

In Yenkuik Iyektlajtoltsin Dios

El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en náhuatl de Guerrero



La ilustración de la página 58 es propiedad de ©Global Recordings Network y es usada con el permiso correspondiente.

La ilustración de la página 76, por Horace Knowles, es propiedad de ©The British & Foreign Bible Society, 1954, 1967, 1972, 1995.

La ilustración de la página 294 es propiedad de ©New Tribes y es usada con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 175, 224, 226, 238, 244, 300, 335, 383 y 415, por Darwin Dunham, son propiedad de ©United Bible Societies, 1989, y son usadas con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones de las páginas 79, 113, 307 son propiedad de Alice Paschal y son usadas con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones a color de las páginas A-1 — D-2 son propiedad de ©International Bible Society y son usadas con el permiso correspondiente.

Primera edición 1987 2M
Liga del Sembrador, A.C.

Segunda edición 2016 1M
Wycliffe Bible Translators, Inc.

El Nuevo Testamento
en náhuatl de Guerrero
ngu 14-110 1M

©2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

ACLARACIONES EN ESPAÑOL

Las letras del alfabeto náhuatl son:

a	atl	<i>agua</i>
ch	chikolatl	<i>chocolate</i>
e	yetl	<i>frijol</i>
i	ichkatl	<i>algodón</i>
j	ajakatl	<i>viento</i>
k	kajli	<i>casa</i>
ku	kuajli	<i>bueno</i>
l	lamatsin	<i>vieja</i>
m	metlatl	<i>netate</i>
n	nakatl	<i>carne</i>
o	ompa	<i>allí</i>
p	petlatl	<i>petate</i>
s	sakatl	<i>pasto</i>
t	tetl	<i>piedra</i>
tl	tlajli	<i>terra</i>
ts	tsikatl	<i>hormiga</i>
u	itekiu	<i>su trabajo</i>
x	xochitl	<i>flor</i>
y	yeyi	<i>tress</i>

La mayoría de las letras se pronuncian como en español. Las que se pronuncian en forma diferente se explican en los párrafos siguientes:

Cuando la combinación de letras **ku** se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia en forma semejante a la sílaba **cu** del español; pero cuando se encuentra al final de la sílaba se pronuncia con espiración.

Ejemplos: nekutli *miel*, ineku *su miel*.

Cuando la letra **l** se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia en forma semejante a la **l** del español; pero cuando se encuentra al final de la sílaba se pronuncia con espiración.

Ejemplos: *itlaxka l su tortilla*; *ika l su casa*.

La combinación de letras **tl** siempre se pronuncia con espiración.

Ejemplos: *tlakatl hombre*; *tlitl fuego*

La combinación de letras **ts** siempre se pronuncia como el sonido de **t** y **s** unidas del español.

Ejemplos: *tsatsi grito*; *itson su pelo*

La letra **u** no es una vocal como en el español, sino es una consonante. Cuando se encuentra al principio de la sílaba, se pronuncia sin espiración.

Ejemplos: *uakax vaca*; Pero cuando se encuentra al final de la sílaba, se pronuncia con espiración.

Ejemplos: *ikoneu su niño*; *ikneu su hermano*.

La letra **x** se pronuncia como la **x** del náhuatl clásico.

Ejemplos: *xitomatl tomate*; *xantli adobe*.

ACLARACIONES EN NAHUATL

Tla se tlajtojli xnenkajsikamatij yejuan kipiya inneskayotl *, xkitakan ipan glosario yejuan onkaj ikuitlapan in libro. In se ejemplo: fariseo*. Tla xnenkajsikamatij yejua in tlajtojli, xkitakan ipan on glosario ne ikuitlapan in libro niman mechijlis tlinon kitosneki.

Noso tla xnenkajsikamatij se tlajtojli yeuan kipiya se pitentzin numero iyekapan, xkitakan on nota ne itsintlan ipan on página yejuan kipiya sa no yejua on numero. In se ejemplo: *ompoajli*. Tla xnenkajsikamatij in tlajtojli yejuan kipiya se pitentzin numero iyekapan, xkitakan on nota ne itsintlan ipan on página niman on nota mechijlis ika *ompoajli* kitosneki cuarenta.

INDICE

IN INTOKAYOUAN ON LIBROS YEJUAN ONKAJ IPAN IN YENKUIK IYEKTLAJTOLTSIN DIOS

In libros tlajtlatouaj ika on tlen Jesucristo okichiu.	Página	
San Mateo	(Mt.)	1
San Marcos	(Mr.)	100
San Lucas	(Lc.)	161
San Juan	(Jn.)	261
 In libro tlajtlatoua ika on inomachtikauan Jesuscristo otechmachijkej on kuajli tlajtojli yejuan kitemakatemakixtilistli.		
Hechos	(Hch.)	332
 In libros ken cartas okintitlanilijkej on tlakamej yejuan kineltokayaj Jesucristo.		
Romanos	(Ro.)	421
1 Corintios	(1 Co.)	457
2 Corintios	(2 Co.)	493
Gálatas	(Gá.)	515
Efesios	(Ef.)	528
Filipenses	(Fil.)	540
Colosenses	(Col.)	549
1 Tesalonicenses	(1 Ts.)	557
2 Tesalonicenses	(2 Ts.)	564
1 Timoteo	(1 Ti.)	568
2 Timoteo	(2 Ti.)	578
Tito	(Tit.)	585
Filemón	(Flm.)	590
Hebreos	(He.)	592
Santiago	(Sgo.)	620
1 San Pedro	(1 P.)	630
2 San Pedro	(2 P.)	641
1 San Juan	(1 Jn.)	647
2 San Juan	(2 Jn.)	656
3 San Juan	(3 Jn.)	658
San Judas	(Jud.)	660
 In libro tlajtlatoua ika on tlen Jesucristo okijlij Juan ika nochiuas.		
Apocalipsis	(Ap.)	664
Glosario		708

SAN MATEO

ON KUAJLI TLAJTOJLI YEJUAN SAN MATEO OKIJKUILOJ ITECHKOPA INEMILIS JESUCRISTO

Imintoka iuejkatajuan JesuCristo
(*Lc 3.23-38*)

1 ¹In yejua imintoka iuejkatajuan JesuCristo yejuan teuejkakoneu itech David niman teuejkakoneu itech Abraham.

² Abraham tajtli katka de Isaac,
niman Isaac tajtli katka de Jacob,
niman Jacob tajtli katka de Judá
niman ikniuan.

³ Judá tajtli katka de Fares niman Zara,
niman iminnanaj itoka katka Tamar.
Fares tajtli katka de Esrom,
niman Esrom tajtli katka de Aram.

⁴ Aram tajtli katka de Aminadab,
niman Aminadab tajtli katka de Naasón,
niman Naasón tajtli katka de Salmón.

⁵ Salmón tajtli katka de Booz,
niman inanaj Booz itoka katka Rahab.
Booz tajtli katka de Obed,
niman inanaj Obed itoka katka Rut.

Obed tajtli katka de Isaí,
⁶ niman Isaí tajtli katka de on rey David.
Rey David tajtli katka de Salomón,
niman inanaj Salomón kauajli katka de Urías.

- ⁷ Salomón tajtli katka de Roboam,
 niman Roboam tajtli katka de Abías,
 niman Abías tajtli katka de Asa.
- ⁸ Asa tajtli katka de Josafat,
 niman Josafat tajtli katka de Joram,
 niman Joram tajtli katka de Uzías.
- ⁹ Uzías tajtli katka de Jotam,
 niman Jotam tajtli katka de Acaz,
 niman Acaz tajtli katka de Ezequías.
- ¹⁰ Ezequías tajtli katka de Manasés,
 niman Manasés tajtli katka de Amón,
 niman Amón tajtli katka de Josías.
- ¹¹ Josías tajtli katka de Jeconías niman ikniuan.
 Niman yejuamej nemiyaj
 ipan on tonaltin ijkuak on hebreos*
 okimajsikej niman okinuikakej
 ipan on país itoka Babilonia.
- ¹² Sakin*, ijkuak on hebreos* yokinuikakej ipan
 on país itoka Babilonia,
 Jeconías onochiu tajtli de Salatiel,
 niman Salatiel tajtli katka de
 Zorobabel.
- ¹³ Zorobabel tajtli katka de Abiud,
 niman Abiud tajtli katka de Eliaquim,
 niman Eliaquim tajtli katka de Azor.
- ¹⁴ Azor tajtli katka de Sadoc,
 niman Sadoc tajtli katka de Aquim,
 niman Aquim tajtli katka de Eliud.
- ¹⁵ Eliud tajtli katka de Eleazar,
 niman Eleazar tajtli katka de Matán,
 niman Matán tajtli katka de Jacob.
- ¹⁶ Jacob tajtli katka de José yejuan
 iueuentsin katka María,
 niman María nantli katka de Jesús.
 Yejua no itoka Cristo yejuan
 kijtosneki on yejuan Dios okitlalij
 para tlamandaros.

17Yejua ika tej, Desde Abraham hasta David, onochiu majtlaktli uan naui iuejkatajuan Cristo. Niman desde David hasta on tonal-tin ikuak on hebreos* okimajsikej niman okinuikakej Babilonia, no onochiu majtlaktli uan naui iuejkatajuan Cristo. Niman desde on tonaltin ikuak on hebreos* okimajsikej niman okinuikakej Babilonia hasta ikuak onen Cristo, no onochiu majtlaktli uan naui iuejkatajuan Cristo.

Ijkin otlakat JesuCristo

(Lc 2.1-7)

18 Ijkin otlakat JesuCristo. María, on inanaj, yokitlalijka compromiso para nonamiktis iuan José. Pero ikuak xe nemiyaj san sekan, María okimat ika yokan ikonetsin. On konetsintli okan ikan ipoder on Espíritu Santo. **19** José, yejuan sakin* iuan ononamiktij María, yejuá sen kuajli tlakatl katka. Yejuá nochipa okichiu tlen kuajli. Niman yejuá xokinek para kipijpinajtis María. Yejuá ika José kinemiliaya san kichtakatlalkauis para xakaj kimatis. **20** Niman chika yejuá ijkin kinemiliaya, sen ángel yejuán toTEKO okuajtitlan okinotitj itemikpan niman okijlij:

—José, teuejkakoneu itech David, maka xmomojti tikselis María para mosiuau, pampa on konetsintli, yejuá okan onochiu ikan ipoder Espíritu Santo. **21** María kitlakatilis sen konetsintli, niman tiktokayotis Jesús pampa yejuá kinmakixtis de intlajtla-koluan on yejuá kineltokaskej.

22 Nochi in onochiu para onocumpliroj on tlen toTEKO okijtojka itechkopa on tiotlajtojketl. **23** Yejuá ijkin okijtoj:

Sen ichpochtli yejuán xe yakaj tlakatl iuan noteña, kanas ikonetsin,
niman kitlakatilis sen tlakakonetsintli.
Niman on konetsintli kitokayotis Emanuel.
(Emanuel kijtosneki: Dios touan nemí.)

24 Ikuak José otlachix, iuan ononamiktij María ken on ángel yejuán toTEKO okuajtitlan okinauatij. **25** Pero José xonotekak iuan María maski iuan nemiya, yej hasta ikuak yotlakat on iyenkuyokonetsin. Niman ikuak yotlakat on konetsintli, José okitokayotij Jesús.

On tlakamej intoka magos, yejuan kimixmatij on sitlalimej, oualajkej para kitaskej on konetsintli Jesús

2 ¹Ijkuak Herodes rey katka, Jesús otlakat ne ipan on kalpan itoka Belén yejuan onkaj ne Judea. Niman más sakin*, oyejkokej ne ipan on ueyikalpan itoka Jerusalén sekimej tlakamej yejuan magos. Yejuamej oualejkej ipan on país yejuan nokaua neka ikisayan tonaltsintli. ²Yejuamej otetlajtoltijkej:

—¿Kanon nemí inrey on hebreos* yejuan kemach otlakat? Tej, desde ipan topaís yejuan onkaj ikisayan on tonaltsintli, otikitakej on sitlalin yejuan otechititij ika yotlakat on rey. Yejua ika otialajkej para tikmauistiliskej.

³Ijkuak on rey Herodes ijkon okak, sanoyej* omojkamik, niman nochí tlakatl ne Jerusalén no omojkamik. ⁴Kemaj on rey okinnots nochimej on tlayekankej tiopixkej niman on yejuan temachtijkej ikan on tlanauatiltin, niman okintlajtoltij kanon tlakatis on Cristo yejuan kiteneuaj ika Dios okitlapejpenij para tlamandaros. ⁵Yejuamej okijlikej:

—Tlakatis ipan on kalpan itoka Belén nikan Judea, pampa on tiotlajtojketl ijkin okikuiloj:

⁶Tejua Belén yejuan tiónkaj ne ipan iueytalpan Judá,
xtejua más tipitentsin intsajlan on oksekimej
uejueyikalpanmej,
pampa motech tejua Belén kisas sen tlayekanketl yejuan
kinyekanas on nokoneuan hebreos*.

⁷Kemaj Herodes okinmichtakanots on magos, niman okintlajtoltij tlen tonajli ones on sitlalin. ⁸Kemaj okintitlan Belén niman ijkin okinnauatij:

—Xuiyan Belén, niman kuajli xtejtemokan on konetsintli. Ijkuak nenkinextiskej, xnechijlijtikisakan para nejua no nias nikonomauistilis.

⁹Ijkuak okakkej itlanautil on rey, on magos oyajkej. Niman on sitlalin yejuan okitakej ne ipan impaís kampaka ikisayan tonaltsintli, yaya inyakapan, niman onoteltito ne kampa nemiya on konetsintli. ¹⁰Ijkuak on magos okitakej onoteltij on sitlalin, sanoyej opakilistlamatkej*. ¹¹Yejuamej okalakitoj ne ipan on kajli, niman okitakej on konetsintli iuan María on inanaj.

Kemaj onotlakuantelketskej ixpan on konetsintli niman okimauistilijkej. Kemaj okitlapojkej on incaja niman okitlayokolijkej oro, kopajli yejuan tlatla, niman on ajuiyalistli mirra.¹² Ijkuak ye kisaskiaj para yaskej ipan impaís, Dios okinnauatij ipan sen temiktli maka ma nokuepakan itech on rey Herodes. Yejua ika on magos onokuepkej ipan okse ojtli.

José okuikak Jesús iuan inanaj para Egipto

¹³ Ijkuak yoyajkej on magos, sen ángel yejuan toTEKO okuajtitlan okinotitij José itemikpan, niman okijlij:

—Xmokuiteua niman xkuika on konetsintli iuan inanaj para Egipto. Ompa xnemikan hasta ijkuak nimitsijlis kuajli para nenkisaskej, pampa Herodes kineki kimiktis on konetsintli.

¹⁴ Yejua ika, José onoketsteu sano ipan on tlayoua, niman okuikak on konetsintli iuan inanaj, niman okajsikej on ojtli para oyajkej Egipto. ¹⁵ Ompa onenkej hasta ijkuak omik Herodes. Yejua in onochiu para onocumpliroj on tlen okijtojka toTEKO itechkopa on tiotlajtojketl yejuan okijtoj: “Oniknots nokoneu para ma kisa ne Egipto.”

Herodes okinnauatij on isoldados ma kinmiktikan on tlakakokonej ne Belén

¹⁶ Ijkuak Herodes okimat ika on magos yokjkayajkej, sanoyej okualan, niman okinnauatij isoldados para ma kinmiktikan nochi on tlakakokonej de ome xipan para tlatsintlan yejuan chantiyaj ne Belén niman iyeualkan. Yejua san ipan nouikaya on tonal-tin yejuan on magos okijlijkej. ¹⁷ Ijkuak nochi on tlakakokonej yomikkej, onocumpliroj tlen okijtoj on tiotlajtojketl Jeremías ijkuak ijin okikuiloj:

¹⁸ Okistik sen ajmankatsajtsilistli ne ipan on kalpan itoka Ramá.
Onkatka ajmankachokistli niman ueyi nejeltolistli,
pampa Raquel chokaya impampa ikoneuan.
Yejua xokinek onoyoltalij, pampa nochimej ikoneuan omikkej.

José okuajuikak Jesús iuan inanaj para Israel

¹⁹ Pero más sakin*, ijkuak Herodes yomik, sen ángel yejuan toTEKO okuajtitlan okinotitij José ipan temiktli ne Egipto, niman okijlij:

20—Xmokuiteua, niman xmokuepa iuan on konetsintli iuan inanaj ne ipan on mopaís de Israel, pampa on yejuan kinekiya kimiktis in konetsintli, aman yomik.

21 Kemaj José onokuiteu niman okuikak on konetsintli iuan inanaj para Israel. **22** Pero ikuak José okimat ika Arquela tlaman-darouaya ken rey ne Judea kampa achtoj rey katka Herodes on itataj, onomojtij ompa onchantis. Kemaj Dios okinauatij ipan sen temiktli ma uiya ne Galilea, niman yejua ompa oyaj. **23** Ikuak ompa oajsikej, ochantitoj ipan on kalpan itoka Nazaret. Yejua in onochiu san para onocumpliroj on tlen okijtojka on tiotlajtojketl ikuak okikuiloj ika Jesús kitokayotiskej nazareno.

Juan on tlakuatekijketl otemachtij ipan xalpatlajkan
(*Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28*)

3 **1**Ipan on tonaltin, Juan on yejuan tlakuatekijketl, ouajlaj ipan ixalpatlajkan Judea, niman okinmachtij on tlakamej yejuan itech oualajkej. **2**Ijkin kiminmachtiaya:

—Xkajkauakan ika nenkichuaj on tlen xkuajli, pampa ye uajlau on tonaltin ikuak Dios tlamandaros nikan ken tlaman-daroua ne iluikak.

3On tiotlajtojketl Isaías otlajkuiloj itechkopa Juan ikuak ijkin okijuiloj:

Yakaj nemí ne kampa xalpatlajkan niman ijkin chikauak kijtoua:

“Xyektlalikan nemoyojlo pampa ye uajlau toTEKO.

Xmelauakan nemonemilis iikon ken on tlakamej kuejkueltlalaj, niman kimejmelauaj se ojli ikuak uajlau sen tlakatl yejuan ueyixtikaj.”

4 Juan notlakentiaya ikan tlakentli* yejuan tlachijchijtli ikan itsojmiyo camello, niman kitlaliaya ilpikatl tlachijchijtli ikan kuetlaxtli. Yejua kinkuaya on chapolimej, niman no konya on kojnekutli. **5**Uajlayaj kuajkakiyaj miyekej on chanejkej de on ueyikalpan Jerusalén, niman on yejuan chantiyaj nochuiyan Judea, niman neka nisu itech on río Jordán. **6**Yejuamej noyolkuitiayaj de intlajtlakoluan, niman Juan kinkuatekiaya ipan on río Jordán.

7Pero ikuak Juan okitak ika miyekej fariseos* niman saduceos uajlayaj para nokuatekiskej, okinmijlij:

—¡Tekoneuan intech kouamej!* ¿Akinon omechijlij ika uelis nenmomanuiskej de on castigo yejuan uajlau? ⁸ Kuajli xmouikakan para kuajli nenkiteitiskej ika melauak yonenkajkajkej nenkichiuaj on tlen xkuajli. ⁹ Niman maka xnemilikan tla xtlaj* uelis nochiuas nemotech san pampa nenteuejkakoneuan itech Abraham. Nejua nemechijlia ika hasta in temej Dios uelis kinkuepas teuejkakoneuan itech Abraham. ¹⁰ Nemejuamej nenikonmej ken on kojtin* yejuan xtlakij. Nochi kojtli* yejuan xtlakis kitsontekiskej niman kitlatiskej. Yejua ika, xmotakan sano nemejuamej, pampa on hacha ye onkaj listo para kintekis hasta ipan inneluayouan on kojtin* yejuan xtlakij.

¹¹ Melauak nejua nemechkuatekiya ikan atl para nenkiteitija ika yonenkajkajkej nenkichiuaj on tlen xkuajli, pero on yejuan nechajtoka kipiya más poder xken nejua, niman nejua xnech-melaua* nion achijtsin para nikakkixtis. Yejua tej, mechkuatekis ikan Espíritu Santo niman ikan tlilt. ¹² Yejua ye ipan ima kipiya on itlapipitsal para yejua ika kajkauis on trigo niman kixelos itech on itlajsojlo. Kejeuas on trigo ipan on kueskontli, pero on itlajsojlo kitlati ipan on tlilt yejuan xkaman seuis.

Juan okikuatekij Jesús

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

¹³ Ipan on tonaltin Jesús okis ne Galilea niman ouajlaj itech on río Jordán para Juan okuatekij. ¹⁴ Pero Juan xkinekiya kuatekis Jesús, niman okijlij:

—Nejua nechtocaroua tinechkuatekis, ¿niman yej tejua otuajlaj para ma nimitskuateki?

¹⁵ Pero Jesús okijlij:

—Xkaua para aman ijki ma nochiuia, pampa ijki noneki tikchiuskej nochii tlen Dios tlanauatia.

Kemaj, Juan okikuatekij. ¹⁶ Kemaj ijkuak Jesús yonokuatekij, okis itech on atl. Kemaj on, nimantsin on iluikak otlapou, niman yejua okitak iEspíritu Dios uajtemouaya ken itlaj paloma niman onotlalij-tejkok ipan. ¹⁷ Kemaj okakistik sen tlajtojli ne iluikak yejuan okijtoj:

—In yejua notlajsojkaKonetsin yejuan ipampa nipaktikaj.

On diablo* okitlatlatak Jesús para ma tlajtlako

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

4 ¹Kemaj on Espíritu Santo okuikak Jesús kampa xalpatlajkan, para ompa on diablo* ma kitlatlata Jesús. ² Yejua xotlakuaj

cuarenta tonajli niman cuarenta yeuajli, niman kemaj yejua sano-
yej* oapismik. ³Kemaj on diablo* okinisiuij Jesús, niman okijlij:

—Tla melauak tejua tiiKoneu Dios, xkinnauiati in temej ma
nochiuakan tlaxkaltin.

⁴Pero Jesús okinankilij:

—On Yektlajkuilojli kijtoua: “Xsan ikan tlaxkajli uelis nemis
sen tlakatl, yej no ikan nochí tlajtojli yejuan Dios kijtoua.”

⁵Kemaj on diablo* okuikak ipan on yejyektikaj ueyikalpan
Jerusalén, niman okitlejkoltij ne kampa más tlakpak ipan on
ueyitiopan, ⁶niman okijlij:

—Tla melauak tejua tiiKoneu Dios, xonmotlajkali ne tlatsin-
tlan, pampa ipan on Yektlajkuilojli kijtoua:

Dios kinnauiatis iángeles ma mitspaleuikan,
niman mitsketsteusakej ika inmauan para maka timokxiko-
kos ikan tetl.

⁷Jesús okinankilij:

—No kijtoua on Yektlajkuilojli: “Maka xtlatlata moTEKO Dios.”

⁸Kemaj on diablo* okuikak ikuapan sen tepetl yejuan sanoyej
ueyi. Ompa okititij nochí on países yejuan onkaj ipan in tlaltik-
paktli niman on miyek ueyilistli yejuan kipiyaj. ⁹Kemaj on
diablo* okijlij:

—Nochi in nimitsmakas tla tejua timotlakuantelketsas niman
tinechmauistilis.

¹⁰Kemaj Jesús okijlij:

—Xuiya Satanás, pampa ipan on Yektlajkuilojli kijtoua:
“Xmauistili moTEKO Dios, niman san yejua xtekipano.”

¹¹Kemaj on diablo* okitlalkauij Jesús. Niman on ángeles
oualajkej itech Jesús niman okipaleuijkej.

Jesús opeu tenojnota ika on kuajli tlajtojli

(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)

¹²Ijkuak Jesús okak ika Juan tsakutikaj, oyaj para Galilea.

¹³Pero yejua xonokau ne Nazaret, yej ochantito ne Capernaúm.
Capernaúm katka sen kalpan yejuan onkatka itenko on mar
itoka Galilea niman ipan inueytalpan Zabulón niman Neftalí.

¹⁴Yejua in onochiu para onocompliroj on tlen on tiotlajtojketl
Isaías okikuiloj. ¹⁵⁻¹⁶Yejua ijkin okikuiloj:

On chanejkej ipan on tlajli de Zabulón, de Neftalí, niman nisiu de on ojtli itech on mar de Galilea, niman ne kampaka ikisayan tonaltsintli de on río Jordán, niman on parte de Galilea kampa chantij on yejuan xhebreos*, nemiyaj ipan tlayouajlotl. Pero aman yejuamej kitaskej sen ueyi tlauijli.

Kampa yejuamej nemiyaj ipan tlayouajlotl, mikiskia inalma, pero on tlauijli okinmakak tlastajlotl.

17 Desde ikuak onokuep para Galilea, Jesús opeu tenojnotsa, niman kiteijliaya:

—Xkajkauakan ika nenkichiuj on tlen xkuajli, pampa ye uajlau on tonaltin ikuak Dios tlamandaros nikan ken tlamanadaroua iluikak.

Jesús okinnots nauimej michajsikej

(*Mr 1.16-20; Lc 5.1-11*)

18 Se tonajli ikuak Jesús nejnentiaya itenko on mar de Galilea, okintak omemej iknijtin. Se itoka katka Simón, yejuan no itoka Pedro, niman on okse Andrés. Yejuamej konchapaniayaj iminmatlau ne ipan on atl pampa michajsikej katkaj. **19** Niman Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nenkintejtemouaj michimej. Pero aman xuajuiyan nouan niman nenkintejtemoskej tlakamej para nenkinuikaskej itech Dios.

20 Yejuamej nimantsin okajkej iminmatlau niman iuan oyajkej.

21 Achi más tlayakapan Jesús okintak okse omemej iknijtin intoka katka Santiago niman Juan. Yejuamej ikoneuan katkaj Zebedeo. Yejuamej kitlamanilijtikatkaj iminmatlau ipan se barco iuan intataj. Jesús okinnots, **22** niman yejuamej nimantsin okajkej on iminbarco niman intataj, niman iuan oyajkej Jesús.

Jesús otemachtij niman otepajtij nochuiyan ne Galilea

(*Lc 6.17-19*)

23 Jesús nochuiyan panotiaya on región de Galilea, niman temachtijtiaya ipan on sinagogas*. Yejua kiteijlijtiaya on kuajli tlajtojli ika Dios saniman peuas tlamandaros. Yejua no kipajtijtiaya

nochi tlajtlamach* kualolistli niman kokolistli* yejuan on tlakamej kipiyayaj. ²⁴ Omachiyato on tlinon kichiwaya Jesús imanian on región de Siria. Yeju ika okinuajuikilijkej nochimej on yejuan kijyouiyayaj nochi sesentlamantik kualolistin niman kokolistin, niman on yejuan kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus, niman on yejuan sotlauiyaj niman on yejuan sepouiyaj. Niman Jesús okimpajtij. ²⁵ Niman kemaj oyaj iuan miyek tlakatl yejuan ualeuaya ipan on regiones de Galilea, niman Decápolis. Niman no oyaj iuan miyek tlakatl yejuan ualeuaya ipan on ueyikalpan Jerusalén niman on yejuan ueleuaya iregión Judea niman on yejuan chantiyaj kampaka ikisayan tonaltsintli de on río Jordán.

Jesús otemachtij ipan sen tepetl

5 ¹Ijkuak Jesús okintak nochimej on tlakamej, otlekkok ipan sen tepetl niman ompa onotlalij. Kemaj on inomachtijkauan* ompa iyeualkan onosentlalijkej. ²Niman Jesús opeu ijin kinmachtia:

Jesús otemachtij akinonmej kintiochiua Dios (Lc 6.20-23)

³—Dios kintiochiua on yejuan kimatij ika iminalma xkojistik niman xkipiyaj on tlen Dios kitemaka. Kintiochiua pampa nemiskej ne kampa Dios yejuan iluikak chanej* tlamandaroua.

⁴'Dios kintiochiua on yejuan najmanaj pampa Dios yejuan kinyoltlalis.

⁵'Dios kintiochiua on yejuan yolyemankej* pampa yejuamej kiseliskej on tlaltikpaktli yejuan Dios okimprometerouilij.

⁶'Dios kintiochiua on yejuan ikan nochi inyojlo kapismikij niman kamikij para kichiwaskej on tlen kuajli pampa Dios kimpa-leuis para kichiwaskej.

⁷'Dios kintiochiua on yejuan kimpaleuiyaj oksekimej ikan teiknelilistli* pampa Dios no kimiknelis.

⁸'Dios kintiochiua on yejuan yolchipajkej pampa yejuamej kitaskej Dios.

⁹'Dios kintiochiua on yejuan kichiwaya kanika para maka nokulanikan on tlakamej pampa Dios kintokayotis ikoneuan.

¹⁰'Dios kintiochiua on yejuan kijyouiyaj ijkuak kintlauelitaj san pampa kichiwaya on tlen kuajli. Kintiochiua pampa nemiskej ne kampa tlamandaroua Dios iluikak chanej.

11 'Dios mechtochiuas nemejuamej ikuak on tlakamej mechuijuikaltiaj, niman mechtlayouiltiaj, niman mechteneuiliaj tlajtlamach* tlen xmelauak san pampa nennechneltokaj. **12** Ikuak ikon mechchiuiliskej, xpakikan niman xnemikan ikan paktli, pampa ne iluikak nenkiseliskej sen ueyi tetlayokolijli*. No ijki, okintlauelitakej niman tlajtlamach* ika okintlajyouiltijkej* on tiotlajtojkej yejuan onemikoj yeuejkaui ikuak xe nennemiyaj.

**Jesús otemachtij ika on tlaneltokakej nemij
ken itlaj on istatl niman on tlauijli**
(*Mr 9.50; Lc 14.34-35*)

13 'Nemejuamej ken on istatl yejuan on tlakamej ika kipoyeliaj on nakatl para maka ijtlakaus. Dios kimpoyelia on tlaltikpaktlakamej nemotechkopa para maka ijtlakauskej ikan tlajtlakojli. Niman nemejuamej no nenkimatiж ika tla on istatl kipolos on ipoyekyo, xuelis oksejpa kitekitiltiskej. On xok itlaj ika tepaleuuya, yej sa para kixiniaj ne ipan ojtl niman nochi tlakatl ipan choloua.

14 'Ipan in tlaltikpaktli on tlakamej mehitaj ken nemouikaj. Yejua ika, nemejuamej nennemij ken itlaj on tlauijli yejuan kintlauiluuya. Nochimej uelij kitaj sen ueyikalpan yejuan onkaj ikuapan sen tepetl. **15** Niman xakaj kitlikuiltia sen lámpara niman kitlalia itsintlan sen chikiutli, yej kitlalia kampa tlakpak para ueli kitlauiluuya nochi tlakatl yejuan nemi kalijtik. **16** Nemejuamej tej, ken nenlámparas. Yejua ika, xchiuakan para nemotlauil ma tlauilo imixpan on tlakamej para ijki kitaskej on tlen kuajli nenkichiuj, niman yejua ika kueyiliskej nemoTajtsin yejuan nemi iluikak.

Jesús okitemelajkaijli on itlanauatil Moisés

17 'Maka xnemilikan tla nejua oniuajlaj para onikpopoloko on itlanauatil Moisés niman intemachtiluan on tiotlajtojkej. Nejua oniuajlaj xpara onikpopoloko, yej para onikajxiltiko niman para onikteititiko nochi tlen kijtosneki on tlanauatijli. **18** Ika tlen melauak nemechijlia ika xakaj kixtilis sentetl letra nion sentetl punto itlanauatil Dios chika onkaj on cielo* niman in tlaltikpaktli. Xitlaj nokixtilis hasta ikuak nochi yonochiu on tlen tlajkui-lolnestikaj. **19** Yejua ika, on yejuan xkitlakamatis san katlejua tlanauatijli, maski on tlanauatijli yejuan xmás ueyi kijtosneki, niman kinmachtis oksekimej para no ijki ma kichiujan, yejua

xueyixtias kampa Dios yejuan iluikak chanej* tlamandaroua. Pero on yejuan kitlakamatis nochí on tlanauatijli, niman kinmachtis oksekimej para no ijki ma kichiukan, yejua ueyixtias kampa Dios tlamandaroua. ²⁰Yejua ika, nemechijlia ika xnueliskej nenkalakiskej ne kampa tlamandaroua Dios iluikak chanej, tla xnenmouikaskej más kuajli xken on temachtijkej ikan tlanauatijli niman on fariseos*.

Jesús otemachtij ika on kualanilistli yejua tlajtlakojli
(Lc 12.57-59)

²¹Nemejuamej onenkakkej ika ye uejkaui Moisés otemachtij: “Maka titemiktis. San akinon yejuan temiktis ika onkaj kuikaskej ixpan on tekuaj, niman kitlajtlakolmakas.” ²²Pero nejua nemechijlia ika san akinon yejuan kualanis iuan okse, ika onkaj kuikaskej ixpan on tekuaj, niman kitlajtlakolmakas. Niman san akinon yejuan kuijuikaltis yakaj, ika onkaj kuikaskej imixpan on más uejueyi tekuajkej. Niman san akinon yejuan kijlis yakaj ika semi tonto, uelis yas ipan on tlitl yejuan onkaj ne miktlan kampa tetlajyouilitoyan.

²³Ijkon tej, tla ikuak tiktemaka mouen ne tlaixpan* niman tikelnamiki ika yakaj itlaj ika motech kualani, ²⁴xkaua mouen itech on tlaixpan*, niman xuiya itech on tlakatl. Achtopa iuan xmoyoltlaliti, niman kemaj oksejpa xuiya ne itech on tlaixpan* niman xtemaka mouen.

²⁵Tla yakaj mitsuikas ixpan sen juez para mitsteixpanuis, más kuajli niman iuan xmoyoltlali ne ipan ojtli para maka mitstemakas ne itech on juez. Ijkin xchiua pampa tla mitstemakas itech on juez, on juez mitstemakas itech on policía niman mitsatsakuaskej. ²⁶Ika tlen melauk nimitsijlia ika ompa xtikisas hasta tiktlaxtlaus on sa ika nochí motomin yejuan mitstlajtlaniliskej.

**Jesús otemachtij para maka yakaj iuan ma noteka
yejuan xisiuau noso xiueuentsin**

²⁷Nemejuamej onenkakkej ika ijkint onijtoj: “Maka iuan xmoteka yejuan xmosiuau noso xmoueuentsin.” ²⁸Pero nejua nemechijlia ika san akinon yejuan kitas se siuatl ikan xkuajli eleuilstli*, kichiwas on tlajtlakojli, pampa yejua ken notekaskia ipan iyojlo iuan on siuatl.

²⁹Aman tej, tla mixtololoj yejuan tikpiya moyekmakopa mitschiulia para titlajtlakoua, xkixti niman xtlajkali. Más kuajli

san tikpolos se parte de on motlalnakayo niman maka nochí motlalnakayo kontlajkaliskej miktlan kampa tetlajyouiltloyan. ³⁰Niman tla yej moyekma mitschiulia para titlajtlakoua, xmotekili niman xtlajkali. Más kuajli san tikpolos se parte de on motlalnakayo niman maka nochí motlalnakayo kontlajkaliskej miktlan kampa tetlajyouiltloyan.

**Jesús otemachtij ika sen tlakatl tlajtlakoua
ijkuak noxotonia* iuan isiuau
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)**

³¹'Nemejuamej no nenkimatstokej ika onijtoj: "San akinon yejuan noxotonis iuan isiuau ika onkaj kimakas se amatlajkui-lojli kampa kijtos ika melaak yokau." ³²Pero nejua nemechijlia ika tla sen tlakatl noxotonia* iuan isiuau, niman xpampa tla on siuatl okichiuh on tlen xkuajli iuan okse tlakatl, sano yejua on teueuentsin kichiua para on siuatl ma tlakapapatla, tla nonamiktia oksejpa. Niman on tlakatl yejuan iuan nonamiktia on siuatl yejuan yokajkej, no siuapapatla.

**Jesús otemachtij ika on tlajtolmakalistli
ika itokatsin Dios yejua tlajtlakojli**

³³'Nemejuamej no onenkakkej ika ye uejkaui Moisés otemachtij: "Maka ijki tikauas on tlen tikprometeroua, yej xchiua on tlen otikprometeroj ikantlajtolmakalistli itech toteKO." ³⁴Pero nejua nemechijlia: Maka itlaj ika xmotlajtolmakakan. Maka xmotlajtolmakakan ika on iluikak, pampa ompa noseuijtikaj Dios ikan nochí tekuajyotl. ³⁵Nion maka xmotlajtolmakakan ikan in tlaltikpaktli, pampa Dios yejua kimandaroua in tlaltikpaktli. Nion maka xmotlajtolmakakan ikan on ueyikalpan Jerusalén, pampa on yejua ikalpan on ueyixtikaj Rey. ³⁶Nion maka xmotlajtolmakakan ikan nemotsontekon, pampa nion se nemotsen xueli nenkuepaj istak noso kapotstik*. ³⁷Pero san xtlanankilikan "kemaj" noso "ka", pampa nochí tlen okseki nenkijtoskej ualeuas itech on diablo*.

**Jesús otemachtij ika on tlakuepiltijli yejua tlajtlakojli
(Lc 6.29-30)**

³⁸'Nemejuamej onenkakkej ika onijtoj: "Akin kixtepatsaua sen tlakatl, yejua no kixtepatsauaskej. Akin kitlajkalilia itlan sen tlakatl, yejua no kitlajkaliskej itlan." ³⁹Pero nejua nemechijlia:

Maka xkuepiltikan yakaj on tlin xkuajli mechchiulia. Yej tla mitsmailia se lado ipan moxayak, no xmaka on okse lado moxayak. ⁴⁰Niman tla yakaj mitsteixpanuiya niman kineki mitskuilis motlaken, xkuili no ma kikti mogabán. ⁴¹Tla yakaj mitschialtia tikitkis sen tlamamajli ipan se kilómetro, xkiki ipan ome kilómetro. ⁴²On yejuan itlaj mitstlajtlanilis, xmaka. Niman on yejuan itlaj mitstlaneuilis, xtlanejti.

**Jesús otemachtij ika noneki tikintlajsojtlaskej
on totlauelikniuan**
(Lc 6.27-28, 32-36)

⁴³'No ijki onenkakkej ika onijtoj: "Xtlajsojtlá* motlajsojkaikniú* niman xtlauelita motlauelikniú." ⁴⁴Pero nejua nemechijlia: Xkintlajsojtlakan* on nemotlauelikniuan. Xkinchiuilikan tlen kuajli on yejuan mechteneuiliaj tlen xkuajli, niman xkinchiuilikan tlen kuajli on yejuan mechtlauelitaj. Xchiuakan oración impampa on yejuan mechchiuiliaj tlen xkuajli, niman yejuan mechtlauelitaj, miman tlajtlamach* ika mechtlayouiltiaj. ⁴⁵Ijkon xchiuakan para nesis ika nentekoneuan itech on nemoTajtsin iluikak chanej. Yejua tej, kichiua para on tonaltsintli ma kisa impan on yejuan xkuajkualtin tlakamej niman yejuan kuajkualtin. Niman no kichiua para kiaui impan on yolchipajkej niman yejuan xyolchipajkej. ⁴⁶Niman tla nemejuamej nenkintlajsojtlaj san on yejuan mechtlaejtlaj, ¿tlen tetlayokolijli* nenkiseliskej itech Dios yejua ika on? Hasta on yejuan tlacobrarojkej ikan impuestos ijki kichiuj. ⁴⁷Niman tla nenkintlajpalouaj san on yejuan nemokniuan, ¿tlinon más kuajli nenkichiuj xken on oksekimej kichiuj? Tej, hasta on yejuan xhebreos* ijki kichiuj. ⁴⁸Nemejuamej tej, xnemikan yolchipakej niman xmochiuakan kuajkualtin ipan nochí tlajtlamach* para nennemiskej ken nemoTajtsin iluikak chanej.

**Jesús otemachtij ika xkuajli tla sekimej kichiuj teixpan
tlen kuajli san para ma kinueyiteneuakan**
(Lc 11.2-4)

6 ¹Xmotakan sano nemejuamej. Maka nenkichiuaaskej on tlen kuajli imixpan on tlakamej san para yejuamej ma mehitakan tlen nenkichiuj. Tla ijki nenkichiuj, on nemoTajtsin iluikak chanej* xitlaj* mechtlayokolis.

²Yejuia ika, ikuak nenkimpaleuiskej on yejuan mayankej, maka xtemachistikán ken kichiuaj on omexayaktej ne ipan on sinagogas*, tiopamej niman ipan calles. Yejuamej kichiuaj san para on tlakamej ma kintlakaitakan. Pero nejua ika tlen melauak nemechijlia ika san ika on tlen kichiuaj ye kipiyaj intlayokolil. ³Pero ikuak nemejuamej itlaj ika nenkimpaleuiskej on yejuan mayankej, hasta on yejuan más nemotlajsojkaikniu* maka xkilikan tlinon nenkichiuaj. ⁴Yej xchiuakan san ichtaka*. Tla ijkón nenkichiuaškej, nemoTajtsin yejuan kita tlinon nenkichtakachiuaj mechmakas nemotlayokolil yejuan nochimej kimatiskej.

⁵Niman ikuak nenkichiuaškej oración, maka xchiuakan ken on omexayaktej kichiuaj. Yejuamej kuelitaj notelketsaj para kichiuaj oración ne ijtk on sinagogas* niman ipan esquinas, san para on tlakamej ma kintakan tlen kichiuaj. Ika tlen melauak tej, nemechijlia ika san yejuia ika on tlen kichiuaj ye kipiyaj intlayokolil. ⁶Pero ikuak nemejuamej nenkichiuaškej oración, xkalakikan nemokaliltik, xtsakuakan nemotsakuijlou*, niman ompa xkichtakachiuakan nemooración itech nemoTajtsin. Niman nemoTajtsin, yejuan kita tlinon nenkichtakachiuaj, mechmakas nemotlayokolil yejuan nochimej kimatiskej.

⁷Ikuak nenkichiuaškej oración, maka miyekpa sano yejuia tlajtojli nenkijtoskej yejuan xitlaj* ika mechpaleuis, ken kichiuaj yejuan xhebreos*. Yejuamej kinemiliaj ika Dios kinkaki pampa ueueyak inoración kichiuaj. ⁸Maka tej, xchiuakan ken yejuamej pampa on nemoTajtsin ye kimatstikaj tlinon nemejuamej mechpoloua ikuak xe nenkitlajtlaniliaj. ⁹Yejuia ika tej, ijkón xchiuakan oración:

ToTajtsin, akin tinemi ne iluikak,
ma mitsyekteneua nochí tlakatl.

¹⁰Xuajla, xmandaroki nochí tlakatl.

Ipan in tlaltikpaktli on tlakamej ma kichiuan on tlen tikneki ijkón ken nochiuá ne iluikak.

¹¹Aman niman mojmostla xtechmaka tlen tikuaskej.

¹²Niman xtechtlapojpoluili totlajtlakoluan

ijkón ken tejuamej tikintlapojpoluiyaj on yejuan techchiuilaj tlen xkuajli.

¹³Niman xtechpaleui para maka titlajtlakoskej,
yej xtechejeua maka tikchiuaškej tlen xkuajli.

Ijkin timitstlajtlaniliaj pampa tejua tikpiya tekuajyotl, niman poder, niman ueyilistli para nochipa.
Ma ijki nochiuia.

14 'Tla nenkintlapojpoluiskej oksekimej ika on tlen xkuajli mechchiuiliaj, nemoTajtsin iluikak chanej* no mechtlapojpoluis. **15** Pero tla on oksekimej xnenkintlapojpoluiliaj on tlen xkuajli mechchiuiliaj, nemoTajtsin no xmechtlapojpoluilis on tlen xkuajli onenkichijkej.

16 Ijkuak nemejuamej nemosauaskej, maka xtlalikan nemoxayak ikan ajmantli ken kichiuj on omexayakyejkej. Yejuamej tej, ijkon kichiuj san para on tlakamej ma kitakan ika yejuamej nosautokej. Ika tlen melauk nemechijlia ika san yejua ika on tlen kichiuj ye kipiyaj intlayokolil. **17** Pero nemejuamej ijkuak nemosauaskej, kuajli xmixamikan niman xmotsonmelaukan. **18** Ijkon on tlakamej xkitaskej ika nemosauaj, yej san nemoTajtsin yejuan xnenkitaj uelis kimatis. Yejua kitas tlinon nenkichtakachiujaskej, niman yejua mechmakas nemotlayokolil yejuan nochimej kimatiskej.

**Jesús otemachtij ika se kitocaroua kipyas
riuezas ne iluikak**
(Lc 12.33-34)

19 'Maka xsentlalikan riquezas san para nemejuamej nikan ipan in tlaltikpaktli kampa on pochauistli kijtakoua niman noch i on tlajtlamach* san ixpoliui, niman kampa on tlachtekkej uelij tlachtekij. **20** Yej xsentlalikan nemoriquezas ne iluikak kampa on pochauistli xkaman tlaijtakoua, niman noch i on tlajtlamach* xkaman ixpoliui, niman on tlachtekkej xkaman tlachtekij. **21** Tej, kampa nemejuamej nenkipiyaskej nemoriquezas, no ompa onyas nemoyojlo.

**Jesús otemachtij ika itlamachilis sen tlakatl
ueli kitlauiluiya ialma**
(Lc. 11.34-36)

22 Ijkuak nemotlamachilis kajsikamati on tlen kuajli para nenkichiujaskej, yejua nochiuia itlaul nemoalma. **23** Pero tla nemotlamachilis xkajsikamati on tlen kuajli para nenkichiujaskej,

nemoalma kipiya tlayouajyotl. Niman xonkaj okse tlayouajyotl yejuan más kapotstik* xken yejua on.

**Jesús otemachtij ika se xuelis kitekichiuilis Dios
niman on tomin**
(Lc 16.13)

24 'Xakaj ueli kitekichiulia ome iteko, pampa se kitlajsojtlas* niman okse kitlauelitas, noso se kipiyalis kuajli iyojlo niman okse kitlaluelkauas. Ijkon tej, xakaj uelis kitekichiuilis Dios niman no kinotekimakas on tomin.

Dios kinmakas ikoneuan nochí tlen kimpoloua
(Lc 12.22-31)

25 'Yejua ika tej, nemechijlia: Maka xkomatstiakan on tlen nenkuaskej niman on tlen nenkoniskej, nion nemotlaken yejuan noneki para nemotlalnakayo. ¿Tlen xnenkimatiij ika on nemilistli más ueyi kijtosneki xken on tlakuajli, niman on tlalnakayotl más ueyi kijtosneki xken on tlakentli*? **26** Xkintakan on totomej yejuan patlantinemij ne ipan ajakatl. Yejuamej xtôkaj nion pixkaj, nion kejeuaj ipan se kueskontli on tlen kikuaskej. Maski ijkon tej, nemoTajtsin iluikak chanej* kinmakatikaj tlen kikuaj. ¿Tline* nemejuamej xmás nenu耶i kijtosnekij xken yejuamej on totomej? **27** ¿Niman akinon maski sa tlajtlamach* komatstias, uelis okse tlajko metro más notlakechilis?

28 ¿Niman tline sa nenkomatstokej on nemotlaken? Kuajli xkintakan kenijke noskaltiaj on xochimej ne ipan tepetl. Yejuamej xtekijij nion kichijchiuaj intlaken. **29** Pero nejua nemechijlia ika on rey Salomón xkaman onotlakentij ken se on xochitl maski sanoyej onokualnextij ika on yejuan patioj itlakeuan. **30** ¡Ay!, nemejuamej yejuan xmás nenkineltokaj Dios, tla on xojtli yejuan ken aman in onkaj ipan tepetl, Dios ijki kitlakentia niman uajmostla kitlatiaj, ¿tlen xmás mechtlakentis nemejuamej? **31** Yejua ika, maka xkomatstiakan nenkijtoskej: "¿Tlinon tikuaskej?, noso ¿tlinon tikoniskej?, noso ¿tlinon ika titotlakentiskej?" **32** On yejuan xkixmatij Dios kitejtemouaj nochí in tlajtlamach*. Pero nemoTajtsin iluikak chanej* kimatstikaj ika nochí in mechpoloua. **33** Yej achtoj xtejtemokan para nenkichiucaskej nochí on tlen Dios mechnauatia, niman no xnekikan kuajli nennemiskej ken yejua nemi. Tla ijkon nenkichiucaskej, Dios mechmakas nochí tlen mechpoloua. **34** Maka

xkomatstiakan on tlen mostla nochiuas, pampa cada tonajli ye onkaj tlen nenkiseliskej yejuan ika nemokauaskej. Cada tonajli tej, nenkipiyaskej tlinon mechpajsojlos san kech uelis nenkixikoskej.

Jesús otemachtij ika se xkitocaroua tetlajtlakolmakas

(Lc 6.37-38, 41-42)

7 ¹Maka kaman xkintlajtlakolmakakan oksekimej, para Dios no xmechtajtlakolmakas, ²pampa tla nemejuamej nentetlajtlakolmakaskej, Dios no mechtlajtlakolmakas. Niman on kech ika nentetlajtlakolmakaskej, Dios no ichkich mechtlajtlakomakas. ³¿Kenikki tej, ueli tikita on keski tlajtlakojli yejuan kichiua sen mokniu niman xtikita on miyek tlajtlakojli yejuan tejua tikchiua? ⁴Noso, ¿kenikki ueli tikijlia mokniu: “Ma nimitskajkaualtı on keski tlajtlakojli”, ikuak tejua tikpiya miyek tlajtlakojli? ⁵¡Omxayakyej! Achtopa xkjkaua on miyek tlajtlakojli yejuan tikpiya, niman ijki uelis tikajkaualtis mokniu on keski tlajtlakojli yejuan yejua kipiya.

⁶On tlen chipauak maka xkinmakakan on tlakamej yejuan sanoyej* xkuajkualtin ipan inyojlo, pampa yejuamej ken chichimej yejuan nemopan uajnokuepaskej, niman mechkuajkuaskej. Niman on tlen ueyi kijtosneki maka xkinmakakan on tlakamej yejuan ken pitsomej, para maka ipan chojcholoskej.

Jesús otemachtij ika Dios kitemakas

on tlen kitlajtlaniliskej

(Lc 11.9-13; 6.31)

⁷Xtlajtlanilikán Dios on tlen mechpoloua, niman yejua mechmakas. Xtejtemokan on tlen mechpoloua, niman nenkinextiskej. Xtetepinikan on tsakuiljyotl*, niman Dios mechtlapouilis. ⁸Ijkon xchíuakan, pampa yejuan kitlajtlani kiselia, niman yejuan kitejtemoua kinextia, niman yejuan kitetepinia on tsakuijlotl, kitlatlapouiliaj.

⁹¿Tlen yakaj nemí nemotsajlan yejuan noyolchikauas para kimakas ikoneu sen tetl ikuak kitlajtlanilis sen tlaxkajli? ¹⁰¿Noso kimakas sen kouatl ikuak kitlajtlanilis sen michin? ¹¹Aman tej, tla nemejuamej yejuan xnenkuajkualtin tlakamej nenkimatiж ken nenkinmakaskej nemokoneuan on tlajtlamach* tlen kuajli, sanoyej pantlannestikaj ika nemoTajtsin iluikak chanej* mechmakas on tlen kuajli yejuan nenkitlajtlaniliskej.

¹²Ijkon tej, xkinchiuilikan oksekimej on tlajtlamach* tlen nemejuamej nenkinekiskiaj ma mechchiuilikan, pampa nochí

on itlanauutil Moisés niman nochí on yektlajkuilotin yejuan on tiotlajtojkej okikuilojkej, yejuá tlanauatiá.

Jesús okixtij sen ejemplo itechkopa on ome ojtli
(Lc 13.24)

13-14 'Onkaj sen ojtli yejuan teuika ne miktlan kampa tetlajyouiltiylan, niman okse yejuan teuika ne iluikak kampa onkaj nemilistli yejuan para nochipa. Ne kampa peua on ojtli yejuan teuika miktlan onkaj sen tsakuijlotl* yejuan patlauak, niman on ojtli no patlauak. Niman miyekej kalakij ipan on tsakuijlotl patlauak niman kinejnemij on ojtli patlauak. Pero pitstik on tsakuijlotl yejuan onkaj ne kampa peua on ojtli yejuan teuika ne kampa onkaj nemilistli, niman on ojtli pitsauak. On ojtli pitsauak ouijtikaj* para kinejnemij, niman xmiyekej kinextiaj on tsakuijlotl para ompa kalakiskej. Pero nemejuamej xkalakikan ipan on tsakuijlotl yejuan pitstik, niman xuiyan ipan on ojtli yejuan pitsauak.

**Jesús otemachtij kenijke se uelis kixmatis on tlakatl
yejuan kuajli temachtia itlajtol Dios**
(Lc 6.43-44)

15 'Xpiyakan cuidado de on tlakajkayajkej tiotlajtojkej yejuan kijtouaj tenojnotsaj ikan itemachtil Dios. Yejuamej uajlauij nemo-tech, niman nesij ken kuajli tlakamej, pero kinekij kioxoxotoniskej nemotlaneltok. **16** Nemejuamej uelis nenkintaskej tla tlakajkayajkej noso ka ika on tlen kichiua. Tej, xkaman notezi uvas ipan on uitskojtin, nion higos ipan on xikojuitstin. **17** Ijkon tej, nochí tlen kuajli kojtlakijlotl kipiya kuajli itlakyo, niman nochí tlen xkuajli kojtlakijlotl kipiya xkuajli itlakyo. **18** On kuajli kojtlakijlotl xuelis kipyas xkuajli itlakyo, nion on xkuajli kojtlakijlotl xuelis kipyas kuajli itlakyo. **19** Niman nochí kojtlakijlotl yejuan xkuajli kipiya itlakyo, kitsontekij niman kitlatiaj. **20** Yejuá ika tej, uelis nenkitaskej tla tlakajkayajkej noso ka ika on tlen kichiua.

**Jesús otemachtij ika xnochimej ueliskej kalakiskej
ne iluikak kampa Dios tlamandaroua**
(Lc 13.25-27)

21 'Xnochimej on yejuan nechijliaj: "NoTEKO, noTEKO", kalakiskej ne kampa noTajtsin iluikak chanej* tlamandaroua,

yej san yejuamej on yejuan kichiuj on tlen kineki noTajtsin iluikak chanej. ²²Ijkuak yejkos on tonajli para Dios kitlaxtlauilis noch i tlakatl, miyekj nechijliskej: “NoTEKO, noTEKO, tejuamej otitemachtijkej ikan motokatsin, niman ikan motlanauatil otiktekixtilijkej on xkuajkualtin espíritus, niman ikan motokatsin otikchijkej miyek milagros.” ²³Pero ijkuakon nikimijlis: “Xkaman onemechixmat. Xnechtlalkauikan nemejuamej yejuan nenki-chiuaj on tlen xkuajli.”

Jesús otemachtij itechkopa on ome kajli
(Lc 6.47-49; Mr. 1.22)

²⁴Nochimej on yejuan nechkakij niman kichiuj on tlen nejua nikijtoua, yejuamej ken on tlakatl tlajmatki yejuan okichijchiu ikal ipan sen ueyi tetl yejuan chikauak. ²⁵Opeu kiaui chikauak, ouejueyyiyakej on ríos, niman temojtij oajakak ipan on kajli. Pero on kajli xouets, pampa ipeuyan on kajli onkatka ipan on ueyi tetl. ²⁶Pero nochimej on yejuan nechkakij niman xkichiuj on tlen nejua nikijtoua, yejuamej ken sen tlakatl on xtlajmatki yejuan okichijchiu ikal ipan xajli. ²⁷Opeu kiaui chikauak, ouejueyyiyakej on ríos, niman temojtij oajakak ipan on kajli. On kajli ouets, niman sanoyej temojtij ken oxoxoton.

Jesús otemachtij xken on temachtijkej ikan tlanauatijli

²⁸Jesús otlan tlajtlajtoua niman on tojlamej sanoyej pakatlahayaj ika on tlen yejua kinmijliaya, ²⁹pampa yejua temachtiaj ikan ipoder Dios, niman xiki ken on temachtijkej ikan tlanauatijli.

**Jesús okipajtij sen kokoxki yejuan kipiyaya
on kualolistli itoka lepra***
(Mr 1.40-45; Lc. 5.12-16)

8 ¹Ijkuak Jesús ouajtemok ne ipan tepetl, miyek tlakatl iuan oyaj. ²Niman sen kokoxki yejuan kipiyaya on kualolistli itoka lepra* okinisiuij Jesús. Ijkuak okinisiuij, ixpan onotlakuantelkets, niman okijlij:

—Señor, tla tikneki, uelis tinechpajtis.

³Kemaj Jesús okimatokak, niman okijlij:

—Kemaj, nikneki. Xpajti aman.

Ijkuak yejua ijkon okijtoj, itlalnakayo on tlakatl nimantsin opajtik. ⁴Niman Jesús okijlij:

—Xkaki tlen nimitsijlis. Maka yakaj tikijlis on tlen onikchiu. Yej san xuiya niman xmoteititi itech on tiopixki para mitsitas ika xok tikualo, niman xkuentlali on tlen Moisés otlanauatij para on tlakamej kitaskej ika yotipajtik.

Jesús okipajtij itekichiuijlkau sen soldado romano

(Lc 7.1-10)

5 Ijkuak Jesús okalak ne ipan on kalpan itoka Capernaúm, sen soldadojtlayekanki romano okinisuij niman okitlajtlanilij sen favor. **6** Niman ijkin okijlij:

—NoTEKO, noteikitkau nemí nochan ipan tlapechtli. Yejua sepojtok, niman sanoyej* nokokoua.

7 Jesús okijlij:

—Nejua nias nikompajtis.

8 Pero on soldadojtlayekanki okijlij:

—NoTEKO, nejua xnechmelaua* para tejua tikalakis nochan. San ikan motlajtol xtlanauati, niman noteikitkau pajtis. **9** Ijkon nochiuas pampa nejua no nikmati ken nikintlakamati on yejuan nechmandarouaj, niman nejua no nikimpiya soldados yejuan nechtakamatij ijkuak nikinmandaroua. Ijkuak se niknauatia kanaj ma uiya, yau. Ijkuak okse nikijlia ma uajla, uajlau. Niman ijkuak noteikitkau niknauatia itlaj ma kichiua, kichiua.

10 Ijkuak Jesús ijkon okak, onotatlachaltij, niman okinmijlij on yejuan iuan yayaj:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika nion sen hebreo* xkaman nikita sanoyej tlaneltoka ken in tlakatl. **11** Nejua nemechijlia ika miyekej on yejuan xhebreos* nochuiyan ipan in tlaltikpaktli ualeuaskej, niman notlaliskej para tlakuaskej iuan Abraham, Isaac niman Jacob ne kampa Dios iluikak chanej* tlamandaroua. **12** On hebreos* kintokarouaya kalakiskiaj ne kampa Dios tlamandaroua, pero xkalakiskej. Yej kinuajxiniskej ipan tlayouajlotl kampa chokaskej niman notlantisiskej.

13 Kemaj Jesús okijlij on soldadojtlayekanki:

—Xuiya mochan, niman on tlen otikneltokak ijki nochiuas.

Niman kemaj nimantsin itekitkau on soldadojtlayekanki opajtik.

Jesús okipajtij imonan Pedro

(Mr 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Jesús oyaj ichan Pedro, niman ompa okitak imonan Pedro onotoya ipan itlapech pampa kipiyaya totonalistli*. **15** Jesús

okiktsilij ima, niman ijki okau on totonalistli*. Kemaj yejua onokuiteu niman opeu kintlakualtia.

Jesús okimpajtij miyekej
(*Mr 1.32-34; Lc 4.40-41*)

16 Ijkuak otlayouak, okinuajuikakej itech Jesús miyekej tlakamej yejuan kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus niman oksekimej kokoxkej. Niman ikan itlanauatil okinkixtilij on espíritus, niman no okimpajtij nochimej on kokoxkej. **17** Yejua in onochiu para onocumpliroj on tlen okiteijlijka on tiotlajtojketl Isaías ijkuak okijtoj: “Sano yejua otechpopolouilij on tokualolis, niman okitkik on tokokolis.”

On yejuan yau iuan Cristo ika onkaj tlajyouis
(*Lc 9.57-62*)

18 Ijkuak Jesús okitak ika tojlan kyeualouayaj, okinnauatij on inomachtijkauan* para ma panotij ne ipan okse ilado on mar.

19 Kemaj, sen temachtijketl ika on tlanautijli okinisiuij Jesús niman okijlij:

—Temachtijketl, nejua mouan nias san kanon kampa tejua tias.

20 Pero Jesús okijlij:

—On ostotsitsintin kipiyaj intekal, niman on totomej kipiyaj intepajsol, pero nejua yejuan oninochiu Tlakatl xnikpiya kanon nikochis.

21 Niman okse tlakatl, yejuan no inomachtijkau, okijlij:

—NoTEKO, xnechkauli achtopa ma niuiya para nikontokas notataj niman kemaj mouan nias.

22 Pero Jesús okijlij:

—Amantsin xuajla nouan, niman xkinkaua on yejuan miktokej ixpan Dios ma kintôkakan on inmikatsitsiuan.

Jesús okitelij on temojtij ajakatl
(*Mr 4.35-41; Lc 8.22-25*)

23 Niman Jesús otlejkok ipan sen barco niman on inomachtijkauan* oyajkej iuan. **24** Kemaj ipan on mar nimantsin opeu sanoyej chikauak ajaka, niman on atl yejuan noketsteuaya hasta kalakiya ijistik on barco. Pero Jesús kochiya. **25** Kemaj on inomachtijkauan* okitlachaltitoj, niman okijlijkej:

—¡ToTEKO, xtechmakixti! ¡Ye tiamimiktokej!

26 Yejua okinmijlij:

—¿Tline* sanoyej nemomojtiaj? ¡Nemejuamej semi achijtsin nenkipiyaj nemotlaneltok!

Kemaj onotelkets niman okinauati on ajakatl niman on mar para ma notelti. Nimantsin noch i onotelij niman noch kujli onokau. **27** On tlakamej omojkatlachixkej, niman okijtojkej:

—¿Tlinon itekiu in tlakatl ika hasta on ajakatl niman on mar kitlakamatij?

**Jesús okimpajtij omemej tlakamej yejuan
kipiyayaj xkuajkualtin espíritus**

(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

28 Ijkuak Jesús oajsik ne ipan okse ilado on mar, ipan imintal on tlakamej yejuan chantij ne Gadara, omemej tlakamej ouajkisiej ne intsajlan on ostomej kampa kintôkayaj on mikatsitsimej. On omemej tlakamej okinisiuijkej Jesús. Yejuamej kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus, niman ipan on ojtli xakaj ueliya panouaya pampa yejuamej sanoyej kualaniyaj. **29** Niman ijin okitsajtsilijkej:

—¿Tlinon tikneki touan Jesús tejua iKonetsin Dios? ¿Otiuajlaj nikan para titechcastigaros maski xe ajsi on tonajli para tikseliskej tocastigo?

30 Sano ompaka nisu miyekej pitsomej tlakuajkuajtinemyaj.

31 Niman on xkuajkualtin espíritus okimojkatlajtlanilijkej Jesús:

—Tla titechkixtis ipan in tlakamej, xtechkauli ma tikalakikan impan on pitsomej.

32 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Kemaj, xuiyan.

Niman on xkuajkualtin espíritus okiskej impan on tlakamej niman okalakkej impan on pitsomej. Kemaj nochimej on pitsomej on tlajtlalojkej* niman ne ipan on tlalentli kampa uejkatlan oxinitoj hasta ijtit on mar, niman ompa oamimikkej.

33 On yejuan tlajpiyayaj ika on pitsomej, ikan inmojkayo ontlatlaksakej. Niman ijkuak oajsikej ne ipan on kalpan, opeu kitetlajtlajtouiliaj noch tlen onochiu, niman on tlen onochiu intech on tlakamej yejuan kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus.

34 Kemaj on tlakamej chanejkej ipan on kalpan okiskej para okitatoj Jesús kampa nemiya. Niman ijkuak okitakej, okimojkatlajtlanilijkej para ma nejkuani ne intlalpan.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan sepojtikatka

(*Mr 2.1-12; Lc 5.17-26*)

9 ¹Kemaj Jesús okalak ipan sen barco, opanok ne ipan okse ilado on mar, niman oajsík ipan on kalpan itoka Capernaúm.

²Ipan on kalpan, okuikilijkej ikan kojtlapechtlí sen tlakatl yejuan sepojtoya. Niman ikuak Jesús okitak intlaneltok, okijlij on kokoxki:

—Nokoneu, xmoyolchikaua. Motlajtlakoluan yotlapojpoluilojej.

³Kemaj sekimej temachtijkej ika on tlanauatijli ijkín okinemilijkej: “In tlakatl kuijuikaltia Dios pampa noteneua kipiya ipoder Dios.” ⁴Jesús kimatstikatka tlinon yejuamej kinemilijtikatkaj. Yejua ika tej, okinmijlij:

—¿Tline* nenkinemiliaj on tlen xkuajli? ⁵¿Katilejua más xtepolopojo para nejua nikijtos: “Motlajtlakoluan yotlapojpoluilojej”, noso yej nikijtos: “Xmokuiteua niman xnejnemi”? ⁶Aman, nejua nemechitisits ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl nikpiya itlanauutil Dios ipan in tlaltikpaktli para nitetlapojpoluilis on tlajtlakoltin.

Kemaj okijlij on tlakatl yejuan sepojtoya:

—Xmokuiteua, xkajkokui motlapec, niman xuiya mochan.

⁷Kemaj on yejuan sepojtoya onokuiteu niman oyaj ichan.

⁸Niman ikuak on tlakamej ijkón okitakej, onomojijkej, niman okueyilijkej Dios ipampa on poder yejuan okimakak Jesús.

Jesús okinots Mateo para iuan yas

(*Mr 2.13-17; Lc 5.27-32*)

⁹Ikuak Jesús okis ompa, ipan iojui okitak sen tlakatl itoka Mateo yeuatikatka ne kampa tlacobraroua ikan impuestos. Niman Jesús okijlij:

—Xuajla nouan.

Mateo nimantsin ouajnotelkets niman oyaj iuan Jesús.

¹⁰Más sakin*, ikuak Jesús tlakuajtikatka ichan Mateo, sekimej tlakamej yejuan tlacobrarojkej ikan impuestos niman sekimej yejuan tlajtlakolejkej no onotlalijkej iuan Jesús niman inomachtiykauan* ipan on mesa. ¹¹Pero ikuak on fariseos* ijkón okitakej, okinmijlijkej on inomachtijkauan* Jesús:

—¿Tline nemotemachtijkau tlakua inuan on yejuan tlacobrarouaj ika impuestos niman inuan on tlajtlakolejkej?

¹²Jesús okak tlinon yejuamej okijtojkej, niman okinmijlij:

—Para on yejuan xkualoj xnoneki sen tepajtijketl, pero para on yejuan kualoj kemaj. ¹³Xuiyan niman kuajli xkajskamatitij tlinon kijtosneki in Yektlajkuilojli ikuak ijkina kijtoua: “Nejua nikneki teiknelilistli* en vez de nenkinuentlaliskej yolkej.” Ijkon kemaj nenkimatiskej ika nejua xoniuajlaj para nikinnotsas on yejuan yolmelajkej, yej para nikinnotsas on yejuan tlajtlakolejkej.

**Jesús okijtoj tline inomachtijkauan* xnosauaj
ken inomachtijkauan* Juan on tlakuatekijketl
niman on fariseos***
(*Mr 2.18-22; Lc 5.33-39*)

14 Kemaj on yejuan kuikatinemiyaj Juan on tlakuatekijketl okinisiujkej Jesús, niman okitlajtoltijkej:

—¿Tline tejuamej niman on fariseos* sanoyej* titosauaj, niman monomachtijkauan uej xnosauaj?

15 Jesús okinmijlij:

—Xuelis najmanaskej on yejuan tlanotsaltin kampa nonamiktua, chika on novio ompa inuan nemí. Pero yejcos on tonajli ikuak nejua yejuan ken ninovio nechkixtiskej on notlaelikniuan intech on notlanotskauan. Niman ikuakon, kemaj yejuamej nosauaskej ikan ajmantli.

16 ’Xakaj kitlamania sen tlakentli* ijsoltik ikan tela yejuan yenkuik, pampa on yejuan yenkuik telaj tsoliui niman más ueyika kitsayana on tlakentli* ijsoltik. **17**Niman no xkitekaj on vino yejuan yenkuik ipan bolsas yejuan tlachijchijtin ikan on kuetlaxtin ijsoltikej, pampa on vino posoni niman on bolsas toponiskej niman kemaj on vino iuan on bolsas ixpoliuiskej. Yejua ika, xtlalikan on vino yenkuik ipan on bolsas yenkuikej, pampa ijkon on vino niman on bolsas xixpoliuiskej.

**Jesús okiyolitij ichpotsin Jairo niman okipajtij
sen siuatl yejuan yestemouaya**
(*Mr 5.21-43; Lc 8.40-56*)

18 Chika Jesús kinmijiaya in tlajtlamach*, sen intlayekankau on hebreos* ouajlaj itech niman ixpan onotlakuantelkets. Niman yejua okijlij:

—Nochpokatsin kinamantsin omik, pero tla tejua tias niman tiktlalis moma ipan, yejua oksejpa yoliuise*.

19 Yejua ika Jesús ouanotelkets niman iuan inomachtijkauan* oyajkej iuan on tlakatl.

20 No ompa teuan nemiya sen siuatl yejuan kipiyaya majtlaktli uan ome xipan ika yesuetstinemiya. Yejua okinisuij Jesús ikuitlapan niman okajsik itempan itlaken. **21** Ijkon okichiupampa yejua ijkil okinemilij: “Maski tla san nikajsis itlaken, nejua nipajtis.” **22** Niman Jesús onomalakachojtikis, okontak on siuatl, niman okijlij:

—¡Nokoneu, xmoyolchikaua! Aman yotipajtik pampa otitlaneltokak.

Niman kemaj on siuatl nimantsin opajtik.

23 Ijkuak Jesús oajsik ichan on tlayekanketl, niman okitak ika on músicos nemiyaj listos para kontokaskej on ichpokatsin, niman nochi tlakatl sa ajmankatsajtsiya, **24** okinmijlij:

—Xkisakan nikan, pampa on ichpokatsin xe miki, yej san kochtikaj.

Niman yejuamej san kuejuetskiliayaj. **25** Ijkuak nochimej otlan kinkixtiaj, Jesús okalakito niman okiktsij ipan ima on ichpokatsin, niman yejua onokuiteu. **26** Niman nochiuuiyan nimantsin omachiyato on tlen onochiu.

Jesús okimpajtij omemej ciegos

27 Jesús okis ompa ne. Niman chika nejnentiaya, omemej ciegos kuitapanuiyayaj, niman kitsajtsiljiayaj:

—¡Xtechikneli niman xtechpaleui tejua teuejkakoneu itech David!

28 Niman ijkuak Jesús okalak ipan sen kajli, on ciegos okini-siuijkej, niman Jesús okintlajtoltij:

—¿Nemejuamej nenkineltokaj ika uelis nemechpajtis?

Yejuamej okinankijlijkej:

—Kemaj, toTEKO.

29 Kemaj Jesús okinmatokilij imixtololojuan niman okinmijlij:

—Ijki ma nochiuia ken nemejuamej nenkineltokaj.

30 Niman on imixtololojuan opajtikej. Niman Jesús ijkil sanoyej okintlachikauilij:

—Xchiuakan para maka yakaj kimatis akinon omechpajtij.

31 Pero sanken* ouajkiskej, nimantsin okitetlajtlajtouilijkej nochiuuiyan on tlen Jesús okichiupampa.

Jesús okipajtij sen tlakatl nontsin

32 Ijkuak yejuamej uajkistiayaj ipan on kajli, sekimej tlakamej okujuikilijkej Jesús sen tlakatl nontsin yejuan kipiyaya sen xkuajli espíritu. **33** Ijkuak Jesús okixtij on xkuajli espíritu, on nontsin opeu tlajtlajtoua. Niman on tlakamej okintlatlachaltij. Niman kijtouayaj:

—Ipan in país de Israel xkaman tikitayah tlajtlamach* kenin.

34 Pero on fariseos* kijtouayaj:

—Yejuá in tlakatl kitekixtilia on xkuajkualtin espíritus, pampa on poder kiselia sano itech intlayekankau on xkuajkualtin espíritus.

Jesús okimiknelij* on tlakamej

35 Jesús panotiaya nochuiyan ipan on kalpanmej niman kalpanmej pipitikej. Niman nochuiyan temachtijtiaya ipan insinagogas* on hebreos* kampa kiteijlijtiaya on kuajli tlajtojli kenikki Dios tlamandaroua. Jesús kipajtijtiaya nochí kech kokolistli* niman kualolistli. **36** Ijkuak Jesús okintak on tojlamej, sanoyej okimiknelij*, pampa yejuamej najmanayaj niman xkipiyayaj yolchikaualistli. Yejuamej nemiyaj ken on borreguitos yejuan xkipiyaj intlapixkau. **37** Kemaj okinmijlij inomachtijkauan*:

—Ika tlen melaúak tikitaj ika sanoyej miyek tlatoktli yejuan yochikau, pero xmiyekej nemij tekitkej para kipixkaskej. **38** Yejuá ika tej, xtlahtlanikan iTEKO on tlatoktli más ma kinuajtitlani on pixkakej para ma pixkakij.

Jesús okitlapejpenij majtlaktli uan ome inomachtijkauan*

(*Mr 3.13-19; Lc 6.12-16*)

10 ¹Kemaj Jesús okinsentlalij on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*, niman okinmakak poder para ma kitekixtilikan on xkuajkualtin espíritus niman para kipajtiskej nochí kech kokolistli* niman kualolistli.

2 Ijkin intoka katkaj on majtlaktli uan ome apóstoles*: achtopa Simón, yejuan no itoka Pedro, niman Andrés on ikniu, Santiago niman Juan on iknijtin yejuan ikoneuan Zebedeo, **3** Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo on yejuan tlacobrarojketl katka ikan impuestos, Santiago yejuan ikoneu Alfeo, Lebeo, yejuan no itoka Tadeo, **4** Simón, on yejuan teuan tlapouajli katka intech

on cananistas, niman Judas Iscariote, yejuan más sakin* okitemaktilij Jesús.

Jesús okintitlan on majtlaktli uan ome apóstoles*

(*Mr 6.7-13; Lc 9.1-6*)

5 Jesúus okintitlan on majtlaktli uan ome apóstoles*, niman ijkín okinnajnauatij:

—Maka nenyaskej kampa chantij on yejuan xhebreos*, nion ipan on kalpanmej de Samaria. **6** Yej xuiyan ne kampa on hebreos* chantij. Yejuamej nemij ken iborreguitos Dios yejuan polijtoej. **7** Xuiyan niman ijkín xkinmijlikan: “Ye uajlau on tonajli ikuak Dios tlamandaros nikan tlaltikpak ken tlamandaroua ne iluikak.” **8** Xkimpajtikan on yejuan kokoxkej niman on yejuan kipiyaj on kokolistli itoka lepra. Xkinyolitikan on mikatsitsimej. Xkintekixtilikan on xkuajkualtin espíritus. Nemejuamej xikan tomin nenkiselaij yejua in poder, yejua ika xtektiltikan niman maka xtecobrarokan.

9 Maka xkitkikan tomin. **10** Maka xkitkikan nemotlakual para nenkuaskej ipan nemojui. Maka xkitkikan ome par nemotlaken, nion maka xkitkikan nemokakuan. Nion maka xkitkikan nemotopil*. Nochi in tlajtlamach* maka xkitkikan, pampa sen tekiktel kitocaroua kimakaskej itlaxtlauil.

11 Ikuak nemejuamej nemajsiskej ipan sen ueyikalpan noso ipan sen kalpan, ompa xtejtemokan yakaj kuajli tlakatl yejuan nenueliskej itech nenkitlaliskej nemoyojo, niman ichan xmokauakan hasta ikuak okse kalpan nenyaskej. **12** Ikuak nenkalakiskej ipan sen kajli, ijkín xtetlajpalokan: “Xpiyakan yolseuclistli.” **13** Tla on tlakamej yejuan chantij ipan on kajli kuajli mechseliaj, Dios kintiochiwas ikan yolseuclistli. Pero tla yejuamej xkuajli mechseliaj, Dios xkiminmakas yolseuclistli. **14** Niman tla on yejuan chanejkej ipan on kajli noso ipan on kalpan xmechseliaj nion xkinekij mechkakiskej, tla ijkón xkisakan niman xtsejtselokan nemokxi de on tlateutli. **15** Ika tlen melauak nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis on chanejkej ipan on kalpan, más temojtij kiseliskej tlajtlakolmakalistli xken on tlakamej yejuan chantiyaj ne Sodoma niman Gomorra.

Jesús okinmachistij on iapóstoles* ika tlajyouiskej

16 ¡Xkakikan! Nejua nemechtitlani intsajlan on xkuajkualtin tlakamej ken itlaj borreguitos yejuan kistinemij intsajlan on lobos. Yejua ika kuajli xmocuidarokan sano nemejuamej ken on

kouamej* niman xyolyemankej* ken on palomas. ¹⁷Xmocuida-rokan sano nemejuamej, pampa on tlakamej mechtemakaskej intech on tekuajkej, niman no mechuijuitekiskej ipan insinagogas*. ¹⁸Mechuikaskej imixpan gobernadores niman reyes san pampa nennechneltokaj. Ijkuak ijkon nemopan nochiuas, xtenoj-notsakan de nejua imixpan niman imixpan on yejuan xhebreos*. ¹⁹Niman ijkuak mechtemaktiliskej intech on tekuajkej, maka sa xkomatstiakan tlinon nenkijtoskej noso kenikki nenkijtoskej, pampa ijkuak ajsis on hora para nentlajtoskej, Dios mechmakas tlinon nenkijtoskej. ²⁰On tlajtoltin yejuan nenkijtoskej xnemotech kisas, yej on iEspíritu nemoTajtsin yejua mechmakas on tlajtoltin.

²¹'On tlakamej sano iminiknuan kintemakaskej ma kinmitikan, niman on tatajtín no kintemakaskej inkoneuan, niman on teko-neuan kintlauelixnamikiskej intajuan niman kintemakaskej ma kinmiktikan. Ijkon kinchiuiliskej pampa yejuamej nechnechneltokaj. ²²Nochi tlakatl mechtluelitas san pampa nennechneltokaj. Pero yejuan melajkanemis ikan itlaneltok hasta ijkuak nochí yopanok, Dios yejua kimakixtis. ²³Ijkuak mechtluelitaskej niman tlajtlamach* ika mechtlajyouiltiskej ipan sen kalpan, xuiyan ipan okse kalpan. Tej, ika tlen melauak nemechijlia ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas ijkuak nemejuamej xe tlami nenyauij ipan nochí inkalpanuan on hebreos*.

²⁴'Xakaj nomachtijketl más ueyixtikaj xken on itemachtijkau, nion yakaj tekitketl más ueyixtikaj xken on iteko. ²⁵On nomachtijketl ika onkaj no ijki kijyouis on tlajtlamach* yejuan kijyouiya on itemachtijkau, niman on tekitketl no ken yejua on iteko. Tla nejua nechtokayotiaj nidiablo*, tla ijkon, nemejuamej más mechtokayotiskej tlajtlamach* tlen xkuajli.

Jesús okinmachtij on iapóstoles*
akinon kitocaroua kimakajsiskej
(Lc 12.2-9)

²⁶'Maka xkinmakajsikan on tlakamej. Tej, nochí on temachtijli yejuan iyantikaj panesis, niman nochí on temachtijli yejuan ichtaka* onkaj machiyas. ²⁷Tlinon nejua nemechijlia kampa xakaj nemi, nemejuamej xtemachistikan ne kampa tojlan. Niman tlinon nejua nemechichtakajlia, nochí tlakatl xpanextilikan. ²⁸Maka xkinmakajsikan on yejuan uelis kimiktis nemotlalnakayo pero xuelis kimiktis nemoalma. Yej xmakajsikan Dios yejuan uelis

kixoxotonis nemotlalnakayo niman kauas nemoalma ne miktlan kampa tetlajyouiltiyan.

29 'Tlen xvalerouaj san se tomin omemej tototsitsimej? Pero nion semej on tototsitsimej ueli uetsi tla on toTajtsin xkaulia. **30** Tej, hasta on tsontli ipan nemotsontekon noch i onkaj tlapouajli cada se. **31** Yejua ika tej, maka xmomojtikan. Nemejuamej más nenvalerouaj xken miyekej tototsitsimej.

**Jesús okinmachtij iapóstoles* tlinon kichiuas
on yejuan xkinenekiskej**
(Lc 12.8-9)

32 'Nochimej on yejuan imixpan on tlakamej kijtoskej ika nechseliaj niman nechneltokaj ken intemakixtijkau, nejua no nikijtos ixpan noTajtsin iluikak chanej* ika nikinselia. **33** Pero on yejuan nechnenekiskej* imixpan on tlakamej, nejua no nikinne- nekis ixpan noTajtsin iluikak chanej.

**Jesús okinmachtij iapóstoles* ika san ipampa
on tlakamej noxexeloskej**
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

34 'Maka xnemilikan ika nejua onikuajkik yorseuilistli ipan tlaltikpaktli. Nejua tej, xonikuajkik yorseuilistli, yej onikuajkik nouijsokilistli. **35** Oniuajlaj para noxexeloskej on tlakamej. Nopampa sen telpochtli kipiyas tlauejli iuan itataj, niman sen ichpochtli kipiyas tlauejli iuan inanaj, niman sen siuamontli kipiyas tlauejli iuan imonan. **36** Ijkon tej, se kipiyas itluelikniu sano ifamilia.

37 'On yejuan más kitlajsojtlas* itataj noso inanaj xken nejua, xkitocaroua* nouikas nouan. Niman yejuan más kitlajsojtlas* itelpoch noso ichpoch xken nejua, xkitocaroua nouikas nouan. **38** Niman on yejuan xkinekis kiselis on tlajyoulistli ipan inemilis niman xkinekis nouan yas, xkitocaroua nouikas nouan. **39** On yejuan kimanauis inemilis para maka mikis nopampa, kipolos ialma. Pero on yejuan kipolos inemilis san nopampa, yejua kimakixtis ialma.

**Jesús okinmachtij inomachtíjkauan* ika on yejuan
kiseliskej, kiseliskej intlaxtlauil**
(Mr 9.41)

40 'On yejuan mechselia, sano ijki ken nejua nechseliskia. Niman yejuan nechselia no kiselis on yejuan onechajtitlan.

41 Yejuan kiselia sen tiotlajtojketl pampa on tiotlajtojketl kichiua itekiu Dios, sano ijki kiselis itlaxtlauil ken kimakaj sen tiotlajtojketl. Niman yejuan kiselia sen kuajli tlakatl pampa yejua kuajli tlakatl, sano ijki kiselis itlaxtlauil ken kimakaj sen kuajli tlakatl. **42** Niman san akinon yejuan kimakas maski se vaso asesek semej nonomachtijkauan, ika tlen melauak kipiyas itlaxtlauil.

On inomachtijkauan* Juan okinotskej Jesús
(Lc 7.18-35)

11 **1**Ijkuak Jesús otlan kinnajnauatia on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*, onejkuanij ompa, niman oyaj para otemachtito niman otenojntsato ne ipan ikalpanuan on regiòn de Galilea.

2Ijkuak Juan yejuan tsakutikatka okimat tlinon Cristo kichiuya, yejua okintitlan omemej inomachtijkauan* **3**para kitlajtoltiskej tla yejua melauak Cristo yejuan ye onkaj para uajlas, noso yej kichaskej okse.

4Kemaj Jesús ijkjin okinnankilij inomachtijkauan* Juan:

—Xuiyan niman xkijlikan Juan on tlen nemejuamej nenkitstokej niman nenkaktoej. **5**Xtlajtlajtouilikan ika aman tlachaj on yejuan ciegos, niman ika on yejuan uilatsitsintin kistinemij, niman on yejuan kipiyayaj lepra* pajtij, niman on yejuan nakastsatsamej tlakakij, niman on yejuan mikatsitsimej yoliuij* niman noketsteuaj ipan intlalkon. Niman no xtlajtlajtouilikan ika on yejuan mayankej kakij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **6**Dios kitiochiwas on yejuan xkaman ometlamatis san nopampa.

7Chika inomachtijkauan* Juan oyajkej, Jesús opeu kinnojntsota on tlakamej itechkopa Juan, niman okinmijlij:

—¿Akinon onenkitatoj ne xalpatlajkan? ¿Onenkitatoj sen tlakatl yejuan nolinia itlaneltok ken sen ouatl nolinijtikaj ika ajakatl? **8** ¿Akinon tej, onenkitatoj? ¿Onenkitatoj sen tlakatl yejuan tlakenpetlani? Nemejuamej nenkimatstokej ika on yejuan sanoyej tlakempepetlakaj nemij ne inchan on reyes. **9**Tla iikon, ¿akinon onenkitatoj? ¿Onenkitatoj sen tiotlajtojketl? Kemaj on melauak, niman yejua más ueyixtikaj xken sen tiotlajtojketl. **10**Juan, yejua tenojntsketl yejuan itechkopa in Yektlajkuilojli ijkjin kijtoua:

Noachtojtenojntskau niktitlanis moyakapan
para yejua mitsyektlalilis moojui para tias ipan.

11 Ika tlen melauak nemechijlia ika intsajlan nochimej on tlakamej xkaman yakaj otlakat yejuan más ueyixtikaj xken Juan on tlakuatekijketl. Pero in no melauak ika on yejuan kinokauilia ma kimandaro Dios, más ueyixtikaj xken Juan. **12** Desde ikuak Juan on tlakuatekijketl opeu temachtia niman opeu tlakuatekiya hasta aman, xkuajkualtin tlakamej kichiuj kani ka para Dios yejuan iluikak chanej* maka ma tlamandaro nikan tlaltikpak. Pero yejua ueli kinmandaroua on yejuan itech noyolchikauaj. **13** Nochi on tlanauatiltin de Moisés niman on tiotlajtojkej okitemachtijkej kenikki Dios tlamandaroua hasta kaman ouajlaj Juan on tlakuatekijketl. **14** Niman tla nemejuamej nenkinekjien nenenkeltokaskej intemachtil, Juan sa no yejua on tiotlajtojketl Elías yejuan okijtoka ika uajlas. **15** Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajsikamatikan on tlen onikijtoj.

16 ¿Tlinon inuan uelis nikimixtlalos on tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin? Yejuamej ijkomej ken on telpokamej yejuan notlaliaj ne ipan plaza, niman ijkint kintsajtsiliaj on intlajsoj-kaikniuan*: **17** “Otemechtlapichilijkej ikan akatlapitsajli ken kintlapichiliaj kampa nonamikiuia, pero nemejuamej xonemijtotijkej. Otemechkuikatlalijkej ikan kuikatl teajman ken nokuikatiaj ikuak yakaj miki niman xonenchokakkej.” **18** Pampa ikuak Juan ouajlaj, nosauaya niman xitlaj* koniya, niman yejuamej okijtojkej ika yejua okipix sen xkuajli espíritu. **19** Kemaj oniuajlaj, nejua yejuan oninochiu Tlakatl. Ikuak nejua yejuan nitlakuani niman natlini oniuajlaj, yejuamej okijtojkej ika melauak nitlakuatetl*, niman ika nitlaonini, okijtojkej sen nitlauanketl. Niman no okijtojkej ika iminuan ninouika on tlajtlakolejkej niman on yejuan tlacobrarojkej ika on impuestos. Pero on tlamatkiliestli de Dios ueli kajskikamati ika on tlen okichiu.

Jesús okimajuak on yejuan xkajkauayaj on tlen xkuajli (Lc 10.13-15)

20 Kemaj Jesús opeu kinmajua on chanejkej ipan on kalpanmej kampa más okichiu imilagros, pampa on tlakamej xkajkauayaj ika kichiujayaj on tlen xkuajli. **21** Okinmijlij:

—¡Lástima para on yejuan chantij ipan on kalpan Corazín niman ipan on kalpan Betsaida! Xkuajli yes para yejuamej pampa Dios sanoyej kincastigaros. Ijkin kinchiuilis pampa okitakej miyek milagros, pero xokajkajkej ika okichijkej on tlen xkuajli.

Tla on chanejkej ipan on uejueyikalpanmej Tiro niman Sidón kitaskiaj on milagros* yejuan okitakej Corazín niman Betsaida, yejuamej kauaskiaj ika kichiuaaskiaj on tlen xkuajli. Niman yejuamej kitlaliskiaj tlakentli* tlachijchijtli ikan ichtli niman kinotemiliskiaj tlikonextli ipan intsontekon, para kiteititiskiaj ika yokajkajkej kichiuaaj on tlen xkuajli. ²²Niman nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios tetlaxtlauilis, yejuamej más ueyi castigo kiseliskej xken on tlakamej yejuan ochantikej ne Tiro niman Sidón. ²³Niman yejuan chanejkej ipan on inkalpan Capernaúm sanoyej noueyimatiipampa on ueyilistli yejuan kipiya inkalpan. Pero inueyimatisilis kintlajkalis miktlan, pampa tla ne ipan on ueyikalpan Sodoma nochiuaskiaj on milagros* yejuan onochijkej ipan, maniskia on ueyikalpan sanken* onkaj. ²⁴Niman nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis, yejuamej on yejuan chantij ne Capernaúm más ueyi castigo kiseliskej xken on tlakamej yejuan ochantikej Sodoma.

**Jesús nochí tlakatl okinots para itech ma uiyan
niman ijki kiseliskej neseuijli para inalma**
(Lc 10.21-22)

²⁵Ipan on tonajli Jesús okichiu oración. Ijkin okijtoj:

—Nimitsyekteneua noTajtsin, tejua yejuan iTEKO on iluikak niman in tlaltikpaktli. Nimitsyekteneua pampa nochí in tlajtlamach* xotikinmachistij on tlajmatkej niman on tlakajsikamatkej, pero otikinmachistij on yejuan ken kokonej. ²⁶Melauak noTajtsin, otikchiu ijkon ken tejua otiknek.

²⁷NoTajtsin, yonechmakak nochí tekuajyotl ipan nochí tlajtlamach*. Xakaj nechixmati, nejua yejuan niiKoneu, yej san yejua on noTajtsin. Niman xakaj kixmati noTajtsin, yej san nejua yejuan niiKoneu niman on yejuan nikintlapejpenia para nikchiua no ma kixmatikan.

²⁸Xuajlakan notech nemochimej yejuan sanoyej nemotenmatij niman yonensiaukej ika on miyek leyes yejuan mech nauatiaj, niman nemechseuis. ²⁹Xmokauilikan ma nemechpaleui niman xmokauilikan ma nemechmacti, pampa nejua niyolsejki niman niyolyemanki*, niman notech nenkiseliskej neseuilistli para nemoalma. ³⁰On tlen nemechmachtia xouijtikaj nenueliskej nenkichiuaaskej, niman on tlen nemechnauatia xouijtikaj para nenkitlakamatiskej.

**Jesús kipiya tekuuajyotl para kijtos tlinon kuajli
para se kichiwas ipan on tonajli sábado**

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

12 ¹Ipan se tonajli ikuak sábado, Jesús nejnentiaya ne kampaka tlatokyoj ikan trigo. Inomachtikauan ye apismikiyaj niman opeu kimaxikopinaj on trigo para kikuayaj on iteyo. ²Ikuak on fariseos* ijkon okitakej, okijlijkej Jesús:

—Xkita, monomachtikauan tekijij, niman totlanauatil xtechkauilia para titekitiskej ipan on tonajli sábado.

³Pero yejua okinmijlij:

—¿Nemejuamej xkaman nenkimomachtiaj on tlen okichijka David ikuak yejua niman icompañeros oapismikkej? ⁴Yejua okalak ipan itabernáculo Dios niman iuan icompañeros okikuaj on pan yejuan okiuentlalilkaj Dios, maski on itlanauatil Moisés san kinkauiliaya on tiopixkej kikuayaj on pan. ⁵¿Noso ka yej xkaman nenkimomachtiaj on itlanauatil Moisés, ika on tiopixkej ipan ueyitiopan xnoseuiyaj ipan on tonaltin sábado, niman ika yejuamej xkipiyaj tlajtlakojli ikuak ijkin kichiwas? ⁶Tej, nemechijlia ika nikán nemí on yejuan más ueyixtikaj xken on ueyitiopan. ⁷On Yektlajkuilojli kijtoua: “Nejua nikneki teiknelilistli*, niman xejua on uentli de yolkej.” Tla nenkajsikamatiskiaj tlinon kijtosneki in Yektlajkuilojli, xnenkintlajtlakolmakaskiaj on tlakamej yejuan xitlaj* kipiyaj tlajtlakojli. ⁸Tej, nejua yejuan oninochiu Tlakatl nikpiya tekuuayotl para nikijtos tlinon kuajli para se kichiwas ipan on tonajli sábado.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan kipiyaya se ima uaki

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

⁹Kemaj Jesús onejkuani ompa, niman okalakito ipan on insinagogas* on hebreos*. ¹⁰Ompa nemíya sen tlakatl yejuan kipiyaya se ima uaki. No nemiyaj keskimej tlakamej yejuan kinekiyaj kinelixiskej tlinon ika kiteixpanuiskej Jesús. Yejua ika okitlajtoltijkej:

—¿Totlanauatil techkauilia para tikpajtiskej sen kokoxki ipan on tonajli sábado?

¹¹Jesús okinnankilij:

—¿Tla semej nemejuamej kipiya sen iborreguito niman on borreguito onuetsi ijtki sen pozo ipan on tonajli sábado, xau para konkixtia? ¹²Tej, sen tlakatl más ueyi kijtosneki xken on

borreguito. Ijkon, tej, totlanautil techkaulia tikchiuaskej on tlen kuajli ipan on tonajli sábado.

13 Kemaj, Jesús okijlij on tlakatl yejuan kipiyaya sen ima uaki:
—Xmelaua moma.

Niman ikuak okimelau, opajtik on ima, niman kuajli onokau ken on okse ima. **14** Kemaj okiskej on fariseos* ipan intiopan on hebreos*, niman opejkej notlajtoltiaj kenijki ueliskej kimiktiskej Jesús.

**Jesús okinnauatij on tlakamej para
maka kiteijliskej akin yejua**

15 Jesús okimat on tlinon kinekij kichiuaaskej niman yejua ika onejkuani. Miyek tlakatl oyaj iuan, niman yejua kimpajtiaya nochimej on kokoxkej. **16** Yejua kinnautiaya para maka kiteijliskej akin yejua. **17** Yejua in onochiu para onocumpliroj on tlen okiteijlijka on tiotlajtojketl Isaías, ikuak okijtoj:

18 “In yejua notekipanojkau yejuan oniktlapejpenij”, kijtoua Dios.

“Yejua niktlajsojtla* niman itech ninoyolpaktia.

Ipan niktlalia noEspíritu para kimijlis on yejuan xhebreos* ika cada se ipan on naciones niktlaxtlauilis ken kitocaroua on tlen kichiua.

19 Xteuan nokamatlanis, nion xteuan notsajtsilis.

Niman no xakaj kakis sa tsajtsi ikuak temachtia ipan calles.

20 Yejua xkitlajkali on yejuan xkojtok, xijki ken sen tlakatl kitlajkali sen akatl yejuan xkuajli.

Yejua xkiseuis itlauil ialma on yejuan xueyi tlauijli kipiya ipan ialma,

xken sen tlakatl kiseuiya on mecha yejuan sa popokatikaj.

Yejua kimpaleuis hasta kaman tetlanis noch on tlen kuajli.

21 Niman on yejuan xhebreos* ipan on naciones kineltokaskej ika yejua kinmakixtis.”

**On fariseos* okijtouilijkej Jesús ika kipiya
ipoder on diablo***

(Mr 3.19-30; Lc 11.14-23; 12.10)

22 Kemaj okuikilijkej Jesús sen tlakatl ciego niman nontsin yejuan kipiya sen xkuajli espíritu. Jesús okipajtij. Ijkon, tej, on

tlakatl ouel otlachix niman ouel otlajtoj. ²³Nochi tlakatl okitlachaltij, niman okijtojkej:

—¿Manin in yejua teuejkakoneu* itech David yejuan Dios okitlapejpenij para techmandaros?

²⁴Pero ikuak on fariseos* iikon okakkej, okijtojkej:

—Yejua in tlakatl kintekixtilia on xkuajkualtin espíritus san ikan ipoder on diablo*, on yejuan inueyitlayekankau.

²⁵Jesús kimatstikatka tlinon yejuamej kinemilijtikatkaj, niman okinmijlij:

—Tla sen país notlajkoxeloua, xoxotoni. Niman nochí ueyi-kalpan noso chanyotl* yejuan noxexelouaj ikan tlauejli, xkaman uejkaui san sekan nemij. ²⁶Satanás kinmandaroua on xkuajkualtin espíritus. Niman tla sano yejua kintekixtilia on xkuajkualtin espíritus, ¿kenijki tej, uelis san sekan nemiskej? ²⁷Tla nejua niktekixtilia on xkuajkualtin espíritus ikan ipoder on diablo* ken nennechteneuiliaj, tla iikon, ¿akinon kinmaka poder para kitekixtiliaj on yejuan nopolaj nemotech? Sano yejuamej tej, kijtoskej tla melauak noso ka on tlen onennechijlijkej. ²⁸Pero nejua niktekixtilia on xkuajkualtin espíritus ikan iEspíritu Dios, niman in kijtosneki ika Dios youajlaj para mechmandaros.

²⁹¿Kenijki tej, uelis yakaj kalakis ichan se tlakatl yejuan sano-yej* kojtkik niman kuilis on tlen kipiya, tla xachtopa kisaloua? San iikon tej, uelis kixtilis on tlen yejua kipiya.

³⁰'On yejuan xnouan nopolaj, kejekoua kiteltlalis notekiu. Niman on yejuan xnouan pixka, kichajchayaua on tlakilyotl. ³¹Yejua ika, nemechijlia ika Dios uelis kintlapojpoluilis on tlakamej nochí intlajtlakoluan niman nochí tlauijuikaltlistli. Pero tla yej kuijuikaltiskej on Espíritu Santo, yejua xkaman kintlapojpoluilis. ³²Niman san akinon yejuan nechteneuilis se tlajtolj yejua xkuajli nejua yejuan oninochiu Tlakatl, Dios uelis kitlapojpoluilis, pero on yejuan kiteneuilis tlen xkuajli on Espíritu Santo, Dios xkitlapojpoluis ipan in nemilistli nion ipan okse nemilistli yejuan uajlau.

On tlakatl ixmachyoj ikan itlajtol

(Lc 6.43-45)

³³'Tla on kojtlakijlotl yejua kuajli, kitlakitia kuajli itlakijlo. Niman tla on kojtlakijlotl yejua xkuajli, xkuajli tlaki itlakijlo. Yejua ika tej, on kojtlakijlotl nenkixmatiskej tla kuajli noso xkuajli

ika on itlakijlo. **34** ¡Nemejuamej ken tekoneuan intech kouamej! Xnuelisnej nenkitoskej on tlajtlamach* tlen kuajli ikuak nemejuamej xnenkuajkualtin. Tej, on tlen kisa ipan tekamak ualeua ne ipan teyojlo kampa yejua ika tlatentok. **35** On yejuan kuajli tlakatl kijtoua tlajtlamach* tlen kuajli pampa ipan iyojlo kipiya on tlen kuajli. Niman on yejuan xkuajli tlakatl kijtoua tlajtlamach* tlen xkuajli pampa ipan iyojlo xkipiya on tlen kuajli. **36** Niman nejua nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios kinyolkuitis on tlakamej, nochimej yejuamej kimakaskej cuenta Dios de nochí on tlajtoltin yejuan xkuajli kiteijtouiliaj. **37** Ijkon tej, ikan nemotlajtol yejuan kuajli xmechtla tlakol makaskej, pero ikan nemotlajtol yejuan xkuajli mechtla tlakol makaskej.

**Yejua on xkuajkualtin tlakamej okitlajtlanilijkej Jesús
ma kintlamauisolti ika sen milagro**
(*Mr 8.12; Lc 11.29-32*)

38 Kemaj semej fariseos* niman on yejuan temachtijkej ikan itlanauatil Moisés okijlijkej Jesús:

—Temachtijkej, tiknekij tikitasej xchiua sen milagro.

39 Jesús okinmijlij:

—On xkuajkualtin tlakamej, yejuan ixkoye jyeuaj Dios ken sen siuatl ixkoye jyeua iueuentsin, kinekij kitaskej sen milagro. Pero xnikintitis okse más, yej san on tlen okichiou on tiotlajtojketl Jonás. **40** Ijkon ken Jonás onen yeyi tonajli niman yeyi yeuajli ijtk on ueyi michin, no ijki nejua yejuan oninochiu Tlakatl yeyi tonajli niman yeyi yeuajli ninemis ijtk on tlajli. **41** On yejuan ochantijkej ne ipan on ueyikalpan Nínive okakkej Jonás yejuan okinmijlij itemachtil Dios. Niman ikuak okakkej, yejuamej okajkajkej ika kichiua on tlen xkuajli. Tej, nemechijlia ika nikán nemi on yejuan más ueyixtikaj xken Jonás, niman on tlakamej yejuan aman nemij xkajkauaj ika kichiua on tlen xkuajli. Yejua ika, ikuak on yejuan aman nemij notelketsaskej ixpan Dios ipan on tonajli ikuak yejua kintlaxtlauilis nochimej, on yejuan ochantijkej ne Nínive noketsteuaskej niman kintlajtlakol makaskej in tlakamej. **42** No ijki, on siuatl reina yejuan tlamandaroua ipan sen país neka Sur, noketsteuas ipan on tonajli ikuak Dios kintlaxtlauilis nochimej, niman kintlajtlakol makas in tlakamej yejuan chantij ipan in tonalitin. Ijkon kichiua pampa ouajleu sanoyej uejka para okakiko itlamatkilis* Salomón, niman nikán nemi on yejuan más ueyixtikaj xken Salomón.

**Jesús otemachtij ika sen xkuajli espíritu
onokuep ijtk sen tlakatl
(Lc 11.24-26)**

43 Ijkuak sen xkuajli espíritu kisa ijtk sen tlakatl, peua kisti-nemi kampa tlauaktok. Kitejtemojtinemi kanon noseuis. Niman ijkuak xueli kinextia, ijkin kinemilia: **44** ‘Oksejpa nias ne itech on tlakatl kampa onikis.’ Ijkuak yejko, kinextia on tlakatl ken sen kajli yejuan xakaj kitekitiltia, tlachpankan ijtk, niman kuajli tlaojonkaj. **45** Kemaj yau kominana okse chikomemej más xkuajkualtin espíritus xken yejua, niman nochimej kalakij para chantij ijtk on tlakatl. Ijkuakon on tlakatl más sanoyej xkuajli nokaua xken ijkuak san se on xkuajli espíritu kipiyaya. No ijer impan nochiuas in xkuajkualtin tlakamej yejuan chantij ipan in tonaltin.

**Tla se kichiwas tlen Dios kineki, yejua ikniu yes Jesús
niman inanaj yes
(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)**

46 Chika Jesús kinnojnotstikatka on tlakamej, oajsikej inanaj niman ikniuan. Onokajkej ipan ojtli, niman kinekiyaj iuan tlajtoskej. **47** Yakaj okijlij Jesús:

—Monanaj niman mokniuan nemij ipan ojtli, niman mitsnotsasnekij.

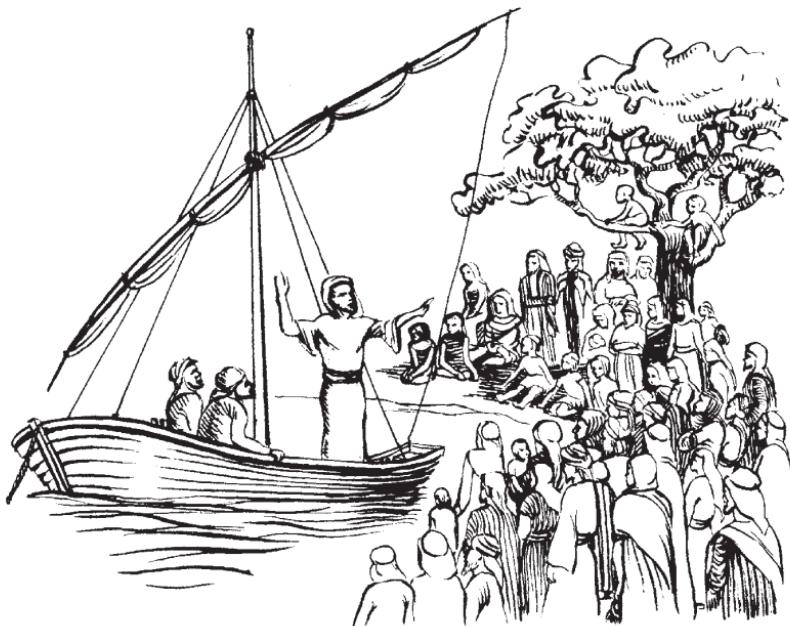
48 Pero yejua okinankilij niman okijlij on yejuan okimachistij:
—¿Akinon on nonanaj, niman akinomej on nokniuan?

49 Kemaj okominmajpiluij on inomachtijkauan*, niman okijtoj:

—In yejuamej nonanaj niman nokniuan, **50** pampa san akinon yejuan kichiua on tlen kineki noTatsin iluikak chanej, on yejua nokniu noso yejua nonanaj.

**Jesús okixtij sen ejemplo itech sen tlaxinijketl
(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)**

13 ¹Sano ipan on tonajli, Jesús okis ne ipan on kajli niman onotlalij ne itenko on mar. ²Ika sanoyej* miyek tlakatl onosentlalij ne kampa yejua nemiya, Jesús otlejkok ipan sen barco niman onotlalij, niman nochti tlakatl onokau itenko on mar. ³Niman opeu kinmachtia miyek tlajtlamach* ikan ejemplos. Kinmijliaya:



Mt. 13.2

—Sen tlaxinijketl oyaj otlaxinito. ⁴Ijkuak tlaxinijtiaya, seki xinachtli oxinito ipan ojtli, niman on totomej oualajkej niman okuajkej. ⁵Okseki xinachtli oxinito ipan tepetlayoj kampa xmás onkaj tlajli. On xinachtli nimantsin okis, pampa xmás uejkatlan onkatka on tlajli kampa oxin. ⁶Pero ijkuak okis on tonaltsintli, okoseu imilyo on trigo. Niman ika xuejkatlan kipiyaya inelua-yo, ouak. ⁷Okseki xinachtli oxinito intsajlan on uitskojtin. On uitskojtin saniman onoskaltijkej niman okixomiktijkej imijlo on trigo. ⁸Pero okseki xinachtli oxin ipan on kuajli tlajli, niman okipix kuajli itlakyo. Seki xinachtli okitlakitij se ciento iteyo, okseki sesenta, niman okseki treinta. ⁹Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajsikamatikan on ejemplo.

Jesús okinmijlij inomachtijkauan*
tline tenojnota ikan ejemplos
(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

10 Kemaj on nomachtijkej* okinisuiijkej Jesús, niman okitlajtoltijkej:

—¿Tline* tikinnojnotsa on tlakamej ikan ejemplos?

11 Yejua okinmijlij:

—Nemejuamej Dios yomechkaulij para nenkimatiskej on tlinon iyantikatka* keniji yejua tlamandaroua. Pero yejuamej in tlakamej xkinkauilia ma kimatikan. **12** San akinon yejuan kajsikamati itemachtil Dios, Dios kipaleuis para más miyek kajsikamatis. Pero on yejuan xkajsikamati itemachtil Dios, kixtiliskej on tlen achijtsin kajsikamati. **13** Yejua ika nikinnojnotsa ikan ejemplos, pampa maski kitaj on tlen nikchiua, yejuamej xkinomakaj cuenta, niman maski kakij on tlen nikijtoua, yejuamej xkajsikamatij. **14** Ijkon tej, kuajli impan nochiuia ijkon ken on tiotlajtojketl Isaías okijtoj:

Nemejuamej ikan nemonakasuan nenkakiskej,
pero xitlaj* nenkajsikamatiskej.

Ikan nemixtololojuan nentlachaskej,
pero xnenkimatiskej tlinon kijtosneki on tlen nenkitaskej.

15 Yejua in nochiuia, pampa intlamachilis in tlakamej xtekiti.
Yejuamej nakastsajtsakutokej niman ixtsajtsakutokej
para maka tlachaskej ikan imixtololojuan,
nion maka tlakakiskej ikan innakasuan,
nion maka itlaj kajsikamatiskej ikan intlamachilis,
nion maka nokuepaskej notechika para nejua
nikinmakixtis.

16 Pero Dios mechtiochiua nemejuamej, pampa nentlachaj ikan nemixtololojuan, niman nenkimatiij tlinon kijtosneki on tlen nenkitaj. Niman no nenkajsikamatij on tlen nenkakij nikijtoua. **17** Ika tlen melauk nemechijlia ika miyekej tiotlajtojkej niman on yejuan kuajkualtin tlakamej sanoyej okinekkej kitaskej yejua in tlen nemejuamej nenkitaj, pero xokitakej. Niman yejuamej sanoyej okinekkej kakiskej in tlen nemejuamej nenkakij, pero xokakkej.

Jesús okintlajtlajtouilij inomachtijkauan*
tlinon kijtosneki iejemplo on tlaxinijketl

(Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)

18 Xkakikan tej, on tlen kijtosneki iejemplo on tlaxinijketl.

19 On ojtli yejuan ipan oxinito keski xinachtli kijtosneki inyojo on tlakamej yejuan kakij itlajtol Dios yejuan kinmijlia ika Dios

kineki kinmandaros, niman xkajskamatij. Yejua ika on Satanás uajlau niman kinkixtilia itlajtol Dios ipan inyojlo. **20** On tlajli yejuan tepetlayoj kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij itlajtol Dios niman ikan paktli kiseliaj. **21** Pero in tlakamej xmás kuajli kajskamatij on tlajtojli. Yejua ika, ikuak impan uajlau on tlen tepajsojol niman on tlen tetlajyouiltia ipampa itlajtol Dios, nimantsin kauaj intlaneltok. **22** On tlajli yejuan uitsyoj kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij itlajtol Dios. Pero pampa sa komatstokej keniki napanoltiskej niman sanoyej kinekj kipiyaskej tomin, kelkauaj itlajtol Dios. Ijkon tej, itlajtol Dios xueli kimpaleuiya yejuamej. **23** Pero on kuajli tlajli kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij niman kajskamatij itlajtol Dios, niman intech kisa sen kuajli tlakijlotl. Yejuamej sano ijki ken on xinachtli yejuan kitlakitiaj se ciento iteyo, niman oksekimej sesenta, niman oksekimej treinta.

Jesús okixtij sen ejemplo de on xkuajli xojtli

24 Jesús no okintlalilij in okse ejemplo:

—Niman ipan in tlaltikpaktli kampa Dios tlamandaroua sano ijki ken sen tlajli kampa sen tlakatl tlatôka ikan kuajli xinachtli. **25** Pero ikuak iteko on tlajli niman itekitkauan kochtikatkaj, okalakito sen itlauelikniu niman okitôkak on xkuajli planta yejuan nesi ken trigo itsajlan on trigo. Niman kemaj onejkuanij. **26** Ikuak on trigo onoskaltij niman omiyauatlapán, no ompa ones on xkuajli planta yejuan nesi ken trigo. **27** Kemaj on tekitkej oualajkej itech on iteko on tlajli, niman okijlijkej: “Señor, tla yejua on xinachtli yejuan otiktôkak ne ipan on motlal kuajli katka, ¿kanon, tej, oualeu on xkuajli planta?” **28** Niman iteko on tlajli okinmijlij: “Yakaj notlauelikniu okitôkak on xkuajli planta.” Kemaj itekitkauan okitlajtoltijkej: “¿Tikneki para ma tikuiuitlatij on xkuajli planta?” **29** Niman yejua okinmijlij: “Ka, maka pampa ikuak nenkuiuitlaskej on xkuajli planta, no uelis teuan nenkuiuitlaskej on trigo. **30** Más kuajli xkaulikan ma iuan noskalti hasta ma chikaui on trigo. Niman ikuak yochikau, nikinnauatis on pixkakej achtopa ma kisentlalikan on xkuajli planta niman ma kisalokan ikan manojoz para tlatlas. Niman kemaj nikinnauatis ma kisentlalikan on trigo niman ma kitlalikan ipan nokueskon.”

Jesús okixtij sen ejemplo itech iteyo on mostaza
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

31 Jesús no okintlalilij in okse ejemplo:

—On tlakamej yejuan Dios kinmandaroua ipan in tlaltikpaktli miyekixtiuij sano ijki ken iteyo mostaza ikuak sen tlakatl yokitôkak ipan itlal nomayeualoju. **32** On melauk ika yejua más pitentsin xinachtli xken nochimej on xinachtin yejuan onokaj. Pero ikuak noskaltia, nochiuua más ueyi xken on okseki plantas ipan on tlatôkyo. Yejua ueyiya ken itlaj ueyi kojtlí*, niman hasta on totomej uajlauij itech niman notepajsoltiaj ipan imatsitsiuan.

Jesús okixtij sen ejemplo itech on tlaxokolilistli*
(Mr 4.33-34; Lc 13.20-21)

33 No okintlalilij in okse ejemplo:

—On tlakamej yejuan Dios kinmandaroua ipan in tlaltikpaktli ijkomej ken on tlaxokolilistli* yejuan sen siuatl kimaneloua ikan yeji tlatemachitli harina hasta kaman nochi najkokui.

34 Nochi yejua in Jesús okinmijlij on tlakamej ikan ejemplos niman xitlaj* kinmijliaya tla xikan exemplo. **35** Yejua ikin okichiu san para onocumpliroj on tlen okijtoj on tiotlajtojketl ikuak ikin okijtoj:

Nitenojntsas ikan ejemplos, niman nikijtos on
 tlajtlamach*
 yejuan ichtaka* onkatka desde ikuak Dios okichijchiu in
 tlaltikpaktli.

Jesús okintlajtlajtouilij inomachtijkauan*
tlinon kijtosneki iejemplo on xkuajli planta

36 Kemaj Jesús okintitlan ma uiyan on tolamej niman yejua okalakito ipan on kajli. Kemaj inomachtijkauan* okinisiuijkej, niman okijijkej:

—Kuajli xtechmelajkaijli iejemplo on xkuajli planta yejuan okis itsajlan on trigo.

37 Kemaj, Jesús okinmijlij:

—On yejuan kitôka on kuajli xinachtli, sano nejua yejuan oninochiu Tlakatl, **38** niman on tlajli kampa kitôka trigo kijtosneki

in tlaltikpaktli. On kuajli xinachtli kijtosneki on tlakamej yejuan tekoneuan itech Dios, niman on xkuajli planta kijtosneki on yejuan tekoneuan itech diablo*. ³⁹Niman on tetluelikniu yejuan okitokak on xkuajli planta kijtosneki on diablo*. On tonal-tin ikuak on pixkakej kitekij on trigo kijtosneki on tonal-tin ikuak tlatlalpolius, niman on pixkakej yejuan kitekij on trigo kijtosneki on ángeles. ⁴⁰Ikon ken on xkuajli planta kisentlaliaj niman konxiniaj ipan tlilt para tlatla, no ijki nochiuas ikuak tlatlalpolius. ⁴¹Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nikinuajtitlanis noángelos para kinuajsentlaliskej niman kinkixtiskej intsajlan on tlakamej yejuan nikinmandaroua, nochimej on yejuan kichiuaj para oksekimej ma tlajtlakokan, niman on yejuan kichiuaj on tlen xkuajli. ⁴²Niman kominxiniskej ne tliko kampa yejuamej sanoyej chokaskej niman notlantijsiskej. ⁴³Ikuakon, on tlakamej kuajkualtin petlaniskej ken on tonaltsintli ne kampa inTajtsin tlamandaroua. Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajskamatikan in ejemplo.

Jesús okixtij sen ejemplo itech sen tesoro yejuan iyantikaj

⁴⁴'Sen tlakatl yejuan kinokauilia Dios ma kimandaro, nesi ken sen tlakatl yejuan okinextij sen tesoro ipan sen tlajli kampa iyan-tikatka. Ikuak okinextij on tesoro, oksejpa ompa okiyan. Niman ikan pakilstli oyaj ichan, niman okinamakato nochi tlen kipiya. Kemaj okou on tlajli kampa okinextij on tesoro.

Jesús okixtij sen ejemplo itech on perla*

⁴⁵'Sen tlakatl yejuan kineki kalakis kampa Dios tlamandaroua, no ijki ken sen tlakatl yejuan kitejtemojtinemi on perlas yejuan sanoyej kualtsitsimej. ⁴⁶Niman ikuak kinextia se yejuan sanoyej patioj, yau ichan, niman kinamaka nochi tlen kipiya, niman koua on perla.

Jesús okixtij sen ejemplo itech on matlatl

⁴⁷'Kampa Dios iluikak chanej* tlamandaroua, no ijki ken sen matlatl yejuan konchapaniaj ipan mar niman kisentlalia miyek sesentlamantikej michimej. ⁴⁸Ikuak temi on matlatl, on michajsikej kixtiaj ne itenko on mar, niman ompa notlaliq para kintlapejpeniaj on michimej. Yejuamej kejeuaj ipan

chikiutin on yejuan kuajkualtin, niman kinxiniaj on yejuan xkuajkualtin. ⁴⁹Ijkon nochiuas ikuak tlatlalpoliuis. On ángeles kisaskej para kinxeloskej on yejuan xkuajkualtin tlakamej intech on yejuan kuajkualtin tlakamej. ⁵⁰Niman kominxiniskej yejuan xkuajkualtin tlakamej ne tliko kampa sanoyej chokaskej niman notlantisiskej.

On yenuik temachtijli niman on yejuan xenkuik temachtijli

51 Kemaj Jesús okintlajtoltij:

—¿Nochi nenkajsikamatij yejua in?

Yujuamej okijtokej:

—Kemaj, toTEKO.

52 Kemaj okinmijlij:

—Ikuak sen temachtijketl ika on tlanauatijli nomachtia ken Dios tlamandaroua, ueli kitemachtia on yenuik temachtistli niman on yejuan xenkuik. Yejua tej, sano ijki ken iteko sen kajli yejuan kimiati kenijki kixtia tlajtlamach* yejuan yenuik niman yejuan xenkuik de on tlen kipyia ipan on bodega.

On chanejkej ne Nazaret xokiselijkej Jesús

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

53 Ikuak Jesús otlan kiteijlia in ejemplos, onejkuani ompa.

54 Ikuak oajsik Nazaret kampa ikalpan, opeu temachtia ipan insinagogas* on hebreos*. Yejuamej oometlamatkej* niman okualankatlanemilijkej. Yejua ika kijtouayaj:

—¿Kanon ouelito in tlakatl on tlamatkilistli? ¿Kenijki ueli kichiua in milagros? ⁵⁵¿Tline in xejua ikoneu on kojxinki, niman xejua inanaj María? ¿Tlen xejua iminikniu Santiago, José, Simón niman Judas yejuan nikán totsajlan chantij?

56 ¿Niman nochimej ikniuan yejuan siuamej xno nikán totsajlan chantij? Yejua ika, ¿kanon ouelito ika kichiua nochí in tlajtlamach*?

57 Niman yejuamej okualankej itechkopa Jesús. Pero yejua okinmijlij:

—Sen tiotlajtokej nochuiyan kitlakaitaj, pero ipan ikalpan niman itsajlan ifamilia xkitlakaitaj.

58 Niman ompa xokichiu miyek milagros, pampa yejuamej xkineltokayaj.

Juan on tlakuatekijketl okimiktijkej
(Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

14 ¹Ipan on tonaltin, Herodes, on gobernador ne Galilea, okak on uejueyi milagros yejuan kichiwaya Jesús. ²Niman yejua okinmijlij itekitkauan yejuan kipaleuiyayaj:

—On yejua Juan yejuan tlakuatekijketl. Yejua yonoyolitij* niman yonoketsteu intsajlan on mikatsitsimej. Yejua ika yejua ueli kichiua on milagros.

³Herodes ijkon okijtoj, pampa yejua otlanauatijka ma kajsikan Juan, niman ma kisalokan ikan teposcadenas niman ma kitsakuakan pampa kinekiya kipaktis Herodías isiuau. In Herodías isiuau katka Felipe on ikniu Herodes. ⁴Juan kijliaya Herodes:

—Itlanauatil Dios xmitskauilia tikpiyas isiuau mokniu ken mosiuau.

⁵Herodes kinekiya kimiktis Juan, pero kinmakajsiya on tlakamej, pampa nochimej kineltokayaj ika Juan sen tiotlajtojketl.

⁶Pero ikuak okichijkej iluitl ipan iluiu Herodes, imixpan on itenotskauan onijtotij ichpoch Herodías. Niman Herodes sanoyej* okuelitak ken onijtotij on ichpochtli. ⁷Yejua ika okiprometerouilij niman onokalaktij ikan itlajtol para kimakas san tlinon yejua ktlajtlanis. ⁸Kemaj yejua ikan itlanauatil inanaj okijlij Herodes:

—Nikan ipan sen plato xnechmaka itsontekon Juan on tlakuatekijketl.

⁹Ikuakon, on rey Herodes onajman, pero pampa yonokalaktijka ikan itlajtol inmixpan on itenotskauan yejuan iuan tlakuayaj, on rey otlanauatij para ma kimakakan. ¹⁰Okintitlan on isoldados ma kikechtsontekitij Juan ne kampa tsakutikaj. ¹¹Kemaj okuajkikej itsontekon ipan sen plato, niman okimakakej on ichpochtli. Kemaj yejua okiktik niman okimaktilij inanaj.

¹²Kemaj oualajkej on yejuan inomachtijkauan* Juan, niman okitkikej on itlalnakayo niman okauatoj ipan tlalkontli. Kemaj oyajkej okimachistitoj Jesús on tlinon onochiu.

Jesús okitlakaultij makuijli mil tlakamej
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

¹³Ikuak Jesús ijkon okimat, onejkuani ompa niman oyaj iselti ipan barco kampaka xakaj nemí. Pero ikuak on tlakamej okimatkej ika Jesús ye yau, yejuamej okiskej ipan on

kalpanmej, niman onejnentiajkej okuitlapanuijkej. ¹⁴Ijkuak Jesús okis ipan on barco, okitak ika miyek tlakatl ompa kichixtikatka. Yejua okimiknelij* niman okimpajtij on kokoxkej yejuan kinuikayaj.

¹⁵Ijkuak ye tiotlak katka, on inomachtijkauan* Jesús oualajkej itech, niman okijilijkej:

—Aman ye tiotlak, niman nikan xakaj chanti. Xkintitlani on tlakamej para ma uiyan ipan on kalpantsitsimej niman ma kouakan tlen kikuaskej.

¹⁶Jesús okinmijlij:

—Ka, xkipiyaj tline* yaskej. Yej nemejuamej xkinmakakan tlinon kikuaskej.

¹⁷Yejuamej okijilijkej:

—Pero san tikpiyaj makuijli pan niman ome michin.

¹⁸Jesús okinmijlij:

—Xnechajkuilikan nikan.

¹⁹Kemaj otlanauatij para on tlakamej ma notlajtlalikan ipan on sakayoj. Kemaj, ijkuak okontilan on makuijli pan niman on ome michin, oajkotlachix iluikak niman okimakak tlaxtlauijli Dios niman ijkon okitiochiu on tlakuajli. Niman kemaj okitlalapan on pan niman okinmakak on inomachtijkauan* para ma kinxexeloulikan on tlakamej. ²⁰Nochimej otakuajkej niman kuajli oixuikej. Kemaj on nomachtijkej* ika on tlatlajkotsitsin tlen onokau okitemiltijkej majtlaktli uan ome chikiutin. ²¹On yejuan otakuajkej kanaj makuijli mil tlakamej katkaj, pero xtejuamej okimpokej on siuamej nion on kokonej yejuan no otakuajkej.

Jesús onejnen ipan atl

(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

²²Kemaj Jesús okinnauatij on inomachtijkauan* para ma kalaikan ipan on barco, niman ma yakatstiakan ipan okse ilado on mar chika yejua kinnautiaya ma uiyan on tlakamej. ²³Más sakin*, ijkuak yokintitlan on tlakamej, Jesús otlejkok ipan on tepetl para iselti okichiato oración. Ijkuak otlayouak, Jesús iselti ompa nemiya. ²⁴Ipan on mismo tiempo, on barco ye yaya atlajkotian, niman on akoxonajli ontlauitekiya itech on barco, pampa on ajakatl sanoyej chikauak tlauitekiya intech yejuamej. ²⁵Ijkuak uejkakualkan kanaj ipan yeyi hora, Jesús nejnentiaya ixko on mar, niman okinnisiujj inomachtijkauan*. ²⁶Niman ijkuak



Mt. 14.25

on inomachtijkauan* okitakej nejnentiu ixko on mar, sanoyej onomojtijkej. Yejuamej okijtokej:

—¡Ay! ¡Ne uajlau sen tlamojtiloni!

Niman omojkatsajtsikej.

27 Pero Jesús nimantsin okinnots, niman okinmijilij:

—Xmoyolchikauakan. Nejua niJesús. Maka xmomojtikan.

28 Kemaj, Pedro okonankilij, niman okijlij:

—NoTEKO, tla tejua, xchiua ma niuiya ixko on atl hasta kampa tinemi.

29 Jesús okijlij:

—Xuajla.

Ijkuakon, Pedro okis ipan on barco, niman opeu nejnemi ipan on mar para oyaj kampa nemí Jesús. **30** Pero ijkuak okitak on temojtij ajakatl, onomojtij niman opeu apolaki. Kemaj ijkín otsajtsik:

—¡Xnechmakixti, noTEKO!

31 Nimantsin Jesús okiktsij ipan ima, niman okijlij:

—¡Semi achijtsin tikpiya motlaneltok! ¿Tline* otiometlamat?

32 Niman ikuak yejuamej otlejkokej ipan on barco, onoteltij ika chikauak ajakaya. **33** Kemaj on yejuan nemiyaj ipan barco onotla-kuantelketskej ixpan Jesús, niman okimauistilijkej. Okijlijkej:

—Tlakaj melauak tejua tiiKoneu Dios.

**Jesús okimpajtij on kokoxkej ne ipan on tlajli
itoka Genesaret**

(Mr 6.53-56)

34 Niman ikuak okipanauikej on mar, oajsikej ipan on tlajli itoka Genesaret. **35** Ikuak on tlakamej yejuan ompa chanejkej okonixmatkej, okitemachistitoj nochuiyan ipan on regiones ika Jesús ye ompa nemi. Yejua ika, okinuajuikakej on kokoxkej ne kampa Jesús nemiya. **36** Niman on tlakamej sanoyej okitlajtlanilijkej para on kokoxkej ma kinkauili ma kajsikan, maski san itenkotsin itlaken. Niman nochimej yejuan okajsikej itlaken, opajtikej.

**Jesús okimixkoiijlij on fariseos* niman on temachtijkej
ikan tlanauatiltin ika yejuamej omexayakyejkej**

(Mr 7.1-12)

15 **1**Kemaj semej fariseos* niman on temachtijkej ikan tlanauatiji yejuan oualejkej ipan on ueyikalpan Jerusalén okinisiuijkej Jesús, niman ikin okitlajtoltijkej:

2—¿Tline* monomachtijkauan xkitlakamatij intlanuatiluan on toachtojtajuan? Monomachtijkauan xnomajtekiaj ikuak tlakuaj iiki kenon toachtojtajuan tlamandarouaj.

3Pero Jesús okinmijlij:

—¿Man tline nemejuamej no xnenkitlakamatij on itlanuatil Dios, san para nenkitlakamatij on nemotlanauatiluan?

4Dios okijtoj: “Xtlakaita motataj niman monanaj.” Niman no okijtoj: “Yejuan itlaj xkuajli kiteneuilis itataj noso inanaj, ma kimiktikan.” **5**Pero nemejuamej nenkitouaj ika sen tlakatl uelis kijlis itataj noso inanaj: “Xuelis nimitspaleuis ika on tlen mitspoloua pampa nochí tlen nikpiya yonikmaktilij Dios.”

6Yejua ika tej, tlen nenkitouaj kijtosneki ika on tlakatl xok kitocaroua kipaleuis itataj noso inanaj ika on tlen kipoloua. Ijkon tej, nemejuamej yonenkuepkej ken xitlaj* kijtosneki on

itlanauatil Dios san para nenkitlakamatij on intlanauatiluan nemoachtojtajuan. **7** ¡Omxayakyejkej! Kuajli okijtoj on tiotlaj-tojketl Isaías nemotechkopa ikuak okikuiloj ken Dios okijtoj. Ijkin okikuiloj:

8 Yejuamej in tlakamej sannenkaj kijtoua nechtlakaitaj, pero xmelauak nechtlakaitaj ikan inyojlo.

9 Sanenkaj nechmauistiliaj, pampa yejuamej kitemachtiaj on tlanauatiltin yejuan sano yejuamej on tlakamej okikuilojkej.

Jesús otemachtij tlinon ika njitlakoua sen tlakatl

(*Mr 7.13-23*)

10 Kemaj Jesús okinnots nochimej on tlakamej, niman okinmijlij: —Xkakikan niman xkajsikamatikan. **11** On tlen kalaki ikamak sen tlakatl xkijtlakoua, yej kijtlakoua on tlen kisa ikamak sen tlakatl.

12 Kemaj, on nomachtijkej* okinisuijkej Jesús, niman okijlikej: —¿Tikmati ika on fariseos* okualankej ikuak okakkej on tlen otikijtoj?

13 Pero yejua okinmijlij:

—San katlejua xojtli noso kojtlí* yejuan noTajtsin iluikak chanej* xokítökak, hasta ipan ineluayo kinuiuitlaskej. **14** Maka xkinkakikan. Yejuamej ken on ciegos yejuan kinyekanaj okse-kimej ciegos. Tla sen ciego kiyekanas okse ciego, nochimej on omemej onxiniskej ne kampa uejkatlan.

15 Kemaj Pedro okijlij Jesús:

—Kuajli xtechmelajkaijli in ejemplo.

16 Jesús okinankijlij:

—¿Nemejuamej no sanken* xnenkajsikamatij? **17** ¿Xnenkajsikamatij ika nochí tlen kalaki ipan ikamak sen tlakatl yau ipan ijtí niman kemaj kisa ipan on itlalnakayo? **18** Pero on tlen kisa ikamak sen tlakatl ualeua ipan iyojlo, niman in kemaj kijtlakoua on tlakatl. **19** In melauak, pampa ipan iyojlo kisa on xkuajli tlamachilistli, on temiktilistli, on siuapapatlistli, on aulinemilistli, on tlachtekilistli, on tetlajtolkatsteuilistli, niman on tlauijuikatlistli. **20** Yejua in tlajtlamach* kijtlakoua sen tlakatl. Pero tla sen tlakatl xnomajtekiya ikuak tlakua, on xteijtlakoua ixpan Dios.

**Sen siuatl yejuan xkixmati Dios okitlajtlanilij Jesús
ma kipaleui
(Mr 7.24-30)**

21 Jesú斯 onejkuaniј niman oyaj ne ipan on región kampa nisu intech on omemej uejueyikalpanmej intoka Tiro niman Sidón.
22 Niman sen siuatl Cananea yejuan chantiya ipan on región ouajtsajtsitaj itech Jesú斯:

—¡NoTEKO, teuejkakoneu* itech David, xnechikneli* niman xnechpaleui! Nochpoch kipiya sen xkuajli espíritu niman sanoyej* temojtij kitlajyouiltia.

23 Pero Jesú斯 xokichiuilij cuenta. Kemaj on inomachtijkauan* okinisiuijkej Jesú斯 niman sanoyej okitlajtlanilijkej:

—Xnauati ma uiya pampa uajtsajtsitu tokuitlapan.

24 Kemaj, Jesú斯 okijlij on siuatl:

—NoTataj san onechajtitlan intech on hebreos* yejuan ixpolijtokej.

25 Pero on siuatl okinisiuij niman ixpan onotlakuantelkets, niman okijlij:

—¡NoTEKO, xnechpaleui!

26 Pero Jesú斯 okijlij:

—Tejua xtihebreo. Tla nimitspaleuis, in kijtosneki ken nikualtiskia sen chichi* intlakual on ikoneuan Dios.

27 Pero yejua okijlij:

—On melauak noTEKO, pero hasta on chichimej kikuaj on tlakuajli tejteinki yejuan xixini ipan tlajli de inmesa on inteko.

28 Kemaj Jesú斯 okijlij:

—¡Ay siuatl, sanoyej ueyi motlaneltok tikpiya! Ma nochiuia ken tejua tikneki.

Ijkuakon, nimantsin opajtik on ichpoch.

Jesú斯 okimpajtij miyekej kokoxkej

29 Jesú斯 onejkuaniј niman opanok ne itenko on mar itoka Galilea. Kemaj otlejkok ipan sen tepetl niman ompa onotlalij.

30 Miyekej tlakamej oajsikej ne kampa yejua nemiya, niman kinuajuikayaj koxomej, ciegos, nontsitsinmej, on yejuan xkipayaj se imikxi noso inma niman miyekej oksekimej kokoxkej. Okintlalijkej ikxitlan Jesú斯, niman yejua okimpajtij. **31** Ijkuak on tlakamej okitakej ika on nontsitsintin ueliyaj tlajtouaj, on yejuan

kimpolouaya imikxi noso inma pajtiyaj, on koxomej kuajli nejne-miyaj niman on ciegos ueliyaj tlachaj, sanoyej opakatlachixkej. Niman opejkej kueyiliaj iminDios on hebreos*.

Jesús okintlakualtij naui mil tlakamej
(*Mr 8.1-10*)

32 Kemaj Jesús okinnots on inomachtijkauan* niman okinmijlij:

—Nejua nikimiknelia in tlakamej, pampa ye kipiya yeyi tonajli ika nikan nouan nemij niman xkipiyaj tlinon kikuaskej. Xnikneki nikintitlanis inchajchan tla xachtoj tlakuaj, pampa uelis sotlauiskej ipan ojtli.

33 Kemaj, on inomachtijkauan* okijlijkej:

—Pero ḡkenijki uelis tiknextiskej miyek tlakuajli nikan kampa xalpatlajkan yejuan kimajxilis in miyek tlakatl?

34 Jesús okintlajtoltij:

—¿Keski pan nenkipiyaj?

Niman yejuamej okijlijkej:

—Chikome pan niman keski michintsitsimej.

35 Kemaj Jesús otlanauatij para on tlakamej ma notlajtlalikan ipan tlajli. **36** Kemaj yejua okontilan on chikome pan niman on michintsitsimej, niman okimakak tlaxtlauijli Dios. Kemaj okitlatlapan niman okinmakak on inomachtijkauan*, niman on inomachtijkauan* okinxelouilijkej on tlakamej. **37** Nochimej otlakuajkej, niman kuajli oixuikej. Kemaj inomachtijkauan* okitemiltijkej chikome chikiutin ika on tlatlajkotsitsin tlen onokau. **38** On yejuan otlakuajkej kanaj naui mil tlakamej katkaj, pero xteuan okimpijkej on siuamej nion on kokonej yejuan no otlakuajkej.

39 Kemaj Jesús ononajnauatij inuan on tlakamej. Niman kemaj yejua otlejkok ipan barco niman oyaj ne ipan on región yejuan onkaj itech on kalpan itoka Magdala.

**On fariseos* niman saduceos okitlajtlanilijkej Jesús
ma kintiti sen milagro**
(*Mr 8.11-13; Lc 12.54-56*)

16 ¹On fariseos* niman on saduceos okitatoj Jesús, pampa kinekiyaj kitlatlataskej. Yejuamej okijlijkej ma kichiua imixpan itlaj milagro yejuan iluikak ualeua para kitaskej ika Dios okuajtitlan. ²Pero Jesús okinmijlij:

—Ijkuak on tonaltsintli kalaki, nemejuamej nenkijtouaj: “Aman xajakakiuauis, pampa ne ipan cielo tlachichilejtok.”³ Niman ijkuak kisa tonaltsintli nenkijtouaj: “Aman ajakakiauis, pampa ipan on cielo tlachichilejtok niman tlamoxtentok.” ¡Omxayaktej! Nemejuamej ueli nenkimati tlinon kijtosneki on tlen nochiuia ne ipan cielo, pero xueli nenkimati tlinon kijtosneki on tlajtlamach* yejuan nochiuia nemotsajlan ipan in tonaltin. ⁴ In tlakamej yejuan aman nemij xkuaj-kualtin niman yokitlalkauijkej Dios. Yejuamej nechijliaj ma nikchiua sen milagro para nikintitis ika Dios onechajtitlan. Pero xnikintitis okse más milagro, yej san on yejuan okichiu on tiotlajtojketl Jonás.

Kemaj okinkateu, niman oyaj.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* para maka kitokaskej
intemachtil on fariseos* niman saduceos**
(Mr 8.14-21)

⁵ Ijkuak Jesús niman on inomachtijkauan* opanotoj ipan okse ilado on mar, on inomachtijkauan* okelnamikkej ika xkiktij pan.

⁶ Kemaj Jesús okinmijlij:

—Kuajli xkakikan. Xmotakan sano nemejuamej itech intlaxokolilis* on fariseos* niman on saduceos.

⁷ Kemaj on inomachtijkauan opeu ijkkin kinochtakaijliaj:

—Ijkon kijtoua pampa xotikuajkikej pan.

⁸ Jesús okimat on tlinon kinojliyaj, niman okinmijlij:

—¿Tline* nenkijtouaj ika xnenkipiyaj pan? ¡Nemejuamej semi achijtsin nenkipiyaj nemotlaneltok! ⁹ ¿Sanken* xnenkajsikamatij nion nenkelnamikij on makuijli pan ika onikxeloj intech on makuijli mil tlakamej, niman ika más sakin* keski chikiutin onenkisentlalijkej tlen onokau? ¹⁰ ¿Nion nenkelnamikij on chikome pan onikxeloj intech naui mil tlakamej, niman ika más sakin* keski chikiutin onenkisentlalijkej tlen onokau? ¹¹ ¿Tline* tej, xonenkajsikamatkej ika xejua on pan niktenejtikatka ijkuak onemechijlij ika xmotakan sano nemejuamej itech intlaxokolilis* on fariseos* niman saduceos?

¹² Ijkuakon okajsikamatkej ika Jesús xokinmijlij para ma notakan sano yejuamej de on tlaxokolilistli* de pan, yej okinmijlij para ma notakan itech on intemachtil on fariseos* niman on saduceos.

Pedro okijtoj ika Jesús yejua Cristo on Temakixtijketl

(*Mr 8.27-30; Lc 9.18-20*)

13 Ijkuak Jesús oajsik ne ipan iueyitlalpan Cesarea de Filipo, okintlajtoltij inomachtijkauan*:

—¿Tlinon kijtouaj on tlakamej de nejua, yejuan oninochiu Tlakatl?

14 Yejuamej okijlijkej:

—Sekimej kijtouaj ika tejua tiJuan on tlakuatekijketl, oksekimej kijtouaj ika tejua tiElías, niman más oksekimej kijtouaj ika tejua tiJeremías noso yakaj okse tiotlajtojketl.

15 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Niman nemejuamej, ¿ken nenkijtouaj akin nejua?

16 Kemaj, Simón Pedro okijlij:

—Tejua tiCristo yejuan Dios okitlapejpenij para temakixtis. Tejua tiiKonetsin Dios yejuan melauak nemi.

17 Jesús okijlij:

—Dios yomitstiochiu tejua Simón, yejuan ikoneu Jonás, pampa xakaj tlakatl mitsijlia ika nejua niCristo yejuan Dios onechtlapejpenij para nitemakixtis. Yej noTajtsin iluikak chanej* yejua omitsmachistij. **18** Niman nejua nimitsijlia ika tejua tiPedro yejuan kijtosneki “tetl”, pampa tejua otikpantlantij on tlen melauak. Niman ipan on tlen melauak nikchius para nechneltokaskej. Niman ipoder on mikilistli xkaman uelis kintlanis. **19** Niman nimitsmakas illaves on kampa Dios tlamandaroua. On tlen tejua xtiktekauilis ma nochiuua nikán ipan in tlaltikpaktli, Dios ne iluikak no xkitekauilis ma nochiuua. Niman on tlen tejua tiktekauilis ma nochiuua nikán ipan in tlaltikpaktli Dios ne iluikak no iki kitekauilis ma nochiuua.

20 Kemaj Jesús okinnauatij inomachtijkauan* maka yakaj kijliskej ika yejua Cristo yejuan Dios okitlapejpenij para temakixtis.

**Jesús okinmachistij inomachtijkauan* ika yejua
kitlajyouiltiskej niman kimiktiskej**
(*Mr 8.31-9.1; Lc 9.22-27*)

21 Desde ijkuakon Jesús opeu kintlajtlajtouilia inomachtijkauan* ika yejua, ika onkaj yas Jerusalén, niman ika ompa, on tlajtlajmatkej* niman on tlayekankej tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli, kitlajyouiltiskej ikan miyek tlajtlamach*. Niman

okinmijlij ika yejua kimiktiskej, pero ipan yeyi tonajli yoliuis* niman nokuiteus ipan itlalkon. ²²Kemaj Pedro okuikak oksekan niman ijkil okichikajkaijlij:

—NoTEKO, ¡maka Dios kineki ijkon nochiuas! ¡Tejua xmitstocaroua para ijkon mopan nochiuas!

²³Pero Jesús onomalakacho niman okijlij Pedro:

—¡Xnechtlalkaui nikan Satanás! Tejua tinechteltisneki para maka ma nikchiua on tlen Dios kineki. Tejua xtiknemilia ken Dios, yej tiknemilia ken tlakamej.

²⁴Kemaj Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Tla yakaj kineki nouan yas, ma kelkaua nochi on tlen más kitlajsojtla, ma nemi listo para tlajyouis noso mikis nopampa, niman kemaj ma uajla nouan. ²⁵Ijkin nemechijlia pampa yejuan kinekis kimakixtis inemilis ipan in tlaltikpaktli, kipolos ialma, pero yejuan san nopampa kipolos inemilis ipan in tlaltikpaktli, yejua kiselis nemilistli para ialma. ²⁶Tej, ¿tlinon ika kipaleuis sen tlakatl, tla yejua kinoyaxkatis* nochi tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli niman kipolos ialma? Xitlaj ika kipaleuis, pampa xitlaj* onkaj yejuan sen tlakatl uelis ika kitlaxtlauas ialma. ²⁷Nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas iuan noángelos, niman niuajlas ikan iueyilis noTajtsin. Niman ijkuakon cada se niktlaxtlauilis ken kitocaroua on tlen okichiu. ²⁸Ika tlen melauak nemechijlia ika sekimej yejuan aman nikan nemij, ijkuak xe mikij, nechitaskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl ken peuas nitlamandaros.

Jesús onixpatlak para okiteititij iueyilis

(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

17 ¹Chikuasen tonajli más sakin*, Jesús okuikak Pedro niman on iknjitin Santiago niman Juan, niman inseltimej oyajkej ipan sen tepetl ueyi. ²Niman ompa imixpan onixpatlak. Ixayak onokau petlanki ken tonaltsintli, niman itlaken sanoyej kualtsin opetlankaistayak. ³Nimatsin ouajnonextijkej Moisés niman Elías yejuan tlajtlajtojuayaj iuan Jesús. ⁴Kemaj Pedro okijlij Jesús:

—NoTEKO, ¡sanoyej kuajli ika nikan tinemij! Tla tikneki, ma nikchijchiua yeji kalmatsitsimej, se para tejua, se para Moisés niman okse para Elías.

5 Chika Pedro ijkon tlajtouaya, sen moxtli yejuan sanoyej istak okintlapachoj. Niman kemaj ipan on moxtli okakistik sen tlajtojli yejuan okijtoj:

—In yejuu notlajsojkaKoneu yejuan nechpaktia. Yejuu xtenkakikan.

6 Ijkuak on nomachtijkej* ijkon okakkej, nimantsin onotla-kuantelketskej ikan inxayak hasta ipan tlajli, niman sanoyej nomojetiayaj. **7** Kemaj Jesús okinnisiuij, okinminmatokak, niman okinmijlij:

—Xmotelketsakan, maka xmomojtikan.

8 Niman ijkuak onotelketskej, xok yakaj okitakej, yej san Jesús iselti.

9 Chika uajtemotiayaj de on tepetl, Jesús okinnauatij:

—Maka yakaj xtlajtlajtouilikan on tlen onenkitakej, hasta ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl yoniyoliu* niman yoni-noketsteu ipan notlalkon.

10 Kemaj on nomachtijkej* okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Tline* tej, on temachtijkej ikan itlanauatil Dios kijtouaj ika Elías ika onkaj achtoj uajlas xken tejua yejuan Dios omitstlapej-penij para techmakixtis?

11 Jesús okinmijlij:

—On melauak ika Elías achtoj uajlas niman nochí tlajtlamach* kiyektlalis. **12** Pero nejua nemechijlia ika Elías youajlaka, niman xokixmatkej, yej okichiuilijkej nochí tlen xkuajli ken yejuamej okinekkej. No ijki nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtlajyouiltiskej.

13 Ijkuakon, on nomachtijkej* okajsikamatkej ika Jesús kinnoj-notstikatka de Juan on tlakuatekijketl.

Jesús okipajtij sen telpochtli yejuan kipiyaya

sen xkuajli espíritu

(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)

14 Ijkuak oajsikej tlatsintlan de on tepetl kampa nemiyaj on tojlamej tlakamej, sen tlakatl okinisiuij Jesús niman ixpan onotla-kuantelkets, niman okijlij:

15 —NoTEKO, xkikneli notelpoch niman xpaleui. Yejuu ajaka-yoy niman sanoyej temojtij tlajyouiya. Miyekpa onuetzi ipan tlilt niman miyekpa ipan atl. **16** Nejua onikuajuikak intech monomachtijkauan, pero yejuamej xouelkej okipajtijkej.

17 Jesús okijtoj:

—Ay, tlakamej yejuan xtlaneltokaj niman xmelajki tlanemilaj! ¿Hasta kamanon más nemouan ninemis? ¿Hasta kamanon nemechxikos? Nikan xkuajuikakan on telpochtli.

18 Kemaj Jesús okajuak on xkuajli espíritu, niman on xkuajli espíritu okis ipan on telpochtli. Kemaj nimantsin on telpochtli opajtik.

19 Más sakin*, on nomachtijkel* okinotskej Jesús san iselti, niman okitlajtoltijkel:

—¿Tline* tejuamej xotuelkej otikixtijkej on xkuajli espíritu?

20 Jesús okinmijlij:

—Xonenuelkej pampa onenometlamatkej* tla ueliskia pajtis noso ka. Ika tlen melaauak nemechijlia ika tla nenkipiyaj nemo-tlaneltok, maski pitentsin ken iteyo mostaza, uelis nenkijliskej on tepetl: “Xmejkuani nikan niman xuiya oksekan”, niman on tepetl nejkuanskia. Ijkon tej, nochi uelis nenkichuaskej tla melaauak nenkipiyaskiaj nemotlaneltok. **21** Pero ken in xkuajli espíritu uelis nenkitekixtiliskej san ikan oración niman nesauajli.

Jesús oksejpa okinmijlij on inomachtijkauan*
ika kimiktiskej
(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)

22 Chika kistinemiyaj san sekan ipan iueyitlalpan Galilea, Jesús okinmijlij:

—Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtemaktiliskej intech on tlakamej, **23** niman nechmiktiskej, pero ipan yeyi tonajli niyoliuus* niman ninoketsteuas ipan notlalkon.

Niman ijkuak yejuamej ijkon okakkej, sanoyej onajmankej.

Jesús okitlaxtlau on impueso yejuan
kitlajtlanij para on ueyitiopan

24 Ijkuak Jesús niman inomachtijkauan* oajsikej ipan on kalpan Capernaúm, on yejuan tlacobrarouayaj para on ueyitiopan, oyajkej itech Pedro niman ijkin okitlajtoltijkel:

—¿On nemotemachtijkau xkitlaxtlauas on tomin para on ueyitiopan?

25 Pedro okijlij:

—Kemaj.

Kemaj ijkuak Pedro okalakito ne ipan on kajli, Jesús achtoj yejua okinots, niman okijlij:

—¿Ken tiknemilia Simón? In reyes ipan in tlaltikpaktli, ¿aki nomej kincobrarouaj on impuestos? ¿Kincobrarouaj yejuamej on chanejkej noso on yejuan xchanejkej?

26 Pedro okijlij:

—On yejuan xchanejkej.

Kemaj Jesús okijlij:

—Tla ijkon, on chanejkej xkitocaroua para kitlaxtlauaskej.

27 Pero para maka yakaj tikualaniskej, xuiya ne ipan mar para xkaksi sen michin. Niman on yejuan achtoj michin tikajsis, ipan ikamak tiknextis sen tomin yejuan kajxilis para tiktatlauas on kech techtatlaniaj nejua niman tejua para on ueyitiopan. Xkiki tej, on tomin niman xkintlaxtlauiliti.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* akinon más
ueyixtikaj kampa tlamandaroua Dios**
(*Mr 9.33-37; Lc 9.46-48*)

18 ¹Ipan on tonaltin on nomachtijkej* okinisiujkej Jesús niman okitlajtoltijkej:

—¿Akinon más ueyixtikaj ne kampa tlamandaroua on iluikak chanej?

²Ijkuakon, Jesús okinots sen konetl, niman okuikak ne intlaj-kotian. ³Niman okijtoj:

—Ika tlen melauak nemechijlia, ika tla nemotlamachilis xnopatla niman xnokuepa ken intlamachilis on kokonej, xnenkalakiskej ne kampa tlamandaroua on iluikak chanej. ⁴Ijkon tej, on yejuan más ueyixtikaj kampa tlamandaroua on iluikak chanej, on yejuan xnoueyimati yej nouika ken in konetl. ⁵San akinon yejuan nopampa kiselis yakaj yejuan yolyemanki* ken in konetl, nejua nechselia.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* para ma kipiyakan
nemojtijli kichiwaskej tlajtlakojli**
(*Mr 9.42-48; Lc 17.1-2*)

⁶’Pero san akinon yejuan kitlajkalis ipan tlajtlakojli semej yejuamej in pipitikej kokonej yejuan nechneltokaj, kiselis ueyi castigo. Más kuajli yeskia ijkuak xe kichiua on tlajtlakojli, ikech-tlan kipilouiliskiaj sen tetl ueyi yejuan imetl on molino niman kontlajkaliskiaj ne ipan mar kampa más uejkatlan. ⁷Lástima para in tlaltikpaktlakamej pampa sanoyej* onkaj tlinon tetlakalij ipan

tlajtlakojli. Nochipa ijki yes, pero lastima para on tlakatl yejuan tetlakalis ipan tlajtlakojli.

8 'Yejua ika tej, tla moma noso mokxi mitschiulia titlajtlakoua, xteki niman uejka xkontlajkali. Ijkon xchiua, pampa más kuajli tinemis timatejtepolistik noso tiikxitejtepolistik, ikuak tikalakis ne iluikak, xken tla tajsitas niman yej mitsontlajkaliskej ipan on tlilt yejuan para nochipa mitstlatis. **9** Niman tla mixtololoj mitschiulia para titlajtlakoua, xkixti niman uejka xkontlajkali. Ijkon xchiua, pampa más kuajli para tikpiyas san se mixtololoj, ikuak tikalakis ne iluikak, xken tla tajsitas niman yej mitson-tlajkaliskej ipan on tlilt yejuan onkaj miktlan.

**Jesús okixtij sen ejemplo itech sen borreguito
yejuan opolijka**
(Lc 15.3-7)

10 'Xkintlajsojtlakan niman xkintlakaitakan in konetsitsimej. Tej, nemechijlia ika ne iluikak on inángeles nochipa nemij ne ixpan on noTajtsin iluikak chanej. **11** Nejua yejuan oninochiu Tlakatl oniuajlaj para onikinmakixtiko on yejuan ixpolijtokej.

12 ¿Ken nenkinemiliaj? ¿Tlinon kichiua sen tlakatl yejuan kipiya se ciento iborreguitos ikuak se kipoloua? Yejua tej, kajteua on noventa y nueve ne ipan tepetl niman yau kontejtemoua on yejuan okipoloj. **13** Niman tla yejua kinextia, ika tlen melauak



Mt. 18.13

nemechijlia ika yejua más sanoyej paki iuan on sentetl borre-guito yejuan okipolojka xken inuan on noventa y nueve yejuan xokimpoloj. ¹⁴Ijkon tej, nemoTajtsin iluikak chanej* no xkineki para semej yejuamej in konetsitsimej ma poliuikan.

**Jesús otemachtij ika sen tlakatl noneki kinotsas ikniu
para iuan notlapojojouis
(Lc 17.3)**

15 Tla mokniu mitschiuilia itlaj tlen xkuajli, xnotsa san iselti niman xkijli on tlinon xkuajli omitschiuili. Tla kijtos ika melauak okichiui tlen xkuajli niman noyoltlalia, ijkon tiktlanis mokniu niman xtikpolos. **16** Pero tla yejua xmitstenkaki, tla ijkon, xkuika se noso ome tlakatl para noch i tlen nijtos ma kimati ome noso yeyi testigos. **17** Tla no xkineki kinkakis, tla ijkon, xkinnotsa on tlaneltokakej ipan itiopan Dios para no ma kitlakanonotsakan. Niman tla yejua xkintenkaki, tla ijkon xpiyakan, ken se yejuan xkineltoka Dios noso ken sen tlaixpachouani tlacobrarojketl ikan on impuestos para Roma.

18 Ika tlen melauak nemechijlia, ika on tlen nemejuamej xnenkitekauiliskej ma nochiuia nikan ipan in tlaltikpaktli, Dios ne iluikak no ijki xkitekauilis ma nochiuia. Niman no on tlen nemejuamej nenkitekauiliskej ma nochiuia nikan ipan in tlaltikpaktli Dios ne iluikak no ijki kitekauilis ma nochiuia.

19 No ijki nemechijlia ika tla nenomemej nikan ipan in tlaltikpaktli nemotlajtolmakaskej ikan nochi nemoyojo para itlaj nenkitlajtlaniskej noTajtsin iluikak chanej, yejua mechmakas. **20** Yejua ijkon kichiuas pampa kampa omemej noso yejimej nopampa nosentlaliaj, nejua ompa ninemi iminuan.

**Jesús okixtij sen ejemplo itech sen tekitketl yejuan
xokipiyalij ijyouilistli on itekipanojkaxiu**

21 Kemaj Pedro okinisiují Jesús niman okijlij:

—NoTEKO, ¿keskipa niktlapojojpoluis nokniu yejuan nechchuiilia tlen xkuajli? ¿Hasta chikomepa niktlapojojpoluis?

22 Jesús okijlij:

—Nejua xnimitsijlia hasta chikomepa tiktlapojojpoluis, yej hasta kampa xok uelis tikpouas.

23 Yejua ika sanoyej noneki titetlapojojpoluis pampa ne kampa tlamandaroua on iluikak chanej* sano ijki ken sen rey yejuan okinek

kimatis on tlen kuikiliaj inuan on itekipanojkauan. ²⁴Yejua on rey ye pejtikatka kiselia on tlen kuikiliaj ikuak okuikilijek sen itekipanojkau yejuan kuikiliaya miyek millones de pesos. ²⁵Pero on itekipanojkau xkipiyaya tlilon on kitlaxtlauas on tlen kuikilia. Yejua ika on rey otlanauatiij para ma kinamakakan ken esclavo san sekan iuan isiuau, ikoneuan niman no ma kinamakakan nochi tlen kipiya, san para notlaxtlauas on tlen kuikiliaya. ²⁶Kemaj on itekipanojkau onotlakuan-telkets ixpan on iteko niman okiknotlajtlanilij: “Señor, xnechijyouili, niman nochi nimitslaxtlauilis tlen nimitsuikilia.” ²⁷Iteko okiknelij*, niman okipopolouilij on tlen kuikiliaya niman okimakau.

²⁸’Pero ikuak on mismo tlakatl ouajkis ompa itech iteko, okinamik sen itekipanojkaxiu yejuan kuikiliaya keski pesos tomin. Yejua nimantsin okajsik ikehtlan, opeu kokopatska, niman ijkin kijliaya: “¡Xnechtlaxtlauili tlen tinechuikilia!” ²⁹Kemaj on itekipanojkaxiu ixpan onotlakuantelkets niman ijkin okiknotlajtlanilij: “Xnechijyouili, niman nochi nimitslaxtlauilis tlen nimitsuikilia.” ³⁰Pero yejua xokinek, yej okuikak kampa tsakutias hasta kitlaxtlauilis nochi tlen kuikilia. ³¹Ikuak on oksekimej tekipanojkej ijkon okitakej, sanoyej onajmankej, niman oyajkej okitlajtlajtouilito inteko nochi tlen okitakej onochiu. ³²Kemaj on inteko okitekuitlan on itekipanojkau, niman okijlij: “¡Xkuajli tekipanojketl! Nejua onimitspopolouilij nochi kech tinechuikiliaya, pampa tejua ijki otinechiknotlajtlanilij. ³³Ijkon ken nejua onimitsiknelij, tejua no ijki nonekiya tikikneliskia on motekipanojkaxiu.” ³⁴Niman on rey sanoyej okualan. Yejua ika, okinnauatiij on cárcejtlajpixkej ma castigarokan hasta kaman kitlaxtlauas nochi tlen kuikilia.

³⁵Niman otlan tlajtlajtoua Jesús ika in tlajtojli:

—No ijki mechchiuilis on noTajtsin iluikak chanej, tla cada se xnenkitlapojpoluiyaj nemokniu ikan nochi nemoyojlo.

**Jesús otemachtij ika tla sen tlakatl noso sen siuatl
noxotonia* kichiua tlajtlakojli**

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

19 ¹Ikuak Jesús yotlan kiteijlia in tlajtlamach*, okis Galilea, niman oyaj ne ipan on ueytalpan itoka Judea yejuan nokaua ne kampaka ikisayan tonaltsintli de on río Jordán. ²Miyek tlakatl oyaj iuan, niman ompa okimpajtij on kokoxkej.

³Niman sekimej fariseos* okinisuiijkej Jesús para okitlatlatakej, niman ijkin okitlajtoltijkej:

—¿On tlanauatijli kauilia sen tlakatl noxotonis iuan isiuau maski xokichiu ueyi tlajtlakojli?

4 Yejua okinmijlij:

—Nemejuamej xkaman nenkimomachtiaj ipan on Yektlaj-kuilojli ika on yejuan okichichiu in tlaltikpaktli ikuak kemach nochi opeu onkaj, okintlalij tlakatl niman siuat? **5** No okijtoj: “Yejua ika on tlakatl kikauas itataj niman inanaj para nosentlalis iuan isiuau, niman ijkon on omemej nochiuaskej ken san se tlalnakayotl.” **6** Ijkon tej, yejuamej xok omemej, yej nochiuaj san se. Yejua ika se tlakatl xuelis kixelos on tlen Dios okisentlalij.

7 Kemaj, on fariseos* ijkil okitlajtoltijkej:

—Tla ijkon tej, tline* Moisés otlanauatij para sen tlakatl kimakas amatlajkuilojli on isiuau kampa kijtos ika iuan noxtonia*, niman kemaj kixtis ipan ichan?

8 Jesús okinmijlij:

—Moisés omechkauilij nemoxotoniskej pampa nenyoltechikajkej niman xonenkinekkej onenkitlakamatkej Dios. Pero ikuak nochi opeu onkaj, Dios xokintlalij on tlakamej para ijkon kichiwaskej. **9** Nejua nemechijlia ika san akinon yejuan noxotonis iuan isiuau, pero xpampa on siuatl iuan onotekak okse tlakatl, niman nonamiktis iuan okse siuatl, yejua siuapapatla. Niman on yejuan nonamiktis iuan on siuatl yejuan yokajkej, no siuapapatla.

10 Kemaj inomachtijkauan* okijijkej:

—Tla sen tlakatl xkipliya permiso para noxotonis iuan isiuau, más kuajli para xkaman yakaj nonamiktis.

11 Jesús okinmijlij:

—Xnochimej tlakamej ueliskej kixikoskej inseltiemej nemiskej, yej san on yejuan Dios kineki para ijki nemiskej. **12** Onkaj tlajtlamach* sesekneka yejuan xkitekaulia ma nonamikiua. Sekimej xuelij nonamiktiaj pampa ijki tlakatiij. Oksekimej xuelij nonamiktiaj pampa mismo on tlakamej kinmijtlakouaj para xok uelij nonamiktiaj. Niman oksekimej xkinekij nonamiktiskej pampa kinekij ika nokauaskej kichiwaskej sen tektil para Dios. On yejuan noyolchikauas para nemis iselti, ma kichiua.

Jesús okintiochiu on kokonej

(*Mr 10.13-16; Lc 18.15-17*)

13 Kemaj okinuajuikakej sekimej kokonej itech Jesús para yejua impan ma kintlali imauan, niman para impampa kichiwas oración.

Pero on nomachtijkej* opejkej kimajuaj on yejuan kinuajuikayaj on kokonej. ¹⁴Pero Jesús okijtoj:

—Xkinkauilikan on kokonej ma uajuiyan notech, niman maka xkinteltikan, pampa on kampa Dios tlamandaroua san ueliskej kalakiskej on yejuan nechseliskej ken on kokonej nechseliaj.

¹⁵ Yejua okintlalij imauan impan on kokonej, niman kemaj ompa onejkuani.

Sen telpochtli yejuan rico

(*Mr 10.17-31; Lc 18.18-30*)

¹⁶ Sen tlakatl oyaj itech Jesús niman okitlajtoltij:

—Kuajli temachtijketl, ¿tlinon kuajli nikchiuas para nikselis on nemilistli yejuan para nochipa?

¹⁷ Jesús okijlij:

—¿Tline tinechkuitia nikuajli? On yejuan kuajli san Dios, niman tejua tiknemilia ika nejua san nitlakatl niman xniDios. Pero xkaki tlen nimitsijlis. Tla tikneki tonchantis iluikak, xkin-tlakamati on tlanauaitltin.

¹⁸ Niman on tlakatl okijlij:

—¿Katlejua on tlanauaitltin?

Niman Jesús okijlij:

—Maka titemiktis; maka tisiuapapatlas; maka titlach-tekis; maka yakaj tiktlajtolketsteuilis; ¹⁹xtlakaita motataj niman monanaj, niman xkintlajsojtlá* oksekimej ken tejua timotlajsojtlá.

²⁰ Kemaj on tlakatl okijtoj:

—Nochi in desde nikonetl nikuajtlakamatstiu. ¿Tlinon más nikchiuas?

²¹ Jesús okijlij:

—Tla tikneki melauak tikuajli tlakatl yes ixpan Dios, xuiya mochan, niman xnamaka on tlen tikpiya, niman on tomin xkin-maka on mayankej. Tla ijkon tikchiuas, tikpiyas riquezas ne iluikak. Niman kemaj xuajla niman xuiya nouan.

²² Pero ikuak on tlakatl ijkon okak, oyaj onajmantiaj, pampa sanoyej* rico katka.

²³ Kemaj Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika sanoyej ouijtikaj*, para sen rico kalakis ne kampa Dios yejuan iluikak chanej tlamandaroua.

²⁴ Oksejpa nemechijlia ika más ouijtikaj* para sen rico kalakis

ne kampa Dios tlamandaroua xken para sen camello panos ipan on kampa tlakoyoniah ikan aguja.

25 Ijkuak on inomachtijkauan* ijkon okakkej, sanoyej okintlachaltij, niman ijkil okijtojkej:

—Tla ijkon tej, ¿akinon uelis makisas?

26 Jesús okomintak, niman okinmijlij:

—On tlakamej xuelij nomakixtiaj, pero Dios noch i ueli kichiua.

27 Kemaj Pedro okijlij:

—NoTEKO, tejuamej yotikajkej noch tlen tikpiyayaj, niman tikistinemij mouan. ¿Tlinon tej, tikseliskej?

28 Jesús ijkil okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika ipan on tonajli ijkua nochi yenkuiyas, nejua yejuan oninochiu Tlakatl ninotlalis ipan on sillia kampa niueyixtias para nitlamandaros. Ipan on tonal-tin nemejuamej yejuan nennechneltokaj no nemotlaliskej ipan majtlaktli uan ome sillas. Ompa nenkipiyaskej tlanauatijli para nenkintlajtlakolmakaskej on xkuajkualtin, niman nenkinyekte-neuaskej on yejuan kuajkualtin tlakamej nemij ipan on majtlaktli uan ome itribus Israel. **29** Niman nochimej yejuan kauaj inchan noso imikniuan, noso intataj, noso innanaj, noso insiuau, noso inkoneuan, noso intlaluan san nopampa, kiseliskej se ciento más, niman no kiseliskej nemilistli para nochipa. **30** Pero miyekej yejuan saniman kalakij kampa Dios tlamandaroua, xuejueyixtiaskej, niman miyekej yejuan más sakin* kalakij kampa Dios tlamandaroua uejueyixtiaskej.

Jesús okixtij sen ejemplo intech on tlakeualtin

20 **1**'Yejua ika, ne kampa tlamandaroua on iluikak chanej, no ijkon nochiuua ken on tlalejketl yejuan kipiya uvas ipan sen ueyi tlajli. In tlakatl ijkua kualkan okis, okintejtemoto tlakeualtin para kitekiliskej on uvas. **2**Ijkuak okinnextij keskimej tlakeualtin, inuan onokau para se tonajli kintlaxtlauilis ikan sen tomin yejuan itoka denario*. Kemaj okintitlan ipan itlal para ma tekkitij. **3**Sano ipan on tonajli kanaj ipan chiknaui hora ika kualkan, oksejpa okis, niman ne ipan plaza okintak okse-kimej tlakamej yejuan xtekij. **4**Yejua okinmijlij: "Nemejuamej no xuiyan, xtekkitij ipan notlal, niman nemechtlaxtlauilis ken kitocaroua." Niman yejuamej oyajkej. **5**On tlalejketl tlakualispán oksejpa okis, niman kanaj ipan yeyi hora ika tiotlak oksejpa okis,

niman sano ijki okinnots oksekimej tlakeualtin. ⁶Kemaj ipan makuijli hora ika tiotlak, oksejpa oyaj ne plaza, niman ompa okintak oksekimej tlakamej yejuan xitlaj* kichiayaj. Yejua ika okinmijlij: “¿Tline* nikan yonensetonalojkej niman xnentekit?” ⁷Yejuamej okijlijkej: “Pampa xakaj techtlakeua.” Ijkuakon okinmijlij: “Nemejuamej no xuiyan, xtekkititij ipan notlal, niman nemechtlaxtlauilis ken kitocaroua.”

⁸’Ijkuak otlapoyau, on tlalejketl okijlij yejuan kiyekanaya on tekitl: “Xkinkixti on tlakeualtin, niman xkintlaxtlauili inka xtlapeua on yejuan sa olatokatiajkej ika okalakkej, niman inka tontlamis on yejuan achtopa okalakkej.” ⁹Niman ijkuak oualajkej on yejuan opeu tekitij kanaj ipan makuijli hora ika tiotlak, cada se okiselij itlaxtlauil se denario*. ¹⁰Ijkuak no oualajkej on yejuan achtopa opeu tekitij, okinemilijkej ika más ueyi kiseliskej intlaxtlauil, pero cada se no san okiselij se denario. ¹¹Yejua ika, ijkuak okiselijkej intlaxtlauil, opeu kualanij itechkopa on tlalejketl. ¹²Kijliayaj: “Yejuamej in yejuan sakin* opeu tekitij, sa se hora otekitkej niman sano ijki otikintlaxtlauilij ken tejuamej yejuan nochí se tonajli otitekitkej kampa tonayan.” ¹³Pero on tlalejketl okinankilij semej yejuamej, niman okijlij: “Notetlajsojkaikniu*, nejua xnimitsixpachouilia motomin. ¿Tlen xmouan oninokau para nimitlaxtlauilis se denario? ¹⁴Xkiki motlaxtlauil niman xuiya. Nejua oniknek para in yejuan sakin* okalak para tekitis sano ijki ma kiseli itlaxtlauil ken tejua tikselia. ¹⁵¿Tlen xnechmelaua* nikchiuas ikan notomin tlen nejua niknekis? ¿Tline tinexikolmiki pampa nejua niteiknelia niman nitepaleuiya?”

¹⁶’Yejua ika tej, miyekej yejuan saniman kalakij kampa Dios tlamandaroua xuejueyixtiaskej, niman miyekej yejuan más sakin* kalakij kampa Dios tlamandaroua uejueyixtiaskej. Dios miyekej okinnots, pero xmiyekej okintlapejpenij.

Jesús ika yexpa okinmijlij on inomachtijkauan*
ika kimiktiskej
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

¹⁷Ijkuak Jesús ye yaya para Jerusalén, se lado okinuikak on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*, niman ijkin okinmijlij:

¹⁸—Xkakikan, aman tiauuj ne Jerusalén kampa nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtemaktiliskej intech on tlayekankej tiopixkej niman intech on temachtijkej ikan itlanauatil Dios.

Yejuamej nechtajtlakolmakaskej para nechmiktiskej. ¹⁹ Kemaj nechtemaktiliskej intech on romanos para noka uetskaskej, nechuijuitekiskej, niman nechajkopiloskej ipan kojnepanojli, pero ipan yezi tonajli niyoliuis* niman ninoketsteuas ipan notlalkon.

**Inanaj Santiago niman Juan okitlajtlanilij Jesús
sen favor**

(*Mr 10.35-45; Lc 22.24-30*)

20 Kemaj, isiuau Zebedeo iuan Santiago niman Juan, on ikoneuan, okinisuijikej Jesús. Niman isiuau Zebedeo ixpan onotlakuantelkets Jesús para okitlajtlanilij sen favor. **21** Jesús okitlajtoltij:

—¿Tlinon tikneki?

Yejua okijlij:

—Xtlanauati para ne kampa titlamandaros yejuamej in notlaj-sojkakoneuan se ma notlali moyekmakopa niman okse ipan moopochmakopa.

22 Pero Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej xnenkimati tlinon nenkitlajtlanij. ¿Nenueliskej nenkjyouiskej on tlen nejua ye onkaj para nikijyouis?

Yejuamej okijtojkej:

—Uelis titlajyouiskej ken tejua.

23 Yejua okinmijlij:

—On melauak ika nentlajyouiskej ken nejua, pero on para nemotlaliskej noyekmakopa niman ipan noopochmakopa, on xnejua nechtocaroua* ompa nemechtlalis, yej ompa kintlalis noTajtsin on yejuan yokintlapejpenij.

24 Ijkuak on majtlaktlimej nomachtijkej* okimatkej tlinon okitlajtlankej on omemej iknijtin, sanoyej* intechkopa okualankej. **25** Pero Jesús nochimej okinnots para ma uiyan itech, niman okinmijlij:

—Nemejuamej ye nenkimatstokej ika nemij on yejuan uejueyix-tokej ipan on países nimanchikauak kinmandarouaj on tlakamej, niman iminuejueytlayekankauan no chikauak kinmandarouaj on tlakamej. **26** Pero para nemejuamej xiji yes. Yej akin kinekis ueyixtias nemotsajlan, ika onkaj kintekichiuijis on oksekimej. **27** San akinon de nemejuamej yejuan kinekis tlayekantias, ika onkaj yejua tetekichiuijis ken sen esclavo, **28** no ijki ken nejua

yejuan oninochiu Tlakatl xoniuajlaj para nechtekichiuiliskej, yej para nitetekichiuilis, niman niktemakas nonemilis para nikma-kixtis miyek tlakatl.

Jesús okimpajtij omemej ciegos

(*Mr 10.46-52; Lc 18.35-43*)

29 Ijkuak yejuamej kistiayaj ne ipan on ueyikalpan itoka Jericó, miyek tlakatl iuan oyaj Jesús. **30** Ne itenko ojtli yejyeuatikatkaj omemej ciegos. Niman ijkuak okakkej ika Jesús ompaka pano-tiaya, okitsajtsilijkej:

—¡ToTEKO teuejkakoneu* itech David, xtechikneli* niman xtechpaleui!

31 Pero on tlakamej okimajuakej on ciegos para maka sa ma nauatikan, pero yejuamej yej más otsajtsikej:

—¡ToTEKO, teuejkakoneu itech David, xtechikneli* niman xtechpaleui!

32 Kemaj Jesús onoteltij, okominnot on ciegos, niman ijkintolajtoltij:

—¿Tlinon nenkinekij ma nikchiua nemopampa?

33 Yejuamej okijlijkej:

—ToTEKO, san tiknekij ma tiuelikan titlachakan.

34 Kemaj, Jesús okimiknelij* niman okinmatokilij imixtololojuan. Kemaj nimantsin on ciegos ouelkej otlachixkej. Kemaj oyajkej iuan Jesús.

Jesús okalak Jerusalén ken sen rey

(*Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19*)

21 **1**Ijkuak ye nisu nemiyaj Jerusalén kampa onkatka on kalpan itoka Betfagé, ipan on tepetl itoka Olivos, Jesús okintitlan omemej inomachtijkauan*, **2**niman okinmijlij:

—Xuiyan ipan on pitentsin kalpan yejuan nepa onkaj. Ne kampa nemonkalaktiaskej, nenkitaskej sen siuap-loko* salijtikaj iuan sen polokotsin*. Xkintojtomakan niman xnechinuajuikilikan. **3**Niman tla yakaj mechijlia: “¿Tline* nenkintojtomaj on polokomej*?”, xkijlikan ika nemo-TEKO kineki kintekitilis achijtsin niman kemaj nimantsin kinkuajtitlanis.

4Yejuá in onochiu san para onocumpliroj on tlen okijtoj nochiuas on tiotlajtojketl ijkuak ijkintolajtoltij:

5 “Xkinmijlikan on yejuan chanejkej ipan on ueyikalpan itoka Sión:

Xkitakan, nemoRey uajlau nemotech.

Yejuá xuajnoueyimatstiu,

yej ualetiu ipan sen poloko* yejuan pitentsin.

On polokotsin* tekoneu itech on yolkí yejuan tlamama.”

6 Yejuá ika, on nomachtijkej* oyajkej, niman okichijkej ken Jesús okinnauatij. **7** Yejuamej okuauijakej on siuapoloko* iuan ikoneu. Kemaj impan okintlalijkej intlaken, niman Jesús onotlalij ipan on konepoloko. **8** Niman miyekej on tlakamej yejuan ompa yayaj okisojkej intlaken ipan ojtli, niman sekimej okitejtekej ixojo yo on kojin* niman okitlalijkej ipan ojtli. **9** On tlakamej yejuan tlayakapan yayaj, niman on yejuan tlakuitlapán yayaj, opejkej tsajtsij:



Mt. 21.8

—¡Tikyekteneuaj in teuejkakoneu itech rey David! ¡On yejuan uajlau, kipiya itlatiochiualis Dios! ¡Ma kiyekteneuakan ne iluikak!

¹⁰ Ijkuak Jesús okalak Jerusalén, nochí tlakatl ipan on ueyikalpan onajkoman, niman miyekej otetlajtoltikej:

—¿Tlen akinon in?

¹¹ Niman on yejuan yayaj iuan Jesús okijtojkej:

—In yejua tiotlajtojketl Jesús, yejuan chanej* Nazaret yejuan onkaj ipan iueyitlalpan Galilea.

**Jesús okinuajkixtij on yejuan tlanemakaya
ipan iueyitiopan Dios**

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

¹² Kemaj Jesús okalak ne ikiauak on iueyitiopan Dios, niman okinuajkixtij on yejuan ompa tlanamakaya niman tlakouayaj. Okinxixinilij inmesas on yejuan kitepatiliyaj tomin, niman insietas on yejuan kinnamakaya palomas. ¹³ Niman okinmijlij:

—Ipan on Yektlajkuilojli, ijin tlajkuilolnestikaj: “Nochan itoka yes kajli kampa nokichiua oración”, pero nemejuamej yonen-kuepkej ken teostokajli kampa on tlachtekij niyanaj.

¹⁴ Chika Jesús nemiya ipan on ueyitiopan, sekimej ciegos niman koxomej okinisuijkej, niman yejua okimpajtij. ¹⁵ Pero intlaye-kankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli okualankej ijkuak okitakej on sanoyej* kuajli tlajtlamach* yejuan Jesús kichiuya. Niman no okualankej ijkuak okakkej on kokonej ijin tsajtsiyaj ne ipan on ueyitiopan: “¡Ma tiyekteneuakan in teuejkakoneu itech rey David!” ¹⁶ Yejua ika okijlijkej Jesús:

—¿Tikaki tlinon kijtouaj yejuamej in?

Niman Jesús okinmijlij:

—Kemaj nikaki. ¿Tlen xkaman nenkimomachtiaj on Yektlajkuilojli kampa kitoua: “Otikchiu para on kokonej niman on selikakokonej* ma mitskuikatlalikan ika on melajki yekteneualistli”?

¹⁷ Kemaj yejua okintlalkauij, niman onejkuanij ne ipan on ueyikalpan. Oyaj ipan on kalpan itoka Betania, kampa onokau ipan on tlayoua.

Jesús okuats sen kojtli* itoka higuera
(Mr 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Ijkuak kualkan, Jesús oksejpa yaya para Jerusalén, niman ipan iojui opeu apismiki. ¹⁹ San nisiu kampa yaya okitak sen

kojtli* itoka higuera. Pero ijkuak okinisiuij, xokinextilij itlakyo on kojtli, yej san kipiyaya ixojoyo. Kemaj Jesús okijlij on higuera:
—¡Maka sa kaman titlakis!

Niman on higuera* nimantsin ouak. ²⁰Ijkuak on nomachtijkej* ijkon okitakej, omojkatlachixkej niman okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Kenikki tej, ouel nimantsin ouak on higuera?

²¹Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauck nemechijlia, ika tla nentlaneltokaj niman xnenometlamatij, xsan on tlen onikchiuiliij on higuera* uelis nenkichiuaaskej, yej no uelis nenkijliskej in tepetl: “Xmejkuanij nikan, niman xuetsiti ijtk on mar”, niman ijki nochiuas. ²²Niman tla nenenkineltokaskej nochti tlen nenenkitlajtlaniskej ijkuak nenkichiuaaskej oración, nenkiseliskej.

**On tlayekankej tiopixkej niman on ueuetkej tlayekankej
okitlajtoltijkej Jesús akinon okimakak on tlanauatijli**

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

²³Kemaj Jesús okalak ipan on ueyitiapan, niman chika yejua ompa temachtiaya, okinisiujikej intlayekankauan on tiopixkej niman on ueuetkej tlayekankej intech on hebreos* niman okitlajtoltijkej:

—¿Tlen tekuajyotl tikpiya para tikchiua in tlajtlamach*?
¿Akinon tej, omitsmakak on tekuajyotl?

²⁴Jesús okinmijlij:

—Nejua no nikpiya tlen nemechtlajtoltis. Tla nennechijliskej on tlen nemechtlajtoltis, nejua no nemechijlis ika tlen tekuayotl nikchiua in tlajtlamach*. ²⁵¿Akinon okuajtitlan Juan para ma tlakuateki? ¿Okuajtitlan Dios, noso okuajtitlankej on tlakamej?

Kemaj yejuamej opejkej ijkin kinotlajtoltiaj:

—¿Kenikki tikijliskej? Tla tikijliskej ika Dios okuajtitlan, yejua techijlis: “Tla ijkon, ¿tline xonenkineltokakej on tlen Juan okijtoj notechkopa?” ²⁶Niman tejuamej tikinmakajsij on tlakamej tla tikijtoskej ika on tlakamej okuajtitlankej, pampa nochimej kinel-
tokaj ika Juan sen tiotlajtjoktel katka.

²⁷Yejua ika okijlijkej Jesús:

—Xtikmatij akinon okuajtitlan.

Kemaj yejua okinmijlij:

—Nejua no xnemechijlis akinon onechmakak tekuajyotl para nikchiua in tlajtlamach*.

Jesús okixtij sen ejemplo itech ome ikoneuan sen tlakatl

28 Jesús ikin okintlajtoltij:

—¿Ken nenkajskamatij de in tlen nemechijlis? Sen tlakatl kipiyaya ome ikoneu. Niman on yejuan yenkuiyotl ikin okijlij: “Nokoneu, aman xtekititi ne ipan notlal para tiktekis uvas.”

29 On ikoneu okijlij: “¡Ka! ¡Xnikneki nias!” Pero más sakin* kuajli ononemilij, niman oyaj otekitito. **30** Kemaj on tajtli okitato on okse ikoneu, niman no sano ijki okijlij. Niman in ikoneu okijlij: “Kemaj nias.” Pero yejua xoyaj. **31** ¿Katlejua tej, de on omemej iknijtin okitlakamat itataj?

Yejuamej okijtokej:

—On yejuan achtoj okinots itataj.

Kemaj Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika on yejuan tlacobrarouaj ikan impuestos, niman on siuamej yejuan san auilnemij kalakiskej achtopa ne kampa Dios tlamandaroua xken nemejuamej. **32** In nochiuia pampa Juan on tlakuatekijketl ouajlaj niman omechititij kenikki noneki nennemiskej, niman nemejuamej xonenkineltokakej tlen omechijlij. Pero on yejuan tlacobrarouaj ikan impuestos niman on siuamej yejuan san auilnemij okineltokakej. Pero nemejuamej maski onenkitakej kenikki onoyolpatlakej on tlakamej, nemejuamej xonemoyolpatlakej para onenkineltokakej on tlen Juan okijtoj.

Jesús okitlalij sen ejemplo intech on hebreos*

yejuan xokiselijkej Cristo

(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)

33 ’Xkakikan in okse ejemplo: Nemiya sen tlalejketl yejuan ipan itlal okitôkak uvas. Kemaj ocorraltij, niman okichijchiu sen pila kampa kipatskaskej on uvas. Niman no okichijchiu sen torre para noch i uelis kuajli kitaskej niman kuajli cuidaroskej.

’Kemaj okintlanetij sekimej medieros para ma tekitikan niman cuidaroskej on uvas. Niman kemaj yejua oyaj ipan okse país. **34** Ijkuak oajsik on tonaltin para notekis on uvas, on tlalejketl okintitlan itlakeualuan intech on medieros para ma kintlajtlanilitij kech yejua kitocaroua kiselis. **35** Pero on

medieros ompa okimajsikej itlakeualuan on tlalejketl. Se okimajmailijkej, okse okimiktijkej, niman on okse okite-mojmotlakej. ³⁶On tlalejketl oksejpa oksekimej okintitlan itlakeualuan, niman más miyekej xken ikuak achtoj okinti-lanka. Pero on medieros sano ijki okinchuiijkej. ³⁷Kemaj sa ika noch ikititlan isentekoneu pampa okinemilij: "Melauak kitlakaitaskej nokoneu." ³⁸Pero ikuak on medieros okitakej on tekoneu, opeu ikin kinojliaj: "In yejua ikoneu on tlalej-
ketl. Ikuak mikis itataj, yejua iyaxka* yes noch i tlajli. Aman ma tkmiktikan para totech nokauas on iherencia." ³⁹Yejua ika tej, ompa okajsikej; okixtijkej ne ipan on uvas-yoj, niman okimiktijkej.

⁴⁰Kemaj Jesús ikin okintlajtoltij:

—Ikuak uajlas iteko on tlajli, ¿tlinon kinchiuilis on medieros?

⁴¹Yeuamej okinankilijkej:

—Xkimiknelis para kinmiktis on xkuajkualtin medieros. Niman yejua kintejtemos oksekimej medieros yejuan kitekitiskej on uvas, niman ikuak ajsis on tonajli kimakaskej kech kitocaros kiselis.

⁴²Kemaj Jesús okinmijlij:

—¿Xkaman onenmomachtikej in Yektlajkuilojli yejuan ikin kijtoua?

On tetl yejuan on tepanchijkej xokiselijkej,
aman yejua yonochiu ken esquinero.

ToTEKO yejua ikin okichiu,
niman sanoyej techtlatlachaltij on tlen tikitaj.

⁴³Yejua ika nemechijlia ika Dios xmechkaulis nenkalakisikej ne kampa yejua tlamandaroua. Yej kinkauulis kalakisikej on yeju-
an kichiwaskej on tlen kuajli kineki Dios. ⁴⁴Niman de on tetl yejuan onemechijlij, yejua in kijtosneki, ika san akinon yejuan uetsis ipan on tetl notepojpostekis, niman tla on tetl yakaj ipan onuetsis, kuejkuechtillis.

⁴⁵Ikuak intlayekankauan on tiopixkej niman on fariseos* okakkej on ejemplos yejuan Jesús kintlaliliaya, okimatkej ika Jesús intechkopa tlajtouaya. ⁴⁶Yejua ika tej, kinekiyaj kajsisikej, pero kinmakajsiyaj on tlakamej, pampa on tlakamej kineltokayaj ika Jesús sen tiotlajtojketl yejuan tlajtoua ika on tlen Dios kima-chistia. Yejua ika tej, xokajsikej.

**Jesús okixtij sen ejemplo itech sen iluitl
yejuan nochiuu ijkuak nonamiktua**

22 ¹Jesús oksejpa opeu kinnojnotsa ikan ejemplos, niman ijkil okinmijlij:

²—Ne kampa tlamandaroua on iluikak chanej* sano ijki ken on iluitl yejuan okichiu on rey ijkuak ononamiktij itelpoch. ³ Okintitlan on itekitkauan para ma kimanatij on yejuan itenotskauan ipan on iluitl. Pero on yejuan yokinnotskaj, xokinekkej oyajkej ipan on iluitl. ⁴Kemaj oksejpa okintitlan oksekimej itekitkauan, niman okinmijlij: “Xkimijlikan on yejuan yotikinnotskaj ika ye listo on tlakuajli. Yokinmiktijkej nouakaxuan niman oksekimej yolkej yejuan tojtomajkej, niman nochil on tlakuajli ye onkaj listo. Ma ualajtetsikan ipan in iluitl.” ⁵Pero on itenotskauan xokinekkej ouajlakkej. Se oyaj okintato itlaluan, niman okse oyaj otlasemanato. ⁶Niman on oksekimej okimajsikej itekitkauan on rey niman sanoyej* okiminmajmailijkej hasta okiminmiktijkej. ⁷Kemaj, on rey sanoyej okualan, niman okintitlan isoldados para no ma kiminmiktij on yejuan otemiktijkej, niman para kitlatiskej on iminueyikalpan. ⁸Kemaj okinmijlij on itekitkauan: “Nochi ye onkaj listo para on iluitl, pero on yejuan onikiminnots xkinmelaua uajtlakuaskej. ⁹Yeju aika tej, xuiyan ipan iesquinas on calles, niman nochimej on yejuan nenkinnamikiskej xkinnotsakan ma uajuiyan ipan in iluitl.” ¹⁰Yeju aika on tekitkej oyajkej ipan on calles, niman okinsentlalijkej nochimej on yejuan okinnextijkej. Okisentlalijkej yejuan xkuajkualtin tlakamej niman yejuan kuajkualtin tlakamej. Niman ijkon on kajli oten ikan tlanotsaltin.

¹¹’Kemaj on rey okalak ipan on kajli para kintas itlanotskauan. Ompa okitak sen tlakatl yejuan xonotlakentij ken noneki ijkuak yakaj nonamiktia. ¹²Niman okijlij: “Notlajsojkaikniu*, ¿kenijkl ouel otikalak nikán niman xtitlakemej ken noneki notlakentiuas ipan sen iluitl ken in?” Pero yejuá xonauat. ¹³Kemaj on rey ijkil okinnauatij on yejuan tetlamakayaj: “Xmasasalokan niman xkixxisasalokan, niman xkontlajkalikan kampa tlayouatok kampa chokas niman notlantis.”

¹⁴Kemaj Jesús okijtoj:

—Dios miyekej okinnots, pero xmiyekej on yejuan okintlapejpenij.

**On fariseos* okitlajtoltijkej Jesús tla kuajli para
kitlaxtlauaskej impuestos para on más ueyi
tekiuaj de Roma**
(*Mr 12.13-17; Lc 20.20-26*)

15 Kemaj on fariseos* oyajkej, niman san sekan okinojlikej tlinon kichiuaskej para Jesús itlaj ma kimijli yejuan ika uelis kiteixpanuiskej. **16** Kemaj tej, on fariseos* okintitlankej itech Jesús on innomachtikauan inuan on yejuan okipaleuijkej Herodes para ma kalaki rey. Yejuamej okijlikej:

—Temachtijketl, tikmatstokej ika nochipa tikjtoua on tlen mela- uak. On tlakamej kuajli tikintitia ken Dios kineki para nouikaskej. Tejua xtikchiuilia cuenta on tlen kijtouaj motechkopa on tlakamej, maski uejueyixtokej noso xuejueyixtokej. **17** Aman tej, xtechijli tlinon tiknemilia. ¿Itlanauatil Moisés techkaulia titlatlaxtlauaskej ikan impuestos itech César yejuan itekiuaj nochí on país de Roma?

18 Pero Jesús okimat ika yejuamej ijkon kitlajtoltiayaj san para kajkayauaskej. Yejua ika ijkin okinmijlij:

—Omxayakyelikej, ¿tline* nennechchiualtisnekij ma nemechijli itlaj yejuan ika uelis nennechteixpanuiskej? **19** Xnechititikan on tomin yejuan ika notlaxtlaa on impuestos.

Niman yejuamej okititijkej sen tomin. **20** Ijkuak Jesús okitak on tomin, okintlajtoltij:

—¿Akinon ixayak, niman akinon itoka in nikan tlajkuilolnestikaj ipan in tomin?

21 Yejuamej okijlikej:

—Ixayak on tekiuaj César.

Kemaj Jesús okinmijlij:

—Tla ijkon xmakukan César on tlen yejua iyaxka, niman xmakukan Dios on tlen yejua iyaxka.

22 Ijkuak yejuamej ijkon okakkej, okintlatlachaltij. Kemaj, okitlalkauijkej niman oyajkej.

**On saduceos okitlajtoltijkej Jesús tla yoliskej*
niman noketsteuaskej on yejuan yomikkej**
(*Mr 12.18-27; Lc 20.27-40*)

23 Sano ipan on tonajli semej saduceos okitatoj Jesús. Yejuamej temachiayaj ika xuelis yoliskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej. Yejua ika ijkin okijlikej:

24—Temachtijketl, Moisés okijtoj ika tla miki sen tlakatl yejuan xokipix ikoneuan, ikniu on tlakatl ika onkaj nonamiktis iuan on siuakauajli*, niman iuan tlaskaltis para on kokonej nemiskej ken ikoneuan yeskia on ikniu yejuan omik. **25**Aman tej, nikian totsajlan nemiyaj chikomemej iknijtin. On achtoj teikniu ononamiktij, niman omik. Niman ika xokipix ikoneuan, on ikniu iuan ononamiktij on siuakauajli*. **26**No ijki okichiou on ika ome teikniu, kemaj on ika yeyi teikniu, niman ijki onochijtiaj hasta otlankej on chikomemej iknijtin. **27**Ijkuak on iknijtin nochimej yomikkej, kej yejua omik on siuatl. **28**Tla ijkon tej, ijkuak yoliskej*, ¿katlejua itech tesiuau yes de on chikomemej iknijtin, pampa nochimej okipixkej ken insiuau?

29Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nemopopolouaj, pampa xnenkimatiij tlinon kijtoua on Yektlajkuilojli, nion xnenkimatiij ika Dios noch ueli kichiua. **30**Tej, ijkuak on yomikkej yoliskej*, xnonamiktiskej nion on tatajtin kitemakaskej imichpochuan para ma nonamiktikan. Ijkuakon nemiskej ken iáangeles Dios yejuan nemij ne iluikak.

31'Niman aman on ika yoliskej* niman noketsteuaskej on mikatsitsimej, ¿xaman onenmomachtijkej on tlen Dios okijtoj? Yejua ijkil okijtoj: **32**"Nejua niiDios Abraham, niiDios Isaac niman niiDios Jacob." Tikmatij ika Dios xejua iminDios on yomikkej, yej yejua iminDios on yoltokej.

33Ijkuak on tlakamej ijkon okakkej, nochimej okintlatlachaltij on itemachtil Jesús.

Jesús okijtoj katlejua tlanauatijli más ueyixtikaj
(*Mr 12.28-34*)

34Ijkuak on fariseos* okimatkej ika Jesús okinkamatsaku on saduceos, san sekan onosentlalijkej, niman kej yejuamej okini-siuijkej Jesús. **35**Kemaj semej yejuamej on yejuan tepantlajtojkej katkaj ikan tlanauatil Dios okinek kistlakos Jesús, niman ijkil okitlajtoltij:

36—Temachtijketl, ¿katlejua tlanauatijli más ueyixtikaj ipan on tlanauatil Moisés?

37Jesús okijlij:

—"Xtlajsojtlá* moTEKO Dios ikan nochí moyojo, ikan nochí moalma niman ikan nochí motlamachilis." **38**Yejua in yejua

más ueyixtikaj niman yejua yakatstikaj de nochimej on tlanauatiltin. ³⁹ Niman on ika ome tlanauatijli yejuan no ijki ueyi kijtosneki ken on achtos tlanauatijli ijkil kijtoua: “Xkintlaj-sojtla oksekimej no ijki ken tejua timotlajsojtla.” ⁴⁰ Yejua in ome tlanauatijli kiktsijtikaj nochil itlanauatil Moisés niman intemachtiluan on tiotlajtokej.

**Jesús okintlajtoltij on fariseos* akinon itech teKoneu
on Cristo**

(*Mr 12.35-37; Lc 20.41-44*)

41 Chika on fariseos* san sekan nemiyaj, Jesús ijkil okintlajtoltij:

42 —¿Tlinon nenkinemiliaj nemejuamej itechkopa Cristo on yejuan Dios okitlapejpenij para temakixtis? ¿Akinon itech teuejkakoneu?

Yejuamej okijlijikej:

—Yejua teuejkakoneu itech David.

43 Ijkuakon, Jesús okinmijlij:

—¿Tline tej, on Espíritu Santo okichiualtij David para ma kijto ika Cristo “iTEKO”? David ijkil okijtoj:

44 Dios okijlij noTEKO:

“Xmotlali nikan ipan noyekma,
hasta kaman ma nimitstlali tlayekanketl intech on yejuan
motluelikniuan.”

45 Tla David ijkon okijtoj itechkopa Cristo yejua iTEKO, tla ijkon tej, ¿kenijki Cristo ueli teuejkakoneu itech David?

46 Niman xakaj ouel okinankilij nion ikan se tlajtojli. Niman desde ipan on tonajli nochimej pinauayaj para itlaj kitlajtoltiskej.

**Jesús otemachtij para maka xmouikakan ken
nouikaj on fariseos* niman on temachtijkej
ikan itlanauatil Dios**

(*Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47*)

23 ¹Kemaj Jesús okinmijlij on tlakamej niman on inomachtijkauan*:

²—On temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman on fariseos* kipiyaj tlanauatijli para kitemachtiaj on tlen okikuiloj Moisés.

³ Yejua ika tej, nemejuamej xkintlakamatikan, niman xchiuakan

nochi tlen mechiliskej. Pero maka xmouikakan ken yejuamej, pampa yejuamej kijtouaj sen temachtijli niman xkichiua on tlen temachtiaj. ⁴Niman yejuamej kinchiualtiaj on tlakamej ma kichiuakan on miyek tlanauatiltin, yejuan sanoyej* ouijtikaj* para kichiwaskej. Pero yejuamej nion achijtsin xkinekij kimpaleuiskej on tlakamej para uelis kichiwaskej on tlanauatiltin.

⁵'Nochi intekiu kichiuj san para on tlakamej ma kintakan. Kuelitaj kiktiskej seki textos de on Yektlajkuilojli ijtit bolsitas tlachijchijtin ikan kuetlaxtli yejuan kinotlaliliaj inmixkuitipan niman ipan inma. Niman no kuelitaj kitlaliliskej itencha-yajyo intlaken más pajpatlajkej xken on oksekimej tlakamej. ⁶Kinekij kipiyaskej on yejuan más uejueyixtokej sietas ne kampa iluipan, niman on más kuajkualtin sietas ne ipan on sinagogas*. ⁷Yejuamej kinekij para on tlakamej ma kintlajpalokan ikan miyek tetlakaitalisti ne ipan on plazas, niman ma kinkuitikan temachtijkej.

⁸'Pero nemejuamej maka xnekikan ma mechilikan temachtijkej, pampa nochimej nemejuamej nemiknijtin niman nenkipiyaj san se Temachtijketl. ⁹Niman ipan in tlaltikpaktli maka yakaj nenkijliskej "notajtsin", pampa san se nemoTajtsin nenkipiyaj, niman yejua nemí iluikak. ¹⁰Nion maka xnekikan ma mechilikan temachtijketl, pampa san nejua niCristo yejuan Dios onechtalij para ninemotemachtijkau. ¹¹On yejuan más ueyixtikaj nemotsajlan yejua nochiuas nemotekichiuijlikau. ¹²In nochiuas pampa on akin noueyilia kichiualtiskej para ma nokneli, pero on yejuan noknelis kichiualtiskej para ma ueyixtia.

¹³'Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayaktej! Lástima, pampa on tlakamej xnenkinkauiliaj ma kalakikan kampa tlamandaroua on iluikak chanej. Niman nemejuamej no xnenkalakij, nion nenkinkauiliaj kalakiskej on yejuan kinekij kalakiskej.



Mt. 23.5

14 ;Lástima nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayakyejkej! Lástima, pampa on siuakaualtsitsimej* nenkinkuiliaj inkal, niman para nesi ken xnentlajtlakolejkej, nenkichiua j uejueyak oraciones. Yejua ika on nemejuamej más ueyi nenkiseliskej nemocastigo.

15 ;Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayakyejkej! Lástima, pampa nenayuij imanian nochi tlaltikpaktli para nenkitlaneltoktiaj sen tlakatl ikan nemoreligión. Niman ijkuak sen tlakatl yonenkitlaneltoktijkej, nenkichiua j para on tlakatl kiselas okpa ichkich más ueyi castigo xken nemejuamej.

16 ;Lástima para nemejuamej ciegos tlayekankej yejuan nenkitemachtiaj tla yakaj kitlalia sen promesa, niman notlajtolpaleuiya itech on ueyitiopan, ipromesa xokuitlaj kijtosneki. Pero tla notlajtolpaleuiya itech on oro yejuan onkaj ipan on ueyitiopan, on kemaj melauak ueyi kijtosneki ipromesa niman yejua ika noneki kichiua on tlen okitlalij ipan ipromesa. **17** ;Nentontos niman nenciegos! ¿Katlejua más ueyixtikaj: on oro, noso on ueyitiopan yejuan kitiochiua on oro? **18** Niman nemejuamej no nenkijtouaj: “Tla yakaj kitlalia sen promesa, niman notlajtolpaleuiya itech on tlaixpan*, ipromesa xokuitlaj kijtosneki. Pero tla notlajtolpaleuiya itech on uentli yejuan onkaj ipan on tlaixpan*, on kemaj melauak ueyi kijtosneki ipromesa, niman yejua ika noneki kichiua on tlen okitlalij ipan ipromesa.” **19** ;Nentontos niman nenciegos! ¿Katlejua más ueyixtikaj: on uentli, noso on tlaixpan* yejuan kitiochiua on uentli? **20** Ijkon tej, on yejuan notlajtolpaleuiya itech on tlaixpan*, xsan notlajtolpaleuiya itech on tlaixpan*, yej no itech on tlen onkaj ipan on tlaixpan*. **21** Niman on yejuan notlajtolpaleuiya itech on ueyitiopan, xsan itech on ueyitiopan notlajtolpaleuiya, yej no itech Dios yejuan ompa nemi. **22** No ijki on yejuan notlajtolpaleuiya itech on ilukak, no notlajtolpaleuiya itech on itrono Dios, niman no itech Dios yejuan ompa noseuiya.

23 ;Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos!* Nenomexayakyejkej pampa nenkimakaj Dios nemodiezm de on menta*, de on anís niman de on comino, pero xnenkichiua j on tlen más ueyi kijtosneki. Xnemouikaj ikan melajkanemilistli, nion ikan teiknelilistli* niman xnochipa nenkichiua j on tlen Dios tlamandaroua. In yejua noneki

nenkichiwaskej niman nentemakaskej nemodiezmo*. ²⁴ ¡Lástima para nemejuamej ciegos tlayekankej! Nemejuamej nenkitemach-tiaj on tlajtlamach* yejuan xueyi kijtosneki. Pero on yejuan ueyi kijtosneki, xnenkichiua.

²⁵ ¡Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayakyejkej! Lástima, pampa nenkichiua para ma mechitakan ken sanoyej nenkuajkualtin tlakamej, pero nemoyojlo tentikaj ikan tlachtekyotl niman ika on nexikojli. ²⁶ ¡Lástima para nemejuamej fariseos ciegos! Achtopa xchipauakan nemoyojlo, niman kemaj nemotlalnakayo no chipaus.

²⁷ ¡Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayakyejkej! Lástima, pampa nenikonmej ken on mikakajli ipan on camposanto kuajli kistaliaj san para kualtsin tlajtlacha, pero ijtit tentikaj ikan mikaomimej niman ikan nochí tlajtlamach* tlen xchipauak. ²⁸ Ne imixpan oksekimej nesi sanoyej nenkuajkualtin tlakamej, pero nemojtik tentikaj ikan on tlen xmelaauak niman ikan tlajtlakojli.

²⁹ ¡Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*, omexayakyejkej! Lástima, pampa nenkinchijchiuliaj inmika kampa toktokej on tiotlaj-tojkej, niman nenkitlajmachyotiaj* on kampa toktokej on yejuan kuajkualtin tlakamej katkaj. ³⁰ Niman nenkitouaj: “Tla tejuamej tinemiskiaj ipan on tonaltin ikuak onenkej on toachtojtajuan, xtikimpaleuiskiaj para ma kinmiktikan on tiotlajtojkej.” ³¹ Sano nemejuamej nemopantlantiaj ika nentekoneuan intech on yejuan okinmiktijkej on tiotlajtojkej. ³² Ijkon tej, tlami xchiuakan on tlajtlakojli yejuan opejkej kichiua on nemoachtajuan.

³³ ¡Kouamej! ¡Tekoneuan intech on kouamej! ¿Kenikki nemo-manauiskej itech on castigo yejuan onkaj ne miktlan kampa tetlajyouiltloyan? ³⁴ Yejua ika nemechinuajitlanilis on tiotlaj-tojkej, on tlamatkej*, niman on temachtijkej. Pero sekimej nenkinmiktiskej, sekimej nenkinmajkopiloskej ipan kojnepanojli, niman oksekimej nenkinuijutekiskej ne ipan on sinagogas*. Niman cada ueyikalpan kampa sekimej oniyanaskej, nenkomintejtemoskej para más nenkintlajyouiltiskej. ³⁵ Yejua ika tej, nemejuamej hebreos* nenkiseliskej nochí castigo impampa on kuajkualtin tlakamej yejuan okinmiktijkej desde itech Abel hasta itech Zacarías ikoneu Berequías, yejuan nemejuamej onenki-miktijkej itsajlan on ueyitiopan niman on tlaixpan*. ³⁶ Ika tlen

melauk nemechijilia, ika on hebreos* yejuan aman nemij, kiseliskej nochi on castigo impampa on yejuan okinmiktijkej.

Jesús ochokak ipampa Jerusalén
(Lc 13.34-35)

37 ¡Ay Jerusalén! ¡Ay nemejuamej chanejkej Jerusalén! Nemejuamej nenkinmiktiaj on tiotlajtokej niman nenkintemojomtlaj on yejuan Dios mechinuatitlanilia. Miyekpa oniknek nemechsentrallis ken on kuanaka kinsentalia ikoneuan itlan imastlapaluan, pero xonenkinekkej. **38** Aman Dios xok mechpaleuis, yej mechtlalkauis. **39** Yeja ika tej, nemechijilia ika xok oksejpa nennechitaskej hasta ajsis on tonajli ikuak nemejuamej ijkin nenkitoskej: “Ma Dios kitiochiua on yejuan okuajtitlan para tlamandaros.”



Sen kuanaka kinsentalia ikoneuan itsintlan imajtlapaluan (23.37)

Jesús okinmijlij inomachtijkauan*
ika on ueyitiopan xoxotonis
(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)

24 **1** Jesús okis ne ipan on ueyitiopan, niman ye yajtiaya, ikuak on inomachtijkauan* okinisuijkej para okijlijkej ken tlachijchijtli on ueyitiopan. **2** Pero Jesús okinmijlij:

—¿Nemejuamej nenkitaj nochi in? Ika tlen melauk nemechijilia, ika nikán nion sen tetl xnokauas ipan okse tetl, pampa nochi kioxoxotoniskej.

Jesús okinmijlij inomachtijkauan* tlinon nochiuas
ikuak nisu tlatlalpoliuis
(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)

3 Niman ikuak yeuatikatka Jesús ne ipan on tepetl itoka Olivos, on nomachtijkej* oyajkej itech niman ijkin sa inseltimej okitlajtoltijkej:

—Xtechijli, ¿kamanon nochiuas on tlajtlamach*, niman tlinon tlamauisoqli nesis ikuak tejua tiuajlas oksejpa, niman ikuak tlatlalpoliuis?

4 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Xmotakan sano nemejuamej para maka yakaj mechkaj-kayauas, ⁵pampa miyekej uajlaskej yejuan ikan noTokatsin kualijtojtiaskej: “Nejua niCristo”, niman miyekej kinkajkayauaskej. ⁶Nemejuamej nenkakiskej ika nisu niman uejka onyas guerras. Pero maka nemoyolpajsoloskej pampa nochi on ika onkaj achtoj nochiuas. Pero on xejua tonajli para tlatlalpoluius. ⁷On uejueyitekuajkej nouijsokiskej inuan oksekimej uejueyitekuajkej niman on païses nomiktiskej inuan oksekimej païses. Onyas apostli, niman onyas miyek kualolistli, niman miyekan tlalolinis. ⁸Pero in xsan ika nochi yes, yej kemach peuas onyas tlajyouilistli.

⁹Kemaj nemejuamej mechtemakaskej para mechtla jyouiltiskej, niman mechmiktiskej, niman san nopampa nochi tlakatl mechtla uelitas. ¹⁰Ipan on tonaltin ikuak ijkon nochiuas, miyekej xok nechneltokaskej, niman notluelitaskej sekimej iuan oksekimej, niman notemaktiliskej sekimej iuan oksekimej. ¹¹Niman miyekej tlakajkayajkej yejuan noteneuaskej tiotlajtojkej uajnesiskej, niman miyekej kinkajkayauaskej. ¹²Niman pampa sanoyej* miyekiyas on tlen xkuajli, miyekej xok notlajsojtlaskej inuan oksekimej. ¹³Pero on yejuan noyolchikauas niman xkaman nokuepas hasta ikuak nochi tlamic, on yejua makisas. ¹⁴Niman in kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, noteijlis nochuiyan ipan in tlaltikpaktli para nochimej païses ma kixmatikan on tlen mela-uak. Niman ikuak nochuiyan yonoteijlij, ikuakon tlatlalpoluius.

¹⁵On yejuan kinomachtis itlajkuil Daniel ma kajsikamati. Yejua otlajkuiloj itechkopa on xkuajli uentli yejuan tetlajyeloj* kitlaliskej ne kampa tlayekkan. Ijkon tej, ikuak nemejuamej nenkitaskej ika on tlen Daniel okikuiloj ye nochijtikaj, ¹⁶on yejuan nemiskej Judea ma cholokan niman ma uiyan neka ipan tepemej. ¹⁷Niman on yejuan ipan on tonajli nemis ne ikuapan ikal, maka uajtemos para itlaj kixtis ikalijtik. ¹⁸Niman on yejuan nemis neka ipan campo, maka nokuepas ichan para konkuis itlaj itlaken. ¹⁹;Sanoyej temojtij yes para on siuamej yejuan ipan on tonaltin koneuajkej yeskej niman on siuamej yejuan ipan on tonaltin tlachichitiskej! ²⁰Nemejuamej xmoueyikatsajtsilikan itech Dios para maka nencholoteuaj ipan on tonaltin ikuak sanoyej seuas, nion ipan sábado, ²¹pampa ikuakon sanoyej miyek onyas tlajyouilistli ken yejuan xkaman onkaj desde ikuak opeu in tlaltikpaktli, niman xkaman onyas. ²²Tla Dios xkin-teltlalis on tonaltin de tlajyouilistli, nochimej mikiskej. Pero yejua kinteltlalis on tonaltin impampa on yejuan yokintlapejpenij.

23 "Tla ikuakon yakaj mechijlis: "Xkitakan, nikan nemí Cristo", noso "Xkitakan, nepa nemí", maka nenkineltokaskej. **24** Maka nenkineltokaskej, pampa uajlaskej on tlakjkayajkej yejuan note-neuaskej Cristos noso tiotlajtojkej. Niman kichiwaskej uehueyi tlamauisoltin niman milagros* para tekajkayauaskej, niman tla ueli, hasta on yejuan Dios yokintlapejpenij kinkajkayauaskej. Pero yejuamej xuelis kinkajkayauaskej. **25** Xmotakan sano nemejuamej. Xkipiya tline* nenuetsiskej, pampa ye nemechmachistijtikaj tlinon nochiwas. **26** Yejua ika, tla mechijliskej: "Xkitakan, nepa nemí Cristo kampa xalpatlajkan", maka xuiyan. Noso tla mechijliskej: "Xkitakan nikan iyantikaj ijtek in kajli", maka xneltokakan. **27** Maka xneltokakan, pampa ikuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuaj-las, nochi tlakatl nechitas ken on tlapetlanajli nochi tlakatl kita ikuak ne ikisayan tonaltsintli ompa peua petlani niman hasta ne ikalakiyan tonaltsintli ontlami petlani.

28 'Ijki ken on tsopilomej uajlauij ne kampa tlajkaltok on yolkí yejuan yomik, no ijki yes ikuak nejua yejuan onichiu Tlakatl niualias, niman nochi tlakatl nechitas.

Jesús yejuan onochiu Tlakatl oksepa uajlas

(*Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36*)

29 'Ikuak yopanokej on tonaltin ikan tlajyoulistli, niman-tsin xok tlauilos on tonaltsintli niman on metstli xok petlanis. Niman on sitlalimej uajxiniskej niman hasta on tlen kojtilijtikaj on cielo uiuixkas. **30** Kemaj ne ipan cielo kitaskej itlaj yejuan kiteititis ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl ye niuajlajtikaj. Niman ikuakon, nochi tlajtlakoltlakatl kipiyas ueyi ajmantli, niman nechitas nejua yejuan oninochiu Tlakatl, niuajlas ikan noueyi poder niman noueyilis. Niuajlas ipan on moxtli yejuan onkaj ipan cielo*. **31** Niman kemaj kipitsaskej chikauak sen trompeta, niman nikinuajtitlanis noáangeles para kinsentaliskej nochimej on yejuan Dios yokintlapejpenij nochiuayan ipan in tlaltikpaktli.

32 'Xkajskamatikan in ejemplo itech on kojtlakijlotl higuer-a. Ikuak imauan seliaj niman peuaj xojoyokisaj, nemejuamej nenkimatiq ika ye nisu on xopantlaj. **33** In sano ijki. Ikuak nemejuamej nenkitaskej nochi in tlajtlamach* ye nochijtikaj, xmatikan ika ye nisu para niuajnokuepas oksejpa. **34** Ika tlen melauak nemechijlia, ika nochi in tlajtlamach* nochiuas ikuak

xe mikij on tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin. ³⁵ On cielo* niman in tlaltikpaktli popoliuis, pero notlajtol xkaman popoliuis.

³⁶ Pero on tonajli niman on hora para tlatlalpoliuis xakaj kigmati, nion yejuamej on ángeles ne iluikak nemij, nion nejua yejuan niiKoneu Dios. Yej san Dios toTajtsin kigmati.

³⁷ Ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas, on tlakamej ijkon nemiskej ken nemiyaj ipan on tonaltin ijkuak nemiya Noé. ³⁸ Ipan on tonaltin, ijkuak xe apachiulo, on tlakamej tlakuayaj, tlaoniyaj, nonamikiayaj niman kintemakayaj inmich-pochuan para ma nonamiktikan hasta ipan on tonajli ijkuak Noé okalak ipan on ueyi akajli*. ³⁹ Niman yejuamej xokichi-uilijkej cuenta on tlen nochijtikatka, yej hasta ijkuak opeu kiaui niman on atl nochimej okinmiktij. Ijkon tej, ken ipan on tonaltin onochiu, no iksi nochiuas ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas. ⁴⁰ Ipan on tonajli omemej tlakamej tekitiskej ipan campo. Se kuikaskej niman okse kajteuaskej. ⁴¹ Omemej siuamej tistiaskej ipan sen molino. Se kuikaskej niman okse kajteuaskej.

⁴² Xtlachixtiakan tej, pampa xnenkimatij tlen hora uajlas on nemoTEKO. ⁴³ Pero xmatikan yejua in, ika tla sen tlakatl tlaye-kanki ikan ifamilia kimatiskia tlen hora uajlas on tlachteketzl, yejua xkochiskia niman xkauiliskia on tlachteketzl ma kitlapouili ikal para kitlachtekilis. ⁴⁴ Yejua ika, nemejuamej no nochipa xnemikan listos, pampa ijkuak xnenkinemilijtiaskej ika niuajlas, nejua yejuan oninochiu Tlakatl ijkuakon niuajlas.

**Jesús okijtoj katlejua kuajli tekitketl
niman katlejua on xkuajli tekitketl**
(Lc 12.41-48)

⁴⁵ ¿Akinon on tekitketl ken on yejuan nochipa kichiua ken iteko kinauatia niman kipiya kuajli itlamachilis? On tekitketl sano yejua on, yejuan iteko kimaktilia ifamilia niman itekit-kauan para kinmaka on tlen kikuaskej ijkuak noneki. ⁴⁶ Dios kitiochiuas on tekitketl yejuan ijkuak uajlas iteko, kuajnextis kuajli kichijtikaj itekiu. ⁴⁷ Ika tlen melauak nemechijlia, ika on iteko kimaktilis on tekitketl nochí tlen yejua kipiya para kejeuas. ⁴⁸ Pero tla on tekitketl nokuepas xkuajli tlakatl, niman kinemilis ika iteko nouejkauas para uajlas, ⁴⁹ niman

peuas kinuijsokis on oksekimej tekitkej, niman no notlalis tlakuas niman tlauanis inuan on tlauankej,⁵⁰ on iteko uajlas ipan on tonajli niman ipan on hora ikuak yejua xkimatsistas ika uajlas.⁵¹ Niman on iteko sanoyej kitlajyouiltis, niman kitlalis inuan on omexayaktej kampa chokas niman hasta notlantisis.

**Jesús okixtij sen ejemplo intechkopa
on majtlaktlimej ichpokamej**

25 ¹Ipan on tonajli ikuak niuajlas, ne kampa Dios tlaman-daroua no iki yes ken on majtlaktli ichpokamej. Cada se okitkik itlauil ikan aceite niman oyajkej ne kampa konamikisej on novio, yejuan uajlaya para nonamiktis. ²Makuijli de yejuamej xtlamatkej* katkaj, niman on okse makuijli uej kemaj tlamatkej* katkaj. ³On yejuan xtlamatkej* katkaj ikuak okitkikej intlauil, xokitkikej aceite para kitemiliskej on intlauil. ⁴Pero on yejuan tlamatkej* katkaj okitkikej aceite ikan imbotella. ⁵Niman ika on novio poliuya para yejcos, nochimej opeu kochisnekij, niman iki okochkej.

⁶Kemaj ikuak kanaj tlajkoiuan, okistik sen tlajtojli: “¡Ye uajlau on novio! ¡Xnamikitij!” ⁷Nochimej on ichpokamej otla-chixkej, niman opeu kuektlalaj intlauil. ⁸Kemaj on makuitimej ichpokamej xtlamatkej* okinmijliket on yejuan tlamatkej*: “Xtechmakakan achijtsin nemoaceite, pampa totlauiluan ye sejtokej.” ⁹Pero on yejuan tlamatkej* ichpokamej okinnanki-lijkej: “Ka, pampa tla ikon xtechaxilis para tejuamej niman para nemejuamej. Más kuajli, xuiyan kampa kinamakaj, niman xkouakan yejuan para nemejuamej.” ¹⁰Pero chika on makuijli ichpokamej xtlamatkej* okouatoj on aceite, oyejkok on novio. Kemaj on ichpokamej yejuan kimachayaj oyajkej iuan on novio ipan on iluitl kampa nonamikiuaj. Ikuak yejuamej okalakkej ipan on iluitl, on tsakuijlotl* okitsakukej.

¹¹Kemaj oajsikej on oksekimej ichpokamej, niman okijtokej: “¡Señor, Señor, xtechlatlapouili!” ¹²Pero yejua okinnankilij: “Ika tlen melauak nemechijlia nejua xnemechixmati.”

¹³Kemaj Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej xnemikan ikan tlamachalistli*, pampa xnenki-matij on tonajli nion yejua on hora ikuak nejua yejua oninochiu Tlakatl niuajlas.

**Jesús okixtij sen ejemplo intechkopa
on yejimej tekitkej
(Lc 19.11-27)**

14 'Nemechijlia okse ejemplo itechkopa on tonajli ikuak niuajlas. Ikuak niuajlas, nikchiuas ken okichiu on tlakatl yejuan, ikuak ye yas ipan okse país, okinnots on itekitkauan niman okinmaktilij itomin para ma tekitikan ikuak xak yes. **15** Se okimakak kanaj 50 mil pesos, okse okimakak kanaj 20 mil pesos, niman okse kanaj 10 mil pesos. Okinmakak san kech se ueli kitekitiltis. Kemaj yejua oyaj ipan okse país.

16 'On tekitketl, yejuan okiselij 50 mil pesos, okitekitiltij on tomin, niman ijki okitlan okse 50 mil pesos. **17** Niman on yejuan okiselij 20 mil pesos sano ijki okichiu, niman no okitlan okse 20 mil pesos. **18** Pero on yejuan okiselij 10 mil pesos oyaj niman okiyanato itomin iteko ijtik tlajli.

19 'Miyek tonaltin más sakin*, ouajlaj inteko on tekitkej, niman opeu inuan kichiua cuenta. **20** Achtopa ouajlaj on yejuan okiselij 50 mil pesos, niman okititij iteko on okse 50 mil pesos yejuan okitlan. Okijlij: "Señor, otinechmakak 50 mil pesos, niman nikan tikpiya in okse 50 mil yejuan oniktlan." **21** Iteko okijlij: "¡Sanoyej kuajli! Tejua tikuajli tekitketl, niman otikchiu ken oniknek. Aman ika kuajli otiktekitiltij on achijtsin, más miyek nimitstlanetis. Nouan xpiya pakilstli." **22** Kemaj itech ouajlaj on yejuan okiselij 20 mil pesos, niman okijlij: "Señor, otinechmakak 20 mil pesos, niman nikan tikpiya in okse 20 mil pesos yejuan oniktlan." **23** On iteko okijlij: "¡Sanoyej kuajli! Tejua tikuajli tekitketl, niman otikchiu ken oniknek. Aman ika kuajli otiktekitiltij on achijtsin, más miyek nimitstlanetis. Nouan xpiya pakilstli." **24** Pero ikuak oyejkok on tekitketl yejuan okiselij 10 mil pesos, okijlij on iteko: "Señor, nejua nikmatstikatka ika tejua xtiteiknelia*, niman tikmoyaxkatia* itlanka on tlen sen kitekiti. **25** Yejua ika nejua oninomojtij, niman oniaj onikiyanato motomin ijtik tlajli. Pero nikan nimitsmaka on tlen otinechmakak." **26** Kemaj iteko okijlij: "Xkuajli tekitketl niman tlatsijki. Tikmatstikatka ika niknoyaxkatia itlanka on tlen sen kitekiti. **27** Yejua ika, nonekiya tikalaktisksia notomin ipan banco para ikuak nejua niuajlaskia nikseliskia on tlen noyaxka* niman on itlanka." **28** Kemaj on inminteko okinnauatij on yejuan ompa nemiyaj: "Xkuilikan on

10 mil pesos, niman xmakakan on yejuan aman kipyia cien mil pesos,²⁹ pampa on yejuan kuajli kitekitiltia on tlen kipyia, más kimakaskej, niman on yejuan xkuajli kitekitiltia on tlen kipyia, kikuiliskej on tlen achijtsin kipyia.³⁰ Aman in tekiketl, yejuan xitlaj* ika serviroua, xkontlajkalikan kampa tlayouatok kampa chokas niman notlantijsis.”

Jesús kinyolkuitis on tlaltikpaktlakamej

³¹ Ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas ikan noueyilis inuan nochimej noángeles, ninotlalis ken rey ipan noueyixtikaj trono* para nitetlajtlakolmakas niman niteyekteneuas.³² On tlakamej de nochuiyan países nixpan nosentlaliskej. Kemaj on yejuan yolchipajkej nikinxelos intech on yejuan xyolchipajkej, ijkon ken on tlajpixki kinxeloua on iborreguitos itech on ichivos.³³ On yejuan borreguitos nikintlalis ipan noyekma, niman on yejuan chivos nikintlalis ipan noopochma.

³⁴ Kemaj nejua nikimijlis on yejuan nikintlalis ipan noyekma: “Nemejuamej yejuan noTajtsin omechtiochiu, xuajlakan niman xkalakikan kampa nitlamandaroua ken Rey. Ompa Dios otlayektlalij para nemejuamej, desde ijkuak okichijchiu in tlaltikpaktli.³⁵ Nemejuamej mechtocaroua nenkalakiskej, pampa nejua onapismik, niman onennechtlakualtijkej. Nejua onamik, niman onennechatlitijkej. Onikistinen ken uejka chanej, niman onennechseuijkej nemochan.³⁶ Ijkuak xnikpiyaya notlaken, onennechmakakej. Ijkuak onikualok, onennechpaleuijkej. Niman ijkuak nitsakutikatka, onennechitatoj.”

³⁷ Ijkuakon on yejuan yolchipajkej nechtlajtoltiskej: “ToTEKO, ¿kamanon otimitsitakej ikan apistli niman otimitstlakualtijkej? ¿Noso kamanon otimitsitakej ikan amiktli, niman otimitsatilitijkej?³⁸ ¿Noso kamanon otimitsitakej ken tiuejkachanej, niman otimitsseuijkej tochan, noso xtikpiyaya motlaken, niman otimitsmakakej?³⁹ ¿Noso kamanon otimitsitakej tikualo, noso titsakutikaj niman otimitsitatoj?”⁴⁰ Niman nejua yejuan niRey nikimijlis: “Ika tlen melauak nemechijlia ika ijkon ken onenkipaleuijkej in nokniuan yejuan xuejueyixtokej niman mayankej, sano nejua onennechpaleuijkej.”

⁴¹ Kemaj nikimijlis on yejuan nemij ipan noopochma: “Xmejkuanikan notech nemejuamej yejuan Dios yomechtajtlakolmakak. Xuiyan ne ipan on tlitl yejuan nochipa tlikuitias. On tlitl Dios

okitlalij para on diablo* niman on iángeles. **42** Ompa tej, xuiyan pampa onapismik, niman xonennechtlakualtijkej. Onamik, niman xonennechatlitijkej. **43** Onikistinen ken uejka chanej, niman xonennechseuijkej nemochan. Nejua xonkpix notlaken, niman xonennechmakakej. Nejua onikualok niman no nitsakutikatka, pero xonennechnotsatoj.”

44 Ijkuakon yejuamej nechijliskej: “Señor, ¿kamanon otimitsitakej ikan apistli, noso ikan amiktli, noso ken tuejkachanej, noso xtikpiyaya motlaken, noso tikualouaya, noso titsakutikatka niman xotimitspaleuijkej?” **45** Niman nikimijlis: “Ika tlen melauak nemechijlia, ika ijkon ken xonenkimpaleuijkej yejuamej in nokniuan yejuan xuejueyixtokej niman mayankej, sano nejua xonennechpaleuijkej.” **46** Ijkon tej, yejuamej in yejuan xyolchipajkej yaskej ne kampa nochipa nemiskej ipan tlajyouilistli, pero on yejuan yolchipajkej yaskej ne kampa nochipa kipiyaskej on nemilistli.

**On hebreos* tlayekankej okinojlijkej
kenikki kimiktiskej Jesús**
(*Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53*)

26 ¹Ijkuak Jesús otlan tlajtlajtoua, okinmijlij on inomachtijkauan*:

²—Nemejuamej nenkimatstokej ika poliui ome tonajli para onyas on iluitl Pascua*. Ijkuakon nejua yejuan oninochiu Tlakatl, nechtemaktiliskej para nechajkopiloskej ipan kojnepanojli.

³Kemaj, intlayekankauan on tiopixkej inuan on temachtijkej ikan tlanauatijli, niman on tlajtlajmatkej intech on hebreos* onosentlalijkej ne ikiauak on ipalacio Caifás. Yejua on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. ⁴Ompa san sekan okinojlijkej para san ichtaka* kajsiskej Jesús niman kimiktiskej. ⁵Pero kijtouayaj:

—Maka ijkon tikchiuaskej ipan on iluitl para maka najkomanaskej on tlakamej.

Sen siuatl okuapatsoj Jesús ikan ajuiyalistli
(*Mr 14.3-9; Jn 12.1-8*)

⁶Jesús nemiya ne Betania ichan Simón, on yejuan okipajtijka ijkuak palaniya inakayo. ⁷Niman chika Jesús yeuatikatka ne itech on mesa, okinisiuuj sen siuatl. Yejua kiktiya sen botella de tetl yejuan fino. On botella tentiaya ikan ajuiyalistli yejuan sanoyej*

patioj. Niman on siuatl okitekak on ajuiyalistli ipan itsontekon Jesú. ⁸Niman ikuak on nomachtijkej* okitakej tlinon kichiua on siuatl, okualankej niman opeu ikin kijtouaj:

—¿Tline* kixpoloua on ajuiyalistli? ⁹Yeju on ueliskia nonamakaskia patioj, niman ika on tomin kimpaleuiskiaj on mayankej.

¹⁰Jesú okak on tlen kijtouayaj, niman okinmijlij:

—¿Tline nenkipajsolouaj in siuatl? In tlen yeju nechchiulia sanoyej kuajli. ¹¹Nemejuamej nochipa nemouan nenkimpiyaskej on mayankej, pero nejua xnochipa nikán nennechpiyaskej nemouan. ¹²On ika in siuatl okitekak on ajuiyak ipan notlalnakayo, okichiu para nechkueltlalis para ikuak nechtokaskej ipan notlalkon. ¹³Ika tlen melaak nemechijlia, ika imanian in tlaltikpaktli kampa kiteijliskej in kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, no kiteijliskej on tlen okichiu in siuatl para yeju no kelnamikiskej.

Judas okinemilij para kitemaktilis Jesú

(*Mr 14.10-11; Lc 22.3-6*)

¹⁴Kemaj semej yejuamej on majtlaktli uan ome nomachtijkej*, itoka Judas Iscariote, oyaj okinnotsato intlayekankauan on tiopixkej, ¹⁵niman okinmijlij:

—¿Kech nennechtlaxtlauiliskej tla nemechmaktilis Jesú?

Kemaj yejuamej okitlaxtlauilijkej treinta tomin de plata. ¹⁶Niman desde ikuakon, Judas kitejtemouiliaya kamanon kuajli kinmaktilis Jesú.

Jesú okikuaj on Santa Cena inuan inomachtijkauan*

(*Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26*)

¹⁷Ipan on achtoj tonajli de on iluitl ikuak kikuaj on pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*, on nomachtijkej* okinisuijkej Jesú niman okijlijkej:

—¿Kanon tikneki ma timitskuektlalilitij on tlakuajli yejuan tikuas ipan in iluitl Pascua*?

¹⁸Yeju okinmijlij:

—Xuiyan ne ipan on ueyikalpan, ichan sen tlakatl yejuan nikixmati, niman xkijlikan: “On temachtijketl kijtoua: Ye nisu para nitlajyouis, niman ika onkaj mochan nikuas on tlakuajli inuan nonomachtijkauan ipan in iluitl Pascua*.”

¹⁹On nomachtijkej* okichijkej on tlen Jesú okinnauatij, niman okichijchijkej on tlakuajli para kikuaskej ipan on iluitl Pascua*.

20 Ijkuak otlayouak, Jesús nemiya ne itech mesa inuan on majtlaktli uan ome inomachtikauan. **21** Niman chika tlakuayaj, okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia, ika semej nemejuamej nechtemaktilis.

22 Ijkuak yejuamej ijkon okakkej, sanoyej onajmankej, niman kemaj cada se opeu kitlajtoltia:

—NoTEKO, ¿tlen manin nejua?

23 Niman Jesús okinmijlij:

—On yejuan nouan tlapaloua ipan noplato, yejua nechtemaktilis. **24** Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nimikis iki ken kijtoua on Yektlajkuilojli, pero jlástima para on tlakatl yejuan nechtemaktilis! Más kuajli yeskia tla xkaman tlakatiskia.

25 Kemaj Judas, on yejuan sakin* okitemaktilij, ijkin okitlajtoltij:

—Temachtijketl, ¿tlen manin nejua?

Jesús okijlij:

—Kemaj. Melauak on tlen yotikijtoj.

26 Chika tlakuajtikatkaj, Jesús okontilan on pan, niman okimakak tlaxtlauijli Dios. Ijkuak yokitlatlapan, okimakak on inomachtijkauan*, niman ijkin okinmijlij:

—Nochimej nemejuamej xkuakan yejua in pan. In pan kixneskayotia* notlalnakayo.

27 Kemaj okontilan on copa, okimakak tlaxtlauijli Dios, okimakak inomachtijkauan* niman ijkin okinmijlij:

—Nochimej nemejuamej xkonikan in. **28** In vino yejuan aman nenkoniskej ika in copa kixneskayotia* noyesyo yejuan kipeualtia on yenkuik pacto*, niman in noyesyo toyauis para miyekej kintlapojpoluilis intlajtlakol. **29** Niman no nemechijlia ika aman peua ika xok nikonis iyayo in uvas, yej hasta ipan on tonajli ijkuak nemouan nikonis on yenkuik iyayo uvas ne kampa noTajtsin tlamandaroua.

Jesús okijlij Pedro ika kinenekis
(*Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38*)

30 Niman ijkuak yokinokuikatijkej sen kuikatl, oyajkej ipan on tepetl itoka Olivos. **31** Niman ompa Jesús okinmijlij:

—Ipan in tlayoua, nochimej nemejuamej nennechtlalkauiskej, pampa on Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Nikmiktis on tlajpixki,

niman on borregos nochajchayauaskej.” ³²Pero ikuak nejua yoniyoliu* niman yoninoketsteu ipan notlalkon, nias Galilea nemoyakapan.

³³Kemaj Pedro okinankilij:

—Maski nochimej mitstlalkauiskej, nejua ka.

³⁴Niman Jesús okijlij:

—Ika tlen melaauak nimitsijlia, ika ipan in tlayoua, ikuak xe tsajtsi on kaxtil*, tikiitos yexpa ika xtinechixmati.

³⁵Pero Pedro okijlij:

—Maski mouan ma nimiki, nejua xnimitsnenekis*.

Niman nochimej on nomachtijkaj* sano iki okijtokej.

Jesús onoueyikatsajtsilij ne Getsemaní

(*Mr 14.32-42; Lc 22.39-46*)

³⁶Kemaj Jesús oajsik iuan inomachtijkauan* kampa itoka Getsemaní. Niman sekimej inomachtijkauan* ijkin okinmijlij:

—Chika ninoueyikatsajtsilia, nikan xmoseuikan.

³⁷Kemaj Jesús okinuikak Pedro niman on omemej ikoneuan Zebedeo más tlayakapan, niman opeu sanoyej najmana niman noyolkokoua. ³⁸Kemaj okinmijlij:

—Sanoyej ninajmana. Machisti niajmankamikis. Nemejuamej nikan xmokauakan, niman xtlachixtiakan.

³⁹Kemaj Jesús oyaj achijtsin más tlayakapan, niman ikuak onotlakuantelkets niman onopacho hasta ipan tlajli, okichiu oración itech Dios, niman okijlij:

—NoTajtsin, tla ueliskia, xnechkauili maka nikijyouis in tlajyouilistli, pero maka ma nochiuia ken nejua nikneki, yej ma nochiuia ken tejua tikneki.

⁴⁰Kemaj oyaj kampa nemiyaj on yeylimex inomachtijkauan*, niman okinnextito kochtokej. Niman okijlij Pedro:

—Nemejuamej nion se hora xnuelij nouan nentlachixtokej? ⁴¹Xtlachixtiakan niman xchiuakan oración para maka mechtlanis tetlatlatalistli. Melauak tej, on nemoespíritu kineki kichiwas kuajli, pero nemotlalnakayo xkojtit.

⁴²Ika okpa oyaj, niman ijkin onoueyikatsajtsilij:

—NoTajtsin, tla xuelis para tejua tikchiwas para maka nikijyouis in tlajyouilistli, tla ijkon, ma nochiuia tlen tejua tikneki.

⁴³Niman ikuak oksejpa oyaj itech inomachtijkauan*, oksejpa okinnextito kochij, pampa sanoyej kochisnekiyaj. ⁴⁴Yejua

xokinnots, yej oyaj para ika yexpa onoueyikatsajtsilij, niman sano yejua tlajtojli okijtoto. **45** Kemaj oyaj ne kampa nemiyaj on inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

—¿Hasta aman nenkochij niman nemoseuijtokej? Yoyejkok on hora ikuak nechtemaktiliskej ipan inmauan on tlajtlakolejkej nejua yejuan oninochiu Tlakatl. **46** Xmotelketsakan. Tiauuj. Ye uajlau on yejuan nechtemaktilis.

Jesús okajsikej

(*Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11*)

47 Jesús sanken* tlajtojtikatka ikuak oyejkok Judas, on yejuan inuan on majtlakatl uan ome nomachtijkej* tlapouajli katka. Niman yejua kuajuikaya sanoyej miyek tlakatl yejuan kuajkiyaj inespadas, niman sekimej kuajkiyaj kojin*. Yejua-mej uajlayaj ikan intlanauatil on más ueyi intlayekankau on tiopixkej niman intlajtlajmatkauan on hebreos*. **48** Niman Judas, on yejuan kitemaktiliaya Jesús, ijkin yokinmijlijka on tlakamej:

—On yejuan niktenkuas*, yejua Jesús. Xkajsikan.

In tej, yejua señal okinmakak Judas on tlakamej.

49 Kemaj Judas nimantsin okinisuij Jesús, niman okijlij:

—¡Yauilij notemachtijkau!

Niman okitenkuaj. **50** Jesús okijlij:

—Notlajsojkaikniu*, ¿tlinon ika tiuajlau?

Kemaj on tlakamej okinisuijkej Jesús, niman okajsikej.

51 Pero semej on yejuan nemiyaj iuan Jesús okixikopintaj iespada, niman okinakastsontek sen tlakatl itekitkau on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. **52** Kemaj Jesús okijlij:

—Xkeua moespada kampa otikxikopin, pampa nochimej yejuan temiktiaj ikan espada, no ikan espada mikiskej. **53** ¿Tlen xtikmati ika nejua niueliskia niktlajtlaniliskia noTajtsin más de majtlakatl uan ome tlatekpantli iángeles, niman yejua amantsin nechinuajtitlaniliskia? **54** Pero tla ijkon nikchiuaskia, ¿kenijki nochiuas on tlen kijtoua on Yektlajkuilojli kampa kijtoua ika ye iki onkaj para ijkin nochiuas?

55 Kemaj Jesús okinmijlij on tlakamej:

—¿Nemejuamej onenualajkej ikan espadas niman kojin* para nennechajsiskej ken yakaj nitlachtekeli yeskia? Nejua mojmostla

nemouan ninotlaliaya para nemechmachtiaya ne ipan iueyitiopan Dios, niman xkaman onennehajsikek. ⁵⁶ Pero nochia in nochia para nocumpliros on tlen okijtojkej on tiotlajtojkej ipan on Yektlajkuilojli.

Kemaj nochimej on nomachtijkej* ontlatlaksakej, niman sa iselti okajtejkej Jesús.

**Jesús okuikakej imixpan on más uejueyi tekiuajkej
ipan on sanedrín***

(*Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24*)

⁵⁷ On yejuan okajsikej Jesús okuikakej itech Caifás, on yejuan más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Ompa on temachtijkej ikan tlanauatijli niman on ueuetkej tlayekankej san sekan nemiyaj. ⁵⁸ Pero Pedro san uejka okuitlapuanui hasta kaman oajsik ne ikiauak on kajli yejuan ikal on yejuan más ueyi tlayekanketl intech on tiopixkej. Ikuak ompa okalak, onotlalij inuan on policías yejuan cuidarouayaj iueyitiopan Dios para kitas kenikki tlamic on tlen nochijtikatka.

⁵⁹ Intlayekankauan on tiopixkej, niman nochimej on más uejueyi tekiuajkej ipan on sanedrín* kitejtemouayaj kenikki kiteixpanuiskej Jesús para ijki uelis kimiktiskej. ⁶⁰ Pero maski miyekej testigos tlakajkayajkej oyajkej niman okijtojkej miyek tlen xmelauak itechika Jesús, xouel okitlajtlakolmakakej. Pero kemaj oyajkej omemej xkuajkualtin testigos. ⁶¹ yejuan okijtojkej:

—In tlakatl okijtoj: “Nejua uelis nikxoxotonis iueyitiopan Dios, niman ipan yeyi tonajli nitlamis oksejpa nikchijchius.”

⁶² Kemaj on más ueyixtikaj tlayekanketl intech on tiopixkej ouajnotelkets, niman okijlij Jesús:

—¿Xitlaj ika titlanankilis? ¿Tlinon in yejuan in testigos kijtoua moka tejua?

⁶³ Pero Jesús xonauat. Kemaj oksejpa on más ueyixtikaj tlayekanketl intech on tiopixkej okijlij:

—Ikan itokatsin Dios yejuan nochipa nemi, xtechijli ikan tlajtolpaleuilistli tla tejua tiCristo, on iKoneu Dios.

⁶⁴ Jesús okijlij:

—Kemaj, on tlen otikijtoj melauak. Niman no nemechijlia ika nennechitaskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl, ninotlalis

iyekmakopa Dios yejuan kipiya nochí poder. Niman no nennech-itaskéj niuajlas ipan on moxtli.

65 Ijkuakon on más ueyi tlayekanketl intech on tiopixkej sanoyej okualan niman onotlakentsayantiaj*, niman okijtoj:

—In tlakatl kuijuikaltia Dios ikan itlajtol. ¿Tlinon más para tikinnekij testigos? Nemejuamej yonenkakkej ken yokuijuikaltij Dios. **66** ¿Ken nenenmilaj?

Yequamej okijtokej:

—Yejua tlajtlakolej, niman ika onkaj mikis.

67 Kemaj okixayakachijchatiajkej, niman okimailijkej. Niman sekimej okixayakatetlatsinijkej, **68** niman okijlijkej:

—Xtlajto tiotlajtojketl. Tejua Cristo, xtechijli akinon omitsmailij.

Pedro yexpa okinenek* Jesús

(*Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27*)

69 Pedro yeuatikatka ne kiauak, niman sen siuatl tekichiulijketl okinisuij niman okijlij:

—Tejua no tikistinemiya iuan Jesús, on yejuan ualeua Galilea.

70 Niman Pedro imixpan nochimej okinenek*, niman okijtoj:

—Nejua xnikmati on tlen tikijtoua.

71 Pedro ye yajtiaya itechika on tsakuijlotl* ijkuak okse siuatl tekichiulijketl okitak. Niman on siuatl okinmijlij on yejuan ompa nemiyaj:

—In tlakatl no kistinemiya iuan Jesús on yejuan ualeua Nazaret.

72 Niman Pedro oksejpa okinenek* hasta onotlajtolpaleuj niman okijtoj:

—Nemechmelajkajilia ika nejua xnikixmati on tlakatl.

73 Achijtsin más sakin*, on yejuan ompa nemiyaj okinisuijkej Pedro niman okijlijkej:

—Melaúak, tejua no iuan timouika, pampa tixmachyoj hasta ika motlajtol.

74 Kemaj Pedro okijtoj ikan itlajtolpaleuilis:

—¡Ma nimiki tla xnikijtoua tlen melaúak! Nejua xnikixmati on tlakatl.

Kemaj nimantsin otsajtsik sen kaxtil*. **75** Ijkuak Pedro okak ika otsajtsik on kaxtil, okelnamik on tlen Jesús okijlijkeka: “Ijkuak xe tsajtsi on kaxtil, tejua yexpa tinechnenekis.” Niman kemaj Pedro okis ompa niman sanoyej oajmankachokak.

Jesús okuikakej ixpan Pilato
(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

27 ¹Ijkuak yotlanes, nochimej intlayekankauan on tiopixkej niman on ueuetkej tlayekankej intech hebreos* okinoj-lijkej keniji kimiktiskej Jesús. ²Kemaj ijkuak yokisalojkej Jesús, okuikakej niman okitemaktilitoj itech on gobernador Poncio Pilato.

Judas onomiktiј

³Ijkuak Judas, on yejuan okitemaktilij Jesús, okitak ika Jesús yokitlajtlakoltijkej para mikis, onoyolpatlak niman on 30 tomin de plata okinkuepilij intlayekankauan on tiopixkej niman on ueuetkej tlayekankej. ⁴Okinmijlij:

—Nejua yonitlajtlakoj pampa yoniktemaktilij sen tlakatl yolchipauak para ma kimiktikan.

Pero yejuamej okijijkej:

—Niman aman, ¿tlinon totekiу* tejuamej? ¡On, tejua ompa xkontili ken tikchiuas!

⁵Ijkuakon Judas okonxinij on tomin ne ijtk on ueyitiopan, niman kemaj oyaj onokechmikrito.

⁶Intlayekankauan on tiopixkej okajkokukej on tomin, niman okijtojkej:

—On tlanauatijli xtechkaulia tiktlaliskej in tomin ne ipan on caja kampa nejeua on uentomin, pampa in yejua ika okitlaxtlajkej imikilis sen tlakatl.

⁷Kemaj san sekan onotlajtolmakakej para ika on tomin kouaskej sen tlajli, yejuan itoka Alfarero, kampa kintokaskej on yejuan xchanejkej. ⁸Yejua ika, hasta aman ipan in tonaltin, on tlajli itoka Yestlajli. ⁹Niman ijki onocumpliroj on tlen okijtojka on tiotlajtojketl Jeremías: “Okitilankej 30 tomin de plata iikon ken sekimej hebreos* okijtojkej kitlaxtlauaskej inemilis Jesús. ¹⁰Niman ika on tomin okojkej on tlajli yejuan okitokayotijkej Alfarero niman iikon nochi onocumpliroj ken toTEKO onechnauatij.”

Pilato tlamach okitlajtoltij Jesús
(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

¹¹Jesús ijkatikatka ixpan on gobernador. Niman on gobernador okitlajtoltij:

—¿Tejua tiinRey on hebreos*?

Jesús okinankilij:

—Kemaj. Ijki ken tejua tikijtoua.

12 Pero ijkuak intlayekankauan on tiopixkej niman on ueuet-kej tlayekankej kiteixpanuiyayaj, Jesús xitlaj* ika otenankilij.

13 Niman on Pilato okijlij:

—¿Xtikaki nochí on tlen ika mitsteixpanuiyaj?

14 Pero Jesús xitlaj* ika okinankilij nion se tlajtojli. Yejua ika on gobernador otlamojkaitak, niman xkimatiya tlinon kinemilis.

Pilato okitekauilij ma kimiktikan Jesús

(*Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16*)

15 Cada xipan ipan on iluitl itoka Pascua*, on gobernador kinmakauiliani on tlakamej sen tlakatl yejuan tsakutikaj yejuan yejuamej kitlajtlanjí. **16** Niman ipan on tonaltin nemiya sen tlakatl tsakutikatka itoka Barrabás yejuan nochí tlakatl kixmatiya ika xkuajli tlakatl. **17** Chika on tlakamej onosentlalijkej, Pilato okintlajtoltij:

—¿Akinon nenkinekij ma nemechmakauiili: Barrabás, noso Jesús, on yejuan no itoka Cristo?

18 Yejua ijkon okintlajtoltij pampa okimat ika intlayekankauan on tiopixkej san ikan innexikol okimaktilijkej Jesús.

19 No ijki, ijkuak Pilato yeuatikatka ne ipan on sillá kampa kintlajtlakolmaka on yejuan xkuajkualtin tlakamej, isiuau otlanauatij ijkín ma kijilitij: “Maka itlaj ika timokalaktis tikchiuilis on yolchipauak tlakatl, pampa in tlayoua sanoyej* temojtij oniktemik san ipampa.”

20 Pero intlayekankauan on tiopixkej niman on tlajtlajmatkej okinyolchikajkej on tlakamej para ma tlajtlanikan ma kimaka-uakan Barrabás, niman Jesús ma kimiktikan. **21** On gobernador oksejpa okinnots, niman okintlajtoltij:

—¿Katlejua de in omemej nenkinekij ma nikmakaua?

Niman yejuamej okijtojkej:

—¡Xmakaua Barrabás!

22 Pilato okintlajtoltij:

—¿Niman tlinon nikchiuas iuan Jesús, yejuan no itoka Cristo?

Nochimej okijtojkej:

—¡Xkajkopilo ipan kojnepanojli* para ma miki!

23 Kemaj Pilato okinmijlij:

—¿Tlinon tej, xkuajli okichiu?

Pero yejuamej más chikauak oksejpa otsajtsikej:

—¡Xajkopilo para ma miki!

24 Ijkuak Pilato okitak ika xuelis kimanaus Jesús, yej más najkomanyaj on tlakamej, otlanauatij ma kuilitij atl. Niman kemaj onomajtekij imixpan nochimej on tlakamej, niman okinmijlij:

—Nejua xnikpiyas tlajtlakojli tla mikis in yolchipauak tlakatl. Ompa xkitilikan.

25 Niman nochimej on tlakamej okijtojkej:

—¡Tejuamej niman tokoneuan topan ma uetsi on tlajtlakojli ipampa on imikilis!

26 Kemaj Pilato okimakau Barrabás, niman otlanauatij ma kitlatsuitekikan Jesús, niman okitemakak para ma kajkopilokan.

27 Kemaj isoldados on gobernador okuikakej Jesús ne ipan palacio, niman nochí on kech soldado ompa nemiya okiyeyeualojkej. **28** Kemaj Jesús okixtilijkej itlaken, niman okitlaliltijkej se tlakentli* morado. **29** Niman no okimaniltijkej sen uitscorona, niman okimakuitijkej sen akatl ipan iyekma. Kemaj ixpan notluantelketsayaj niman ika uetskayaj. Kijliyaj:

—¡Kuajli xnemi tejua iminRey on hebreos*!

30 No ijki kichijchayaj, niman kuiliyaj on kojtlí* yejuan okimakuitijkaj, niman ika kimailiayaj ipan itsontekon. **31** Ijkuak ika yonauiltijkej, okixtilijkej on tlakentli* morado, niman okitlaliltijkej itlaken. Niman kemaj okuikakej para okajkopilotoj ipan on kojnepanojli.

Jesús okajkopilojkej ipan kojnepanojli

(*Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27*)

32 Ijkuak kistiayaj ipan on ueyikalpan, okinamikkej sen tlakatl itoka Simón yejuan chanej katka Cirene. Niman on soldados okichiualtijkej para ma kiktili on kojnepanojli.

33 Niman ijkuak oajsikej ne kampa itoka Gólgota, yejuan kijtosneki “Mikatsontekomatlan”, **34** Jesús okimakakej sen tlanelojli de vino iuan on chichik itoka hiel. Pero ijkuak yejua okimat, xokinek okonik.

35 Ijkuak yokajkopilojkej, on soldados onotlatlankej para kitaskej cada se tlinon kikkis de on itlaken Jesús. Ijki onochiu ken okijtoka on tiotlajtojketl: “Onotlatlankej ikan suertes para okimatkej akinon itech nokauas notlaken.” **36** Kemaj onotlajtlalijkej itech

Jesús para ocuidar ojkej. ³⁷Niman ne ipan on kojnepanojli* kampa ikuapan ika Jesús, okikuilojkej ipan sen placa tline* okimik-tijkej. Niman on tlajkuilojli kijtouaya: “In yejua Jesús, iminRey on hebreos*.” ³⁸No ijki, iuan Jesús okinmajkopilojkej impan kojnepanoltin omemej tlachtekej. Se okajkopilojkej iyekmakopa niman okse iopochmakopa.

³⁹Niman on yejuan ompa kipanauiyayaj kuijuikaltiayaj, niman nokuauuiouxouayaj, pampa sa ika nauultiayaj. ⁴⁰Niman kijliayaj:

—Tejua yejuan tikxoxotonis iueyitiopan Dios niman ipan yeyi tonajli oksejpa tlamic tikchijchiwas, xmomakixti sano tejua. Tla melauak tiiKoneu Dios, xuajtemo ipan on kojnepanojli.

⁴¹Niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli, inuan on fariseos* niman on ueuetkej tlayekankej no ijki ika uetskayaj, niman yejuamej kinojliayaj:

⁴²—Oksekimej okinmakixtij, pero sano yejua xueli nomakixtia. Tla melauak yejua inRey on hebreos*, ma uajtemo ne ipan on kojnepanojli* niman tikneltokaskej. ⁴³Yejua yokitlalij iyojlo itech Dios. Aman tej, ma Dios kimakixti tla melauak kitlajsojta*, pampa yejua okijtoj: “Nejua niiKoneu Dios.”

⁴⁴Niman hasta on tlachtekkej yejuan no okinmajkopilokej impan kojnepanoltin kuijuikaltiayaj Jesús.

Jesús omik

(*Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30*)

⁴⁵Kemaj ikuak oajsik tlakualispan, otlayoutatiak nochiuuiyan, niman tlayouatok katka hasta ijki oajsik ipan yeyi hora ika tiotlak.

⁴⁶Niman sano ipan on hora, Jesús chikauak otsajtsik:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —yejuan kijtosneki: noDios, noDios, ¿tline tinechtlalkauuiya?

⁴⁷Sekimej yejuan ompa nemiyaj okakej, niman ijkil okijtojkej:

—Yejua in tlakatl kinotsa on tiotlajtojketl Elías.

⁴⁸Kemaj nimantsin semej yejuamej onotlalojtikis, okuito on ken itlaj tlakentli* momoxistik itoka esponja, niman okipolaktij ipan vinagre. Kemaj okitlalij ikuapan sen akatl niman okontlalij itech iten Jesús para ma kipachichina. ⁴⁹Pero on oksekimej okijlijkej:

—Ma tikonchakan. Tikitaskej tla uajlas Elías niman kimakixtis.

⁵⁰Kemaj Jesús oksejpa otsajtsik chikauak, niman kemaj omik.

⁵¹Kemaj nimantsin on yekcortina yejuan pilkaya ijtik on ueyitiopan ouajtlajkotsayan* de tlakpak hasta tlatsintlan. No otlalolin

niman on temej otlajtlapankej. **52** On tlalkontin otlapojkej, niman miyekej on mikatsitsimej yejuan yolchipajkej katkaj itech Dios oyolijkej*. **53** Niman ikuak Jesús oyoliu niman onoketsteu, on yolchipajkej itech Dios okiskej ijtit intlalkon, niman oyajkej ne ipan on yektitikaj ueyikalpan itoka Jerusalén kampa miyek tlakatl okintak.

54 Ijkuak on soldadojtlayekanki inuan isoldados yejuan ompa cuidarouayaj Jesús, okimatkej tlalolintikaj niman okitakej okseki tlajtlamach* nochijtikaj, sanoyej onomojijkej, niman okijojkej:

—In tlakatl melauak iKoneu katka Dios.

55 San uejkatsin nemiyaj miyekej siuamej yejuan konitstikatcak. Yejuamej iuan ouajlakej Jesús desde Galilea hasta Jerusalén para kipaleuiyayaj. **56** María yejuan ualeua ne ipan on ueyikalpan itoka Magdala, María on yejuan iminnanaj Santiago niman José, niman iminnanaj on ikoneuan Zebedeo ompa nemiyaj inuan oksekimej.

Okitôkakej Jesús

(*Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42*)

57 Ijkuak ye nisu para tlayouas, ouajlaj sen tlakatl rico itoka José. Yejuan ualeuaya ipan on kalpan itoka Arimatea. Yejua no inomachtijkau katka Jesús. **58** Oyaj itech Pilato, niman okitlajtlilij itlalnakayo Jesús. Niman Pilato otlanauatij ma kimakakan. **59** José okitemoltij itlalnakayo Jesús, niman okitejkuix ikan sen tlakentli* istak niman chipauak yejuan patioj. **60** Kemaj okauato ipan on tlalkontli yenuik yejuan iyaxka. On tlalkontli okichij-chijka ipan sen techinantli. Niman kemaj okimimilojtaj sen tetl sanoyej ueyi para okitentsaku. Niman ikuak yokitentsaku on tlalkontli, oyaj. **61** Niman María yejuan ualeua Magdala iuan on okse María, onokajkej niman onotlajtlalijkej ixpan on tlalkontli.

Pilato okinnauatij on soldados ma cuidarokan on itlalkon Jesús

62 Uajmostla, ipan on tonajli sábado, intlayekankauan on tiopixkej niman on fariseos* oyajkej, okitatoj Pilato, **63** niman okijijkej:

—Señor, tejuamej otikelnamikej ika ikuak on tlakajkayajketl sanken* nemija, okijoj ika ipan yeyi tonajli youliuis* niman noketsteuas ipan itlalkon. **64** Yejua ika, tejuamej tiknekij xtlanauati kuajli ma cuidarokan on tlalkontli hasta ma ajsi on yeyi

tonajli. Tlamo inomachtijkauan* kualichtekiskej itlalnakayo ikuak tlayoua, niman kemaj kimijliskej on tlakamej: "Aman yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon." Tla ikon más temojtij yes on tlakajkayaualistli xken ikuak okijtoj ika oksejpa yoliuis.

65 Pilato okinmijlij:

—Ompa on nenkimpiyaj keskimej soldados. Xuiyan, niman hasta kampa nenueliskej kuajli xcuidarokan on tlalkontli.

66 Kemaj oyajkej niman okitlalilijkej sen sello ipan on tetl yejuan ika tentsakutikatka, niman kemaj ompa okinkajkej on soldados para ma cuidarokan.

Jesús oyoliu niman onoketsteu ipan itlalkon

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

28 ¹Ikuak yopanok on tonajli sábado niman youajtlanes ipan on tonajli domingo, María yejuan ualeua Magdala iuan on okse María oyajkej okitatoj on tlalkontli. ²Kemaj otلالolin, niman sen ángel yejuan toTEKO okuajtitlan, ouajtemok de iluikak. Ikuak oyejkok itech on tlalkontli, okejkuanij on tetl yejuan ika tentsakutikatka niman ipan onotlalij. ³Yejua sanoyej* petlanki katka ken itlaj tlapetlanajli, niman itlaken istak katka ken itlaj nieve. ⁴Niman ikuak on soldados okitakej on ángel, omojkakuekuelakakej niman onokajkej ken omijmikkej. ⁵Kemaj on ángel okinmijlij on siuamej:

—Maka xmomojtikan. Nejua nikmatstikaj ika onenkitakoj Jesús yejuan okajkopilojkej ipan on kojnepanojli*. ⁶Yejua xnikan nemí. Yejua yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon ken okijtojka kichiwas. Xuajlakan, xkitakan kampa okitekakaj. ⁷Nimantsin xuiyan, niman xkimijlikan on inomachtijkauan*: "On yejuan omik, aman yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon. Aman tej, yejua achtos yas yakatstias para Galilea niman ompa nenkitaskej." Aman yonemechijlij on tlen nonekiya nemechijlis.

⁸Niman on siuamej nimantsin onejkuanijkej itech on tlalkontli ikan nemojtiji niman no ikan miyek pakilstli. Yejuamej onotlajtlalojkej* para okinmachistitoj on nomachtijkej* on tlen okinmijlij on ángel. ⁹Niman chika yejuamej on siuamej yayaj, Jesús okinnotitij niman okintlajpaloj. Niman yejuamej okinisuijkej, niman okinapalojkej ikxiuan, niman okimaustilijkej. ¹⁰Yejua okinmijlij:

—Maka xmomojtikan. Xuiyan, xkinmachistitij nokniuan para ma uiyan Galilea, niman ompa nechitaskej.

On soldados okiminichtakatlaxtlauilijkej

11 Chika yejuamej on siuamej yayaj, sekimej soldados, yejuan cuidarouayaj on tlalkontli, oyajkej ne ipan on ueyikalpan, niman okintlajtlajtouilijkej intlayekankauan on tiopixkej noch i on tlen onochiu. **12** Yejuamej on tiopixkej oyajkej okinnotsatoj on ueuetkej tlayekankej. Niman ikuak san sekan yokinojlikej keniki kiyanaskej on tlen melauak ika Jesús oyoliu* niman yonoketsteu ipan itlalkon, yejuamej okinmakakej miyek tomin on soldados. **13** Niman ikin okinmijlikej:

—Xkimijlikan on tlakamej ika ikuak tlayoua, chika nemej uamej nenkochtitkaj, on inomachtijkauan* oualajkej niman okichtekkej itlalnakayo. **14** Niman tla on gobernador kimatis, tejuamej tikyoltlaliskej niman tikchiuaskej para maka itlaj mechchiuiliskej.

15 Kemaj on soldados okiselijkej on tomin, niman oyajkej okichiuatej ken okinmijlikej. Niman desde ipan on tonajli hasta aman iki kitetlajtlajtouiliaj on hebreos*.

Jesús okinnottitij on inomachtijkauan*

(*Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23*)

16 Ikon tej, on majtlaktli uan se nomachtijkej* oyajkej para Galilea ipan on tepetl kampa Jesús okinmijlij para yaskej. **17** Niman ikuak yejuamej okitakej Jesús, okimauistilijkej. Pero sekimej ometlamatiyaj. **18** Kemaj Jesús okinnisiuij, niman okinmijlij:

—Nejua yonechmakakej noch ikuajyotl para nitlamandaros ne iluikak niman nikan ipan in tlaltikpaktli. **19** Yejua ika tej, xuiyan imanian noch i tlaltikpaktli, niman xmachtikan noch tlakatl para yejuamej no nonomachtijkauan yeskej. Xkinkuatekikan ikan itokatsin noTajtsin, niman ikan itoka on iKonetsin, niman ikan itoka on Espíritu Santo. **20** Niman xkinmachtikan para ma kitlakamatikan noch i tlen yonemechnauatij. Niman xmatikan ika nejua mojmostla nemouan ninemis hasta ikuak tlatlalpolius. Ma iki nochiaua.

SAN MARCOS

ON KUAJLI TLAJTOJLI YEJUAN SAN MARCOS OKIJKUILOJ ITECHKOPA INEMILIS JESUCRISTO

On tiotlajtojketl Isaías okijtoj ika uajlas Juan
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 ¹Ijkin opeu in kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia itechkopa JesuCristo iKonetsin. ²On tiotlajtojketl Isaías okikuilojka on tlinon Dios okijlij:

Niktitlanis sen notenojnotskau moyakapan.
Yejuá kitlalis melajki inyojlo para mitsseliskej.
³ On notlakeual tsajtsi ipan on xalpatlajkan.
Kinmijlia on tojlamej tlakamej:
“Xyektlalikan nemoyojo pampa ye uajlau toTEKO.
Xmejmelauakan nemonemilis
ijkon ken on tlakamej kueltlaliaj niman kimejmelauaj sen
ojtli
ijkuak uajlau sen tlakatl yejuan ueyixtikaj.”

Juan otemachtij ika uajlas Jesús

⁴ Juan, on tlakuatekijketl, onoteititij ipan on xalpatlajkan, niman kinmacthiayaj on tlakamej ma noyolpatlakan niman ma nokuatekikan, niman Dios kintlapojpoluilis intlajtlakol. ⁵ Uajlayaj nochimej on chanejkej de on ueyikalpan Jerusalén niman on yejuan nochiuian chantiyaj ipan iregión Judea. Niman ijkuak yejuamej yonoyolkuitijkej, Juan kinkuatekiyaya ipan on río itoka Jordán.

⁶ Juan notlakentiaya ikan itsojmiyo on yolki itoka camello, niman notlajkosalouaya ikan sen ilpikatl tlachijchijtli ikan

kuetlaxtli. Itlakual katka on chapolimej, niman no koniya on kojnekutli. ⁷Niman ijkil kinmachtia:

—Uajlau okse, yejuan kipiya más poder xken nejua. Nejua nion achijtsin xnechmelaua* niktojtomas ikakmekayo. ⁸Nejua melauak yonemechkuatekij ikan atl, pero yejua mechkuatekis ikan Espíritu Santo.

Juan okuatekij Jesús

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

⁹Ipan on tonaltin Jesús okis Nazaret yejuan onkaj ipan iregión Galilea, niman Juan okuatekij ipan on río itoka Jordán. ¹⁰Niman ijkuaak Jesús ouajkis ne ijtil on atl, okitak on iluikak otlapou, niman on Espíritu Santo uajtemouaya ken itlaj paloma niman ipan onotlalij. ¹¹Niman okakistik itlajtol toTajtsin de ne iluikak. Ijkin kijtouaya:

—Tejua tinotlajsojkaKonetsin, niman sanoyej moka nipaki.

On diablo* okitlatlatak Jesús

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

¹²Kemaj nimantsin on Espíritu Santo okuikak Jesús ne ipan on xalpatlajkan. ¹³Niman Jesús ompa onen 40 tonaltin kampa nemij on uejueyi yolkej yejuan tekuanimej. Niman on diablo* ompa okitlatlatak Jesús. Kemaj oualajkej on ángeles, niman ompa kipaleuiyaj.

Jesús opeu temachtia neka Galilea

(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

¹⁴Kemaj ijkuaak Juan yokitsakukej, Jesús oajsik Galilea kampa kitemachtia on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temaixtia. ¹⁵Kijtouaya Jesús:

—Ye uajlau on tonajli ijkuaak Dios tlamandaros. Xkajkauakan ika nenkichiuaj on tlen xkuajli, niman xneltokakan on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

Jesús okinnots sekimej inomachti kauan*

(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

¹⁶Se tonajli ijkuaak Jesús nejnentiaya itenko on mar itoka Galilea, okitak Simón iuan Andrés on ikniu. Yejuamej michajsikej katkaj, niman konchapaniayaj iminmatlau ipan on mar. ¹⁷Niman Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nenkintejtemouaj michimej. Pero aman xuajuiyan nouan, niman nenkintejtemoskej tlakamej para nenkoikaskej itech Dios.

18 Yejuamej nimantsin okajkej inmatlauan, niman iuan oyajkej.

19 Kemaj Jesús onejnen más tlayakapan, niman okomintak omemej iknijtin intoka Santiago niman Juan. Yejuamej ikoneuan Zebedeo. Nemiyaj ipan sen barco, niman kintlamanilijtikatkaj on inmatlauan. **20** Nimantsin okominnots para ma uajuiyan iuan, niman yejuamej okajtejkej Zebedeo intataj ne ipan on barco inuan itlakeualuan, niman oyajkej iuan Jesús.

**Jesús okipajtij sen tlakatl,
yejuan kipiyaya on xkuajli espíritu
(Lc 4.31-37)**

21 Niman oajsikej ne ipan on kalpan itoka Capernaúm. Ijkuak oyejkok on tonajli sábado, Jesús okalak ipan insinagoga* on hebreos*, niman ompa otémachtij. **22** Yejua xtemachtiaya ken on temachtijkej ikan itlanauatil Dios, yej temachtiaya ken se yejuan kipiya ueyi tekiuajyotl. Yejua ika on tlakamej sanoyej* okintlajtlachaltij.

23 Ne ipan insinagoga* on hebreos* nemiya sen tlakatl yejuan kipiyaya sen xkuajli espíritu. Niman on tlakatl okitsajtsilij:

24 —¿Tlinon tikchiuas touan, tejua Jesús de Nazaret? ¿Otiualjalj para titechxoxotoniko? Nejua nimitsixmatstikaj, niman nikmats-tikaj ika tejua tiichipajkaKonetsin Dios.

25 Jesús okajuak on xkuajli espíritu, niman okijlij:

—¡Maka xnauati! ¡Xkisa ijtk in tlakatl!

26 Niman on xkuajli espíritu sanoyej chikauak okitsejtseloj on tlakatl, niman otsajtsik chikauak. Kemaj okis. **27** Nochimej omoj-ktatlachixkej, niman nochimej notlajtoltiayaj yejuamej:

—¿Tlinon in? In nesi yenkuik tlamachtijli. Ikan itekiuajyo Dios in tlakatl tlamandaroua, niman hasta on xkuajkualtin espíritus kitlakamatij.

28 Nimantsin omachiyak imanian Galilea on tlinon okichiú Jesús.

**Jesús okipajtij imonan Pedro
(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)**

29 Kemaj Jesús okis ne ipan insinagoga* on hebreos*, niman oyaj iuan Santiago niman Juan ne inchan Simón niman Andrés.

30 Niman imonan Simón ompa onoya ipan tlapechtli. Yejua kipyaya totonalistli*. Kemaj okijlijkej Jesús ika imonan Pedro kualo. **31** Niman kemaj Jesús okinisiuij, okontilan ipan ima, niman okitelkets. Nimantsin okau on totonalistli*, niman kemaj okintlakualtij.

Jesús okipajtij miyek tlakatl
(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

32 Ijkuak yokalak tonaltsintli, on chanejkej kinuajuikayah nochimej on kech kualouayaj, niman on yejuan kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus. **33** Niman nochimej on yejuan chantiyaj ipan on ueyikalpan onosentlalijkej ikiauatenko on kajli. **34** Niman Jesús okimpajtij miyekej on kokoxkej, yejuan kipiyayaj oksesek-neka kualolistin, niman miyekej okinkixtilij on xkuajkualtin espíritus. Pero xkinkauiliaya para on xkuajkualtin espíritus ma tlajtukan, pampa yejuamej kimatstikatkaj akin yejua.

Jesús otemachtij Galilea
(Lc 4.42-44)

35 Uajmostla uelipan, ijkuak sanken* tlayouatok katka, Jesús onokuiteu, niman okis de on kalpan, niman oyaj sekan kampaka xakaj nemí. Ompa okichiato oración. **36** Más sakin*, Simón niman on oksekimej inomachtijkauan* Jesús oyajkej para okitejtemotoj. **37** Ijkuak okinextitoj, okijlijkej:

—Miyek tlakatl mitstejtemoua.

38 Yejua okinnankijlij:

—Tiauij oksekan kalpanmej kampaka nisu para ompa no nitemachtis, pampa yejua ika oniuajlaj.

39 Kemaj Jesús temachtijtiaya ipan insinagogas* on hebreos nochiuuiyan ne imanian Galilea. No kinkixtiliya on tlakamej xkuajkualtin espíritus.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan kipiyaya lepra*
(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

40 Ouajlaj sen tlakatl itech Jesús yejuan kipiyaya on kualolistli itoka lepra*. Ixpan onotlakuantelkets niman ijkinkajmankatljatlanilij:

—Tla tikneki, uelis tinechpajtis.

41 Niman Jesús okiknelij*. Okimatokak, niman okijlij:

—Nikneki. Aman xpajti.

42 Niman ijkuak Jesús ijkon okijtoj, on kualolistli niman tsin opopoliu ipan on tlakatl. Opajtik inakayo. **43-44** Jesús ijkin okichikajkanauatij:

—Xkaki, maka yakaj itlaj xkijli, yej san xuiya, niman xmoteiti itech on tiopixki para mitsitas ika xok tikuado. Niman pampa yotipajtik, xkuentlali on tlen Moisés otlanauatij. Ijkon tej, on tlakamej kitaskej ika tejua yotipajtik.

45 Pero on tlakatl oyaj niman opeu kitetlajtlajtouilia nochiuiyan on tlen Jesús okichiuijj. Yejua ika Jesús xok ueliya kalakiya ipan on kalpanmej, yej san nekaj nemiya kampaka xalpatlajkan, niman on tlakamej uajlayaj itech de nochiuiyan kalpanmej.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan sepouiya

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

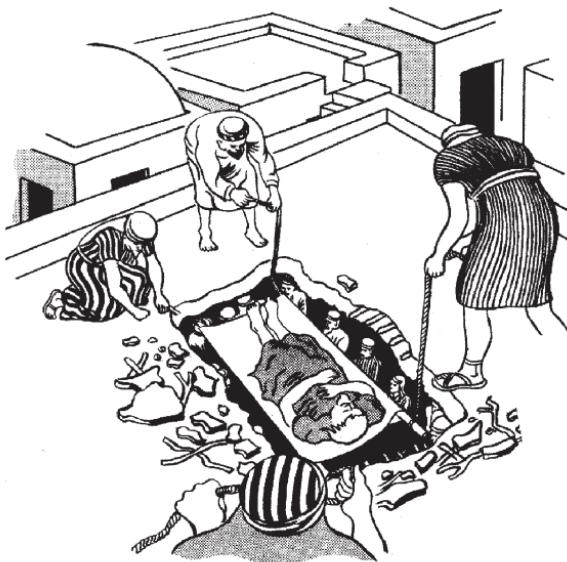
2 ¹Kemaj ipan keski tonajli más sakin*, Jesús oksejpa oyejkok Capernaúm. Niman okakkej ika yejua nemiya ne techan. ²Nimantsin onosentlalijtetskej sanoyej* tojlamej hasta xok onakiyaj. Sanoyej oten on kajli, nion siquiera ne kiauatenko xok onakiyaj. Yejua temachtiaya on itlajtol toTajtsin. ³Niman kemaj oyejkokej nauimej tlakamej yejuan kualajantiayaj sen tlakatl yejuan sepojtok. ⁴Niman kemaj ika xouelkej okalakkej pampa sanoyej tojlan katka, yej okitlejkoltijkej ikuatipan on kajli. Ompa tej, okuatlapojkej on kajli kampa imelajkan Jesús. Niman kemaj okuajtemoltijkej on tlakatl sepojtok ikan sen kojtlapechtli. ⁵Ijkuak Jesús okitak ika yejuamej kineltokaj ika ueli tepajtia, okijlij on kokoxki:

—Nokoneu, yokintlapojpoluijkej motlajtlakoluan.

⁶Pero ompa yejyeuatikatkaj sekimej temachtijkej ikan itlanauatil Dios. Yejuamej ijkin okinemilijkej ipan inyojo: ⁷“¿Tline* ijkin kijtoua in tlakatl? In tlakatl kuijuikaltia Dios. Xakaj ueli kitetlapojpoluilia tlajtlakojli, yej san Dios.” ⁸Pero Jesús niman okimat tlinon on tlakamej kinemiliayaj, niman okinmijlij:

—¿Tline, ijkon nenkinemiliaj ipan nemoyojo? ⁹¿Katlejua más xouijtikaj nikijtos: “Motlajtlakoluan yotlapojpoluilojkej”, noso nikijtos: “Xmokuiteua, xkajkokui motlapech niman xnejnemi”? ¹⁰Aman kuajli nemechititis ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl nikpiya itlanauatil Dios ipan in tlaltikpaktli para niktetlapojpoluilis tlajtlakojli.

Kemaj Jesús okijlij on tlakatl yejuan sepojtok:



Mr. 2.4

11—Tejua nimitsijlia: Xmokuiteua, xkajkokui motlapech niman xuiya mochan.

12 Kemaj on yejuan sepojtoya nimantsin onokuiteu, okajkoku itlapech, niman kemaj imixpan nochimej ouajkis. Yejua ika nochimej sanoyej opakatlachixkej, niman opeu kueyiliaj Dios. Ijkin kijtouayaj:

—Xkaman ijkin tikitayaj.

Jesús okinots okse inomachtijkau itoka Leví

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Kemaj Jesús oksejpa oyaj ne itenko on mar. Onosentlalij miyek tlakatl, niman okinmachtij. **14** Ijkuak okis ompa ipan iojui, okitak Leví ikoneu Alfeo. Yejua yeuatikatka ne kampa tlacobra-roua ika impuestos. Niman Jesús okijlij:

—Xuajla nouan.

Leví nimantsin ouajnotelkets niman oyaj iuan Jesús.

**On fariseos* xokuelitakej ika Jesús
otlakuaj inuan on tlajtlakolejkej**

15 Más sakin* ijkuak Jesús tlakuajtikatka ichan Leví, nemiyaj miyekej tlakamej yejuan tlacobrarojkej ikan impuestos niman

no yejuan tlajtlakolejkej onotlalijkej iuan Jesús niman inomachtijkauan* ne ipan mesa. Ijkon onochiu pampa miyekej yayaj iuan Jesús. ¹⁶Pero on temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman on fariseos*, ikuak okitakej ika inuan tlakuaya on tlacobra- rojkej niman tlajtlakolejkej, okinmijlikej on inomachtijkauan* Jesús:

—¿Tline nemotemachtijkau tlakua niman tlayoni inuan on tlacobrarojkej niman on tlajtlakolejkej?

¹⁷Jesús okak tlinon okijtojkej, niman okinmijlij:

—Para on yejuan xkualoj xnoneki tepajtijketl, pero on yejuan kualoj kemaj. Nejua xoniuajlaj para nikinnotsas on yejuan yolmelalkej, yej para nikinnotsas on yejuan tlajtlakolejkej.

Jesús okijtoj kenijki nochiuas nesauijlotl

(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

¹⁸Se tonajli, ikuak on fariseos* niman on inomachtijkauan* Juan nosauayaj, sekimej tlakamej oyajkej itech Jesús, niman okijlikej:

—On innomachtijkauan on fariseos* niman inomachtijkauan* Juan nosauaj. ¿Tline on monomachtijkauan xnosauaj?

¹⁹Jesús okinankijlij:

—¿Tlen ueliskej nosauaskej yejuan tlanotsaltin kampa nonamikiuia chika on novio ompa inuan nemi? Ikuak on novio ompa nemi teuan, xueliskej nosauaskej. ²⁰Pero yejcos on tonajli ikuak nejua yejuan ken ninovio nechkixtiskej intech on tlanotsaltin. Niman ikuakon kemaj yejuamej nosauaskej.

²¹Xakaj kitlamania sen tlakentli* ijsoltik ikan tela yejuan yenkuik, pampa on yejuan yenkuik tela tsoliui, niman más ueyika kitsayana on tlakentli* ijsoltik. ²²Niman no xakaj kitlalia on vino yenkuik ipan on bolsas de kuetlaxtin yejuan ijsoltikej, pampa on vino posonis, niman on bolsas toponiskej, niman kemaj on vino iuan on bolsas ixpoliuskej. Yejua ika xtlalikan on vino yenkuik ipan bolsas yenkuikej.

On fariseos* otetlajtoltijkej de on tonajli sábado

(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

²³Se tonajli sábado, ikuak on hebreos* noseuiyaj, Jesús panatiya inuan inomachtijkauan* kampa okitôkakej trigo. Niman

on inomachtijkauan* opeu kitejtekij itlakyo on trigo. **24** Kemaj on fariseos* okijlijkej:

—Xkaki. Totlanauatil xtechkaulia kichiwaskej on tekitl ipan in tonajli sábado.

25 Pero Jesús okinmijlij:

—¿Nemejuamej xkaman nenkimomachtiaj on tlen okichijka David ikuak yejua niman on yejuan iuan yayaj oapismikej?

26 Yejua okalak ipan ichan Dios ikuak Abiatar yejua más ueyi intlayekankau katka on tiopixkej. Niman yejua okikuaj on pan yejuan tlatiochijtli. Ijkin okichiu maski on itlanauatil Moisés san kinkauliaya on tiopixkej kikuayaj on pan. Niman David no okinmakak on tlakamej yejuan ompa iuan nemiyaj.

27 Kemaj Jesús okinmijlij:

—On tonajli de neseuijli Dios okitlalij impampa on tlakamej. Xokintlalij on tlakamej ipampa on tonajli sábado. **28** Yejua ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechmelaua* para nikijtos tlinon kuajli para se kichiwaskej ipan on tonajli sábado.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan uakiya ima

(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

3 ¹Jesús okalak oksejpa ipan insinagoga* on hebreos*. Niman ompa nemiya sen tlakatl yejuan kipiyaya se ima uaki. ²No ompa nemiyaj sekimej yejuan sa kipijpiyayaj Jesús, para kitaskej tla kipajtis on tlakatl ipan on tonajli sábado. Ijkon okichijkej para kipiyaskej tlinon ika uelis kiteixpanuiskej. ³Jesús okijlij on tlakatl yejuan mauakiya, ma notelketsa ne tlajkotian.

4 Kemaj okintlajtoltij on tlakamej:

—¿Tlinon techkaulia totlanauatil tikchiwaskej ipan on tonajli sábado? ¿Techkaulia tikinchuijiskej tlen kuajli on tlakamej, noso on tlen xkuajli? ¿Techkaulia tikmakixtiskej on nemilistli, noso tikmiktiskej?

Pero yejuamej xokinankilijkej. **5** Kemaj Jesús okintlaueltlajtatak, niman sanoyej* onajman pampa sanoyej yoltechikajkej katkaj. Niman okijlij on tlakatl:

—Xmelaua moma.

On tlakatl okimelau ima niman opajtik.

6 Kemaj, on fariseos* ouajkiskej niman opejkej tlajtlajtouaj inuan on yejuan iuan nouikaj Herodes kenijki ueliskej kimiktiskej Jesús.

Jesús nemiya iuan on miyek tlakatl itenko on mar

7 Jesú斯 onejkuanij, niman oyaj ne itenko on mar inuan inomach-tijkauan*. Niman sanoyej miyek tlakatl yejuan chanej* Galilea no oyajkej. No ijki oyajkej yejuan chanejkej imanian Judea, **8** niman Jerusalén, niman imanian Idumea, niman ikisayan tonaltsintli de on río Jordán, niman iregión Tiro niman Sidón. Yejuamej oyajkej para okitatoj Jesú斯 pampa okakkej nochí tlinon kichiwaya. **9** Yejua ika Jesú斯 okinmijlij inomachtijkauan* ma kuajuikakan sen barco kampa uelis tlejkos, para maka kipitsmiktiskej* on tlakamej. **10** Nemyaj sanoyej tojlamej on tlakamej pampa okimpajtij miyekej kokoxkej. Yejua ika nochimej yejuan kipiyayaj kualolistli kine-kiyaj kimatokaskej para pajtiskej. **11** Niman on tlakamej, yejuan kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus notlajkaliyaj ikxitlan Jesú斯, niman on xkuajkualtin espíritus chikauak tsajtsiyaj, kijtouayaj:

—Tejua tiiKoneu Dios.

12 Pero Jesú斯 okinchikajkanauatij maka kiteijliskej akin yejua.

Jesú斯 okintlapejpenij majtlaktli uan ome inomachtijkauan

(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

13 Kemaj Jesú斯 otlejkok ipan sen tepetl niman oksejkan okin-uajniots sekimej yejuamej yejua okinek. Niman yejuamej oyajkej itech. **14** Kemaj, yejua okintlapejpenij majtlaktli uan ome tlakatl yejuan okinteneu apóstoles* para ma nemikan iuan, niman para kintitlanis ontemachtiskej. **15** Niman okinmakak poder para kimpajtiskej on kokoxkej, niman para kintekixtiliskej on xkuajkualtin espíritus. **16** Okiteneu Simón yejuan no okitokayotij Pedro. **17** No okiteneu Santiago niman Juan ikniu yejuan ikone-uan Zebedeo. (Jesú斯 okintokayotij in omemej Boanerges yejuan kijtosneki tetlajtluelmej.) **18** No ijki okiteneu: Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago yejuan ikoneu Alfeo, Tadeo, Simón on yejuan teuan nopowaya intech on cananistas, **19** niman Judas Iscariote yejuan más sakin* okitemaktilij Jesú斯.

On temachtijkej ikan itlanautil Dios okijtojkej ika

Jesú斯 kipiya on diablo*

(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Kemaj Jesú斯 okalak techan, niman oksejpa onosentlalij miyek tlakatl, niman xnajxiliayaj tlakuayaj Jesú斯 niman

inomachtijkauan*. **21** Ijkuak ifamilia okimat, oualajkej para kuikaskiaj, pampa yejuamej kuitiayaj xok kipiya itlamachilis.

22 Yejuamej on temachtijkej ikan itlanauatil Dios, yejuan oualejkej Jerusalén, kijtouayaj:

—Jesús kipiya on diablo* itoka Beelzebú yejuan tlayekanketl intech nochimej on xkuajkualtin espíritus. Niman yejua kipaleuiyaj Jesús para kinkixtia on xkuajkualtin espíritus.

23 Kemaj Jesús okinnots, niman okinmijlij:

—¿Keniji uelis on diablo kinkixtis on xkuajkualtin espíritus tla sano yejua diablo*? **24** Tla sen país noxexelos, niman peuas nouijsokiskej sano yejuamej, on país xuelis nemis. **25** Niman no ijki, tla sen familia noxexelos, niman peuas nouijsokiskej sano yejua, on familia xuelis nemis. **26** No ijki, tla on diablo* noxelos intech on xkuajkualtin espíritus niman peuas kinuijsokis, xok ueliskej itlaj kichiwaskej.

27 No ijki, tla yakaj ichtekkel tineki kalakis ichan sen tlakatl yejuan kojtik para kixtilis tlinon kipiya, ika onkaj achtoj kisalos on yejuan kojtik tlakatl. Niman ijkuakon uelis kikuilis nochí on tlen kipiya ipan ichan.

28 Melauak tej, nemechijlia ika Dios uelis kitlapojpoluis nochí intlajtlakol on tlakamej niman nochí on tlauijuikaltlistli yejuan kijtouaj. **29** Pero tla sen tlakatl kuijuikaltis on Espíritu Santo, Dios xkaman kitlapojpoluis, yej nochipa kipyas itlajtlakol.

30 Ijkon okijtoj pampa on temachtijkej ikan itlanauatil Dios kijtojistikaj ika yejua kipiya sen xkuajli espíritu.

**On yejuan kitlakamatis Dios,
yejua ikniu Jesúsniman inanaj**
(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)

31 Kemaj oualajkej inanaj niman ikniuan Jesús. Yejuamej onokajkej ipan calle, niman otlatitlankej ma kinotsatij Jesús.

32 On tojlamej yejuan nemiyaj iyeualkan Jesús ne kalijtik, okijlikkej:

—Monanaj niman mokniuan nemij kiauak, niman kinekij mitsitaskej.

33 Pero yejua okinnankilij:

—¿Akinon nonanaj niman nokniuan?

34 Kemaj yejua okomintak on yejuan ompa nemiyaj iyeualkan, niman kemaj okijtoj:

—Yejuamej nochiuaj nonanaj niman nokniuan. ³⁵Nochi akin kichiwas on tlen Dios kineki, yejuamej nokniuan, niman yejua nonanaj.

Jesús okixtij sen ejemplo de on tokaketel

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

4 ¹Oksejpa Jesús otemachtij ne itenko on mar. Pampa sano-yej* miyek tlakatl onosentlalij ompa kampa yejua nemiya, Jesús otlejkok ipan sen barco yejuan onkatka ipan on mar, niman onotlalij. On tlakamej nemiyaj atlatenko. ²Niman yejua kinmachtiaaya miyek tlajtlamach* ikan ejemplos, niman ijkin kinmijiliaya:

³—Xkakikan kuajli tlinon nemechijilis. Sen tlakatl oyaj okixinito xinachtli de trigo. ⁴Niman seki xinachtli oxinito ipan ojtli, niman on totomej ouajlajkej niman okikuajkej. ⁵Okseki xinachtli oxinito ipan tepeletlayoj kampa xmás onkaj tlajli, niman on xinachtli nimantsin oixuak, pampa xmás uejkatlan onkatkaj on tlajli kampa oxin. ⁶Pero ikuak okis on tonaltsintli, okoseu imijlo on trigo. Niman ika xuejkatlan kipiyaya ineluayo, ouajuak. ⁷Niman okseki xinachtli oxinito intsajlan uitskojtin. On uitskojtin saniman onoskaltijkej niman okixomiktijkej imijlo on trigo. Yejua ika xotlak. ⁸Pero seki xinachtli oxin ipan kuajli tlajli. Onoskaltij, niman sanoyej kuajli otlak. Seki okitlakitij 30 iteyo, niman seki 60 iteyo, niman seki se ciento iteyo.

⁹No okinmijlij:

—Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajsikamatikan in ejemplo.

Jesús okijtoj tline temachtia ikan ejemplos

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

¹⁰Niman kemaj sakin* ikuak Jesús sa iselti nemiya inuan on inomachtijkauan* niman sa keski tlakatl, yejuamej okitlajtlanijkej Jesús para ma kimijli tlinon kijtosneki on ejemplos. ¹¹Yejua okiminnankijlij:

—Nemejuamej Dios yomechkauilij para nenkimatiskej on tlinon iyantikatka* de on kenikki yejua tlamandaroua. Pero on oksekimej nikinmachtia san ikan ejemplos, ¹²para maski kikakiskej on tlinon nikijtoua, niman kitaskej tlinon nikchiua, xkajsikamatisej, para maka noyolkuepaskej niman kintlapoj-poluis Dios on intlajtlakol.

Jesús okimelajkaijtoj on ejemplo de on tokaketl
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

13 Kemaj okinmijlij:

—Tla xnenkajsikamatij in ejemplo, ¿keniji nenkajsikamatisej okseki ejemplos? **14** On tlakatl yejuan tlaxinia, on ken on yejuan kitejlia itlajtoltsin Dios nimán on xinachtli ken itlajtol Dios. **15** On ojtli kampa ouets on xinachtli sano ijki ken inyojlo sekimej tlakamej yejuan kakij itlajtol Dios. Pero nimantsin uajlau on diablo*, niman kitlalkaualtia ika on itlajtol Dios yejuan okitokakej ipan inyojlo. **16** On tlajli yejuan tepetlayoj kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij itlajtol Dios, niman ikan paktli kiseliaj on tlajtojli. **17** Pero in tlakamej xmás kuajli kajsikamatij on tlajtojli. Yejua ika ikuak impan uajlau on tlen tepaj soloj niman kintlauelitaj niman tlajtlamach* ika kintlajyouilitaj ipampa itlajtol Dios, nimantsin kauaj intlaneltok. **18** On tlajli yejuan uitsyoj kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij itlajtol Dios. **19** Pero pampa sa komatstokej keniji nopalotisnej, niman sanoyej kinekij notomintisnej, niman okseki tlajtlamach* kinejnemiliaj, kelkauaj on itlajtol Dios. Ijkon itlajtol Dios xueli kimpaleuiya yejuamej. **20** Pero on kuajli tlajli kijtosneki inyojlo on tlakamej yejuan kuelkakij itlajtol Dios, niman kiseliaj, niman intech kisa sen kuajli tlakyotl. Yejuamej ken on xinachtli yejuan okitlakitij 30 iteyo, niman ken on yejuan okitlakitij 60, noso ken on yejuan okitlakitij se ciento.

Jesús okixtij sen ejemplo itech sen lámpara
(Lc 8.16-18)

21 No okinmijlij:

—Xakaj kuajki sen tlauijli, niman kitlalia itsintlan sen chikiutli noso itsintlan tlapechtli. Yej on tlauijli kitlalia tlakpak para ijkon ma tlauilpanti kuajli. **22** No ijki, on tlen iyantikaj, machiyas ipan okse tonajli. Niman nochí on yejuan aman xakaj kimati, machiyas. **23** Tla yakaj kipiya itlamachilis, ma kajsikamatí kuajli.

24 No okinmijlij:

—Xnemilikan kuajli tlinon nenkikakij, pampa ika on tlen tejua tiktektiltia para tikintlajtlakolmaka oksekimej, Dios no yejua kitekitiltis para mitstlajtlakolmakas. Niman más miyek ika mitstlajtlakolmakas. **25** Tej, yejuan kipiya kajsikamatilistli,

Dios kimakas más, niman on yejuan xkipiya kajsikamatilistli, Dios kixtilis hasta nochí kech kipiya.

Jesús okixtij sen ejemplo de on xinachtli ikuak ixua

26 No okijtoj Jesús:

—On yejuan Dios kinmandaroua nochiuaj ken on xinachtli yejuan sen tlakatl kitóka ipan tlajli. **27** Mojmostla on tlakatl kochi tlayoua niman nokuiteua kualkan. Niman on xinachtli ixua, niman kemaj noskaltia, pero yejua xkimati kenikki. **28** On tlajli san iselti kiskaltia. Achtoj kisa on imilouayo, kemaj on imiyauayo, niman kemaj ixiloyo, kemaj iyeloyo, kamauak, niman kemaj sintli. **29** Niman kemaj ikuak yotlachikau, on tlakatl nimantsin kitsonteki on mijli, pampa yoyejkok on pixkilistli.

Jesús okixtij sen ejemplo de on xinachtli itoka mostaza

(Mt 13.31-32, 34-35; Lc 13.18-19)

30 No okijtoj Jesús:

—¿Kenikki tlamandaroua Dios? ¿Noso tlen ejemplo tiktaliskej de on ken tlamandaroua Dios? **31** Sano iki ken sen tlakatl okitókak iteyo on mostaza. On mostaza kipiya más pitentsin iteyo xken nochí kech xinachtli onkaj nikán ipan in tlaltikpaktli. **32** Pero ikuak yokitókak, noskaltia niman ueyiya más uejkapania xken nochí kech xojtli. Sanoyej nomajmatia hasta on totomej uelij ompa kichijchiuaj intepajsol ne ipan imauan kampa tlaseuayok.

33 Kinmachtiaya on kuajli tlajtojli ikan miyek ejemplos hasta kampa ueliyaj kajsikamatiyaj. **34** Yejua kinmachtiaya san ikan ejemplos niman xitlaj* kinmijiaya tla xikan ejemplo. Pero ikuak Jesús sa iselti nemiya inuan inomachtijkauan*, yejua kinmijiaya tlínón kijtosneki on ejemplos.

Jesús okiteltij on ajakatl

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Ipan on tonajli ikuak yotlayouak, Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Tiauuj ne okse ilado in mar.

36 Kemaj, ikuak yononauatijkej inuan on tlakamej, oyajkej oksekan itenko on mar. Niman on nomachtijkej* okuikakej Jesús sano ipan on barco kampa yejua ye nemiya. Oksekimej barcos oyajkej iuan. **37** Niman kemaj más achi sakin*, ouajlaj sen ajakatl



Mr. 4.38

sanoyej chikauak, niman on atl onkoxoniya ne ijtk on barco hasta ye polakisnekiya. ³⁸Pero Jesús kochtiaya tlakuitlapan ika de on barco ipan sen kuejtomatl. Niman kemaj okitlachaltitoj, niman okijlijkej:

—Totemachtijkau, ¿tline* yej tikochtikaj chika tejuamej ye tiamimiktokej? ¡Xtechpaleui!

³⁹Kemaj Jesús onotelkets, okinauatij on ajakatl, niman okijlij on mar:

—Xmotelti ajakatl, niman maka sa itlaj xchiua.

Niman kemaj on ajakatl ouajnoteltij. Nimantsin nochí okaktij, niman nochí kuajli onokau. ⁴⁰Niman kemaj okinmijlij on inomachtijkauan*:

—¿Tline sanoyej nemomojtiaj? ¿Tlen, xnentlaneltokaj hasta aman?

⁴¹Yejuamej sanoyej nomohtiayaj, niman kinojliayaj:

—¿Manin akin tlakatl in ika on ajakatl niman on mar kitlakamatij?

Jesús okixtij on xkuajli espíritu itech sen Gadareno

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

5 ¹Oajsikej ne oksekan itenko on mar ipan iueyitlalpan Gadara. ²Niman ijkuak Jesús ouajkis ipan on barco, okinamikiko sen tlakatl yejuan kipiyaya sen xkuajli espíritu. Oualeu neka ijlik ostomej kampa kintókayaj mikatsitsimej. ³Yejuá ompaka ichan katka. Niman xakaj ueliya kiteltiaya, nion siquiera ikan tepecadenas. ⁴Miyekpa kisalouayaj ikan tepecadenas niman tepestli yeualtik para kiteltiaya imauan niman ikxiuan. Pero nochipa ijkuak ktlaliliyaj, yejuá kitekojkotonaya on tepecadenas, niman kinkuejkuechtilaya on tepestin yeaultikej. Niman xakaj ueliya kiteltiaya. ⁵Tlayoua niman tlajokaj tsajtsitinemiya, niman nokojkokouaya ikan temej imanian on ostomej kampa notókayaj on mikatsitsimej niman ipan tepemej.

⁶Pero ijkuak okontak Jesús uejkatsin uajlau, onotlaloj, okinamito, niman ixpan onotlakuantelkets. ⁷Niman okitsajtsilij chikauak:

—¿Tlinon tikneki nouan Jesús, tejua tiiKoneu Dios yejuan más ueyixtikaj? Nimitsajmankatljatlanilia ixpan Dios, maka xnechtljajyouilti.

⁸Otsajtsik ijkon pampa Jesús okijlij:

—Xkuajli espíritu, xkisa ijlik in tlakatl.

⁹Jesús okitlajtoltij:

—¿Kenijki motoka?

Yejuá okinankilij:

—Nejuá notoka Legión pampa sanoyej timiyekej.

¹⁰Niman yejuamej on xkuajkualtin espíritus sanoyej kitlajtlaniliyaj Jesús para maka ma kinkixti ipan on región. ¹¹Niman ompa nemiyaj miyekej pitsomej ipan on tepetl kampa tlakuajkuajtinemiyaj. ¹²Niman on xkuajkualtin espíritus sanoyej* kitlajtlaniliyaj Jesús:

—Xtechtitlani intech on pitsomej niman ma tikalakikan impán.

¹³Niman Jesús okinkaulilij, niman on xkuajkualtin espíritus okiskej ipan on tlakatl, niman okalakkej impán on pitsomej. On pitsomej kanaj ome mil katka. Yejuamej ontlatlaksakej niman ne ipan sen teostotl kampa uejkatlan oxixinitoj hasta ijlik on mar. Ompa tej, nochimej oamimikkej.

¹⁴On yejuan tlajpiyayaj ika on pitsomej, ikan inmojkayo ontlatlaksakej. Okitetlajtlajtouilito ne ipan on kalpanmej niman

nochiuiyan ipan on tlaltin kampa tlatokalo. Niman tojlamej oyajkej para okitatoj on tlen onochiu. ¹⁵Ijkuak oyejkokej kampa nemiya Jesús, okitakej on tlakatl yejuan ipan okiskej on xkuajkualtin espíritus. Yejua yeuatikatka, niman ye nemiya ikan itlaken, niman ye kipiyaya kuajli itlamachilis. Yejuamej onomojtijkej. ¹⁶Niman kemaj yejuamej on yejuan okitakej kenijki onochiu, nochi okitetlajtlajtouilijkej ken onochiu itechkopa on tlakatl yejuan kimpiyaya on xkuajkualtin espíritus, niman ken onochiu ikan on pitsomej. ¹⁷Niman yejuamej sanoyej okitlajtlanilijkej Jesús para ma nejkuani ompa ne.

¹⁸Ijkuak Jesús oksejpa otlejkok ipan on barco, on tlakatl yejuan kimpiyaya on xkuajkualtin espíritus sanoyej okitlajtlanilij para yas iuan Jesús. ¹⁹Pero Jesús xokauilij, yej okijlij:

—Xuiya mochan, niman xkijli mofamilia nochi on uejueyi tlajtlamach* tlen Dios okichiu mopampa, niman ken omitsknelij*.

²⁰On tlakatl oyaj ne ipan on región yejuan kimpiya majtlaktli kalpanmej, niman nochi okitetlajtlajtouilij tlinon Jesús okichiu ipampa, niman nochimej tlamojkaitayaj.

**Jesús okipajtilij ichpokatsin Jairo niman no okipajtij
on siuatl yejuan yesuetsiya**
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

²¹Ijkuak Jesús oksejpa opanok ipan okse lado de on mar ipan on barco, onosentlalij miyek tlakatl itech. Niman yejua onokau itenko on mar. ²²Kemaj oyejkok sen tlakatl itoka Jairo. Yejua sen tlayekanketl katka ipan insinagoga* on hebreos*. Ijkuak okitak Jesús, ixpan onotlakuantelkets. ²³Yejua okiajmankatlajtlanilij niman ijkin okijlij:

—Nochpotsin ye miktikaj. Nimitstlajtlanilia sanoyej, xuiya, niman xtaliti momauan ipan yejua para ma pajti, niman maka mikis.

²⁴Kemaj Jesús oyaj iuan, niman miyek tlakatl iuan oyajkej. Niman sa kipitsmikiatiyaj*.

²⁵No ompa teuan yaya sen siuatl, yejuan kipiyaya matlaktli uan ome xipan ika yesuetsiya, ²⁶maski miyekej tepajtijkej yokitominkixtilijkaj. Yejua yokitlajtlamija nochi on tlinon kipiyaya, pero xueliya pajtiya, yej más tlanauiya. ²⁷On siuatl okikak ika Jesús ueli tepajtia. Yejua ika yejua ouajlaj inuan on tojlamej. Okinisiuj Jesús san ikuitlapan, niman okajsik itlaken. ²⁸Ijkon

okichiū pampa kinemiliaya: “Maski tla san nikajsis itlaken, nipajtis.” ²⁹Niman ikuak okajskit itlaken, nimantsin xok oyesuets. On siuatl nimantsin okimat ipan itlalnakayo ika opajtik. ³⁰Ikuakon Jesús okimat ika itech okis poder. Yejua ika, ouajnokuep ne tetsajlan niman okitelajtoltij:

—¿Akinon okajskit notlaken?

³¹On inomachtijkauan* okijlikkej:

—Tikitstikaj ika in tlakamej mitspitsmiktiaj*. Yejua ika, ¿tline* titlajtlani akinon okajskit motlaken?

³²Pero Jesús tlatlachaya iyeualkan para kitas akinon okajskit itlaken. ³³Kemaj, on siuatl yejuan kimastrikatka tlinon ipan yonochiu, ouajlaj itech Jesús, niman onotlakuantelkets ixpan. Yejua sanoyej nomojetiaya, niman kuekuetlakaya. Yejua okijlij nochi tlen melauak. ³⁴Kemaj Jesús okijlij:

—Nokoneu, otipajtik pampa otitlaneltokak. Xuiya ikan yolseulistli. On kualolistli xok tikpiya.

³⁵Jesús sanken* tlajtlajtojtikatka ikuak oyejkotetskej sekimej tlakamej yejuan oualejkej ichan itlayekankau on sinagoga*. Niman yejuamej okijlikkej:

—Mochpokatsin yomik. Maka sa más xpaj solo on temachtijketl.

³⁶Jesús xokichiulij cuenta tlinon okijtokej, niman okijlij on tlayekanketl ipan on sinagoga:

—Maka xmomojti, yej san xtlaneltoka melauak.

³⁷Niman Jesús xokauulij yakaj más iuan okalak, yej san okauulij Pedro niman on omemej iknijitin Santiago niman Juan. ³⁸Ikuak oajsikej ne ichan on tlayekanketl ipan on sinagoga, Jesús okitak ika on tlakamej sanoyej yonajkomankej, niman ika chokayah, niman sa ajmankatsajtsiyaj sanoyej. ³⁹Jesús okalak, niman okinmjilij:

—¿Tline nemajkomanaj, niman nenchokaj? On siuakonetl xe miki, yej san kochtikaj.

⁴⁰Pero yejuamej okuetkilijkej. Kemaj Jesús okinkixtij ne kiauak on yejuan ompa nemiyaj, niman okuikak san itataj niman inanaj on siuakonetl, niman yejuamej on yeyimej inomachtijkauan*. Niman okalakkej ne kampa onok on siuakonetl. ⁴¹Kemaj okonkiktsij ima on siuakonetl, niman okijlij:

—Talita, cumi —kijtosneki: Siuakonetl, xmokuiteua.

⁴²Nimantsin on siuakonetl, yejuan kipiyaya majtlaktli uan ome xipan, onokuiteu, niman kemaj opeu nejnemi. Niman on tojlamej sanoyej okintlatlachaltij. ⁴³Pero Jesús okintlachikauulij

para maka yakaj kijliskej on tlinon yejua okichiui. Kemaj Jesús otlanauatij ma kitlakualtikan on siuakonetl.

Jesús nemiya Nazaret

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

6 ¹Kemaj Jesús okis niman oyaj ipan on kalpan kampa onos-kaltij. Niman on inomachtijkauan* oyajkej iuan. ²Ijkuak oajsik on sábado, opeu temachtia ipan insinagoga* on hebreos*. Niman miyek tlakatl okikak, niman okintlatlachaltij. Kemaj okijtojkej:

—¿Hasta kanon ouelito nochí in tlen kijtoua?, niman ¿akinon okimakak in tlamatkolistli* niman kenijke kichiua in milagros? ³¿Tlen xejua kojxinki yejuan ikoneu María? ¿Xejua ikniu Santiago, niman José, niman Judas niman Simón? ¿Xnikan ipan in kalpan chantij on ikniuan yejuan siuamej?

Niman sanoyej okipinausmatkej niman okualankej itechkopa.
⁴Pero Jesús okinmijlij:

—Sen tioltajtojketl nochuiuiyan kitlakaitaj, pero ipan ikalpan niman intech on ken kinta* niman ifamilia xkitlakaitaj.

⁵Xouel okichiui ompa itlaj milagro. Yej san keskimej kokox-kej impan okintlalij imauan, niman okimpajtij. ⁶Jesús sanoyej* okitlatlachaltij pampa yejuamej xkineltokayaj. Niman Jesús panotiaya nochuiuiyan ipan on kalpanmej, niman temachtijtiaya.

Jesús okintitlan inomachtijkauan* para ma temachtitij

(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)

⁷Niman kemaj okinsentlalij on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*, niman opeu kintijtitlani ojomemej. Niman yejua okinmakak poder para ma kintekixtilikan on xkuajkualtin espíritus. ⁸Niman okinnauatij maka itlaj kitkiskej para ipan ojtli yej san intopil*. Okimijlij para maka kitkiskej imbolsa, nion tlaxkajli, nion tomin, ⁹yej san ma kiktikan inkak niman intlaken yejuan kitlalijtiaskej. ¹⁰Kemaj okinmijlij:

—Ijkuak nenmajsiskej ipan sen kalpan, xmokauakan ipan sen kajli hasta nenkisaskej ipan on kalpan. ¹¹Tla nenmajsiskej ipan sen kalpan kampa xmechselsiskej, nion mechkakiskej, xtsejtselokan nemokxi on tlalteutli ijkuak nenkisaskej. Melauak tej, nemechijlia ika ijkuak Dios kiyolkuitis niman kitlajtlakolmakas on kalpan, más tlajyouis xken Sodoma niman Gomorra.

12 Kemaj yejuamej okiskej, niman oyajkej. Kinmachtijtiayaj on tlakamej para ma noyolpatlakan. **13** No okinkixtijkej miyekej xkuajkualtin espíritus, niman okintlalilijkej aceite ipan miyekej on kokoxkej, niman okimpatijkej.

Ijkin okimiktijkej Juan on tlakuatekijketl

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 On rey Herodes okak ika sanoyej kiteneuayaj Jesús pampa itoka nochuiyan yokixmatkaj. Sekimej kijtouayaj:

—Jesús ueli kichiua on milagros* pampa melauak yejua Juan yejuan Dios yokiyolitij* niman yonokuiteu intsajlan on mikatsitsimej.

15 Pero sekimej kijtouayaj:

—Yejua on tiotlajtojketl Elías.

Niman oksekimej kijtouayaj:

—Yejua sen tiotlajtojketl noso yakaj semej on achtoj tiotlajtokej.

16 Pero ijkuak Herodes okak, okijtoj:

—In yejua Juan on tlakuatekijketl yejuan onitlanauatij para okechtsontekkej. Aman yonoyolitij* niman yonokuiteu intsajlan on mikatsitsimej.

17 Ijkon okijtoj Herodes pampa yejua otlanauatijka para ma kajsikan Juan, niman okisalojkej ikan teposcadena ne kampa tsakutikatka. Ijkon okichiu para okipaktij Herodías. In Herodías, isiuau katka Felipe on ikniu Herodes, pero Herodes okikuilij para okino-siuatij. **18** Herodes okitsaku Juan pampa yejua kijliaya Herodes:

—Itlanauatil Dios xmitskauilia tikpiyas isiuau mokniu ken mosiuau.

19 Herodías sanoyej kitluelitaya Juan, niman kinekiya kimiktis, pero yejua xueliya **20** pampa Herodes kitlakaitaya Juan, niman kimatstikatka ika yejua kuajli tlakatl yejuan yolchipauak. Yejua ika, Herodes kimanauiyaya. Ijkuak Herodes kontaya, sanoyej kuelkakiya maski xok kimatiya tlen kichiwas.

21 Kemaj oyejkok on tonajli yejuan kuajli katka para Herodías. Ijkuak Herodes okichiu iluitl pampa iluiu katka, okinnots on tekiuajkej, niman on soldadojtlayekankej niman on uejueyixtokej ne Galilea. **22** Niman ichpoch Herodías okalak kampa tlakualo, niman onijtotij. On rey Herodes niman itenotskauan sanoyej okuelitakej. Yejua ika Herodes okijlij on ichpochtli:

—Xnechtlatlanili nochí san tlinon tiknekis, niman nimitsmakas.

23 Niman no okijlij:

—Ikan notlajtol nimitsijlia: “Nochi tlinon tinechtlajtlanis nimitsmakas, maski hasta tlajkotipan in kampa nejua nitlamandaroua.”

24 On ichpochtli okis niman okitlajtoltito inanaj.

—¿Tlinon niktlajtlanilis?

Niman yejua okinankijlij:

—Xtlajtlanili itsontekon Juan on tlakuatekijketl.

25 Niman kemaj nimantsin on ichpochtli oksejpa okalakito. Okitlajtlanito on rey niman ijkil okijlij:

—Nikneki xnechmaka amantsin ipan sen plato itsontekon Juan on tlakuatekijketl.

26 Niman kemaj on rey Herodes sanoyej onajman. Pero pampa yejua yonotlajtolmakaka, niman impampa itenotskauan yejuan inuan tlakua, on rey okichiu ken yokijtojka. **27** Nimantsin on rey okititlan sen isoldado, niman okinauatiij para ma kuajki itsontekon Juan ipan sen plato. On soldado oyaj, niman okechtsontekito Juan ne kampa tsakutikatka, **28** niman okuajkik itsontekon ipan sen plato. Yejua okimakak on ichpochtli, niman on ichpochtli okimakak inanaj.

29 Ijkuak on inomachtijkauan* Juan okimatkej ika yomik Juan, oualajkej niman okiktikej imikatlalnakayo. Kemaj okitokatoj ipan sen tlalkontli.

Jesús okitlakualtij makuijli mil tlakatl

(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

30 Kemaj on apóstoles onosentlalijkej iuan Jesús, niman okitlajtlajtouilijkej nochi tlinon okichijkej, niman tlinon otemachtijkej.

31 Yayaj niman uajlayaj tojlamej, niman Jesús iuan iapóstoles nion xkipiyayaj tiempo para tlakuaskej. Yejua ika, Jesús okinmijlij on apóstoles:

—Xuajuiyan, tiauij neka kampaka xakaj nemi, niman ompa tiueliskej titoseuiskej achijtsin.

32 Kemaj oyajkej ipan sen barco kampa xakaj nemi. **33** Pero ijkuak oyajkej, miyekej okintakej, niman okinmixmatkej. Kemaj on tlakamej ipan nochiuuiyan kalpanmej kampaka san nisiu onotlajtlalojkej*, niman oajsikej más achtoj, niman on barco oajsik más sakin*. **34** Ijkuak Jesús ouajkis ipan on barco, okitak sanoyej yotojlantik. Yejua sanoyej okinmiknelij, pampa nemiyaj ken itlaj borregos yejuan xkipiyaj intlajpixkau. Kemaj Jesús

opeu kinmachtia miyek tlajtlamach*. **35** Ijkuak más ye tiotlak, on inomachtijkauan* okijijkej:

—Nanika xakaj chanti, niman ye tiotlaktitikaj. **36** Xkintilani para ma uiyan neka ipan on kalpantsitsimej niman tlatlaluis kampaka chajchantiua para ma kouakan itlaj para kikuaskej.

37 Pero yejua okinmijlij:

—Nemejuamej xkintlakualtikan.

Niman okijijkej:

—¿Tikneki ma tiuiyan, niman ma tikouatij pan? Sen tlakatl noneki tekitis kanaj chikueyi metstli para uelis kouas on pan para nochimej in tojlamej.

38 Jesús okintlajtoltij:

—¿Keski pan nenkipiyaj? Xuiyan, niman xkitakan keski nenkipiyaj.

Niman kemaj ijkuak okimatkej, okijijkej:

—Tikpiyaj makuijli pan niman ome michimej.

39 Kemaj Jesús okinnauatij ma notlajtlalikan ojonkua* ipan on sakatl. **40** Niman kemaj onotlajtlalijkej ojonkuaj sejse ciento niman tlatlajko ciento. **41** Kemaj ijkuak Jesús okontilan on makuijli pan niman on ome michin, oajkotlachix ne iluikak niman okimakak tlaxtlaujli Dios para on tlakuajli. Niman kemaj okitlatlapan on pan, niman okimakak inomachtijkauan* para ma kinxelouilikan on tlakamej. No okitexelouilijkej on ome michin. **42** Nochimej otlakuajkej, niman kuajli oixuikej. **43** Niman kemaj ika on tlatlajkotsitsin tlen onokau, okitemiltijkej majtlaktli uan ome chikiutin. **44** Niman on yejuan otlakuajkej makuijli mil tlakamej katkaj.

Jesús onejnen ixko on mar

(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)

45 Kemaj Jesús nimantsin okinnauatij on inomachtijkauan* para ma kalakikan ipan on barco, niman ma yakatstiakan ne okse ilado on mar ipan on kalpan itoka Betsaida, chika yejua kinnautiaya on tlakamej para ma uiyan. **46** Más sakin*, ijkuak yokintitlan on tlakamej, yejua otlejkok ipan sen tepetl, niman ompa okichiú oración. **47** Ijkuak otlayoutak, on barco yaya itlajkotian on mar, niman Jesús nemiya iselti ne ipan on tlajli. **48** Jesús okitak ika on inomachtijkauan* yosiaukej ika kinejnemitiayaj on

barco pampa on ajakatl kimixnamikiya. Niman kanaj ipan yezi hora ika kualkan, yejua nejnentiaya ne ixko on mar hasta ijki oajsik ne kampa nemiyaj on inomachtijkauan*. Yejua ye kimpanauijtiaya. ⁴⁹ Pero ikuak on nomachtijkej* okitakej nejnentiu ne ixko on mar, yejuamej kuitayaj se xkuajli tlamojtiloni. Yejuamej chikauak otsajtsikej, ⁵⁰ pampa nochimej okitakej, niman sanoyej onomojtijkej. Kemaj nimantsin Jesús okinmijlij:

—¡Xmoyolchikauakan niman maka xmomojtkan! Nejua niJesús.

⁵¹ Kemaj otlejkok ipan on barco, niman kemaj onoteltij on ika chikauak ajakaya. On inomachtijkauan* sanoyej otlamojkaitakej. ⁵² Yejuamej, maski yokitakaj tlinon yokichijka ikan on pan niman on michinmej, hasta aman xkajskamatiyaj on milagro yejuan Jesús okichiu pampa sanoyej yoltechikajkej katkaj.

Jesús otepajtij ipan iueytalpan Genesaret (Mt 14.34-36)

⁵³ Niman ikuak okipanauijkej on mar, oajsikej ipan on tlajli itoka Genesaret kampa okisalotoj imbarco. ⁵⁴ Ikuak yejuamej okiskej ipan on barco, on tojlamej nimantsin okixmatkej Jesús. ⁵⁵ Kemaj nimantsin oyajkej nochuiyan ompaka nijnisiu, niman okinuajuikakej on inkokoxkauan ipan kojtlapechtin hasta kampa nemiya Jesús. ⁵⁶ Nochiuiyan kampa kalakiya ipan kalpanmej, noso kalpantsitsimej, noso tlajtlaluis kampa chajchantiua, yejuamej okinkajkej inkokoxkauan ipan calles, niman kitlajtlaniliayaj Jesús para ma kinokauli ma kajxilikan on itlaken, maski san itenkotsin. Niman nochimej on yejuan okajxilijkej itlaken okimpajtij.

Jesús okijtoj on tlen kijtlakoua sen tlakatil (Mt 15.1-20)

7 ¹Se tonajli sekimej fariseos* niman sekimej temachtijkej ikan itlanauatil Dios oualejkej Jerusalén, niman onosentlalijkej itech Jesús. ²Ikuak nemiyaj iuan Jesús, yejuamej okitakej ika sekimej inomachtijkauan* Jesús tlakuayaj, maski xnomajtekiyayaj ken on inuejkatajuan tlanauatiayaj. ³(On fariseos* niman nochimej on hebreos* xtlakuaj, tla xachtoj nomajtekiyaj ken on inuejkatauan tlanauatiayaj. ⁴In sen ejemplo. Ikuak uajnokuepaj ne tiankisko*, achtoj nomajtekiyaj ken inuejkatauan tlanauatiayaj

para kichiwaskej, niman kemaj tlakuayaj. Niman kipiyayaj okseki miyek tlanauatijli no ijki kitlakamatijay, ijkon kenon kimpajpakkayaj on kontsitsintin, on tazas niman on teposkontin.)⁵ Kemaj on fariseos* niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Tline* monomachtijkauan xnomajtekiyaj ijkon ken tlanauatij on touejkatajuan?

⁶ Jesús okinnankilij:

—Kuajli okijtoj nemotechkopa on tiotlajtojketl Isaías nemejuamej omexayaktej, ikuak okikuiloj ken Dios okijtoj:

In tlakamej nechtlakaitaj san ika inkamak,
pero xnechtlakaitaj ikan inyojlo.

⁷ Sanenkaj nechmauistiliaj,
pampa yejuamej kitemachtiaj on tlanauatiltin yejuan on
tlakamej okitlalijkej
ken itlanauatiluan yeskia Dios.

⁸ Kemaj Jesús okinmijlij:

—Xnenkitlakamatij on tlinon Dios omechnauatij, pero nenkitlakamatij on tlinon touejkatajuan otemachtijkaj. Niman no ijki nenkichiuaj okseki miyek tlajtlamach*.

⁹ Niman no okinmijlij:

—Nemokajkaya uaj niman nentekajkaya uaj, ika nenkipatlaj itlanauatil Dios para nentemachtiaj ken nemejuamej nemouikaj.¹⁰ Por ejemplo, Moisés otlanauatij: “Xtlakaita motataj niman monanaj.” Niman no okijtoj: “Yejuan tlaj xkujli kiteneuilis itataj noso inanaj, ma kimiktikan.”¹¹ Pero nemejuamej nenkijtouaj ika sen tlakatl uelis kijlis itataj noso inanaj: “Xuelis nimitspaleuis ika on tlen mitspoloua pampa in Corbán.” (Corbán kijtosneki on tlinon nikpiya yonikmaktilij Dios.)¹² Ijkon xnenkaulilaj ma kipaleui itataj noso inanaj.¹³ Ijkon tej, nemejuamej nenkichiuaj ken xitlaj* kijtosneki itlanauatil Dios, pampa nemouikaj ipan on costumbres yejuan on nemouejkatajuan tlanautiayaj. Niman nenkichiuaj sano ijki miyek tlajtlamach*.

¹⁴ Kemaj Jesús okinnots nochimej on ompa nemiyaj, niman okinmijlij:

—Xkakikan nemochimej* niman xkajskamatikan.¹⁵ On tlen kalaki ikamak sen tlakatl xejua kijtlakoua, pero on yejuan kisa

ipan iyojlo, on kemaj yejua kijtlakoua. **16** Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajsikamatikan on tlen onikijtoj.

17 Kemaj ikuak Jesús okinkajteu on tlakamej niman okalakito ipan techan, inomachtijkauan* okitlajtoltijkej para ma kimijli tlinon kijtosneki on ejemplo. **18** Jesús okinnankilij:

—¿Nemejuamej no xnenkajsikamatij on tlinon onikijtoj? ¿Xnenkajsikamatij ika nochí tlen kalaki ipan ikamak sen tlakatl xejua kijtlakoua? **19** Xejua kijtlakoua pampa on tlinon kikua xkalaki ipan iyojlo, yej kalaki ijtk ikuitlaxkol, niman kemaj kisa ipan itlalnakayo.

Ijkon okijtoj pampa nochí kech tlakuajli onkaj chipauak niman kuajli para nokuas. **20** Niman no okijtoj:

—On yejuan kisa ipan iyojlo sen tlakatl, on kemaj kijtlakoua, **21** pampa ipan inyojlo on tlakamej kisa on xkuajkualtin tlama-chilistin, siuapapatlalistli, tlakapapatlalistli, on aulinemilistli, temiktilistli, **22** tlachtekilistli, on tlen xkuajli eleulistli*, tlakaj-kayaualistli, xtetlakamatilistli, nexikolistli, tetlajtolketsteualistli, noueyimatilistli, tojtonyotl niman nochí tlamach tlen xkuajli nochiuá. **23** Nochi in tlen xkuajli, kisa ipan iyojlo sen tlakatl, niman yejua ika njtlakoua.

Sen siuatl yejuan ualeua Sirofenicia okineltokak Jesús (Mt 15.21-28)

24 Kemaj okis ompa, niman oyaj ipan on ome uejueyikalpanmej Tiro niman Sidón. Kemaj okalak ipan sen kajli, niman xkinekiya para ma kimatikan on tlakamej tla ompa nemi, pero yejuamej okimatkej. **25** Sen siuatl yejuan ichpoch kipiyaya sen xkuajli espíritu, ikuak okimat ika Jesús ompa nemiya, nimantsin oyaj itech niman ixpan onotlakuantelkets. **26** On siuatl griega katka yejuan otlakat Sirofenicia. Okajmankatlajtlanilij Jesús para ma kixtili ichpoch on xkuajli espíritu. **27** Pero Jesús okijlij:

—Achtoj ma nikimpaleui nokniuan hebreos* pampa tejua xtihebrea. Tla nimitspaleuis, sano ijki ken nikmakaskia sen chichi* intlakual on ikoneuan Dios.

28 Pero on siuatl okijlij:

—On melauak, noTEKO, pero on chichimej yejuan nemij itsintlan on mesa, kikuaj on tlaxkalteinki yejuan uajxini de on mesa.

29 Jesús okijlij:

—Ijki ma nochiuia. Xuiya moyolika. On xkuajli espíritu yokis ne ijlik mochpoch pampa tlinon otinechijlij sanoyej* kuajli.

30 On siuatl oyaj, niman ikuak oajsik ichan, okinextij-tajsik ichpoch nemí ipan itlapech, niman on xkuajli espíritu yokitlalkauij.

**Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan tsatsa
katka niman nenepochtik katka**

31 Kemaj Jesús okis ipan iueyitlalpan Tiro, niman ouajlaj ipan on ueyikalpan itoka Sidón. Kemaj yejua oyaj imanian on iueyitlalpan yejuan kipiya majtlaktli kalpanmej, niman oajsik itech on mar itoka Galilea. **32** Niman sekimej tlakamej okuajuikakej sen tlakatl yejuan tsatsa katka niman tenenepochtik katka. Niman okitlajtlanilijkej para ma kitlali ima ipan on tlakatl. **33** Jesús okuikak neka kampa xakaj nemí, niman okinkalaktij imajpiluan ijlik inakasuan. Niman kemaj okipatsoj imajpil ikan ikualak, niman okiktsilij inenepil on tlakatl. **34** Kemaj onajkotlachix ne iluikak, niman kemaj onejeltij, niman okijtoj:

—¡Efatá! —yejuan kijtosneki: ¡Xtlapouikan!

35 Kemaj nimantsin on tlakatl otlakak. No ijki ouajnomajmakau isasaliyan inenepil, niman ouel otlahtoj kuajli. **36** Kemaj Jesús okinnauati on tlakamej:

—Maka yakaj nenkjiliskej on tlinon onikchiu.

Pero maski kinnauatiaya para maka yakaj kijliskej, más kite-iliayaj. **37** Nochimej sanoyej tlapakaitayaj, niman kijtouayaj:

—¡Nochi ueli kichiua sanoyej kuajli hasta on tsatsamej ueli kintlakakitia, niman on nenepochmej kinchiuilia para kuajli ma tlajtokan!

**Jesús okitlakualtij naui mil tlakatl
(Mt 15.32-39)**

8 **1** Okse tonajli oksejpa onosentlalij miyek tlakatl. Yejuamej xkipiyayaj tlen kuaskej niman Jesús okinnots on inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

2 —Nejua nikinmiknelia* in tlakamej, pampa ye kipiya yeyi tonajli ika nikán nouan nemíj niman xkipiyaj tlinon kikuaskej.

3 Tla xnikintlakualtis, yej nikinnauatis ma uiyan, ueliskej sotlauiskej ipan ojtli, niman sekimej uejka inchan.

4 On inomachtijkauan* okijlijkej:

—Xtiueliskej tiknextiskej tlakuajli para tikintlakualtiskej nochimej in tlakamej nikan xalpatlajkan.

5 Yejua okintlajtoltij:

—¿Keski pan nenkipiyaj?

Yejuamej okijijkej:

—Chikome.

6 Kemaj Jesús otlanauatij para on tlakamej ma notlajtlalikan ipan tlajli. Kemaj okontilan on chikome pan, niman okimakak tlaxtlauijli Dios. Kemaj okitlatlapan, niman okinxelouilij on inomachtijkauan* para ma kinxelouilikan on tlakamej. Niman okinxelouilijkej nochi on kech ika tojlan. **7** No kimpiyayaj keskimej michintsitsintin. Kemaj okimakak tlaxtlauijli Dios inpampa on michimej, niman kemaj okinmijlij on inomachtijkauan* para ma kitexelouilikan. **8-9** Kanaj naui mil tlakatl katka, niman nochimej otakuajkej niman kuajli oixuikej. Niman kemaj on inomachtijkauan* okisentlalijkej chikome chikiutin yejuan onokau. Niman Jesús okinnauatij on tlakamej ma uiyan. **10** Nimantsin otlejkok ipan barco inuan on inomachtijkauan*, niman oyajkej para Dalmanuta.



Mr. 8.6

On fariseos* kinekiyaj kitaskej itlaj milagro
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

11 Kemaj oualajkej on fariseos* niman opeu notenkuikuij iuan Jesús. Kitlajtlaniliayaj ma kintiti itlaj milagro yejuan ualeua ipan cielo*. Ijkin okijtojkej para okitlatlatakej. **12** Jesús onejeltij chikauak, niman okijtoj:

—¿Tline in tlakamej kitlajtlanij sen milagro? Melauak tej, nemechijlia ika xitlaj* nemechititis.

13 Niman kemaj okinkajteu. Yejua otlejkok ipan sen barco, niman oyaj neka okse ilado on mar.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* maka kichiwaskej
 tlen kichiwaskej on fariseos***
(Mt 16.5-12)

14 On inomachtijkauan* okelkajkej para kiktiskej pan para tlakuaskej. Yej san sentetl pan okitkijkej ipan on barco. **15** Kemaj Jesús okintlachikauilij:

—Kuajli xkakikan tlen nemechijlis. Xmotakan sano nemejuamej ika intlaxokolilis* on fariseos* niman itlaxokolilis on rey Herodes.

16 Kemaj on inomachtijkauan* opeu ijkin kinotlajtoltiaj:

—Yejua otechijlij in pampa xtikpiyaj pan.

17 Jesús okimat tlen kijtouayaj, niman okinmijlij:

—¿Tline* nenkitouaj xnenkipiyaj pan? ¿Xnenkajsikamatij? ¿Tlen nemotlamachilis sanoyej chikauak? **18** ¿Nemejuamej xnentlachaj ikan nemixtololojuan, nion xnentlakakij ikan nemonakasuan? ¿Tlen xnenkelnamikij? **19** ¿Ijkuak oniktlatlapan on makuijli pan, niman kemaj onikintlakualtij on makuijli mil tlakatl, keski chikiutin de tlatlajkotsitsin onenkisentlalijkej yejuan onokau?

Niman yejuamej okijtojkej:

—Majtlaktli uan ome.

20 Kemaj Jesús okintlajtoltij inomachtijkauan*:

—¿Niman ijkuak oniktlatlapan on chikome pan, niman kemaj onikintlakualtij on naui mil tlakatl, keski chikiutin de tlatlajkotsitsin onenkisentlalijkej yejuan onokau?

Niman yejuamej okijtojkej:

—Chikome.

21 Kemaj okinmijlij:

—¿Man hasta aman xnenkajsikamatij?

Jesús okipajtij sen ciego ne Betsaida

22 Kemaj oajsikej Betsaida, niman okuajuikilijkej sen tlakatl yejuan ciego katka. On tlakamej okiknotlajtlanilijkej Jesús para ma kimatoka. **23** Kemaj Jesús okontilan ipan ima, niman okuikak neka kaltenko. Niman ikuak okitlalilij ikualak ipan ixtololojuan, okintlalij imauan ipan, niman kemaj okitlajtoltij:

—¿Ye tiueli tikitá itlaj?

24 On tlakatl okintlapoj ixtolouan, niman okijlij:

—Nikinta on tlakamej, pero nesij ken kojin* yeuan nejnemij.

25 Kemaj oksejpa Jesús okintlalij imauan ipan ixtololojuan on tlakatl. Niman kemaj on tlakatl sa sentlachixtikatka, niman kemaj nochí kuajli okitak. **26** Jesús okititlan ichan niman okijlij:

—Maka sa timokuepas ipan on kalpan kampa onimitskixtij, niman maka itlaj xtejili.

Pedro okijtoj ika Jesús yejua melauak Cristo

(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)

27 Jesús niman inomachtijkauan* oyajkej ipan on kalpanmej de iregión Cesarea de Filipo. Neka ipan ojtli okintlajtoltij on inomachtijkauan*:

—On tlakamej, ¿ken kijtouaj akin nejua?

28 Okijlijkej:

—Sekimej kijtouaj ika tejua tiJuan on tlakuatekijketl, okse-kimej kijtouaj ika tejua tiElías, niman oksekimej kijtoua ika tejua tiyakaj okse tiotlajtojketl.

29 Kemaj Jesús okintlajtoltij on inomachtijkauan*:

—Niman nemejuamej, ¿ken nenkijtouaj akin nejua?

Pedro okinankijlij:

—Tejua tiCristo, yejuan Dios okitlapejpenij para tlamandaros.

30 Kemaj Jesús okinnauatij para maka yakaj ma kijlijkan ika yejua Cristo.

Jesús kijtoua ika yejua tlajyouis niman mikis

(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Kemaj Jesús opeu kinmijlia ika yejua akin onochiu Tlakatl kijyouis miyek tlajtlamach*. On ueuetkej tlayekankej, niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios, xkiseliskej. No okinmijlij ika noneki kimiktiskej,

pero ipan yeji tonajli yoliuis*, niman nokuiteuas ipan itlalkon. ³²Nochi okinmelajkaijlij ika ijki nochiuas. Kemaj Pedro okuikak Jesús oksekan niman opeu kajua. ³³Pero Jesús ouajnokuep, niman okomintak on oksekimej inomachtijkauan*, niman ijkinko kauan okajuak Pedro:

—¡Xmejkuani nikan Satanás! Tejua tinechteltisneki para maka ma nikchiua on tlen Dios kineki. Tejua xtiknemilia ken Dios, yej tiknemilia ken on tlakamej.

³⁴Kemaj Jesús okominnot on tojlamej niman on inomachtij-kauan*, niman okinmijlij:

—Tla yakaj kineki nouan yas, ma kelkaua nochí on tlen más kintlasojtla, ma nemí listo para tlajyouis noso mikis nopampa, niman kemaj ma uajla nouan. ³⁵Yejua in nemechijlia pampa yejuan kinekis kimakixtis inemilis ipan in tlaltikpaktli, kipolos ialma, pero yejuan san nopampa niman ipampa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia kipolos inemilis ipan in tlaltikpaktli, yejua kiselis nemilistli para ialma. ³⁶¿Tlinon ika kipaleuis sen tlakatl tla yejua kinoyaxkatis* nochí tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli niman kipolos ialma? ³⁷Xitlaj tej ika kipaleuis, pampa xitlaj* onkaj yejuan sen tlakatl uelis ika kitlaxtlauas ialma. ³⁸Tla yakaj imixpan on tlajtlakolejkej noka pinua niman ika pinua on tlen niktemachtia, nejua yejuan oninochiu Tlakatl no ika nipinuaas ikuak niuajlas ikan iueyilis noTatajtsin niman inuan on yolchipajkej ángeles.

9 ¹No okinmijlij Jesús:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika sekimej yejuan aman nikan nemij xmijkiskej hasta kitaskej Dios tlamandaros ikan poder.

Jesús onixpatlak (Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

²Chikuasen tonajli más sakin*, Jesús okinots Pedro, Santiago niman Juan niman okinuikak san yejuamej ipan sen ueyi tepetl. Ompa okitakej Jesús ika onixpatlak. ³On itlaken sanoyej* opetlan, niman oistayak ijkon ken xakaj tlapakketl ipan in tlaltikpaktli ueli tlapaka, niman sanoyej tlastalia. ⁴Niman kemaj Elías niman Moisés ouajnonextijkej imixpan. Niman on yejimej inomachtij-kauan* okitakej ika Elías niman Moisés iuan tlajtlajtouayaj Jesús.

⁵Kemaj, Pedro okijlij Jesús:

—Totemachtijkau, sanoyej kuajli ika nikan tinemij. Ma tikchij-chiuakan yeyi kaltsitsimej, se para tejua, okse para Moisés, niman okse para Elías.

6 Ijkon okijtoj pampa yejua niman on oksekimej sanoyej yonomojtijkaj, niman yejua xok kimatiya tlinon kijtos. **7** Kemaj ouajlaj sen moxtli yejuan okintlapachoj, niman kemaj ipan on moxtli okakistik sen tlajtojli yejuan okijtoj:

—In yejua notlajsojkaKoneu. Yejua xtenkakikan.

8 Kemaj nimantsin otlatlachixkej inyeuelkan niman xok yakaj okitakej, yej san Jesús iselti.

9 Chika uajtemouayaj ipan on tepetl, Jesús okinnauatij para maka yakaj kijliskej on tlinon okitakej hasta ijkuak yejua, akin onochiu Tlakatl, yonoyolitij* niman yonokuiteu ipan itlalkon. **10** Yejua ika xakaj okijlikaj, yej san kinojliyaj tlinon kijtosneki on ika kitoua noyolitis niman nokuiteus ipan itlalkon. **11** Kemaj okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Tline* tej, kitouaj on temachtijkej ikan itlanauatil Dios ika Elías ika onkaj achtoj uajlas xken tejua yejuan otimochiu Tlakatl?

12 Jesús okinnankilij:

—On melauak ika Elías achtoj uajlas niman kiyektlalis nochitlajtlamach*. Tla ijkon, ¿tline tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuilojli ika nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtlayouiltiskej sanoyej niman xnechseliskej? **13** Pero nemechijlia ika Elías youajlajka, niman okichiuilijkej nochitlajtlachaltij niman onotlajtlalojkej* para okitlajpalotoj. **16** Kemaj Jesús okintlajtoltij on inomachtijkauan*:

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan kipiyaya sen xkuajli espíritu
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

14 Kemaj ijkuak oajsikej intech on oksekimej nomachtijkej*, okitakej sanoyej tojlamej san sekan nemiyaj, niman sekimej temachtijkej ikan itlanauatil Dios notenkuikuitikatkaj inuan on nomachtijkej*. **15** Ijkuak on tojlamej okitakej ika yoyejkok Jesús, sanoyej okintlajtlachaltij niman onotlajtlalojkej* para okitlajpalotoj. **16** Kemaj Jesús okintlajtoltij on inomachtijkauan*:

—¿Tlinon ika nenmotenkuikuitikatkaj inuan on temachtijkej ikan itlanauatil Dios?

17 Kemaj sen tlakatl on yejuan teuan ompa nemiya, okinankilij:

—Temachtijketl, nikan onimitsajuikilij notelpoch yejuan kipiya sen xkuajli espíritu yejuan yokinontsintilij. **18** Nochiuiyan

kampaka yau on espíritu kajsi niman kitlajkali ipan tlajli, niman ompa sanoyej kamaposonalkisa, niman sanoyej notlankochtijsi, niman kuepitsiui. Yonikintlajtlanilij in monomachtijkauan para ma kixtilikan on xkuajli espíritu, pero xouelkej.

19 Kemaj Jesús okinmijlij:

—¡Ay, nemejuamej tlakamej yejuan xnentlaneltokaj! ¿Hasta kamanon ninemis nemouan? ¿Hasta kamanon nemechijyouis? Xkuajuikakan nikan on telpochtli.

20 Yejuamej okujuikakej on telpochtli ne kampa nemiya Jesús. Ijkuak on xkuajli espíritu okitak Jesús, nimantsin okitsejtseloj on telpochtli, niman ouets ipan tlajli. Onotlalkuejkuep, niman otemposonalkis. **21** Jesús okitlajtoltij on tajtli:

—¿Keski xipan ika kipiya motelpoch in xkuajli espíritu?

Yejua okinankilij:

—Desde ijkuak pitentsin. **22** Miyekpa on xkuajli espíritu kineki kimiktis. Kamantika kontlajkali ipan atl noso ipan tlitl. Xtech-ikneli niman xtechpaleui tla tiuelis.

23 Jesús okijlij:

—¿Tline tinechijlia: “Tla tiuelis”? Tla yej tejua titlaneltoka, Dios nochí uelis mitschiuilis.

24 Kemaj, nimantsin on tajtli otsajtsik:

—Nejua nitlaneltoka, pero xnechpaleui más ma nitlaneltoka ken melauak noneki.

25 Ijkuak Jesús okitak ika sanoyej ye tojlantitikaj, ijkin okajuak on xkuajli espíritu:

—Tejua xkuajli espíritu yejuan yotikau nontsin niman yotiktsatsatilij in telpochtli, xkisa ijtik, niman maka oksejpa tikalakis.

26 Keman, on xkuajli espíritu otsajtsik niman okitsejtseloj sanoyej chikauak. Kemaj okis ijtik on telpochtli, niman ompa okajteu sotlajtok. Yejua ika miyek tlakatl kijtouaya ika yomik.

27 Pero Jesús okontilan ipan ima on telpochtli, niman okipaleuj para onotelkets.

28 Ijkuak Jesús okalak ne kalijtik, inomachtijkauan* sa isel-timej okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Tline tejuamej xotielkej otikixtijkej on xkuajli espíritu?

29 Yejua okinnankilij:

—Nemejuamej san nenueliskej nenkixtiskej in ken in xkuajli espíritu tla nenkichiuaj oración niman nemosauaj.

Jesús oksejpa kijtoua ika kimiktiskej
(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)

30 Kemaj Jesús niman inomachtijkauan* okiskej ompa, niman opanokej neka Galilea. Yejua xkinekiya ma kimatikan kanon nemí
31 pampa kinmacthiaya inomachtijkauan*, niman ijkin kinmacthiaya:

—Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtemaktiliskej intech on tlakamej niman nechmiktiskej, pero ipan yeyi tonajli niyoliuis* niman ninoketsteuas ipan notlalkon.

32 Pero on inomachtijkauan* xkajsikamatiyaj tlinon kinmijliaya niman nomojetiayaj para kitlajtojliskej ma kinmelajkaijli on tlen kimijlijtikatka.

Jesús okijtoj ken iksi sen uelis ueyixtias
(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)

33 Ijkuak oajsikej Capernaúm, okalakkej ne ipan sen kajli, niman Jesús okintlajtoltij:

—¿Tlinon ika nenuajmotenkuikuitiayaj ne ipan ojtli?

34 Pero yejuamej xokinankilijkej pampa yejuamej uajnotenkuikitayaj akinon más ueyixtikaj intsajlan. **35** Kemaj Jesús onotlalij, niman okinnots on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*. Niman kemaj okinmijlij:

—On yejuan kinekis más ueyixtias, yejua ma nochiuua ken sen tekichiuijketl, niman ma kintekichiuiili nochimej.

36 Kemaj okitilan sen konetl niman okitelkets imixpan. Kemaj okinapaloj, niman okinmijlij on inomachtijkauan*:

37—San akinon yejuan nopampa kiselis sen konetl ken in, nejua nechselia, niman on yejuan nechselia, xsan nejua nechselia, yej no kiselis Dios on yejuan onechajtitlan.

On yejuan xtechtluelita touan nopooua
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

38 Juan okijlij Jesús:

—Notemachtijkau, otikitakej sen tlakatl yejuan ika motokatsin kintekixtilia on xkuajkualtin espíritus. Pero otiknauatijkej maka sa iksi ma kichiua pampa xtouan kistinemi.

39 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Maka xtlakaualtikan pampa on yejuan kitekitiltia notoka para kichiua on milagros* xuelis más sakin* nechteneuilis on



Mr. 9.36

tlen xkuajli. **40** On yejuan xtlamach kijtouaj totechkopa, on touan nopolua. **41** Tla yakaj mechmakas maski san se vaso atl pampa nennoyaxkauan*, melauak kiselis itlaxtlauil yejuan Dios kimakas.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* para ma kipiyakan
nemojtijli kichiwaskej tlajtlakojli**
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

42 'Niman san akinon yejuan kitlajkalis ipan tlajtlakojli semej yejuamej in pipitikej yejuan nechneltokaj, kiselis iueyi castigo Dios. Más kuajli yeskia, ikuak xe kichiua on tlajtlakojli, ikechtlan kipilouiliskiaj sen tetl yejuan imetl on molino, niman kontlajkaliskiaj ipan mar. **43** Niman tla moma mitschiulia titlajtlakoua, xteki. Ijkon xchiua pampa más kuajli tikpiyas san se moma ikuak tikalakis ne iluikak xken tikimpiyas ome momauan niman tias ne miktlan kampa on tlilt tetlatia para nochipa, **44** niman kampa on okuilimej nochipa kikuaskej motlalnakayo, niman kampa on tlilt xkaman seuis. **45** Niman tla mokxi mitschiulia titlajtlakoua,

xteki. Ijkon xchiua pampa más kuajli tikpiyas san se mokxi ikuak tikalakis iluikak, xken tla tajsitias niman yej mitsontlajkalis miktlan, ⁴⁶kampa on okuilimej nochipa kikuaskej motlalnakayo, niman on tliltl xkaman seuis. ⁴⁷Niman tla mixtololoj mitschiuilia para titlajtlakoua, xkixti. Ijkon xchiua pampa más kuajli tikpiyas san se mixtololoj ikuak tikalakis kampa Dios tlamandaroua, xken tla tajsitias niman yej mitsontlajkalis miktlan, ⁴⁸kampa on okuilimej nochipa kikuaskej motlalnakayo, niman on tliltl xkaman seuis. ⁴⁹On tliltl kinchipauas nochimej ijkon ken istatl kichipaua sen uentli.

⁵⁰'Sanoyej kuajli on istatl para tlakuajli, pero ikuak xok poyek, xakaj oksejpa ueli kichiulia para poyeya. Xnemikan kuajli sano iki ken on istatl, niman xchantikan inuan oksekimej ikan yolseulistli.

**Jesús okijtoj ika xkuajli para sen tlakatl
noxotonis iuan isiuau**
(Mt 19.1-12; Lc 16.18)

10 ¹Kemaj Jesús okis on kalpan Cafarnaúm, niman oyaj Judea, kampaka ikisayan tonaltsintli on río Jordán. Ompa oksejpa miyek tlakatl onosentlalij, niman oksejpa Jesús opeu kinmachtia ijkon ken nochipa kichiuya. ²Niman sekimej fariseos* okinisiujkej Jesús para kitlatlataskej. Okitlajtoltijkej:

—¿On tlanauatijli kauilia sen tlakatl noxotonis iuan isiuau?

³Kemaj Jesús okinnankilij:

—¿Ken otlanauatij Moisés?

⁴Yeuamej okijlijkej:

—Itlanauatil Moisés kauilia sen tlakatl kitlalia sen amatl kampa kijtoua ika noxotonia* iuan isiuau niman kixtia ipan ikal.

⁵Jesús okinmijlij:

—Moisés okitlalij on tlanauatijli pampa on tlakamej sanoyej* yoltechikajkej. ⁶Pero ikuak Dios okitlalij in tlaltikpaktli, okitlalij sen tlakatl niman sen siuat. ⁷Yejua ika on tlakatl kauas itataj niman inanaj para nosentlalis iuan isiuau. ⁸Ijkon tej, on omemej sa se uajnochiuaj, yejuamej xok omemej, yej yonochijkej san se. ⁹Yejua ika, maka yakaj tlakatl kinxelos yejuan Dios okinsentlalij.

¹⁰Ijkuak oyajkej ijtik on kajli, on inomachtijkauan* oksejpa okitlajtoltijkej para ma kinmelajkajli on tlen okinmijlijka on fariseos*. ¹¹Kemaj okinmijlij:

—San akinon yejuan noxotonis iuan isiuau niman nonamiktis iuan okse siuatl, yejua siuapapatla. Yejua tlajtlakoua itechkopa on yejuan iachtojsiuau katka. ¹²Niman no tla sen siuatl noxotonis iuan iueuentsin, niman nonamiktis iuan okse tlakatl, yejua tlakapatatla.

**Dios ueli kinmandaroua yejuan yolyemankej
ken on kokonej**

(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

¹³Kemaj sekimej okinuikakej inkoneuan para Jesús kintlalis imauan impan, pero on inomachtijkauan* opejkej kimajuaj on yejuan kinuajuikayah. ¹⁴Pero ikuak Jesús okitak, okualan, niman okinmijlij:

—Xkinkauakan on kokonej ma uajlakan notech, niman maka xkinteltikan, pampa yejuan yolyemankej* ken in kokonej kalakiskej ne kampa Dios tlamandaroua. ¹⁵Ika tlen melauak nemechijlia ika on yejuan xkiselis itekiuajyo Dios ken yakaj konetl, xkaman kalakis ompa kampa Dios tlamandaroua.

¹⁶Kemaj Jesús okinnajnapaloj on kokonej, niman okintlalij imauan impan, niman okintiochiu.

On tlakatl rico otlajtlajtoj iuan Jesús

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

¹⁷Niman chika Jesús kistiaya, sen tlakatl ouajnotlaloj itech, niman onotlakuantelkets ixpan, niman okitlajtoltij:

—Kuajli temachtijketl, ¿tlinon nikchiuas para nikselis on nemilistli yejuan para nochipa?

¹⁸Jesús okijlij:

—¿Tline* tikijtoua nikuajli? Dios san yejua iselti kuajli, niman tejua tiknemilia ika nejua xniDios. ¹⁹Tejua tikimixmati itlanauatiluan Dios: “Maka xtemikti, maka xauilnemi, maka xtlachteki, maka yakaj xtlajtolketsteuili, maka xtlakajkayaua, xtlakaita motataj niman monanaj.”

²⁰On tlakatl okinankilij:

—Temachtijketl, nochi on tlanauatiltin desde nikonetl nikuajtlakamatstiu.

²¹Kemaj Jesús okontak, niman okiknelij, niman okijlij:

—Sa se mitspoloua tikchiuas. Xuiya mochan niman xnamaka nochi tlen tikpiya, niman on tomin xkinmaka on mayankej.

Tla ijkon tikchiuas, tikpiyas riquezas ne iluikak. Niman kemaj xuajla nouan.

22 Pero ikuak on tlakatl ijkon okak, sanoyej onajman, niman oyaj onajmantiaj pampa sanoyej rico katka.

23 Kemaj Jesús ontlatlachix iyeualkan, niman okinmijlij inomachtijkauan*:

—Sanoyej ouijtikaj* para sen tlakatl yejuan rico kalakis kampa Dios tlamandaroua.

24 On inomachtijkauan* sanoyej okintlatlachaltij ika on tlen okinmijlij Jesús. Pero Jesús oksejpa okinmijlij:

—Nokoneuan, sanoyej ouijtikaj* para on tlakamej kalakiskej kampa Dios tlamandaroua on yejuan kitlaliaj inyojo ipan inriquezas.

25 Más ouijtikaj* para sen rico kalakis kampa Dios tlamandaroua xken para sen camello panos kampa tlakoyonia ikan sen aguja.

26 On inomachtijkauan* sanoyej okintlatlachaltij niman ijkin okijtojkej:

—Tla ijkon tej, ¿akinon uelis makisas?

27 Jesús okonmintak, niman okinmijlij:

—On tlakamej xueliskej nomakixtiskej, pero Dios uelis kinma-kixtis pampa para Dios xitlaj* ouijtikaj* kichiua.

28 Kemaj Pedro okijlij Jesús:

—Tejuamej yotikajkej nochí tlen tikpiyayaj, niman tikistinemij mouan.

29 Jesús okinankilij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika san akinon yejuan kikauas ichan, ikniuan, itataj, inanaj, isiuau, ikoneuan, noso itlaluan, san nopampa niman ipampa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, **30** kiselis aman ipan in tlaltikpaktli se ciento más de on tlen kikaua. Kiselas se ciento más kaltin, ikniuan, inanajuan, ikoneuan niman itlaluan. Pero no kiselis tlauejli niman tlajtlamach* ika kitlajyouiltiskej. Niman ipan on okse nemilistli yejuan uajlau, kiselis nemilistli yejuan para nochipa. **31** Pero miyekej yejuan aman uejueyixtokej, ompa xok uejueyixtiaskej. Niman miyekej yejuan aman xuejueyixtokej, ompa yejuamej uejueyixtiaskej.

Jesús ika yexpa okijtoj ika kimiktiskej

(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)

32 Kemaj opeu tlejkotiayaj para yayaj Jerusalén. Jesús yaya ipan ojtli inyakapan on inomachtijkauan*, niman yejuamej

kuitlapanuiyayaj. Yejuamej on inomachtijkauan* tlamojkakakiyaj niman on oksekimej nomojetiayaj. Jesús okinnots san yejuamej on inomachtijkauan* niman oksejpa okinmijlij on tlajtlamach* tlinon ipan nochiuas. ³³Okinmijlij:

—Xkakikan. Aman titlejkotuij para Jerusalén kampa nejua akin oninochiu Tlakatl nechtemaktiliskej intech on tlayekankej tiopixkej niman intech on temachtijkej ikan itlanuatił Dios. Yejuamej nechtlajtatlakolmakaskej para nechmikitiskej, niman nechtemakaskej intech on yejuan xhebreos*. ³⁴Yejuamej on yejuan xhebreos* noka uetskaskej, niman nechchichchaskej, niman nechuijitekiskej niman nechmikitiskej. Niman kemaj ipan yeyi tonajli niyoliuis* niman ninoketsteuas ipan notlalkon.

**Juan niman Santiago okitlahtlanilijkej Jesús ma
kinchiuili sen favor**
(Mt 20.20-28; Lc 22.24-30)

³⁵Kemaj Santiago niman Juan, ikoneuan Zebedeo, okinisiuijikej Jesús, niman okijijkej:

—Totemachtijkau, tejuamej tiknekij xtechchiuili sen favor.

³⁶Niman Jesús okinmijlij:

—¿Tlinon nenkinekij ma nemechchiuili?

³⁷Niman okinankilijkej:

—Xtechkauili ma titotlalikan monakastlan ikuak tipeuas titlamandaros ikan moueyilis, se ipan moyekmakopa niman se ipan moopochmakopa.

³⁸Niman Jesús okinmijlij:

—Xnenkimatiј tlinon nenkitlahtlanij. ¿Nenueliskej nenkiyyouiskej on tlen nejua nikijyouis? ¿Nenueliskej nentlajyouiskej iikon ken nejua nitlajyouis?

³⁹Kemaj okinankilijkej:

—Uelis titlajyouiskej ken tejua.

Kemaj Jesús okinmijlij:

—On melauak, nentlajyouiskej iikon ken nejua, niman nenkixikoskej tlajtlamach* iikon ken nejua. ⁴⁰Pero on para nemotlaliskej noyekmakopa niman ipan noopochmakopa nejua xniuelis ompa nemechtlalis, yej ompa noTajtsin kintlalis on yejuan yokintlapejpenij.

41 Ijkuak on majtlaktlimej nomachtijkej* okimatkej tlinon okitlajtlankej, sanoyej okualankej intechkopa Santiago niman Juan. **42** Niman Jesús okinnots niman okinmijlij:

—Nemejuamej ye nenkimatstokej ika nemij on yejuan xhebreos* yejuan uejueyixtokej, niman yejuamej kiminmandarouaj oksekimej tlayekankej, niman yejuamej in tlayekankej tlamandarouaj ipan on países xikan teiknelilistli*. **43** Pero para nemejuamej xíjki yes. Yej akin kinekis ueyixtias nemotsajlan ika onkaj kinteki-chiuilis oksekimej. **44** San akinon de nemejuamej yejuan kinekis tlayekanas, ika onkaj yejua tepaleuis ken sen esclavo. **45** Pampa nejua akin oninochiu Tlakatl xoniujalaj para nechtekichiuijisnej, yej para nitetekichiuijis niman niktlaxtlauas ika nonemilis para nikmakixtis miyek tlakatl.

Jesús okipajtij sen ciego itoka Bartimeo

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

46 Niman kemaj oajsikej Jericó. Niman ijkuak Jesús ye kistiaya ipan on ueyikalpan inuan inomachtijkauan* niman sanoyej miyek tlakatl, sen ciego, itoka Bartimeo, ikoneu Timeo, yeuatikatka itenko ojtli. Kitlajtlantikatka limosna. **47** Niman ijkuak okak ika kiteneuayaj Jesús yejuan ualeua Nazaret, opeu tsajtsi:

—¡Jesús, teuejkakoneu itech David, xnechikneli!*

48 Miyekej tlakamej okajuakej niman okijlijkej para maka sa ma nauati. Pero yejua más chikauak tsajtsiya:

—¡Teuejkakoneu itech David, xnechikneli!

49 Kemaj Jesús onoteltij, niman okijtoj:

—Xkijlikan ma uajla nikan.

Kemaj okinotsatoj, niman okijlijkej:

—Xmoyoleua. Xmotelketsa. Yejua mitsnotsa.

50 Kemaj on ciego ompa okichapanijteu igaban, onotelkets, niman oyaj kampa nemi Jesús.

51 Jesús okitlajtoltij:

—¿Tlinon tikneki ma nimitschiuili?

On ciego okijlij:

—Temachtijketl, xchiua para ma nitlacha.

52 Niman Jesús okijlij:

—Xuiya. Pampa otitlaneltokak, aman yotipajtik.

Kemaj nimantsin on tlakatl ouel otlachix, niman oyaj iuan Jesús ipan iojui.

Jesús okalak Jerusalén ken sen rey

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

11 ¹Ijkuak Jesús ye yaya para Jerusalén, oyejkok ipan on tepetl itoka Olivos kampa onkatkaj on kalpanmej intoka Betfagé niman Betania. Desde ompa okintitlan omemej inomachtijkauan*, ²niman okinmijlij:

—Xuiyan ne ipan on pitentsin kalpan yejuan onkaj ne tlayakapan. Niman ijkuak nemonkalaktiaskej, nenkitaskej salijtikaj sen polokotsin* yejuan xe kaman yakaj ipan notlalia. Xtojtomakan niman xnechajuikilikan. ³Tla yakaj mechijlia: “¿Tline* nenkitojtomaj?”, xkijlikan ika nemoteKO kineki, pero nimantsin kuajtitlanis.

⁴On omemej inomachtijkauan* oyajkej, niman okinextijkej on polokotsin* salijtikaj ikiauatenko sen kajli, niman kemaj okitojtonkej.

⁵Niman on yejuan ompa nemiyaj, okintlajtoltijkej on inomachtijkauan* Jesús:

—¿Tline nenkitojtomaj on polokotsin*?

⁶On inomachtijkauan* okiteijlijkej ijkon ken okinmijlij Jesús. Niman kemaj okinkauilijkej ma kuikakan. ⁷Niman okuajuikakej on polokotsin* itech Jesús. Kemaj yejuamej okitlalijkej intlaken ipan on polokotsin*, niman Jesús onotlalij ipan. ⁸Niman miyekej okisojkej intlaken ipan ojtli, niman sekimej okitejtekej tlakomatli yejuan xojyo, niman okitlalijkej ipan ojtli.

⁹On yejuan yayaj tlayakapan, niman on yejuan yayaj tlakuitlapan opeu tsajtsj:

—¡Ma kiyekteneuakan Dios! ¡Ma Dios kitiochiua on yejuan okuajtitlan! ¹⁰¡Ma Dios kitiochiua on yejuan uajlau para kuajli techajmandaros ken ye uejkaui otlamandaroj David! ¡Ma Dios kiyekteneuakan ne iluikak!

¹¹Niman okalak Jesús ipan on ueyikalpan Jerusalén, niman kemaj no okalak ipan on ueyitiopan. Ompa okitak nochí tlen nochiuaya. Niman pampa ye tiotlak katka, oyaj Betania inuan inomachtijkauan*.

Jesús okajuak on kojtli* yejuan xkipiyaya itlakyo
(Mt 21.18-19)

12 Uajmostla oksejpa okiskej ne Betania, niman ne ipan ojtli Jesús oapismik. **13** Jesús okontak uejka sen kojtli*, itoka higuera, yejuan xojoyo katka. Yejua oyaj para okitato tla kipiya itlakijlo. Ijkuak okinisiuij, xitlaj* okinextilij itlakijlo, yej san ixojoyo kipiyaya pampa ijkuakon xe tiempo katka para tlakis. **14** Kemaj okijlij on kojtli:

—Maka sa kaman yakaj kikuas motlakijlo.
 Niman on inomachtijkauan* okakkej.

Jesús okichipau on ueyitiopan
(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

15 Kemaj oajsikej Jerusalén niman Jesús okalakito ikiauak on ueyitiopan. Yejua opeu kinuajkixtia on yejuan ompa tlanamakayaj niman tlakouayaj. Okinxixinilij inmesas on yejuan kitepatiliayaj tomin, niman insietas on yejuan kinnamakayaj palomas. **16** Jesús xkitekauliaya para yakaj ma kikti itlaj yejuan kinamakas ne ipan ikiauak on ueyitiopan. **17** Kemaj Jesús opeu temachtia:

—Ye nenkimatstokej tlinon kijtoua in Yektlajkuilojli: “Nochan itoka yes kajli kampa nochiua oración para nochi tlakatl de nochi países”, pero nemejuamej yonenkuepkej kampa niyanaj on tlachtekkej.

18 Ijkuak on tlayekankej tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanuatil Dios ijkon okakkej, yejuamej opeu kitejtemouaj keniki kimiktiskej. Yejuamej nomojtiayaj, pampa kimatiyaj ika nochi tlakatl kipakakakiya on itemachtil Jesús. **19** Ijkuak otlayoutuak, Jesús niman inomachtijkauan* okiskej ipan on ueyikalpan.

Jesús otemachtij de on tlaneltokalistli
(Mt 21.20-22)

20 Uajmostla kualkan oyajkej, niman okitakej ika on higuera* youak hasta ipan ineluayo. **21** Kemaj Pedro okelnamik ken Jesús okajuak on kojtli*, niman okijlij:

—Notemachtijkau, xkita on higuera* yejuan otikajuak para maka sa tlakis. Aman youak.

22 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Xtaneltokakan itech Dios. ²³Ika tlen melauak nemechijlia, tla san akinon kijliskia sen tepetl: “Xmejkuani nikan niman xuetsiti ipan mar”, niman xometlamatis ipan iyojlo, on tlen kijtos nochiuas. ²⁴Yejua ika nemechijlia ika nochi on tlen nenkitlajtlanij ikuak nenkichiuua oración, xneltokakan ika nenkiseliskej, niman nenkipiyaskej. ²⁵Niman no ijki tej, ikuak nenkichiuaskej oración, xtlapojojpoluikan on yejuan mechchiulia tlen xkuajli, para ijkon nemoTajtsin yejuan nemi iluikak no mechtlapojojpoluis ika nemotlajtlakol. ²⁶Tla nemejuamej xnentetlapojojpoluiyaj, yejua no xmechtlapojojpoluis.

**On tlayekankej tiopixkej okitlajtoltijkej Jesús
akinon okimakak tekuajyotl**
(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

²⁷Kemaj oksejpa oajsikej Jerusalén. Niman chika Jesús ompaka kistinemiya ipan on ueyitiopan, okinisiuijkej intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman on ueuetkej tlayekankej. ²⁸Niman okitlajtoltijkej:

—¿Tlen tekuajyotl tikpiya para tikchiua on tlajtlamach*?
¿Akinon tej, omitsmakak on tekuajyotl ika otikinkixtij on tlana-makakej ipan on ueyitiopan?

²⁹Kemaj Jesús okinmijlij:

—Nejua no nikpiya tlen nemechtlajtoltis. Tla nennechijliskej, nejua no nemechijlis ikan tlen tekuajyotl nikchiua in tlajtlamach*. ³⁰Xnechijlikan, ¿akinon okuajtitlan Juan para otlakuatekij? ¿Dios okuajtitlan noso on tlakamej okuajtitlankej?

³¹Kemaj yejuamej opejkej ijkkin kinochtakatlajtlajtoltiaj:

—¿Kenikki tikijliskej? Tla tikijtoskej ika Dios okuajtitlan, yejua ijkkin techijlis: “Tla ijkon, ¿tline xonenkineltokakej on tlen Juan okijtoj notechkopa?” ³²Niman xuelis tikijtoskej ika on tlakamej okuajtitlankej Juan. (Yejuamej nomojtiayaj ijkon kijtoskej, pampa nochi tlakatl kijtouaya ika Juan melauak sen tiotlajtojketl katka.)

³³Yejua ika okinankilijkej Jesús:

—Xtikmatij akinon okuajtitlan.

Kemaj okinmijlij:

—Tla ijkon, nejua no xnemechijlis akinon onechmakak tekuajyotl ika nikchiua in tlajtlamach*.

**Jesús okixtij sen ejemplo de on xkuajkualtin tlakamej
yejuan okitekitiltijkej on tlajli**
(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

12

¹Kemaj Jesús opeu kinkixtilia ejemplos, niman okinmijlij:
—Sen tlalejketl okitôkak miyek uvas. Kemaj ocorraltij niman okichijchiu sen pila kampa kipatskaskej on uvas. Niman no okichijchiu sen torre para uelis cuidaroskej on itlal. Niman kemaj okintlalij sekimej medieros yejuan teuan tlaxelouaj para cuidaroskej on uvas. Kemaj on tlalejketl onejkuaniij niman oyaj ipan okse país. ²Ijkuak oyejkok on tonaltin para kitekiskej uvas, on tlalejketl okititlan sen itekitkau para ma kintlajtlaniliti on medieros on kech yejua kitocaroua kiselis. ³Pero yejuamej okajsikej, niman okimajmailijkej on tekiketl. Okontitlankej niman xitlaj* okimakakej. ⁴Kemaj on tlalejketl okititlan okse itekitkau, niman on tlakamej okuajtemojmotlakej niman okipijpinajtijkej. ⁵Kemaj on tlalejketl okititlan okse itekitkau, niman on medieros okimiktijkej. Sakin oksekimej okintitlan. No ijki okinchiuilijkej. Sekimej okinmajmailijkej, niman sekimej okinmiktijkej.

⁶'On tlalejketl sa ikoneu itech yonokajka yejuan sanoyej* kitlajsojtlaya*. Kemaj sa ye ika kej yejua okititlan. On tlalejketl kinemiliaya: "In nokoneu kemaj kitlakaitaskej." ⁷Pero ijkuak on tekoneu oajsik ipan on tlatokyoj ikan uvas, on medieros okijtokej: "In yejua ikoneu on tlalejketl. Ijkuak mikis itataj, yejua iyaxka* yes nochí in tlajli. Aman ma tkmiktikan ikoneu niman in tlajli toyaxka yes." ⁸Kemaj okajsikej, okimiktijkej, niman itlalnakayo okixtijkej ipan on tlatokyoj ikan uvas.

⁹Kemaj Jesús okintlajtoltij:

—Aman tej, iteko on tlatokyoj ikan uvas, ¿tlinon kinchiuilis on xkuajkualtin medieros? Yejua tej, yas niman kinmiktis on medieros, niman on tlatoktli oksekimej kinmakas.

¹⁰Nemejuamej kuajli nenkimatij kenijki kijtoua on tiotlajtojli:

On tetl yejuan on tepanchijkej xokiselijkej,
aman yejua yonochiu ken esquinero.

¹¹In toTEKO okichiu,
niman sanoyej techtlatlachaltia on tlen tikitaj.

12 On tlayekankej intech on hebreos* kinekiyaj kajsiskej Jesús para kitsakuaskej, pampa kimatstikatkaj ika on ejemplo okinteneuilij yejuamej. Pero xokajsikej, pampa nomojtiayaj kinkualaniskej on tlakamej. Yejua ika okajtejkej niman xitlaj* okichiuiijkej.

Kitocaroua kimakaskej on tekuaj tlen yejua iyaxka*
niman kimakaskej Dios on tlen yejua iyaxka
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)

13 Kemaj okintitlankej sekimej fariseos* niman sekimej herodianos para kichiualtiskej Jesús kijtos itlaj yejuan uelis ika kiteixpanuiskej. **14** Yejuamej oualajkej, niman okijlijkej Jesús:

—Temachtijketl, tikmatstokej ika nochipa tikijtoua on tlen melauak. Tejua xtikchiulia cuenta on tlen kijtouaj motechkopa on tlakamej, yej melauak tikteititia ken Dios kineki ma titouikakan. Xtechijli, ¿itlanauatil Moisés techkaulia titlatlaxtlauaskej ikan impuestos itech César yejuan itekiuaj on país de Roma? ¿Tiklatlaxtlauaskej, noso ka?

15 Jesúś okitak inyojo ika omexayaktejkej. Yejua ika okinmijlij:

—¿Tline* nennechchiualtisnekij ma nemechijli itlaj yejuan ika uelis nennechteixpanuiskej? Xnechajkuilikan sen tomin para ma nikita.

16 Yejuamej okuajkikej sen tomin, niman Jesúś okintlajtoltij:

—¿Akinon ixayak yejua in, niman akinon itoka in nikan tlajkuilolnestikaj ipan in tomin?

Yejuamej okinankilijkej:

—On tekuaj César yejuan kimandaroua on país de Roma.

17 Kemaj Jesúś okinmijlij:

—Tla ijkon, xmakukan César on tlen yejua iyaxka, niman xmakukan Dios on tlen yejua iyaxka.

Yejuamej sanoyej okintlatlachaltij ika on ken okinnankilij.

Maski totlalnakayo mikis oksejpa yoliuis*
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)

18 Niman okitatoj Jesúś sekimej saduceos yejuan kijtouaj ika xuelis yoliskej* on mikatsitsimej. Kemaj okijlijkej:

19 —Temachtijketl, Moisés okijtoj ika tla miki sen tlakatl yejuan xokipix ikoneuan, ikniu on tlakatl ika onkaj nonamiktis iuan on siuakauajli*, niman iuan tlaskaltis para on kokonej nemiskej ken ikoneuan yeskia on ikniu yejuan omik. **20** Aman tej, nemiyaj

chikomemej iknijtin yejuan tlakamej. On yejuan yenkuiyotl ononamiktij, pero omik niman xitlaj* ikoneu okajteu. ²¹ Yejua ika on ika ome teikniu no iuan ononamiktij on siuatl, niman no omik. Nion yejua xokajteu ikoneu. No ijki opanok on ika yeyi teikniu. ²² Niman no ijki onochiu inuan on oksekimej hasta ijki otlankej on chikomemej. Niman nochimej iuan ononamiktijkej, pero xokipixkej inkoneu. Niman kemaj on siuatl no omik. ²³ Xtechijli, ijkuak yoliuskej* on mimiksitsimej, ¿katlejua itech tesiuau yes de on chikomemej iknijtin, pampa nochimej okipixkej ken insiuau?

24 Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nenmopolouaj pampa xnenkimati tlinon kijtoua on Yektlajkuilojli, nion nenkimati ika Dios noch ueli kichiua. ²⁵ Ijkuak on mikatsitsimej yoliskej*, xakaj nonamiktis nion on tatajtin kintemakaskej imichpochuan para ma nonamiktikan. Ijkuakon nemiskej ken iáangeles Dios yejuan nemij ne iluikak. ²⁶ Niman on ika yoliskej* niman noketsteuaskej on mikatsitsimej, ¿xe nenkimomachtiaj iamamox Moisés kampa okijuiloj ika Dios nemiya ijlik on tlakotepajsojli, niman okinots Moisés? Ijkin okijlij: “Nejua niiDios Abraham, niiDios Isaac, niman niiDios Jacob.” ²⁷ Dios ijkin okijtoj sakin* ijkuak yomikkej yejuamej on tlakamej, pero Dios xejua iminDios on mikatsitsimej. Yejua iminDios on yoltokej. Yejua ika nemejuamej sanoyej nenmopolouaj.

Jesús okijtoj katlejua tlanauatijli más ueyi kijtosneki
(Mt 22.34-40)

²⁸ Sen temachtijketl ikan itlanauatil Dios okak ika Jesús kuajli otlanankijlij. Yejua ika, okitlajtoltij Jesús:

—¿Katlejua de noch ikan tlanauatiltin más ueyi kijtosneki?

29 Jesús okinankilij:

—In yejua tlanauatijli yejuan más ueyi kijtosneki: “Xkakikan tlakamej de Israel. ToTEKO Dios, san yejua Dios. ³⁰ Xtlajsojtla* moTEKO Dios ikan noch moyojo, ikan noch moalma, ikan noch motlamachilis, niman ikan noch mochikaualis.” In yejua tej, tlanauatijli yejuan más ueyi kijtosneki. ³¹ Niman on ika ome tlanauatijli no ijkin kijtoua: “Xkintlajsojtla oksekimej no ijki ken tejua timotlajsojtla.” Xitlaj okse tlanauatijli yejuan más ueyi kijtosneki ken yejua in ome.

32 On temachtijketl ikan itlanauatil Dios okijlij Jesús:

—Temachtijketl, kuajli ken otikijtoj. Melauak, san se Dios nemí, niman xakaj okse Dios. ³³Tla tiktajsojtlaskej Dios ikan nochí toyojlo, ikan nochí totlamachilis, ikan nochí toalma niman ikan nochí tochikaualis, niman tla tiktajsojtlaskej nochí tlakatl ijkon ken tejuamej titotlajsojtlaj, on yejua más kipaktia Dios, xken itlaj uentli yejuan nochí tlatla noso okseki tlajtlamach uentli.

³⁴Ijkuak Jesús okitak ika kuajli okinankilij, okijlij:

—Sa achijtsin poliui para timotemakas itech Dios para yejua mitsmandaros.

Niman xok yakaj onoyolchikau para itlaj kitlajtoltis.

Jesús más ueyixtikaj xken David

(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)

³⁵Kemaj ijkuak Jesús temachiaya ne ipan on ueyitiopan, kijtouaya:

—¿Tline on temachtijkej ikan itlanauatil Dios kijtouaj ika Cristo, yejuan Dios okitlapejpenij para tlamandaros, yejua tekoneu itech David? ³⁶Sano yejua David okimelajkaijtoj itechkopa on Espíritu Santo:

NoDios okijlij noTEKO:

“Xmotlali nikan ipan noyekma
hasta kaman nimitstialis tlayekanketl intech
motlauelikniuan.”

³⁷Tla David ijkon okijtoj itechkopa Cristo ika yejua iTEKO, tla ijkon tej, ¿kenijki Cristo ueli teuejkakoneu itech David?

On tlakamej yejuan sanoyej miyekej katkaj kikakiyaj Jesús ikan paktli.

Jesús okijtoj maka titouikaskej ken nouikaj on temachtijkej ikan itlanauatil Dios

(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)

³⁸Yejua kinmachiaya, niman ijkin okinmijliaya:

—Xmotakan sano nemejuamej intech on temachtijkej ikan itlanauatil Dios yejuan kuelitaj tlakenueueyakej kistinemij para nochí tlakatl kintlajpalouaj ikan tetlakaitalistli ipan plaza. ³⁹Yejua-mej no kinekij on más kuajkualtin sietas, ne ipan on sinagogas*. Niman kinekij kipiyaskej on yejuan más uejueyixtokej sietas

kampa iluipan. **40** Niman kinchankuiliaj on siuakualtsitsimej*. Yejua ika uejkaui kichiuj oración para on tlakamej ma kuajli tlanemilikan intechkopa. Yequamej tej, kiseliskej más ueyi castigo.

Sen siuakualtsintli okimakak Dios iuentomin

(*Lc 21.1-4*)

41 Jesúis yeuatikatka nisu itech on caja ipan on ueyitiopan kampa kontlaliaj on uentomin. Ompa okintak on tlakamej konkajtikatkaj inuentomin. Miyekej yejuan ricos konxinijitikatkaj miyek tomin. **42** No ouajlaj sen siuakualtsintli* mayanki. Okauako ome centavito de cobre, sanoyej achijtsin tomin. **43** Kemaj Jesúis okinnots on inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika in mayanki siuakualtsintli más ueyi okitlalij iuentomin xken nochimej on oksekimej yejuan yokauakoj intomin ipan on caja. **44** On yejuan ricos kitemakaj san on tlen kinsobraroua. Pero in siuatl, yejuan mayanki, okitemakak nochí hasta on tlen sa ika nochí kipiyaya para nopalotis.

Jesúis okijtoj ika on ueyitiopan xoxotonis

(*Mt 24.1-2; Lc 21.5-6*)

13 ¹Ijkuak Jesúis uajkistiaya ipan on ueyitiopan, sen inomachtijkau okijlij:

—Notemachtijkau, xkinta on temej ken sanoyej uejueyimej yejuan onkaj ipan in ueyitiopan, niman no ken sanoyej* uejueyimej on kaltin yejuan nikán onokej.

2 Kemaj Jesúis okijlij:

—¿Tikinta in uejueyimej kaltin? Nikán xnokauas nion se tetl tlapani ipan okse pampa nochí xoxotoniskej.

Yejkos on tonaltin ijkuak tlajyouiskej on tlakamej

(*Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24*)

3 Niman ijkuak yeuatikatka Jesúis ipan on tepetl itoka Olivos ixpan on ueyitiopan, Pedro, Santiago, Juan niman Andrés san inseltimej okitlajtoltijkej:

4 —Xtechijli, ¿kamanon ijkón nochiuas on tlajtlamach*, niman tlen tlamauisojli nesis ijkuak in tlajtlamach* ye peuas nochiuas?

5 Jesúis okiminnankilij:

—Xmotakan sano nemejuamej para maka yakaj mechkajkayauas, **6** pampa miyekej uajlaskej yejuan ikan noTokatsin

kualijtojtiaskej: “Nejua niCristo.” Niman yejuamej kinkajkaya-uaskej miyekkej.

⁷’Niman ikuak nenkakiskej ika onkaj nouijsokilistin nisu niman neka uejka, maka xmojmotikan. Tej, nochi on ika onkaj achtoj nochiuas. Pero ikuak ijkon nochiuas, sanken* xejua tiempo para tlatlalpoliuis. ⁸On uejueyitekiuajkej nouijsokiskej inuan oksekimej uejueyitekiuajkej, niman on países nouijsokiskej inuan oksekimej países, niman tlalolinis miyekan, niman onyas apistli. Pero in xika nochi yes, yej más onyas tlajyouilistli.

⁹’Xmotakan sano nemejuamej, pampa san nopampa sekimej nemejuamej mechtemakaskej intech on tekuajkej, niman sekimej nemejuamej mechuijuitekiskej ipan insinagogas* on hebreos*. Niman sekimej nemejuamej mechuikaskej san nopampa ne intech on gobernadores niman intech on reyes. Ikuakon nemejuamej noka nentenojnotsaskej. ¹⁰On kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia achtoj noteijlis nochuiyan ipan nochi naciones, niman kemaj tlatlalpoliuis. ¹¹Niman ikuak mechuikaskej niman mechtemakaskej intech on tekuajkej, maka sa xkomatstiakan tlinon nenkijtoskej. Xkijtokan tlinon Dios mechmakas para nenkijtoskej ipan on hora, pampa xnemejuamej nentlajtoskej, yej tlajtos on Espíritu Santo. ¹²Sekimej kintemakaskej imikniuan para ma kinmiktikan pampa nechneltokaj. Niman sekimej tatajin no iki kintemakaskej inkoneuan para ma kinmiktikan pampa nechneltokaj. Niman on tekoneuan ximpan kitaskej imintajuan niman iminnuan, niman sano yejuamej kinmiktiskej. ¹³Nochi tlakatl mechtlaelitas san pampa nennechneltokaj. Pero on yejuan kixikos nochi, on yejua makisas.

¹⁴’Ikuak nenkitaskej nochiuas on tlen sanoyej xkuajli tlajitlakoua niman on tlen tetsinkixtia kitlaliskej ne kampa xkitocaroua onyas ijkon ken on tiotlajtojketl Daniel okikuiloj, on yejuan nemiskej Judea, ma choloteuikan neka ipan tepeyoj. (Ikuak timomachtis, kuajli xkajsikamati.) ¹⁵Niman on yejuan ipan on tonajli nemis ne ikuapan kajli, maka uajtemos para konkuis itlaj ne ikalijtik. ¹⁶Niman on yejuan nemis neka ipan capo, maka nokuepas ichan para konkuis itlaj itlaken. ¹⁷Sanoyej xkuajli yes para on siuamej yejuan ipan on tonaltin koneuajkej yeskej, niman on siuamej yejuan ipan on tonaltin tlachichitiskej. ¹⁸Xchiuakan oración niman xtlahtlanilikan Dios para maka nochiuas ipan invierno ikuak sanoyej sua, ¹⁹pampa ikuakon sanoyej miyek

onyas tlajyouilistli ken yejuan xkaman oonyak desde ikuak Dios okitlalij in tlaltikpaktli, niman xkaman onyas. **20** Pero toTEKO kichiwas para on tlakamej xtlajyouiskej miyek tonaltin pampa kimiknelis on yejuan yokintlapejpenij. Tla yejua kinkauiliskia ma tlajyouikan miyek tonaltin, nochimej mikiskiaj.

21 'Niman tla ikuakon yakaj mechijlis: "Xkitakan, nikan nemí Cristo", noso "Xkitakan, ompa on nemí", maka xneltokakan. **22** Maka xneltokakan pampa uajlaskej on tlakajkayajkej yejuan noteneuaskej Cristos noso tiotlajtokej. Niman yejuamej kichiwaskej tlamauisoltin niman milagros* para kinkajkayauaskej tlueliskia hasta on yejuan Dios okintlapejpenij. Pero xueliskej kinkajkayauaskej on yejuan Dios yokintlapejpenij. **23** Yejua ika xmotakan sano nemejuamej. Xkipiya tline* nenuetsiskej pampa ye nemechmachistijtikaj nochi tlen nochiuas.

Jesús uajlas oksejpa

(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)

24 'Ikuak yopanokej on tonaltin ikan tlajyouilistli, on tonaltsintli xok tlauilos, niman on metstli xok petlanis. **25** On sitlalimej uajxiniskej de ne ipan cielo, niman hasta on tlen kojtilijtikaj on cielo nolinis.

26 'Niman kemaj nechitaskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl, niuajlas ipan on moxtli ikan noueyi poder niman ikan noueyilis. **27** Niman kemaj nikinuajtitlanis noángeles para kinsentlaliskej nochimej on yejuan Dios yokintlapejpenij nochuiyan ipan in tlaltikpaktli niman ipan iluikak.

28 'Xkajskamatikan in ejemplo itech on higuera. Ikuak on imauan seliaj, niman kisa on ixojoyo, nemejuamej nenkimatiij ika ye nisu xopantlaj yes. **29** Sano iksi yes, ikuak nenkitaskej nochi in tlajtlamach* ye nochijtikaj, xmatikan ika ye nisu niuajlas. **30** Ika tlen melauak nemechijlia ika nochi in tlajtlamach* nochiuas ikuak xe mikij on tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin. **31** On cielo* niman in tlaltikpaktli xnochipa onyaskej, pero notlajtoltzin nochipa onyas.

32 'On tonajli niman on hora ikuak tlatlalpolius xakaj kimi, nion yejuamej on ángeles ne iluikak nemij, nion nejua, yejuan niiKoneu Dios. Yej san noTajtsin kimi.

33 'Xmotakan sano nemejuamej! Xtlachixtiakan niman xchiuakan oración, pampa xnenkimatiij kamanon yejkos on tonajli. **34** In

sano ijki ken sen tlakatl yejuan kajteua ichan niman ompaxaloua sanoyej uejka. Niman kinnajnauatijteua on itekitkauan, niman kiminmakateua tekitl, niman kajteua sen tlakatl ne kiauatenko para ma tlacuidaro.³⁵ Okimijlij iteko on kajli: “Xtlachixtiakan tej, pampa xnenkimatij kamanon nejkos, tla tlayoua, noso tlajkoiuan, noso ikuak tsajtsi on kaxtil*, noso ikuak yotlanes.”³⁶ Xtlachixtiakan tej, para maka san isikapan niuajnokuepas ikuak xnennechchixtoej, niman nemechnextijtekos nenkochij.³⁷ Niman in tlajtlamach* tlen nemechijlia, nochi tlakatl nikijlia: “Ma tlachixtiakan.”

**Intlayekankauan on hebreos* kitejtemouiliayaj
kenijki kimiktiskej Jesús**
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

14 ¹Poliuya ome tonajli para on iluitl itoka Pascua*, niman on iluitl de pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. Niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlana-uatil Dios ichtaka* kitejtemouiliayaj kenijki kajkayauaskej Jesús para kajsiskej, niman kimiktiskej. ²Pero kijtouayaj maka ipan on iluitl, para on tlakamej maka najkomanaskej.

Sen siuatl okitekilij ajuiyalistli ipan itsontekon Jesús
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

³Jesús nemiya Betania ichan Simón on yejuan okipatikja ikuak palaniya inakayo pampa kipyaya on kualilistli itoka lepra. Niman ikuak yeuaticatka itech mesa, ouajlaj sen siuatl yejuan okuajkik sen botella de tetl yejuan fino. On botella tentikatka ikan ajuiyalistli itoka nardo yejuan sanoyej* patioj. Kemaj yejuá okitlapan on botella para okitlapoj, niman okitekilij Jesús ipan itsontekon. ⁴Pero sekimej yejuan ompa nemiyaj okualankej, niman kinnojliayaj:

—¿Tline* san kixpoloua in ajuiyalistli? ⁵In ueliskia tiknama-kaskiaj para tikselskiaj 300 tepostomin de plata. Niman ika on tomin tikimpaleuiskiaj on mayankej.

Niman yejuamej tlamach okijlijkej on siuatl.^a

⁶Pero Jesús okinmijlij:

^a 14.5 300 tepostomin de planta sano ijki ken kitlani se tlakatl tla tekiti se xipan.

—Xkauakan, ¿tline nenkipajsolouaj? In tlen nechchiuilia sanoyej kuajli. ⁷Nemejuamej nochipa nemotsajlan nenkimpiyaskej on mayankej, niman san kaman nenkinekiskej uelis nenkimpaleuiskej kuajli. Pero nejua xnochipa nikán nennechpiyaskej nemouan. ⁸In siuatl okichiu hasta kampa ouel. Yejua yonachtojuij ika yokajuiyalij notlalnakayo para ijkuak nechtlatokaskej. ⁹Ika tlen melauak nemechijlia ika nochuiyan ipan in tlaltikpaktli kampa kiteijliskej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, no kiteijliskej on tlen okichiu in siuatl para kelnamikiskej.

Judas okitemaktilij Jesús

(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)

¹⁰Kemaj Judas Iscariote, semej de on majtlakatl uan ome inomachtijkauan* Jesús, oyaj intech intlayekankauan on tiopixkej para okintlajtlajtoulito kenijki uelis kinmaktilis Jesús. ¹¹Ijkuak yejuamej ijkin okakkej, sanoyej opakkej, niman onotlajtolmakakej para Judas kimakaskej tomin. Kemaj Judas opeu kitejtemoua kenijki kitemaktilis Jesús.

On inomachtijkauan* Jesús okuektlalijkej tlakuajli para on iluitl

(Mt 26.17-19; Lc 22.7-13)

¹²Ipan on achtoj tonajli de on iluitl, ijkuak nokuaya on pan yejuan xkipliya tlaxokolilistli*, niman ijkuak kiuentlaliaj on borre-guito, on inomachtijkauan* Jesús okitlajtoltijkej:

—¿Kanon tikneki ma tiuiyan niman ma timitskuektlalilitij on tlakuajli yejuan tikuas ipan in iluitl Pascua*?

¹³Kemaj okintitlan omemej inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

—Xuiyan ne ipan on ueyikalpan, niman ompa nenenkinamikiskej sen tlakatl yejuan kiki sen tsotsokojli ikan atl. Xuiyan iuan.

¹⁴Niman kampa kalakis, xkijlikan iteko on kajli: “On Temachtij-ketl kijtoua: ¿kanon onkaj on kalijtik kampa nikuas on tlakuajli ipan in iluitl Pascua* inuan nonomachtijkauan?” ¹⁵Niman yejua mechitis sen ueyi kalijtik kampa ika ome piso yejuan ye onkaj listo. Ompa tej, xchijchiukan on tlakuajli.

¹⁶On inomachtijkauan* oyajkej ipan on ueyikalpan, niman iki okinextijkej ken Jesús okinmijlij. Ompa tej, okuektlalijkej on tlakuajli para otlakuajkej ipan on iluitl Pascua*.

Jesús okijtoj ika semej inomachtijkauan* kitemaktilis
(Mt 26.20-25; Lc 22.14-23; Jn 13.21-30)

17 Ijkuak yotlayouak, oajsik Jesús inuan on majtlaktli uan omemej nomachtijkaj*. **18** Niman ijkuak nemiyaj ipan mesa tlakuayaj, Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melaouak nemechijlia ika semej nemejuamej nechtemaktilis. Yejua nikan tlakuajtikaj nouan.

19 Kemaj yejuamej sanoyej onajmankej, niman sesentemej opejkej kitlajtoltiaj Jesús:

—¿Manin nejua?

Niman okse no okijtoj:

—¿Manin nejua?

20 Jesús okinnankijlij:

—Se de nemejuamej majtlaktli uan omemej yejuan nouan kipatsoua pan ipan noplato. **21** Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nimikis ijki ken kijtoua on Yektlajkuilojli, pero lástima para on yejuan nechtemaktilis. Más kuajli yeskia tla xkaman tlakatiskia.

On achtoj Santa Cena
(Mt 26.26-29; Lc 22.19-20; 1 Co 11.23-26)

22 Chika tlakuajtikatkaj, Jesús okontilan on pan, niman okimakak tlaxtlauijli Dios. Niman kemaj ijkuak yokitlatlapan, okinmakak inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

—Xkuakan nemochimej. In pan kijtosneki ken yejua notlalnakayo.

23 Niman kemaj okontilan on copa niman okimakak tlaxtlauijli Dios. Kemaj okinmakak on inomachtijkauan*, niman nochimej okonikej. **24** Niman okinmijlij:

—In noyesyo yejuan nenkoniskej yejua kipeualtia on yenkuik pacto*, niman in noyesyo toyauis para kintlapojpoluilis intlajtlakol miyekej. **25** Ika tlen melaouak nemechijlia ika xok kaman nikonis iyayo in uvas hasta ipan on tonajli ijkuak nikonis yenkuik iyayo on uvas ne kampa tlamandaroua Dios.

Jesús okijtoj ika Pedro yexpa kinenekis
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

26 Niman ijkuak yokinokuikatijkej sen kuikatil*, oyajkej ipan on tepetl itoka Olivos. **27** Niman Jesús okinmijlij:

—Nemochimej* nemejuamej nennechtlalkauiskej pampa on Yektlajkuilojli ijin kijtoua: “Nikmiktis on tlajpixki, niman on borregos noxexeloskej.” ²⁸Pero ikuak nejua yoniyoliu* niman yoninoketsteu ipan notlalkon, nias achtoj de nemejuamej ne Galilea.

29 Kemaj Pedro okijlij:

—Maski nochimej mitstlalkauiskej, nejua ka.

30 Pero Jesús okijlij:

—Ika tlen melauak nimitsijlia ika aman ipan in tlayoua, ikuak xe tsajtsi on kaxtil* okpa, tejua tikijtos yexpa ika xtinechixmati.

31 Pero yejua kichiaya kanika, niman okijtoj:

—Maski hasta mouan nimikis, nejua xnimitsnenekis ika xnimitsixmati.

Niman nochimej iki kijtouayaj.

Jesús onoueyikatsajtsilij ne Getsemaní

(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

32 Kemaj oajsikej ne kampa itoka Getsemaní, niman ompa Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Xmotlalikan nikan chika nejua ninoueyikatsajtsilia.

33 Kemaj Jesús más neka okinuikak Pedro, Juan niman Santia-

go. Niman Jesús opeu sanoyej najmana niman noyolkokoua.

34 Niman okinmijlij:

—Nejua sanoyej ninajmana. Machisti niajmankamikis. Nemej-

uamej nikan xmokauakan, niman xtlachixtiakan.

35 Kemaj Jesús oyaj achijtsin más tlayakapan, niman onotla-

kuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli. Onoueyikatsajtsilij tla ueliskia xkipanoskia on tlajyouilitli yejuan ipan uajlas.

36 Niman okijtoj:

—Abba*, noTajtsin, tejua tiueli noch. Xnechmanau de in tlajyouilitli yejuan nechcha, pero maka ma nochiuia ken nejua nikneki, yej ma nochiuia ken tejua tikneki.

37 Kemaj oyaj intech inomachtijkauan*, niman okinnexitio kochtokej. Niman okijlij Pedro:

—Simón, ¿tikochi? ¿Xtiueli titlachixtikaj nion se hora?

38 Niman okinmijlij:

—Xtlachixtiakan, niman xmoueyikatsajtsilikan para on diablo*

xmechtlatlatas. Melauak tej, nemoespíritu kineki kichiwas kuajli,

pero nemonakayo xkojtik.

39 Kemaj oksejpa oyaj, niman onoueyikatsatsilij sano ijki okijtoj.
40 Kemaj oksejpa ouajlaj, niman okinnextijko kochij on inomachtij-kauan*, pampa sanoyej kochisnekiyaj. Niman yejuamej xkimatiyaj tlilon kijliskej. **41** Ijkuak ika yexpa ouajlaj intech, okinmijlij:

—¿Hasta aman nenkochij niman nemoseuijtokej? Yoyejkok on hora ijkuak nechtemaktiliskej. Xkitakan. Nejua, yejuan oninochiu Tlakatl, nechtemaktiliskej impan inmauan on tlajtlakolejkej.
42 Xmotelketsakan. Tiauij. Ye uajlau on yejuan nechtemaktilis.

Okajsikej Jesús

(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

43 Jesúus sanken* tlajtojtikatka ijkuak oyejkok Judas, on yejuan teuan nopouaya intech on majtlaktli uan ome nomachtijkej*. Niman yejua kuajuikaya miyek tlakatl yejuan kuajkiyaj inespadas, niman sekimej kuajkiyaj kojin*. Yejuamej uajlayaj ikan intlanauatil on tlayekankej tiopixkej, niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman on ueuetkej tlayekankej. **44** Niman Judas, on yejuan kitemaktiliaya Jesúus, ijkil okinmijlijka on tlakamej:

—On yejuan niktenkuas*, yejua Jesúus. Xkajsikan, kuajli xsasalokan niman xkuikakan.

45 Kemaj Judas nimantsin okinisuij Jesúus, niman okijlij:

—Notemachtijkau.

Niman kemaj okitenkuaj. **46** Kemaj okajsikej Jesúus.

47 Pero semej yejuan ompa nemiyaj iuan Jesúus okixikopintiaj iespada niman okinakastsontek sen tlakatl itekitkau on más ueyi tlayekanki intech on tiopixkej. **48** Kemaj Jesúus okinmijlij on tlakamej:

—¿Onenuajlajkej nemejuamej ikan espadas niman kojin* para onennechajsikoj ken yakaj nitlachtekkel yeskia? **49** Nejua mojmostla nemouan ninemiya para nemechmacthiaya ipan iueyitiopan Dios. Nemechmacthiaya niman xkaman onennechajsikej. Pero aman onennechajsikej para ma nochiuia ken tlajkuilnes-tikaj ipan on Yektlajkuilojli.

50 Kemaj inomachtijkauan* Jesus okajtejkej, niman ochojcholojkej.

Sen telpochtli ocholoj

51 Niman sen telpochtli kuitlapaniuyaya Jesúus san uejka. Niman san kiktiya sen sábana ika notlapachohtiaya. Niman okajsikej,
52 pero yejua okajteu isábana niman ijki oyaj tetsotsoltik.

**Jesús nemiya imixpan on más uejueyi tekuajkej
ipan on Sanedrín***

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Kemaj okuikakej Jesús itech on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Niman ompa onosentlalijkej nochimej on tlayekankej tiopixkej, niman on uejueyi tlayekankej, niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios. **54** Niman Pedro kuitlapanuijtaya san uejka hasta kaman oajsik ipan ikiauak on kajli yejuan ikal on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Niman ompa yeuatikatka inuan on policías yejuan tlajpiyayaj ipan on ueyitiopan. Nototonijtikatkaj itech on tlilt. **55** Intlayekankauan on tiopixkej niman nochimej on más uejueyi tekuajkej ipan on sanedrín* kitejtemouiliayah kenijki kiteixpanuiskej Jesús para ijki uelis kimiktiskej, pero xkinextiayaj. **56** Niman miyekej kitlajtolketsteuiliayah Jesús, pero xsan se tlajtojli kipiyayaj. **57** Sekimej ouajnotelketskej, niman opeu kiteixpanuiyaj. Kijtouayaj on tlen xmelauak. **58** Ijkin kijtouayaj:

—Tejuamej otikakilijkej okijtoj: “Nejua nikxoxotonis iueyitiopan Dios yejuan okichijchijkej on tlakamej. Niman ipan yeyi tonajli okse nikchijchiuas yejuan xtlakamej kichijchiuaskej.”

59 Pero nochimej xsan se tlajtojli kipiyayaj.

60 Kemaj on más ueyixtikaj tlayekanketl intech on tiopixkej ouajnotelkets imixpan nochimej, niman okitlajtoltij Jesús:

—¿Xitlaj ika titlanankilis? ¿Tlinon in yejuan ika mitsteixpanuiyaj?

61 Pero Jesús xnauatiya niman xtenankiliaya. On más ueyixtikaj tlayekanketl intech on tiopixkej oksejpa okitlajtoltij:

—¿Tejua tiCristo, tiiKoneu on Dios yejuan yektitikaj?

62 Niman Jesús okijtoj:

—Kemaj, nejua. Niman nennechitaskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl ninotlalis iyekmakopa Dios yejuan kipiya nochipoder. Niman no nennechitaskej niuajlas ipan on moxtli de ne iluikak ualeua.

63 Ijkuakon on más ueyixtikaj tlayekanketl intech on tiopixkej sanoyej okualan niman onotlakentetsayantiaj*. Kemaj okijtoj:

—¿Tlinon para tikinnekij más testigos? **64** Yonenkakkej ken yokuijuikaltij Dios. ¿Ken nenkinemiliaj nemejuamej?

Kemaj yejuamej nochimej okitlajtlakoltijkej para ma kimiktikan.

65 Kemaj sekimej opejkej kichijchaj, okixtlapachojkej, niman okuijuitekej. Niman kijliyaj:

—Xtlajto tiotlajtojketl. Xnechijli akinon omitsmailij.

Niman kemaj on policías yejuan tlajpiyaj ipan on ueyitiopan okuikakej, niman okuijuitekej.

Pedro okinenek* Jesús

(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

66 Ijkuak Pedro nemiya tlatsintlan ipan on kiauak, ouajlaj sen siuatl itekichiuijlkau on más ueyi tlayekanketl intech on tiopixkej. **67** Niman ijkuak okitak Pedro ompa nototonijtikatka intech on tlrtl, opeu kitlajtlata, niman okijlij:

—Tejua no tikistinemiya iuan Jesús yejuan ualeua Nazaret.

68 Pero Pedro okinenek*, niman okijtoj:

—Xnikixmati, nion xnikixmati tlinonon tikijtoua.

Niman kemaj Pedro okis kiauak, niman oyaj ne kiauatenko. Niman kemaj otsajtsik sen kaxtil*. **69** Niman on siuatekichiuijlketl oksejpa okontak, niman okinmijlij on yejuan ompa nemiyaj:

—In tlakatl teuan nopoua itech Jesús.

70 Pero yejua oksejpa okinenek*. Niman achi más sakin*, on yejuan ompa nemiyaj oksejpa yejuamej okijlijkej Pedro:

—Melauak, tejua titeuan pampa tiualeua Galilea, niman ijki titlajtlajtoua ken yejuamej.

71 Pedro opeu ijkij kijtoua:

—Ma nimiki tla xnikijtoua on tlen melauak. Nejua xnikixmati on tlakatl yejuan nenkiteneuaj.

72 Kemaj nimantsin otsajtsiteu on kaxtil* ika okpa. Niman Pedro okelnamik on tlen Jesús okijlijka: “Achtoj ijkuak xe tsajtsi on kaxtil* okpa, tejua tinechnenekis yexpa.” Niman ijkuak yejua okelnamik on tlajtojli, opeu sanoyej ajmankachoka.

Jesús okuikakej ixpan Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

15 ¹Ijkuak otlanes, intlayekankauan on tiopixkej, on ueuetkej tlayekankej, on temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nochimej on más uejueyi tekuajkej ipan on sanedrín*, okinemilijkej tlinon kichiuijiskej Jesús. Kemaj ijkuak yokisalokej, okuikakej niman okitemaktilitoj itech on gobernador itoka Pilato.

²Niman Pilato okitlajtoltij:

—¿Tejua tiinrey on hebreos*?

Jesús okinankilij:

—Kemaj, iki ken tejua tikijtoua.

³Niman on tlayekankej tiopixkej kiteixpanuiyayaj ikan miyek tlajtlamach*. ⁴Kemaj Pilato oksejpa okitlajtoltij:

—¿Xitlaj ika titlanankilis? Xkita kech ika tlajtlamach* ika mitsteixpanuijtokej.

⁵Pero Jesús xitlaj* ika okinankilij. Yejua ika Pilato okitlatlachaltij, niman xkimatiya tlinon kinemilis.

**Pilato okitemakak Jesús para ma kajkopilokan
ipan kojnepanojli**

(Mt 27.15-26; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.15)

⁶Cada xipan ipan on iluitl itoka Pascua*, Pilato kinma-kauiliani on tlakamej sen tlakatl yejuan tsakutika yejuan yejuamej kitlajtlaniyaj. ⁷Niman nemiya sen tlakatl itoka Barrabás, tsakutikatka iuan oksekimej yejuan otemiktijkaj ikuak onajkomankaj. ⁸Kemaj on tojlamej oualajkej, niman okitlajtlanilijkej Pilato para ma kixti sen yejuan tsakutikaj ken kichiuaní nochipa ipan on iluitl. ⁹Niman Pilato okinnankilij:

—¿Nenkinekij para ma nikmakaua inRey on hebreos*?

¹⁰Pilato ijkin okijtoj pampa yejua kimatstikatka ika san ikan innexikol on tlayekankej tiopixkej okitemaktilijkej Jesús. ¹¹Pero on tlayekankej tiopixkej okinchiualtijkej on tlakamej para ma tlajtlanikan Barrabás, niman maka ma kitlajtlanikan Jesús.

¹²Kemaj Pilato okintlajtoltij:

—¿Tlinon nikchiuas iuan on yejuan nemejuamej nenkitokayotiaj inRey on hebreos*?

¹³Kemaj yejuamej okinankilijkej chikauak:

—¡Xajkopilo ipan kojnepanojli* para ma miki!

¹⁴Pilato okinmijlij:

—¿Tlinon tej, xkuajli okichiu?

Pero yejuamej oksejpa más chikauak otsajtsikej:

—¡Xajkopilo para ma miki!

¹⁵Pampa Pilato kinekiya kuajli nokauas inuan on tlakamej, okinmakauilij Barrabás. Kemaj okinnauatij isoldados para ma kuijitekikan Jesús. Niman kemaj okitemaktilij para ma kajkopilokan ipan kojnepanojli.

On soldados tlamach ika okitlajyouiltijkej Jesús
(Mt 27.27-31; Jn 19.16)

16 Kemaj, on soldados okuikakej Jesús ne ikiauak on palacio itoka pretorio, niman okinnotskej nochimej on oksekimej soldados. **17** Okitlaliltijkej sen tlakentli* morado, okichijchijkej sen uitscorona, niman okimaniltijkej ipan itsontekon. **18** Kemaj opeu kitsajtsiliaj:

—¡Kuajli xnemi tejua iminRey on hebreos*!

19 Kemaj okuauijuitekej ikan akatl, okichijchakej, niman onotla-kuantelketskej ixpan sano ijki ken kimauistiliaskiaj. **20** Kemaj ikuak ika yonauiltijkej, okixtilijkej on tlakentli* morado, niman okitlaliltijkej itlaken. Niman okuikakej para okajkopilotoj ipan kojnepanojli*.

Jesús okajkopilojkej ipan kojnepanojli
(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

21 Ijkuakon, ompaka panotiaya sen tlakatl itoka Simón yejuan chanej* on kalpan Cirene. Yejua itataj katka Alejandro niman Rufo, niman oualeu neka ipan campo. Yejua okinauatijkej para ma kiki on kojnepanojli* de Jesús.

22 Okuikakej Jesús ne kampa itoka Gólgota, yejuan no kijtos-neki Mikatsontekomatlan. **23** Niman okitekiuiltykej vino tlanelojli iuan mirra. Pero Jesús xokiselij. **24** Kemaj okajkopilojkej, niman yejuamej onotlatlankej para kitaskej cada se tlinon kiktis de itlaken Jesús.

25 Okajkopilojkej Jesús ikuak las nueve ika kualkan. **26** Niman para nochimej ma kitakan tline* miki ne ipan on kojnepanojli, ijin okikuilojkej: “In yejua inRey on hebreos*.” **27** Niman no okajkopilojkej iuan Jesús ipan kojnepanoltin omemej tlakamej tlachtekkej, se iyekmakopa niman okse ioopochmakopa. **28** Onochiu ijkon ken tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Okipojkej inuan on xkuajkuaultin.”

29 Niman yejuan ompa kipanauiyayaj, kuijuikaltiayaj, niman nokuauiuixouayaj pampa sa ika nauiltiayaj. Niman kijliayaj:

—¡Aj! Tejua yejuan tikxoxotonis iueyitiopan Dios niman ipan yeyi tonajli oksejpa tlamic tikchijchiwas, **30** xmomakixti sano tejua, niman xuajtemo ipan on kojnepanojli.

31 Sano ijki intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios sa ika nauiltiayaj Jesús. Yejuamej kinojliayaj:

—Oksekimej okinmakixtij, pero sano yejua xueli nomakixtia.

32 Tla yejua Cristo yejuan inRey on hebreos*, ma uajtemo ne ipan on kojnepanojli* para tikitaskej niman tikneltokaskej ika melauak yejua inRey on hebreos*.

Niman on yejuan ompa ajkopilkayaj ipan on kojnepanoltin no kuijuikaltiayaj Jesús.

Jesús omik

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

33 Ijkuak oajsik tlakualispan, otlayouatiak nochuiyan, niman tlayouatok katka hasta ijki oajsik ipan yeyi hora ika tiotlak.

34 Niman ipan on hora, Jesús chikauak otsajtsik:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —yejuan kijtosneki: NoDios, noDios, ¿tline tinechtatlalkauiya?

35 Sekimej, yejuan ompa nemiyaj, okakkej, niman okijtokej:

—Xkakikan. Kinotstikaj on tiotlajtojketl Elías.

36 Kemaj sen tlakatl onotlalojtikis yejuan okiktik sen tojtontli momoxtik, niman okipatsoj ikan xokok vino. Kemaj okontlalij ipan sen akatl ika okonitij Jesús. Kemaj okijtoj:

—Xkauakan, ma tikitakan tla uajlau Elías kuajtemoltis.

37 Kemaj, Jesús chikauak otsajtsik, niman kemaj ouajnomikilij.

38 Ijkuakon, on yekcortina yejuan pilkaya ne ijtk on ueyitiapan ouajtlajkotetsayan* tlakpak hasta tlatsintlan. **39** Ijkuak on soldadojtlayekanki romano yejuan ijkaya ixpan Jesús okitak kenijki otsajtsik, niman kenijki omik, okijtoj:

—Yejua in tlakatl melauak iKonetsin katka Dios.

40 No san uejkatsin sekimej siuamej konitstikatkaj Jesús. Ompa nemiya María yejuan ualeua Magdala, Salomé, niman María yejuan inanaj Santiago yejuan más konetl, niman José. **41** In siuamej oyajkej iuan Jesús, niman okipaleuijkej ijkuak kistinemiya neka Galilea. No nemiyaj ompa oksekimej siuamej yejuan oualejkej Jerusalén iuan Jesús.

Jesús okitôkatoj ijtk sen ostotl

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42 Ipan on tonajli viernes, on hebreos* kuektlaliayaj nochitlajtlamach* para xtekitiyaj ipan on tonajli sábado. Ipan on tonajli

viernes, ikuak nisu para kalakis tonaltsintli, ⁴³ ouajlaj sen tlakatl, itoka José, yejuan ualeua ipan on kalpan itoka Arimatea. Yejua teuan katka intech on más uejueyi tekiuajkej ipan on sanedrín*, niman nochimej kitlakaitayaj. Yejua no kichaya kamanon peuas tlamandaros Dios. Yejua onoyolchikau, niman oyaj itech Pilato para okitlajtlanilij imikatlalnakayo Jesús. ⁴⁴ Pilato okitlatlachaltij ika saniman omik Jesús. Yejua ika, okititlan sen tlakatl para ma kuajuika on soldadojtlayekanki. Ijkuak on soldadojtlayekanki ouajlaj, Pilato okitlajtoltij tla melauak yomik Jesús. ⁴⁵ Kemaj ikuak on soldadojtlayekanki okimachistij ika melauak yomik, Pilato okauilij José para ma kitemolti on imikatlalnakayo Jesús. ⁴⁶ Kemaj José okou sen tela istak yejuan *sanoyej** patioj. Niman ikuak okitemoltij on imikatlalnakayo Jesús, okitejkuix ikan on tela istak. Kemaj okitökato ijtki sen tlalkontli yejuan okichkuakej ipan teostotl. Niman ne itenko okimimilojtiajkej sen tetl *sanoyej ueyi*, niman ika okitentsakukej. ⁴⁷ María on yejuan ualeua Magdala, niman María yejuan inanaj José okitakej kanon okauatoj itlalnakayo Jesús.

Jesús oyoliu niman onoketsteu ipan itlalkon

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

16 ¹Ijkuak yopanok on sábado, María yejuan ualeua Magdala, María inanaj Santiago, niman Salomé okijkej ajuiyalistli para konajuiyaliskiaj itlalnakayo Jesús. ²Uelipan kualkan, ipan on tonajli domingo, oyajkej ne itech on tlalkontli kampa José okitökato imikatlalnakayo Jesús. Ye uajkistiaya tonaltsintli. ³Niman ikuak xe ajsiyaj, yejuamej kinojliyaj:

—¿Akinon techejkuanijis on tetl ne itenko on tlalkontli?

⁴Pero ikuak oajsikej, okitakej ika on tetl yejuan *sanoyej ueyi* yej yokejkuankaj. ⁵Kemaj ikuak okalakitoj ijtki on tlalkontli yejuan okichijchijkej ipan teostotl, okitakej iyekmakopa on tlalkontli sen telpochtli. Ompa yeuatikatka niman tejkuixtika ikan sen ueyak tlakentli* istak. Niman yejuamej *sanoyej onomojijkej*. ⁶Pero yejua okinmijlij:

—Maka xmomojijken. Nemejuamej nenkitejtemouaj Jesús on yejuan ualeua Nazaret niman okajkopilokej ipan kojnepanojli*. Pero aman yoyoliu* niman yonokuiteu. Yejua xnikan nemí. Xkitakan nikan kampa okitlalijkaj itlalnakayo. ⁷Aman xuiyan, niman xkinmjlikan inomachtijkauan* niman Pedro ika yejua achtoj yas

yakatstias para Gallilea, niman ompa nemejuamej nenkitaskej ijkon ken omechijlij.

8 Kemaj nimantsin on siuamej okitlalkauijkej on tlalkontli niman sa mojkakuekuelakatiayaj. Xakaj okijlijkej kenijki okita-kej, pampa sanoyej nomojtiayaj.

Jesús okinotitij María Magdalena
(Jn 20.11-18)

9 On tonajli domingo ikuak Jesús oyoliu* niman onoketsteu ipan itlalkon, Jesús okinotitij achtoj María on yejuan ualeua Magdala, on yejuan okixtilijka chikome xkuajkualtin espíritus.

10 Niman yejua oyaj, okinmachistito inomachtijkauan* Jesús, yejuan sanoyej* najmanayaj, niman chokayaj. **11** Pero ikuak okakej ika Jesús yoyoliu* niman yonoketsteu ipan itlalkon, niman ika María okitak, yejuamej xokineltokakej.

Jesús okinnotitij omemej inomachtijkauan*
(Lc 24.13-35)

12 Más sakin*, oksekneka okinnotitij omemej nomachtijkej* chika yejuamej yayaj ipan ojtli. **13** Yejuamej onokuepkej kampa nemiyaj on oksekimej, niman okinmijlijkej ika okitakej Jesús, pero no xokineltokakej.

Jesús okinnotitij on majtlaktli uan se inomachtijkauan*
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 Más sakin* Jesús okinnotitij on majtlaktli uan se inomachtijkauan* chika tlakuajtikatkaj. Kemaj okimajuak pampa xtlaneltokayaj niman ipampa inyoltechikaualis ika yejuamej xokineltokakej on yejuan okitakej achtoj ika oyoliu* niman onoketsteu ipan itlalkon. **15** Kemaj okinmijlij:

—Xuiyan nochuiyan imanian in tlaltikpaktli, niman xkij-likan noch i tlakatl on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **16** On yejuan tlaneltokas niman nokuatekis, makisas. Pero on yejuan tlaneltokas kitlajtlakolmakaskej. **17** Niman in tlamauisoltin kichiwaskej on akin tlaneltokaskej. Kinkixtiskej on xkuajkualtin espíritus ika notoka. Tlajtoskej ikan oksei yenkuik tlajtoltin. **18** Tla kinkitskiskej kouamej, noso tla koniskej itlaj veneno, xitlaj* kinchiuilis. Kintlaliskej iminmauan impan on kokoxkej niman kimpajtiskej.



Mr. 16.19

Jesús otlejkok iluikak
(Lc 24.50-53)

19 Niman kemaj iikuak Jesús yokinnojnots, Dios okuikak ne iluikak kampa onotlalij ipan iyekmatsin. **20** On nomachtijkej* opejkej tenojnotsaj niman temachtijtiayaj nochiuuiyan. Niman toTEKO kimpaleuiyaya, niman itechkopa on milagros* yejuan kichiuyaj ikuak temachtijtiayaj, kintitiaya on tlakamej ika intemachtil yejua tlen melauak.

SAN LUCAS

ON KUAJLI TLAJTOJLI YEJUAN SAN LUCAS OKIJKUILOJ ITECHKOPA INEMILIS JESUCRISTO

**San Lucas okitlajkuiluij Teófilo para kimachistis
on tlen melauak itechkopa on kuajli tlajtojli**

1 ¹Notlajsojka Teófilo, miyekej tlakamej okijkuijlojkej kenijki onochiu on tlajtlamach* yejuan onochiu totsajlan. ²Nochi okijkuijlojkej ijki ken otechmachistijkej on yejuan okitakej noch on tlajtlamach* tlen onochiu desde ipeuyan, niman yejuamej okiteijlijkej itlajtol Dios. ³Nejua no kuajli onitetlajtlajtoltij noch on tlajtlamach* yejuan onochiu desde ipeuyan. Yejua ika, tejua ueyixtikaj Teófilo, nikuitia kuajli para nimitstlajkuiluis niman nimitstekpanilis noch on onochiu on tlajtlamach*. ⁴Ijkon tej, kuajli tikmatis noch on tlen melauak itechika on tlajtlamach* yejuan omitsmachtijkej.

Sen ángel okijlij Zacarías ika isiuau kitlakatilis ikoneu

⁵Nochi on tlajtlamach* opeu ikuak on rey Herodes tlaman-darouaya ipan iueyitlalpan Judea. Ipan on tonaltin nemiya sen tiopixki itoka katka Zacarías, yejuan teuan nopoouaya intech on tiopixkej yejuan igrupo Abías. Isiuau Zacarías itoka katka Elisabet. Yejua teuejkakoneu katka itech on tiopixki Aarón. ⁶On omemej yolchipajkej katkaj ixpan Dios niman kitlakamatiyaj noch on itlanauatiluan toTEKO, niman ijkon tej, xakaj ueliya itlaj ika kintlajtlakolmakaya. ⁷Pero xkipiyayaj inkoneuan, pampa Elisabet tetsakatl* katka, niman sanoyej* ye ueuentsitsinmej katkaj.

⁸Ijkuak oyejkok on tonaltin para tekitis on grupo kampa Zacarías nopoouaya, yejua otekut ixpan Dios. ⁹On tiopixkej kipiyayaj

costumbre para kitlapejpeniayaj ikan suerte sen tiopixki, para kitlatiaya on xochikopajli ipan iueyitiopan toTEKO, niman Zacarías yejua okitocaroj kitlatis. ¹⁰ Chika kitlatiaya on xochikopajli, nochí tlakatl kichijtikatka oración ne ikiauak on ueyitiopan. ¹¹ Kemaj sen ángel yejuan toTEKO okuajtitlan, ouajnonextij nisuú itech Zacarías. On ángel ijkatikatka iyekmakopa on tlaixpan* kampa notlatia on xochikopajli. ¹² Ijkuak Zacarías okitak on ángel, xok kimatiya tlen kichiwas niman sanoyej onomojtij. ¹³ Pero on ángel okijlij:

—Maka xmomojti, Zacarías. Dios yokak mooración, niman mosiuau Elisabet kitlakatilis itlakakoneu. Niman Tiktokayotis Juan. ¹⁴ Sanoyej tipakis niman no miyekej pakiskej ipampa itlakatilis mokoneu. ¹⁵ Ijkin nochiuas, pampa yejua ueyixtias ixpan Dios. Yejua xkonis vino nion itlaj okse yejuan tetlauantij, niman on Espíritu Santo nochipa kiyoltemitis desde ijkuak tlakatis. ¹⁶ Yejua kichiwas para miyekej tlakamej yejuan tekoneuan itech Israel ma nokuepakan niman ma kitlakamatikan toTEKO yejuan iminDios. ¹⁷ Juan yas iyakapan toTEKO ikan iyolchikaualis niman poder ken on yejuan okipix on tiotlajtojketl Elías. Yas iyakapan toTEKO, niman kichiwas para on tatajtin ma kintlajsojtlakan inko-neuan, niman no kichiwas para on yejuan xkitlakamatij Dios ma kitlakamatikan, ijkon ken on yejuan kuajkualtin tlakamej. Ijkon kinmelajkatlalis on tlakamej para ueliskej kiseliskej toTEKO.

¹⁸ Pero Zacarías okitlajtoltij on ángel:

—¿Kenikki nikmatis ika on tlen otikijtoj melauak?, pampa nejua sanoyej ye niueventsin niman nosiuau no ye lamajtsin.

¹⁹ Niman on ángel okinankilij:

—Nejua niGabriel, niman niitekitkau Dios. Dios tej, onechajtitlan ma nimitsnotsaki para nimitsijlis in kuajli tlajtojli. ²⁰ Pero xotikneltokak tlinon onimitsijlij. Yejua ika tinontias. Xuelis titlajtos hasta ijkuak tlakatis mokoneu.

²¹ On tlakamej yejuan kichixtikatka Zacarías ne kiauak, xkimatiyaj tlinon kinemiliskej, pampa yejua youejkajka ika xuajkisaya de ijtek on ueyitiopan. ²² Niman ijkuak Zacarías ouajkis, xueliya kinnojnotsaya. Yejua ika, on tlakamej okajsikamatkej ika yejua okitak itlaj tetlatlachalistli yejuan ken itemikpan ijtek on ueyitiopan. Niman yejua sa kinmanotsaya, pampa xok ueliya tlajtouaya.

²³ Ijkuak otlan on tonaltin ika Zacarías tekiti ne ipan on ueyitiopan, okis niman oyaj ichan. ²⁴ Más sakin*, Elisabet on isiuau,

ones ika ye kipiya ikoneu, niman makuijli metstli oniyan ne ichan. Ijkin kinemiliaya: **25**“Aman toTEKO ijkin onechchiuilij ikan iteiknelilis* para xok nipinaus imixpan oksekimej.”

Sen ángel okijlij María ika kitlakatilis sen konetsintli

26 Ijkuak Elisabet ye kipiyaya ikoneu chikuasen metstli, Dios okuajtitlan on ángel Gabriel ipan sen kalpan de Galilea itoka Nazaret. **27** Dios okititlan para kinotsas sen ichpochtli, yejuan xe yakaj tlakatl iuan notekaza, itoka María. María yokitlalijka compromiso para nonamiktis iuan sen tlakatl itoka José yejuan sa teuejkajkoneu katka itech David. **28** On ángel okinisiuij María niman okijlij:

—Nimitstlajpaloua tlatiochijkasiuatl itechDios. ToTEKO mouan nemi. Dios más omitstiochiu de nochimej on siuamej.

29 Pero ijkuak María okak on ángel, okimojkakak itlajtol, niman sano yejua kinotlajtoltiaya tline* ijkin okitlajpaloj. **30** Pero on ángel okijlij:

—Maka xmomojti María, pampa Dios sanoyej yomitstiochiu. **31** Aman tikanas mokonetsin niman tiktlakatilis sen tlakakonetl. Niman tiktokayotis Jesús. **32** Yejua ueyixtias niman itoka yes teKoneu itech on más ueyixtikaj Dios. Niman Dios toTEKO kitlalis para Rey yes, niman kipiwas on tekuajyotl yejuan iuejkatataj David okipix. **33** Yejua tlamandaros para nochipa ipan on país de Israel, niman itekiuajyo xkaman tlamic.

34 Kemaj María okitlajtoltij on ángel:

—Nejua xe yakaj tlakatl iuan ninemi. Yejua ika tej, ¿kenijki uelis nochiuas in?

35 Niman on ángel okinankijlij:

—On Espíritu Santo mopan uajlas, niman ipoder on yejuan más ueyixtikaj Dios kichiwas sen milagro tejua mopan. Yejua ika, on konetsintli yejuan tlakatis yolchipauak yes niman itoka yes iKonetsin Dios. **36** Xkelnamiki moprima Elisabet yejuan kimatiij ika xueli nokoneana. Aman ye kipiya chikuasen metstli ika koneuaj maski yejua lamajtsin. **37** Ijkon nochiuas pampa xitlaj* onkaj yejuan Dios xueli kichiwa.

38 Niman kemaj María okijtoj:

—Nejua niitekipanojkau noTEKO. Ma ijki nochiuas ken yotinechijlij.

Kemaj on ángel oyaj.

María okinotsato Elisabet

39 Ipan on tonaltin María okajsiq iojui. Niman amanaman oyaj ipan on tepemej hasta oajsik ipan sen kalpan ne Judea. **40** Ijkuak oajsik ipan on kalpan, okalak ichan Zacarías niman okitlajpaloj Elisabet. **41** Niman ijkuak Elisabet okak itetlajpalol María, on ikonetsin onolinij ijtk, niman on Espíritu Santo okiyolten Elisabet. **42** Kemaj Elisabet okijtoj chikauak:

—Dios más omitstiochiu xken nochimej on siuamej, niman no yokitiochiu on konetsintli yejuan tiktlakatilis. **43** ¿Akin nejua tej, ika tejua yejuan inanaj noTEKO otiuajlaj para otinechnotsako? **44** Nimantsin ijkuak otinechtlajpaloj, nokonetsin onolinij ikan paktli nikan nojtk. **45** Dios mitstiochiua tejua yejuan otikneltokak ika nochiuas on tlen okijtoj.

46 Kemaj María okijtoj:

Noalma kiueyilia noTEKO,

47 niman noyojlo nopaktia itech Dios yejuan noTemakixtijkau,

48 pampa yejua onechelnamik nejua maski
xniiueyitekipanojkau.

Niman desde aman nochimej nechtokayotiskej
nitlatiochijkasiuatl.

49 Ijkon nochiuas pampa Dios yejuan noch ueli kichiua, oki-
chiu uejueyi tlajtlamach* para nejua.

Yejua yektitikaj.

50 Nochipa kimpiyalis teiknelilistli* nochimej yejuan kitlakaitaj.

51 Yejua okiteititij ipoder ikan on tlen okichiu.

On yejuan noueyimatiq niman san tlamach xkuajli
kinejnemiliaj,

Dios xkinkauilia ma kichiuan tlen kinekij.

52 On uejueytlayekankej reyes okinkixtij kampa
tlamandarouayaj,

niman yej okinmakak ueyilistli on yejuan yolyemankej.

53 Yejuan apismikiyaj, okinmakak noch tlen kuajli,
niman xitlaj* okinmakak on yejuan ricos.

54 Okipaleuj on país de Israel yejuan itekipanojkau.
Niman yejua xokelkau kiknelis Israel,

55 ijkon ken okimakak ipromesa on touejkatataj Abraham,
niman noch kech tekoneuan para nochipa.

56 María onokau iuan Elisabet kanaj yeyi metstli,
niman kemaj onokuep para ichan.

Otlakat Juan on tlakuatekijketl

57 Oajsik on tonajli para Elisabet kitlakatilis ikonetsin, niman okitlakatilij sen tlakakonetl. **58** Kemaj inisiuchanejkauan* niman on yejuan ken kintaj, ikuak okakkej ken toTEKO sanoyej kuajli okitiochiu, pakiyaj iuan. **59** Kemaj ipan chikueyi tonajli oyajkej para okitlalilitoj on neskayotl itoka circuncisión* ipan inakayo. Niman kinekiyaj kitokayotiskej Zacarías ken itataj, **60** pero inanaj okijtoj:

—Ka. Itoka yes Juan.

61 Niman okijlijkej:

—¿Tline ijkon itoka yes? Ipan mofamilia xakaj nemi yejuan ijkon itoka.

62 Kemaj okimanotskej itataj on konetsintli para kimatiskej kenijki yejua kineki kitokayotis. **63** Niman itataj okitlajtlan se amatl para ompa okijuiloj ken itoka yes on ikoneu. Niman ijkin okijuiloj: “Itoka Juan.” Niman nochimej okintlatlachaltij ika ijkon okitokayotij. **64** Kemaj nimantsin Zacarías ouel otlajtoj oksejpa, niman opeu kiyekteneua Dios. **65** Yejua ika, nochimej on ichanekauan otlapakaitakej. Niman nochuiyan ipan on tepemej yejuan onkaj ipan on iueytalpan Judea kiteijliayaj on tlen onochiu. **66** Nochimej on yejuan kakiyaj on tlen onochiu ijkin tlanemiliayaj niman kinotlajtoltiayaj: “¿Manin, tlinon itekiu yes in tlakakonetl?” Melauak ipoder toTEKO ipan onkaj.

Zacarías okiteijlij on tlen Dios okijlij

67 On Espíritu Santo okiyolten Zacarías itataj on tlakakonetl, niman ika on yektlajtojli yejuan Dios okimakak, okijtoj:

68 Ma tikueyilikan toTEKO Dios, on iminDios on hebreos*,
pampa yotechitako niman yotechmakixtiko.

69 Yotechmakak sen ueyi Temakixtijketl
yejuan teuejkakoneu itech David on itekipanojkau.

70 Ye uejkaui ijkin okijtoj intechkopa on iyektiotlajtojkauan,

71 ika yejua techmakixtis intech on totlauelikniuan,
niman itech impoder nochimej on yejuan techtluelitaj.

72 Ijkon okichiu para techmakas on teiknelilistli* yejuan
okimprometerouilij touejkatajuan,

- niman xkelkaua on ichipajkapacto*.
- 73 In yejua on promesa yejuan Dios okiprometerouilij ikan tlajtolmakalistli itech on toachtojtataj Abraham
- 74 ika techmanauis intech on totluelikniuan, para xikan nemojtijli tiktekipanoskej
- 75 ikan chipajkanemilistli niman ikan melajkanemilistli nochitontalatin ipan tonemilis.
- 76 Niman tejua, nokonetsin Juan, mitstokayotiskej itiotlajtojkau on más ueyixtikaj Dios, pampa tejua tias iyakapan on toTEKO para tikuektlalijtias iojui.
- 77 Titemachistis ika kiseliskej temakixtilistli ijkuak Dios kintlapojpoluilis intlajtlakoluan.
- 78 ToDios sanoyej teiknelia. Ikan iteiknelilis* kinuajtitlanilis on Temakixtijketl yejuan ualeua iluikak.
- 79 Niman on Temakixtijketl kinmakixtis yejuan tlajtlakouaj niman yejuan nemij ipan mikilistli. Yejuamej no kinmakas yolseuilstli.
- 80 Niman on tlakakonetl noskaltiaya niman chikajtiaya itech Dios. Niman yejua ochantik neka xalpatlajkan hasta ipan on tonajli ijkuak yejua onoteititij intech on tlakamej yejuan chantij ipan on país de Israel.

Otlakat JesuCristo

(Mt 1.18-25)

2 ¹Ipan on tonalitin, Augusto César yejuan más ueyi tlayekanketl katka ipan on países kampa tlamandarouaya Roma, otlanauatiy para nochimej on chanejkej ipan on países ma kite-makatiy intoka ipan on poualistli. ²In achtoj poualistli okichijkej ijkuak Cirenio tekiuaj katka ipan iueyitlalpan Siria. ³Ipan on tonalitin nochit tlakatl yaya cada se ipan ikalpan kampa otlakat para ompa onijkuiloto ipan on poualistli. ⁴José uejka teuejkakoneu katka itech David. Yejua ika okis ipan on kalpan Nazaret, yejuan onkaj ipan on iueyitlalpan Galilea, niman oyaj ipan on kalpan Belén, yejuan onkaj ipan on iueyitlalpan Judea kampa otlakat David. ⁵Yejua oyaj Belén para onijkuiloto ipan on poualistli iuan María yejuan kipiyaya compromiso para iuan nonamiktis. María koneuaj katka. ⁶Niman chika nemiyaj ompa Belén, oyejkok on

tonajli para María kitlakatilis ikonetsin. ⁷Ompa okitlakatilij on iachtoj tlakakonetsin. Okitlatlapachoj ikan tela* niman okitekak ipan sen canoa, pampa xonkatka kampa noseuiskej ijtk on mesón.

**Sen ángel okinmijlij sekimej tlajpixkej
ika inTemakixtikau yotlakat**

⁸Nisiu ne Belén nemiyaj sekimej tlajpixkej yejuan nochí tlayoua nokauayaj ipan on tepetl kampa kintlajpiyaj imborreguitos. ⁹Sen ángel yejuan toTEKO Dios okuajtitlan okinuajnotitij. Niman iueyilis toTEKO Dios ken sen tlauijli opetlan inyeualkan on tlajpixkej. Kemaj, yejuamej sanoyej* onomojtijkej. ¹⁰Pero on ángel okinmijlij:

—Maka xmomojtikan, pampa oniuajlaj para nemechmachistiko sen kuajli tlajtojli, yejuan uelis kipaktis nochí tlakatl. ¹¹Aman ne ipan ikalpan David otlakat nemoTemakixtikau. Yejua Cristo on nemoTEKO. ¹²Niman para nenkixmatiskej on konetsintli, nenkinextiskej tetejkuixtikaj ikan sen tela*, niman onotok ipan sen canoa.

¹³Kemaj nimantsin ne itech on ángel ouajnonextijkej sanoyej miyekej oksekimej ángeles yejuan oualejkej ne iluikak. Yejuamej kueyiliayaj Dios niman kijtouayaj:

¹⁴ ¡Ma kueyikan Dios ne iluikak,
niman nikan tlaltikpak ma onya yolseulistli intsajlan on
tlakamej
yejuan kipiyaj itetlajsojtlalis* Dios!

¹⁵Kemaj ikuak on ángeles onokuepkej ne iluikak, on tlajpixkej opeu kinolliaj:

—Tiauij Belén, niman ma tikitatiij on tlen onochiu yejuan otechmachistij toTEKO.

¹⁶Nimantsin oyajkej niman okinextitoj María niman José, niman on konetsintli onotoya ipan sen canoa kampa tlakuaj yolkej. ¹⁷Ikuak yokitakej, okitetlajtlajtouilijkej on tlen on ángel okinmijlij itechkopa on konetsintli. ¹⁸Niman nochimej yejuan okinkakkej otlapakamatkej ika on tlen on tlajpixkej kijtouayaj. ¹⁹Pero María okejeu ipan iyojlo nochí in tlajtojli niman sanoyej ika tlanemiliaya. ²⁰On tlajpixkej onokuepkej ne kampa okinkakkej imborreguitos. Niman chika nokuepayaj, okueyilijkej niman okiyektenejkej Dios ipampa nochí on tlen okakkej niman okitakej. Nochi onochiu ken on ángel okinmijlij.

On konetsintli Jesús okuikakej ipan on ueyitiopan para okaxkatitoj toTEKO Dios

21 Ipan chikueyi tonajli okitlalilijkej on neskayotl itoka circunión ipan inakayo on konetsintli niman okitokayotijkej Jesús. Okitokayotijkej sano ijki ken on ángel okijlij María ikuak xe kanaya ikonetsin.

22 Ijkuak yopanok on tonaltin ika José niman María yonochipajkej ijkon ken tlanautia itlanauatil Moisés, yejuamej okuikakej Jesús ne Jerusalén niman okiyaxkatiijkej* toTEKO Dios. **23** In okichijkej pampa ipan itlanauatil toTEKO ijkil tlajkuiolnestikaj: “Nochi yejuan yenkuylotlakakonetl ma kiyaxkatikan toTEKO.” **24** Niman no oyajkej otlauentlalitoj, ijkon ken tlanautia itlanauatil toTEKO: ome kokotetsitsimej noso ome pichontsitsimej.

25 Ipan on tonaltin chantiya ne Jerusalén sen tlakatl itoka Simeón. Yejua kuajli tlakatl katka, niman kuajli kitlakaitaya Dios. Yejua kichaya kamanon tlakatis on yejuan kinyoltlalis ichanejkauan* on país Israel, niman on Espíritu Santo nemiya ipan. **26** Niman on Espíritu Santo okimachistijka ika yejua xmikis hasta kitas on Cristo yejuan toTEKO kuajtitlanis. **27** Niman on Espíritu Santo okuikak Simeón para oyaj ipan on ueyitiopan. Niman ikuak José niman María okuikakej on konetsintli Jesús ne ipan on ueyitiopan para okichiulijkej on tlen tlanautia on tlanauatijli, **28** Simeón okinapaloj on konetsintli niman ijkil okiyekteneu Dios:

29 NoTEKO, aman ye uelis tinechkaulis para ma nimiki ikan yolseuclistli,

pampa aman yotikchiu tlinon otinechprometerouilij nejua nimotekipanojkau.

30 Aman ikan nixtololojuan yonikitak on Temakixtijketl yejuan yotikuajtitlan,

31 niman yejuan yotiktlalij ixpan nochil tlakatl.

32 Yejua ken tlauijli yejuan kintlauiluis on yejuan xhebreos* niman kinmakas ueyilistli mokoneuan hebreos*.

33 José iuan María, inanaj Jesús, sanoyej okintlatlachaltij on tlen Simeón kijtouaya itechkopa on konetsintli. **34** Kemaj Simeón okintiochiu, niman okijlij María:

—Xkita, Dios okitlalij in konetsintli ipan itekiu. Miyek tlakatl yejuan chanej* ipan in país de Israel ixpoliuskej pampa xkinelto-kaskej mokoneu, niman miyek tlakatl no kiseliskej on nemilistli yejuan para nochipa pampa kineltokaskej. Niman yejua kiteitis on ojtlí para kalakiskej ne itech Dios, pero miyekej yej kixnamikiskej. ³⁵ Niman ijkon miyekej kiteitiskej ken kinemiliaj ipan inyojlo. Niman para tejua, nochí in ken itlaj espada yes yejuan kitsopinis moalma.

³⁶ No, ompa nemiya sen siuatl tiotlajtojketl, itoka Ana. Itataj katka Fanuel, yejuan kisaya itech itribu* Aser. On siuatiotlajtojketl sanoyej lamajtsin katka niman ononamiktijka pero san chikome xipan onen iuan iueuentsin, ³⁷ niman kemaj yejua kauajli katka hasta ye kipiyaya 84 xipan. Xkaman kisaya ipan on ueyitiopan, yej kitekipanouaya toTEKO ikan tonajli niman yeuajli, ikan nesa-ujli niman ikan oraciones. ³⁸ Niman chika Simeón tlajtlajtouaya iuan María niman José, yejua okinnisiuij niman opeu kimaka tlaxtlaujli Dios. Niman kemaj opeu kinnojnotsa de on konetsintli Jesús nochimej on yejuan no kimachayaj on temakixtijketl para kimanauis Jerusalén.

Jesús iuan itajuan onokuepkej para Nazaret

³⁹ Kemaj ikuak José niman María yokichijkej nochí on tlen tlanauatin itlanauatil toTEKO, onokuepkej para oyajkej ipan on inkalpan Nazaret yejuan onkaj ne ipan iueyitlalpan Galilea. ⁴⁰ Niman on telpokakonetl Jesús noskaltiaya niman kajsitiaya más chikaualistli niman miyek tlamatkilistli*, niman kiseliaya itlatiochiualis Dios.

On telpokakonetl Jesús nemiya ipan on ueyitiopan

⁴¹ Cada xipan itajuan Jesús yayaj Jerusalén para kompanouayaj on iluitl itoka Pascua*. ⁴² Niman ikuak Jesús okajxitij majtlaktli uan ome xipan, oyajkej Jerusalén ijkon ken nouikayah. ⁴³ Ikuak otlan on iluitl niman nochí tlakatl nokuepaya para ichan, on telpokakonetl Jesús onokau ne Jerusalén. Pero inanaj niman itataj xokimatkej ika yejua onokau. ⁴⁴ Yejuamej kinemiliayaj ika Jesús yaya intsajlan on tlakamej. Yejua ika ikuak se tonajli yonejnenkaj, kemaj opeu kitejtemouaj intech on ifamilias niman intech inteixmatkauan. ⁴⁵ Pero ikuak xokinextijkej, onokuepkej Jerusalén para ompa okitejtemotoj.

46 Niman ipan yeji tonajli sakin* okinextitoj ipan on ueyitiopan. Yeuatikatka intsajlan on uejueyixtokej temachtijkej yejuan kitemachtiaj itlanaauatiluan Dios. Ompa kinkaktikatka niman no miyek tlamach kintlajtoltiaya. **47** Niman nochimej yejuan kakiyaj kipakaitayaj ika on kuajli itlamatkilis* yejuan ika tenankiliaya.

48 Ijkuak itajuan okitakej, opakatlachixkej, niman inanaj okijlij:

—Nokonetsin, ¿Tline* ijkin otitechchiuilij? Motataj niman nejua sanoyej yotimojkamikej chika timitstejtemouaj.

49 Niman Jesús okinmijlij:

—¿Tline nennechtejtemouaj? ¿Tline xnenkimatij ika nejua ika onkaj ninotekimakas ipan on tlajtlamach* yejuan iyaxka* noTajtsin?

50 Pero yejuamej xokajsikamatkej tlinonon yejua okinmijlij.

51 Kemaj, inuan onokuepkej para Nazaret, niman yejua kintlakamatiya. Niman inanaj kejeuaya ipan iyojlo noch on tlajtlamach* yejuan nochiuaya. **52** Niman Jesús más noskaltijtiaya niman más kajsitiaya itlamatkilis*. Niman Dios pakiya ipampa Jesús niman on tlakamej no pakiyaj ipampa.

**Juan on tlakuatekijketl otemachtij
kampaka xalpatlajkan**
(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

3 ¹Ijkuak Tiberio César kipiyaya kaxtojli* xipan ika tekiuaj katka ipan on ueyi país Roma, Poncio Pilato gobernador katka Judea, Herodes gobernador katka Galilea, niman Felipe on ikniu Herodes gobernador katka Iturea niman Traconite, niman Lisanias gobernador katka Abilinia. ²Niman sano ipan on tonaltin Anás niman Caifás yejuamej katkaj más uejueyitlayekankej intech on tiopixkej. Ipan on tonaltin Dios okinots Juan on tlakuatekijketl, ikoneu Zacarías ipan on xalpatlajkan. ³Yejua ika tej, Juan okistinen nochuiyan kampa nisia itech on atentli Jordán. Kimijlijtiaya on tlakamej ika noneki nokuatekiskej para kiteitiskej ika yonoyolpatlakej, niman Dios kintlapojojpoluilis intlajtlakoluan. ⁴Yejua in onochiu ijkon ken on tiotlajtojketl Isaías okijuilojka:

Yakaj nemi ne kampa xalpatlajkan niman ijkin tsajtsi:

“Xyektlalikan nemoyojo pampa ye uajlau toTEKO.

Xmelauakan nemonemilis ijkon ken on tlakamej kueltlaliaj, niman kimejmelauaj sen ojtli ijkuak uajlau sen tlakatl yejuan ueyixtikaj.

- 5** Nochiuiyan kampa tlauejuejkatlan ika onkaj
kintlaltemaskej,
niman nochimej tepemej niman tepetsitsimej ika onkaj
kinmalauaskej para tlaixmanaskej.
On ojtlí yejuan xmelajki ika onkaj kimelauaskej,
niman on ojtlí yejuan xixmanki ika onkaj kixmanaskej.
6 Niman nochí tlaltikpaktlakatl kitas ken temakixtis Dios.”

7 Miyek tlakatl uajlaya itech Juan para kinkuatekiyaya, niman ijkín kinmijiliaya:

—¡Tekoneuan intech kouamej!* ¿Akinon omechijlij para nenmomanauiskej de on castigo yejuan uajlau? **8** Kuajli xmouikakan para kuajli nenkiteitiskej ika yonenkajkajkej nenkichiuaj on tlen xkuajli. Niman maka nenkijtoskej: “Xitlaj* uelis topan nochiuas, pampa titekoneuan itech Abraham.” Nejua nemechijlia ika hasta in temej Dios uelis kinkuepas tekoneuan itech Abraham. **9** Nemejuamej no ijki ken on kojin* yejuan xtlakij. Nochi kojtlí* yejuan xtlakis kitsontekiskej niman kitlatiskej. Yejua ika kuajli xmotakan, pampa on hacha ye onkaj listo para kintsontekis hasta ipan ineluayouan on kojtin* yejuan xtlakij.

10 Kemaj on tlakamej okitlajtoltijkej Juan:

—¿Tlinon tej, noneki tikchiuaskej?

11 Juan okinmijili:

—On yejuan kipiya ome itlaken, noneki se kimakas on yejuan xitlaj* kipiya, niman on yejuan kipiya tlen kikuas, noneki seki kimakas on yejuan xkipiya.

12 No oqualajkej itech Juan sekimej tlacobrarojkej ikan impuestos para yejua okinkuatekij. Niman no okitlajtoltijkej:

—Temachtijketl, ¿tlinon noneki tikchiuaskej?

13 Niman Juan okinmijili:

—Xtlacobrarokan san kech kitlajtlani on tlanauatijli niman maka ipan xtekulikan.

14 No ijki okitlajtoltijkej sekimej soldados:

—Niman tejuamej, ¿tlinon noneki tikchiuaskej?

Niman yejua okinmijili:

—Maka yakaj itlaj xkulikan, nion maka yakaj xteixpanuikan ken itlaj yokichiu ikuak xnejli okichiu, niman xpakikan san ikan on kech nenkitlanij.

15 Nochi tlakatl sa kichixtikatka para saniman ma uajla Cristo. Niman kinemiliayaj tla Juan yejua Cristo noso ka. **16** Yejua ika Juan okinmijlij:

—Melaauak nejua nemechkuatekiya ikan atl. Pero uajlau okse yejuan kipiya más ueyitilistli xken nejua, niman nejua xnechmelaua* nion siquera niktojtomas ikakmekayo. Yejua tej, mechkuatekis ikan Espíritu Santo niman ikan tlitl. **17** Yejua ye ipan ima kipiya on itlapipitsal para ika kajkauis on trigo niman kixtilis on itlajsojlo. On trigo kejeuas ipan ikueskon, pero on itlajsojlo kitlatis ipan on tlitl yejuan xkaman seuis.

18 Ijkon, niman ikan okseki miyek más tlachikaualistli, Juan kinmachistiaya on tlakamej itechkopa on kuajli tlajtojli. **19** Juan no okichikajkanots on gobernador Herodes pampa Herodes kipyaya Herodías ken isiuau yejuan isiuau Felipe. Felipe ikniu katka Herodes. Juan no okichikajkanots Herodes pampa okichijka miyek okseki tlajtlamach* tlen xkuajli. **20** Pero Herodes xokinek okak, yej okichiui okse tlen xkuajli pampa okitsaku Juan.

Juan okikuatekij Jesús

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

21 Pero Herodes antes kitsakuaskia Juan, Juan okikuatekij miyek tlakatl. Niman no okuatekij Jesús. Kemaj chika Jesús kichiuaaya oración, on iluikak otlapou, **22** niman on Espíritu Santo ouajtemok ken itlaj paloma ipan Jesús. Niman kemaj okakistik sen tlajtojli de ne iluikak yejuan kijtouaya:

—Tejua tinotlajsojkaKonetsin, niman moka nipaktikaj.

Iuejkatajuan JesuCristo

(Mt 1.1-17)

23 Jesús kipyaya kanaj 30 xipan ijkuak opeu temachtia. On tlakamej kinemiliayaj ika yejua tekoneu katka itech José maski xmelauak itataj katka José.

José tekoneu katka itech Elí,

24 Elí tekoneu katka itech Matat,

Matat tekoneu katka itech Leví,

Leví tekoneu katka itech Melqui,

Melqui tekoneu katka itech Jana,

Jana tekoneu katka itech José,

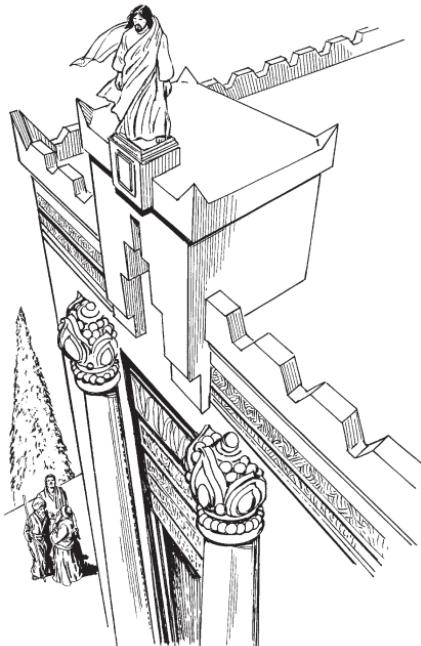
- 25** José tekoneu katka itech Matatías,
Matatías tekoneu katka itech Amós,
Amós tekoneu katka itech Nahúm,
Nahúm tekoneu katka itech Esli,
Esli, tekoneu katka itech Nagai,
26 Nagai tekoneu katka itech Maat,
Maat tekoneu katka itech Matatías,
Matatías tekoneu katka itech Semei,
Semei tekoneu katka itech José,
José tekoneu katka itech Judá,
27 Judá tekoneu katka itech Joana,
Joana tekoneu katka itech Resa,
Resa tekoneu katka itech Zorobabel,
Zorobabel tekoneu katka itech Salatiel,
Salatiel tekoneu kakta itech Neri,
28 Neri tekoneu katka itech Melqui,
Melqui tekoneu katka itech Adi,
Adi tekoneu katka itech Cosam,
Cosam tekoneu katka itech Elmodam,
Elmodam tekoneu katka itech Er,
29 Er tekoneu katka itech Josué,
Josué tekoneu katka itech Eliezer,
Eliezer tekoneu katka itech Jorim,
Jorim tekoneu katka itech Matat,
30 Matat tekoneu katka itech Leví,
Leví tekoneu katka itech Simeón,
Simeón tekoneu katka itech Judá,
Judá tekoneu katka itech José,
José tekoneu katka itech Jonán,
Jonán tekoneu katka itech Eliaquim,
31 Eliaquim tekoneu katka itech Melea,
Melea tekoneu katka itech Mainán,
Mainán tekoneu katka itech Matata,
Matata tekoneu katka itech Natán,
32 Natán tekoneu katka itech David,
David tekoneu katka itech Isaí,
Isaí tekoneu katka itech Obed,
Obed tekoneu katka itech Booz,
Booz tekoneu katka itech Salmón,

Salmón tekoneu katka itech Naasón,
33 Naasón tekoneu katka itech Aminadab,
 Aminadab tekoneu katka itech Aram,
 Aram tekoneu katka itech Esrom,
 Esrom tekoneu katka itech Fares,
 Fares tekoneu katka itech Judá,
34 Judá tekoneu katka itech Jacob,
 Jacob tekoneu katka itech Isaac,
 Isaac tekoneu katka itech Abraham,
 Abraham tekoneu katka itech Taré,
 Taré tekoneu katka itech Nacor,
35 Nacor tekoneu katka itech Serug,
 Serug tekoneu katka itech Ragau,
 Ragau tekoneu katka itech Peleg,
 Peleg tekoneu katka itech Heber,
 Heber tekoneu katka itech Sala,
36 Sala tekoneu katka itech Cainán,
 Cainán tekoneu katka itech Arfaxad,
 Arfaxad tekoneu katka itech Sem,
 Sem tekoneu katka itech Noé,
 Noé tekoneu katka itech Lamec,
37 Lamec tekoneu katka itech Matusalén,
 Matusalén tekoneu katka itech Enoc,
 Enoc tekoneu katka itech Jared,
 Jared tekoneu katka itech Mahalaleel,
 Mahalaleel tekoneu katka itech Cainán,
38 Cainán tekoneu katka itech Enós,
 Enós tekoneu katka itech Set,
 Set tekoneu katka itech Adán,
 Adán tekoneu katka itech Dios.

On diablo* okitlatlatak Jesús

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

4 ¹Jesús okis itech on río Jordán. Niman on Espíritu Santo okiyolten Jesús niman okuikak ne kampa xalpatlajkan. ²Ne kampa xalpatlajkan onen 40 tonaltin niman on diablo* ompa okitlatlatak Jesús. Ipan on 40 tonaltin, Jesús xotlakuaj. Yejua ika sanoyej* apismikiya. ³Niman on diablo* okijlij:



On diablo kineki Jesús ma onotlajkali ne tlatsintlan (4.9)

—Tla melauak tiiKoneu Dios, xnauati in tetl ma nochiuatlaxkajli.

⁴ Niman Jesús okijlij:

—On Yektlajkuilojli kijtoua: “Xsan ikan tlaxkajli uelis nemis sen tlakatl, yej no ikan nochitlajejuan Dios kijtoua.”

⁵ Kemaj on diablo* okuikak ikuapan sen ueyi tepetl, niman san amanamantsin okititij nochitlajejuan onokej ipan in tlaltikpaktli. **⁶ Niman on diablo*** okijlij:

—Nejua nimitsmakas nochitlajejuan onokej ipan in países. Nochi in onechmakakej, yejua ika niuelis nikmakas san akin niknekis nikmakas. **⁷ Tla nixpan timotlakuan-** telketsas niman tinechmauistilis, nochitlajejuan onokej ipan in moyaxka* yes.

⁸ Pero Jesús okijlij:

—Xnechtlalkaui, Satanás, pampa on Yektlajkuilojli kijtoua: “Xtlakaita moTEKO Dios, niman san yejua xtekipano.”

⁹ Kemaj on diablo* okuikak Jesús ipan on ueyikalpan Jerusalén niman okitlejkoltij ne kampa más tlakpak ipan on ueyitiopan, niman okijlij:

—Tla melauk tejua tiiKoneu Dios, xonmotlajkali ne tlatsin-tlan, ¹⁰pampa ipan on Yektlajkuilojli kijtoua:

Dios kinnauatis iángeles ma mitspaleuikan.

¹¹No kijtoua:

Mitsajkokuiskej ikan inmauan para maka timokxikokos ikan tetl.

¹²Niman kemaj Jesús okijlij:

—No kijtoua on Yektlajkuilojli: “Maka xtlatlata moTEKO Dios.”

¹³Ijkuak on diablo* yotlan kitlatlata Jesús, okitlalkauij keski tonajli.

Jesús opeu tenojnotsa ika on kuajli tlajtojli ne Galilea

(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)

¹⁴Kemaj Jesús onokuep para Galilea niman okipix ipoder on Espíritu Santo. Niman nochiuuiyan on tlakamej okimatkej tlinon kichiuya Jesú. ¹⁵Yejua temachtiaya ipan on sinagogas* niman nochí tlakatl kiueyiliaya.

On chanejkej Nazaret xokiselijkej Jesús

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

¹⁶Kemaj Jesús oyaj ipan on kalpan Nazaret kampa onoskaltij. Niman ipan on tonajli sábado, okalak ipan on sinagoga ijkon ken yejua nochipa kichiuya. Ne ipan on tiopan onotelkets para okinomachtij on Yektlajkuilojli. ¹⁷Okimakakej on amamoxtli* yejuan on tiotlajtojketl Isaías okijkulilojka. Niman ijkuak okitlapoj, okinextij on kampa tlajkuilolnestikaj:

¹⁸On iEspíritu toTEKO nopan nemi,
pampa onechkalaktij ipan notekiu para nikinmachistis on
mayankej tlakamej
on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.
Onechajtitlan nikimpaktis on yejuan noyolajmanaj,
para nikintitis ika Dios uelis kinmanauis on yejuan Satanás
yokinnoyaxkatikja,
para nikiminmakas intlachalis on ciegos,
niman para nikiminmanauis on yejuan tlajyouiyaj.

19 Onechajtitlan para niktemachistis ika yoyejkok on tonaltin

ijuak Dios ikan iteiknelilis* kintiochiuas on yejuan ualasej itech.

20 Ijkuak Jesús otlan nomachtia, okitsaku on amamoxtli*, okimakak on tlapaleuijketl ipan on sinagoga niman kemaj onotlalij. Niman nochimej on yejuan nemiyaj ipan on tiopan sa konitstikatkaj. **21** Kemaj yejua opeu ijkil kijtoua:

—Amantsin nikan nemixpan onocumpliroj on tlen kijtoua in Yektlajkuilojli.

22 Niman nochimej kuajli kiteneuayaj Jesús niman pakatlahayaj ika on kualtsin tlajtojli yejuan kinmijliayaj. Pero ijkil kinotlajtoltiayaj:

—¿Tlen xejua in ikoneu José?

23 Jesús okinmijlij:

—Niman nikmati ika nennechijlisnekij in tlajtojli: “Tepajtijketl, sano tejua xmopajti.” Niman no nennechijlisnekij: “On tlen otechmachistijkej ika otikchiu ne Capernaúm, no ijki xchiua nikan ipan in kalpan kampa otimoskaltij.”

24 Kemaj oksejki más okijtoj:

—Ika tlen melauck nemechijlia ika xakaj tiotlajtojketl kitlakaitaj niman kiseliaj kuajli ipan on kalpan kampa noskaltia. **25** Nemechmelajkaijlia ika nemiyaj miyekej siuakaualtsitsimej* ipan on país Israel ijkuak Elías on tiotlajtojketl nemiya, ijkuak yeyi xipan uan tlajko xokiau niman sanoyej* onkatka apistli ipan nochí on país de Israel. **26** Pero Dios xokuajtitlan Elías intech on siuakaualtsitsimej yejuan nemiyaj ne Israel, yej okuajtitlan itech sen siuakauajli* yejuan nemiya ipan on kalpan Sarepta yejuan onkaj ipan on iueyitlalpan Sidón. **27** No ijki ipan on tonaltin ijkuak nemiya on tiotlajtojketl Eliseo, ne Israel nemiyaj miyekej tlakamej yejuan kipiyayaj on temojtij kualolistli itoka lepra. Pero Eliseo xokimpajtij nion se de yejuamej, yej okipajtij Naamán, yejuan chantiya Siria.

28 On yejuan nemiyaj ipan on sinagoga, ijkuak ijkon okakkej ken okijtoj Jesús, sanoyej okualankej. **29** Yejuamej ouajnotelketskej niman okixtijkej Jesús ipan on kalpan de Nazaret yejuan onkaj ipan sen tepetl. Kemaj okuikakej más tlakpak para kuajtlajkaliskiaj de ikuapan on teostotl. **30** Pero ijkuak ompa ye kuajtlajkaliskiaj, Jesús intlajkotian ouajpanok niman oyaj.

**Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan
kipyaya sen xkuajli espíritu
(Mr 1.21-28)**

31 Kemaj Jesús otemok ipan on kalpan itoka Capernaúm, yejuan onkaj ipan on iueytalpan Galilea. Niman ipan on tonajli sábado, ompa opeu kinmachtia on tlakamej. **32** Niman on tlakamej sanoyej kintlatlachaltiaya ken temachtiaya pampa yejua temachtiaya ikan itekiuajyo Dios.

33 Ne ipan on sinagoga nemiya sen tlakatl yejuan kipyaya sen xkuajli espíritu. Niman yejua chikauak otsajtsik:

34 —¡Xtechkaua! ¿Tlinon tikchiuas touan tejuamej, Jesús nazaren? ¿Otiuajlaj para titechxoxotonis? Nejua nimitsixmati, niman nikmatstikaj ika tejua tiichipajka Konetsin Dios.

35 Jesús okajuak on xkuajli espíritu, niman okijlij:

—¡Maka xnauati! ¡Xkisa ijtk on tlakatl!

Kemaj on xkuajli espíritu imixpan okitlajkaltiaj on tlakatl, niman kemaj okis, pero xok itlaj okichiuijil. **36** Ijkuak on tlakamej ijkon okitakej, nochimej omojmojkatlachixkej niman ijkkin kinojliayaj:

—¿Tlinon kipiya itlajtol on tlakatl? ¡Ikan itlajtol de tlanauatijli niman poder kinmajua on xkuajkualtin espíritus, niman yejua-mej kitlakamatij!

37 Niman nochiuiyan noteijliaya on tlen Jesús okichiui.

**Jesús okipajtij imonan Simón Pedro
niman miyekej oksekimej
(Mt 8.14-17; Mr 1.29-34)**

38 Kemaj Jesús okis ipan on sinagoga* niman okalak ichan Simón. Imonan Simón sanoyej kualouaya ikan totonalistli*, niman okitlajtlanilijkej Jesús para ma kipajti. **39** Jesús onopachoj itech on siuatl niman kemaj okajuak on totonalistli* para ma kaua, niman on totonalistli* okau on siuatl. Yejua nimantsin onokuiteu niman opeu kintlakaultia.

40 Ijkuak ye kalaktikatka tonaltsintli, nochimej on tlakamej yejuan kipyayaj inkokoxkauan okinuajuikakej itech Jesús. On kokoxkej kipyayaj sesekneka kualolistin, pero ipan cada se de yejuamej Jesús okitlalij imauan niman ijkki okimpajtij. **41** Intech on miyekej kokoxkej no okiskej on xkuajkualtin espíritus yejuan tsajtsiyaj niman kijtouayaj:

—¡Tejua tiiKoneu Dios!

Pero Jesús kimajuatiaya niman xkinkauiliaya ma tlajtokan, pampa yejuamej kimatstikatkaj ika yejua Cristo.

Jesús otemachtij Galilea

(*Mr 1.35-39*)

42 Uajmostla ikuak otlanes, Jesús okis ipan on ueyikalpan niman oyaj kampaka xakaj nemí. Niman on tlakamej kitejetemouayaj. Niman ikuak okinextijkej, kinekiyaj kiteltiskej para maka ma nejkuani intech. **43** Pero Jesús okinmijlij:

—Nejua no ika onkaj nitemachtis on kuajli tlajtojli yejuan kitejilia ken Dios temakixtia ipan on oksekimej kalpanmej, pampa yejua ika Dios onechajtitlan.

44 Ijkon tej, temachtijtiaya Jesús ipan on sinagogas* yejuan onkatkaj ipan on iueyitlalpan Galilea.

Nauimej michajsikej onochijkej inomachtijkauan* Jesús

(*Mt 4.18-22; Mr 1.16-20*)

5 ¹Ipan se tonajli Jesús nemiya itenko on atl itoka Genesaret. ²Niman miyek tlakatl oyaj itech hasta kipitsmikiayaj* para kakiskej itemachtil Dios. ³Jesús okitak ome barco itenko on atl. On michajsikej yeuatikatkaj niman kipajpaktikatkaj iminmatlau. ⁴Kemaj Jesús otlejkok ipan on barco yejuan iyaxka* Simón, niman okitlajtlanilij Simón para achijtsin más ma kalakti neka atlajktian. Kemaj Jesús onotlalij ne ipan on barco niman okiminmachtij on tlakamej yejuan nemiyaj ne atlatenko. ⁵Niman ikuak Jesús otlan kiminmachtia on tlakamej, okijlij Simón:

—Xkuika in barco ne kampa más uejkatlan niman ompa xkonchapanikan nemomatlauan para nenkimajsiskej michimej.

⁵Simón okijlij:

—Temachtijketl, tejuamej nochí tlayoua otikejekojkej tikimajsiskej on michimej niman xouel itlaj otikajsikey. Pero pampa tejua titechnauatia, tejuamej tikonchapaniskej in matlatl.

⁶Ikuak okonchapanijkej on matlatl, okajsikey miyek michin niman hasta ye kojkotoniya* on matlatl. ⁷Kemaj okinmanotskej on intekipanojkaxiuan yejuan nemiyaj ipan on okse barco para ma kimpaleukij. Niman yejuamej oualajkej, niman okitemiltijkej on ome barco ikan michimej niman hasta ye polakisnekiyaj. ⁸Niman ikuak Simón Pedro okitak on tlen onochiu, onotlakuantelketstiaj ixpan Jesús niman okijlij:

—Xnechtlalkaui noTEKO, pampa nejua nitlajtlakolej.

⁹Simón niman nochimej on yejuan ompa iuan nemiyaj otlamojkaitakej, pampa okajsikej sanoyej miyek michin. ¹⁰No iki onomojtijkej Santiago niman Juan, ikoneuan Zebedeo, yejuan no michajsikej katkaj ken Simón. Pero Jesús okijlij Simón:

—Maka xmomojti, pampa desde aman xok tikintejtemos michimej para tикиnmajsis, yej tikintejtemos tlakamej para tикиminmachtis itlajtol Dios.

¹¹Niman ijkuak okinkixtijkej on barcos itenko on atl, nochimpa okajtejkej niman oyajkej iuan Jesús.

**Jesús okipajtij sen kokoxki yejuan okipix
on kualolistli itoka lepra**
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

¹²Ijkuak Jesús nemiya ipan sen kalpan, ompa oyejkok sen tlakatl yejuan kipiyaya sen kualolistli itoka lepra. On kualolistli kipalanaltijtiaya miyekan ipan itlalnakayo. Ijkuak on tlakatl okitak Jesús, ixpan onotlakuantelkets niman onopachoj hasta ipan tlajli. Niman ijkin sanoyej* okitlajtlanilij:

—Señor, tla tikneki, uelis tinechpajtis.

¹³Kemaj Jesús okimatokak, niman okijlij:

—Nikneki. Aman xpajti.

Niman ijkuak Jesús ijkon okijtoj, on kualolistli nimantsin opopoliu ipan on tlakatl. ¹⁴Kemaj Jesús okinauatij on tlakatl para maka yakaj kitlajtlajtouilis akinon okipajtij. Okijlij:

—San xuiya niman xmoteititi itech on tiopixki para mitsitas ika xok tikuado. Niman pampa yotipajtik, xkuentlali on tlen Moisés otlanauatij. Ijkon tej, on tlakamej kitaskej ika yotipajtik.

¹⁵Pero on tlen Jesús kichiuya más nouiyan machiyaya, niman miyek tlakatl nosentlaliaya itech para kakiskej niman para yejuan kimpajtilis inkokolis. ¹⁶Pero Jesús miyekpa kintlalkauiyyaya on tlakamej niman yaya ne kampa xakaj nemí para ompa kichiuya oración.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan sepojtoya
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

¹⁷Se tonajli ne kampa Jesús temachtiaya, yejyeuatikatkaj sekimej fariseos* niman on temachtijkej ikan tlanauatiltin yejuan ualeuayaj tlajtlaluis ipan on kalpanmej de Galilea, de Judea niman no de on ueyikalpan Jerusalén. Niman Jesús okipix ipoder Dios

para kimpajtiaya on kokoxkej. ¹⁸ Sekimej tlakamej oyejkokej yejuan kuajuikayaj ipan kojtlapechtli sen tlakatl yejuan sepojtoya. Niman kinekiyaj kalaktiskej ne kalijitk niman kitlaliskej ixpan Jesús. ¹⁹ Pero xouelkej okalakkej, pampa miyek tlakatl ompa nemiya. Yejua ika otlejkokej ikuapan on kajli. Niman ikuak yokejkuanijkej on tejas, okitemoltijkej on kokoxki ipan ikojtlapech intlajkotian on tlakamej, niman melajki ixpan Jesús. ²⁰ Ijkuak Jesús okitak ika on tlakamej tlaneltokayah, okijlij on yejuan kualo:

—Tlakatl, motlajtlakoluan yonimitsintlapojpoluilij.

²¹ Kemaj on temachtijkej ika tlanauatijli niman on fariseos* opeu ijkin kinemiliaj: “¿Akinon in tlakatl? ¿Tline* kuijuikaltia Dios ikan itlajtol? Xakaj ueli kitetlapojpolulia tlajtlakojli, yej san Dios.”

²² Pero Jesús kimatztikatka tlinon kinemilijtikatkaj, niman okinmijlij:

—¿Tline iikon nenkojnefamiliaj? ²³ ¿Katilejua más xtepopoloj nikijtos: “Motlajtlakoluan yonitlapojpoluilokej”, noso yej nikijtos: “Xmokuiteua niman xnejnemi”? ²⁴ Aman kuajli nejua nemechititis ika nejua, yejuan oninochiu Tlakatl, nikpiya itlanauatil Dios ipan in tlaltikpaktli para nitetlapojpoluilis tlajtlakoltin.

Kemaj okijlij on tlakatl yejuan sepojtoya:

—Tejua nimitsijlia, xmokuiteua, xkajkokui motlapech niman xuiya mochan.

²⁵ Nimantsin on tlakatl yejuan sepojtoya ouajnokuiteu imixpan on tlakamej, okajkoku itlapech yejuan ipan onoya niman oyaj ichan. Niman kueyilijtiaj Dios. ²⁶ Nochimej on tlakamej okin-tlatlachaltij on tlen onochiu, niman okueyiliijkej Dios, niman ikan miyek nemojtijli okijtojkej:

—Aman yotikitakej on tlajtlamach* yejuan xkaman tikitayaj.

Jesús okinots Mateo para iuan yas

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

²⁷ Más sakin* ijkuak iikon yonochiu, Jesús okis, niman okitak sen tlakatl itoka Leví yeuatikatka kampa tlacobraroua ikan impuestos. Niman Jesús okijlij:

—Xuajla nouan.

²⁸ Niman kemaj Leví ouajnotelkets, okajteu nochí, niman oyaj iuan Jesús.

29 Más sakin*, Leví okichiu sen ueyi iluitl ichan para Jesús, niman ompa miyekej nemiyaj yejuan tlacobrarouaj ikan impuestos niman oksekimej más yejuan ompa inuan san sekan yejyeuati-katkaj itech mesa. **30** Pero on fariseos* niman on temachtijkej ikan on tlanauatiyli yejuan nopouaj inuan on fariseos* opejkej kinmichtakaajuaj on inomachtijkauan* Jesús, niman okinmijlijkej:

—¿Tline nemejuamej nentlakuaj niman nentlaonij inuan on yejuan tlacobrarojkej ika impuestos, niman inuan on tlajtlakolejkej?

31 Jesús okinmijlij:

—On yejuan xkualoj xkimpoloua on tepajtijkej, pero on yejuan kualoj kemaj. **32** Nejua xoniuajlaj para nikinnotsas on yejuan kuajkualtin, yej on yejuan tlajtlakolejkej para ma nokuepakan itechika Dios.

Jesús okijtoj tline inomachtijkauan* xnosauaj

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

33 Kemaj yejuamej okitlajtoltijkej Jesús:

—¿Tline miyekpa nosauaj niman kichiua oraciones on yejuan nouikaj iuan Juan niman on yejuan nouikaj iuan on fariseos*, pero monomachtijkauan tlakuaj niman tlaonij?

34 Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej uelis nenkinnesaualtiskej on tlanotsaltil kampa nonamiktiua chika on novio ompa inuan nemi? **35** Pero xmatstiakan ika yejkos on tonajli ikuak on novio kinkixtiliskej, niman ikuakon kemaj nosauaskej notemachtijkauan.

36 No okixtij in okse ejemplo:

—Xakaj kiteki sen tlakentli* yenkuik para ika kitlamania sen tlakentli* ijsoltik. Tla yakaj iikon kichiua, kixpoloua on yenkuik tlakentli*, niman no on yenkuik tlakentli* xok kuajli iuan nokaua on tlakentli* ijsoltik. **37** Niman no xakaj kitlalia on yenkuik vino ipan on bolsas de kuetlaxtli ijsoltikej, pampa on vino posonis niman on bolsas toponiskej, niman kemaj on vino iuan on bolsas ixpoliuskej. **38** Yejua ika más kuajli notekas on yenkuik vino ipan bolsas de kuetlaxtin yenkuikej para iikon on vino niman on bolsas de kuetlaxtin kuajli kixikoskej. **39** Niman xakaj yejuan yokonik on vino yejuan youejkau yetikaj kinekis konis on yenkuik vino pampa nochí tlakatl kijtoua: “On vino yejuan youejkau yejyejtikaj, más uelik.”

**Jesús kipiya tekiuajyotl para kijtos tlinon kuajli
para se kichiwas ipan on tonajli sábado**

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

6 ¹Ipan sen tonajli sábado, Jesús nejnentiaya kampa onkaj on tlatoktli de trigo. On inomachtijkauan* kimaxikopinayaj on trigo, niman kimateiniayaj niman kikuayaj on iteyo. ²Niman sekimej fariseos* okintlajtoltijkej:

—¿Tline* nenkichiwas ipan on tonajli sábado?

³Jesús okinmijlij:

—¿Xkaman nenkimomachtiay on tlen okichiu David ikuak yejuá niman icompañeros oapismikej? ⁴Okalak ipan itabernáculo Dios niman okitilan on pan yejuán tlatiochijtli. Kemaj okuaj niman no okinmakak on yejuán ompa inuan nemiyaj, maski itlanauatil Moisés san kinkauiliaya on tiopixkej kikuayaj on pan.

⁵No ijki okinmijlij:

—Tej, nejua yejuán oninochiu Tlakatl nikpiya tekiuajyotl para nikijtos tlinon kuajli para sen tlakatl kichiwas ipan on tonajli sábado.

Jesús okipajtij se tlakatl yejuán kipiyaya se ima uaki

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

⁶Ipan okse sábado, Jesús okalak ipan sen sinagoga* niman ompa temachtiaya. Ompa nemiyá sen tlakatl yejuán kipiyaya on iyekma uaki. ⁷Niman on temachtijkej ikan on tlanauatiijli niman on fariseos* kipijpiyayaj Jesús para kitaskej tla kipajtis on tlakatl ipan on tonajli sábado. Ikon okichijkej para kinextiliskej tlinon ika uelis kiteixpanuiskej. ⁸Pero Jesús kimatzikatka tlinon yejuamej kinemiliyaj, niman okijlij on tlakatl yejuán kipiyaya ima uaki:

—Xmotelketsa niman xuiya ne tlajkotian.

On tlakatl onotelkets niman ompa oyaj. ⁹Kemaj Jesús okinmijlij:

—Nejua nemechtatlajtoltia: ¿Tlinon techkauilia itlanauatil Moisés tikchiwaskej ipan on tonajli sábado, on tlen kuajli noso on tlen xkuajli? ¿Techkauilia tikmakixtiliskej inemilis sen tlakatl noso tikixtiliskej inemilis?

¹⁰Kemaj Jesús okimixtlaloj on yejuán nemiyaj iyeualkan, niman okijlij on tlakatl:

—Xmelaua moma.

On tlakatl okimelau ima, niman opajtik. ¹¹Pero yejuamej sanoyej* okualankej, niman opeu notlajtoltiaj tlinon uelis kichiuliskej Jesús.

Jesús okitlapejpenij majtlaktli uan ome apóstoles*

(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

¹²Ipan on tonajli Jesús otepetlejkok para okichiuato oración. Niman ne ipan on tepetl nochí tlayoua okichiu oración itech Dios. ¹³Ijkuak otlanes, okiminnots inomachtijkauan*, niman de yejuamej okintlapejpenij majtlaktli uan ome nomachtijkej* yejuan okintokayotij apóstoles*. ¹⁴Ijkin intoka katka on apóstoles*: Simón, yejuan Jesús okitokayotij Pedro, Andrés ikniu Simón, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, ¹⁵Mateo, Tomás, Santiago ikoneu Alfeo, Simón, yejuan nopouya intercambio con cananistas, ¹⁶Judas ikniu Santiago niman Judas Iscariote, yejuan más sakin* okitemtilij Jesús.

Jesús otemachtij niman okimpajtij miyekej kokoxkej

(Mt 4.23-25)

¹⁷Jesús iuan inomachtijkauan* ouajtemok de ipan on tepetl, niman onoteltij ipan sen ixtlauatl. Niman ompa nemiyaj miyekej inomachtijkauan niman tlakamej yejuan chanejkej nochiuuiyan ne Judea, niman on ueyikalpan Jerusalén niman ipan on ueyikalpanmej de Tiro niman de Sidón yejuan onkaj itenko on mar. Yejuamej ompa oyajkej para okakitoj Jesús niman para itech okimpajtitoj inkualolis. ¹⁸On yejuan tlajyouiyaj pampa kipiyayaj on xkuajkualtin espíritus no opajtikej. ¹⁹Nochi tlakatl kinekiya kimatokas Jesús, pampa ipoder kisaya itech niman kimpajtiaya nochimej.

Jesús otemachtij akinomej kipiyaskej

itlatiochiualis Dios

(Mt 5.1-12)

²⁰Jesús okimixtlaloj inomachtijkauan* niman okinmijlij: —Dios mechtiochiwas nemejuamej mayankej, pampa nenkalakiskej kampa Dios tlamandaroua.

²¹Dios mechtiochiwas nemejuamej yejuan nemapismikij, pampa nemejuamej nemixuiskej.

'Dios mechtiochiwas nemejuamej yejuan aman nenchokaj, pampa nemejuamej nempakiskej.

22 'Dios mechtiochiwas nemejuamej ikuak on tlakamej mechtla-uelitaskej, ikuak xmechseliskej, ikuak mechuijuikaltiskej, niman ikuak mechtejteneusakej san pampa nennechneltokaj nejua yejuan oninochiu Tlakatl. **23** Ikuak ikon nochiuas, sanoyej xpakikan niman xtemikan ikan pakistli, pampa ne iluikak nenkiseliskej sen ueyi tlaxtlauijli. Xkelnamikikan ika inachtojtajuan no iki okinchiuilijkej on tiotlajtojkej.

24 'Pero lástima para nemejuamej ricos, pampa on pakistli yejuan nenkipiyaj, nikan tlamic ipan in tlaltikpaktli.

25 'Lástima para nemejuamej yejuan nemixuitokej pampa nenkipiyaskej apistli.

"Lástima para nemejuamej yejuan aman nempakij, pampa nenchokaskej niman nemajmanaskej.

26 'Lástima para nemejuamej ikuak nochti tlakatl mechyeakte-neuas. Xkelnamikikan ika inachtojtajuan no iki kinyekteneuayaj on yejuan xmelauak tiotlajtojkej.

**Jesús otemachtij ika noneki tikintlajsojtlaskej
yejuan techtlaelitaj**
(Mt 5.38-48; 7.12)

27 'Pero nemejuamej yejuan nennechkakij nemechijilia: Xkintlaj-sojtlakan* on yejuan mechtlaelitaj; xkinchiuilikan tlen kuajli.

28 Xtlajtlanilikan Dios para ma kintiochiua on yejuan mechuijuikaltiaj; xchiuakan oración impampa on yejuan mechchiuilaj tlen xkuajli. **29** Tla yakaj mitsxayakauiteki, no xkuili okse lado ma mitsxayakauiteki. Niman tla yakaj mitskuilia mogabán, no xkuili ma kiki motlaken. **30** San akinon yejuan itlaj mitstlajtlanilis, xmaka. Niman on yejuan mitskuilis tlen moyaxka*, maka sa xtlajtlanili para ma mitsmaka. **31** Xkinchiuilikan tlen kuajli oksekimej ikon ken nemejuamej nenkinekiskiaj yejuamej ma mechchiuilikan.

32 'Tla nemejuamej nenkintlajsojtlaj san yejuamej on yejuan no iki mechtlaajsojtlaj, ¿tlinon más kuajli nenkichiuj xken oksekimej?, pampa hasta on tlajtlakolejkej iki kichiuj. **33** Noso tla on yejuan mechchiuilaj on tlen kuajli san yejuamej nenkinchiuilaj tlen kuajli, ¿tlinon más kuajli nenkichiuj xken oksekimej?, pampa on yejuan tlajtlakolejkej no iki kichiuj. **34** Niman tla itlaj

nenkintlanejtiaj san on yejuan nenkinemiliaj intech nenkiseliskej oksejpa sano ijki, ¿tlinon más kuajli nenkichiuaj xken oksekimej? Xitlaj pampa on tlajtlakolejkej no itlaj kintlanejtiaj on yejuan no tlajtlakolejkej para intech kiseliaj oksejpa sano ijki.³⁵ Pero nemejuamej xkimintlajsojtlanakan on yejuan mechtlauelitaj niman xkinchiuilikan on tlen kuajli. Niman itlaj xkimintlanejtikan pero maka nenkichaskej itlaj intech nenkiseliskej. Tla ijkon nenkichiuaskej, nenkipiyaskej sen ueyi tetlayokolijli*, niman nemejuamej nentekoneuan yeskej itech Dios yejuan más ueyixtikaj, pampa yejua yolyemanki* intech on yejuan xitlaj* kitlajsojkamatij niman intech on yejuan xkuajkualtin tlakamej.³⁶ Nemejuamej tej, xteiknelikan* ijkon ken nemoTajtsin teiknelia.

Jesús temachtia ika xkuajli para se tetlajtlakolmakas
(Mt 7.1-5)

37'Maka kaman xkintlajtlakolmakakan oksekimej, para Dios no xmechtlajtlakolmakas. Xtetlapojpoluikan, niman Dios no mechtlapojojluis.³⁸ Xkinmakakan tlajtlamach* oksekimej, niman Dios no mechmakas. Xkinmakakan ken sen kuajli tlanamakaketl kitemaka ikan sen tlatemachiujli yejuan kuajli tentikaj, yejuan kuajli kipachouaj, yejuan kuajli kikoxoniaj niman yejuan kuajli kiteuitsoltiaj, pampa Dios mechmakas sano ijki ken nemejuamej nenkiminmakaj oksekimej.

39 Jesúz okixtij in okse ejemplo:

—¿Tlen sen ciego uelis kiyekanas okse ciego? Yejua xueli, pampa onxiniskej san sekan ipan sen pozo.⁴⁰ Xakaj nomachtij-ketl más ueyixtikaj xken on yejuan kimachtia. Pero ikuak tlamicnomachtis, no ijki yes ken on yejuan kimachtia.

41'¿Kenijki tej, ueli tikita on keski tlajtlakojli yejuan kichiua sen mokniu niman xtikita on miyek tlajtlakojli yejuan tejua tikchiua?
42 Noso, ¿kenijki ueli tikijlia mokniu: "Ma nimitskajkaualti on keski tlajtlakojli", ikuak sano tejua tikpiya miyek tlajtlakojli? ¡Omxayakyej! Achtopa xkajkaua on miyek tlajtlakojli yejuan tikpiya, niman kemaj uelis tikajkaualtis mokniu on keski tlajtlakojli yejuan kipiya.

Sen tlakatl kixmatij ika on tlen kijtoua
(Mt 7.17-20; 12.33-35)

43'Sen kuajli kojtlakijlotl xuelis kipiwas xkuajli itlakijlo nion on xkuajli kojtlakijlotl xuelis kipiwas kuajli itlakijlo.⁴⁴ Ijkon tej, nochí

kojtlakijlotl kixmatij ika on itlakijlo. Xkaman noteki higos ipan on uitskojli, nion xnoteki uvas ipan on uitskuamekatl. **45** Sen kuajli tlakatl kijtoua nochi tlen kuajli, pampa on tlen kuajli onkaj ipan iyojlo, niman sen xkuajli tlakatl kijtoua on tlen xkuajli, pampa on tlen xkuajli onkaj ipan iyojlo. On tlen sen tlakatl kijtoua ikan ikamak, sano yejua ika tentikaj iyojlo.

**Jesús otemachtij de omemej tlakamej
yejuan okichijchijkej inkal**
(Mt 7.24-27)

46 ¿Tline nennechijliaj, “noTEKO, noTEKO”, niman xnenkichiuaj on tlen nemechijlia? **47** Nemechijlis ken akinon nesi on yejuan notech uajlau niman nechkaki niman kichiua on tlen nejua nitlanauatia. **48** Nesi ken sen tlakatl yejuan okitlalij sen kajli. Yejua achtopa uejkatalan otlachkuak para uejkatalan okipeualtij on cimiento* ipan on tepetlatl. Niman ikuak oueyiyak on río, on atl chikauak okichkuato on kajli, pero nion xokolinij, pampa uejkatalan opeu on cimiento* ipan on tepetlatl. **49** Pero on yejuan nechkaki niman xkichiua on tlen nitlanauatia, nesi ken sen tlakatl yejuan san ixko tlajli okichijchiu ikal niman xikan cimiento*. Yejua ika ikuak on río oueyiyak niman chikauak okichkuato ouets, niman nochi kuajli oxoxoton.

Jesús okipajtij itekitkau sen soldadojtlayekanki romano
(Mt 8.5-13)

7 ¹Ijkuak Jesús otlan okijtoj nochi in tlajtlamach* imixpan on tlakamej, oyaj Capernaúm. ²Ompa nemiya sen soldadojtlayekanki romano yejuan kipiyaya sen itekitkau niman sanoyej* kitlajsojtlaya*. On itekitau sanoyej kualouaya niman ye miktitatka. ³Niman ikuak on soldadojtlayekanki romano okak kiteneuaj Jesús, okinnauatij on tlajtlajmatkej tlayekankej yejuan kisayaj intsajlan on hebreos* para ma kiknotlajtlanilitij Jesús para ma kipajtiti on itekitkau. ⁴Yejuamej okinisuijkej Jesús niman ijin opeu kiknotlajtlaniliaj:

—Yejua in soldadojtlayekanki romano kimelaua*, niman kuajli para tikpaleuis, ⁵pampa yejua kitlajsojtlá* topaís niman yejua okichijchiu tosinagoga* ikan itomin.

6 Kemaj Jesús inuan oyaj. Pero ikuak ye nisu nemiyaj ne ichan on soldadojtlayekanki romano, yejua okinnauatij sekimej itetlajsojkaikniuan* ijin ma kijlitij Jesús:

—NoTEKO, maka xmotemati para tiuajlas pampa nejua xnechtocaroua para tikalakis nochan. ⁷Yejua ika, nion xoniknek nejua onimitsitsato. San xuajtlanauati niman noteikitkau pajtis. ⁸Ijkon nochiuas pampa nejua no nikmati ken nikintlakamat on yejuan nechmandarouaj ijkuak itlaj nechnauatiaj, niman nejua no nikimpiya nosoldados yejuan nechtlakamatij ijkuak itlaj nikinnauatia. Ijkuak se niknauatia kanaj ma uiya, yau. Ijkuak okse nikijlis ma uajla, uajlau. Niman ijkuak on noteikitkau niknauatia itlaj ma kichiua, kichiua.

⁹Ijkuak Jesús ijkon okak, sanoyej okitlatlachaltij. Kemaj ouajno-kuep niman okimixtlaloj on tlakamej yejuan kikuitlapuanijtiayaj niman okijtoj:

—Ika tlen melaauak nemechijlia ika nion sen hebreo* xkaman nikita sanoyej tlaneltoka ken yejua in tlakatl.

¹⁰On yejuan okintitlankaj onokuepkej ichan on soldadojtlaye-kanki romano niman okinextitoj on tekitketl yopajtik.

Jesús okiyoliuitij* ikoneu sen siuakaualtsintli

¹¹Achijtsin más sakin*, Jesús yaya ipan sen kalpan itoka Naín, niman iuan yayaj on inomachtijkauan* niman miyekej oksekimej tlakamej. ¹²Ijkuak ye kinisiuijtiayaj ikalakiyan on kalpan, okitak ika kuikayaj kontokaskej sen mikatsintli. Yejua san ika nochikatka tekoneu itech sen siuakaualtsintli*. Miyek tlakatl yejuan chanekej ipan on kalpan uajlayaj iuan. ¹³Ijkuak toTEKO okitak on siuakaualtsintli, okiknelij*, niman okijlij:

—Maka xchoka.

¹⁴Kemaj Jesús okinnisiuj niman okimatokak on caja, niman on yejuan kechpanojtiayaj onoteltijkej. Niman Jesús okijlij on mikatsintli:

—Telpochtli, nejua nimitsijlia: ¡Xmokuiteua!

¹⁵Kemaj on yejuan yomikka onotlalij niman opeu tlajtlajtoua, niman Jesús okimaktilij inanaj. ¹⁶Ijkuak nochimej ijkon okitakej, onomojtijkej niman opeu kueyiliaj Dios. Ijkin kijtouayaj:

—Sen ueyi tiotlajtojketl ononextij totsajlan.

No kijtouayaj:

—Dios youajlaj, okimpaleuiko ikoneuan.

¹⁷Niman ipan nochí Judea niman nochiuuiyan ipan on oksekimej países yejuan onokej iyeualkan, omachiyak on tlen Jesús okichiu.

Inomachtijkauan Juan okinotskej Jesús
(Mt 11.2-19)

18 Niman Juan no okimat nochi on tlen onochiu, pampa inomachtijkauan* okitlajtlajtouilijkej. Kemaj okinnots omemej inomachtijkauan*, **19** niman okintitlan itech Jesús para okitlajtoltitoj tla yejua melauak Cristo yejuan ye onkatka para uajlas, noso yej kichaskej okse. **20** On yejuan okintitlan Juan, okinisiuikej Jesús niman okijijkej:

—On tlakuatekijketl Juan, otechajtitlan para timitstlajtoltiskej tla tejua tiCristo yejuan ye onkaj para uajlas noso yej tikchaskej okse.

21 Sano ipan on tonaltin chika inomachtijkauan* Juan ompa nemiyaj, Jesús okimpajtij miyek ej tlakamej de miyek kualolistin niman okinkixtilij on tlajyouilistin, niman ika on xkuajkualtin espíritus, niman no okinmakak tlachalistli miyek ej yejuan ciegos. **22** Kemaj Jesús okinnankilij on inomachtijkauan* Juan:

—Xuiyan niman xkijlikan Juan on tlen nemejuamej yonenkitakej niman yonenkakkej. Xtlajtlajtouilikan ika aman tlachaj on yejuan ciegos katkaj, niman on yejuan uilatsitsimej katkaj kistinemij, niman on yejuan palaniya innakayo pajtij, niman on yejuan tsatsamej katkaj tlakakij, niman on mikatsitsimej yoliuj* niman nokuiteuaj ipan intlalkon. Niman no xtlajtlajtouilikan ika on yejuan mayankej kakij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **23** Sanoyej tlatiochijtli yes on yejuan xkaman ometlamatis san nopampa.

24 Ijkuak oyajkej on yejuan okintitlanka Juan, Jesús opeu tenojnotsa itechkopa Juan, niman okinmijlij:

—¿Akinon onenkitatoj ne xalpatlajkan? ¿Onenkitatoj sen tlakatl yejuan nolinia itlamachilis ken itlaj ouatl nolinijtikaj ika on ajakatl? **25** ¿Akinon tej, onenkitatoj? ¿Onenkitatoj sen tlakatl yejuan tlakempepetlaka? Nemejuamej nenkimatstokej ika on yejuan sanoyej tlakempepetlakaj niman kuelitaj nemiskej kampa pakiloyan, nemij inchan on reyes. **26** Aman tej, ¿akinon onenkitatoj? ¿Onenkitatoj sen tiotlajtojketl? Kemaj, on melauak, niman yejua más ueyixtikaj xken sen tiotlajtojketl. **27** Juan yejua on tenojnotsketl yejuan on Yektlajkuilojli ijkinteneua:

Nejua niktitlanis sen tenojnotsketl moyakapan
 para yejua mitsyektlalilis moojui.

28 Nemechijlia ika intsajlan nochimej on tlakamej, xkaman yakaj otlakat yejuan más ueyixtikaj tiotlajtojketl ken Juan on tlakuatekijketl. Pero in no melauak ika on yejuan kinokaulis ma kimandaro Dios más ueyixtias xken Juan.

29 Ijkuak ijkon okakkej itemachtil Jesús itechkopa Juan, nochimej on tlakamej niman hasta on yejuan tlacobrarojkej ika impuestos okitakej ika itlajtol Dios melajki niman onokuatekijkej itech Juan. **30** Pero on fariseos* niman on temachtijkej ikan tlanautil Dios xokiselijkej itemachtil Dios, yejua ika xonokuatekijkej itech Juan. **31** Niman toTEKO okijtoj:

—¿Tlinon ika uelis nikimixtlalos on tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin? ¿Ken akinomej nesij? **32** Yejuamej ijcomej ken on kokonej yejuan nauiltiaj ipan plaza niman on imincompañeros kintsajtsiliaj: “Otemechtlapichilijkej ikan akatlapitsaltin ken kintlapichiliaj ipan sen nonamiktilistli, pero nemejuamej xonemijtotijkej. Otemechkui-katlalijkej ikan kuikamej teajman yejuan kinokuikatiaj ijkuak yakaj miki niman xonenchokakkej.” **33** Ouajlaj Juan on tlakuatekijketl yejuan nosaua niman xkoni vino, niman nemejuamej nenkijtouaj ika kipiya sen xkujli espíritu. **34** Kemaj oniuajlaj nejua yejuan oninochiu Tlakatl. Ijkuak nejua yejuan nitlakuani niman niatlini oniuajlaj, nemejuamej onenkijtojkej ika melauak nitlakuani niman ika sanoyej niatlini. Niman onenkijtojkej ika niintetlajsojkaikniu* on tlajtla-kolejkej niman on yejuan tlacobrarojkej ika impuestos. **35** Pero on yejuan kiselia on kuajli tlajtojli, kitaj ika itlamatkilis* Dios melauak.

Jesús nemiya ichan Simón on fariseo

36 Semej yejuamej on fariseos* okinots Jesús para iuan tlakuas. Niman Jesús oyaj ichan on fariseo* niman onotlalij itech on mesa. **37** Sano ipan on kalpan nemiya sen siuatl yejuan xkujli nouikaya. Niman ijkuak yejua okimat ika Jesús oyaj otlakuato ichan on fariseo, oyaj okiktik sen botella de tetl yejuan fino. On botella tentiaya ikan aceite ajuiyak. **38** Niman chika chokatikatka, onotlalij ikuitlapan Jesús nisu ikxitlan, niman opeu kimpajpaka ikxiuan ikan ixayo. Kemaj okinuajuachilij ikan itson. No okintenkuaj* niman kemaj okintekilij on aceite ajuiyak. **39** Ijkuak on fariseo* yejuan okinots Jesús, ijkon okitak, okinemilij: “Tla in tlakatl melauak tiotlajtojketl yeskia, kimatiskia akinon kimatikaj niman ika xkujli nouika, pampa yejua sen tlajtlakolej.” **40** Kemaj Jesús okijlij on fariseo:

—Simón, nikpiya tlinon nimitsijlis.

On fariseo* okijlij:

—Temachtijketl, xnechijli.

41 Jesús okijlij:

—Sen tlakatl okintlanejtij tomin omemej tlakamej. Se okitlanejtij 500 denarios*, niman okse 50. **42** Niman ika on omemej tlakamej xueliyaj kuepiliayaj on tomin, on yejuan okintlanejtij on tomin okintlapojpoluilij tlen kiteukiliayaj. Aman xnechijli, ¿katlejua de on omemej más okipiyalij tetlajsojtlalistli*?

43 Simón okinanklij:

—Nejua nikuitia ika on yejuan más ueyi okitlapojpoluilij on tlen kuikiliaya.

Jesús okijlij:

—Kuajli ken otikijtoj.

44 Kemaj Jesús okontak on siuatl, niman okijlij Simón:

—Onikalak mochan niman xotinechmakak atl para nokxiuan. Pero, ¿tikita in siuatl? Yejua okinpajpak nokxiuan ikan ixayo, niman okinuaujatuks ikan itson. **45** Nion xotinechtenkuaj* ikuak otinechtlajpaloj, pero yejua desde ikuak nikan onikalakiko xkajtikaj ika kintenkua nokxiuan. **46** Xotinechtlalilij aceite ipan notsontekon, pero yejua okitoyau aceite ajuiyak ipan nokxiuan. **47** Nimitsijlia ika on miyek itlajtlakol aman yotlapojpoluilok ipampa iueyitetlajsojtlalis*. Pero on yejuan achijtsin kitlapojpoluilaj itlajtlakol san achijtsin kiteititia itetlajsojtlalis*.

48 Kemaj Jesús okijlij on siuatl:

—Motlajtlakol noch iotlapojpoluilok.

49 Niman on tenotskej yejuan ompa iuan yejyeuatikatkaj opeu sano yejuamej kinolijaj:

—¿Akin tlakatl in? ¿Tline* kinemilia ueli kitetlapojpoluilaj tetlajtlakol?

50 Pero Jesús okijlij on siuatl:

—Aman yotimakis pampa otitlaneltokak. Xuiya ikan yolseuclistli.

Sekimej siuamej yejuan kipaleuiyaj Jesús

8 ¹Más sakin* Jesús okistinen ipan miyek uejueyikalpanmej niman kalpantsitsimej. Kiteijlijtiaya niman kitemakatiaya on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Niman on majtlaktli uan ome apóstoles* kuikatinemyaj. ²No iki kuikatinemya sekimej siuamej on yejuan okinkixtilika on xkuajkualtin

espíritus niman okimpajtikja ika inkualolis. Semej on siuamej yejuan ompa yayaj itoka María yejuan no itoka katka Magdalena. Itech in siuatl okiskej on chikome xkuajkualtin espíritus.³ No, ompa teuan yaya Juana, yejuan isiuau Cuza. Cuza tlajtlajmatki katka itech Herodes. No ijki ompa teuan yaya Susana niman miyekej oksekimej más yejuan kipaleuiyaj ikan on tlen kipiyaj.

Jesús okixtij sen ejemplo de sen tokaketl

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

⁴ Miyekej tlakamej okiskej ipan on kalpanmej para kitaskej Jesús. Niman ikuak miyek tlakatl onosentlalij, okinnojnots ika in ejemplo:

⁵ —Sen tokaketl otlaxinito. Ikuak tlaxiniaya, seki xinachtli oxinito ipan ojtli niman ipan ochojcholojkej, niman on totomej okikuajkej. ⁶ Niman okseki xinachtli oxin ipan tepetlayoj, niman ikuak in xinachtli okis, nimantsin ouajuak pampa okipoloto tlakuechaualistli. ⁷ Okseki xinachtli san sekan iuan oixuak on uitskojtin niman on uitskojtin okixomiktij pampa mas saniman onoskaltij. ⁸ Pero okseki xinachtli oxin kampa kuajli tlajli. Ikuak okis, onoskaltij niman okipix kuajli itlakijlo, niman cada xinachtli okitlakitij 100 iteyo.

Ikuak Jesús otlan kijtoua in, ikan chikauak tlajtojli okinmijlij:

—Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlakakilis, xkajsikamatikan in exemplo.

Jesús okinmijlij inomachtijkauan*

tline tenojnotsa ikan ejemplos

(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

⁹ Kemaj on inomachtijkauan* okitlajtoltijkej tlinon kijtosneki on exemplo. ¹⁰ Niman Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej Dios yomechkauilij para nenkimatiskej on tlinon iyantikaj ken yejua tlamandaroua. Pero on oksekimej nikinnojnotsa ikan ejemplos para ikuak kitaskej on tlen nikchiua niman kakiskej on ejemplos, maka ma kajsikamatikan.

Jesús okintlajtlajtouilij inomachtijkauan*

tlinon kijtosneki iejemplo on tokaketl

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

¹¹ In ejemplo ikin kijtosneki: On xinachtli kijtosneki itlajtol Dios. ¹² On ojtli yejuan ipan oxinito keski xinachtli kijtosneki

inyojo on tlakamej yejuan kakij itlajtol Dios. Pero uajlau on diablo* niman kejkuania ipan inyojo itlajtol Dios para maka ma kineltokakan niman maka ma nomakixtikan. ¹³On tepetlayo yejuan seki xinachtli ipan oxin, kijtosneki inyojo on tlakamej yejuan kakij itlajtol Dios niman kiseliaj ikan paktli. Pero tlaneltokaj san keski tonajli, pampa on itlajtol Dios xnoneluayotia uejkatlan ipan inyojo. Yejua ika ikuak kintlatlata on tlen xkuajli, noxelouaj itech on tlaneltoktli. ¹⁴On xinanchtli yejuan oxin itsajlan on uitskojin, kijtosneki on yejuan kakij itlajtol Dios, pero xueli tlaki pampa sa komatstokej kenijki nopenoltiskej niman sanoyej* kinekij notomintiskej niman pakiskej ipan innemilis. ¹⁵Pero on xinanchtli yejuan oxin ipan on kuajli tlajli, kijtosneki inyojo on tlakamej yejuan ikan kuajli inyojo melaauak kuelkakij itlajtol Dios niman kiseliaj niman kixikouaj nochi on tetlatlatalistli. Yejuamej kipiyaj kuajli intlakijlo.

Jesús okixtij sen ejemplo itech on tlauijli
(*Mr 4.21-25*)

¹⁶'Xakaj kitlikuultia itlauil niman kemaj itlaj ika kitlapachoua noso kitlalia itsintlan tlapechtli, yej tlakpak kitlalia para on yejuan ompa kalakij uelij tlachaj. ¹⁷Xitlaj* onkaj yejuan iyantikaj niman ijki nokaua, yej nochi machiya. Niman xitlaj* ichtaka* onkaj yejuan xakaj kimatis, yej nochi nopenextis.

¹⁸'Yejua ika tej, xmotakan sano nemejuamej ken nenkakij pampa on yejuan kipiya itlamachilis, Dios kimakas más, pero on yejuan xkipiya itlamachilis, hasta on yejuan kinemilia kipiya, Dios kixtilis.

**On yejuan kichiwas tlen Dios kineki
yejua ikniu Jesús niman inanaj**
(*Mt 12.46-50; Mr 3.31-35*)

¹⁹Kemaj inanaj niman ikniuan Jesús oualajkej kampa yejua nemiya, pero xueliyaj kinisiuiyayaj pampa miyek tlakatl ompa nemiya. ²⁰Yakaj ijkin okijlij Jesús:

—Monanaj niman mokniuan nepa nemij ipan ojtli niman kinekij mitsitaskej.

²¹Pero yejua okinnankijlij:

—On tlakamej yejuan kakij itemachtil Dios niman kitlakamatij, yejuamej nonanaj niman nokniuan.

Jesús okiteltij on temojtij ajakatl
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

22 Se tonajli Jesús okalak ipan sen barco iuan inomachtijkauan*, niman okinmijlij:

—Tiauuj neka ipan okse ilado in atl.

Kemaj oyajkej. **23** Niman chika kipanouayaj on atl, Jesús okoch. Niman ipan on atl opeu temojtij ajaka, niman on barco opeu temi ikan atl, niman ye mero polakiyaj. Sanoyej temojtij katka.

24 Kemaj on nomachtijkej* okitlachaltitoj Jesús, niman okijlijkej:

—¡Temachtijket! ¡Temachtijket! ¡Ye tiapolaktej!

Kemaj Jesús onokuiteu niman okajuak on ajakatl niman on atl yejuan najkokuiya. Kemaj, nimantsin nochi onoteltij niman nochi kuajli onokau. **25** Kemaj okinmijlij on inomachtijkauan*:

—¿Kanon nenkipiyaj nemotlaneltok?

Pero yejuamej sanoyej onomojtijkej, niman otlatlachixkej, niman kinotlajtoltiayaj:

—¿Manin akin tlakatl in ika ueli kimandaroua on ajakatl niman on atl, niman kitlakamatij?

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan kimpiyaya
xkuajkualtin espíritus
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Niman kemaj okipanauijkej on atl niman oyejkokej ipan on kalpan itoka Gadara, yejuan onkaj ipan on okse ilado on atl ixpan Galilea. **27** Ijkuak Jesús otemok ipan on barco, okinisiuj on tlakatl yejuan chanej* Gadara. In tlakatl youejkajka ika kimpiyaya on xkuajkualtin espíritus. Yejua xkipiyaya itlaken nion chantiya ipan kajli, yej san neka nemiya ijtk on teostomej yejuan imijtik kintokayaj on mikatsitsimej. **28** Ijkuak in tlakatl okitak Jesús, otsajtsik niman ontlakuantelketstiaj ixpan. Niman kemaj okijlij ikan chikauak tlajtojli:

—¿Tlinon tikneki nouan, tejua Jesús, titeKoneu itech Dios yejuan más ueyixtikaj? Sanoyej nimitstlajtlanilia maka tinechtla jyouiltis.

29 Ijkon okijtoj pampa Jesús kinauatijtikatka on xkuajli espíritu ma kisa ijtk on tlakatl. Miyekpa on xkuajli espíritu kajsiya, niman maski on tlakamej kimasasalouayaj niman kikxisasalouayaj ikan teposcadenas, yejua kintekojkotonaya niman on

xkuajli espíritu kichiualiaya ma uiya neka kampa xalpatlajkan.

30 Jesú斯 okitlajtoltij:

—¿Ken motoka?

Niman yejua okijlij:

—Nejua nikpiya miyek notoka.

Ijkon okijtoj pampa sanoyej miyekej katkaj on xkuajkualtin espíritus yejuan nemiyaj ijtik on tlakatl. **31** Niman on xkuajkualtin espíritus sanoyej okitlajtlanilijkej Jesú斯 para maka kintitlanis miktlan kampa tetlajyouiltiylan. **32** Niman ompaka nemiyaj miyekej pitsomej ipan sen tepetl kampa tlakuajkuajtinemiyaj. On xkuajkualtin espíritus sanoyej okitlajtlanilijkej Jesú斯 para ma kinkauili ma kalakikan impan on pitsomej, niman yejua okinkauilij. **33** Kemaj nimantsin on xkuajkualtin espíritus okiskej ipan on tlakatl niman okalakkej impan on pitsomej. Niman on pitsomej nochimej ontlatlaktsakej niman ipan on teostotl kampa uejkatlan oxixinitoj hasta ijtik on mar niman nochimej oamimikkej.

34 On yejuan tlajpiyayaj ikan on pitsomej, ijkuak okitakej tlinon onochiu, ikan innemojtil onotlajtlalojkej* para okite-tlajtlajtouilitoj ipan on ueyikalpan niman nochuiyan kampa chajchantiua. **35** Niman on tlakamej oyajkej okitatoj on tlen onochiu. Ijkuak oajsikej ne kampa nemiya Jesú斯, okinexititoj on tlakatl, yejuan ipan okiskej on xkuajkualtin espíritus, yeuatikatka ikxitlan Jesú斯. Niman ye nemiya ikan itlaken niman oksejpa okipix kuajli itlamachilis, niman yejuamej onomoj-tijkej. **36** Niman on yejuan okitakej kenikki onochiu itech on yejuan kimpiyaya on xkuajkualtin espíritus, okintlajtlajtouilijkej on yejuan kemach ompa oyajkej kenikki onochiu. **37** Kemaj nochi tlakatl yejuan chanej* ipan iueyitlalpan Gadara opeu sanoyej kitlajtlaniliaj Jesú斯 para ma nekuani ompa, pampa yejuamej sanoyej nomojetiayaj. Yejua ika Jesú斯 okalak ipan on barco niman oyaj okse lado. **38** On tlakatl yejuan ipan okiskej on xkuajkualtin espíritus sanoyej okitlajtlanilij Jesú斯 para ma kauili iuan yas, pero yejua okinauatiij para ma nokaua.

39 Ijkin okijlij:

—Xmokuepa mochan niman xtetlajtlajtouili nochi on uejueyi tlajtlamach* tlen Dios okichiu mopampa.

Yejua ika, on tlakatl oyaj, niman okintlajtlajtouilij nochimej ipan on ueyikalpan nochi tlen Jesú斯 okichiu ipampa.

**Jesús okiyolitij iichpokatsin Jairo
niman okipajtij sen siuatl
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)**

40 Ijkuak Jesús onokuep ne ipan on okse ilado on atl, on tlakamej okiselijkej ikan paktli, pampa nochimej kichixtikatkaj. **41** Kemaj itech ouajlaj sen tlakatl itoka Jairo yejuan tlayekanketl katka ipan on sinagoga*. Yejua in tlakatl onotlakuantelkets ikxitlan Jesús niman okiknotlajtlanilij para ma uiya ichan, **42** pampa kipiyaya isenteichpokatsin de kanaj majtlaktli uan ome xipan yejuan ye miktikatka. Chika Jesús yaya, miyek tlakatl oyaj iuan niman hasta kipitsmikiayaj*.

43 No ompa teuan yaya sen siuatl yejuan kipiya majtlaktli uan ome xipan ika yesuetstinemiya. Niman nochi tlen kipiyaya okitlajtlamij intech on tepajtijkej, niman xakaj ouel okipajtij. **44** Yejua okuitlapannisiuij Jesús niman okajsik itempan itlaken niman kemaj nimantsin onoteltij on ika yesuetsiya.

45 Kemaj Jesús otetlajtoltij:

—¿Akinon onechmatokak?

Nochimej okijtokej ika xakaj okimatokak, niman Pedro okijtoj:

—Temachtijketl, tikitstikaj in tlakamej sa mitsmapeuaj niman mitspitsmiktiaj*, niman yej titlajtlani: ¿akinon omitsmatokak?

46 Pero Jesús oksejpa okijtoj:

—Yakaj onechmatokak, pampa onikmat ijkuak notech okis poder para onikpajtij akinonon.

47 Ijkuak on siuatl okitak ika yokimatkej ika yejua okimatokak, ikan ikuekueltlakalis ouajlaj niman onotlakuantelkets ikxitlan Jesús. Kemaj yejua okijlij imixpan nochimej on tlakamej tline okimatokak itlaken, niman ika nimantsin opajtik. **48** Kemaj Jesús okijlij:

—Nokoneu, otipajtik pampa otitlaneltokak. Xuiya ikan yolseulistli.

49 Jesús sanken* tlajtojtikatka, ijkuak oyejkok sen tlakatl yejuan oualeu ichan Jairo, itlayekankau on sinagoga. Niman on tlakatl okijlij Jairo:

—Mochpotsin yomik. Maka sa xpaj solo in temachtijketl.

50 Ijkuak Jesús ijkon okak, okijlij Jairo:

—Maka xmomojti, yej san xtlaneltoka melauak, niman mochpokatsin pajtis.

51 Ijkuak oajsikej ichan Jairo, Jesús xokauilij yakaj más iuan okalak, yej san okauilij Pedro, Santiago, Juan niman itajuan on ichpokatsin. **52** Nochimej kichokiliitkatkaj niman najmantikatkaj ipampa on ichpokatsin. Pero Jesús okinmijlij:

—Maka xchokilikan. In ichpokakonetl xmiki, yej san kochtikaj.

53 Pero yejuamej san okueteskilijkej, pampa kimatstikatkaj ika on ichpokakonetl yomik. **54** Kemaj Jesús okiktsij ipan ima on ichpokakonetl niman okijlij chikauak:

—Ichpokakonetl, xmokuiteua.

55 Niman yejua oksejpa otlachix niman okipix nemilitli, niman onotelkets nimantsin. Kemaj Jesús otlanauatij ma kitlakualikan on ichpokakonetl. **56** Itajuan on ichpokakonetl sa tlachixtikatkaj, pero Jesús okinmijlij maka yakaj kijliskej on tlen onochiu.

Jesús okintitlan on majtlaktli uan ome apóstoles*
para temachtiskej niman tepajtiskej
(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

9 **1** Jesús okinsentlalij on majtlaktli uan ome apóstoles* niman okinmakak poder niman tlanauatijli para kintekixtiliskej nochi on xkuajkualtin espíritus niman para tepajtiskej. **2** Kemaj okintitlan ma kiteijlitij on temachtijli ika Dios kineki tlamandaros inka yejuamej on yejuan kineltokaj, niman para kimpajtiskej on kokoxkej. **3** Niman okinmijlij:

—Maka itlaj xkiktikan para ipan ojtli, nion topijli, nion bolsa, nion tlakuajli, nion tomin. Niman san se nemotlaken yejuan nekitlalijtiaskej. **4** San kattlejua kajli kampa nemajsiskej ompa xmokauakan hasta kaman nenmejkuaniskej ipan on kalpan. **5** Niman kampa xmechselsiskej, xkisakan ipan on kalpan niman xtsejtselokan nemokxi de on tlateutli, para ma kimatikan ika yejuamej kualaniaj Dios.

6 Yejuamej tej, oyajkej ipan nochi on kalpantsitsimej, niman temachtiayaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temaxitia niman nochuiyan kimpajtitiayaj on kokoxkej.

Herodes xkimatiya tlinon kinemilis itechkopa Jesús
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

7 On gobernador Herodes okak tlen Jesús kichiwaya, niman xkimatiya tlinon kinemilis, pampa sekimej kijtouayaj ika Juan yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon, **8** niman

oksekimej kijtouayaj ika on tiotlajtojketl Elías yejua yono-nextij. Niman oksekimej kijtouayaj ika semej on ye uejkaui tiotlajtojkej yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon. ⁹Pero Herodes okijtoj:

—Sano nejua onitlanauatij para ma kikechtsontekikan Juan. ¿Manin tej, akinon on tlakatl yejuan nikaki kiteneuaj kichiua miyek tlajtlamach*?

Niman Herodes kichiuya kanika para kitas Jesús.

Jesús okintlakualtiij makuijli mil tlakamej

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

¹⁰Ijkuak on apóstoles* onokuepkej, okitlajtlajtouilijkej Jesús nochí tlinon okichijkej. Kemaj okinuikak niman oyajkej ipan on xalpatlajkan nisu on kalpan, itoka Betsaida. ¹¹Pero ijkuak on tlakamej okimatkej, oyajkej iuan. Niman Jesús okinselij niman okinnojnots ika on ken Dios tlamandaroua, niman Jesús no okimpajtij on kokoxkej.

¹²Ijkuak ye tiotlaktitiaya, on majtlaktli uan ome nomachtijkej* okijlijkej:

—Xkintijtitlani on tlakamej para ma kitejtemotij kanon kochiskej niman tlen kikuaskej ipan on kalpantsitsimej niman ontlajtlaluis kampaka chajchantiua, pampa nikan kampa tinemij xitlaj* onkaj.

¹³Pero Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej xkinmakakan tlen kikuaskej.

Niman yejuamej okijtokej:

—Xtikpiyaj más tlakuajli yej san in makuijli pan niman in ome michimej. ¿Tikneki ma tikouatiij tlakuajli para nochimej in tlakamej?

¹⁴On tlakamej kanaj makuijli mil katkaj. Pero Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Xkinnauatikan ma noseuikan ojonkuaj de 50 ne ipan on sakayo.

¹⁵Yejuamej ijki okichijkej niman nochimej onotlajtlalijkej.

¹⁶Kemaj ijkuak Jesús okontilan on makuijli pan niman on ome michimej, oajkotlachix iluikak niman okimakak tlaxtlauijli Dios para on tlakuajli. Niman kemaj ijkuak yokitlatlapan on pan, okinmakak on inomachtijkauan* para ma kinxexelouilikan on tlakamej. ¹⁷Yejuamej otlakuajkej niman nochimej oixuikej.

Niman kemaj ika on tlatlajkotsitsin yejuan onokau, okitemiltijkej majtlaktli uan ome chikiutin.

Pedro okijtoj ika Jesús yejua Cristo
(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

18 Se tonajli ikuak Jesús iselti kichijtikatka oración, niman on inomachtijkauan* ompa iuan nemiyaj, okintlajtoltij:

—On tlakamej, ¿ken kijtouaj akin nejua?

19 Yejuamej okijlijkej:

—Sekimej kijtouaj ika tejua tiJuan on tlakuatekijketl, okse-kimej kijtouaj ika tejua tiElías, niman no sekimej kijtouaj ika tise on ye uejkaui tiotlajtojkej yejuan yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlalkon.

20 Kemaj yejua okintlajtoltij:

—Niman nemejuamej, ¿ken nenkijtouaj akin nejua?

Niman Pedro okijlij:

—Tejua tiCristo yejuan Dios okuatitlan.

Jesús okinmachistij inomachtijkauan*
ika yejua kimiktiskej
(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Pero yejua sanoyej* kuajli okinnauatij para maka yakaj kijliskej. **22** Niman okinmijlij:

—Nejua yejuan oninochiu Tlakatl ika onkaj nikijyouis miyek tlajtlamach*. On ueuetkej tlayekankej niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios xnech-seliskej. Nechmiktiskej, pero ipan yeyi tonajli niyoliuis* niman ninokuiteus ipan notlalkon.

23 Niman nochimej okinmijlij:

—Tla yakaj kineki nouan yas, ma kelkaua nochí on tlen más kintlasojtla, ma nemi listo para tlajyouis mojmostla noso mikis nopampa, niman kemaj ma uajla nouan. **24** Yejua in nemechijilia pampa yejuan kinekis kimakixtis inemilis ipan in tlaltikpaktli, kipolos ialma, pero yejuan san nopampa kipolos inemilis ipan in tlaltikpaktli, yejua kiselis nemilistli para ialma. **25** ¿Tlinon ika kipaleuis sen tlakatl tla kinoyaxkatis* nochí tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli niman sano yejua popoliuis noso noxoxotonis? **26** Tla yakaj tej, noka pinawa niman ika pinawa on tlen niktemachtia, nejua

yejuan oninochiu Tlakatl no ika nipinauas ijkuak niuajlas ikan noueyilis, ikan iueyilis noTajtsin niman inueyilis on yejyektitokej ángeles. ²⁷Ika tlen melauak nemechijlia ika sekimej yejuan aman nikan nemij kitaskej Dios tlamandaros ijkuak xe mikij.

Jesús onixpatlak

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

²⁸Kanaj ipan chikueyi tonajli más sakin* ika ijkon okij-tojka, Jesús okinuikak Pedro, Santiago niman Juan niman otlejkok ipan sen tepetl para okichiato oración. ²⁹Niman chika Jesús kichijitikatka oración, onixpatlak niman on itlaken sanoyej oistayak niman opetlan. ³⁰Kemaj ouajnonextijkej omemej tlakamej iuan tlajtlajtouayaj, niman on tlakamej katkaj Moisés niman Elías. ³¹Yejuamej uatlachixtikatkaj ijtki on ueyilistli sanoyej petlani niman tlajtlajtouayaj ken Jesús mikis ne Jerusalén. ³²Maski Pedro niman icompañeros sanoyej kochisnekiyaj, onotlachaltijkej, niman okitakej on iueyilis Jesús niman on omemej tlakamej yejuan ompa iuan nemiyaj. ³³Ijkuak on tlakamej ye kitlalkauijtiayaj Jesús, Pedro okijlij:

—Temachtijketl, ¡sanoyej kuajli ika nikan tinemij! Ma tikchij-chiuakan yeyi kalmatsitsintin: se para tejua, okse para Moisés niman okse para Elías.

Pero Pedro xkimiatiya tlinon kijtouaya. ³⁴Niman chika Pedro ijkon tlajtouaya, ouajlaj sen moxtli yejuan okintlapachoj niman ijkuak okitakej ika yomoxkalakkej, onomojtijkej. ³⁵Kemaj ne ipan moxtli okakistik sen tlajtojli yejuan okijtoj:

—In yejua notlajsojkaKoneu. Yejua xtenkakikan.

³⁶Ijkuak yotlan kakisti on tlajtojli, okitakej ika Jesús sa iselti nemiya. Yejuamej xok onauatkej niman xakaj itlaj okijlijkej ipan on tonaltin on tlen okitakej.

Jesús okipajtij sen telpochtli yejuan

kipiyaya sen xkuajli espíritu

(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

³⁷Uajmostla, otemokej ne ipan on tepetl, niman miyek tlakatl okinamikito Jesús. ³⁸Kemaj sen tlakatl yejuan nemiya ne intsajlan on tlakamej okijlij ikan chikauak tlajtojli:

—Temachtijketl, nimitsiknotlajtlanilia xkita nosentekoneu,
39 pampa kajsi sen xkuajli espíritu yejuan kichiualtia san tsajtsiteua niman kemaj sanoyej kitsejtseloua hasta kamaposonalkisa. Sanoyej kitlajyouiltia niman xkineki kitlalkauis. **40** Yonikinmiknotlajtlanilij monomachtijkauan para ma kixtilikan on xkuajli espíritu, pero xouelkej.

41 Jesúس okijtoj:

—Ay tlakamej yejuan xtlaneltoka niman xmelajki tlanemiliaj! ¿Hasta kamanon nemouan ninemis niman nemechxikos? Nikan xkuajuika mokoneu.

42 Pero ikuak on telpochtli kinisiuiaya Jesúś, on xkuajli espíritu okitlajkal ipan tlajli niman sanoyej okitsejtseloj. Pero Jesúś nimantsin okajuak on xkuajli espíritu, okipajtij on telpochtli niman kemaj okimaktlijit itataj. **43** Niman nochimej okintlatlachaltij on iueyilis Dios.

Jesúś oksejpa okinmijlij inomachtijkauan*

ika kimiktiskej

(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Chika nochimej kimojkaitstikatkaj on tlen Jesúś kichiuya, yejua okinmijlij inomachtijkauan*:

44—Kuajli xkakikan in, niman maka xkelkauakan. Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nechtemaktiliskej intech on tlakamej.

45 Pero on nomachtijkej* xkajsikamatiyaj tlinon yejua kinmijiliaya, pampa xe kinkauiliaya kimatiskej. Niman yejua mej nomojetiayaj kitlajtoltiskej Jesúś ma kinmelajkajli on tlen kimijlijtikatka.

Jesúś okinmijlij inomachtijkauan* akinon más

ueyixtikaj ne kampa tlamandaroua Dios

(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Kemaj on nomachtijkej* opejkej notenkuikuij de on akinon más ueyixtias intsajlan. **47** Jesúś okimat on tlen yejuamej kinemilitikatkaj. Yejua ika, okontilan sen konetl niman inakastlan okitlalij. **48** Kemaj okinmijlij:

—San akinon yejuan nopampa kiselia yejua in konetl, nejua nechselia. Niman yejuan nejua nechselia, no kiselia on yejuan onechajtitlan. Ijkon tej, on yejuan más xueyixtikaj nemotsajlan, on yejua más ueyixtias.

On yejuan xtechtluelita touan nopooua
(Mr 9.38-40)

49 Kemaj Juan okijlij:

—Temachtijketl, otikitakej sen tlakatl yejuan ikan motokatsin kintekixtilia on xkuajkualtin espíritus, pero tejuamej otiknauatijkej maka sa ma kichiua, pampa xtouan kistinemi.

50 Pero Jesús okijlij:

—Maka xtlakaualtikan, pampa on yejuan xitlaj* ika techixnamiki, touan nopooua.

Jesús okajuak Santiago niman Juan

51 Ijkuak ye nisu katka on tonajli ika Jesús tlejkos iluikak, okajsik iojui ikan yolchikaualistli para Jerusalén. **52** Achtoj okintitlan sekimej temachistijkej ipan on kalpantsin yejuan onkaj ipan iueyitlalpan Samaria, para okitejtemotoj kanon noseuis Jesús. **53** Pero on samaritanos chanejkej ipan on kalpantsin xokinekkej kiselijkej pampa okitakej ika yau Jerusalén. **54** Ijkuak on nomachtijkej* Santiago niman Juan ijkon okitakej, okijlijkej Jesús:

—ToTEKO, ¿tikneki para ma titlanauatikan ma tlikiaui ijkon ken okichiua on tiotlajtojketl Elías para nochimej ma tlatlakan?

55 Kemaj Jesús okimixtlaloj niman ijkin okimajuak:

—Nemejuamej xnenkimati tlinon nemojtik yokalak. **56** Nejua tej, yejuan oninochiu Tlakatl oniuajlaj xpara nikinxoxotonilis innemilis on tlakamej, yej para nikinmakixtilis.

Kemaj oyajkej ipan okse kalpan pitentsin.

On yejuan yas iuan Cristo ika onkaj tlajyouis
(Mt 8.19-22)

57 Chika yejuamej yayaj ipan on ojtli, sen tlakatl okijlij Jesús:

—NoTEKO, nikneki nias mouan san kanon tejua tias.

58 Jesús okijlij:

—On ostotsitsimej kipiyaj intekaluan, niman on totomej kipiyaj intepajsol, pero nejua yejuan oninochiu Tlakatl xnikpiya nion kanon nikochis.

59 Jesús okijlij okse tlakatl:

—Xuajla nouan.

Pero yejua okijlij:

—NoTEKO, xnechkauli achtopa ma niuiya para nikontôkas notataj niman kemaj mouan nias.

60 Jesús okijlij:

—Xkinkaua on yejuan miktoej ixpan Dios ma kintokakan inmikatsitsiuan, pero tejua xuiya niman xtemachisti keniji Dios tlamandaroua.

61 Kemaj okse no ijki okijlij:

—NoTEKO, nikneki mouan nias, pero achtopa xnechkauli ma nikinnauatitinofamilia.

62 Pero Jesús okijlij:

—On yejuan peua yau nouan niman noteltia, nemi ken sen tlakatl yejuan peua tekiti ika on tepostlaxoponajli*, niman kemaj ikuitlapan on tlacha. On yejuan iikon kichiua xitlaj* ika uelis tlapaleuis kampa Dios tlamandaroua.

Jesús okintlapejpenij setenta nomachtijkej*
para oyajkej iyakapan

10 ¹Más sakin*, toTEKO okintlapejpenij 72 tlakamej, niman ojomemej okintitlan iyakapan ipan nochí kalpanmej kampaka yejua yaskia. ²Antes yaskiaj okinmijlij:

—On pixkilistli yoyekok niman sanoyej* ueyi tekitl onkaj. Pero xmiyekej nemij on pixkakej para pixkaskej. Yejua ika tej, xtlajtlanilikan iTEKO on pixkilistli para ma kinuajtitlani más tekitkej para pixkaskej. ³Nemejuamej xuiyan. Nemechtitlani ken borreguitos intsajlan lobos. ⁴Maka xkiktikan bolsa, nion tomin, nion kaktin. Niman maka xmoteltikan para yakaj nenkitlajpaloskej ipan ojtli. ⁵Ijkuak nenkalakiskej techan, achtopa xtetlajpalokan, xteijlikan: “¡Xyolsejtiakan chanejkej!” ⁶Niman tla ompa nemi yakaj yejuan kineki kipiyas yorseulistli, nokauas nemotetlajpalol. Pero tla ka, nemotetlajpalol nokuapas nemotech. ⁷San se kajli ipan xmokauakan kampa kiseliskej nemotetlajpalol. Xkuakan niman xkonikan on tlen yejuamej mechmakaskej, pampa sen tekitketl kitocaroua kipiyas itlaxtlauil. Maka nenkimpapatalaskej on chaltil kampa nenchantiskej. ⁸Ijkuak nemajsiskej ipan sen kalpan kampa mechsiliaj, xkuakan tlinon mechmakaskej. ⁹Xkimpajtikan on kokoxkej yejuan ompa nemij niman xkimijlikan on tlakamej yejuan chantij ne: “Dios yomechnisiuj para yejua mechmandaros.” ¹⁰Pero tla nemajsij ipan se kalpan kampa

xmechseliaj, xkisakan ipan on calles niman xkijtokan: ¹¹ “Hasta italteuyo nemokalpan yejuan onokau ipan tokxiuan tiktsejtse-louaj para temechititaj ika nenkualaniaj Dios. Pero xmatikan ika Dios yomechnisiuj para mechmandaros.” ¹² Nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis niman tetlajtlakolmakas, on kalpan más temojtij kiselis icastigo xken on tlakamej yejuan chantiyaj ipan on ueyikalpan Sodoma.

**Jesús okimajuak on yejuan xnoyolpatlayaj
maski okitakej imilagros
(Mt 11.20-24)**

¹³ “Tla on chanejkej ipan on kalpan intoka Tiro niman Sidón kitaskiaj on milagros* yejuan okitakej on kalpanmej Corazín niman Betsaida, yejuamej ye uejkaui kajkauaskiaj ika kichiuj tlen xkuajli. Niman yejuamej notlakentiskiaj ikan tlakentli* yejuan tlachijchijtli ikan ichtli niman kinotemiliskiaj tlikonextli ipan intsontekon para kiteititiskiaj ika yokajkajkej kichiuj on tlen xkuajli. Yejua ika temojtij yes para yejuamej on yejuan chantij ipan on kalpanmej itoka Corazín niman Betsaida pampa ikuak okitakej on milagros* xonoyolpatlakej. ¹⁴ Niman nemechijlia ika ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis niman tetlajtlakolmakas, yejuamej más ueyi castigo kiseliskej xken on tlakamej de ne Tiro niman Sidón. ¹⁵ On chanejkej ipan on kalpan Capernaúm sanoyej noueyimatij ipampa on ueyilistli yejuan kipiya inkalpan. Yejuamej kinemiliaj kiminmakas Dios ueyilistli ne iluikak pero yej kiminmakas tlajyouilistli ne miktlan.

¹⁶ ‘On yejuan mechkaki, nejua nechkaki. Niman on yejuan xmechselia, nejua xnechselia, niman on yejuan xnechselia, xkiselia on yejuan onechajtitlan.

On setenta nomachtijkej* ouajnokuepatoj ikan paktli

¹⁷ Más sakin*, on 72 nomachtijkej* onokuepkej ikan paktli niman okijijkej Jesús:

—¡ToTEKO, hasta on xkuajkualtin espíritus otechtlakamatkej ikuak otikinmajuakej ikan motokatsin!

¹⁸ Jesús okinmijlij:

—Nejua onikitak ken ouetsiko Satanás de ne iluikak ken itlaj tlapetlanajli. ¹⁹ Xkitakan, nejua onenmechmakak poder para impan nencholoskej on kouamej* niman on kolomej, niman

para nenkitlaniskej nochí ipoder on totlauelikniu, niman xitlaj* mechchiuilis. **20** Pero maka xpakikan pampa tla on xkuajkualtin espíritus mechtlakamatij, yej xpakikan pampa nemotoka ye tlajkuilnestikaj ne iluikak.

Jesús sanoyej opak
(Mt 11.25-27; 13.16-17)

21 Kemaj on Espíritu Santo sanoyej okipaktij Jesús niman Jesús okijto:

—Nimitsueyilia noTajtsin, iTEKO iluikak niman tlaltikpaktli, pampa otikinmiyanilij in tlajtlamach* on yejuan tlamatkej niman on tlakajsikamatkej, niman otikimpantlantilij on yejuan mitsneltokaj ken kokonej. Kemaj, noTajtsin, ijki otikchiu pampa tejua ijki otiknek.

22 Kemaj Jesús okijto:

—NoTajtsin onechmaktilij nochí tlajtlamach*. Xakaj kímati akinon nejua yejuan niteKoneu, yej san noTajtsin. Niman xakaj kímati akinon noTajtsin, yej san nejua yejuan niteKoneu, niman on yejuan nikneki nikimpanextilia.

23 Kemaj okimixtlaloj inomachtijkauan* niman okinmijlij yejuamej inseltimej:

—Melaúak tlatiochijtin on yejuan kitaj on tlen nemejuamej nenkitaj. **24** Nemechijlia ika miyekej tiotlajtojkej niman reyes okinekej kitaskej niman kakiskej on tlen nemejuamej nenkitaj niman nenkakij, pero xouelkej.

Sen samaritano okichiu tlen kuajli

25 Kemaj sen temachtijketl ikan itlanauatil Dios ouajnotelkets, niman para kitlatlatas Jesús okitlajtoltij:

—Temachtijketl, ¿tlinon nikchiuas para nikpiyas nemilistli yejuan para nochipa?

26 Jesús okijlij:

—¿Tlinon tlajkuilnestikaj ipan on tlanauatiji? ¿Kenijke tikajsikamati?

27 On temachtijketl ikan on tlanauatiji okinankilij:

—Xtlajsojtla* moTEKO Dios ikan nochí moyojlo, ikan nochí moalma, ikan nochí mochikaualis niman ikan nochí motlamacchilis, niman xtlajsojtla* motlaltikpakikniu no ijki ken tejua timotlajsojtla.

28 Kemaj Jesús okijlij:

—Kuajli ken otinechnankilij. Ijkon xchiua, niman tikpiyas nemelistli para nochipa.

29 Pero on temachtijketl ikan on tlanauatijli kinekiya kima-nauis itlajtol. Yejua ika tej, oksejpa okitlajtoltij Jesús:

—¿Akinonon notlaltikpakikniu yejuan noneki niktlajsojtlas?

30 Kemaj Jesús okijlij in ejemplo:

—Sen tlakatl okis Jerusalén niman temouaya ipan on ojtli yejuan yau ipan on ueyikalpan itoka Jericó. Niman ipan on ojtli okitsakuilijkej sekimej tlachtekkej yejuan nochí okikui-lijkej, hasta itlaken. Okimajmailijkej niman okitlajkaltejkej sotlajtok. **31** San xuejkajtika ompaka panotiaya sen tiopixki ipan on ojtli, pero ikuak okitak ika ompa tlajkaltok on tlakatl, yej san okipanauij okse lado okomelau. **32** No ijki sen levita opanok ompaka, niman ikuak okitak on tlakatl, san okipanauij niman no okse lado okomelau. **33** Kemaj sen tlakatl samaritano panotiaya ipan on ojtli. Ikuak okitak on tlakatl tlakokojli*, okiknelij*. **34** Yejua okinisuij, niman okipajtilij ikan aceite niman vino kampa tlakokojli*, niman okitejkuilij ikan pitsauak telaj. On samaritano okitlejkoltij ipan iyolkau niman okuikak ipan se chanyotl* kampa noseuiyaj on nejnenkej niman ompa ocuidaroj. **35** Uajmostla, ikuak on samaritano ye yaskia, okixtij tomin ipan ibolsa niman ome denarios* okimakak iteko on chanyotl*, niman okijlij: “Xpaleui in tlakatl, niman tla itlaj más kipolos, xmaka. Nejua nimitstlaxtlauilis ikuak niuajlas oksejpa.”

36 Kemaj Jesús okitlajtoltij on temachtijketl ikan on tlanauatijli:

—¿Katlejua de on yejimej tlakamej tiknemilia ika okichiu ken itlaltikpakikniu itech on tlakatl yejuan okitlachtekilijkej?

37 On temachtijketl ikan on tlanauatijli okijtoj:

—On yejuan okiknelij.

Kemaj Jesús okijlij:

—Tla ijkon, xuiya niman no ijki xteikneli.

Jesús oyaj ichan Marta niman María

38 Jesús iuan inomachtijkauan* más onejnen niman oajsik ipan sen kalpantsin, niman ompa sen siuatl itoka Marta okise-líj ichan. **39** Marta kipiyaya sen ikniu siuatl itoka María. Niman María onotlalij ikxitlan Jesús para okak on tlinon yejua kijtouaya.

40 Pero Marta sanoyej tekimikiya, niman kemaj oyaj itech Jesús niman okijlij:

—NoTEKO, ¿tlen xtikmomaka cuenta ika nokniu nopan kaua in tekitl? Tej, xkijli ma nechpaleui.

41 Pero Jesús okijlij:

—Marta, Marta, sa tlamach tikomatstikaj niman timopajsoloua ikan miyek tlajtlamach*. **42** Pero san se onkaj tlen kuajli yejuan más ueyi kijtosneki. Niman María okitlapejpenij on tlen más kuajli, niman xakaj kikuilis.

Jesús okintitij on inomachtijkauan*
kenijki kichiuaskej oración
(Mt 6.9-15; 7.7-11)

11 ¹Se tonajli Jesús kichijtikatka oración. Niman ikuak otlan, semej inomachtijkauan* okijlij:

—NoTEKO, xtechmachtí kenijki tikchiuaskej oración ijkon ken Juan okinmachtij inomachtijkauan*.

2 Jesús okinmijlij:

—Ikuak nenkichiuaaskej oración ijkin xkijtokan:

ToTajtsin, akin tinemi iluikak,
ma mitsyekteneua nochi tlakatl.

Xuajla niman xtlamandaroki ipan in tlaltikpaktli ijkon ken titlamandaroua ne iluikak.

3 Xtechmaka tlen tikuaskej aman niman mojmostla.

4 Niman xtechtlapojpoluili totlajtlakoluan ijkon ken tejuamej tikintlapojpoluiyaj yejuan itlaj xkuajli techchiuiliaj.

Niman xtechpaleui para maka titlajtlakoskej,
yej xtechejkuanili nochi tlen xkuajli.

5 No ijki Jesús okinmijlij:

—Ma tikontlalikan ika semej nemejuamej kipiya sen itetlajsojkaikniu* niman kanaj tlajkoiuan yau ichan on itetlajsojkaikniu niman kijlia: “Notlajsojkaikniu, xnechtlanejti yeyi pan, **6** pampa sen notlajsojkaikniu uejka oualeu san kemach oyejkok nochan, niman xnikpiya tlinon nikualtis.” **7** Niman ma tikontlalikan ika on okse kuajnankilis nepa ikalijtik, niman kijlis: “Maka xnechpajsolo. Nejua kuajli yonitlatsaku, niman nejua iuan noko-neuan yotitotenkej para tikochiskej. Xniuelis ninokuiteusas para

nimitsonmakas.”⁸ Nemechijlia ika maski xnokuiteuaskia para konmakas, pero san pampa itetlajsojkaikniu kitlajtlanilia, yejua nokuiteuaskia niman komakaskia nochi tlen kitlajtlanilia.⁹ Yejua ika nemechijlia: Xtlajtlanilikan Dios on tlen mechpoloua, niman yejua mechmakas. Xtejtemokan on tlen mechpoloua, niman nenkinextiskej. Xtetepinikan on tsakuijlotl, niman Dios mechtlapouilis.¹⁰ Ijkon xchiuakan, pampa yejuan kitlajtlaní, kiselia, niman yejuan kitejtemoua, kinextia, niman yejuan kitetepinia on tsakuijlotl, kitlatlapouiliaj.

¹¹ ¿Tlen nemotsajlan yakaj tajtli nemí yejuan noyolchikauas para kimakas ikoneu sen tetl ijkuak kitlajtlanilis sen tlaxkajli? ¿Noso kimakas sen kouatl ijkuak kitlajtlanilis sen michin?¹² ¿Noso kimakas sen kolotl ijkuak kitlajtlanilis sen totoltetl?¹³ Aman tej, tla nemejuamej yejuan xnenkuajkualtin tlakamej nenkimatij ken nenkinmakaskej nemokoneuan on tlajtlamach* tlen kuajli, sanoyej* pantlannestikaj ika nemo-Tajtsin iluikak chanej* kiminmakas Espíritu Santo on yejuan kitlajtlaniliskej.

On fariseos* okitlajtolketsteuilikej Jesús (Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)

¹⁴ Jesús okixtijlij sen tlakatl on xkuajli espíritu yejuan okinon-tilika, niman ijkuak on xkuajli espíritu okis, on nontsin otlajtoj. Niman on tlakamej sanoyej okixpakaitakej on tlen onochiu.
¹⁵ Pero sekimej okijtojkej:

—In tlakatl kintekixtilia on xkuajkualtin espíritus ika ipoder Beelzebú yejuan intlayekankau on xkuajkualtin espíritus.

¹⁶ Niman oksekimej, san para kitlatlataskej, kitlajtlaniliayaj ma kichiua sen tlamauisojli yejuan ualeua ne iluikak.¹⁷ Pero Jesús kimatstikatka tlinon kinemilitikatkaj, niman okinmijlij:

—San katlejua país yejuan notlajkoxeloua, xoxotoní. Niman tla ipan sen chanyotl* on chanejkej noxelouaj ikan tlauejli, no ijki xoxotoní.¹⁸ No ijki tej, tla on Satanás noxelos inuan on xkuajkualtin espíritus, ¿kenijki uelis onyas nochipa ipoder? Ijkin nikijtoua pampa nemejuamej nenkijtouaj ika niktekixtilia on xkuajkualtin espíritus ikan ipoder Beelzebú.¹⁹ Pero tla ijki yeskia ken nenkinemiliaj, ¿akinon kiminmaka on poder on tlakamej yejuan mechkuitlapanuiyaj para no kintekixtiliaj on xkuajkualtin espíritus? Tla ijkon sano yejuamej mechixkomaka

ika xkuajli nentlanemiliaj. **20** Pero tla Dios nechmaka poder para niktekixtilia on xkuajkualtin espíritus, in kijtosneki ika Dios youajlaj para mechmandaros.

21 Ijkuak sen tlakatl kojtitikaj kuajli nemí armado niman kitlajpiya ichan, on tlen ompa kipiya xakaj ueli kikuilia. **22** Pero tla uajlau okse tlakatl yejuan más kojtk xken yejua niman kitlani, tla ijkon, kuilia nochia iarmas yejuan ika noyolchikauaya iteko on kajli, niman on tlakatl yejuan mas kojtk kixexeloua para oksekimej.

23 'On yejuan xitlaj* ika nechixnamiki nouan nopoua, niman on yejuan xnouan tlasentlalia texexeloua.

**On xkuajli espíritu oksejpa nochantia
ipan iyojlo sen tlakatl**
(Mt 12.43-45)

24 Ijkuak sen xkuajli espíritu kisa ipan sen tlakatl, pajpanotinemi nochuiyan kampaka xalpatlajkan. Kitejtemojtinemi kampa noseuis, niman ijkuak xkinextia, kinemilia: "Oksejpa nias ijtik on tlakatl kampa onikis." **25** Ijkuak oksejpa nokuepa, konextia on tlakatl ken itlaj kajli yejuan ijtik kualtsin tlachpankan niman kuajli tlaojonkaj. **26** Kemaj yejua yau niman konana okse chikome yejuan más xkuajkualtin espíritus xken yejua, niman nochimej nochantiaj ijtik on tlakatl. Yejua ika, on tlakatl más xkuajli nemí xken achtopa nemiya.

Jesús okijtoj on tlen más kuajli para sen tlakatl kichiwas

27 Ijkuak Jesús otlan kijtoua in tlajtlamach*, sen siuatl yejuan nemiya intsajlan on tojlamej, ikan chikauak tlajtojli okijlij:
—Sanoyej tlatiochijtli on siuatl yejuan omitstlakatilij niman omitschichitij.

28 Pero yejua okijtoj:

—¡Dios más kintiochiua on yejuan kakij itlajtoltsin niman kitlakamatij!

**On xkuajkualtin tlakamej okitlajtlanilijkej Jesús
ma kichiua sen tlamauisojli yejuan kisa iluikak**
(Mt 12.38-40; Mr 8.12)

29 On tlakamej más nosentlalijtikatkaj iyeualkan Jesús, niman yejua opeu ijkkin kinmijlia:

—On tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin, sanoyej xkuaj-kualtin. Nechtlahtlaniliaj ma nikchiua sen tlamajuisojli, pero xitlaj nikchiuas yej san on tlamauisol yejuan ipan onochiu on tiotlajtojketl Jonás. ³⁰Ijkon ken Jonás onochiu tlamauisojli para on tlakamej yejuan chantiyaj Nínive, no ijki nejua yejuan oninochiu Tlakatl ninochiuas tlamauisojli para in tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin. ³¹Ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis niman tetlajtlakolmakas, on reina yejuan ualeua neka Sur, nokuiteuas niman kintlajtlakolmakas in tlakamej yejuan aman nemij. Ijkon uelis kichiwas pampa yejua oualeu uejka de ipaís para okakiko itlamatkilis* Salomón, niman nejua nikan ninemi yejuan más niueyixtikaj xken Salomón niman on yejuan aman nemij xnechchiuliaj cuenta. ³²Ipan on tonajli ikuak Dios teyolkuitis niman tetlajtlakolmakas, on yejuan chantiyaj ipan on ueyikalpan itoka Nínive nokuiteuaskej niman kintlajtlakolmakaskej in tlakamej yejuan aman nemij. Ijkon kichiwaskej pampa on yejuan ochantijkej Nínive onoyolpatlakej ikuak Jonás okintlajtlajtouilij itemachtil Dios. Niman nejua nikan ninemi yejuan más niueyixtikaj xken Jonás, niman on yejuan aman nemij xonoyolpatlakej ikuak onikintlajtlajtouilij itemachtil Dios.

Jesús otemachtij de sen tlauijli

(Mt 5.15; 6.22-23)

³³'Xakaj kitlikuiltia itlauil niman kitlalia kampa iyantias, nion itsintlan itlaj chikiutli. Yej kitlalia kampa tlakpak para kintlauiluia on yejuan kalakij ijlik on kajli. ³⁴Ipan motlannakayo tikpiya mixtololojuan para titlacha. Tla mixtololojuan kuajli tlachaj, ueli tikita on tlen tikchiua. Pero tla xtitlacha, xueli tikita on tlen tikchiua. No ijki tla motlamachilis kuajli, ueli ika tikajskamati on tlen Dios kineki para tikchiuas. Pero tla motlamachilis xkuajli, tla ijkon, xtikajskamatis on tlen Dios kineki para tikchiuas. ³⁵Yejua ika noneki para tikejeuas motlamachilis para tikajskamatis on tlen Dios kineki para tikchiuas, niman para maka tikpolos itlaj mokajskamatilis. ³⁶Ijkon tej, tla motlamachilis kajskamati nochí tlen Dios kineki para tikchiuas, tla ijkon, xmitspolos nion achijtsin kajskamatilistli, yej motlamachilis yes ken sen lámpara yejuan mitstlauiluis.

**Jesús okinmixkomakak on fariseos* niman on
temachtijkej ikan itlanauatil Dios
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)**

37 Ijkuak Jesús otlan tlajtlajtoua, sen fariseo* okinots para iuan ontlakuas ichan. Yejua ika Jesús okalak ichan on fariseo* niman onotlalij itech mesa. **38** On fariseo* hasta omojkatlachix ijkuak okitak ika Jesús xonomajtekij para tlakuas. **39** Pero toTEKO okijlij:

—Nemejuamej fariseos* san tlapani nemochipauaj ken yakaj kichipaua san ikuitlapan on taza noso ikuitlapan on plato, pero ipan nemoyojlo nententokej ikan tlachteklistli niman ika on tlen xkuajli nenkichiuj. **40** ¡Ah tsontekonchikajkej!* ¡Tlen xnenkimatij ika on yejuan omechchijchiu pani ipan nemotlalnakayo no omechchijchiu tlajtitk ipan nemoyojlo? **41** Pero xkinmakakan tetlayokolijli* on mayankej niman nemokauaskej nochi chipauak hasta nemoyojlo.

42 Melauak nemejuamej fariseos* nenkimakaj Dios nemediezmo* de on menta*, niman ruda* niman nochi tlajtlamach* kijli. Pero maski iikon nenkichiuj, ¡lástima para nemejuamej!, pampa xnemouikaj iuan oksekimej ikan yolchipualistli ken noneki, nion xnenkitlajsojtaj* Dios ken noneki. Ijkuak nenkimakaj Dios nemediezmo*, no noneki nenkichiuaaskiaj yejua in oksekij tlajtlamach*.

43 ¡Lástima para nemejuamej fariseos*!, pampa ne ipan sinagogas* nenkinekij nemotlaliskej ipan sietas kampa notlaliaj on uejueyixtokej, niman nenkinekij para ipan on plazas ma mechtlapalokan ikan miyek tetlakaitalistli.

44 ¡Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman nemejuamej fariseos*! ¡Nemejuamej nenomexayakej! Nemejuamej ken nentlalkontin yejuan xnestokej, niman on tlakamej impan panouaj. Iikon tej, on tlakamej panouaj nemopan niman xkimatij ika nenkinkajkayaaj ikan nemotemachtil.

45 Kemaj sen temachtijketl ikan itlanauatil Dios okinankilij niman okijlij:

—Temachtijketl, ika on tlen tikijtoua, tejuamej no teuan titechkakistilia.

46 Pero Jesús okijtoj:

—¡Lástima no para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios!, pampa oksekimej nenkintlamamaltiaj ika on tlamamajli

yejuan sanoyej yetik para kitkiskej. Pero nemejuamej nion siquiera ikan se nemomajpil xnenkinekij nenkonkiktsiskej.

47 ;Lástima para nemejuamej!, pampa nenkinchijchiuliaj mikakaltin on tiotlajtojkej yejuan sano nemoachtojtajuan okinmiktijkej. **48** Ika on nenkiteititiaj ika nenkitaj kuajli on tlen okichijkej nemoachtojtajuan. Yejuamej tej, okinmiktijkej on tiotlajtojkej, niman nemejuamej nenkinchijchiuliaj on mikakaltin. **49** Yejua ika tej, Dios ikan itlamatkilis* okijtoj: “Nikintitlanilis tiotlajtojkej niman apóstoles*, niman sekimej yejuamej kiminmiktiskej niman oksekimej kintluelitaskej niman tlamach ika kintlajyoultiskej.” **50** Yejua ika on tlakamej yejuan aman nemij kinyolkuitiskej ipampa inmikilis nochimej on tiotlajtojkej desde ijkuak opeu in tlaltikpaktli. **51** Uajpeua ika iyesyo Abel niman ontlami hasta ika iyesyo Zacarías, yejuan okimiktijkej itsajlan on ueyitiopan niman on tlaixpan*. Yejua ika oksejpa nemechijlia ika on tlakamej yejuan aman nemij kinyolkuitiskej ipampa inyesyo on tiotlajtojkej.

52 ;Lástima para nemejuamej temachtijkej ikan itlanauatil Dios!, pampa xnenkinkauiliaj on tlakamej ma kajsikamatikan on tlajtlamach* itechkopa Dios. Nemejuamej xnenkiseliah on tlajtlamach* nion xnenkinkauiliaj oksekimej ma kiselikan yejuan kinekij.

53 Ijkuak Jesús otlan kinmijlia in tlajtlamach*, on temachtijkej ikan itlanauatil Dios niman on fariseos* sanoyej okualankej niman opejkej kixnamikij niman sa tlajtlamach* kitlajtoltiayaj. **54** Niman yejuamej kinekiliayaj ma kijto itlaj yejuan uelis ika kiteixpanuiskej.

**Jesús okinmachtij inomachtijkauan* maka
ma nouikakan ikan omexayakalistli**

12 ¹Kemaj sanoyej* miyekej miles tlakamej onosentlalijkej hasta sa nochojcholouayaj. Jesús achtoj opeu kinmijlia on inomachtijkauan*:

—Xmotakan sano nemejuamej ikan intlaxokolilis* on fariseos*. In kijtosneki on inomexayakalis. ²Xmotakan sano nemejuamej, pampa nochí tlen nenkichtakachiwaskej nopanextis, niman nochí tlen nenkoñemiliskej ika xakaj kimatis machiyas. ³Yejua ika, on tlen onenkjitojek kampa tlayouatotl, kakistis ipan tonajli ijkuak tlastastok. Niman on tlen onoichtakaijtoj kalijtik, kijtoskej chikauak ikuapan on kaltin.

**Jesús okijtoj ika san Dios kitocaroua tkmakajsiskej
(Mt 10.28-31)**

4’Nemejuamej notlajsojkaikniuan*, nemechijlia maka xmakaj-sikan on yejuan uelij kimiktiaj on tlalnakayotl niman kemaj xok uelij itlaj más kichiuaj. **5** Yej kemaj nemechijlia akinon kitocaroua nenkimakajsiskej. Xmakajsikan Dios yejuan kitekixtilia nemilistli niman kemaj ontetlajkali miktlan kampa temojtij tetlajyouiltiylan.

6’¿Tlen xkinnamakaj makuijli tototsitsimej san ika ome centavo? Pero nion semej yejuamej xkimelkaua Dios. **7** Yejua ika maka xmomojtikan pampa nemejuamej más nenu耶yi kijtosnekij xken miyekej tototsitsinmej. Tej, hasta nemotson sesentel onkaj tlapo-ujli ixpan Dios.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* tlinon
kichiwas tla xnonenekij ipampa
(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)**

8’Aman tej, nemechijlia ika nochimej yejuan kiteijliskej imixpan on tlakamej ika nouan nopoluaj, nejua yejuan oninochiu Tlakatl, no iki nikijtos imixpan iángeles Dios ika nouan nopoluaj. **9** Pero on yejuan nechnenekiskej nopoluampi imixpan on tlakamej, nejua no iki nikinnenekis impampa imixpan iángeles Dios.

10’Niman san akinon yejuan itlaj xkuajli nechteneuilis, nejua yejuan oninochiu Tlakatl uelis kitlapojpoluiliskej on tlen kijtos. Pero on yejuan kuijuikaltis on Espíritu Santo, xuelis kitlapojpoluiliskej on tlen kijtos.

11’Ijkuak mechuikaskej para mechteixpanuiskej ipan on sinagogas*, noso imixpan on jueces niman on tekuajkej, maka xkomatstiakan kenikki nentlanankiliskej noso tlinon nenkjitoskej, **12** pampa ijkuak ajsis on hora para nentlajtoskej, on Espíritu Santo yejua mechijlis tlinon nenkjitoskej.

**Jesús okixtij sen ejemplo itech on rico
yejuan okipoloj nochí**

13 Ne intsajlan on tlakamej ouajtlajtoj sen tlakatl yejuan okijlij Jesú:

—Temachtijketl, xkijli nokniu ma nechxelouili on herencia yejuan nechtocaroua.

14 Pero Jesús okijlij:

—Tlakatl, ¿akinon onechtlalij nemotsajlan ken sen tekuaj noso tlaxelojketl?

15 Kemaj okinmijlij nochimej:

—Xmotakan sano nemejuamej niman xmocuidarokan para maka sanoyej xnekikan nenricojtiskej, pampa inemilis sen tlakatl xualejtikaj itech on tlen miyek kipiya.

16 Kemaj okintlalilij in ejemplo:

—Nemija sen tlakatl sanoyej rico, niman ipan itlaluan sanoyej otlatlak. **17** Niman kemaj on tlakatl yejuan rico opeu ijkin kine-milia: “¿Tlinon nikchiuas? Xnikpiya kanon nikejeuas on tlen otlak.” **18** Niman okinemilij: “Aman ye nikmati tlinon nikchiuas. Nikinxoxotonis nokueskonuan, para oksekimej nikinchijchiuas yejuan más uejueyimej, niman ompa nikejeuas nochi on tlen otlak niman nochi tlen ye nikpiya.” **19** Niman kemaj ijkin okinojlij: “No alma, miyek tlajtlamach* yonikeu niman ye onkaj para mitsajxilis miyek xipan. Xmoseui, xtlakua, xatli, niman xmopakti.” **20** Pero Dios okijlij: “¡Ah tlakatl tsontekonchikauak!*! Yejuá in mismo tlayoua timikis, niman on tlen yotikejeu, ¿akinon itech nokauas?” **21** Ijkon impan nochiuas on tlakamej yejuan kimiyejkiliaj riquezas para san yejuamej, niman ixpan Dios onesij xitlaj* kipyaj.

Dios kincuidaroua ikoneuan

(Mt 6.25-34)

22 Kemaj Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Aman tej, nemechijlia: Maka xkomatstiakan on tlen nenkuaskej para nenkipiyaskej nemelistli, nion on tlakentli* yejuan nenkitlaliskej. **23** Nemonemilis más ueyi kijtosneki xken on tlakuajli, niman nemotlalnakayo más ueyi kijtosneki xken on tlakentli*. **24** Xkimixtlalokan on kakalomej ika xtôkaj nion pixkaj, nion kipyaj inkueskon noso kajli para tlayej-yeuaj. Pero Dios kintlakualtia. ¡Nemejuamej tej, más sanoyej nenueyikijtosnekij xken on totomej! **25** Nion semej nemejuamej ijkuak ye miktikaj, xuelis kitlakechilis inemilis okse hora. **26** Tla ijkon tej, tla xueli nenkimochiuliaj itlaj yejuan xueyi kijtosneki ken on nenkitlakechiliskaj nemonemilis se hora, “¿tline tej, nenkomatstokej on okseki tlajtlamach* yejuan mechpoloua?”

27'Xkixtlalokan sen xochitl kenijki noskaltia. Yejua xtekiti nion tlajtsoma. Pero nejua nemechijlia maski on rey Salomón notlakentaya ikan tlakentli sanoyej pepetlaka, xkaman ijki kualtsin onotlakentij ken sen xochitl. **28**Aman tej, tla Dios ijkon kitlakentia on xojtli, yejuan aman onkaj ipan tepetl niman kemaj uajmostla kitlatiaj ipan horno, tla ijkon tej, ¿yej xmás mechtlakentis nemejuamej tlakamej? ¡Oh tlakamej, nikita sanken* xmás nentlaneltokaj! **29**Yejua ika maka xkomatstiakan on tlen nenkuaskej nion on tlen nenkoniskej, nion maka xometlamatikan **30**pampa on tlakamej yejuan xkineltokaj Dios san on tlajtlamach* kitejtemouaj. Pero nemoTajtsin ye kimatzikaj ika mechpoloua on tlajtlamach*. **31**Yej xchiuakan kanika para Dios ma mechmandaro. Tla ijkon nenkichiwaskej, nenkiseliskej in tlajtlamach* yejuan mechpoloua.

**Jesús otemachtij ika se noneki kisentlalish
riuezas ne iluikak**
(Mt 6.19-21)

32'Maka xmomojtikan maski xnenmiyekej, pampa nemoTajtsin kipiya paktli para mechkaulis nenkalakiskej kampa yejua tlamandaroua. **33**On tlen nenkipiyaj xnamakakan, niman on tomin xkiminmakakan on yejuan mayankej. Ijkon tej, xsentlalikan riquezas yejuan xkaman ijsoliuij, niman xsentlalikan riquezas ne iluikak kampa xkaman tlamis, niman kampa sen tlachtekeli xuelis kalakis nion itlakuanyo xkonixpolos on riquezas. **34**Tla ijkon tej, kampa nenkipiyaskej nemoriquezas, no ompa nenkipiyaskej nemoyojo.

Noneki para tinemiskej listos pampa ye uajlau toTEKO

35'Kuajli xkimpiyakan nemotlakenuan niman xtlikuitikan nemotlauil yejuan kuajli tlauilouaj, **36**ken on tekitkej yejuan kichixtokej inteko ma uajnokuepati ne kampa nonamikiua, para nimantsin kitlatlapouiliskej sanken* yejkotetsis niman kitetepinis on tsakujlotl*. **37**Tlatiochijtin yeskej para on tekitkej yejuan ikuak uajlas inteko kinuajnextis tlajtlachixtokej. Ika tlen melauak nemechijlia ika sano inteko nochiuas intekichiuijikau. Kemaj kinnotsas ma uajlakan ipan mesa niman kemaj kintlamakas. **38**Maski yejua yejcos kanaj tlajkoiuan noso kualkan, tlatiochijtin yeskej on tekitkej tla inteko kinnextijtejko

tlajtlachixtoej. **39** Niman xmatikan yejua in, ika tla iteko sen kajli kimatiskia tlen hora yejkos on tlachtekeli ne ipan ikal, yejua tlachixtiaskia niman xkauiliskia ma kitlapouili ikal para kitlach-tekilis. **40** Nemejuamej no ijki xtlamachixtiakan, pampa ikuak xnenkinemilijtiaskej, niujas nejua yejuan oninochiu Tlakatl.

Jesús okijtoj akinon yejuan yolkualji tekitketl
(Mt 24.45-51)

41 Kemaj Pedro okitlajtoltij:

—NoTEKO, ¿otikijtoj in ejemplo san para tejuamej, noso para nochimej?

42 Niman yejua okinankijlij:

—¿Akinon on tekitketl yejuan nochipa kitlakamati iteko, niman kuajli tlanemilia, niman yejuan iteko kimaktilia ifamilias, niman on oksekimej itekitkuan para kinmaka tlen kimpoloua ikuak noneki kiseliskej? **43** Tlatiochijtli yes on tekitketl yejuan ikuak uajlas iteko kuajnextis kichijtikaj on tlen okinauatij. **44** Ika tlen melauak nemechijlia ika iteko kimaktilis on tekitketl noch i tlen yejua kipiya para kejeuas. **45** Pero tla on tekitketl kinemilis ika iteko sanken* poliui para uajlas, niman peuas kinuisokis on tlakamej tekitkej niman on siuamej tekitkej, niman san tlakuas, niman tlaonis niman tlauantinemis, **46** tla ijkon, iteko uajlas ipan on tonajli ikuak yejua xkuchixtikaj, niman ipan on hora ikuak xkimati. Niman kemaj iteko temojtij kicastigaros, niman kajuas inuan on yejuan xkitlakamatij.

47 On tekitketl yejuan kimati tlinon kineki iteko, pero xnolis-tojtlalia para kichiwas nion kitlakamati, sanoyej kitlajyouiltiskej. **48** Pero on tekitketl yejuan xkimati tlinon kineki iteko, niman kichiwas on tlajtlamach* yejua noneki kiselis castigo, xmas miyekpa kimailiskej. On yejuan miyek kinauatiaj ika onkaj miyek kichiwas. Niman on yejuan más miyek kinauatiaj no ijki ika onkaj más miyek kichiwas.

**Jesús otemachtij ika san ipampa
noxexeloskej on tlakamej**
(Mt 10.34-36)

49 'Nejua oniuajlaj ipan in tlaltikpaktli para nikinmakas on tlakamej yenkuik tlaneltoktli yejua tlikuis ken tlitl ipan inyoj-lo. ¡Niman ken nikuelitaskia ye tlikuitiaskia! **50** Pero antes ijkon

nochiuas, nejua ika onkaj sanoyej nitlajyouis. Niman sanoyej ninajmana hasta kaman nopen nochiuas. ⁵¹ ¿Nenkinemiliaj ika nejua oniuajlaj para onikinsentlaliko on tlaltikpaktlakamej ikan yolseuilistli? Nemechijlia ika ka, yej nopampa noxexeloskej. ⁵² Desde aman peuas makuitimej ipan sen chanyotl* xexelijtiaskej. Yeyimej tlauelnemiskej iminuan on omemej, niman on omemej iminuan on yeyimej. ⁵³ Sen tajtli tlauelnemis iuan itelpoch, niman on telpochtli iuan itataj. Niman sen nantli tlauelnemis iuan ichpoch, niman on ichpoch iuan inanaj. Sen monantli tlauelnemis iuan isiuamon, niman on siuamontli iuan imonan.

**Jesús okimajuak on tlakamej pampa xkajsikamatiyaj
tlinon nochiua ipan in tonaltin**
(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

⁵⁴ Jesú no okinmijlij on tlakamej:

—Ijkuak nemejuamej nenkitaj ika on moxtli noketsteua ne ika ikalakiyan tonaltsintli, nimantsin nenkijtouaj ika kiauis, niman melauak ijki nochiua. ⁵⁵ Niman ijkuak on ajakatl ualeua ne ika sur, nenkijtouaj ika tonas, niman ijki nochiua. ⁵⁶ ¡Omxayakyejkej! Nemejuamej ueli nenkajsikamatij tlinon nochiuas ne ipan cielo* niman nikian tlaltikpak. ¿Tline tej, xueli nenkajsikamatij tlinon kijtosneki on tlen nikchiua ipan in tonaltin?

Más kuajli para se noyolseuis iuan itlauelikniu
(Mt 5.25-26)

⁵⁷ ¿Tline xsan nemejuamej nenkitaj ken kitocaroua nemoyo-tlaliskej? ⁵⁸ Tla yakaj mitsuika para mitsteixpanuiya imixpan on tekiuajkej, xchiua kanika para iuan xmoyolseui ipan ojli, para maka mitsuikas ixpan on tekiuaj, niman on tekiuaj mitstemakas intech on policías, niman on policías mitsakuaskej. ⁵⁹ Ompa xtikisas hasta tiktlaxtlaus on sa ika noch motomin yejuan mitskixtiliskej.

Noneki para noch tlakatl noyolpatlas

13 ¹Sano ipan on tonaltin ompa nemiyaj sekimej tlakamej yejuan okitlajtlajtouilijkej Jesú kenijke Pilato otlanauatijka para okinmiktijkej sekimej tlakamej yejuan chanejkej ne Galilea niman ika on inyeso okinelojkej iuan inyeso on yolkej yejuan on galileos okinmiktijkej para sen uentli. ²Niman Jesú okinmijlij:

—¿Nemejuamej nenkinemiliaj ika on tlakamej galileos ijkon impan onochiu pampa más tlajtlakolejkej katkaj xken on inchanejkauan? ³Nemechijlia ika ka. Yej, tla nemejuamej xnenkajkauaskej ika nenkichiuaj on tlen xkuajli, nochimej nemejuamej no ijki nemikiskej. ⁴¿Tlen nemejuamej nenkinemiliaj ika on majtlaktli uan chikuasen tlakamej yejuan omikkej ijkuak impan oxoton on torre de Siloé, yejuamej más kipiyayaj tlajtlakojli xken on yejuan chantiyaj ne Jerusalén? ⁵Nemechijlia ika ka, yej tla nemejuamej xnenkajkauaskej ika nenkichiuaj on tlen xkuajli, nochimej nemejuamej no ijki nemikiskej.

Jesús okixtij sen ejemplo itech sen higuera* kojtlí* yejuan xtlaki

6 Kemaj Jesús okintlalilij in ejemplo:

—Sen tlakatl kipiyaya sen higuera* kojtlí* ipan itlal, niman se tonajli yejua okitato tla yotlak, pero xitlaj* okinextilij itlakijo. **7**Kemaj yejua okijlij on tlakatl yejuan kitekiti on tlajli: “Xkita, ye kipiya yeji xipan ika nikualitstinemi higos nikan ipan in kojtlí, niman xkaman nikita tla tlaki. Más kuajli xtsonteki. ¿Tlinon para san tlalkuitikaj niman xtlaki?” **8**Pero on yejuan kitekitiya on tlajli okijlij: “Señor, sa in xipan xkaua. Nejua niktlalkexanilis niman niktemilis tlapalanajli. **9**Tla otlak kuajli yes, pero tla xotlak, ijkuakon kemaj titlanauatis para ma kitsontekikan.”

Jesús okijpatij sen siuatl ipan sábado

10 Ipan se tonajli sábado, Jesús temachtijtikatka ipan sen sinagoga*. **11**Niman ompa nemiya sen siuatl yejuan ye kipiyaya majtlaktli uan chikueyi xipan ika kualouaya, pampa on xkuajli espíritu ijki okichiuijil. Yejua on siuatl sa nopachojtinemiya, niman nion achijtsin xueliya nomelauaya. **12**Ijkuak Jesús ijkon okitak on siuatl, okinots niman okijlij:

—Siuatl, ye kuajli yotipajtik de on kualolistli.

13 Kemaj okintlalilij imauan ipan niman nimantsin on siuatl onomelau, niman opeu kiueyilia Dios. **14**Pero on yejuan tlayekanketl katka ipan on sinagoga* okualan pampa Jesús otepajtij ipan on tonajli sábado, niman yejua okinmijlij on tlakamej:

—Chikuasen tonajli onkaj para tekituas. Ipan on tonaltin xujlakan para nemopajtiskej, niman maka ipan on tonajli sábado.

15 Kemaj toTEKO okijlij:

—Omxayaktejkej, cada se nemejuamej kitotoma iuakax noso ipoloko* ipan on tonajli sábado niman kuika konatlitia. ¹⁶Niman nikan nemi in siuatl yejuan teuejkakoneu itech Abraham niman ye kipiya majtlaktli uan chikueyi xipan ika Satanás iikon kipiyaya. ¿Xkitocarouaya nikmanauis de on kualolistli ipan on tonajli sábado?

¹⁷Ijkuak Jesús iikon okijtoj, nochimej on itlauelikniuan opinajkej. Pero nochí tlakatl pakiya ipampa on uejueyi tlajtlamach* tlen Jesús kichiwaya.

Jesús okixtij ome ejemplos ken Dios tlamandaroua

(Mt 13.31-33; Mr 4.30-32)

¹⁸Kemaj okijtoj:

—¿Kenikki tlamandaroua Dios? ¿Noso tlen ejemplo tiktlaliskej de on ken tlamandaroua Dios? ¹⁹Yejuáken itlaj on xinachtli itoka mostaza yejuan sen tlakatl kitôka ipan itlal. On xinachtli ixua niman noskaltia hasta ajsi ken itlaj ueyi kojli*. Sanoyej ueyiya hasta on totomej yejuan pajpatlantinemij kichijchiuaj intepajsol ipan imauan.

²⁰No ijki okijtoj Jesús:

—¿Tlinon ika más uelis nikixneskayotis* de on ken tlamandaroua Dios? ²¹Yejuáken tlaxokolilistli* yejuan sen siuatl kimaneloua ikan yeji tlatemachijthi harina niman kemaj najkokuí nochí on tixtli de harina.

Jesús otemachtij ika onkaj sen tsakuijlotl pitsauak

(Mt 7.13-14, 21-23)

²²Chika Jesús yaya ipan on ojti para Jerusalén, opajpanotiaj ipan on kalpanmej niman ipan kalpantsitsimej kampa temachtiaya. ²³Kemaj sen tlakatl ijkin okitlajtoltij:

—NoTEKO, ¿xmiyekej on yejuan nomakixtiskej?

Niman yejuáken okijtoj:

²⁴—On tsakuijlotl yejuan onkaj ipan ikalakiloyan iluikak pitsauak. Xchiuakan kanika para xkalakikan ipan on tsakuijlotl pampa nemechijlia ika miyekej kinekiskej ompa kalakiskej pero xueliskej.

²⁵Ijkuak iteko on chanyotl* notelketsas niman kitsakuas on tsakuijlotl, tla nemejuamej ipan ojti onemokajkej, nenkiteteloskej on tsakuijlotl niman nenkitoskej: “ToTeko, xtechtlatlapouili.” Pero yejuáken mechijlis: “Nejuáken xnikmati kanon nenualeuaj.” ²⁶Ijkuakon

nemejuamej peuas nenkijtoskej: “Tejuamej mouan otitlakuajkej niman otatlikej, niman tejua otitemachtij ipan tocalles.” ²⁷Pero yejua mechijlis: “Nejua nemechijlia ika xnikmati kanon nenualeuaj. Xnechtalkauikan nochimej nemejuamej yejuan nenkichiuaj on tlen xkuajli.” ²⁸Ijkuakon sanoyej nenchokaskej niman nemoatlantiisiskej ijkuak nenkitaskej ika Abraham, Isaac, Jacob niman nochimej on tiotlajtojkej nemij ne kampa Dios tlamandaroua, niman nemejuamej mechajkixtiskej. ²⁹Niman on tlakamej yejuan chanejkej ne ika ikisayan tonaltsintli niman kampaka ikalakiyan tonaltsintli, niman ne ika norte niman ne ika sur, uajlaskej para notlaliskej tlakuaskej ne iluikak ichan Dios. ³⁰Ijkuakon, on yejuan aman xuejueyixtokej, uejueyixtiaskej, niman on yejuan aman uejueyixtokej, xuejueyixtiaskej.

Jesús ochokak ipampa Jerusalén (Mt 23.37-39)

³¹Sano ipan on tonajli, oualajkej itech sekimej fariseos* niman okijlikiej:

—Xmejkuani nikan pampa Herodes kineki mitsmiktis.

³²Pero yejua okinmijlij:

—Xuiyan niman xkijlikan on tlakajkayajketl: “Xkita, aman niman mostla nikintekixtilia on xkuajkualtin espíritus niman nikimpajtia on kualoj, niman para uiptla nochि nitlamis.” ³³Pero ika onkaj ninejnemis aman, mostla niman uiptla, pampa nochि tiotlajtojketl ika onkaj mikis Jerusalén.

³⁴¡Ay nemejuamej chanejkej Jerusalén, nemejuamej nenkinmiktiaj on tiotlajtojkej niman nenkintemojomotlaj on yejuan Dios mechinuajtitlanilia! ¡Miyekpa oniknek nemechsentlalis ken on kuanaka kinsentlalia ikoneuan itsintlan imajtlapaluan, pero xonenkinekkej! ³⁵Aman xkakikan. Dios xok mechpaleuis pampa yejua yomechtalkauij. Aman tej, nemechijlia ika xok nennechitaskej hasta ipan on tonajli ijkuak nemejuamej nenkijtoskej: “Ma toTEKO Dios kitiochiua on yejuan okuajtitlan.”

Ipan sen tonajli sábado Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan pojposauiya

14 ¹Ipan sen tonajli sábado, Jesús oyaj otlakuato ichan sen tlayekanketl fariseo, niman sekimej fariseos* yejuan ompa nejnemiyaj sa kipijpiyayaj. ²No ompa nemiya sen tlakatl yejuan

kipiyaya on kokolistli* itoka hidropesía. Yejua ika imauan niman ilxxuan pojposauiyaj. ³Kemaj Jesús okintlajtoltij on temachtijkej ikan itlanaauatil Dios niman on fariseos*:

—¿Totlanauatil techkauilia para ipan on tonajli sábado nopajtis se yejuan kualo? ¿Kemaj noso ka?

⁴Pero yejuamej xonauatkej. Kemaj Jesús okonkiktsij on yejuan kualo, niman okipajtij, niman okijlij ma uiya. ⁵Niman on fariseos* okinmijlij:

—¿Akinon de nemejuamej xnimantsin konkixtia sen ipoloko* noso iuakax tla onuetsi ijtk sen pozo ipan on tonajli sábado?

⁶Niman xouelkej itlaj ika okinankilijkej.

Jesús otemachtij de on noueyimatilistli

⁷Ijkuak Jesús okitak ika on tenotsaltin kintlapejpeniayaj on más uejueyixtokej sietas itech on mesa, okixtij in ejemplo:

⁸—Ijkuak yakaj mitsnotsas para teuan tikpanos sen iluitl kampa nonamikiua, maka timoseuis on kampa notlaliaj on más uejueyixtokej, pampa uelis yejkos okse yejuan más uejueyixtikaj xken tejua, niman mitsejkuaniiskej. ⁹Tla ijkon tikchiuas, on yejuan omechnots uelis yas motech niman mitsijlis: “On sieta xmaka in yejuan más ueyixtikaj.” Niman ijkuak ijkon tikakis mitsijliaj, ikan mopinauilis tias timotlalis ipan on sieta kampa notlaliaj on yejuan xuejueyixtokej. ¹⁰Más kuajli tla ijkuak kanaj mitsnotsaskej, xmotlali ipan on sieta yejuan para on yejuan xuejueyixtokej, para ijkuak motech uajlas on yejuan omitsnots, mitsijlis: “Notlajsojkaikniu*, xmotlaliti ne ipan on más ueyixtikaj sieta.” Ijki tikselsis tetlakaitalistli imixpan on tlanotsaltin yejuan ompa itech on mesa mouan yejyeuatiaskej. ¹¹Ijkon xchiua, pampa on yejuan noueyilia, kiknotlaliskej, niman on yejuan noknotlalilia kueyiliskej.

¹²Niman on yejuan okinots Jesús no okijlij:

—Ijkuak tiknekis titetlakualtis tlakualispan noso tiotlak, maka xkinnotsa motlajsojkaikniuan*, nion mokniuan, nion yejuan ken tikinta, nion on monisiuchanejkauan yejuan ricos, para maka yejuamej no kamantika mitsnotsaskej niman ijkuakon ken mitskuepiliskej on tlen otikinkualtij. ¹³Yej oksekneka xchiua. Ijkuak tikpiyas itlaj iluitl, xkinnotsa on yejuan mayankej, on yejuan makokoxkej noso ikxitlajkomej*, on yejuan koxomej niman on yejuan ciegos. ¹⁴Niman Dios mitstiochiuas pampa maski yejuamej

xueliskej mitskuepiliskej on tlakuajli, tejua tikpiyas motlaxtlauil ipan on tonajli ikuak on yejuan yolchipajkej yoliskej* niman nokuiteuaskej ipan intlalkon.

Jesús okixtij sen ejemplo de on ueyixtikaj tiotlak tlajkuajli

15 Ikuak semej on yejuan yejyeuatikatkaj itech on mesa ijkon okak, okijlij Jesús:

—Melauak tlatiochijtli yes on yejuan kikuas pan ne iluikak kampa Dios tlamandaroua.

16 Kemaj Jesús okijlij:

—Sen tlakatl okitemakak sen ueyi tiotlak tlajkuajli, niman otlanauatij ma kinnojnatsatij miyekej tlakamej. **17** Niman ikuak ye nisu para tlakuaskej, okintilan itekitkauan para ma kinmijlitij on tlanotsaltin: “Xuajlakan pampa ye onkaj listo on tlakuajli.” **18** Pero nochimej opejkej sa tlamach ika notlamiyaj ika xueliskej yaskej ipan on tiotlak tlajkuajli. On achtoj tlakatl okijtoj: “Kinamantsin onikonkou sen tlajli, niman ika onkaj nikontas. Nimitstlajtnilia xnechtlapojpolui ika xnias ipan on tiotlak tlajkuajli.” **19** On okse okijtoj: “Nejua onikou makujli yunta uakax, niman ye niau nikomintas tla uelij kuajli tekitij. Tla ijkon, xnechtlapojpolui ika xnias ipan on tiotlak tlajkuajli.” **20** Niman okse okijtoj: “Kemach oninonamiktij, niman yejua ika xniuelis nias.” **21** Kemaj on tekitki ouajnokuepato niman okitlajtlajtouilij iteko ijkon ken okinankilikkej. Kemaj, iteko okualan niman okijlij on itekitkau: “Amantsin xuiya ipan icalles niman iplazas in ueyikalpan, niman nikan xkinuajuika on mayankej, on makokoxkej, on ikxitlajkotsitsimej*, on ciegos, niman on koxomej.” **22** Más sakin*, on tekichiuijliketl okijlij: “Señor, yonikchiu tlen otinechnauatij niman sanken* onkaj kampa notlaliskej oksekimej más.” **23** Kemaj on iteko okijlij: “Xuiya ipan on ojtsitsimej niman tekojcorralco, niman xkinchiuali oksekimej ma uajlakan para ma temi nochan. **24** Ijkin xchiua, pampa nemechijlia ika nion akin de on yejuan achtopa onikinnots kikuaskej on tiotlak tlajkuajli yejuan niktemakas.”

Para se kitekipanos JesuCristo tlajyouis

25 Miyek tlakatl kuitlapuanijtiayaj Jesús, niman yejua ouajno-kuep, niman okinmijlij:

26 —Tla yakaj uajlau notech, niman yej más kitlajsojtla* itataj, inanaj, isiuau, ikoneuan, ikniuan tlakamej niman siuamej, niman

hasta sano yejua más kitlajsojtla* inemilis xken nejua, yejua xuelis nonomachtijkau yes. ²⁷Niman on yejuan xkinekis kiselis on tlajyouilistli ipan inemilis niman xkinekis nouan yas, xuelis nonomachtijkau yes. ²⁸Cada se de nemejuamej yejuan kineki kichijchiuas sen torre, achtopa notlalia para kixtlaloua itomin tla kaxilis para tlamic on torre. ²⁹Tla san peuas kitlalis on cimiento* niman kemaj xok uelis tlamic, tla ijkon, kitaskej oksekimej niman peuas kuejuetskiliskej. ³⁰Niman kijtoskej: “On tlakatl okipeualtij on itekiu niman xouel otlan.” ³¹Cada rey yejuan yau para onouisoki iuan okse rey, achtopa kixtlaloua tla uelis kixnamikis ikan majtlaktli mil isoldados on okse rey yejuan uajlau ikan sempoajli mil isoldados. ³²Niman tla kitas ika xuelis kixnamikis, chika on okse rey sanken* uejka nemi, kintitlanilis sekimej tlakamej para kontlajtlaniliskej yolseuclistli. ³³Ijkon tej, san akinon de nemejuamej tla xnenkauaj nochi tlen más nenkitlajsojtla, xuelis nennomachtijkauan yeskej.

**Jesús otemachtij ika ipan in tlaltikpaktli
on tlaneltokakej innemilis ken itlaj istatl**
(Mt 5.13; Mr 9.50)

³⁴’On istatl sanoyej* kuajli, pero tla kipolos ipoyekyo, ¿kenijki tej, uelis oksejpa poyek yes? On melauak xuelis. ³⁵Xok uelis kitekitiltiskej para on tlajli nion para se olochojli tlalpalanajli, yejua para kixiniskej. Tla nemejuamej nenkipiyaj nemotlamachilis, xkajsikamatikan on tlen nikijtoua.

**Jesús okixtij sen ejemplo de sen
borreguito yejuan opolija**
(Mt 18.10-14)

15 ¹Miyekej on yejuan tlacobrarouayaj ika impuestos niman on tlajtlakolejkej kinisiuiayaj Jesús para kakiyaj. ²Yejua ika on fariseos* niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios tlaueltlajtouayaj niman ijkkin kijtouiliayaj Jesús:

—Yejua in tlakatl kinselia on tlajtlakolejkej niman inuan tlakua.

³Yejua ika Jesús okintlalilij in ejemplo:

⁴—Ma tikoniitokan ika semej nemejuamej kipiya cien borreguitos niman se okipoloj. ¿Xkinkateua on 99 ne kampa tlakualkan niman yau kontejtemoua on se borreguito yejuan okipoloj hasta kaman kinextia? ⁵Niman ikuak kinextia, ikan



Sen borreguito yejuan opolika okinextikojkej (15.5)

paktli kuajnokechpanoltia. ⁶Niman ikuak ajsi ichan, kinsentlalia itlajsojkaikniuan* niman inisiuchanejkauan* niman kinmijlia: “Nouan xpakikan, pampa yoniknextij on borreguito yejuan onikpolojo.” ⁷Nejua tej, nemechijlia ika ne iluikak no ijki nochiuia. Ompa más onkaj paktli ipampa sen tlajtlakolej yejuan noyolpatla xken impampa on 99 kuajkualtin tlakamej yejuan xkipiyaj tline noyolpatlaskej.

Jesús okixtij sen ejemplo de on tomin yejuan opolika

⁸’Noso ma tikonijtukan ika sen siuatl kipiya majtlaktli tomin tlachijchijtli ikan plata niman se okipoloj. ¿Xkitlikuitia itlauil niman peua tlachpana chika ikan miyek cuidado kitejtemoua on tomin hasta kaman kinextia? ⁹Niman ikuak kinextia, kinsentlalia itlajsojkaikniuan* niman inisiuchanejkauan* niman kinmijlia: “Nouan xpakikan pampa yoniknextij on tomin yejuan onikpolojo.” ¹⁰Nemechijlia ika no ijki onkaj paktli ne intsajlan on iáangeles Dios ipampa se tlajtlakolejketl yejuan noyolpatla.

Jesús okixtij sen ejemplo de sen telpochtli yejuan opolika

¹¹No ijki okijtoj Jesús:

—Sen tlakatl kipiyaya ome ikoneu. ¹²Niman on yejuan más konetl okijlij itataj: “Notataj, xnechxelouili aman on tlen tikpiya

yejuan noyaxka* yes.” Niman on tajtli okinxelouilij on tlen kipyaya. ¹³Ipan keski tonajli más sakin*, on telpochtli yejuan más konetl okisentlalij nochí tlajtlamach* tlen iyaxka, niman oyaj uejka ipan okse país kampa otlan kinajauiltia itomin ikan sen xkuajli nemilistli. ¹⁴Pero ijkuak nochí yokitlamij on tomin, sanoyej* opeu tlasoxti tlakuajli ne ipan on país, niman opeu ajapismiki. ¹⁵Kemaj okitejtemoto tekitl itech sen tlakatl yejuan chanej* ipan on país, niman on tlakatl okititlan ipan icampo para kitlajpiyalis ika ipitsouan. ¹⁶Niman sanoyej kinekiya kikuas on tlakuajli itoka algarrobas yejuan kikuayaj on pitsomej, pero xakaj kimakaya. ¹⁷Ijkuakon opeu ijkin kinemilia: “Nochimej on tekitkej ichan notataj kipiyaj miyek tlakuajli san kech kinekiy kikuaj, niman nejua nikan ye nimiktikaj ikan apistli. ¹⁸Nikisas, niman nias ne kampa nemi notataj, niman ijkin nikijlis: Ay notaj, yonitlajtlako itech Dios niman motech. ¹⁹Aman xok nechmelaua* tinechitas ken nimokoneu. Aman sa xnechpiya ken se de on motekitkauan.” ²⁰Ijkon tej, okajsik iojui niman oyaj ne ichan itataj.

“Ijkuak sanken* uejka uajlaya, on itataj okontak niman okinelli*. Kemaj onotlaloj, okinamikito, okinapaloj niman okitenkuaj*. ²¹Niman on tekoneu okijlij itataj: “Ay notataj, yonitlajtlako itech Dios niman motech. Aman xok nechmelaua* tinechitas ken nimokoneu.” ²²Pero on tajtli okinmijlij itekikauan: ¡Amantsin xkuakikan on más kuajli tlakentli*, niman xtlakentikan! Xtlaliltikan sen anillo ipan imajpil, niman no xkaktikan. ²³Kemaj xkuajuikakan on uakaxkonetl yejuan más tomauak niman xmikitikan. ¡Aman titlakuaskej ikan miyek paktli! ¡Aman tikchiuaskej sen iluit! ²⁴Ijkon tikchiuaskej, pampa in nokoneu ken yomikka, pero aman oksejpa ye kipiya nemilistli. Yejua yopolijka, pero aman yones. Kemaj opejkej kichiuj on iluitl.

²⁵Ijkuak in nochijtikatka, on tekoneu yejuan yenkuuyotl nemiya neka ipan campo. Niman ijkuak ouajnokuepato niman oajsik nisu ichan, okonkak on yejuan tlapitsaj ichan niman no okontak nijtotiua. ²⁶Kemaj okontsajtsilij sen tekitketl niman okitlajtoltij tlinon nochijtikaj. ²⁷On tekitketl okijlij: “Onkaj iluitl pampa mokniu youajlaj. Niman motataj otlanauatij ma kimiktikan on uakaxkonetl yejuan más tomauak, pampa mokniu oyejkok chikajtikaj niman xkualo.” ²⁸Pero on yenkuuyotl teikniu okualan hasta xkinekiya onkalakis ichan. Yejua ika, itataj okisako para okitlajtlanilij ma kalakiti. ²⁹Niman yejua okijlij itataj: “Tejua



Sen tepochtli yejuan okistejka ichan onokuep itech itajta (15.21)

tikmatstikaj miyek xipan yonimitstekichiuijij, niman nochipa nimitstlakamati, pero xkaman tinechmaka nion sen chivito para nikchiuas sen iluitl inuan notlajsojkaikniuan*. ³⁰Pero aman oyejkok in mokoneu, yejuan okipojpoloj motomin inuan on siuauilnenkej, niman para yejua tkmiktia on uakax konetl yejuan más tomauak.” ³¹Kemaj on tajtl okijlij: “Nokoneu, tejua nochipa nouan tinemi niman noch i tlen nikpiya tejua moyaxka. ³²Pero aman noneki tikchiuaskej iluitl niman tipakiskej, pampa mokniu ken yomikka, pero aman oksejpa kipiya nemilistli. Yejua yopolijka, pero aman yones.”

Sen ueyitekitlayekanketl yejuan tlakajkayaua

16 ¹Jesús no okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Nemija sen tlakatl sanoyej rico katka niman kipiaya sen tekitlayekanki. Niman yakaj okijlij iteko on tekitketl ika itekitkau san kinajauiltiaya itomin. ²Kemaj on iteko okinots on tekitlayekanki, niman okijlij: “¿Tlinon kijtosneki in yejuan moka nechijliaj? Xnechijli noch i ken yau motekiu yejuan yotik-chiu, pampa aman tejua xok tinotekitleyenenkankau yes.” ³Kemaj on tekitlayekanki opeu kinemilia: “¿Aman tlinon nikchiuas? Noteko nechkixtilia on tekitl. Xnikojtik para niktekitis on tlajli, niman nipinaua niktlajtlanis limosna. ⁴Ye nikmatstikaj tlinon

nikchiuas para nikpiyas akinomej nechseliskej inchan ikuak nejua xnikpiyas tekitl.” ⁵Kemaj sesentemej okinnots on yejuan kuikiliayaj iteko. On achtoj tlakatl okitlajtoltij: “¿Kech tikuikilia notejo?” ⁶Niman yejua okijlij: “Nikuikilia cien barriles de aceite.” Ijkuakon on tekitlayekanki okijlij: “Nikan onkaj in amatl. Xtlali ika san tikteuikilia 50.” ⁷Kemaj on okse no okitlajtoltij: “Niman tejua, ¿kech tikuikilia notejo?” Niman yejua okijlij: “Cien tlatemachijtli de trigo.” Kemaj okijlij: “Nikan onkaj in amatl. Xtlali ika san tikteuikilia 80 tlatemachijtli.” ⁸Niman on tlakatl yejuan iteko on xkuajli tekitlayekanki okiyekteneu pampa okipix itlamachilis para okichiui ijkon ipan on itekiu.

Kemaj Jesús okijtoj:

—Lástima pampa on tlaltikpaktlakamej más kimatij kenijki kitekitiltiaj on tlajtlamach* ipan on tlen xkuajli, xíki ken on ikoneuan Dios kichiui ika on tlen kuajli.

Jesús otemachtij para kuajli kitekitiltiskej tomin

⁹’Nejua nemechnauatia para ika on riquezas de in tlaltikpaktli, xkimpaleuikan oksekimej niman ijkon xkintlanikan miyekej nemotlajsojkaikniuan. Niman ijkon nenkimiyekiliskej nemotelayokolil ipan cielo.

¹⁰’Yejuan kuajli kichiua sen tekitl maski xueyi kijtosneki, no uelis kichiua sen tekitl yejuan mas ueyi kijtosneki. Niman on yejuan xkuajli kichiua sen tekitl yejuan xueyi kijtosneki, no xuelis kuajli kichiua sen tekitl yejuan mas ueyi kijtosneki. ¹¹No iksi tej, tla xkuajli tiktektiltia on riquezas yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli, tla ijkon, xakaj kinekis mitsmakas riquezas yejuan ueyi kijtosneki. ¹²Niman tla xkuajli onenkitekitiltijkej on tlajtlamach* tlen xnemoyaxka, xakaj tej, mechmakas on tlen nemoyaxka* yes.

¹³Xakaj tekitketl ueli kitekipanoua ome iteko, pampa se kitlauelitas niman on okse kitlajsojtlas, noso se xkinekis kikauas niman on okse kitlalkauis. Xuelis kitekipanos Dios niman no kinotekimakas tomin.

¹⁴On fariseos*, yejuan kieleuiyaj tomin, kaktikatkaj nochí on tlen Jesús kijtouaya niman san kuejuetskiliayaj. ¹⁵Kemaj Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nenkichiua para nenesij ken sanoyej* nenkuajkualtin tlakamej imixpan on tlakamej, pero Dios kixmati

nemoyojlo. Xmatikan ika on tlen on tlakamej kiseliaj ken ueyix-tikaj, para Dios xitlaj* kijtosneki.

Jesús okitemelajkaijli on itlanautil Moisés

16'Hasta on tonaltin ikuak nemiya Juan on tlakuatekijketl, itlanautil Moisés niman intlamachtiluan on tiotlajtojkej ipan onouikakej. Niman desde ikuakon, noteijlia on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia kenijki Dios tlamandaroua. Niman aman nochimej kichiuaj kanika para kalakiskej kampa Dios tlamandaroua.

17'Más uelis achtos popoliuis cielo* niman tlaltikpaktli, xken on itlanautil toTEKO kipolos itlaj yejuan más pitentsin de on ley.

Jesús otemachtij ika xkuajli para sen tlakatl

noxotonis iuan isiuau

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

18'Tla sen tlakatl noxotonis iuan isiuau niman nonamiktis iuan okse siuatl, kichiuua tlajtlakojli de siuapapatlalistli. Niman tla sen tlakatl nonamiktia iuan on siuatl yejuan onoxotonij itech iueuentsin no kichiuas siuapapatlalistli.

Jesús otlajtlajtoj de sen tlakatl yejuan rico

niman Lázaro yejuan mayanki

19'Nemija sen tlakatl yejuan rico katka. Yejua notlakentiaya ken yakaj rey ikan on tlakentli* sanoyej patioj niman petlani. Niman mojmostla kichiuaya iluitl niman kikuayaj miyek tlajkuajli yejuan sanoyej kuajli. **20**Niman ne ikiauatenko on tlakatl yejuan rico katka notlaliaya sen mayankatlakatl itoka Lázaro yejuan nochitlalnakayo tsotsoyoj katka. **21**In mayankatlakatl kinekiya kikuas on tlen xiniya ne ipan imesa on tlakatl rico. Niman on chichimej kipajpalouiliyaj itsotsouan. **22**Se tonajli on mayanki omik, niman on ángeles okuikakej para nemis iuan Abraham ne iluikak. On tlakatl yejuan rico katka no omik, niman okitokatoj.

23On tlakatl yejuan rico katka sanoyej tlajyouiaya ne miktlan, niman onajkotlachix nepa tlakpak kampa okontak Abraham iuan Lázaro. **24**Kemaj ontsajtsik: "Notataj Abraham, ¡xnechikneli! Xnauati Lázaro ma kipatso ikuatipan imajpil ikan atl, niman ma uajla, ma kiseseliki nonenepil, pampa sanoyej nitlajyouijtikaj* ipan in tlitl." **25**Pero Abraham okijlij: "Nokoneu, xkelnamiki ika tejua otikselij nochitlalnakayo tsotsoyoj katka. Yejua notlakentiaya ken yakaj rey ikan on tlakentli* sanoyej patioj niman petlani. Niman mojmostla kichiuaya iluitl niman kikuayaj miyek tlajkuajli yejuan sanoyej kuajli. **21**In mayankatlakatl kinekiya kikuas on tlen xiniya ne ipan imesa on tlakatl rico. Niman on chichimej kipajpalouiliyaj itsotsouan. **22**Se tonajli on mayanki omik, niman on ángeles okuikakej para nemis iuan Abraham ne iluikak. On tlakatl yejuan rico katka no omik, niman okitokatoj.

okiselij nochí tlen xkuajli. Pero aman yejua kiselia pakilistli, niman tejua titlajyouiya. ²⁶Niman onkaj sen ueyi uejkatlan yejuan techxeloua nemouan. Niman on yejuan nikan nemij yejuan kinekij yaskej ompa on xuelij, nion yejuan ompa on nemij xuelij uajlauj nikan.” ²⁷Kemaj on tlakatl yejuan rico katka okijtoj: “Tla ijkon tej, notataj Abraham, nimitsiknotlajtlanilia xkontitlani Lázaro ichan notataj ²⁸kampa nikimpiya makuijli nokniuan. Xkontitlani para ma kinmachistiti, niman ijkon yejuamej xuajlaskej nikan kampa tetlajyouiltiloyan.” ²⁹Pero Abraham okijlij: “Yejuamej ompa kipiyaj on tlen okijkuloi Moisés niman on tiotlajtojkej. Ma yejuamej kinkakikan.” ³⁰On tlakatl yejuan rico katka okijlij: “Ka, notaj Abraham, yejuamej xkinkakiskej. Pero tla yakaj komintas yejuan yomikkaj niman yoliuis*, yejuamej noyolpatlaskej niman kajkauaskej ika kichiuj on tlen xkuajli.” ³¹Pero Abraham okijlij: “Tla xkinekij kinkakiskej Moisés niman on tiotlajtojkej, no ijki xtlaneltokaskej, maski yakaj yoliuis niman nokuiteuas intsajlan on mikatsitsimej niman kinnojnotsas.”

**Jesús otemachtij de on tlajtlakojli
niman tetlapojojpoluilistli
(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)**

17

¹ Jesúś okinmijlij inomachtijkauan*:

—Nochipa onyas on tetlatlatalistli yejuan kinchiualtis on tlakamej para ma tlajtlakokan. Pero jlástimá para on tlakatl yejuan kinchiualtia oksekimej ma tlajtlakokan! ²Más kuajli yeskia tla ikechpan kisalouliskiaj sen tetl ueyi yejuan imetl molino, niman kontlajkaliskiaj ipan mar, chika xe kinchiualtia para semej in kokonej ma tlajtlakokan. ³Tla ijkon, xmotakan sano nemejuamej.

“Tla mokniu mitschiuilia itlaj xkuajli, xmelajkanotsa de on tlen xkuajli okichiu, niman tla noyolpatla, xtlapojojpolui. ⁴Maski chikomepa mitschiuilis tlen xkuajli ipan se tonajli niman on chikomepa uajlas niman mitsijlis: “Aman xok oksejpa nikchiuas”, tla ijkon kitocaroua tiktlapojojpoluis.

Jesús otemachtij de on tlaneltokalistli

⁵ On apóstoles* okijlikej toTEKO:

—Xtechpaleui más ma titlaneltokakan.

⁶ Kemaj toTEKO okinmijlij:

—Tla nenkipiyaskiaj nemotlaneltok, maski sanoyej* pitentsin ken on ixinachyo mostaza, ueliskia nenkijliskiaj in kojtli* sicómoro: “Xmouiuítla nikan niman xmotokati ipan mar”, niman on kojtli* mechtakamatiskia.

Sen itekitkau Dios xkitocaroua noueyimatis

7 Tla semej nemejuamej kipiya sen itekitkau, niman tla yejua youajnokuepato kampa otlaxoponito noso kampa okinpiyato uakaxtin, ¿manin tikijlia: “Xkalaki; xmotlali niman titlakuas”?

8 Ka, tejua yej tikijlia: “Xnechchijchiuili tlen nikuas, niman xnemi nikan para tikitas tlen nechpoloua chika nejua nitlakuas niman natli. Kemaj kej tejua uelis titlakuas niman tatlis.”

9 ¿Manin tikmaka tlaxtlaujli on motekitkau pampa okichiu on tlen otiknauatij? Kuajli tikmatstokej ika ka. **10** No ijki ikuak nemejuamej tlamis nenkichuaskej nochi tlen Dios mechnauatia, noneki nenkijtoskej: “Tejuamej xtikuajkualtin titekitkej, pampa otikchijkej san on yejuan nonekiya tikchiuaskej.”

Jesús okimpajtij majtlaktlimej tlakamej yejuan kipiyayaj on temohti kualolistli itoka lepra

11 Ikuak Jesús onojuitlalij para Jerusalén, opanok intsajlan iueytalpan Samaria niman Galilea. **12** Ikuak oajsik ipan sen kalpan pitentsin, okiskej okinamikitoj majtlaktlimej tlakamej yejuan kipiyayaj on kualolistli itoka lepra*. Yejuamej san uejka onomajmankej, **13** niman ijin okontsaitsilijkej Jesús:

—¡Jesús, Temachtijketl, xtechikneli* niman xtechpaleui!

14 Ikuak Jesús okintak, okinmijlij:

—Xuiyan; xmoteitititij intech on tiopixkej.

Niman chika yejuamej yayaj, opajtikej. **15** Kemaj semej yejuamej, ikuak onotak yopajtik, onokuep, niman ikan chikauak tlajtojli kueyiliaya Dios. **16** Onotlakuantelkets ixpan Jesús onopachoj hasta ipan tlajli, niman okimakak tlaxtlaujli. Niman on tlakatl chanej* katka Samaria.

17 Kemaj Jesús okijtoj:

—¿Xnochimej on majtlaktlimej opajtikej? ¿Kanon nemij on okse chiknauimej? **18** ¿San in yejuan xhebreo* ouajnokuepato para kueyilia Dios?

19 Kemaj Jesús okijlij on tlakatl:

—Xmotelketsa niman xuiya. Otipajtik pampa otitlaneltokak.

**Jesús otemachtij kenijki niman
kamanon Dios tlamandaros**
(Mt 24.23-28, 36-41)

20 On fariseos* okitlajtoltijkej Jesús kamanon peuas tlamandaros Dios, niman yejua okinmijlij:

—Ijkuak Dios tlamandaros, on xken itlaj ueyi tlamauisojli yejuan uelis yakaj kitas. **21** Nion xnoteijlis: “Ye nikán onkaj”, noso “Nepa onkaj”, pampa Dios ye nemotsajlan nemi para mechmandaros.

22 Kemaj okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Yejkos on tonajli ijkuak nenkinekiskej nennechitaskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl maski san achijtsin, pero xuelis nennechitaskej. **23** Niman nemiskej sekimej yejuan mechijliskej: “Nikan nemi”, noso “Nepa nemi.” Pero maka xuiyan inuan, nion maka xkinuikakan, **24** pampa ijkon ken neka ikisayan tonaltsintli uajpeua nesi on tlapetlanajli niman ontlami hasta neka ikalakiyan tonaltsintli, sano ijki nochiuas ijkuak niuaj-las nejua yejuan oninochiu Tlakatl. **25** Pero achtapa ika onkaj sanoyej nitlajyouis, niman nechixnamikiskej on tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin. **26** Ijkuak nejua niuajlas yejuan oninochiu Tlakatl, on tlakamej no ijki nouikaskej ken on tlakamej onouikakej ipan on tonaltin ijkuak nemiya Noé. **27** Yejuamej tlakuayaj niman tlaoniyaj, niman nonamikiyaj niman kintemakayaj imichpochuan para ma nonamiktikan, hasta ijki oyejkok on tonajli ijkuak Noé okalak ijtik on barco. Niman kemaj, ouajlaj on apachiulistli niman nochimej oamimikkej. **28** Ijkuak niuajlas no ijki nouikaskej on tlakamej ken onouikakej ipan on tonaltin ijkuak nemiya Lot. Tlakuayaj niman tlaoniyaj, tlakouayaj niman tlanamakayaj, tókayaj niman kinchijchiuayaj inkaluan. **29** Pero ipan on tonajli ijkuak Lot okis ne ipan on ueyikalpan itoka Sodoma, okiau ikan tlitl niman azufre, niman ijki nochimej omikkej. **30** Ijkon nochiuas ipan on tonajli ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajnonextis.

31 Ipan on tonajli, tla yakaj nemis ne ipan ikal, maka ma temo para konkixtis on tlajtlamach* kipiya ikalijtik. Niman tla yakaj nemis neka ipan campo, maka ma uajnokuepa para ichan. **32** Xkelnamikikan tlinon ipan onochiu isiuau Lot. **33** On yejuan kichiwas kanika para kimakixtis inemilis ipan in tlaltikpaktli,

kipolos ialma. Pero on yejuan kipolos inemilis san nopampa kimakixtis ialma.

34 'Nemechijlia ika ipan on tlayoua kochtoskej omemej san sekan. On se kuikaskej niman on okse kajteuaskej. **35** Omemej siuamej san sekan tistiaskej. On se kuikaskej niman on okse kajteuaskej. **36** Omemej tlakamej nemiskej ipan campo. On se kuikaskej niman on okse kajteuaskej.

37 Ijkuak ijkon okikakilijkej, okitlajtoltijkej:

—¿Kanon ijkon nochiuas, toTEKO?

Niman yejua okinmijlij:

—Kampa tlajkaltos on yolki yejuan yomik, ompa nosentla-liskej on tsojpilomej.

**Jesús okixtij sen ejemplo de on juez
teyolkuitijketl niman on siuakauajli***

18 **1** Jesús okintlalilij sen ejemplo para kintitis ika noneki nochipa kichiwaskej oración, niman xkaman kajkauaskej.

2 Ijkin okinmijlij:

—Ipan sen kalpan nemiya sen juez teyolkuitijketl. Yejua xkitlakaitaya Dios, nion okipix teiknelilistli* para on tlakamej. **3** Sano ipan on kalpan no nemiya sen siuakauajli* yejuan nochipa kontaya on juez para kitlajtlaniliaya ma kipaleui para uelis kitlanis on yejuan iuan kipiyaya tlauejli. **4** Miyekpa on juez xokinek okipaleuj on siuakauajli*, pero más sakin* ononemilij: “Maski xniktlakaita Dios nion nikpiya teiknelilistli* para tlakamej, **5** nikpaleuis in siuatl san pampa nochipa uajlajtika niman nechpajsoloua niman maka yej nechylajxitis.”

6 Niman toTEKO okijtoj:

—Xkakikan on tlen okijtoj on xkuajli juez teyolkuitijketl. **7** Aman tej, ¿Dios xno kimpaleuis on yejuan okintlapejpenij tla ikan tonajli niman yeuajli itech noueyikatsajtsilijtokej*? ¿Nouejkauas ika kimpaleuis? **8** Nemechijlia ika xnouejkauas ika kimpaleuis. Pero ijkuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl niuajlas, ¿Nikinuajnextis ipan in tlaltikpaktli sanken tlaneltokaj on tlakamej?

**Jesús okixtij sen ejemplo de sen fariseo*
niman sen tlacobrarojketl**

9 Jesús okinmijlij sen ejemplo de on yejuan kinemiliaj ika yejua-mej más kuajkualtin niman kinchikoitaj on oksekimej. Ijkin okijtoj:

10—Omemej tlakamej okichiuatej oración ipan on ueyitiopan. Se de yejuamej fariseo* katka, niman okse yejuan tekitiya ken tlacobrarojketl ikan impuestos. **11** On fariseo* ijkatikatka niman ijkil kichiaya ioración: “Ay Dios noTajtsin, nimitsmaka tlaxtlaujli pampa nejua xnikchiua ken on oksekimej yejuan kiteixpachouiliaj itlaj, niman xyolmelajkej, niman siuapapatlaj. No iksi nimitsmaka tlaxtlaujli pampa xnikchiua ken in tlacobrarojketl ikan impuestos. **12** Nejua okpa ninosaua ipan se semana, niman de nochí on tlen niktlani ompa nikixtia on diezmo* niman nimitsmaka.” **13** Pero on tlacobrarojketl san uejka onokau niman xkinekiya nion achijtsin para ajkotlachas ne iluikak, yej san noyelpanuitekiya ikan ajmantli niman kijtouaya: “¡Ay Dios, noTajtsin, xnechikneli!* Nejua sanoyej nitlajtlakolej.” **14** Nemechijlia ika ikuak on tlacobrarojketl oyaj ichan, xok kipiyaya tlajtlakojli. Pero on fariseo* xokitlapojpoluikej, pampa on yejuan noueyilia, maski xkinekis noknelis, niman on yejuan noknelia, kiueyteneuaskej.

Jesús okintiochiu on kokonej

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

15 On tajtatin kinuajuikayaj inkonetsitsuan itech Jesús para ma kinkuamatoka. Pero ikuak on nomachtijkej* ikon okitakej, opejkej kimajuaj on yejuan kinuajuikayaj inkokoneuan. **16** Pero Jesús okinnots on kokonej ma uajlakan itech, niman okinmijlij inomachtijkauan*:

—Xkinkauakan on kokonej ma uajlakan notech, niman maka xkinteltikan, pampa on yejuan yolyemankej* ken in kokonej kalakiskej ne kampa Dios tlamandaroua. **17** Ika tlen melauak nemechijlia ika on yejuan xkiselis itekiuajyo Dios ken sen konetl, xuelis kalakis kampa Dios tlamandaroua.

Sen telpochtli rico otlajtoj iuan Jesús

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

18 Se de on tlayekankej okitlajtoltij Jesús:

—Kuajli temachtijkej, ¿tlinon noneki nikchiuas para nikselis on nemilistli yejuan para nochipa?

19 Jesúis okijlij:

—¿Tline* tikijtoua ika nikuajli? Dios san yejua iselti kuajli, niman tejua tiknemilia ika nejua xniDios. **20** Tejua tikmatstikaj itlanauatiluan: “Maka iuan xmoteka yejuan xmosiuau, maka

xtemikti, maka xtlachteki, maka yakaj xlajtolketsteuili, xtla-kaita motataj niman monanaj.”

21 On tlakatl okijlij:

—Nochi in desde nikonetl nikuajtlakamatstiu.

22 Ijkuak Jesús ijkon okak, okijlij:

—Sa se mitspoloua tikchiuas. Xuiya mochan niman xnamaka nochi tlen tikpiya niman on tomin xkinmaka on mayankej. Tla ijkon tikchiuas, tikpiyas riquezas ne iluikak. Niman kemaj xuajla niman nouan xuiya.

23 Pero ijkuak on tlakatl ijkon okak, sanoyej onajman pampa yejua sanoyej rico katka. **24** Ijkuak Jesús okitak ika on tlakatl onajman, okijtoj:

—¡Sanoyej ouijtikaj para on yejuan ricos kalakiskej kampa Dios tlamandaroua! **25** Más sanoyej ouijtikaj* para sen rico kalakis ne kampa Dios tlamandaroua xken para sen camello panos ipan on kampa tlakoyoniaj ikan aguja.

26 On yejuan ijkon okakkej okijtojkej:

—Tla ijkon, ¿akinon uelis makisas?

27 Jesús okinmijlij:

—On tlen on tlakamej xuelij kichiua, Dios kemaj ueli kichiua.

28 Pedro okijlij:

—Tejuamej yotikajkej nochi tlen tikpiyayaj, niman tikistinemij mouan.

29 Kemaj yejua okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika san akinon yejuan kikauas ichan, noso itajuan, noso ikniuan, noso isiuau, noso ikoneuan san ipampa itekiu Dios, **30** kiselis miyek más ipan in tonaltin, niman ipan on tonaltin yejuan uajlau kiselis nemilistli yejuan para nochipa.

**Jesús ika yexpa okinmijlij on
inomachtijkauan* ika kimiktiskej**

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

31 Jesús okinuikak on majtlaktli uan ome nomachtijkej* okse-kan, niman okinmijlij:

—Aman tiauij ne Jerusalén kampa nocumpliros nochi tlen on tiotlajtojkej okijuilojkej noka nejua yejuan oninochiu Tlakatl. **32** Nechtemakaskej intech on yejuan xhebreos*. Yejua-mej nechuetskaskej, nechuijuikaltiskej niman nechchijchaskej.

33 Nechuijuitekiskej niman kemaj nechmiktiskej, pero ipan yeji tonajli nejua niyoliuis* niman ninokuiteus ipan notlalkon.

34 Nochi on tlen okinmijlij xokajsikamatkej, pampa nochi on tlajtlamach* tlen okinmijlij, Dios xokinkauilij ma kajsikamatikan. Yejuamej tej, nion achijtsin xkimatiyaj tlinon ika tlajtlajtojtikatka.

Jesús okipajtij sen ciego yejuan chanej* Jericó
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

35 Ijkuak Jesús okinisiuj on ueyikalpan itoka Jericó, sen ciego yeuatikatka ipan ojtili kitlajtlantikatka limosna. **36** Ijkuak on ciego okak miyek tlakatl panotikaj ne kampa yejua nemiya, okitetlajtoltij tlinon nochijtikaj. **37** Niman okijlijkej ika Jesús yejuan ualeua Nazaret ompaka panotikaj. **38** Kemaj on ciego otsajtsik:

—¡Jesús, teuejkakoneu itech David, xnechikneli* niman xnechpaleui!

39 On yejuan tlayakapan yayaj okajuakej niman okijlijkej para maka sa ma nauati, pero yejua sanken* más tsajtsiya:

—¡Teuejkakoneu itech David, xnechikneli* niman xnechpaleui!

40 Kemaj Jesús onoteltij niman otlanauatij ma kanilitij. Ijkuak ixpan yokuajuikilijkej, Jesús ijkin okijlij:

41 —¿Tlinon tikneki ma nikchiua mopampa?

Niman on ciego okijlij:

—NoTEKO, xchiua para ma nitlacha.

42 Jesús okijlij:

—¡Xseli motlachalis! Aman otikselij motlachalis pampa otik-neltokak ika nimitspjatis.

43 Nimantsin on ciego ouel otlachix. Kemaj yejua oyaj iuan Jesús, niman kueyiliaya Dios. Niman nochimej on tlakamej yejuan okitakej on tlen onochiu no okiyektenejkej Dios.

Jesús oyaj ichan Zaqueo

19 ¹Kemaj Jesús okalak niman san opanotikis ipan on ueyikalpan itoka Jericó. ²Ipan on ueyikalpan nemiya sen tlakatl itoka Zaqueo yejuan rico katka. Yejua intlayekankau katka on tlacobrarojkej ikan impuestos. ³Yejua kinekiya kitas akinon Jesús, pero xueliya kitaya pampa yejua xueyi tlakatl katka niman sanoyej* tojlan katka. ⁴Ne kampaka Jesús opanok, onkatka sen kojli* itoka sicómoro. Niman Zaqueo onotlaloj niman otlejkoto

ipan on kojtlí* para ouel okitak Jesús. **5** Ijkuak Jesús ompaka panotiaya, onajkotlachix, niman okijlij Zaquo:

—Zaquo, nimantsin xuajtemo, pampa aman ika onkaj mochan ninokauas.

6 Kemaj Zaquo nimantsin ouajtemok, niman ikan paktli okiselij Jesús. **7** Ijkuak ijkon okitakej, nochimej opejkej kichtakatlajtouiliaj, niman kijtouayaj tline* Jesús okalakito niman nokaua ichan sen tlajtlakolej. **8** Kemaj Zaquo ouajnotelkets niman okijlij toTEKO:

—Xkita noTEKO, on tlen nikpiya tlajkotipan nikinmakas on yejuan mayankej. Niman tla yakaj onikajkayajka para ouel oniktlachtekilij, nikuepilis naupa ichkich de on kech onikichtekilijka.

9 Jesús okijtoj:

—Aman yokiselijkej temakixtilistli yejuan nikan chantij, pampa in tlakatl no tlaneltoka ken Abraham otlaneltokak. **10** Nejua tej, yejuan oninochiu Tlakatl oniuajlaj para onikintejtemoko niman onikinmakixtiko on yejuan yoixpolijkaj.

Jesús okixtij sen ejemplo de on majtlaktli tomin

(Mt 25.14-30)

11 Chika on tlakamej kaktikatkaj on tlajtlamach* yejuan Jesús kinmijliaya, okintlalilij okse ejemplo, pampa ye nisu nemiya Jerusalén, niman on tlakamej kinemiliyaj ika san yejkotetsis ijkuak Dios tlamandaros. **12** Yejua ijkin okinmijlij:

—Nemija sen ueyixtikaj tlakatl. In tlakatl ye kipiyaya para yas uejka ipan okse país kampa konselis tekuajyotl para rey yes, niman kemaj oksejpa uajlas. **13** Ijkuak xe yaya ipan on país, okinnots majtlaktimej itekitkauan para cada se okimakak ueyi tomin. Kemaj okimijlij: “San chika niuajlau, xtlakouakan niman xtlanamakan ika in tomin.” **14** Pero on tlakamej chanejkej ipan on país kitlauelitayaj on tlakatl. Yejua ika, yejuamej okintlankej keskimej tlakamej yejuan san okuitlapanuikej para okitejlitoj: “Xtiknekij para in tlakatl yejua torey yes.” **15** On tlakatl okiselij tekuajyotl para rey, niman kemaj onokuep para oyaj ipan ipaís. Ijkuak oajsik ichan, okintekuitlan on yejuan okinkauiljejka tomin. Yejua okintekuitlan para kimatis kech yokitlan cada se. **16** On achtoj tlakatl oyaj itech, niman okijlij: “Señor, motomin okse majtlaktli yokitlan.” **17** Niman on rey okijlij on tlakatl: “Sanoyej kuajli tlen otikchiu. Tejua tikuajli tekiktel. Niman pampa otikpix kuajli moyojlo ipan on tlen

achijtsin onimitsmakak, nimitsmaktilis majtlaktli kalpanmej para titekiuaj yes.” ¹⁸Kemaj, kej on okse oyaj itech niman okijlij: “Señor, motomin okse makuijli yokitlan.” ¹⁹Niman on rey no ijki okijlij: “Tejua nimitsmaktilis makuijli kalpanmej para titekiuaj yes.” ²⁰Kemaj, kej on okse oyaj itech niman okijlij: “Señor, nikan onkaj motomin yejuan onikejeu ikan sen pañito. ²¹Nejua oninomojtij pampa nochi tikixtoka, niman tikmoyaxkatia* on tlen xmoyaxka*, niman tipixka kampa xotitôkak.” ²²Kemaj on rey okijlij: “¡Xkuajli tekitket! Sano ikan motlajtol nimitstlajtlakolmaka. Tejua tikmatstikatka ika nochi nikixtoka. Niknayaxkatia on tlen xnoyaxka* niman nipixka kampa xnitôka. ²³Tla ijkon tej, ¿tline xotikalaktij notomin ipan banco para ikuak nejkoskia nikselskia on itlanka?” ²⁴Kemaj on rey okinmijlij on yejuan ompa nemiyaj: “Xkuilikan on tomin niman xmakakan on yejuan kipiya majtlaktli tomin.” ²⁵Niman yejuamej okijlijkej on rey: “Pero Señor, yejua ye kipiya majtlaktli.” ²⁶On rey okinmijlij: “Nejua, tej, nemechijlia ika on yejuan kipiya miyek, más kimakaskej. Pero on yejuan san kipiya achijtsin hasta on kech kipiya kuiliskej. ²⁷Niman on notlauelikniuan yejuan xkinekiyaj niinrey yes, xnechinuajuikilikan niman nixpan xkinmiktikan.”

Jesús okalak Jerusalén ken sen rey
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

²⁸Ikuak Jesús otlan kiteijlia on ejemplo, okajsik on ojti yejuan tejkoua para Jerusalén acharto de on oksekimej. ²⁹Ikuak okinnisiuuj on kalpanmej intoka Betfagé niman Betania, yejuan onokej nisiu itech on tepetl itoka Olivos, okintitlan omemej inomachtij-kauan*, ³⁰niman ijkun okinmijlij:

—Xuiyan ipan on kalpan pitentsin yejuan onkaj ne tixpan. Kampa nemonkalaktiaskej, nenkitaskej salijitikaj sen polokotsin* yejuan xkaman yakaj ipan notlalia. Xtojtomakan niman xnechaj-uikilikan. ³¹Niman tla yakaj mechtlajtoltia tline nenkitojtomaj, xkijlikan ika nemoTEKO kitekitiltis.

³²On nomachtijkej* oyajkej ipan on kalpan pitentsin niman okinextijkej ijkon ken Jesús okinmijlij. ³³Ikuak yejuamej kitontikatkaj on polokotsin*, on iteko okintlajtoltij:

—¿Tline nenkitojtomaj on polokotsin*?

³⁴On nomachtijkej* okinankilijkej:

—Pampa toTEKO kitekitiltis.



*Jesús okalak Jerusalén ijkuak on tlakamej
okanekej okalaktijkej ken inrey (19.35)*

35 Niman okuikilijkek Jesús on polokotsin*. Kemaj okitlalijkek intlaken ipan on polokotsin*, niman okipaleuijkek Jesús para ipan onotlalij. **36** Chika Jesús yetiaya ipan on polokotsin*, on tlakamej kisojtiayaj intlaken ipan ojtli. **37** Ijkuak Jesús oajsik ne kampa peua temoua on ojtli de on tepetl itoka Olivos, nochimej on miyekej nomachtijkej* opejkej pakij, niman kiyekteneuayaj Dios ikan chikauak tlajtoli ipampa nochí on tlamauisoltin yejuan okitakej. **38** On nomachtijkej* kijtouayaj:

—¡Dios ma kitiochiua on Rey yejuan uajlau ikan itokatsin toTEKO! ¡Ma onya yolseuilistli ne iluikak, niman ma Dios kiseli ueyilistli!

39 Kemaj sekimej fariseos* yejuan nemiyaj intsajlan on tlakamej okijlikkek Jesús:

—Temachtijketl, xkintlakaualti monomachtijkauan.

40 Pero Jesús okinmijlij:

—Nejua nemechijlia, tla yejuamej in nokamatsakuaskek, yej in temej tsajtsiskej.

Jesús ochokak ipampa Jerusalén

41 Jesúsa nisu yaya ne Jerusalén, niman ikuak okontak on ueyikalpan, ochokak, **42** niman okijtoj:

—¡Tla tikajskamatiskia ika ipan in tonajli ueliskia tikse-liskia yolseulistli, xtikseliskia icastigo Dios! Pero aman on omitsiyaniijkej niman xueli tikmati. **43** Mopan yejcos on xkuajli tonajli ikuak on motlauelikniuan mitsyeualtsakuaskej ikan sen tepanchinantli. Yejuamej mitsyejyeualoskej niman nochuiyan mitsuijsokiskej. **44** Yejuamej tej, hasta ixko tlajli mitskauaskej. Yejuamej kinmiktiskej on chanejkej, niman xmitskauiliskej nion sen tetl nepanijtias, pampa xotikmat tlen tonajli omitsnotsako Dios para mitsmakaskia temakixtilistli.

Jesús okichipau on ueyitiopan

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

45 Kemaj Jesúsa okalakito ne ijtk on ueyitiopan niman opeu kinuajkixtia on yejuan ompa tlanamakayaj niman tlakouayaj.

46 Yejua ikin okinmijlij:

—Ipan on Yektlajkuilojli ikin tlajkuilnestikaj: “Nochan itoka yes kajli kampa kichiwaskej oración.” Pero nemejuamej yonen-kuepkej ken teostokajli kampa on tlachtekej niyanaj.

47 Jesúsa mojmostla temachtiaya ipan on ueyitiopan, pero intlayekankauan on tiopixkej, niman on temachtijkej ikan itlanauatil Moisés niman on tlayekankej ipan on ueyikalpan kitejtemoui-llayaj kenikki uelis kimiktiskej. **48** Pero xkimatiyaj kenikki uelis kimiktiskej, pampa nochi tlakatl sanoyej kinekiya kakis nochitlinon yejua kijtouaya.

Jesús niman itekiuayo

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

20 **1** Sen tonajli ne ipan on ueyitiopan, Jesúsa kinmachtaya on tlakamej niman kinmijliaya on kuajli tlajtojli yejuan kitejlia ken Dios temakixtia. Intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan itlanauatil Dios, san sekan iuan on ueuetkej tlayekankej oajsikej itech Jesúsa, **2** niman okijlijkej:

—Xtechijli, ¿tlen tekuajyotl tikpiya para tikchiua in tlajtlamach*? ¿Akinon tej, omitsmakak on tekuajyotl?

3 Niman Jesúsa okinmijlij:

—Nejua no nikpiya tlen nemechtlajtoltis. ⁴Xnechijlikan, ¿akinon okuajtitlan Juan para ma tlakuateki? ¿Dios okuajtitlan, noso on tlakamej okuajtitlankej?

⁵Kemaj yejuamej opejkej ijkincinochtakatlajtoltiaj:

—¿Kenikki tikijliskej? Tla tikijtoskej ika Dios okuajtitlan, yejua ijkincinochtakatlajtoltiaj: “Tla ijkon, ¿tline* xonenkineltokakej on tlen Juan okijtoj noka nejua?” ⁶Niman tla tikijtoskej ika on tlakamej okuajtitlankej, nochimej in tlakamej techtemojmotlaskej, pampa yejuamej xometlamatij ika Juan itiotlajtojkau Dios.

⁷Yejua ika tej, yejuamej okijlijkej Jesús ika xkimatij akinon okuajtitlan Juan para ma tlakuateki. ⁸Niman Jesús okinmijlij:

—Tla ijkon, nejua no xnemechijlis akinon onechmakak tekiuajyotl para nikchiua in tlajtlamach*.

Jesús okixtij sen ejemplo intechkopa on hebreos*

yejuan xokiselijkej Cristo

(Mt 21.33-34; Mr 12.1-11)

⁹Kemaj Jesús opeu kinnojnotsa on tlakamej niman okintlalilij in exemplo:

—Sen tlalejketl okitôkak miyek uvas, niman ikuak yoki-tôkak okintlanejtij sekimej medieros para kitlajpiliskej ikan on uvas. Niman on tlalejketl onejkuanij niman oyaj ipan okse país para miyek tonaltin. ¹⁰Ikuak oyejkok on tonajli para kitekiskej uvas, on tlalejketl okititlan itekitkau para ma kintlajtlaniliti on medieros on kech yejua kitocaroua kiselis. Pero yejuamej okimajmailijkej on tekitketl niman okontitlankej. Xitlaj okimakakej. ¹¹Kemaj on tlalejketl okititlan okse itekitkau, pero on tekitketl no okitlaelixnamikej niman okimajmailijkej, niman okititlankej. Xitlaj okimakakej. ¹²Kemaj on tlalejketl okititlan on ika yezi itekitkau, pero on medieros de on uvasyoj no okoj-kokojkej niman okuajkixtijkej.

¹³'Kemaj iteko on tlatoktl ijkincinochtakatlajtoltiaj: “¿Kenikki nikchiuas? ¡Ah, aman nikmati! Niktitlanis notlajsojkakoneu. Kas ikuak kitaskej kitlakaitaskej.” ¹⁴Pero ikuak on medieros okitakej on tekoneu, okinojlijkej: “In yejua ikoneu on tlalejketl. Ikuak mikis itataj, yejua iyaxka* yes nochli in tlajli. Aman tej, ma tigmiktikan ikoneu para toyaxka yes tejuamej.” ¹⁵Yejuamej okuajkixtijkej on tekoneu ne ipan on uvasyoj, niman okimiktijkej.

Kemaj Jesús okintlajtoltij:

—Aman tej, iteko on uvasyo, ¿tlinon kinchiuilis on xkuajkualtin medieros? ¹⁶ Yejua yas niman kinmiktis on medieros niman on tlatoktli oksekimej kinmakas para cuidaroskej. *Ikuak on tlakamej ijkon okakkej on ejemplo, okimatkej ika iteko on uvasyo kijtosneki Dios, niman on xkuajkualtin tekitkej kijtosneki sano yejuamej.* Yejua ika okijtokej:

—¡Xnejli! Dios xkichiwas.

¹⁷ Pero Jesús okimixtlaloj, niman okinmijlij:

—Tla xíjki yes, ¿tlinon kijtosneki in Yektlajkuilolojli? Ijkin tlajkuilolnestikaj:

On tetl yejuan on tepanchijkej xokiselijkej,
aman yejua yonochiu ken esquinero.

¹⁸ San akinon uetsis ipan on tetl, topojo postekis, niman tla on tetl yakaj ipan uetsis, kikuejkuechtilis.

**On fariseos* okijtlajtoltijkej Jesús tla kuajli para
kitlaxtlauaskej on impuestos para Roma**
(Mt 21.45-46; 22.15-22; Mr 12.12-17)

¹⁹ Nimantsin on intlayekankauan on tiopixejej niman on temach-
tijkej ikan tlanauatijli kinekiyaj kajsiskej Jesús para kontsakuaskej,
pampa kimatstikatkaj ika on ejemplo okinteneuiliy yejuamej.
Pero xokajsikej, pampa kinmakajsiyaj on tlakamej. ²⁰ Yejuamej
tej, okintitlankej on yejuan noteneuaj kuajkualtin tlakamej para
okichtakaitatoj Jesús. Yejuamej okichiualtijkej itlaj ma kijto
yejuan uelis ika kitemaktiliskej itech on gobernador. ²¹ Yejua
ika ijkin okitlajtoltijkej:

—Temachtijketl, tikmatstokej ika on tlen tikijtoua niman tikte-
machtia yejua tlen melauak. Niman no tikmatstokej ika xkaman
titechikoita* intech tlakamej, yej on tlakamej kuajli tikintitia
ken Dios kineki para nouikaskej. ²² Aman xtechijil: ¿Itlanauatil
Moisés techkaulia titlatlaxtlauaskej ikan impuestos para on ueyi
tekiuaj César yejuan itekiuaj on país Roma?

²³ Pero Jesús okimat ika yejuamej ikan xkuajli inyojlo ijkon
kitlajtoltiayaj san para kajkayauaskej. Yejua ika, ijkin okinmijlij:

—¿Tline nennechnekiliaj para ma nikijo itlaj yejuan ika uelis
nennechteixpanuiskej? ²⁴ Se xnechititikan on tomin. ¿Akinon
ixayak, niman akinon itoka yejuan nestikaj ipan in tomin?

Yejuamej okijijkej:

—On ueyi tekuaj César de Roma.

25 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Tla ijkon tej, xmakukan César on tlen iyaxka, niman xmakukan Dios on tlen yejua iyaxka.

26 Yejuamej tej, xouelkej okajkayajkej ika on tlen imixpan on tlakamej kijtouaya. Yej, otlamojkaitakej, pampa Jesús ijkon okiminnankilij niman xok onauatkej.

**On saduceos okitlajtoltijkej Jesús tla yolisuikej
niman noketsteuaskej on yejuan yomikkej**

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

27 Okitatoj Jesús sekimej saduceos yejuan kijtouaj ika xuelis yoliuiskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej. Yejuamej ijkin okijijkej Jesús:

28 —Temachtijketl, ipan itlanauatil Moisés ijkin okikuiloj para tejuamej. Tla sen tlakatl miki niman xikan ikoneuan kajteua on siuatl, ikniu on tlakatl ika onkaj nonamiktis iuan on siuakauajli*, niman iuan tlaskaltis para on kokonej nemiskej ken ikoneuan yeskia on ikniu yejuan omik. **29** Aman tej, nemiyaj chikomemej iknijtin yejuan tlakamej. On yejuan yenkuuyotl ononamiktij, niman kemaj omik, pero on siuatl xokipiyalij ikoneu. **30** Kemaj on ika ome teikniu ononamiktij iuan on siuakauajli*, niman no omik in teikniu, niman on siuatl xokipiyalij ikoneu. **31** Kemaj kej on ika yeyi teikniu ononamiktij iuan on siuakauajli*, niman hasta ijkí okisatoj nochimej on iknijtin. Nochimej omikkej, niman nion se xokipiyalij ikoneu on siuatl. **32** Kemaj on siuatl no omik. **33** Ijkuak yoliuiskej* on mikatsitsimej, ¿katlejua itech tesiuau yes de on chikomemej iknijtin, pampa nochimej okipixkej ken insiuau?

34 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Chika nemij ipan in tlaltikpaktli, on tlakamej niman on siuamej nonamiktiaj. **35** Pero ijkuak yoliuiskej* niman nokuiteuaskej intsajlan on mikatsitsimej, on yejuan Dios kinkauilis ajsiskej ne iluikak, xok nonamiktiskej, **36** pampa ompa xok mikiskej. Yejuamej ken ángeles yeskej. Niman yejuamej tekoneuan itech Dios pampa yoliuij niman nokuiteuaj intsajlan on mikatsitsimej. **37** Hasta Moisés otechmachistij ika on mikatsitsimej yoliuij

niman nokuiteuaj. Ijkuak on tlakotepajsojli tlikuitikatka, toTEKO Dios ompa okijlij Moisés ika yejua iDios Abraham, Isaac niman Jacob. **38** Tikmatij ika Dios xejua iminDios on mikatsitsimej, yej yejua iminDios on yoltokej, pampa para yejua melauak nochimej kipiyaj nemilistli.

39 Kemaj sekimej temachtijkej ikan on tlanauatiqli okijlijkej Jesús:

—Temachtijketl, kuajli on tlen otikijtoj.

40 Niman on saduceos xok okinemilijkej itlaj más kitlajtoltiskej.

Cristo teuejkakoneu itech David niman no iTEKO

(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

41 Kemaj Jesús okinmijlij:

—¿Tline kijtouaj ika Cristo yejuan Dios okitlapejpenij para temakixtis yejua teuejkakoneu itech David? **42** Tej, ipan on Salmos tlajkuilolnestikaj ika sano David ijkin kijtoua:

Dios okijlij noTEKO:

“Xmotlali nikán ipan noyekma,

43 hasta kaman ma nimitstlali tlayekanketl intech on motlauelikniuan.”

44 Tla David ijkon okijtoj ika Cristo yejua iTEKO, tla ijkon tej, ¿kenijki Cristo ueli teuejkakoneu itech David?

Jesús okinmijlij inomachtikauan maka

nouikaskej ken omexayaktejkej

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Nochi tlakatl tlakaktikatka ijkuak Jesús ijkin okinmijlij inomachtijkauan*:

46 —Xmotakan sano nemejuamej intech on temachtijkej ikan tlanauatiqli yejuan kuelitaj tlakenueyakej kistinemij, niman kinekij ikan miyek tetlakaitalistli ma kintlajpalokan neka ipan plaza. Niman yejuamej kinekij on más kuajli sietas ne ipan on sinagogas*, niman ipan on iluimej kinekij noseuiskej ipan on más uejueyixtokej sietas. **47** Yejuamej kinchankuiliaj on siuakaualtsimej*, niman sanoyej* ueueyak oraciones kijtouaj imixpan on tlakamej para on tlakamej kuajli ma tlanemilikan intech yejua-mej. Yejuamej tej, más ueyi castigo kiseliskej.

**On siuakualtsintli yejuan mayanki okitlalij iuentomin
(Mr 12.41-44)**

21 ¹Ijtik on ueyitiopan Jesús okintak on ricos kitlaliayaj tomin ijtk on caja kampa nosentlalia on uentomin. ²No ijki okitak sen mayanki siuakualtsintli* yejuan okontlalij san ome cobre tomin ijtk on caja. ³Niman yejua okijtoj:



*In siuatl mayanki okitemakak iuentomin
san kanochi on tlen kipiyaya (21.2)*

—Ika tlen melauk nemechijlia ika in mayanki siuakualtsintli más ueyi okitlalij iuentomin xken nochimej. ⁴Nochimej on okse kimej okitlalijkej inuentomin yejuan yokinsobraroj, pero in siuatl, maski mayanki, okitemakak noch i tlen kipiyaya para ika nemis.

**Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*
ika on ueyitiopan xoxotonis
(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)**

⁵Ijkuak sekimej inomachtijkauan* tlajtlajtojtikatkaj de on ueyitiopan niman ken tlachijchijtli katka ikan on kualtetsitsimej

temej niman ika on kualtsitsimej itlajmachyowan* yejuan ompa onotetlayokolijka ken ofrendas, Jesús okijtoj:

6—Yejkos on tonajli ikuak nochi on tlen amantsin nenkitstokej xoxotonis, niman nion sen tetl xnokauas ipan okse tetl.

**Jesús okinmijlij inomachtijkauan* tlinon
nochiuas ikuak ye nisu tlatlalpoliuis**
(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7Kemaj okitlajtoltijkej:

—Temachtijketl, ¿kamanon nochiuas? ¿Tlen tlamauisojli nesis ikuak in tlajtlamach* ye peuas nochiuas?

8Jesús okijtoj:

—Xmotakan sano nemejuamej, niman maka nenkimokaui-liskej mechkajkayauaskej, pampa uajlaskej miyekej yejuan ikan noTokatsin kualijtojtiaskej: “Nejua niCristo”, niman “Aman yoyej-kok on tonajli.” Pero nemejuamej maka xuiyan inuan. **9**Niman ikuak nenkakiskej ika onkaj nouijsokilistin niman revoluciones, maka nemomojtiskej. Tej, nochi on ika onkaj achtopa nochiuas. Pero ikuak ikon nochiuas, xnimantsin poliuis in tlaltikpaktli.

10Jesús oksejpa más okijtoj:

—On reyes nouijsokiskej iuan oksekimej reyes, niman on países nomijmiktiskej iuan oksekimej países. **11**Temojtij tlalolinis miyekan, niman onyas apistli niman miyek kualolistli miyekan. Niman ne ipan cielo* miyek tlajtlamach* temojtij nesis, niman uejueyi tlamauisoltin.

12'Pero chika ajsi para nochiuas nochi in, mechtlaueltoto-katinemiskej, niman mechtlauelitaskej niman tlajtlamach* ika mechtlaifyouiltiskej niman mechtlaiftlakolmakaskej impan on sinagogas*. No iki mechtsajtsakuaskej, niman imixpan on reyes niman gobernadores mechukaskej. Nochi in nochiuas san nopampa.

13Ikuak ikon nemopan nochiuas, uelis noka nentenojntsaskej.

14Tej, xmoyolchikauakan para maka sa nenkomatstiaskej tlen tlajtojli nenkijtoskej para nemomanauiskej. **15**Ikon xmoyolchikauakan, pampa on tlen tlajtojli niman tlamatkilistli* mechpolos, nejua nemechmakas yejuan nion se nemotlauelikniu xuelis kixikos nion xuelis kixnamikis. **16**Nemejuamej hasta nemotajuan, nemok-niuan, on yejuan ken nenkinta niman nemotlajsojkaikniuan* sano yejuamej mechtemakaskej. Niman sekimej nemejuamej mechmiktiskej. **17**Niman san pampa nennechneltokaj, nochi tlakatl

mechtlauelitas. ¹⁸Pero nion se nemotson xpoliuis. ¹⁹Niman tla nochipa nemelajkanemij ikan nemotlaneltok, nenkiseliskej on nemilistli yejuan para nochipa.

²⁰Ijkuak nenkitaskej ika miyekej soldados yokiyejyeualojkej Jerusalén, ijkuakon xmatikan ika saniman kixoxotoniskej. ²¹Ijkuakon, yejuan nemiskej Judea ma ontlatlaksakan neka ipan tepemej. Niman yejuan nemiskej Jerusalén ma kisakan ompa, niman on yejuan nemiskej ipan campo maka ma kalakikan oksejpa ne Jerusalén. ²²Ijkon xchiuakan, pampa ipan on tonajli onyas castigo. Ijkuakon, nocumpliros nochi tlen tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuilojli. ²³Lástima para on siuamej koneuajkej ipan on tonajli, niman on siuamej yejuan tlachichitiaj, pampa ipan on tonajli miyek tlajyouilistli onyas ipan in país niman sen temojtij castigo kipiyaskej on hebreos*. ²⁴Sekimej mikiskej ipan nouij-sokilistli, niman oksekimej kinuikaskej ken eslavos ipan miyek países. Niman on yejuan xhebreos* kichochochoskej on ueyikalpan Jerusalén hasta kaman tlamis nocumpliros on tonaltin kech okintlalilijkej.

Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*
kenijki uajlas oksejpa

(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)

²⁵Kemaj onyas tlamauisojli temohti ipan tonaltsintli, ipan metstli, niman impan on sitlalimej. Niman nikán ipan in tlaltik-paktli on chanejkej ipan on países xkimatiskej tlinon kichiwaskej niman sanoyej* nomojtiskej, pampa sanoyej temojtij kakistis on mar niman ken noketsteuas. ²⁶Chika nochi tlakatl kitaskej on tlen nochius ipan in tlaltikpaktli, yolpopoliuisej ikan innemojtil, pampa hasta nochí on kech ika kojtítikaj on cielo* nolinis. ²⁷Kemaj nechitaskej, nejua yejuan oninochiu Tlakatl, niuajlas ipan sen moxtli ikan noueyi poder niman ikan noueyilis. ²⁸Ijkuak peuas nochius in tlajtlamach*, xmoyoleuakan niman sa xonajkotla-chixtiakan, pampa saniman mechmakixtiskej.

²⁹Kemaj Jesús okintlalilij in ejemplo:

—Xkitakan on kojtlakijlotl itoka higuera* niman on oksekimej kojtlakijlomej. ³⁰Ijkuak nenkitaj selia on kojtlí*, sano nemejuamej nenkimatiij ika ye nisu xompantlaj yes. ³¹Sano ijki, tej, ijkuak nenkitaskej ye nochijtikaj on tlamauisoltin temojtli yejuan yone-mechijlij, xmatikan ika ye nisu para Dios tlamandaros.

32 'Ika tlen melaauak nemechijlia ika nochia in tlamauisoltin nochiuas ijkuak xe mikij in tlakamej yejuan nemij ipan in tonaltin. **33** On cielo niman in tlaltikpaktli popoliuis, pero notlajtol xkaman popoliuis.

34 'Xmotakan sano nemejuamej. Maka xmoyoltechikauakan ika on tlen xkuajli, nion maka xtlauantinemikan, nion itlaj xkomatstiakan on tlen ika nemotekipanoskej para maka uajlas on tonajli ijkuak xnenkimatstokej. **35** Ijkon ken sen tlatlalilistli* kajsi sen yolkij ijkuak on yolkij kinemilia ika kuajli nemi, no ijki yejkos on temojtij tonajli ipan nochia kech tlakatl yejuan chanti ipan in tlaltikpaktli. **36** Nemejuamej tej, xnemikan listos. Niman nochipa xchijtiakan oración para ijki uelis nemomanauiskej ipan nochia on tlajyouilistli yejuan nochiuas, niman para nenmotlaliskej nixpan ijkuak nemechyolkuitis nejua yejuan oninochiu Tlakatl.

37 Mojmostla Jesús temachtiaya ipan on ueyitiopan, niman ipan tlayoua yaya ipan on tepetl itoka Olivos. **38** Niman mojmostla saniman kualkan nochia tlakatl yaya ne ueyitiopan para konkakiya Jesús.

**On hebreos* tlayekankej san se ueyi
onotlatolmakakej para kimiktiskej Jesús
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)**

22 **1** Ye nisu katka para nochiuas on iluitl ijkuak kikuaj on pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. On iluitl itoka Pascua*. **2** Niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli kitejtemouiliayaj kenijki kimiktiskej Jesús, san ichtaka*, pampa kinmakasijay on tlakamej.

3 Kemaj Satanás ijtk okalak Judas. Judas no itoka Iscariote, niman yejua inuan on majtlaktli uan ome nomachtijkej* tlapo- uajli katka. **4** Yejua oyaj okintato on intlayekankauan on tiopixkej niman on yejuan tlayekankej ipan on ueyitiopan para okintlaj- tlajtouilito kenijki uelis kinmaktilis Jesús. **5** Yejuamej okuelitakej, niman onotlatolmakakej para Judas kimakaskej tomin. **6** Judas teuan onokalaktij, niman opeu kitejtemoua kamanon kuajli para kitemaktilis Jesús ijkuak on tlakamej xnemiskej iuan.

**Jesús otlakuaj inuan inomachtijkauan*
ipan on iluitl itoka Pascua***

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

7 Oyejkok on tonajli para on iluitl yejuan nochiuas ijkuak kikuaj on pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. Niman ipan on tonajli ika

onkaj kiuentlaliaj on borreguito para kikuaj ipan on iluitl Pascua*.

8 Niman Jesús okititlan Pedro niman Juan, niman okinnauatij:

—Xuiyan, xchijchiuatij on tlakuajli para tikuaskej ipan in iluitl Pascua*.

9 Yejuamej okijijkej:

—¿Kanon tikneki ma tikchijchiuatij?

10 Jesús okinmijlij:

—Ijkuak nemejuamej nenkalakiskej ipan on ueyikalpan, nenkinamikiskej sen tlakatl yejuan kiki sen tsotsokojli ikan atl. Xkuitlapapanuikan, hasta ne kampa onkalakis, **11** niman iteko on kajli ijin xkijlikan: “On toTemachtijkau ijin mitstlajtoltia: ¿Kanon onkaj on kalijtik kampa nikonkuas on tiotlak tlakuajli ipan in iluitl Pascua* inuan on nonomachtijkauan?” **12** Niman yejua mechitis sen ueyi kalijtik ne tlapani kampa ye kuajli lajonkaj. Ompa xchijchiuakan on tlakuajli.

13 Yejuamej tej, oyajkej niman ijki okinextijkej ken Jesús okinmijlij. Ompa okichijchijkej on tlakuajli para otlakuajkej ipan on iluitl Pascua*.

14 Niman ikuak oajsik on hora para tlakuaskej, Jesús onoseuij itech on mesa inuan inomachtijkauan*. **15** Kemaj Jesús okinmijlij:

—¡Sanoyej niknekiya nemouan nitlakuas ipan in iluitl pascua, chika xe nitlajyouiya! **16** Pampa aman nemechijlia ika xok oksejpa nemouan nikuas hasta on tonajli ikuak nocumpliros on tlen in tlakuajli kijtosneki ne kampa Dios tlamandaroua.

17 Kemaj okontilan sen copa yejuan kipiya vino, niman ikuak yokimakak tlaxtlauijli Dios, ijin okijtoj:

—Xkonikan in vino niman xmopanoltilitiakan. **18** Nejua tej, nemechijlia ika xok nemouan nikonis iyayo in uvas hasta ikuak Dios peuas tlamandaros.

19 Kemaj okontilan on pan, niman ikuak yokimakak tlaxtlauijli Dios, okitlatlapan niman okinmakak. Kemaj ijin okinmijlij:

—Yejua in pan kijtosneki ken yejua notlalnakayo yejuan nouentlalis nemopampa. Xkuakan in para ika xnechelnamikikan.

20 Ikuak yotlakuajkej, no ijki okinmakak on copa niman okijtoj:

—In tlen aman nenkoniskej ika in copa kijtosneki on yenkuik pacto* yejuan peua ikan noyesyo, niman san nemopampa toyauis.

21 Xkitakan, aman on tlakatl yejuan nechtemaktilis, nouan nemipan in mesa. **22** Ijkon tej, nejua yejuan oninochiu Tlakatl

nimikis ken Dios otlanauatij, pero tláxtima para on tlakatl yejuan nechtemaktilis!

23 Kemaj yejuamej opejkej kinotlajtoltiaj akinon on yejuan kitemaktilis.

**Inomachtijkauan Jesús onotenkuikuikej
de on akinon más ueyixtias
(Mt 20.25-28; Mr 10.42-45)**

24 Kemaj yejuamej opeu notenkuukij de on akinon más ueyixtias. **25** Pero Jesús okinmijlij:

—On reyes yejuan xhebreos* nochiuaj ken inteko on países niman chikauak kinmandarouaj on tlakamej. Niman on tlayekankek sano yejuamej noteneuaj ken kuajkualtin tlakamej. **26** Pero nemejuamej xmechtocaroua ijkon nemouikaskej. Yej okseneka xmouikakan. Yejuan nemotsajlan más ueyixtikaj noneki nouikas ken xueyixtikaj, niman yejuan tlamandaroua noneki nouikas ken on yejuan tepaleuiketl. **27** ¿Akinon tej, más ueyixtikaj, on tlayekanketl yejuan tlakua ipan mesa, noso on tetlamakaketl? Nikjtoua ika on tlayekanketl yejuan tlakua. Pero nejua, maski ninemotlayekankau, ninemi nemotsajlan ken se yejuan tetlamaka.

28 'Nemejuamej nochipa nouan yonentlajyouijtinenkej. **29** Yejua ika tej, nejua nemechmaka sen tekuajyotl ken noTajtsin onechmakak. **30** Nenmatliskej niman nentlakuaskej ipan nomesa. Niman nemotlaliskej ipan on uejueyixtokej sietas para nenkin-yolkuitiskej niman nenkintlajtlakolmakaskej on majtlaktli uan ome tribus* de Israel.

**Jesús okijlij Pedro ika kinenekis yexpa
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)**

31 ToTEKO no okijlij Pedro:

—Simón, Simón, xkaki. Satanás nemoka yotlajtlan para mechtsejtselos ken itlaj trigo kitsejtselouaj, **32** pero nejua moka yonitlajtlan itech Dios para maka tikpolos motlaneltok. Niman ijkauak oksejpa yotiuajlaj notech, xkimpaleui mokniuan para ma melajkanemikan.

33 Simón okijlij:

—NoTEKO, nejua ninemi listo para mouan nechtsakuaskej niman hasta para mouan nimikis.

34 Niman Jesús okijlij:

—Pedro, nejua nimitsijlia ika sano aman ijkuak xe tsajtsi on kaxtil*, tejua tinechnenekis yexpa ika xtinechixmati.

Ye uajlau on tetlatlatalistli

35 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Ijkuak onemechtitlan niman onemechijlij maka xkitkikan itlaj bolsa, nion tomin, nion kaktin, ¿itlaj omechpoloj?

Yeuuamej okijtokej:

—Ka, xitlaj otechpoloj.

36 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Pero aman tla tikpiya mobolsa niman motomin, xkikti, niman tla xtikpiya moespada xnamaka motlaken para xkoua moespada.

37 Pampa nejua nemechijlia ika on tlen noka tlajkuilnestikaj ipan on Yektlajkuilojli ika onkaj nochiuas. On Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Inuan xkuajkualtin tlakamej okipojkej.” Nochi tej, tlen noka tlajkuilnestikaj nocumpliros.

38 Kemaj, yejuamej okijtokej:

—Xkita toTEKO, nikán onkaj ome espadas.

Yejua okinmijlij:

—¡Ah, xnenkajsikamatij tlinon nikijtosneki! Maski ma ijki.

Jesús okichiu oración ne Getsemaní

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

39 Kemaj Jesús okis, niman oyaj ipan on tepetl itoka Olivos inuan on inomachtijkauan* ken miyekpa okichiu. **40** Ijkuak oajsik, okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Xchiuakan oración para maka mechtlajkalis Satanás ipan tlajtlakojili.

41 Kemaj Jesús okintlalkauij uejka ken se ika mauejka ijkuak tlamotla ikan tetl, niman onotlakuantelkets niman onoueyikatsajtsilij*. **42** Niman okijtoj:

—NoTajtsin, tla tikneki, xnechmanaui para maka nikijyouis in tlen sanoyej* teajman. Pero maka nochiuas ken nejua nikneki, yej ma nochiuas ken tejua tikneki.

43 Kemaj sen ángel yejuan oualeu iluikak, okinotitij niman okimakak yolchikaualistli. **44** Niman pampa yejua sanoyej noyol-kokojtikatka, más sanoyej chikauak noueyikatsajtsiliaya. Yejua noueyikatsajtsiliaya hasta nitoniaya, niman itonil katka ken yestli yejuan chipiniya ipan tlajli.

45 Ijkuak otlan noueyikatsajtsilia, ouajnotelkets, niman oyaj intech inomachtijkauan*. Ijkuak intech oajsik, okintak kochtokej, pampa sanoyej yoajmankasiaukaj. **46** Kemaj okimijlij:

—¿Tline* nenkochtokej? Xmokuiteuakan, niman xchiuakan oración para xmechtlanis on tetlatlatalistli.

Jesús okajsikej

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

47 Jesús sanken* tlajtojtikatka, ijkuak miyek tlakatl itech oajsik. Niman Judas yejuan inuan on nomachtijkej* tlapouajli katka, uajlaya tlayakapan, niman okinisiuij Jesús para okitenkuaj*.

48 Niman Jesús okijlij:

—Judas, ¿ijkon tinechtenkua* para tinechtemaktilia nejua yejuan oninochiu Tlakatl?

49 Ijkuak inomachtijkauan* Jesús yejuan ompa iuan nemiyaj okitakej tlen ye nochijtikaj, okijlijkej:

—ToTEKO, ¿ma titeixnamikikan ikan espada?

50 Niman semej yejuamej okinakastsontek sen tlakatl itlakeual on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Okitekilij iyekmanakas.

51 Pero Jesús okijtoj:

—Xmoteltikan. Ma ijki.

Kemaj Jesús okimatokilij inakas on tlakeuajli niman okipajtij.

52 Kemaj ijkin okinmijlij intlayekankauan on tiopixkej, niman on tlayekankej ipan on ueyitiopan niman on ueuetkej tlayekankej yejuan oqualijkej okanakoj:

—¿Onennechajsikoj ikan espadas niman kojtin* ken yakaj nitlachteketl yeskia? **53** Mojmostla nemouan ninemiya ne ipan iueyitiopan Dios, niman xonennechajsikej, pero ipan in hora Dios mechkaulia nenkichiuj on tlen nenkinekij. Aman ipoder Satanás tetlani.

Pedro okinenek* Jesús

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

54 Kemaj okajsikej Jesús, niman okuikakej ichan on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Niman Pedro san uejka kuitlapanuijtiaya. **55** Ompa itlajkotian on kiauak otlatlatijkej, niman iyeualkan on tlilt onotlajtlalijkej, niman Pedro no ompa intsajlan onotlalij.

56 Kemaj ijkuak sen siuatekichiuijketl okitak Pedro yeuatikaj itech on tlilt, okixkechij niman okijtoj:

—In tlakatl no ompa iuan nemiya.

57 Pero Pedro okinenek* niman okijtoj:

—Siuatl, nejua xnikixmati.

58 Achijtsin más sakin*, kej okse okitak Pedro niman okijlij:

—Tejua no inuan tikistinemaya.

Pero Pedro okijtoj:

—Ka tlakatl, xnejua.

59 Kanaj ipan se hora sakin*, kej okse okichikajkaijtoj:

—In tlakatl melaauak iuan kistinemaya, pampa yejua no ualeua Galilea.

60 Kemaj Pedro okijtoj:

—Tlakatl, xnikmati tlinonon tikijtojtikaj.

Kemaj nimantsin ijkuak Pedro sanken* tlajtojtikatka, otsajtsik on kaxtil*. **61** Kemaj toTEKO onomalakachoj niman okontak Pedro. Ijkuakon Pedro okelnamik on tlen yejua yokijlijka: “Sano aman ijkuak xe tsajtsi on kaxtil* tejua tikijtos yexpa ika xtinechixmati.” **62** Kemaj Pedro okis ompa niman sanoyej oajmankachokak.

On policías ika ouetskakej niman okuijuitekej Jesús

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 On tlakamej yejuan cuidarouayaj Jesús ika ouetskakej niman okuijuitekej. **64** Okixtlapachojkej niman okixayakauijuitekej, niman ijkin okijlijkej:

—Xtlajto tiotlajtojketl. Xtechijli akinon omitsmailij.

65 Niman miyek okseki tlamach kigliayaj para kuijuikaltiayaj.

Jesús okuikakej imixpan on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

66 Ijkuak ouajtlanes, on ueuetkej tlayekankej hebreos*, niman intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli onosentlalijkej niman okuikakej Jesús imixpan on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín*. Ompa ijkin okitlajtoltijkej Jesús:

67—Xtechijli tla tejua tiCristo.

Yejua okinmijlij:

—Tla nemechijlis ika nejua niCristo, xnennechneltokaskej.

68 Niman tla itlaj nemechtlajtoltis, xnennechnankiliskej nion xnennechmakauaskej. **69** Pero desde aman nejua yejuan oninochiu Tlakatl ninotlalis iyekmakopa on Dios yejuan nochí ueli kichiua.

70 Kemaj nochimej okijlijkej:

—¿Tla iikon, tejua titeKoneu itech Dios?

Jesús okinmijlij:

—Kemaj. Ijki ken nemejuamej nenkijtouaj.

71 Kemaj yejuamej okijtokej:

—Xpoliuij más tlateixpanuijkej. Aman sano tejuamej yotikakej tlen kijtoua.

Jesús okuikakej itech Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)

23 **1** Kemaj nochimej ouajnotelketskej niman okuikakej Jesús ixpan Pilato. **2** Ompa ijkin opeu kiteixpanuiyaj Jesús, niman kijtouayaj:

—In tlakatl otikakej kimajkomantinemi in tochanejkauan*. Kimijlia ika xkitocaroua tiktlaxtlauaskej on impuestos itech César itekiuaj on país de Roma. Niman no noteneua yejua Cristo, sen rey.

3 Niman Pilato okitlajtoltij:

—¿Tejua tiinRey on hebreos*?

Jesús okinankilij:

—Ijki ken tejua tikijtoua.

4 Kemaj Pilato okinmijlij on intlayekankauan on tiopixkej inuan on tlakamej:

—Xitlaj* niknextilia tla itlaj xkuajli okichiu in tlakatl.

5 Pero yejuamej más notenkojtiliayaj para más okiteixpanuijkej:

—Ikan itlamachtil kajkomantinemi nochí tlakatl chanej* Judea. Ouajpeu ne Galilea, niman aman hasta nikan yoyejkok.

Jesús ixpan Herodes

6 Ijkuak Pilato iikon okak, otlajtlan tla Jesús chanej* Galilea.

7 Ijkuak okijlijkej ika melauak yejua chanej* Galilea, okitlanilij Herodes on gobernador de Galilea, yejuan ipan on tonaltin nemiya ompa Jerusalén. **8** Ijkuak Herodes okitak Jesús, sanoyej* opak, pampa miyek tonaltin kinektinemiya kitas. Yokimachistijkaj de on miyek tlajtlamach* tlen okichiu, niman yejua ika kinektinemiya kitas ma kichiua sen milagro. **9** Miyek tlajtlamach* okitlajtoltij, pero Jesús xitlaj* ika okinankilij.

10 On intlayekankauan on tiopixkej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli yejuan ompa nemiyaj sanoyej kiteixpanuiyayaj.

11 Kemaj Herodes iuan isoldados okipijpinaujkej niman ika

onajauiltijkej. Kemaj okitlakentijkej ken sen rey ikan tlakentli* patioj. Niman Herodes oksejpa okititlan Jesús itech Pilato. ¹²Sano ipan on tonajli Pilato niman Herodes onoyolseuijkej pampa achtoj yejuamej notluelitayaj.

Pilato okitemaktijil Jesús para ma kimiktikan
(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)

¹³Kemaj Pilato san sekan okinsentjalij intlayekankauan on tiopixkej, on tekiuajkej niman on tlakamej, ¹⁴niman ijin okinmijlij:

—Ijkuak onennehajukuikilijkej in tlakatl, onenkijtojkej ika yejua kimajkomantinemi on tlakamej. Pero nemixpan yonikyol-kuitij, niman nion se tlajtlakojli yejuan ika nenkiteixpanuiyaj xoniknextilij. ¹⁵Nion Herodes xokinextilij tlajtlakojli, pampa oksejpa yonechajtitlanilij. Xkitakan, xitlaj* okichiu yejuan kitocaroua para mikis. ¹⁶Aman nicastigaros, niman kemaj nikmakauas.

¹⁷Pilato ika onkatka para kinmakauilis on tlakamej ipan on iluitl sen tlakatl yejuan tsakutikaj. ¹⁸Pero nochimej opejkej san sekan ijin tsajtsij:

—¡Maka xmakaua Jesús, yej xmakaua Barrabás!

¹⁹(Barrabás tsakutikatka pampa onoketstejka para kixtiskia on tekiuaj de Jerusalén, niman pampa otemiktijka.) ²⁰Pilato oksejpa okinnots on tlakamej, pampa kinekiya kimakauas Jesús. ²¹Pero yejuamej oksejpa más chikauak otsajtsikej:

—¡Xkajkopilokan ipan kojnepanojli* para ma miki! ¡Xkajkopilokan ipan kojnepanojli* para ma miki!

²²Pilato ika yexpa ijin okinmijlij:

—¿Tline*? ¿Tlinon tej, xkuajli okichiu? Nejua xoniknextilij tlajtlakojli yejuan kitocaroua para mikis. Yejua ika san nicastigaros, niman kemaj nikmakauas.

²³Pero yejuamej onotenkojtijikej niman otlanauatijkej ma kajkopilokan. San seknek sanoyej otsajtsikej inuan intlayekankauan on tiopixkej, niman tlen okinekej ma nochiuia, onochiu.

²⁴Pilato onokalaktij niman okichiu ijkon ken yejuamej kinekiyaj.

²⁵Ijkon tej, Pilato okimakau on tlakatl yejuan tsakutikatka pampa onoketstejka para kixtiskia on tekiuaj de Jerusalén, niman pampa otemiktijka. Okimakau on yejuan okitlajtlankej niman Jesús okinmactilij ken yejuamej okinekkej.

Jesús okajkopilojkej ipan kojnepanojli
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

26 Ijkuak kuikatikatkaj Jesús para konajkopiloskej ipan kojnepanojli*, okinauatijkej sen tlakatl itoka Simón yejuan chanej* katka de on kalpan Cirene. Yejuoualeu ipan campo. Okichiualtijkej ma kechpajnotiu on kojnepanojli* niman oyaj ikuilapan Jesús.

27 Miyekej tlakamej okuitlapanuijkej inuan miyekej siuamej yejuan ipampa chokatiayaj niman najmantiyaj. **28** Pero Jesús ouajnokuep niman okinmijlij:

—Siuamej de Jerusalén, maka xchokakan nopampa, yej sano nemejuamej nemopampa xchokakan niman impampa nemo-koneuan. **29** Ijkon xchokakan pampa yejkos on tonajli ijkuak ijkin nijtos: “Dios kintiochiua on siuamej yejuan xtlaskaltiaj, on siuamej yejuan xkaman kanaj inkonetsin niman on yejuan xkaman tlachichitiaj.” **30** Kemaj on tlakamej peuas kimijliskej on tepemej: “Topan xxinikan”, niman no kimijliskej on tepetsitsintin: “Xtechiyanagan.” **31** Tla nejua yejuan xnikpiya tlajtlakojli nikselia in tlajyouistli, tla ijkon, ¿tlinon impan nochiuas on oksekimej yejuan kipiyaj tlajtlakojli?

32 San sekan iuan Jesús no kuikayaj ome xkuajkualtin tlakamej para kinmiktiskej. **33** Ijkuak oajsikej ne kampa itoka “Mikatsontekomatlan”, ompa Jesús okajkopilojkej ipan kojnepanojli, niman on omemej xkuajkualtin tlakamej no okinmajkopilojkej. Se nemiya iyekmakopa Jesús niman okse ipan iopochmakopa. **34** Niman ijkuak Jesús ye kajkopiloftikatkaj okijtoj:

—NoTajtsin, xkintlapojojpolui, pampa xkimati tlinon kichiuj.

Niman on soldados onotlatlankej para okitakej cada se tlinon kiktis de on itlaken Jesús. **35** On tlakamej yejuan ompa nemiyaj kitstikatkatj noch tlen onochiu, niman on tekiuajkej sanoyej ika uetskayaj Jesús ika in tlajtojli:

—Yejuua okinmakixtij oksekimej. Aman tej, tla melauak yejuua Cristo yejuan Dios okitlapejpenij, sano yejuua ma nomakixti.

36 On soldados no ika uetskayaj. Yejuamej kinisiuiyayaj niman kojonitiayaj vinagre. **37** Niman ijkin kijliayaj:

—Tla tejua tiinRey on hebreos*, sano tejua xmomakixti.

38 Niman ikuapan onkatka sen tlajkuilojli, ikan tlajtojli* griego, latín niman hebreo. On tlajtojli ijkin kijtouaya: “In yejuua inRey on hebreos*.”

39 Se de on xkuajkualtin tlakamej yejuan ompa iuan pilkayaj, ijkin kijixkomakaya:

—Tla tiCristo, sano tejua xmomakixti, niman tejuamej no xtechmakixti.

40 Pero on okse xkuajli tlakatl okajuatiaj icompañero, niman ijkin okijlij:

—¿Xtikmakaksi Dios, maski sano yejua castigo tikijyouiya?

41 Tejuamej techmelaua* ijkin ma titlajyouikan pampa on tlen xkuajli otikchijkej, pero in tlakatl xitlaj* tlajtlakojli kipiya.

42 Kemaj on tlakatl okijlij Jesús:

—Jesús, xnechelnamiki ikuak peuas titlamandaros ken Rey.

43 Niman Jesús okinankilij:

—Ika tlen melaauak nimitsijlia ika aman nouan tinemis ne iluikak.

Jesús omik

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

44 Ikuak kanaj tlakualispan katka, otlayoutatiak nochuiuyan hasta ijki oajsik yeyi hora ika tiotlak. **45** On tonaltsintli xok tlachaya, niman ne ijtik on ueyitiopan on yekcortina ouajtlaj-kotetsayan. **46** Kemaj Jesús otsajtsik chikauak:

—NoTajsin, ipan momatsin nimitsmaktilia nonemilis.

Ikuak ikon okijtoj, ouajnomikilij.

47 Ikuak on soldadojtlayekanki romano okitak tlinon onochiu, ijkin okueyilij Dios, niman okijtoj:

—Ika tlen melaauak, in tlakatl yolchipauak katka.

48 Kemaj on tojlamej yejuan ompa nemiyaj niman okitakej tlinon onochiu, noyelpanuitekiyaj pampa sanoyej najmanayaj, niman oyajyajkej inchan. **49** Pero nochimej iteixmatkauan Jesús, niman on siuamej yejuan ouapejkej kuajuikatiyaj de ne Galilea, san uejka konitstikatkaj on tlajtlamach*.

Okitlaltokakej Jesús

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Nemija sen kuajli tlakatl itoka katka José yejuan nochipa onouikak ken kitocaroua. Yejua chanej* katka ipan on kalpan itoka Arimatea ne Judea. Yejua tlapouajli katka intech on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín*. **51** Maski yejua tlapouajli katka intech on uejueyi tekiuajkej, yejua yokuelitak on tlen okinemilijkej on

oksekimej, nion on tlen okichijkej. Yejua kichaya kamanon peuas tlamandaros Dios. ⁵²Niman yejua oyaj itech Pilato, okitlajtlilito itlalnakayo Jesús. ⁵³Ikuak yokuajtemoltij on itlalnakayo Jesús ne ipan on kojnepanojli*, okitetejkuix ikan sen tela patioj, niman kemaj okauato ijtik sen teostotl kampa xe kaman yakaj kitokayah. ⁵⁴Yoajsika on tonajli ikuak notlatlajtlaliliskej para kejeuaskej on tonajli sábado yejuan ye nisu katka para peuas.

⁵⁵On siuamej yejuan ouajpekej kuajuatiaya Jesús desde ne Galilea, no oyajkej iuan José. Yejuamej okitatoj on tlalkontli, niman kenijki okitlalijkej itlalnakayo Jesús. ⁵⁶Niman ikuak onokuepkej inchan, okikuektlalijkej on ajuiyalistli tsakuanki niman aceite para itlalnakayo Jesús. Kemaj ken tlanauatia itlanauatil Moisés, onoseuijkej ipan on tonajli sábado.

Jesús oyoliu niman onokuiteu ipan tlalkontli
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

24 ¹Ipan on achtoj tonajli ipeuyan on semana, on siuamej sanoyej* uelipan oyajkej itech on tlalkontli. Yejuamej okiktikej on chaulistli ajuiyak yejuan okikuektlalijkej. Niman no okinuikakej oksekimej siuamej. ²Ikuak ompa oajsikej, okitakej ika on tetl yejuan ika tentsakutikatka on tlalkontli yokejkuanijkaj. ³Yejuamej okalakitoj ijtik on tlalkontli, pero xokinextijkej itlalnakayo Jesús. ⁴Chika yejuamej xkajsikamatiyaj tlinon onochiu, nimantsin omemej tlakamej ikan petlanki tlakentli* ouajnonextijkej ompa intech majmaniyaj. ⁵On siuamej onopachojkej hasta ipan tlajli. Pero on tlakamej okinmijlijkej on siuamej:

—¿Tline* intsajlan on mikatsitsimej nenkitejtemouaj on yejuan yoltikaj? ⁶Yejua xnikan nemí. Yejua tej, yoyoliu* niman yonokuiteu. Xkelnamikikan tlinon omechijlij ikuak sanken* nemiya nemouan ne Galilea. ⁷Omechijlij ika yejua yejuan onochiu Tlakatl ika onkatka kitemakaskej ipan inmauan on tlajtlakolejkej, niman ika kajkopiloskej ipan kojnepanojli*, niman ipan yeyi tonajli yoliuis* niman nokuiteus ipan itlalkon.

⁸Kemaj on siuamej okelnamikkej on tlen Jesús okinmijlalka. ⁹Niman ikuak youajnokuepatoj de itech on tlalkontli, nochí okin-tlajtlajtouijkej on majtlaktli uan se apóstoles* niman nochimej on oksekimej. ¹⁰On siuamej yejuan okinmachistitoj on apóstoles yejuamej in katkaj: María Magdalena, Juana niman María on inanaj Santiago inuan on oksekimej siuamej. ¹¹Pero on apóstoles*

san okinuejuetskilijkej ika on tlen yejuamej okinmijlijkej niman xokineltokakej.

12 Pero Pedro ouajnotelkets niman ontlaloj hasta itech on tlalkontli. Ijkuak yejua onopachoj para ontlachix ijtk on tlalkontli, san okitak on vendas de lino yejuan ika okitejkuixkaj Jesús. Kemaj yejua onokuep niman tlamojkaitaya ipampa on tlen onochiu.

**Jesús okinnottijomemej tlaneltokakej
yejuan yayaj para Emaús**
(*Mr 16.12-13*)

13 Sano ipan on tonajli, omemej tlaneltokakej yayaj para on kalpan itoka Emaús, yejuan onkaj kanaj majtlaktli uan se kilómetros de Jerusalén. **14** On omemej tlajtlajtojtiayaj de noch on tlen onochiu. **15** Chika yejuamej tlajtlajtojtiayaj niman notenkui-kuitiayaj ika in tlajtlamach*, sano Jesús okinnisiuj niman opeu inuan nejnemi. **16** Niman maski kitayaj Jesús, ken itlaj kintsa-kuiliaya para xkixmatiyaj akin yejua. **17** Kemaj Jesús okinmijlij:

—Chika nemejuamej nennejnemij, ¿tlinon ika nemotenkui-kuitiuj? ¿Tline nemajmanaj?

18 Se de yejuamej, itoka Cleofas, okinankilij:

—Nochi tlakatl kimatstikaj tlinon yonochiu ipan in tonaltin ne Jerusalén. ¿Tlen san tejua de noch kech ompa chantij ne Jerusalén xtikmati on tlen yonochiu?

19 Niman Jesús okinmijlij:

—¿Tlinon tej, onochiu?

Niman yejuamej okijlijkej:

—On tlen ipan onochiu Jesús yejuan ualeua Nazaret. Yejua sen tiotlajtojketl katka niman ixpan Dios niman imixpan on tlakamej okipix ueyi poder ika on tlen kichiuaya niman ika on tlen kijtouaya. **20** Pero intlayekankauan on tiopixkej niman on tekiuajkej ipan on ueyitiopan okitemaktilijkej intech on tekiuajkej para okitlajtlakolmakakej para mikis niman para okajkopilojkej ipan kojnepanojli*. **21** Tejuamej tikuitiayaj yejua kimakixtis in país de Israel. Niman aman ye kipiya yeyi tonajli ika ijk onochiu. **22** Maski no iksi sekimej siuamej yejuan touan nopoauj otech-mojkatlachaltijkej aman. Ijkuak sanimantsin, oyajkej itech on tlalkontli, **23** pero xokinextijkej itlalnakayo Jesús ijtk on tlalkontli. Ijkuak onokuepkej, okijtojkej yej okintakej sekimej ángeles ken intemikpan yejuan okinmijlijkej ika Jesús nemi yoltikaj. **24** Kemaj

sekimej tocompañeros oyajkej itech on tlalkontli, niman okitakej ken on siuamej okijtojkej. Pero xokitakej Jesús.

25 Kemaj Jesús okinmijlij:

—¡Sanoyej mechpoloua kajsikamatilistli, niman sanoyej nemo-uejkauaj para nenkojelotkaj nochi on tlen okijtojkej on tiotlajtojkej!

26 ¿Tlen xokijtojkej on tiotlajtojkej ika Cristo ika onkaj tlajyouis ikuak xe tlejkoua iluikak para tlamandaros?

27 Kemaj opeu kinmelajkajlia nochi on temachtijli kampa kijtoua de yejua ipan on Yektlajkuilojli. Ouajpeu ipan on itlaj-kuiloluan Moisés niman kemaj on tlajkuiloltin yejuan nochimej on tiotlajtojkej okikuilojkej.

28 Ijkuak oajsikej ipan on kalpan kampa yayaj, nesiya ken Jesús yaya más tlayakapan. **29** Pero yejuamej onotenkojtilijkej para ompa inuan ma nokaua niman okijlijkej:

—Nikan touan xmokaua, pampa ye tiotlaktitikaj, niman saniman ye tlayouas.

Yejua ika, Jesús ompa inuan onokau. **30** Niman ijkuak inuan yeuatikatka itech mesa, okontilan on pan, niman okitiochiu. Kemaj okitlapan niman okinmamakak. **31** Kemaj nimantsin oixtlajtlapojkej niman okixmatkej ika yejua Jesús, niman kemaj yejua san ouajnopoloj. **32** Niman ijin kinojliayaj:

—¿Tlen xmelauak sanoyej otechpaktij chika techajnojnotstiaya ipan ojtli niman techajpantlantilijtiaya on tlen itechkopa yejua tlajkuilnestikaj ipan on Yektlajkuilojli?

33 Sano ipan on hora, yejuamej okajsikej iminojui para Jerusalén kampa okiminnextitoj on majtlaktli uan se apóstoles* inuan on sekimej ompa san sekan nemiyaj. **34** On majtlaktli uan se apóstoles* okijtojkej:

—Melaúak tej, toTEKO yoyoliu* niman yonokuiteu ipan itlal-kon. Niman Simón yokitak.

35 Kemaj on omemej tlaneltokakej no okitetlajtlajtouilijkej tlinon impan onochiu ne ipan ojtli, niman kenikki okixmatkej Jesús ijkuak okitlapan on pan.

Jesús okinnotitij inomachtijkauan*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)

36 Yejuamej sanken* kijtojtkatkaj on ken impan onochiu, ijkuak Jesús onotelketstajsik intlajkotian niman ijin okintlajpaloj:

—Xyolsejtiakan nemejuamej.

37 Ikan innemojtil niman inkuekueltlakalis, kinemiliayaj kitstokej san yakaj itonal. **38** Pero Jesús okinmijlij:

—¿Tline nemojkatlachaj? ¿Tline nenkauliaj on ometlamatilistli kalaki ipan nemoyojo? **39** Xkitakan nomauan niman nokxiuan, niman xmatikan ika sano nejua. Xnechmatokakan niman xnechitakan pampa itonal yakaj xnakayoj nion omiyoj ken nenkitstokej nejua nikpiya.

40 Ijkuak ijkon okinmijlij, okintitij imauan niman ikxiuan. **41** Pero sanken* xkineltokayaj, pampa tlamojkaitayah niman sanoyej pakilstlamatiyaj. Yejua ika Jesús okinmijlij:

—Itlaj nenkipiyaj para nikuas?

42 Kemaj okimakakej seki michin yejuan tliuaki niman se achijtsin nekutli. **43** Yejua okinselilij niman imixpan okikuaj. **44** Kemaj okinmijlij:

—Ijkuak sanken* nemouan ninemiya, onemechijlij ijk: Ika onkaj nocumpliros nochi on tlen noka tlajkuilolnestikaj ipan itlanauatil Moisés niman ipan intlajkuilol on tiotlajtojkej niman ipan on salmos.

45 Kemaj okinkajskamachiltij on tlen onkaj ipan on Yektlaj-kuijoli. **46** Ijkin okinmijlij:

—Ijkin tlajkuilolnestikaj, ika Cristo ika onkatka mikis, niman ipan yeyi tonajli yoliuis* niman nokuiteus ne ipan itlalkon.

47 Niman no on yejuan notenojnotskauan noneki kinmachtiskej on tlakamej para ma noyolpatlakan, niman ijkon intlajtlakoluan kintlapojpoluiliskej. Yejua in temachtijli kitejlijiskej ipan nochiuian países, pero yejuamej ika onkaj peuaskej nikan Jerusalén.

48 In tlajtlamach* nemeuamej xteixpantilikan. **49** Niman aman xkakikan. Nemopan nikuajtitlanis on Espíritu Santo yejuan noTajtsin omechijlijka ika mechmakas. Pero xmokauakan nikan Jerusalén hasta ijkuak nenkiseliskej on poder yejuan ne tlakpak ualeuas.

Jesús otlejkok iluikak

(Mr 16.19-20)

50 Kemaj Jesús okinkixtij ipan on ueyikalpan Jerusalén niman okinuikak hasta Betania. Ompa okinuajketsteu imauan niman okintiochiu. **51** Chika kintiochijtikatka, kintlalkauijtiaya niman otlejkotiaj iluikak. **52** Kemaj yejuamej okiyektenejkej Jesús, niman ikan paktli onokuepkej para Jerusalén. **53** Niman yejuamej mojmostla yayaj ipan on ueyitiopan niman kiyekteneuayaj Dios. Ma ijki nochiuia.

SAN JUAN

ON KUAJLI TLAJTOJLI YEJUAN SAN JUAN OKIJKUILOJ ITECHKOPA INEMILIS JESUCRISTO

Itlajtol Dios onokuep Tlakatl

1

¹Ijkuak nion tlen xitlaj* onkatka, iTlajtoltsin Dios ye onkatka. Niman iTlajtoltsin, *yejuan sano yejua Cristo*, nemiya iuan Dios niman sano yejua Dios. ²Ijkon tej, ye nemiya iuan Dios ijkuak nochí on tlajtlamach* xe onkatka. ³Dios okichijchiu nochí on tlajtlamach* tlen onkaj niman tlen yoltikaj itechkopa yejua on yejuan Tlajtojli. Xitlaj tlen onkaj nion on tlen yoltikaj onochijchiu tla xyejua. ⁴ITlajtoltsin Dios kitemaka on nemilistli yejuan para nochipa. Niman on nemilistli kitemaka tlauijli yejuan nochí tlakatl *kimaka kajsikamatilistli*. ⁵In tlauijli onkatkaj intsajlan on xkuajkualtin tlakamej niman xkuajkualtin espíritus, niman yejuamej xuelij kiseuiya on tlauijli.

⁶Dios okuajtitlan sen tlakatl itoka Juan. ⁷Yejua ouajlaj ken sen testigo niman okitemachistiko de on tlauijli para ijkon nochimej ueliskej tlaneltokaskej. ⁸Juan xejua on tlauijli, yejua yej san temachistia itechkopa on tlauijli. ⁹In tlauijli yejua melauak, niman ouajlaj ipan in tlaltikpaktli para nochí tlakatl kajsikamatis on tlajtlamach* yejuan melauak.

¹⁰On yejuan Tlajtojli nemiya ipan in tlaltikpaktli. Maski Dios okichijchiu in tlaltikpaktli itechkopa yejua, on tlaltikpaktlakamej xokixmatkej. ¹¹Ouajlaj intech on hebreos* niman on hebreos* xokiselijkej. ¹²Pero nochimej on yejuan okiselijkej niman itech otaneltokakej, okinkauilij para onochijkej ikoneuan Dios. ¹³Yejuamej onochijkej ikoneuan Dios xpampa ijki okinekkeh

imintataj noso iminnanaj, yej otlakatikoj ken Dios okinek para otlakatkej itech.

14 Niman on yejuan Tlajtojli onochiu tlakatl niman totsajlan onen. Yejua sanoyej* otetlajsojtlak* niman otemachtij tlen mela- uak. Niman otikitakej iueyilis. On ueyilistli yejua kipiya, pampa yejua isenTekoneu toTajtsin. **15** Juan onochiu testigo itechkopa Cristo ikuak okijtoj: “In yejuan nikteneuaya ikuak onikijtoj ika on yejuan nechajtakatiu ipan noteikiu, más ueyixtikaj xken nejua pampa ikuak onitlakat yejua ye nemiya.” **16** Tinochimej tikseliwijuij nochi on tlajtlamach* tlen kuajli yejua kipiya ikan iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej. **17** Moisés okitemakak on tlanauatijli pero on iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej niman on tlen melauk okuajkik JesuCristo. **18** Xkaman yakaj kitaya Dios. Pero isenTekonetsin yejuan toTajtsin sanoyej kitlajsojtlal* yejua yokiteitij.

Juan on tlakuatekijketl okinnankijlij on tiopixkej niman on levitas

(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 On tlayekankej hebreos* chanejkej Jerusalén, okintitlankej tiopixkej niman levitas itech Juan para kitlajtoltiskej akin yejua.

20 Yejua ikin kuajli okinmelajkaijlij:

—Nejua xniCristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.

21 Kemaj okitlajtoltijkej:

—Tla iikon, ¿akin tejua? ¿Tejua titiotlajtojketl Elías?

Niman Juan okijtoj:

—Ka, xnejua.

Kemaj ikin okitlajtoltijkej:

—Tla iikon, ¿tejua titiotlajtojketl on yejuan ika onkatka uajlas?

Niman yejua okijtoj:

—Ka.

22 Kemaj más okitlajtoltijkej:

—Xtechijli tej, akin tejua pampa ika onkaj tikpiyaskej tlen tiki- mijliskej on yejuan otechajtitlankej. ¿Tlinon tikitoua moka tejua?

23 Ijkuakon Juan okinnankilij:

—Nejua nión akin tsajtsi ne kampa xalpatlajkan: “Xmelajka- tlalikan nemoyojo para nenueliskej nenkiseliskej toTEKO.” No ijki nikijtoua ken okijtoj on tiotlajtojketl Isaías.

24 On yejuan okinotsatoj Juan okinuajtitlankaj on fariseos*.

25 Niman yejuamej okijlijkej:

—Tla ijkon, tla xtejua tiCristo, nion tiElías, nion yejua on tiotlajtojketyl yejuan ika onkatka uajlas, ¿tline* tej, titlakuatekiya?

26 Juan okinmijlij:

—Nejua nitlakuatekiya ikan atl, pero nemotsajlan okse nemí yejuan xnenkixmatij. ²⁷Yejua nechajtokatiu ipan noteikiu. Niman nejua nion achijtsin xnechmelaua* niktojtomas ikakmekayo, pampa más ueyixtikaj xken nejua.

²⁸Nochi in onochiu ne kampa itoka Betábara yejuan nokaua ne ika ikisayan tonaltsintli de on río Jordán kampa Juan tlakuatekiyaya.

Juan okijtoj akinon on Jesús

²⁹Uajmostla Juan okitak Jesús ye ompa kinisiuijtiaya niman okijtoj:

—Xkitakan on tlakatl. Yejua kiuentlaliskej ken sen borreguito para Dios kintlapojpoluilis intlajtlakoluan nochimej on tlaltikpaktlakamej. ³⁰In yejua nikteneuaya ikuak onikijtoj: “Sen tlakatl yejuan nechajtokatiu ipan noteikiu yejua más ueyixtikaj xken nejua pampa ikuak onitlakat, yejua ye nemiya.” ³¹Nejua no xnikixmatiya akin yejua. Pero niuajtlakuatekiytiu ikan atl para on hebreos* uelis kixmatiskej.

³²Niman Juan okitemachistij on tlen okitak. Yejua ijkin okijtoj:

—Nejua onikitak ken ouajtemok de ne iluikak on Espíritu Santo. Yejua ouajtemok ken itlaj paloma niman ipan onokau Jesús. ³³Nejua hasta aman xnikixmatiya akin yejua, pero on yejuan onechajtitlan ma nitlakuateki ikan atl onechijlij: “Ikuak tikitas temos on Espíritu Santo niman on akin ipan nokauas, tikmatis ika on yejua tlakuatekis ikan Espíritu Santo.” ³⁴Nejua yonikitak niman aman nitemachistia ika yejua iKoneu Dios.

On achtoj inomachtijkauan* Jesús okiskej itech Juan

³⁵Uajmostla Juan oksejpa ompa nemiya iuan omemej inomachtijkauan*. ³⁶Niman ikuak okitak ompaka panouaya Jesús, okijtoj:

—Xkitakan on tlakatl. On yejua iborreguito Dios. Dios okuajtitlan para kiuentlaliskej ken sen borreguito.

³⁷Kemaj ikuak on omemej inomachtijkauan* Juan okakkej on tlen yejua okijtoj, oyajkej iuan Jesús. ³⁸Kemaj Jesús ontla-chix ikuatlapan niman ika okitak kuitlapanuiyayaj on omemej tlakamej. Okimijlij:

—¿Tlinon nenkitejtemouaj?

Yejuamej okijlijkej:

—Temachtijketl, ¿kanon tichanti?

39 Jesús okinmijlij:

—Xuajlakan niman xkitakan.

Kemaj oyajkej niman okitakej kanon chanti, niman ompa iuan onokajkej hasta kaman otlayoutak pampa ye tiotlak katka, kanaj ipan naui hora ikuak oyejkoej.

40 Se de yejuamej on omemej yejuan okakkej tlen okijtoj Juan niman iuan oyaj Jesús, itoka katka Andrés yejuan ikniu Simón Pedro. **41** Andrés achtoj oyaj okitejtemoto Simón on ikniu, niman okijlij:

—Yotiknextijkej on Mesías —yejuan kijtosneki Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.

42 Kemaj Andrés okuikak Simón ne kampa nemiya Jesús. Niman ikuak Jesús okitak, okijlij:

—Tejua tiSimón ikoneu Jonás, pero motoka yes Cefas —yejuan kijtosneki Pedro.

Jesús okinots Felipe niman Natanael

43 Uajmostla Jesús okitoj para yas Galilea. Niman ikuak okinextij Felipe, okijlij:

—Xuajla nouan.

44 Felipe chanej* katka ipan on kalpan itoka Betsaida kampa no chantiyaj Andrés niman Pedro. **45** Kemaj Felipe oyaj niman okinextij Natanael. Niman yejua okijlij:

—Yotiknextijkej on tlakatl yejuan okiteneu Moisés ipan on amamoxtli de on tlanauatiltin, niman no on tiotlajtojkej itech-kopa otlajkuilojkej. In Jesús ikoneu José yejuan chanej* ipan on kalpan itoka Nazaret.

46 Kemaj Natanael okijtoj:

—¿Intech on tlakamej yejuan chantij Nazaret uelis kisas se yejuan tepaleuis?

Felipe okijlij:

—Xuajla niman xkitaki.

47 Ikuak Jesús okitak Natanael ye kinisiuiaya, okijtoj:

—Nikan uajlau se yejuan melaauak hebreo* yejuan xkaman tlakajkayaua.

48 Kemaj Natanael okitlajtoltij:

—¿Ken tinechixmati?

Niman Jesús okijlij:

—Ijkuak Felipe xe mitsnotsaya, nejua onikmat ika tinemiya tlatsintlan de on kojtli* itoka higuera.

49 Kemaj Natanael okijlij:

—Temachtijketl, tejua tiiKoneu Dios. Tejua tiinRey on hebreos*.

50 Jesús okijlij:

—¿Tinechneltoka san ika onimitsijlij onimitsontak tlatsintlan de on kojtli* higuera? Aman tej, nimitsijlia ika más uejueyi tlajtlamach* tikitas.

51 No ijki okijtoj Jesús:

—Ika tlen melauak nemechijlia, ika nemejuamej nenkitaskej tlapoxtias on iluikak niman on iángeles Dios tlejkoskej niman temoskej nopen yejuan oninochiu Tlakatl.

Onkatka sen tlanamiktilistli ne Caná

2 ¹Ipan yeyi tonajli más sakin*, onkatka sen tlanamiktilistli ipan on kalpan itoka Caná de Galilea. Inanaj Jesús ompa nemiya. ²Niman Jesús iuan inomachtijkauan* no okinnotskej ipan on tlanamiktilistli. ³Ijkuak otlan vino ipan on iluitl, María okijlij Jesús:

—Xok kipiyaj vino.

4 Pero Jesús okijlij:

—Siuatl, ¿tline* tinechijlia nejua? Hasta aman xe ajsi on tonajli para nikchiuas milagros.

5 Kemaj inanaj ijkin okinmijlij on yejuan ompa tekichiwayaj:

—Xchiuakan nochí tlen yejua mechijlis.

6 Ompa onkatkaj chikuasen kontin tlachijchijtin ikan tetl niman ipan sen kontli ueli kalakiya kanaj ochenta noso cien litros de atl. On hebreos* kitekitiltiayaj on atl para nomajtekiayaj, niman ijkón nokauayaj chipajkej ixpan Dios. **7** Jesús okinmijlij on tekichijkej:

—Xkintemakan in kontin ikan atl.

Niman kuajli okintemiltijkej. **8** Niman kemaj Jesús okinmijlij:

—Aman xkixtikan achijtsin niman xkitkilikan on tlayekan-ketl ipan in iluitl.

Niman yejuamej ijki okichijkej. **9** On tlayekanketl ipan on iluitl xkimatiya kanon oualeu, yej san yejuamej on tekitkej kimatzikatkaj yejuan okixtijkej on atl. On tlayekanketl okimat on atl yejuan Jesús okikuep vino, niman kemaj okinots on novio, **10** niman okijlij:

—Nochi tlakatl achtoj kitemaka on más uelik vino niman ijkuak on tenotsaltin miyek yokonikej, kinmakaj on vino yejuan xmás uelik. Pero tejua yej otikejeu on más uelik vino para más sakin* tiktemaka.

11 Yejua in tlen Jesús okichihi ne Caná de Galilea, yejua iachtoj milagro yejuan okiteititij iueyilis, niman on inomachtijkauan* okineltokakej.

12 Ijkuak ijkon yonochiu, Jesús iuan inanaj, ikniuan niman inomachtijkauan* oyajkej ipan on kalpan itoka Capernaúm kampa onenkej keski tonajli.

Jesús okichipau on ueyitiopan

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

13 Kemaj ika ye nisia uajlaya on iluitl itoka Pascua* yejuan on hebreos* kejeuayaj, Jesús oyaj ipan on ueyikalpan Jerusalén.

14 Ne ipan ikiauak on ueyitiopan, Jesús okinnextito on yejuan kinnamakayaj uakaxtin, borregos niman palomas. Niman no ompa okinnextito on yejuan kimpatiliayaj tomin on tlakamej ne kampa yejyeuatikatkaj ipan inmesas. **15** Ijkuak yejua ijkon okitak, okichijchihi sen chikotaj niman nochimej okintlajtlatsuitek iuan inborregos niman inuakaxuan. On yejuan kitepatiliayaj tomin, okinxixinilij intomin ipan tlajli, niman okinxixinilij inmesa.

16 On tlanamakakej ikan palomas okinmijlij:

—¡In palomas xkinmejkuankan de nikan! ¡Maka nikan xtlanemakan ipan iueyitiopan noTajtsin!

17 Kemaj on inomachtijkauan* okelnamikkej on Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Ikan nochí noyojlo niktlakaita moueyitiopan.”

18 Kemaj on hebreos* okijlijkej:

—¿Katlejua milagro titechitis para tikitasej ika mitsmelaua* tikchiuas yejua in?

19 Jesús okinmijlij:

—Xikxoxotonikan yejua in tiopan niman ipan yeyi tonajli oksejpa niketsteuas.

20 Kemaj on hebreos* okijlijkej:

—In tiopan cuarenta y seis xipan ouejkajkej ika okichijchijkej, ¿niman tejua san ipan yeyi tonajli tikchijchiuas oksejpa?

21 Pero on tiopan yejuan Jesús kiteneuaya sano yejua itlalnakayo. **22** Yejua ika, ijkuak Jesús oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon, on inomachtijkauan* okelnamikkej in tlen yejua

okijtojka. Yejua ika okineltokakej on Yektlajkuilojli niman on tlajtojli yejuan okinmijlijka.

Jesús kixmati iyojlo nochí tlakatl

23 Ijkuak Jesús nemiya Jerusalén ipan on iluitl Pascua*, miyekej okineltokakej ijkuak okitakej on milagros* yejuan kichiwaya.

24 Pero yejua kitaya ika xmelauak kineltokayaj, pampa kinmix-matiya ipan inyojlo nochimej. **25** Xkipolouaya para yakaj kijlis kenijkimej on tlakamej pampa sano yejua kimatstikatka tlinon onkaj ipan inyojlo on tlakamej.

Jesús otlajtlajtoj iuan Nicodemo

3 ¹Nemija sen fariseo* itoka Nicodemo yejuan tlayekanketl katka intech on hebreos*. ²Nikodemo oyaj okinotsato Jesús ijkuak tlayoua, niman okijlij:

—Temachtijketl, tikmatstokej ika Dios omitsajtitlan para otitechmachtiko, pampa xakaj ueli kiteititia ipoder ikan milagros* ken tejua tikchiua tla Dios xkipaleuiya.

³Kemaj Jesús okijlij:

—Ika tlen melauak nimitsijlia, tla yakaj xoksejpa tlakati, xuelis kalakis kampa Dios tlamandaroua.

⁴Niman Nikodemo okitlajtoltij:

—Pero ¿kenijki sen tlakatl yejuan yonoskaltij uelis oksejpa tlakatis? ¿Tla ijkon, uelis kalakis ijtk inanaj para oksejpa tlakatis?

⁵Niman Jesús okijlij:

—Ika tlen melauak nimitsijlia, tla yakaj tlakatl xnokuatekiya ikan atl niman xtlakati itechkopa on Espíritu Santo, xuelis kalakis ne kampa Dios tlamandaroua. ⁶Ijkuak sen tlakatl tlakati itech inanaj, san kiselia nemilistli itlalnakayo, pero ijkuak tlakati itech on Espíritu Santo, kiselia nemilistli ipan ialma. ⁷Maka mitstlachalti on ika nimitsijlia: “Ika onkaj oksejpa titlakatis.” ⁸On ajakatl tlalpitsa san kanon kineki. Tikaki on tlen kakistilia, pero xtikmati kanon ualeua niman kanon yau. No ijki tej, on yejuan tlakatij ikan on Espíritu Santo.

⁹Kemaj Nicodemo okitlajtoltij:

—¿Kenijki uelis nochiuas yejua in?

¹⁰Jesús okinankilij:

—¿Tejua tiueyitemachtijketl ipan Israel niman xtikmati in tlajtlamach*? ¹¹Ika tlen melauak nimitsijlia ika tejuamej

titlajtlajtouaj ika on tlen tikmatij, niman ika on tlen yotikitakej tiktieixpantiliaj, pero nemejuamej temachtijkej xnenkineltokaj tlen temechijliaj.¹² Tla xnennechneltokaj ikuak nemechnojnotsa ika on tlajtlamach* yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli, ¿keniji nennechneltokaskej tla nemechnojnotsas ika on tlajtlamach* yejuan kisa ne iluikak?¹³ Xe yakaj tlejkoua iluikak, yej nejua yejuan oninochiu Tlakatl oniuajtemok de ne iluikak.¹⁴ Niman ijkon ken Moisés okipiloj on kouatl ipan kojli* ne kampa xalpatlajkan, ika onkaj no iksi nechajkopiloskej nejua yejuan oninochiu Tlakatl,¹⁵ para nochi on yejuan nechneltokas xmikis, yej kipiwas nemilistli para nochipa.

¹⁶ 'Tej, Dios sanoyej* okintlajsojtlak* on tlaltikpaktlakamej, hasta okitemakak isenteKonetsin para nochi on akin kineltokas xpoliuis, yej kipiwas nemilistli para nochipa.¹⁷ Dios xokuajtitlan iKonetsin intech on tlaltikpaktlakamej para kintlajtlakolmakas, yej para on kimakixtis on tlaltikpaktlakamej.

¹⁸ 'On yejuan kineltoka xkitlajtlakolmakaskej, pero yejuan xkineltoka ye kipiwa tlajtlakolmakalistli san pampa xkineltoka isenteKonetsin Dios.¹⁹ Yejuamej kiseliah tlajtlakolmakalistli pampa ouajlaj on tlaujijli, *yejuan iKonetsin Dios*, ipan in tlaltikpaktli niman okintitij on kuajli ojtli para ipan nouikaskej, pero xkinejij nouikaskej ipan on kuajli ojtli, pampa yejuamej kichiua on tlen xkuajli.²⁰ Nochimej yejuan kichiua on tlen xkuajli kitlauelitaj on tlaujijli niman on kuajli ojtli yejuan okiteititij. Yejuamej xuajlauij itech pampa xkinejij nopantlantis intlajtlakol.²¹ Pero on yejuan kichiua on tlen kuajli uajlauij itech on tlaujijli para nopantlantis ika kichiua on tlen Dios kinnauatia.

Oksejpa Juan on tlakuatekijketl otlajtoj itechkopa Jesús

²² Ikuak in yopanok, Jesús oyaj inuan inomachtijkauan* para Judea kampa keski tonajli ompa inuan onokau. Niman Jesús okinnauatij inomachtijkauan* ma tlakuatekikan.²³ No iksi, Juan tlakuatekiaya ne Enón nisiu Salim pampa ompa onkatka miyek atl. On tlakamej uajlayaj itech niman yejua kinkuatekiaya.²⁴ (Yejua in onochiu ikuak Juan xe kajsiyaj.)

²⁵ Kemaj, sekimej inomachtijkauan* Juan opejkej nokamauijsokij inuan sekimej hebreos* de on keniji sen tlakatl kichipauas itlalnakayo ixpan Dios.²⁶ Yejua ika oyajkej niman okijlijtoj Juan:

—Temachtijketl, on yejuan mouan nemiya ne ika ikisayan tonaltsintli de on río Jordán yejuan tejua itechkopa otitenojnots, aman tlakuatekiya niman nochi tlakatl uajlau itech.

27Kemaj Juan okinmijlij:

—Xakaj uelis kipiwas itlaj tla Dios xkuajtitlanilia de ne iluikak. **28**Nemejuamej kuajli onennechkakej ikuak onemechijlij ika nejua xniCristo, yej se yejuan Dios okuajtitlan iyakapan. **29**Ne kampa nonamiktilo, on novio yejua kiselia on novia. Niman itlaj-sojkaikniu* on novio no sanoyej paki ikuak kaki tlajtlajtoua on novio. Nejua ken niitlajsojkaikniu on novio. Yejua ika tej, sanoyej nipaki ikuak nikaki ika nochi tlakatl yau itech Jesús. **30**Ijkon tej, ika onkaj yejua más ueyixtias niman nejua yej más nitemotias.

Ikoneu Dios ouajtemok de ne iluikak

31'On yejuan uajtemoua de ne iluikak más ueyixtikaj xken nochi tlakatl. On yejuan chanej* ipan in tlaltikpaktli san tlaltikpaktlakatl niman tlajtlajtoua ika on tlajtlamach* yejuan kistikaj ipan in tlaltikpaktli. Pero on yejuan ualeua ne iluikak más ueyixtikaj xken nochi tlakatl. **32**Yejua kiteixpantilia de on tlen yokitak niman yokak, pero xakaj kineltoka on tlen yejua kijtoua. **33**Pero tla yakaj kineltoka on tlen kijtoua on yejuan ouajtemok ne iluikak, kijtosneki ika Dios kijtoua on tlen melauak. **34**On yejuan Dios okuajtitlan kijtoua on itlajtol Dios, pampa Dios okimakak iEspíritu ikan nochi iueyilis. **35**On Tajtli kitlajsojtlá* iKonetsin, niman yokimaktlij nochi itekiuajyo ipan nochi tlen onkaj. **36**Yejuan kineltoka iKonetsin Dios kipiwa nemilistli para nochipa, pero on yejuan xkitlakamati xkipiyas in nemilistli, yej kiselis on temojtij icastigo Dios.

Jesús otlajtlajtoj iuan on siuatl samaritana

4 **1**On fariseos* okimatkej ika Jesús kimpayaya más inomach-tijkauan* niman más tlakuatekiyaya xken Juan. **2**Pero Jesús xyejua tlakuatekiyaya, yej san inomachtijkauan* tlakuatekiyayaj. **3**Niman ikuak Jesús ijkon okimat, okis ne Judea para oksejpa oyaj Galilea.

4Niman ipan iojui, ika onkatka para panos ipan iueytalpan Samaria. **5**Oajsik tej, ipan on kalpan Sicar de Samaria. Yejua in kalpan onkatka san nisu itech on tlajli yejuan Jacob okimakak José on ikoneu. **6**Ompa onkatka sen atlaltekontli* yejuan

kuitiayaj iatlaltekon Jacob. Jesús onotlalij itenko on atlaltekontli* pampa uajsiautiaya ipan iojui. Ijkuakon katka kanaj tlakualispan. ⁷⁻⁸Inomachtijkauan oyajkej ipan on kalpan para okouatoj itlaj tlen kikuaskej. Kemaj ouajlaj sen siuatl yejuan chanej* ne Samaria. Yejua ouajlaj para okixtiko atl ijtk on atlaltekontli*, niman Jesús okijlij:

—Xnechmaka atl.

⁹Kemaj on siuatl samaritana okijlij Jesús:

—¿Kenijke tejua yejuan tihebreo* tinechtlahtlanilia atl nejua yejuan nisamaritana?

Ijkin okijtoj pampa on hebreos* xkuajli nouikayaj inuan on samaritanos.

¹⁰Kemaj Jesús okijlij:

—Tla tikmatiskia ika Dios kineki mitsmakas sen kuajli tetlayokolijli*, niman akin nejua yejuan nimitstlahtlanilijtkaj atl, tla ijkon, yej tejua tinechtlahtlaniliskia atl niman nejua nimitsma-kaskia on atl yejuan kitemaka nemilistli.

¹¹On siuatl okijlij:

—Señor, nion siquiera xtikpiya tlinon ika tikixtis on atl niman in atlaltekontli* sanoyej* uejkatlan. ¿Kanon tikonkuis on atl yejuan kitemaka nemilistli para tinechmakas? ¹²¿Tlen tejua tiknemilia más tiueyixtikaj xken on toachtojtataj Jacob yejuan otechmakak in atlaltekontli*? Yejua nikan atliya niman no ikoneuan, niman iyolkauan atliyaj nikan.

¹³Jesús okijlij:

—On akin koni in atl oksejpa amiki. ¹⁴Pero akin konis on atl yejuan nikmakas xkaman amikis, pampa on atl yejuan nikmakas yejua ijtk ken itlaj ameyajli yejuan kimakas nemilistli para nochipa.

¹⁵Kemaj on siuatl okijlij:

—Señor, xnechmaka on atl para maka oksejpa namikis, nion niuajlas nikuajkixtis atl ijtk in atlaltekontli*.

¹⁶Jesús okijlij:

—Xuiya xkanati moueuenta niman kemaj xuajlakan nikan.

¹⁷Niman on siuatl ijkin okinankilij:

—Xnikpiya noueuenta.

Kemaj Jesús okijlij:

—On ika otikijtoj xtikpiya moueuenta, on melauak, ¹⁸pampa makuijli moueuenta-siuán yotikimpix, niman on yejuan aman tikpiya xmoueuenta. Yejua ika on melauak tlen otikijtoj.

19 Niman ijkuak on siuatl ijkon okak, okijlij Jesús:

—Señor, nejua nikita ika tejua titiotlajtojketl. **20** On toachtojtajuan samaritanos okimauistilijkej Dios nikan ipan in tepetl, pero nemejuamej yejuan nenhebreos* nenkijtouaj ika noneki tikmauistiliskej ne Jerusalén.

21 Jesús okijlij:

—Siuatl, xnechneltokili ika uajlau on tonaltin ijkuak nion nikan ipan in tepetl, nion ne Jerusalén xnenkimauistiliskej Dios. **22** Nemejuamej yejuan nensamaritanos xnenkimatiј akinon nenkimauistiliaj, pero tejuamej yejuan tihebreos* tikmatij akinon tikmauistiliaj pampa on temakixtilistli kisa totech. **23** Pero uajlau on tonajli niman sano aman ijkuak on yejuan melauak kineki jkimauistiliaj toTajtsin, kimauistiliskej impan inyojlo niman ika tlen melauak ken Dios kineki. ToTajtsin tej, ijki kineki ma kichiuakan on yejuan kimauistiliaj. **24** Dios yejua Espíritu, niman on yejuan kimauistiliaj ika onkaj kichiuaskej ikan iminespíritu niman ika tlen melauak ken Dios kineki.

25 On siuatl okijlij:

—Nejua nikmatstikaj ika uajlas on Mesías, on yejuan itoka Cristo. Ijkuak yejua uajlas, noch tlahtlamach* techmelajkajilis.

26 Niman Jesús okijlij:

—Sano nejua yejuan nimitsnojnotstikaj.

27 Niman kemaj oyejkojej on inomachtijkauan* niman okin-tlatlachaltij ika Jesús tlajtlajtouaya iuan sen siuatl. Pero xakaj okitlajtoltij tlinon kinekiya on siuatl, noso tline* tlajtlajtouaya Jesús iuan on siuatl.

28 Kemaj on siuatl okajteu itsotsokol niman oyaj okiteijilito ipan on ueyikalpan:

29 —Xuajlakan, xkitakij sen tlakatl yejuan onechpanextijlij noch tlen yonikchiu. ¿Manin xyejua Cristo?

30 Kemaj, on tlakamej okiskej ipan on ueyikalpan niman oyajkej ne kampa nemiya Jesús.

31 Chika in nochijtikatka, on inomachtijkauan* Jesús kijliayaj:

—Temachtijketl, nimantsin xtlakua.

32 Pero yejua okinmijlij:

—Nejua nikpiya tlen nikyas yejuan nemejuamej xnenkimatiј.

33 Ijkuak on nomachtijketl* ijkon okakkej, opeu notlajtoltiaj: —¿Manin yej yakaj yokitlakualtiko?

34 Pero Jesús okinmijlij:

—Ijkon ken nemotlalnakayo kojtitikaj ikuak nentlakuaj, no iki noalma kojtitikaj ikuak nikchiua tlen kineki on yejuan onechajtitlan para nitlamis itekiu. Yejua ika tej, in tekitl sano iki ken notlakual. ³⁵ Nemejuamej nenkijtouaj: “Sanken* poliui naui metstli para pixkalos.” Pero nejua nemechijlia: Xkintakan nochimej on tlaltikpaktlakamej. Yejuamej no iki ken se ueyi tlatoktli yejuan yochikau para nopixkas. ³⁶ On yejuan kimpixka inalmas on tlakamej kiselia itlaxtlauil, niman on yejuan kimpixkaj kisellej nemilistli para nochipa. Tla ijkon tej, on yejuan tlatôka niman on yejuan pixka san sekan pakiskej. ³⁷ Tla ijkon, melaauak ken kijtoua sen tlajtojli: “Se tlatôka niman okse pixka.” ³⁸ Nejua onemechitlan xpixkatij ne kampa xonentokakej. Oksekimej otekitekj niman nemejuamej sa nenkiseliah on tlen yokitekitkej.

³⁹ Niman miyekej samaritanos yejuan chanejkej ipan on ueyi-kalpan okineltokakej Jesús ipampa on tlen okinmijlij on siuatl ikuak okinmijli: “Onechpanextilij nochi tlen nejua yonikchiu.” ⁴⁰ Yejua ika, ikuak on chanejkej Samaria oualajkej, sanoyej okitlajtlanilijkej para ompa inuan ma nokaua niman Jesús ome tonajli ompa onokau. ⁴¹ Niman miyekej más otaneltokakej ikuak okakkej on tlen sano yejua kijtouaya. ⁴² Kemaj okijlijkej on siuatl:

—Aman tikneltokaj xsan pampa on tlen otitechijlij, yej no pampa sano tejuamej yotikakkej. Niman tikmatstokej ika melaauak yejua temakixtijketl yejuan kinmakixtis on tlaltikpaktlakamej.

Jesús okipajtij ikoneu sen ueyitlapaleuiketl de on rey

⁴³ Kemaj ipan ome tonajli Jesús okis ne Samaria niman okajsik iojui para oyaj Galilea. ⁴⁴ Jesús sano yejua okijtoj ika sen tiotlaj-tojketl xkitlakaitaj ichanejkauan. ⁴⁵ Ikuak oajsik Galilea, on yejuan ompa chanejkej kuajli okiselijkej, pampa yejuamej no oyajkaj ne Jerusalén ipan on iluitl Pascua*, niman okitakej nochi tlen yejua ompa okichiу.

⁴⁶ Kemaj Jesús oksejpa ouajlaj ne Caná kampa on atl okikuepka vino. Ompa nemiya sen iueyitlapaleuikau on rey, yejuan ipan on ueyikalpan Capernaúm kipiyaya sen ikoneu kualouaya. ⁴⁷ Ikuak on ueyitlapaleuiketl okimat ika Jesús ouajkis Judea niman ika yoyej-kok Galilea, oyaj okitato niman okiknotlajtlanilij para ma uiya ichan niman ma kipajti ikoneu yejuan ye miktikatka. ⁴⁸ Kemaj Jesús okijlij:

—Nemejuamej xnentlaneltokaj tla xnenkitaj tlamauisoltin niman milagros.

49 Pero on ueyitlapaleuijketl okijlij:

—Señor, nimantsin xuajla antes mikis nokoneu.

50 Niman Jesús okijlij:

—Xuiya mochan. Mokoneu xmikis.

On tlakatl okineltokak tlinon Jesús okijlij, niman oyaj. **51** Ijkuak ye ajsitikatka ichan on itekitkauan okinamikitoj, niman okijlijkej:

—Mokoneu yopajtik.

52 Kemaj okintlajtoltij tlen hora opeu pajti ikoneu, niman okijlijkej:

—Yaloua tiotlak la una okau on totonalistli*.

53 Ijkuakon on tajtli okelnamik ika sano ipan on hora ijkuak Jesús okijlij: “Mokoneu xmikis.” Yejua ika tej, iuan nochí ifamilia okineltokakej Jesús.

54 In yejua ika ome milagro okichiú Jesús ijkuak ouajkis Judea niman oyaj Galilea.

Ne kampa naltilo itoka Betesda, Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan sepouiya

5 ¹Ijkuak in tlajtlamach* yonochiu, Jesús oyaj Jerusalén kampa on hebreos* kichiuayaj sen iluitl para Dios. ²Ipan on ueyikalpan, nisiu itech on tsakuijlotl* itoka de las Ovejas, onkatka kampa naltilo yejuan ikan tlajtojli hebreo* itoka Betesda. Ne kampa naltilo kipyaya makuijli kalmatsitsimej. ³Niman ompa ipan on kalmatsitsimej tejtemiyaj miyekej kokoxkej yejuan koxomej, ciegos niman on yejuan sepouiyaj. Yejuamej kichixtikatkaj ma nolini on atl, ⁴pampa san ajsiya on tiempo ijkuak sen ángel temouaya ne ijtk kampa naltilo niman koxoniaya on atl. Kemaj on yejuan achtopa kalakiya ijtk on atl pajtiya maski san katlejua kualolistli kipyaya. ⁵Ompa nemiya sen tlakatl yejuan ye kipyaya treinta y ocho xipan ika kualouaya. ⁶Ijkuak Jesús okitak ompa onok, niman okitak ika ye uejkaui kualo, okitlajtoltij:

—¿Tikneki tipajtis?

7 On kokoxki okijlij:

—Señor, xnikpiya akinon nechkalaktis ijtk on atl ijkuak nolonia. Ijkuak nikneki nikalakis, okse achtopa kalaki.

8 Jesús okijlij:

—Xmotelketsa. Xkajkokui mopehl niman xuiya.

9 Nimantsin on tlakatl opajtik, okontilan ipetl niman onejen.

Pero in onochiu ipan on tonajli ijkuak noseuiyaj on hebreos*.

10 Yejua ika intlayekankauan on hebreos* okijlijkej on yejuan opajtik:

—Aman in tonajli sábado. Itlanauatil Moisés xmitskauilia para tixmomamaltis mopeatl.

11 On tlakatl okinmijlij:

—On yejuan onechpajtij onechijlij: “Xkajkokui mopeatl niman xuiya.”

12 Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Akinon omitsijlij: “Xkajkokui mopeatl niman xuiya”?

13 Pero on tlakatl xkimatiya akinon okipajtij, pampa Jesús onejkuaniij itech on miyek tlakatl yejuan ompa nemiya.

14 Más sakin* Jesús okinextij ne ipan on ueyitiopan, niman okijlij:

—Xkaki, aman yotipajtik. Maka oksejpa titlajtlakos para maka mopan nochiuas itlaj yejuan más temojtij.

15 Kemaj on tlakatl oyaj niman okinmachistito intlayekankauan on hebreos* ika on yejuan okipajtij yejua Jesús. **16** Yejua ika tej, on tlayekankej tlamach ika okipajsolokjej Jesús niman kimiktisnekiyaj, pampa on tlen okichiua sábado katka. **17** Pero Jesús okinmijlij:

—NoTajtsin hasta aman tekiti, niman nejua no nitekiti.

18 Yejua ika on intlayekankauan on hebreos* más kinekiyaj kimiktiskej, pampa yejua xkitlakaitaya on sábado, niman no okijtoj ika Dios yejua iTataj, niman ijkon onoteneu ika yejua nemí sano ijki ken Dios.

Ikoneu Dios kipiya tekiuajyotl

19 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika nejua yejuan niiKoneu Dios xueli nikchiua itlaj noselti, yej san niueli nikchiua on tlen nikita kichiua noTataj. On tlen noTataj kichiua no nikchiua.

20 Tej, noTataj nechtlajsojtla* niman nechittitia nochí tlen yejua kichiua. Yejua nechittitis tlajtlamach* yejuan más uejueyi xken yejua in para nikchiuas. Ijkon tej, nemejuamej mechtlatlachaltis.

21 Ijkon ken noTataj kinyoliuitis* on mikatsitsimej niman kinmakas nemilistli, nejua yejuan niiKoneu no ijki nikmakas nemilistli on yejuan niknekis nikmakas. **22** Niman noTataj xkiyolkuitia nion kitlajtlakolmaka yakaj tlakatl, yej nejua onechmakak nochí on tekiuajyotl para niteyolkuitis niman nitetlajtlakolmakas, **23** para nochimej ma nechtlakaitakan ken kitlakaitaj noTataj. Yejuan xnechtlakaitaj, no xkitlakaitaj noTataj yejuan onechajtitlan.

24 Ika tlen melauak nemechijlia: Yejuan kuajli kaki on tlen nikijtoua niman kineltoka on yejuan onechajtitlan kipiya nemelistli para nochipa. Niman xkitlajtlakolmakaskej, yej ialma yonomanauij itech mikilistli, niman aman kipiya nemelistli para nochipa. **25** Ika tlen melauak nemechijlia ye uajlau on tonajli niman sano aman yoyejkok ikuak on mikatsitsimej kakiskej notlajtol nejua yejuan niiKoneu Dios, niman on yejuan kitlakamatiskej nemiskej. **26** Ijkon ken noTajtsin kitemaka nemelistli para nochipa, no iksi nejua yejuan niiKoneu niktemaka nemelistli para nochipa. **27** Niman yonechmakak itlanauatil para niteyolkuitis niman nitelajtlakolmakas pampa oninochiu Tlakatl. **28** Maka ma mechtlatlachalti yejua in, pampa yejkos on tonajli ikuak nochimej on mikatsitsimej kakiskej notlajtol **29** niman kisaskej ipan intlalkon. On yejuan okichijkej tlen kuajli, yoliskej* niman nokuiteuaskej ipan intlalkon para kipiyaskej nemelistli yejuan para nochipa. Pero on yejuan okichijkej tlen xkuajli, yoliskej* niman nokuiteuaskej para kintlajtlakolmakaskej.

On tlajtlamach* yejuan kiteititia ika Jesús kipiya tekiuajyotl

30 Nejua xueli itlaj nikchiua tla notataj xnechmaka tekiuajyotl. Nejua niteyolkuitia niman nitelajtlakolmaka ken Dios nechijlia. Yejua ika niteyolkuitia niman nitelajtlakolmaka ken kitocaroua pampa xnikchiua tlen nejua nikneki, yej tlen kineki noTajtsin yejuan onechajtitlan. **31** Tla sano nejua ninoteneuaskia ika nikpiya tekiuajyotl, ueliskia nenkijtoskiaj ika on tlen nikijtoua xmelauak. **32** Pero nemi okse yejuan nopama tlajtoua, niman nejua nikmati ika on tlen noka kijtoua melauak. **33** Onenkintitlankej sekimej para itlaj okitlajtoltijo Juan, niman on tlen yejua noka okijtoj melauak. **34** Pero on tlen Juan noka okijtoj xnechpoloua, yej san nemechelnamiktia on tlen yejua noka okijtoj para uelis nennech-neltokaskej niman nenmakisaskej. **35** Juan ken itlaj tlauijli katka yejuan tlikuiya niman kuajli tlauilouaya. Itlauil omechititij on kuajli ojtli para ipan nemouikaskej. Niman keski tonaltin onenkitlalijkej nemoyojlo ikan pakilistli para onenyajkej ipan on kuajli ojtli. **36** Pero nejua nikpiya notestigo yejuan más ueyi kijtosneki xken on tlen okijtoj Juan. On tlen noTajtsin onechmakak para ma nikchiua kiteititia ika melauak noTajtsin onechajtitlan. **37** Niman noTajtsin yejuan onechajtitlan no nopampa tlajtoua. Nemejuamej

xkaman onenakkej ikuak tlajtlajtoua, niman xkaman onenkitakej ken tlajtlacha.³⁸ Nion itlajtol xueli kalaki ipan nemoyojo, pampa xnennechneltokaj nejua yejuan onechajtitlan.³⁹ Nemejuamej nenkitlakuijkuiliaj ikan miyek cuidado on Yektlajkuilojli, pampa nenkinemiliaj ika nenkinextiskej nemilistli yejuan para nochipa ipan on Yektlajkuilojli. Pero maski on Yektlajkuilojli mechnojnotsa noka nejua,⁴⁰ nemejuamej xnenkinekij notech nenuajlaskej para nenkipiyaskej on nemilistli.

41 Nejua xniktejtemoua para on tlakamej ma nechueyteneukan. **42** Pero nemechixmati niman nikmatstikaj ika xnenkitlajsojtlá* Dios. **43** Nejua oniuajlaj nemotech ikan itokatsin noTajtsin, niman nemejuamej xnennechseliaj. Pero tla uajlas okse yejuan sano yejua teneuas ika kipiya tekiuajyotl, on kemaj nenkiseliskej. **44** ¿Kenijki tej, uelis nennechneltokaskej tla sano nemejuamej nenkimoseliliaj on ueyteneualistli niman xnenkitejtemouaj on ueyteneualistli yejuan san Dios kitemaka? **45** Maka xnemilikan ika nejua nemechteixpanuis itech noTajtsin. Yej mechteixpanuis Moisés yejuan nenkinemiliaj ika mechpaleuis. **46** Tla nemejuamej melaauak nenkineltokaskiaj on tlen okijtoj Moisés, no nennechneltokaskiaj, pampa yejua otlajkuiloj noka nejua. **47** Pero xnenkineltokaj on tlen yejua okikuiloj. Yejua ika, ¿kenijki tej, uelis nenkineltokaskej on tlen nejua nemechijlia?

Jesús okitlakaultij makuijli mil tlakatl

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

6 **1** Sakin ikuak ijkon yonochiu, Jesús oyaj ipan okse ilado on mar itoka Galilea yejuan no itoka Tiberias. **2** Sanoyej miyek tlakatl yaya iuan, pampa yokitakaj on milagros* yejuan okichiu ika okimpajtij on kokoxkej. **3** Kemaj Jesús otlejkok ipan sen tepetl niman ompa onotlalij iuan inomachtijkauan*. **4** Ipan on tonaltin ye nisu katka para on hebreos* kichiwaskej on iluitl itoka Pascua*. **5** Niman Jesús okitak iyeuaskan ika miyek tlakatl kinisiuiyaya. Yejua ika okijlij Felipe:

—¿Kanon tikouaskej tlakuajli para nochimej in tojlamej?

6 Jesús kuajli kimatstikatka tlinon kichiwas, pero yejua ijkon okijlij san para kitas tlinon kijtos Felipe. **7** Niman Felipe okijlij:

—Se tlakatl noneki tekritis kanaj ome ciento tonaltin para uelis kouas pan para nochimej in tojlamej. Maski Ijkon kichiwaschia xkajxilis nion siquiera para cada se kikuas se pitentsin.

8 Kemaj Andrés, yejuan semej on inomachtijkauan niman yejuan ikniu Simón Pedro, okijlij:

9 —Nikan nemi sen tlakakonetl yejuan kipiya makuijli pan tlachijchitli ikan cebada niman ome michintsimej. Pero ¿tlinon kijtojtikaj in achijtsin tlakuajli para in miyek tlakatl?

10 Kemaj Jesús okijlij:

—Xkimijlikan ma noseuikan nochimej.

Ne kampa nemiyaj onkatka miyek sakatl niman ompa onotlajtlalijkej. On tolamej katkaj kanaj makuijli mil tlakamej. (On siuamej xteuan okimpojkej.) **11** Kemaj Jesús okontilan on pan niman, ijkuak yokimakak tlaxtlauijli Dios, okinmakak on inomachtijkauan*, niman on nomachtijkej* okinxelouilijkej nochimej on yejuan ompa yejyeuatikatkaj. Sano ijki okichiu ika on michimej niman nochimej yejuamej otlakuajkej san kech kinekiyaj. **12** Ijkuak yoixuikej, Jesús okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Xsentlalikan nochí on tlen onokau para maka itlaj ma ixpoliui.

13 Ijkon tej, okisentlalijkej on tlatlajkotsitsin yejuan onokau itech on makuijli pan tlachijchitli ikan cebada niman okitemiltijkej



Jesús okitlakualti majkuijli mil tlakamej (6.11)

majtlaktli uan ome chikiutin. ¹⁴Kemaj ikuak on tlakamej okitakej on milagro yejuan Jesús okichiu, okijtojkej:

—Melauak in yejua tiotlajtojketl yejuan ye onkatka para uajlaskia ipan in tlaltikpaktli.

¹⁵Kemaj Jesús okimat ika kinekiyaj kasiskej para kalaktiskej inrey. Yejua ika, oksejpa onejkuanij niman iselti oyaj ipan on tepetl.

Jesús onejnen ipan mar

(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

¹⁶Ijkuak otlayoutuak on inomachtijkauan* Jesús otemotoj itech on mar. ¹⁷Niman otlejkokej ipan sen barco niman opeu kipanauiyaj on mar para ajsiskej ne Capernaúm. Ye tlayoua katka niman Jesús sanken* xe uajlaya intech. ¹⁸Niman opeu chikauak ajaka, niman tejmotij koxoniya on mar. ¹⁹Niman ikuak yokinejenkej kanaj makuijli noso chikuasen kilómetros, okitakej Jesús nejnentiu ipan on atl niman ye kinisiuijtiaya on barco. Niman yejuamej onomojtiijkej. ²⁰Pero yejua okinmijlij:



Jesús onejnen ipan mar (6.19)

—¡Nejua niJesús, maka xmomojtikan!

21 Kemaj, yejuamej ikan paktli okiselijkej ipan on barco, niman sa okitakej yoajsikej ne atlatenko kampa yayaj.

On tlakamej okitejtemojkej Jesús

22 Uajmostla, on tlakamej yejuan onokajkaj ipan on okse itenko on mar okimatkej ika on nomachtijkej* oyajkej ipan on san ika nochí barco yejuan ompa nemiya, niman ika Jesús xinuan oyaj. **23** Pero saniman oyejkokej sekimej barcos yejuan oualejkej ipan on ueyikalpan itoka Tiberias. Yejuamej oyejkokej ne kampa nisiu okuajkej on pan ikuak toTEKO okimakak tlaxtlauijli Dios. **24** Niman ikuak on tlakamej okitakej ika xompa nemiya Jesús nion inomachtijkauan*, okalakkej impan on barcos niman oyajkej okitejtemotoj ne Capernaúm.

Jesús sano yejua pan yejuan kitemaka nemilistli para nochipa

25 Ikuak on tlakamej oajsikej ipan on okse ilado on mar, okinextitoj Jesús, niman okitlajtoltijkej:

—Temachtijkej, ¿kamanon otejkok nikán?

26 Pero Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia nemejuamej nennechtejtemouaj xpampa onenkajskamatkej tlen kijtosneki on milagro yejuan onikchiu yaloua ikuak onemechtakualtij, yej san pampa onen-tlakuajkej hasta kampa onemixuikej. **27** Maka xtekítikan ipampa on tlakuajli yejuan saniman tlami, yej xtekítikan ipampa on tlakuajli yejuan kisa itech Dios yejuan kitemaka nemilistli para nochipa. Nejua yejuan oninochiu Tlakatl nemechmakas in tlakuajli pampa noTajtsin onechmakak tlanauatijli para ijkin nikchius.

28 Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Tlinon noneki tikchiuaskej para tikchiuaskej on tlajtlamach* yejuan Dios kineki ma tikchiuakan?

29 Niman Jesús okinmijlij:

—On tlen Dios kineki xchiuakan sano yejua in: Xnechnelto-kakan nejua yejuan onechajtitlan.

30 Niman kemaj ijkin okitlajtoltijkej:

—¿Tlen tlamausojli titechitis para ikuak yotikitakej timits-neltokaskej? ¿Tlinon tej, tikchiuas? **31** On Yektlajkuilojli kijtoua ika ne xalpatlajkan on toachtojtajuan okuajkej on maná. Ijkin

tej, kijtoua on Yektlajkuilojli: “Dios okintlakualtij ika on pan yejuan ne iluikak ualeua.”

32 Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia: Moisés xejua okitemakak on pan yejuan ualeua iluikak. Yej noTajtsin yejua kitemaka on pan yejuan melauak ualeua iluikak. **33** On pan yejuan Dios kite-maka sano yejua on pan yejuan ouajtemok de ne iluikak niman kinmaka nemilistli on tlaltikpaktlakamej.

34 Kemaj okijlijkej:

—ToTEKO, nochipa xtechmaka on pan.

35 Niman Jesús okinmijlij:

—Nejua nidan yejuan kitemaka nemilistli. Yejuan notech uajlau xkaman apismikis, niman yejuan nechneltokas xkaman amikis. **36** Pero ken nejua yonemechijlij, nemejuamej xnennechnel-tokaj maski yonennechitakej. **37** Nochimej on kech nechinmakas noTajtsin uajlaskej notech, niman on yejuan uajlaskej notech nikinselis. **38** Ijkin nikchiuas pampa nejua oniualeu iluikak xpara nikchiuas tlen nejua nikneki, yej para nikchiuas on tlen kineki on yejuan onechajtitlan. **39** Niman noTajtsin yejuan onechajtitlan xkineki nikpolos nion se on yejuan onechinmakak, yej ipan on sa ika noch tonajli ma nikinyoliti niman ma nikinketsteua ipan intlalkon. **40** Yejua kineki para nochimej on yejuan kimatij akin nejua yejuan niiKoneu Dios niman nechneltokaj, ma kipiyakan nemilistli para nochipa. Niman nejua nikinyolitis niman nikin-kuiteus ipan intlalkon ipan on sa ika noch tonajli.

41 On hebreos* opejkej tlamach xkuajli kijtouiliaj Jesús pampa ijkin okijoj: “Nejua nidan on yejuan ne iluikak oniualeu.”

42 Niman okijojkej:

—¿Tlen in xejua Jesús, on ikoneu José? Tejuamej tikixmatij itataj niman inanaj. Yejua ika, ¿man tline aman kijtoua ika ualeua iluikak?

43 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Maka sa tlamach xkijtojtiakan tlen xkuajli. **44** Xakaj ueli notech uajlau tla xkinotsa noTajtsin. Niman nejua nikinyolitis niman nikuiteus ipan intlalkon ipan on sa ika noch tonajli. **45** Ipan intlajkuilolamauan on tiotlajtojkej ijkin kijtoua: “Dios kinmachtis nochimej.” Ijkon tej, nochimej yejuan kitenkakij toTajtsin niman kiseliah on tlen yejua kinmachtia, notech uajlauj. **46** Xakaj okitak on noTajtsin, yej san nejua yejuan itech oniualeu onikitak yejua.

47 Ika tlen melauak nemechijlia, ika on yejuan nechneltoka kipiya nemilistli yejuan para nochipa. **48** Nejua nipan on yejuan kitemaka nemilistli para nochipa. **49** On nemoachtojtajuan okuajkej on maná ne kampa xalpatlajkan. Maski okuajkej, xonenkej para nochipa, yej omikkej. **50** Pero on yejuan kikuaskej on pan yejuan ualeua iluikak xmikiskej. **51** Nejua nipan yejuan kitemaka nemilistli niman yejuan oniualeu iluikak. Yejuan kikuas in pan nemis para nochipa. On pan yejuan nejua nikmakas sano yejua nonakayo yejuan nikuentlalis para on tlaltikpaktlakamej ueliskej nemiskej para nochipa.

52 Kemaj on hebreos* opejkej sano yejuamej nokamauisojkij. Kijtouayaj:

—¿Kenijki tej, uelis sano inakayo techkualtis?

53 Jesúس okinmijlij:

—Nejua yejuan onochiu Tlakatl ika tlen melauak nemechijlia, tla nemejuamej xnenkikuaj nonakayo niman xnenkonij noyesyo, xnennemiskej para nochipa. **54** Yejuan kikua nonakayo niman koni noyesyo kipiya nemilistli para nochipa, niman nejua nikyolitis niman nikuiteuas ipan itlalkon ipan on sa ika nochi tonajli. **55** Ijkon nochiuas pampa nonakayo yejua melauak tlakuajli, niman noyesyo yejua melauak tlaonijli. **56** Yejuan kikua nonakayo niman koni noyesyo nemis san sekan nouan, niman nejua no ninemis san sekan iuan. **57** NoTajtsin yejuan onechajtitlan kipiya nemilistli, niman nejua itechkopa ninemi. Niman no ijki tej, yejuan kikuas nonakayo, san nopampa nemis para nochipa. **58** Nejua nipan yejuan oualeu iluikak. In pan xijkej ken yejua on maná yejuan okuajkej nemoachtojtajuan niman omikkej. Yejuan kikuas in pan yejuan nikteneua, nemis para nochipa.

59 Jesúś okitemachtij in tlajtlamach* ipan on sinagoga* yejuan onkaj ne Capernaúm.

Itlajtol Jesúś kitemaka nemilistli yejuan para nochipa

60 Ijkuak miyekej inomachtijkauan* ijkon okakkej, okijtokej:

—Yejua in tlen tikijtoua sanoyej* ouijtikaj* para tikselsiskej. ¿Akinon uelis kiselis in temachtijli?

61 Jesúś okimat ipan iyojlo ika tlamach xkuajli kijtouayaj, niman ijkintlajtoltij:

—¿Mechtlauelkuitia on yejuan onikijto? **62** ¿Tlinon nenkine-miliskiaj tla nennechitaskiaj nejua yejuan oninochiu Tlakatl

nitlejkoua ne kampa achtoj ninemiya? **63** Ialma sen tlakatl yejua kimaka nemilistli itlalnakayo. Itlalnakayo xitlaj* kijtosneki tla kipoloua ialma. On notlajtol yejuan yonemechijlij mechmaka nemilistli para nochipa ijkon ken ialma sen tlakatl kimaka nemilistli itlalnakayo. **64** Pero nemotsajlan sanken* nemij sekimej yejuan xe tlaneltokaj.

Jesús tej, ye kimatstikatka akinomej on yejuan xtlaneltokayaj, niman akinon on yejuan kitemaktilis. **65** Niman okijtoj:

—Yejua ika, yejua ika yonemechijlij xakaj uelis notech uajlas, tla noTajtsin xkitlalia ipan iyojlo para ma uajla.

66 Desde ikuakon opeu miyekej on yejuan kuikatinemiyaj onokuepkej, niman xok iuan okistinenkej. **67** Yejua ika, Jesús okintlajtoltij on majtlaktli uan ome inomachtijkauan*:

—¿Nemejuamej no nenkinekij nennechtalkauskej?

68 Pero Simón Pedro okijlij:

—NoTEKO, ¿akinon uelis tiaskej itech? San motlajtolsin yejuan tikijtoua yejua kitemaka nemilistli yejuan para nochipa. **69** Niman aman tejuamej yotikneltokakej niman ye tikmatstokej ika tejua tiCristo, tiiKoneu Dios yejuan nochipa nemi.

70 Jesús okinmijlij:

—Maski onemechtlapejpenij nemejuamej majtlaktli uan ome, nemotsajlan nemi se yejuan kitekipanoua on diablo*.

71 Ikuak Jesús ijkon okijtoj, kitenejtikatka Judas Iscariote, ikoneu Simón, pampa Judas kitemaktiliskia maski yejua teuan tlapouajli intech on majtlaktli uan ome nomachtijkej*.

Iknian Jesú no xokineltokakej

7 **1** Ikuak ijkin yonochiu, Jesús kistinemiyia iueyitlalpan Galilea. Xkinekiya kistinemis ne Judea pampa ompa itlayekankauan on hebreos* kinekiyaj kimiktiskej. **2** Iniluiu on hebreos* itoka tabernáculos* ye nisu katka **3** niman iknian okijlikej:

—Maka nikan xmokaua. Xuiya ne Judea para on monomach-tijkauan yejuan ompa nemij no ma kitakan on milagros. **4** Ikuak se kineki ma kuajli kixmatikan, xkichtakachiua on tlajtlamach* yejuan kichiua. Niman pampa tikteneua ika tikchiua in ken in tlajtlamach*, xchiua ixpan nochipat.

5 On iknian ijkon okijlikej pampa nion yejuamej xkineltokayaj. **6** Kemaj Jesús okinmijlij:

—Sanken* xe yejko on tonajli para nias, pero para nemejuamej san katlejua tonajli kuajli para nenyaskej. ⁷On tlaltikpaktlakamej xuelis itlaj ika mechtlauelitaskej nemejuamej. Pero nejua kemaj, nechtlauelitaj pampa nikinmixkomaka nochí on tlen tlajtlamach* xkuajli kichiuj. ⁸Xuiyan nemejuamej ne ipan on iluitl. Nejua xe niau pampa sanken* xe ajsi on tonajli para nias.

⁹Niman ikuak ijkon okinmijlij, ompa onokau Galilea.

Jesús oyaj ipan on iluitl itoka tabernáculos*

¹⁰Sakin ikuak yoyajkej ikniuan, yejua no oyaj ne ipan on iluitl. Pero xonoteititij, yej san ichtaka*. ¹¹Itlayekankauan on hebreos* kitejtemouayaj ne kampa iluitl, niman kijtouayaj:

—¿Manin kanon nemí on tlakatl?

¹²Niman intsajlan on tlakamej miyekej tlajtlajtouayaj. Sekimej kijtouayaj: “Yejua sen kuajli tlakatl.” Pero oksekimej kijtouayaj: “Ka. Xkuajli tlakatl pampa kinkajkayaua on tlakamej.” ¹³Pero xakaj teixpan kiteneuaya pampa kinmakajsiyaj intlayekankauan on hebreos*.

¹⁴On iluitl ye tlajkotipan yaya ikuak Jesús okalak ipan on ueyitiopan, niman opeu temachtia. ¹⁵Niman intlayekankauan on hebreos* ikin kitouayaj ikan tlatlachalistli:

—¿Kenikki ueli kimati in tlajtlamach* niman xonomachtij?

¹⁶Jesús okinmijlij:

—Notemachtil xnoyaxka*, yej onikselij itech on yejuan onechajtitlan. ¹⁷Tla yakaj kipiya iyojlo para kichiua on tlen Dios kineki, yejua kimatis tla notemachtil ualeua itech Dios, noso tla nitemachtia on tlen san nejua niknejnemilia. ¹⁸On yejuan tlajtlajtoua san on tlen yejua kinemilia, kichiua san para on tlakamej ma kueyilikan. Pero on yejuan kichiua kanika para yej ma kueyilikan on yejuan oteuajtitlan, on yejua kijtoua tlen melauak niman xkaman tlakajkayaua.

¹⁹Maski Moisés omechmakak on tlanauatijli, nion semej nemejuamej xnenkitlakamatij on tlanauatijli. Yejua ika, ¿tline* nenkinekij nennechmiktiskej?

²⁰On tlakamej okinankilijkej:

—Mojtik nemí sen xkuajli espíritu. ¿Akinon kineki mitsmiktis?

²¹Jesús okinmijlij:

—San ika on se tekitl onikchiu ipan on tonajli sábado nemochimej* omechtlachachaltij. ²²Moisés omechnauatij xtlalikan

on neskayotl itoka circuncisión* ipan nemotlakakoneuan (maski Moisés xejua okipeualtij, yej on iachtojtajuan). Yejua ika, nenkitlalaj on neskayotl ipan sen tlakakonetl niman nenkichiuj maski ipan sábado. ²³Tla nenkitlalaj on neskayotl ipan sen tlakakonetl ipan sábado para nenkitlakamatij itlanauatil Moisés, tla ijkon, ētline nennechtlauelitaj ika onikpajtilij nochi itlahnakayo sen tlakatl ipan on tonajli? ²⁴Maka xtetlajtlakolmakakan san isijkapan. Yej san xtlajtlakolmakakan yakaj tla melauak nenkimatiij ika okichiuj tlen xkuajli.

Jesús okijtoj kanon oualeu

²⁵Sekimej yejuan chantiyaj Jerusalén opeu kinotlajtoltiaj:

—¿Tlen xejua in kitejtemojtinemij para kimiktiskej? ²⁶Aman tej, nikan tlajtlajtojtikaj teixpan, niman xakaj itlaj kijlia. ¿Manin on tekiuajkej melauak kineltokaj ika in tlakatl yejua Cristo yejuan Dios okitalij para tlamandaros? ²⁷Pero in xejua Cristo pampa tejuamej tikmatstokej kanon oualeu. Ijkuak uajlas Cristo, xakaj kimatis kanon ualeuas.

²⁸Ijkuak Jesús ijkon okak, chika temachtijtikatka ipan on ueyitiopan, ikan chikauak tlajtojli okijtoj:

—¿Melauak nennechixmatij niman nenkimatstokej kanon niualeua? Nejua xoniuajlaj san pampa nejua oniknek, yej oniuajlaj pampa onechajtitlan on yejuan melauak nochipa kichiua tlen kijtoua. Niman nemejuamej xnenkixmatij. ²⁹Pero nejua kemaj nikixmati pampa itech niualeua, niman yejua onechajtitlan.

³⁰Kemaj kinekiyaj kajsiskej, pero xakaj okajsk pampa sanken* xe ajsiya on tonajli para ijkon nochiuas. ³¹Pero miyekej okineltokakej, niman okijtojkej:

—Tikneltokaj ika in tlakatl yejua Cristo pampa xakaj uelis uajlas yejuan kichiua más milagros* ken yejua in tlakatl.

On fariseos* okintitlankej policías para ma kajsikan Jesús

³²On fariseos* okakkej tlinon kijtouayaj itechkopa Jesús, niman yejua ika yejuamej inuan intlayekankauan on tiopixkej okintitlankej policías yejuan tekitij ipan on ueyitiopan para kajsiskiaj. ³³Niman Jesús okijtoj:

—Sa keski tonajli nemouan ninemis, niman kemaj nias itech on yejuan onechajtitlan. ³⁴Nemejuamej nennechtejtemoskej

pero xnennechnextiskej, pampa xuelis nenyaskej ne kampa nejua ninemis.

35 Kemaj on hebreos* opeu sano yejuamej kinotlajtoltiayaj:

—¿Kanon tej, yas kampa xuelis tikonextiskej? ¿Manin yas intech on hebreos* yejuan chajchayajkachantij* intsajlan on griegos* niman kominmachtis on griegos*? **36** ¿Tlinon kijtosneki on ika otechijlij: “Nennechtejtemoskej pero xnennechnextiskej”, niman “Xuelis nenyaskej kampa nejua ninemis”?

Jesús okiteneu on atl yejuan kitemaka nemilisti

37 On sa ika nochí tonajli ipan on iluitl más ueyi kitosneki. Ipan on tonajli Jesús onotelkets niman ikan chikauak tlajtojli okijtoj:

—Tla yakaj amiki, ma uajla notech niman ma atli. **38** On Yektlajkuilojli kijtoua ika yejuan nechneltokas, ipan iyojlo ameyas sen atl yejuan kimakas nemilistli para nochipa. Niman on atl miyek yes ken itlaj río.

39 Jesús okijtoj in itechkopa on Espíritu Santo yejuan kiseliskej on yejuan kineltokaskej. Ipan on tonaltin sanken* xe uajlaya on Espíritu Santo, pampa Jesús sanken* xe tlejkouaya ne iluikak para kiselis ueyilistli.

On tlakamej onoxexelojkej

40 Sekimej yejuan nemiyaj intsajlan on tlakamej, ikuak ijkon okakkej, okijtojkej:

—Tlakaj melaúak, in tlakatl yejua tiotlajtojketl yejuan ika onkatka para uajlas.

41 Niman sekimej kijtouayaj:

—In yejua Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.

Pero oksekimej okijtojkej:

—In xejua Cristo pampa Cristo xualeus Galilea. **42** On Yektlajkuilojli kijtoua ika Cristo ika onkaj teuejkakoneu yes itech rey David niman ika tlakatis ne Belén sano ipan on kalpan kampa onen David.

43 Yejua ika on tlakamej onoxexelojkej ipampa Jesús. **44** Sekimej kinekiyaj kajsiskej, pero xakaj okajsik.

On hebreos* yejuan tekiuajkej xokineltokakej Jesús

45 On policías yejuan cuidarouaj on ueyitiopan onokuepkej ne kampa nemiyaj on fariseos* niman intlayekankauan on tiopixkej. Kemaj ijkin okintlajtoltijkej on policías:

—¿Tline* xonenkuajuikakej?

46 Niman on policías otlanankilijkej:

—¡Xkaman yakaj tlajtlajtouaya ken tlajtlajtoua on tlakatl!

47 Kemaj on fariseos* okinmijlijkej:

—¿No omechkajkayau nemejuamej? **48** ¿Nenkitaj yakaj totla-
yekankau noso sen fariseo* yotlaneltokak? **49** Pero on kech
tojlamej yejuan xkimatij itlanauatil Moisés kiseliskej itlauelil
Dios.

50 Nicodemo, yejuan okitatoya Jesús ikuak tlayoua, niman
yejuan inuan nopoua on fariseos*, okinmijlij:

51 —Ipan totlanauatil kijtoua ika xtueliskej tiktlajtlakolma-
kaskej sen tlakatl tla xachtopa tikyolkuitiaj para tikmatiskej on
tlen okichiu.

52 Kemaj okijlijkej:

—¿Tejua no tiualeua ne Galilea? Xmomichti on Yektlajkuilojli,
niman tikitas ika Galilea xkaman ualeuaj tiotlajtojkej.

On siuatl yejuan tlakapapatlaketl nemiya ixpan Jesús

53 Kemaj cada se oyaj ichan,

8 ¹pero Jesús oyaj ne ipan on tepetl itoka Olivos. ²Uajmostla
ikuak ouajtlanes, oksejpa oyaj ne ipan on ueyitiopan. Nochi
tlakatl okinisuij, niman yejua onotlalij niman opeu kinmachtia.
³ Kemaj on temachtijkej ika on tlanauatijli niman on fariseos*
okuajuikakej se siuatl yejuan okinextikej ipan tlajtlakojli iuan
sen tlakatl yejuan xiueventsin. Okitlalijkej ne tlajkotian imixpan
nochimej. ⁴Niman ijkin okijlijkej Jesús:

—Temachtijkej, in siuatl otiknextijkej iuan se tlakatl ipan
tlajtlakojli. ⁵On itlanauatil Moisés technauatia tiktemojmotlaskej
niman tikmiktiskej in ken in siuatl. ¿Tejua ken tikijtoua?

⁶ Yejuamej iikon okijlijkej san para okitlatlatakej, niman ijki
ye ueliskiaj kiteixpanuiskiaj. Pero Jesús ouajnopacho niman
opeu tlatlajkuiloua ipan tlajli ikan imajpil. ⁷Pero ika más kitlaj-
toltiyaj, yejua ouajnauatelkets, niman okinmijlij:

—San akinon yejuan xkaman tlatlajkoua, yejua achtoj ma
kimotla.

⁸ Niman kemaj, oksejpa onopacho niman oksejpa otlajkuiloj
ipan tlajli. ⁹Pero ikuak yejuamej iikon okakkej, okimatkej ika
okintlajtlakolmakak intlamachilis, niman cada se de yejuamej
oyajyajkej. Achtopa opejkej yauij on yejuan más ueuetkej. Niman

ijkuak nochimej yoyajkej, Jesús iselti onokau iuan on siuatl yejuan ompa onokau ne ixpan. ¹⁰Kemaj Jesús ouajnauatelkets niman ika xok yakaj okitak yej san on siuatl, okijlij:

—Siuatl, ¿kanon nemij on yejuan mitsteixpanuiyayaj? ¿Xakaj omitstlajtlakolmakak?

¹¹ Yejua okijlij:

—Ka noTEKO, xakaj.

Kemaj Jesús okijlij:

—Tej, nion nejua xnimitstlajtlakolmaka. Aman xuiya, pero maka oksejpa titlajtlakos.

Jesús yejua sen tlauijli ipan in tlaltikpaktli

¹² Jesús oksejpa okinnots on tlakamej niman okinmjilij:

—Nejua nitlaujili ipan in tlaltikpaktli. Yejuan yas nouan, xnej-nemis kampa tlayouajtok, yej nejnemis ipan on tlauijli yejuan kimakas yenkuik nemilstli.

¹³ Kemaj on fariseos* okijlijkej:

—Tejua sano moka titlajtoua, niman on tlen tikijtoua xmelauak.

¹⁴ Jesús okinmjilij:

—Tlen nejua nikijtoua, kemaj melauak maski sano nejua noka nitlajtoua, pampa nikmati kanon niualeua niman kanon niau. Pero nemejuamej xnenkimatij kanon niualeua nion kanon niau. ¹⁵Nemejuamej nentetlajtlakolmakaj ken on tlaltikpaktlakamej kichiuj. Pero nejua xakaj niktlajtlakolmaka. ¹⁶Pero tla nitetlajtlakolmakaskia, notetlajtlakolmakalis nikchiuaskia ken kitocaroua, pampa xnoselti nitetlajtlakolmakaskia. NoTajtsin yejuan onechajtitlan iuan nitetlajtlakolmakaskia. ¹⁷Ipan nemotlanautil tlajkuilnestikaj ijkuak omemej testigos san se tlajtojli kijtouaj, on tlen kijtouaj melauak. ¹⁸Sano nejua noka ninotestigojtalia, niman noTajtsin yejuan onechajtitlan, no yejua notestigo.

¹⁹ Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Kanon nemi moTajtsin?

Jesús okinnankilij:

—Nemejuamej xnennechixmatij, nion noTajtsin xnenkixmatij. Tla nennechixmatiskiaj, no nenkixmatiskiaj noTajtsin.

²⁰ Jesús okijtoj in tlajtlamach* chika temachtiaya ne ijtk on ueyitiopan kampa kejeuayaj on uentomin. Pero xakaj okajsik, pampa sanken* xe yejkoya on tonajli para ijkon ipan nochiuas.

Jesús okijtoj ika yas kampa oksekimej xueliskej yaskej

21 Jesús oksejpa okinmijlij:

—Nejua yenau, niman nemejuamej nennechtejtemoskej. Pero nemejuamej nenmikiskej ipan nemotlajtlakol. Tej, kampa nejua niau, nemejuamej xuelis nenyaskej.

22 Kemaj on hebreos* okijtojkej:

—¿Manin yej nomiktis sano yejua? Kas kemaj, niman yejua ika kijtoua xuelis tiaskej kampa yejua yas.

23 Jesús okinmijlij:

—Nemejuamej nenkisaj nikan ipan tlaltikpaktli, pero nejua oniualeu ne iluikak. Nemejuamej nenkisaj ipan in tlaltikpaktli, pero nejua xnikisa ipan in tlaltikpaktli. **24** Onemechijlij ika nenmikiskej ipan nemotlajtlakol. Tla xnennechneltokaj ika nejua niCristo yejuan Dios onechtlalij para nitlamandaros, nenmikiskej ipan nemotlajtlakol.

25 Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Tlen akin tejua?

Niman Jesús okinmijlij:

—Nejua desde ikuak onipeu nitemachtia yonemechijlijka akin nejua. **26** Nikpiya miyek tlajtlamach* tlen nemoka nikijtos niman tlen nemechtlajtlakoltis. Pero noTajtsin yejuan onechajtitlan yejua kijtoua tlen melauak. Niman tlen nikijtoua ipan in tlaltikpaktli on yejua onikak itech.

27 Pero yejuamej xokajsikamatkej ika kiteneuaya on iTajtsin.

28 Yejua ika okinmijlij:

—Ikuak nemejuamej nennechajkopiloskej ipan sen kojnepaponjli*, nejua yejuan oninochiu Tlakatl, ikuakon nenkimatiskej akin nejua. Niman nenkimatiskej ika xitlaj* nikchiua yejuan san nejua nikneki, yej san nikijtoua on tlen noTajtsin yonechmachtij. **29** On yejuan onechajtitlan nouan nemi. NoTajtsin xnoselti nechkaua, pampa nejua nochipa nikchiua tlen yejua kuelita.

30 Ikuak Jesús ijkin okijtoj, miyekej okineltokakej.

Yejuan tlajtlakoua nokaua esclavo itech on tlajtlakojli

31 Kemaj Jesús okinmijlij on hebreos* yejuan okineltokakej:

—Tla nenmelajkanemiskej ipan on tlen nemechijlia, nenmochiuaskej melauak nennomachtijkauan. **32** Nenkixmatiskej tlen melauak, niman on tlen melauak yejua mechmanauis.

33 Yejuamej okijlijkej:

—Tejuamej tiuejkakoneuan Abraham niman xkaman yakaj otechpix esclavos. ¿Kenijke tej, tikitoua ika tikpiyaskej temanaulistli?

34 Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melauak nemechijlia ika nochimej yejuan tlajtlakouaj, yejuamej nokaua esclavos itech on tlajtlakojli. **35** Sen esclavo xkaman teuan tlapouajli ipan se chanyotl*, pero sen tekoneu kemaj nochipa teuan tlapouajli ipan on chanyotl*. **36** Tla nejua yejuan niiKoneu Dios nemechmanauis, nemejuamej melauak nenne-miskej tlamakaualtin intech nemotlajtlakoluan. **37** Ye nikmatstikaj ika nemejuamej nenuejkakoneuan Abraham. Pero nenkinekij nennechmiktiskej pampa xnenkiselaj tlen nemechijlia. **38** Nejua nikijtoua on tlen noTajtsin nechititia, niman nemejuamej nenki-chiuaj tlen nemotataj mechijlia.

39 Yejuamej okijijkej:

—Tejuamej totataj Abraham.

Pero Jesús okinmijlij:

—Tla nemejuamej melauak nentekoneuan yeskiaj itech Abraham, nenkichiuaaskiaj on tlajtlamach* yejuan okichiu. **40** Pero maski nemechijlia on tlen melauak yejuan Dios yonechijlij, nemejuamej nenkinekij nemechmiktiskej. ¡Abraham xkaman itlaj ijkon okichiu! **41** Nemejuamej sano yejua nenkichiua on tlen kichiua nemotataj.

Kemaj yejuamej okijijkej:

—Tejuamej xtiteichtakakoneuan. San se tajtli tikpiyaj niman on yejua Dios.

42 Niman Jesús okinmijlij:

—Tla melauak Dios nemoTajtsin yeskia, nemejuamej nennechtlajsojtlaaskiaj*, pampa nejua niualeua itech Dios niman aman nikan ninemi. Xoniujalaj san pampa oniknek, yej oniujalaj pampa Dios onechajtitlan. **43** ¿Tline* xueli nenkajsikamatij on tlen nemechijlia? On pampa xnenkinekij nenkiseliskej notemachtij. **44** Nemejuamej nemotataj on diablo*, niman nenkinekij nenkichi-uaskej tlinon yejua kineki. On diablo* desde opeu in tlaltikpaktli temiktia. Xkaman kijtoua on tlen melauak, pampa xkipiya ipan iyojlo on tlen melauak. Ijkuak kijtoua on tlen xmelauak, san kijtoua ken nochipa nouika, pampa yejua tlakajkayaua niman yejua imintataj on yejuan tlakajkayauaj. **45** Pero nejua pampa nikijtoua tlen melauak, xnennechneltokaj. **46** ¿Akinon de nemejuamej

uelis nechititis ika nikpiya sen tlajtlakojli? Niman tla nikijtoua tlen melaauak, ¿tline xnennechneltokaj? ⁴⁷On yejuan ikoneuan Dios kakij on itlajtoltsin Dios. Pero nemejuamej xnenikoneuan Dios. Yejua ika xnenkinekij nenkakiskej.

Ijkuak Abraham otlakat, Cristo ye nemiya

48 Kemaj on hebreos* okijlijkej:

—¿Xtikijtouaj tlen melaauak ijkuak tikijtouaj ika tejua tisamritano niman mojtik nemi on xkuajli espíritu?

49 Jesús okinmijlij:

—Nejua xnemi notik nion se xkuajli espíritu. Pero nejua niktlakaita noTajtsin, niman nemejuamej xnennechtakaitaj. ⁵⁰Nejua xniktejtemoua para on tlakamej ma nechtlakaitakan. Nemi okse yejuan kintejtemoua tlakamej para ma nechtlakaitakan. Yejua teyolkuitia niman tetlajtlakolmaka. ⁵¹Ika tlen melaauak nemechijlia ika yejuan kichiua on tlen nejua nikijtoua, xkaman mikis.

52 Ijkuakon on hebreos* okijlijkej:

—Aman kuajli tikmatij ika tikpiya sen xkuajli espíritu. Abraham niman nochimej on tiotlajtojkej omikkej, niman tejua tikijtoua: “Yejuan kichiua on tlen nejua nikijtoua, xkaman mikis.” ⁵³¿Tla iikon, tejua más tueyixtikaj xken totataj Abraham yejuan omik? Niman on tiotlajtojkej no omikkej. ¿Akinon tikuitia tejua in?

54 Jesús okinmijlij:

—Tla sano nejua ninotlakaita, notlakaitalis xitlaj* kijtosneki. Pero noTajtsin kemaj nechtlakaita, on yejuan nemejuamej nenkijtouaj ika nemoDios. ⁵⁵Nemejuamej xnenkixmatij, pero nejua, kemaj nikixmati. Tla nikijtoskia xnikixmati, tla iikon, nitlakajkayajki yeskia no ken nemejuamej. Pero nejua melaauak nikixmati niman nikchiua nochí on tlen yejua kijtoua. ⁵⁶Abraham on nemoachtojtataj opak pampa okimat ika niuajtlakatiskia ipan in tlaltikpaktli. Yejua itechkopa itlaneltok onechitak niman yejua ika opak.

57 Kemaj on hebreos* okijlijkej Jesús:

—Nion cincuenta xipan xe tikpiya, ¿niman tikijtoua ika otikitak Abraham?

58 Jesús okinmijlij:

—Ika tlen melaauak nemechijlia: ijkuak Abraham xe nemiya, nejua ye ninemiyá.

59 Kemaj okontilankej temej para kimojomtlaskiaj. Pero Jesús oniyan, niman okisteu ne ipan on ueyitiopan.

Jesús okipajtij sen tlakatl yejuan otlakat ciego

9 ¹Ijkuak Jesús panotiaya, okitak sen tlakatl yejuan otlakat ciego. ²Niman on inomachtijkauan* okitlajtoltijkej:

—Temachtijketl, ¿tline* otlakat ciego in tlakatl? ¿Tlen manin pampa otlajtlakojkej itajuan, noso sano yejua otlajtlakoj?

³Jesús okinmijlij:

—Otlakat ciego xpampa tla yejua otlajtlakoj, noso itajuan otlajtlakojkej. Yej ijkon otlakat para itech nopantlantis on tlen Dios ueli kichiua. ⁴Tejuamej ijka onkaj tikchiuaskej itekiu Dios yejuan onechajtitlan ipan in tonaltin pampa yejkoskej on tonaltin ijkuak xakaj uelis tekitis. ⁵Chika ninemi ipan in tlaltikpaktli, nikintlamachilistia on tlakamej para kajsikamatiskej tlajtlamach* itechkopa Dios.

⁶Ijkuak ijkon yokijtoj, ochijchak ipan tlajli, okichijchiu achijtsin sokitl ikan ikualak, niman okitlalilij ipan ixtololojuan on ciego. ⁷Kemaj okijlij:

—Xuiya xmixpajpakati ne kampa naltilo itoka Siloé.

(Siloé kijtosneki “on yejuan kititlanij.”)

Yejua ika on ciego oyaj niman onixpajpk, niman ijkuak ouajnokuepato ye ueliya tlachaya. ⁸Kemaj inisiuchanejkauan* niman on yejuan kixmatiyaj ika ciego katka okijtojkej:

—¿Tlen in tlakatl xejua on yejuan nochipa kitlajtlani limosna?

⁹Sekimej kijtouayaj:

—Kemaj, yejua.

Oksekimej kijtouayaj:

—Ka, xejua, pero ijki tlajtlachasneki.

Pero sano yejua kijtouaya:

—Kemaj, melauak nejua.

¹⁰Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Kenikki tej, onochiu ika aman ueli titlacha?

¹¹Yejua okinmijlij:

—On tlakatl yejuan itoka Jesús, okichijchiu sokitl niman onechtlalilij ipan nixtololojuan. Kemaj onechijlij: “Xuiya ne kampa naltilo itoka Siloé niman xmixpajpaka.” Nejua oniaj niman ijkuak oninixpajpk, ouel onitlachix.

¹²Kemaj okitlajtoltijkej:

—¿Kanon nemí on tlakatl?

Yejua okinmijlij:

—Xnikmati.

On fariseos* okiyolkuitijkej on ciego yejuan opajtik

13 Kemaj on yejuan ciego katka okuikakej intech on fariseos*. **14** Ijkuak Jesús okichijchiu on sokitl niman okixtlapoj on ciego, on tonajli sábado katka. **15** On fariseos* okitlajtoltijkej on tlakatl kenijki aman ueli tlacha. Yejua okinmijlij:

—Onechtlalilij sokitl ipan nixtololojuan, niman oninixpajpak, niman aman nitlacha.

16 Kemaj sekimej fariseos* okijtojkej:

—On tlakatl ika ijkon okichiu xualeua itech Dios, pampa xkitlakamati on tlanauatijli yejuan technauatia para maka ma titekitikan ipan on tonajli sábado.

Pero oksekimej kijtouayaj:

—¿Kenijki ueliskia kinchiuaskia in uehueyi milagros* tla yejua tlajtlakolej yeskia?

Niman ijk onotlajkoxelojkej. **17** Kemaj oksejpa okitlajtoltijkej on yejuan ciego katka:

—Niman tejua, ¿tlilon tikjtoua de on tlakatl yejuan omitsimpajtilij mixtololojuan?

Niman yejua okijtoj:

—Nejua nikjtoua ika yejua sen tiotlajtojketl.

18 Pero intlayekankauan on hebreos* xkinekiyaj kinel-tokaskej ika yejua ciego katka niman ika aman ueliya tlacha, hasta okinnotskej itajuan on yejuan opajtik, **19** niman okintlajtoltijkej:

—¿In yejua nemotelpoch yejuan nenkijtouaj ciego otlakat? ¿Kenijki tej, aman ueli tlacha?

20 On itajuan okijtojkej:

—Tikmatij ika in yejua totelpoch niman ika ciego otlakat.

21 Pero xtkmatij kenijki aman ueli tlacha, nion xtkmatij akinon okimpajtilij ixtololojuan. Yejua xtlajtoltikan. Yejua xok konetl niman sano yejua uelis mechijlis kenijki opajtik.

22 On intlayekankauan hebreos* yonotlajtolmakakaj para kuajkixtiskej ne sinagoga* san akinon yejuan kijtos ika Jesús yejua Cristo. Yejua ika, ijk on okijtojkej on itajuan pampa kinmakaj-siyaj itlayekankauan on hebreos*. **23** Yejua ika itajuan okijtojkej: “Yejua xtlajtoltikan. Yejua xok konetl.”

24 Kemaj on hebreos* oksejpa okinotskej on tlakatl yejuan ciego katka, niman okijlijkej:

—Xtechijli ixpan Dios tlen melaak. Tejuamej tikmatstokej ika on tlakatl tlajtlakolej.

25 Ijkuakon yejua okinmijlij:

—Nejua xnikmati tla yejua tlajtlakolej noso ka. Yej tlinon nejua nikmatstikaj, niciego katka niman aman nitlacha.

26 Niman oksejpa okitlajtoltijkej:

—¿Tlinon omitschiuilij? ¿Kenijki okichiu para omitsimpajtilij mixtololojuan?

27 Yejua okinmijlij:

—Yonemechijlij, niman xnennechneltokaj. ¿Tline* oksejpa nenkinekij ma nemechijli? ¿Tlen no nenkinekij neninomachtij-kauan* yeskej?

28 Kemaj tlamach okijlikej tlen xkuajli, niman okijlikej:

—Tejua tiinomachtijkau on tlakatl, pero tejuamej tiinomachtijkauan Moisés. **29** Tejuamej tikmatstokej ika Dios okinots Moisés, pero on tlakatl, nion achijtsin xtikmatij kanon ualeua.

30 Kemaj on tlakatl okinmijlij:

—In yejua nechtlatlachaltia ika nemejuamej xnenkimatij kanon ualeua niman nejua onechimpajtilij nixtololojuan! **31** Kuajli tikmatstokej ika Dios xkinkaki on tlajtlakolejkej, yej san kinkaki on yejuan kitlakaitaj niman kichiuj on tlen yejua kineki. **32** Xkaman otikakej tla yakaj kimpajtilia ixtololojuan sen tlakatl yejuan otlakat ciego. **33** Tla in tlakatl xualeuaskia itech Dios, xueliskia itlaj kichiujaskia.

34 Kemaj okijlikej:

—Tejua yejuan otitlakat tentikaj ikan tlajtlakojli, ¿tiknemilia yej tejua titechmachtis?

Niman okuajkixtijkej ipan on sinagoga*.

Jesús otemachtij de on yejuan ciegos impan intlamachilis

35 Jesús okimat ika on yejuan ciego katka okuajkixtijkej ne ipan on sinagoga. Niman ijkuak okinamik, okijlij:

—¿Tikneltoka iKonetsin Dios?

36 On tlakatl okijlij:

—Señor, xnechijli akinonon para uelis nikneltokas.

37 Jesús okijlij:

—Tejua yotikitak, niman sano nejua yejuan mouan nitlajtojtikaj.

38 Kemaj on tlakatl onotlakuantelkets ixpan Jesús, niman okijlij:

—NoTEKO, nimitsneltoka.

39 Kemaj Jesús okijlij:

—Nejua oniuajlaj ipan in tlaltikpaktli para niteyolkuitis, niman ijin on yejuan ciegos uelis tlachaskej niman on yejuan tlachaj nochiuaskej ciegos.

40 Kemaj sekimej fariseos* yejuan ompa iuan nemiyaj, ikuak ijkon okakkej, okitlajtoltijkej:

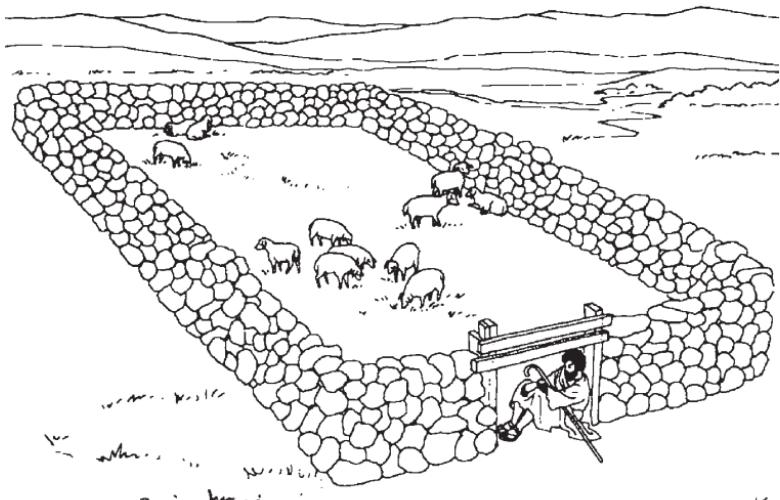
—¿Tikijtosneki ika tejuamej ken ticiegos ipan totlamachilis niman yejua ika xtikajsikamatij on tlajtlamach* itechkopa Dios?

41 Jesús okinmijlij:

—Tla xnenkajsikamatiskiaj, xnenkipiyaskiaj tlajtlakojli. Pero pampa nenkijtouaj ika nenkajsikamatij, on tlajtlakojli nemopan onkaj.

Jesús okixtij sen ejemplo itech sen corral

10 ¹Ika tlen melauak nemechijlia, on yejuan xkalakis ipan ikalakiyan on corral kampa nemij borregos, yej kalakis san kanon, on sen tlachteketl. ²Pero yejuan kalakis ipan ikalakiyan on corral, yejua tlajpixki ika on borregos. ³Sen tlakatl kitlapouilia on tsakujlotl para ma kalaki on tlajpixki. Kemaj on borregos yejuan iyaxkauan* kitenkakij ikuak kintokayotia



Jesús yejua kuajli tlajpixki (10.3)

para kiminnotsa, niman kemaj kinkixtia. ⁴Niman kemaj ikuak yokinuajkixtij nochimej iborregos, nejnemi inyakapan, niman on borregos kikuitlapanuiyaj pampa kitenkakij itlajtol. ⁵Pero yejuan xkixmatij, xkikuitlapanuiyaj, yej ontlatlaksaj* pampa xkitenkakij on yejuan xkixmatij.

⁶Jesús okinmijlij in ejemplo, pero yejuamej xokajsikamatkej tlilon kinekiya kimijlis.

Jesús yejua kuajli tlajpixki

⁷Yejua ika, Jesús oksejpa okinmijlij:

—Ika tlen melaauak nemechijlia: Nejua ninochiua ikalakiyan on corral kampa kalakij on borreguitos. ⁸Nochimej yejuan achtoj oualajkej tlachtekkej, pero on borregos xokintenakkej. ⁹Nejua niikalakiyan on corral. Yejuan notechkopa kalakis, nomakixtis. Niman yejua yes ken sen borrego yejuan kalakis niman kisas ipan on corral niman kinextis tlen kikuas. ¹⁰On tlachteketl uajlau san para tlachteki, temiktia niman tlaxoxotonia. Pero nejua oniuajlaj para xpiyakan nemilistli, niman xselikan nochi tlen kuajli.

¹¹'Nejua nikuajli tlajpixki. On kuajli tlapixtki kitemaka inemilis impampa on borregos. ¹²Pero on yejuan tekiti san pampa kitlaxtlauiliaj, ikuak kita uajlau on yolki lobo, kinkaua on borregos niman cholojteua, pampa yejua xtlajpixki niman on borregos xiyaxkauan. Kemaj on lobo kinmajsi on borregos niman kinchajchayaua. ¹³Yejua in tlakatl cholojteua pampa tekiti san ika kitlaxtlauiliaj, niman para yejua xitlaj* kijtosneki on borregos. ¹⁴⁻¹⁵Nejua nikuajli tlajpixki. Ijkon ken noTajtsin nechixmati niman nejua nikixmati, no ijki nikinmixmati noborregos, niman yejuamej no nechixmatij. Niman impampa on noborregos niktemaka nonemilis. ¹⁶No nikimpiya oksekimej borregos yejuan xtlapoualti ipan in corral. No ika onkaj nikinuajuicas. Yejuamej kuajli kitenkakiskej notlajtol niman nechtakamatisej. Ijkon tej, san sekan nemiskej niman no san se tlapixtki nemis.

¹⁷'NoTajtsin nechtlajsojtla* pampa niktemaka nonemilis impampa noborregos. Niman kemaj oksejpa ninoyolitis*. ¹⁸Xakaj nechkuilia nonemilis, yej nejua niktemaka ikan kuajli noyojlo. Niuelis niktemakas nonemilis, niman no niuelis oksejpa ninoyolitis. Ijkon noTajtsin onechnauatij para nikchiuas.

¹⁹Ikuak on hebreos* okakkej on tlajtoltin, oksejpa onotlajko-xejlokej. ²⁰Miyekej yejuamej kijtouayaj:

—¿Tline* nenkikakij in tlakatl? Yejua kipiya sen xkuajli espíritu niman loco.

21 Pero oksekimej kijtouayaj:

—Xakaj yejuan kipiya sen xkuajli espíritu ueli ijkon tlatlajtoua. ¿Tlen ueli sen xkuajli espíritu kimpajtia imixtololojuan on ciegos?

On hebreos* xokiselijkej Jesús

22 Ipan on tonaltin ne Jerusalén kipiyayaj on iluitl yejuan kimel-namikiaya on tlakamej ikuak on ueyitiopan yenkuik katka. On tonaltin invierno katka ikuak sanoyej sua. **23** Jesús kistinemiya ijlik on icorredor Salomón yejuan onkaj ikiauak on ueyitiopan. **24** On hebreos* okiteyeualojkej, niman okijijkej:

—¿Hasta kamanon titechometlamachilispiyas? Tla tejua tiCristo, amantsin kuajli xtechijili.

25 Jesús okinmijlij:

—Yonemechijlij niman xonennechneltokajkej. On tlajtlamach* yejuan nikchiua ikan itokatsin noTajtsin, yejua kiteititia akin nejua. **26** Pero nemejuamej xnennechneltokaj pampa xnenteuanmej nentlapoualtin intech on noborregos. **27** Noborregos nechtenakij, niman nejua nikimixmati niman yejuamej nechkuitlapanuiyaj. **28** Nejua nikinmaka on nemilistli yejuan para nochipa, niman yejuamej xkaman mikiskej, niman xakaj uelis nechinkuilis. **29** NoTajtsin yejuan onechinmakak noborregos, yejua más ueyi xken yakaj okse. Yejua ika, xakaj uelis kintekuilis itech. **30** Nejua niman noTajtsin san se titochiuaj.

31 Kemaj on hebreos* oksejpa okontilankej temej para kimoj-motlaskiaj. **32** Niman Jesús okinmijlij:

—Nemixpan yonikchiu miyek tlajtlamach* tlen kuajli itechkopa ipoder noTajtsin. ¿Katlejua de in tlajtlamach* ika nennechmojmotlasnekij?

33 On hebreos* okijijkej:

—Nion se de on tlen kuajli otikchiu timitsmojmotlasnekij, yej pampa tikuijuikaltia Dios ikan motlajtol. Tejua san titlakatl, pero timoteneua tiDios.

34 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Ipan nemotlanauatil tlajkuilnestikaj ika Dios okijtoj: “Nemejuamej nendioses.” **35** Tikmatij ika tlen kijtoua on Yektlaj-kuijolli xkaman uelis nopatlas. Dios okintokayotij dioses on tlakamej yejuan okiselijkej itlajtoltsin. **36** Yejua ika tej, tla Dios

onechtlapejpenij niman onechajtitlan ipan in tlaltikpaktli, ¿kenijki tej, ueli nenkijtouaj ika nikuijuikaltia pampa onikijtoj niiKoneu? ³⁷Tla xnikchiua itekiu noTajtsin, maka xnechneltokakan. ³⁸Pero tla melauak nikchiua itekiu, xneltokakan on tlen nikchiua maski xnenkinneltokaj on tlen nemechijlia. Ijkon tej, xneltokakan para xmatikan ika melauak noTajtsin nouan nemi, niman nejua iuan ninemi.

³⁹Oksejpa kinekiyaj kajsiskej, pero Jesús ocholojteu intech.

⁴⁰Kemaj Jesús onokuep para oyaj ne ika ikisayan tonaltsintli de on río Jordán niman onokau kampa otlakuatekij Juan. ⁴¹Miyek tlakatl oyaj okitatoj, niman kijtouayaj:

—Maski Juan xitlaj* tlamauisoji okichiu, nochi tlen okijtoj de in tlakatl melauak.

⁴²Niman ompa miyekej okineltokakej Jesús.

On tlakatl itoka Lázaro omik

11 ¹Nemija sen tlakatl itoka katka Lázaro yejuan kualouaya. Yejua chanej* katka ipan on kalpan itoka Betania yejuan no ikalpan María niman Marta, on ikniuan. ²(In María yejua okitekilijka toTEKO on ajuiyalistli itoka nardo ipan ikxiuan niman okinuaujatuks ikan itson. Yejua ikniu katka Lázaro yejuan kualouaya.) ³On omemej siuamej iknijtin otlatitlankej ijkin ma kijlitij Jesús:

—ToTEKO, motejtlajsokaikniu* kualo.

⁴Ikuak Jesús ijkon okak, okijtoj:

—On kualolistli xkimiktis, yej san para noteititis iueyilis Dios niman no itechkopa kiteititis noueyilis nejua yejuan niiKoneu Dios.

⁵Jesús kintlajsojtlaya* Marta inuan ikniuan María niman Lázaro. ⁶Pero maski okijlijkej ika Lázaro kualouaya, ome tonajli más onokau ne kampa nemija. ⁷Kemaj okinmijlij on inomachtijkauan*:

—Ma tiuiyan ne Judea oksejpa.

⁸Kemaj on nomachtijkej* okijlijkej:

—Temachtijkej, san kemach katka on hebreos* yejuan ompa chanejkej kinekiyaj mitsmiktiskej ikan temej, ¿niman oksejpa tikneki tias ompa?

⁹Jesús okinmijlij:

—¿Tline* xmelauak kipiya majtlaktli uan ome horas on tonajli? Tej, tla se kistinemi ikan tonajli, xnajantikisa pampa nochí

nesi ikan on tlauijli yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli. ¹⁰ Pero tla se kistinemi ipan yeujli, najantikisa pampa xkipiya tlauijli.

¹¹ Kemaj okinmijlij Jesús:

—Totetlajsojkaikniu Lázaro kochi, pero nikontlachaltis.

¹² Kemaj on nomachtijkej* okijlijkej:

—ToTEKO, tla yokoch, kijtosneki uelis pajtis.

¹³ Pero Jesús kijtosnekiya ika Lázaro yomik, niman on nomachtijkej* kinemiliayaj ika Lázaro san kochiya. ¹⁴ Yejua ika Jesús más kuajli okinmijlij:

—Lázaro yomik. ¹⁵ Más kuajli para nemejuamej ika xompa ninemiya ijkuak Lázaro kualouaya, pampa aman uelis nikchiuas itlaj yejuan mechpaleuis nentlaneltokaskej. Yejua ika nipaki. Pero ma tiauiyan tikontaj.

¹⁶ Kemaj Tomás, yejuan no kijliayaj kouatsin*, okinmijlij on oksekimej nomachtijkej*:

—No ma tiuiyan para san sekan timikiskej iuan Jesús.

Jesús okitemakak nemilistli niman oteyolitij

¹⁷ Ijkuak Jesús oajsik okimachistijkej ika Lázaro ye kipiya naui tonajli ika okitôkakej. ¹⁸ Betania nisu katka Jerusalén. San kipiyyaya kanaj ome kilómetro uan tlajko, ¹⁹ niman miyekej hebreos* oyajkej okinnotsatoj Marta niman María para kinyoltlaliskej pampa omik inmikniu.

²⁰ Ijkuak Marta okimat ika Jesús ompa ye ajsitiaya, okis okinamikito, pero María onokau inchan. ²¹ Niman Marta okijlij Jesús:

—NoTEKO, tla nikan tinemiskia, nokniu xmikiskia. ²² Pero nejua nikmatstikaj ika Dios mitsmakas nochi tlen tiktlajtlanilis.

²³ Jesús okijlij:

—Mokniu oksejpa yoliuis*.

²⁴ Marta okijlij:

—Kemaj, nejua nikmatstikaj ika oksejpa yoliuis* ijkuak yoliuiskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej ipan on sa ika nochi tonajli.

²⁵ Kemaj Jesús okijlij:

—Nejua nikinyoliuitia on yejuan yomikkej niman nikinmaka nemilistli oksejpa. Yejuan nechneltokas, maski mikis, nemis oksejpa. ²⁶ Niman nochi yejuan sanken* nemi niman nechneltoka, nemis para nochipa. ¿Tikneltoka in?

²⁷ Yejua okijlij:

—Kemaj noTEKO. Nejua nikneltoka ika tejua tiCristo yejuan Dios okuajtitlan para tlamandaros. Niman nikneltoka ika tejua tiiKoneu Dios yejuan ye ijki onkatka para uajlas ipan in tlaltikpaktli.

Jesús ochokak

28 Ijkuak ijkon yokijtoj, Marta oyaj okinotsato María on ikniu, niman ijkil san okichtakajlij:

—On Temachtijketl nikan nemí niman mitsnotsa.

29 Ijkuak María ijkon okak, nimantsin onotelkets niman oyaj okitato Jesús. **30** Jesús sanken* xe kalakiya ne kalpan, yej nemiya kampa Marta okinamikito. **31** Niman ijkuak on hebreos* yejuan kiyoltlaliayaj María ichan okitakej ika María nimantsin okis, okikuitlapuanuikej. Yejuamej kinemiliayaj ika María yau itech on tlalkontli para ompa onchokas.

32 Kemaj, ijkuak oajsik kampa nemiya Jesús, María onotla-kuantelkets ikxitlan, niman okijlij:

—NoTEKO, tla nikan tinemiskia, nokniu xmikiskia.

33 Ijkuak Jesús okitak ika María niman on hebreos* yejuan ompa iuan oyejkokej sanoyej* chokaj, yejua no sanoyej onajman niman iminuan oyolkexan, **34** niman okintlajtoltij:

—¿Kanon onenkitôkakej?

Niman okijlijkej:

—ToTEKO, xuajla xkitaki.

35 Kemaj Jesús ochokak. **36** Niman on hebreos* okijtokej:

—Xkitakan ken sanoyej kitlajsojtlaya*.

37 Pero semej yejuamej okijtokej:

—In yejuan okimpajtij ixtololojuan on ciego, ¿xueliskia itlaj kichiawaskia para Lázaro maka mikiskia?

Lázaro oyoliu niman onoketsteu ipan itlalkon

38 Jesús ikan miyek iyolkexanalís okinisuij on tlalkontli. On tlalkontli sen teostotl katka niman kipiyaya sen tetl yejuan ika tentsakutikatka. **39** Jesús okijtoj:

—Xkejkuánikan on tetl.

Pero Marta yejuan ikniu on mikatsintli, okijlij:

—NoTEKO, amantsin sanoyej yomoloniak pampa ye kipiya nauí tonajli ika omik.

40 Pero Jesús okijlij:

—¿Tlen xonimitsijlij tla titlaneltoka tikitas iueyilis Dios?

41 Kemaj okejkuaniijkej on tetl. Niman Jesús oajkotlachix ne iluikak, niman okijto:

—NoTajtsin, nimitsmaka tlaxtlauijli pampa tinechkaki. **42** Nejua nikmatstikaj ika nochipa tinechkaki, pero aman ijkin nikijtoua impampa in tlakamej yejuan nikan nemij, para ma kineltokakan ika tejua otinechajtitlan.

43 Ijkuak ijkon okijtoj, kemaj ikan chikauak tlajtojli okinots Lázaro:

—¡Lázaro, xuajkisa!



Lázaro oyoliu niman onokuiteu ipan itlalkon (11.44)

44 Niman on mikatsintli ouajkis uajtejkuixtiaya ipan imauan niman ikxiuan ikan ilpikatl niman ixayak tejkuixtikatka ikan tela. On hebreos* ijkon kitekitiliyaj ijkuak kintejkuiyaj on yejuan yomikkej. Jesús okinmijlij:

—Xtojtomakan niman xkaulikan ma uiya.

On fariseos* okitlajtouilijkej kenikki kimiktiskej Jesús

(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Miyekej hebreos* yejuan oualajkej iuan María okineltokakej Jesús ijkuak okitakej on tlen okichiu. **46** Pero sekimej oyajkej okintatoj on fariseos* niman okintlajtouilijkej on tlen Jesús

okichiui. **47** Yejua ika, on fariseos* niman intlayekankauan on tiopixkej onosentlalijkej inuan on más uejueyi tekuajkej ipan on sanedrín* niman okijtojkej:

—¿Tlinon tikchiuaskej? In tlakatl kichiua miyek milagros. **48** Tla ijki tikaUILISKEJ ma kichiua, nochi tlakatl kineltokas niman on romanos kioxoxotoniskej toueyitiopan niman in topaís.

49 Pero se de yejuamej, itoka Caifás, yejuan ipan on xipan más ueyi intlayekankau katka on tiopixkej, okinmijlij:

—Nemejuamej xitlaj* nenkimatiij. **50** Nemejuamej xnenkimatiij ika para tejuamej más kuajli yes tla sen tlakatl mikis para maka kioxoxotoniskej nochi in país.

51 Pero Caifás ijkon okijtoj xpampa melauak ijki okis ipan iyojlo. Yejua okijtoj pampa yejua más ueyi intlayekankau katka on tiopixkej ipan on xipan, niman Dios okitlamachilistij para ma kijto ika Jesús mikis ipampa on país kampa chantij on hebreos*. **52** Niman ijkon okijtoj xsan ipampa on país, yej no para kinsentlalis nochimej on ikoneuan Dios yejuan nochajchayajtinemij*. **53** Yejua ika desde ipan on tonajli on tekuajkej hebreos* okisetlalilijkej para kimiktiskej Jesús. **54** Yejua ika tej, Jesús xok kistinemiya intsajlan on hebreos*, yej okis de ne Judea niman oyaj ne ipan sen kalpan itoka Efraín yejuan nisiu on xalpatlajkan. Ompa onokau inuan inomachtijkauan*.

55 Ye nisiu katka para on hebreos* kichiuaskej on iluitl Pascua*, niman miyek tlakatl yejuan ualeuayaj nochuiyan ipan on país oyaj ne Jerusalén para nochipauaskej ken intlanauatil on hebreos* tlanauatia. **56** Jesús kitejtemojtinemiyaj. Niman ikuak ye nemiyaj ne ipan on ueyitiopan, ijin kinotlajtoltiayaj:

—¿Tlinon nenkinemiliaj? ¿Nenkinemiliaj ika uajlas ipan in iluitl, noso ka?

57 On fariseos* niman intlayekankauan on tiopixkej yotlanauatijkaj ika tla yakaj kimati kanon nemi Jesús, ma kitemachistikán para uelis kajsiskej.

María ikniu Lázaro, okitlalilij Jesús ajuiyalistli
(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

12 ¹Ijkuak chikuasen tonajli poliuuya ika ajsis on iluitl Pascua*, Jesús oyaj ipan on kalpan itoka Betania. Lázaro on tlakatl yejuan Jesús yokiyolitijká, chantiya ipan on kalpan. ²Marta kintlamakaya, niman Lázaro katka semej de on tlakamej

yejuan ompa tlakuajtikatkaj iuan Jesús. ³Kemaj, María okuajkik kanaj tlajko litro ajuiyalistli itoka nardo, yejuan sanoyej* patioj. Niman ikan on ajuiyalistli okimaltij ikxiuan Jesús niman kemaj okinuajuats ikan itson. Ijtik on kajli oten ikan on ajuiyalistli. ⁴Kemaj Judas Iscariote, (ikoneu Simón, yejuan no teuan tlapo- uajli katka intech on majtlaktli uan ome inomachtijkauan* Jesús yejuan más sakin okitemaktilij), okijlij:

⁵—¿Tline* xmás kuajli nonemakaskia in ajuiyalistli ika yeji ciento denarios* niman ika on tomin tikimpaleuiskiaj on mayankej?

⁶Pero Judas iikon okijoj xpampa melauak kimikneliaya on mayankej, yej pampa yejua tlachtekkel katka. Yejua kejeuaya on bolsa ikan tomin niman kichtekya seki on tlen kitlaliayaj ipan on bolsa. ⁷Kemaj Jesús okijlij:

—Maka xpaj solo. Yejua kejejtitatka in ajuiyalistli para nechmataloskia ipan notlalnakayo ipan on tonajli ijkuak nechtôkaskej ipan notlalkon. ⁸Nochipa nemotsajlan nenkimpiyaskej on mayankej, pero nejua xnochipa nikan nennechpiyaskej.

On hebreos* kimiktisnekiyaj Lázaro

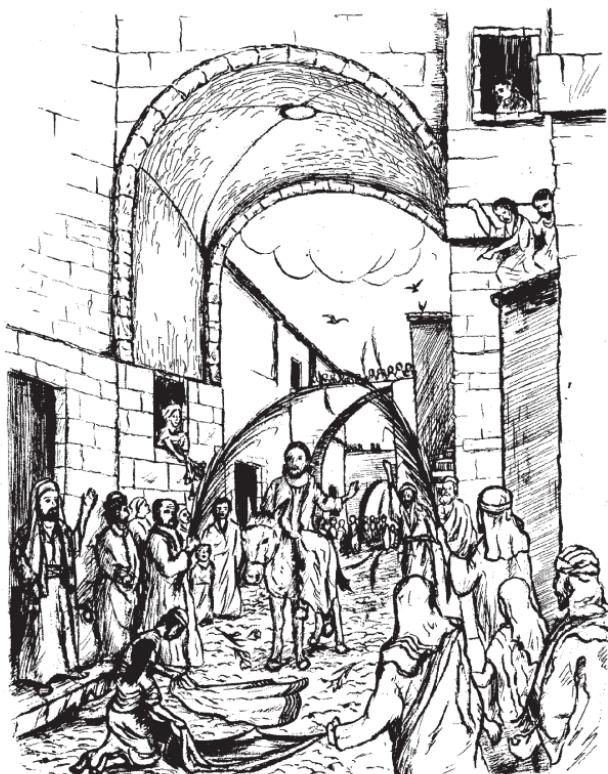
⁹Miyekej on hebreos* okimatkej ika Jesús nemiya Betania niman ompa oyakej. Oyakej xsan para kontaskej Jesús, yej no para kontaskej Lázaro yejuan Jesús okiyoliuitij* niman oketsteu ne intsajlan on mikatsitsimej. ¹⁰Yejua ika intlayekankauan on tiopixkej okitlajtouilijkej para no kimiktiskej Lázaro, ¹¹pampa san yejua ipampa miyekej on hebreos* ye notsijsinkixtiayaj intech niman yej kineltokayaj Jesús.

Jesús okalak Jerusalén ken sen rey (Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

¹²Uajmostla miyek tlakatl yejuan ye nemiya Jerusalén para kipanoskej on iluitl Pascua* okakkej ika Jesús ajsis ompa Jerusalén. ¹³Yejua ika, okitekej imauan on soyatl niman okiskej okinamikitoj Jesús. Yejuamej ijkin tsajtsitiayaj:

—¡Ma kiseli yekteneualistli! ¡Ma Dios kitiochiua on yejuan uajlau ikan itokatsin toTEKO! ¡Ma Dios kitiochiua on iRey Israel!

¹⁴Jesús okinextij sen poloko* niman ipan onotlalij ken kijtoua on Yektlajkuilojli:



Jesús okalak Jerusalén ken sen tetlanketl (12.13)

15 Maka xmomojtikan nemejuamej yejuan nenchantij ipan on ueyikalpan itoka Sión.

Xkitakan, nemoRey.

Ualetiu ipan sen poloko.

16 Achtoj on inomachtijkauan* Jesús xokajskamatkej on tlajtlamach*. Pero ijkuak Jesús otlejkok ne iluikak, okelnamikkej ika nochí on ye ijki tlajkuiolnestikatka itech yejua, niman ijki mero ipan onochiu.

17 On tlakamej yejuan nemiyaj iuan Jesús ijkuak okonots Lázaro ipan itlalkon para okiyoliuitij, kitetlajtlajtouiliayaj nochí tlen okitakej.

18 Yejua ika, miyek tlakatl oyajkej okinamikitoj Jesús pampa okimatkej on milagros* yejuan okichiú. **19** Kemaj on fariseos* okinojlikej:

—¡Xkitakan, xitlaj* otiktlankej! ¡Xkitakan, nochí tlakatl ipan in tlaltikpaktli okiselijkej yejua!

Sekimej griegos* okitejtemojkej Jesús

20 Intsajlan on tlakamej yejuan oyajkej Jerusalén para okimauistilitoj Dios ipan on iluitl, nemiyaj sekimej yejuan chanejkej katkaj Grecia. **21** Yejuamej okinisiujkej Felipe yejuan chanej* katka Betsaida de Galilea, niman ijkilokijkej:

—Señor, tiknekij tikitasekj Jesú.

22 Felipe oyaj niman okitlajtlajtouilij Andrés on tlen okijlijkej. Niman kemaj on omemej san sekan oyajkej okitlajtlajtouilitoj Jesú on tlen kijtouayaj. **23** Niman Jesú okinmijlij:

—Yoyejkok on tonajli ikuak nejua yejuan oninochiu Tlakatl nikselis ueyilistli. **24** Ika tlen melaak nemechijlia ika tla xachtopa nimikis, xuelis niktemakas nemilistli. Nejua no nijiki ken se iteyo on trigo. Tla se iteyo on trigo xkitôkaj ipan tlajli, xueli kitlakitia miyek, yej nokaua iselti. Pero tla kitôkaj ipan tlajli, tla ijkon, noskaltia niman kitlakitia miyek. **25** Yejuan kichiua kanika para maka kipolos inemilis ipampa Cristo xkipiyas nemilistli yejuan para nochipa. Pero on yejuan kitemaka inemilis ipampa Cristo, kiselis nemilistli para nochipa. **26** Tla yakaj kineki nechtekipanos, ika onkaj yas nouan, niman ijkon kampa nejua ninemis, no ompa nemis on yejuan nechtekipanos. Tla yakaj nechtekipanos, noTajtsin kitlakaitas.

Jesú okitemachistij ika kimiktiskej

27 Aman sanoyej ninoyolkokoua. ¿Tlinon nikijlis noTajtsin? ¿Nikijlis: “NoTajtsin, xnechmanau de on tlajyouilistli yejuan aman nopen nochiuas”? ¡Ka! Xikon nikijlis pampa yejua ika oniuajlaj ipan in tlaltikpaktli. **28** NoTajtsin, xchiua para ma mitsueyilikan.

Kemaj okakistik sen tlajtojli de ne iluikak yejuan okijoj: “Yonikchiu para ma nechueyilikan, niman oksejpa nikchiuas para ma nechueyilikan.”

29 Niman on tlakamej yejuan ompa tlakaktikatkaj okijojkej ika okakistik sen tlakomonajli, niman oksekimej kijtouayaj ika sen ángel okuajnots.

30 Kemaj Jesú okinmijlij:

—On tlajtojli okakistik xpara nejua nikakis, yej para nemej- uamej nenkakiskej. **31** Aman yoyejkok on tonajli ikuak Dios kinyolkuitis niman kintlajtlakolmakas nochimej in tlaltikpaktlakamej. Niman aman yejua kixtilis ipoder on diablo* yejuan

kimandaroua in tlaltikpaktli. **32** Niman ijkuak nechajkopiloskej ipan kojnepanojli* nikan ipan in tlaltikpaktli, sano nejua nikyoltilanas nochi tlakatl notech.

33 Ijkuak ijkon okijtoj, okitekakistilij kenijki mikis ipan on kojnepanojli. **34** Niman ijkuak on tlakamej ijkon okakkej, okijlijkej:

—On Yektlajkuilojli techmachistia ika Cristo nemis para nochipa. Yejua ika, ¿tline tejua tikijtoua ika on yejuan onochiu Tlakatl ika onkaj kajkopiloskej? ¿Akinon on yejuan onochiu Tlakatl?

35 Kemaj Jesús okinmijlij:

—Nejua yejuan nitlauijli ninemis nemotsajlan sa keski tonal-tin más. Yejua ika, xmouikakan ipan on notlauil chika ninemi nemouan, tlamo on tlayouajlotl mechtlanis. Sen tlakatl yejuan nejnemi ipan tlayouajlotl xkimiati kanon yau. **36** Xneltokakan notlauil chika ninemi nemotsajlan para on tlauijli mechyeckanas.

Ijkuak Jesús otlan kijtoua in tlajtlamach*, oyaj niman yejua-mej xok okimatkej kanon nemiya.

On hebreos* xokineltokakej Jesús

37 Maski Jesús okichiui miyek milagros* imixpan, xkineltokayaj. **38** Ijkon ye onkatka para nochiuas on tlen okijuiloj on tiotlajtojketl Isaías:

ToTEKO, ¿akinon yokineltokak totemachtil?
Maski okitakej mopoder, ¿akinon tlaneltoka?

39 No xueliyaj kineltokayaj, pampa Isaías ijkin no okijuilojka:

40 Dios okinciegojtilij niman okinyoltechikau.

Ijkin okichiui para maka ma kajsikamatikan tlinon kijtosne-ki on tlen okitakej,
niman maka tlaneltokaskej impan inyojo,
niman para maka ma uajnokuepakan notech para
nikintlapojpoluis.

41 Yejua in tlajtlamach* okijtoj Isaías pampa okitak iueyilis Jesús niman otlajtoj itechkopa yejua.

42 Maski ijkon okijtoj on tlajtojli, miyekej on hebreos* okineltokakej Jesús, hasta on yejuan tekiuajkej. Pero, pampa kinmakajsiyaj

on fariseos*, xkijtouayaj ika tlaneltokaj tamo kinuakixtiskej ipan on sinagoga*. ⁴³Ijkon tej, xkijtouayaj ika tlaneltokaj pampa yejuamej más kuelitayaj kiseliskej tlakaitalistli de on tlakamej xken kiseliskej tlakaitalistli de Dios.

Itlajtol Jesú斯 yejua okintlajtlakolmakak on tlakamej

44 Jesú斯 okijtoj ikan chikauak tlajtojli:

—Yejuan nechneltoka xsan nejua nechneltoka, yej no kineltoka noTajtsin yejuan onechajtitlan. ⁴⁵Niman on yejuan nechita no kita on yejuan onechajtitlan. ⁴⁶Nejua oniuajlaj ipan in tlaltik-paktli ken sen tlauijli para on yejuan nechneltokas xnemis ipan tlayouajlotl. ⁴⁷Tla yakaj kaki notlajtol niman xkitlakamati, xnejua nikyolkuitis nion niktlajtlakolmakas, pampa nejua oniuajlaj xpara nikinyolkuitis niman nikintlajtlakolmakas in tlaltikpaktlakamej, yej para nikinmakixtis. ⁴⁸Pero ye nemí akin kiyolkuitis niman kitlajtlakolmakas on yejuan xnechselia niman xkitlakamati notlajtol. On tlajtojli yejuan yonikijtoj yejua kiyolkuitis niman kitlajtlakolmakas ipan on sa ika nochí tonajli. ⁴⁹Ijkon nochius pampa nejua xnikijtoua on tlen san nejua niknemilia, yej noTajtsin, yejuan onechajtitlan, yejua onechnauatij on tlen nikijtos niman nikteititis. ⁵⁰Niman nikmatstikaj ika on tlen noTajtsin tlanauatiá kitemaka nemilistli yejuan para nochipa. Yejua ika, on tlen nejua nikijtoua, nikijtoua on ken yejua onechijlij.

Jesú斯 okinmikxipajpak inomachtijkauan*

13 ¹Sa se tonajli poliuiya ikuak on hebreos* kichiuj on iluitl itoka Pascua*. Jesú斯 kimatstikatka ika yoyejkok on tiempo para yejua kajteuas in tlaltikpaktli niman yas itech iTajtsin. Yejua nochipa okintlajsojtlak* on iyaxkauan* yejuan nemij ipan in tlaltikpaktli, niman aman kintitia kech ika sano-yej* kintlajsojtlak.

²⁻⁴On diablo* yokitlalijka ipan iyojlo Judas Iscariote, itelpoch Simón, on tlamachilistli para kitemakas Jesú斯 intech on tlayekankek hebreos*. Jesú斯 kimatstikatka ika yejua oualeu itech Dios, niman ika oksejpa yas itech. No ijki kimatstikatka ika toTajtsin yokimakak nochí tlanauatiijli. Yejua ika, ikuak tlakuajtikatkaj, ouajnotelkets ne itech on mesa, okuajkixtij itlaken pani niman onoxijlansaloj ikan sen tela yejuan ika nouajuatsaj. ⁵Niman kemaj



Jesús okinmikxipajpak inomachtijkauan (13.5)

okitekak atl ipan sen ueyi teposuajkajli niman opeu kimikxipajpaka inomachtijkauan* niman kimikxiuajuatsaya ikan on tela yejuan kipyayaya ixijlan. ⁶Ijkuak ye kimpajpkaskia ikxiuan Simón Pedro, Simón Pedro okijlij:

—NoTEKO, ¿tejua tinechimpajpkilis nokxiuan?

⁷Jesús okinankilij:

—Aman xtikajsikamati tlinon nikchiua, pero más sakin* tikajsikamatis.

⁸Pero Pedro okijlij:

—Nejua xkaman tinechimpajpkilis nokxiuan.

Jesús okijlij:

—Tla xnimitsimpajpkilis, xok nouan timopouas.

⁹Simón Pedro okijlij:

—Tla ijkon, noTEKO, maka san xnechimpajpkili nokxiuan, yej no xnechimpajpkili nomauan niman notsontekon.

¹⁰Pero Jesús okijlij:

—On yejuan kemach otlan naltia xok noneki nochí nopajpkas, yej san ikxiuan, pampa nochíuiyan chipajtikaj. Nemejuamej nenchipajtoej, maski impan nemoyojlo xnochimej nenchipajtoej.

¹¹Yejua okijtoj: “Xnochimej chipajtoej”, pampa kimatstikatka akinon kitemakas.

12 Más sakin* ijkuaak yokimikxipajpk, Jesús oksejpa okinakij on itlaken pani, ouajnotlalij itech on mesa, niman okinmijlij:

—¿Nenkajsikamatij on tlen onemechchiuilij? **13** Nemejuamej nennechtokayotiaj Temachtijketl niman nemoTEKO, niman kuajli ken nenkijtouaj, pampa melauak nejua. **14** Aman tej, tla nejua yejuan melauak nemoTemachtijkau niman nemoTEKO yone-mechikxipajpk, tla ijkon, no ijki noneki nenkimochiuiliskej. **15** Nejua nemechchiulia in para nemejuamej no xchiuakan ken nejua yonikchiu. **16** Ika tlen melauak nemechijlia ika sen tetekichiuijketl xejua más ueyixtikaj ken on iteko, niman nion on yejuan kanaj kititlanij xejua más ueyixtikaj ken on yejuan tetitlani. **17** Tla nenkajsikamatij in tlajtlamach* niman peua ijkni nenkichiuij, nenkipiyaskej pakilstli.

18 In tlen nikijtoua xpara nochimej nemejuamej. Nejua nikixmatstikaj inyojlo nochimej on yejuan yonikintlapejpenij. Pero ika onkaj nochiuas on tlen kijtoua on Yektlajkuiloiqli: “On yejuan nouan tlakua, yonokuep notluelikniu.” **19** In nemechijlia aman ijkuaak xe nochiuua, para ijkuaak nochiuas, nemejuamej nenkinel-tokaskej niakin nejua. **20** Ika tlen melauak nemechijlia ika yejuan kiselia on yejuan niktitlani, no nechselia nejua. Niman on yejuan nejua nechselia, no kiselia on yejuan onechajtitlan.

Jesús okijtoj akinon kitemaktilis (Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Ijkuak ijkon yokijtoj, Jesús sanoyej onoyolajman, niman imixpan okijtoj:

—Ika tlen melauak nemechijlia, semej nemejuamej nechtemakas.

22 Kemaj on nomachtijkej* opeu nootaj. Yejuamej xkimatiyaj akinon kiteneuaya Jesús. **23** Niman semej inomachtijkauan*, yejuan Jesús sanoyej kitlajsojtlaya*, nemiya inakastlan kampa tlakuajtikatkaj. **24** Niman Simón Pedro okixnots para ma kitlajtolti akinon on yejuan kiteneuaya kitemakas. **25** Yejua ika, on nomachtijketl más okinisuij niman onotekak iyelpaán Jesús, niman okitlajtoltij:

—NoTEKO, ¿akinon on yejuan mitstemakas?

26 Jesús okinankilij:

—Nikpatsos se tlajkotipantsin pan, niman on akin nikmakas, on yejua.

Ijkon tej, okipatsoj se tlajkotipantsin pan niman okimakak Judas Iscariote, ikoneu Simón. ²⁷Niman ikuak Judas yokikuaj on pan, Satanás nimantsin okalak ipan iyojlo. Kemaj Jesús okijlij:

—On tlen tikchiuas, nimantsin xchiuas.

²⁸Pero nion semej on yejuan tlakuajtikatkaj ne ipan on mesa xokajsikamat tline* ikuak okijlij. ²⁹Judas kipiyaya on bolsa kampa kejeuaj tomin. Yejua ika, sekimej okinemilijkej ika Jesús kijliaya itlaj ma kouati yejuan kitekitiltiskej ipan on iluitl, noso itlaj ma kinmaka on mayankej. ³⁰Ikuak Judas yokikuaj on pan, nimantsin okis. Ikuakon, ye tlayoua katka.

Jesús okitemakak sen yenkuik tlanaauatijli

³¹Más sakin* ikuak Judas yokis, Jesús okijtoj:

—Aman noteititia noueyilis, nejua yejuan oninochiu Tlakatl. Niman iueyilis Dios no noteititia notechkopa. ³²Niman tla nejua nikteititia iueyilis Dios, tla ikuon, Dios no kiteititis noueyilis, niman saniman ijki kichiuas. ³³Notlajsojkakoneuan, xok ninemis miyek tonaltin nemouan. Nemejuamej nennechtejtemoskej, pero sano ijki ken onikimijlij on hebreos* no ijki nemechijlia aman: Xuelis nenyaskej kampa nejua niau. ³⁴Nemechmaka in yenkuik tlanaauatijli: xmotlajsojtlan* inuan oksekimej. Ikuon ken nejua nemechtlajsojtla*, nemejuamej no ijki xmotlajsojtlan* inuan oksekimej. ³⁵Tla nemotlajsojtla inuan oksekimej, nochí tlakatl kitas ika nennotemachtijkauan.

Jesús okijtoj ika Pedro kinenekis

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

³⁶Simón Pedro okitlajtoltij Jesús:

—NoTEKO, ¿kanon tiau?

Niman Jesús okijlij:

—Kampa nejua niau, xuelis tias aman, pero más sakin* kemaj tias.

³⁷Kemaj Pedro okijlij:

—NoTEKO, ¿tline* xuelis nias aman? Nikpiya noyojlo para nimikis san mopampa tla noneki.

³⁸Jesús okijlij:

—¿Melauak tikpiya moyojlo para timikis san nopampa? Ika tlen melauak nimitsijlia ika antes tsajtsis on kaxtil*, tejua yexpa tinechnenekis.

Jesús yejua ojtli yejuan teuika itech toTajtsin

14

¹Nemejuamej maka xmoyolajmanakan. Xneltokakan Dios niman nejua no xnechneltokakan. ²Ne ichan noTajtsin onkaj miyek chanyotl* kampa uelis chantius. Tla xonyaskia miyek chanyotl*, xnemechijliskia. Aman tej, niau para nikonyektlalis kampa nenchantiskej. ³Niman ikuak yonitlayektlalito, oksejpa niuajlas niman nemechuikas para nemejuamej no nennemiskej kampa nejua ninemis. ⁴Niman nemejuamej ye nenkimatstokej kanon niau, niman ye nenkixmatstokej on ojtli.

⁵Kemaj Tomás okijlij:

—NoTEKO, tejuamej xtikmatij kanon tiau. ¿Kenijke tikixmatiskej on ojtli?

⁶Jesús okinankilij:

—Nejua niojtli, nitlin melauak, niman ninemilistli. Tej, san nejua notechkopa uelis ajsiskej itech noTajtsin. ⁷Tla nemejuamej nennechixmatiskiaj, no nenkixmatiskiaj noTajtsin. Niman desde aman nenkixmatij niman ye nenkitstokej.

⁸Kemaj Felipe okijlij:

—NoTEKO, xtechkauli ma tikitakan toTajtsin, niman ijkontiyolpachiuiskej.

⁹Jesús okijlij:

—Felipe, maski yonuejkau nemouan ninemi, ¿sanken* xtinechixmati? On yejuan nechita, no kita on noTajtsin. Yejua ika, ¿tline* tinechtlatlania ma nemechititi on noTajtli? ¹⁰¿Xtikneltoka ika nejua ninemi iuan noTajtsin niman noTajtsin nouan nemi? On tlajtlamach* tlen nemechijlia, xnejua notlajtol. On tekitl yejuan nikchiua, noTajtsin yejua kichiua notechkopa.

¹¹Kemaj Jesús okinmijlij inomachtijkauan*:

—Xneltokakan ika nejua ninemi iuan noTajtsin, niman noTajtsin nouan nemi. Pero tla xnuelij nenkineltokaj on tlen nemechijlia, xneltokakan itechkopa on tekitl yejuan nikchiua. ¹²Ika tlen melauak nemechijlia, ika yejuan nechneltokas kichiwas on tekitl tlen nikchiua. Niman yejua kichiwas on tekitl yejuan más uehueyi, pampa nejua niau itech noTajtsin. ¹³Niman noch tlen nemejuamej nentlajtlaniskej ikan notoka, nejua nikchiwas para noTajtsin kiselis ueyilistli notechkopa yejuan niiKoneu. ¹⁴San tlinon yejuan nemejuamej nentlajtlaniskej ikan notoka, nikchiwas.

Jesús okitoj ika kuajtitlanis on Espíritu Santo

15 'Tla nemejuamej nennechtlajsojtaj, xtakamatikan notlanaua-tiluan. **16** Niman nejua niktlajtlanilis noTajtsin ma mechajtitlanili okse yejuan mechylchikauas, mechpaleuis niman nemouan nemis para nochipa. **17** Yejua tej, on Espíritu Santo yejuan mechtlamachi-listis ika on tlen melauak. On tlaltikpaktlakamej xuelij kiselaij, pampa xkitaj niman xkixmatij. Pero nemejuamej nenkixmatij, pampa yejua nemouan nemi niman nemouan nokauas. **18** Nejua xnemechkauas ken iknomej, yej ninokuepas para nemouan nichantis. **19** Sa keski tonaltin niman on tlaltikpaktlakamej xok nechitaskej, pero nemejuamej nennechitaskej. Niman nemejuamej nennemiskej pampa nejua ninemi. **20** Ipan on tonajli nemejuamej nenkimatiskej ika ninemi iuan noTajtsin, niman nemejuamej nouan nennemij, niman nejua ninemi nemouan. **21** Yejuan kimati niman kitlakamati notlanauatiluan, melauak nechtlajsojtla*. Niman on yejuan nechtlajsojtla* noTajtsin no kitlajsojtlas. Niman nejua no niktlajsojtlas niman ninoteititis itech.

22 Judas, on yejuan xejua Iscariote, okijlij:

—NoTEKO, ¿tline timoteititis san totech tejuamej, niman xintech on tlaltikpaktlakamej?

23 Jesús okijlij:

—Yejuan nechtlajsojtla* kejeuas on tlen nikijtoua. Niman noTajtsin kitlajsojtlas, niman noTajtsin niman nejua tiujlaskej para iuan tichantiskej. **24** Yejuan xnechtlajsojtla xkejeua on tlen nikijtoua. In kuajli tlajtojli yejuan yonemechijlij xkisa notech, yej kisa itech noTajtsin yejuan onechajtitlan.

25 'Nochi in nemechijlijtitikaj chika ninemi nemouan. **26** Pero ikuak noTajtsin kuajtitlanis on Espíritu Santo ikan notokatsin para mechylchikauas niman mechpaleuis, yejua nochia mechmachtis niman mechelnamiktis nochia tlen yonemechijlij.

27 'Nejua nemechmaka yolseulistli yejuan nejua noyoseuilis. Niman xnemechmaka ken on yejuan kitemakaj on tlaltik-paktlakamej. Yejua ika tej, maka xmotenmatikan, nion maka xmomojtkan. **28** Aman yonenkakej ken nikijtoua ika ye niau, niman ika ninokuepas para oksejpa nemouan ninemis. Tla melauak nennechtlajsojtlaskiaj*, nempakiskiaj ika niau itech noTajtsin, pampa yejua más ueyixtitkaj xken nejua. **29** In aman

nemechijlia chika xe nochiuia, para ikuak nochiuas, nemejuamej nentlaneltokaskej.

30 [’]Nemouan nitlajtlajtos sa achijtsin más, pampa ye uajlau on diablo* yejuan tlamandaroua ipan in tlaltikpaktli. Maski yejua xkipiya poder para nechtlanis, **31** nikchiuas on tlen noTajtsin onechnauatij para in tlaltikpaktlakamej kimatiskej ika nejua niktlajsojtla* noTajtsin. Xmotelketsakan, ma titejkuananikan de nikan.

Jesús ken yejua itemekayo on uvas

15 **1**’Nejua niken melauak itemekayo* on uvas, niman noTajtsin ken on yejuan cuidaroua on uvas. **2** Yejua kiteki noch i nomatsitsuan yejuan xtlakij, pero kitlakuijkuilia niman kichipaua on nomatsitsuan yejuan tlakij para más ma tlakikan. **3** Nemejuamej yonenchipajkej itechkopa on temachtiijli yejuan yonemechijlij. **4** Nochipa xnemikan nouan, niman nejua nochipa ninemis nemouan. Tla xnennemiskej nouan, xuelis nentlakiskej sano ijki ken imatsitsuan on uvas xueliskej tlakiskej tla xonkaj ipan itemekayo. **5** Nejua ken sen itemekayo on uvas niman nemejuamej ken nennomatsitsuan. Xitlaj uelis nenkichiuaskej tla xnennemiskej nouan. On yejuan nochipa nemis nouan niman nochipa ninemis iuan kipiyas miyek itlakijlo. **6** On yejuan xnochipa nemis nouan, kitekecheuaskej notech niman uakis ken sen kuamatli. Tla ijkon nochiuas on kuamatli yej kisentlaliaskej para kitlatiskej.

7’Tla nemejuamej nennemiskej nouan niman nenkejeuaskej notlajtol ipan nemoyojlo, nenueliskej nentlajtlaniskej san tlen nenkinekiskej, niman noTajtsin mechmakas. **8** Ikuak nemejuamej nenkipiyaj miyek tlakyotl, noTajtsin kiselia ueyilistli, niman ijki nenkiteititiaj ika nemejuamej melauak nennotemachtijkauan. **9** Nejua nemechtlajsojtla* ijkon ken noTajtsin nechtalajsojtla*. Tla ijkon tej, nochipa xmokauakan ipan notetlajsojtalis. **10** Tla nenkitlakamatiskej notlanautiluan, nemokauaskej ipan notetlajsojtalis ijkon ken nejua niktlakamati itlanauatiluan noTajtsin niman ninokaua ipan itetlajsojtalis*.

11’Nejua ijkon nemechnojnotsa para nikpiyas paktli nemouan niman nemejuamej nemopakilis ajstias. **12** In yejua notlanautil: Xmotlajsojtakan iuan oksekimej ijkon ken nejua nemechtlajsojtla*.

13 On más ueyi tetlajsojtlalistli* yejuan se uelis kipiwas para itlaj-sojkaikniuan*, tla san impampa mikis. **14** Niman nemejuamej nennotetlajsojkaikniuan, tla nenkichiuaj tlen nejua nemechnauatia. **15** Xok nemechtokayotis tekichijkej pampa sen tekichijketl xkimati tlinon kichiua iteko. Pero nemechtokayotia nennotlajsojkaikniuan pampa yonemechijlij nochi tlen noTajtsin onechijlij. **16** Nemejuamej xonennechtlaapejpenijkej, yej nejua onemechtlaapejpenij niman onemechtalij ipan noteikiu para xuiyan niman xpiyakan miyek tlakyotl yejuan nokauas para nochipa. Kemaj noTajtsin mechmakas nochi tlen nenkitlajtlaniliskej ikan notokatsin. **17** Yejua in tej, nemechnauatia: Xmotlajsojtlakan nemejuamej iuan oksekimej.

On tlaltikpaktlakamej kitlauelitaj Jesús iuan inomachtijkauan*

18 Tla on tlaltikpaktlakamej mechtlauelitaj, xmatikan ika achtopa onechtlauelitakej nejua. **19** Tla nemejuamej nemouikas kiaj ken on tlaltikpaktlakamej yejuan xnechneltokaj, yejuamej mechtlaajsojtlaskiaj* ken yejuamej notlajsojtlaj. Pero nejua onemechtlaapejpenij intsajlan on tlaltikpaktlakamej. Yejua ika, on tlaltikpaktlakamej mechtlauelitaj pampa xok nemouikaj ken yejuamej. **20** Xkelnamikikan on tlen onemechijlij: “Xakaj tlake-ujli más ueyixtikaj xken on iteko.” Tla nejua nechtlaajyouiltiaj, nemejuamej no mechtlaajyouiltiskej. Niman tla okitlakamatkej notemachtil, no kitlakamatiskej on yejuan nemejuamej nemo-temachtil. **21** Nochi in mechchiuiliskej san nopampa, pampa xkixmatij on yejuan onechajtitlan.

22 Tla nejua xnikinuajnojntsaskia, yejuamej xkipiyaskiaj tlajtlakojli. Pero aman xakaj uelis kijtos: “Ijkuak onitlajtlakoj, xnikmatiya ika on tlen onikchiu tlajtlakojli.” **23** Tej, on yejuan nechtlauelitaj, no kitlauelitaj noTajtsin. **24** Xkipiyaskiaj tlajtlakojli, tla xnikchiuaskia intsajlan on tlen xkaman yakaj okichiu. Pero miyek tlajtlamach* yokitakej onikchiu, niman yej nechtlauelitaj niman no kitlauelitaj noTajtsin. **25** Pero ijin nochiu para nocum-pliroua on tlajtojli yejuan tlajkuilnestikaj ipan intlanauatil yejuan ijin kijtoua: “Onechtlauelitakej, maski xonikpix tlajtlakojli.”

26 Pero nikaujtitlanis on Tlapaleuigkeitl yejuan kisas itech noTajtsin. Yejua on Espíritu Santo yejuan tekajsikamachiltis on tlen melaauak. Ijkuak yejua uajlas noka tenojntsas. **27** Niman

nemejuamej no nentenojnotsaskej noka nejua, pampa desde onipeu nitemachtia, nouan nennemij.

16 ¹Nemechijlia noch i tlajtlamach* para maka neme-
tlamatiskej niman nennechtlalkauiskej. ²Mechajkixtiskej
ne ipan on sinagogas*. Niman ajsis on tonajli ikuak san akinon
mechmiktis kinemilis ika kitekipanoua Dios. ³Yejua in kichi-
uaskej pampa xkaman okixmatkej noTajtsin nion nejua. ⁴Pero
in nemechijlia para ikuak ajsis on tonajli ikuak ijkon mechchi-
uiliskej, nenkelnamikiskej ika nejua yonemechijlijka.

Jesús okijtoj on tlinon itekiyo yes on Espíritu Santo

Ijkuak onipeu nenmechmachtia, xonenmechijlij in tlajtlamach* pampa nejua nemouan ninemiya. ⁵Pero aman ye niau para ninemis iuan on yejuan onechajtitlan, niman nion se nemejuamej nechtajtoltia, ¿kanon tias? ⁶Yej sanoyej* yonenmajmankej pampa onemechijlij in tlajtlamach*. ⁷Pero nemechijlia tlen melauak. Más kuajli para nemejuamej tla nias, pampa tla nejua xnias, xuajlas on Tlapaleuijketl. Pero tla nias, nejua nikuajtitlanis nemotech. ⁸Ijkuak yejua uajlas, kintitis on tlaltikpaktlakamej akinomej nemij ipan tlajtlakojli, niman akinomej uelis kipiyaskej yolchipaualistli, niman akinomej Dios kinyolkuitis niman kintlajtlakolmakas. ⁹Yejua kintitis ika tlajtlakolejkej pampa xnechneltokaj. ¹⁰Yejua kintitis ika uelis kipiyaskej yolchipaualistli, pampa nejua niau kampa nemi noTajtsin, niman nemejuamej xok más nennechitaskej. ¹¹Niman yejua kintitis ika kinyolkuitis niman kintlajtlakolmakas, pampa on diablo*, yejuan tlamandaroua ipan in tlaltikpaktli, ye kuajli yokitlajtlakolmakakej.

¹² Nikpiya miyek tlinon más nemechijlis, pero nemejuamej xuelis nenkajsikamatiskej aman. ¹³Pero ijkuak uajlas on Espíritu Santo, yejuan tekajsikamachiltis on tlen melauak, yejua mechmachtis noch i tlajtlamach* yejuan más sakin* nochiuas. ¹⁴Yejua nechmakas ueyilistli pampa kiselis on tlen melauak noka nejua niman mechmachistis. ¹⁵Nochi tlen iyaxka* noTajtsin, no noyaxka. Yejua ika, onikijtoj ika on Espíritu Santo kiselis tlen melauak noka nejua niman mechmachistis.

On ajmantli nokuepas pakilstli

16 'San xuejkajtika xok nennechitaskej, niman kemaj sakin san xuejkajtika oksejpa nennechitaskej pampa nejua niau kampa nemí noTajtsin.

17 Kemaj sekimej nomachtijkej* kinotlajtoltiayaj:

—¿Tlinon kijtosneki ikuak okijtoj: "San xuejkajtika xok nennechitaskej, niman kemaj sakin san xuejkajtika oksejpa nennechitaskej", niman ika no okijtoj: "Pampa nejua niau kampa nemí noTajtsin"? **18** ¿Tlinon tej, kijtosneki on ika kijtoua, "xuejkajtika yes"? Xtitaksikamatij tlinon ika technojnotsa.

19 Jesúz okimat ika yejuamej kinekiyaj kitlajtoltiskej, niman okinmijlij:

—Nejua onemechijlij ika xuejkajtika yes xok nennechitaskej niman kemaj san xuejkajtika más sakin oksejpa nennechitaskej. ¿In yejua nenkimotlajtoltijokey? **20** Ika tlen melauak nemechijlia, nemejuamej nenchokaskej niman nenmajmanaskej, niman on tlaltikpaktlakamej pakiskej. Pero maski nenmajmanaskej, nemoajmanalis nokuepas pakilstli. **21** Ikuak sen siuatl ye kitlakatilis sen konetsintli, najmana pampa yoyejkok on hora para nokokos. Pero ikuak yotlakat on konetsintli, xok kelnamiki on tla onokokoj, pampa sanoyej paki ika otlakat sen konetsintli ipan in tlaltikpaktli. **22** No iki nochiuas nemouan. Aman nenmajmanaj, pero nejua niuajlas nemechalitas, niman ikuakon nemoyojo lo sanoyej pakis. Niman yejua on pakilstli xakaj uelis mechkuilis.

23 Ipan on tonajli xokuitlaj nennechtajtoltiskej. Ika tlen melauak tej, nemechijlia ika noTajtsin mechmakas nochí tlen nenkitlajtlaniliskej ikan notokatsin. **24** Hasta aman nemejuamej xe itlaj nenkitlajtlanij ikan notokatsin. Xtlajtlanikan tlen nenkiniskej niman nenkiseliskej para ajsitias nemopakilis.

Jesúz yokitlan ipoder in tlaltikpaktli

25 'In tlajtlamach* yonemechijlij ikan ejemplos. Pero yejcos on tonajli ikuak xok nemechnojntsas ikan ejemplos, yej kuajli nemechmejlakanojntsas itechkopa noTajtsin. **26** Ipan on tonajli nemejuamej nenkitlajtlaniliskej noTajtsin tlajtlamach* ikan notokatsin. Niman xnikijtoua tla nejua niktlajtlanilis itlaj nemopampa, **27** pampa sano yejua toTajtsin mechtajsojtla*. Mechtajsojtla pampa nemejuamej nennechtajsojtla niman nenkineltokaj ika

nejua itech oniualeu. ²⁸ Melauak nejua onikis itech noTajtsin niman oniuajlaj ipan in tlaltikpaktli. Niman aman nikajteus in tlaltikpaktli niman oksejpa nias itech noTajtsin.

²⁹ Kemaj on inomachtijkauan* okijlikkej:

—Aman kemaj kuajli titechnojnotsa xok ikan ejemplos. ³⁰ Aman tikmatij ika tejua tikmati nochí tlajtlamach*. Niman xpoliui yakaj itlaj mitstlajtoltis, pampa tikmati tlinon sen mitstlajtoltisneki ikuak xe mitsnotsa. Yejua ika tikneltokaj ika otuialeu itech Dios.

³¹ Jesús okinmijlij:

—¿Tla iikon, aman nentlaneltokaj? ³² Tej, ye uajlau on tonajli niman sano amantsin ikuak nemejuamej nemoxexeloskej. Cada se yas sa kanika niman noselti nennechkauaskej. Pero xnoselti ninemis pampa noTajtsin nouan nemis. ³³ Nochi in nemechijlia para nenkipiyaskej yolseuclistli, pampa san sekan nennemij nouan. Ipan in tlaltikpaktli nentlajyouiskej, pero xpiyakan yolchikaualistli pampa nejua yoniktlan ipoder in tlaltikpaktli.

Jesús okichiu oración impampa inomachtijkauan*

17 ¹Ikuak Jesús yotlan kijtoua in tlajtlamach*, oajkotlachix ne iluikak, niman okijtoj:

—NoTajtsin, yoyejkok in hora. Xnechueyili nejua yejuan nimoKoneu para nejua no nimitsueyilis. ² Tejua tej, yotinechmakak poder para nikmandaros nochí tlakatl, niman para nikinmakas nemilistli para nochipa on yejuan yotinechinmakak. ³ In nemilistli yejuan para nochipa se kiselia ikuak mitsixmati tejua yejuan san moselti melauak tiDios, niman nejua niJesuCristo yejuan otinechajtitlan. ⁴ Nejua yonitlan on tlen otinechnauatij nikchiuas. Ijkon tej, yonimitsueyilij ipan in tlaltikpaktli. ⁵ Aman tej, noTajtsin, ne kampa tinemi, xnechmaka on ueyilistli yejuan mouan nikpiyaya ikuak in tlaltikpaktli xe onkatka. ⁶ On tlakamej yejuan tejua otinechinmakak intsajlan on tlaltikpaktlakamej onikinmachistij akin tejua. Moyaxkauan* katkaj, niman tejua otinechinmakak, niman yokitlakamatkej on tlen otikijtoj. ⁷ Aman kimatstokej ika nochí tlajtlamach* yejuan otinechmakak ualeua motech, ⁸ pampa yonikinmakak motemachtil yejuan otinechmakak, niman yejuamej yokiselijkej. Aman yejuamej kimatij ika melauak motech oniualeu, niman kineltokaj ika tejua otinechajtitlan.

9 'Nejua impampa nitlajtlani motech. Xniktajtlani impampa on tlaltikpaktlakamej, yej impampa on yejuan otinechinmakak pampa yejuamej moyaxkauan*. **10** Nochimej yejuan noyaxkauan no moyaxkauan*, niman nochimej yejuan moyaxkauan* no noyaxkauan, niman yejuamej nechueyiliaj.

11 'Aman nejua niau para mouan nonemis. Xok ninokauas ipan in tlaltikpaktli, pero yejuamej nokauaskej ipan in tlaltikpaktli. NoyekTajtsin, xkinmanau ikan mopoder yejuan otinechinmakak para san sekan ma nemikan ijkon ken tejua nouan tinemi. **12** Ijkuak nejua iminuan ninemiya ipan in tlaltikpaktli, on yejuan otinechinmakak onikinmanau ikan mopoder. Onikinmanau ijkon nion se xopoliu, yej san opoliu on yejuan ye ijki onkatka para poliuis para onocumpliroj on tlen kijtoua on Yektlajkuilojli.

13 'Aman ye niau kampa tejua tinemi, pero chika sanken* ninemi ipan in tlaltikpaktli nikijtoua in tlatlamach para yejuamej ma kipiyakan sano yejua on pakistli yejuan nejua nikpiya. **14** Nejua yonikinmakak motlajtoltsin, niman on tlaltikpaktlakamej kintlauelitaj, pampa yejuamej xok nouikaj ken on tlaltikpaktlakamej no ijki ken nejua xninouika ken on tlaltikpaktlakamej. **15** Nejua xnimitstlajtlanilia xkinkixti intsajlan on tlaltikpaktlakamej, yej nimitstlajtlanilia xkinmanau de on diablo*. **16** Ijkon ken nejua xninouika ken on tlaltikpaktlakamej, yejuamej no xnouikaj ken on tlaltikpaktlakamej. **17** Xkinchipa uili innemilis itechkopa on tlen melauak. Motlajtoltsin yejua tlen melauak. **18** Ijkon ken tejua otinechajtitlan kampa nemij in tlaltikpaktlakamej, no ijki nejua nikintitlani kampa nemij on tlaltikpaktlakamej. **19** Niman impampa yejuamej sano nejua ninotemaka para yejuamej uelis notemakaskej ipampa motlajtoltsin yejuan melauak.

20 'Pero xnitlajtlani san impampa yejuamej, yej no impampa on yejuan nechneltokaskej itechkopa on temachtijli yejuan kiteijliskej. **21** Nimitstlajtlanilia para nochimej yejuamej ma san sekan nemikan. NoTajtsin, yejuamej ma san sekan touan nemikan ijkon ken tejua tinemi nouan niman nejua mouan ninemi. Melauak tej, ma san sekan nemikan touan para on tlaltikpaktlakamej ma kineltokakan ika tejua otinechajtitlan. **22** Yejuamej yonikinmakak sano yejua on ueyilistli yejuan tejua otinechmakak para san sekan ma nemikan, ijkon ken tejua niman nejua tinemij san seknek. **23** Nejua ninemi iminuan niman

tejua tinemi nouan para yejuamej uajnochiuaj melauak san se niman ijki on tlaltikpaktlakamej uelis kimatisej ika tejua otinechajtitlan, niman ika mokoneuan tikintlajsojtla* ken nejua tinechtlajsojtla.

24 'NoTajtsin, nikneki para on yejuan otinechinmakak nouan nemiskej kampa ninemis para ma kitakan on ueyilistli yejuan otinechmakak. Nikpiya on ueyilistli pampa otinechtla sojtlak desde ikuak in tlaltikpaktli xe onkatka. **25** NoyekTajtsin, on tlaltikpaktlakamej xmitsixmatij, pero nejua nimitsixmati, niman in yejuan achtopa otinechinmakak ye kimatstokej ika tejua otinechajtitlan. **26** Yonikinmachistij akin tejua, niman sanken* moka nitemachistis para on tetlajsojtlalistli* yejuan tinechpiyalia ma kipiyakan, niman para sano nejua intech ma ninemi.

Okajsikej Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

18 **1**Ijkuak Jesús yotlan kijtoua in tlajtlamach*, okis inuan inomachtijkauan* niman oyajkej ipan on okse ilado on río itoka Cedrón. Ompa onkatka sen kojtlakijloj kampa Jesús okalak inuan inomachtijkauan*. **2**Judas, on yejuan kitemaktiliskia Jesús, no tlaixmatiya ompa, pampa Jesús miyekpa onosentlalitoya inuan inomachtijkauan* ompa ne. **3**Niman Judas oajsik ompa inuan miyekej soldados. Niman no okinuikak sekimej ipolicías on ueyitiopan yejuan oualajkej ikan intlanauatil on fariseos* niman intlayekankauan on tiopixkej. Yejuamej yayaj ikan armas niman kitkiyaj inlámparas niman okopiltin. **4**Pampa Jesús ye kimatstikatka tlinon ipan nochiuas, ouajla okinnamikiko, niman okintlajtoltij:

—¿Akinon nenkitejtemouaj?

5Yejuamej okijlijkej:

—Jesús nazareno.

Jesús okinmijlij:

—Nejua niJesús nazareno.

Judas, on yejuan okitemaktilij Jesús no ompa inuan nemiya. **6**Niman ijkuak Jesús okinmijlij: “Nejua niJesús nazareno”, oajketsteuetstiajkej ipan tlajli. **7**Kemaj Jesús oksejpa okintlajtoltij:

—¿Akinon nenkitejtemouaj?

Niman yejuamej okijtojkej:

—Jesús nazareno.

8 Niman Jesús okinmijlij:

—Yonemechijlij ika nejua. Tla nejua nennechtejtemouaj, tla ijkon in oksekimej xkinkauilikan ma uiyan.

9 In onochiu san para onocumpliroj on tlen Jesús okijtoka:
“On yejuan otinechinmakak nion se xopoliu.” **10 Kemaj Simón Pedro,** yejuan kipiyaya sen espada, okixikopintiaj niman okitekilij iyekmanakas sen tlakatl itoka Malco. Yejua itlakeual katka on más ueyi tlayekanki itech on tiopixkej. **11 Pero Jesús okijlij Pedro:**

—Xkalakti moespada kampa otikixtij. ¿Tlen tiknemilia xijke noneki nitlajyouis ken noTajtsin okitlalij para nitlajyouis?

Jesús okuikakej ixpan Anás

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

12 Kemaj on miyekej soldados iuan intlayekankau niman impolicías on hebreos* okajsikej Jesús, niman okisalojkej. **13 Kemaj okuikakej itech Anás.** Anás imontaj katka Caifás yejuan ipan on xipan más ueyi tlayekanki katka intech on tiopixkej. **14 Caifás sano yejua okinmijlijka on hebreos*** ika más kuajli para yejuamej tla mikis se tlakatl ipampa on país.

Pedro okinenek* Jesús

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

15 Simón Pedro iuan okse nomachtijketl kikuitlapanuiyayaj Jesús. On okse nomachtijketl kixmatiya on más ueyi intlayekankau on tiopixkej. Yejua ika, no okalak iuan Jesús ipan ikiauak on tlayekanki. **16 Pero Pedro onokau kiauatenko.** Yejua ika, on nomachtijketl yejuan kixmatiya inmasueyitlayekankau on tiopixkej okisako niman otlajtlajtoj iuan on siuatl yejuan tlapiya ne kiauatenko, niman okalaktij Pedro. **17 Kemaj on siuatl yejuan tlapiixki ipan on kiauatempan, ijkin okitlajtoltij Pedro:**

—¿Tlen tejua xno tiitemachtijkau on tlakatl?

Pedro okijtoj:

—Ka, nejua ka.

18 On tekitkej niman on policías okitlalijkaj tlitl de tekjli niman majmaniyaj nototonijtikatkaj pampa seuaya. Pedro no ompa inuan nemiya nototonijtikatka itech on tlitl.

**On más ueyi intlayekankau on tiopixkej
okiyolkuitij Jesús**
(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 On tlayekanketl intech on tiopixkej okitlajtoltij Jesús de on inomachtiijkauan*, niman de on tlen kitemachtiaya. **20** Jesús okinmijlij:

—Nejua onitlajtlajtoj ixpan nochí tlakatl. Nochipa nitemachtiaya ipan on sinagogas* niman ipan on ueyitiopan kampa nosentlaliaj nochimej on hebreos*. Ijkon tej, xitlaj* san onikich-takaijtoj. **21** ¿Tline* nejua tinechtlajtoltia? Xkintlajtolti on yejuan nechkakiyaj. Yejuamej ma kijtakan tlinon nikimijliaya. Yejuamej kimatstokej tlinon nikinmachtiaya.

22 Ijkuak Jesús ijkon okijtoj, sen ipolicía on ueyitiopan yejuan ompa nemiya okixayakauitektiaj, niman okijlij:

—¿Ijkon tiknankilia on más ueyi intlayekankau on tiopixkej?

23 Jesús okijlij:

—Tla itlaj xkuajli onikijtoj, xkijto tline xkuajli. Pero tla kuajli on tlen onikijto, ¿tline tinechmailia?

24 Kemaj Anás okititlan itech Caifás on yejuan inmasueyitlayekankau on tiopixkej. Jesús sanken* salijtiaya.

Pedro oksejpa okinenek* Jesús
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Chika Pedro sanken* nototonijtikatka itech on tlitl, okijlijkej:
—¿Tejua xno tiitemachtiykau on tlakatl?

Niman Pedro*, okijtoj:

—Ka, nejua ka.

26 Kemaj se itekichiuijlikau on tlayekanketl itech on tiopixkej, yejuan ken kitaya on tlakatl yejuan Pedro okinakastsonteka, ijkil okitlajtoltij:

—¿Xiuan onimitsitak ne ipan kojtlakijloj?

27 Pedro oksejpa okinenek*, niman kemaj nimantsin otsajtsik sen kaxtil*.

Pilato okiyolkuitij Jesús
(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

28 Kemaj okixtijkej Jesús ichan Caifás niman okuikakej ipan ipalacio on gobernador. Ye uajtlanestiaya niman on

hebreos* xokalakkej ipan on palacio para maka nijtlakoskej ixpan Dios. Tla nijtlakoskej ixpan Dios xuelis kikuaskej on tiotlak tlajkuajli ipan on iluitl Pascua*. Yejua ika xokalakkej ipan on palacio. **29** Yejua ika, Pilato ouajkis para okinnots, niman okinmijlij:

—¿Tlinon ika nenkiteixpanuiyaj in tlakatl?

30 Yejuamej okijijkej:

—Tla yejua xkichiuaaskia on tlen xkuajli, xtimitsajuikiliskiaj.

31 Kemaj Pilato okinmijlij:

—Xkuikakan. Nemejuamej xyolkuitikan niman xtlajtlakolmakan ika on nemoleyes.

On hebreos* okijijkej:

—Pero itlanauatil César xtechkaulia yakaj tikmiktiskej.

32 Ijkon onocumpliroj on tlen Jesús okijtojka ika yejua ijkon mikis.

33 Pilato oksejpa okalakito ipan ipalacio, okinots Jesús niman ijkín okitlajtoltij:

—¿Tejua tiinRey on hebreos*?

34 Jesús okinankijlij:

—On tlen tinechtlajtoltia san tejua tikonnemilia, noso pampa oksekimej omitsijijkej akin nejua?

35 Pilato okinankijlij:

—¿Tlen tiknemilia ika nejua nihebreo? On mochannekauan* niman on tlayekankej tiopixkej yejuamej omitstemakako notech. ¿Tlen tlinon otikchiu?

36 Kemaj Jesús okinankilij:

—Nejua xnitlamandaroua nikan ipan in tlaltikpaktli ken se rey. Tla nitlamandaroskia nikan, on yejuan nouan kistinemij nechmanauiskiaj para nejua xnechtemakaskiaj intech on hebreos*. Pero nejua xnitlamandaroua nikan ipan in tlaltikpaktli.

37 Kemaj Pilato okijlij:

—Tla ijkon tej, ¿tejua tiRey?

Jesús okinankilij:

—Nejua niRey ken tejua tikijtoua. Nejua onitlakat niman oniuajlaj ipan in tlaltikpaktli para onitemachtiko on tlen melauak. Nochimej yejuan kitlakamatij on tlen melauak, kakij tlen nejua nikijtoua.

38 Pilato okijlij:

—¿Niman katlejua on tlen melauak?

Jesús okitlajtlakolmakakej para kimiktiskej
(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Ijkuak ijkon yokitlajtoltij, oksejpa ouajkis para okinnots on hebreos*, niman okinmijlij:

—Xoniknextij itlaj xkuajli yejuan okichiui in tlakatl para niktlajtlakolmakas. ³⁹ Pero ye ijkí uajnochijtiu para nemechmakauilia ipan in ueyi iluitl Pascua* se yejuan tsakutikaj. ¿Nenkinekij tej, ma nemechmakauili inRey on hebreos*?

40 Kemaj nochimej otsajtsikej:

—¡Yejua maka xmakaua! ¡Xmakaua Barrabás!
 Niman Barrabás, sen tlachteketl katka.

19 ¹Kemaj Pilato otlanauatij ma kitlatsuitekikan Jesús. ² On soldados okichijchijkej sen uitscorona niman okimanilijkej Jesús. Niman no okitlakentijkej ikan sen tlakentli* morado.
³ Kemaj okinisiuijkej, niman okijlijkej:

—¡Kuajli xnemi, tejua Rey de on hebreos*!
 Niman okixayakauuijuitekej.

⁴ Kemaj Pilato oksejpa ouajkis, niman okinmijlij on hebreos*:
 —Xkitakan, nikan nikuajuika para xmatikan ika xitlaj* niknexitilia tlen xkuajli okichiui.

⁵ Niman Jesús ouajkis kuajmantiaya iuitscorona niman kuajtlitiaya on tlakentli* morado. Kemaj Pilato okinmijlij:

—¡Xkitakan, nikan nemí in tlakat!

⁶ Ijkuak on tlayekankej tiopixkej niman on policías okitakej Jesús, opejkej tsajtsij:

—¡Xkajkopilo ipan kojnepanojli!* ¡Xkajkopilo ipan kojnepanojli* para ma miki!

Pilato okinmijlij:

—Nemejuamej xkuikan niman xkajkopilokan ipan kojnepanojli, pampa nejua nion se itlajtlakol xoniknextilij.

⁷ Pero on hebreos* okijlijkej:

—Tejuamej tikpiyaj sen tlanauatijli niman totlanautil kijtoua ika onkaj mikis, pampa onoteneu iKoneu Dios.

⁸ Ijkuak Pilato ijkon okak, más sanoyej* onomojtij. ⁹ Oksejpa okalakito ijtk on palacio, niman okitlajtoltij Jesús:

—¿Kanon tiualeua tejua?

Pero Jesús xitlaj* ika okinankilij.

10 Niman Pilato okijlij:

—¿Xitlaj ika tinechnankilis? ¿Tlen xtikmati ika nikpiya tekiuajyotl para nimitsajkopilos ipan kojnepanojli, niman no nikpiya tekiuajyotl para nimitsmakauas?

11 Jesús okijlij:

—Xtikpiyaskia itlaj tekiuajyotl noka nejua tla Dios xmitsmaksi. Yejua ika, kipiya más ueyi tlajtlakojli on yejuan motech onechtemakak xken tejua.

12 Kemaj Pilato kitejtemouiliaya kenijke kimakauaskia Jesús, pero on hebreos* ijkin okitsajtsilijkej:

—¡Tla tigmakauas, timochiuas itluelikniu César yejuan iueyitekiuaj ipan nochi on iueyitlalpan Roma! ¡San akinon yejuan nochiua rey, yejua nochiua itluelikniu César!

13 Kemaj ikuak Pilato ijkon okak, otlanauatij ma kuajkixtitij Jesús niman yejua onotlalij ipan on itrono kampa tekiuajti niman tetlajtlakolmaka. (Ne kampa onotlalij ikan tlajtojli hebreo* kitokayotiaj Gabata. Kijtosneki tepejpechyoj*.) **14** Ikuakon, kanaj tlakualispan katka ikuak poliuiya se tonajli para on iluitl Pascua*. Kemaj Pilato okinmijlij on hebreos*:

—¡Nikan nemí nemoRey!

15 Pero yejuamej otsajtsikej:

—¡Ma miki! ¡Ma miki! ¡Xkajkopilo!

Pilato okinmijlij:

—¿Tla ijkon, nenkinekij ma nikajkopilo nemoRey?

Pero on tlayekankej tiopixkej okijlijkej:

—Tejuamej xtikpiyaj okse rey. Yej, César san yejua torey.

16 Yejua ika, Pilato okinmactilij para ma kajkopilokan, niman on soldados okuikakej.

Jesús okajkopilokkej

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Ijkon tej, Jesús okis okimamajtiaj on kojnepanojli* para oyaj ne kampa kitokayati Mikatsontekomatlan, (yejuan ikan tlajtojli hebreo* itoka Gólgota). **18** Ompa tej, okajkopilokkej ipan kojnepanojli. Niman iuan no okinmajkopilokkej omemej, cada se inajnakastlan niman Jesús onokau intlajkotian. **19** Pilato okijuiloj sen tlajkuilojli niman otlanauatij ma kitlalitij ipan on kojnepanojli. On tlajkuilojli kijtouaya: “In yejua Jesús Nazareno yejuan iminRey on hebreos*.” **20** Miyekej hebreos* okinomachtijkej* on

tlajkuilojli pampa on kampa okajkopilojkej Jesús xuejka onkatka de on ueyikalpan. Niman ipan on tlajkuilojli, kijtouaya ikan tlajtojli hebreo, griego* niman latín. ²¹On tlayekankej tiopixkej hebreos* okijijkej Pilato:

—Maka xkijuilo “IminRey on hebreos*.” Yej xkijuilo: “In tlakatil noteneua iminRey on hebreos*.”

²² Pero Pilato okinmijlij:

—Tlen yonikikuiloj, yonikikuiloj.

²³ Ijkuak on soldados yokajkopilojkej Jesús, okuikej itlaken niman naukantipan okinoxexelouilijkej cada se. Niman no okuikej itlaken pani, itoka manto, yejuan xtlajtsontli katka, yej san se ueyi katka. ²⁴On soldados okinojlikej:

—Maka ma tiktsajtsayanakan. Más kuajli ma titotlatlanikan para tikitasej akin tetlanis yejua kikuis.

Ijkon tej, onocumpliroj on Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Okinoxexelouilijkej notlaken niman ika on notlakempani onotlatlankej para ones akinon iyaxka* yes.” Ijkon tej, okichijkej on soldados.

²⁵ Nisiu on kojnepanojli* de Jesús nemiya inanaj, niman María on ikniu inanaj yejuan isiuau Cleofas. No ompa teuan nemiya María Magdalena. ²⁶ Ijkuak Jesús okitak inanaj iuan ijkatikaj on nomachtijketl yejuan sanoyej kitlajsojtla*, okijlij inanaj:

—Siuatl, ompa on nemi mokoneu.

²⁷ Kemaj okijlij on nomachtijketl:

—Ompa on nemi monanaj.

Niman desde ijkuakon on nomachtijketl okiselij María ipan ichan ken inanaj.

Jesús omik

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

²⁸ Kemaj ijkuak nochí in yopanok, Jesús kimatstikatka ika nochí itekiu yotlan, niman para onocumpliroj on Yektlajkuilojli, ijkil okijtoj:

—Nejua namiki.

²⁹ Ompa onkatka sen jarro tentikatka ikan vinagre. Yejua ika okipatsojkej sen esponja ikan on vino. Kemaj okitlalijkej ipan sen akatl, niman okontlalilijkej ne ipan ikamak. ³⁰ Ijkuak Jesús okonik on vinagre, okijtoj:

—Nochi kuajli yonocumpliroj.

Kemaj onotsonakapiloj, niman ouajnomikilij.

Sen soldado okitsopinij Jesús ijtinakastlan ikan ilanza

31 On hebreos* okitlajtlanilijkej Pilato ma tlanauati ma kimikxipojpostekikan on yejuan okinmajkopilojkej, niman ma kintemoltikan intlalnakayo. Ijkon okitlajtlanilijkej Pilato pampa ye viernes katka niman xkinekiyaj para on imintlalnakayo nokauas ipan on kojnepanoltin ijkuak sábado. In sábado más ueyikijtos-neki xken on okseki sábados, pampa yoajsika on iluitl Pascua*. **32** Kemaj on soldados oyajkej niman okikxipojpostekkej on achtoj tlakatl, niman kemaj kej on okse tlakatl yejuan no pilkaya iuan Jesús. **33** Pero ijkuak on soldados oyajkej itech Jesús okitakej ika yomik. Yejua ika, xok okikxipojpostekkej.

34 Pero sen soldado okitsopinij ijtinakastlan ikan ilanza. Kemaj nimantsin okis yestli niman atl. **35** Nochi in kuajli onikitak. Nemechijlia on tlen onikitak niman toTEKO kinati ika nemechijlia tlen melauak. Nejua nemechijlia in para nemejuamej no xneltokakan. **36** In tlajtlamach* onochiu para onocumpliroj on Yektlajkuilojli kampa kijtoua: “Nion se iomiyo xkipostekiliskej.” **37** Niman oksekan no kijtoua: “Kitaskej on yejuan okitsopinijkej.”

Jesús okitlaltôkakej

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Más sakin* ijkuak ijkon yonochiu, José, on yejuan chanej* Arimatea, okitlajtlanilij Pilato permiso para kiktis itlalnakayo Jesús. José san ichtaka* inomachtijkau katka Jesús, pampa kinmakasiya on hebreos*. Pilato okauilij, niman José oyaj niman okitkik itlalnakayo Jesús. **39** No iki Nicodemo, on yejuan achtoj oyajka okinotsato Jesús ijkuak tlayoua, oajsik niman kuajkiya kanaj treinta kilos ajuiyalistli tlachijchijtli ikan mirra niman iyayo sen xojtli itoka áloe. **40** Ijkon tej, José niman Nicodemo okiktikeye itlalnakayo Jesús, niman okitejeikuixkej ikan sen tela fina itoka lienzo yejuan okitlalilijkej se tlaneloltipan ajuiyalistli. Okichijkej ken kichiuj on hebreos* ijkuak kintokaj on mikatsis-timej. **41** Ne kampa okajkopilojkej Jesús, onkatka sen kojtlakijloj. Niman ipan on kojtlakijloj onkatka sen yenuik tlalkontli ijtik sen teostotl kampa xe yakaj kitôkayaj. **42** Ompa okitlalijkej itlalnakayo Jesús pampa on tlalkontli nisu onkatka, niman pampa ye peuaya on tonajli sábado.

Jesús oyoliu niman onokuiteu ipan itlalkon
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

20

¹Saniman ipan on tonajli domingo ikuak sanken* tlayo-
 uatok katka, María Magdalena oyaj itech on tlalkontli.
 Niman ikuak oajsik, okitak ika xok ompa onkatka on tetl yejuan
 kitentsakutikatka on tlalkontli. ²Kemaj onotlaloj ne kampa
 nemiyaj Simón Pedro niman on nomachtijketl yejuan Jesús sano-
 yej* kitlajsojtlaya*, niman okinmijlij:

—Yokejkuaniijkej toTEKO ipan itlalkon niman xtikmatij kanon
 okauatoj.

³Kemaj Pedro niman on okse nomachtijketl okiskej niman
 oyajkej itech on tlalkontli. ⁴On omemej onotlajtlalojkej, pero
 on okse más sanoyej onotlaloj xken Pedro niman achtopa
 yejua oajsik itech on tlalkontli. ⁵Onopachoj para ontlachix
 ijtek on tlalkontli niman san okitak ompa onkaj on telas
 istakkej, pero xokalakito. ⁶Kemaj Simón Pedro oajsik ikui-
 tlapan niman okalakito ijtek on tlalkontli. Yejua no okitak
 ompa onkaj on telas istakkej. ⁷Niman no okitak on tela
 yejuan ika okuatejkuixkaj Jesús. On tela yejuan ika okua-
 tejkuixkaj xsan sekan onkatka iuan on telas istakej, yej
 tepayolijitikatka niman oksekan onkatka. ⁸Kemaj no okalakito
 on okse nomachtijketl yejuan achtopa oajsik. Ikuak kuajli
 okitak tlinon yonochiu, okineltokak ika Jesús nemi. ⁹Yeju-
 mej tej, sanken* xe kajsikamatiyaj on Yektlajkuilojli yejuan
 kijtoua ika Jesús ika onkatka yoliuis* niman nokuiteus
 ipan itlalkon. ¹⁰Kemaj yejuamej on nomachtijkej* oyajkej
 para inchan.

Jesús okinotitij María Magdalena
(Mr 16.9-11)

¹¹Pero María onokau ikiauak on tlalkontli niman chokaya.
 Chika chokatikatka onopachoj para ontlachix ijtek on tlakontli,
¹²niman okintak omemej ángeles ikan intlaken istak. Yejuamej
 yejyeuatikatka ne kampa onkatka on itlalnakayo Jesús. Se yeua-
 tikatka kampa itsontlan niman okse ikxitlan ika. ¹³Niman on
 ángeles okitlajtoltijkej:

—Siuatl, ¿tline* tichoka?

Yejua okinmijlij:

—Pampa yokejkuaniijkej noTEKO niman xnikmati kanon okauatoj.

¹⁴Kemaj ikuak ijkon okijtoj, onomalakacho niman okitak Jesús ika ompa ijkatikatka, pero xkimatiya ika yejua Jesús. ¹⁵Kemaj Jesús okitlajtoltij:

—Siuatl, ¿tline tichokatikaj? ¿Akinon tiktejtemoua?

Yejua kinemiliaya ika on akin okinots, on yejuan kijtlapiya on kojtlakijloj. Yejua ika okijlij:

—Señor, tla tejua otikuikak, xnechijli kanon otikauato para nejua nikonanas.

¹⁶Kemaj Jesús okijlij:

—¡María!

Yejua onomalakachojtikis, niman okijlij ikan tlajtojli hebreo:

—¡Raboni! —yejuan kijtosneki “Temachtijket”.

¹⁷Jesús okijlij:

—Maka xnechkiktsi pampa xe niau itech noTajtsin. Pero xuiya niman xkimijliti nokniuan ika yeniau itech noTajtsin niman nemoTajtsin, itech noDios niman nemoDios.

¹⁸Kemaj María Magdalena oyaj okinmachistito on nomachtijkej* ika yejua yokitak inTEKO, niman ika yejua okijlij in tlajtlamach*.

Jesús okinnotijj inomachtijkauan*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

¹⁹Sano ipan on tonajli domingo ikuak tlayoua, on nomachtijkej* onosentlalijkej ipan sen kajli. Kuajli okintsajtsakukej on tsakuijlomej* pampa kinmakajsiyaj on hebreos*. Pero maski kuajli tlatsajtsakutoya, Jesús okalak niman onotelketstajsik intlajkotian, niman ijkin okintlajpaloj:

—Xyolsejtiakan nemejuamej.

²⁰Ikuak ijkon yokinmijlij, okintitij imauan, niman no ijtina-kastlan. Niman on nomachtijkej* sanoyej opakkej ika okitakej inTEKO. ²¹Kemaj Jesús oksejpa okinmijlij:

—Xyolsejtiakan nemejuamej. Ijkon ken noTajtsin onechajtitlan, no ijki nemechtitlani.

²²Niman ikuak ijkin yokijtoj, okinmilpits niman okinmijlij:

—Xselikan on Espíritu Santo. ²³Tla nemejuamej nenkintlapoj-poluiliaj intlajtlakoluan on tlakamej, intlajtlakoluan popoliuis. Niman tla xnenkintlapojpoluiliaj intlajtlakoluan, intlajtlakoluan xpopoliuis.

Jesús okinotitij Tomás

24 Pero Tomás yejuan teuan tlapouajli intech on majtlaktli uan ome nomachtijkej*, niman yejuan kuitiaj kouatsin*, xompa inuan nemiya ikuak oualajka Jesús. **25** Yejua ika on oksekimej nomachtijkej* okijlijkej:

—Yotikitakej toteko.

Pero Tomás okinmijlij:

—Tla nejua xnikita imauan kampa okalak on clavos, niman xompa nikalaktia nomajpil, niman no xnikalaktia noma ipan ijtinakastlan, xnikneltokas ika nemi.

26 Chikueyi tonajli más sakin*, on nomachtijkej* oksejpa onosen-tlalijkej ipan sen kajli, niman ikuakon ompa inuan nemiya Tomás. Kemaj, maski tlatsajtsakutoya kuajli, Jesús okalak, onotelkets-tajsik intlajkotian niman okintlajpaloj, okinmijlij:

—Xyolsejtiakan nemejuamej.

27 Kemaj okijlij Tomás:

—Nikan xkalakti momajpil ipan nomauan. Xkinta nomauan. Niman xkuajki moma niman xkalakti nikan nojtinakastlan. Maka sa xometlamatstia, yej xnechneltoka.

28 Kemaj Tomás okijlij:

—¡NoTEKO niman noDios!

29 Jesús okijlij:

—Tomás, tejua otitlaneltokak pampa otinechitak. Sanoyej tlatiochijtin on yejuan xonechitakej niman otlaneltokakej.

Juan okikuiloj in amamoxtli* para kixmatiskej Jesús

30 Jesús okichiui okseki miyek milagros* imixpan on inomach-tijkauan* yejuan xtlajkuilnestikaj ipan in amamoxtli*. **31** Pero yejua in tlen okikuilojkej, okikuilojkej para nemejuamej xnelto-kakan ika Jesús yejua Cristo iKonetsin Dios, niman para ikuak nenkineltokaskej nenkipiyaskej nemilistli itechkopa JesuCristo.

Jesús okinnotitij chikomemem inomachtijkauan*

21 ¹Ikuak ijkon yonochiu, Jesús oksejpa okinnotitij inomachtijkauan* ne itenko on mar itoka Tiberias. Ikuakon ijkun okinnotitij. ²Simón Pedro, Tomás, on yejuan kuitiayaj kouatsin*, Natanael yejuan chanej Caná de Galilea, Santiago niman Juan, ikoneuan Zebedeo, niman okse omemej

inomachtijkauan* Jesús san sekan nemiyaj. ³Simón Pedro okinmijlij:

—Nejua nonmichajsis.

Yejuamej on oksekimej okijlijkej:

—Tejuamej no mouan tiaskej.

Yejua ika oyajkej niman otlejkokej ipan sen barco. Pero ipan nochí on tlayoua xitlaj* michin okajsikej. ⁴Ijkuak ye uajtlanestiaya, Jesús nemiya itenko on mar, pero on nomachtijkej* xkimatiyaj ika yejua. ⁵Kemaj okomintsajtsilij niman okintlatoltij:

—Nokoneuan, ¿xitlaj* michin nenkajsij?

Niman yejuamej okijlijkej:

—Ka, xitlaj tikajsij.

⁶Kemaj Jesús okinmijlij:

—Xkonchapanikan nemomatlau iyekmakopa on barco niman nenkimajsiskej michimej.

Ijki okichijkej niman kemaj xok ueliyaj kixtiayaj on inmatlau ne ijtit on atl pampa sanoyej* miyek michin ijtit uajlaya. ⁷Kemaj on nomachtijketl yejuan Jesús sanoyej kitlajsojtlaya*, okijlij Pedro:

—¡Tlakaj yejua toTEKO!

Niman ijkuak Simón Pedro okak ika yejua inTEKO, nimantsin onotlakentij pampa onotlakenkixtijka. Kemaj, ijkuak yonotlakentij, onatlajkal. ⁸Niman on nomachtijkej* xuejka nemiyaj itenko on mar, yej san kanaj cien metros. Yejua ika okuajuikakej on barco niman okuajteulantiajkej on inmatlau yejuan tentiaya ikan michimej, niman oajsikej itenko on atl. ⁹Ijkuak oajsikej ipan tlajli, okitakej ye onkaj tlixochtli, niman ipan onkatka michin niman pan. ¹⁰Jesús okinmijlij:

—Xkinuajuikakan sekimej on michimej yejuan kemach onenkinmajsikej.

¹¹Simón Pedro otlejkok ipan on barco niman okitilantiaj on matlatl hasta atlatenko tentiaya ikan michimej uejueyimej. Okajsikej michin se ciento uan tlajko ipan yeyi. Niman maski sanoyej miyek katka, on matlatl xotsayan. ¹²Kemaj Jesús okinmijlij:

—Xuajlakan, xtlakuakij.

Niman nion semej de on nomachtijkej* xokinemilij kitlajtoltis akin yejua, pampa kimatstikatkaj ika yejua inTEKO. ¹³Kemaj Jesús okinnisiuij, niman okontilan on pan niman okinmakak, niman sano ijki okichiu ikan on michin.

¹⁴In yejua tej, ika yexpa okinnotitij Jesús on inomachtijkauan* ijkuak yoyoliu* niman yonoketsteu ipan itlalkon.

Jesús okiyolkuitij Simón Pedro

15 Ijkuak yotlakuajkej, Jesús okitlajtoltij Simón Pedro:

—Simón, ikoneu Jonás, ¿más tinechtlajsojtla* xken yejuamej in? Pedro okinankijlij:

—Kemaj. NoTEKO, tejua tikmati ika nimitstlajsojtla.

Jesús okijlij:

—Tla ijkon xkintlakualti noborreguitos.

16 Ika okpa oksejpa okitlajtoltij:

—Simón, ikoneu Jonás, ¿tinechtlajsojtla?

Pedro okijnankijlij:

—Kemaj. NoTEKO, tejua tikmatstikaj ika nimitstlajsojtla.

Yejua okijlij:

—Tla ijkon xkincuidaro noborregos.

17 Ika yexpa okitlajtoltij:

—Simón, ikoneu Jonás, ¿tinechtlajsojtla?

Pedro onajman pampa ika yexpa okitlajtoltij tla kitlajsojtla, niman yejua okinankijlij:

—NoTEKO, tejua nochí tikmati. Tejua tikmatstikaj ika nimitstlajsojtla.

Jesús okijlij:

—Tla ijkon xkintlakualti noborregos. **18** Ika tlen melauak nimitsijlia ika ijkuak más tikonetl katka, san tiuajmotlakentiaya niman tiaya kampaka tejua tiknekiya, pero ijkuak ye tiueuentsin yes, san tикинuaјmelaus momauan niman okse mitstlakentis, niman mitsuikas kampa xtiknekis tias.

19 Ijkuak Jesús ijkon okijtoj, okimachistij kenijki mikis Pedro niman ijki kueyilis Dios. Kemaj okijlij:

—¡Xuajla nouan!

20 Kemaj Pedro ouajnokuep, niman okitak ika kikuitlapaniya on nomachtijketl yejuan Jesús sanoyej kitlajsojtlaya. (On nomachtijketl katka yejuan nemiya inakastlan Jesús ijkuak otla-kuajkej, niman ijkin okitlajtoltij: “NoTEKO, ¿akinonon yejuan mitstemakas?”) **21** Niman ijkuak Pedro okontak, ijkin okitlajtoltij Jesús:

—NoTEKO, niman in uej, ¿tlinon ipan nochiuas?

22 Jesús okijlij:

—Tla nejua nikneki para yejua ma nemi hasta ijkuak oksejpa niuajlas, on xejua motekiu. Tejua xuajla nouan.

23 Yejua ika intech on nomachtijkej* opeu kiteneuaj ika on nomachtijketl xmikis. Pero Jesús xokijlij ika yejua xmikis, yej okijtoj: “Tla nejua nikneki para yejua nemis hasta ikuak oksejpa niuajlas, on xtejua motekiu.”

24 In yejua nomachtijketl yejuan kitemachistia nochí ken okitak in tlajtlamach*, niman okijkuiloj nochí in tlajtlamach* ipan in amamoxtli*. Niman tikmatij ika on tlen kijtoua, yejua tlen mela-uak. **25** Niman no onkaj okseki miyek tlajtlamach* yejuan Jesús okichiui. Niman niknemilia ika tla nijkuiloskia cada se de nochí on tlajtlamach*, xonyaskia kanon kintlaliskiaj ipan in tlaltikpaktli nochí on amamoxtin. Ma ijki nochiuia.

LOS HECHOS

ON TLEN OKICHIJKEJ ON APOSTÓLES

Jesús okinmijlij ika uajlas on Espíritu Santo

1 ¹NotlajsojkaTeófilo, ipan on achtoj amamoxtli* onikikuiloj nochí on tlajtlamach* tlen Jesús okichiú niman okitemachtij ijkuak opeu itekiu ²hasta ijkuak yejua otlejkok iluikak. Ijkuak yejua xe tlejkouaya iluikak, ika ipoder on Espíritu Santo, Jesús okinnauatij tlinon kichiuaskej on tlakamej yejuan okintlapejpenij



Jesús otlejkok ne iluikak (1.2)

ken iapóstoles*. ³Sakin* ijkuak yotlajyouijk niman yokimiktikaj, miyekpa okinnotitij ikan miyek tlajtlamach* yejuan okichi, para okintitij yejuamej ika melauak yoltikaj. Ijkon kiminnonextijti nemiya ipan cuarenta tonaltin, niman kinnojnotsaya ken Dios tlanauatia.

⁴Chika Jesús sanken* nemiya iuan iapóstoles* ijkil okinnauatij:

—Maka xkisakan Jerusalén, yej xchakan para nenkiseliskej on Espíritu Santo yejuan toTajtsin okijtoj ika mechajtitlanilis ijkon ken nejua onemechijlij. ⁵On melauak ika Juan otlakuatekij ikan atl, pero xuejkajtikaj yes nemejuamej nentlakuatekiltin yeskej ikan on Espíritu Santo.

Jesús otlek Kok iluikak

⁶Ijkuak on apóstoles* onosentlalijkej iuan Jesús, ijkil okitlajtoltijkej:

—ToTEKO, ¿tikmanauis ipan in tonaltin in país de Israel para oksejpa iselti noyekanas?

⁷Jesús okinnankilij:

—Aman xnoneki nenkimatiskej kamanon niman tlen tonajli toTajtsin okitlalij para nochiuas. San yejua kipiya tekuajyot para kijtoua kamanon nochiuas. ⁸Yej, ijkuak on Espíritu Santo uajlas nemopan, nenkiseliskej poder. Niman noka nentenojnotsaskej ne Jerusalén, niman imanian Judea, niman Samaria, niman nochuiyan ipan in tlaltikpaktli.

⁹Ijkuak yotlan kijtoua on tlajtlamach*, Jesús otlekotiaj ipan cielo* chika on apóstoles* sa konitstikatcak. Niman kemaj sen moxtli okitlapachoj niman xok ouel okitakej. ¹⁰Chika Jesús tlejkotiaya ne iluikak niman yejuamej ontlachixtikatcak, omemej tlakamej tlakenistakkej ouajnonextijkej intech, ¹¹niman okinmijlijkej:

—Tlakamej galileos, ¿man tline* sa nemonajkotlachixtokej ne ipan cielo? Yejua in Jesús sano ijki ken nemotsajlan yokis para otlek Kok ne iluikak, oksejpa sano ijki uajlas ken onenkitakej oyaj.

Okitejtemojkej on akin okipatlak Judas

¹²Kemaj on apóstoles* ouajtemokej de ne ipan on tepetl, yejuan kitokayotiaj Olivos, niman oksejpa oyajkej Jerusalén. On tepetl Olivos onkaj san ompaka nisiu Jerusalén, san kanaj se kilómetro ika nisiu, san ichkich ken itlanauatil Moisés kitekauilia nejnemij ipan sábado. ¹³Ijkuak oajsikej ipan on ueyikalpan, otlekotaj ipan

on kajli kampa ika ome piso kampa nosentlaliayaj. Ompa nemiyaj Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago on ikoneu Alfeo, Simón on yejuan nopooua ipan on partido itoka Celote, niman Judas ikoneu Santiago. ¹⁴Nochimej yejuamej san se inyojlo kipiyayaj niman nosentlaliayaj mojmostla para kichiuyayaj oración. Ijkon okichijkej iuan ikniuan Jesús, niman María on inanaj Jesús niman iuan oksekimej siuamej.

¹⁵Ipan semej on tonaltin, ompa nemiyaj kanaj 120 yejuan nosentlaliyitikatkaj. Niman kemaj Pedro ouajnotelkets intlajkotian, niman okijtoj:

¹⁶—Nokniuan, ye ijki onkatka para nochiuas on tlen okijtojka on Espíritu Santo itechkopa David ipan on Yektlajkuilojli itechkopa Judas on akin okinyekan on yejuan okajsikej Jesús. ¹⁷Judas tej, touan nopouaya, niman yejua no otekit san sekan touan. ¹⁸(Pero okitlaxtlau sen tlajli ika on tomin yejuan okitlaxtlauilijkej ikan on tlen xkuajli okichiui. Niman ouajnotlajkal kampa tlakpak niman oijtitetsayan niman nochí on ikuitlaxkol ochajchapan. ¹⁹Niman nochimej on chanejkej Jerusalén kuajli okimatkej ken onochiu, niman ijkon tej, on tlajli okitokayotijkej Acéldama, yejuan ikan intlajtol* kijtosneki Yestlajli.) ²⁰Ipan on amamoxtli* itoka Salmos ijkin kijtoua:

Ma tla kajteua ichan
niman maka sa yakaj chantis ompa.

Niman oksekan no ijkin kijtoua:

Ma okse kajsi itekiu.

²¹'Yejua ika tej, noneki ma tiktlapejpenijken se intech in tlakamej yejuan onenkej sa sekan touan nochipa ikuak toTEKO Jesús kistinemiya totsajlan. ²²Noneki se yejuan okitak nochí desde ikuak Juan okikuatекij Jesús hasta on tonajli ikuak yejua oyaj iluikak. Ijki noneki para se ma nochiuia testigo touan ika melauak Jesús onoyolitij niman onokuiteu ipan itlalkon.

²³Niman yejuamej okintlapejpenijkej omemej: sen tlakatl itoka José, yejuan no itoka Barsabás yejuan no san kixmatiyaj Justo, niman okse yejuan itoka Matías. ²⁴Niman kemaj ijkin okichijkej oración:

—ToTEKO, tejua yejuan tikixmati iyojlo nochí tlakatl, xtechiti katlejua tiktlapejpenia intech in omemej ²⁵ para ma kichiua on tekitl ken apóstol, pampa Judas okipoloj on tekitl ipampa itlajtlakol niman oyaj ne kampa kitocaroua.

²⁶Kemaj onotlatlankej niman on suerte ouets ipan Matías. Yejua ika, Matías opeu inuan nopoua on majtlaktli uan se apóstoles*.

On Espíritu Santo ouajlaj

2 ¹Ijkuak oajsik on iluítit itoka Pentecostés*, nochimej on tlaneltokakej san sekan ompa nemiyaj, niman san se inyojlo kipiyayaj. ²Kemaj nimantsin ouajtlakokomokak ne ipan cielo ken ijkuak sanoyej* chikauak ajaka. Niman on ajakatl okakistik ijtit nochí on kajli kampa yejuamej yejyeuatikatkaj. ³Niman ouajno-nextij ken itlaj tlilt yejuan onoxexeloj impan cada se ken itlan nenepiltin. ⁴Niman on Espíritu Santo nochimej okinyolten. Kemaj opejkej tlajtlajtouaj ikan sesekneka yenkuik tlajtojli* ijkon ken on Espíritu Santo kimpaleuiyaya para ma tlajtlajtokan.

⁵Ipan on tonaltin chantiyaj ompa Jerusalén hebreos* yejuan kuajli kitlakaitayaj Dios. Yejuamej uajualeuayaj de nochiuuiyan ipan in tlaltikpaktli. ⁶Niman ijkuak okakistik on kokomokalistli, onosentlalijtetskej on tojlamej. Ijkuakon on tlakamej xkimatiyaj



On Espíritu Santo ouajlaj (2.3)

tlinon kinemiliskej pampa cada se kakiliayaj tlajtlajtoua ikan intlajtol. ⁷Yejuamej sa tlatlachayaj niman mojkatlachayaj. Niman kijtouayaj:

—¿Tlen xchanejkej Galilea nochimej in yejuan tlajtlajtouaj?
⁸ ¿Man tline* cada se de tejuamej tikinkakij tlajtouaj ikan totlajtol yejuan tejuamej ipan otixtlamatkej? ⁹Nikan nemij tlakamej yejuan ualeuaj miyekan. Sekimej de Partia, sekimej de Media, sekimej de Elam, sekimej de Mesopotamia, sekimej de Judea, sekimej de Capadocia, sekimej de Ponto niman sekimej de Asia. ¹⁰No nikan nemij yejuan ualeuaj Frigia, niman de Panfilia niman de Egipto, niman de ipan iueyitlalpan Africa yejuan nisu onkaj itech Cirene. Niman no nikan nemij yejuan ualeuaj Roma, sekimej hebreos* pampa iikon otlakatkej, niman oksekimej onokuepkej hebreos* pampa okineltokakej intlaneltok on hebreos*. ¹¹No nikan nemij on tlakamej yejuan ualeuaj Creta niman de Arabia. Tinochimej tikinkakij on apóstoles* tlajtlajtouaj cada se ikan totlajtol de on tlamauisoltin yejuan Dios okichiu.

¹² Niman nochimej sanoyej okintlatlachaltij niman xkimatiyaj tlinon kinemiliskej. Niman kinotlajtoltiayaj:

—¿Tlinon kijtosneki in?

¹³ Pero sekimej san kimpipinauiyayaj, niman kijtouayaj:

—On yej tlajtlauankej.

Pedro okinmachtij on tojlamej

¹⁴ Kemaj Pedro ouajnotelkets inuan on majtlaktli uan se apóstoles*, niman ikan chikauak tlajtojli, okijtoj:

—Tlakamej hebreos* niman nemochimej* akin nenchantij nikan Jerusalén, xmatikan nemejuamej yejua in, niman kuajli xkakikan tlinon nemechijlis. ¹⁵ Yejuamej in tlakamej xtlajtla-uankej ken sekimej nenkinemiliaj, pampa kemach las nueve ika kualkan ikuak chiknauí hora. ¹⁶In yejua on ken okijtoj on tiotlajtojketl Joel ikuak okijtoj:

¹⁷ Dios kijtoua: “Ipan on sa ika nochí tonaltin,
 niktlalis noEspíritu ipan nochimej tlaltikpaktlakamej.

Niman nemokoneuan tlakamej niman siuamej,

kiteijliskej tiotlajtojli yejuan kiseliskej itech Dios.

Niman nemotelpochuan kitaskej tlatlachalistli yejuan ken
 intemikpan,

niman on ueuentsitsinmej temikiskej.

- 18** Niman melaak ipan on tonaltin niktlalis noEspíritu ipan noteikitkauan tlakamej niman siuamej, niman kiteijliskej on tiotlajtojli yejuan kiseliskej itech Dios.
- 19** Ne tlakpak ipan cielo* nikteititis tlamauisoltin, niman ipan tlaltikpaktli nikteititis miyek milagros. Onyas yestli, tlilt niman poktli yejuan tlapoktemas.
- 20** On tonaltsintli kapotseuis*, niman on metstli chichiliuis ken itlaj yestli. In nochiuas achtoj ikuak xe yejko on ueyi tonajli ikuak iluui yes toTEKO.
- 21** Niman san akinon yejuan kitlajtlanilis toTEKO para ma makisa, toTEKO kimakixtis.”

22 Pedro no okijtoj:

—Tlakamej hebreos*, xkakikan in tlen nikijtos. Dios kuajli omechititij ika on Jesús Nazareno, melaak yejua iKoneu. Ijkon tej, Dios omechititij ikan uejueyi tetlatlachalistli, milagros* niman tlamauisoltin yejuan yejua okichiui nemotsajlan itechkopa Jesús ijkon ken nemejuamej kuajli nenkimatstokej. **23** Dios kimatstikatka on tlen nenkichiuiuliskiaj Jesús niman yejua okitlalij ipan iyojlo para notekauilis nenkitemaktiliskej intech on xkuajkualtin tlakamej para ma kajkopilokan ipan kojnepanojli*. **24** Pero Dios okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon. Yejua okimanauij ipan ipoder on mikilistli pampa ipoder on mikilistli xouel okitelthalij Jesús. **25** On rey David otlajtlajtoj itechkopa Jesús, ikuak okijtoj:

Nejua nochipa nikitaya toTEKO nixpan nemi.

Xonkaj itlaj yejuan nechmojtitis pampa yejua noyekmakopa nemi.

26 Yejua ika, noyojlo sanoyej paki niman nipakatlajtoua.

Niman maski notlalnakayo mikis, ninoseuis ikan tlamachalistli*,

27 pampa xtikauilis noalma nokauas ne miktlan, nion xtikauilis itlalnakayo moyolchipajkatekitkau para ma ijtlakaui.

28 Otinechititij on ojtli yejuan nechuika kampa onkaj nemilistli.

Niman tinechyoletemitis ikan paktli chika ninemi mixpan.

29 'Nokniuan, in kuajli panestikaj ika toachtojtataj David omik niman okitlaltokakej ipan itlalkon, niman on itlalkon sanken* nikan touan onkaj. **30** Pero David tiotlajtojketl katka niman yejua kimatstikatka ika Dios okijtojka kichiuas niman okimelajkaijtoj ika semej iuejkakoneuan notlalis ipan itrono para rey yes. **31** Ye uejkaui chika nemiya David okajskamat tlinon nochiuas. Yejua ika otlajtoj ika Cristo yoliuis* niman nokuiteuas ipan itlalkon, niman ika ialma xnokauas miktlan, nion itlalnakayo ijtlakauis. **32** Aman tej, Dios yokiyolitij niman yokuiteu ipan itlalkon sano yejua in Jesús. Yejua ika tej, tinochimej tiktemachistiaj. **33** Ijkon tej, Dios yokitlejkoltij yokitlalij iyekmakopa para más ueyixtias. Niman Jesús yokiselij on Espíritu Santo itech iTataj yejuan okiprometerouilij kimakas. Niman aman yotechmakak on tlen nenkitaj niman nenkakij. **34** David xotlejkok iluikak, pero sano yejua kijtoua:

On noTajtsin Dios okijlij noTEKO:

"Xmotlali nikan ipan noyekmakopa

35 hasta ma nimitstlali tetlanki intech motlauelikniuan."

36 'Yejua ika, nochi kech nenhebreos* ipan in país de Israel xmatikan kuajli niman maka xometlamatikan ika in Jesús yejua on yejuan nemejuamej onenkajkopilojkej ipan kojnepanojli, Dios yokitlalij para yejua toTEKO niman yejua Cristo.

37 Ijkuak ijin okakkej, sanoyej onoyolkokojkej niman okitlajtoltijkej Pedro niman on oksekimej apóstoles*:

—Tokniuan, ¿tlinon tikchiuaskej?

38 Kemaj Pedro okinmijlij:

—Xmoyolpatlakan niman xmokuatekikan cada se de nemejuamej ikan itokatsin JesuCristo para nemotlajtlakoluan mechtlapojojpoluiliskej, niman nenkiseliskej on itetlayokolil Dios yejuan Espíritu Santo. **39** In yejua ipromesa Dios para nemejuamej, niman para nemokoneuan, niman para nochimej nemouejkakoneuan, niman para nochimej on kech toTEKO Dios kinnotsas nochuiyan ipan in tlaltikpatli.

40 Niman ika in niman miyek okseki tlajtojli, Pedro okinmixpantijli niman okintlakanojnots, niman okinmijlij:

—Xmejkuananikan itech on temojtij castigo yejuan kiseliskej on xompayejeuamej tlakamej.

41 Ijkon tej, on yejuan okiselijkej itemachtil Pedro onokuatekijkej. Ipan on tonajli kanaj yeyi mil tlakamej teuan onopojkej intech on tlaneltokakej. **42** Niman nochimej kuajli nouikayaj ken on apóstoles* kitemachtiyaj, niman kisepamatiyaj niman nosentlaliyaj para kikuayaj on Santa Cena, niman kichiayaj oraciones.

On tlaneltokakej kipiyayaj san se iminyojo

43 On apóstoles* miyek milagros* niman tlamauisoltin okichijkej. Yejua ika nochimej tlapakaitayaj. **44** Nochimej yejuan otlaneltokakej kuajli nouikayaj san sekan ikan san se inyojo. Niman nochimej kinomakayaj nochi tlajtlamach* tlen kipiyayaj. **45** Kinamakayaj intal niman okseki tlajtlamach* tlen kipiyayaj, niman on tomin kinxelouiliyaj ken cada se kipolojtikatka. **46** Mojmostla nosentlaliyaj ipan on ueyitiopan, niman inchajchan kikuayaj on Santa Cena, niman tlakuayaj san sekan ikan paktli niman yolyemanilistli. **47** Kiyekteneuayaj Dios, niman nochi tlakatl kinmixpakaitaya kuajli. Niman toTEKO más kinmiyekijtiyaya mojmostla on yejuan nomakixtiyaj.

Sen uilatsin opajtik

3 **1** Se tonajli Pedro niman Juan san sekan tlejkotiyaj ipan on ueyitiopan ipan yeyi hora ika tiotlak, on hora ikuakon nochiuaya oración. **2** Mojmostla ompa nemiya sen tlakatl yejuan uilatsin katka desde ikuak onen. Konkauayaj ipan ueyitiopan niman kitlaliyaj ipan on tiopankiauatenko yejuan itoka “Kualte-tsin” para kitlajtlaniya limosna intech on yejuan kalakij ipan on ueyitiopan. **3** Ikuak on uilatsin okitak Pedro niman Juan ika onkalakiskej ipan on ueyitiopan, okintlajtlanilij sen limosna. **4** Kemaj Pedro iuan Juan okixkechijkej, niman Pedro okijlij:

—Xtechalita.

5 Kemaj on tlakatl sa kominitstikatka kinemiliaya itlaj kimakaskej. **6** Pero Pedro okijlij:

—Xnikpiya plata nion oro, yej tlen nejua nikpiya nimitsmaka. Ikan itokatsin JesuCristo, yejuan ualeua Nazaret, nimitsnauatia xmotelketsa niman xnejnemi.

7 Kemaj Pedro okontilan ipan iyekma on uilatsin niman okipaleuij para ma notelketsa. Nimantsin on uilatsin opajtikej ikxiuan niman ikajkayoluan*. **8** Kemaj on uilatsin otsikuin, niman ikuak



*Pedro niman Juan okipajtijkej sen uilatsin
ikan itokatsin Jesucristo (3.7)*

onotelkets, opeu nejnemi. Kemaj inuan Pedro niman Juan okalak ne ipan on ueyitiapan, nejnentiaya, niman tsikuintiaya niman kiyektenejtia Dios. ⁹Ijkuak noch i tlakatl okitak nejnemi niman kueyilia Dios, ¹⁰sanoyej* okintlatlachaltij niman omojmojkatla-chixkej ika on tlen onochiu. Ijkon onochiu pampa kixmatiyaj on tlakatl niman kimatiyaj ika sano yejua on akin notlaliaya ne tiopankiauatenko itoka “Kualtetsin”, para kitlajtlaniya limosna.

Pedro otenojnots ipan icorredor Salomón

¹¹Chika on uilatsin yejuan opajtik kimayantiaya Pedro niman Juan, noch i tlakatl isijkapan oyajkej intech ikan tlatlachalistli niman mojkatlachalistli ne kiauak kampa itoka iCorredor Salomón. ¹²Niman ijkuak ijkon okitak, Pedro okinmijlij on tlakamej: —Tlakamej hebreos*, ¿tline* mechtlatlachaltia in tlen onochiu? ¿Tline nentechtlajtlataj ken tla tejuamej tikpajtiskiaj in tlakatl ikan topoder, noso toyolchipualis para ma nejnemi? ¹³On iDios

Abraham niman Isaac, niman Jacob niman yejuan no iminDios on toachtojtajuan okueyilij Jesús on iKonetsin. Pero nemejuamej yej onenkitemaktilijkej, niman onenkinenekej* ixpan Pilato ikuak yejua kinekiya kimakauas. ¹⁴Xonenkiselijkej on yejuan yolchipauak niman yolmelajki, yej onenkitlajtlanilijkej Pilato ma mechmakauii sen temiktijketl. ¹⁵Ijkon tej, nemejuamej onenkimiktijkej on yejuan kitemaka yenkuik nemilistli. Pero Dios okiyolitij* niman okuiteu ipan itlalkon, niman yejua ika tejuamej tiktepanextiliaj. ¹⁶San ikan itokatsin Jesús, niman itechkopa totlaneltok itech itokatsin, in tlakatl yejuan nemejuamej nenkitaj niman nenkixmatij, opajtik ipan ikxiuan. Niman ika itlaneltok itech Jesúis, in tlakatl kuajli opajtik ijkon ken nemejuamej nenkitaj.

¹⁷Ye nikmatstikaj, nokniuan, ika ikuak nemejuamej niman nemotlayekankauan onenkimiktijkej Jesús xnenkimatiyaj tlinon nenkichiayaj. ¹⁸Pero ikin Dios okichiui on tlen ye uejkaui nochii on kech tiotlajtojkej okijtojkaj nochiuas. Nochimej yejuamej okijtojkej ika Cristo ikoneu Dios tlajyouis. ¹⁹Tla ijkon tej, x moyolpatlakan niman xpatlakan nemonemilis para nemotlajtlakol popoliuis. Niman toTEKO Dios mechajtitlanilis yoltlalilistli, ²⁰niman kuajtitlanis Jesús on Cristo yejuan Dios yokitlalij para tlamandaros. ²¹Pero Cristo ika onkaj nokauas ne iluikak hasta ikuak Dios nochii tlajtlamach* kuajli kitlalis, ijkon ken okijtoj intechkopa on iyektiotlajtojkauan yejuan onenkej ye uejkaui. ²²Ijkin tej, Moisés okinmijlij toachtojtajuan: “Ijkon ken toTEKO Dios onechajtitlan no iki kuajtitlanis sen tiotlajtojketl, niman on tiotlajtojketl kisas intsajlan nemokniuan. Xtenkakikan nochii on kech tlajtlamach* tlen yejua mechijlis, ²³pampa san akinon yejuan xkitenkakis tlen kijtoua on tiotlajtojketl, xoxotonis, niman kixeloskej itech on ipaís Israel.” Ijkon tej, okijtoj Moisés. ²⁴Nochii on tiotlajtojkej desde Samuel hasta aman otlajtlajtojkej ika ijkon nochiuaskia ipan in tonaltin. ²⁵On promesas, yejuan Dios okitemakak intechkopa on tiotlajtojkej, on para nemejuamej. Niman no para nemejuamej on pacto* yejuan Dios okitlalij inuan on toachtojtajuan ikuak okijlij Abraham: “Nochi chanej* ipan in tlaltikpaktli kiselis tlatiochiualistli itechkopa mouejkakoneu.” ²⁶Ikuak Dios okiyolitij niman okuiteu Jesús, on iKoneu, achtoj omechajtitlanilij nemejuamej para mechtiociuas para cada se de nemejuamej nenkipatlaskej nemonemilis niman nenkitlalkuiskej on tlen xkuajli.

**Pedro niman Juan okinuikakej imixpan on
más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín***

4 ¹Chika Pedro niman Juan sanken* kinnojnotsayaj on tlakamej, oualajkej on tiopixkej iuan intlayekankau on policías ipan on ueyitiopan niman on saduceos. ²Yejuamej kualaniyaj pampa Pedro niman Juan kinmachiayaj on tlakamej ika Jesús onoyolitij niman onokuiteu ipan itlalkon niman yejua ika on mikatsitsimej no yoliskej*. ³Okimajsikej niman okintsakukej hasta uajmostla, pampa ijkuakon ye tiotlak katka. ⁴Pero miyekej yejuan okakkej on temachtilistli otlaneltokakej. Niman okimpojkej san on yejuan tlakamej oajsik kanaj makuijli mil tlakamej.

⁵Niman uajmostla onosentlalijkej ne Jerusalén on intlayekankauan on hebreos*, on tlajtlajmatkej niman on temachtijkej ikan tlanauatilji. ⁶No ompa nemiya Anás on más ueyixtikaj tlayekanki intech on tiopixkej, Caifás, Juan, Alejandro niman on oksekimej yejuan nopouaj ipan ifamilia on más ueyixtikaj tlayekanki intech on tiopixkej. ⁷Niman ijkuak Pedro niman Juan okintlalijkej imixpan, okintlajtoltijkej:

—¿Akinon tlanauutil, noso akinon ika itoka onenkipajtijkej on tlakatl?

⁸Kemaj Pedro yejuan yoltentikatka ikan Espíritu Santo, okinmijlij:

—Nemejuamej tlayekankej intech on tlakamej, niman nemejuamej akin ueuetkej tlayekankej hebreos*, ⁹ta nemejuamej nentlajtlanij de on tlen kuajli ipan onochiu in tlakatl uilatsin, niman kenijki opajtik, nemechijlis. ¹⁰Kuajli xmatstiakan nemochimej* nemejuamej, niman nochimej on kech chanejkej ipan in país de Israel, ika in tlakatl, yejuan nikan nemixpan nemi, opajtik ikan ipoder JesuCristo yejuan ualeua Nazaret. Yejua onenkajkopilokej ipan kojnepanojli*, niman Dios okiyolitij* niman okuiteu ipan itlalkon. ¹¹In Jesús, yejuan ken sen tetl yejuan nemejuamej tepanchijkej xonenkiselijkej. Pero aman yejua yonochiu yakatstikaj. ¹²Niman xakaj okse ueli temakixtia, pampa Dios xokuajtitlan yakaj okse tlakatl ipan in tlaltikpaktli yejuan itechkopa uelis timakisaskej.

¹³Ijkuak on más uejueyitekuajkej ipan on Sanedrín* okitakej ken yolchikajkej Pedro niman Juan, niman ika yejuamej xonomachtijkej* ipan escuela nion xuejueyixtokej, okintlatlachaltij niman okinomakakej cuenta ika yejuamej iuan onouikakej Jesús.

14 Niman pampa on tlakatl yejuan okipajtijkej ompa inuan ijkatka, yejuamej xouelkej itlaj okimixkomakakej. **15** Yejua ika, okinnauatijkej ma uajkisakan ne kampa onosentlalijkej on más uejueyitekiuajkej ipan on Sanedrín*, niman kemaj on tekiuajkej onotlajtlajtoltijkej. **16** Kijtouayaj:

—¿Tlinon tikinchiuiliskej in tlakamej? Nochimej yejuan chantij Jerusalén kimatzokej ika yejuamej okichijkej sen ueyi milagro niman tejuamej xuelis tikiyanaskej. **17** Pero san para maka más machiyas intsajlan on tlakamej on tlen okichijkej, ma tikinchikajkanauatikan para maka sa ma tenojnotsakan ikan itoka Jesús.

18 Niman kemaj oksejpa okinnotskej niman okinnauatijkej para maka más tenojnotsaskej nion temachtiskej ikan itokatsin Jesús.

19 Pero Pedro niman Juan otlanankilijkej:

—Xkixtlalokan nemejuamej ixpan Dios. ¿Akinon kitocarouaj tiktakamatiskej, nemejuamej noso Dios? **20** Tejuamej tej, xuelis tikajkauaskej ika tikijtoskej on tlajtlamach* yejuan yotikitakej niman yotikakej.

21 Kemaj on tekiuajkej ipan on Sanedrín okinchikajkaajuakej, niman kemaj okinmakajkej. Xokinextijkej kenikki uelis kincastigaroskej pampa nochi tlakatl kiyekteneuaya Dios ipampa on tlen onochiu. **22** On tlakatl, yejuan opajtik ikan on milagro, kipiyaya más de cuarenta xipan.

On tlaneltokakej okitlajtlanilijkej Dios para ma kinyolchikaua

23 Ijkuak Pedro niman Juan yokinmakajkej, oyajkej ne kampa nemiyaj on oksekimej tlaneltokakej, niman okintlajtlajtouilijkej nochi tlen okimilijkej intlayekankauan on tiopixkej niman on ueuetkej tlayekankej. **24** Niman ijkuak on tlaneltokakej ijkon okakkej, nochimej yejuamej onoueyikatsajtsilijkej itech Dios ikan san se inyojlo, niman okijlijkej:

—ToTEKO, tejua tiDios yejuan otikchijchiu on cielo*, niman in tlaltikpaktli, niman on mar niman nochi tlajtlamach* tlen impan onkaj. **25** Tejua otikijtoj itechkopa moEspíritu Santo niman itechkopa motekitkau David:

¿Tline* najkomanaj on países?

¿Tline on tlaltikpaktlakamej kinemiliaj on tlen xitlaj*
kijtosneki?

26 Inreyes in tlaltikpaktli niman on tlayekankej nosentlaliaj para kixnamikij ikan tlauejli toTEKO Dios niman on Cristo yejuan okitlapejpenij para techmandaros.

27 Melauak ijkon onochiu pampa Herodes niman Poncio Pilato onosentlalijkej nikan ipan in ueyikalpan inuan on yejuan xhebreos* niman no inuan on hebreos*. Yejuamej tej, onosentlalijkej para okixnamikkej ikan tlauejli on moyekKonetsin Jesús yejuan otiktlapejpenij para techmandaros. **28** Ijkon tej, yejuamej okichijkej nochi tlen tejua otiknek niman yotktlalijkaj ipan moyojlo para nochiuas. **29** Niman aman toTEKO Dios, xkita ken techchikajkanauatiaj, niman xkinkauili motekitkauan para ma kiteijlijkan motlajtol ikan nochi yolchikaualistli. **30** Niman ikan mopoder ma kimpajtikan on kokoxkej niman ma kichiukan tlamauisoltin niman milagros* ikan itokatsin moyekKonetsin Jesús.

31 Ijkuak otlan noueyikatsajtsiliaj, ne kampa onosentlalijkej otlatolin, niman on Espíritu Santo nochimej okinyoltemitij, niman otemachtijkej itlajtol Dios ikan yolchikaualistli.

On yejuan tlaneltokaj okitexexelouilijkej tlen kipiyayaj

32 Nochimej on miyekej tlaneltokakej san se inyojlo niman san se intlamachilis kipiyayaj. Niman xakaj kijtouaya tla itlaj iyaxka* on tlen kipiyaya, yej nochi on tlajtlamach* insepan-yaxka katka. **33** Niman ikan miyek poder, on apóstoles* sanken* tenojnotsayaj ken toTEKO Jesús onoyolitij* niman onokuiteu ipan itlalkon. Niman Dios sanoyej* okintiochiu nochimej yejuamej. **34** Intsajlan xakaj nemiya yejuan itlaj kipolouaya pampa nochimej on yejuan kipiyayaj intlaluan noso inkaluan kinnamakayaj, niman on tomin kuajkiyaj **35** niman kinmaktiliayaj on apóstoles*. Niman on apóstoles* kinxelouiliayaj oksekimej ken se itlaj kipolouaya. **36** Ompa tetsajlan nemiya sen levita, itoka katka José, yejuan ijki okichiu. Yejua otlakat ipan on tlaluaktli itoka Chipre. Niman on apóstoles* okitokayotijkej Bernabé yejuan kijtosneki teyoltlalijketl. **37** Yejua in tlakatl okinamakak sen tlajli niman on tomin okuajkik niman okinmaktilij on apóstoles* para kimpaleuiskej on yejuan kimpoloua.

Ananías niman Safira otlajtlakojkej

5 ¹Pero sen tlakatl itoka Ananías iuan Safira isiuau no okinamakakej sen tlajli. ²In tlakatl okixpachoj tlajkotipan on tomin niman okinmactilij on apóstoles* ken nochí yeskia. Niman isiuau iuan okimat. ³Niman kemaj Pedro okijlij:

—Ananías, ¿tline* otikauilij Satanás okalak ipan moyojo niman omitschiualtij para tikajkayauasnekiya on Espíritu Santo? ¿Tline tej, seki otikixpachoj on tomin yejuan ika omitstlaxtlauilijkej on motlal? ⁴Ijkuak xe tiknamakaya, ¿xmoyaxka* katka on tlajli? Niman ikuak otiknamakak, ¿xmoyaxka* katka on tomin? ¿Tline tej, ijkon otiknemilij tikchiuas? Xotitechkajkayau tejuamej, yej otikajkayau Dios.

⁵Ijkuak Ananías ijkin okak, ouetstiaj niman omik. Niman nochimej yejuan okimatkej on tlen onochiu sanoyej* onomojtijkej. ⁶Kemaj oualajkej semej telpokamej, niman okitejkuixkej itlalnakayo. Kemaj okuikakej niman okitokatoj.

⁷Kanaj ipan okse yeyi hora okalakito on isiuau Ananías. Yejua xkimatiya tlinon yonochiu. ⁸Kemaj Pedro okitlajtolij:

—Xnechijli, ¿melauak san ichkich* in onenkinamakakej nemotlal?

Niman yejua okinankilij:

—Kemaj, san ichkich.

⁹Kemaj Pedro okijlij:

—¿Man tline onemotlajtolmakakej para nenkitlatlataskej iEspíritu toTEKO? Aman nikán kiauatenko uajlauij on yejuan yokitokatoj moueuentsin, niman aman tejua no mitsuikaskej niman mitsontökaskej.

¹⁰Kemaj nimantsin ouetstiaj ikxitlan Pedro niman omik. Ijkuak okalakitoj on telpokamej, okitatoj yomik. Yejua mej okixtijkej niman okitokatoj inakastlan iueuentsin. ¹¹Niman nochimej on tlaneltokakej, niman nochimej yejuan okimatkej on tlen onochiu, sanoyej onomojtijkej.

Miyek milagros* niman tlamauisoltin okichijkej on apóstoles*

¹²On apóstoles* kichiayaj miyek milagros* niman tlamauisoltin intech on chanejkej. Niman nochimej on tlaneltokakej nosentlaliayaj ipan iCorredor Salomón. ¹³Niman on oksekimej

chanejkej xkinekiyaj teuan noneloskej, maski kipiyayaj miyek tetlakaitalistli intech on apóstoles* niman on tlaneltokakej. ¹⁴Niman on yejuan tlaneltokayah itech toTEKO más miyekiyayaj, tlakamej niman siuamej. ¹⁵Ijkon tej, kinuajkixtiayah on kokoxkej ipan calles niman kintlaliayah ipan intlapec noso ipan impetl para ikuak panos Pedro maski san itlaseuajlo* kimajsis semej yejuamej. ¹⁶Niman de on kalpanmej yejuan onokej iyeualkan Jerusalén, no kinuajuikayah ompa inkokoxkauan niman on yejuan kimpuyayaj on xkuajkualtin espíritus. Niman nochimej pajtiyaj.

Opeu kintlaueltotokatinemij on apóstoles*

¹⁷Kemaj on inmasueyitlayekankau on tiopixkej niman on saduceos yejuan iuan nouikaj sanoyej okinnexilolitakej on apóstoles*. ¹⁸Yeju ika tej, yejuamej okimajsikej on apóstoles* niman okintsakuatoj. ¹⁹Pero ikuak tlayoua sen ángel, yejuan toTEKO okuajtitlan, okitlapoj itsakuijlou* on cárcel, okinkixtij, niman okinmijlij:

²⁰—Xuiyan niman xmomanakan ne ipan on ueyitiopan. Xkintlajtlajtoulikan on tlakamej on temachtijli ika in yenuik nemilistli.

²¹On apóstoles* okitlakamatkej niman ikuak otlanes okalakkej ipan on ueyitiopan niman opeu temachtiaj.

Ikuak oajsik inmasueyitlayekankau on tiopixkej niman on yejuan iuan ompa nemiyaj, okinsentlalijkej nochimej on tetlakanonotskej niman nochimej on ueuetkeh tlayekankej hebreos*. Kemaj okintitlankej on policías ne ipan cárcel para kominnanaskiaj on apóstoles*. ²²Pero ikuak on policías oajsikej xokinnextijkej on apóstoles*. Yeju ika ouajnokuepkej niman okinmachistitoj on más uejueyitekuajkeh ipan on Sanedrín*. ²³Niman okijtojkej:

—Ikuak otajsikej, otiknextijkej on cárcel kuajli tsakutikaj ikan llave niman on soldados majmantokeh ixpan on tsakuijlomej. Pero ikuak otitlatlapojkeh xakaj otiknextijkej ompa tlajitk.

²⁴Ikuak okakkej on tlajtojli, intlayekankauan on tiopixkej niman intlayekankau on policías de on ueyitiopan oometlamatkej*, niman kinotlajtoltiayah kanon onkisas noch in tlen onochiu. ²⁵Kemaj oyejkok sen tlakatl yejuan okinmijlij:

—Xkakikan, on tlakamej yejuan onenkintsakukaj nemij ne ueyitiopan, niman kinmachtiaj on tlakamej.

26 Kemaj on intlayekankau on policías niman on policías oyajkej niman okimanatoj on apóstoles* san kuajlotika, pampa kinmakajsiyaj on tlakamej. Kuitiayaj ika on tlakamej kinmoj-motlaskiaj. **27** Ijkuak okinuajuikakej, okinmankej inmixpan on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín*, niman on más ueyi tlaleykanki intech on tiopixkej. Ijkin okinmijlij:

28—Sanoyej otomechchikajkanauatijkej para maka sa xtemach-tikan ikan itoka Jesús. Aman xkitakan on tlen onenkichijkej. Yonenkitemiltijkej ikan nemotemachtil imanian nochi Jerusalén niman nenkinekij nentechtlajtlakoltiskej ika imikilis on tlakatl.

29 Kemaj Pedro niman on oksekimej apóstoles* otlanankilijkej:

—Kitocaroua achtoj tiktlakamatiskej Dios xken nemejuamej yejuan san nentlakamej. **30** IminDios on toachtojtajuan okiyo-litij* niman okuiteu Jesús on yejuan onenkimiktijkej ijkuak onenkajkopilokjej ipan kojnepanojli*. **31** Dios okitlalij Jesús ueyi tlaleykanketl niman temakixtijketl ne iyekmakopa para kinkauilis on hebreos* ma noyolpatlakan niman para kipopoloskej nochi kech intlajtlakol. **32** Niman tejuamej tiktepanextiliaj nochi in kech tlajtlamach*, niman no kitepanextilia on Espíritu Santo yejuan okinmakak Dios on yejuan kitlakamatij.

33 Ijkuak on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín* ijkon okakkej, sanoyej kualaniyaj hasta kinekiliyaj para kinmiktiskej on apóstoles*. **34** Pero ne intsajlan on tetlakanonotskej nemiya sen fariseo itoka Gamaliel, yejuan temachtijketl katka ika on tlanauatijli. Nochi tlakatl sanoyej kitlakaitaya. Yejua onotel-kets niman tlanauatij ma kinkixtikan on apóstoles* achijtsin ne kiauak. **35** Kemaj okinmijlij on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín:

—Tlakamej hebreos*, kuajli xmonemilikan tlinon nenkinchi-uiliskej in tlakamej. **36** Xkelnamikikan nemejuamej ika nemiya sen tlakatl itoka Teudas yejuan kijtouaya ika yejua sen tlakatl ueyixtikaj, niman okistinen iuan kanaj naui ciento tlakamej. Pero se tonajli yakaj okimiktij niman nochimej yejuan iuan kistinemiyaj onochajchayajkej*, niman nochi ompa otlan. **37** Más sakin* Judas, yejuan chanej* Galilea, ouajlaj ipan on tonaltin ijkuak onijkuilolok ne ipan on poualistli. Niman miyekej iuan okistinenkej, pero no omik niman nochimej yejuan iuan kistinemiyaj onochajchayajkej*. **38** Yejua ika, nemechijlia xkinkauakan in tlakamej. Maka itlaj ika xmokalaktikan, pampa on intemachtil

on apóstoles* noso on tlen nochiuua tla san intech tlakamej kisa, popoliuis. ³⁹ Pero tla kisa itech Dios, xnenueliskej nenkixoxotniskej, yej nenkitluelixnamikiskej Dios.

⁴⁰ Niman on más uejueyi tekiuajkej ipan on sanedrín* okiselijkej on tlen Gamaliel okijtoj. Kemaj ikuak okinuajuikakej on apóstoles*, okinnotskej, niman ikuak yokinuijuitekej, okinnauatijkej maka sa tenojnotsakan ikan itoka Jesús. Kemaj okinmakajkej. ⁴¹ On apóstoles* ouajkiskej ne imixpan on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín* ikan paktli, pampa Dios okinkauilij okimpipinaujikej pampa kineltokayah Jesús. ⁴² Niman mojmostla ne ueyitiopan niman techajchan xkajkauayaj ika temachtiayaj niman tenojnotsayaj itechkopa JesuCristo.

Okintlapejpenijkej chikomemej diáconos*

6 ¹Ipan on tonaltin on nomachtijkej* más sanoyej* miyekixtiayaj. Niman on yejuan tlajtlajtouaj griego* opeu chikotlatouaj* intech on yejuan tlajtlajtouaj hebreo, pampa on siuakualtsitsimej* de on griegos* xiki kiseliayaj tlakuajli ken on siuakualtsitsimej intech on hebreos* mojmostla ikuak kinxelouiliayaj on tlakuajli. ²Kemaj, on majtlaktli uan omemej apóstoles* okinsentlalijkej nochimej on nomachtijkej*, niman okinmijlikej:

—Xkuajli para tejuamej tikajkauaskej ika tikteijliskej on itlajtol Dios niman yej titexelouiliskej on tlakuajli. ³ Yejua ika tej, noknian, xkintlapejpenikan chikomemej tlakamej nemotsajlan yejuan kintlakaitaj, niman yejuan on Espíritu Santo kinyoltema, niman yejuan kipiyaj miyek tlamatkilistli*. Kemaj yejuamej tikinkalaktiskej ipan on tekitl. ⁴ Niman ijkon tej, tejuamej xtikajkauaskej ika tikchiuaskej oración niman ika tiktemachtiskej itlajtol Dios.

⁵ Niman nochimej okuelkakej, niman okintlapejpenijkej Esteban yejuan kineltokaya Jesús ikan nochi iyojlo, niman yejuan yolentikatka ika on Espíritu Santo. No okintlapejpenijkej Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas niman Nicolás yejuan ualeuaya Antioquía. Ikuak yejua xe kineltokaya Cristo, onochijka hebreo. ⁶ Kemaj okinuajuikakej imixpan on apóstoles*, niman on apóstoles* impampa onoueyikatsajtsilijkej niman okitlalijkej inmauan impan.

⁷ On itlajtol Dios nochayajtiaya intech miyekej oksekimej. Niman on nomachtijkej* sanoyej miyekixtiayaj ne Jerusalén, niman hasta tiopixkej miyekej kiseliayaj on tlaneltoktli.

Okajsikej Esteban

⁸Dios sanoyej okitiochiu Esteban niman okimakak poder. Yejua ika, Esteban kichiaya milagros* niman tlamauisoltin intsajlan on tlakamej. ⁹Kemaj sekimej on yejuan nopoauj ipan on insinagoga* on hebreos*, itoka “Esclavos Tlamakaualtin”, inuan oksekimej yejuan ualeuayaj on kalpan Cirene, on ueyikalpan Alejandría, niman ipan on uejueytalpanmej Cilicia niman Asia, opejkej kitlajtolixnamikij Esteban. ¹⁰Pero xueliyaj kitentlaniyaj, pampa yejua tlajtouaya ika on tlamachilistli yejuan kimakaya on Espíritu Santo. ¹¹Yejua ika, kimichtakanauatiayaj sekimej tlakamej para ma kijtowan ika yejuamej okakilikaj kuijukaltia Moisés niman Dios. ¹²Niman ijkín tej, okimajkomankej on tlakamej inuan on ueuetkej tlayekankej niman on temachtijkej ikan tlanauatijli. Yejuamej oyajkej itech Esteban, okajsikej niman okuajuikakej imixpan on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín*. ¹³Niman no okintlalijkej on istlakatkej para ijkín ma kijtowan:

—In tlakatl xkajkaua ika kuijukaltia in yektitikaj tiopan, niman itech on itlanauatil Moisés. ¹⁴Tikakiliaj kijtoua ika Jesús yejuan ualeua Nazaret kuajxoxotonis in yektitikaj ueyitiopan, niman kuajpatlas in tlajtlamach* tlanauatijli yejuan Moisés otechmakak.

¹⁵Kemaj nochimej on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín* yejuan ompa yejyeuatikatkaj, ontlachixkej ixko Esteban, niman okitakej ixayak yonokau ken ixayak sen ángel.

Esteban oteixnamik

7 ¹Kemaj inmasueyitlayekankau on tiopixkej okitlajtoltij Esteban:

—¿Tlen melauak nochí in ken mitsteixpanuiyaj?

²Niman yejua okinankilij:

—Notlajsojkaikniuan niman tatajtín, xnechkakikan. On ueyixtikaj Dios okinotitij totataj Abraham ikuak yejua nemiya ne Mesopotamia, ikuak xe onchantiya Harán. ³Niman Dios okijlij: “Xkisa nikan motlalpan niman xkinkajteua mochanejkauan*, niman xuiya ipan on tetlalpan yejuan nimitsitis.” ⁴Kemaj Abraham okis ne intlalpan on caldeos niman ochantito ipan on kalpan itoka Harán. Niman ikuak yomik itataj, Dios okititlan Abraham ipan in tlajli kampa aman nenchantij. ⁵Pero xokimakak nion sen herencia ipan in tlajli, nion siquiera kampa kitlalis sen

ikxi. Pero Dios okimakak ipromesa ika kimakas, niman sankin ikuak mikis kinkauilijteua iuejkakoneuan, maski ipan on tonaltin Abraham sanken* xkimpiyaya ikoneuan. ⁶Niman Dios okijijka ika iuejkakoneuan chanejkej yeskej ipan sen tlajli yejuan xinyaxka*, niman ika ompa esclavos yeskej, niman kintlajyouiltiskej nauui ciento xipan. ⁷Pero Dios no okijilij: “Niktlajtlakolmakas on país yejuan kimpayas esclavos niman kemaj yejuamej kisaskej ompa, niman nechajtekipanoskej nikan.” ⁸Kemaj Dios okitlalij sen pacto* iuan Abraham niman okinautij ma kitlali sen neskayotl, itoka circuncisión*, ipan itlalnakayo para nestias ika okiselij on pacto*. Kemaj Abraham onochiu tajtli de Isaac niman okitlalilij on neskayotl de circuncisión ikuak kipiyaya chikueyi tonajli ika onen. Niman no ijki okichiu Isaac iuan Jacob on ikoneu, niman Jacob no ijki okichiu inuan ikoneuan on yejuan onochijkej tatajin intech on majtlaktli uan ome tribus* de Israel.

⁹Ikoneuan Jacob okinexikolitakej José on imikniu, niman okinamakakej para okuikakej ipan on país Egipto. Pero Dios xkaman okau José ¹⁰niman okimanauij ipan nochil tlen teyolkokoj. Okimakak tlamachilistli niman okipaleuj para kipaktis irey on país Egipto. Niman on rey okitlalij José ken más ueyi tlayekantel ipan on país Egipto niman no ipan nochil tlen iyaxka* on rey.

¹¹Kemaj ouajlaj sen mayantli yejuan sanoyej* okintlajyoiltij on chanejkej nochuiyan Egipto niman Canaán. Ijkon tej, on totajuan xkinextiayaj tlen kikuaskej. ¹²Niman ikuak Jacob okimat ika Egipto onkatka trigo, ompa okintitlan ikoneuan yejuan toachtojtajuan. Ipan on tonaltin kemach yeika oyajkej. ¹³Ikuak on toachtojtajuan ika okpa oyajkej Egipto, José okichiu para ma kixmatikan ikniuan, niman no okichiu para irey Egipto ma kigmati akinon itech ualeuaya. ¹⁴Kemaj José otlatitlan ma kuajuikilikan itataj Jacob ne Egipto niman nochil ifamilia yejuan katkaj kanaj setenta y cinco tlakamej. ¹⁵Niman ijkon Jacob ottemok, niman ochantito Egipto kampa yejua sakin* omik niman no omikkej on toachtojtajuan. ¹⁶Sakin okinuikakej on mikatsitsintin ne Siquem niman ompa okintókakej ipan on tlalkontli yejuan Abraham okinkouilijka on ikoneuan Hamor ne Siquem.

¹⁷Ikuak ye nisu para nochiuas on tlen Dios yokimelajkaijijka Abraham, on hebreos* ne Egipto sanoyej omiyekiyakej. ¹⁸Kemaj ne Egipto opeu tlamandaroua oksen rey yejuan xokixmat José. ¹⁹In yenuik rey tlamach ika okinkajkayau on toachtojtajuan,

niman xkuajli okimpix hasta kinchiualtiaya para ma kinkauatij inkoneuan yejuan kemach tlakatij ne xalpatlajkan para ompa ma mikikan. ²⁰Sano ipan on tonaltin otlakat Moisés, niman yejuan sanoyej kualtsin tlajtlachaya. Niman Moisés okiskaltijkej yeyi metstli ichan itajuan. ²¹Niman ikuak okauatoj ne kampa mikiskia, ichpoch on rey de Egipto okinextito, niman okiskaltij ken ikoneu yeskia. ²²Niman Moisés okimachtijkej nochi on tlamatkilistli niman tlajtlamach* yejuan on egipcios nomachtiaj. Ijkon tej, Moisés nochi ueliya kijtouaya niman kichiwaya.

²³Ijkuak Moisés ye kipiyaya cuarenta xipan, okinek okinnotsato on israelitas yejuan ken kintaya. ²⁴Ompa okitak ika sen egipcio kuijsokiya sen hebreo. Yejuu okimanauij on hebreo, niman okimailij on egipcio hasta okimiktij. ²⁵Ijkuak ijkon okichiu, kinemiliaya ika on yejuan ken kinta kimatiskaj ika Dios yejuu itechkopa kinmakixtiskia, pero yejuamej xokajsikamatkej. ²⁶Niman uajmostla, Moisés okinnextito omemej hebreos* nouij-sokiyaj. Pampa kinekiya kintlauelseuis, okinmijlij: “Tlakamej, nemejuamej nemiknijtin. ¿Tline* tej, ijkon nenkimochiuliaj?”

²⁷Kemaj, on yejuan kuijsokia on okse tlakatl okimapejtiaj Moisés, niman okijlij: “¿Akinon omitstlalij para titechmandaros niman para titechtlajtlakolmakas? ²⁸¿No tikneki tinechmiktis ken yaloua otikmiktij on egipcio?” ²⁹Ijkuakon Moisés okimat ika on tlakamej kimatiyaj ika okimiktij sen egipcio. Yejuu ika, ocholotjeu niman oyaj para iueytalpan Madián. Ompa ochantik ken se yejuan xchanje, niman okipix ome ikoneu.

³⁰'Sakin ikuak yopanok cuarenta xipan, sen ángel okinotitij ikan sen tlimilinajli ipan sen tlakotepajsojli kampa xalpatlajkan, nisiu on tepetl itoka Sinaí. ³¹Moisés sa tlamojkaitstikatka ika on tlen kitstikatka. Niman ikuak okinisiuuj para más kuajli kitas, okak itlajtol toTEKO yejuan kijliyaj: ³²“Nejua niiminDios on moachtojtajuan. NiiDios Abraham, Isaac niman Jacob.” Kemaj Moisés opeu mojkakuekuelaka, niman nion xkinekiya ontlachas. ³³Kemaj toTEKO okijlij: “Xkinkixti mokakuan pampa nikán kampa ticholotjikaj sanoyej tlayekkan. ³⁴Melauak yonikintak ken tlajyouiyaj nokoneuan yejuan chantij Egipto, niman nikinkaki ken chokaj ikan ajmantli. Aman yonitemok para nikinmanaus. Xujla tej, nimitstitlanis Egipto.” ³⁵Ijkon tej, sano yejuu on Moisés yejuan xokitlakamatkaj niman okijlijkaj: “¿Akinon omitstlalij para titechmandaros niman para titechtlajtlakolmakas?” Dios okititlan

para tlayekanketl niman temakixtijketl. Ijkon, okititlan itechkopa on ángel yejuan okinotitj ipan on tlakotepajsojli. ³⁶ Moisés, yejua okinkixtj on hebreos* ne Egipto. Niman yejua okichiu milagros* niman tlamauisoqli ompa Egipto niman ipan on mar Rojo, niman ipan on xalpatlajkan kampa onenkej cuarenta xipan. ³⁷ Moisés sano yejua okinmijlijka on hebreos*: “Dios mechajtitlanilis sen tiotlajtojketl yejuan sano nemotsajlan kisas ijkon ken nejua onechajtitlan. Yejua xkakikan tlinon yejua mechijlis.” ³⁸ Moisés onen inuan on tlakamej yejuan onosentlalijkej ipan on xalpatlajkan. Yejua onen inuan on toachtojtajuan niman iuan on ángel ikuak okinots Moisés ipan on tepetl itoka Sinaí. Ompa okiselij on kuajli tlajtojli yejuan kitemaka nemilistli para otechpanoltijil.

³⁹ Pero on toachtojtajuan xokinekkej okitlakamatkej, yej xokiselijkej, niman oksejpa kinekiyaj para nokuepaskej Egipto. ⁴⁰ Yejuamej okijlijkej Aarón: “Xtechchijchiuili totajtsitsiuan para techyekanaskej, pampa Moisés, on yejuan otechkixtj ne tetlalpan Egipto, xtikmatij tlinon ipan yonochiu.” ⁴¹ Kemaj okichijchijkej sen uakaxkonetl niman okinmiktijkej yolkej para okuentlalilijkej on intotajtsin, niman opakkej ika on tlen okichijchijkej ikan inmauan. ⁴² Yejua ika Dios okintlalkauuj niman okinkauilij para ma kinmauistilikan on tlauiltin yejuan tlauilouaj ipan cielo* ijkon ken tlajkuilolnestikaj ipan on amamoxtli* de on tiotlajtojkej:

Nemejuamej chanejkej de Israel,
¿onenkinmiktijkej on yolkej para onennechuentlalilijkej
ipan on cuarenta xipan ne xalpatlajkan?

⁴³ Ka. Yej nenkikiyaj on itiopantsin on dios Moloc
niman on isitlalin on dios Refán.
Yejua in tlajtlamach* onenkinmachijchijkej para
onenkinmauistilijkej.

Yejua ika tej, nejua nemechkixtis ipan nemopaís
niman nemechtotokas más uejka iyakapan on Babilonia.

⁴⁴ Ne kampa xalpatlajkan on toachtojtajuan kipiyayaj on tabernáculo* kampa kejeuayaj on tepatlachtin yejuan ipan tlajkuilolnestikatka on tlanauatijli. Ijkon tej, kipiyayaj on ken Dios okinauatij Moisés para ma kichijchiua ijkon ken yejua okitiij. ⁴⁵ Kemaj más sakin* toachtojtajuan okinmakakej inkoneuan on tabernáculo. Niman kemaj yejuamej okitkikej ikuak oyajkej

ian Josué niman okinoyaxkatijkej intlal on yejuan xhebreos* yejuan Dios okinkixtij imixpan on toachtojtajuan. Ijkon tej, onochiu hasta ipan on tonaltin ikuak David nemiya. **46** Dios ikan iteiknelilis* okiselij David, niman David okitlajtlanilij para ma kauili kichijchiuilis sen ueyitiopan para chantis iDios Jacob. **47** Pero Salomón yejua okichijchiuilij iueyitiopan Dios. **48** Xkaua tej, toueyi Dios xchanti ipan tiopantin yejuan tlakamej kichijchiuaj. Ijkin kijtoua on tiotlajtojketl:

49 ToTEKO Dios kijtoua: “On iluikak yejua kampa neuatikaj, niman on tlaltikpaktli yejua kampa nicholojtkaj. Tla ijkon tej, xuelis tinechchijchiuilis sen kajli kampa nichantis.

Nion xonkaj kanon kampa ninoseuis.

50 ¿Tlen xnejua ikan nomauan onikchijchiu nochi in tlajtlamach*?”

51 Kemaj Esteban okinmijlij:

—Nemejuamej nochipa ijkon nenkichiuj, sanoyej nenyoltechikajkej. Xnenkinekij nenkakiskej itlajtol Dios nion xnenkinekij nenkitlakamatiskej. Yej nochipa xipan nenkitaj on Espíritu Santo. Ijkon ken nemotajuan onouikakej, no iksi nemejuamej nemouikaj. **52** Nemoachtojtajuan nochimej on tiotlajtojkej, niman tlamach ika okintlajyouiltijkej. Okinmimiktijkej on yejuan okiteijlijkej ika uajlas on yolmelajki, niman aman ika youajlaj nemejuamej onenkitemaktilijkej niman onenkimiktijkej. **53** Maski onenkiseijkej itlanauatil Moisés intechkopa on ángeles, xnenkitlakamatij.

Okimiktijkej Esteban

54 Ijkuak yejuamej okakkej on tlajtlamach*, sanoyej okulankej ipan inyojlo itechkopa Esteban, hasta notlantisiyaj ikan intlauel. **55** Pero Esteban yejuan yoltentikatka ikan Espíritu Santo ontlachix iluikak niman okitak iueyilis Dios, niman Jesúz ompa ijkatikatka iyekmakopa Dios. **56** Kemaj okijtoj:

—¡Xkitakan! Nejua nikita on iluikak tlapojtikaj, niman on yejuan onochiu Tlakatl ompa ijkatikaj iyekmakopa Dios.

57 Kemaj yejuamej ononakastsajtsakukej niman chikauak otsajtsikej niman kemaj nochimej san sekan ipan oyajkej. **58** Okixtijkej de on ueyikalpan. Kemaj opeu kitemojmotlaj Esteban, niman

on yejuan kiteixpanuiyaj okitlalijkej intlakeuan ikxitlan sen telpochtli itoka Saulo. ⁵⁹Niman chika kitemojmotlayaj, Esteban onoueyikatsajtsilij. Ijkin okijtoj:

—NoTEKO Jesús, xnechselili nonemilis.

⁶⁰Kemaj onotlakuantelkets niman chikauak otsajtsik:

—NoTEKO, maka tikintlajtlakolmakas ika in tlajtlakojli.

Niman kemaj ikuak ijkin okijtoj, ouajnomikilij.

8 ¹Niman Saulo okitak kuajli ika okimiktijkej Esteban.

Saulo kintlaueltotokatinen niman okintlajyouilt on yejuan tlaneltokaj

Ipan on tonajli opeu kintlaueltotokatinemij niman sanoyej* kintlajyouiltiayaj on yejuan tlaneltokakej ne Jerusalén. Ijkon tej, nochimej on tlaneltokakej ochojcholojkej miyekan ipan iueytalpan Judea niman ne ika Samaria, pero on apóstoles* onokajkej. ²Kemaj sekimej tlakamej yejuan kuajli kitlakamatij Dios okitokatoj Esteban, niman sanoyej okichokilijkej. ³Niman Saulo opeu kintlaueltotokatinemi niman kintlajyouiltiaya on yejuan tlaneltokaj. Yejua kalakiya techajchan niman kinuajkixtiaya hasta kintejchiuilanaya on tlakamej niman siuamej para komintsakuaya.

Onoteijlij on kuajli tlajtojli ipan iueytalpan Samaria

⁴On yejuan onochajchayajkej* oyajkej nochuiuiyan kiteijlijtiayaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ⁵Kemaj Felipe otémok ipan sen ueyikalpan de Samaria niman opeu tenojntsota itechkopa Cristo. ⁶On tojlamej nosentlaliayaj niman kuelkakiyaj on tlajtlamach* yejuan Felipe kijtouaya, niman kitayaj on tlamauisoltin yejuan kichiwaya. ⁷Ijkon tej, miyekej tlakamej yejuan kipiyayaj on xkuajkuaultin espíritus kimpajtiaya niman on xkuajkuaultin espíritus tsajtsiyaj chikauak ikuak kisayaj impan on tlakamej. Niman miyekej on yejuan sepouiyaj niman uilatsitsintin pajtiaya. ⁸Ijkon tej, ipan on ueyikalpan nochimej sanoyej pakiyaj. ⁹Pero ipan on kalpan nemiya sen tlakatl itoka katka Simón. Yejua nauajli katka, niman yokinkajkayajka on chanejkej Samaria, kinmijiaya ika yejua sen tlakatl ueyixtikaj. ¹⁰Nochimej kakiyaj kuajli desde on pipitikej hasta on yejuan uejueyimej, niman kijtouayaj: “In tlakatl yejua iueyi poder Dios.” ¹¹Niman sanoyej kuelitayaj kakiyaj, pampa ye kipiyaya miyek

tiempo yokimixkajkayajka ika inauajlo yejuan ueliya kichiua. **12** Pero ijkuak okineltokakej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia niman itechkopa JesuCristo yejuan Felipe temachtiaya, nokuatekiyayaj tlakamej niman siuamej. **13** Niman hasta Simón no otaneltokak niman onokuatekij. Yejua opeu kuikatinemi Felipe, niman ika okitak on uejueyi tlamauisoltin niman milagros* yejuan nochiuaya sanoyej tlapakaitaya.

14 Ijkuak on apóstoles* yejuan nemiyaj Jerusalén okimatkej ika miyek tlakatl de Samaria yokiselij itemachtil Dios, ompa okinti-tlankej Pedro niman Juan. **15** Ijkuak oajsikej, okichijkej oración impampa on tlaneltokakej de Samaria para ma kiselian Espíritu Santo. **16** Ijkon okichijkej pampa xe yakaj kiseliaya on Espíritu Santo, yej san onokuatekijkaj ikan itokatsin Jesús. **17** Kemaj Pedro niman Juan okintlalijkej inmauan impan yejuamej, niman ijki okiselijkej on Espíritu Santo.

18 Ijkuak Simón okitak ika on Espíritu Santo uajlaya ijkuak on apóstoles* kitlaliayaj inmauan impan on tlaneltokakej, okinte-kiultij tomin, **19** niman okinmijlij:

—Nejua no xnechmakakan in poder para ijkuak niktlalis nomauan san ipan akinon, yejua no kiselis on Espíritu Santo.

20 Kemaj Pedro okijlij:

—Motomin mouan ma popoliui, pampa tiknemilia ika in poder yejuan Dios kitemaka uelis tikouas. **21** Xuelis timopouas touan nion xmitstocaroua tikchiuas in tekitl, pampa xtiyolchipauak ixpan Dios. **22** Xkajkaua on tlen xkuajli tikchiua, niman xtla-jtlanili Dios para tikitas tla mitstlapojpoluilis on tlen tiknemilia ipan moyojlo, **23** pampa nikita ika titentikaj ikan chichiyalistli, niman mitspiya on motlajtlakol ken esclavo.

24 Kemaj Simón okinmijlij:

—Nopampa xchiuakan oración itech toTEKO para maka nopen nochiuas on tlen yonennechijlijkej.

25 Ijkuak yotepannextilijkej niman yotenojnortskej ikan itlajtoltsin Dios, Pedro niman Juan onokuepkej para Jerusalén. Niman ipan miyekaj kalpantsitsimej de Samaria kampa uajpanotiajaj kiteijliayaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

Felipe okinots sen tlakatl yejuan oualeu Etiopía

26 Niman ijkuak yonochiu nochí on, toTEKO okititlan sen ángel yejuan okinots Felipe, niman okijlij:

—Xuiya neka kampaka sur ipan on ojtli yejuan temoua para Jerusalén niman yau hasta Gaza.

On ojtli panoua ipan xalpatlajkan. ²⁷Kemaj, Felipe oyaj, niman ipan ojtli okinamik sen tlakatl yejuan ualeua Etiopía. On tlakatl eunuco* katka. Yejua ueyi tekuaj katka yejuan nemiya ken tesorero ika on miyek tomin kipiyaya on siuatl itoka Candace yejuan tekuaj katka ipan nochí iueyitlalpan Etiopía. On tlakatl oyajka Jerusalén para okimauistilito Dios. ²⁸In tlakatl nokuepaya para ichan ipan icarreta, niman uajnomachtijtiaya on amamoxtli* de on tiotlajtojketl Isaías. ²⁹Kemaj on Espíritu Santo okijlij Felipe:

—Xuiya niman xnisiui on carreta.

³⁰Felipe okinisiuij niman okak ika nomachtiaya on amamoxtli* de on tiotlajtojketl Isaías. Niman okitlajtoltij:

—¿Tikajsikamatí on tlen tikmomachtiá?

³¹Niman yejua okinankilij:

—¿Kenijki nikajsikamatís tla xakaj nechijilia tlinon kijtosneki?

Kemaj okitlajtlanilij Felipe para ma tlejko ipan icarreta, niman ma notlali iuan. ³²Niman ipan on Yektlajkuilojli kampa kinomachtijtiaya ijkin kijtoua:

Okuikakej para mikis ken itlaj borrego.

Niman ijkon ken on borreguito xnauati ikuak kiximaj, no ijki yejua xitlaj* okijtoj.

³³Okipijpinauikej niman okitlajtlakolmakakej maski yejua xokichiu itlaj tlen xkuajli. Xkaman yakaj uelis kinteneuas ikoneuan, pampa okixtilijkej inemilis nikan tlaltikpak.

³⁴On ueyi tekuaj okitlajtoltij Felipe:

—Xchiua sen favor. Xnechijli, on tiotlajtojketl, ¿akinon kiteneua yejuan ipan onochiu in tlajtlamach*? ¿Sano yejua noteneuaya, noso yakaj okse?

³⁵Kemaj Felipe okipeualtij kinojnotsa desde ipan on Yektlajkuilojli yejuan kinomachtia, niman nochí okitlajtlajtouilij hasta on kuajli tlajtojli itechkopa Jesús. ³⁶Niman ikuak panotiayaj ipan ojtli, oyejkojej kampa onkatka atl. Niman on ueyi tekuaj okijlij Felipe:

—Nikan onkaj atl. ¿Xuelis tinechkuatekis?

³⁷Felipe okijlij:

—Tla tikneltoka Cristo ikan nochi moyojlo, uelis.

On tlakatl okijlij:

—Nikneltoka ika JesuCristo yejua iKonetsin Dios.

38 Niman kemaj on ueyi tekiuaj otlanauatij ma kiteltikan on carreta. Kemaj Felipe niman on ueyi tekiuaj otemokej ompa ne itech on atl, niman Felipe okuatekij. **39** Niman ikuak uajtlejkotiyaj de on atl, on iEspíritu toTEKO okejkuani Felipe san ouajpoliu, niman on ueyi tekiuaj xok okitak, pero oyaj ipan iojui ikan paktli. **40** Felipe ononextito ipan on ueyikalpan itoka Azoto. Yejua panotiaya niman kiteijlijtiaya on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Ijkon kichiuaya nochiuiyan ipan on kalpanmej hasta ijki oajsik Cesarea.

Saulo otlaneltokak

(Hch 22.6-16; 26.12-18)

9 ¹Saulo sanken* kinmomojtijtinemiya niman kintlajtouiliya para kinmiktis on tlaneltokakej itech toTEKO. Yejua ika tej, oyaj itech on inmasueytlayekankau on tiopixkej, ²niman okitlajtlanilij sen amatlanauatijli yejuan ika nopresentaroskia ipan insinagogas* on hebreos* ipan on ueyikalpan Damasco, para komintejtemoskia on yejuan kitlakamatij on kuajli temachtijli. Niman ikuak kinnextiskia tlakamej niman siuamej, kinuajtsakuaskia ne Jerusalén. ³Pero chika yaya ipan ojtli nisu Damasco, nimantsin sen tlajtojli ouajpetlan iyeualkan yejuan oualeu ilui-kak. ⁴Niman Saulo ouetstiaj ipan tlajli, niman kemaj okak sen tlajtojli yejuan okijlij:

—Saulo, Saulo, ¿tline* tinechtlaueltotokatinemi?

⁵Niman yejua okinankilij:

—¿Akin tejua Señor?

Niman on tlajtojli okinankilij:

—Nejua niJesús akin tinechtlaueltotokatinemi. Sano tejua timokojkokoua ijkon ken nokojkokoua sen uakax ikuak kiteliksa ikuayakapitsko on tlen ika kitsopinijtiuj ikuak tekiti.

⁶Ikuakon yejua sa mojkakuekuelkatikatka, niman okijlij:

—Señor, ¿tlinon tikneki ma nikchiua?

Niman on toTEKO okijlij:

—Xmokuiteua niman xuiya ne ipan on ueyikalpan, niman ompa mitsijliskej tlinon tikchiuas.

⁷On tlakamej yejuan yayaj iuan Saulo onomojtijkej pampa okakkej on tlajtojli pero xakaj okitakej. ⁸Kemaj Saulo onokuiteu, pero ikuak okintlapoj ixtololojuan xok ouel otlachix. Yejua ika, okimayantiajkej hasta Damasco. ⁹Ompa onen yeji tonajli kampa xotlachix, xotlakuaj nion xitlaj* okonik.

¹⁰Ompa Damasco chantiya sen nomachtijketl itoka Ananías. Niman toTEKO okinots ipan sen tlatlachalistli yejuan ken itemikpan, niman okijlij:

—Ananías.

Niman yejua okinankilij:

—Nikan ninemi noTEKO.

¹¹Niman toTEKO okijlij:

—Xuiya ipan on calle kitokayotiaj “Melajki”. Niman ompa ichan Judas, xtejtemo sen tlakatl itoka Saulo yejuan ualeua ipan on ueyikalpan Tarso. Aman yejua noueyikatsajtsilijtikaj. ¹²Niman ipan sen tlatlachalistli yejuan ken itemikpan yejua okitak sen tlakatl itoka Ananías yejuan okalakito, niman ipan okitlalij imauan para oksejpa uelis tlachas.

¹³Ikuak Ananías ijkon okak, okijlij:

—NoTEKO, miyekej onechijlijkej ika on tlakatl sanoyej yokintlajyouiltij on yejuan mitsneltokaj chanejkej Jerusalén. ¹⁴Niman aman yejua ouajlaj nikan ikan sen amatlanauatijli yejuan intlayekankauan on tiopixkej okimakakej para kinmajsis nochimej on yejuan kiyekteneuaj motokatsin.

¹⁵Pero on toTEKO okijlij:

—Xuiya, pampa on tlakatl yoniktlapejpenij para tenojntas noka nejua intech on yejuan xhebreos*, reyes niman on hebreos*. ¹⁶Nejua nikitis ika miyek tlajtlamach* kijyouis nopalma.

¹⁷Kemaj Ananías oyaj ipan on kajli kampa nemija Saulo. Ikuak okalakito, okitlalij imauan ipan Saulo, niman okijlij:

—Nokniu Saulo, on toTEKO Jesús yejuan omitsnotitij ipan on ojtl kampa tiuajlaya, onechajtitlan para oksejpa uelis titlachas, niman para on Espíritu Santo mitsyoltemitis.

¹⁸Kemaj nimantsin oxinkej de ipan ixtololojuan ken itlaj ixtakajlouan, niman oksejpa ouel otlachix. Kemaj Saulo ouajnotelkets, niman onokuatekij. ¹⁹Niman ikuak yotlakuaj, oksejpa okajsk chikaualistli. Niman Saulo onokau keski tonajli inuan on tlaneltokakej yejuan ompa chanejkej Damasco.

Saulo okiteijlij on kuajli tlajtojli ompa Damasco

20 Kemaj Saulo nimantsin opeu temachtia ipan insinagogas* on hebreos* ika Jesús yejua iKonetsin Dios. **21** Niman nochimej on yejuan kikakiyaj sa mojkatlachayaj, niman kijtouayaj:

—¿In tlakatl xejua kintlaelita niman kintlajyouiltia on yejuan ne Jerusalén kiyekteneuaj itokatsin Jesús? ¿Xsanno yejua yejuan ouajlaj nikán para kinukas presos on yejuan tlaneltokakej itech Jesús, niman komintemaktilis intech intlayekankauan on tiopixkej?

22 Pero Saulo kinmijiaya ikan más yolchikaualistli on hebreos* ika Jesús melauak yejua Cristo yejuan Dios okitlalij para techmakixtis. Ijkon okichiú hasta opejkej ometlamatij on yejuan chantiyaj Damasco.

Saulo ocholojteu intech on hebreos*

23 Miyek tonaltin más sakin* on hebreos* yokitlajtouilijkaj Saulo para kimiktiskej. **24** Pero yejua okimat tlinon kichiuilisnekiyaj on hebreos*. Ikan tonajli niman yeuajli yejuamej kipijpiyayaj ipan itsakuijlouan on ueyikalpan para kimiktiskej. **25** Pero ikuak tlayoua, on tlaneltokakej okitlalijkej Saulo ijtk sen ueyi chikiutli ne kampa tlapojtikaj on tepanchinantli yejuan kiyeualojtoya on ueyikalpan. Kemaj okitemoltijkej niman ijki ocholoj.



Ikuak tlayoua Saulo okompilojkej ikan sen chikiutli
kampa tlapojtikaj on tepanchinantli (9.25)

Saulo oyaj para Jerusalén

26 Ijkuak Saulo oajsik Jerusalén, kichiuya kanika para nosentlalis inuan on tlaneltokakej, pero nochimej kimakajsiyaj pampa xkineltokayaj ika yejua no yotlaneltokak itech Jesús. **27** Kemaj, Bernabé okontilan Saulo niman okimixpantilij on apóstoles*. Okintlajtlajtouilij kenijke Saulo okitak toTEKO ne ipan ojtlí, niman kenijke toTEKO okinots. Niman no okitelajtlajtouilij ken ne Damasco Saulo otemachtij ikan yolchikaualistli ipampa Jesús. **28** Kemaj Saulo onokau ompa Jerusalén, niman ikan nochi yolchikaualistli tenojnotsaya itechkopa toTEKO. **29** Yejua tlajtlajtouaya niman nokamatlaniya inuan on hebreos* yejuan tlajtouaj on tlajtojli griego, pero yejuamej kinemiliyaj kimiktiskej. **30** Niman ijkuak on tokniuan okimatkej on, okuikakej Saulo para Cesarea, niman ompa okontitlankej para Tarso.

31 Kemaj on yejuan tlaneltokaj nouiyan ipan inueyitlalpan Judea, Galilea niman Samaria kipiyayaj yolseuclistli niman noyolchikauayaj. Kitlakaitayaj on toTEKO, niman kimpaleuiya on Espíritu Santo. Ijkon tej, más miyekixtiayaj.

Pedro okipajtij Eneas

32 Pedro kinnojnotstinemiya on tokniuan nochuiyan, niman oyaj para okintato on yolchipajkej itech Dios yejuan chantiyaj ipan on kalpan Lida. **33** Ompa okinextito sen tlakatl itoka Eneas yejuan ye kipiyaya chikueyi xipan ika onoya ipan itlapec, pampa sepojtoya. **34** Niman Pedro okijlij:

—Eneas, JesuCristo yomitspajtij. Xmotelketsa niman xkuektlali motlapec.

Kemaj nimantsin Eneas onotelkets. **35** Nochimej on yejuan chantiyaj ipan on kalpanmej Lida niman Sarón okitakej ika opajtik. Yejua ika, yejuamej okitlalkauijkej inachtoj tlaneltok niman okineltokakej toTEKO.

Pedro okiyoliuitij* Dorcas yejuan yomikka

36 Ne ipan on ueyikalpan Jope nemiya sen siuatl tlaneltokaketl itoka katka Tabita, yejuan ipan griego* tlajtojli kijtosneki Dorcas. Yejua in siuatl nochipa kichiuya tlen kuajli niman kimpaleuiyaya on yejuan itlaj kimpolouaya. **37** Ipan on tonaltin Dorcas okualok niman omik. Niman ijkuak yokipajpaktej itlalnakayo, okauatuj

ipan sen kalijtik kampa ika ome piso niman ompa okitekakej.
38 Lida san nisiu kitstikatka on ueyikalpan Jope. Yejua ika ikuak on tlaneltokakej de Jope okakkej ika Pedro nemiya Lida, okintitlankej omemej tlakamej para okijlijtoj:

—Maka tiuejkauis para tiuajlas Jope kampa tejuamej tinemij.

39 Kemaj, Pedro ouajnotelkets niman oyaj inuan. Ikuak oajsik, okuikakej ipan on kalijtik kampa onkatka itlalnakayo on mikatsintli. Niman nochimej on siuakauatsitsimej* chokayah niman okiteyeualojkej Pedro para okititijkej on tlakentin niman on tlakenpanimej yejuan Dorcas okinchijchiu ikuak nemiya. **40** Kemaj Pedro okinkixtij nochimej, niman kemaj onotlakuantelkets niman okichiur oración. Kemaj ouajnokuep niman okontak on siuatlyejuan miktoya. Niman okijlij:

—Tabita, xmokuiteua.

Niman yejua okinuajtlapoj ixtololojuan, niman ikuak okitak Pedro, ouajnotlalij. **41** Pedro okiktsij ipan ima niman okipaleuij para onotelkets. Kemaj okominnots on siuakauatsitsimej* niman on tokniuan, niman okimixpantilij yoltikaj. **42** Yejua in omachiyato nouiyan ipan on ueyikalpan de Jope, niman miyekej otlaneltokakej itech toTEKO. **43** Niman Pedro onokau miyek tonaltin ne Jope ipan ichan sen kuetlaxinkel itoka Simón.

Pedro oyaj ichan Cornelio

10 **1**Nemija ipan on ueyikalpan Cesarea sen tlakatl itoka Cornelio. On tlakatl tlayekanki katka ika se ciento soldados, niman on se ciento soldados notokayotiaya Italiano. **2**Cornelio kitlakaitaya Dios niman san sekan iuan nochifamilia kimauistiliayaj Dios ikan nochinyojo. No kitemakaya miyek tomin para kimpaleuiyaya on hebreos* mayankej, niman nochipa okichiuya oración itech Dios. **3**Se tonajli, kanaj ipan yeyi hora ika tiotlak, okitak sen tlatlachalistli ken itemikpan, sen ángel yejuan Dios okuajtitlan. On ángel okijlij:

—¡Cornelio!

4Cornelio okimojkaitak on ángel, niman okitlajtoltij:

—¿Tlinon Señor?

Niman on ángel okijlij:

—Dios yokinkak mooraciones niman okitak on tlen tikte-tlayokolia para tikimpaleuiyaj on yejuan mayankej. Ikon tej, yomitselnamik. **5**Aman tej, xkintitlani tlakamej ipan on ueyikalpan

Jope para ma kuajuikakan sen tlakatl itoka Simón, yejuan no san kixmatij Pedro. ⁶Niman yejua mitsijlis tlinon tikchiuas. Yejua chanti iuan okse tlakatl itoka Simón yejuan kuetlaxinketl. Ichan on kuetlaxinketl onkaj nisu iitech on mar.

⁷Ijkuak oyaj on ángel yejuan iuan tlajtouaya, Cornelio okinnots omemej itlakeualuan. Niman no okinots sen soldado yejuan no kuajli kitlakaitaya Dios. ⁸Nochi okintlajtlajtouilij tlen onochiu, niman kemaj okintitlan para Jope.

⁹Niman uajmostla, chika yejuamej yajtiayaj ipan ojtli niman sa nisu para ajsiskej Jope, Pedro otlejkok ikuapan on kajli kanaj tlakualispan, para okichiato oración. ¹⁰Yejua sanoyej* apismikiya niman okinek tlakuas. Pero chika kichijchiuiliyaj tlen kikuas, okitak sen tlatlachalistli ken itemikpan. ¹¹Okitak on cielo tlapouiya niman uajtemotiaya ipan tlajli sen ueyi manta istak, uajsasalitiaya ipan nochi inaui esquina. ¹²Ipan on ueyi manta uajlayaj nochi sesentlamantikej yolkej yejuan najnaui imikxiuan, niman on kech yolkej yejuan notilanaj ipan tlajli niman on kech totomej yejuan patlanij. ¹³Kemaj okak sen tlajtojli yejuan okijlij:

—Pedro, xmotelketsa. Xtlamikti niman xtlakua.

¹⁴Pero Pedro okijlij:

—Ka, noTEKO, pampa nejua xkaman nikua itlaj on tlen xchipauak yejuan itlanauatil Moisés xtechkaulia tikuaskej.

¹⁵Kemaj, on tlajtojli oksejpa okinots, niman okijlij:

—Tlen Dios okichipau, maka xkjito ika xchipauak.

¹⁶Yejua in onochiu yexpa, niman kemaj nimantsin on ueyi manta istak oksejpa otlejkok. ¹⁷Chika Pedro tlanemilijtikatka niman sa komatstikatka tlinon kijtosneki on tlatlachalistli yejuan okitak ken itemikpan, on tlakamej yejuan okinuajtitlan Cornelio, tlajtlantiayaj kanon ichan Simón. Kemaj oajsikej ne ikiauatenko. ¹⁸Niman ontsajtsikej okitetlajtoltijkej tla ompa ipan on kajli nemí Simón, yejuan no itoka Pedro.

¹⁹Niman chika Pedro sanken* kinemilijtikatka tlinon kijtosneki on tlen okitak, on Espíritu Santo okijlij:

—Xkita. Mitstejtemouaj yeyimej tlakamej. ²⁰Xmotelketsa, xtemoti niman maka xometlamati, yej inuan xuiya, pampa nejua onikinuajtitlan.

²¹Kemaj Pedro otimoto kampa nemiyaj on tlakamej yejuan Cornelio okinuajtitlan, niman okinmijlij:

—On akin nenkitejtemouaj, nejua. ¿Tline* onenualajkej?

22 Yejuamej okijlijkej:

—Se tlakatl itoka Cornelio, yejuan tlayekanketl ika se ciento soldados, otechajtitlan. In tlakatl yolmelajki niman kitlakaita Dios. Nochi kech hebreos* kitlakaitaj in tlakatl. Sen iángel Dios okijlij para ma mitsajtekuitlani ichan, niman tikijlis on tlen tikpiya para tikijlis.

23 Kemaj Pedro okinkalaktij, niman ompa onokajkej ipan on tlayoua. Niman uajmostla oyaj inuan. Niman oyajkej san sekán inuan oksekimej tokniuan yejuan chanejkej ompa Jope.

24 Niman uajmostla oajsikej Cesarea kampa Cornelio kinchix-tikatka inuan oksekimej yejuan achi ken kinta niman on yejuan más kuajli itlajsojkaikniuan* yejuan yokinsentlalijkia. **25** Ijkuak Pedro oajsik ipan on kajli, Cornelio ouajkis para okinamikito niman onotlakuantelkets ixpan para kimauistiliskia. **26** Pero Pedro okontilan ipan ima, niman okijlij:

—Xmotelketsa, pampa nejua no san nitlaltikpaktlakatl ken tejua.

27 Niman chika iuan tlajtlajtojtiaya, okalakkej kalijtik kampa okinnextijtajsik miyekej yejuan yonosentlalijkaj. **28** Niman Pedro okinmijlij:

—Nemejuamej nenkimatstokej ika itlaneltok sen hebreo* xkaulia nosentlalis inuan on yejuan xhebreos* noso kalakis inchan. Pero Dios onechititij ika xkuajli para yakaj nikuitis tetlajyeloj* noso xchipauak ixpan Dios. **29** Yejua ika tej, ijkuak onenennechnotskej, oniuajlaj niman xitlaj* onikijtoj. Aman tej, nikneki nikmatis tline onenennechtekuitlankej.

30 Kemaj Cornelio okinankilij:

—Ye kipiya naui tonajli ipan in hora nejua ninosauaya. Niman ipan yeyi hora ika tioltak ijkuak nikchijtikatka nooración ne nochan, nimantsin sen tlakatl tlakemej ikan tlakentli* petlanki onotelkets nixpan. **31** Niman onechijlij: “Cornelio, Dios yokiselij mooración, niman yokitak on tlen tejua tiktetlayokolia para tikimpaleuiya yejuan mayankej. **32** Xtlanauati tej, ma kanatij Simón, yejuan no itoka Pedro, ne ipan on ueyikalpan Jope. Yejua nemí ichan sen tlakatl, no itoka Simón, yejuan kuetlaxinketl niman chanti nisíu itech mar. Ijkuak uajlas, tlajtos mouan.” **33** Ijkon tej, nimantsin onitlatitlan ma mitstejtemotij, niman otikchiu kuajli ika otiuajlaj. Aman tej, tinochimej tinemij nikan ixpan Dios para tikakiskej nochí tlen toTEKO omitsnauatij.

Pedro otenojnots ichan Cornelio

34 Kemaj Pedro opeu kinnojnotsa, niman okinmijlij:

—Aman nikmati ika melauak Dios xkichikoita* se tlakatl iuan okse, **35** yej kiselia san akinon yejuan kitlakaita niman kuajli nouika maski ualeua san katlejua país. **36** Dios okinuajtitlanilij in tlajtojli on hebreos*. Okimijlij on kuajli tlajtojli yejuan kitemaka yolseuilistli niman ueli tikseliaj itechkopa JesusCristo yejuan iTEKO nochí tlakatl. **37** Nemejuamej kuajli nenkimatstokej tlinon onochiu nochuiyan ne ipan iueyitlalpan Judea. Ouajpeu ipan iueyitlalpan Galilea, sakin* ikuak Juan yotemachtij niman yotlakuatекij. **38** Nemejuamej nenkimatstokej kenijki Dios okimakak poder Jesús yejuan ualeua ne Nazaret, nimanokiyoltemitij ikan on Espíritu Santo. Niman no ijki nemejuamej nenkimatstokej kenijki Jesús nouyan okichijtinen on tlen kuajli niman nochimej on yejuan itlaj ika kintlajyoultiaya ipoder on diablo* okimpajtij, pampa Dios iuan nemiya. **39** Niman tejuamej titestigos de nochí ika on tlajtlamach* tlinon Jesús okichiu ipan iueyitlalpan Judea niman on ueyikalpan Jerusalén. Niman más sakin* okimiktijkej, okajkopilojkej ipan kojnepanojli*, **40** pero ipan yeyi tonajli Dios okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon, niman okichiu para ma noteititi. **41** Xokinotitij nochí tlakatl, yej san tejuamej yejuan Dios otechtlapejpenij para titestigos, tejuamej yejuan iuan otitlakuajkej niman iuan otatlikej sakin* ikuak yonoyolitij* niman yonokuiteu ipan itlalkon. **42** Niman yejua otechnauatij ma tikteijlikan in kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, niman ma tiktepanextilikan ika Dios yokitlalij Jesús para kinyolkritis niman kintlajtlakolmakas on yejuan nemij niman yejuan yomikkej. **43** Niman no ye uejkaui nochimej on kech tiotlajtojkej yotepannextilijkej ika nochimej yejuan tlaneltokaskej itech kisejiskej tetlapojpoluilistli de intlajtlakol itechkopa itokatsin Jesús.

On yejuan xhebreos* okiselijkej Espíritu Santo

44 Chika Pedro sanken* tlajtlajtojtikatka, on Espíritu Santo impan oyejkok nochimej on yejuan kakiyaj on kuajli tlajtojli. **45** Niman on tlaneltokakej hebreos* yejuan oualajkej iuan Pedro okintlatlachaltij ika on yejuan xhebreos* no okiselijkej Espíritu Santo yejuan Dios okinmakak. **46** Ijkon okintlatlachaltij pampa kinkakiyaj on yejuan xhebreos* tlajtlajtouayaj ika sesetlamantik

yenkuik tlajtoltin*, niman kiyekteneuayaj Dios. ⁴⁷Kemaj Pedro okijtoj:

—¿In tlakamej yejuan no yokiselijkej Espíritu Santo ken tejumej, uelis yakaj xkinkauilis para nokuatekiskej?

⁴⁸Niman Pedro otlanauatij ma kinkuatekikan ikan itokatsin Jesucristo. Kemaj okitlajtlanilijkej Pedro para ma nokaua ompa inuan keski tonajli.

Pedro okinmachistij on tlaneltokakej de Jerusalén on tlen onochiu intech on yejuan xhebreos*

11 ¹On apóstoles* niman on tokniuan yejuan nemiyaj imanian Judea okakkej ika on yejuan xhebreos* no yokiselijkej itlajtoltsin Dios. ²Niman ikuak Pedro onokuep Jerusalén, on tlaneltokakej hebreos* yejuan kejeuayaj on circuncisión* tlamach okijijkej. ³Yejuamej okijijkej:

—¿Tline* otikalak inchan on tlakamej yejuan xhebreos* yejuan xokiselijkej on neskayotl de circunción, niman otitlakuaj inuan?

⁴Kemaj, Pedro okintlajtlajtouilij desde ikuak opeu nochí tlen ipan onochiu, niman okinmijlij:

⁵—Nejua ninemiya ipan on ueyikalpan Jope. Niman ikuak nikchiuaya nooración, onikitak sen tlatlachalistli ken notemikpan. Onikitak ken itlaj ueyi manta istak yejuan uajtemouaya. Uajsasalijtiaya ipan inaukan esquina niman yejkotoya hasta kampa nejua ninemiya. ⁶Ikuak onikchiu para kuajli nikitas tlinon uajlau ijlik, onikitak on yolkej yejuan najnaui imikxi, niman on kech yolkej yejuan notilanaj ipan tlajli niman on kech totomej yejuan patlanij. ⁷Kemaj onikak sen tlajtojli yejuan onechijlij: “Xmotelketsa, Pedro. Xtlamikti niman xtlakua.” ⁸Pero onikijtoj: “Ka, noTEKO, pampa nejua xkaman nikua itlaj tlen xchipauak yejuan itlanautil Moisés xtechkaulia tikuaskej.” ⁹Kemaj, on tlajtojli de iluikak onechajnankilij ika okpa: “Tlen Dios okichipau, maka xkijto ika xchipauak.” ¹⁰In onochiu yexpa, niman kemaj nimantsin on ueyi manta istak oksejpa otlejkok. ¹¹Kemaj nimantsin oyejkokej yeyimej tlakamej ipan on kajli kampa ninemiya. Okinuajtitlankej de on ueyikalpan Cesarea. ¹²Niman on Espíritu Santo onechijlij ma niuuya inuan niman maka itlaj ika ma niometlamati. Niman no nouan oyajkej chikuasemej tokniuan. Niman ikuak otejkokej, otikalakkej ichan on tlakatl yejuan kinekiya nechnotsas. ¹³Yeju otechtalajtlajtouilij kenijki okitak sen ángel yejuan ijkatikatka ne

ichan, niman okijlij: "Xkintitlani Jope tlakamej para ma kuajui-kakan sen tlakatl itoka Simón, yejuan no itoka Pedro. ¹⁴ Yejua mitsijilis on kuajli tlajtojli yejuan mitsmakas temakixtilistli iuan nochí mofamilia." ¹⁵ Niman ikuak opeu nikinnojnotsa, on Espíritu Santo impan ouajlaj iikon ken topan ouajlaj ikuak kemach yeika topan oyejkok. ¹⁶ Ikuak in onochiu, onikelnamik on tlen okijtoj toTEKO. Ijkin okijtoj: "On melaúak ika Juan otlakuatекij ikan atl, pero nemejuamej mechkuatекiskej ikan Espíritu Santo." ¹⁷ Ikon tej, tla aman yejuamej Dios no okinmakak on tetlayokolijli* yejuan tejuamej otechmakak ikuak otikneltokakej toTEKO JesuCristo, ¿akin nejua para nikixnamikis Dios?

¹⁸ Ikuak nochimej on tlaneltokakej hebreos* ne Jerusalén yokakkej on tlajtlamach*, xok itlaj okijtouilijkej Pedro, yej okiyek-tenejkej Dios, niman okijtojkej:

—Tla iikon, Dios no yokinkauilij on yejuan xhebreos* ma noyolpatlakan, niman iikon kipiyaskej yenkuik nemilistli para nochipa.

Nemiyaj tlaneltokakej ipan on ueyikalpan itoka Antioquía

¹⁹ On tlaneltokakej yejuan ochojcholojkej ipampa on xkuaj-kualtin tlakamej yejuan okimiktijkej Esteban, oyajkej hasta neka Fenicia, Chipre, niman ipan on ueyikalpan Antioquía. Ompaka, kiteijlijtiayaj itlajtoltsin Dios, pero san kinmijliayaj on hebreos*. ²⁰ Pero sekimej tlaneltokakej yejuan ualeuaj Chipre niman Cirene okalakej Antioquía kampa okinnojntskej on yejuan xhebreos*. Okintlajtlajtouilijkej on kuajli tlajtojli itechkopa toTEKO Jesús. ²¹ On ipoder toTEKO kimpaleuiyaya. Yejua ika miyekej otanel-tokakej niman onoyolpatlakej itech ika toTEKO. ²² Ikuak on tlaneltokakej ipan on tiopan de Jerusalén okimatkej in tlajtlamach*, yejuamej okititlankej Bernabé hasta Antioquía. ²³ Ikuak oajsik niman okitak kenikki Dios yokintiochiu, sanoyej* opak. Kemaj yejua okintlakanonots on tlaneltokakej para nochipa ma tlaneltokatiakan itech toTEKO niman ma kitokatiakan ikan nochí inyojlo. ²⁴ Bernabé sen kuajli tlakatl katka, yejuan on Espíritu Santo kiyltemitiaya. No iki okipix sanoyej ueyi itlaneltok. Niman on yejuan tlaneltokayaj itech toTEKO más omiyekiyakej.

²⁵ Ikuak ijkin yopanok, Bernabé oyaj on ueyi kalpan itoka Tarso para okitejtemoto Saulo, niman ikuak okinextij, okuikak

ne Antioquía. ²⁶Niman ompa onokajkej inuan on tlaneltokakej ken kanaj se xipan, niman okinmachtijkej sanoyej miyekej. Ompa Antioquía on tlaneltokakej kemach ye ika okintokayotijkej cristianos.

²⁷Ipan on tonaltin sekimej tiotlajtojkej ouajtemokej de Jerusalén niman oyajkej para Antioquía. ²⁸Niman ouajnotelkets sen tiotlajtojketl itoka Agabo, niman okitemachistij itechkopa on Espíritu Santo ika onyas chikauak mayantli imanian in tlaltik-paktli. Niman yejua in onochiu ijkuak Claudio ueyi tekiuaj katka Roma. ²⁹Kemaj, on nomachtijkej* cada se okitlalij ipan iyojlo para tlapaleuis san kech uelis niman kintitlaniliskej on tokniuan yejuan chantij Judea. ³⁰Niman ijkon okichijkej. Okintitlankej Bernabé niman Saulo para okauatoj on intetlayokolil intech on ueuetkej tlayekankej ipan on tiopan ne Jerusalén.

On rey Herodes okimiktij Santiago niman okitsakukej Pedro

12 ¹Ipan in tiempo on rey Herodes opeu kintlauelita niman kintlajyouiltia sekimej yejuan tlaneltokaj itech toTEKO. ²Niman Herodes otlanauatij ma kimiktikan ikan espada Santiago, ikniu Juan. ³Niman ika okitak on hebreos* okuelitakej on tlen okichi, no okajsik niman okitsaku Pedro. In onochiu ipan on iluitl ijkuak nokua on pan yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. ⁴Sakin ijkuak yokajsikej Pedro, okalaktijkej ipan cárcel kampa okitemaktilijkej itech naui grupo de soldados niman cada grupo kipiyaya naui soldado. Herodes kinemiliaya kixtis inmixpan on chanejkej para kiyolkuitis ijkuak yopanok on iluitl Pascua*. ⁵Ijkon tej, Pedro nemiya ne ipan cárcel, pero on tlaneltokakej ipampa noueyikatsajtsiliayaj itech Dios ikan nochí inyojlo.

Dios okixtij Pedro ipan cárcel

⁶Ipan on tlayoua, ijkuak uajmostla Herodes kinekiya kixtis Pedro inmixpan on chanejkej, Pedro kochtitkatka intsajlan omemej soldados. Yejua salijtitakta ikan ome teposcadena, niman on oksekimej soldados tlacuidarouayaj ipan on carcej-kiauatenko. ⁷San amanamantsin sen ángel yejuan toTEKO okuajtitlan ouajnonextij, niman on cárcel otén ikan tlajijli. Kemaj on ángel okuiuxoto Pedro inakastlan, niman okitlachaltij. Kemaj okijlij:



*Sen ángel okitlachaltito Pedro para
ma kisa ne kampa tsakutikaj (12.7)*

—Xmokuiteua nimantsin.

Kemaj on teposcadenas oxixinkej de ipan imauan Pedro.

⁸Niman on ángel okijlij:

—Xmotlakenti niman xkintlali mokakuan.

Ijkuak Pedro yokichiу, on ángel okijlij:

—Xtlali motlaken ueyak niman xnechajkuitlapanui.

⁹Pedro okikuitlapanuij on ángel, niman xkimatiya tla melauk noso ka on tlen kichiuaya on ángel. Yejua kinemiliaya ika kitstikatka sen tlatlachalistli yejuan ken itemikpan. ¹⁰Okimpanauijkej on achtoj tlajpixkej, kemaj kej on ika okan tlajpixkej. Niman ijkuak oajsikej itech on tepostsakuijlotl yejuan onkaj ipan calle, on tepostsakuijlotl san iselti otlapou. Kemaj okiskej, niman ijkuak yokipanauijkej se calle, on ángel nimantsin okitlalkauij. ¹¹Kemaj tej, Pedro okimat on tlen onochiu, niman okijtoj:

—Aman nikajskamati ika melauk toTEKO okuajtitlan iángel para onechmanauiko itech ipoder Herodes niman itech nochitlen on hebreos* kinemiliayaj nechchiuiliskej.

¹²Niman ijkuak in okajskamat, oyaj ichan María yejuan inanaj Juan. (Juan no itoka katka Marcos.) Ompa miyekej on tlaneltokakej san sekan nemiyaj noueyikatsajtsilijtikatkaj. ¹³Niman ijkuak Pedro okonteteloj on tsakuijlotl* de on kiauak, se ichpochtli

itoka Rode oyaj para kitas akinon. ¹⁴Niman ikuak okitenkak ika Pedro, sanoyej* opak. Yejua ika xokitlatlapouilij, yej onotlaloj ne kalijtit niman okiteijlito ika Pedro nemí ne kiauatenko. ¹⁵Niman okijlijkej:

—¡Tejua yej tiloca!

Pero yejua kiteijliaya ika melauak. Niman yejuamej kijtouayaj:

—On xejua Pedro. Kas yej san iángel.

¹⁶Chika ikuakon Pedro sanken* kitetelouaya on tsakuijlotl. Niman ikuak otlatlapojkej niman okitakej ika yejua, sanoyej okintlatlachaltij. ¹⁷Kemaj yejua okintlajtlanilij ikan ima para maka ma nauatikan niman kemaj okintlajtlajtouilij kenikki toTEKO okixtij ipan cárcel. No ijki okinmijlij:

—In ken nopan onochiu xkinmachistikan tokniu Santiago niman on oksekimej tokniuan.

Kemaj okis niman oyaj ne ika oksekan.

¹⁸Ompa ipan carcel, ikuak otlanes, sanoyej onajkomankej on soldados pampa xkimatiyaj tlinon onochiu iuan Pedro. ¹⁹Herodes otlanauatij ma kitejtemotij, pero xouel okinextijkej. Yejua ika okinyolkuitij on soldados niman kemaj otlanauatij ma kinmikikan. Kemaj Herodes okis ompa Judea niman oyaj para Cesarea kampa onokau keski tonajli.

Herodes omik

²⁰Herodes kualaniya intechkopa on tlakamej yejuan chantiyaj ipan inuejtlalpan Tiro niman Sidón. Yejua ika, on chanejkej Tiro niman Sidón okipixkej san se tlajtojli, niman oyajkej itech Herodes. Pero achtoj okinoamigojtijkej niman okitlakejkej sen tlakatl itoka Blasto yejuan ueyi tlayersanki katka ichan on rey Herodes. Kemaj oyajkej itech Herodes niman okitlajtlanilijkej maka sa ma kintluelita. Ijkin okitlajtlanilijkej, pampa yejua-mej kiseliajaj tlakuajli yejuan kisaya ipan ipaís on rey. ²¹Kemaj Herodes okitlalij se tonajli para tlajtos inuan on chanejkej ne Tiro niman Sidón. Niman kemaj ipan on tonajli onotlakentij ika on tlakentli* yejuan kintlalaj on reyes. Kemaj ouajnotlalito ipan itrono kampa tekiuajti niman okinnots on tlakamej ikan se kualtsin tenojnotsalistli. ²²Kemaj on tlakamej opejkej tsajtsij:

—¡In yejuan tlajtoua xsan yakaj tlakatl, yej sen dios!

²³Herodes okiselij inyekteneualis on tlakamej ken Dios yeskia. Yejua ika, nimantsin se ángel yejuan toTEKO okuajtitlan

oastigaroj ikan okuilimej niman opeu kikuaj hasta ijki omik, pampa yejua xokueyilij Dios.

24 Pero on itlajtoltsin toTEKO nochayajtiaya niman noteijliaya nochiuiyan.

25 Ijkuak Bernabé niman Saulo otlankej intekiu ne Jerusalén, ouajnokuepkej. Niman no okaujuikakej Juan yejuan no itoka Marcos.

**Bernabé niman Saulo okiselijkej
intekyo para temachtiskej**

13 ¹Nemiyaj intsajlan on yejuan tlaneltokaj ne Antioquía semej tiotlajtojkej niman temachtijkej. Yejuamej katkaj Bernabé, Simón yejuan no itoka Niger, Lucio on yejuan ualeua Cirene, Manaén yejuan iuan onoskaltij Herodes on yejuan gobernador ne Galilea niman Saulo. ²Se tonajli, ijkuak yejuamej in kitekipanouayaj toTEKO niman nosauayaj, on Espíritu Santo okijtoj:

—Xnechinmaxkatikan Bernabé niman Saulo para on tekitl yejuan oniktlapejpenij para kichiwaskej.

³Kemaj ijkuak yokichijkej oración niman yonosaukej, okitllijkej inmauan impan yejuamej niman okintitlankej ipan inojui.

Bernabé iuan Saulo otemachtijkej Chipre

⁴On Espíritu Santo okintitlan Bernabé niman Saulo, niman yejuamej otomotoj ne Seleucia niman ompa onatlalijkej para oyajkej ipan on tlaluaktli itoka Chipre yejuan onkaj itlajkotian mar. ⁵Ijkuak oajsikej ompa Chipre, okalakkej ipan sen ueyikalpan itoka Salamina. Ompa opejkej kiteijliaj on itlajtoltsin Dios ne ipan insinagogas* on hebreos*, niman Juan, yejuan no itoka Marcos, kimpaleuiyaya. ⁶Yejuamej okistinenkej imanian on tlaluaktli hasta oajsikkej ne ipan on kalpan itoka Pafos. Ompa okinamikej sen tlakatl hebreo* itoka Barjesús, yejuan nauajli katka. Yejua sen tlakajkayajketl katka pampa kiteijliaya tenojnotsa itechkopa Dios. ⁷Yejua nouikaya iuan on gobernador Sergio Paulo, sen tlakatl yejuan kipyia kajskamatilistli. On gobernador otlanauatij ma kinotsatij Bernabé niman Saulo pampa kinekiya kakis on itlajtoltsin Dios. ⁸Pero on nauajli Barjesús, yejuan no itoka katka Elimas, kimixnamikiya Bernabé niman Saulo. Kinekiya kiyolmajxalos on gobernador para maka tlaneltokas. ⁹Pero on

Espíritu Santo okiyoltemitij Saulo, yejuan no itoka Pablo, niman Pablo opeu kitlajtlata Elimas. ¹⁰Niman ijkilokijil:

—¡Ueyi tlakajkayajketl niman xompayejeua! Tejua tiikoneu on diablo* niman tikixnamiki nochí on tlen kuajli. ¿Xkaman tikajkauas ika titepopolojtinemis de on imelajkaojuitsin toTEKO? ¹¹Aman tej, on toTEKO mitscastigaros ikan ipoder. Tixpajpayatis niman keski tonajli xuelis tikitas on tonaltsintli.

Kemaj nimantsin oixpajpayat niman ipan otlayoutatiak. Opeu nopapalakachoua niman kitejtemouaya akinon kiktsis ipan ima pampa xok tlachaya. ¹²Ijkuak on gobernador okitak on tlen onochiu, otaneltokak, niman kipakaitaya on itemachtil toTEKO.

Pablo iuan Bernabé nemiyaj ne Antioquía ipan iueyitlalpan Pisidia

¹³Pablo niman icompañeros okalakkej ipan barco ne Pafos niman oyajkej ipan on kalpan Perge de Panfilia. Pero Juan okinkau niman onokuep para Jerusalén. ¹⁴Kemaj okiskej Perge niman oyajkej ipan on kalpan itoka Antioquía de Pisidia. Niman ipan sábado, okalakkej ipan insinagoga* on hebreos* niman onotlalijkej. ¹⁵Niman ijkuak yakaj yokinomachtij on itlanauatil Moisés niman on intlajkuilolamau on tiotlajtojkej, on uejueyixtokej tlayekankej ipan on sinagoga* otlatitlankej ma kimijilitij Pablo niman icompañeros:

—Nokniuan, tla nenkipiyaj itlaj tlajtojli para más nentechyo-leuaskej, uelis nenkijitoskej.

¹⁶Kemaj Pablo ouajnotelkets, niman okintlajtlanilij ikan ima para maka ma nauatikan. Kemaj okijtoj:

—Tlakamej hebreos* niman on yejuan xehebreos* niman nochimej on akin nenkitlakaitaj Dios, xkakikan. ¹⁷IminDios on hebreos* okintlapejpenij toachtojtajuan, niman okinmiyekilij ijkuak chantiyaj ne tetlalpan Egipto. Niman ikan ipoder okinkixtij ompa. ¹⁸Niman ipan kanaj cuarenta xipan Dios okimijyoulij on ken yejuamej nouikayaj ipan on xalpatlajkan. ¹⁹Niman on chikome países yejuan onkatkaj ipan on tlajli itoka Canaán okin-xoxotonij para okinmakak intlaluan ken inherencia on hebreos*. ²⁰Más sakin* kanaj ipan 450 xipan, okinyekan on hebreos* intechkopa on jueces, hasta ipan on tonaltin ijkuak onemiko on tiotlajtojketl Samuel. ²¹Kemaj ijkuakon on tlakamej okitlajtlankej sen rey para yejua kinyekanas, niman Dios okinmakak Saúl

ken rey para cuarenta xipan. Saúl ikoneu Quis, kisaya itech on itribu* Benjamín. **22** Más sakin* Dios okixtij Saúl ken rey, niman okalaktij David para rey. Niman ijkil okijtoj itechkopa: “Nejua nikixmati David, ikoneu Isaí. Yejua sen tlakatl yejuan sanoyej nechpaktia niman kichiuas nochi tlen nikneki.” **23** Niman Dios okinmakak on hebreos* sen temakixtijketl itoka Jesús yejuan teuejkakoneu itech David ken Dios yokitlalijka ipan ipromesa. **24** Ijkuak xe uajlaya Jesús, Juan okinmijlij nochimej on chanejkej Israel ika noneki noyolpatlaskej niman nokuatekiskej. **25** Niman ijkuak Juan ye tlantiaya itekiyo, okijtoj: “¿Ken nenkinemiliaj akin nejua? Xnejua on akin nemejuamej nenkinemiliaj. Pero on yejuan uajlau sakin* de nejua, xnechmelaua* para niktojtomilis ikakuan ipan ikxiuan.”

26 ’Nokniuan, uejkatekoneuan itech Abraham, niman nemejuamej yejuan xnenhebreos* yejuan nenkitlakaitaj Dios, in kuajli tlajtojli yejuan kitemaka temakixtilistli omechajtitlanilijkej nemejuamej. **27** On chanejkej Jerusalén niman intlayekankauan xkimatiyaj akinon katka Jesús, nion xkajsikamatijay on tlen kinomachtiyaj ipan inamauan on tiotlajtojkej ipan sábados. Pero sano yejuamej inpan onocumpliroj intlajtol* on tiotlajtojkej ijkuak okimiktijkej Jesús. **28** Niman maski xokinextilijkej itlaj xkuajli okichi para uelis kimiktiskej, yejuamej okitlajtlanilijkej Pilato para ma tlanauti ma kimiktikan. **29** Kemaj ijkuak yokichiuiijkej nochi on tlajtlamach* ijkon ken on Yektlajkuilojli kijtoua ika ipan nochiuas, okitemoltijkej ipan on kojnepanolji* niman okitokakej ipan sen tlalkontli. **30** Pero Dios okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon. **31** Niman kemaj miyek tonajli okinnotitijten on yejuan iuan okiskej de Galilea para Jerusalén. Niman aman yejuamej kimpanextiliaj on hebreos* itechkopa Jesús.

32 ’Niman aman tejuamej no temechmachistiaj on kuajli tlajtojli de on tlen Dios okitlalij ipan ipromesa para on toachtojtajuan. **33** Aman yocompliroj ipromesa para tejuamej yejuan tiinuejkoneuan. In onochiu ijkuak okiyoliuitij* niman okuiteu Jesús ne ipan itlalkon. Ijkon onochiu ken tlajkuilnestikaj ipan on ika ome salmo: “Tejua tinoKoneu niman aman on tlakamej kimatiskej ika tejua tinoKoneu.” **34** Niman Dios ijkil okijtoj ika kikuiteus interch on mikatsitsimej para xok kaman ijtakauis itlalnakayo. Uelis nenkitaskej ipan in Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Nemejuamej nemechmakas on melauak niman yektlatiochiualistli

yejuan onikprometerouilij David.” ³⁵Niman no kijtoua ipan okse salmo: “Xtikauilis para ma ijtlakaui itlalnakayo moyekTekitkau.” ³⁶Ika tlen melauak, David ipan on tonaltin ikuak nemiya niman ikuak yokintekipanoj ichanejkauan ken Dios kinekiya, yeju omik. Niman kemaj okauatoj ne kampa toktokej itajuan niman opalan itlalnakayo. ³⁷Pero itlalnakayo on yejuan Dios okiyoluitij* niman okuiteu xopalan. ³⁸Xmatstiakan tej, nokniuan, ika san itechkopa Jesús ueli temechmachistiaj ken Dios mechtlapojpoluilia nemotlajtlakol. ³⁹Niman de nochi on tlajtlamach* yejuan ika itlanauatil Moisés xouel omechtlapojpoluijkej, itechkopa Jesús, nochimej yejuan kineltokaj, Dios kijtoua ika nochi intlajtlakoluan yokimpopoloj. ⁴⁰Xmotakan sano nemejuamej. Maka tej, nemopan nochiuas on tlen okijuilojkej on tiotlajtojkej ikuak ikin okijtojkej:

⁴¹ Xkitakan tepijpinaujikej.

Xmojkatlachakan niman xmopolokan, pampa nejua yejuan niDios,
 nikchiuas ipan in tonaltin chika nennemij sen tektil sano-
 yej ueyi
 yejuan xnenkineltokaskej maski yakaj mechtlahtlajtouilis.

⁴² Ijkuak Pablo niman icompañeros okiskej ipan insinagoga* on hebreos*, on yejuan xhebreos* sanoyej okintlajtlanilijkej para oksejpa ma kinnojntsakan ika in tlajtlamach* tlajtojli ipan okse sábado. ⁴³Niman ijkuak yotlankej nomachtiaj ipan on sinagoga, miyekej hebreos* niman on yejuan xhebreos* yejuan okiselijkej intlaneltok on hebreos*, oyajkej iuan Pablo niman Bernabé. Niman yejuamej kintlakanonotsayaj on tlakamej ma nemikan melajki ipan itetlajsojtlalis* Dios.

⁴⁴ Niman ipan on okse sábado onosentlalijkej sa ken nochimej on chanejkej para kakiskej on tlajtoltsin Dios. ⁴⁵Ijkuak on hebreos* okitakej on tojlamej, sanoyej onexikolmikkej. Kemaj opeu kitlajtolixnamikij Pablo niman kuijuikaltiayaj. ⁴⁶Kemaj Pablo niman Bernabé onixkojtilijkej, niman okinmijlijkej:

—Ijki nonekiya para achtopa nemejuamej yejuan nenhebreos* temechmakaskej tlajtoltsin Dios. Pero aman pampa xnenkinekij nenkiseliskej, niman pampa nenkuitiaj xmechmelaua* on nemilistli yejuan para nochipa, temechtlalkauskej niman yej

tiaskej intech on yejuan xhebreos*. ⁴⁷Ijkin tikchiuaskej pampa ijki otechnauatij toTEKO:

Onimitstlalij para tiktepannextilis intech on yejuan xhebreos*,
niman para tejua tikiktis in temakixtijli imanian in tlaltikpaktli.

⁴⁸Niman ikuak yejuamej on yejuan xhebreos okakkej on tlajtojli, opakkej niman opejkej kijtouaj ika on itlajtoltsin toTEKO sanoyej kuajli. Niman otlaneltokakej nochimej on yejuan Dios okintlapejpenij para kipiyaskej nemilistli para nochipa.

⁴⁹Niman itlajtoltsin toTEKO nochayauaya imanian nochí on régión. ⁵⁰Pero on hebreos* okimajkomankej on siuamej yejuan kitlakaitaj Dios niman yejuan uejueyixtokej niman on tlakamej yejuan uejueyixtokej de on ueyikalpan. Kemaj opeu kintluelitaj niman kintlayouiltiaj Pablo niman Bernabé hasta kaman okintotokakej de on régión. ⁵¹Kemaj on apóstoles* okitsejtselokej imikxiuan para okixinijkej on tlalteutli. Ijkon okichijkej para okintitijkej ika Dios xkinselis, yej kintlajtlakolmakas. Kemaj oyajkej ipan on ueyikalpan itoka Iconio. ⁵²Pero on tlaneltokakej sanoyej pakiyaj niman on Espíritu Santo nochimej okinyoltemitij.

Pablo niman Bernabé nemiyaj ipan on ueyikalpan itoka Iconio

14 ¹Ipan on ueyikalpan Iconio Pablo niman Bernabé san sekan okalakkej ipan insinagoga* on hebreos* niman kualtsin okinnojntskej. Ijkon tej, miyekej otlaneltokakej, on hebreos* niman on yejuan xhebreos*. ²Pero on hebreos* yejuan xkinekiyaj tlaneltokaskej okimajkomankej niman tlamach* okinmijijkej on yejuan xhebreos* para ma kualanikan intechkopa on tokniuan. ³Pero Pablo niman Bernabé onokajkej miyek tonaltin niman otlajtoijkej ikan yolchikaualistli. Niman kitlaliayaj inyojlo itech toTEKO. Niman toTEKO kinmakaya ipoder para ma kichiakuan tlamauisoltin niman milagros. Ijkon tej, kiteititiayaj ika melauak on tlen kitouayaj ika itetlajsojtlalis* Dios. ⁴Pero on chanejkej ipan on ueyikalpan tlajkoxelijtikatkaj. Sekimej nopouayaj inuan on hebreos* niman sekimej inuan on apóstoles*. ⁵Kemaj on

hebreos* niman on xhebreos* onotlajtolmakakej inuan on tekiuajkej para kinuijuikaltiskej niman kintemojomtlaskej on apóstoles*. ⁶Pero ikuak Pablo niman Bernabé okimatkej tlinon kinchiuiliskej, ocholojtejkej niman oyajkej ne ipan on ueyitthalpan de Listra niman Derbe yejuan onkaj ipan Licaonia. Niman no kistinemiyaj imanian ompaka. ⁷Niman ompa kiteijliayaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

Pablo okitemojmotlakej ne Listra

⁸Ipan on kalpan Listra yeuatikatka sen tlakatl yejuan xueliya nejnemiyapampa ixxuan xkojtiukej katka desde ikuak otlakat. Xkaman ouel onejnen. ⁹On uilatsin kaktikatka tlinon kijtouaya Pablo. Kemaj Pablo okixkechij niman okitak ika on uilatsin kineltokaya ika Dios uelis kipajtis. ¹⁰Kemaj Pablo okijlij ikan chikauak tlajtojli:

—Xmokuiteua niman xmomelajkateketsa.

Kemaj on koxo otsikuin niman opeu nejnemi. ¹¹Ikuak on chanejkej okitakej on tlen Pablo okichi, opeu tsajtsij ikan intlajtol* Licaonia, kijtouayaj:

—;On dioses yonopanextijkej ken tlakamej niman yotemokej totsajlan!

¹²Kijtouayaj ika Bernabé yejua dios Júpiter, niman Pablo yejua dios Mercurio, pampa yejua más tlajtlajtouaya. ¹³Itiopan Júpiter onkatka ne ixpan on ueyikalpan. Niman itiopixkau Júpiter okin- uajuikak uakaxtin niman xochikoskamej ixpan ikalakiyan on ueyikalpan pampa yejua niman on chanejkej kinekiyaj kinuentlaliliskej on uakaxtin para iki kinmauistiliskej Pablo niman Bernabé. ¹⁴Pero ikuak Bernabé niman Pablo okimatkej, onotlakentetsajtsayankej para okiteititijkej ika on tlakamej kichiuayaj on tlen xkuajli. Kemaj isijkapan onokalaktijkej intsajlan on tojlamej niman tsajtsitiayaj:

¹⁵—Tlakamej, ¿tline* ikin nenkichiua? Tejuamej san titlakamej no ken nemejuamej. Niman temechijliaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, para maka sa xchiuakan in tlajtlamach* yejuan xitlaj* ika mechpaleuiya. Yej xmokuepakan itech Dios on yejuan melauak yoltikaj, on akin okichijchiu cielo*, niman in tlaltikpaktli, niman on mar niman noch tlen impa onkaj. ¹⁶Yeuejkaui Dios okauilij nochi tlakatl ma kichiua on tlen

kinekiya. ¹⁷Dios nochipa kintitiaya ika nemí ika on tlen kuajli kichiuya impampa. Yejua kichiua para ma kiaui niman para kuajli ma tlatlaki. Yejua tej, techmaka on tlen tikuaj para kuajli tinemij niman tipakij ikan nochi toyojlo.

¹⁸Pero maski ijkin okimilijkej on tlakamej, hasta axkan* ouelkej okinteltijkej on tlakamej yejuan kinekiyaj kinuentlaliliskej uakaxtin para iki kinmauistiliskej.

¹⁹Kemaj oyejkokej semej hebreos* yejuan ualeuaj Antioquía niman Iconio. Niman yejuamej okinchiualtijkej on tlakamej de Listra para ma kitemojmotlakan Pablo. Kemaj okimojmotlakej, niman ikuak kuitiayaj ye kuajli yomik, okitejchiuilankej para neka kaltenko. ²⁰Pero ikuak okiteyeualotoj on tlaneltokakej, Pablo onotelkets niman oksejpa okalak ipan on kalpan. Niman uajmostla okis iuan Bernabé niman oyajkej ipan on kalpan itoka Derbe. ²¹Niman ikuak yokiteijlijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia ipan on kalpan, miyekej otlaneltokakej. Kemaj yejuamej onokuepkej para oyajkej ipan on kalpan Listra, Iconio niman Antioquía. ²²Ipan on kalpanmej okinyolejtiajkej on tlaneltokakej niman kintlakanonotsayaj para maka kaman kitlalkauiskej intlaneltok. No kinmijliayaj ika para se kalakis kampa Dios tlamandaroua noneki kijyouis miyek tlajtlamach*. ²³Niman ipan cada tiopan okintlalijkej on ueuetkej tlayekankej intech tokniuan. Niman ikuak yokichijkej oración niman yonosaukej, okintlatlautijkej itech toTEKO on yejuan itech tlaneltokaj.

Pablo niman Bernabé oyajkej oksejpa para Antioquía

²⁴Más sakin* opanokej ipan iueyitlalpan Pisidia, niman oajsikej ipan on ueyitlalpan Panfilia. ²⁵Niman ikuak yotenojnoskej ika on tlajtol Dios ne ipan on kalpan Perge, otomotoj ne Atalía. ²⁶Niman ompa onatlalijkej oyajkej para Antioquía on ueyikalpan kampa on tlaneltokakej impampa okitlajtlalijkej Dios para ma kintiochiua ipan on tekitl yejuan aman yotlankej. ²⁷Ikuak oajsikej ompa Antioquía, okinsentlalijkej on tlaneltokakej niman okintlajtlajtouilijkej nochi on tlajtlamach* yejuan Dios okichiu intechkopa, niman kenikki toTEKO okinkauilij on yejuan xhebreos* ma uelikan tlaneltokakan. ²⁸Niman Pablo iuan Bernabé miyek tonaltin onokajkej ompa inuan on tlaneltokakej.

**On ueuetkej tlayekankej intech on tokniuan
onosentlalijkej ne Jerusalén**

15 ¹Ipan on tonaltin sekimej tlakamej oualejkej Judea, oyajkej hasta Antioquía niman kinmacthiayaj on tokniuan ika tla xkiseliskej on neskayotl itoka circuncisión ipan innakayo ijkon ken Moisés okinnauatij on hebreos*, xueliskej makisaskej. ²Pablo niman Bernabé sanoyej* onotenkuikuiej inuan on tlakamej de on circuncisión*. Kemaj on tlaneltokakej okinemilijkej kintitlaniskej Pablo niman Bernabé inuan oksekimej tlaneltokakej yejuan ompa nemiyaj para oyajkej Jerusalén niman okinnotsatoj on apóstoles* niman on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan. Ijkon tej, nochimej kimatiskej katlejua temachtijli yejuan melauak más kuajli.

³On tlaneltokakej okintitlankej niman chika panouayaj ipan inregión Fenicia niman Samaria, kitetlajtlajtouiliyaj kenijkej on yejuan xhebreos* okipatlakej innemilis niman aman kitlakamatij Dios. Niman nochimej on tokniuan pakiyaj yejua ika in tlen kinmiliyaj.

⁴Ijkuak Pablo niman Bernabé oajsikej Jerusalén, okinselijkej on tlaneltokakej, on apóstoles* niman on uejuetekej tlayekankej itech tokniuan. Kemaj yejuamej okitelajtlajtouilijkej nochi on tlajtlamach* tlen Dios okichiu intechkopa yejuamej. ⁵Pero sekimej tlaneltokakej yejuan nopouaj intech on fariseos*, ouajnotelketskej niman okijtojkej:

—On yejuan xhebreos* yejuan tlaneltokaj ika onkaj kiseliskej on neskayotl itoka circuncisión ipan innakayo, niman nonauatiskej ma kitlakamatikan itlanauatil Moisés.

⁶Kemaj onosentlalijkej on apóstoles* niman on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan para kimatiskej tlinon kichiwaskej ika on tlen nochijtikaj. ⁷Niman ijkuak sanoyej yonotenkuikuiej, ouajnotelkets Pedro niman okijtoj:

—Nokniuan, nemejuamej nenkimatstokej ika ye uejkaui Dios onechtlapejpenij nemotsajlan para nikimilis on yejuan xhebreos* on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia para yejuamej no ma tlaneltokakan. ⁸Niman Dios yejuan nochi tlakatl kixmati ipan iyojlo, otechpantlantilij ika no kinselia ijkuak okititlan impan on iEspíritu Santo ijkon ken tejuamej otechajtitlanilij. ⁹Niman Dios xakaj okichikouij touan yejuan tihebreos*

niman yejuamej yejuan xhebreos*, yej no okinyolchipau pampa otlaneltokakej. ¹⁰ Aman tej, ¿tline* nenkitlatlataj Dios ika nenko-tlalilaj in tlaneltokakej sen tlamamajli yejuan nion tejuamej, nion toachtojtajuan xtuelij tikiktij? ¹¹ Yej tikneltokaj ika yotimakiskej ikan iueyitetlajsojtlalis* toTEKO Jesús yejuan xtechtocarouaya tikselskej no ijki ken yejuamej.

¹² Kemaj nochimej xok onauatkej, niman san tlakakiyaj chika Bernabé niman Pablo kitemachistiaj de on tlamauisoltin niman milagros* yejuan Dios okichiu intechkopa yejuamej intsajlan on yejuan xhebreos*. ¹³ Ijkuak otlankej tlajtouaj, Santiago okijtoj:

—Nokniuan, xnechkakikan: ¹⁴ Simón Pedro yotechtlajtlajtouilij kenijki Dios okinmiknelij kemach ye ika on yejuan xhebreos, niman okinselij sekimej ken ikoneuan. ¹⁵ In kuajli nesi ika onocumpliroj on tlen okikuilojkaj on tiotlajtokej. Yejuamej ijin okikuilojkaj ipan on Yektlajkuilojli:

¹⁶ “Ijkuak yopanok in tlajtlamach*, oksejpa niuajlas niman nikuektalis ikal David kampa xoxotontikaj. Ijkon ken sen tlakatl oksejpa kichijchiua ikal ikuak tlaxixini,

nejua no nikchiuas para on hebreos* ma kipiyakan sen rey, ¹⁷ para nochimej oksekimej tlaltikpaktlakamej ma kitejtemokan toTEKO

niman on yejuan xhebreos* yejuan kiteneuaj notokatsin. ¹⁸ Ijkon kijtoua toTEKO yejuan okitemachistij in tlajtlamach* desde yeuejkaui.”

¹⁹ ‘Yeju ika tej, nikijtoua ika xkuajli para tikimpajsoloskej on yejuan xhebreos* yejuan kajkauaj on inachtojtlaneltok para kitlakamatij Dios. ²⁰ Yej, san ma tikintlajkuiluikan para maka kikuaskej nakatl yejuan kiuentlalilaj on idolos, maka yakaj auil-nemis, maka kuaskej innakayo on yolkej yejuan san kechmikij, niman no maka kuaskej yestli. ²¹ Ijkon tej, ma tikinmijlikan pampa ye uejkaui hasta aman ye tikmatstokej ika ijki ipan cada kalpan nemij on yejuan kitekakistiliaj itlanauatil Moisés, niman nemij on yejuan kinomachtiaj cada sábado ipan insinagoga* on hebreos*.

²² Kemaj on apóstoles* niman on ueuetkej tlayekankej intech tokniuan, iuan noch ian on tlaneltokakej ipan on tiopan, okinemilijkej

ika kuajli yes para kintlapejpeniskej sekimej tlakamej intech niman kintitlaniskej ne Antioquía iuan Pablo niman Bernabé. In yejuamej okintlapejpenijkej: Judas, yejuan no itoka katka Barsabás, niman Silas. Yejuamej in omemej tlakamej ueyixtikatkaj intsajlan on tokniuan. ²³Niman okinmakakej para okiktikej in tlajkuilolamatl:

Tejuamej apóstoles*, niman ueuetkej tlayekankej yejuan nemokniuan, temechontlajpalouaj nemochimej* tokniuan yejuan xnenhebreos* yejuan nenchantij Antioquía, niman yejuan nenchantij ipan iueyitlalpan Siria niman Cilicia.

²⁴Tikakij ika totsajlan okiskej sekimej tlakamej yejuan xikan totlanauatil oyajkej niman yomechnojnotsatoj. Yejuamej mechpajsolouaj ikan intlajtol* niman yomechtlamachilispolokej, pampa omechijilijo ika noneki nenkiseliskej on neskayotl itoka circuncisión ipan nemonakayo niman noneki nenkitlakamatiskej itlanauatil Moisés. ²⁵Yejua ika, san sekan otitlanemilijkej ika kuajli para tikintlapejpeniskej sekimej tlakamej yejuan totsajlan kisaj para mechontaskej. Yejuamej yaskej san sekan inuan in totlajsojkaikniuan Bernabé niman Pablo ²⁶yejuan yokitlalijkej innemilis hasta mikiskej san ipampa toTEKO JesuCristo. ²⁷Ijkon tej, tikintitlanij Judas niman Silas yejuan no mechmachistiskej de in tlen temechtlajkuiluiyaj. ²⁸On Espíritu Santo niman tejuamej otiknemilijkej ika kuajli yes para xitlaj* okse más tlamamajli temechmakaskej, yej san in tlajtlamach* tlen más noneki nenkimatiskej: ²⁹maka xkuakan innakayo on yolkej yejuan yokuentlalijkaj intech on ídolos; no ijki maka xkuakan yestli nion innakayo on yolkej yejuan san nokechmiktaj, niman maka yakaj aulinemis. Tla nenkitlakamatiskej in, kuajli nenkichiuaskej. Kuajli xnemikan.

³⁰Kemaj yejuamej on yejuan okintitlankej oajsikej Antioquía, niman ikuak yokinsentlalijkej on tlaneltokakej, okinmakakej on tlajkuilolamatl. ³¹Niman ikuak on tokniuan okinomachtijkej* on tlajkuilolamatl, sanoyej opakkej ipampa on yoltlalilistli yejuan okiselijkej. ³²Kemaj Judas niman Silas yejuan no tiotlajtokej katkaj, sanoyej okinyolejkej niman okinyolchikajkej on tokniuan ikan miyek tlajtojli. ³³Niman ikuak ompa yonenkej kanaj

keski tonajli, on tokniuan de Antioquía iminuan ononauatijkej. Okinnekilijkej ikan yolseulistli ma nokuepakan kuajli intech on yejuan okintitlankej. ³⁴ Pero Silas okinek para nokauas ne Antioquía. ³⁵ Pablo niman Bernabé no onokajkej ompa ne Antioquía, niman inuan miyekijek oksekimej temachtiayaj niman kiteijliayaj itlajtol toTEKO.

Pablo niman Bernabé onoxelojkej

³⁶ Ipan keski tonajli sakin*, Pablo okijlij Bernabé:

—Ma tiuiyan oksejpa para tikominnotsaskej on tokniuan, niman tikintaskej kenikki nemij yejuan chantij nochuiyan ipan on kalpanmej niman ueyikalpanmej kampa otikteijlijkej itlajtol toTEKO.

³⁷ Bernabé kinekiya ma kuikakan Juan, yejuan no itoka Marcos.

³⁸ Pero Pablo kinemiliaya xkuajli para kuikaskej pampa ne Panfilia onoxelojka intech niman xoyaj inuan ipan on tekitl. ³⁹ San ipampa Marcos onokamaujsokkej, niman yejua ika onoxelojkej. Bernabé okuikak Marcos niman okajsikej sen barco para oyajkej Chipre. ⁴⁰ Niman Pablo okitlapejpenij Silas. Kemaj on tokniuan okintemaktilijkej ipan itetlajsojtlalis* toTEKO, niman Pablo iuan Silas oyajkej. ⁴¹ Yejuamej opanokej Siria niman Cilicia, niman ompaka kinyolejtiayaj on yejuan tlaneltokaj.

Timoteo oyaj iuan Pablo niman Silas

16 ¹Pablo niman Silas oajsikej ipan on kalpanmej itoka Derbe niman Listra kampa nemiya sen tlaneltokaketl itoka Timoteo. Yejua tekoneu katka itech se siuatl hebrea yejuan tlaneltoka, pero itataj griego* katka. ²On tokniuan yejuan chanejkej Listra niman Iconio kuajli kiteneuayaj Timoteo. ³Pablo okinek para Timoteo iuan ma uiya, niman yejua okitlalilij on neskayotl itoka circuncisión*. Ijkin okichiu para maka kualaniskej on hebreos*, pampa on hebreos* yejuan ompa chantiyaj kimatstikatkaj ika yejua itataj sen griego. ⁴Niman ipan on kalpanmej kampa panotiayaj kinmachistijtiayaj on tlanauaitiltin yejuan otlanauatijkej on apóstoles* niman on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan yejuan nemiyaj ne Jerusalén. ⁵Ijkon tej, on tlaneltokakej ipan on tiopantin noyolchikauayaj ipan intlaneltok niman on tlaneltokakej mojmostla más miyekixtiayaj.

Ipan sen tlatlachalistli ken itemikpan Pablo okitak kinotstikaj sen tlakatl de Macedonia

⁶Yejuamej san okonmelajkej ipan inueytalpan Frigia niman Galacia, pampa on Espíritu Santo xokinkauilij para kiteijliskej on kuajli tlajtojli ne Asia. ⁷Niman ikuak oajsikej ne kampa tlami iueytalpan Misia, kichiayaj kanika para panoskej ipan iueytalpan Bitinia, pero on Espíritu Santo xokinkauilij. ⁸Yejua ika, san opanokej itechika Misia niman otemotoj ipan on kalpan itoka Troas. ⁹Ompa Pablo ikuak tlayoua, okitak sen tlatlachalistli ken itemikpan. Okitak sen tlakatl yejuan chanej* Macedonia ijkatikatka ixpan niman ijin sanoyej* kitlajtlaniliaya: “Xuajla Macedonia niman xtechpaleui.” ¹⁰Ikuak Pablo okitak on tlatlachalistli, nimantsin otikchijkej kanika para otajkej Macedonia. Ye kuajli tikmatstikatka ika Dios technoststikatka para tikimijliskej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

Okintsakukej Pablo niman Silas ne Filipos

¹¹Ikuak otikiskej de Troas, otiakej ipan barco melajki hasta otajiskej ipan on tlaluaktli yejuan onkaj atlajkotian itoka Samotracia. Niman uajmostla otajiskej hasta on kalpan itoka Neápolis. ¹²Kemaj otajkej ipan on ueyikalpan itoka Filipos yejuan más ueyixtikaj ompa ne Macedonia. On ueyikalpan inyaxka* katka on romanos. Ompa otinenkej keski tonajli. ¹³Se tonajli sábado otikiskej ipan on ueyikalpan niman otajkej itech iatenko sen río kampa on hebreos* kichiuj oración. Ompa otijtotlalijkej niman otikinnojntskej on siuamej yejuan yonosentlalijkaj. ¹⁴Semej de on siuamej itoka katka Lidia. Yejua ualeuaya ipan on ueyikalpan itoka Tiatira, niman tlanamakaketl katka ikan telas yejuan morada niman patioj. Yejua in siuatl kitlakaitaya Dios. Yejua tlakaktikatka niman toTEKO okitlapouilij iyojlo niman okiselij on tlen Pablo kijtouaya. ¹⁵Yejua onokuatekij niman nochi ifamilia. Kemaj ijin otechtlajtlanilij:

—Tla nemejuamej nenkitaj ika melauak yonikneltokak toTEKO, tiauuj nochan niman nemoseuiskej ompa.

Niman otechteltij para ma titokauakan ichan.

¹⁶Ipan se tonajli ikuak tejuamej tiyaj kampa kichiuj oración, otiknamikej sen ichpochtli yejuan kipiyaya sen xkuajli espíritu yejuan kichiualtiaya para kimatiya tlinon nochiuas. Yejua

esclava katka itech sen familia niman kitlaniya miyek tomin para itekouan.¹⁷ On ichpochtli opeu techkuitlapanuiya Pablo niman tejuamej. Niman chikauak ijkil tsajtsiya:

—In tlakamej kitekipanouaj on más ueyixtikaj Dios, niman mechpantlantiliaj on ken Dios ueli temakixtia.

¹⁸ Ijkil okichiu miyek tonaltin. Ijkuak Pablo okiyolajxitij, ouaj-nokuep niman okijlij on xkuajli espíritu yejuan ipan nemiya:

—Ikan itokatsin JesuCristo nimitsnauatia xkisa itech in ichpochtli.

Niman on espíritu nimantsin okitlalkauij.

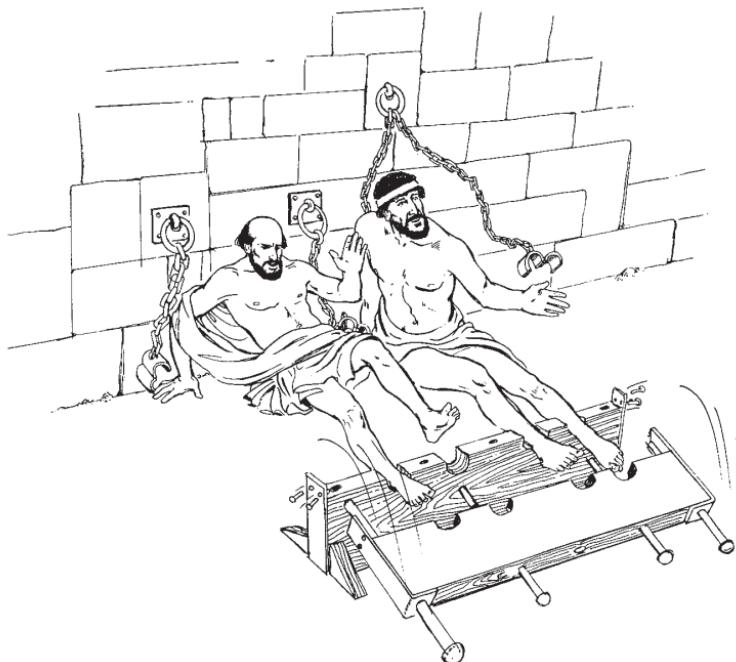
¹⁹ Niman ijkuak itekouan on esclava okitakej ika xok uelis kitlaniskej tomin yejua itechkopa, okajsikej Pablo niman Silas niman okinuikakej ipan on ueyi plaza kampa nemij on tekuajkej. ²⁰ Ijkuak okimixpantilijkej on uejueyi tekuajkej, ijkil okiteijlijkej:

—In tlakamej yejuan hebreos*, kajkomantinemij in toueyikan.

²¹ Yejuamej kitemachtiaj costumbres yejuan tejuamej xuelis tikse-liskej, nion tikchiuaskej, pampa tiromanos.

²² Kemaj on tojlamej ouajnotelketskej para okinmixnamikej Pablo niman Silas, niman on uejueyi tekuajkej okinnauatijkej sekimej tlakamej ma kintlakenkixtikan niman ma kinuijuite-kikan. ²³ Niman ijkuak sanoyej yokinkojkokojkej ika sanoyej yokintlajtlatsuitekkej, okintsakuatoj. Niman on carcejtlajpixki okinauatijkej sanoyej kuajli ma kincuidaro. ²⁴ Ijkuak on carcej-tlajpixki okiselij on tlanauatijli, okintsaku Pablo niman Silas más hasta tlajtitik. Niman ompa onkatka se kojtli* yejuan kojkoyonki itoka cepo. Niman ompa okinkalaktilijkej imikxiuan niman kuajli okintepitskualtilijkej.

²⁵ Niman ijkuak kanaj tlajkoiuan katka, Pablo niman Silas kichiayaj oración niman nokuitiayaj itech Dios. On oksekimej yejuan tsakutikatkaj kominkaktikatkaj. ²⁶ Kemaj, amanaman chikauak ouajtlalolin hasta ouiuixkak icimiento* on cárcel. Kemaj, nimantsin nochimej on tsakuijlomej* otlapojkej niman onomajmakajkej on teposcadenas yejuan ika sasalijitkatkaj on yejuan tsakutikatkaj. ²⁷ Kemaj on carcejtlajpixki otlaachix, niman ijkuak okitak ika itsakuijlouan on cárcel tlapojokej, okuaj-xikopin iespada para nomiktiskia, pampa kinemiliaya ija on yejuan tsakutokej yochojcholojkej. ²⁸ Pero Pablo okitsajtsilijtiaj chikauak, niman okijlij:



*Pablo niman Silas nokuikatiyaj maski tsakutikatkaj
niman ikxisalijitkatkaj ikan on kojli (16.25)*

—Maka itlaj xmochiuili. Tinochimej nikan tinemij.

29 Kemaj on carcejtlajpixki okitlajtlan tlaujili, niman okalaktikis ne ipan cárcel. Niman mojkakuekuelakatiaya, onotlajkal-tajsik ikxitlan Pablo niman Silas. **30** Kemaj okinuajkixtij, niman okintlajtoltij:

—Tlakamej, ¿tlinon noneki nikchiuas para nimakisas?

31 Niman yejuamej okinankilijkej:

—Xneltoka toTEKO JesuCristo niman timakisas, tejua niman mofamilia.

32 Kemaj okitlajtlajtouilijkej on itlajtoltsin toTEKO niman nochimej on oksekimej yejuan iuan chantiyaj. **33** Niman sano ipan on tlayoua, on carcejtlajpixki okinuajkixtij niman okimpajpkilij on kampa okinuijitekkej. Niman kemaj nimantsin yejua niman nochimej ifamilia onokuatekijkej. **34** Niman ikuak okinuikak ichan, ompa okintlakualtij. Niman sanoyej opak inuan nochimej pampa yokineltokak Dios.

35 Niman ikuak otlanes, yejuamej on yejuan tekiuajkej okinti-
tlankej on policías ikan sen tlanauatijli para ma kinmakaukan.

36 Kemaj, on carcejtlajpixki okimachistij Pablo, niman ijin okijlij:

—On uejueyi tekiuajkej nechnauatiaj para ma nemechmakaua.
Amantsin uelis nenyaskej. Xuiyan ikan yolseulistli.

37 Pero Pablo okinmijlij:

—Tejuamej, yejuan no tiromanos, otechuijuitekej teixpan
niman xachtoj otechyolkuitijkej, niman otechtsakujej. ¿Niman
aman kinekij san ichtaka* techmakauaskej? ¡Ka, ijkon ka! Ma
uajuiyan yejuamej, ma techkixtikij.

38 Kemaj on policías okinmachistijkej on uejueyi tekiuajkej
on tlinon okijtoj Pablo. Niman onomojtijkej ikuak okakkej ika
yejuamej romanos. **39** On uejueyi tekiuajkej oyajkej niman okitlaj-
tlanitoj tetlapojojpoluclistli itech Pablo niman Silas. Niman kemaj
okinkixtijkej niman okintlajtlanilijkej yej ma kisakan de ipan on
ueyikalpan. **40** Ikuak okiskej ipan on cárcel, yejuamej oyajkej
ichan Lidia. Ijkon tej, Pablo niman Silas okintakej on tokniuan.
Niman ikuak Pablo niman Silas yoteyoltlalijkej, oyajkej.

On chanejkej Tesalónica onajkomankej

17 **1** Ipan inojui, Pablo niman Silas opanokej ipan on uejue-
yikalpanmej Anfípolis niman Apolonia, niman kemaj
oajsikej ipan on ueyikalpan Tesalónica, kampa on hebreos* kipi-
yayaj insinagoga*. **2** Pablo, ijkon ken nochipa kichiuan, oyaj ipan
on sinagoga, niman yezi sábados otlaatlajtoj inuan on tlakamej.
3 Ijkon tej, kitemelajkaijliaya niman kiteititiaya ikan iyektlajkuilol
Dios, ika Cristo ye onkatka para tlajyouis, kimiktiskej, niman
oksejpa yoliuis*. Niman kinmijiliaya:

—Sano yejua in Jesús, yejuan nejua itechkopa nemechnojnotsa,
yejua Cristo yejuan Dios okitlalij para techmakixtis.

4 Kemaj otlaneltokakej sekimej hebreos*, niman onosentlalijkej
iuan Pablo niman Silas. No otlaneltokakej miyekej griegos* yejuan
kitlakaitayaj Dios, niman miyekej siuamej yejuan uejueyixtokej.

5 Pero on hebreos* yejuan xtlaneltokayaj okinexikolitakej Pablo,
niman yejua ika okinsentlalijkej sekimej xkuajkualtin tlakamej
yejuan san calles kitokatinemij. Yejuamej okimajkomankej on
chanejkej ipan on ueyikalpan. Yejuamej oyajkej ichan Jasón,
okaltemojmotlakej, niman kichiuyaj kanika para kinkixtiskej
Pablo niman Silas para kinuikaskiaj intech on tlakamej. **6** Pero

pampa ompa xokinnextijkej, okuajtejchiulankej Jasón inuan oksekimej tokniuan imixpan on tekuajkej ipan on ueyikalpan, niman otsajtsitiaeijkej:

—In tlakamej nochuiyan yokajkomankej nochí tlaltikpaktlakatl. Aman youalajkej nikan, ⁷niman Jasón okinselij ichan. Niman nochimej yejuamej xipan kitaj on itlanauatil César toueyi tlayekankau de Roma, pampa kijtouaj ika nemí oksen rey yejuan itoka Jesú.

⁸Ijkuak on tlakamej niman on tekuajkej ipan on ueyikalpan okakkej in tlajtlamach*, onajkomankej. ⁹Pero on tekuajkej okinchiualtijkej Jasón niman on oksekimej ma kitemakan tomin, niman kemaj okinmakakej.

Pablo niman Silas nemiyaj Berea

¹⁰Ipan on tlayoua amanaman on tokniuan okintitlankej Pablo niman Silas para oyajkej Berea. Niman ijkuak oajsikej ompa ipan on ueyikalpan, okalakkej ipan insinagoga* on hebreos*. ¹¹On tlakamej de Berea más kuajli tlaneltokayaj xken on yejuan chantiyaj Tesalónica. Ikan kuajli inyojlo okiselijkej on temachtijli, niman mojmostla kitejtemouaya ipan on Yektlajkuilojli para kitaskej tla melauak on tlen kinmijliayaj. ¹²Ijkon tej, miyekej hebreos* otlaneltokakej niman intsajlan on griegos* no miyekej otlaneltokakej, siuamej yejuan más kintlakaitaj niman on tlakamej. ¹³Pero ijkuak on hebreos* de Tesalónica okimatkej ika Pablo kitejlijitkatka itlajtoltsin Dios ne Berea, ompa oyajkej niman okimajkomankej on tlakamej. ¹⁴On tokniuan nimantsin okititlankej Pablo para ne ika kampa onkaj mar, pero Silas iuan Timoteo onokajkej ompa Berea. ¹⁵On yejuan oyajkej iuan Pablo ounikakej hasta ne ipan on ueyikalpan itoka Atenas. Kemaj ouajnokuepkej ikan sen tlanaulatijli para Silas niman Timoteo ma uiyan itech Pablo más nimantsin ken ueliskej.

Pablo nemiya Atenas

¹⁶Chika Pablo kinchaya Silas niman Timoteo ompa Atenas, noyolkokouaya, pampa okitak ika on ueyikalpan tentikatka ikan ídolos. ¹⁷Yejuá ika, inuan tlajtlajtouaya ipan insinagoga* on hebreos* niman on griegos* yejuan kitlakaitayaj Dios, niman mojmostla tlajtlajtouaya ipan on plaza inuan on yejuan ompa nemiyaj. ¹⁸Niman sekimej tlajtolmatkej, on yejuan notokayotiaj

epicúreos niman estoicos, opejkej iuan notenkuikuij. Niman sekimej kijtouayaj:

—¿Tlinon techijlisneki in chakuaketl?

Niman oksekimej kijtouayaj:

—Nesi ken tenojnotsketl de oksekimej dioses.

Ijkin kijtouayaj pampa Pablo kinmijliaya itechkopa Jesús niman kenijke yoliuiskej* on yejuan yomikkej.¹⁹ Kemaj okanatoj Pablo niman okuikakej ipan on ueyi tetlakanonotsaloyan itoka Areópago. Ompa okijijkej:

—Xtechijli tlinon kijtosneki in yenuik temachtijli yejuan tikuajki.²⁰ Titechijlia tlajtlamach* yejuan xkaman tikakiyaj niman tiknekij tkmatiskej tlinon kijtosneki.”

²¹(Nochimej on chanejkej de Atenas niman on uejka chanejkej yejuan no ompa chantiyaj xitlaj* kinekiyaj, yej san kinekiyaj kitetlajtlajtouiliskej noso kakiskej itlaj yejuan yenuik.)

²²Kemaj Pablo ouajnotelkets intlajkotian ipan on Areópago, niman okijtoj:

—Tlakamej yejuan nenchantij nikan Atenas, nejua nikita ika nemejuamej sanoyej* nentlaneltokaj.²³ Ijkin nikjtoua pampa kampaka oniuajpanotiaj onikitak miyekan kampa nenkinmauistiliaj nemodioses. Niman no onikitak sen tlaixpan* kampa tlajkuilnestikaj in tlajtojli: “Para on Dios yejuan xakaj kixmati.” On tej, yejuan nemejuamej nenkimauistiliaj maski xnenkixmatij, on yejua Dios yejuan nejua nemechmachistia.

²⁴’On Dios yejuan okichijchiu in tlaltikpaktli niman nochitlajtlamach* yejuan onkaj, yejua iyaxka* niman kimandaroua on iluikak niman in tlaltikpaktli. Yejua xchanti ipan on tiopanmej yejuan on tlakamej kinchijchiuaj.²⁵ Nion xuelis itlaj ika kitekipanoskej on tlakamej, pampa yejua xitlaj* kipoloua, yej sano yejua otechmakak tinochimej tijyo*, tonemilis, niman nochitlajtlamach*.

²⁶’Yejua okixtij itech san se tlakatl nochitlajtlamach nemij ipan in países yejuan onokej imanian in tlaltikpaktli. Niman kuajli okitlalij kamanon niman kanon tlamandaroskej,²⁷ para ma kitejtemokan Dios niman kas kinextiskej, maski sa majmayautiaskej, maski melauak yejua xuejka nemi cada se de tejuamej.²⁸ Niman san ipampa yejua tiyoltokej, niman titoliniaj niman tinemij. In nochiuia ken on sekimej nemokuikatikauan okijtojkej: “Tejuamej titekoneuan itech Dios.”²⁹ Yejua ika, tla tejuamej tiualejtokej

itech Dios ken tiikoneuan, xkitocaroua tiktaknemiliskej tla Dios ken on dioses tlamachijchijualtin yejuan tlachijchijtin ikan oro, noso plata noso itlaj tetl, on yejuan san tlachijchijtli kualtsin noso tla on yejuan san tlakamej kinejnemiliaj.³⁰ Yeuejkaui Dios okimij-youlij on tlakamej on tlen xkuajli kichiuyabaj, pampa xkimatiyaj tlilon kujli kichiuyaskej. Pero aman nochi tlakatl kinnauatia nouyan para ma kajkauakan ika kichiuyaj on tlen xkuajli.³¹ Ijkin Dios okinnauatij pampa yokitlalij on tonajli ijkuak nochi tlakatl kiyolkuitis ken kitocaroua itechkopa Cristo. Dios nochi tlakatl okititij ika melauak kichiuyas ijkuak okiyoliuitij* Jesúis niman okuiteu ipan itlalkon.

³² Ijkuak okakkej ika on mikatsitsimej yoliskej* niman nokuiteuskej ipan intlalkon, sekimej san kuejuetskiliayaj, pero oksekimej kijtouayaj:

—Tiknekij timitskakiskej oksejpa de on tlen titemachtia.

³³ Niman Pablo okis ompa intlajkotian yejuamej.³⁴ Pero sekimej onosentlalijkej iuan, niman otlaneltokakej. Se yejuan otlaneltokak itoka Dionisio yejuan tetlakanonotsketl ompa ne Areópago. Niman sen siuatl itoka Dámaris inuan oksekimej no otlaneltokakej.

Pablo nemiya Corinto

18 ¹Ijkuak yopanok on tlajtlamach*, Pablo okis de Atenas niman oyaj ipan on ueyikalpan itoka Corinto. ²Niman ompa okinamik sen hebreo* itoka katka Aquila yejuan otlakat ipan on ueyitlalpan itoka Ponto. Xe uejkajtika ika oyejkok de Italia iuan Priscila isiuau, pampa on más ueyi tlayekanketl de Roma itoka Claudio otlanauatij ma kisakan de Roma nochimej on hebreos*. Pablo oyaj okinnotsato,³ niman ika sano yejua tektil kipiyaya ken yejuamej para kichijchiuaj kaltin de tela, yejua ompa inuan onokau para san sekan tekitiyaj.⁴ Niman cada sábado Pablo yaya ipan insinagoga* on hebreos* kampa inuan notentlaniya hasta kaman kintlaneltoktiaya on hebreos* niman on griegos*.

⁵ Niman ijkuak Silas niman Timoteo ouajlajkej de Macedonia niman oyejkokej kampa nemiya Pablo, Pablo xok okinchijchii on kaltin de tela, yej san ika nokauaya kiteijliaya on temachtijli niman kimixpantiliaya on hebreos* ika Jesúis yejua Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.⁶ Pero on hebreos* opeu kitlajtolixnamikij niman opeu kuijuikaltiaj Pablo. Kemaj, okuaj-tsejtseloi itlaken para okintitij ika kinkajteua, niman okinmijlij:

—Nemejuamej nenkipiyaskej tlajtlakojli tla nemixpoliuskej. Nejua xok ninotekimakas para nemejuamej. Nejua aman nias intech on yejuan xhebreos*.

⁷Kemaj, Pablo okis ipan on sinagoga niman oyaj kampa chantiya sen tlakatl itoka Ticio Justo yejuan kimauistiliaya Dios. In tlakatl chantiya inakastlan on sinagoga. ⁸Niman Crispo, on tlayekanketl ipan insinagoga on hebreos*, okineltokak toTEKO iuan noch i familia. Niman miyek yejuan chanejkej ne Corinto, ikuak okakkej on temachtijli, no otlaneltokakej niman onokuatekijkej.

⁹Ipan sen tlayoua, toTEKO okinots Pablo ipan sen tlatlachalistli yejuan ken itemikpan, niman ijkin okijlij:

—Maka xmomojti, yej sanken* xteijli on temachtijli niman maka xmokamatsakua, ¹⁰pampa nejua mouan ninemi. Xakaj uelis itlaj mitschiuilis, pampa miyek tlakatl noyaxkauan* ipan in ueyikalpan.

¹¹Ijkon tej, Pablo onokau se xipan uan tlajko ompa Corinto, niman okinmachtij itlajtoltsin Dios.

¹²Pero ikuak Galión gobernador katka ipan iueyitlalpan Acaya, on hebreos* san sekan okixnamikkej Pablo. Yejuamej okajsikej niman okuijakej ne kampa tetlakanonotsalo. ¹³Niman okijlijkej on gobernador:

—In tlakatl kitlaneltoktia noch i tlakatl para ma kimauistilikan Dios oksekneka, xijki ken on tlanauatijli tlanauati.

¹⁴Niman ikuak Pablo ye tlajtoskia, Galión okinmijlij on hebreos*:

—Tla nennechajkuiliskiaj itlaj tlen sanoyej* xkuajli noso itlaj sanoyej ueyi tlajtlakojli yeskia, kemaj nemechtenkakiskia nemejuamej hebreos*. ¹⁵Pero nennechajnotstiuij ika on temachtiltin niman tokayomej niman on nemotlanauatiluan. Yejua ika, san nemejuamej ompa xkitilikan. Nejua xnikneki nitekiuaj yes ika in ken in tlajtlamach*.

¹⁶Niman okinuajtotokak ne kampa tetlakanonotsalo. ¹⁷Yejua ika tej, nochimej on griegos* okajsikej Sóstenes, on yejuan tlayekanketl ipan insinagoga* on hebreos*, niman okuijuitekkej. Maski ijkon okichiuilijkej sano ompa ixpan on gobernador, yejua xitlaj* okijtoj.

Pablo oksejpa oyaj Antioquía

¹⁸Pablo miyek tonajli ompa onokau. Kemaj ononauatij inuan on tokniuan niman okalak ipan barco para oyaj iueyitlalpan Siria. Niman no iuan oyajkej Priscila niman Aquila. Pero ne Cencrea,

ijkekuak xe kalakiya ipan barco, Pablo achtopa onokuatekikaloj pampa kipiyaya sen promesa itech Dios niman ijkon ocumpliroj. ¹⁹Ijkuak oajsikej ipan on ueyikalpan Éfeso, Pablo okinkau Priscila niman Aquila, niman oyaj ipan insinagoga on hebreos*, niman notentlaniya inuan on yejuan ompa nosentlaliayaj. ²⁰Yejuamej okitlajtlanilijkej para ompa ma nokaua inuan keski tonajli, pero yejua xokinnek. ²¹Pero ijkuak ononauatij inuan, okinmijlij:

—Ika onkaj nias Jerusalén para ompa nikpanos on iluitl yejuan uajlau. Pero oksejpa nemechalitas tla Dios kineki.

Kemaj oksejpa okalak ipan barco niman okis ompa Éfeso. ²²Kemaj ijkuak oajsik Cesarea, oyaj para Jerusalén. Niman ijkuak ompa yokintlajpaloj on tlaneltokakej, oyaj para Antioquía. ²³Niman ijkuak youejkau ompa nemiya, oksejpa okis niman okistinen imanian on regiones de Galacia niman Frigia. Kinyol-chikajtiaya nochimej on tlaneltokakej.

Apolos okiteijlij on kuajli tlajtojli ne Éfeso niman Acaya

²⁴Ipan on tonaltin oajsik ne Éfeso sen hebreo* itoka katka Apolos yejuan otlakat ipan on ueyikalpan itoka Alejandría. Yejua sanoyej kuajli temachtiaya niman kuajli kixmatiya on Yektlaj-kuijoljli. ²⁵Yejua kuajli okimachtijkej on iojui toTEKO, niman tlajtouaya ikan miyek yolchikaualistli. Yejua temachtiaya melajki itechkopa Jesú, maski yejua san kixmatiya itlakuatekil Juan. ²⁶Apolos opeu tenojnotsa ipan insinagoga on hebreos* ikan yolchikaualistli. Pero ijkuak Priscila niman Aquila okakkej, okinotskej san iselti niman más kuajli okitlajtlajtouilijkej on itlajtoltsin Dios.

²⁷Kemaj ijkuak Apolos okinek yas para Acaya, on tokniuan de Éfeso okiyolejkej, niman yejuamej okintitlanilijkej sen tlajkui-lolamatl on tlaneltokakej yejuan chantij Acaya, para kuajli ma kiselikan Apolo. Ijkuak yejua oajsik Acaya, sanoyej okimpaleuij on yejuan Dios ikan iueyitetlajsojtلالی* okichiu para ma tlanel-tokakan. ²⁸Niman ikan nochí chikajkatlajtojli, okinkamatlan on hebreos* teixpan. Yejua, ika on Yektlajkuuijoljli kiteitiatiaya ika Jesú yejua Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.

Pablo nemiya Éfeso

19 ¹Kemaj chika Apolos nemiya ne Corinto, Pablo opanok kampaka tepeyoj niman oajsik ne Éfeso. Niman ompa okinnextij sekimej tlaneltokakej. ²Niman okintlajtoltij:

—¿Onenkiselijkej Espíritu Santo ikuak onentlaneltokakej?

Yejuamej okinankilijkej:

—Ka, tejuamej xkaman otikakkej tla nemi on Espíritu Santo.

³Kemaj, Pablo okintlajtoltij:

—¿Tlinon ika onemokuatekijkej?

Niman yejuamej okijilijkej:

—Ikan itlakuatекilis Juan.

⁴Kemaj Pablo okinmijlij:

—Juan kinkuatekiyaya on tlakamej para kiteititiayaj ika yejuamej yokajkajikej ika kichiuaj on tlen xkuajli. Niman kemaj kinmijliaya ika noneki kineltokaskej on akin uajlas sakin*. On akin uajlas sakin* kijtosneki JesúS on Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros.

⁵Niman ikuak okakkej yejua in, onokuatekijkej ikan itokatsin toTEKO JesúS. ⁶Niman ikuak Pablo impan okitlalij imauan, on Espíritu Santo impan ouajlaj, niman opeu tlajtlajtouaj ikan sesekneka yenkuik tlajtojli niman okijojkej on tiotlajtojli yejuan okiselijkej itech Dios. ⁷Nochimej on tlakamej ken kanaj majtlaktli uan omemej katkaj.

⁸Yeyi metstipan Pablo nochipa yaya ipan insinagoga* on hebreos* kampa kiteijiaya itlajtol Dios ikan yolchikaualistli. Yejua notentlaniya niman kintlaneltoktiaya on tlakamej itechika on ken Dios tlamandaroua. ⁹Pero sekimej onoyoltechikajkej niman xokinekkej otlaneltokakej, yej imixpan on tlakamej opeu kuijukaltiaj on Yenkuik Tlaneltoktli. Yejua ika tej, Pablo onoxeloj intech niman okinuikak on tlaneltokakej ipan iescuela sen tlakatl itoka Tiranno. Niman mojmostla ompa tlajtlajtouaya. ¹⁰Niman ome xipan okinmachtij. Ikon tej, on hebreos* niman on griegos* yejuan chantiyaj Asia okakkej on itlajtoltsin toTEKO JesúS.

¹¹Niman Dios kichiuaaya uejueyi milagros* itechkopa Pablo.

¹²Hasta opajtikej on kokoxkej ikuak ika kintejtemoltiayaj on pañitos niman on tlakentin yejuan Pablo okinteloi. Niman on xkuajkualtin espíritus no kisayaj intech on tlakamej.

¹³⁻¹⁴Pero sekimej hebreos* yejuan kintekixtiliayaj on xkuajkualtin espíritus okinekkej kitekitiltiskej itokatsin toTEKO JesúS para kitekixtiliskej on xkuajkualtin espíritus. Yejua in kichiuaay on chikomemej ikoneuan on hebreo* itoka Esceva yejuan tlayekanki katka intech on tiopixkej. Kimijliayaj on xkuajkualtin espíritus:

—Temechnauatiaj xkisakan ikan itokatsin Jesús on yejuan Pablo kiteijlia.

15 Pero se tonajli ikuak ijkon okichijkej, on xkuajli espíritu ijkon okinnankilij:

—Nikixmati Jesús, niman nikmati akinon on Pablo, pero nemejuamej, ¿nenakinomej?

16 Ikuak ijkon okinmijlij, on tlakatl yejuan kipiyaya on xkuajli espíritu impan oyaj niman kechika kojtki okintlajtlan. Ijkon tej, on tlakamej ontlatlaksakej para ipan calle tetsotsoltikej niman tlakokoltin. **17** Ikuak nochimej on hebreos* niman on yejuan xhebreos* yejuan chantiyaj Éfeso okimatkej tlen onochiu, onomoj-tikej niman sanoyej* okitlakaitakej toTEKO Jesús. **18** Niman miyekej on yejuan otlaneltokakej teixpan noyolkuitiayaj de on tlen xkuajli tlajtlamach* okichijkej. **19** No ijki, miyekej yejuan kichiayaj nauajlotl okuajkikej on amamoxtin de nauajlotl niman okintlatijkej teixpan. Ikuak okixtilijkej kech valerouayaj nochi on amamoxtin, nochi katka kanaj cincuenta mil tomin de plata. **20** Niman ijkon itlajtoltsin toTEKO nochayajtiaya niman nopa-nextiaya ipoder.

21 Ikuak yopanok in tlajtlamach*, Pablo okitlalij iyojlo para ontenotsas Macedonia niman Acaya, niman kemaj yas Jerusalén. Niman kijtouaya ika sakin* ikuak yotenotsato ne Jerusalén, ika onkaj no yas hasta Roma. **22** Kemaj okintitlan para Macedonia omemej itlapaleuikauan Timoteo niman Erasto, niman yejua onokau keski tonajli ompa Asia.

On yejuan chanejkej Éfeso onajkomankej

23 Ipan on tonaltin onajkomanalok ipampa on Yenkuik Tlaneltoktli. **24** Sen tlakatl itoka Demetrio yejuan platero katka, kinchijchiuaya ikan plata tiopantsitsimej yejuan nesiyaj ken itiopian on iminnantsin Diana. Ika in tekitl kitlaniyaj miyek tomin on yejuan inuan tekitiyaj. **25** Demetrio okinsentlalij yejuamej niman oksekimej yejuan no yejua tekitl kipiyayaj, niman okinmijlij:

—Tlakamej, nemejuamej nenkimatstokej ika, ika in tekitl titopanoltiaj sanoyej kuajli. **26** Pero nemejuamej nenkitaj niman nenkakij tlilon kinchua in tlakatl itoka Pablo. Yejua kiteijlijtinemi ika on dioses yejuan tlamachijchijtin xmelaauak dioses. Ijkon tej, yokintlaneltoktij miyekej in chanejkej, niman xsan nikan Éfeso, yej sa ken nochi iueyitlalpan Asia. **27** In sanoyej xkuajli, pampa

on tlakamej xok kitlakaitaskej totekiyo, niman itiopan tonantsin Diana no xok yakaj kitlakaitas. Niman ijki xok kitlakaitaskej iueyilis in tonantsin yejuan noch chanej* nikan Asia niman nochuiyan imanian in tlaltikpaktli kiueyiliaj.

28 Ijkuak ijk in okakkej, sanoyej okualankej niman otsajtsikej:
—¡Ma nemi toueyinantsin Diana para tejuamej efesios!

29 San xuejkajtika nochimej on chanejkej ipan on ueyikalpan onajkomankej niman oometlamatkej*. Yejuamej nimantsin impa oyajkej niman okajsikej on tokniu itoka Gayo niman Aristarco yejuan chanejkej Macedonia niman yejuamej iuan Pablo kistinemiyaj. Ijkuak okinmajsikej, nochimej san sekan okintejchiuilankej hasta ipan on plaza kampa onosentlaliaj ijkuak itlaj noteititia.

30 Pablo kinekiya kalakis ompa para kinnotsas on tlakamej, pero on tlaneltokakej xokauilijkej. **31** No ijki sekimej itlajsojka-ikniuan* Pablo yejuan tekuajkej ne Asia okitlajtlanilijkej niman okijlijkej maka kalakis ipan on plaza. **32** Ipan on plaza on yejuan onosentlalijkej tsajtsiyaj. Sekimej kitsajtsiyaj itlaj niman oksekimej kitsajtsiyaj itlaj okse, pampa on tojlamej yonajkomankaj, niman on más miyekej xkimatiyaj tline* onosentlalijkej. **33** On hebreos* okomapejkej Alejandro ne teixpan, niman semej on tlakamej yejuan nemiyaj ne intsajlan on tojlamej okitlajtlajtouilijkej on tlen nochiuua. Kemaj Alejandro okichiuilij señas on tlakamej para maka sa ma nauatikan, pampa kinekiya tlajtos ne teixpan para kinmanauis on yejuan kintlauelitaj. **34** Pero ijkuak okimatkej ika yejua hebreo, san setipan nochimej otsajtsikej hasta kanaj ome hora:

—¡Ma nemi toueyi tonantsin Diana para tejuamej efesios!

35 Kemaj ijkuak on yejuan itlajkuilojkau on ueyikalpan ouel okintlakaualtij on tlakamej, okinmijlij:

—Tlakamej chanejkej nikan Éfeso, noch tlakatl kimatzikaj ika in ueyikalpan Éfeso yejua okimaktilijkej para cuidaros itiopan in toueyinantsin Diana, niman de on ixneskayo yejuan oualeu iluikak. **36** Niman pampa in nochimej kimatzokej, noneki maka sa xnauatikan niman maka itlaj xchiuakan tla xachtopa kuajli nenkinemiliaj tlinon nenkichiuaskej. **37** In tlakamej yejuan nemejuamej onenkinuajuikakej nion ichtekej ipan tiopantin nion kuijuikaltiaj tonantsin. **38** Tla Demetrio niman on yejuan iuan tekij kipiyaj itlaj para kinteixpanuiskej in omemej tlakamej, on tekipan tlapojtikaj niman on yejuan uejueyi tekuajkej nemij.

Kuajli uelis kinmixkomakaskej ixpan on tekuajkej niman in omemej tlakamej no uelis nomanauiskej ken kitocaroua.³⁹ Pero tla nentlajtlanij itlaj okse más ueyi kijtosneki, noneki nenyaskej ikuak nosentlaliskej on uejueyi tekuajkej.⁴⁰ Kas uelis techaj-uskej yejua ika in tlen aman onochiu niman xtikpiyaj tlinon ika titenankiliskej tla techtlajtoltiskej tline otajkomankej.

41 Niman ikuak ijkon okijtoj, okinnauatij on tojlamej ma uijuiyan.

Pablo oyaj Macedonia niman Grecia

20 ¹Ikuak yopanok on ika onajkomanalok, Pablo okintekuitlan nochimej on tlaneltokakej para okintlakanonots. Niman ikuak inuan ononauatij, okinnajnapaloj, niman oyaj para Macedonia. ²Chika panouaya nochuiyan, okinyolchikajtiaj on tokniuan ikan itlajtol. Kemaj oajsik Grecia ³kampa onokau yezi metsli. Niman ikuak ye kalakiskia ipan barco para yaskia Siria, okimat ika on hebreos* okipijpiyatoj para kimiktiskej. Yejua ika okinemilij para nokuepas niman oksejpa panos ompa Macedonia. ⁴Niman iuan oyajkej hasta Asia, Sópater yejuan chanej* Berea, Aristarco niman on tlakat itoka Segundo yejuan chanekej Tesalónica, Gayo yejuan chanej* Derbe, Timoteo, Tíquico niman Trófimo yejuan chanejkej ipan iueyitlalpan Asia. ⁵Yejuamej in tokniuan oyakatstajkej niman otechchatoj ipan on ueyikalpan itoka Troas. ⁶Niman ikuak yopanok on iluitl ikuak nokua on pan yejuan xkiipyia tlaxokolilistli*, tejuamej otikiskej de Filipos ipan barco, niman ipan makuijli tonajli otikinmajsitoj ipan on ueyikalpan Troas kampa otitokajkej chikome tonajli.

Pablo okiyoliuitij* sen telpochtli de Troas

⁷Ipan on tonajli domingo, tinochimej otitosentlalijkej para san sekan otitlakuajkej niman no otikpixkej Santa Cena. Niman Pablo otechmachtij hasta tlajkoiuan, pampa okinek kisas ikuak uajmostla. ⁸Niman onkatkaj miyekej tlauiltin ipan on kajli tlakpak kampa tinemiyaj san sekan. ⁹Niman sen telpochtli yejuan itoka katka Eutico yeuatikatka ipan sen ventana. Niman ika Pablo onouejkau ika temachtia, on telpochtli okajsik kochistli. Ikuak kochtikatka sanoyej, ouetstetsiko kampa ika yezi piso de on kajli hasta ipan tlajli. Niman oketsteuatoj yomik. ¹⁰Kemaj Pablo

otemok niman onixakaman ipan on telpochtli. Kemaj okinapaloj, niman okinmijlij on tokniuan:

—Maka xmomojtikan, yejua yoltikaj.

¹¹Kemaj Pablo oksejpa otlejkok, niman ikuak yokixeloj on pan niman yotlakuaj touan, oksejpa otlaajtlajtoj hasta ijki otlanes. Ikuak nochí otlan, okis ompa. ¹²Kemaj okuikakej on telpochtli yoltikaj, niman sanoyej onoyoltlalijkej.

Pablo oyaj Miletó

¹³Tejuamej otiyakatstiajkej niman otitatlalijkej ipan barco hasta on kalpan Asón. Nepa otikantikiskej Pablo ken yejua okijtoj, pampa yejua san onejnentiaj. ¹⁴Niman ikuak otonamikej ne Asón, ompa otikselijkej ipan barco, niman otiajkej para Mitilene. ¹⁵Ompa otikiskej, niman uajmostla otajsikej ixpan Quío. Niman ipan okse tonajli más, otajsikej iatlatenco on tlaluaktli yejuan onkaj atlajkotian itoka Samos, niman otitoseuijkej Trogilio. Niman uajmostla otajsikej Mileto. ¹⁶Ipan iojui, Pablo xoyaj Éfeso para xmás miyek tonaltin nemis Asia. Ikon okichiu pampa kinekiya saniman ajsis Jerusalén para ompa nemis ipan on iluitl itoka Pentecostés* tla yejua ueliskia.

Pablo okinmachtij on ueuetkej tlayekankej de Éfeso

¹⁷Kemaj ompa Mileto Pablo okintekuitlan on ueuetkej tlayekankej intech on tlaneltokakej de Éfeso. ¹⁸Niman ikuak ouajlajkej itech okinmijlij:

—Nemejuamej ye nenkimatij ken oninouikak nemotech desde ipan on achtoj tonajli ikuak oniuajlaj nikan Asia. ¹⁹Nochipa oniktekipanoj toTEKO ikan nochí yolyemanilistli, niman ikan miyek chokistli niman ika miyek tlajyouilistli yejuan onechchiuilijkej on hebreos*. ²⁰Pero xkaman onikajkau ika onemechtlaajtlajtouilij niman onemechmachtij nochí on tlen mechpaleuis. Ikon onikchiu teixpan kampa tojlan niman ipan techajchan. ²¹Nochimej onikintlakanonots on hebreos* niman on yejuan xhebreos* ika noneki noyolpatlaskej itech Dios niman para ma kineltokakan toTEKO JesuCristo.

²²'Aman tej, on Espíritu Santo nechchiualtia ma niuiya Jerusalén, niman nion nikmati tlinon ompa nopan nochiuas. ²³Nejua san nikmati ika ipan nochí uehueyikalpanmej kampa niau, on Espíritu Santo nechmachistia ika nechtsakuaskej niman on tlen

teyolkokoj tlajyouilistli nechcha. ²⁴Pero nejua xitlaj* nikchuiilia cuenta, nion nonemilis xitlaj* kijtosneki para nejua. Yej san nikneki niknejnemis in ojtli ikan paktli hasta kampa tlamis nonemilis. Niman nikneki kuajli nitlamis on tekitl yejuan onechmakak toTEKO Jesús para niktepannextilis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia itechkopa iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej.

²⁵ 'Xkakikan kuajli. Ipan noyojlo nikmati ika nion nensemej nemejuamej yejuan nemotsajlan onitlajtlajtoj kenikki Dios tlamandaroua, xok oksejpa nennechitaskej. ²⁶Yejua ika, aman nikneki nemechilis ika nejua xok nikpiyas tlajtlakojli tla yakaj ixpoliuis, ²⁷pampa yonemechpantlantilij nochi on kech itetlakanonotsalis Dios. ²⁸Niman aman sano nemejuamej nemopan xtlachakan niman impan xtlachakan nochimej on tlaneltokakej yejuan on Espíritu Santo intech omechtlatlajliken tlajpixkej para impan nentlachaskej. Xkincuidarokan on tlaneltokakej yejuan iyaxkauan* Dios toTEKO, yejuan okinkou ikan iyesyo. ²⁹Nikmatsistikaj ika ijkuak nejua yoniaj, uajlaskej xkuajkualtin tlakamej yejuan kinekiskej kinchajchayauaskej on tlaneltokakej yejuan iyaxkauan* Dios ijkon ken on yolkej lobos kinchajchayauaj on borreguitos. ³⁰Niman sano nemotsajlan kisaskej on yejuan kite-machtiskej on tlen xmelauak, para on tlaneltokakej kinuikaskej. ³¹Sanoyej xpiyakan cuidado. Xkelnamikikan ika yeyi xipan ikan tonajli niman yeuajli xoninoteltij onemechtlakanonots cada se hasta ikan nixayo.

³² 'Aman, nokniuan, nemechtemaktilia itech Dios niman itech itlajtoltsin de on iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej yejuan kipiya poder para mechylchikauas ipan nemotlaneltok, niman mechmakas sen herencia intech on yejuan yolchipajkej. ³³Xakaj onikeleuilij* itomin nion itlaken para nejua. ³⁴Yej nemejuamej kuajli nenkimatstokej ika onitekit ikan nomauan para oniktlan on tlen nechpolouaya niman no para on yejuan nouan nemiyaj. ³⁵Nochi tlen nejua onikchiu, ika onemechtitij ika ijkun noneki nentekitiskej niman nenkimpaleuiskej on yejuan mayankej. Niman xkelnamikikan on itlajtoltsin toTEKO Jesús ken yejua okijtoj: "Más paki yejuan kitemaka xken on yejuan kiselia."

³⁶ Ijkuak otlan kijtoua in tlajtlamach*, Pablo onotlakuantelkets inuan niman okichiu oración. ³⁷Nochimej ochokakej, niman

okinajnapalojkej niman okitenkuajkej* Pablo. ³⁸Niman más najmanayaj pampa okinmijlij ika xok kaman kitaskej. Kemaj iuan oyajkej hasta itech on barco.

Pablo okajsik iojui para Jerusalén

21 ¹Ijkuak otikinkajkej on tokniuan, otikalakej ipan barco niman melajki otiajkej hasta on tlaluaktli yejuan onkaj atlajkotian itoka Cos. Niman uajmostla otajsikej on okse tlaluaktli itoka Rodas yejuan onkaj atlajkotian. Niman ompa otikiskej otiajkej para on ueyikalpan itenko on mar itoka Pátara. ²Ompa Pátara otiknextijkej sen barco yejuan yaya para Fenicia. Otikalakej niman otiajkej. ³Chika ompaka tipanouayaj, otikontakej on tlaluaktli itoka Chipre yejuan onkaj atlajkotian. Niman otikontakej on tlaluaktli ipan toopochmakopa niman otikomelajkej para on país Siria. Kemaj otajsikej on ueyikalpan itoka Tiro kampa on barco okajtikis itlamamal. ⁴Niman otikinnextijkej on tlaneltokakej yejuan chantiyaj ompa, niman ompa inuan otitokajkej chikome tonajli. On tlaneltokakej okijlijkej Pablo para maka ma uiya Jerusalén ken on Espíritu Santo okinmachistij. ⁵Pero ijkuak oajsik on chikome tonajli, otikiskej. Nochimej on tlaneltokakej inuan insiuuan niman inkoneuan otechkauatoj hasta ne atlatenko. Niman ne itenko on mar otitolakuantelketskej niman otikchijkej oración. ⁶Niman ijkuak yotitonajnapalojkej, otittlejkokej ipan barco niman yejuamej onokuepkej para inchajchan. ⁷Ijkuak otikiskej on ueyikalpan Tiro ipan barco, otajsikej ipan on ueyikalpan itoka Tolemaida. Ompa otikintlajpalojkej on tokniuan niman se tonajli inuan otitokajkej. ⁸Niman uajmostla otikiskej niman otajsikej Cesarea. Ompa otitokajkej ichan Felipe on yejuan tenojnotsaya on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejua teuan kalaktikatka diácono* inuan on oksekimej chikuasen diáconos. ⁹Yejua kimpiyaya nauimej ichpochuan yejuan xe nonamikiayaj. Yejuamej kiteijliayaj on tiotlajtojli yejuan kiseliayaj itech Dios. ¹⁰Ijkuak ye ompa tinemiyaj keski tonajli, sen tiotlajtojketl itoka Agabo oualeu Judea. ¹¹Yejua ouajlaj totech niman okontilan ixijlanilpika Pablo. Kemaj ika onokxisaloj niman imauan no okinsaloj, niman okijtoj:

—On Espíritu Santo kijtoua ika ne Jerusalén on hebreos* ijkin kisasaloskej on yejuan iyaxka* in xijlanilpikatl, niman kitemaktiliskej intech on yejuan xhebreos*.

12 Ijkuak ijkon otikakkej, tejuamej niman on tokniuan yejuan chanejkej ipan on ueyikalpan Cesarea sanoyej* otikajmankatlajtlilijkej Pablo para maka ma uiya Jerusalén. **13** Pero yejua okijtoj:

—¿Tline* nenchokaj niman nennechylajmanasnekij? Nejua tej, nikpiya noyojlo xsan para nechsasaloskej, yej no para ipampa toTEKO Jesús nimikis Jerusalén.

14 Niman ika xotuelkej otikchijkej ma techtenkaki, ijki otikajkej, yej otikijtojkej:

—Ma nochiuia tlen toTEKO kinekis.

15 Más sakin* otitotlatlajtlilijkej niman otiajkej para Jerusalén.

16 Niman touan oyajkej sekimej on nomachtijkej* yejuan ualeuaj Cesarea para otechuikakej ichan sen tlakatl, itoka Mnasón, on yejuan ualeua Chipre. Niman yejua ye uejkaui tlaneltokaketl katka. Ompa ichan otitoseujikej.

Pablo okinotsato Santiago

17 Ijkuak otajsikej Jerusalén, on tokniuan otechselijkej ikan paktli. **18** Niman uajmostla Pablo niman tejuamej otiajkej para otiknotsatoj Santiago, niman no ompa nemiyaj nochimej on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan. **19** Pablo okintlajpaloj, niman kemaj okintlajtlajtoulijj nochi on tlajtlamach* yejuan Dios okichiu, intsajlan on yejuan xhebreos* itechkopa yejua. **20** Ijkuak yokakkej in tlajtlamach*, okueyilijkej Dios. Kemaj okijlijkej Pablo:

—Kuajli, tokniu, ye tikita ika intsajlan on hebreos* miyek miles nemij yejuan yotlaneltokakej, niman nochimej yejuamej kinekij, para ma notlakamati tlanaauatij Moisés. **21** Niman nochimej yokakkej ika tejua tikinmachtia nochi kech hebreos* yejuan nemij intsajlan on yejuan xhebreos* ne ipan okseki ueyitlapanmej, ma kitlalkauikan on tlen otlanauatij Moisés. Yejuamej kinmijliaj ika tikinmachtia maka ma kitlalikan on neskayotl itoka circuncisión* ipan inkoneuan nion maka ma nouikakan ken on hebreos*. **22** Aman, ¿tlinon tikchiuaskej? On tojlamej kakiskej ika yotiuajlaj, niman ijkuakon nosentlaliskej. **23** Más kuajli para tikchiuas in ken timitsijliskej. Nikan totsajlan nemij nauimej tlakamej yejuan okitlalijkej sen promesa itech Dios, niman aman ye kinekij kichiucaskej. **24** Xkinuika niman xmobipaua san sekan inuan. Kemaj xtlaxtlawa para noximaskej. Ijki nochimej kitaskej ika xnejli on tlen moka okinmijlijkej, yej kitaskej ika tejua no kuajli tiktlakamati on tlanauatijli. **25** Aman tej, on

yejuan xhebreos* yejuan yotlaneltokakej, yotikintlajkuiluijkej ika xnoneki kejeuaskej on okseki tlajtlamach* tlanauatiltin, yej san maka ma kuakan itlaj nakatl yejuan okiuentlalijkej imixpan on ídolos, nion yestli, nion on yolkej yejuan san kinkechmiktiaj. Niman no maka yakaj aulinemis.

Pablo okajsikej ipan on ueyitiopan

26 Uajmostla, Pablo okinuikak on tlakamej, niman onochipa-uato inuan. Kemaj okalak ne ueyitiopan para okinmachistito on tiopixkej kamanon tlamic on tonajli de chipaualistli, niman kamanon kintlaxtlauilis inofrenda on nauimej tlakamej.

27 Pero ikuak ye ajsitikatka on chikome tonajli de chipaualistli, semej on hebreos* yejuan ualeuaj Asia okitakej Pablo ipan on ueyitiopan. Niman yejuamej okimajkomankej on tlakamej niman okajsikej. **28** Niman ijkin otsajtsikej:

—¡Tlakamej hebreos*, xtechpaleuikan! In tlakatl yejuan nouiyan kimachtia nochí tlakatl para más ma kintlauelitakan on hebreos*, niman para maka kitlakamatikan on itlanauatil Moisés niman para maka kitlakaitakan in ueyitiopan. Niman aman yokinkalaktij sekimej griegos* nikan ipan in ueyitiopan niman yotlajtlakojkej nikan kampa tlayekkan.

29 Ijkon kijtouayaj ika achtopa okitakaj Pablo ipan on ueyikalpan iuan Trófimo, on yejuan chanej* Éfeso. Yejua ika, kinemiliayaj ika Pablo yokuikak ne ipan on ueyitiopan.

30 Nochi kech chanej* ipan on ueyikalpan onajkoman niman nochimej ouajnotlajtlalojkej. Yejuamej okajsikej Pablo niman okuajteuilankej ikiauak on ueyitiopan, niman nimantsin okintsakukej on itsakuijlouan* on ueyitiopan. **31** Niman ikuak ye kimiktiskiaj Pablo, okimachistijetsitoj on soldadojtlayekanki ika nochí kech chanej* ipan Jerusalén yonajkoman. **32** Kemaj nimantsin on soldadojtlayekanki okinsentlalij isoldados niman intlayekankauan niman nochimej yejuamej onotlajtlalojkej* ne kampa nemiyaj on tlakamej. Ikuak on tlakamej okitakej on soldadojtlayekanki niman isoldados, xok okimailijkej Pablo. **33** Kemaj on soldadojtlayekanki okiniisiuij, niman ikuak yokajsk Pablo, otlanauatij ma kisalokan ikan ome teposcadenas. Kemaj okintlajtoltij on tojlamej akinon yejua niman tlinon okichi. **34** Niman ompa intsajlan on tojlamej sekimej sa tlamach kitsajtsiyaj niman oksekimej no okse kitsajtsiyaj. Niman ika xitlaj*

ueliya kajsikamati on tlen melauk de on pampa onajkomanalok, otlanauatij ma kuikuakan Pablo ne ijtik on ueyi tepankajli itoka cuartel kampa chantij on soldados.³⁵ Niman ijkuak oajsikej kampa ontletlejkotiskiaj ipan igradas on tepankajli, okichijkej para okechpanoxtiajkej Pablo pampa on tlakamej sanoyej kualaniyaj.³⁶ Niman nochimej uajlayaj ikuitlapan, uajtsajtsitiayaj:

—¡Ma miki! ¡Ma miki!

Pablo nomanauiya imixpan on tlakamej

³⁷ Niman ijkuak ye konkalaktiskiaj ne ijtik on ueyi tepankajli itoka cuartel, Pablo okijlij on soldadojtlayekanki:

—¿Tinechkaulia ma nitlajto achijtsin?

Niman yejua okijlij:

—¿Ueli titlajtoua griego? ³⁸ ¿Tlen xtejua on egipcio akin okipe-
aultij para onajkomanalok san kemach katka niman okinuikak
on naui mil tlakatl temiktianimej neka kampa tlakauyan?

³⁹ Kemaj Pablo okijlij:

—Nejua nihebreo. Onitlakat ipan on ueytalpan itoka Cilicia
ipan on ueyixtikaj ueyikalpan Tarso. Nimitstlajtlanilia tej, xnech-
kauili para ma nikinnotsa in tlakamej.

⁴⁰ Niman ika on soldadojtlayekanki okauilij, Pablo ompa ouaj-
notelkets ipan igradas on kajli, niman okintlajtlanilij ikan ima
on chanejkej para maka sa nauatikan. Ijkuak xok yakaj onauat,
okinnots Pablo ikan tlajtojli hebreo, okinmijlij:

22 ¹—Nokniuan niman tatajin, xkakikan tlinon nikneki
nikijtos nemixpan para ninomanauis.

² Ijkuak on tojlamej okakkej ika kinnojntsota ikan tlajtojli
hebreo, más xok onauatkej, niman Pablo okinmijlij:

³—Nejua nihebreo. Onitlakat ipan on ueyikalpan Tarso yejuan
onkaj ipan iueytalpan Cilicia, pero oninoskaltij nikán Jerusalén.
Gamaliel onechmachtij. Yejua onechmachtij kuajli ken melauk
tlanauatia on tlanauatijli de toachtojtajuan. Niman nikchiuaya
kanika para ikan nochí noyojlo niktlakamatiya Dios ijkón ken
nemejuamej nenkichiuj aman. ⁴ Nikintlauelitaya niman nikin-
tlajyouiltiaya hasta sekimej omikkej on yejuan kitokayaj on
Yenkuik Tlajtojli. Nikinmajsiya tlakamej niman siuamej para
nikintsakuaya ipan cárcel. ⁵ On más ueyi tlayekanki tiopixki
niman nochimej on uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín* uelis

kiteixpantiliskej ika melauak ijkon onikchiu. Yejuamej hasta onechmakakej sekimej amatlanauatiltin para nikintitiskia on tlayekankej hebreos* ne Damasco. Niman ompa oniaj para nikin- uaujukaskia ken presos nikan Jerusalén on yejuan kineltokaj JesuCristo para ma kintlajyouiltikan.

Pablo kiteijlia kenijke onoyolpatlak
(*Hch 9.1-19; 26.12-18*)

6 Pero kanaj tlakualispan ikuak niaya ipan noojui, niman sa nisu katka para najsiskia Damasco, nimantsin ouajtlapetlan noyeuaskan sen kojtki tlaujli yejuan oualeu iluikak. **7** Niman oniuets ipan tlajli. Kemaj onikak sen tlajtojli nechijliaya: “Saulo, Saulo, ¿tline* tinechtlaelita niman tinechtlaajyouiltia?” **8** Kemaj oniknankilij: “¿Akin tejua Señor?” Niman yejua onechijlij: “Nejua niJesús yejuan niualeua Nazaret, sano yejua yejuan tiktluel-totokatinemi.” **9** Niman on yejuan nouan nemiyaj okitakej on tlaujli niman onomojtijkej, pero xokakkej itlajtol on yejuan nechnotstikatka. **10** Kemaj oniktlajtoltij: “¿Tlinon tikneki ma nikchiua noTEKO?” Niman toTEKO onechijlij: “Xmotelkets niman xuiya Damasco. Ompa mitsijliskej nochí tlen Dios okitlalij para tikchiuas.” **11** Niman ika on ipetlanalis on tlaujli onechciegojtilij, on yejuan nouan nemiyaj onechmayantajkej hasta Damasco.

12 Ompa nemiya sen tlakatl itoka Ananías. Yejua kuajli kitlakamatiya itlanauatil Moisés niman nochimej on hebreos* yejuan chantiyaj ompa Damasco kuajli kitlakaitayaj. **13** Yejua ouajlj onechitako, niman ikuak oyejkok onechijlij: “Nokniu Saulo, oksejpa xseli motlachalis.” Niman nimantsin onitlachix niman onikitak yejua. **14** Kemaj onechijlij: “On yejuan iminDios toach-tojtajuan omitstlapejpenij para tikixmatis on tlen yejua kineki, niman para tikitas on akin Yolmelajki niman para tikakis itlajtol yejuan yejua kijtoua. **15** Tejua tikpanextilis nochí tlakatl on tlen otikitak niman otikak. **16** Aman tej, ¿tlinon tikcha? Xmotelkets niman xmokuateki, niman xkijli toTEKO para ma mitschipaua de motlajtlakoluan.”

**Pablo kiteijlia kenijke toTEKO okititlan
intech on yejuan xhebreos***

17 Ijkuak onejkok nikan Jerusalén niman nikchiuaya oración ipan on ueyitiopan, onikitak se tlatlachalistli ken

notemikpan. ¹⁸ Onikitak toTEKO, niman onechijlij: “Isijkapan xkisa nikan Jerusalén pampa xkiseliskej on tlen noka tikijtos.” ¹⁹ Kemaj nejua onikijlij: “NoTEKO, yejuamej kimatstokej ika nouiyan ipan insinagogas* on hebreos* onikinkixtij para nikintskuaya ipan cárceles, niman nikinmajmailiya on yejuan mitsneltokaj. ²⁰ Niman ikuak okimiktijkej Esteban motenojntskau, nejua no teuan ompa ninemiya. Nejua no oniktemakak notlajtol para okimiktijkej. Niman onikimpiyalij intlakeuan on yejuan okimiktijkej Esteban.” ²¹ Pero toTEKO onechijlij: “Xuiya, pampa nejua nimitstlani uejka intech on yejuan xhebreos*.”

Pablo nemiya ipan imauan on soldadojtlayekanki

²² Hasta nikan ipan in tlajtojli yejuamej on tlakamej okakkej, pero ikuak ijin okakkej opejkej tsajtsij chikauak, kijtouaya:

—¡Ma miki on tlakatl! ¡Xok kitocaroua nemis!

²³ Niman pampa tsajtsiyaj niman tlakpak kichapaniayaj intlaken niman tlakpak kixinayaj tlajli, ²⁴ on soldadojtlayekanki otlanauatij para ma kuikakan ne ijtil on ueyi tepankajli. Kemaj otlanauatij ma kuijuitekikan para ma kijo tline on tlakamej itechkopa tsajtsiyaj ikan tlauejli. ²⁵ Pero ikuak yokisasalokaj para kimajmailiskaj, Pablo okijlij on soldadojtlayekanki romano yejuan ompa nemiya:

—¿Tlen on tlanauatijli romano mechkauliaj para nenkuij-uitekiskej sen romano yejuan nion xe kiyolkuitiaj niman xe kitlajtlakolmakaj?

²⁶ Ikuak on soldadojtlayekanki romano ikon okak, oyaj okimachistito on itlayekankau, niman okijlij:

—Kuajli xnemili tlinon tikchiuas, pampa tlakaj in tlakatl romano.

²⁷ Kemaj on más ueyi soldadojtlayekanki okinisuij Pablo, niman okijlij:

—¿Tlen melauak tiromano?

Niman yejua okijlij:

—Kemaj, melauak.

²⁸ Kemaj on más ueyi soldadojtlayekanki okijlij:

—Nejua ika miyek tomin oniktlaxtlau para oninochiu romano. Niman Pablo okijlij:

—Pero nejua ka, pampa ijki onitlakat.

29 Yejua ika itej, on yejuan kuitekiskiaj Pablo nimantsin onej-kuanijkej. Niman on más ueyi soldadojtlayekanki, ikuak okimat ika Pablo no romano, onomojtij ika okisalojka.

**Pablo nemí imixpan on más uejueyi
tekiuajkej de ipan on Sanedrín***

30 On más ueyi soldadojtlayekanki kinekiya kajsikamatis on tlen melauk de on tlilon ika on hebreos* kiteixpanuiyaj Pablo. Yejua ika, uajmostla okitojton Pablo de on teposcadena niman otlanauatij ma uajuiyan niman ma nosentlalikan on tiopixkej tlayekankej niman nochimej on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín*. Kemaj okixtij Pablo niman okitelkets imixpan.

23 ¹Kemaj Pablo okimixkechij on más uejueyi tekiuajkej ipan on Sanedrín* niman okinmijlij:

—Nokniuan, hasta ipan in tonajli nejua ninemi ixpan Dios ikan chipajkatlamachilistli.

²Kemaj Ananías, on más ueyitlayekanki tiopixki, okinnauatij on yejuan nisu nemiyaj itech Pablo ma kamauitektiakan. ³Pero Pablo okijlij:

—¡Dios mitsmailis tejua, omexayaktej! Ompa on teuatikaj para tinechtlajtlakolmakas ken kijtoua on tlanauatijli. ¿Tline* titlanauatia ma nechmailikan niman ijkon xtiktlakamati on tlanauatijli?

⁴Niman on yejuan ompa nemiyaj itech Pablo okijlijkej:

—¿Ijkon tikuijuikaltia on más iueyitiopixkau Dios?

⁵Pablo okijtoj:

—Xnechtlapojpoluikan nokniuan. Nejua xnikmatiya ika yejuá más ueyitlayekanki tiopixki, pampa ijkin kijtoua on Yektlajkuilojli: “Maka tikuijuikaltis on yejuan tekiuaj intech mochanejkauan.”

⁶Pablo okimat ika ne ipan on Sanedrín*, nemiyaj sekimej saduceos* niman sekimej fariseos*. Yejua ika ikan chikauak tlajtojli okijtoj:

—Nokniuan, nejua nifariseo* niman nochí nofamilia fariseos. Niman nemejuamej nennechtlajtlakolmakatokej pampa niknel-toka ika yoliuiskej* niman noketsteuaskej on mikatsitsimej.

⁷Ikuak ijkin okijtoj, on fariseos* iuan on saduceos opeu notenkuukij niman onotlajkoxelojkej. ⁸(Ijkon onochiu pampa on saduceos kijtouaj ika on mikatsitsimej xyoliuiskej* oksejpa niman ika xnemij ángeles nion espíritus, pero on fariseos* kineltokaj

nochi in tlajtlamach*.) ⁹Niman nochimej sanoyej* tsajtsiyaj. Kemaj ouajnotelketstejkej sekimej on temachtijkej ikan itlana-until Dios yejuan nopoouaj intech on fariseos*, niman chikauak onotenkuuikej. Ijkin kijtouayaj:

—Xitlaj tlen xkuajli tiknextiliaj in tlakatl. Kas sen espíritu noso sen ángel melauak iuan otlajtoj. Maka ma titoxixikojiakan iuan Dios.

¹⁰Niman ika más sanoyej notenkuuiyaj, on más ueyi soldadojtlayekanki onomojtij niman kuitiaya kojkokoskej Pablo. Yejua ika, yejua okintekuitlan on soldados para konkixtiskej Pablo intsajlan on tlakamej niman kuiskakej ipan on ueyi tepankajli kampa on soldados chantij.

¹¹Niman uajmostla tlayoua, toTEKO okinotitij Pablo niman okijlij:

—Xmoyolchikaua Pablo. Ijkon ken noka otitlajtoj nikan Jerusalén, no ijki ika onkaj noka titlajtos ipan on ueyikalpan Roma.

Okitlajtouilijkej kenikki kimiktiskej Pablo

¹²Niman uajmostla ikuak yotlanes, sekimej on hebreos* onosentlalijkej niman okitlajtouilijkej para kimiktiskej Pablo. Yejuamej okitlajtolmakakej para xtlakuaskej nion xitlaj* koniskej hasta kaman kimiktiaj Pablo. ¹³Niman on yejuan ijkon okitlalijkej on promesa más de cuarenta tlakamej katkaj. ¹⁴Yejuamej oyajkej intech on tiopixkej tlayekankej niman on ueuetkej tlayekankej niman okinmijlijkej:

—Tejuamej yotiktlalijkej in promesa para xitlaj* tikuaskej hasta kaman tigmiktiaj Pablo. ¹⁵Aman tej, nemejuamej inuan on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín*, xkijlikan on más ueyi soldadojtlayekanki para mostla ma mechajuikili Pablo. Ika xmotlamikan niman xkijlikan kitl nenkinekj nenkimatiskej más de on tlajtlamach* para nenkimatiskej tla melauak. Niman tejua-mej tinemiskej listos para tigmiktiskej ikuak xe yejko.

¹⁶Pero itelpokakoneu on siuatl yejuan ikniu Pablo okak on tlen okitojkej. Yejua ika, oyaj ipan on ueyi tepankajli niman okimachistij Pablo. ¹⁷Kemaj Pablo okinots semej on ueyi soldadojtlayekankej niman okijlij:

—Xkuika in telpokakonetl itech on más ueyi soldadojtlayekanki, pampa kipiya tlinon komachistis.

¹⁸On soldadojtlayekanki okuikak on telpokakonetl itech on más ueyi soldadojtlayekanki, niman okijlij:

—Pablo yejuan tsakutikaj onechnots niman onechtlajtlanilij para ma nikuajuika motech in telpokakonetl, pampa kipyia tlilon mitsjilis.

19 Kemaj on más ueyi soldadojtlayekanki okontilan on telpokakonetl ipan ima, niman okuikak neka oksekan niman okitlajtoltij:

—¿Tlinon tikneki tinechijlis?

20 Kemaj yejua okijlij:

—On hebreos* yonotlajtolmakakej mitstlajtlaniliskej para mostla xkuika Pablo imixpan on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín*, yejuamej ika notlamiskej kitl kinekij kimatiskej más de on tlajtlamach* para kimatiskej tla melauak. **21** Pero tejua maka xkinneltokili, pampa más de cuarenta tlakamej kipijpiyaskej, niman onotlajtolmakakej ika xtlakuaskej nion xitlaj* koniskej hasta kaman kimiktiaj Pablo. Aman tej, ye nemij listos niman sa kichaj para tikinnankilis ika on tlen kitlajtlanij.

22 Kemaj on más ueyi soldadojtlayekanki okititlan on telpokakonetl, niman okinauatij maka yakaj kijlis ika yokitemachistij.

Pablo okititlankej itech on gobernador Félix

23 Kemaj on más ueyi soldadojtlayekanki okinnots omemej soldadojtlayekankej, niman okinnauatij para ma kisentlalikan ome ciento soldados yejuan nejnemiskej, niman setenta yejuan yaskej ipan caballos niman ome ciento más yejuan kitkiskej lanzas para yaskej ne Cesarea ikuak las nueve ika tlayoua. **24** Niman no otlanauatij ma kimpiyakan caballos para yetias Pablo, para maka itlaj ipan nochiusas, yej kuikaskej kuajli hasta itech on gobernador Félix. **25** No okititlan in tlajkuilolamatl:

26 Nejua ni Claudio Lisias.

Nimitsontlajpaloua tejua ueyi gobernador Félix.

27 In tlakatl okajsikej on hebreos* niman kimiktiskiaj,

pero nejua onikmanauij ikan nosoldados

pampa onikajskamat ika yejua romano.

28 Nejua niknekiya nikmatis tline kiteixpanuiyaj.

Yejua ika, onikuikak imixpan on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanedrín*.

29 Niman onikmat ika san kiteixpanuiyaj yejua ika

on intlanauatiluan,

pero xonkatka tline kimiktiskiaj

nion siquiera para kalaktiskej ipan cárcel.

30 Niman ikuak onechmachistijkej ika yokitlajtoluikaj
para kimiktiskiaj,

nimantsin onimitsontitlanilij.

Niman no onikimijlij on yejuan kiteixpanuiyaj
para mitsijliskej tline kitlauelitaj.

Kuajli xnemi.

31 Kemaj on soldados okantekej Pablo ijkon ken okinnauatijkej.

Niman ikuak tlayoua okuikakej hasta ipan on ueyikalpan itoka Antípatris. **32** Niman uajmostla on soldados yejuan nejnentiayaj onokuepkej para oyajkej ipan on ueyi tepankajli kampa on soldados nemij, niman on yejuan yayaj ipan caballos okuikakej Pablo. **33** Ikuak oajsikej Cesarea, on gobernador okimakakej on tlajkuilolamatl niman no okimaktilijkej Pablo. **34** On gobernador okinomachtij on tlajkuilolamatl niman kemaj okitlajtoltij Pablo kanon otlakat. Niman ikuak okimat ika yejua otlakat ipan iueyitlalpan Cilicia, **35** okijlij:

—Nimitskakis ikuak yejcoskej on yejuan mitsteixpanuiyaj.

Kemaj otlanauatij ma kuikakan niman ma kipyakan ipan on ipalacio Herodes.

Pablo onomanauij ixpan on gobernador Félix

24 **1** Niman ipan makuijli tonajli Ananías, on más ueyi tlaleykanki intech on tiopixkej, ouajlaj ne Cesarea inuan keskimej on ueuetkej tlaleykankej niman iuan sen tepochajtojetl yejuan itoka katka Tértulo. Yejuamej oyajkej itech on gobernador niman okiteixpanuijkej Pablo. **2** Ikuak intech okuajuikakej Pablo, Tértulo opeu kiteixpanuiya, niman ijin okijlij Félix:

—Timitstlajsojkamachiliaj tejua ueyi señor gobernador pampa san mopampa tla tipaktekej niman kuajlotika tinemij. Niman no miyek nochijtikaj tlen kuajli ika motlamatkilis* intech in chanejkej yejuan chantij ipan in régión. **3** Niman in nochipa niman nochuiyan kuajli tikseliaj. Yejua ika, sanoyej* timitstlasojkamachiliaj tejua ueyixtikaj gobernador Félix. **4** Pero para maka sanoyej nimitsuejkauitis, nimitstlajtlanilia ika motetlajsojtalis* xtechkaki ika in keski tlajtojli. **5** Kuajli tej, yotikmatkej ika in tlakatl ken sen kualolistli yejuan sanoyej tepajsoloj. Yejua kichijtinemi

para ma najkomanakan on hebreos* nouyan imanian in tlaltik-paktli. Niman yejua tlayekanki intech on yejuan noxelojtinemij kinkuitiaj nazarenos. ⁶Niman no kinekiya tlajtlakos ipan on ueyitiopan. Pero otikajsikej niman otiknekej tkyolkuitisikej niman tiktlajtlakolmakaskej ijkon ken tlanauatis on totlana-uatil. ⁷Pero on más ueyi soldadojtlayekanki Lisisas ouajlaj niman otechkuijkuilij. ⁸Niman okijtoj ika on yejuan kiteixpanuiyaj ika onkaj uajlaskej motech. Aman sano tejua uelis tkyolkuitis niman ijkon tikmatis ika nochi in tlajtlamach* yejuan tejuamej ika tiktixpanuiyaj melauak.

⁹On hebreos* yejuan ompa nemiyaj nochimej kijtouayaj ika nochi in tlajtlamach* yejuan ika kiteixpanuiyayaj melauak.

¹⁰Kemaj on gobernador okichiuij señas para Pablo ma tlajto. Niman Pablo okijtoj:

—Ikan paktli nikchiua para ninomanauis mixpan, pampa nikmatstikaj ika tejua ye kipiya miyek xipan ika titekiuaj ipan in país. ¹¹Tejua tej, uelis kuajli tiktetlajtoltis ika kemach kipiya majtlaktli uan ome tonajli ikuak oniaj Jerusalén para onikmaus-tilito Dios. ¹²On hebreos* xonechnextijkej teuan ninotenkuikui, nion nikinmajkomantinemiya on tlakamej ipan on ueyitiopan, noso ipan insinagogas* on hebreos*, nion xkanaj ipan on ueyikalpan. ¹³Yejuamej in tlakamej nion xkipiyaj tlinon ika kiteititiskej tla melauak onikchiu on tlajtlamach* yejuan ika nechteixpanuiyaj. ¹⁴Pero tlinon nejua niknokuitia niman xnikiyana, yej ika nejua niktekipanoua iminDios noachtojtajuan ijkon ken kitocaroua yejuan aman kuitiaj Yenkuik Tlaneltoktli, niman on hebreos* kijtouaj ika xkuajli on Yenkuik Tlaneltoktli. Niman nikneltoka nochi tlen tlajkuilolnestikaj ipan itlanauatil Moisés niman ipan intlajkuiloluan on tiotlajtojkej. ¹⁵Niman nikpiya tlamachalistli* itech Dios no ijki ken kipiyaj in tlakamej, ika on mikatsitsimej yoliuiskej* nochimej yejuan yolmelajkej niman on yejuan xyolmelajkej. ¹⁶Yejua ika nochipa nikchiua kanika para nochipajktlamachilis xnechtajtlakolmakas ixpan Dios niman ixpan nochi tlakatl.

¹⁷Tej, ye kipiya keski xipan ika xniaya Jerusalén, niman aman oniaj para oniktekauilito tetlayokoliltin para on nochannekauan* mayankej niman para onikauato ofrendas itech Dios. ¹⁸Niman chika ijkon nikchiuaya, sekimej hebreos* yejuan ualeuaj Asia onechnextitoj ipan on ueyitiopan. Nichipauak katka ijkon ken

tlanauatia on tlanauatijli. Xmiyek tlakatl nemiya ompa, nion xakaj nikajkomanaya. ¹⁹ Pero on hebreos* yejuan ualeuaj Asia niman yejuan ompa nemiyaj noneki uajlaskiaj nikan mixpan niman nechteixpanuiskaj tla itlaj ika nechtlauelitaj. ²⁰ Noso on yejuan nikan nemij, ma kijtokan tla itlaj xkuajli okinextijkej notech ikuak nejua oninen imixpan on más uejueyi tekuajkej ipan on Sanderín*, ²¹ noso kas tla ika onikijtoj ikan chikauak tlajtojli ikuak ompa oninen ne intlajkotian. Ompa tej, ijkin onikijtoj: “Aman nemejuamej nennechtlajtlakolmakatokej pampa nikneltoka ika yoliuisej* niman nokuiteusakej on mikatsitsimej.”

²² Ijkuak Félix, yejuan ye kuajli kajsikamatiya itechkopa on Yenkuik Tlaneltoktli, okak in tlajtlamach*, okintlalilij para okse tonajli kitaskej ken kichiwaskej. Ijkin okinmijlij:

—Ijkuak uajlas Lisiás on más ueyi soldadojtlayekanki, tlamicnikmatis on tlinon nikchiwas nemouan.

²³ Kemaj Félix okinautij on soldadojtlayekanki ma kitsakuakan Pablo, pero no ma kauilikan ma kisa kamanian. Niman no ma kinkauili itlajsojkaikniuan* ma kitakij niman ma kipaleuikan itlaj ika.

²⁴ Ipan keski tonajli, oksejpa ouajlaj Félix iuan Drusila isiuau, yejuan hebrea katka. Kemaj okitekuitlan Pablo niman okak de on tlaneltoktli itechkopa JesuCristo. ²⁵ Pero ijkuak Pablo okijlij ika noneki kipiyas yolmelajkilistli, niman kiteltis ixkuajlieuulis niman ika Dios techyolkuitis niman techtlajtlakolmakas, Félix onomojtij niman okijlij:

—Aman ye kuajli. Xuiya. Ijkuak niuelis oksejpa nimitstekuitlanis.

²⁶ Félix kinekiya niman kichixtikatka para Pablo ma kimaka tomin para kimakauas. Yejua ika, miyekpa kitekuitlaniya para iuan tlajtouaya.

²⁷ Kemaj ipan ome xipan Porcio Festo okipatlak Félix ken gobernador. Niman pampa Félix kinekiya inuan kuajli nokauas on hebreos*, okau Pablo ipan cárcel.

Pablo nemiya ixpan Festo

25 ¹Festo ouajlaj para kalakis ken gobernador ne Judea. Niman ijkuak ye kipiyaya yeyi tonajli, okis ne Cesarea niman oyaj para Jerusalén. ²Ompa on intlayekankauan on tiopixkej niman on hebreos* yejuan más uejueyixtokej oyajkej itech niman opeu kiteixpanuuyaj Pablo. ³Sanoyej okitlajtlanilijkej, ken ueyi

favor, para ma kinuajtitlanili Pablo ompa Jerusalén. Ijkin okijlikiej pampa yejuamej kinemiliayaj kompijpiyaskej ipan ojtli para kimiktiskej. ⁴Pero Festo okinnankilij ika Pablo tsakutikaj Cesarea, niman ika yejua yas nimantsin ompa. ⁵Kemaj, ijkin okinmijlij:

—Noneki tej, nouan yaskej para Cesarea on yejuan más uejueyixtokej nemotech, niman tla itlaj onkaj tlen xkuajli itech on tlakatl, uelis kiteixpanuiskej.

⁶Festo ompa onokau Jerusalén kanaj chikueyi tonajli noso majtlaktli, niman kemaj oyaj para Cesarea. Niman uajmostla onotlalij ne kampa tetlakanonotsalo. Kemaj otlanauatij ma kuajuikilikan Pablo. ⁷Ijkuak okalakito Pablo, okiteyeualotoj on hebreos* yejuan oualejkej Jerusalén. Niman okiteixpanuijkej ikan miyek tlajtlamach* yejuan temojtij, pero xueliyaj itlaj kiteitiayaj tla melauak. ⁸Kemaj Pablo opeu tlajtoua para nomanauis, niman okijtoj:

—Xitlaj ika nitlajtlakoua ipan intlanauatil on hebreos*, nion itech on ueyitiopan, niman nion itech César yejuan más ueyi tekuaj ne Roma.

⁹Pero pampa Festo kinekiya inuan kuajli nokauas on hebreos*, okitlajtoltij Pablo:

—¿Tikneki tias Jerusalén niman ompa nikixtlalos noch moka tejua?

¹⁰Kemaj Pablo okinankilij:

—Ninemi nikan kampa tetlamandaroua itekiuaj César, niman nikan nechtocaroua nechyolkuitiskej. On hebreos* xitlaj* nikinchiuiliaya tlen xkuajli, ijkon ken tejua kuajli tikmatstikaj. ¹¹Tla itlaj xkuajli onikchiu niman nechmelaua* para nimikis, xninone-neki* nimikis. Pero tla noch on tlajtlamach* ika nechteixpanuijaj xitlaj* onkaj yejuan melauak onikchiu, tla ijkon, xakaj kitocaroua para intech nechtemakaskej on hebreos*. Nejua yej niktlajtlani para ma nipano ixpan César para yejua nechyolkuitis.

¹²Kemaj Festo, ijkuak yokintlajtoltij on itetlakanonotskauan, okinankilij Pablo:

—Otiktlajtlan para tipanos ixpan César. Aman tej, itech César tias.

Pablo onen ixpan on rey Agripa

¹³Ipan keski tonajli más sakin* on rey Agripa iuan Berenice oyajkej Cesarea para okitlajpalotoj Festo. ¹⁴Niman ika ompa

onenkej keski tonajli, Festo okitlajtlajtouilij on rey tlinon ika kiteixpanuiyaj Pablo. Ijkin okijlij:

—Nikan nemí sen tlakatl yejuan Félix okajteu tsakutikaj. **15** Niman ikuak oniaj Jerusalén, on tiopixkej tlayekankej niman on ueuetkej tlayekankej ne intech on hebreos* oualajkej notech ipampa on tlakatl. Yejuamej kiteixpanuiyayaj niman nechtlatliliyaj ma niktlatlakolmaka. **16** Nejua onikinnankilij ika xijke nouikaj on romanos para yakaj kitemaktiliaj ma kimiktikan, tla xchatopa kuikaj imixpan on yejuan kiteixpanuiyaj para uelis nomanauis. **17** Yejua ika, ikuak oualajkej nikan san sekan, xuejkajtikaj, yej uajmostla nimantsin oninotlalij ne kampa niteyolkuitia niman onitlanauatij ma nechanilitij on tlakatl. **18** Niman ikuak ye ompa nemiyaj on tlateixpanuijkej, xitlaj* okuajkikej tlinon ika kiteixpanuiyaj tlen sanoyej xkuajli ken nejua niknemiliaya. **19** Yejuamej yej kiteixpanuiyayaj de on intlaneltok niman de on tlakatl itoka Jesús yejuan yomik niman Pablo kijtoua ika nemí. **20** Ika nejua xnikmatiya kenikki uelis nikyolkuitis de in tlajtlamach*, oniktlajtoltij tla kinekiskia yas Jerusalén, niman ompa kiyolkuitiskej yejua ika in tlajtlamach*. **21** Pero pampa Pablo otlatlán ajsis hasta itech on más ueyi tekuaj romano para ompa kiyolkuitis, nejua onitlanauatij para sanken* ma tsakutia hasta ikuak niuelis niktitlanis itech César.

22 Kemaj Agripa okijlij Festo:

—Nejua no niknekiskia nikakis on tlakatl.

Niman Festo okijlij:

—Mostla tikakis.

23 Niman uajmostla Agripa niman Berenice oajsikej ipan on ueyi kajli kampa teyolkuitiuia. Niman yejuamej sanoyej kujali niman kualtsin okinselijkej niman ompa okalakitoj inuan on soldadojtlayekankej niman on tlakamej más uejueyixtokej ne ipan on ueyikalpan. Kemaj ikan itlanauatil Festo, okanatoj Pablo. **24** Kemaj Festo okijtoj:

—Rey Agripa, niman tlakamej yejuan nikan touan onemosentlalijkej, nikan nenkitaj in tlakatl yejuan nochí tlakatl hebreo* kiteixpanuiya, on yejuan chanejkej Jerusalén niman on yejuan chanejkej nikan Cesarea. Yejuamej sanoyej tsajtsij, nechtlatliliyaj niman kijtouaj ika xok kitocaroua para nemis in tlakatl. **25** Pero nejua xoniknextilij itlaj tlen xkuajli okichiu para yejua mikis. Niman ika sano yejua otlatlán para panos itech César Augusto,

yonikijtoj para niktitlanis itech. ²⁶Niman ika xnikpiya tlinon nikikuilouilis on toueyi tekuaj César de in tlakatl, onikuaujuikak nemixpan, niman más tejua mixpan, rey Agripa, para tikyolkuitiskej niman ijki nejua nikpiyas tlinon nikikuilos. ²⁷Ijkin nikneki nikchiuas pampa nikuitia xkuajli niktitlanis itech César yakaj yejuan tsakutikaj niman xnikijtos tlinon ika kiteixpanuiyaj.

Pablo nomanauiya ixpan Agripa

26 ¹Kemaj Agripa okijlij Pablo:

—Uelis titlajtos para timomanauis.

Kemaj, Pablo okitelkets ima niman opeu tlajtoua ijkin para nomanauis:

²—Mixpan tejua rey Agripa, sanoyej nipaki pampa aman nimanauis de nochí on tlajtlamach* yejuan ika nechteixpanuiyaj on hebreos*. ³Niman más nipaki pampa tejua tikixmati nochí on ken nouikaj on hebreos* niman nochí on tlajtlamach* yejuan ika notenkuikuij. Yejua ika, nimitstlajtlanilia kuajli xnechkaki ikan ijyouilstli.

Pablo okijtoj ken nemiya ikuak xe noyolpatlaya

⁴’Nochimej on hebreos* kimatstokej kenijki ninouikaya intsajlan desde ikuak nikonetl. Yejuamej kimatstokej ken ninouikaya ipan no país niman ne Jerusalén. ⁵Yejuamej no kimatstokej, niman uelis kitoskej ika desde ye uejkaui nifariseo. Tejuamej yejuan tifariseos* más chikauak titouikayaj ipan totlanetok xken on oksekimej hebreos*. ⁶Niman aman nechyolkuitiaj san ipampa on tlamachalistli* yejuan nikpiya ika Dios kinyoliuitis* on mikatsitsimej ijkon ken yokinmijilkaj on toachtojtajuan. ⁷On majtlaktli uan ome tribus* yejuan ualeuaj itech toachtojtataj Israel kichixtokej para nocumpliros ipromesa Dios chika kitekipanouaj niman kimauistiliaj ikan tonajli niman ikan yeuajli. Ipampa in tlamachalistli* yejuan nejua no nikpiya, tejua rey Agripa, aman nechteixpanuiyaj on hebreos*. ⁸¿Man tline* nemejuamej xnenki-neltokaj ika Dios uelis kichiuas para kinyoliuitis* on mikatsitsimej?

Pablo okijtoj kenijki kintlauelitaya niman kintlajyouiltiaya on tlaneltokakej

⁹’Sano nejua achtoj niknemiliaya ika onkatka para nikinchuilis miyek tlajtlamach* tlen xkuajli on yejuan kineltokaj Jesús

yejuan ualeua Nazaret. ¹⁰Niman ijki onikchiu ne Jerusalén. Ikan intlanauatil on yejuan tlayekankej intech on tiopixkej, miyekej on yolchipajkej itech Dios nikintsajtsakuaya. Niman nejua no teuan onikmat para ma kinmiktikan. ¹¹Miyekpa nejua nikintluelitaya niman nikintlajyouultiaya ipan on sinagogas* pampa niknekiya ma kinenekikan* intlaneltok. Niman ika sanoyej nechkualaniyaj, miyekan nikintejtemojtinemiya para nikintlajyouultis.

Pablo oksejpa okiteijlij kenijke otlaneltokak

(Hch 9.1-19; 22.6-16)

¹²'Se tonajli niaya ne ipan on ueyikalpan itoka Damasco para nikonminanaskia on yejuan kineltokaj Jesús. Nejua onikpix sen amatlanauatijli yejuan on tlayekankej intech on tiopixkej onech-makakej. ¹³Kemaj kanaj tlakualispan, tejua ueyixtika rey, chika niaya ipan nojui, onikitak sen tlaujli yejuan oualeu iluikak. On tlaujli más sanoyej petlaniya xken tonaltsintli. Niman noyeualkan opetlan niman no inyeualkan on yejuan nouan yayaj. ¹⁴Kemaj tinochimej otiuetskej ipan tlajli. Niman nejua onikak sen tlajtojli yejuan nechijliaya ikan tlajtojli hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tline tinechtlauetotokatinemi? Sano tejua timokojkokoua no ijki ken sen uakax kichiua ikuak kiteliksa ikuatipan on ojlatl yejuan ika kitsopinijtiuj." ¹⁵Kemaj oniktlajtoltij: "¿Akin tejua Señor?" Niman on toTEKO onechnankijlij: "Nejua niJesús on yejuan tejua tiktlaueltokatinemi. ¹⁶Aman xmotelkets, pampa nejua yonimits-tlapejpenij para tejua tinechtekipanos niman tiktepannextilis on tlajtlamach* tlen yotikitak de nejua niman on tlen tikitas de nejua. ¹⁷Nejua nimitsmanauis intech on hebreos* niman intech on yejuan aman intech nimitstilani. ¹⁸Nejua intech nimitstilani para tikintitis on tlen melauak. Ijkon tej, tikintitis para xok yaskej ipan on ojli yejuan kinuika para mikilistli, yej para uelis kajsiskej on ojli yejuan kinuikas ipan temakixtilistli. No ijki tej, tikintitis para maka sa ma kinyekana ipoder on Satanás, yej ma kitokatiakan Dios. Ijkon tej, nochimej on yejuan nechnel-tokaj kiseliskej on tetlapojpoluilistli de on intlajtlakol niman sen chanyotl* intsajlan on yolchipajkej."

Pablo otlajtoj de itekiu

¹⁹'Yejuá ika, tejua rey Agripa, oniktlakamat itlajtol Jesús yejuan ne iluikak oualeu. ²⁰Achtoj oniaj intech on yejuan nemij

Damasco, kemaj intech on yejuan nemij Jerusalén niman kemaj oniaj ipan nochí iueyitlalpan Judea niman no intech on yejuan xhebreos*. Onikinmachtij para ma kajkauakan on tlen xkuajli niman para ma nokuepakan itech Dios, niman ma kichiuan kuajli tlajtlamach* yejuan ika kiteititiskej ika yonoyolpatlakej. **21** Niman san yejua ika on onechajsikej on hebreos* ipan on ueyitiopan niman kichiayaj kanika para nechmiktiskej. **22** Pampa Dios onechpaleuuj hasta ipan in tonajli, nikinmixpantilia on yejuan uejueyixtokej niman on yejuan xuejueyixtokej. Niman xkaman itlaj okse más nikimijlia, yej san nikinmijlia on tlen on tiotlajtojkej niman Moisés okijtojkej ika nochiuas. **23** Yejuamej okikuilojkej ika Cristo yejuan Dios okitlalij para tlamandaros ye onkatka para tlajyouis niman ika ijkuak yomik yejua achtopa yoliuis* intsajlan on mikatsitsimej, niman kimijlis on yejuan hebreos* niman on yejuan xhebreos* kenijke uelis kiseliskej temakixtilistli.

Pablo okiyoleu on rey Agripa para ma tlaneltoka

24 Ijkuak Pablo okijtoj in tlajtlamach* para nomanauis, Festo okijtoj chikauak:

—¡Tejua tiloco, Pablo! Pampa sanoyej yotimomachtij, yotilocojtiak.

25 Pero Pablo okijlij:

—Nejua xniloco, ueyixtikaj Festo, yej tlen nikijtoua melaak niman se uelis kajsikamatis. **26** Nikan nemi in rey Agripa yejuan kuajli kixmati in tlajtlamach*. Xninomojtia para nitlajtoua nikian ixpan pampa kuajli nikmatstikaj ika yejua no kimiati nochí in tlajtlamach*, pampa xonochiu ichtaka. **27** Tejua rey Agripa, ¿tikneltoka on tlen okijtojkej on tiotlajtojkej? Nejua nikmatstikaj ika tikneltoka.

28 Niman Agripa okijlij:

—¿Tiknemilia ika san ika in keski tlajtojli tinechyoleuas para ninokuepas Cristiano?

29 Kemaj Pablo okijtoj:

—Ika keski tlajtojli noso tla miyek, nejua niktlajtlanilia Dios para maka san tejua timokuepaskia Cristiano, yej hasta nochimej on yejuan nechkakij, aman nokuepaskiaj Cristianos ken nejua. Pero xniknekiskia para no nensalijtiaskiaj ika in teposcadenas ken nejua nisalijtika.

³⁰Niman ikuak otlan kijtoua in tlajtlamach*, ouajnotelkets on rey, niman on gobernador, niman Berenice, niman on yejuan teuan onotlalijkaj ompa. ³¹Niman ikuak onejkuanikej san onkuaj, otlajtlajtokej, kijtouayaj:

—In tlakatl xitlaj* okichiu tlen xkuajli yejuan kimelaua para mikis, nion para kitsakuaskej.

³²Niman Agripa okijlij Festo:

—In tlakatl ueliskia tikmakauaskiaj tla xkitlajtlaniskia para ajsis ixpan César.

Pablo okititlankej Roma

27 ¹Ijkuak okijtokej tlen tonajli techtitlaniskej para Italia, Pablo niman oksekimej yejuan tsakutokej okintemaktilijkej itech sen soldadojtlayekanki itoka Julio. Yejua kisa itech on grupo de soldados yejuan itoka Augusto. ²Ottilekokej ipan sen barco teyaxka* katka ipan on ueyikalpan itoka Adramitio yejuan onkaj ne atlatenko. On barco onkatka listo para kisas, niman yas ipan on uejueyikalpanmej onokej atlatenko de Asia. Kemaj otitatalijkej, niman no ompa touan nemiya Aristarco, yejuan ualeua ipan on ueyikalpan itoka Tesalónica yejuan onkaj ipan on iueyitlalpan Macedonia. ³Niman uajmostla otajsikej ipan on ueyikalpan itoka Sidón yejuan onkaj atlatenko. Niman Julio opeu kitlajsojkaita Pablo. Yejua ika, okauilij para ma kinnotsati itlajsojkaikniuan* para yejuamej ueliskej itlaj ika kipaleuiskej. ⁴Kemaj ottilejkokej ipan barco niman otikiskej de ompa Sidón, niman pampa on ajakatl techixnamikiya, otiajkej toopochmakopa inakastlan on tlaluaktli itoka Chipre yejuan onkaj atlajkotian kampaka xmás nojuitia ajakatl. ⁵Otkonmelajkej nisu iatlatenko on ome ueyitlalpanmej Cilicia niman Panfilia, niman otajsikej ne Mira, yejuan sen ueyikalpan de Licia. ⁶Kemaj Julio, on soldadojtlayekanki, okinextij sen barco yejuan teyaxka* Alejandría yejuan yaya para Italia. Niman otechkalaktij ipan on barco. ⁷Miyek tonajli sanoyej* yolik yaya on barco niman sa axkan* otajsikej ixpan on ueyikalpan Gnido. Niman ika sanken* techixnamikiya on ajakatl, xok tiueliyaj tinejnemiyaj. Yejua ika, otiajkej oksekan inakastlan on tlaluaktli itoka Creta yejuan onkaj atlajkotian kampaka xnojuitiayaj más on ajakatl niman otipanokej imelajkan Salmón. ⁸Sa axkan* otipanokej iatlatenko on mar san nisu on tlaluaktli niman otajsikej ne kampa itoka Buenos Puertos. Sa nisu ompaka

onkatka on kalpan itoka Lasea. ⁹Sanoyej yotiucejkajkaj tinejnemij, niman ye temojtij katka para tiaskiaj ipan mar, pampa ye nisiu katka on invierno ikuak sanoyej sua niman ajaka. Yejua ika, Pablo ijkin okinmixtlaloltij niman okinmijlij:

¹⁰—Tlakamej, nikita ika ipan in toojui nochiuas on tlen temojtij. In barco niman itlamamal tikpoloskej, niman hasta no uelis timikiskej tejuamej.

¹¹Pero on soldadojtlayekanki más okitlakamat iteko on barco niman on yejuan kiyekana on barco pero xokinek okak Pablo. ¹²Ompa tej, xonkatka kanon kuajli panoskiaj on invierno ikuak sanoyej sua. Yejua ika, sa ken nochimej okinemilijkej ika más kuajli kisaskej ompa, para kitaskej tla uelij ajsij ipan on ueyikalpan itoka Fenice. Fenice onkaj ipan on iatlatenko on tlaluaktli itoka Creta yejuan onkaj itlajkotian mar. Yejua kipiya kanon kuajli nokauaskiaj on invierno, pampa on tlachixtikaj neka ikisayan tonajli.

Oajakak chikauak ipan mar

¹³Niman ikuak opeu ajaka achijtsin ika on tonalajakatl yejuan ualeuaya ne ika sur, yejuamej kuitiayaj ye kuajli para oksejpa yaskej. Yejua ika, okintlejkoltijkej on uejueyi tepostin intoka anclas, niman oyajkej san atlalentli imelajkan ika Creta.

¹⁴Pero san xuejkajtikaj itech on barco sanoyej chikauak otlauitek on ajakatl itoka Nordeste. ¹⁵Opeu techmapeua niman ika xok ouel otiajkej kampa tiknekiyaj tiaskiaj pampa on ajakatl sanoyej kojtk, otiktokuailijkej ma techuika sa kanika. ¹⁶Niman ikuak otiajkej otipanokej itech sen tlaluaktsintli itoka Claudia yejuan onkaj atlajkotian. Otipanokej ikuitlapan on tlaluaktsintli kampaka xnojuitia más on ajakatl. On ueyi barco kitilantiaya sen barquito yejuan sa axkan* otiktlejkoltijkej ipan on ueyi barco. ¹⁷Niman ikuak yokitlejkoltijkej ipan on ueyi barco, kemaj okitlajkosalojkej on ueyi barco para maka postekis. Kemaj pampa nomojetiayaj konteloskej niman nokauaskej ipan on xajli itoka Sirte, okintemoltijkej on telas* intoka velas niman ijki okinuikak on ajakatl sa kanika. ¹⁸Niman ika sanken* sanoyej chikauak ajakaya, niman on ajakatl sanoyej techkojkoxoniaya, uajmostla seki itlamamal on barco opeu kominxiniaj ipan mar.

¹⁹Niman ipan yeyi tonajli más, tejuamej ikan tomauan otikominxinijkej ipan mar okseki tlajtlamach* on tlen tekiti ipan on barco. ²⁰Miyek tonajli xotikitakej tonaltsintli nion sitlalimej,



Oajakak chikauak ipan mar niman on barco oapolak (27.15)

niman ika sanoyej temojtij techuitekiya on ajakatl, tikuitiayaj ompa timikiskiaj.

²¹ Pampa ye tikpiyayaj miyek tonajli ika xtitlakuayaj, Pablo ouajnotelkets totlajkotian niman okijtoj:

—Señores, más kuajli nennechtenkakiskiaj niman xtikisaskiaj de ne Creta para xtitlajyouiskiaj nion xtlaj* ixpoliuiskia. ²² Pero aman, xmoyolchikauakan pampa xakaj kipolos inemilis nion nensemej, yej san in barco poliuis. ²³ Aman tej, ipan in tlayoua onechnotitij sen ángel yejuan okuajtitlan Dios, on yejuan itech niteyaxka niman niktekipanoua. ²⁴ Niman on ángel onechijlij: “Maka xmomojti Pablo, pampa ika onkaj tajsis ixpan César, on más ueyi tekiuaj romano, niman san mopampa Dios xkaulis yakaj mikis on yejuan mouan nemij ipan in barco.” ²⁵ Yejua ika tej, xmoyolchikauakan, señores, pampa aman kuajli nikmati ika nochí nochiuas ijkon ken onechijlij on iángel Dios. ²⁶ Pero ika onkaj tonteliuiskej ipan sen tlaluaktli yejuan onkaj atlajkotian.

²⁷Kampa ika ome semana on ajakatl sanken* techuijuikaya sa kanika ipan on atl itoka Mar Adriático. Niman ipan se tlayoua kanaj tlajkoiuan, on tlakamej yejuan kinejnemiltiaj on barco okimatkej ika on barco ye ajsitikatka itech sen tlajli. ²⁸Kemaj okitemachijkej on atl para kimatiskej kech ika uejkatlan, niman okipojkej kipiya treinta y seis metros. Niman ijkuak otinejenkej achijtsin, oksejpa okitemachijkej on atl, niman okipojkej kipiya san veintisiete metros. ²⁹Yejuamej onomojtijkej, pampa kuitiayaj onoteloskej ikan temej yejuan onokej ijtil mar. Yejua ika ne ikuitlapan on barco okimpilouilijkej on naui uejueyi tepostin intoka anclas, niman sanoyej kinekiyaj ma tlanestetsi. ³⁰Kemaj on tlakamej yejuan kiyekanaj on barco kinemiliayaj choloskej de ipan on barco. Yejuamej okijtojkej ika kimpilouiliskiaj anclas iyakapan on barco maski tla xnejli. Yej yokitemoltijkaj on barquito ne ipan mar. ³¹Pero Pablo okimachistij on soldadojtlayekanki niman isoldados:

—Tla yejuamej in yejuan kinejnemita j in barco choloteuaj, nemejuamej xnenueliskej nenmakisaskej.

³²Yejua ika, on soldados okintejtekej imekayouan on barquito niman okauilijkej ma uiya.

³³Kemaj ijkuak ye uajtlanestiu, Pablo okinyoleu nochimej para ma tlakuakan, niman ijk in okinmijlij:

—Aman kipiya majtlaktli uan naui tonajli ika nenkichix-tokej tlinon topan nochiuas, niman ijki nennemij xnentlakuaj. ³⁴Nemechtlatlania para xtlakuakan para nenkojlikej yeskej, pampa xakaj kipolos nion se itson.

³⁵Ijkuak ijk on okijtoj, Pablo okonkuik pan niman imixpan nochimej okimakak tlaxtlaujli Dios. Kemaj okuajtlapan niman opeu tlakua. ³⁶Kemaj nochimej onoyolejkej niman no otlakuajkej. ³⁷Niman on kech tinemiyaj ompa ipan barco titlapoualtin katkaj 276. ³⁸Kemaj ijkuak kuajli yotlakuajkej, okonxinijkej on trigo ipan on mar para maka sa yetixtias on barco.

On barco oapolak

³⁹Niman ijkuak yotlanes, xtlaixtlaliayaj ipan on tlaluaktli, pero kontayaj on kampa nesiya ken onkalaktok on atl kampa kipiya on xalalentli itoka bahía. Ompa tej, kinekiyaj konkalaktiskej on barco tla ueliskiaj. ⁴⁰Yejua ika, okintejtekej imekayouan on anclas niman okinkajkej ipan mar. Kemaj nimantsin okexanijkej

on mekamej yejuan ika sasalijtikaj on kojtli^a yejuan kiyekanaya on barco. Niman ikuak okitlejkoltijkej ipan ajakatl on tela itoka vela yejuan tlayakapan yau, on barco opeu kinisiuiya on atlantenko. ⁴¹Niman ikuak oteliuito kampa mimiltemi xajli ijtk on mar, ompa onokauato on barco. Niman on kampa iyakapan ompa otilinito ijtk on xajli niman xok ouel onolinij. Niman ikuilapan on barco otlapou ikan atl, pampa sanoyej kojtik tlauitekiya on mar yejuan noketsteuaya.

⁴²Kemaj on soldados kinekiyaj kinmiktiskej nochimej on presos para maka chojcholoskej tlanelojtiaskej. ⁴³Pero ika on soldadojtlayekanki kinekiya kimanauis Pablo, xokinkauilij para ijkon kichiuaskej. Yej otlanauatij para yejuan uelij tlanelouaj ma natlajkalikan achtopa niman ma kisatij ipan tlajli. ⁴⁴Niman kemaj otlanauatij para on oksekimej ma uiyan ipan tablas noso ipan ipedasos on barco. Niman ijkon tinochimej otajsikej ne ipan on tlajli niman xotimikkej.

**Pablo nemiya ipan on tlaluaktli itoka
Malta yejuan onkaj atlajkotian**

28 ¹Ikuak tinochimej yotomanauijkej otechijilijkej ika on tlaluaktli kampa tinemiyaj itoka Malta. ²On yejuan ompa chanejkej sanoyej* kuajli otechselijkej. Niman pampa kiauiya niman ika sanoyej sua katka, yejuamej okitlalijkej sen ueyi tlitl para ompa ma titototonikan. ³Pablo okisentlalij keski kojtli* yejuan uaki niman oktlalij tliko. Kemaj sen kouatl ompa ouajkis ika ye tlatlaya niman onopiloj ipan ima Pablo niman okikuaj. ⁴Kemaj ikuak on chanejkej okitakej on kouatl onopiloj ipan ima Pablo niman okikuaj, opeu kinojliaj:

—Sa ika melauak, in tlakatl kas sen ueyi temiktiani. Maski tla omakis ipan mar, ika onkaj kiselia itlaxtlauil. On diosa yejuan tetlajtlakolmaka xkaulia nemis.

⁵Pero Pablo onomatsejtseloj ipan on tlitl niman on kouatl ompa ouetsito niman xitlaj* okichiulij Pablo. ⁶On chanejkej kichixtikatkaj tla posauis ima noso tla nimantsin uetsis niman mikis. Pero ikuak youejkau kichixtokej niman ika okitakej xitlaj* ipan nochiuaya, okipatlakej intlamachilis niman opeu kijtouaj ika Pablo yejua sen dios.

^a 27.40 el timón que servía para guiar el barco

⁷Nisiu sa ompaka onkatkaj itlaluan on tlakatl itoka Publio yejuan más ueyi tlalekanki ipan on tlaluaktli. Yejua sanoyej kuajli otechselij, niman ompa otinenkej iuan yeyi tonajli. ⁸Niman itataj Publio onoya tlapecchko, kualouaya ikan totonalistli* niman yesttlalijil*. Pablo oyaj okinotsato, niman ikuak yokichiu oración, ipan okintlalij imauan niman okipajtij. ⁹Kemaj ikuak ijkon yonochiu, nochimej oksekimej yejuan kualoj ipan on tlaluaktli no ouajlakej, niman no okimpajtij. ¹⁰Niman yejuamej otechtlay-sojkaitakej sanoyej. Niman ikuak otikiskej, otechtlayokolijkej miyek tlajtlamach* yejuan otiktektiltijkej ipan toojui.

Pablo oajsik Roma

¹¹Kemaj, ikuak yotinenkej yeyi metstli ipan on tlaluaktli, otitatlalijkej ipan sen barco yejuan ompa onokajka ikuak invierno. On barco teyaxka* katka de on ueyikalpan Alejandría niman ipan ixnestiayaj on dioses Cástor niman Pólux para ueliya kixmatiyaj on barco. ¹²Niman ikuak otajsikej ipan on ueyikalpan itoka Siracusa yejuan onkaj ipan itenko on mar, ompa otinenkej yeyi tonajli. ¹³Kemaj ompa otikiskej otiajkej san atlalentli hasta otajsikej ipan sen ueyikalpan itoka Regio. Niman uajmostla opeu ajaka achijtsin ika on tonala-jakatl yejuan uajleua ne ika sur. Niman uajmostla, otajsikej ipan on kalpan itoka Puteoli. ¹⁴Ompa otikinnextijkej sekimej tokniuan, niman otechnotskej para se semana ompa inuan ma titokauakan. Niman kemaj, ompa otikiskej niman otiajkej para on ueyikalpan Roma. ¹⁵Niman ika okimatkej on tokniuan de Roma ika sa nisu tinemij, okiskej para otechnamikikoj hasta ipan on kalpan pitentsin itoka Tres Tabernas. Niman oksekimej oualajkej más tlakapan hasta on plaza itoka Apio. Niman ikuak Pablo okintak, okimakak tlaxtlauijli Dios, niman más onoyolchikau. ¹⁶Ikuak otajsikej Roma, on soldado tlayekanki okinmaktilij on presos on carcejlapixki. Pero Pablo okaui-lichej nemis oksekan iuan sen soldado yejuan okitlalijkej para cuidaros.

Pablo kiteijlia on kuajli tlajtojli ne Roma

¹⁷Ikuak kipiyaya yeyi tonajli ika otajsikej ompa Roma, Pablo okintekuitlan on hebreos* yejuan tlayekankej. Niman ikuak yonosentlalijkej, okinmijlij:

—Nokniuan, maski nejua xonikchiu itlaj yejuan xkuajli intech on hebreos* nion itech on incostumbres on toachtojtajuan, onechtemakakej preso ne Jerusalén intech on tekiuajkej romanos. ¹⁸Ijkuak onechyolkuitijkej, kinekiyaj nechmakauaskej, pampa xonechnextilijkej itlaj yejuan ika nechmelauskia nimikis. ¹⁹Pero pampa sanoyej onechtlauelixnamikkej on hebreos*, onikitak ika nonekiya nipanos nikan itech César para yejua nechyolkuitis, maski nejua xnikpiya tlinon ika nikinteixpanuis on nochanejkauan*. ²⁰Yejua ika tej, onemechtekuitlan para nemechitas niman nemechnojnotsas. Aman tej, nikan ninemi nisalijtikaj ika in teposcadena san ipampa on totlamachalis* itech Cristo on Mesías yejuan tikpiyaj tejuamej tihebreos*.

²¹Kemaj yejuamej okijlijkej:

—Tejuamej xitlaj* amatlajkuilojli tkseliaj moka tejua yejuan ualeua Judea. Nion xakaj tokniu hebreo* yejuan ompa ualeua xitlaj* kuajtetlajtlajtouiliaj tlen xkuajli moka tejua. ²²Pero tiknekiskiaj tikakiskiaj tlinon tejua tiknemilia, pampa tikmatstokej ika nochuiyan xkuajli kinteneuliaj on yejuan kineltokaj on yenkoik tlamachtijli.

²³Ijkon tej, okitlalijkej se tonajli para tlajtlajtoskej, niman ikuak oajsik on tonajli, oyaj miyek tlakatl ne kampa Pablo chantiya. Niman kualkan hasta tiotlak kinmelajkaijliaya niman kimixpantiliya ken Dios tlamandaroua. Kichiwaya kanika para kinyoleuas ma kineltokakan Jesús itechkopa on itlanauatil Moisés niman on tlen okikuilojkej on tiotlajtojkej. ²⁴Sekimej okineltokakej on tlen Pablo kijtouaya, pero oksekimej xokiselijkej. ²⁵Niman ika xsan se tlajtojli okipixkej, opeu nosesemanaj. Pero ikuak xe nosesemanayaj, Pablo okinmijlij in tlajtojli:

—Kuajli otlajtoj on Espíritu Santo itechkopa on tiotlajtojketl Isaías ikuak okinmijlij on toachtojtajuan:

²⁶Xuiya niman ijin xkinmijli on tlakamej:

Ika nemonakasuan nentlakakiskej, pero xitlaj*
nenkajskamatisej.

Niman ika nemixtololojuan nentlachaskej, pero xitlaj*
nenkitaskej.

²⁷Ijin nochiuas, pampa iminyojo in tlakamej yotechikajkej, niman innakasuan tsajtsakutokej, niman imixtololojuan xtlachaj.

Yejua ika, innakasuan xtlakakij,
nion imixtololojuan tlachaj, nion iminyojo kajsikamati.
Tla xikon nochiuaskia, noyolpatlaskiaj, niman nikimpajtis-
kia inalma.

28 Kemaj Pablo okinmijlij:

—Xmatikan ika desde aman para tlayakapan in itemakixtil
Dios kititlaniskej intech on yejuan xhebreos*, niman yejuamej
kakiskej.

29 Ijkuak Pablo okijtoj in tlajtojli, on hebreos* okiskej, niman
sano yejuamej onokamaujisokej.

30 Pablo kuajli ome xipan ompa onokau ipan on kajli yejuan
okitlaneu. Niman yejua kinseliaya nochimej on yejuan yayaj
itech. **31** Niman kiteijliaya on ken Dios tlamandaroua niman
kitemachtiaya itechkopa toTEKO JesuCristo. Niman Pablo xitlaj*
ika noteltiaya ijkuak temachtiaya, niman xakaj kipajsolouaya.

ROMANOS

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON ROMANOS

Pablo okintlajkuiluij on tlaneltokakej de Roma

1 ¹Nejua, Pablo, niitekitkau JesuCristo. Dios onechnots niman onechkalaktij para niapóstol. Yejua onechtlaapejpenij para nikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

²In kuajli tlajtojli Dios yokiprometerojka intechkopa on tiotlajtojkej ken tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuilojli. ³In kuajli tlajtojli technojnotsa itechkopa toTEKO JesuCristo yejuan iKonetsin Dios. Niman yejua otlakat ken sen teuejkakoneu itech on rey David. ⁴Pero ikuak okitókakej niman onokuiteu ipan itlalkon, on Espíritu Santo okipanextij ikan poder ika yejua iKoneu Dios. ⁵Itechkopa JesuCristo, Dios onechmakak iueyitetlajsojtlalis* yejuan xnechtocarouaya nikselis. Niman ikan iteiknelilis* onechtitlan ken apóstol* para ma nikinnojnotsa on yejuan xhebreos* yejuan chantij ipan nochí países. Nikinnojnotsa para ma kineltokakan niman ma kitlakamatikan Dios. ⁶Niman nemejuamej no nenteuamej omechnots para no nenteyaxkauan* yeskej itech Cristo.

⁷Nemechtlajkuiluiya tej, nochimej nemejuamej yejuan nenchantij ipan on ueyikalpan Roma yejuan nenitetlajsojka-yaxkauan Dios. Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakakan inueyitetlajsojtlalis* niman inyolseuilis.

Pablo kineki komintlajpalos on tlaneltokakej yejuan chantij Roma

⁸Aman tej, itechkopa JesuCristo nikmaka tlaxtlauijli noDios nemopampa nemochimej* pampa nochuiyan yokakkej ken

nemejuamej nentlaneltokaj. ⁹Niktekipanoua Dios ikan nochí noyojlo ika nikteijlia on kuajli tlajtojli de on iKonetsin. Dios kualitstikaj ika nochipa nemechelnamiki ipan nooración. ¹⁰Desde ye uejkaui oniknek nemechonnotsas. Yejua ika tej, niktlajtlanilia Dios ma nechkauli nemechnotsati tla yejua kineki. ¹¹Sanoyej nikneki nemechitas para nemechmakas itlaj tlatiochiualistli yejuan kisa itech on Espíritu Santo para xmelajkanemikan. ¹²Nikijtosneki, ma titoyoleuakan ika on tlaneltoktli yejuan tikpiyaj.

¹³Nokniuan, nikneki xmatikan ika miyekpa oniknek nemechonnotsas, pero hasta aman tlamach nechteltia. Nikneki nias para yakajmej nikinyolpatlas para más mieyekej ma kineltokakan Dios ijkon ken nikchiua inuan on oksekimej yejuan xhebreos*. ¹⁴Nikmati ika, ika onkaj nitekitis intech on yejuan griegos* niman yejuan xgriegos*, niman intech on yejuan tlamatkej* niman on yejuan xtlamatkej*. ¹⁵Yejua ika, aman ika yoninokau para no nemechmachtis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia nemejuamej yejuan nenchanejkej Roma.

On kuajli tlajtojli kipyia poder

¹⁶Xnipinaua tej, para nikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, pampa on yejua ipoder Dios para kinmaka temakixtilistli nochimej on yejuan kineltokaj. On temakixtilistli achtoj opeu kipyaj on hebreos*, pero aman no peua intech on yejuan xhebreos*. ¹⁷In kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia techmachistia kenijkej Dios kimaka sen tlakatl yolme-laualistli. Dios kimaka yolmelaualistli san ipampa itlaneltok niman xitlaj* okse ipampa ijkun ken kijtoua in Yektlajkuilojli: “On tlakatl yejuan yolmelajki san itechkopa itlaneltok nemis.”

On yejuan xkineltokaj Cristo kipyaj tlajtlakojli

¹⁸Tikitaj tej, ika itlauel Dios, desde ne iluikak ualeua para kincastigaroua on yejuan xkuajkualtin niman xyolmelajkej tlakamej yejuan ika intlajtlakoluan xkitekauliah ma kimatikan on tlen mela-uak. ¹⁹Yejuamej kuajli kimatstokej on tlajtlamach* itechkopa Dios, pampa sano yejua Dios yokintitij. ²⁰Desde ikuak opeu in tlaltik-paktli, nochí tlakatl ueli kita in tlaltikpaktli, on cielo niman nochí on tlen Dios okichijchiu. Itechkopa nochí on tlajtlamach*, yejuatej ueli kimatij ika Dios kipyia poder yejuan xkaman tlamis niman de on inemilis. Yejua ika tej, ikuak kintlajtlakolmakaskej, xueliskej itlaj

ika tenankiliskej yejuan kimpaleuis para nomanauiskej. ²¹ Maski yejuamej okimatkej ika Dios nemí, xokitlakaitakej ken Dios nion xokimakakej tlaxtlauijli. Pero intlamachilis yej xok ueli kinemilia on tlen uelis kinpaleuis, niman inyoltechikaualis hasta xok ueli itlaj kuajli kajsikamatij. ²² Maski noteneuaj tlamatkej*, yejuamej onochijkej tontos. ²³ Yejuamej okikajkej iueyilis Dios yejuan xkaman miki, yej kinmauistiliaj on yejuan tlamachijchiualtin ídolos yejuan tlajtlachaj ken tlakamej yejuan mikij, noso ken totomej, kouamej* niman on yolkej yejuan kipiyaj naui inmikxi.

²⁴ Yejua ika tej, Dios okinkauilij ma kichiukan tlajtlamach* tlen xchipauak yejuan inxkuajlieuleuilis okinek. Niman ijki onochijkej on tlen sanoyej tepinajti ken on ika sano tlakamej noejeleuiyaj* niman no ijki on siuamej noejeleuiyaj. ²⁵ Yejuamej okipatlakej on tlen melauak de Dios ika on tlen tlakajkayaualistli. Yejuamej kitlakaitaj niman kimauistiliaj on tlen Dios okichijchiu, pero xkitlakaitaj niman xkimauistiliaj Dios akin kitocaroua kiselis yekteneualistli para nochipa. Ma ijki nochiuia.

²⁶ Yejua ika, Dios okinkauilij ma kichiukan on xkuajli tlajtlamach* yejuan inxkuajlieuleuilis okinek. Niman inejeleuis sanoyej tepinajtij. On siuamej hasta notekaj inuan insiuaxiuan, ijkon ken xkitocaroua kichiwaskej. ²⁷ On tlakamej no ijki yej intlakaxiuan kinejeleuiyaj hasta kampa xok ueli. Yejuamej tej, kichiuj tlamach tlen tepinajtij, niman pampa ijkon nonejnekij, aman tlajyouiya intlalnakayo pampa kiselis on castigo yejuan kitocaroua kiselis.

²⁸ Pampa xok kinekij kimatiskej tlajtlamach* de Dios, Dios okinkau okinemilijkej on tlen sanenkaj. Yejua ika, yejuamej kichiuj on tlen xkitocaroua kichiwaskej. ²⁹ Innemilis tentikaj ikan nochi tlajtlamach* tlen sanoyej xkuajli. Aulinemij, xyolmelijkej, kiteejeleuliaj tlajtlamach* ken xkitocaroua niman kinchiuijaj tlen xkuajli oksekimej. Yejuamej ikan nochi inyojlo nexikolmikij, temiktiaj, kipejpeualtiaj tlauejli, tlakajkayauaj, kichiuj nochi tlen xkuajli niman chakuamej. ³⁰ Yejuamej teijijtouaj, istlakatij, kitluelitaj Dios, xtetlakaitaj, noueyimatij niman noueyiteneuj. Kinemiliaj tlajtlamach* más tlen xkuajli para kichiuj niman xkintlakamatij intajuan. ³¹ Yejuamej xitlaj* kimatij, xkichiuj tlen kijtouaj, xakaj kitlajsojtaj*, xtetlapoipoluiyaj niman xteikneliaj*. ³² Maski kuajli kimatstokej ika Dios yotlanauatij para mikiskej on yejuan kichiuj on tlen xkuajli, yejuamej sanken* más kichiuj. Niman hasta kuelitaj kintaj on yejuan no ijki kichiuj.

Dios kintlajtlakolmaka on tlakamej ken kitocaroua

2 ¹Yejua ika, tejua yejuan titetlajtlakolmaka xuelis itlaj ika tlnankilis Dios para ika timomanauis itech. Ximportaroua akin tejua. Ijkuak okse tiktajtlakolmaka, sano tejua timotlajtlakolmaka pampa sano tejua ijki tikchiua. ²Tikmatstokej tej, ika ijkuak Dios tetlajtlakolmaka, itetlajtlakolmakalis kixtia ipan on tlen melauak se kichiua. ³On tlakatl yejuan no kichiua on tlen kichiuj on tlakamej yejuan kintlajtlakolmakaj, kitocaroua kimatis ika kiselis on tejomoti tlajtlakolmakalistli yejuan Dios kimakas. ⁴San pampa Dios ikan itetlajsojtlalis* kijyouilia, yeju xkitocaroua kinemilis ika iijyouilis Dios xueyi kijtosneki. Dios kijyouilia ikan itetlajsojtlalis* pampa kineki kimakas tiempo para ma kipatla iyojlo. ⁵Pero ijkuak sen tlakatl yoltechikaktik niman xkineki noyolpatlas, on tlajyouilistli sano yejuan kinomiyekilijtiu para kiselis ipan on tonajli ijkuak Dios tecastigaros. Ipan on tonajli Dios kiteitis ika yejuan tetlajtlakolmaka ken kitocaroua. ⁶Ijkuakon, cada se kitlaxtlauilis ken kitocaroua ika on tlen se okichiui. ⁷Niman on yejuan kichiuj kanika para kitejtemouaj on ueyilistli, niman tetlakaitalistli niman nemilistli yejuan para nochipa itechkopa on tlen kuajli kichiuj, Dios kinmakas yenkuik nemilistli yejuan para nochipa kipiyaskej. ⁸Pero on yejuan noueyimati niman xkitlakamatij on tlen melauak, yej kitlakamatij on tlen xkuajli, Dios ika itlauel kinmakas intlajyouilis. ⁹Nochimej on yejuan kichiuj tlen xkuajli kipiyaskej tlajyouilistli niman castigo. On yejuan xhebreos* kiseliskej on castigo niman on yejuan hebreos* kiseliskej más castigo. ¹⁰Pero nochimej on yejuan kichiuj on tlen kuajli kipiyaskej ueyilistli, tetlakaitalistli niman yolseuclistli. On yejuan hebreos* achtoj kiseliskej niman on yejuan xhebreos* no kiseliskej.

¹¹Ijkon tej, tikitaj ika Dios xkichikoita* sen tlakatl iuan okse. ¹²Yejua ika, on yejuan xkixmatij itlanauatil Moisés niman tlajtlakouaj, popoliuiskej maski itlanauatil Moisés xkintlajtlakolmakas. No ijki tej, on yejuan kixmatij itlanauatil Moisés niman tlajtlakouaj, kintlajtlakolmakaskej ken on tlanauatijli tlanauatia. ¹³Dios tej, xkinselia on tlakamej ken yolchipajkej tla san kakij itlanauatil Moisés, yej tla kitlakamatij nochi tlen tlanauatia on tlanauatijli. ¹⁴Pero ijkuak on yejuan xhebreos* yejuan xkipiyaj itlanauatil Moisés, kichiuj on tlen tlanauatia on tlanauatijli, yejuamej

kiteititiaj ika tlanauutil Dios onkaj ipan inyojlo, maski xkipiyaj tlanauutil Moisés. ¹⁵Ijkon tej, ken yejuamej nouikaj kiteititiaj ika on tlanauatiiji tlajkuilolonkaj ipan inyojlo. Intlamachilis no ijki kiteititia, pampa kamantika kintlajtlakolmaka noso kamantika kinmanauyi. ¹⁶Yejua in nochiuas ipan on tonajli ikuak Dios itechkopa JesuCristo kintlajtlakolmakas on tlen iyantikaj ipan inyojlo on tlakamej. Nochi in nochiuas ken nikteijlia itechkopa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

On hebreos* kipiyaj tlanauutil Moisés pero xkitlakamatij

¹⁷Aman ma titlanemilikan de on hebreos*. Yejuamej kitlajiaj inyojlo itech tlanauutil Moisés niman ikan noueyimatelistli noteneuaj ikoneuan Dios. ¹⁸Nemejuamej nenkimatij on tlen Dios kineki para nenkichuaskej, niman itechkopa on tlanauatiiji no nenkimatstokej kenijki nenkitlapejpeniskej on tlen más kuajli. ¹⁹Nejuamej nenkuitiaj ika uelis nenkinyekanaskej itech Dios on yejuan xkixmatij, niman uelis nenkinmachtiskej on yejuan xkixmatij on itemachtiluan Dios yejuan tlen mela- uak. ²⁰Nemejuamej nenkuitiaj uelis nenkintlamachilistiskej on yejuan xitlaj* kimatij niman uelis nenkinmachtiskej on yejuan ken kokonej ixpan Dios, pampa ipan on tlanauajtiji nenkipiyaj nochi on tlaixmachilistli niman nochi on tlen melauak. ²¹Tla nemejuamej tej, ueli nenkintlamachilistiaj oksekimej, ¿tline* tej, xsano nemejuamej no nemotlamachilistiaj? Niman tla nenkiteijliaj xkuajli para tlachtekilos, ¿tline tej, nemejuamej no nentlachtekij? ²²Niman tla nemejuamej nenkiteijliaj xkuajli para auilnemilos, ¿tline tej, sano nemejuamej ijki nenkichuaj? Niman tla nemejuamej nenkintluelitaj on ídolos, ¿tline tej, nenkonichtekij on tlen ipan intiopan nosentlalia? ²³Nemejuamej nemoueyimatij pampa nenkipiyaj tlanauutil Moisés, pero xnenkitlakaitaj Dios pampa xnenkichuaj on tlen tlanauatia on tlanauatiiji. ²⁴Yejua ika, on Yektlajkuilojli ijin kijtoua: “On yejuan xhebreos* san nemopampa kijtouiliaj Dios on tlen xkuajli.”

²⁵On neskayotl itoka circuncisión* melauak mechpaleuiskia tla nenkitlakamatiskiaj nochi tlanauutil Moisés. Pero tla xnenkitlakamatij on tlanauatiiji, tla ijkon, on neskayotl xitlaj* kijtosneki. ²⁶Niman tla on yejuan xkipiya on neskayotl itoka circuncisión niman kichiua on tlen tlanauatia on tlanauatiiji, tla ijkon

kinselis Dios ken kipiyaskia on neskayotl, maski xmelauak kipiya. ²⁷On yejuan xkipiya neskayotl ipan itlalnakayo, pero kitlakamati tlanauati Moisés, kitlajtlakolmakas on yejuan xkitlajkamati on tlanauatiijli maski kipiya on neskayotl niman kitlajkuilolpiya on tlanauatiijli. ²⁸Sen tlakatl xmelauak hebreo* ixpan Dios san pampa tlakati itech sen familia yejuan hebreo, nion pampa kipiya circuncisión ipan itlalnakayo. ²⁹Yej melauk hebreo* on yejuan hebreo* ipan iyojlo. Niman on neskayotl itoka circuncisión yejuan melauk, onkaj ipan teyojlo. On neskayotl yejuan melauk, sen tlakatl kiselia itechkopa on Espíritu Santo niman xpampa kitlakamati on tlanauatiijli. On yejuan melauk hebreo* xkiselia yekteneualistli intech on tlakamej, yej itech Dios.

3 ¹Tla ijkon, ¿tlinon ika kipaleuiya tla se hebreo, noso tla se kipiya on circuncisión*? ¿On yejua kimpaleuis? ²Kemaj, sanoyej* miyek kipiya tlinon ika kimpaleuiya. On achtoj ika Dios okinmakak para kejeuaskej iYektlajkuilol. ³Pero ¿tlinon nochiuas tla sekimej hebreos* xkineltokaskej on tlen Dios okijtoj ipan ipromesa? ¿Yejua in kijtosneki ika Dios xok kichiua on tlen okiprometeroj? ⁴¡Melauak tej ika ka! Yej Dios kichiua on tlen okiprometeroj. Maski nochi tlakatl xkichiua tlen kijtoua, Dios nochipa kichiua tlen kijtoua. Ijkin kijtoua on Yektlajkuilojli:

Ika motlajtol, timopanextis ika tikijtoua tlen melaua.
Niman xuelis mitstlajtlakolmakaskej ikuak
mitsyolkuitiskej.

⁵Pero tla nochi tlajtlakojli yejuan tikchiuaj kiteititia ika Dios yomelajki, ¿uelis tikijtoskej ika Dios xkuajli kichiua pampa techcastigaroua? (Ijkin kijtouaj on tlaltikpaktlakamej itechkopa Dios.) ⁶¡Melauak tej ika ka! Tla Dios xkuajli kichiuaaskia ikuak techcastigaroua, ¿kenijki tej, ueliskia kintlajtlakolmakaskia on tlaltikpaktlakamej?

⁷Pero tla xnikchiua on tlen nikijtoua, niman ijkon oksekimej ueli kajsikamatij ika Dios nochipa kichiua tlen kijtoua niman ijkon kiselia más ueyilislti, ¿tline* nechtajtlakolmaka ken sen tlajtlakolej? ⁸Tla para ijkon, ¿tline tej, xnikchiua on tlen xkuajli para Dios más ma kiseli on ueyilistli? Sekimej xikan kuajli inyojlo nechteneuliaj kitl ijkon nitemachtia. Dios ma kintlajtlakolmaka ken kitocaroua.

Nochimej tikpiyaj tlajtlakojli

9 ¿Man aman tlinon? ¿Tejuamej hebreos* más tiuejueyixtokej ixpan Dios xken on yejuan xhebreos*? ¡Melauk tej, ika ka! Nejua yonikteitij ika nochi tlakatl tlajtlakouaj, on hebreos* niman on yejuan xhebreos*. **10** Ipan on Yektlajkuilojli ijkin tlajkuilolnestikaj:

Nion siquiera se tlakatl xnemi yejuan yolmelajki ixpan
Dios.

11 Xnemi yejuan kajsikamati iojui Dios;
xnemi yejuan kineki kitejtemos Dios.

12 Nochimej on tlakamej okitlalkauijkej Dios;
nochimej sanenkaj nemij.
Nion se xkichiua on tlen kuajli.

13 Inkamak molonki ken on tlalkontli yejuan kitentlapouaj.
Ikan intlajtol* kijtouaj on tlen ika tlakajkayauaj.
Niman intlajtol* kipiya ken itlaj iaskayo*

yejuan ika teijtlakouaj ken on kouatl kichiua ikuak tekua.

14 Nochi on tlauijuikaltlistli niman tlauejli hasta inkamak
yonomat.

15 Yejuamej sa kimachixtokej akinon uelis kimiktiskej.

16 Yejuamej nochi kixoxotoniaj,
niman tetlajyouiltiaj nochiuian kampa yauij.

17 Xnouikaj inuan oksekimej ikan yolseuclistli.

18 Yejuamej xkaman kimakasij Dios.

19 Tikmatstokej ika nochi tlen kijtoua on amamoxtli* de itlana-
uatiluan Moisés, kinmijlia on yejuan ipan nouikaj on tlanauatiltin.
Ijkon kinmijlia para nochi tlakatl maka sa kipiyas tlinon ika notla-
mis para nopaleuis ixpan Dios, yej ika onkaj Dios kinyolkuitis
niman kintlajtlakolmakas. **20** Yejua ika tej, Dios xakaj kiselis ken
yolchipauak pampa kichiua on tlen tlanauati on tlanauatiijli.
Yej, xmatikan ika on tlanauatiijli techpaleuiya san para techma-
chistia ika titlajtlakolejkej.

Tikseliaj on yolchipaualistli itechkopa totlaneltok

21 Aman, Dios yotechpanextilij kenijki ueli techselia ken tiyol-
chipajkej, pero xpampa tla tiktakamatij on tlanauatiijli. Ijkon
kimelajkaijtoua tlanauatiuan Moisés niman intlajkuilolamauan

on tiotlajtojkej. ²²Dios kinselia on tlakamej ken yolchipajkej ipampa intlaneltok yejuan kipiyaj itech JesuCristo. Ijkon Dios kichiua para nochimej yejuan kineltokaj Cristo, pampa yejua xkinchikoita on hebreos* inuan on yejuan xhebreos*. ²³Nochi tlakatl ouets ipan tlajtlakojli, yejua ika okipolojkej on yolchipaualistli niman ueyilistli yejuan Dios kinekiya ma kipiyakan. ²⁴Pero itechkopa iueyitetlajsojtalis* yejuan xkintocarouaya kiseliskej yejuan okintlayokolij, Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan yokimpopoloj itechkopa JesuCristo. ²⁵Dios okitlalij Cristo ken se uentli. Yejua okitoyau iyesyo para kimpopolouilia intlajtlakol on tlakamej ikuak kineltokaj. Ijkin tej, kiteititia ika yejua yolmelajki pampa xokichiuilij cuenta on tlajtlakojli yejuan okichijkej ikuak xe mikiya Cristo. ²⁶Aman ipan in tonaltin kiteititia ika yejua yolmelajki niman kinmijlia yejuan kineltokaj Cristo ika nochitotlajtlakoluan yokimpopoloj.

²⁷¿Kanon tej, onkaj on toueyimatisilis ika titoteneuaj tikuaj-kualtin? Toueyimatisilis opopoliu. ¿Tline opopoliu? Opopoliu pampa xotuelkej otikchijkej on tlen tlanauati on tlanauati niman ika otikneltokakej JesuCristo. ²⁸Ijkon tej, tikitaj ika Dios kiselia sen tlakatl pampa kijtoua ika nochitotlajtlakoluan okimpopoloj ikuak okineltokak Cristo, niman xpampa tla kichiua tlen tlanauati on tlanauati.

²⁹¿Tlen Dios san iminDios on hebreos*? ¿Tlen xno iminDios on yejuan xhebreos*? Melauak tej, ika on yejuan xhebreos* no yejua iminDios ³⁰pampa xnemi más de sen Dios. Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan on hebreos* yokimpopoloj ipampa intlaneltok niman on xhebreos* no ijki yokimpopoloj intlajtlakon ipampa intlaneltok. ³¹¿In kijtosneki ika tikauaj ken xitlaj* kijtosneki on tlanauati? ¡Melauak tej ika ka! Yej tikpantlantiaj ika on tlanauati ueyi kijtosneki.

Abraham kipiya itemakixtilis itechkopa intlaneltok

4 ¹¿Tlinon tej, tikijtoskej de Abraham yejuan toachtojtataj?
²Tla Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan yokimpopoloj ipampa on tlajtlamach* yejuan okichi, sano Abraham ueliskia noueyimatiskia ipampa on tlen kuajli okichi. Pero Abraham xitlaj* okichi para uelis noueyimatis ixpan Dios. ³¿Tlinon tej, kijtoua on Yektlajkuilojli? On Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Abraham okineltokak Dios, niman yejua ika Dios okiselij ken se yejuan

xok kipiya tlajtlakojli.” ⁴Aman tej, tla yakaj tekiti, kimakaj itlax-tlauil niman on xsan kitlayokoliaj, yej kimakaj pampa kitlani ika on itekiu. ⁵Pero xakaj ueli kitlani temakixtilistli ikan on tlen kichiua, pampa in temakixtilistli sen tetlayokolijli* para tlajtlakolejkej. Yejua ika, sen tlakatl ika onkaj kineltokas Dios para Dios kijtos ika nochi tlajtlakoluan yokimpolopoj. ⁶No ijki David kijtoua ika on tlakatl kipiya ueyi tlatiochualistli yejuan Dios kiselia ken xok kipiya tlajtlakojli maski xokichiu tlajtlamach* tlen kuajli. ⁷Ijkin okijtoj David:

Sanoyej tlatiochijtin on yejuan Dios yokintlapojpoluilij nochi on tlen xkuajli okichijkej
niman kipopoloua intlajtlakol.

⁸ Sanoyej tlatiochijti on tlakatl akin toTEKO xkitlajtlakol-maka ipampa tlajtlakoluan.

⁹ ¿In tlatiochualistli san on hebreos* kipiyaskej? ¡Ka! On yejuan xhebreos* no kipiyaskej in tlatiochualistli. Otikijtojkej san pampa Abraham okineltokak, Dios okiselij ken se yejuan xok kipiya tlajtlakol. ¹⁰Pero ¿kamanon ijkon onochiu? ¿Ijkon onochiu ikuak ye kipiya on neskayotl itoka circuncisión* noso achtoj? Dios okiselij Abraham ken xok kipiya tlajtlakoluan ikuak xe kiseliaya on neskayotl. ¹¹Abraham sakin* okiselij on neskayotl. Niman icircuncisión katka sen señal noso sello ipampa itlaneltok ika Dios okiselij ken se yejuan xok kipiya tlajtlakoluan ikuak xe kinotlaliliaya icircuncisión. Niman yejua ika Abraham nochiuken sen tajtli para nochimej on yejuan kineltokaj Dios, maski xkipiyaj circuncisión. Ijkon tej, Dios okinselij ken on yejuan xok kipiyaj tlajtlakoluan. ¹²Abraham no ken sen tajtli para on yejuan kipiyaj on neskayotl itoka circuncisión. Pero san tla yejuamej kipiyaj intlaneltok ken totataj Abraham okipix ikuak xe kinotlaliliaya circuncisión*.

Itechkopa intlaneltok iuejkakoneuan Abraham kiseliaj on tlen Dios okimprometerouilij

¹³Dios okiprometerouilij Abraham iuan iuejkakoneuan ika kise-liskej in tlaltikpaktli ken sen herencia. Pero Dios xokiprometerouilij in pampa Abraham okitlakamat on tlanauatijli, yej pampa okineltokak Dios niman yejua ika Dios okiselij ken se yejuan xok kipiya tlajtlakojli. ¹⁴Tla Dios kinmakaskia herencia san pampa kitlakamatij

on tlanauatiijli, tla ijkon, xitlaj* ika tlapaleuiskia on tlaneltoktli, niman on tlen Dios okiprometerouilij xitlaj* ika kipaleuiskia. **15** Kampa onkaj tlanauatiijli niman xkitlakamatij, no onkaj castigo. Pero kampa xonkaj tlanauatiijli, no xonkaj on xtetlakamatilistli.

16 Yejua ika Dios okimprometerouilij sen herencia para kiseliskej tla kineltokaskej. On tlen Dios okimprometerouilij, melauak onkaj para nochimej iuejkakoneuan Abraham ipampa iueyitetlajsojtlalij* Dios yejuan xkitocarouaya kiseliskej. On tlen Dios okimprometerouilij xsan para on yejuan kitlakamatij on tlanauatiijli, yej no para nochimej on yejuan tlaneltokaj ken Abraham otlaneltokak. Yejua ika, Abraham nochiuia ken totataj para tinochimej. **17** On Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Onimitstlalij titajtli ipan miyek países.” In onochiu pampa Abraham okineltokak Dios, on Dios yejuan kinyoliuitia on mikatsitsimej, niman yejuan san ika itlanauatil kichiua para ma onya on tlen xonkatka.

18 Maski nesiya ika in tlen Dios okimprometerouilij xueliskia nochuaskia, Abraham xokipoloj itlaneltok, yej okichix niman okineltokak ika Dios okitlalij tajtli ipan miyek países ijkin ken okiprometerouilij ipan on Yektlajkuilojli: “Mouejkakoneuan miyekej yeskej ken on sitlalimej.” **19** Abraham xokipoloj itlaneltok maski kimatiya ika ye nisu para mikis pampa ye kipiyya kanaj cien xipan, niman no pampa Sara xueliya tlaskaltiaya*. **20** Yejua tej, xoometlamat nion okipoloj itlaneltok itech on tlen Dios okiprometerouilij. Yej itlaneltok onoskaltij más kojtkim niman okiueyilij Dios. **21** Yejua, ikan nochi iyojo kimatstikatka ika Dios kipiyya poder para kichiwas nochi on tlen okiprometerouilij. **22** Yejua ika tej, ipampa itlaneltok, Dios okiselij ken se yejuan xok kipiyya tlajtlakojli.

23 On Yektlajkuilojli yejuan kijtoua ika Dios okiselij ken se yejuan xok kipiyya tlajtlakojli, xonikuiloj san para Abraham. **24** Yej no onijuikuiloj para tejuamej yejuan Dios no techselia ken yejuan xok tikpiyaj tlajtlakojli. Ijkin techselia pampa tikneltokaj yejua, akin okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon toTEKO JesuCristo. **25** San ipampa totlajtlakol, toTEKO Jesús okimiktijkej. Niman kemaj yejua oyoliu* san para Dios uelis techselis ika xok tikpiyaj tlajtlakojli.

Itechkopa totlaneltok tikpiyaj pakelistli niman yorseuclistli

5 **1**Aman tej, ipampa totlaneltok, Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan yokimpopoluij. Yejua ika, tikpiyaj yorseuclistli itechkopa toTEKO JesuCristo. **2**Ipampa totlaneltok, JesuCristo

yotechmakak iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej niman aman timelajkanemij ipan iteiknelilis*. Niman tlkchaj ikan miyek paktli ika Dios techmakas ueyilistli tinochimej. ³Niman xsan ika on tipakij, yej no tipakij ikuak tlamaç tikijuyaj pampa on tlajyouilistli techpaleuyaj para tikxikouaj nochi tlen topan nochiu. ⁴Niman ikuak tikxikouaj on tlajyouilistli, Dios paki ken tikxikouaj on tlen topan nochiu. Niman ikuak Dios paki, techmaka tlamaçalistli*. ⁵Niman on tlamaçalistli* xtikpoloskej pampa Dios yokitemitij toyojlo ikan itetlajsojtlalis* itechkopa on Espíritu Santo yejuan otechmakak.

⁶Ipan on tonajli ikuak Dios okitak ika tejuamej xotuelkej otitomakixtikej, Cristo omik impampa on tlatlajkolejkej. ⁷Sanoyej ouijtikaj* para yakaj mikis ipampa sen yolchipauak tlakatl. Maski manin kemaj nemis yakaj yejuan mikis ipampa se yejuan sanoyej kuajli tlakatl. ⁸Pero ikuak tixpolijtikatkaj ipan tlajtlakojli, Cristo topampa omik. Ijkin tej, Dios otechititij ken sanoyej techtlajsojtlia. ⁹Aman tej, Dios kijtoua ika nochi totlajtlakoluan yokimpopoloj pampa Cristo yotoyau iyesyo niman yomik topampa. Tla ijkon tej, onkaj más tlinon ika Cristo techmanauis itech itlauel Dios. ¹⁰Tla ikuak tiitlauelikniuan katkaj Dios, yejua otechmakak yolseuclistli itechkopa imikilis iKonetsin. Tla ijkon tej, aman onkaj más tlinon ika uelis techmakixtis itechkopa inemilis pampa yotechmakak yolseuclistli. ¹¹Niman xsan in, yej no tipakij itech Dios itechkopa toTEKO JesuCristo. Ipampa on tlen okichiu, tikpiyaj yolseuclistli iuan Dios.

Pablo otemachtij itechkopa Adán niman Cristo

¹²Ipan in tlaltikpaktli on achtoj tlakatl otlajtlakoj niman ipampa on tlajtlakojli onkaj mikilistli. Yejua ika nochimej mikiskej pampa nochimej tlajtlakouaj. ¹³Ikuak xe onkatka itlanauatil Moisés ye onkatka tlajtlakojli ipan in tlaltikpaktli. Pero Dios xokintlajtlakolmakak on tlakamej pampa xe onkatka on tlanautijli. ¹⁴Pero nochimej on tlakamej yejuan onenkej desde Adán hasta Moisés omikkej maski intlajtlakoluan xikki katka ken itlajtlakol Adán. Yejua xokitlakamat itlanauatil Dios. Yejua ika Adán kixneskayotiaya on yejuan uajlas.

¹⁵Pero itetlayokolil Dios xikki ken on itlajtlakol Adán. Ijkon tej, ipampa itlajtlakol Adán miyekej omikkej. Pero iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej niman yejuan yetetlayokolij

itechkopa JesuCristo, más sanoyej ueyi niman miyek tlakatl okiselij tlen kuajli. ¹⁶ On itlajtlakol Adán xuelis para notemachuas iuan on temakixtilistli yejuan Dios techmaka. San ipampa se tlajtlakojli, onkaj tlajtlakolmakalistli. Pero tejuamej otiksijikej itetlayokolil Dios sakin* ijkuak otikchijkej miyek tlajtlakojli, niman ijkon Dios otechteneu ika nochí totlajtlakoluan yokimpopoloj.

¹⁷ Tla ipampa itlajtlakol se tlakatl, nochí tlakatl omik, tla ijkon, más uelis nochí tlakatl kiselis iueyiteiknelilis* Dios itechkopa JesusCristo, niman Dios ikan iueytelajsotlalis kijtos ika nochí intlajtlakoluan yokimpopoloj. Ijkon tej, kipiyaskej poder ipan inyenkuiknemilis ipampa JesuCristo.

¹⁸ Niman ijkon ken Dios okintlajtlakolmakak nochimej ipampa itlajtlakol Adán, no ijki Dios kijtoua ika nochí intlajtlakoluan yokimpopoloj niman kimaka yenkuik nemilistli nochí tlakatl ipampa imelajkatekiyo JesuCristo. ¹⁹ Ijkon ken miyekej onokuepkej tlajtlakolejkej san ipampa se tlakatl xokitlakamat Dios, no ijki Dios miyekej kinselis ken yolmelajkej pampa se tlakatl okitlakamat Dios. ²⁰ On tlanauatiiji onikuiloj para techtitia kech tlajtlakojli tikpiyaj. Niman ijkuak tikmatij ika tikpiyaj sanoyej miyek tlajtlakojli, no ijki tikmatij ika más ueyi iteiknelilis* Dios. ²¹ Yejua ika, ijkon ken on tlajtlakojli okipix poder para otemiktij, iteiknelilis* Dios no ijki kipiya poder para techmaka nemilistli yejuan para nochipa. Yejua in nochiuia ipampa on yolmelajkalistli yejuan tikseliaj itechkopa toTEKO JesuCristo.

On tlajtlakojli xok mechchiualtis nenkichiuauskej on tlen xkuajli

6 ¹ ¿Tlinon tej, tikijtoskej? ¿Más titlajtlakoskej para Dios más techmakas iteiknelilis*? ² ¡Melauak tej, ika ka! On tlajtlakojli xueli techtilana pampa tejuamej yotimikkej de on tlajtlakojli para maka más titlajtlakoskej. Yejua ika tej, tla yotimikkej, ¿kenijki uelis más titlajtlakojtiaskej? ³ ¿Tlen xnenkimatij ika tinochimej yejuan yotitokuatекijkej para tikteititiaj ika titosentlalaj iuan Cristo Jesús, no yotitokuatекijkej para tikteititiaj ika iuan otimikej? ⁴ Ijkuak otitokuatекijkej, otitolaltokakej iuan Cristo niman timiktoyaj iuan, para ijkon ken Cristo oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon ikan iueyilis toTajtsin, tejuamej tinemij ika on yenkuik nemilistli.

⁵ Tla otitosentlalijkej iuan Cristo ipan imikilis, tla ijkon tej, on no melauak ika iuan tiyoliskej* niman titokuiteuaskej. ⁶ Tikmatstokej

ika on tonemilis yejuan otikpixkej ikuak xe tikneltokayaj Cristo, okinmajkopilojkej ipan on kojnepanojli* iuan Cristo para ipoder on tlajtlakojli yejuan ipan tonemilis onkatka, opopoliu, niman iikon on tlajtlakojli ipan tonemilis xok techpiya ken esclavos.⁷ Xok techpiya esclavos, pampa ikuak se miki, nomanauiya de ipoder on tlajtlakojli.⁸ Tla tejuamej yotimikkej iuan Cristo, tikneltokaj ika no tinemiskej yejua iuan.⁹ Ijkin tikneltokaj pampa tkmats-tokej ika Cristo oyoliu niman onokuiteu ipan itlalkon niman yejua ika xokaman oksejpa mikis. On mikilistli xok kipiyas poder para yejua.¹⁰ Cristo tej, san sejpa omik para yeyika okipojpolo tlajtlakojli, pero ikuak oyoliu, oyoliu para kichiua on tlen Dios kineki.¹¹ Nemejuamej tej, xmatikan ika on tlajtlakojli xok ueli mechtilana pampa nemejuamej yonenmikkej iuan Cristo. Niman no xmomatikan ika nenemij iuan Dios ipampa JesuCristo.

¹² Yejua ika tej, maka sa xkaulikan ma mechtilana on tlajtlakojli ipan nemotlalnakayo para nenkitlakamatiskej on xkuajli eleuilistli*. ¹³ Maka xkaulikan on tlajtlakojli ma kitekitilti nion se parte nemotlalnakayo para ma kichiua on tlen xkuajli. Yej xkaulikan ma Dios mechtektilti ken on tlakamej yejuan omikkej pero oksejpa oyolijkej niman onokuitejkej ipan intlalkon. Xtemakakan tej, cada parte nemotlalnakayo itech Dios para nenemiskej yolchipajkej.¹⁴ On tlajtlakojli xuelis mechchiualtis nenkichiuaeskaj on tlen xkuajli, pampa aman xok nemouikaj ipan on tlanauatijli, yej mechyeckana iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan xmechtocaroya nenkiseliskej.

Aman xok tinemij esclavos itech on tlen xkuajli

¹⁵ ¿Tlinon tej, tikchiuaskej? ¿Más titlajtlakoskej pampa xok titouikaj ipan on tlanauatiji? ¡Melauak tej ika ka!¹⁶ Nemejuamej kuajli nenkimatstokej ika tla nemotemakaj ken esclavos itech sen nemoteko para nenkitlakamatiskej, nemejuamej nenesclavos yeskej itech on yejuan nenkitlakamatiskej. Iikon tej, ikuak nenkitlakamatij on tlajtlakojli, yejua nochiuia ken nemoteko niman mechajkuilia mikilistli. Noso tla nenkitlakamatiskej Dios, yejua nochiuia ken nemoteko niman iikon nenyolchipajkej yeskej.¹⁷ Pero tlaxtlaui Dios, maski nemejuamej nenesclavos katkaj itech on tlajtlakojli, aman ikan nochi nemoyojlo nenkitlakamatij on itemachtil Dios yejuan yonenkiselijkej.¹⁸ Dios omechmanauij itech on tlajtlakojli yejuan nemoteko katka, niman aman onemochijkej

esclavos itech on yolmelajkilistli. ¹⁹Nemechtlajkuiluiya ika in ken in ejemplos de esclavos pampa xueli kuajli nenkaksikamatij in tlajtlamach*. Aman tej, iikon ken achtoj onenkitemakakej nemotlalnakayo ken esclavos ipan on tlen xchipauak niman ipan on tlen xkuajli para nenkichuayaj on tlajtlakojli, no iki aman xtemakakan nemotlalnakayo ken esclavos ipan on yolmelajkilistli para nemonemilis chipauak yes ixpan Dios.

²⁰Ijkuak nemejuamej sanken* nenesclavos katkaj ipan on tlajtlakojli, xnennemiyaj ipan on yolmelajkilistli. ²¹¿Tlinon tej, ika omechpaleujij ika onenkichijkej on tlajtlakoltin yejuan aman nenkipinaismatij? On tlajtlakoltin san kitemakaj mikilistli. ²²Pero aman xok nenesclavos ipan on tlajtlakojli, yej nenesclavos itech Dios. Yejua ika nemonemilis kuajli chipauak itech Dios, niman iikon tej, no nenkiselaij on nemilistli yejuan para nochipa. ²³On tlajtlakojli kitemaka ken tlaxtlauijli mikilistli, pero itetlayokolil Dios kitemaka nemilistli yejuan para nochipa. Niman on nemilistli tikseliaj itechkopa toTEKO JesúCristo.

Pablo okixtij sen ejemplo ipan on namiktilistli

7 ¹Nokniuan, nemechtlajkuiluiya nemejuamej yejuan nenkixmatij on tlanauatijli. Nemejuamej ye nenkimatstokej ika on tlanauatijli san ueli kimandaroua yakaj chika yejua yoltikaj. ²In sen ejemplo. Ijkuak se nonamiktia, on tlanauatijli kimandaroua on siuatl para ma nosentlalijtia iuan iueuentsin hasta kaman miki. Pero tla yomik iueuentsin, on tlanauatijli xok valeroua para on siuatl. ³Yejua ika tej, tla on siuatl nosentlalia iuan okse tlakatl chika iueuentsin nemi, yejua nochiuia tlakapapatlaketl. Pero tla iueuentsin miki, on tlanauatijli yejuan kisentlaliaya iuan iueuentsin xok valeroua para yejua, niman maski yejua nonamiktis iuan okse tlakatl, xnochiuia tlakapapatlaketl.

⁴No iki nokniuan, nemejuamej yonenmikkej itech on tlanauatijli pampa yonenmikkej iuan Cristo. Niman aman nennemij san sekan iuan Cristo yejuan oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon. Yejua in onochiu para tichiuaj itekiu Dios yejuan kipaktia. ⁵Ijkuak xe timikiyaj iuan Cristo, titlajtlakouayaj ken toyojlo kinekiya. Niman ijkuak otikmatkej tlen kijtoua on tlanauatijli, toyojlo más kinekiya tlajtlakos, niman in otechajkuilij mikilistli. ⁶Pero itech on tlanauatijli yejuan techyekanaya ikan ipoder, aman yotimikkej. Yejua ika, aman tiuelij tikchiuaj itekiu Dios ika on

yenkuik nemilistli yejuan techmaka on Espíritu Santo niman xejua ika on tlanauatijli yejuan xok tlamandaroua.

On tlanauatijli niman on tlajtlakojli

⁷Tla ijkon, ¿tlinon tej, tikjtoskej? ¿Tikjtoskej ika on tlanauatijli xkuajli? ¡Melauak tej, ika ka! Pero tla xejua on tlanauatijli yeskia, nejua xnikmatiskia tlinonon tlajtlakojli. In sen ejemplo: Nejua xnikmatiskia tlinon kijtosneki nikleuis on tlen teyaxka* tla on tlanauatijli xkijtoskia: “Maka xkeleui on tlen teyaxka.” ⁸Itechkopa in tlanauatijli on tlajtlakojli onechylchikau para nikleuis miyek tlajtlamach* yejuan teyaxka. Tla xonyaskia on tlanauatijli, xkaman nikmatiskia on tlajtlakojli. ⁹Opanok sen tiempo ikuak ninemiya, niman xnikmatiya tlinon kijtoua on tlanauatijli. Pero ikuak onikajsikamat on tlanauatijli, onikmat ika on tlen onikchiu tlajtlakojli, niman ika nimiktoya ixpan Dios. ¹⁰Ijkon tej, on tlanauatijli yejuan kitocarouaya nechmakas nemilistli, yej onechtlajtlakolmakak para onimik. ¹¹On tlajtlakojli okitekitiltij on tlanauatijli para ika onechkajkayau niman ika onechmiktij.

¹²Tikitaj tej, ika nochí on tlanauatiltin chipajkej niman cada tlanauatijli chipauak, melajki niman kuajli. ¹³¿In kijtosneki ika on ley yejuan kuajli, yejua onechmiktij? ¡Melauak tej ika ka! Yej on tlajtlakojli onechmakak mikilistli. Yejua ika, itechkopa on tlanauatijli yejuan kuajli, onikmat ika nitlajtlakolej niman nimiktikaj. Yejua ika, itechkopa on tlanauatijli nikmati ika on tlajtlakojli sanoyej* xkuajli.

On tlakamej kipiyaj ome eleulistli*

¹⁴Tikmatstokej ika on tlanauatijli kuajli niman kisa itech on Espíritu Santo. Pero nejua ikan notlalnakayo xnikuajli niman ninemi esclavo itech on tlajtlakojli. ¹⁵Nejua xnikajsikamati tlinon nikchiua. Tej, xniueli nikchiua on tlen kuajli nikneki, yej nikchiua on tlen xnikuelita. ¹⁶Niman ikuak nikchiua on tlen xnikneki, notlamachilis nechmachistia ika on tlanauatijli melauak kuajli. ¹⁷Tla ijkon tej, xok nejua nikchiua on tlen xnikneki, yej on tlajtlakojli yejuan nikpiya yejua nechchiualtia. ¹⁸Nejua tej, nikmati ika ipan notlalnakayo xitlaj* onkaj tlen kuajli, pampa maski nikneki nikchiuas on tlen kuajli, xueli nikchiua. ¹⁹Xnikchiua on tlen kuajli yejuan nikneki, yej nikonchitiu on tlen xkuajli yejuan xnikneki. ²⁰Ijkon tej, tla nikchiua on tlen xnikneki, xok nejua ijkon nikchiua,

yej on tlajtlakojli yejuan nikpiya nechchiualtia. ²¹Ijkin tej, nopen nochiuia. Ijkuak nikneki nikchiuas on tlen kuajli, xniueli pampa on tlajtlakojli onkaj ipan notlalnakayo. ²²Ipan noyojlo nikuelita itlanauatil Dios. ²³Pero ipan notlalnakayo nikmati ika onkaj in okse tlanauatijli yejuan no kineki nechnauatis. Yejua in tlanauatijli de tlajtlakojli kitlauelixnamiki on itlanauatil Dios yejuan noyojlo kuelita. Yejua in tlanauatijli de tlajtlakojli yejuan onkaj ipan notlalnakayo, nechpiya ken nitsakutikaj. ²⁴⁻²⁵Yejua ika tej, ikan noyojlo nikneki niktlakamatis on itlanauatil Dios, pero ikan notlalnakayo niktlakamat on tlanauatijli de tlajtlakojli.

¡Lástima de nejua! ¿Akinon tej, nechmakixtis itech notlalnakayo yejuan nechuika ipan mikilistli? Nikmaka tlaxtlauijli Dios ika san itechkopa toTEKO JesuCristo ueli nechmakixtia.

I Espíritu Dios techmaka nemilistli

8 ¹Aman tej, Dios xok kintlajtlakolmaka on yejuan nemij san sekan iuan Cristo Jesús, yejuan nouikaj ken on Espíritu Santo kineki niman xken intlalnakayo kineki. ²Itechkopa JesuCristo, ipoder on tlanauatijli yejuan kisa itech on Espíritu Santo yonechmanauij itech ipoder on tlanauatijli de tlajtlakojli. On tlanauatijli de tlajtlakojli nechuikaya ipan mikilistli, pero aman on Espíritu Santo nechuika ipan nemilistli. ³Itlanauatil Moisés okipoloj itekiuajyo pampa totlalnakayo xouel okitlakamat. Yejua ika, on tlen on tlanauatijli xouel okichi, Dios okichi ijkuak okuajtitlan iKonetsin yejuan onochiu Tlakatl ikan itlalnakayo ken totlalnakayo tejuamej yejuan titlajtlakolejkej. Dios okuajtitlan ken itlajuentli para kipopolos tlajtlakojli. Ijkon tej, okioxoxotonij ipoder on tlajtlakojli ⁴para tejuamej yejuan titouikaj ken on Espíritu Santo techyakana, niman xken totlalnakayo kineki, tiuelij tikchiuaj on tlajtlamach* yejuan tlanauatia on tlanauatijli.

⁵On yejuan nouikaj ken intlalnakayo kineki sa konmatstokej on tlajtlamach* yejuan intlalnakayo kineki, pero on yejuan nouikaj ken on Espíritu Santo kineki, sa konmatstokej on tlajtlamach* yejuan on Espíritu Santo kineki. ⁶Tla tikomatstikaj on tlajtlamach* yejuan motlalnakayo kineki, sano yejua mitsmiktis, pero tla tikomatstikaj on tlajtlamach* yejuan on Espíritu Santo kineki, sano yejua mitsmakas nemilistli niman yoseuulistli. ⁷On yejuan konmatstokej on tlajtlamach* yejuan intlalnakayo kineki, tlaue liknijtin nemij iuan Dios pampa nion xkinekij kitlakamatiskej

itlanauatil, nion xuelij kitlakamatij. ⁸Yejua ika tej, on yejuan nouikaj ken intlalnakayo kineki xueli kipaktiaj Dios.

⁹Pero tla nenkipiyaj on iEspíritu Dios ipan nemoyojo, tla ijkon, xnemouikaj ken nemotlalnakayo kineki, yej nemouikaj ken on Espíritu kineki. Niman tla yakaj xkipiya iEspíritu Cristo, yejua xteyaxka* itech Cristo. ¹⁰Pero tla Cristo yonenkiselijkej, nemoalma kipiya nemilistli pampa Dios kijtoua ika noch i nemotlajtlakoluan yokintlapojpoluij, maski nemotlalnakayo yomik ipampa on tlajtlakojli. ¹¹Niman tla nenkipiyaj iEspíritu Dios on yejuan okiyoliuitij* Jesús niman okikuiteu ipan itlalkon, no kimakas yenkuik nemilistli nemomikatlalnakayo itechkopa iEspíritu yejuan nenkipiyaj.

¹²Ijkon tej, nokniuan, noneki titouikaskej ken on Espíritu Santo kineki, niman xken totlalnakayo kineki ¹³pampa tla nemejuamej nemouikaj ken nemotlalnakayo kineki, nemoalma mikis. Pero nemoalma kipiyas nemilistli tla itechkopa on Espíritu Santo nenkipopolouaj on tlajtlakojli yejuan nenkichiuj. ¹⁴Nochimej yejuan kinyekana on Espíritu Santo, tekoneuan itech Dios. ¹⁵On Espíritu Santo yejuan onenkiselijkej xmechuika para nenesclavos yeskej oksejpa itech on nemojtiji, yej kichiua para nentekoneuan itech Dios. Yejua ika, tikijtouaj: “Abba*, toTajtsin.” ¹⁶On Espíritu Santo niman toyojlo techijlia ika tiikoneuan Dios. ¹⁷Niman tla titekoneuan itech Dios, tikselsiskej on herencia yejuan otechprometeroulij. In herencia tikselsiskej iuan Cristo tla iuan titlajyouiyaj para más sakin* tikselsiskej on ueyilistli yejua iuan.

¹⁸Nejua nikita ika on tlen aman tikijyouiyaj xitlaj* kijtosneki tla tikixtlaloskej iuan on ueyilistli yejuan sakin* tikselsiskej. ¹⁹Nochi on tlen onkaj, on tlen Dios okichijchiu, kichixtokej niman sanoyej* kinekiskiaj ma yejkotetsi on tonajli ikuak Dios kimpanextis on yejuan ikoneuan. ²⁰Nochi tlen Dios okichijchiu oijtlakau. Pero ijkon onochiu xpampa on tlajtlamach* ijki okinek, yej pampa Dios ijki yotlatlajtlalijka. Pero maski ijki onochiu, sanken* onkatka on tlamachalistli* ²¹ika onyas se tonajli ikuak noch tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli xok ijtlakauis. Nochi tlajtlamach* nomanauis ijkon ken ikoneuan Dios no nomanauiskej. ²²Tikmatstokej ika hasta aman noch tlen Dios okichijchiu nokokoua niman tena ken sen siuatl ikuak kitlakatilia sen konetsintli. ²³Niman xsan on tlen Dios okichijchiu tlajyouiya, yej tejuamej no yejuan ye tikpiyaj on Espíritu Santo ken achtoj parte de noch on tlen Dios techtlayokolis. Tejuamej no sanoyej titlajyouiyaj chika tikchixtokej ma

yejkotetsi on tonajli ikuak Dios techselis para tiikoneuan ikuak ipan totlalnakayo xok itlaj techpajsolos. ²⁴ Yotimakiskej pampa tikpiyaj yejua on tlamachalistli*. Pero tla on tlen tikmachayaj yonochiu, tla ijkon, xok itlaj tikmachașej pampa on tlen tikmachayaj yonochiu. ²⁵ Pero tla on tlen tikmachaj sanken* xnochiua, tla ijkon tikchaj ikan tlajyouilistli.

²⁶ No ijki tej, on iEspíritu Dios techpaleuiya ika on tlen xtuelij, pampa tejuamej xueli tikchiuaj oración ken noneki. Pero sano yejua on Espíritu Santo kitlajtlanilia Dios topampa ikan nejetlistli yejuan xakaj ueli kijtoua ikan tlajtojli tlinon kijtosneki. ²⁷ Niman Dios, yejuan techyolpejpena, kimati tlinon kijtosneki on Espíritu, pampa on Espíritu kitlajtlanilia ken Dios kineki impampa on yejuan iyaxkauan.

Titetlaniskej itechkopa Cristo

²⁸ Tikitmatstokej ika Dios kitekitiltia para kuajli, nochi on tlajtlamach* yejuan impan nochiua on yejuan kitlajsojtlaj*, on yejuan okintlapejpenij para kichiua on tlen kineki. ²⁹ Dios kimatiya akinomej kineltokaskej Cristo. Yejuamej okintlalij para nemiskej ken Cristo on iKonetsin para yejua yakatstias intsajlan miyekej ikniuan. ³⁰ Ijkon tej, Dios okinnots on yejuan okintlalij para nemiskej ken iKonetsin. Xsan okinnots, yej kijtoua ika nochi intlajtlakoluan yokintlapojpoluij niman on yejuan kijtoua ika nochi intlajtlakoluan yokintlapopoluij no okinmakakak ueyilistli.

³¹ Yejua ika tej, ¿tlinon uelis tikijtoskej? Tla Dios kipiya iyojlo para techpaleuis, ¿akinon uelis techixnamikis? ³² Dios, hasta iKonetsin xokinenej* para topampa okitemakak, yej topampa okitlalij iKonetsin ken uentli para omik. Niman tla yejua ijkon okichiu, ¿hasta kenijkej tej, no xtechmakas iuan iKoneu nochi on okseki tlatiochiualistin? ³³ Xakaj uelis kinteixpanuis on yejuan Dios yokintlapejpenij pampa Dios yokijtoj ika nochi intlajtlakoluan yokintlapojpoluij. ³⁴ ¿Akinon tej, uelis kintlajtlakolmakas? Xakaj uelis pampa Cristo yejuan omik niman oksejpa oyoliu* nemine iyekmakopa Dios kampa topampa tlajtojistikaj. ³⁵ Xakaj uelis techxelos itech itetlajsojtlalis* Cristo. ¿Tlen uelis kichiwas on tlen teajman, noso on tlen teyolkokoj, noso on tlauejli niman tlajyouilistli, noso apistli, noso tla poliui on tlakentli*, noso tla itlajtopan nochiu, noso tla techmiktisnekij? ¡Ka! Xitlaj uelis techxelos itech itetlajsojtlalis* Cristo. ³⁶ Ijkin tej, kijtoua in Yektlajkuilojli:

Ay Dios, san mopampa nochipa on tlakamej
techmiktisnekij.

Techmatij ken itlaj borreguitos yejuan kinmiktiaj.

37 Pero ipan nochia in, tikmatstokej ika titetlanij nochipa itechkopa Cristo yejuan otechtlajsojtlak. **38** Kuajli nikmatstikaj ika xonkaj itlaj nion xakaj uelis techxelos itech itetlajsojtlalis* Dios. On mikilistli, noso nemilistli xueliskej. Niman on ángeles noso on ajakamej yejuan tekiuajkej, niman nochia on oksekimej xkuaj-kualtin espíritus no xueliskej. No xueliskej tej, techxeloskej itech itetlajsojtlalis* Dios on tlen aman nochiuas noso on tlen okse tonajli nochiuas. **39** No xueliskej tej, kichiwas on tlen onkaj ne iluikak noso ipan tlaltikpaktli. Nion se de nochia on tlajtlamach* yejuan Dios okinchijchiu xuelis techxelos itech on itetlajsojtlalis* Dios yejuan otechmakak itechkopa toTEKO JesuCristo.

Dios okintlapejpenij on yejuan hebreos*

9 **1** Nejua nikijtoua tlen melaak niman xnislakati pampa nikneltoka Cristo. On Espíritu Santo kiyekananotlama-chilis niman ijkon notlamachilis nechmachistia ika nikijtoua on tlen melaak. **2** Nikpiya sanoyej* ueyi ajmantli niman nochipa ninoyolkokoua. **3** Niman sano nejua niknekiskia nikpoloskia notemakixtilis tla yejua ika ueliskia kinmakaskia temakixtilistli on yejuan hebreos* ken nejua. **4** Yejuamej ualejtokej itech Israel, niman Dios okinselij ken ikoneuan. Intsajlan onen Dios ikan iueyilis, niman okinmakak on pactos* niman itlanauatiluan. Yejuamej kipiyaj on tlanauatijli yejuan kintitia kenijke noneki kimauistiliskej Dios niman no okiselijkej ipromesas. **5** Yejuamej ualejtokej intech on toachtojtajuan. Niman Cristo ikan itlalnakayo no ualejtkaj intech on toachtojtajuan. Niman Cristo, sano yejua Dios, yejuan nochia kimandaroua. Ma yejua kiseli yekteneualistli para nochipa. Ma ijki nochiuas.

6 Dios okijtoj ika kinmakixtis ikoneuan. Niman tla on hebreos* xnochimej kipiyaj temakixtilistli, xkijtosneki ika Dios xocum-pliroj on tlen okijtoj. Yej kuajli xmatikan ika xnochimej yejuan ualejtokej itech Israel, Dios kimpoua ken iuejkakoneuan. **7** No ijki tej, xnochimej yejuan ualejtokej itech Abraham nopolouaj ken iuejkakoneuan, pampa Dios ijkun okijlijka Abraham: “Mouejkakoneuan san kisaskej itech Isaac.” **8** Ijkon tej, tikitaj ika xnochimej

uejkakoneuan Abraham tekoneuan itech Dios, yej san tekoneuan itech Isaac yejuan tlakatij iikon ken Dios okiprometerouilij Abraham. San yejuamej nopoauj ken melaauak ualejtokej itech Abraham. ⁹On tlen Dios okiprometerouilij Abraham sano yejua in: “Ijkuak yejkos on kuajli tonajli, niuajlas, niman Sara kitlakatilis sen konetsintli.”

¹⁰Niman in xsan ika noch. On kouatsitsimej* ikoneuan Rebeca san se tajtli kipiyayaj yejuan toachtojtataj itoka Isaac. ¹¹⁻¹³Ijkuak on iknijtin xe tlakatiyaj niman maski xe kichiuyaj tlen kuajli noso tlen xkuajli, Dios ijkil okijlij Rebeca: “On yejuan achtoj nemis, kitekichiuilis on yejuan sakin* nemis.” Yejua on tlajtojli kuajli iuan nouika on Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Jacob oniktlajsojtlak*, pero Esaú oniktlaelitak.” Ijkon tej, Dios okipanextij ika kimelaua kitlapejpenis on yejuan yejua kinekis. Yejua ika tikitaj ika Dios xokichiuilij cuenta ken yejuamej onouikakej, yej okinots on yejuan okinek kinotsas.

¹⁴¿Tlinon, tej, tikiitoskej? ¿Tikiitoskej ika Dios xyolmelajki? ¡Melaauak tej, ika ka! ¹⁵Dios okijlij Moisé: “Nikiknelis on yejuan niknekis nikiknelis, niman niktlajsojtlas on yejuan niknekis niktlajsojtlas.” ¹⁶Yejua ika tej, itetlajsojtlalis* Dios xakaj kiselia pampa se ijki kineki noso pampa se itlaj kichiua, yej se kiselia ipampa iteiknelilis* Dios. ¹⁷Ipan in Yektlajkuilojli Dios ijkil okijlij on rey de Egipto: “Nejua onimitstlalij tirey, san para niuelis nikpantlantis nopoader itechkopa on milagros* yejuan mopan nikchiuas. Niman ijkil nochimej kimatiskej akin nejua imanian noch in tlaltikpaktli.” ¹⁸Tla ijkon tej, Dios kiknelia on yejuan kineki kiknelis, niman kiyoltechikaua on yejuan kineki kiyoltechikauas.

¹⁹Pero yakaj uelis ijkil nechijlis: “Tla ijkon, ¿tline* kitlajtlakoltia Dios on tlakatl tla xakaj uelis kixnamikis on tlen Dios kineki kichiua? ²⁰Pero tejuamej yejuan san titlakamej, ¿akin tejuamej para iuan Dios titokamatlaniskej? ¿Uelis on kontli yejuan tlachijchijtli ikan sokitl kijlis on yejuan okichijchiu, “¿Tline ijkil otinechchijchiu?” ²¹On tlakatl yejuan kichijchiua on kontli yejua kitocaroua kijtos tlinon kichijchiuas ika on sokitl. Sano ika on sokitl yejua kitlapejnena para kichijchiua sen kontli yejuan ipan kamanaj xochitl niman okse para ipan tlajsoltemalo.

²²Dios kitocaroua kiteitis itlaluel niman ipoder. Pero no kitocaroua kinmijyouis on yejuan kintocarouaya kiseliskej castigo.

23 Ijkin okichiu para okiteititij ken sanoyej ueyi on iueyilis yejuan otechmakak tejuamej yejuan otechiknelij. Ijkon otechmakak tejuamej yejuan otechachtojtlalij para tikselsiskej on ueyilistli.

24 Yejua ika Dios otechnots. Sekimej tejuamej tikisaj intech on hebreos* niman sekimej intech on yejuan xhebreos*. **25** Ijkin kijtoua ipan on amamoxtli* Oseas:

On tlakamej yejuan xnoyaxkauan* katkaj nikinnoyaxkatis.
Niman on yejuan xnikintlajsojtlaya nikintlajsojtlas*.

26 Niman sano ompa kampa okinmijlikaj:

“Nemejuamej xnennoyaxkauan”,
ompa kimijliskej ika yejuamej tekoneuan itech Dios yejuan nochipa nemi.

27 Pero inka on hebreos* ijkin okijtoj Isaías:

“Maski on yejuan ualejtokej itech on tajtli Israel,
sanoyej miyekej ken itlaj xajli yejuan onkaj ijtik mar,
san keskimej makisaskej,

28 pampa toTEKO san xuejkajtika kincastigaros.”

29 No ijki tej, ye uejkaui okijtoj Isaías:

Tla toTEKO yejuan nochi ueli kichiua xkinkauaskia nemis-
kiaj toachtojtajuan,
titokauaskiaj ken on chanejkej de on ueyikalpan Sodoma
niman Gomorra.

On hebreos* xkiseliah on kuajli tlajtojli

30 ¿Kenikki tej, tikijtoskej? Tikijtoskej ika aman Dios yokijtoj ika nochi intlajtlakoluan on yejuan xhebreos* yokintlapojpoluij pampa otlaneltokakej, maski yejuamej xkitejtemouayaj para Dios ijkon kinselis. **31** On hebreos* yej kitejtemouayaj itechkopa on tlanauatijli para Dios kiteneuas ika nochi imintlajtlakoluan yokintlapojpoluij, pero yejuamej xouelkej okitlakamatkej nochi on tlanauatiltin. **32** ¿Tline xokinextijkej? Xokinextijkej pampa xokitejtemojkej itechkopa on tlaneltoktli, yej okitejtemojkej itechkopa on tetlakamatilistli itech on tlanauatijli. Yejua ika, onantikiskej ipampa Cristo yejuan ken itlaj tetl yejuan tetlajtla-
kali. **33** Ijki onochiu ken tlajkuilolnestikaj ipan in Yektlajkuiloiijli:

Xkita, ne kampa itoka Sión,
 niktlalia sen tlakatl ken itlaj tetl yejuan ika nantikisalo,
 niman ken itlaj tepetlatl yejuan tetlajkali.
 Pero on yejuan kineltokas xkaman nopijpinatis.

10 ¹Nokniuan, ikan nochí noyojlo nikneki niman nikchiua oración para on hebreos* ma kipiyakan temakixtilistli. ²Nejua impampa nitlajtoua ika yejuamej sanoyej* kinekij kitekipanoskej Dios pero yejuamej xe ixtlajtlapouij. Yejuamej xkajsikamatij kenijki kuajli nouikaskej itech Dios. ³Yejuamej xkajsikamatij kenijki Dios kinteneua on tlakamej ika nochí intlajtlakoluan yokintlapojpoluij. Yej kichiuaj tlen yejuamej kinemiliaj kimpaleuis para Dios kinselia ken yolchipajkej. Yejua ika, xnouikaj ijkon ken Dios tlanauatia para kinyolchipauas. ⁴Cristo yejua otlan cumpliroua nochí on itlanauatiluan Moisés, niman ijkon okichiú para nochimej on yejuan kineltokaj, Dios kinteneua ika nochí intlajtlakoluan yokintlapojpoluij.

⁵Moisés okikuiloj intechkopa on tlakamej yejuan kinekij para Dios ma kinteneua ika nochí intlajtlakoluan yokintlapojpoluij pampa kitlakamatij on tlanauatijli. Ijkin okikuiloj: “On yejuan intechkopa on tlanauatijli kinekis kipiyas nemilistli ika onkaj kitlakamatis nochí on tlanauatijli.” ⁶Pero Dios uelis kinselis on tlakamej ken yolchipajkej itechkopa on intlaneltok yejuan kipiyaj itech Cristo. Ijkin kijtoua: “Maka mojtikopa xkijto: ¿akinon tlejcos ne iluikak?” In kijtosneki ika tlejcos para kuajtemoltis Cristo. ⁷Niman no maka xkijto: ¿Akinon ontemos ijtk in tlajli kampa nemij on mikatsitsimej? In kijtosneki ontemos para kixtis Cristo intsajlan on mikatsitsimej. ⁸¿Tlinon tej, kijtoua iYektlajkuilol Dios? “Itlajtol Dios nisiu motech onkaj. Tikpiya ipan mokamak niman ipan moyojo.” Niman in tlajtojli sano yejua on tlajtojli yejuan tikimijliaj on tlakamej ika ijkin noneki kineltokaskej. ⁹No tiskeijliaj: “Tla ikan mokamak tikijtos ika Jesús yejua moTEKO, niman tla ipan moyojo tikneltokas ika Dios okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon, tejua timakisas.” ¹⁰Ijkon nochiuas pampa ikuak sen tlakatl ikan iyojo tlaneltoka, Dios kijtoua ika nochí itlajtlakoluan kintlapojpoluiya. Niman ikuak ikan ikamak teixpan kijtoua ika kineltoka Cristo, yejua makisa.

¹¹In Yektlajkuilol ijkun kijtoua: “Nochi tlakatl yejuan kineltoka, xkaman kipijpinatiskej ipampa itlaneltok.” ¹²Ixpan

Dios, on yejuan xhebreos* xok okseknekamej intech on hebreos*. San se inTEKO kipiyaj niman yejua nochimej sano ijen kinmaka miyek tlatiochiualistli yejuan itech noueyikatsajtsiliaj. **13** Ijkin kijtoua on Yektlajkuilojli: “Nochimej yejuan kitlajtlaniliaj toTEKO para ma kintlapojpolui makisaskej.” **14** Pero ¿kenijki tej, uelis kitlajtlaniliskej ma kintlapojpolui tla xe kineltokaj? ¿Niman kenijki uelis kineltokaskej tla xkaman kakij de yejua? ¿Niman kenijki uelis kakiskej de yejua tla xnemij yejuan temachtiaj? **15** ¿Niman kenijki kiteijliskej de yejua tla xnemi yejuan konmintitlanis? In Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Sanoyej kualtsin ikuak yejkoj on yejuan kuajkij on temachtijli de yolseulistli niman kiteijliaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.”

16 Pero xnochimej okiselijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Ken okijoj Isaías: “NoTEKO, ¿akinon yokineltokak on temachtijli yejuan tikteijliaj?” **17** Yejua ika tej, se ueli tlaneltoka ikuak kaki on temachtijli niman uajlau on temachtijli ikuak yakaj techmachtia itechkopa Cristo. **18** Pero aman ninotlajtoltia: ¿Tlen on hebreos* xokakkej in temachtijli? ¡Melauak yejuamej okakkej! In Yektlajkuilojli ijkin kijtoua:

On tlajtojli yokakistik imanian nochi in tlaltikpaktli.

On tlajtojli yoajsik hasta ne kampa sa ika nochi ixojxomolco in tlaltikpaktli.

19 Pero oksejpa ninotlajtoltia: ¿tlen manin on hebreos* yej xokaj-sikamatkej? Moisés yejua achtoj in okijtoj:

Nejua nikchiuas para xnexikolmikan intech on tlakamej yejuan chantij ipan okseki países yejuan nenkijtouaj ika xkipiyaj iminpaís.

Niman nikchiuas para xkualanikan intechkopa on tlakamej yejuan xitlaj* kajsikamatij.

20 Kemaj Isaías xonomojtij para okijtoj on tlen Dios okimachistij:

On yejuan xnechtejtemouayaj, onechnextijkej; niman onikinnotitij on yejuan xnoka tlajtlaniyaj.

21 Niman itechkopa on país de Israel, Isaías okijtoj:

“Nochi tonajli nemechchixtikaj para nemechselis ikan
paktli
nemejuamej tlakamej yejuan xnentetlakamatkej niman
nenteixnamikkej.”

Onkaj temakixtilistli para on hebreos*

11 ¹Aman tej, ninotlajtoltia: ¿Manin Dios yej yokitlalkauij on yejuan ikoneuan? ¡Melauk tej ika ka, pampa sano nejua nihebreo! Niualejtikaj itech Abraham niman no nikisa ipan itribu* toachtojtataj Benjamín. ²Ijkuak xe onkatka in tlaltikpaktli, Dios ye kimatstikatka ika on hebreos* iyaxkauan* yeskej. Dios tej, xokintlalkauij on yejuan iyaxkauan. ¿Tlen xnenkimati tlinon kijtoua on Yektlajkuiloyli kampa Elías ikan ioración okinteixpanuij on hebreos*? Ijkin tej, okijtoj Elías: ³“NoTEKO, motiotlajtojkauan yokinmiktijkej, niman motlaixpanuan* yokinxoxotonijkej. Aman noselti yoninokau, niman no kinekij nechmiktiskej.” ⁴Pero Dios ijkin okinankilij: “Yoniknokauilij chikome mil tlakatl yejuan xonotlakuantelketskej ixpan on Baal yejuan xmelauak dios.” ⁵Aman tej, sano iki. Hasta aman nokauaj keskimej yejuan Dios ikan iteiknelilis* okintlapejpenij. ⁶Niman tla Dios ikan iueyite-tlajsojtlalis* yejuan xkintocarouaya kiseliskej okintlapejpenij, tla ijkon, xokintlapejpenij pampa itlaj kuajli okichijkej. Tla Dios kintlapejpeniskia pampa itlaj kuajli kichiaskiaj, tla ijkon, xnejli ikan iueyitetlajsojtlalis* kintlapejpeniskia.

⁷ ¿Niman aman tej, tlinon tikitoskej? Miyekej on hebreos* xokinextijkej on temakixtilistli yejuan sanoyej* kitejtemouayaj, pero on yejuan Dios okintlapejpenij kemaj okinextijkej. On oksekimej onoyoltechikajkej ⁸ken in Yektlajkuiloyli kijtoua: “Dios okintlamachilistsaku. Okinmakak imixtololojuan yejuan xtlachaj, niman iminakasuan yejuan xtlakakij, niman hasta aman ijki nemij.” ⁹David no kijtoua:

Inmiluiuan ma ika nopopolokan niman Dios ma
kintlajtlakolmaka,
niman ma kintlajyouilti ipampa on iluimej yejuan kichiuj.
10 Maka ma tlachakan, yej ma ixpajpayatikan.
Niman nochipa ma kintepotsopiya on intlamamal.

11 Aman nejua ninotlajtoltia: ¿Tlen ikuak on hebreos* ouetskej, Dios para yeika okinkau? ¡Melauak tej ika ka! Pero pampa xotetlakamatkej, aman on yejuan xhebreos* yejuamej uelij makisaj. Ijkon nochiuua para on yejuan tekoneuan itech Israel ma nexikolmikikan intech on yejuan xhebreos*. **12** Ijkon tej, on tlaltikpaktlakamej okiselijkej ueyi tlatichiualistli pampa on hebreos* xotetlakamatkej, niman on yejuan xhebreos* okiselijkej temakixtilistli. Tla ijkon onochiu, más sanoyej kuajli yes ikuak nochimej on hebreos* yejuan Dios kinmakixtis nochimej tlaneltokaskej.

Onkaj temakixtilistli para on yejuan xhebreos*

13 Aman tej, nikpiya tlen nemechijlis nemejuamej yejuan xnenhebreos*. Dios onechmakak in tekitl para nemechpaleuis niman para nejua ueyi kijtosneki in noteikiu. **14** Nikneki para on yejuan hebreos* ken nejua ma noxikokan ipampa on temakixtilistli yejuan on xhebreos* kipiyaj. Tla on hebreos* noxikoskej, kas sekimej kinekiskej makisaskej. **15** Ikuak Dios okintlalkauuij on hebreos*, yejua otlauelseu inuan on yejuan xhebreos* niman okinselij. Tla ijkon okichiu, ¿tlinon tej, nochiuas ikuak oksejpa kinselis on hebreos*? Sanno iki ken yoliskiaj on mikatsitsimej.

16 Pampa Abraham achtoj iyaxka* Dios, no iki on iuejkakoneuan iyaxkauan* Dios. Ijkon tej, tla yakaj kiyaxkatia* Dios on achtoj tlaxkajli yejuan kisa itech on tixtli, nochi on tixtli no iyaxka* Dios. Niman ikuak ineluayo sen kojtlí* kaxkatiaj Dios, nochi on imauan no yejua iyaxka. **17** Aman nokniuan yejuan xnenhebreos*, in nemechijlia: on hebreos* kipiyaj on ojtlí de temakixtilistli. Pero Dios okinkuilij sekimej hebreos* niman omechmakak nemejuamej yejuan xnenhebreos*. Aman tej, nenkipiyaj sano yejua on temakixtilistli. **18** Pero maka nenmoueyimatiskej niman nenkinemiliskej más nenkuajkualtin xken on hebreos*. Tla iki nenkinemiliaj, san xmatikan ika xnemejuamej nenkimakaj Dios on temakixtilistli yej yejua mechmaka. **19** Manin nemejuamej uelis ijin nenkijtoskej: “Kemaj, pero on hebreos* okinmejkuanijkej para tejuamej otechkalaktijkej ipan on temakixtilistli.” **20** On melauak, pero yejuamej okinmejkuanijkej pampa xotlaneltokakej, niman nemejuamej nenkipiyaj on temakixtilistli pampa nentlaneltokaj. Yejua ika tej, maka nenmoueyimatiskej, yej xpiyakan cuidado

21 pampa tla Dios okinmejkuanij on hebreos*, nemejuamej no uelis mechmejkuanis. **22** Xkita tej, ken sanoyej teikneliani* Dios. Pero no xkita ken tlauelej. Yejua tlauelej intech on yejuan okichi-chiuilijkej on itemakixtilis, pero teikneliani nemotech. Niman yejua mechiknelis tla nennejnemiskej ipan itetlajsojtlalis*. Pero tla xnennejnemiskej ipan itetlajsojtlalis*, mechmejkuanis ken okinchiuilij on hebreos*. **23** Niman tla on hebreos* oksejpa peuaj tlaneltokaj, Dios kinmakas on temakixtilistli, pampa yejua kipyia poder para oksejpa kinmakas. **24** Xkelnamikikan ika más xouij para Dios kinmakas on hebreos* temakixtilistli yejuan ikoneuan katkaj, xken para mechmakas nemejuamej xnenhebreos* yejuan xnenikoneuan katkaj.

**Dios kimpiyalis teiknelilistli* on yejuan
hebreos* niman on xhebreos***

25 Nokniuan, nikneki para xmatikan in tlen melauak yejuan Dios kiyantikatka, para maka xmomatikan tlamatkej*. On tlen melauak sano yejua in: on hebreos* yonoyoltechikajkaj para xkiseliskej temakixtilistli. Pero yejuamej noyoltechikajtiaskej san chika nochimej tlaneltokaj on yejuan xhebreos* yejuan Dios kinmakixtis. **26** Ijkuak ijkon nochiuas, nochimej on hebreos* makisaskej ken kijtoua ipan in Yektlajkuilojli:

Ne kampa itoka Sión ualeuas sen temakixtijketl,
niman kixtis on tlajtlakojli intech on hebreos*.

27 Ijkuak nikintlapojojpoluilis intlajtlakoluan,
nochiuas ken onikijtoj ipan on pacto* yejuan nikimpiyalia.

28 On hebreos* onochijkej itlauelikniuan Dios pampa xokiselijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejua ika, Dios yej nemejuamej omechslij yejuan xnenhebreos*. Pero Dios okin-tlapejpenij on hebreos*. Yejua ika, sanken* kintlajsojtlá* impampa inachtojtajuan. **29** Tlen Dios kinmaka on yejuan kintlapejpenia, xok kaman kinkuilia. **30** Nemejuamej yejuan xnenhebreos* achtoj xonenkitlakamatkej Dios, pero aman yejua mechiknelia pampa on hebreos* xok okitlakamatkej. **31** Nochi tej, sano ijki. On hebreos* xok kitlakamatij Dios. Pero on nochiuia san para Dios ma kimpiyalis teiknelilistli* ijki ken kipyia nemouan. **32** Dios okitsaku nochti tlakatl pampa xokitlamatkej*, para ijkon ouel okinmiknelij nochimej.

33 ¡Sanoyej ouijtikaj* tikajskamatiskej on iriquezas Dios, de on itlamatkilis* niman ikajskamatilis! Xakaj ueli kitejlia tline Dios kichiua itlaj, nion xakaj kajskamatilis kenijki kichiua on itekiu. **34** On Yektlajkuilojli ijkou kijtoua: “¿Akinon kimati on tlen toTEKO Dios kinemilia? Noso, ¿kanon nemí on yejuan ueli kitlakanonotsa toTEKO Dios? **35** ¿Akinon ueli achtopa itlaj kimaka toTEKO Dios, para kemaj kej yejua no itlaj ika kikuepilia?” **36** Xakaj ueli, pampa nochí tlajtlamach* itech Dios ualejtikaj, niman nochí in tlajtlamach* onkaj san yejua ipampa, niman para iueyilis yejua. ¡Ma Dios kiseli ueyilistli para nochipa! Ma ijkou nochiuia.

Pablo kijtoua kenijki se ueli notemaktilia itech Dios

12 **1** Yejua ika tej, notlajsojkaikniuan, pampa Dios sanoyej* otechtiochiu ikan iteiknelilis*, nejua sanoyej nemechtlajtlanilia xmotemaktilikan itech Dios ken itlaj uentli yejuan yoltikaj niman yekli ijkou ken yejua kineki. Tla ijkou nenkichiwaskej, nenkimauistiliskej Dios ken noneki. **2** Maka sa xmouikakan ken on tlaltikpaktlakamej nouikaj, yej xkaulikan Dios ma yejua kiyenkuili nemotlamachilis. Ijkou tej, nenkimatiskej tlinon Dios kineki: on tlen kuajli, on tlen kipaktia niman nochí on tlen chipauak.

3 Dios, ikan iueyitetlajsojtlalis* yejua xnechtocarouaya nikselis, onechtlalij niapóstol. Yejua ika nemechijlia nochimej nemejuamej, maka sano nemejuamej xnemilikan ika más nenuyeuyixtokej hasta nenteyakapanauiyaj. Yej ikan nemotlamachilis xtlanemilikian melajki ken noneki nennemiskej. Ijkou tej, sano nemejuamej xmixtlalokan cada se ijkou kech nenkipiyaj nemotlaneltok yejua Dios omechmakak. **4** Totlalnakayo miyekan xexelijtikaj, niman cada parte kipiya sesekneka tekitl. **5** Aman no ijkou, maski tejuamej timiyekej, san se tlalnakayotl tiuajtochiuaj iuan Cristo. Ijkou tej, ipan sen tlalnakayotl tisesentenemij niman titopaleuiyaj iuan cada se.

6 Cada tisesentemej otikselijkej itech Dios sesekneka tetlayokoliltin yejua techueliltia on tlen aman ueli tikchiuaj. Dios otechinmakak ikan iteiknelilis* ken okinek. Yejua ika ma tikintekitiltikan on tetlayokoliltin yejua otechmakak. Tla Dios otechmakak on tetlayokolijli* yejua techueliltia para tikteijliskej on tiotlajtojli yejua tikselaq itech Dios, noneki para tikteijliskej ken totlaneltok techyekanas. **7** Tla Dios otechmakak on tetlayokolijli* yejua

techueliltia para tikimpaleuiskej oksekimej, noneki para ma titepaleuikan. Niman tla Dios techueliltia para titemachtiskej, noneki para ma titemachtikan. ⁸Tla totetlayokolil techueliltia titseyoleuaj, noneki para ma titseyoleuakan. Niman tla techueliltia para itlaj tiktetlayokoliaj, noneki para ma tiktetlayokolikan ken tiueliskej. Noso tla techueliltia titseyekanaj, noneki para ma titseyekanakan kuajli. Niman tla techueliltia tikimpaleuiyaj on yejuan itlaj kimpoloua, noneki para ma tikimpaleuikan ikan paktli.

On yejuan kineltokaj Cristo noneki kuajli nouikaskej

⁹Cada se xmopiyalikan tetlajsojtlalistli* yejuan chipauak. Xtlauelitakan on tlen xkuajli, yej xchiuakan on tlen kuajli. ¹⁰Xmotlajsojtlakan ken iknitin, niman sanoyej xkintlakaitakan oksekimej.

¹¹Xchiuakan nemotekiu ikan nochi nemoyojlo, niman maka xtlatsiuikan. Niman ikan nochi nemoyojlo xtekipanokan toTEKO.

¹²Xpakanemikan ipampa nemotlamachalis*. Ijkuak nentlajyouiskej, xxikokan. Maka kaman xkajkauakan ika nenkichiua oración.

¹³Xkimpaleuikan on yejuan tlaneltokaj itech Dios tla itlaj kimpoloua, niman kuajli xkinselikan on yejuan xchanejkej.

¹⁴Xtlajtlanilikan Dios ma kintiochiua on yejuan mechtlaelitaj niman mechtajyouiltiaj. Maka xtlajtlanilikan ma kintlajyouilti, yej ma kintiochiua.

¹⁵Xpakikan inuan on yejuan pakij, niman xchokakan inuan on yejuan chokaj.

¹⁶Maka xpiyakan tlauejli inuan oksekimej. Maka xmoueheyimatikan, yej xmouikakan inuan on yejuan xuejueyixtoej. Maka xmomatikan nentlamatkej*.

¹⁷Tla yakaj mechchiulia itlaj xkuajli, maka no ijki xkuepiltikan. Xchiuakan kanika para nenkichiuaaskej nochi tlen kuajli ixpan nochi tlakatl. ¹⁸Xchiuakan kanika hasta kampa nenueliskej kenijki nennemiskej kuajlotika iuan nochi tlakatl. ¹⁹Notlajsojkaikniuan, maka sano nemejuamej itlaj xtekuepiltikan, yej xkauilikan Dios ma yejua tetlakuepilti, pampa on Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “Nejua nitetlakuepiltis*; nitetlaxtlauilis ken kitocaroua. Ijkin kijtoua toTEKO.” ²⁰Niman on Yektlajkuilojli no ijkin kijtoua: “Tla motlauelikniu apismiki, xtlakualti, niman tla amiki, xkatliti. Ijkuak ijkon tikchiuas yejua kipinausmatis on

tlen omitschiuilij.” ²¹ Maka xmokauilikan ma mechtlaní on tlen xkuajli. Ika on tlen kuajli xtlanikan on tlen xkuajli.

13 ¹Nochi tlakatl ma tetlakamati intech on tekiuajkej, pampa xnemij tekiuajkej yejuan Dios xokinkalaktij, yej nochí kech tekiuajkej nemij Dios okinkalaktij. ²Yejua ika tej, on yejuan kixnamiki sen tekiuaj, kixnamiki on akin Dios okitlalij. Niman on yejuan ijkon kichiua, kiseliskej castigo ipampa on tlen kichiua. ³On yejuan kichiua tlen kuajli xnomojtiaj intech on tekiuajkej, yej san on yejuan kichiua tlen xkuajli. ¿Tikneki tej, tinemis xikan nemojtiji intech on tekiuajkej? Tla ijkon kuajli xmouika, niman on tekiuajkej mitstlakaitaskej. ⁴Dios okintlalij on tekiuajkej para mitspaleuiskej. Pero tla xkuajli timouika, xkinmakajsi pampa on tekiuajkej melauak tecastigarouaj. Yejuamej itekitkuan Dios yejuan castigareskej ken noneki on yejuan kichiua tlen xkuajli. ⁵Yejua ika, noneki para xkintlakamati on tekiuajkej, xsan para maka tkselis castigo, yej pampa tkmats-tikaj ipan motlamachilis ika noneki para ijki tikchiuas. ⁶Yejua ika tej, no nenkitlaxtlauaj impuestos, pampa on tekiuajkej kichiua intekiu para kitekipanouaj Dios.

⁷Nochimej xkinmamakan on tlen noneki nenkinmakaskej. Xtlaxtlauakan tla nenkiteuikiliaj rentas, niman xtlaxtlauakan nemoimpuestos. Xtlakaitakan yejuan kitocaroua nenkitlakaitaskej, niman xselikan ken ueyixtikaj on yejuan ueyixtikaj. ⁸Maka yakaj itlaj xkuikilikan, yej xpiyakan on tetlajsojtlistli* yejuan noneki nemopiyaliskej. Ijkuak sen tlakatl tetlajsojtla, cumpliroua nochí itlanauatil Moisés. ⁹On tlanauatiltin ijkín kijtouaj: “Maka iuan xmoteka yejuan xmosiuau noso xmoueuenta, maka titemiktis, maka titlachtekis, maka tikeleuis on tlen teyaxka.” Pero in tlanauatiltin niman nochí on oksekimej, san sekan nocumplirouaj ika in tlanaujtjili yejuan ijkín kitoua: “Xtlajsojtla motlaltikpак-chanejkau no ijki ken tejua timotlajsojtla.” ¹⁰Yejuan tetlajsojtla xkitechuiilia on tlen xkuajli. In kijtosneki ika tla sen tlakatl tetlajsojtla, yejua kichiua nochí on tlanauatiltin.

¹¹Noneki para ijkon nenkichiua, pampa ye nenkimatstokej tlen tiempo tinemij. Yejua ika tej, xtlamachilistlachakan niman xmatikan tlinon nochijtikaj aman, pampa más ye nisu uajlau Cristo para techkixtis ipan in tlaltikpaktli xken ijkuak kemach otitlaneltokakej. ¹²Ye tlamic in tonaltin ijkuak tinemij ipan in

tlaltikpaktli, niman ye nisu peuas on tonaltin ikuak tinemiskej iuan Dios. Yejua ika, ma tikchiuakan on tlen kuajli niman ma tiktlanikan on tlen xkuajli, ijkon ken sen soldado kitlani itlaue-likniu. ¹³ Ma titouikakan kuajli ken on yejuan nemij iuan Dios ipan chipualistli. Maka ma titlauantinemikan, niman maka ma tiakan ne iluipan kampa kichiuj tlen xkuajli. Maka ma tiauin-nemikan niman maka ma tigmakakan totlalnakayoj nochi tlen xkuajli kineki. No maka ma titoujtosokikan inuan oksekimej. Niman no maka ma titenexikolitakan. ¹⁴ Yej oksekneka xmouikakan ken toTEKO JesuCristo nouika, niman maka xnekikan nenkipaktiskej nemotlalnakayo ika on tlen yejua kineki.

Xkuajli para yakaj kintlajtlakolmakas on tokniuan

14 ¹Xselikan sen tokniu yejuan xkojistik ipan itlaneltok. Pero maka nemokamaujtosokiskej ika on tlen yejua xkajskamat. ²In sen ejemplo. Sen tlakatl kinemilia uelis kikuas nochi kech sesekneka tlakuajli onkaj, pero okse tlakatl xkajskamat niman kinemilia san uelis kikuas kijli. ³Aman tej, on yejuan nochi tlajtlamach* tlakuajli kikua, maka ma kinemili ika xitlaj* kimati on yejuan xijki tlakua. No ijki on yejuan san kijli kikua, maka ma kistlako on yejuan kikua nochi kech tlajtlamach* tlakuajli onkaj, pampa Dios no yokiselij on tlakatl. ⁴ ¿Akin tejua in para tikistlakos itekitkau okse tlakatl? Tej, san on iteko uelis kijtos tla kuajli noso xkuajli on tlen kichiua. Niman yejua xuetsis pampa toTEKO kipiya poder para kipaleuis maka uetsis.

⁵ Nikixtis okse ejemplo. Nemotsajlan sen tlakatl kinemilia ika sen tonajli más ueyixtikaj xken okse. Pero nemi okse tlakatl yejuan kijtoua ika nochi tonaltin sano ijki. Cada se ma nomelajktatlali ipan itlaneltok. ⁶On tlakatl yejuan kejeua sen tonajli, kejeua para kitlakaita toTEKO. Niman on yejuan xkejeua, no xkejeua para kitlakaita toTEKO. Yejuan kikua nochi tlajuajli, kichiua para kitlakaita toTEKO pampa kimaka tlaxtlaujlij Dios. Niman yejuan kinemilia ika Dios xkaulia para kikuas nochi tlakuajli, xkikua para kitlakaita toTEKO, niman yejua no kimaka tlaxtlaujlij Dios.

⁷Nion se de tejuamej nemi san para yejua, nion miki san para yejua. ⁸Yej tla tinemij, tinemij para toTEKO, niman tla timikij, timikij para toTEKO. Tla tinemij noso tla timikij, titeyaxkauan* itech toTEKO. ⁹Yejua ika tej, Cristo omik niman oksejpa oyoliu para yejua onochiu inTEKO on yejuan yoltokej niman on yejuan yomikkej.

10 Pero *ȝtline** tikistlakos mokniu? Niman okse, *ȝtline* tiknemilia ika xitlaj* kimati mokniu? Tinochimej tiaskej ixpan Cristo para yejua techyolkuitis niman techtlaxtlauilis ken noneki. **11** In Yektlajkuilojli ijkin kijtoua:

“Ijkon ken melauak niyoltikaj, kijtoua toTEKO,
no melauak ika nochi tlakatl nixpan notlakuantelketsas
niman nochimej teixpan kijtoskej ika melauak nejua
niDios.”

12 Yejua ika tej, cada se de tejuamej ika onkaj tikijliskej Dios nochi tlen kuajli niman on tlen xkuajli otikchijkej.

Xkuajli para tikchiuas itlaj yejuan kitlajkalis mokniu ipan tlajtlakojli

13 Yejua ika tej, xok kitocaroua titoistlakojtiaskej iuan oksekimej. Yej xchiuakan kanika para maka itlaj nenkichiucaskej yejuan kipopolos nemokniu ipan itlaneltok, noso kitlajkalis ipan tlajtlakojli.

14 Pampa nikneltoka Cristo Jesús, nejua kuajli nikmatstikaj ika nochi tlen onkaj chipauak. Pero tla yakaj kinemilia ika itlaj xchipauak, on xchipauak para yejua. **15** Tla tikpajsoloua mokniu ikan on tlen tikua, xok timouika ikan tetlajsojtlalistli*. Maka xchiu para yakaj ma poliui yejua Cristo ipampa omik, san ipampa on tlen tikua. **16** Maka xkaibili yakaj ma mitstlajtlakolmaka de on tlin tiknemilia kuajli tikchiua, **17** pampa kampa Dios tlamandaroua, tlen tikua noso tikoni xitlaj* kijtosneki. Pero on yolchipaulistli niman yolseulistli, niman on paktli yejua tikpiyaj itechkopa Espíritu Santo, yejua ueyi kijtosneki. **18** Yejua ijkin kitekipanoua Cristo, kipaktia Dios niman on tlakamej kitlakaitaj. **19** Yejua ika tej, ma tikejekokan tikchiuaskej on tlajtlamach* yejua kuajkij yolseulistli, niman kimiskaltiaj oksekimej impan intlaneltok.

20 Maka xpopolo itekiu Dios san ika on tlen tikua. On melauak ika nochi tlakuajli chipauak para nokuas, pero yej xkuajli para tikuas on tlen kimintlajkali oksekimej ipan tlajtlakojli. **21** Kuajli tikchiuas tla xtikuas nakatl, nion tikonis vino, nion tikchiuas itlaj yejua ika najantikisas mokniu, noso yejua kitlajkalis ipan tlajtlakojli, noso yejua kiyemanilis itlaneltok. **22** On tlen tiknemilia, xkonmati san iuan Dios niman maka inuan oksekimej yejua kinemiliaj oksekneka. Sen tlakatl paki tla xometlamati

de on tlen kichiua. ²³Pero Dios kitlajtlakolmakas on yejuan itlaj kikua ikan ometlamatilistli, pampa xkineltoka ika Dios kineki para ma kikua. Nochi tlen se kichiua ikan ometlamatilistli, yejua tlajtlakojli.

Noneki tiktokaskej iejemplo Cristo

15 ¹Tejuamej yejuan tikojtikej ipan totlaneltok noneki tikimpaleuskej on yejuan xkojtikej ipan intlaneltok. Maka tej, sano tejuamej ma titopaktikan.

² Yej noneki tикинчиулискej tlen kuajli on tokniuan para tikimpaktiskej niman ijkon noskaltis intlaneltok. ³Ijkon ma tikchiuakan pampa Cristo xsanno yejua onopaktij. In Yektlajkuilojli kijtoua on tlen Cristo okijlij Dios: “Nopan ouets intlauel on yejuan mitstlauelitayaj.” ⁴Nochi tlen ye uejkaui onikuiloj ipan on Yektlajkuilojli, onikuiloj para techmachtia. Onikuiloj para on ijyouilistli niman teyoltlalilistli ma techmaka tlamachalistli* itechkopa on Yektlajkuilojli. ⁵Ma Dios, yejuan kitemaka ijyouilistli niman teyoltlalilistli, ma mechpaleui para san se nemoyojo nenkipiyaskej inuan oksekimej, ijkon ken iejemplo JesuCristo mechititia, ⁶para ika san se inyojlo niman ika san se tlajtojli ma kiyekteneukan Dios, iTajtsin toTEKO JesuCristo.

On kuajli tlajtojli yoajsik intech on yejuan xhebreos*

⁷Aman tej, xmoselikan cada se iuan oksekimej ken Cristo otechselij, para Dios kiselis ueyilistli. ⁸Nejua nemechijlia ika Cristo okintekichiuliko on hebreos*. Ijkon tej, ocumpliroj on promesas yejuan Dios okintlalilij on toachtojtajuan, niman ijkin okiteititij ika Dios nochipa kichiua tlen kijtoua. ⁹Cristo no ouajlaj intech on yejuan xhebreos* ken tekitketl para yejuamej ma kiueyilikian Dios ipampa iteiknelilis*, ijkon ken Cristo okijlij Dios ipan in Yektlajkuilojli:

Yejua ika, intsajlan on yejuan xhebreos* nimitsyekteneus, niman ninokuikatis ikan motokatsin on kuikamej.

¹⁰Niman oksekan ipan on Yektlajkuilojli no kijtoua:

Nemejuamej yejuan xnenhebreos* xpakikan inuan on yejuan hebreos*.

11 Niman oksejpa kijtoua in Yektlajkuilojli:

Nochimej nemejuamej yejuan xnenhebreos* xyekteneukan Dios.

Niman nemejuamej tlakamej nemochimej* xkueyiteneuakan.

12 Niman Isaías no kijtoua ipan itlajkuilol:

Sen teuejkakoneu* itech Isaí uajlas.

Yejua kinmandaros on yejuan xhebreos*.

Niman yejuamej itech kitlaliskej intlamachalis.

13 Ma Dios, yejuan kitemaka tlamachalistli*, ma mechmaka nochí paktli niman yolseuilistli pampa nenkineltokaj para nenkipiyaskej miyek tlamachalistli* itechkopa ipoder on Espíritu Santo.

14 Nokniuan, kuajli nikmatstikaj ika nemejuamej nententokej ikan tlen kuajli niman ikan nochí tlamatkilistli*, niman uelis nemotlakanonotsaskej. **15** Pero ipan in tlajkuilolamatl yonemechmejlakaijkuiloulij para oksejpa nemechelnamiktia on tlajtlamach*. Ijkin yonemechij-kuiloulij pampa iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan xnechtocarouaya nikselsis onechtlalij para niapóstol, **16** para niktekipanos JesuCristo intsajlan on yejuan xhebreos* ken nitiopixki yesquia. Yejuamej nikimjlia on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, para yejuamej nochiuaskej ken sen uentli yejuan on Espíritu Santo okinchipau. **17** Aman tej, ika ninemi san sekan iuan Cristo Jesús, nipaki ika on tekitl yejuan nikchiua para Dios. **18** Xnitlajtlajtos itlaj ika okse tekitl. San nitlajtlajtos ika on tlen Cristo okichiu notechkopa intsajlan on yejuan xhebreos*. Aman tej, yejuamej kitlakamatij Dios ipampa on tlen onikinmachtij niman on tlen onikchiu **19** itechkopa ipoder on tlamauisoltin niman on milagros, niman itechkopa ipoder on Espíritu Santo. Ijkon tej, nouiyan desde Jerusalén hasta ne iueyitlapán Ilírico kuajli yoniktemetij ika on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **20** Nochipa oniknek nikteijlis on kuajli tlajtojli kampa xe kixmatij Cristo. Ijkin oniknek nikchiuas pampa xoniknek nitemachtis kampa okse tlakatl otekít. **21** Yej nikchiua ken in Yektlajkuilojli kijtoua:

“Yejuamej on yejuan xkaman intech omachiyato, kitaskej. Niman on tlen xkaman okakkej de yejua, kajsikamatiskej.”

Pablo okinemilij yas Roma

22 Maski miyekpa oniknek nias nemechontas, xouel oniaj.
23 Pero aman ika yonitlan nikchiua noteikiu ipan in ueyitlalpanmej, niman ika miyek xipan yoniknek nemechontas, **24** aman ikuak nias España uelis nemechontas. Niman kemaj ikuak yonikpix paktli nemouan keski tonajli, nikneki nennechpaleuiskej ika on tlen nechpolos para najsis España. **25** Pero aman niau Jerusalén niman nikiki sen ofrenda para on tlayerskankej yejuan ompa nemij, **26** pampa on tokniuan yejuan chanejkej neka ipan iueyitlalpan Macedonia niman Acaya ikan paktli okinemilijkej para okisentlalijkej sen ofrenda, niman kintitlaniliaj on tokniuan mayankej yejuan nemij Jerusalén. **27** Yejuamej okinemilijkej ika kuajli para iikon kichiuaskej. Niman melauak nonekiya kintlajsojokamachiliskej on hebreos* pampa on tlaneltokakej hebreos* okixelojekej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijilia ken Dios temakixtia inuan on yejuan xhebreos*. Yejua ika, on yejuan xhebreos* noneki kinmakaskej on tlajtlamach* on hebreos*. **28** Kemaj ikuak nejua yonitlan noteikiu niman yonikinmakak in ofrenda, nikisas para nias España, niman nemechnoststikisas ikuak nipayos. **29** Kuajli nikmatstikaj ika ikuak nemotech najsis, Cristo sanoyej* techtiochius.

30 Nokniuan, sanoyej nemechlajtlanilia ipampa toTEKO JesuCristo niman ipampa on tetlajsojtlalistli* yejuan on Espíritu Santo techmaka, nouan niman nopampa xchiuakan oración ikan nochí nemoyojlo itech Dios. **31** Xtlajtlanilikan Dios ma nechmanau intech on tlakamej xtlaneltokakej yejuan nemij Judea. Niman no xtlajtlanilikan para on tokniuan yejuan nemij Jerusalén ma kiselikan ikan paktli on tlen nikimitkilia **32** para tla Dios kineki, ma najsí nemotech ikan ueyi paktli niman ijki tiyolpachiuiskej. **33** Ma Dios yejuan kitemaka yorseuclistli ma nemi nemouan. Ma ijki nochiuá.

Pablo kintlajpaloua on ikniuan itechkopa Cristo

16 ¹Nikneki xmatikan ika in tokniu itoka Febe, kuajli siuatl. Yejua kimpaleuiya ipan itekiu Dios on yejuan tlaneltokaj ipan on kalpan itoka Cencrea. ²Xselikan kuajli ikan itokatsin toTEKO iikon ken noneki kichiuaskej on yejuan tlaneltokaj itech Dios. Niman xpaleuikan ika on tlen kipoloua, pampa yejua miyekej yokimpaleuj niman hasta nejua no yonechpaleuj.

³Xkintlajpalokan on tokniuan Priscila niman Aquila yejuan onechpaleuijkej ipan itekiu Cristo Jesús. ⁴Yejuamej san para okimanauijkej nonemilis, yonetemakakaj para mikiskiaj san nopampa. Niman aman xsan nejua nikinmaka tlaxtlaujli, yej no kinmakaj tlaxtlaujli nochimej on tlaneltokakej yejuan xhebreos*. ⁵No xkintlajpalokan on tokniuan yejuan nosentlaliaj ichan Priscila niman Aquila. No xtlajpalokan notlajsojkaikniu* Epeneto yejuan achtopa okineltokak Cristo ne Acaya. ⁶No xtlajpalokan María yejuan sanoyej* yotekit nemotech. ⁷No xkintlajpalokan nohebreojikniuan Andrónico niman Junias. Yejuamej nouan tsakutikatkaj niman on apóstoles* kuajli kintlakaitaj yejuamej. Yejuamej achtoj okineltokakej Cristo xken nejua.

⁸Xtlajpalokan Amplias, notlajsojkaikniu itechkopa toTEKO. ⁹Xtlajpalokan Urbano yejuan otekit touan ipan on tekitl yejuan tikchiuaj ipampa Cristo Jesús, niman on notlajsojkaikniu Estaquis. ¹⁰Xtlajpalokan Apeles yejuan Dios miyekpa okitak ika kineltoka Cristo. Niman no xtlajpalokan ifamilia Aristóbulo. ¹¹Xtlajpalokan on nohebreojikniu Herodión, niman ifamilia Narciso yejuan kineltokaj Cristo. ¹²Xtlajpalokan Trifena niman Trifosa yejuan tekiti ipan itekiu toTEKO, niman on totlajsojkaikniu Pérsida yejuan sanoyej tekiti ipan itekiu toTEKO. ¹³Xtlajpalokan Rufo yejuan sanoyej kuajli tlaneltokaketl, niman inanaj yejuan nechpiya ken ikoneu. ¹⁴Xkintlajpalokan Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes niman on tokniuan yejuan ompa inuan nemij. ¹⁵No xkintlajpalokan Filólogo niman Julia. Niman no xkintlajpalokan Nereo niman on ikniu siuatl. Xtlajpalokan Olimpas niman nochimej on yolchipajkej itech Dios yejuan ompa inuan nemij.

¹⁶Kualtsin xmotlajpalokan inuan oksekimej ikan tetlajsojtlistli*^a Nochimej on tlaneltokakej itech Cristo mechtlajpalouaj.

¹⁷Nokniuan, sanoyej nemechtatlanelilia para xmotakan sano nemejuamej intech on yejuan texexelouaj niman tetlamachilispopolouaj ikan intlaneltok niman kixnamikij on temachtiltin yejuan yonenkiselijkej. On kenomej xkintlalkauikan ¹⁸pampa yejuamej xkitekipanouaj toTEKO JesuCristo, yej san kichiuaj ken inxkuajli eleuilis* kineki. Yejuamej kintlamachilispopolouaj ikan inkualtsin tlajtol niman inyemankatljtol on tlakamej yejuan xtlamatkej*. ¹⁹Nochi tlakatl kimati ken nenkintlakamatij on temachtijli yejuan

^a **16.16** Ipan griego* kitoua: “beso santo”.

yonenkiselijkej, niman yejua ika on sanoyej nipaki. Pero nikneki xpiyakan tlamatkilistli para nenkichiwaskej on tlen kuajli, niman maka para nenkichiwaskej on tlen xkuajli. ²⁰Niman Dios yejuan kitemaka yolseuilstli saniman kitlajkalis nemokxitlan on Satanás. Ma toTEKO JesuCristo mechmaka iueyitetlajsojtlalis.

²¹Timoteo yejuan tekiti nouan ipan in tekitl mechtalajpaloua. Niman Lucio, Jasón, niman Sosípater yejuan nohebreojikniuan no mechtalajpalouaj.

²²Nejua Tercio, yejuan nikikuilajtikaj in tlajkuilolamatl yejuan Pablo nechijlijtiu, no nemechtalajpaloua ikan itokatsin toTEKO. ²³Mechtlajpaloua tokniu Gayo yejuan ichan nichanti, niman no ompa ichan nosentlaliaj in yejuan tlaneltokaj. Erasto on yejuan tesorero ipan on ueyikalpan niman tokniu Cuarto no mechtalajpalouaj.

²⁴Ma toTEKO JesuCristo nemochimej* ma mechtiochiua ueyi. Ma ijki nochiuia.

Pablo kiyekteneua Dios

²⁵Niman aman ma tikiyekteneukan Dios yejuan uelis mechpaleuis para maka kaman nenkauaskej nemotlaneltok. Yejua mechpaleuis itechkopa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan nikteijlia niman itechkopa on temachtijli de JesuCristo. In temachtijli Dios kuajli yokipanextij yejuan achtoj iyantikatka* desde ikuak xe onkatka in tlaltikpaktli. ²⁶Pero aman, nochi yonopanextij niman yomachiyak itechkopa on Yektlajkuilajli yejuan okikuilajkej on tiotlajtojkej ijkon ken Dios yejuan nochipa nemi otlanauatij ma nochiuia. Ijkin otlanauatij Dios para nochuiyan niman nochimej on tlakamej ma kineltokakan niman ma kitlakamatikan.

²⁷¡Ma Dios yejuan san iselti tlamatki*, para nochipa ma kiseli ueyilistli itechkopa JesuCristo! Ma ijki nochiuia.

1 CORINTIOS

IACHTOJ TLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON CORINTIOS

Pablo kintlajkuiluiya on tlaneltokakej de Corinto

1 ¹Nejua niPablo, yejuan Dios onechkalaktij para niiapóstol* JesuCristo ken yejua okinek. Nejua iuan tokniu Sóstenes ²temechtlajkuiluiyaj nemejuamej tokniuan yejuan nennemij ipan itiopian Dios ompa ipan on ueyikalpan itoka Corinto, yejuan nenyolchipajkej itech Dios pampa san sekan nennemij iuan Cristo Jesús. Dios omechnots para nennemij yolchipajkej inuan on yejuan nochuiyan kiyekteneuaj toTEKO JesuCristo yejuan no inTEKO ken tejuamej. ³Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakakan intlatiochiualis niman inyolseuilis.

On Corintios okiselijkej tlatiochiualistli

⁴Nochipa nikmaka tlaxtlauijli Dios ipampa iueyitejtlajsoj-tlalis yejuan omechmakak itechkopa Cristo Jesús. ⁵Tej, pampa san sekan nennemij iuan Cristo, Dios yomechmakak tlajtlamach* riquezas. Mechmaka ipan on tlen nenkitouaj niman ipan on tlen nenkimatiq. ⁶On tlen onemechijlij de Cristo yonopantlantij ika melauak ijki yonochiu nemopan. ⁷Yejua ika, chika nenkimachixtokej on tonajli ijkuak toTEKO JesuCristo uajlas, nenkipiyaj nochi on tetlayokolijli* yejuan Dios kitemaka. ⁸Sano Dios mechmelajkapiyas hasta ijkuak nochi tlamic, para maka mechtla tlakolmakas ijkuak uajlas toTEKO JesuCristo. ⁹Dios yomechnots para aman nenenemij san sekan iuan JesuCristo toTEKO yejuan iKonetsin Dios. Niman sano yejua in Dios nochipa kichiua on tlen kijtoua.

On tlaneltokakej de Corinto xkipiyaj san se inyojlo

10 Nokniuan, sanoyej* nemechtlahtlanilia ikan itokatsin toTEKO JesuCristo, kuajli xmouikakan niman maka xxexelijtiakan. Yej san se tlanemilijli niman nemoyojlo xpiyakan. **11** Yejua in nemechijlia, pampa sekimej ifamilia Cloé onechijlijkej ika nemokamauijsokij. **12** Nikijtosneki ika nemochimej* sesentlamantik nenkijtouaj. Sekimej kijtouaj: “Nejua ninopoua itech Pablo”, oksekimej kijtouaj: “Nejua ninopoua itech Apolos”, niman sekimej kijtouaj: “Nejua ninopoua itech Pedro”, niman oksekimej kijtouaj: “Nejua ninopoua itech Cristo.” **13** ¿Tlen Cristo xexelijtitikaj ipan miyek partes? Noso, ¿tlin yej nejua Pablo nemopampa onimik ne ipan kojnepanojli>? ¿Noso yej onemokuatekijkej ikan notoka? **14** Nikmaka tlaxtlaujli Dios ika xakaj más onikinkuatekij yej san Crispo niman tokniu Gayo. **15** Yejua ika tej, xakaj uelis kijtos ikan notoka onokuatekij. **16** No nikelnamiki ika no onikuatekij ifamilia Estéfanas, pero xnikelnamiki tla yakaj más onikuatekij. **17** Cristo xonechajtitlan para nitlakuatekis, yej onechajtitlan para nikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Niman onechajtitlan xpara nikteijlis on temachtijli ikan uejueyi tlajtojli yejuan kisa itech notlamatkilis* para maka nikpopolos ipoder on imikilis Cristo ne ipan on kojnepanojli.

Cristo yejua ipoder niman itlamatkilis* Dios

18 Para on yejuan yauij ipan on ojtli de ixpoliulistli, xitlaj* kijtosneki on kuajli temachtijli yejuan techijlia kenijki Cristo topampa omik ne ipan on kojnepanojli*. Pero para tejuamej yejuan tiauuj ipan on ojtli de temakixtilistli, on temachtilistli kipiya ipoder Dios. **19** Yejua ika, kijtoua in Yektlajkuilojli:

Nikteititis ika on tlamatkej* xitlaj* kijtosneki
intlamatkilis*.

Oksekan nikomapeuas inkajsikamatilis* on yejuan notene-
uaj ika noch i kajsikamatij.

20 Aman tej, ¿tlinon ika kipaleuiya on tlamatki*, noso on temachtijketl, noso on yejuan más tetlani ikan itlamatkilis* ikuak inuan on tlaltikpaktlakamej nokamauisoki? Xitlaj tej, ika kipaleuiya, pampa Dios kijtoua ika on tlamatkilistli yejuan kisa

ipan in tlaltikpaktli xitlaj* kijtosneki. **21** Dios ikan itlamatkilis* xokinkauilij on tlakamej ma kixmatikan on tlamatkilistli yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli. Yej Dios okitlalij iyojlo para kinmakixtis on yejuan tlaneltokaj itechkopa on temachtijli yejuan tikteijliaj, maski yejua in temachtijli nesi ken xitlaj* kijtosneki para on tlaltikpaktlakamej.

22 On hebreos* kinekij kitaskej milagros, niman on griegos* kitej-temouaj tlamatkilistli. **23** Pero tejuamej tikteijliaj ika Cristo omik ne ipan kojnepanojli* para kipopolos tlajtlakojli. On yejuan hebreos* xkinekij kiseliskej in temachtilistli, niman on yejuan xhebreos* kijtouaj ika xitlaj* kijtosneki. **24** Pero para on yejuan Dios okin-nots, tla hebreos* noso on yejuan xhebreos*, Cristo yejua ipoder niman itlamatkilis* Dios. **25** Maski para on tlaltikpaktlakamej nesi ika imikilis Cristo xitlaj* kijtosneki, imikilis más ueyi kijtosneki xken on tlajtlamach* yejuan on tlaltikpaktlakamej kinemiliaj ueyi kijtosneki. Niman maski no nesi ika para on tlaltikpaktlakamej Dios xkojtk, ikojtilis más kojtk xken inkojtilis on tlaltikpaktlakamej.

26 Nokniuan, xkelnamikikan kenikki nennemiyaj ikuak Dios omechnots para nenkineltokaj JesuCristo. Xnenmiyekej onenkipixkej miyek tlamatkilistli yejuan kistika ipan in tlaltikpaktli, nion onenkipixkej tekiuajyotl, niman no xonenkipixkej on ueyilistli. **27** Ijkon tej, Dios okintlapejpenij on tlakamej yejuan imixpan on tlaltikpaktlakamej nesij xtlamatkej*, niman on yejuan nesij xitlaj* kijtosnekij para kimpinajtiaj on yejuan noteneuaj tlamatkej* niman on yejuan noteneuaj ueyi kijtosnekij. **28** Dios okintlapejpenij on tlakamej yejuan ipan in tlaltikpaktli xitlaj* ika uejueyixtoej, niman no on yejuan on tlaltikpaktlakamej kinchichiuj niman kijtouaj ika xitlaj* kijtosnekij para kinxoxotonilis on tlen on tlaltikpaktlakamej kinemiliaj uejueyi kijtosnekij. **29** Dios ijkon okichiuj para xakaj uelis noueyimatis ixpan. **30** Pero sano yejua Dios yomechsentrallij iuan Cristo Jesús. Niman itechkopa Cristo tikpiyaj tlamatkilistli, yolmelaualistli niman yolchipaualistli. Niman no itechkopa okitlaxtlau totlajtlakol ikan iyesyo. **31** Yejua ika ijk in kijtoua in Yektlajkuilojli: “Tla yakaj kineki noueyite-neuas, ma noueyiteneua ipampa toTEKO.”

Pablo kiteijlia ika Cristo omik ne ipan kojnepanojli*

2 **1**Nokniuan, ikuak nemotech oniaj para nemechijlis itemachtil Dios, onikchiu xikan uejueyi tlajtojli, nion onitlajtoj ken se

yejuan sanoyej* tlamatki*. ²Ijkuak nemotsajlan ninemiya oniktlalij noyojlo para xitlaj* okse ika más nemechmachtis, yej san de JesuCristo niman ken omik ipan kojnepanojli*. ³Ijkuak oniaj nemotech, nikmatiya xniyolchikauak, ninomojtiaya niman nimokakuekueltakaya. ⁴Ijkuak onemechnojnts niman onemechmachtij xoniktektiltij kualtsin tlajtojli, nion tlajtojli yejuan sen tlamatki* kitekitiltia. Yej, onemechnojnts ikan ipoder on Espíritu Santo. ⁵Ijkon onikchiu para nemotaneltok ma kistia itech ipoder Dios niman maka itech intlamatkilis* on tlamatkej*.

Dios noteititia itechkopa iEspíritu Santo

⁶Pero kemaj, tiktetektiltiaj tlamatkilistli* ijkuak titlajtlajtouaj inuan on yejuan más yonoskaltijkej ipan intlaneltok. Pero on tlamatkilistli xipan in tlaltikpaktli kisa, nion xinyaxka* on tekuiijkej ipan in tlaltikpaktli yejuan popoliuiskej. ⁷Yej, nitlajtlajtoua ika on itlamatkilis* Dios yejuan xakaj okimat ipan okse tiempo. In tlamatkilistli kijtosneki on temakixtilistli yejuan ijkuak in tlaltikpaktli xe onkatka, Dios okitlalij ipan iyojlo para techmakas. ⁸Nion se yejuan tekuiajketl ipan in tlaltikpaktli kajsikamati itlamatkilis* Dios. Tla kajsikamatiskiaj xkipiloskiaj on toueyiTEKO ipan kojnepanojli*. ⁹Niman ijkin kijtoua ipan in Yektlajkuilojli:

Dios yokinyektlalilij para on yejuan kintlajsojtl*

tlajtlamach*

on yejuan xkaman yakaj okitak nion okak nion okinemilij.

¹⁰Pero in tlajtlamach* Dios yotechkauilij ma tikixmatikan itechkopa iEspíritu Santo. On Espíritu Santo kimati nochí. Yejua ueli kajsikamati hasta on tlajtlamach* yejuan más ueyi kijtosnekij itech Dios. ¹¹Xakaj uelis kimatis kenijki kinemilia sen tlakatl, yej sano yejua on tlakatl kimati ipan itlamachilis. Sano ijki tej, xakaj kimati kenijki kinemilia Dios, yej san on iEspíritu kimati. ¹²Niman tejuamej xotikselijkej on uehueyi tlamatkilistli yejuan on tlaltikpaktlakamej kipiyaj, yej otikselijkej on Espíritu yejuan ualeua itech Dios para yejua ika ueli tikajskamatij on tlatiochialistin yejuan Dios yotechmakak. ¹³Ijkuak tejuamej titemachtiaj ika on tlajtlamach*, tikchiuaj ken iEspíritu Dios techijlia, niman xken kisa ipan totlamatkilis*. Ijkon tej, tikinmachtiaj on yejuan kipiyaj iEspíritu Dios on tlajtlamach* yejuan kisa itech Dios. ¹⁴On

yejuan xkipiya iEspíritu Dios, xkiselia on tlajtlamach* yejuan on Espíritu temachtia pampa para yejua on xitlaj* kijtosneki. Niman xueli kajsikamati on tlajtlamach* pampa on san yejuan kipiya iEspíritu Dios ueli kajsikamati. ¹⁵On yejuan kipiya iEspíritu Dios nochí tlajtlamach* ueli kimati tla melauak noso xmelauak. Pero yejua xakaj tlakatl yejuan xkipiya iEspíritu Dios uelis kixkomakas*. ¹⁶In Yektlajkuilojli kijtoua: “¿Akinon kimati on tlen toTEKO kinemilia? ¿Akinon uelis kimachtis Dios?” Pero tejuamej tikpiyaj on Espíritu Santo yejuan techititia tlilon Cristo kinemilia.

Tejuamej tiitekipanojkauan Dios

3 ¹Nokniuan, xouel onemechnots ken nikinnotsa on yejuan yochikajkej ipan intlaneltok, yej onemechnots ken on yejuan kichiuj on tlen inxkuajli eleuilis* kineki, niman ken nenselikakokonej* itech Cristo. ²Onemechmachtij on temachtijli yejuan xtepopoloj, pampa nemejuamej ken nenselikakokonej* yejuan xe uelij tlakuaj, yej sanken* chichij*. Niman hasta aman nenkiteitiatij ika xueli nenkajsikamatij on temachtijli yejuan más ouijtikaj* ³pampa sanken* nenkichiuj on tlen xkuajli nemotlalnakayo kineki ken on tlaltikpaktlakamej kichiuj. Tla nemonexikolits-tokej niman nemokualanijtokej niman nemoxexelojtokej, tla ijkon tej, nenkichiuj on tlen nemotlalnakayo kineki niman nemouikaj ken on oksekimej tlaltikpaktlakamej nouikaj. ⁴Ijkuak nemotsajlan semej kijtoua: “Nejua ninopoua itech Pablo”, niman okse kijtoua: “Nejua ninopoua itech Apolos”, nemouikaj ken on xkuajli tlaltikpaktlakamej nouikaj.

⁵ ¿Tlinon tej, itekiu Pablo noso Apolos? Tejuamej, san tiitekipanojkauan Dios yejuan totechkopa onenkineltokakej toTEKO Cristo. Cada se de tejuamej san otikchijkej on tekitl yejuan toTEKO otechmakak. ⁶Nejua oniktôkak on xinachtli ipan nemoyojlo, niman Apolos okatekij, pero Dios yejua okiskaltij. ⁷Tla ijkon tej, nion on yejuan kitôka on xinachtli, nion on yejuan katekiya itlaj kijtosneki, yej san Dios ueyi kijtosneki, pampa yejua kiskaltia on tlatoxtli. ⁸On yejuan kitôka on xinachtli niman on yejuan katekiya san nochimej ijkej. Pero Dios kitlaxtlauilis cada se ken kitocaroua ipampa itekiu. ⁹Apolos niman nejua tiitekipanojkauan Dios, niman nemejuamej sano ijki ken on tlajli yejuan Dios kitekiti.

Noso nemejuamej sano ijki ken on kajli yejuan Dios kichijchijtikaj. ¹⁰Dios ika iteiknelilis* onechkalaktij ken nitlayekanki

tepanchijchijketl. Oniktlalij on cimiento* kampa notlalis sen kajli, niman okse tlakatl oketsteu on tepantli ipan on cimiento*. Pero cada se ma kipiya cuidado kenijki kuajli ketsteuas on tepantli. ¹¹On cimiento* ye onkaj yejuan sano yejua JesuCristo, niman sakaj uelis okse kitlalis. ¹²Ipan on cimiento* sen kalchijketl uelis kiskaltis on tepantli ikan oro, plata noso ikan kualsitsimej temej. Noso yejua uelis kichijchiuas ikan kojtli*, sakatl noso milouatl. ¹³Pero ipan on tonajli ikuak tlatlalpoliuis niman Dios kitlaxtlauilis nochi tlakatl, itekiu cada se nopanextis tla okichiui kuajli noso xkuajli. Ipan on tonajli uajlas tliltl yejuan kitlajtlatas itekiu. Nochi yejuan xkuajli tekitl tlatlas niman nochi yejuan kuajli tekitl kixikos on tliltl. ¹⁴Tla itekiu sen tlakatl kixikoua on tliltl, Dios kimakas kuajli itlaxtlauil. ¹⁵Pero tla itekiu sen tlakatl xkixikos on tliltl, yejua kipolos itekiu, maski yejua nomakixtis. Pero yejua nomakixtis ken sen tlakatl yejuan uajkistikisa itlajkotian on tliltl.

¹⁶ ¿Tlen xnenkimatij ika nemejuamej nenitiopan Dios, niman ika iEspíritu Dios chanti ipan nemoyojlo? ¹⁷Tla yakaj kixoxotonis on itiopan Dios, Dios no kixoxotonis on tlakatl, pampa itiopan Dios yektitikaj, niman on tiopan sano nemejuamej.

¹⁸ Maka yakaj ma nokajkayaua. Tla yakaj kinemilia tlamatki* pampa kipiya tlamatkilistli, yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli, ma nokuropa ken on yejuan xtlamatki* itech in tlaltikpaktli, para ijkon melauak kipyas on tlamatkilistli yejuan kisa itech Dios. ¹⁹Ma ijkon nokuropa, pampa para Dios on tlamatkilistli yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli xitlaj* kijtosneki. Niman in Yektlajkuilojli kijtoua: “Dios kintlajkali on sanoyej* tlamatkej* sano ika on intlakajkayauialis.” ²⁰Niman in Yektlajkuilojli no kijtoua: “On toTEKO kimatstikaj ika on tlen kinemiliaj on tlamatkej* xitlaj* kijtosneki.” ²¹Yejua ika, xakaj kitocaroua noueyimatis pampa iuan yau sen temachtijketl yejuan kinemilia ika más ueyi kijtosneki. Dios omechinmakak nochimej on temachtijkej niman nochi on tlajtlamach* para mechpaleuis. ²²Nejua Pablo, Apolos, Pedro, on tlaltikpaktli, on nemilistli, on mikilistli, yejua in tonaltin niman on tonaltin uajlau, Dios okintlalij para mechpaleuis. ²³Niman nemejuamej no nenteyaxkauan* itech Cristo niman Cristo teyaxka* itech Dios.

On tlaneltokakej noneki nouikaskej ipan iejemplo Pablo

4 ¹Nemejuamej noneki nentechpiyaskej ken itekitkauan Cristo, yejuan tikpiyaj on tekitl para tiktemachtiaj on tlen Dios

kichtakapiyaya. ²Aman tej, on tlen más noneki para itech sen tekitketl sano yejua in, ma kuajli kitlakamati noch i tlanauatiluan on iteko. ³Xmás nikneki nikmatis kenijki nemejuamej niman on uejueyixtoej ipan in tlaltikpaktli nechixtlaloskej ika on tlen nikchiua niman nitemachtia. Nion nejua xnoka ninixtlalojtikaj. ⁴Notlamachilis xnechtlajtatlakolmaka. Pero yejua in xkijtosneki ika xnikpiya tlajtlakojli. ToTEKO yejua nechtlajtlakolmakas tla nikpiya tlajtlakojli. ⁵Yejua ika tej, maka yakaj xtlajtlakolmakan itlaj ika ikuak xe yejko on tonajli ikuak uajlas toTEKO. Ipan on tonajli yejua kipanextis noch i on yejuan iyantikaj, niman kiteititis ken cada se kinemilia ipan iyojlo. Niman ikuakon Dios kiyekteneus cada se ken noneki.

⁶Nokniuan, in tlen nemechijlia, nemechijlia para mechpaleuis. Ninoteneua iuan Apolos ken ejemplo para itechkopa toejemplo nenkimatiskej ken noneki nemouikaskej ijkon ken on Yektlajkui-lojli temachtia. Niman tla nemouikaskej ken on Yektlajkui-lojli temachtia, xnemoueyimatiskej, niman ijkon xnenkinchikoitaskej sen temachtijketl iuan okse. ⁷Maka xnemili tla Dios omitstlalij más tiueyixtikaj xken on oksekimej. ¿Itlaj tikpiya yejuan xDios omitsmakak? ¡Ka, xitlaj!*! Yej noch i tlen tikpiya Dios omitsmakak. Tla ijkon tej, ¿tline timoueyimati ika on tlen tikpiya ken sano tejua motech kisaskia?

⁸Nenkinemiliaj ika xmechpoloua itlaj tlatiochiualistli niman ika nenkimopiyaliaj miyek ixpan Dios. Niman maski xkaman otitouikakej ken reyes, nemejuamej nemouikaj ken nenreyes yeskiaj. Niknekiskia melauk nenreyes yeskiaj, para tla ijkon, tejuamej no titekiuajkej yeskiaj nemouan. ⁹Nejua niknemilia ika tejuamej yejuan tiapóstoles* Dios otechkau hasta tlakuitlapán, ken on yejuan yokintlauelkajkej ipan mikilistli, niman ika tlakajti ken on yejuan tetlamauisoltiaj imixpan on tlakamej niman on ángeles. ¹⁰On tlaltikpaktlakamej kinemiliaj ika semi xtitlamatkej* pampa tiktlakamatij Cristo, niman nemejuamej nenkinemiliaj ika sanoyej* nentlamatkej*. On tlaltikpaktlakamej kinemiliaj ika xtitlajtlajtouaj ikan tekiuajyotl, niman nemejuamej nenkinemiliaj ika nentlajtlajtouaj ikan ueyi tekiuajyotl. On tlaltikpaktlakamej xtechtenkakij, yej nemejuamej mechtakaitaj. ¹¹Hasta aman titlajyouiyaj ikan apistli niman amiktli, niman techpoloua totlaken. On tlakamej sanoyej techtlajyouiltiaj niman xtitkpiyaj tochan ipan in tlaltikpaktli. ¹²Tisiauij sanoyej ika titekitij ikan tomauan. Ikuak

techuijuikaltiaj, tiktajtlaniliaj Dios ma kintiochiua on yejuan techuijuikaltiaj. Niman ikuak techtluelitaj niman techtlajyowitziaj, tejuamej tikimijyouiyaj. ¹³Ikuak techteneuliliaj on tlen xkuajli, tikinnankiliaj ika tlajtojli yejuan yemanki. Hasta ipan in tonajli techpiyaj ken tlajsojli niman ken itlaj tentlakauijli.

¹⁴Nejua nemechtajkuiluiya in tlajtlamach* xpara nemechpinajtia, yej para nemechtakanonotsa, pampa nennotlajsojkakoneuan. ¹⁵Maski nenkipiyaskiaj kanaj majtlaktli mil temachtijkej yejuan mechmachtiskiaj ikan itemachtil Cristo, xnenkipiyaskiaj miyek tajtli. Nejua oninochiu ken nemotataj, ikuak onemechijlij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ¹⁶Yejua ika tej, nemechtachikaulia xmouikakan ken ninouika. ¹⁷Niman nemechtlanilia Timoteo para mechpaleuis nengelnamikiskej ken ninouika. Yejua ken notlajsojkakoneu itech toTEKO niman nochipa kichiua ken kitocaroua para toTEKO. Yejua mechelnamiktis kenijki nikyekana nonemilis iuan Cristo, no ijki ken nitemachtia nochuiyan kampa niau ipan nochimej on tiopanmej.

¹⁸Sekimej nemejuamej noueyimatij, pampa kinemiliaj xkaman nias nemechonnotsas. ¹⁹Pero saniman nias nemechontas tla toTEKO kineki. Ikuakon nikitas tla on noueyimatkej melauak kipiyaj poder noso san tlajtlajtouaj. ²⁰Kampa Dios tlamaroua onkaj xsan tlajtoltin, yej no onkaj poder. ²¹¿Tlinon tej, nenkinnekij? Ikuak nias nemotech, ¿nenkinekij para nemechnotsas ikan notlael, noso nemechnotsas ikan tetlajsojtlalistli* niman yolyemanilistli?

Pablo kitlajtlakolmaka sen tlakatl yejuan kipiya itlakpanan ken imosaj

5 ¹Machiya tej, ika nemotsajlan nemi sen tlakatl yejuan kipiya itlakpanan ken imosaj. On ken on tlajtlakojli sanoyej* xkuajli hasta on yejuan xhebreos* xikon kichiua. ²Aman tej, xnikmati kenijki sanken* ueli nemoueyimatij. Noneki para nemejuamej nemajmanaskiaj. Niman noneki para xkixtikan nemotsajlan on tlakatl yejuan kichiua on ken on tlajtlakojli. ³Maski nejua xompa nemouan ninemi, ken ompa nemouan ninemiskia. Tla iikon tej, on tlakatl yejuan kichiua on ken on tlajtlakojli ye kuajli yoniktlajtlakolmakak ken niktlajtlakolmakaskia tla ompa ninemiskia. ⁴⁻⁵Ikuak nemosentlaliskej ikan itokatsin toTEKO JesuCristo,

nejua ken ompa nemouan ninemiskia. Ipan on tonajli xmaktikan Satanás on tlakatl ikan ipoder JesuCristo yejuan nemouan onyas para ma tlajyoui itlalnakayo. Ikon ialma nomakixtis ikuak toTEKO JesuCristo uajlas.

6 Xkitocaroua nemoueyimatiskej. ¿Tlen xnenkimatij on tlajtojli yejuan kijtoua: “San achijsin tlaxokolilistli* kajkokui nochí on tixtli de harina”? **7** Yejuá on tlakatl yejuan kichiua in tlajtlakojli ken on tlaxokolilistli* yejuan kajkokui nochí on tixtli. Yejuá ika, xkixtikan on tlakatl para maka ma kimijtlakojta on oksekimej ikan itlajtlakol. Ikuakon nennemiskej ken yejuá on tixtli yejuan xkipiya tlaxokolilistli*. Nikmati ika melauak nenchipajkanemij, pampa sano Cristo san topampa okiuentlalijkej ken on borreguito yejuan kiuentlaliayaj ipan on iluitl itoka Pascua*. **8** Aman tej, ikon ken on hebreos* xkikuaj pan yejuá kipiya tlaxokolilistli* ipan on iluitl Pascua*, no iki tejuamej ma tikixtikan nochí xkuajlilikstli niman tlajtlakojli totsajlan. Niman ikon ma tinemikan ixpan Dios ikan kuajli toyojlo niman ikan melajkanemilistli.

9 Ipan okse notlajkuilolamau onemechijlij para maka inuan xmonelokan on yejuan auilnemij. **10** Pero nejua xnikijtosnekiya xkintlalkauikan on yejuan xhebreos*. On tej, melauak ika yejuamej auilnemij, sanoyej tlamach kinejnekij kipiyaskej, tlachtekij niman kinmauistiliaj ídolos. Pero para ueliskia nenkintlalkauiskajaj nonekisia nenkisaskiaj ipan in tlaltikpaktli. **11** Nejua tej, yej nemechijlisnekiya maka iuan xmonelokan on yejuan noteneua kineltoka Cristo, pero nemi ipan auilnemilistli, noso sanoyej tlajtlamach* kinoyaxkatisneki, noso kinyekteneua ídolos, noso tetejteneua, noso tlauani, noso tlachteki. Nion siquiera iuan xtlakuakan on yejuan iikon kichiua. **12-13** On xnejua noteikiu para nikintlajtlakolmakas on yejuan xtlaneltokaj. On kenomej Dios kintlajtlakolmakas. Pero nemejuamej noneki nenkintlajtlakolmaka jek on yejuan tlaneltokaj. Yejuá ika tej, xkixtikan nemotsajlan on xkuajli tlakatl.

On tlaneltokakej xkintocaroua noteixpanuiskej intech on tekiujkej yejuan xtlaneltokaj

6 **1** Ikuak semej nemejuamej nenkipiyaj tlinon ika nenkiteixpanuiyaj yakaj sen tokniu, ¿hasta tline* konteixpanuiyaj intech on tekiujkej yejuan xtlaneltokaj nimán xintech on yolchipajkej itech Dios? **2** ¿Tlen xnenkimatij ika nemejuamej yejuan

nenyolchipajkej itech Dios nenkintlajtlakolmakaskej on tlaltikpaktlakamej? Niman tla iikon nenkichiuaſkej, ¿nion on tlajtlamach* yejuan xmás ueyi kijtosneki xueli nekixtlalouaj? ³ ¿Noso ka yej xnenkimatiſ ika hasta on ángeles tikintlajtlakolmakaskej? Tla tejuamej tikintlajtlakolmakaskej on ángeles, tla iikon, más uelis tikintlajtlakolmakaskej on tlakamej yejuan kichiuaſ xkuajli ipan in nemilistli. ⁴ Tla ipan nemonemilis nenkipiyaj tlinon ika nenkitexpanuiskej yakaj okse tokniu, ¿tline nenkonteixpanuiyaj intech on jueces yejuan xtlaneltokaj? ⁵ In kemaj nikijtoua para achi ma mechpinajti. ¿Tlen nemotsajlan xnemi nion se tlamatki* yejuan kimatis keniki kixtlalos niman kinyektlalis nemokniuan? ⁶ ¿Tlen noneki para sen tokniu kiteixpanuis yakaj okse intech on jueces yejuan xtlaneltokaj? ¡Nemechijlia tej, ika ka!

⁷ San pampa iikon nemoteixpanuijtokej, nenkiteititijtokej ika sanenkaj nentlaneltokaj. Más kuajli nenkijyouiskej ikuak xkuajli tlen mechchiuliaj. Más kuajli nenkimokauiliskej ma mechkui-likan itlaj. ⁸ Pero nemejuamej xijki nenkichiuaſ. Yej xkuajli tlen nenkitechiuiliaj niman nentetlachtekiliaj, hasta on nemokniuan itech Cristo ijki nenkinchiuliaj. ⁹ ¿Tlen xnenkimatiſ ika on xkuajkualtin tlakamej xuelis kalakiskej ne kampa Dios tlamandaroua? Maka xmokajkayauakan, yej kuajli xmatikan ika on yejuan auilnemij, noso on yejuan kinyekteneuaj ídolos, xkalakiskej ne kampa Dios tlamandaroua. No xkalakiskej on yejuan siuapapatlaj, noso tlakapapatlaj, noso on siuamej yejuan keleuiyaj sano siuamej, noso on tlakamej yejuan keleuiyaj sano tlakamej. ¹⁰ Niman no xkalakiskej kampa Dios tlamandaroua on yejuan tlachtekij, yejuan sanoyej* tlajtlamach* kinoyaxkatisnekij, yejuan tlauanij, yejuan tetejteneuaj, niman on yejuan tlaixpachouaj. ¹¹ Sekimej nemejuamej nenkichiuaſ on ken on tlajtlakojli. Pero itechkopa toTEKO JesuCristo, niman itechkopa on iEspíritu toDios, yomech-yolchipajkej niman nenmejejtokej itech Dios, niman sano Dios yokijtoj ika nochı̄ nemotlajtlakoluan yokintlapojpoluij.

Itlalnakayo sen tlakatl yejua itiopan on Espíritu Santo

¹² Ijkin kijtoua sen tlajtojli: “Nochi tlen niknekis, uelis nikchiuaſ.” On melauak, pero xnochi tlen uelis nikchiuaſ uelis nechpaleuis ika on tlen kuajli. Maski uelis nikijtos: “Nochi tlen niknekis uelis nikchiuaſ”, pero nejua xitlaj* niknokauilis ma nechchiualti para nikchiuaſ on tlen xkuajli. ¹³ Niman okse tlajtojli

ijkin kijtoua: “On tlakuajli onkaj para kalaki ipan teijti, niman on teijtl* onkaj para on tlakuajli.” On melauak, pero yejkos sen tonajli ikuak xok onyas tlakuajli nion teijti pampa Dios ijki kichiwas. Pero on totlalnakayo xonkaj para aulinemilistli. Yej tikpiyaj totlalnakayo para tikchiuaskej on tlen toTEKO kineki, niman toTEKO nemi para kejeusas totlalnakayo. ¹⁴Niman ijkon ken Dios ikan ipoder okiyoliuitij* niman okuiteu Cristo ne ipan itlalkon, no ijki kichiwas touan.

¹⁵ ¿Tlen xnenkimatij ika nemotlalnakayo yejua se parte de itlalnakayo Cristo? Tla ijkon, ¿nixtlalis in notlalnakayo yejuan se parte itlalnakayo Cristo san sekan iuan itlalnakayo sen siuatl yejuan aulinemi? ¡Melauak tej ika ka, xkaman! ¹⁶ ¿Tlen xnenkimatij nemejuamej ika ikuak sen tlakatl nosentalia iuan sen siuaauiulenketl, yejuamej san se uajnochiuaj? In Yektlajkuilojli ijkin kijtoua: “On omemej san se tlalnakayotl uajnochiuaj.” ¹⁷Pero ikuak sen tlakatl nosentalia san sekan iuan toTEKO, san se espíritu uajnochiuaj.

¹⁸ Xtlalkauikan tej, on aulinemilistli. Xonkaj okse tlajtlakojli yejuan kijtlakoua itlalnakayo sen tlakatl xken on tlajtlakojli. ¹⁹ ¿Tlen xnenkimatij ika nemotlalnakayo yejua itiopan on Espíritu Santo? Yejua in Espíritu, Dios omechmakak, niman yejua chanti nemopan. Ijkon tej, nemotlalnakayo xnemoyaxka. ²⁰Dios sanoyej patioj omechkou. Yejua ika, xtlakaitakan Dios ikan nemotlalnakayo, niman ikan nemoalma, pampa in ometipan yejua iyaxka* Dios.

Pablo tetlakanonotsa keniki noneki nemiskej yejuan nonamiktiaj

7 ¹Aman nemechnankilia yejua ika on tlen tlajtlamach* onen-nechtlajtoltijkej ipan nemotlajkuilolamu. Melauak kuajli yeskia para sen tlakatl xnonamiktiskia. ²Pero pampa miyekej san aulinemij, más kuajli para cada tlakatl kipyas isiuau, niman cada siuatl kipyas iueuentsin. ³On teueuentsin noneki kimaktillis isiuau noch i tlen noneki kiselis. Niman on tesiuau no ijki noneki kimaktillis iueuentsin noch i tlen noneki kiselis. ⁴Ikuak on siuatl nonamiktia, xok yejua iyaxka* itlalnakayo, yej kimaktilia iueuentsin. Sano ijki tej, on tlakatl ikuak nonamiktia, xok yejua iyaxka* itlalnakayo, yej kimaktilia on isiuau. ⁵Maka xmonene-kikan* san sekan nenkochiskej. Pero tla saman nenkitlapejpeniyaj

nemoxeloskej se tiempo para san ika nemokauaskej nenkichiuaſkej oración, uelis para nemonenekiskej tla achtōj san se nemoyojlo yonenkitlalijkej. Pero tla yotlan nenkichiuaſ oración, más kuajli para oksejpa nemouikaskej ken kitocaroua nemij on yejuan yonanamiktijkej. Ijkon xchiuakan para maka itlaj ika mechtlajkalis Satanás ipan tlajtlakojli.

⁶On tlen yonemechtajkuiluij xkijtosneki ika nemechnauatia mero ijki xchiuakan, yej san nemechijlia. ⁷Sano nejua niknekiskia para maka xmonamiktikan ken nejua xninonamiktia, pero tinochimej tichichikomej. Sekimej Dios okintlayokolij insiuau noso inueuentsin, niman oksekimej okintlayokolij impakilis maski xnonamiktiaj.

⁸Aman nemechnotsa nemejuamej yejuan xnemonamiktiaj niman nemejuamej yejuan nenkakaualtsitsimej. Nemechijlia ika más kuajli yeskia tla no ijki nemokauaskiaj ken nejua. ⁹Pero tla xueli nemoteltlalij, xmonamiktikan, pampa más kuajli nemonamiktiskej xken nenkipyiyaskej eleulistli* hasta kampa xok ueli.

¹⁰Aman nikpiya sen tlanauatijli para on yejuan yononamiktijkej. In xejua notlanauatil, yej itlanauatil toTEKO. On tlanauatijli sano yejua in. On siuatl maka ma nokakaua noso ma noxotoni iuan iueuentsin. ¹¹Pero tla sen siuatl nokakaua noso noxotonia* iuan iueuentsin, maka ma nonamiki iuan okse tlakatl, noso tla, ueli ma noyoltlali iuan iueuentsin. Niman no ijki on tlakatl maka ma nokakaua noso ma noxotoni iuan isiuau.

¹²Niman para on oksekimej nikinnauatia, xikan itlajtol toTEKO, yej ikan notlajtol, ika tla sen tokniu kipiya isiuau yejuan xkineltoka Cristo, niman on siuatl maski ijkon paki para iuan chanti, maka ma kaua noso maka ma noxotoni iuan. ¹³Niman tla yej, yejua on tokniu siuatl kipiya iueuentsin yejuan xtlaneltoka, niman on tlakatl maski ijkon paki para iuan chanti, maka ma nokaua noso ma noxotoni iuan. ¹⁴Ijkon ma kichiua, pampa sen tlakatl yejuan xkineltoka Cristo kiselia sen tlatichiualistli itech Dios pampa isiuau kineltoka Cristo. Niman no ijki sen siuatl yejuan xtlaneltoka kiselia sen tlatichiualistli pampa iueuentsin tlaneltoka. Tla xijkon yeskia, inkoneuan xueliskiaj kiseliskiaj tlatichiualis Dios, pero aman kiseliaj. ¹⁵Pero tla on teueuentsin noso on tesiuau yejuan xtlaneltoka yejua kineki tekauas noso noxotonis, ma kichiua. Ijkon tej, on tokniu tlakatl noso on tokniu siuatl nokauas tlamakajtli, pampa Dios otechnots para

tinemiskej ikan yolseuilistli. ¹⁶ Siuatl, tejua xtikmati, pero kas moueuentsin uelis nomakixtis san mopampa. Noso tejua tlakatl, tejua xtikmati, pero kas mosiuau uelis nomakixtis san mopampa.

Noneki tinemiskej ken Dios otechnots

¹⁷ Cada se ma nouika ken toTEKO okitlalij ipan itekiu, niman ma nemi ken nemiya ikuak opeu kineltoka Cristo. Yejua in nitlanauatia ipan nochimej on tiopanmej. ¹⁸ In se ejemplo. Tla yakaj ye kipiyaya on neskayotl ipan inakayo itoka circuncisión* ikuak opeu kineltoka Cristo, ijki ma nokaua. Niman tla yakaj xkipiyaya on neskayotl ikuak opeu kineltoka Cristo, ijki ma nokaua ¹⁹ pampa xitlaj* kijtosneki tla tikpiyas circuncisión noso ka. Yej ueyi kijtosneki tla tiktlakamatis itlanauatiluan Dios. ²⁰ Cada se noneki nemis ken nemiya ikuak opeu kineltoka Cristo. ²¹ Tla yakaj esclavo katka ikuak okineltokak Cristo, maka ma nopaj-solo yejua ika on. Pero tla yejua kita ika uelis kimakauaskej, ma kichiua kanika para xok esclavo yes. ²² Kuajli para ikon kichiua, pampa ikuak sen esclavo kineltoka Cristo, nokaua tlamakajtli itech ipoder on tlajtlakojli. Sano ijki, on tlakatl yejuan xesclavo katka itech sen tlakatl, nokuepa iesclavo Cristo ikuak peua kineltoka. ²³ Sanoyej patioj omechkou Cristo. Yejua ika maka xmokauilikan mechpiyakan esclavos on tlakamej. ²⁴ Ikon tej, nokniuan, cada se de nemejuamej xnemikan ken nemiya ikuak onenpejkej nenkineltokaj Cristo, niman xmouikakan iuan Dios.

Pablo kintlakanonotsa on yejuan xteuan nemij niman on kakaualtin

²⁵ Aman nemechnotsa nemejuamej siuamej yejuan xe nonamiktiaj. ToTEKO xokijtoj tlinon kuajli para nenkichiuaaskej, yej nemechijlia tlen nejua niknemilia. Niman niknemilia ika nechmella^{*} nenkitlaliskej nemoyojo notech ipampa on iueyitetlajsotlalis yejuan toTEKO yonechmakak. ²⁶ Nejua niknemilia ika sen tlakatl noso sen siuatl más kuajli nokauas ken aman nemi. Ijkin niknemilia ipampa on xkuajli tiempo yejuan tikpanouaj. ²⁷ Tla yotimonamiktij, maka teuan timokauas. Niman tla xe timonamiktia, maka xnemili timonamiktis. ²⁸ Pero tla sen tlakatl nonamiktia, xtlajtlakoua. Niman tla sen ichpochtli nonamiktia, no xtlajtlakoua. Pero on yejuan nonamiktiaj tlajtlamach* kimpajsoloua ipan in nemilistli, niman nejua niknekiskia maka ma pajsolouilistli.

29 Nokniuan, tlinon nejua nikijtosneki sano yejua in: xok tikpiyaj miyek tiempo. Yejua ika, ipan in keski tonaltin, on yejuan yononamiktijkej ma nemikan ken xnonamiktiskiaj para ma kichiukan itekiu toTEKO. **30** On yejuan najmanaj, ma nemikan ken xnajmanaskiaj, niman on yejuan pakij, ma nemikan ken xpakiskiaj, niman on yejuan tlakouaj, ma nemikan ken xinyaxka* yeskia on tlen kikouaj. **31** On tlakamej yejuan kinyoltilana niman kinpaktia on tlajtlamach* yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli, xkitocaroua ika nopaktiskej on tlajtlamach*, pampa on nochisan panos niman tlamic.

32 Niknekiskia para maka xkonmatstiakan on tlajtlamach* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli. On yejuan xsiuauaj notekimaka ika on tlajtlamach* ipan itekiu toTEKO pampa yejua kineki kipaktis. **33** Pero on yejuan siuauaj, notekimaka ika on tlajtlamach* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli pampa yejua kineki kipaktis isiuau. **34** No ijki ipan nochiu sen siuatl yejuan yononamiktij niman se yejuan ichpochtli. On yejuan ichpochtli notekimaka ika on tlajtlamach* ipan itekiu toTEKO para ijki yejejtikaj itech Dios sanken* ikan itlalnakayo niman ialma. Pero on siuatl yejuan teuan nemi, notekimaka ika on tlajtlamach* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli para kipaktia iueventsin.

35 Yejua in tlen nikijtoua, nikijtoua para nemechpaleuis, xpara yej nemechteltis de nemonamiktiskej. Niknekiskia xnemikan kuajli, niman xmotemakakan ikan nochi nemoyojlo ipan itekiu toTEKO.

36 Pero tla yakaj tajtli kinemilia ika más kuajli para ichpoch ma nonamikti pampa ye ichpochlamajtsintitiu niman kita ika más kuajli para nonamiktis, ma kichiua on tajtli ken yejua kinekis. Uelis nonamiktis; on xtlajtlakojli. **37** Pero tla okse tajtli ikan nochi iyojlo niman xpampa noneki kichiua, yej iselti kinemilia ika kuajli niman kisetlalia ipan iyojlo para kejeuas ichpoch nochipa iselti, kuajli kichiua. **38** Ijkon tej, on yejuan kinamiktia ichpoch kuajli kichiua, pero on yejuan xkinamiktia ichpoch más kuajli kichiua.

39 On siuatl yejuan teuan nemi, nemi ken salijtikaj ika on tlanauatijli iuan iueventsin chika on iueventsin nemi. Pero tla on iueventsin yomik, yejua uelis oksejpa nonamiktis iuan san akinon yejua kinekis. Pero tla nonamiktis, ma kichiua iuan se yejuan kineltoka toTEKO. **40** Pero niknemilia ika más nemiskia ikan

paktli, tla xok nonamiktiskia. Niman no niknemilia ika iEspíritu Dios onechmakak tetlakanonotsalistli yejuan yonemechmakak.

**Pablo tetlakanonotsa ika on tlakuajli yejuan
yokiuentlalijkaj intech on ídolos**

8 ¹Aman nemechnankilis on tlinon onennechtlatoltijkaj de on tla uelis nokuas on tlakuajli yejuan yokiuentlalijkaj intech on ídolos. Melauak tejuamej tikmatij ika yotikajsikamatkej ika on tlakuajli. Pero ikuak sen tlakatl kinemilia ika kuajli kajsikamati, on kajsikamatelistli kichiua para ika noueyimati, pero on tetlajsojtlalistli* techmelajkatlalia ipan totlaneltok. ²Tla yakaj kinemilia achi ye kajsikamati tlajtlamach*, kijtosneki ika sanken* xkajsikamati ken noneki. ³Pero tla yakaj kitlajsojtlal* Dios, Dios kuajli kixmatstikaj.

⁴Yejua ika tej, de on tlakuajli yejuan yokiuentlalijkaj intech on ídolos, tikmatstokej ika nion se xonkaj noso xnemi yejuan melauak dios de on ídolos. Niman no tikmatstokej ika san se Dios nemí. ⁵Maski onyaskiaj ne ipan cielo* noso ipan in tlaltikpaktli on tlajtlamach* yejuan noteneuaskiaj dioses, niman maski onyaskiaj miyekej in dioses niman tekomej, ⁶para tejuamej san se Dios tikpiyaj. Yejua toTajtsin yejuan okitlalij nochí tlajtlamach*, niman tejuamej tinemij para yejua. Niman no san se toTEKO tikpiya, niman on toTEKO yejua JesuCristo. Yejua itechkopa onotalij nochí tlajtlamach* niman itechkopa tinemij.

⁷Pero in xnochimej tokniuan kimatij. Sekimej yejuan ijkí nouikayaj kinueyiliayaj on ídolos, hasta aman kinemiliaj ika kinueyiliaj ikuak kikuaj on tlakuajli. Yejua ika, ikuak kikuaj on tlakuajli, kijtlakouaj intlamachilis pampa xe kojikej ipan intlaneltok. ⁸On tlen tikuaj xejua techpatla iuan Dios. Xitlaj ika techpaleuis tla tikuaskej, nion xitlaj* tikpoloskej tla xtikuaskej. ⁹Maski ueli nenkuaj nochí tlajtlamach*, xpiyakan cuidado para maka nenkitlajkaliskej ipan tlajtlakojli yakaj yejuan xkojtkipan itlaneltok. ¹⁰In sen ejemplo. Tejua timoteneua ika nochí tikmati de on tlakuajli. ¿Tlinon nochiuas tej, tla yakaj tokniu yejuan xkojtkipan itlaneltok mitsitas titlakus ne ijtk on tiopan kampa onokej on ídolos, niman no noyoleuas kikuas on tlakuajli yejuan yokiuentlalijkaj? ¹¹Tla ijkon tej, mokniu yejuan xkojtkipan itlaneltok poliuis san ipampa on tlen timoteneua tikmati. Xkelnamiki ika Cristo no ipampa omik. ¹²Ikuak ijkon titlajtlakoua itech sen

tokniu, niman tiktlamachilispoloua, tejua no titlajtlakoua itech Cristo. ¹³ Yejua ika tej, tla niktlajkalis ipan tlajtlakojli sen nokniu ipampa on tlen nikua, xkaman oksejpa nikucas nakatl para maka niktlajkalis ipan tlajtlakojli.

Pablo okijtoj tlinon kitocaroua kichiwaskej on apóstoles*

9 ¹Nejua nimakajtikaj niman no niapóstol. Nejua onikitak toTEKO Jesús. Niman nemejuamej onentlaneltokakej ipampa on tekitl yejuan nemotsajlan onikchiu para toTEKO. ²Tla para oksekimej xniapóstol, para nemejuamej kemaj niapóstol, pampa nemejuamej onenkineltokakej toTEKO ikuak onemechmachtij. On yejua ika nesi ika melauak niapóstol.

³Aman nemechijlis keniji ninomanauis intech on yejuan nechixkomakaj* tlajtlamach*. ⁴Nechmelaua* nikselis on tlen nechmakaj para nikucas niman nikonis ipampa on tekitl yejuan nikchiua. ⁵Niman tla nikpiyaskia nosiuau yejuan tlaneltoka, no nechmelauaskia nikuikatinemiskia kampa niau ijkon ken kichiuj on oksekimej apóstoles*, niman ikniuan toTEKO, niman Pedro. ⁶¿Nenkinemiliaj ika san nejua niman Bernabé noneki titekitiskej ikan tomauan para sano tejuamej titotekipanoskej chika titemach-tiaj? ⁷Xakaj sano yejua notlaxtlauilia tla tekiti ken soldado. No ijki, on yejuan kitôka uvas kikua on tlakyotl. Niman on yejuan kimpiyaj borregos ueli koni on leche. ⁸Niman maka xkijtokan ika san niknejnemilia on tlen nemechijlia pampa on itlanauatil Moisés no ijki kijtoua. ⁹Ijkin tlajkuilolnestikaj ipan on itlanauatil Moisés: “Maka xtentematlayoti on uakax ikuak kiteinia on trigo.” Dios ijkon okijtoj xsan pampa okinmelnamik on uakaxtin, ¹⁰yej pampa tejuamej techajmatstikatka. Yejua in tlanauatiji tlajtoua toka tejuamej yejuan tiitlakeualuan toTEKO. Yejua ika tej, on tlakatl yejuan tlaxoponia* niman on yejuan pixka noneki tlamachaskej para kiseliskej on tlakyotl yejuan kintocaroua. ¹¹Tla tejuamej otiktôkakej* ipan nemoyojlo on tlen yektli tlajtojli, tla ijkon, ¿xno techtocaroua tikpixkaskej nemotsajlan on tlen ika tinemiskej? ¹²Tla oksekimej kinmelaua nemotech kiseliskej on tlen ika notekipanoskej, tejuamej más sanoyej* techmelaua*. Pero tejuamej xtikuij on tlen techmelaua*. Yej oksekneka tikchiuaj. Nochi tikualijyouijtiuij para maka noteltlalis itlaj ika on kuajli tlajtojli de Cristo. ¹³Nemejuamej kuajli nenkimatstokej ika on yejuan kichiuj itekiu Dios ipan iueyitiopan on hebreos* kiselaj

intlakual ne itech on tiopan. Niman on yejuan kinuentlalaj on yolkej ne tlaixpan* no kiselaj on uentli ken cada se kitocaroua. ¹⁴No iksi tej, otlanauatij toTEKO, para on yejuan kiteijliaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia kinmelaua kiseliskej tlen kikuaskej ipampa on intekiu. ¹⁵Pero nejua xkaman nitlajtlani on tlen nechmelaua* nickselis. Nion aman xnemechtlaikuiluiya in para itlaj xnechmakakan. ¡Niknekiskia tej, yej achtoj ma nimiki para xnikpolos on paktli yejuan nikpiya!

¹⁶ Nejua tej, xkitocaroua ninoueyimatis ika nikteijlia on kuajli tlajtojli, pampa on yejua nechtocaroua nikchiuas. ¡Lástima de nejua, tla xnikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia! ¹⁷Yejua ika, tla nikchiuas pampa nejua oniktlapejpenij, nechtocaroskia nechtlaxtlauiliskiaj. Pero xnikchiua pampa nejua oniktlapejpenij. Yej san nikchiua pampa Dios onechnauatij. ¹⁸ ¿Katlejua tej, notlaxtlauil yejua ika on? Notlaxtlauil san on pakilstli yejuan nickselia ika nikteijlia on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia maski xniktlani tomin. Niman iikon xnikui on tlen nechmelaua* nickselis pampa nitekiti ken temachtijketl.

¹⁹ Maski xniesclavo itech yakaj tlakatl, nochí tlakatl itech ninochiua esclavo para más miyekej nikinuikas itech Cristo. ²⁰Ijkuak ninemi intsajlan on hebreos*, ninochiua ken yejuamej para nikinuikas itech Cristo. In kijtosneki ika ijkuak ninemi intsajlan on yejuan kitlakamatij itlanauatil Moisés, niktlakamati on tlanauatijli maski xnoneki para niktlakamatis. Ijkin nikchiua para nikinuikas itech Cristo on yejuan kitlakamatij on tlanauatijli. ²¹Ijkuak ninemi intsajlan on yejuan xkipiyaj itlanauatil Moisés, ninouika ken yejuamej para nikinuikas itech Cristo on yejuan xkipiyaj on tlanauatijli. Yejua in xkijtosneki tla xniktlakamati itlanauatil Dios, pampa nejua melauak niktlakamati itlanauatil Cristo. ²²Ijkuak ninemi intsajlan on yejuan xkojtikey ipan intlaneltok, nejua ninochiua ken yejuamej para nikimpaleuis más ipan intlaneltok. Yejua ika, nenkitaj ika ninouika ken cada se nouika para iikon maski sa kenijke uelis semej nomakixtiskej. ²³Niman nochí on nikchiua para on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia ma tekiti ipan inyojlo, niman para iikon nickselis on tlatiochiualistli yejuan nechtocaroua.

²⁴ Nemejuamej kuajli nenkimatstokej ika ipan sen tlaksalistli* miyekej teuan notlatlanij, pero san se tetlani niman kiselia on

premio. Nemejuamej no ijki xmotlatlanikan ixpan Dios, niman xmotlalokan para nenkitlaniskej on premio yejuan Dios kineki mechmakas. ²⁵Nochimej yejuan teuan notlatlanij ipan se tlaksa-listli*, kejeuaj intlalnakayo para tlaxikoskej. Yejuamej ijkon kichiua j para tetlanij niman kiseliaj ken intetlayokolil sen kuaxochitl tlachijchijtli ikan xoxtli. Yejuamej kiseliaj on kuaxochitl yejuan xuejkaui onkaj, pero tejuamej titotlatlanij para tikselsiskej sen premio yejuan nochipa onyas. ²⁶Yejua ika tej, ipan notlaksalis ixpan Dios, xsa kanika nikomelaua, nion xnikchiua ken kichiua sen tlauisoketl yejuan san ipan ajakatl tlauisoki. ²⁷Notlalnakayo nicastigaroua ken noneki para nechtlakamati. Ijkon nikchiua para xnechkixtiskej ipan on tlaksalistli* niman ijkon xnikpolos nopremio ikuak yotlan nikteijlia on itlajtoltsin Dios.

Pablo tetlakanonotsa ika xkuajli kintlakaitaskej on ídolos

10 ¹Nokniuan, nikneki para xmatikan tlinon impan onochiu on toachtojtajuan yejuan oyajkej iuan Moisés. Nochimej yejuamej okintlapachoj on moxtli, niman nochimej yejuamej itlaj-kotian opanokej on Mar Rojo. ²Ijkon tej, nochimej onokuatekijkej ika on moxtli niman ika on mar ken inomachtijkauan* Moisés. ³Niman nochimej okuajkej san se iluikak tlakuajli. ⁴Niman nochimej san se iluikak atl okonikej yejuan Dios okinmakak itech on tetl. Niman on tetl kijtosneki Cristo yejuan ompa inuan yaya. ⁵Maski ijkon okiselijkej, más miyekej xokipaktijkej Dios, niman yejua ika más miyekej omijmikkej imanian on xalpatlajkan.

⁶Nochi on tlen tlajtlamach* tlen onochiu techititia para maka tiknekiskej on tlen xkuajli tlajtlamach* ken yejuamej okichijkej. ⁷Maka tkinueyilikán on ídolos ken sekimej yejuamej okichijkej, pampa in Yektlajkuilojli ijkín kítoua: “On tlakamej onotlalijkej para otakuajkej niman otlauankej, niman kemaj opeu nijtotiaj.” ⁸Nion maka tiauilenmekan ken sekimej yejuamej okichijkej, niman san ipan se tonajli omikkej 23 mil tlakamej. ⁹Nion maka tiktlatlatakan iijyouilis toTEKO Dios ken sekimej yejuamej okichijkej, niman yejua ika omikkej ikuak okinkuajkuajkej on kouamej. ¹⁰Nion maka itlaj xkjoutuilikan Dios ken sekimej yejuamej okichijkej, niman yejua ika okinmiktij on ángel yejuan kipiya poder para temiktia.

¹¹Nochi tlen impan onochiu on toachtojtajuan onotlajkuiloltalij ipan on Yektlajkuilojli ken sen ejemplo para maka no ijkí

tikchiuaskej, yejuan tinemij ipan in sa ika nochí tiempo. ¹²Yejuá ika, on yejuan kinemiliaj melajkanemij, ma notakan sano yejuamej para maka uetsiskej. ¹³Xmatikan ika on tlatlamichech tlayouilistli niman tetlatlatalistli yejuan nenkipiyaj sano ijki ken oksekimej tlaltikpaktlakamej kipiyaj. Pero Dios yolmelajki, niman mechpaleuis para on tlayouilistli niman tetlatlatalistli maka nemopan uajlas yejuan sanoyej temojtij yejuan nemejuamej xuelis nenkixikoskej. Yej ikuak nenkipiyaskej tlayouilistli niman tetlatlatalistli, Dios mechmakas sen ojti kampaka uelis nenkitlalkauiskej, niman ijki uelis nenkixikoskej.

¹⁴Yejuá ika notlajsojkaikniuan, xkintlalkauijtiakan on ídolos. Maka sa xkinmauistilikan. ¹⁵Nejuá nemechnotsa ken tlakamej yejuan tlakajsikamatij. Sano nemejuamej xkixtlalokan tla melauak noso xmelauak on tlen nemechijlia. ¹⁶Ikuak xe tikuaj on Santa Cena, tiktlajtlaniliaj toTEKO ma kitiochiua on vino. Niman ikuak tikonií on vino, tikteititiaj ika san sekan tinemij itechkopa iyesyo Cristo. No ijki ikuak tikuaj on pan yejuan tiktlapanaj, tikteititiaj ika san sekan tinemij itechkopa itlalnakayo Cristo. ¹⁷Maski timiyekej, san se tlalnakayotl titochiuaj ikuak tikuaj sanno yejua on pan.

¹⁸Xkitakan ken nouikaj on hebreos*. Yejuamej ikuak kikuaj on uentli yejuan kiuentlaliaj itlaixpan* Dios, san sekan kikuaj ika san se inyojlo. ¹⁹Xnikijtosneki tej, ika on ídolos kipiyaj itlaj ueyilistli, nion xnikijtosneki ika on nakatl yejuan kiuentlaliaj ne tlaixpan* más ueyi kijtosneki xken okseki nakatl. ²⁰Yej nikijtosneki ika ikuak on yejuan xhebreos* itlaj kiuentlaliaj ipan intlaixpan* on ídolos, xDios kiuentlaliaj, yej kinuentlaliaj on yejuan xkuajkualtin espíritus. Niman nejua xnikneki xmouikakan inuan on xkuajkualtin espíritus. ²¹Xuelis nentlaoniskej ipan icopa toTEKO, niman no nentlaoniskej ipan incopa on xkuajkualtin espíritus. Niman xuelis nentlakuaskej ipan imesa toTEKO, niman nentlakuaskej ipan inmesa on xkuajkualtin espíritus. ²²Noso ka, ¿yej tiknekij tiktluelkuitiskej toTEKO? ¿Tlen tikpiyaj más poder xken yejua?

²³On melauak ken kijtoua on tlajtojli: “Nochi tlen niknekis, uelis nikchiuas.” On melauak, pero xnochi tlen uelis nikchiuas nechpaleuis ika on tlen kuajli. ²⁴Maka yakaj kitejtemo on tlen kuajli san para yejua, yej ma kitejtemo on tlen kuajli para oksekimej. ²⁵⁻²⁶Nochi on kech tlajtlamach* nakatl kinamakaj

tiankisko* uelis nenkuaskej pampa in Yektlajkuilojli ijkil kijtoua: “In tlaltikpaktli niman nochi tlen ipan onkaj iyaxka* toTEKO.” Pero maka xtetlajtoltikan tla on nakatl okiuentlalijkaj intech on ídolos para ijkon xmechpajsolos on nemochipajkatlamachilis.

27Tla se yejuan xkineltoka Cristo mechnotsa para ichan nemon-tlakuaskej niman nenkinekij nenyaskej, xkuakan nochi tlen mechtlaliliskej ipan nemoplato. Pero maka xtetlajtoltikan tla on nakatl okiuentlalijkaj ixpan on ídolos para maka mechpajsolos on nemochipajkatlamachilis. **28**Pero tla yakaj mechijlis: “In tlakuajli yokinuentlalilijkaj on ídolos”, tla ijkon, maka xkuakan ipampa on yejuan omechmachistij, niman para maka nenkijtlakouiliskej ichipajkatlamachilis. **29**In nemechijlia xipampa nemochipakatlamachilis, yej ipampa itlamachilis on yejuan mechmachistia.

Pero yakaj uelis kijtos: “¿Tline* xuelis nikchiuas on tlen nikneki san ipampa itlamachilis okse tlakatl? **30**Tla nejua nikmaka tlaxtlaujli Dios ipampa on tlen nikua, tla ijkon, ¿tline tej, yakaj kijtos ika nikchiua xkuajli ikuak nikua on tlakuajli yejuan yonikmakak tlaxtlaujli Dios?” **31**Tla nemejuamej nentlakuaj, noso nentlaonij, noso itlaj okse nenkichiuj, nochi xchiuakan para Dios ma kiseli ueyilistli. **32**Maka xchiuakan itlaj yejuan ika nenkimpopoloskej ixpan Dios on hebreos*, on yejuan xhebreos* noso on yejuan tlaneltokaj. **33**Yej xchiuakan ken nejua nikchiua. Nikchiua kanika para nochi on tlen nikchiua ika nikimpaktia nochimej. Xniktejtemoua on tlen kuajli san para nejua, yej niktejtemoua on tlen kuajli para oksekimej, para ijkon yejuamej nomakixtiskej.

11 ¹Nemejuamej xtokakan noejemplo ijkon ken nejua niktoka iejemplo Cristo.

On siuamej nokuatlapachouaj para kiteititaj on tetlakaitalistli

2Nokniuan, nemechyekteneua pampa nochipa nennechelnamikij niman nenkitlakamatij on temachtilistli yejuan onemechmakak. **3**Pero nikneki xkajsikamatikan ika on tlakatl yejua tlayekanki^a de isiuau, niman Cristo yejua tlayekanki ipan cada tlakatl niman Dios yejua kiyekana Cristo. **4**Tla sen tlakatl ne kampa nosentlalaj on yejuan tlaneltokaj nokuatlapachoua ikuak kichiua oración

a 11.3 Ipan griego* kijtoua: “tsontekomatl”.

noso ikuak kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios, yejua xkitlakaita Cristo. ⁵Pero tla sen siuatl xnokuatlapachoua ikuak kichiua oración noso ikuak kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios, yejua xkitlakaita iueuentsin*, niman sano ijkí ken noximaskia. ⁶Tla sen siuatl xnokuatlapachoua, tla ijkon, ma kiteki nochí itson. Pero tla pinaua para nochí kinotekilis itsón noso nokuaxikaltlalís, tla ijkon, noneki nokuatlapachos. ⁷On tlakatl xkitocaroua nokuatlapachos, pampa on tlakatl sano yejua itlachalis Dios, niman yejua kiteititia iueyilis Dios. Pero on siuatl kiteititia iueyilis on tlakatl ⁸pampa ikuak Dios okichichiu on tlakatl xokixtij itech on siuatl, yej on siuatl okixtijkej itech on tlakatl. ⁹Dios xokitlalij on tlakatl para on siuatl, yej okitlalij on siuatl para on tlakatl. ¹⁰No ijkí pampa on ángeles kualitstokej, on siuatl noneki nokuatlapachos para kiteititis ika kinokauilia ma kiyekana iueuentsin. ¹¹Pero ixpan toTEKO on tlakatl san ipampa sen siuatl nemí, niman on siuatl san ipampa sen tlakatl nemí. ¹²Niman in melauak, pampa ijkon ken on siuatl okixtijkej itech on tlakatl, no ijkí on tlakatl tlakati itech sen siuatl, niman yejuamej nochimej kisaj itech Dios.

¹³Sano nemejuamej xkixtlalokan tla kuajli para on siuatl xnokuatlapachos ikuak kichiua oración itech Dios. ¹⁴Ye tkmats-tokej ipan totlamachilis ika sen tlakatl pinauas tla tsonueuyak yes, ¹⁵pero sen siuatl uej kiselia tetlakaitalistli pampa tsonueuyak, pampa Dios okimakak ueueyak itsón para ika nokuatlapachoua. ¹⁶Pero tla yakaj kixnamikisneki in tlen nikijtoua, ma kímati ika tejuamej yejuan tiapóstoles* niman on tlaneltokakej itech Cristo, ikin nochipa titouikaj.

On tlaneltokakej de Corinto xokitlakaitakej iSanta Cena toTEKO

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

¹⁷Pero xnemechyekteneus ika in tlen aman nemechtlajkuiluis, pampa nesi ikuak nemosentlaliaj ken xitlaj* ika mechpaleuiya. ¹⁸Yejua in achtoj xkakikan. Onechijlijkej ika ikuak nemosentlaliaj ipan nemotiapan, xsan se nemotlamachilis nenkipiyaj, niman on achi nikneltoka. ¹⁹Hasta nesi ika ijkí noneki para xmoxexelokan para ijkon nesis akinomej melauak tlaneltokaj. ²⁰Ijkon tej, ikuak nemejuamej nemosentlaliaj para nenkuaj iSanta Cena toTEKO, xok yejua melauak iSanta Cena toTEKO nenkuaj, ²¹pampa

ijuak peua nentlakuaj, cada se nachtojuiya para kinotilanilia tlinon kikuas. Niman chika sekimej nokauaj ikan apistli, oksekimej hasta tlajtlauanij. ²² ¿Tlen xnenkipiyaj nemochan kampa uelis nentlakuaskej niman nentlaoniskej? Ijkon ken nenkichiuj, nenkiteititaj ika xnenkinnekij on tlaneltokakej niman nenkimpi-najtaj on yejuan xitlaj* kipiyaj. ¿Tlinon nenkinemiliaj kitocaroua nemechijlis yejua ika on? ¿Nemechyekteneus? ¡Melauak tej, ika ka; xnemechyekteneus!

²³ Nejua yonemechmakak on temachtilistli yejuan onikselij itech toTEKO. In yejua on temachtilistli. Sano ipan on tlayoua, ikuak toTEKO Jesús okitemaktilijkej, okontilan on pan, ²⁴ niman ikuak yokimakak tlaxtlauijli Dios, okitlatlapan, niman okijtoj: “Xkuakan in pan. In pan yejua kixneskayotia* notlalnakayo yejuan nemopampa notemaka. Niman ikuak nenkuaskej xnechelnamikikan.” ²⁵ Niman ikuak yotlan kikuaj on tiotlak tlakuajli, no iki okontilan on kopa, niman okijtoj: “In vino kijtosneki on yenko pacto* yejuan nopeualtis ika noyesyo. Niman nochipa ikuak nenkoniskej, ika xnechelnamikikan.” ²⁶ Hasta kaman toTEKO oksejpa uajlas, nochipa ikuak nenkuaskej in pan niman nenkoniskej in vino, nenkiteititijtaskej ika yejua nemopampa omik.

²⁷ San akinon yejuan xkitlakaitas on pan ikuak kikuas, niman icopa toTEKO ikuak konis, kipiyas tlajtlakojli pampa xkitlakaita itlalnakayo niman iyesyo toteKO. ²⁸ Yejua ika tej, cada se achtopa kuajli ma noyolpejpena niman ma noyolkuiti tla kipiya tlajtlakojli antes kikuas on pan niman konis on vino. ²⁹ Ijkon xchiuakan, pampa tla se kikua on pan niman koni ivino toTEKO, niman xkinemilia tlinon kijtosneki ika itlalnakayo toTEKO omik, kiselis itlauel Dios, pampa kikua on pan niman koni on vino xijki ken kitocaroua. ³⁰ Yejua ika tej, ne nemotsajlan miyekej nemij yejuan kokoxkej, yejuan xkojtikej, niman sekimej yomikkej. ³¹ Pero tla sano tejuamej achtopa kuajli titoyolkuiskej tla tikpiyaj tlajtlakojli, xtikseliskej itlauel Dios. ³² Pero ikuak toTEKO techyolkuitia, yejua techcastigaroua para maka techtlajtlakolmakas inuan on tlaltikpaktlakamej.

³³ Yejua ika nokniuan, ikuak nemosentlaliskej para nenkuaskej on iSanta Cena toTEKO, xkinchakan oksekimej para ijkon san sekán peuas nentlakuaskej. ³⁴ Tla yakaj sanoyej* apismiki, ma tlakua ichan para maka kiselis itlauel Dios ikuak teuan nosentlalia. On okseki tlajtlamach* nikonyektlalis ikuak nejua nemechontas.

**Pablo temachtia de on tetlayokoliltin
yejuan kitemaka on Espíritu Santo**

12 ¹Aman nokniuan, nikneki para xkajskamatikan de on tetlayokoliltin yejuan on Espíritu Santo mechmaka yejuan mechueliltia nenkichiuaq on tlen aman ueli nenkichiuaq.

²Nemejuamej nenkimatstokej ika ikuak xe nenkineltokayaj Cristo, mechkajkayauayaj para nenkiueyiliayaj on ídolos yejuan xuelij kijtouaj nion se tlajtojli. ³Yejua ika, nikneki kuajli xmatikan ika yejuan tlajtoua ikan ipoder on Espíritu Santo xuelis kijtos: “¡Jesús yejua xkuajli tlakatl!” Niman no on yejuan xtlajtoua ikan ipoder Espíritu Santo, xuelis kijtos: “¡Jesús yejua toTEKO!”

⁴Onkaj seseknekamej tetlayokoliltin yejuan sen tlakatl uelis kiselis, pero san se Espíritu Santo kintemaka. ⁵Onkaj miyek sesekneka tlinon ika kitekipanouaj toTEKO, pero san se toTEKO tinochimej tiktekipanouaj. ⁶Niman onkaj miyek sesekneka tekitl yejuan Dios kichiua ipan tonemilis, pero san se Dios kichiua on tekitl. ⁷Ipan cada se, on Espíritu Santo kiteitita ipoder para kimpaleuiya nochimej. ⁸In sen ejemplo. On Espíritu Santo sekimej kinmaka on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia para tlajtoskej ikan tlamatkilistli*, niman oksekimej sano yejua on Espíritu kinmaka on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia para tlajtoskej ikan tlaixmatilistli. ⁹Itech sano yejua on Espíritu, sekimej kiseliaj kojtk tlaneltoktli, niman oksekimej kiseliaj poder para uelij kimpajtiaj on kokoxkej. ¹⁰Sekimej itech sano yejua on Espíritu, kiseliaj on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia kichiuaq milagros, niman oksekimej kiseliaj on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia kiteijliaj on tiotlajtojli yejuan kiseliaj itech Dios. On Espíritu sekimej kinmaka on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia para kitaj katlejua tetlayokolijli* kisa itech on Espíritu Santo niman katlejua kisa itech on xkuajkualtin espíritus. Sekimej kiseliaj on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia tlajtlajtouaj okseki yenkuik tlajtoltin*. Niman sekimej kiseliaj on tetlayokolijli* yejuan kinueliltia para uelij kajskamatij niman kiteijliaj on tlen nijtoua ikan on yenkuik tlajtoltin. ¹¹Nochi in tlajtlamach* san se Espíritu kichiua. Niman ken sano yejua kineki, ijki kimaka itlayokolil cada tlakatl.

Tinochimej titochiuaj san se tlalnakayotl

¹²Itlalnakayo sen tlakatl miyek partes kipiya. Pero maski miyek tlajtlamach* kipiya, san se tlalnakayotl nochiuaj. Tejuamej

tej, no ijki titochiuaj itlalnakayo Cristo. Maski timiyek jejuan tikneltokaj Cristo, tinemij san sekan ken itlalnakayo. ¹³Tinochimej otikselijkej san se Espíritu Santo. Ikuak otikselijkej, san se tlalnakayotl otitochijkej maski tihebreos* noso xtihebreos*, maski tiesclavos noso titlamakajtin. Tinochimej tej, otikselijkej san se Espíritu.

¹⁴Sen tlalnakayotl xnochiua san ika se parte, yej ikan miyek partes. ¹⁵Tla on ikxitl kijtoskia: “Nejua xnimatli, yejua ika xnitlapouajli ipan on tlalnakayotl”, xsan yejua ika on xok tlapouajli yes ipan on tlalnakayotl. ¹⁶Noso tla on nakastli kijtoskia: “Nejua xniixtololojtli, yejua ika xnitlapouajli ipan on tlalnakayotl”, xsan yejua ika on xok tlapouajli yes ipan on tlalnakayotl. ¹⁷Tla on tlalnakayotl noch ixtololojtli yeskia, ¿kenijki tej, ueliskia tlakakiskia? Noso tla on tlalnakayotl noch nakastli yeskia, ¿kenijki tej, ueliskia tlajnekuiskiaj? ¹⁸Pero Dios okitlalij cada parte ipan totlalnakayo ken yejua okinek. ¹⁹Tla sen tlakatl tlachijchijtli yeskia san ika se parte, ¿kanon onyaskia itlalnakayo? ²⁰Niman maski aman onkaj miyek partes ipan totlalnakayo, noch on partes san se tlalnakayotl nochiuaj.

²¹Yejua ika, tixtololoj xueli kijlia on toma: “Xnimits-necesitaroua.” Nion totsontekon xueli kinmijlia tokxiuan: “Xnenmechnecesitaroua.” ²²Melauak tej, ika ka. Yej ipartes totlalnakayo yejuan nesi ken xmás uejueyixtoej, más tiknecesitarouaj. ²³Niman ipartes totlalnakayo yejuan nesi xueyi kijtosneki, yej más kuajli tiktlapachouaj. No ijki ipartes totlalnakayo yejuan xmás kualtsin, más kuajli tiktlasojtla. ²⁴Ipartes totlalnakayo yejuan sempantlan nestiu xnoneki kuajli tiktlapachoskej. Dios tej, okichijchiu on totlalnakayo para ma kiseli más tetlakaitalistli on parte yejuan más noneki. ²⁵Ijkon okichijchiu para maka xexelij-tiaskej on partes ipan totlalnakayo, yej cada parte ma nonekikan inuan on oksekimej partes. ²⁶Ijkon tej, tla se iparte totlalnakayo tlajyouiya, nochimej on oksekimej no tlajyouiyaj, niman ikuak se parte kiselia tetlakaitalistli, nochimej on oksekimej no pakij.

²⁷Nemochimej* nemochiuaj itlalnakayo Cristo, niman cada se de nemejuamej nochiuia se parte ipan on itlalnakayo. ²⁸Ijkon tej, intsajlan on yejuan tlaneltokaj, Dios okinkalaktij miyekipan itekiu. Achtoj okinkalaktij apóstoles*, ika ome tiotlajtokej, ika yeji temachtijkej, ika naui on yejuan kichiua milagros, kemaj on yejuan uelij tepajtiaj, kemaj on yejuan tepaleuiyaj, kemaj on

yejuan teyekanaj, niman kemaj on yejuan tlajtlajtouaj ikan okseki yenkuik tlajtoltin*. ²⁹Tikitaj tej, ika xnochimej apóstoles*, nion nochimej tiotlajtojkej. Xnochimej temachtijkej nion nochimej kichiuj milagros. ³⁰Xnochimej kipiyaj poder para tepajtaj. No xnochimej tlajtlajtouaj ikan okseki yenkuik tlajtoltin noso uelij kajsikamatij niman kiteijliaj on tlen kijtosneki on okseki yenkuik tlajtoltin. ³¹Pero nemejuamej más xtejtemokan nenkiseliskej itech Dios on tetlayokoliltin yejuan más kimpaleuis on yejuan tlaneltokaj.

Niman aman nejua nemechititis sen ojtli yejuan más sanoyej kuajli.

**On tetlajsojtlalistli* más ueyi kijtosneki xken
on tlaneltokalistli niman tlamachalistli***

13 ¹Tla nejua nitlajtlajtoskia ikan intlajtol* oksekimej tlakamej niman intlajtol* ángeles, pero xnitetlajsojtlal, notlajtol xitlaj* ika tlapaleuiskia, yej san kakistiskia ken sen tambor noso sen kampana yejuan tsiliniskia. ²Niman tla nikteijliskia on tiotlajtojli yejuan nikseliskia itech Dios, niman nikmatiskia nochi tlajtlamach* tlen yejua kichtakapiya, niman sanoyej* nitlajmatki yeskia, niman nikpiyaskia nochi on tlaneltoktli para ueliskia nikimejkuaniskia tepemej ika notlaneltok, pero xnitetlajsojtlal, xitlaj* kijtosneki tlen nikchiua. ³Tla nochi tlen nikpiya nikinxelouiliskia on mayankej, niman tla san tepampa niktemakaskia notlalnakayo para ma kitlatikan, pero xnitetlajsojtlal, nochi on xitlaj* ika nechpaleuiskia.

⁴On yejuan tetlajsojtlal tlajtlamach* kimijyouilia oksekimej niman yolyemanki*. On yejuan tetlajsojtlal xnexikolej, niman xnoueyiteneua nion noueyimati.

⁵On yejuan tetlajsojtlal xkaman xompayejeua niman xkitejetmoua on tlen kuajli san para yejua. On yejuan tetlajsojtlal xsan kuajkualani, niman xsa konelnamiktikaj on tlen oksekimej itlaj xkuajli okichiuijkej. ⁶On yejuan tetlajsojtlal xpaki ika on tlen xkuajli kichiuj oksekimej, yej paki ikuak kita tetlani on tlen kuajli. ⁷On yejuan tetlajsojtlal kipiya iyojlo para kixikoua nochi tlajtlamach* tlen xkuajli, para kineltoka on tlen kuajli intech oksekimej, para kinnekilia nochi kuajli ma uajla impan oksekimej, niman para kimijyouiya oksekimej.

⁸On yejuan tetlajsojtlal xkaman tlami itetlajsojtlalis*. Pero yejkos on tiempo ikuak on tiotlajtojli yejuan kiseliaj itech Dios

xok nonekis para noteijlis, nion xok tlajtolos ikan sesekneka yenkuikej tlajtoltin, niman xok onyas on tlaixmatkilistli. ⁹Aman totlaixmatkilis* xajsitikaj*, niman on tiotlajtojli yejuan Dios techmaka no xajsitikaj. ¹⁰Pero ikuak uajlas on tlen kuajli ajsitikaj*, nochi on tlen xajsitikaj ajsitas.

¹¹Ikuak nejua nikonetl katka, nitlajtlajtouaya niman nitlane-miliaya ken sen konetl. Pero ikuak onitlakatiak, xok oninouikak ken sen konetl. ¹²Aman ken ayautitlan tikitaj on tlajtlamach* itech ika Dios. Tejuamej san tikitaj ken tikitaskaj ipan sen espejo yejuan xchipauak. Pero ikuak yejkos on tlen kuajli ajsitikaj, nochi on tlajtlamach* itech ika Dios kuajli tikitaskej. Aman xnochii kuajli nikixmati on tlajtlamach* de Dios. Pero ikuak yejkos on tlen kuajli ajsitikaj, nochi kuajli nikixmatis ken Dios nechixmati. ¹³Aman tej, yezi onkaj yejuan xkaman tlamic: tlaneltokalistli, tlamicalistli* niman tetlajsojtlalistli*. Pero on tetlajsojtlalistli* yejua más ueyi kijtosneki.

**Pablo kintlakanonotsa on yejuan
tlajtlajtouaj ikan yenkuikej tlajtoltin**

14 ¹Yejua ika, xchiuakan kanika para nentetlajsojtlaskej*, niman no xnekikan on tetlayokoliltin yejuan on Espíritu Santo kitemaka. Niman más kuajli xnekikan on tetlayokolijli* yejuan mechueliltis nenkiteijliskej on tiotlajtojli yejuan Dios kitemaka. ²On yejuan tlajtlajtoua ikan seseknekamej yenkuikej tlajtoltin*, xkinnojnota on tlakamej, yej san kinnojnota Dios, pampa on tlakamej xkajskamatij tlinon kijtoua. On tlen kijtoua, on Espíritu Santo kichiualtia para ma kijito on tlen iyantikaj. ³Pero on yejuan kiteijlia on yektlajtojli yejuan kiselia itech Dios, kinnojnota tlakamej para ijki kimiskaltia ipan intlaneltok, para kinyoleua niman para kinyoltalia. ⁴On yejuan tlajtlajtoua ikan sesekneka yenkuikej tlajtoltin sano yejua noskaltia ipan itlaneltok. Pero on yejuan kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios kimiskaltia ipan intlaneltok nochimej on tlanelkakej.

⁵Niknekiskia ika nochimej nemejuamej nenkipiyaskiaj tetlayokolijli* yejuan mechueliltis nentlajtlajtoskej ikan seseneka yenkuikej tlajtoltin. Pero más sanoyej* kuajli yeskia tla nenkipiyaskiaj on tetlayokolijli* yejuan mechueliltiskia nenkiteijliskiaj on tiotlajtojli yejuan nenkiselaj itech Dios. On yejuan kiteijlia on tiotlajtojli más ueyi kijtosneki xken on yejuan ueli tlajtlajtoua

ikan seseneka yenkuikej tlajtoltin. Pero tla se ueli kajsikamati niman kiteijlia on tlen nijtoua ikan on yenkuikej tlajtoltin para on yejuan tlaneltokakej noskaltiaj ipan intlaneltok, no ijki ueyi kijtosneki. ⁶Yejuá ika tej, nokniuan, tla nejua nias nemotech niman nemechnojntsas ikan seseka tlajtoltin, ¿tlon ika mechpaleuis on tlen nikijitos? Xitlaj ika mechpaleuis. Pero tla nias nemotech niman nemechmelajkaijlis on tlen Dios onechijlij, noso nemechmakas itlaj tlamatkilistli* yejuan kisa itech on tlen melauak, noso nemechijlis itlaj tiotlajtojli yejuan onikselij itech Dios, noso itlaj nemechmachtis, tla ijkon, melauak niueli nemechpaleuiya.

⁷Ma tiktlalikan sen ejemplo de on yejuan xkipiyaj nemilistli ken on akatlapitsajli niman on arpa. Tla on yejuan tlatsotsona xtlatsotsona ken kitocaroua, xakaj uelis kimatis tlion kitotsona. ⁸Niman tla on soldado yejuan kipiya tekitl para kipitsas on trompeta xkipitsa ken kitocaroua, xakaj kichiwas cuenta para yas ipan on nouijsokilistli. ⁹Sano ijki tej, nochiuá nemouan. Tla ipan nemotlajtol xnenkijtouaj tlajtojli yejuan uelis se kajsikamatis, ¿kenijkej tej, yakaj uelis kajsikamatis on tlen nenkijtouaj? Tla ijkon nentlajtlajtouaj, on tlen nenkijtouaj san yau ipan ajakatl, niman xtepaleuiya. ¹⁰Ye tikmatstokej ika onkaj miyek sesekekamej tlajtoltin ipan in tlaltikpaktli, niman cada se kipiya kenijkej se kajsikamati. ¹¹Pero tla nejua xnikajsikamati on tlajtojli yejuan se ika nechnotsa, tla ijkon itech ninochiuá ken on yejuan xchanej, niman yejua notech nochiuá no ken se yejuan xchanej. ¹²Yejuá ika tej, pampa nemejuamej nenkinekij nenkiseliskej on tetlayokoliltin yejuan on Espíritu Santo kitemaka, xchiuakan kanika para nenkipiyaskej on yejuan kimpaleuis para kimiskaltis ipan intlaneltok on tlaneltokakej.

¹³Tla ijkon tej, tla yakaj tlajtlajtoua ikan oksekneka yenkuik tlajtojli, ma kichiua oración para Dios ma kimaka on tetlayokolijli* yejuan kiuelilitis para uelis kajsikamatis niman kiteijlis tlion kijtosnek ika on yenkuikej tlajtoltin. ¹⁴Ijkon tej, nikchiua oración ikan okse yenkuik tlajtojli. In kijtosneki ika noalma kichiua oración, pero notlamachilis xkajsikamati on tlen noalma kijtoua. ¹⁵Tla ijkon, ¿tlon noneki nikchiuas? Sanken nikchiuas nooración ipan noalma ika on yenkuik tlajtojli, niman no nikchiuas nooración ikan notlajtol yejuan nikajsikamatis. Sanken ninokuikatis ikan okse yenkuik tlajtojli, niman no ninokuikatis ikan on tlajtojli yejuan nikajsikamatis. ¹⁶Ma tikonijtokan ika ne kampa nemosentlaliaj, tikueyilia

Dios ipan moalma ikan okse yenkuik tlajtojli. Niman ompa nemí sen tlakatl yejuan xmitstlajtolkaki ikuak tkmakas tlaxtlaujli Dios. On tlakatl xuelis kijtos: “Ma iki nochiua”, pampa yejua xkimatis tlínón tikijtoua. ¹⁷Maski sanoyej kualtsin tkmakas tlaxtlaujli Dios, mooración xuelis kiskaltis on okse tlakatl ipan itlaneltok. ¹⁸Nikmaka tlaxtlaujli Dios ika nejua más nitlajtlajtoua ikan okseki yenkuikej tlajtoltin xken nemochimej*. ¹⁹Pero ikuak ninosentlalia inuan on tlaneltokakej, más nikuelita nikijtos san kanaj makuijli tlajtojli yejuan kuajli kajsikamatij para on oksekimej kuajli nikinmachia, xken tla nikijtoskia majtlaktli mil tlajtojli ikan okseki yenkuikej tlajtoltin yejuan xuelij kajsikamatiskej.

²⁰Nokniuan, maka xtlanemilikan ken kokonej. Nemejuamej xchipajtiakan ken on kokonej yejuan xnomatij kichiuj on tlen xkuajli. Pero ikuak nentlanemiliskej, xchiuakan ken on tlakamej yejuan yochikajkej. ²¹Ipan on itlanauatil Dios ijkin tlajkuilonnestikaj: “Yejua in país niknotsas ikan okseki tlajtoltin niman ika inkamak on yejuan xchanejkej. Pero maski ijkon nikchiuas, xnechtenkakiskej. Yejua in okijtoj toTEKO.” ²²Ikon tej, tikitaj ika on tetlayokolijli* yejuan se kiueliltia tlajtlajtoua ikan okseki yenkuikej tlajtoltin, on yejua kiteititia para on yejuan xe tlaneltokaj, niman xpara on yejuan yotlaneltokakej. Pero on tetlayokolijli* yejuan se kiueliltia kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios, yejua kiteititia para on tlaneltokakej niman xpara on yejuan xe tlaneltokaj. ²³Aman tej, ¿tlínón nochiuas tla nemejuamej tlaneltokakej nemosentlaliaj, niman nemochimej peua nentlajtouaj ikan okseki yenkuikej tlajtoltin, niman nemotsajlan kalakij on yejuan xkimatij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, noso on yejuan xkineltokaj Cristo? ¿Tlen xkijtoskej ika nemejuamej yonenloj-locojtiakej? ²⁴Pero tla nemochimej nenkiteijliaj on tiotlajtojli yejuan nenkiseliaj itech Dios, niman kalaki se yejuan xkimati on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, noso yejuan xkineltoka Cristo, yejua notlajtlakolmatis niman noyolpejpenas ikuak kakis on tlen nochimej kijtojtokej. ²⁵Niman on tlen xkuajli tlajtlamach* iyantikatka* ipan iyojlo napanextis. Niman notlakuantelketsas para kiyekteneus Dios niman kijtos ika Dios melauak nemotsajlan nemí.

Kuajli para nochi kichiujaskej ikan cuidado niman ken kitocaroua

²⁶Tla ijkon tej, nokniuan, on tlen noneki nenkichiujaskej sano yejua in. Ikuak nemosentlaliskej, cada se ma kipiya kajtlejua

salmo nokuikatis, noso tlinon temachtis, noso kiteijlis on tiotlajtojli yejuan okiselij itech Dios, noso tlajtlajtos ikan okseki yenkuik tlajtojli*, noso kiteijlis tlinon kijtosneki on yenkuik tlajtoltin. Nochi in tlajtlamach* ma nochiu para kimpaleuis ika ma noskaltikan ipan intlaneltok on tlaneltokakej. ²⁷Tla nemij yejuan tlajtlajtouaj ikan oksekneka yenkuik tlajtoltin, ma tlajtakan san omemej noso yeylimex, niman maka san setipan ma tlajtakan. Niman se ma kiteijli tlinon kijtojtokej ika on yenkuikej tlajtoltin. ²⁸Pero tla xnemi yejuan ueli kiteijlia on tlen kijtosneki on sejsekneka yenkuikej tlajtoltin, tla ijkon, maka yakaj ma tlajtlajto ika on yenkuikej tlajtoltin ne kampa nosentlalaij, yej cada se ma tlajto san ipan iyojlo niman ma konmati san iuan Dios. ²⁹Sano ijki tej, san omemej noso yeylimex tiotlajtojkej ma kijtakan on tiotlajtojli yejuan okiselijkej itech Dios, chika oksekimej ma kixtlalokan tla melauak okiselijkej itech Dios on tiotlajtojli. ³⁰Pero tla Dios kimakas sen yenkuik tiotlajtojli yakaj okse yejuan yeuatikaj, tla ijkon, on yejuan tlajtojtikatka maka sa ma nauati niman ma kauili ma tlajto on yejuan kemach okiselij yenkuik tiotlajtojli. ³¹Tla ijkon tej, nemochimej uelis nensesentemej nenkijtoskej on tiotlajtojli yejuan nenkiselaij itech Dios para nochi on tlaneltokakej kuajli kajsikamatstiaskej niman noyoleuaskej. ³²Ijkon noneki nochius pampa Dios on yejuan kipiya tetlayokolijli* para kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios, noneki kauilis on Espíritu Santo kiyekanas para kimatis kamanon tlajtos noso kamanon xtlajtos, ³³pampa Dios xkuelita para sa kenikji ma nochiu itlaj yejuan tepopoloua, yej kuelita on tlen nochiu kuajlotika ken nochiu ipan nochi on tiopanmej.

³⁴On siuamej xkintocaroua tlajtoskej ijkuaq nomachtua ipan itiopan Dios, yej noneki kintlakamatiskej iminueentsitsiuan ken on itlanauatil Dios tlanauatia. ³⁵Tla yejuamej kinekij itlaj kimatiskej, ma kintlajtoltikan inueentsitsiuan ne inchan, pampa xkuajli nesi sen siuatl tlajtlajtos ne teixpan ipan on tiopan.

³⁶Xkelnamikikan ika Dios xnemotech opeu kitemaka itlajtol, niman ika no xsan nemejuamej onenkiselijkej. ³⁷Tla yakaj kinemilia kipiya on tetlayokolijli* yejuan kiueliltia para kiteijlia on tiotlajtojli yejuan kiselia itech Dios, noso kinemilia ika kipiya okse tetlayokolijli*, noneki kuajli kimatis ika in tlen nemechtlajkuilujtikaj yejua itlanauatil toTEKO. ³⁸Tla yejua xkiselis ken itlanauatil toTEKO on tlen nemechijlia, maka xselikan on

tlen yejua kijtoua. ³⁹Ijkon tej, nokniuan, xchiuakan kanika para nenkiteijliskej on tiotlajtojli yejuan nenkiseliaj itech Dios. Niman maka xtekajkaualtikan on ika tlajtolo ikan oksekneka yenkuikej tlajtoltin. ⁴⁰Pero yej, nochi xchiuakan ken kitocaroua, niman maka sa kenijke xchiuakan.

Cristo oyoliu niman onokuiteu ipan itlalkon

15 ¹Aman nokniuan, nikneki nemechelnamiktis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan ika onemechnojnots. In kuajli tlajtojli yejuan onenkiselijkej, niman aman ipan nemelajkanemij. ²Niman yejua itechkopa nenkipiyaj temakixtilistli tla nenkejeuaj in tlen onemechmachtij. Pero tla xnenkejeuaj, tla ijkon, sanenkaj onentlaneltokakej.

³In yejua más ueyi kijtosneki de on temachijli yejuan onikselij, niman yejuan onemechmachistij ika Cristo omik san ipampa totlajtlakolian, ken on Yektlajkuilojli kijtoua. ⁴Kemaj okitlaltokakej, niman ipan yeyi tonajli oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon, ijkon ken on Yektlajkuilojli kijtoua. ⁵Ijkuak yoyoliu*, okinotitij Pedro, niman kemaj on majtlaktli uan omemej apóstoles*. ⁶Kemaj san sekan okinnotitij más de makuijli ciento tokniuan. Más miyekej sanken* nemij, maski sekimej yomikkej. ⁷Más sakin* okinotitij Santiago niman kemaj nochimej on apóstoles*.

⁸Kemaj sa ika nochi onechnotitij nejua, yejuan sa nikken on konetsintli yejuan san uetsi. ⁹Nejua tej, xniueyixtikaj ken on oksekimej apóstoles*, niman nion achijsin xnechmelaus* nechtokayotiskej apóstol* pampa onikintlauelitak niman onikintlajyouiltij on tlaneltokakej. ¹⁰Pero aman nejua niapóstol* ipampa iueyitetlajsojtlalis* Dios. Niman on iueyitetlajsojtlalis* xsanenkaj. Yej nejua más sanoyej* yonitekit xken on oksekimej apóstoles*, maski xnejua nitekiki, yej iueyitetlajsojtlalis* Dios tekiti notechkopa. ¹¹Pero xueyi kijtosneki tla on oksekimej apóstoles* más otemachtijkej, noso yej nejua más onitemachitij. On tlen más ueyi kijtosneki ika tinochimej tikteijliaj sano yejua temachijli, niman in temachijli nenkineltokaj.

Tiyoliskej* niman titokuiteuaskej ipan totlalkon ken Cristo

¹²Aman tej, tla titemachtiaj ika Cristo oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon, ¿tline* semej nemejuamej nenkijtouaj ika xuelis

yoliskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej? ¹³Tla on mikatsitsimej xuelis yoliskej* niman nokuiteuaskej, tla ijkon nion Cristo xoyoliu niman xonoketsteu ipan itlalkon. ¹⁴Niman tla Cristo xoyoliu niman xonokuiteu, on temachtijli yejuan tikteijliaj xitlaj* kijtosneki, niman on tlaneltoktli yejuan nenkipiyaj no xitlaj* kijtosneki. ¹⁵Niman tla ijkon yeskia, tejuamej yejuan tikteijliaj ika Dios okiyoliuitij* niman okuiteu Cristo ipan itlalkon, nesiskia ika tejuamej san titlakajkayauaj. Tla melauak xyoliskej* on mikatsitsimej, tla ijkon, yejua xnejli okiyoliuitij* Cristo. ¹⁶Tla melauak xyoliuiskiaj niman xnokuiteuaskiaj on mikatsitsimej, tla ijkon, nion Cristo xoyoliu niman xonokuiteu. ¹⁷Niman tla Cristo xoyoliu niman xonokuiteu, tla ijkon, nemotlaneltok xitlaj* ika mechpaleuiya niman sanken* nennemij ipan tlajtlakojli. ¹⁸Niman tla ijkon, on mikatsitsimej yejuan okinelto-kakej Cristo no ixpolijtokej. ¹⁹Niman tla totlamachalis* itech Cristo san techpaleuis ipan in nemilistli, tla ijkon, más tixpolijtokej ipan sen ueyi ajmantli xken nochimej on oksekimej tlaltikpaktlakamej.

²⁰Pero Cristo melauak oyoliu niman onokuiteu ipan itlalkon. Niman yejua yakatstikaj intech on mikatsitsimej yejuan yoliskej* niman nokuiteuaskej ipan intlalkon. ²¹Ijkon ken ipampa sen tlakatl opeu on mikilistli ipan in tlaltikpaktli, no ijki ipampa sen tlakatl opeu yoliuj on mikatsitsimej. ²²Ijkon ken nochimej mikij pampa tekoneuan itech Adán, no ijki nochimej yejuan tekoneuan itech Cristo oksejpa yoliskej*. ²³Pero cada se ipan nochiuas ikuak kitocaros. Achtoj Cristo oyoliu niman onokuiteu ken on uelik yejuan achtoj tlaki. Kemaj ikuak yejua uajlas, kej yejuamej on yejuan ikoneuan yoliskej* niman nokuiteuaskej. ²⁴Kemaj, ikuak yejkos on sa ika noch tonajli ikuak Cristo kinxoxotonis on yejuan tlaye-kankej, on yejuan kipiyaj tekiuajyotl, niman on yejuan kipiyaj poder, yejua kintemakas itech Dios on iTajtsin nochimej in yejuan kinmandaroua. ²⁵Cristo ika onkaj tlamandaros hasta ikuak Dios kintlajkalis ikxitlan nochimej on itlauelikniuan niman kitlakamatiskej. ²⁶Niman on mikilistli, yejuan noch tlaktl itlauelikniu, yejua sa ika noch kitlanis Cristo. ²⁷On Yektlajkuilojli kijtoua: “Dios noch tlajtlamach* okimaktilij Cristo para kimandaros.” Pero ikuak kijtoua ika noch tlajtlamach* okimaktilij, xkijtosneki ika Dios teuan onotemaktilij. ²⁸Dios okimaktilij Cristo noch on tlajtlamach* para kimandaros. Ikuak noch on tlajtlamach* kitlakamatis Cristo, sano yejua iKoneu Dios notemaktilis itech Dios. Ikuakon Dios kuajli kimandaros noch san se ueyi.

29 Tla on mikatsitsimej xyoliskej* niman xnokuiteuaskej, ¿tline tej, sekimej impampa nokuatekiyaj? ¿Tlinon para tej, ijkon kichiua j tla xkineltokaj ika ipan okse tonajli on mikatsitsimej yoliskej*?

30 Niman tla on mikatsitsimej xyoliskej*, ¿tline tejuamej yejuan tiapóstoles* nochipa san ipampa on techmiktisnekij? **31** Noknian, nemechmelajkajlia ika ijkon ken melauak nennechpaktiaj pampa nentlaneltokaj itech Cristo, no melauak ika mojmostla nechmiktisnekij. **32** Nanika ipan in ueyikalpan itoka Éfeso oninoxixikoj inuan on tlakamej ken ninoxixikoskia inuan on temojtijkej yolkej. ¿Tlinon niktlaniskia ika on, tla melauak yeskia ika on mikatsitsimej xyoliskej*? Más kuajli yeskia tla nikchiuaskia ken on tlajtojli kijtoua, yejuan kijtoua: “Ma titlakuakan niman ma titlaonikan, pampa mostla timikiskej.”

33 Maka xmokaulikan mechkajkayauakan. Onkaj tlajtojli yejuan ijkin kijtoua: “Yejuan iminuan nouika on yejuan xkuajli nouikaj, kijtlakouiliaj ikuajli nemilis.” **34** Xmelajkatlalikan nemotlama chilis niman maka sa xchiuakan tlajtlakojli. Sekimej nemejuamej xnenkixmatij Dios, niman in nikijtoua para xpinauakan.

Ijkin yoliskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej ipan intlalkon

35 Pero kas yakaj tetlajtoltis: “¿Keniji tej, yoliskej* niman nokuiteuaskej on mikatsitsimej? ¿Katilejua on tlalnakayotl kipyaskej?” **36** Yejuan ijkon kijtoua nesi ken semi xtlamatki*, pampa ikuak itlaj xinachtli kitôkaj, xkaman ixua niman noskaltia tla xachtopa palani inakayo ijtik on tlajli. **37** Niman ikuak itlaj tiktôkaj, xtiktôkaj xojtli para yejua ma ixua, yej tiktôkaj on xinachtli de trigo noso itlaj okse. **38** Dios kimaka on xinachtli sen tlakayotl ken yejua kineki. Niman nochí sesekneka xinachtli Dios kimaka itlakayo ken noneki para kipyas. **39** Niman intlakayo on tlen nemij ipan in tlaltikpaktli nochí seseknekamej. On tlakamej, on uejueyi yolkej, on totomej niman on michimej nochí sesekneka intlakayo. **40** No ijki tej, onkaj iluikaknakayomej yejuan onokej iluikak niman tlaltikpaktli nochi seseknekamej. On tlakamej, on uejueyi yolkej, on totomej niman on michimej nochí sesekneka intlakayo. **41** No ijki tej, onkaj iluikaknakayomej onokej iluikak, no oksekneka kualtsitsimej xken on tlaltikpaktli nochi seseknekamej. On tlakamej, on uejueyi yolkej, on totomej niman on michimej nochí sesekneka intlakayo. **42** Niman no on tonaltsintli, on metstli niman on sitlalimej no oksekneka kualtsitsimej ikan impetlanalis. Niman sano yejuemaj on sitlalimej cada se oksekneka kualtsin

petlani. **42** No ijkin nochiuas ikuak on mikatsitsimej yoliskej* niman nokuiteuaskej. On tlalnakayotl palani ikuak kitlaltôkaj, pero ikuak on tlalnakayotl yoliuis* niman nokuiteuas, xok kaman palanis oksejpa. **43** On tlalnakayotl xok kualtsin ikuak kitlaltôkaj, pero ikuak on tlalnakayotl yoliuis* niman nokkiteuas, sanoyej kualtsin yes. Niman on tlalnakayotl xok kojtik ikuak kitlaltôkaj, pero ikuak on tlalnakayotl yoliuis* niman nokuiteuas kojtik yes. **44** Ikuak kitlaltôkaj on tlalnakayotl, yejua tlaltikpknakayotl, pero ikuak on tlalnakayotl yoliuis* niman nokuiteuas, iluikaknakayotl yes. Tla onkaj on tlaltikpknakayotl, no onkaj on iluikaknakayotl. **45** On Yektlajkuiloji ijkin kijtoua: “On achtoj tlakatl, yejua Adán. Ikuak Dios okitlalij, okimakak nemilistli.” Pero on sa ika nochí Adán, yejua Cristo. Niman Cristo ikan iEspíritu kite-maka on yenkuik nemilistli para nochipa. **46** Xachtoj tkseliaj toiliukaknemilis, yej achtoj tkseliaj totlaltikpknemilis niman kemaj tkseliaj toiliukaknemilis. **47** On achtoj Adán kisa ipan in tlaltikpaktli niman tlachijchijtli ikan tlajli. Yejua okis itech in tlaltikpaktli, niman on sa ika nochí Adán kisa ne iluikak. **48** Nochi tlakatl yejuan nemí ipan in tlaltikpaktli, kipiya itlalnakayo ken on achtoj tlakatl Adán okipix yejuan Dios okichijchiu ikan tlajli. Pero on tlakamej yejuan nemiskej ne iluikak kipiyyaskej inilui-kaknakayóken Cristo yejuan okis ne iluikak. **49** Ikon ken aman tikpiyaj on tlalnakayotl ken Adán okipix, se tonajli tikpiyasyeje toiliukaknakayóken iluikaknakayóken Cristo.

50 Nokniuan nejua in nemechijlia, ika totlalnakayo yejuan tlachijchijtli ikan nakatl, ikan yestli, niman ikan omitl, xuelis kalakis kampa tlamandaroua Dios iluikak chanej. In nemechijlia pampa on totlalnakayo yejuan ueli palani xuelis kalakis ne iluikak kampa onkaj on tlen xkaman palani nion ijtlakaui. **51** Xkakikan, aman nemechijlia on tlen ichtaka* onkaj. Xtinochimej timikiskej, pero tinochimej techtlalnakayopatlaskej. **52** Ikuak kipitsaskej on sa ika nochí trompeta, tinochimej titotlalnakayopatlaskej san amanamantsin ken ikuak se ijkopi. Ijkin nochiuas pampa ikuak on trompeta kipitsaskej, on mikatsitsimej yoliskej* niman nokuiteuaskej ipan intlalkon para xokaman oksejpa mikiskej. Ikuakon tej, tinochimej titotlalnakayopatlaskej. **53** In tlalnakayotl yejuan xueli uejkaui onkaj, ika onkaj nopatlas ika on iluikaknakayotl yejuan para nochipa onyas. Niman in totlalnakayo yejuan ueli miki, ika onkaj nopatlas ika on iluikaknakayotl yejuan xkaman

mikis. ⁵⁴Ijkuak in tlalnakayotl yejuan xueli uejkaui onkaj yonopatlak ika on iluikaknakayotl yejuan para nochipa onyas, niman ijkuak in tlalnakayotl yejuan ueli miki yonopatlak ika on iluikaknakayotl yejuan xkaman mikis, ijkuakon ye uelis nijtos on tlen ipan in Yektlajkuilojli tlajkuilolnestikaj: “On mikilistli yoxoxoton, aman on tetlanilistli yetetlan. ⁵⁵¡Ay mikilistli! ¿Kanon onkaj mopoder para titechmiktis? ¡Ay tlalkontli! ¿Kanon onkaj mopoder para titechtlajyoutlits?” ⁵⁶On tlakamej mikij ipampa on tlajtlakojli, niman on tlajtlakojli kipiya poder para techmiktia ipampa on itlanauatil Moisés. ⁵⁷Pero ma tkmakakan tlaxtlauijli Dios, pampa on mikilistli yotiktlankej itechkopa toTEKO JesuCristo.

⁵⁸Ijkon tej, notlajsojkaikniuan, xmelajkanemikan ipan nemotlaneltok. Maka xkauilikan itlaj ma mechejkuani itech nemotlaneltok. Nochipa xchiuakan itekiu toTEKO ikan nochi nemoyojlo, pampa ye nenkimatstokej ika on tekitl xsanenkaj nenkichiucaskej ijkuak nenkichiua j san sekan iuan toTEKO.

On tlaneltokakej de Corinto tlanechikouaj para on mayankej de Jerusalén

16 ¹Aman nemechnojnotas de on ofrendas yejuan nenkisentlaliaj para ika nenkimpaleuiskej on yejuan tlaneltokaj itech Dios. Xsentlalikan ijkon ken nejua onitlanauatij ipan on tiopanmej yejuan onokej Galacia. ²Ipan cada domingo cada se ma kixelojoji seki de on yejuan okitlan. Tla se okitlan achitsin, ma kixelo achitsin, niman tla okitlan ueyi, ma kixelo ueyi. Niman on ofrenda xkejtiakan para maka nenkisentlalijinemiskej ofrendas ijkuak najsis. ³Niman ijkuak nejua najsis, nikintitlanis ne Jerusalén on tlakamej yejuan nenkintlapejpeniskej. Nikinmakas tlajkuilolamamej kampa kijtos ika tikintitlanij, niman yejuamej kitkiskej nemoofrendas para on tokniuan yejuan ompa chanejkej. ⁴Niman tla nesi ika noneki no nias, tla ijkon, nikinuikas.

Pablo kiteijlia tlinon kineki kichiuas

⁵Ipan nojui nipanos ne ika Macedonia, niman tla yonipanok ompaka, nias ne kampa nemochan. ⁶Niman kas uelis keski tonajli nemouan ninokauas, noso kas nemouan nikpanos nochi invierno chika sua. Kemaj ueliskej nennechpaleuiskej ikan on tlen noneki para nejua nikajsis nojui. ⁷Xnikneki ipan in tonaltin nemechnotstikisa san achijtsin ipan nojui, yej nikneki ninokauas

keski tonajli nemouan, tla toTEKO kineki. ⁸Pero ninokauas nikan Éfeso hasta yejkos on iluitl Pentecostés*, ⁹pampa nikita ika nikan sanoyej* uelis nitekitis niman noskaltis itekiu toTEKO, maski no ijki nikita ika miyekj nemij yejuan nechixnamikij.

¹⁰Tla nemotech ajsi Timoteo, xchiuakan kanika para nemouan ma paki niman maka itlaj kontematstias, pampa yejua kiteki-chiulia toTEKO ijkon ken nejua. ¹¹No ijki, maka yakaj ma kita ken xitlaj* kijtosneki. Yej xselikan kuajli para ma nomati iyolika nemouan para ma kajsi iojui niman ma uajla notech, pampa yejua nikchixtikaj inuan on oksekimej tokniuan.

¹²Aman nemechijlis de on tokniu Apolos. Keskipa onikijlij para ma mechnotsati iuan on oksekimej tokniuan, pero xkineki yas ipan in tonaltin. Pero yas ikuak uelis.

Sa ika nochí itlajtol Pablo

¹³Xtlachixtiakan tej, niman xmelajkanemikan ipan nemotlaneltok. Xmoyolchikauakan niman xpiyakan chikaualistli. ¹⁴Nochi tlen nenkichiwaskej, xchiuakan ikan tetlajsojtlistli*.

¹⁵Nokniuan, nemejuamej nenkimatstokej ika Estéfanas iuan ifamilia achtopa yejuamej opejkej kineltokaj Cristo ipan on ueyitlalpan Acaya. Niman no nenkimatstokej ika aman kimpa-leuiyaj on yejuan ikoneuan Dios ikan nochí inyojlo. ¹⁶Nikneki tej, para nemejuamej xkintlakamatikan on kenomej tokniuan niman nochimej on yejuan tepaleuiyaj niman tekitij ipan itekiu Dios. ¹⁷Nipaki ika youalajkej Estéfanas, Fortunato niman Acaico. Yejuamej yokichijkej on tlen nemejuamej xueliya nenkichiuj pampa uejka nennemij. ¹⁸Yejuamej onechyolpachiuitijkej ken nemejuamej omechyolpachiuitijkej. On tlakamej ken yejuamej kitocaroua kiseliskej totlakaitalis.

¹⁹On yejuan tlaneltokaj nikan Asia mechtlajpalouaj. Aquila niman Priscila, on isiuau, niman on tlaneltokakej yejuan nosentlaliaj ichan, sanoyej mechtlajpalouaj ikan itokatsin toTEKO. ²⁰Nochimej tokniuan yejuan nikan nemij mechtlajpalouaj. Xmotlajpalokan inuan oksekimej ikan miyek tetlajsojtlistli^b.

²¹Nejua, Pablo, nikikuiloua yejua in ikan noma: “Nemechtlajpaloua.”

^b 16.20 Ipan griego* kijtoua: “ikan yektli tlatenkuajli.” Tlatenkuajli kitos-neki beso.

22 Tla yakaj xkitlajsojtla toTEKO, itlauel Dios ipan ma uajla.
¡Xuajla ToTEKO!

23 Ma toTEKO JesuCristo mechthiochiua ika iueyitetlajsojtlalis*.

24 Nochimej nemejuamej nemechtitlanilia notetlajsojtlalis ikan
itokatsin Cristo Jesús. Ma ijki nochiuia.

2 CORINTIOS

IKA OME ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON CORINTIOS

Pablo okintlajkuiluij on tlaneltokakej

1 ¹Nejua, Pablo, niiapóstol* JesuCristo pampa Dios ijki okinek onechtlalij. Nejua iuan tokniu Timoteo temechtlajkuiluijaj nemejuamej tokniuan yejuan nennemij ipan itiopan Dios ompa ipan on ueyikalpan Corinto, niman para nochimej yejuan tlaneltokakej itech Dios yejuan chantij imanian on iueyitlapán Acaya. ²Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechtiochiuakan niman ma mechmakakan yolseuclistli.

Pablo okimakak tlaxtlauijli Dios

³ Ma tikyekteneuakan toTajtsin Dios yejuan iDios niman iTajtsin toTEKO JesuCristo, pampa yejua techiknelijtikaj niman nochipa techyoltlalijtikaj. ⁴Dios techyoltlalia ipan nochí on tlen tikijyouiyaj, para tejuamej no uelis tikinyoltlaliskej on yejuan kipiyaj tlajyoui-listli. Niman tikinyoltlaliskej sano ika on teyoltlalijli yejuan Dios ika techyoltlalia. ⁵Ijkon ken miyek tlajyouilistli yejuan uajlau ipan Cristo no topan uajlau, no ijki itechkopa Cristo tikseliaj sen ueyi teyoltlalijli. ⁶Niman tla tejuamej titlajyouiyaj, titlajyouiyaj san para nemejuamej xselikan on teyoltlalilistli niman on temakixtilistli. Niman tla Dios techyoltlalia, techyoltlalia san para nenkipiyaskej teyoltlalilistli niman temakixtilistli. Ijkon tej, uelis nenkixikoskej ikan ijyouilistli sano yejua on tlajyouilistli yejuan tejuamej tikijyouiyaj. ⁷Tikpiyaj sen melajki tlamachalistli* nemotechkopa, pampa tikmatij ika ijkon ken nentlajyouiyaj ken tejuamej, no ijki nenkiseliskej sano yejua on teyoltlalilistli ken tejuamej.

⁸Aman tej nokniuan, tiknekij xmatikan on tlen temojtij tlajyoui-listli otikpixkej neka iueyitlalpan Asia. Otikpixkej tlauejli sanoyej* ueyi hasta xok ueliya tikxikouaj niman hasta tiknemiliayaj ompa timikiskej. ⁹Titomatiyaj ken on yejuan yokintlajtlakolmakakej para ma mikikan. Pero in onochiu para maka san tejuamej ma titonmatikan, yej para ma tiktalikan toyojlo san itech Dios yejuan kinyoliluitia on mikatsitsimej. ¹⁰Dios otechmakixtij de on ueyi temojtij mikilistli, niman ijki techmakixtijtias. Yejua tej, itech tiktalaj nochi toyojlo ika techmakixtijtias, ¹¹ta nemej-uamej nentechpaleuiyaj ikan nemooraciones. Niman tla miyekej topampa kichiuj inoraciones, no miyekej kimakaskej tlaxtlauijli Dios ipampa on tlatiochualistli yejuan techmaka ikuak yoki-nankilij nemooración.

Pablo okinmijlij tline xokinnotsato

¹²Sanoyej techpaktia temechijliaj ika totlamachilis techmachistia ika nochipa titouikaj yolchipajkej, niman yolmejlajkej pampa Dios techpaleuiya. Ijkon tej, titouikaj iuan nochi tlakatl, niman hasta más nemouan. Ijkon titouikaj xpampa techyekana totlamatkilis*, yej pampa techyekana iueyitelajsojtlalis* Dios yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej. ¹³Ipan totlajkuilolamauan xitlaj* okse temechijkuilouiliaj, yej san on yejuan ueli nenkimomachtiaj niman nenkajsikamatij. Niman temechnekiliaj para no uelis nenkajsikamatiskej tline* ijin titouikaj. ¹⁴Aman xmás nenkajsikamatij tline ijin titouikaj. Pero tiknekij para kuajli nenkajsikamatisej para on tonajli ikuak uajlas toTEKO Jesús, uelis nенпакискеје topampa sano ijki ken tejuamej tipakiskej nemopampa.

¹⁵⁻¹⁶Kuajli nikyolmatstikatka ika nennechselsiskej. Yejua ika, oniknemilija nemechnotstikisaskia ikuak niaskia para Macedonia, niman no ikuak niuajnokuepaskia oksejpa nemechajnotstikisaskia. Ijkon tej, ueliskia nemechpaktiskia okpa. No ijni, ikuak niuajnokuepaskia, ueliskia nennechpaleuiskiaj ika on tlen nechpoloskia ikuak niaskia ne Judea. ¹⁷Ikuak onemechtajkuilij ika oniknemilija nemechontas, sekimej nemejuamej onenkinemilijkej ika xikan kuajli noyojlo onemechijlij, pampa xonemechitato ken onemechtajkuilij ika nikchiuas. ¿Nemejuamej nenkinemilija ika ikuak niknemilia itlaj nikchiuas, niknemilia ken yakaj tlakatl yejuan más sakin* notlajtolpatla? ¹⁸Ijkon ken Dios nochipa kichiua tlen kijtoua, nejua no ijki xkaman nemechijlia “kemaj

nemechonnotsas" niman nojtkopa uej niknemilijtikaj ika xnias. **19** Ijkon nikchiua pampa JesuCristo iKonetsin Dios, yejuan Silvano, Timoteo niman nejua ika titemachtiaj, xkaman okijtoj itlaj kichiwas, niman kemaj ijtkopa kinemilijtikaj itlaj okse kichiwas. Itlajtol Cristo nochi kuajli melauak nochiuia. **20** Cristo tej, ocumpliroj nochi ipromesas Dios. Yejua ika ipampa Cristo tikijtouaj: "Ma iksi nochiuia." Niman ijkon Dios kiselia ueyilistli. **21** Niman sano yejua Dios yokimelajktalaj toyojlo niman nemoyojlo itech Cristo niman itech tiyektitokej. **22** Yejua yotechtlalilij isello yejuan kiteititia ika itech titeyaxkauan*, niman ipan toyojlo yokuajtitlan iEspíritu Santo yejuan techititjistikaj ika melauak tikselsiskej nochi on tlatiochiualistli yejuan otechprometerouilij.

23 Aman tej, niktestigojtlalia Dios. Xoniaj Corinto ken oniknemilika, pampa xoniknek nemechajmanas. **24** Tejuamej xtiknekij temechnauatiskej ken nentlaneltokaskej, pampa nemotlaneltok ye melajki onkaj itech Cristo. Yej titekitij para xpiyakan pakilstli.

2 **1**Yejua ika, oniktlalij ipan noyojlo ika xnemechonnotsas oksejpa niman nemechajmanas, **2**pampa tla nejua nemechajmanaskia, ¿akinomej ueliskiaj nechpaktiskiaj tla xsanno nemejuamej yejuan onemechajman? **3**Yejua ika, onemechijkuiluilij ipan on okse tlajkuilolamatl ken onikchiu pampa xoniknek nias niman nikselis ajmantli nemotech, pampa más kitocarouaya nennechpaktiskej. Kuajli nikmatstikaj ika tla nipakis, no nenpakiskej nemochimej*. **4**Ijkuak onemechijkuiluilij on tlajkuilolamatl, sanoyej nipajsoliuiya niman ninajmanaya ipan noyojlo, niman hasta nichokaya. Nejua xonemechtajkuiluilij para nemechajmanas, yej onemechtajkuiluilij para xmatikan ken sanoyej ueyi tetlajsojtlalistli* nemechpiyalia.

Noneki tiktlapoypoluiskej on yejuan okichiu tlen xkuajli

5 Onemechtajkuiluilij de on yejuan sanoyej xkuajli okichiu. Xsan nejua onechajman yej más omechajman nemejuamej. (Xnikneki nikijtos más de on tlin melauak.) **6**On castigo yejuan yokiselij ijkuak nemkiyekej onencastigarojkej ye kuajlonkaj. **7**Aman tej, ye noneki nenkitlapoypoluiskej niman nenkiyoltlaliskej para maka yej san ipampa on iajmanalis xok kinekis kitokas Cristo. **8**Yejua ika, sanoyej nemechtajtlanilia, xkititikan ika sanken* nenkitlapoypoluiskej*. **9**Ipan okse tlajkuilolamatl, onemechtitlanilij tlinon

nenkichiuaaskia para onemechtlatlatak tla nemejuamej noch ika nennechtlakamatij. ¹⁰Aman tej, on yejuan nemejuamej itlaj nenkitlapojpoluiliskej, nejua no niktlapoipoluilis. Tla onkatka tlinon niktlapoipoluilis, onikchiu san nemopampa ixpan Cristo. ¹¹Ijkin yoniktlapoipoluilij para maka techtlanis Satanás, pampa kuajli tikiixmatstokej tlinon xkuajli yejua kineki kichiuas.

Pablo najmana ipampa on ueyikalpan itoka Troas

¹²Ijkuak onajsik ipan on ueyikalpan Troas para nitemachtis, onitemachtij de on kuajli tlajtojli de Cristo, niman onikitak ika onkaj miyek tektil yejuan ueliskia nikchiuaaskia para toTEKO. ¹³Pero xnoyolika katka pampa xoniknextijtajsk ompa tokniu Tito. Yejua ika, inuan oninouatij on tokniuan ika ye niau para Macedonia niman kemaj oniaj.

Nochipa titetlanij ikuak tinemij san sekan iuan Cristo

¹⁴Tikmakaj tlaxtlaujli Dios yejuan kichiua para nochipa titetlanij pampa tinemij san sekan iuan Cristo. Ijkon ken itlaj ajuiyalistli panoua, no ijki totechkopa panoua on temachtijli de Cristo. ¹⁵Dios techita, niman para yejua tinemij ken iajuiyalis Cristo pampa totechkopa panoua nochuiyan on temachtijli de Cristo, impan on yejuan nomakixtiaj niman impan on yejuan xnomakixtiaj. ¹⁶Para on yejuan xnomakixtiaj, on temachtijli ken itlaj askayotl* yejuan temiktia, pero para on yejuan nomakixtiaj, on temachtijli kinmaka nemilistli. ¿Akinon tej, uelis kuajli temachtis ika ipoder? ¡Xakaj uelis temachtis! ¹⁷Xitemachtiaj itlajtol Dios ken miyekej kichiuj yejuan temachtiaj para kitlaniskej tomin. Yej titemachtiaj ken Dios otechnauatij. Yejua ika, titemachtiaj ikan noch toyolox ixpan Dios san sekan iuan Cristo.

Pablo otemachtij de on yenkuik pacto*

3 ¹Ijkuak ijkin tikijtouaj, ¿nemejuamej nenkinemiliaj titoteneusnekij tikuajkualtin tlakamej para xtechselikan? ¿Nenkinemiliaj ika nonekis sen amatlajkuilojli yejuan temechtitiskej kampa kijtouaj ika tikuajkualtin tlakamej, noso nenkinemiliaj ika temechtlajtlaniskej para xtechmakakan sen amatlajkuilojli de nemejuamej ken oksekimej kichiuj? ²¡On melauak ika ka! Tejuamej xtechpoloua in amatlajkuilojli de sen tlakatl, pampa sano nemejuamej nennemij ken se tlajkuilolamatl

yejuan ipan toyojlo tlajkuilolnestikaj. Niman in tlajkuilolamatl noch i tlakatl uelis kixmatis niman kinomachtis. ³Kuajli nestikaj ika nemejuamej ken sen tlajkuilolamatl yejuan Cristo okititlan totechkopa. Yejua in tlajkuilolamatl xonikuiloj ikan tlajpajli, yej ikan iEspíritu on Dios yejuan nochipa nemi. In tlajkuilolamatl xipan itlaj tepatlachtin onijkinkuiloj, yej ipan nemoyojlo.

⁴Ijkon onikijtoj, pampa tikneltokaj ika Dios kichiua para totekiu kuajli kisa itechkopa Cristo. ⁵Xueli tikijtouaj ika itlaj ueli tikchiuaj toseltimej. Yej noch tlen ueli tikchiuaj Dios techueliltia, ⁶pampa yejua techueliltia kuajli tiktetlajtlajtouiliaj on yenkoik pacto*. On yenkoik pacto* xejua on tlanauatijli yejuan tlajkuilolnestikaj, yej on tlen kisa itech on Espíritu Santo. On ley kitemaka mikilistli, pero on Espíritu Santo kitemaka nemilistli.

⁷Iley Moisés onikuiloj ipan tepatlachtin, niman ikuak onotemakak, onotemakak ikan se petlanki ueyilistli. Niman ikuak Moisés okinselij on tepatlachtin, ixayak sanoyej* opetlan hasta on hebreos* xouel okitakej ixayak. Pero maski on tlanauatijli ijkon onotemakak, on petlanalistli opopolijtiaj. Tla on tlanauatijli yejuan kitemaka mikilistli okipanextij sen petlanki ueyilistli, ⁸tla ijkon itekiu on Espíritu Santo kipanextia más sanoyej ueyilistli. ⁹Niman tla on tlanauatijli yejuan tetlajtlakolmaka ikan mikilistli kipiyaya ueyilistli, más sanoyej kipiya ueyilistli on yenkoik pacto* yejuan techmachistia ken Dios kiteneua ika noch totlajtlakoluan yokimpopoloj. ¹⁰Ijkuak on ley yejuan achtoj kipiyaya ueyilistli, iuan kitaj on yenkoik pacto*, nejsi ika xok kipiyaya ueyilistli, pampa on yenkoik pacto* más sanoyej kipiya ueyilistli. ¹¹Tla on ley yejuan san achijtsin tiempo otlanauatij okipix ueyilistli, on yenkoik pacto*, yejuan para nochipa onkaj, más kipiyaya ueyilistli.

¹²Aman titemachtiaj ikan noch i yolkhikaualistli pampa tikpiyaj in tlamachalistli* de on yenkoik pacto*. ¹³Tejuamej xtikchiuaj ken Moisés, yejuan nixtlapachouaya ika sen tela para on hebreos* xkitayaj kenijke popolijtiaj on petlanki ueyilistli yejuan ye onkatka para poliuis. ¹⁴Yequamej tej, xkajsikamatij on achtoj pacto*. Niman aman, ikuak kinomachtiaj on achtoj pacto*, sanken* xkajsikamatij. Nesi ken on tela yejuan kixtlapachouaya Moisés sanken* kintlapachouilia inkajsikamatilis*. Pero se ueli san kajsikamatij ikuak kineltoka Cristo. ¹⁵Niman yejuamej hasta aman xueli itlaj kajsikamatij ikuak kinomachtiaj on tlen okikuiloj

Moisés. Ken itlaj tela kinmixtlapachojtikaj. ¹⁶Pero ijkuak sen tlakatl kineltoka toTEKO, on tela yejuan kixtlapachoua popoliui. ¹⁷ToTEKO JesuCristo yejua Espíritu, niman kampa nemí iEspíritu, ompa nemíj tlamanauiltin para on tlaneltokakej. ¹⁸Tinochimej tejuamej yopoliu topan on tela para otitochijkej ken itlaj espejo yejuan ipan ueli petlani iueyilis toTEKO. Niman titochijtiuij más ken yejua ipan itlachalis pampa tikpiyaj más niman más de iueyilis. Niman in kichiua toTEKO yejuan Espíritu.

On tesoros yejuan yejtokej ipan kontli de sokitl

4 ¹Dios ikan iteiknelilis* yotechmakak in tekitl. Yejua ika, xkaman tikpolouaj totlamachalis*. ²Tejuamej yotikajkej on tlen xkuajli san nochtakachiua niman on tlen tepinajtij. Xtitlakajkayajtinemíj nion tikpatlaj itemachtil Dios. Yej ixpan Dios tikpantlantiaj on tlen melauak, niman ijkon itlamachilis cada tlakatl yejuan techixmatstokej kimatij ika kuajli titouikaj. ³Pero tla sekimej xkajsikamatij on kuajli tlajtojli, xkajsikamatij pampa yejuamej yauij ipan on ojtlí para popoliuiskej. ⁴Satanás, yejuan imindios on tlaltikpaktlakamej, yokintlamachilispoloj para maka kajsikamatiskej on kuajli tlajtojli yejuan kipantlantia iueyilis Cristo. Niman Cristo kipanextia Dios. ⁵Ijkuak titemachtiaj, xtoka tejuamej titemachtiaj, yej tiktelilijah ika JesuCristo yejua toTEKO niman ika tejuamej titochiua nemotekipanokauan pampa tiktajsojtlaj Jesús. ⁶Dios, yejuan otlanauatij ma petlani on tlauijli ne kampa tlayouatok, no yotechueliltij para itlauil ma petlani ipan toyojlo, niman ijkon yotikixmatkej iueyilis yejuan kipantlantia ipan ixayak JesuCristo.

⁷Tikpiyaj in kajsikamatilistli de iuelilis Dios ken itlaj tesoro ipan totlalnakayo yejuan ken itlaj kontli tlachijchijtli ikan sokitl. Ijkon kiteititia ika on ueyi poder yejuan topan onkaj xtotech kisa, yej ualeua itech Dios. ⁸Maski tikpiyaj miyek tlen tepaj solo, xkaman titoyolmajxalouaj. Ijkuak sanoyej* tlajtlamach* xkuajli topan nochiuia, xkaman tikpolouaj totlamachalis*. ⁹Maski techtlaueltotokatinemíj, Dios xkaman techtlalkauiya. Niman maski techtlajkalij ipan tlajli, xkaman techpopolouaj. ¹⁰Nochiuiyan kampa tiauij, nochipa tinemíj listos para timikiskej, ijkon ken Jesús nemiya listo para mikis. Ijkon tej, nochiuia para nochimej ma kitakan ika inemilis Cristo ye onkaj touan. ¹¹Chika tikpiyaj nemilistli ipan in tlaltikpaktli, mojmostla techmiktisnekij ipampa

Jesús para nopenextia inemilis Jesús ipan in tomikatlalnakayo. ¹²Ijkon tej, chika tiktekipanouaj Cristo nemotsajlan, on mikilistli techtlamijtiu. Yejua ika, nemejuamej yej nenkiseliah nemilistli yejuan para nochipa.

¹³Ijkin tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuilojli: “Onitlaneltokak, yejua ika onikpix tlinon onikijtoj.” Tejuamej tikpiyaj sano yejua on tlaneltoktli, niman yejua ika titlajtlajtouaj. ¹⁴Titlajtlajtouaj pampa tikmatstokej ika Dios yejuan okiyoliuitij* niman okuiteu toTEKO Jesús ne ipan itlalkon no techyoliuitis niman techkuiteus ipan totlalkon, pampa tinemij san sekan iuan Jesús. Niman san sekan nemouan techuikas ne ixpan. ¹⁵Nochi tlen tikijyouiyaj, tikijyouiyaj para temechpaleuiyaj. Niman para ijkon más miyekej kiseliah iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan xkintocarouaya kinseliskej, no más miyekej ma kimakakan tlaxtlauijli para yejua kiselis más ueyilistli.

¹⁶Yejua ika, xkaman tikpoloskej totlamachalis*. Maski totlalnakayo tlantiu, toalma mojmostla yenkuixtiu. ¹⁷Maski titlajyouiyaj achijtsin nikan ipan in tlaltikpaktli, on tlen tikijyouiyaj san panoua. Niman pampa titlajyouiyaj, Dios techmakas ueyilistli yejuan para nochipa tikpiyaskej. Niman on ueyilistli más sanoyej ueyi kijtosneki xken on tlen aman tikijyouiyaj. ¹⁸Yejua ika tej, xitech tontlachixtokej on tlajtlamach* tlen tikitaj, tejuamej yej tontlachixtokej itech on tlajtlamach* tlen xtikitaj, pampa on tlajtlamach* tlen tikitaj san panouaj, pero on tlen xtikitaj onkaj para nochipa.

Toiluikaknakayo

5 ¹Ijkuak totlaltikpknakayo yejuan ken itlaj soyakajli xoxotonis, tikmatstokej ika Dios techmakas ne iluikak sen iluikaknakayotl yejuan nochipa onyas. Yejua on iluikaknakayotl xakaj tlakatl kichijchiuas. ²Aman sanoyej* titejeltiaj pampa sanoyej tiknekij tikpatlaskej totlaltikpknakayo ika on iluikaknakayotl ³pampa xtiknekij tiaskej iluikak san ika toalma yejuan xkipiya itlalnakayo. ⁴Chika tinemij ikan totlaltikpknakayo, titejeltiaj. In xkijtosneki ika tiknekij tikpoloskej totlaltikpknakayo, yej tiknekij ma nopalta totlaltikpknakayo ika on iluikaknakayotl para on tlaltikpknakayososojli yejuan ueli miki ma popoliui ika on yenkuik nemilistli yejuan nochipa onyas. ⁵Dios yokichiui para tkseliskej on iluikaknakayotl, niman otechmakak on Espíritu Santo para kichiuas melauak tkseliskej.

6 Yejua ika, nochipa tikpiyaj toyojlo itech. Niman tikmatstokej ika chika tinemij ikan totlalnakayo, xe tinemij ne iluikak iuan toTEKO. **7** Aman, in tikmatij itechkopa totlaneltok niman xitechkopa on tlen tikitaj. **8** Yejua ika, nochipa tikpiyaj toyojlo itech, niman más tiknekis-kiaj ma tiktalkauikan totlalnakayo niman ma tichantitij iuan toTEKO. **9** Yejua ika tikchiuaj kanika para nochipa tikpaktiskej toTEKO tla tinemij nikan ikan totlaltikpknakayo noso ne iluikak ikan toiluikak-nakayo. **10** Ijkon tikchiuaj pampa, ika onkaj tinochimej tajsiskej ixpan Cristo, kampa techyolkuitis niman techtlahtaulilis ken noneki on tlen kuajli noso xkuajli otikchijkej ikuak tinemiyaj ikan totlalnakayo.

On itlajtol Dios kitemaka yolseuclistli

11 Yejua ika, pampa tikmakajsij toTEKO, tikchiuaj kanika para oksekimej tlakamej ma kineltokakan niman ma kitlakamatikan Dios. Pero Dios ye kimatstikaj ika tikchiuaj on ikan yolchipualistli, niman ojalá nemejuamej no ijki xmatikan ipan nemotlamachilis. **12** Xtitoueyiteneuaj oksejpa nemixpan. San tiknekij nemejuamej xmomatikan kuajli de tejuamej, niman ijkon uelis nenkinnankiliskej on tlakamej yejuan noueyiliaj ika on tlen nesi niman xejua ika on tlen onkaj ipan inyojlo. **13** Tla tinesij ken tilocos, on pampa tikpaleuiyaj Dios. Niman tla xtinemij locos, on para nemejuamej temechpaleuiyaj. **14** Pampa itetlajsojtlalis* Cristo techyekana, tikmatij ika yejua okiselij icastigo nochi tlakatl ikuak omik. Yejua ika, aman Dios kita nochi tlakatl ken yokiselij icastigo ika on mikilistli. **15** Cristo omik ipampa nochi tlakatl para on yejuan nemij maka kinoyaxkatikan* innemilis, yej ma kimaktilikan on yejuan impampa omik niman onokuiteu ipan itlalkon. **16** Yejua ika, tejuamej xok tikintaj oksekimej ken kuajkualtin noso xkuajkualtin ika on ken yejuamej nouikaj. Maski ikuak xe titlaneltokayaj no ijkon otiknemilijkej de Cristo, pero aman xok tikitaj ken san yakaj tlakatl. **17** Yejua ika, tla yakaj nemi san seknek iuan Cristo, yejua sen yenkuik tlakatl ipan inemilis. On xkuajli inemilis yejuan kipiyaya yopanok, niman aman kipiya yenkuik inemilis.

18 Niman nochi on kichiua Dios yejuan itechkopa Cristo otlauelseu touan niman otechselij ikan yolseuclistli. Niman Dios no yejua otechtekiutij para itech ma tikuikakan nochimej oksekimej, para yejua tlauelseuis inuan, niman kinselis ikan yolseuclistli. **19** In tej, kijtosneki ika ipan on kojnepanojli* Dios nemiya iuan Cristo, niman ompa otlauelseu inuan on tlaltikpaktlakamej,

niman okinselij, niman intech kitlalijtikatka iyolseuilis. Yejua xok okichiuilij cuenta on intlajtlakol. Niman tejuamej otechtlalij para tiktemachistiskej on temachtijli yejuan kijtoua keniki Dios tlauelseui inuan on tlaltikpaktlakamej niman kinselia ikan yolseulistli. ²⁰Ijkon tej, Cristo otechtlalij para tiitenojnotskauan. Niman aman sano Dios mechnojnotsa totechkopa. Aman tej, sanoyej temechtlajtlaniliaj ken technauatia Cristo: xkaulikan Dios ma tlauelseui nemouan, niman ma mechseli ikan yolseulistli. ²¹Maski Cristo xokichiui nion se tlajtlakojli, Dios san topampa okimakak castigo ken tlajtlakolej yeskia. In onochiu para Dios ma techseli ken tiyolmelajkej ikuak san sekan tinemij iuan Cristo.

6 ¹Ijkon tej, pampa titekitij ipan itekiu Dios, sanoyej* temechtlajtlaniliaj maka san xkaulmatikan iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej, ²pampa yejua ijkintokij:

Ipan sen kuajli tonajli onimitskak ikuak oniteiknelij*.
Ipan on tonajli ikuak oniktemakak temakixtilistli,
onimitspaleuij.

Xkakikan tej, aman in yejua on kuajli tonajli. Aman in yejua on tonajli ikuak Dios kipiya ipan iyojlo para mechmakixtis.

³Tejuamej xitlaj* tikchiuaj tlen xkuajli, para maka yakaj kijtouilis tlen xkuajli on totekiu. ⁴Yej, nochi kech tikchiuaj, kiteititia ika tiitekitkauan Dios. Ijkon, titeititiaj ikuak ikan miyek ijyouilistli tikxikouaj on tlajyouilistli, ikuak tlajtlamach* techpoloua niman tikpiyaj miyek pajsoloualistli. ⁵Tejuamej techuijuitekij, techtsajtsakuaj, niman miyek tlakatl techixnamiki. Tejuamej sanoyej chikauak titekitij, kamaniian xtikochij niman hasta xtitlakuaj. ⁶No titeititiaj ika tiitekitkauan Dios ipampa toyolchipaualis, totlaixmatilis*, toijyouilis, niman ika tikchiuaj on tlen kuajli para oksekimej. Ijkon tikchiuaj itechkopa on Espíritu Santo, niman totetlajsojtlalis* chipauak. ⁷Otiktemachtijkej on tlen melauak niman otikpanextijkej ipoder Dios ipan noch tlen otikchijkej. Tiktikitiltaj on melajkanemelistli ken toarmas para titeixnamikij niman para titomanauiyaj ikuak techixnamikij. ⁸Kamanian techtlakaitaj, noso xtechtlakaitaj. Kamanian kijtouaj ika tikuajkualtin tlakamej, noso xtikuajkualtin tlakamej. Kamanian techpiyaj ken tlakajkayajkej maski tikitouaj on tlen melauak. ⁹Kamanian techitaj ken xtechixmatiskaj maski kuajli techixmatij. Kamanian kijtouaj

ika ye timiktiuij, pero sanken* tikpiyaj nemilistli. Tejuamej techcas-tigarouaj pero xtechmiktiaj. ¹⁰ Maski titajmanaj, xkaman tikpolouaj topakilis. Maski timayankej, miyekej tикиnricojtaliaj itech Dios. Niman maski xitlaj* tikpiyaj, nochi tlajtlamach* toyaxka.

¹¹ Nokniuan corintios, yotemechnojntskej melajki niman temechtlajsojtlaj ikan nochi toyojlo. ¹² Tejuamej sanoyej temechtlajsojtlaj, pero nemejuamej xijki nentechtlajsojtlaj. ¹³ Aman tej, nemechnotsa ken sen tajtli kinnotsa ikoneuan. Xnechtla jsojtlakan ken nejua nemechtlajsojtlaj*.

**On tlaneltokakej xkintocaroua inuan nouikaskej
on yejuan xtlaneltokakej itech Cristo**

¹⁴ Maka itlaj iminuan xmatikan on yejuan xkineltokaj Cristo. ¿Kenijki yakaj yejuan yolmelajki uelis nouikas iuan yakaj yejuan xyolmelajki? On sano ijki ken on tlatalotl xnouika iuan on tlayouajlotl. ¹⁵ Noso, ¿kenijki uelis Cristo nouikas iuan Satanás? Noso, ¿kenijki uelis san se tlamachilistli kipiyas on yejuan tlaneltoka iuan on yejuan xtlaneltoka? ¹⁶ Noso, ¿kenijki on itiopan Dios yejuan nochua ikoneuan, uelis nemiskej san sekan inuan on tlamachijchiualtin ídolos? Nemejuamej tej, nemochiuaj itiopan on Dios yejuan nochipa nemi, ijkon ken sano Dios okijtoj:

Intsajlan nichantis niman inuan nikistinemis.

Nejua niiminDios yes niman yejuamej nokoneuan yeskej.

¹⁷ Yejua ika, ijkin kijtoua toTEKO:

Xkisakan ne intsajlan on yejuan xtlaneltokaj, niman intech xmoxelokan.

Maka xchiuakan on tlen xchipauak, niman nejua nemechselis.

¹⁸ Nejua ninochiuas nemoTajtsin,
niman nemejuamej nennokoneuan yeskej.
Ijkin kijtoua on toTEKO noch ueli kichiua.

7 ¹ Aman tej, notlajsojkaikniuan, pampa Dios techmaka noch in promesas, ma tikixtikan ipan totlalnakayo niman toalma noch on tlen techijtlakoua. Niman ma kuajli titoyolchipauakan pampa tikmakajsij toTEKO.

² Xtechtlalikan ipan nemoyojlo ikan tetlajsojtlalistli*. Tejuamej xakaj nion akin otikchiuilijkej itlaj tlen xkuajli. Xakaj otikpopolokej, nion xakaj otikixpachouilijkej itlaj. ³ In xnikijtoua para itlaj nemechtlajtlakoltis. Nemejuamej ye nenkimatstokej ika yone-mechijlij nennemij ipan noyojlo. Maski tinemiskej noso timikiskej, nochipa nemechpiyas ipan noyojlo. ⁴ Nemechijlia tlen melauak ika niktlalia nochi noyojlo nemotech. Nemotechkopa nikpiya miyek ueyimatilistli niman nemechtlakaita. Maski tlatlajmach nikijyouiya, sanoyej nechyoleua, niman sanoyej nipaki.

⁵ Desde ikuak otejkokej nikan Macedonia, xkaman titoseuiyaj, yej nochiuuiyan tikonomikij pajsoloulistli. On yejuan xtlaneltokaj techijixnamikij, niman ipan toyoljo otikmatkej nemojtijli. ⁶ Pero Dios, yejuan kinyoleua on yejuan nosiaukauasnekij, otechyoleu itechkopa Tito ikuak oyejkok. ⁷ Yejua otechyoleu xsan pampa oyejkok, yej pampa otechijlij keniki onenkiyolejkej. Niman yejua otechtlajtlajtouilij ika sanoyej nentechitasnekij, niman ken onemajmankej, niman ken sa nentechajmatstokej. Yejua ika on, nejua más sanoyej onipak.

⁸ Maski on tlajkuilolamatl yejuan achtoj onemechtitlanilij omechmakak ajmantli, nipaki ika onemechtitlanilij. Achtoj oninajman, pampa onikmat ika on tlajkuilolamatl omechmakak ajmantli, pero on san ipan achijtsin tiempo. ⁹ Pero aman nipaki xpampa tla onemajmankej, yej pampa on ajmantli omechpaleuij para onemoyolpatlakej. Nemejuamej onemajmankej ken Dios okinek, niman iikon totlajkuilolamau xomechchiuilij itlaj tlen xkuajli. ¹⁰ Tla se kijyouiya on ajmantli ken Dios kiyolpaktia, ompa peua on yolpatlalistli. Niman ikuak se noyolpatla, ueli kiselia on temakixtilistli, niman iksi xkaman kijtos ika xkuajli tlen okichiu. Pero tla xkijyouiya on ajmantli iikon ken Dios kiyolpaktia, kiselis mikilistli. ¹¹ Nemejuamej onemajmankej ken Dios okipaktij, niman aman xkitakan tlinon onenkitlankej yejua ika on. Aman nemejuamej nennemij listos para nenkiteititiskej ika nemouikaj ken kitocaroua. On tlajtlakojli yejuan onemechtlajkuiluj ipan on okse tlajkuilolamatl, omechkualanij niman no omechmojtij. Nimantsin onenkinekkej nennechitaskej, niman onenkipixkej nemoyojlo para nencastigaroskej on yejuan okichiu on tlajtlakojli. Yejua ika on, onenkiteitijkaj ika xnenkipiyaj tlajtlakojli yejua ika on tlen onochiu. ¹² Maski iikon onemechijkuilouilij on okse tlajkuilolamatl, nejua xonikchiu ipampa on tlakatl yejuan

okichiui on tlen xkuajli, nion xipampa on yejuan okijouij on tlen xkuajli. Yej onikchiu para ixpan Dios xmatikan on kech melaak nenkinekij nentechtlamatiskej tejuamej. ¹³ Yejua ika onentechyol-tlalijkej. Pero no sanoyej otipakkej pampa Tito otikitakej sanoyej pakiya. Ijkon nemiya pampa nemejuamej onenkipaleuijkej para oyolchikau. ¹⁴ Ijkuak Tito xe yaya nemotech, onikijlij ken sanoyej nipakiya nemopampa. Aman tej, yejua yoyejkok notech niman xonipinau ika on tlen onikijlij. Ijkon tej, nochi on tlen temechijliaj, no ijki kuajli okisato on tlen otikijlikaj Tito ika melaak titomatij tiuejueyixtokej nemopama. ¹⁵ Niman aman ijkuak kelnamiki ken nemochimej* onenkititijkej nemotetlakamatilis, niman ken onenkiselijkej ikan yolyemanilistli niman miyek tetlakaitalistli, itetlaejsojtlalis* yejuan mechpiyalia más noskaltijtiu. ¹⁶ Nipaki pampa niueli niktlalia nochi noyojo nemotech.

On tlaneltokakej noneki tepaleuiskej ikan nochi inyojlo

8 ¹Aman nokniuan, tiknekij temechtlajtlajtouiliskej kenijki Dios yokintitij iueyitetlajsojtlalis* on yejuan tlaneltokaj ne Macedonia. ²Maski sanoyej* kipanouaj miyek tlajyoulistli, impakilis sanoyej ueyi. Yejua ika, ikan nochi inyojlo okitemakakej hasta kech ouelkej, maski yejuamej sanoyej mayankej. ³Nejua kuajli onikitak ika xsan okitemakakej ken ouelkej, yej hasta kech ouelkej niman más. Niman ijkon okichijkej, pampa ijki okitlalijkej ipan inyojlo, niman xpampa yakaj okinmijlij ika ijkon noneki kitemakaskej. ⁴Yejuamej sanoyej otechtalajtlalijkej para ma tikitikan inuentomin para kimpaleuiskej on tlaneltokakej de Jerusalén. ⁵Niman yejuamej okichijkej más xken tejuamej tikchayaj. Achtoj sano yejuamej onotemakakej itech toTEKO, niman kemaj totech, ijki ken Dios okinek. ⁶Ijkuak otikitakej ken on tokniuan de Macedonia okichijkej, otktlajtlalijkej Tito para ma tlami kisentlali on uentomin yejuan achtoj opejka kisentlalia nemotsajlan. ⁷Nemejuamej nentetlantiuij ika on tlen nenkichiuj: ken nemouikaj ipan nemotlaneltok, ken nentemachtiaj, ken on tlen nenkixmatij, ken ikan nochi nemoyojlo nentepaleuiyaj, niman ken nentechmakaj nemotetlajsojtlalis*. No ijki xchiuakan kuajli ken nenkitemakaj on uentomin.

⁸In tlen nemechijlia xejua sen tlanauatijli. Pero san niknekya xmatikan kenijki oksekimej no sanoyej kuajli tlapaleuiyaj niman no para xkitakan tla nemotetlajsojtlalis* no ijki ken de yejuamej.

9 Nemejuamej tej, ye nenkimatstokej iueyitelajsojtlalis* toTEKO JesuCristo yejuan xmechtocarouaya nenkiseliskej. Maski yejua kipiya noch i riquezas, onochiu manyanki nemopampa, para itechkopa imanyanalis nemejuamej onemochikej ricos.

10 Aman nemechijlis tlinon niknemilia de on uentomin. Más kuajli para tlamicen nenkisentlaliskej on uentomin yejuan opeu nenkoinsentlalaj ipan on okse xipan katka. Nemejuamej xsan achtoj onenpejkej nenkichiua j on tekitl, yej no para nenkichiua j ikan paktli. **11** Aman tej, sano ijki ikan noch i nemoyojlo ken achtoj onenkipixkej, oksejpa peua xsentlalikan on uentomin hasta nentlamiskej. Xtemakakan kech nenueliskej, **12** pampa tla sen tlakatl ikan noch iyojlo kitemaka kech yejua ueli kitemaka, Dios kiselilia on uentomin. Yejua tej, xueli kitlajtlanilia tlen sen xkipiya. **13** In tej, xkijtosneki tla pampa nenkimpaleuiskej oksekimej, yej nemejuamej itlaj mechpolos. In yej kijtosneki nochimej ma kipiyakan sanno ijki. **14** Aman nemejuamej nenkipyaj tlinon ika uelis nenkimpaleuiskej ipan on tlen kimpoloua oksekimej. Niman sano ijki, ipan okse tonajli yes yejuamej kipiyaskej tlinon ika mechpaleuiskej ipan on tlen mechpolos. Ijkin tej, in kijtosneki nochimej ma kipiyakan sanno ijki, **15** ken kijtoua ipan in Yektlajkuilojli: “On yejuan miyek okisentlalij, xitlaj* itech onokau; niman on yejuan xmiyek okisentlalij, xokipoloto.”

Tito niman icompañeros otemachtitio ne Corinto

16 Nikmaka tlaxtlaujli Dios ika yejua okitlalilij Tito ipan iyojlo sano yejua on yoleualistli ken nejua nikpiya para mechpaleuis. **17** Yejua mechontas xsan pampa oniktlajtlanijlij ma mehitati, yej pampa sanoyej mechonmatstikaj.

18 Iuan Tito tiktitlanij sen tokniu yejuan nochuiyan ipan on tiopantin on tlaneltokakej kitlakaitaj, pampa yejua kuajli kiteijlia on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. **19** Niman xsan kitlakaitaj, yej no okitlapejpenijkej para touan kistinemis, niman techpaleuis tikteitiskej on totetlajsojtlalis* itechkopa on uentomin yejuan tiktemakaj. Ijkin tikchiuaj para toTEKO kiselis ueyilistli niman para tiktemachistiskej ika melauak tiknekij titepaleuiskej. **20** Tiknekij tikchiuaskej kanika para maka yakaj techtejteneusas ken tiknechikouaj miyek uentomin. **21** Niman tikchiuaj kanika para tikchiuaskej ken kitocaroua xsan ixpan toTEKO, yej no imixpan on tlakamej.

22 Inuan in tokniuan tikitlanij okse tokniu yejuan miyekpa otiktlatlatakej, niman miyekpa otechitij ika kineki ikan noch iyojo te paleuis. Niman pampa kipiya iyojo nemotech, aman más sanoyej kineki ikan noch iyojo te paleuis. **23** Tla yakaj itlaj mechtlajtoltia de tokniu Tito, nenkijliskej ika yejuan nocampañero yejuan nechpaleuiya nitekiti nemouan. Niman on oksekimej tokniuan, tenojnotskej de on tiopanmej yejuan kiueyiliaj Cristo. **24** Ijkon tej, xkintitikan on tokniuan ika melauak nenkintlajsojtaj niman ijkon nenkintitiskej tline ika tejuamej melauak titomatij tuejueyixtokej nemopampa. Ijkin xchiuakan para noch i on tlaneltokakej ipan on tiopantin ueliskej kitaskej.

On uentomin para on tokniuan de Jerusalén

9 ¹Ika on uentomin yejuan nosentlalis para ika nenkim-paleuiskej on yejuan tlaneltokaj neka ipan iueyitlalpan Judea, xnoneki para nemechtlajkuiluis, ²pampa ye nikmatstikaj ika melauak nenkinekij nentepaleuiskej. On yejuan chantij ne Macedonia, ikan pakilstli nikimijlijtu ika desde se xojtli katka nemejuamej yejuan nenchantij ne Acaya ye nenkipiyaj nemoyojo para nentepaleuiskej. Niman pampa okakkej ken onenkimpale-ujkej, sakin* nochimej yejuan chantij ne Macedonia onoyolejkej para no iksi te paleuiskej. ³Pero nikintitlani in tokniuan para maka yej xijkí onkisas on tlen kuajli yonikteijlij de nemejuamej. Ijkon tej, nennemiskej ikan nemouentomin sano iksi ken onikimijlij on tokniuan chantij Macedonia. ⁴Tla sekimej yejuamej nouan yaskej niman mechnextijtajskej xe nenkisentlaliaj on uento-min, tla ijkon, tejuamej tipinauaskej, niman nemejuamej más nempinauaskej pampa onikimijlij ika melauak nennemiskej listos. ⁵Para maka tej, ijkon nemopan nochiusas, niknemilia kuajli yes nikintlajtlanilis in tokniuan para ma mechnotsatij chika xe najsí, niman ma mechpaleuikan nenkajxititiskej on uentomin yejuan yonenkijtojkej ika nenkitemakaskej. Ijkon ikuak najsí, on uento-min ye onyas niman nenkiteititiskej ika nenkitemakaj pampa nenkinekij nenkitemakaskej niman xpampa temechchiualtiaj.

⁶Maka xkelkauakan yejuan in. Yejuan achijtsin kitôka, no achijtsin kipixka, niman yejuan miyek kitôka, no miyek kipixka. ⁷Cada se ma kitemaka iuentomin ken kixtia ipan iyojo. Maka ma kixtoka tlen kitemaka, nion maka ma nomati san kichiualtiaj ma kitemaka, pampa Dios kitlajsojtla* on yejuan kitemaka

iuentomin ikan paktli. ⁸Dios uelis mechmakas nochi tlajtlamach* tlatiochiualistli para ijkon uelis nochipa nenkiyiyaskej on tlen mechpolos, niman no nenkiyiyaskej kech uelis ika nentlapaleuiskej ipan nochi kuajli tekitl. ⁹Ipan in Yektlajkuilojli ijkin tlajkuilolnestikaj:

Sen tlakatl yejuan nouika iuan Dios,
ikan nochi iyojlo kimpaleuiya yejuan mayankej,
niman on kuajli tlatlamichech kichiua nochipa onyas.

¹⁰ Niman Dios yejuan kimaka xinachtli on tokaketl para ma tōka niman tlakuajli para kikua, no mechmakas nochi tlen mechpoloua para uelis nenkimpaleuiskej on yejuan itlaj kimpoloua. ¹¹ Dios mechmakas nochi tlajtlamach* riquezas para ikan nemoyojlo nochipa uelis nenkitemakaskej más miyek nemotlapaleuilis. Niman ijkin miyakej kimakaskej tlaxtlauijli Dios ipampa nemouentomin yejuan totechkopa nenkitemakaj para tикинмактияж on tokniuan. ¹² Ijkuak nenkitemakaj nemotlapaleuilis, xsan kiseliaj nemotlayokolil on yejuan tlaneltokaj, yej noyoleua para no kimakaj miyek tlaxtlauijli Dios. ¹³ Nemotlapaleuilis kinchiualtis kiyekteneuaskej Dios, pampa yejuamej kitaskej ken nenkitlakamatij on kuajli temachtijli de Cristo yejuan nenkiteneuaj nenkineltokaj. Yejuamej no kiyekteneuaskej Dios ipampa on kuajli uentomin yejuan nenkitemakaskej para yejuamej niman para nochimej oksekimej. ¹⁴ Sano yejuamej tej, nemopampa kichiuaaskej oración, niman mechpiyaliskej miyek tetlajsojtlalistli* ipampa on ueyite-tlajsojtlalistli* yejuan Dios okintitij nemotechkopa.

¹⁵ Ma tikkakakan tlaxtlauijli Dios ipampa iKonetsin yejuan otechmakak ken sen ueyi tetlayokolijli* yejuan xakaj ueli kipa-nextia ikan tlajtojli.

Pablo kimanauiya itekiuajyo yejuan kipiya ken apóstol

10 ¹Nejua, Pablo, nemechnotsa ken Cristo kichiuaaskia ikan iyolyemanilis niman itetlajsojtlalis*. Sekimej kijtouaj ika niyolyemanki* ijkuak ompa ninemi nemouan, pero ijkuak xompa ninemi nemouan chikauak nemechnotsa ipan notlajkui-lolamau. ² Yejua ika, ijkuak nemechonnotsas, nemechtajtlanilia maka nennechchiualtiskej chikauak nemechnotsas. Niuelis ijkon nikinnotsas on yejuan techijtouiliaj ika titouikaj ken on

tlaltikpaktlakamej yejuan xtokniuan niman xken tlanauatiá Dios. ³Maski tejuamej titlaltikpaktlakamej, tejuamej xtitouijosokij ken on oksekimej tlakamej ipan in tlaltikpaktli kichiua. ⁴On armastin yejuan tikintekitiltiaj ikuak teuan titouijosokij xkenomej inarmas on oksekimej tlaltikpaktlakamej. On armastin yejuan tikintekitiltiaj kipiay ipoder Dios niman ueli kixoxotoniaj ipoder on diablo*. ⁵Ijkon tej, tikxoxotoniaj nochí on xkuajli tlateixpan-ujli yejuan ika techixnamikij. Tikxoxotoniaj on noueyimatalistli yejuan kichiua para se xueli kiselia kajsikamatilistli itech ika Dios. Intlamachilistli nochí tlakatl tikchiualtiaj ma kitlakamatí Cristo. ⁶Niman ikuak nemejuamej kuajli ye nenkltakamatí Cristo, tikincastigaroaskej nochimej yejuan xkitlakamatij.

⁷Nemejuamej san nenkita on ken se tlajtlacha noso tlajtlajtoua. Tla yakaj kuajli kimatstikaj ika iuan Cristo nopoaua, tla ijkon, noneki kelnamikis ika tejuamej no ijki iuan Cristo titopouaj. ⁸Maski nejua achi ninoueyiteneua ika on totlanauatil yejuan tikpiyaj, xitlaj* ika nipinaua pampa toTEKO otechmakak in tlanauatiáli para temechiskaltiskej ipan nemotlaneltok, niman xpara temechxoxotoniskej. ⁹Xnikneki ma kakisti ken nemech-momojtisneki ikan notlajkuilolamauan. ¹⁰Sekimej kijtouaj ika ipan notlajkuilolamauan sanoyej nitlauelej niman nitlajtolkojtik, pero ikuak nemouan ninemi, xnejli nitlajtolkojtik niman notlajtol xakaj kimojmojtia. ¹¹Pero on yejuan ijkon kijtoua, ma kimatstia ika ijkon ken titlajtolkojtikej ikuak uejka temechtlajkuiluiyaj, no iki tikchiuaskej ikuak nemouan tinemiskej.

¹²Xkaman tiknemiliaj titotlaniskej nion titotlatlataskej inuan on yejuan noteneuaj sanoyej kuajkualtin tlakamej. Ikuak se teuan notlatlani niman teuan notlatlata kiteititia ika semi xtlatmatki*. ¹³Tejuamej xtitoueyiteneuaskej ika on tlen xtechtocaroua, yej san tiktektiltiskej on tlanauatiáli yejuan Dios otechmakak. Niman yejua otechmakak on tlanauatiáli para titekitiskej nemouan. ¹⁴Tejuamej xtitoueyiteneuaj ika on tlen xtechtocaroua. Ijki yeskia tla xachtopa tejuamej temechonmachtiskiaj. Pero tejuamej achtoj otomechmachistitoj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ¹⁵Niman xkaman tiktoyaxkatiaj* on tektil yejuan oksekimej yokichijkéj. Yej titlamachaj* más ma noskalti nemotlaneltok niman ijkon más ueyi yes totekiu nemouan, pero nochipa titekitiskej kampa techtocaroua. ¹⁶Ikuak más ueyi yes totekiu nemouan, ye uelis tikonteijliskej on kuajli tlajtojli yejuan

kiteijlia ken Dios temakixtia neka kampa más uejuejka de nemejuamej. Pero xkaman titoueyiteneuaskej ika otikchijkej on tekitl yejuan oksekimej yokipeualtijkej.

17 Maka ma yakaj noueyiteneua ikan itekiu, yej ma noueyiteneua ika on tekitl yejuan toTEKO kichiua itechkopa. **18** Ijkon xchiuakan, pampa sen tlakatl xkitlakaitaj tla sano yejua noueyiteneua, yej kiselia tekaitalistli ijkuak Dios kiueyiteneua ika okichiui tlen kuajli.

**Pablo kimanauiya itekiu intech on
yejuan xmelauak apóstoles***

11 **1**Nikneki xnechijyouikan achijtsin nemejuamej ika on tlen nemechijlis maski kakisti ken achi niloco. Nemechtlajtlanilia, xnechijyouikan. **2**Nejua nemechtlajsojtlá* ika on tetlajsojtlalistli* yejuan Dios mechpiyalia. Nejua onemechtemakak para xmonamiktikan san iuan Cristo. Ijkon onikchiu para uelis nemechtemaktilis itech Cristo ken sen chipauak ichpochtli. **3**Pero ninomojtia tla nemotlamachilis mechkajkayauas ken on kouatl ikan itlakajkayaualis okajkayau Eva. Tla ijkon, xok nenkitlajsojtlaskej Cristo ikan nochi nemoyojlo. **4**Nejua tej, ninomojtia pampa nemejuamej kuajli nenkinseliaj on yejuan kipatlaj on temachtijli itechkopa Jesús, niman xijki ken tejuamej otemachtijkej. Niman nenkiselaij sen espíritu niman sen temachtijli de temakixtilistli yejuan xijki ken on Espíritu Santo niman on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan onenkiselijkej de tejuamej. **5**Pero nejua xijki niknemilia ika on yejuan nenkinseliaj, yejuan noteneuaj sanoyej* uejueyixtokej apóstoles*, más ueyi kimatij xken nejua. **6**Maski xmás ueli nitenojnotsa, nikpiya tlaxmatkilistli itechkopa Dios. Ijkon nochipa yonemechititij ika on tlajtlamach* yejuan yonikchiu.

7Ijkuak onemechmachtij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, xitlaj* onen-nechtlaxtlauilijkej. Nejua oninotekipanoj para ouel onemechmachtij. Ijkuak ijkon onikchiu, ¿onitlajtlakoj? **8**Se ueliskia kijtoskia ika onikinkuili on oksekimej tiapanmej para onemechmachtij, pampa yejuamej onechpaleujkej ikan tomin para ouel onemechpaleuj. **9**Chika nemotech oninen, niman nechpolouaya tlinon ika ninopanoltis, xitlaj* onemechtlajtlanij, pampa on tokniuan yejuan oualejkej Macedonia onechmakakej on tlen nechpolouaya. Xonemechtlajtlanij

nemejuamej on tlen nechpolouaya, niman xkaman nemechtlajtlanis. ¹⁰ Nejua kuajli nikmatstikaj ika melauak nikixmati on tlen melauak itechkopa Cristo. No kuajli nikmatsitikaj ika xakaj nechkuilis on ueyilistli yejuan nikpiya ika xkaman nikselis tomin ipan on regin de Acaya. ¹¹ ¿Tline* tej, ijin nikijtoua? ¿Tlen marin yej xnemechtlajsojtla? Dios kimatstikaj ken sanoyej nemechtlajsojtla*.

¹² Ijkon ken aman nikchiua, ijki nochipa nikchiuas, para maka nikinkauilis on oksekimej yejuan noteneuaj apóstoles* noueyiteneuaskej ika kichiuj itekliu Dios ken tejuamej tikchiuaj. ¹³ Yejuamej tej, kijtouaj ika apóstoles* pero xmelauak apóstoles*. Yejuamej tekij para tlakajkayauaj. Yejuamej nixpatlaj ken apóstoles* para mechtlaneltokiltiskej ika yejuamej no melauak apóstoles*. ¹⁴ Niman in xitlaj yenkuik kemach onesiko, pampa Satanás sano yejua nixpatla ken sen chipauak ngel. ¹⁵ Yejua ika, xnechtlatlatchaltia tla itekitkauan no nixpatlaj ken kuajkualtin tlakamej. Pero yejuamej kiseliskej intlaxtlauil ken noneki ika on tlen kichiuj.

Pablo noueyiteneua ika on ken yotlajyouijitten

¹⁶ Oksejpa tej, nemechijlia: maka yakaj ma kinemili ika nejua niloco. Pero tla nenkinemiliaj ika nejua niloco, xnechkaulikan ma nemechnotsa ken yakaj loco para no uelis achijtsin ninoueyiteneuas. ¹⁷ In tlen nemechijlijtikaj xnemechijlia ikan itlanauatil toTEKO, yej nemechijlia ken sen loco, pampa ninoueyiteneua. ¹⁸ Niman pampa nemij miyekej yejuan noueyiteneuaj ken on tlaltikpaktlakamej yejuan xkixmatij Dios, nejua no ninoueyiteneuas. ¹⁹ Nemejuamej nenkinemiliaj nentlamatkej*, pero nenkinmijyouiyaj on yejuan locos. ²⁰ Nemejuamej yej nenkinmijyouiyaj on yejuan mechchiualtaj xkintekichiuiikan ken nenesclavos yeskiaj. Yejuamej mechtominkualijtokej, mechnoyaxkatiaj*, xmechnekij, niman mechxayakauitekij. ²¹ Hasta nipinaua nikijtos ika tejuamej xotitoyolchikajkej para ijkon temechchiuiliskej.

Nochi tlajtlamach* yejuan oksekimej ueli ika noueyiteneuaj, nejua no ueli ika ninoueyiteneua, maski in tlen nikijtoua nikijtoua ken yakaj loco. ²² ¿Noueyiteneuaj ika hebreos*? Nejua no nihebreo. ¿Noueyiteneuaj ika ualejtokej intech iuejkakoneuan Israel? Nejua no niiuejkakoneu Israel. ¿Noueyiteneuaj ika ualejtokej itech Abraham? Nejua no niualejtikaj itech Abraham. ²³ ¿Noueyiteneuaj ika kitekichiuiiliaj Cristo? Nejua no niktekichiuiiliaj Cristo

más xken yejuamej. (Nikmati ika ijkon ken nikijtoua, kakisti ken niloco.) Nejua tej, más sanoyej yonitekit xken yejuamej, más miyekpa yonechmajmakej xken yejuamej, más miyekpa yonech-tsjtsakukej, niman miyekpa nisiu katka para nimikis. ²⁴On hebreos* makuilpa onechuijuitekej hasta treinta y nuevejpa. ²⁵Yexpa onechtakouijuitekej, niman sejpa onechtemojmotlakej. Yexpa opolak on barco yejuan ipan niaya. Niman sejpa se yeuajli niman se tonajli oninen ipan mar kampa tlajkotian. ²⁶Miyekan yoniajka, miyekpa namimikskia ipan ríos, niman nechmiktiskiaj on tlachtekkej. Niman miyekpa nechmiktiskiaj on nochannekauan* hebreos*, niman no on yejuan xhebreos*. Ueliskia nimikskia ipan uejueyikalpanmej, ipan on xalpatlajkan, ipan mar, niman intech on yejuan noteneuaj ika tokniuan pero xmelauak tokniuan. ²⁷Yonikpanok miyek tekitl niman pajsolouilistli. Miyekpa hasta xnechmaka tiempo nikochis. Nejua yonikijouij apistli niman amiktli. Miyekpa xonitlakuaj. Sanoyej yonikpanok sekutli, niman xonikpix tlakentli*.

²⁸Nochi in nopen onochiu. Pero no mojmostla nopen yetiya nochon tlen nikomatstikaj intech nochimej on yejuan tlaneltokaj nouiyan. ²⁹Tla yakaj kualo, ken nejua no nikualoskia. Niman tla yakaj kitlajkali sen tokniu ipan tlajtlakojli, nechyolkokoua niman nechkualania. ³⁰Tla noneki para ninoueyiteneuas, ninoueyiteneuas ika on tlajtlamach* yejuan kiteititiaj ika xnikojtik. ³¹Dios yejuan iTajtsin toTEKO JesuCristo, yejuan para nochipa noneki kiselis yekteneualistli, kimatstikaj ika nikijtoua tlen melauak. ³²Ijkuak oninen Damasco, on gobernador, yejuan kipaleuiya on rey itoka Aretas, okintlalij soldados ipan itsakuijlouan* on ueyikalpan para nechaisiskiaj ijkuak ompa nikisaskia. ³³Pero onechtemoltijkej ikan sen ueyi chikiutli ipan sen ventana yejuan onkaj ipan itepanchinan on ueyikalpan. Niman ijki onicholoj intech on soldados.

Pablo okimpix tlatlachalistin yejuan ken itemikpan

12 ¹Nikpiya tlinon ika ninoueyiteneuas, maski xitlaj* niktlanis tla ninoueyiteneuas. Ninoueyiteneua ika on tlatlachalistin yejuan ken notemikpan onikintak, niman on tlajtlamach* yejuan toTEKO onechmachistij. ²Ye kipiya majtlaktli uan nauixipan ika onechuikakaj iluikak kampa chanti Dios. Xnikmati tla onechuikakaj ikan notlalnakayo noso xikan notlalnakayo,

yej san Dios kímati. ³(Oksejpa nemechijlia ika xnikmati tla onechuikakaj ikan notlalnakayo noso ka, san Dios kímati.) ⁴Pero nikmatstikaj ika onechuikakaj iluikak kampa onikak on tlen xakaj kipiya tlajtojli para kiteijlis, nion xnotekauilia para yakaj ma kiteijli. ⁵Ueliskia ninoueyiteneuaskia pampa yoniajka iluikak, pero xninoueyiteneua ika on. Yej ninoueyiteneua ika on tlen kiteititia ika xnikojtik. ⁶Niman tla nejua niknekiskia kuajli ninoueyiteneuaskia, on xtontojyotl yeskia pampa nikijtoskia nochí on tlen melauak. Pero xnikchiua para maka yakaj ma kinemili ika nejua más niueyixtikaj xken on tlen notech kitaj niman kakij. ⁷ToTEKO onechtlatlachaltij keskipa ken ipan notemik. Niman para maka ninoueyimatis ika on tlen sanoyej* kualtsin tlajtlamach* yejuan toTEKO onechtitij, onechkaulij sen tlajyouilistli yejuan ken itlaj uitstli yejuan Satanás kitekitiltia para nechtlaajyouiltia ipan notlalnakayo. Ijkon tej, nechpajsoloua para xninoueyimati. ⁸Niman yexpa yoniktlajtlanilij toTEKO para ma nechkixtili on tlajyouilistli. ⁹Pero toTEKO nechijlia: “Tikpiya noueyitetlajsojtlalis*. Xitlaj más mitspoloua. Nopoder más kuajli noteititia ikuak sen tlakatl xkojtk.” Yejua ika, nipaki ninoueyimati ika xnikojtik, pampa iki nikpantlantia ipoder Cristo. ¹⁰Nejua nipaki maski xnikojtik, niman nechuijuikaltiaj, niman nechpoloua tlajtlamach*, niman nechtlaueltokatinemij, niman nikijyouiya miyek tlajtlamach* ipampa Cristo. Ijkin tej, nipaki pampa ikuak más xnikojtik, Cristo nechmaka ipoder.

Pablo kominmatstikaj on yejuan tlaneltokaj ne Corinto

¹¹Yoninouikak ken sen loco pampa sano nejua ninokuajli teneua, pero on nemejuamej onennechchiualtijkej iiki ma nikchiua. Más kuajli yeskia yej nemejuamej kuajli noka nentlajtoskiaj, pampa maski nejua xueyi nikijtosneki, más ueyi nikijtosneki xken on apóstoles* yejuan nenkinseliaj ken uejueyixtokej. ¹²Onemechitij ika melauak niapóstol* ika on tlamauisoltin, tetlatlachalistin, niman milagros, maski onikxikoj seki pajsolouilistli ikan miyek ijyouilistli ikuak nemotech oninen. ¹³¿Tlinon onikchiu para on oksekimej tiopamej yejuan xonikchiu nemotech? ¿San pampa onikinkauilij ma nechpaleuikan ika on tlen nechpolouaya, nenkuilanij? Tla ijkon, xnechtlapojpoluikan.

¹⁴Aman ye ninemi listo para nemechontas ika yexpa, niman oksejpa xitlaj* nemechtlajtlanis. Nejua tej, xniktejtemoua on tlen

nenkipiyaj, yej sano nemejuamej nemechtejtemoua, pampa on tatajtin kintekipanoskej inkoneuan, niman xequamej on inkoneuan kitekipanoskej intauan. ¹⁵ Niman nejua ikan kuajli noyojo niktemakas noch i tlen nikpiya, niman xsan yejua on, yej nejua no niktemakas nonemilis ipampa nemoalma. Nikpiya noyojo para ijkon nikchiuas. Pero maski más nemechtlajsojtla* nemejuamej, yej más xnennechtlajsojtla. ¹⁶ Maski nenkimatstokej ika xkaman itlaj onemechtlajtlanij, sekimej kijtouaj onemechtlaixpachoulij ikan tlakajkayaualistli. ¹⁷ ¿Kenijki ouel ijkon onikchiu? ¿Tlen yej, onemechtlaixpachoulij ikuak onikintitlan on tokniuan nemo-tech? ¹⁸ Oniktlajtlanilij tokniu Tito para ma mechnotsati, niman iuan oniktitlan okse tokniu. Ijkuak Tito omechitato, ¿omechix-pachoulij itlaj? ¿Tlen yej, xnejli tikpiyaj san se toyojlo para itlaj tikchiuaj? ¿Tlen xnejli nouika ken nejua ninouika?

¹⁹ ¿Nemejuamej nenkinemiliaj ika titomanauisnekij nemixpan? ¡On xnejli! Yej tejuamej titlajtouaj ixpan Dios niman ken toTEKO JesuCristo kineki. Notlajsojkaikniuan, noch i tlen tikchiuaj, tikchiuaj para xmoskaltikan ipan nemotlaneltok. ²⁰ Ninomojtia ika ikuak nemechontas, xnemechnextijtajsis ken nejua niknekiskia, niman nemejuamej no xnennechitaskej ken nenkinekiskiaj. Ninomojtia nikitas ika nemokamatlanij, niman nemonexikolitaj, niman nemotluelitaj, niman nentluelnemij, niman nentso-tsokamej, niman nenmijitouaj, niman nemoistlakouaj, niman nemoueyimatij, niman xkuajli nemouikaj. ²¹ No ninomojtia ika ikuak oksejpa nemechontas sanoyej nipinaus ixpan Dios niman nichokas ipampa nomotlajtlakol yejuan desde yeuejkaui nenkuaj-chijtiuij. Pampa xnenkajkauaj on tlen xchipauak, on auilnemilistli niman noch i on tlen xkuajli yejuan xok ueli nenkajkauaj.

Pablo kintlakanonotsa on yejuan tlaneltokaj ne Corinto

13 ¹In yejua ika yexpa nias nemechontas. Tla nensemenej nenkipiyaj itlaj yejuan ika nenkiteixpanuiskej yakaj, nejua nikixtlalos. Nochi tlateixpanuilistli yejuan nenkichiuaaskej, ika onkaj kimelajkajtoskej omemej noso yejimej testigos. ²Ijkuak ika okpa onemechnotsatoya, onikinchikajkanauatijka yejuamej on yejuan kichiayaj tlajtlakojli, niman nochimej on oksekimej. Aman ika uejka ninemi, oksejpa nikinchikajkanauatia ika ikuak oksejpa nias nemechonnottas, nochimej yejuan sanken* tlajtlakouaj ika onkaj nikinmajauas. ³Ijkuakon, nenkimatiskej tlen

nenkinekij, tla melauak Cristo notechkopa tlajtoua noso ka. Cristo xkipoloua poder para mechmelajkatlalis, yej kiteititis ipoder nemouan. ⁴ Maski Cristo okajkopilojkej ken xkiyaskia poder, aman yejua nemi ikan ipoder Dios. No ijki tejuamej xtikpiyaj poder ken Cristo xokipix, pero iuan Cristo tinemiskej ikan ipoder Dios para temechpaleuiskej.

⁵ Sano nemejuamej kuajli xmixtlalokan para nenkitaskej tla nenmelajkanemij ipan nemotlaneltok. ¡Xmotlatlatakan! Ye nenkimatstokej ika Cristo nemi ipan nemoyojo. Tla xnenkimatij ika Cristo nemi ipan nemoyojo, tla ijkon, nemejuamej xmelauak nentlaneltokaj. ⁶ Niknekiskia para xmatikan ika tejuamej melauak titlaneltokaj. ⁷ Tejuamej tikchiuaj oración itech Dios para maka xchiuakan on tlen xkuajli. Tikchiuaj oración xpara tikteititiaj ika kuajli tikchiuaj totekiu, yej san tiknekij xchiuakan on tlen kuajli, maski oksekimej ma kinemilikan ika totekiu xtlaj* kijtosneki. ⁸ Xtlaj onkaj yejuan ika tikixnamikij on tlen melauak, yej nochi tikchiuaj para tikpaleuiyaj on tlen melauak. ⁹ Tejuamej tej, tipakiskej tla xnoneki chikauak temechcastigaroskej, pampa on kijtosneki ika kuajli nemouikaj. Niman tikchiuaj oración para más xmoyektlalijtiakan. ¹⁰ Nemechtlajkuiluiya in tlajkuilolamatl ikuak xe nemechonta, para ikuak nemotech najsis, maka nemopan yetiyas notlanauatil yejuan toTEKO onechmakak. Yejua onechmakak in tlanauatiqli para nemechiskaltis ipan nemotlaneltok niman xpara nemechxoxotonis.

¹¹ Aman nokniuan, ikan in tlajtojli tlami nikikuiloua in tlajkuilolamatl. Xpiyakan paktli. Xtejtemokan ken nenkichiuaskej nochi tlen kuajli. Xselikan on tlen yonemechijlij ipan in tlajkuilolamatl. San se tlamachilistli xpiyakan. Xpiyakan yolseuclistli, niman toDios yejuan kitemaka yolseuclistli niman tetlajsojtlistli* nemouan nemis. ¹² Kuajli xmotlajpalokan inuan oksekimej ikan tetlajsojtlistli*. ¹³ Nochimej on yejuan kineltokaj Dios mechtajpalouaj.

¹⁴ Xselikan itlatiochiualis toTEKO JesuCristo niman itetlajsojtialis* Dios. Niman ma nemi nemouan on Espíritu Santo. Ma ijki nochiuia

^a **13.12** Ipan griego* kijtoua: “ikan yektli tlatenkuajli.” Tlatenkuajli kitosneki beso.

GÁLATAS

IAMATLAJKUIOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON TLANELTOKAKEJ DE GALACIA

Pablo kintlajkuiluiya on tlaneltokakej yejuan
nemij imanian on ueytalpan Galacia

1 ¹Nejua, Pablo, niapóstol. Niapóstol* xpampa san yakajmej tlakamej onechajtitlankej. Yej niapóstol* pampa onechkalaktij JesuCristo iuan Dios on iTajtsin yejuan okiyoliuitij niman okuiteu ipan itlalkon. ²Nejua niman nochimej in tokniuan nikán nouan nemij, temechtlajpalouaj nemejuamej yejuan nentlaneltokaj ipan on ueytalpan Galacia. ³Ma Dios niman toTEKO JesuCristo mechtiochiakan, niman ma mechmakakan yolseuilistli. ⁴On JesuCristo onotemakak san ipampa totlajtlakoluan, para on diablo* xok uelis techchiualtis ma titlajtlakokan. JesuCristo ijkon okichiú ken okinek on toTajtsin Dios. ⁵¡Yejua ika ma tikueyilikan Dios para nochipa! Ma ijki nochiuá.

Xonkaj okse kuajli tlajtojli

⁶Dios omechnots para nenkiseliskej temakixtilistli itechkopa iueyitetlajsojtlalis* Cristo yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej. Yejua ika, nitlamojkaita pampa nikita nimantsin ye nenkitlakauijtokej Dios niman yopeu nenkitokaj on okse temachtijli yejuan sekimej kijtouaj ika on más kuajli temachtijli. ⁷Pero in melauak ika xonkaj okse más kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yej tlinon kemaj sekimej mechmachtiaj para xojometlamatikan, niman kipatlaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan tikseliaj itechkopa Cristo. ⁸Nejua onemechmachtij kenijke JesuCristo ueli techmakixtia. Yejua ika,

sla semej de tejuamej, noso sen ángel yejuan ualeuas ne iluikak, kuajteijlijtias itlaj temachtijli oksekneka, ma Dios kimaka iueyi castigo. ⁹Ijkon ken achtoj yotikijtojkaj, aman oksejpa nikijkui-loua: tla yakaj kiteijlia ken sen kuajli tlajtojli, pero xijki ken onenkiselikjaj achtopa, ma Dios kimaka iueyicastigo on tlakatl. ¹⁰Sekimej mechijliaj ika nejua nitemachtia san para nikimpaktia on tlakamej. ¿Nemejuamej nenkinemiliaj ika nikneki nikimpaktis on tlakamej? ¡Melauak tej, ika ka! Nejua ijkon nikijtoua pampa nikneki ma nikpakti Dios. Tla niknekiskia nikimpaktiskia tlakamej, tla ijkon, xok niitekitkau yeskia Cristo.

Kenikki Pablo onochiu apóstol

¹¹Pero tlami xmatikan nokniuan, ika on kuajli tlajtojli yejuan onemechijlij, xsan yakaj tlakatl okinejnemilij. ¹²In temachtijli xsan yakaj onikakilij nion san yakaj onechmachtij, yej onikselij pampa Cristo onechmachistij.

¹³Nemejuamej ye nenkimatstokej kenikki ninouikaya achtoj ipan notlaneltok hebreo. Nenkimatstokej kenikki sanoyej* onikin-tlauelitak niman onikintlajyouiltij on yejuan kineltokaj Cristo, niman ken niknekiya nikimpopolos. ¹⁴Ipan notlaneltok hebreo, miyekej yejuan inuan oninoskaltij nikintlaniya, pampa ikan nochi noyojlo más sanoyej kuajli nochi nikejeuaya on tlen nouej-katajuan okichijkej niman onechmachtijkej. ¹⁵Pero Dios, ikan iueyitetlajsojtlalis* yejuan xnechtocarouaya nikselis, achtoj onechtlapejpenij ikuak xe nitlakati para niktekipanos. ¹⁶Ikuak Dios okinek, onechpanextilij iKonetsin para nikinmijlis on yejuan xhebreos* on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Ikuak in onochiu, xakaj itech oniaj para nikmatis tlinon nitemachtis. ¹⁷Nion oniaj Jerusalén para onikintejtemoto on yejuan más achtojmej apóstoles xken nejua para nechijliskej tlinon niktemachtis. Yej nimantsin oniaj ne iueytalpan Arabia kampa noselti oninen. Niman kemaj más sakin* oninokuep para oniaj on ueyikalpan itoka Damasco.

¹⁸Niman ikuak opanok yeji xipan, oniaj Jerusalén para onikixmatito Pedro. Niman kaxtojli* tonajli iuan ompa oninokau. ¹⁹Niman no onikitak Santiago on yejuan iknui toTEKO JesuCristo, pero xonikintak on oksekimej apóstoles*. ²⁰Nejua nemechmelajkajlia ixpan Dios ika in tlen nemechijkuilouilia melauak iki onikchiu. Nejua xnemechkajkayaua. ²¹Kemaj ikuak

onikis Jerusalén, oniaj neka ipan iueyitlalpan Siria niman Cilicia. **22** On tlaneltokakej ipan itiopanuan Cristo ne Judea xnechixmatiyaj. **23** San kakiyaj on tlen sekimej kijtouaya: “On yejuan achtoj techtluelitaya niman techtlajyouiltiaya, aman yejua temachtij-tinemi ika on tlaneltokalistli yejuan achtoj kinekiya kipopolos.” **24** Niman kueyiliayaj Dios nopampa.

On apóstoles* okiselijkej Pablo

2 **1**Kemaj, hasta ipan majtlaktli uan naui xipan, oksejpa oniaj Jerusalén. Ijkuakon, onikuikak Bernabé, niman no onikuikak Tito. **2**Oniaj pampa Dios onechpanextilij ika noneki nias. Ijkuak ompa onajsik, onikintekuitlan san yejuamej on yejuan tlayekankej, niman onikintlajtlajtouilij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan nikteijlia intsajlan on yejuan xhebreos*. Ijkon onikinsentlalij niman onikinnots, pampa niknekiya maka kijtoskej xkuajli niman sanenkaj on tlinon nikchiua. **3**On tlayekankej okuelkakkej on tlen onikteijlij intsajlan on yejuan xhebreos. Yejua ika, xokichiualtijkej tokniu Tito yejuan ompa nouan nemiya, para kiselis on neskayotl itoka circuncisión* ipan innakayo. Xokichiualtijkej maski yejua xhebreo. **4**Pero sekimej yejuan xmelauak tokniuan okalakkej totsajlan san ichtaka ken teislakojkej, pampa kinekiyaj kimatiskej tla melaauak xtikintlakamatij on tlanauatiltin pampa tinemij san sekan iuan Cristo Jesús. Niman no kinekiyaj techchiualtiskej para ma tikintlakamatikan on tlanauatiltin. **5**Pero xkaman otiktokauilijkej otechtlamachilispatlakej, pampa otiknekkej nochipa tikejeuaskej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

6Pero on yejuan noteneuaj uejueyi tlayekankej, xonechijijkej ma nikpatla on kuajli tlajtojli yejuan nikteijlia. (Xnotekiu* tla yejuamej uejueyi tlayekankej noso ka, pampa Dios xkaman techchikoita tla sekimej uejueyixtokej noso ka.) **7**Yej nochi okse-neka. Yejuamej on tlayekankej okimatkej ika Dios onechmakak in tekil para nikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kitemaka temakixtilistli intsajlan on yejuan xkipiyaj on neskayotl de circuncisión* ipan innakayo, sano ijki ken okimakak Pedro on tekil para kiteijlis intsajlan on yejuan kipiyaj on neskayotl ipan innakayo. **8**Ijkin okimatkej pampa Dios yejuan okitekitiltij Pedro ken apóstol* intech on hebreos*, no onechtekitiltij ken apóstol* intech on yejuan xhebreos. **9**Yejua ika Santiago, Pedro niman Juan, on

yejuan más uejueyixtoej intech on tlaneltokakej, okimatkej ika melauak Dios yejua onechmakak in kuajli tekitl. Niman kemaj otechmakitskijkej nejua niman Bernabé. Ijkon otechselijkej ken incompañeros ipan itekiu Dios, niman okuelitakej para tejuan-mej ma tikteijlitij on itlajtol Dios ne intech on yejuan xhebreos* niman yejuamej intech on hebreos*. ¹⁰ San otechtlajtlanilijkej ma tikimelnamikikan on hebreos* mayankej yejuan tlaneltokaj ipan tiopan ne Jerusalén niman ma tikimpaleuikan ikan tomin. Niman nejua ikan paktli niman ikan noyojlo oniknek nikchiuas.

Pablo kichikajkanotsa Pedro ne Antioquía

¹¹ Más sakin* Pedro oyaj ne ipan on ueyikalpan itoka Antioquía. Niman ijkuak nejua ompa onikitak, onikchikajkanots, pampa yejua kichijtikatka on tlen xkuajli. Yejua onoxeloj intech on yejuan xhebreos. ¹² Ijkin onochiu. Ijkuak yejua ompa onen, tlakuaya inuan on tokniuan yejuan xhebreos. Niman ipan on tonaltin oualajkej sekimej hebreos de Jerusalén yejuan okinuajtitlan Santiago. Kemaj Pedro opeu kintlalkauiya niman xok tlakauya inuan, pampa kinmakajsiya kistlakoskiaj on yejuan ipan nouikaj on tlanauatijli de circuncisión. ¹³ No ijki on hebreos de Antioquía yejuan tlaneltokaj okipixkej ome inxayak, pampa no okichijkej ken Pedro okichi. Hasta Bernabé no ompa teuan ijki okichi. ¹⁴ Ijkuak onikitak xok ijki kichiuaj ken on kuajli tlajtojli techmachtia para tikchiuaskej, imixpan nochimej ijkin onikijlij Pedro: “Tla tejua akin tihebreo, tikchiua niman timouika ken on yejuan xhebreo, ¿tline* aman tikneki tikinkuepas on yejuan xhebreos para ma nouikakan ken hebreos?”

On hebreos niman on xhebreos nomakixtiaj san ikan intlaneltok

¹⁵ Tejuamej tihebreos pampa ijki otitlakatkej. Tejuamej tikpiyaj niman tiktlakamatij on tlanauatijli. Yejua ika, tejuamej xtitlajtlakolejkej kenon yejuan xhebreos. ¹⁶ Pero tikmatstokej ika Dios xkiteneua sen tlakatl ika nochí itlajtlakoluan yokimpopoloj pampa kitlakamati tlanautil Moisés, yej pampa kineltoka ika JesuCristo ipampa omik ne ipan kojnepanojli*. Yejua ika, no tejuamej tikneltokaj ika JesuCristo topampa omik para ijkon Dios kiteneua ika nochí totlajtlakoluan yokintlapojpoluij. In nochiuia itechkopa on totlaneltok itech Cristo niman xpampa

tiktlakamatij itlanauatil Moisés. Sano ijki ken onikuiloj ipan on Yektlajkuilojli: Dios xkijtoua ika nochí itlajtlakoluan yakaj tlakatl kintlapojpoluiya pampa kitlakamati itlanauatil Moisés. ¹⁷Ijkuak tikneltokaj Cristo para Dios kitojua ika nochí totlajtlakoluan kintlapojpolouiya, kijtosneki ika titlajtlakolejkej no ijki ken on yejuan xhebreos. ¿In kijtosneki ika Cristo kichiua para tejuamej ma titlajtlakokan pampa xok titouikaj ipan on ley? ¡Melaúak tej, ika ka! In xejua ika. ¹⁸Tla nejua oksejpa niktlakamatis on tlanauatiiji yejuan xok niktlakamatiya, tla ijkon, ninochiuá tlajtlakolej. ¹⁹Ijkuak onikmat tlinon nechijlia on tlanauatiiji, onikmat ika semi nixpolijitikaj ixpan Dios. Aman tej, xok nikaulia on tlanauatiiji ma nechmandaro para ijkon Dios ueli yejua nechmandaroua. ²⁰Ijkuak Cristo omik ipan kojnepanojli, nejua no iuan onimik. Aman nejua xok ninemi, yej Cristo nemí ipan noyojlo. On nemilistli yejuan aman nikpiya ipan notlalnakayo, nikpiya ikan notlaneltok itech iKonetsin Dios, akin sanoyej onechtlajsojtlak* niman nopampa onotemakak para omik. ²¹Nejua tej, xnikneki nikchichiuas iueyitetlajsojtlalis* Dios. Tla Dios ueliskia techtlapojpoluiliskia nochí totlajtlakoluan san ika tiktlakamatij on tlanauatiiji, tla ijkon, xitlaj* ika techpaleuiskia imikilis Cristo.

On tlanauatiiji noso on tlaneltoktli

3 ¹¡Ay, nemejuamej chanejkej Galacia, semi nentontos! ¿Akinon omechonkajkayau para maka nenkitlakamatiskej in temachtijli yejuan melaúak? Kuajli onenmechmachtij kenikki Cristo omik ipan kojnepanojli* nemopampa. ²Aman xnechijlikan, ¿onenkiselijkej on Espíritu Santo pampa onenkitlakamatkej itlanauatil Moisés, noso pampa onenkakkej niman onenkineltokakej on temachtijli itechkopa Cristo? ³¿Tline* semi xnenkipiyaj nemotlamachilis? Achtoj kuajli onempejkej nemouikaj ika on Espíritu Santo. ¿Aman yej nemokuepaskej para nenkitlakamatiskej on tlanauatiiji ikan nemonakayo? ⁴¿Miyek tlajtlamach* sanenkaj onenkijyouijkej? Tla nemokuepaskej itech on tlanauatiiji, on melaúak sanenkaj yes. ⁵¿Dios mechmaka iEspíritu Santo niman kichiua milagros* nemotsajlan pampa nenkitlakamatij on tlanauatiiji? ¡Melaúak tej, ika ka! Yejua kichiua pampa onenkakkej on temachtijli itechkopa Cristo niman melaúak nenkineltokaj.

⁶Abraham yejua ejemplo ika Dios kintiochiua on yejuan kineltokaj. On Yektlajkuilojli kijtoua: “Abraham kuajli

okineltokak on tlen Dios okijlij, niman yejua ika, Dios okiselij ken yolchipauak.” ⁷Yejua ika tej, kuajli xmatikan ika on yejuan melauak tlaneltokaj, yejuamej teuejkakoneuan itech Abraham. ⁸On Yektlajkuilojli yeuejkaui yokijtojka ika Dios kimpopoliuiliskia nochí intlajtlakoluan on yejuan xhebreos* ipampa intlaneltok. Yejua ika Dios okimakak in kuajli tlajtojli yejuan ijkjin kijtoua: “Nochi tlaltikpaktlakatl niktiocihuas mopampa.” ⁹Yejua ika, aman nochimej yejuan tlaneltokaj no kiseliaj on tlatiochiualistli ken okiseliij Abraham. ¹⁰Pero nochimej on yejuan kinekij kitlakamatiskej on itlanauatil Moisés, Dios kintluelis, pampa ijki kijtoua on Yektlajkuilojli: “Dios kitluelis on yejuan xnochipa kichiuas nochí on ken tlanauati on tlanauatiijli.” ¹¹Pantlantitikaj tej, ika Dios xakaj kiteneua ika nochí itlajtlakoluan yokitlapojpoluij ipampa on ley: Pampa on yektlajkuilojli ijkjin kijtoua: “Itechkopa itlaneltok, on yejuan yolchipauak nochipa ika nemis.” ¹²Pero itlanauatil Moisés xnouika ipan on tlaneltoktli. Yejua ika, on Yektlajkuilojli kijtoua: “On yejuan kitlakamatis itlanauatil Moisés ika onkaj kichiuas nochí tlen tlanauati on tlanauatiijli para ijkon uelis kipiyas nemilistli para nochipa.” ¹³Cristo otechmanauiko de on tlauelijli yejuan tikseliaj itech on tlanauatiijli, ikuak okijyouij on tlauelil Dios yejuan okimakak. On Yektlajkuilojli ijkjin kijtoua: “On yejuan kipilouaj ipan sen kojtli* kiselia tlauelijli.” ¹⁴Itechkopa Cristo Jesús, Dios okintiochiu on yejuan xhebreos* sano ika on tlatiochiualistli yejuan okiprometerouilij Abraham. Ijkon tej, itechkopa totlaneltok tinochimej tikseliaj on Espíritu Santo yejuan Dios okitlalij ipromesa.

On tlanauatiijli niman ipromesa Dios

¹⁵Nokniuan, nemechtalilia sen ejemplo ken nochiuá impan on tlakamej. Ikuak yakaj tlakatl kichiua sen pacto* niman kifirmaroua, xok yakaj ueli kipopoloua itlaj, nion itlaj kipatilia. ¹⁶Ijkon tej, Dios okitlalij ipromesa itech Abraham niman itech iuejkakoneu. Pero on Yektlajkuilojli xkijtoua: “niman intech iuejkakoneuan”, ken kiteneaskia miyek tlakatl. Yej kijtoua: “niman itech iuejkakoneu”. Niman in kijtosneki san se tlakatl, niman on tlakatl yejua Cristo. ¹⁷On tlen nejua nikijtoua sano yejua in. Dios okitlalij sen promesa iuan Abraham. On itlanauatil Moisés,

yejuan ouajlaj ipan 430 xipan sakin*, xouel okioxoxotonij niman okau ken xokuitlaj kijtosneki on ipromesa Dios. ¹⁸ Yejua ika, tla Dios techmakaskia temakixtilistli itechkopa on tlanauatiiji, tla ijkon, xtikseliskiaj itechkopa on promesa. Pero Dios okimakak Abraham on temakixtilistli pampa ijki okitlalij ipan ipromesa. ¹⁹ Tla ijkon tej, ¿tline tikpiyaj on tlanauatiiji? On tlanauatiiji okitlalijkej para on tlakatl kititia itlajtlakol. Niman on tlanauatiiji otlamandaroj hasta ikuak ouajlaj iuejkakoneu* Abraham yejuan Dios okiprometerouilij. On tlanauatiiji okitemakakej on ángeles itechkopa Moisés. ²⁰ Pero ikuak Dios okimakak Abraham on promesa, xokinots yakaj tepaleuijketl, pampa Dios san yejua okimakak.

On tlinon ika tlapaleuiya on tlanauatiiji

²¹ Tla ijkon, ¿in kijtosneki ika itlanauatil Moisés xnouika iuan ipromesas Dios? Melauak tej, ika ka. Pampa tla on tlanauatiiji yejuan otikselijkej ueliskia techmakaskia nemilistli, tla ijkon, tikseliskiaj yolchipualistli itechkopa on tlanauatiiji. ²² Pero on Yektlajkuiloyli kijtoua ika nochí tlakatl tlajtlakolej. Ijkon kijtoua para on yejuan kineltokaj JesuCristo uelis kiseliskej on temakixtilistli yejuan Dios okitlalij ipan ipromesa. ²³ Ikuak xe uajlaya on tlaneltokalistli, on tlanauatiiji techmandarouaya. Niman on tlanauatiiji tiktlakamatiyaj hasta ikuak ouajlaj JesuCristo. ²⁴ Ijkon tej, on tlanauatiiji onkatka ken pilanketl yejuan otechcuidaroj hasta ikuak ouajlaj Cristo. Niman ikuak ouajlaj Cristo niman otikneltokakej, Dios kijtoua ika nochí totlajtlakoluan okintlapojpoluij. ²⁵ Pero aman, pampa tikneltokaj Cristo, on tlanauatiiji xok techcuidaroua.

²⁶ Aman nemejuamej nentekoneuan itech Dios pampa nenkipiyaj tlaneltoktli itech Cristo Jesús. ²⁷ Nochimej nemejuamej yejuan onemokuatekijkej para nenkiteititaj ika nenkineltokaj Cristo, nennemij ken Cristo onen. ²⁸ Aman xitlaj kijtosneki tla nenhebreos* noso xnenhebreos*, nenesclavos noso xnenesclavos, nentlakamej noso nensiamej. Xitlaj kijtosneki, pampa tla nenne mij san sekan iuan Cristo Jesús, nochimej nemejuamej san sekan nennemij inuan oksekimej. ²⁹ Niman tla nenteyaxkauan* itech Cristo, tla ijkon, nentekoneuan itech Abraham, niman iuan Abraham nenkiseliskej on herencia yejuan Dios okitlalij ipan ipromesa.

4 ¹In sen exemplo. Sen konetl yejuan okiselij sen herencia, nemis ken sen esclavo hasta noskaltis maski yejua ye iyaxka* noch. ²Yejua ken sen esclavo, pampa ika onkaj kintlakamatis on tlakamej yejuan kiskaltiaj. Niman kejeuliaj iherencia chika yejua noskaltia para kimakaskej hasta ipan on tonajli ikuak itataj okijtoj kuajli para kiselis. ³Tejuamej no iki. Ikuak xe uajlaya toTEKO Jesús, tinemiyaj ken tikokonej. Tejuamej ika onkatka tikintlakamatiyaj on xkuajkualtin espíritus yejuan tlamandarouaj ipan in tlaltikpaktli. ⁴Pero ikuak oyejkok on tonajli yejuan Dios okitlapejpenij, okuajtitlan iKonetsin yejuan otlakat itech sen siuatl. Niman pampa hebreo* katka, okitlakamat nochi itlanauatiluan Moisés, ⁵para ouel otechmanauj de on tlanauatijli yejuan techpiyaya ken esclavos niman para Dios ouel otechselij ken ikoneuan.

⁶Niman pampa titekoneuan, Dios okuajtitlan ipan toyojo iEspíritu on iKonetsin. Niman on Espíritu techchiualtia para tikieliaj Dios: “¡Abba*, noTajtsin!” ⁷Ikon tej, cada se de nemejuamej nentekoneuan itech Dios, niman xok nenesclavos. Niman pampa nemejuamej nenikoneuan, yejua mechmaka nemoherenca pampa nenkoinkeltoj Cristo.

Pablo kinchikajkanotsa on tlaneltokakej

⁸Ikuak nemejuamej xnenkixmatij Dios, nenesclavos katkaj intech dioses yejuan xmelauak dioses. ⁹Aman nenkixmatij Dios. Más kuajli ma nikijto, mechixmati. Yejua ika, ¿tline tej, nenkoinkij nemokuepaskej niman nenkitlakamatiskej on tlanauatijli, niman oksejpa nennemiskej ken esclavos? ¹⁰Nemejuamej oksejpa yopeu nenkichiuj iluitl ikuak yejko on uejueyi tonaltin, ikuak yenkuuya on metstli, ikuak yejko on ueyixtikaj xipan niman no iki ipan okseki tonaltin. ¹¹Sanoyej ninomojtia nikmatis tla on tekil yejuan onikchiu nemouan sanenkaj onikchiu.

¹²Nokniuan, sanoyej* nemechtlatlania xkauakan on tlanauatijli ken nejua onikchiu. Ipan se tonajli katka, onikau on tlanauatijli para ninemis ken nemejuamej yejuan xnenhebreos. Ikuak ninemija nemouan, nemejuamej nochi kuajli onennechchuijikej. ¹³Ye nenkimatstokej ika nikualouaya ikuak onemechijlij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ¹⁴Maski on kualolistli yejuan onikpix sanoyej omechpajsoloj, nemejuamej xonennechtlajyelitekej nion onenkijtojkej tla xnennechseliskej.

Yej onennechselijkej ken yakaj iángel Dios, noso ken sano nejua niJesuCristo yeskia. ¹⁵Aman, ¿tlinon nemopan nochiu? ¿Kanon onkaj on pakilstli yejuan onenkipixkej nouan? Nejua uelis nikteijlis ika nemejuamej tla nenueliskiaj, hasta nenkinekiskiaj nemokixtiliskiaj nemixtololojuan para nennechinmakaskiaj. ¹⁶¿Aman yoninokuep nemotlauelikniu san ika nemechijlia on tlen melauk?

¹⁷On tlakamej yejuan kinekij para nenkintlakamatiskej on tlanauatiltin nesi sanoyej mechnekij, pero xkichiuj ikan kuajli inyojlo. Yej san kinekij mechxeloskej notech para yejuamej xkin-tlajsojtlan. ¹⁸On melauk sanoyej kuajli tla yejuamej kinekij mechpaleuiskej, pero ma kichiukan ikan kuajli inyojlo, niman nochipa ma kichiukan maka san ikuak ompa nemouan ninemi. ¹⁹Notlajsojkakoneuan, aman oksejpa nikijyouijtikaj* on tlen tekokoj nemopampa, ken sen nantli yejuan nokokoua ikuak kinemitia ikonetsin. Niman ijkon nitlajyouijtias hasta kaman nemonemilis nokauas ken inemilis Cristo. ²⁰Niknekiskia ninemis nemouan amantsin para más kuajli niuelis nemechnojntsaskia. Xnikmati tej, tlinon niknemilis nemouan.

Sen ejemplo de Agar niman Sara

²¹Nemejuamej yejuan nenkinekij para on itlanauatil Moisés mechmandaros, ¿xnenkajsikamatij tlinon kijtoua on tlanautijli? ²²On Yektlajkuilojli kijtoua ika Abraham okipix ome ikoneu. Se ikoneu okipix iuan sen esclava itoka Agar, niman okse okipix iuan Sara, on isiuau yejuan xesclava. ²³On yejuan ikoneu on esclava san otlakat ken tlakatij nochimej tlaltikpakkonej, pero ikoneu on yejuan xesclava otlakat itechkopa sen milagro pampa iki Dios okiprometeroj. ²⁴In omemej siuamej kiteititiaj on ejemplo de on ome pacto* yejuan Dios okipix inuan on tlakamej. Agar kiteititia on pacto* yejuan de tlanauatiqli, yejuan Dios okinmakak on hebreos* ne ipan on tepetl itoka Sinaí. On yejuan kitlakamatij in pacto*, yejuamej esclavos itech on tlanauatiqli. ²⁵Ikon tej, Agar nochiu ka on tepetl Sinaí ne Arabia, niman no nochiu ka on ueyikalpan Jerusalén yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli pampa on chanejkej ompa nemij ken esclavos. ²⁶Pero Sara yejuan xesclava nochiu ka Jerusalén yejuan onkaj ne iluikak, niman yejua nochiu tonanaj. ²⁷On Yektlajkuilojli kijtoua:

Xmopakti, siuatl, tejua yejuan titetsakatl, yejuan xotikim-pix mokoneuan.

Xtsajtsi ikan paktli tejua yejuan xkaman otikpix on tlen tekokoj

yejuan kijyouiya sen siuatl ijkuak kinemitia ikonetsin.

Pampa maski moselti, tikimpiyas más mokoneuan xken sen siuatl yejuan kipiya iuejuentsin.

28 Aman nokniuan, ijkon ken Isaac tekoneu itech Sara pampa Dios yejua ipromesa, tejuamej no titekoneuan itech Dios. **29** Ismael yejuan otlakat sano ijki ken tlakatij nochimej on tlaltikpakkokonej, kitlajyouiltiaya Isaac yejuan otlakat itechkopa on Espíritu. Ijkon ken ipan on tonaltin onochiu, aman sano ijki nochiuia. **30** Pero ¿tlinon kijtoua on Yektlajkuilojli? Kijtoua: “Xkonkixti on esclava iuan ikoneu, pampa ikoneu on esclava xuelis kiselis on herencia yejuan kiselis ikoneu on yejuan xesclava.” **31** Ijkon tej, nokniuan, tejuamej ken xtitekoneuan itech on yejuan esclava, yej ken titekoneuan itech on yejuan xesclava.

Cristo otechmanauij itech on tlanauatijli

5 ¹Cristo otechmanauij itech on tlanauatijli para tinemij tlamakaualtin. Yejua ika, xmelajkanemikan ipan on tlamakaualtli, niman maka okseja xmotemakakan ipan on tlanauatijli ken esclavos.

²Xnechkakikan. Nejua Pablo nemechijlia tla nemejuamej nenkimotlaliliaj on neskayotl itoka circuncisión* pampa nenkinemiliaj mechpaleuis para nenkitlaniskej temakixtilistli, tla ijkon, Cristo xuelis mechmakixtis. ³Nikneki nikijtos okseja para kuajli xmatikan ika san akinon yejuan kiselis on circuncisión pampa kinemilia kipaleuis para kitlanis temakixtilistli, ika onkaj no kitlakamatilochi on tlanauatiluan Moisés. ⁴Nemejuamej yejuan nenkinerij para Dios kijtos ika noch i nemotlajtlakoluan yokintlapojpoluij pampa nenkitlakamatij on tlanauatijli, nenkitlalkauiyaj Cristo niman nenkitlalkauiyaj iueyitetlajsojtlalis* Dios.

⁵Pero tejuamej itechkopa on Espíritu niman pampa tikneltokaj Cristo, titlamachixtokej ika Dios kijtos ika noch totlajtlakoluan yokintlapojpoluij. ⁶Tla san sekan tinemij iuan Cristo Jesús, xitlaj* kijtosneki tla tikpiyaj circuncisión* noso ka. Yej kemaj ueyi kijtosneki ma tikpiyakan totlaneltok, niman in tlaneltokli

kichiua para ma titetlajsojtlakan*. ⁷Nemejuamej kuajli nemouikayaj. ¿Akinon tej, omechkajkayau para maka sa xtlakamatikan on tlen melauak? ⁸Dios xejua okichiu, pampa yejua omechnots. ⁹Sen xkuajli temachtijketl sano ijki ken tlaxokolilistli*. Ijkin nijtoua: “San achijtsin tlaxokolilistli* kakkokui nochí on tixtli de harina.” ¹⁰Nejua niktlalia noyojlo itech toTEKO ika yejua mechpaleuis para maka nenkajkauaskej on ika nenkineltokaj Cristo. Pero kiselis icastigo on tlakatl maski san akinon yejuan mechpopoloua ipan nemotlaneltok.

¹¹Nokniuan, ¿sekimej mechijliaj ika nejua nikteijlijtinemi ika on tlakamej ika onkaj kipiyaskej circuncisión* para kiseliskej on temakixtjili? Tla sanken* ijkon nikteijliskia, on hebreos* xnechtalajyouiltiskiaj, niman on temachtilistli itechkopa on kojnepanol* de Cristo xkitlauelmatiskiaj. Pero yejuatej sanken* nechtalajyouiltiaj. ¹²Pero on yejuan mechpasolouaj ika on circuncisión*, ¡niknekiskia yej ma kinotekilikan nochí on kampa tlapiasouaj!

¹³Nokniuan, nemejuamej Dios omechnots para nennemiskej tlamakaualtin de on tlanauatijli. In xkijtosneki ika kuajli nenki-chiuaskej on tlen xkuajli yejuan nemotlalnakayo kineki, yej nochí oksekneka xchiuakan. Xmopaleuikan cada se inuan oksekimej ikan tetlajsojtlalistli*. ¹⁴Nochi on tlanauatiltin tlamis nencumpliroskej ikuak nenkitlakamatiskej ijkin ken kijtoua: “Xkintlajsojtlá oksekimej sano ijki ken tejua timotlajsojtlá.” ¹⁵Pero tla sano nemejuamej nemotlauelitaj niman nemouijosokij inuan oksekimej, xmotakan sano nemejuamej pampa sano nemejuamej nemoxoxotoniskej.

On tlen kineki on Espíritu oksekneka xken on tlen kineki totlalnakayo

¹⁶Nejua in nemechijlia: Xkauilikan on Espíritu Santo ma mechyeckana. Niman tla nenkitlakamatiskej on Espíritu, xnenki-chiuaskej on tlen xkuajli yejuan nemotlalnakayo kineki. ¹⁷On tlen xkuajli yejuan nemotlalnakayo keleuiya kikualania on iEspíritu Dios, niman on tlen kuajli kineki on Espíritu no kikualania on tlen xkuajli yejuan nemotlalnakayo keleuiya. Sano yejuatej noxixikouaj. Yejua ika, xnenkichiuj san tlen nenkinekij. ¹⁸Pero tla mechyeckana on Espíritu, tla ijkon, xok mechyeckana on tlanauatijli. ¹⁹On yejuan kichiuj tlen xkuajli keleuiya intlalnakayo, ixmachyoykej*, yejua ika on tlajtlamach* tlen xkuajli kichiuj.

Yejuamej auilnemij, kichiuj tlen xkuajli niman xchipauak. ²⁰ Kinmauistiliaj ídolos, niman kichiuj nauajlotl. Tlauelnemij, nokuajkualaniaj niman chauatij. San itlaj ikatsin nimantsin kualanij niman kichiuj itlaj san para yejuamej. Texexelouaj niman ojonkuaj tesentlaliaj. ²¹ Nexikolejkej, temiktianimej, tlauanti-nemij, kichiuj iluitl yejuan tepinajtij, niman kichiuj okseki tlajtlamach* más yejuan sano ijki xkuajli. Nemechijlia oksejpa ijkon ken yonemechijlijka, ika on yejuan kichiuj in tlajtlamach*, xuelis kalakiskej kampa Dios tlamandaroua.

²² Pero on yejuan nouikaj ken kinyekana on Espíritu, kiteititiaj miyek tlajtlamach* kuajli yejuan kisa itech on Espíritu. Yejuamej tetlajsojtlaj*, pakij, noyolseuiyaj, noijyouiyaj, tenotskej, tepaleuiyaj ikan kuajli inyojlo, nochipa kichiuj on tlen kijtouaj, ²³ yolyemankej, niman ueli kiteltlaliaj iminxkuajlieuilis. De nochia in tlajtlamach yejuan kuajli nochiuia, on ley nion se xueli kitlajtlakolmaka. ²⁴ Niman on yejuan kineltokaj Cristo Jesús, xok kauiliaj intlalnakayo ma kichiua on tlen xkuajli keleuiyaj.

²⁵ Tikpiyaj yenuik nemilistli itechkopa on Espíritu Santo. Yeju ika, ma tikauilikan on Espíritu Santo ma techyekana. ²⁶ Maka ma titoueyimatiikan. Maka ma titokualanikan inuan oksekimej, nion maka ma titonexikolitakan inuan oksekimej.

Xmopaleuikan iuan cada se

6 ¹Nokniuan, tla semej tokniuan kichiua itlaj tlajtlakojli, nemejuamej yejuan kuajli nenkitlakamatij on Espíritu Santo xpaleuikan para ma nokuepa. Pero xchiuakan ikan yolyemani-listli, niman nemochimej* xmotakan kuajli maka mechtlatlatas on diablo* niman mechtlajkalis ipan tlajtlakojli. ²Xmopaleuikan inuan oksekimej ikuak nenkipiyaj pasolouilistli, niman ijkon nenkitlakamatiskej itlanauatil Cristo. ³Tla yakaj kinemilia ueyixtikaj, niman xmelauak ueyixtikaj, tla ijkon, sano yejua nokaj-kayaua. ⁴Cada se sano yejua ma notlatata tla kuajli nouika. Tla kuajli nouika ipan inemilis, pakis niman xnoneki kinemilis ika yejua más ueyixtikaj xken okse tlakatl. ⁵Ijkon tej, cada se noneki kinomamaltis on tlajtlamach* pajsolouilistli yejuan ipan uajlau. ⁶Noneki kipaleuiskej ikan nochia on tlajtlamach* tlen kipiyaj on yejuan kinmachtia itlajtoltsin Dios. ⁷Maka sano nemejuamej xmokajkayauakan, pampa xakaj uelis kikajkayauas Dios. Tlen kitôkas sen tlakatl, sano yejua kipixkas. ⁸Tla tiktôkaskej on tlen

xkuajli yejuan keleuiya totlalnakayo, ikan totlalnakayo tikpixkaskej on xoxotonilistli niman mikilistli. Pero tla tiktôkaskej on tlen kineki Espíritu Santo, tikpixkaskej nemilistli yejuan para nochipa. ⁹Maka tej, ma tisiauikan para tikchiuaskej on tlen kuajli, pampa ijkuak ajsis on tonajli, tikpixkaskej on kuajli xinachtli tla xtitosiaukauaj. ¹⁰Yejua ika tej, nochipa ijkuak tiueliskej, nochimej ma tikinchiuilikan tlen kuajli, niman más on yejuan kineltokaj JesuCristo.

**Pablo okinchikajkanots niman okintlajpaloj
sa ika nochí on tlaneltokakej**

¹¹Xkitakan ken uejueyi letras ika nemechtlajkUILUIYA ikan nomauan.

¹²On temachtijkej yejuan kinekij para xmotlalilikan on neskayotl itoka circuncisión*, san kinekij kimpaktiskej on tlakamej para maka kintlajyouiltiskej ipampa on kojnepanojli* de Cristo.

¹³On temachtijkej yejuan okiselijkej on neskayotl de circuncisión sano yejuamej xkichiua j tlen kijtoua on tlanauatijli. Pero yejuamej kinekij para nenkiseliskej on neskayotl de circuncisión para yejuamej noueyiliskej pampa mechchiualtiskej xpiyakan on neskayotl de circuncisión ipan nemonakayo. ¹⁴Pero nejua xitlaj* okse ika nikneki ninoueyilis, yej san ikan imikilis toTEKO JesuCristo ipan on kojnepanojli. Pampa itechkopa imikilis Cristo ipan on kojnepanojli, para nejua in tlaltikpaktli yomik, niman para in tlaltikpaktli nejua yonimik. ¹⁵Tla tinemij iuan Cristo Jesús, xitlaj* kijtosneki tla otikselijkej circuncisión noso ka. Yej tlinon ueyi kijtosneki, ma tinemikan ken tiyenkuikej tlakamej ipan tonemilis. ¹⁶Nemejuamej yejuan melauak nenikoneuan Dios, yejuan nenkoñemiliaj ken onemechmachtij itechika Cristo, niktlajtlanilia Dios ma mechmaka iyolseuilis niman iteiknelilis*.

¹⁷Desde aman para nochipa maka yakaj nechpajsolos, pampa nochí kech tilikichtik* nikpiya ipan notlalnakayo kiteititia ika nejua niitekitkau toTEKO Jesús.

¹⁸Nokniuan, ma iueyitelajsojtلالیس* toTEKO JesuCristo, ma onya itech nemoespíritu. Ma ijki nochiuia.

EFESIOS

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON EFESIOS

**Pablo okintlajkuiluij on tlaneltokakej
ne ipan on ueyikalpan itoka Éfeso**

1 ¹Nejua, Pablo, niiapóstol* JesuCristo pampa Dios okinek. Nikijkuiloua in tlajkuilolamatl para nemejuamej yejuan yolchipajkej itech Dios, yejuan nenchantij ne ipan on ueyikalpan itoka Éfeso, niman yejuan nochipa nenkichiuj on tlen Cristo Jesús kineki. ²Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakan inueyitetlajsojtlalis niman inyolseuilis.

Tlatiochiualistli de toTEKO Jesucristo

³ Ma tkiyekteneukan Dios, iTajtsin toTEKO JesuCristo, yejuan otechtiochiu ikan nochi sesekneka tlatiochiualistli ne iluikak. Yejua otechtiochiu pampa san sekan tinemij iuan Cristo. ⁴Ijkuak xe onkatka in tlaltikpaktli, Dios otechtlaapejpenij para tinemiskej san sekan iuan Cristo. Otechtlaapejpenij para tikpiyaskej toyojo chipauak, niman para xtikpiyaskej tlajtlakojli ne ixpan Dios. ⁵Ijkuak xe onkatka in tlaltikpaktli, Dios ikan tetlajsojtlalistli* okitlalij iyojo para techselis ken ikoneuan itechkopa JesuCristo ijkon ken okinek. ⁶Ijkon okichiу para nochi tlakatl ma kiyekteneua ipampa on iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej itechkopa itlajsojkaKonetsin. ⁷ItlajsojkaKonetsin okitlaxtlau ikan iyesyo totlajtlakoluan, niman aman Dios yotechtlapoipoluilij ikan iueyitetlajsojtlalis. ⁸Dios otechtitij miyek iteiknelilis*, ikan nochi tlamatkilistli* niman kajsikamatilistli. ⁹Yejua otechpanextilij ken okinek on tlen xakaj kimatiya itechkopa Cristo. ¹⁰On

tlen otechpanextilij, nochiuas ikuak nocumpliros on tonaltin. Kemaj, Dios kisentlalis nochi tlajtlamach* yejuan okitlalij ne iluikak niman nikan ipan in tlaltikpaktli para Cristo kimandaros. ¹¹ Pampa tinemij san sekan iuan Cristo, Dios otechmakak toherencia. Ikuak in tlaltikpaktli xe onkatka, Dios otechtlapejpenij para techmakas on herencia ken yejua okinek. Nochi tlajtlamach* tlen yejua kichiua, kichiua ken yejua kineki. ¹² Yejua ijkon okichiu para tejuamej hebreos*, yejua achtopa otikneltokakej Cristo, ma tikyekteneukan iueyilis. ¹³ Niman no iki nemejuamej yejua xnenhebreos* onenkineltokakej JesuCristo, ikuak onenkakkej on temachtijli yejua tlen melauak, on kuajli tlajtojli yejua kiteijilia ken Dios temakixtia. Niman ikuak onenkineltokakej, Dios omechsellaroj ika on Espíritu Santo yejua omechprometeroulijka. ¹⁴ Aman, on Espíritu Santo techmelajkaititia ika melauak Dios techmakas on herencia yejua otechprometeroulij, niman yejua kejeuas hasta on tonajli ikuak techmakas. Yejua ijkon kichiua para tejuamej ma tikyekteneukan iueyilis.

Pablo kitlajtlanilia Dios ma kinmaka tlamatkilistli on Efesios

¹⁵ Nejua nikmati ika nemotlanetok nenkipiyaj itech toTEKO Jesús, niman nenkipiyaj nemotlajsojtlalis* itech on yejua kineltokaj Dios. ¹⁶ Yejua ika, xnikajkaua ika nikmaka tlaxtlauijli Dios nemopampa. Nemechelnamiki ipan nooración, ¹⁷ niman niktlajtlanilia iDios toTEKO JesuCristo, on toueyiTajtsin, para ma mechmaka itechkopa on Espíritu Santo tlamatkilistli niman kajsikamatilistli para más kuajli nenkixmatiskej. ¹⁸ No niktlajtlanilia Dios ma kuajli mechtlamachilisti para nenkajsikamatisej on tlamatelistli* yejua nenkiseliskej, niman ken sanoyej* ueyi herencia yejua Dios kinmaka on yejua tlaneltokaj. ¹⁹ No niktlajtlanilia para xmatikan ken sanoyej ueyi ipoder on yejua ika nochi techpaleuiya tejuamej yejua titlaneltokaj. Xakaj ueli kimatí kech ika ueyi on poder. In ueyi poder sano yejua on yejua Dios okitekitiltij ²⁰ ikuak okiyoliuitij* niman okuiteu Cristo ipan itlalkon, niman okitlalij iyekmakopa ne iluikak. ²¹ Aman Cristo kinmandaroua nochimej on yejua tlayekankej, on yejua tekijaujkej, on yejua kipiyaj poder, niman on yejua uejueyixtokej. Itokatsin Cristo, más sanoyej ueyixtikaj xken nochimej on yejua uejueyixtokej ipan in tonaltin niman no ipan on tonaltin uajlas.

22 Dios noch i yokimaktilij Cristo para kimandaros. Niman no okitlalij Cristo intlayekankau nochimej on tlaneltokakej yejuan nochiuaj itiopan. **23** Niman itiopan sano yejua icuerpo Cristo. Yejua kitemiltia on icuerpo ikan iEspíritu sano ijki ken on iEspíritu nemí nochuiyan.

Dios techmakixtia ikan iueyitetlajsojtlalis*

2 **1** Achtoj, nemoalmas miktoyaj ixpan Dios ipampa on tlen xkuajli onenkichijkej niman ipampa on nemotlajtlakoluan. **2** Nemouikayaj ken on oksekimej tlakamej yejuan nemij ipan in tlaltikpaktli. Nenkitlakamatiyaj on xkuajli espíritu itoka diablo* yejuan kinmandaroua ikan ipoder on xkuajkualtin espíritus ne tlakpak ipan ajakatl. Yejua no aman tekiti ipan inyojo on yejuan xkitlakamatij Dios. **3** Ipan okse tiempo, tinocimej ijkon tine-miyaj. Tiktakamatiyaj on xkuajli toeleuilis*. Tikchiuayaj nochi tlajtlamach* tlen xkuajli yejuan kinekiya totlalnakayo niman totlamachilis. Yejua ika tej, pampa ijkon tikchiuayaj, timemiyaj ipan on temojtij iueyitlael Dios sano ijki ken oksekimej nemij. **4** Pero Dios ikan iueyiteiknelilis* niman iueyitetlajsojtlalis* **5** okinyoliuitij toalmajtsitsiuan san sekan iuan Cristo, maski miktoyaj ixpan ipampa totlajtlakol. Dios omechmakixtij ikan iueyitetlajsojtlalis* yejuan xtechtocarouaya tikselsiskej. **6** No ijki Dios otechkuiteu iuan Cristo Jesús, niman otechtlalij ne iluikak kampa Cristo yeuatikaj. **7** In okichiu para nochipa techititis ken sanoyej* ueyi iteiknelilis* niman itetlajsojtlalis* yejuan techmaka itechkopa Cristo. **8** Ijkon tej, Dios ikan iueyitetlajsojtlalis* yejuan xmechtocarouaya nenkiseliskej, omechmakixtij ikuak onenkiseltokakej Cristo. In temakixtilistli onenkiselijkej xpampa itlaj kuajli onenkichijkej, yej pampa Dios omechtlayokolij. **9** Xakaj ueli kiselia in temakixtilistli itechkopa on tlajtlamach* tlen kuajli kichiua. Yejua ika xuelis ika noueyimatis. **10** Dios otechchijchiu itechkopa Cristo Jesús para ma tikchiuakan tlajtlamach* tlen kuajli yejuan Dios desde ye uejkaui okitlalij para ma tikchiuakan.

Yolseuulistli yejuan tikpiyaj itechkopa Cristo

11 Nemejuamej xonentlakatkej hebreos*. (Yejua ika on hebreos* xmechtakaitayaj pampa xomechtalilijkej on neskayotl itoka circuncisión* yejuan yejuamej okintlalilijkej ipan intlanakayo.) **12** Yejua ika, xkelnamikikan ika ipan okse tiempo, nemejuamej

nenxelijtikatkaj itech Cristo. No ijki nennemiyaj ken xchanejkej katkaj intech on hebreos* yejuan ikoneuan Dios, niman xnenkipiyayaj on pactos* yejuan Dios okinmakak on hebreos*. Nennemiyaj ipan in tlaltikpaktli xikan tlamachalistli* nion xnenkipiyayaj Dios. ¹³ Nemejuamej yejuan uejka nennemiyaj itech Dios, aman nennemij san sekan iuan Cristo Jesús ipampa iyesyo ikuak omik. ¹⁴ Cristo otechyoltlaliko ikuak otechtalij san sekan on hebreos* inuan on yejuan xhebreos*. Okipopoloj on tlauejli yejuan katka ken sen tepantli yejuan techxelotjikatka. ¹⁵ Ipampa imikilis, okipopoloj on ley iuan itlanauatiluan para okinsentlalij san sekan on hebreos* niman on yejuan xhebreos*. Ikon onochiu yolseuilistli intech yejuamej. ¹⁶ Itechkopa imikilis Cristo ipan on kojnepanojli, okipopoloj on tlauejli yejuan on hebreos* niman on xhebreos* okipixkej, niman san sekan onokuepkej itech Dios.

¹⁷ Cristo ouajlaj niman omechijlij on kuajli temachtijli de yolseuilistli para nemejuamej xnenhebreos* yejuan uejka nennemiyaj itech Dios, niman intech on hebreos* yejuan nisu nemiyaj itech Dios. ¹⁸ Aman itechkopa Cristo, tla tihebreos* noso ka, tiueliskej tiaskej itech toTajtsin ikan sanno yejua Espíritu. ¹⁹ Aman tej, nemejuamej nenchanejkej. Xok nennemij ken on tlakamej yejuan san tepal chantiyaj kampa tetlalpan. Aman nennemij ken ifamilia Dios. ²⁰ Nemejuamej nemochiuaj itiopan Dios yejuan ken sen kajli yejuan onkaj ipan sen cimiento*. On cimiento sano yejua on temachtijli yejuan on apóstoles* niman on tiotlajtojkej okitlalijkej. Niman iesquineroj on cimiento* sano yejua Cristo Jesús. ²¹ Iuan Cristo on kajli kuajli sasalijtikaj, niman noskaltia para nochiuia sen tiopan yektitikaj itech toTEKO. ²² Niman iikon, nemejuamej san sekan iuan Cristo nemosentlaliaj iuan nochimej on oksekimej yejuan tlaneltokaj para nemochiuaj sen kajli kampa Dios nemi ikan iEspíritu Santo.

Pablo temachtia intsajlan on yejuan xhebreos*

3 ¹Nejua Pablo, nitsakutikaj pampa nikteijlia on kuajli tlajtojli nemotsajlan nemejuamej yejuan xnenhebreos*. ² Nikuitia ye nenkimatstokej ken Dios onechmactilij in tekitl para nemechijlis de on iueyitetlajsojtlalis* nemejuamej yejuan xnenhebreos*.

³ Dios onechmachistij on tlen iyantikatka* iikon ken yonechijkuiloulij ikan keski tlajtojli. ⁴ Ikuak nenkimomachtiskej in tlajkuilolamatl, uelis nenkimatiskej tlinon nikixmati ika on

yejuan iyantikatka* itechika Cristo. ⁵On tlen kiyantikatka Dios, xakaj okimachistij ipan okse tiempo, pero aman ikan iEspíritu Santo kinmachistia on yektitokej apóstoles* niman tiotlajtojkej. ⁶On ichtakayotl* sano yejua in: Itechkopa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, on yejuan xhebreos* sano yejua herencia kiseliaj yejuan inherencia on hebreos*, niman nochiuia san se tiopan. No iki aman san sekan kiseliskej on tlen Dios okitlalij ipan ipromesa. ⁷Dios, ikan iueyitelajsojtlalis* niman ikan iueyipoder, onechtlalij para nikteijlia in kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ⁸Maski nejua xijki niueyixtikaj ken nochimej on yejuan ikoneuan Dios, yejua ikan iueyitelajsojtlalis* onechmakak in tekitl para nikimijlis on yejuan xhebreos* de on iriquezas Cristo yejuan xakaj uelis kijtos kech ika miyek. ⁹Dios yejuan nochi okichijchiu tlen onkaj niman nochi kech yoltikaj, onechtlalij para nikinmachistis nochimej ika ye kichijtikaj on tlen achtoj iyantikatka* desde ikuak opeu in tlaltikpaktli hasta aman. ¹⁰Aman intechkopa on tlaneltokakej, nochimej on ángeles ne iluikak yejuan tlayekanaj niman kipiyaj poder, uelis kixmatiskej itlamatkilis* Dios ipan nochi on sesekneka tlen onkaj. ¹¹Dios nochi okichiu ken yokitlalijka ipan iyojlo desde yeuejkaui. Ijkon okichiu itechkopa Cristo Jesús toTEKO. ¹²Niman aman san sekan iuan Cristo xtitomojtaj para tiknisiuiyaj Dios ikan nochi toyojlo, pampa tikneltokaj Cristo. ¹³Nemechtlajtlanilia, maka mechylmajxalo on tlen nikijyouiya nemopampa, pampa in nochiuia para mechpaleuis.

Itetlajsojtlalis Cristo

¹⁴Yejua ika tej, ninotlakuantelketsa ixpan iTajtsin toTEKO JesuCristo, ¹⁵yejuan nochi kech familias yejuan nemij ne iluikak niman nikan ipan in tlaltikpaktli itech kiseliaj innemilis. ¹⁶Niktlajtlanilia toTajtsin ma kojtili nemoalma itechkopa iEspíritu ikan ipoder yejuan kisa itech iuejueyiriquezas, ¹⁷para Cristo ma nemi ipan nemoyojlo itechkopa nemotlaneltok. Niman niktlajtlanilia Dios para nemejuamej xmokojtilikan ipan on tetlajsojtlalistli* yejuan nenkipiyaj ken sen kojtlil* yejuan uejkatlan nokitsia ikan ineluayo, niman ken sen kajli yejuan uejkatlan peua. ¹⁸Niman no niktlajtlanilia Dios para nemejuamej kuajli xkajskamatikan inuan nochimej on tlaneltokaj, kech sanoyej* pathauak, niman ueyak, niman uejkatlan, niman tlakpak on itetlajsojtlalis* Cristo. ¹⁹Tej,

niktlajtlanilia Dios para nemejuamej xkixmatikan on itetlajsojtalis*, maski xkaman uelis nochi kuajli nenkajsikamatiskej on itetlajsojtalis*, niman para nentemiskej de nochi tlen Dios kipiya.

20 Niman aman, ma tikmakakan ueyilistli Dios yejuan uelis kichiwas miyek más de on yejuan tejuamej tiktlajtlaniaj noso on yejuan tikenemiliaj, ipampa ipoder yejuan tekiti topan. **21** Tinochimej tlaneltokakej yejuan tinemij san seknek iuan Cristo, ¡Ma tikueyilikian Dios para nochipa! Ma ijki nochiuia.

On Espíritu Santo techpiya san sekan

4 **1** Yejua ika, nejua yejuan nitsakutikaj pampa nitekiti para toTEKO, sanoyej* nemechtlatlaniaj para xmouikakan ken kitocaroua para kuajli nemokauaskej ken Dios omechnots para nenkichiuaskej. **2** Nemejuamej maka xmoueyimatikan, yej xmonotsakan ikan yolyemanilistli*. Xmijyouilikan nochi iuan cada se ikan tetlajsojtalistli*. **3** Xchiuakan kanika para on Espíritu Santo ma mechpiya san sekan ikan yolseulistli yejuan san sekan mechpiyas. **4** Nochimej nemejuamej san se tiopan nemochiuj itech Dios, niman san se Espíritu mechsentlalia, no ijki san se tlamachalistli* omechmakak Dios. **5** Nemi san se toTEKO para tinochimej, san se totlaneltok, san se tlakuatekilistli para tinochimej. **6** Nemi san se Dios niman san se Tajtli para nochimej. Yejua no inTEKO para nochimej. Yejua tekiti impan nochimej, niman no nemi impan nochimej.

7 Cristo otechmakak cada se sesekneka tetlayokoliltin ken yejua okinek yejuan techueliltia on tlen aman ueli tikchiuaj. Yejua otechmakak cada tisesentemej on tetlayokoliltin yejuan okinek para tiueliskej tiktekipanoskej Dios. **8** Yejua ika, on Yektlajkui-lojli kijtoua:

Ijkuak otlejkok ne iluikak, okinmanauijteu on yejuan
tsakutikatkaj,
niman okinmakateu tetlayokoliltin on tlakamej.

9 (¿Niman tlilon kijtosneki on ika otlejkok? Kijtosneki ika achtopa otemok ne kampa más tlatsintlan ipan in tlaltikpaktli. **10** On yejuan otemok sano yejua on yejuan otlejkok ne kampa más tlakpak de nochi cielos*, para sano yejua kitemiltia nochiuuiyan ikan iEspíritu.) **11** Niman on tlakamej okinmakak tetlayokolijli*

de uelelistli. Sekimej okinueliltij para apóstoles*, sekimej okinueliltij para tiotlajtojkej, sekimej okinueliltij tenojnotsaskej ika on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, oksekimej okinueliltij para pastores niman temachtijkej. ¹²Ijkon okintlalij itekitkauan para kinyektlaliskej nochimej on yejuan kineltokaj Dios para ijkon yejuamej ueliskej kitekipanoskej, niman ijki kiskaltiskej itiopan Cristo. ¹³Ijkon kichiua hasta kaman tinochimej san se totlaneltok tikpiyaskej niman para tinochimej kuajli tikixmatiskej ikonetsin Dios. Ijkon titoskaltijtiaskej ipan tonemilis, niman hasta kuajli tichikauiskej no ijki ken Cristo. ¹⁴Yeju ika, xok titouikaskej ken kokonej yejuan ikuak kinmachtiaj yenkuik temachtiltin nimantsin kipatlaj intlamachilis, niman onxinij ipan tlakajkayaulistli, pampa kinkajkayauaj on tlakamej yejuan sanoyej kimatij ken tlakajkayauaskej. Yejuamej kinuikasnekij ipan on xkuajli ojtl. ¹⁵Yej, ma tikijtowan on tlen melauak ikan tetlajsojtlalistli*, niman nochipa ma titoskaltikan ikan noch tlen kuajli para tinemiskej ken Cristo yejuan kiyekana on tiopan. ¹⁶Itechkopa Cristo nochimej ikoneuan Dios sasalijtokej san sekan ken sen tlalnakayotl yejuan kuajli sasalijtikaj nochuiyan. Ikuak cada parte itlalnakayo Cristo kuajli tekiti, nochi kuajli noskaltia niman chikajtiu ikan tetlajsojtlalistli*.

Yenkuik nemilistli itech Cristo

¹⁷In tej, yeju nemechijlia, niman nemechmactilia ikan itlanautil toTEKO para maka sa xnemikan ken yejuamej on oksekimej yejuan xhebreos*. Yejuamej nouikaj ipan on yejuan sanenkaj kinejnemiliaj. ¹⁸Kipiyaj intlamachilis yejuan xueli kuajli tlanelilia. Yejuamej xkipiyaj on nemilistli yejuan ualeua itech Dios, pampa xtlamatkej* niman yoltechikajkej. ¹⁹Yejuamej xok kimatij tla itlaj tepinajtij. Yeju ika, kichiua noch tlen xkuajli yejuan ualeua ipan intlamachilis. Ijkon tej, sanoyej kuelitaj kichiua nochi tlajtlamach* tlen xchipauak.

²⁰Pero nemejuamej xomechmachtijkej itech Cristo para no ijki nenkichiuaaskej. ²¹Tla melauak onenkakkej de yeju, niman omechmachtijkej on tlen melauak, xmouikakan ipan on tlen melauak yejuan kisa itech Jesús. ²²Ijkon ken se kixtia itlaken ikuak yotlajlouak, no ijki xkajkauakan on xkuajli nemoeleuilis* yejuan itlajkauki niman mechkajkayaua. ²³Nemejuamej xkaulikan para kuajli ma kiyenkuilijtiu nemoyojlo niman nemotlamachilis.

24 Niman ijkon ken yakaj tlakatl notlakentia ikan itlaken chipauak, nemejuamej no xmotlakentikan ika on yenkoik nemilistli. Xmelajkanemikan ken Dios yolmelajki niman yolchipauak. **25** Yejua ika, maka sa xtekajkayauakan, yej cada se de nemejuamej xkijtokan on tlen melauak inuan tokniuan, pampa tinochimej tinemij ipan san se tlalnakayotl. **26** Tla nenkuallanij, maka xtla-jtlakokan. Niman on tlauejli maka xpiyakan nochi tonajli, yej saniman xmoyoltlalikan. **27** Niman maka xkauilikan on diablo* ma mechchiualti nenkichiuaaskej nion achijtsin on tlen xkuajli.

28 Yejuan tlachtekiya, maka sa ma tlachteki, niman ma peua tekiti. Niman ma kichiua sen tekitl yejuan kuajli para ma kipyia tlilon kinmakas on yejuan mayankej.

29 Maka sa xkijtokan on xkuajli tlajtojli, yej san xkijtokan tlen kuajli yejuan kimpaleuis oksekimej noskaltis intlaneltok, niman kinmakas tlatiochiualistli on yejuan kakiskej. **30** Maka xkajmanakan iEspíritu Dios yejuan yolchipauak, pampa ika on Espíritu nemejuamej omechsellarojkej para nesi ika nenikoneuan Dios hasta ipan on tonajli ikuak Cristo totemakixtijkau yejkos para kaxiltis totemakixtilis.

31 Xmokixtilikan nochi tekuatotonalistli*, nochi xkuajli eleu-ilistli, nochi tlauejli, nochi tsajtsilistli, nochi tetejteneualistli niman nochi xekyotl.^a **32** Yej oksekneka xnemikan. Nemejuamej xmouikakan tenotskej niman yolyemankej iminuan oksekimej, niman xmotlapojpoluikan iminuan oksekimej ijkon ken Dios omechtlapojpoluij itechkopa Cristo.

Ijkin noneki nemiskej ikoneuan Dios

5 ¹Xmouikakan itech ika Dios para nennemiskej ken yejua, pampa nemejuamej nentetlajsojkakoneuan yejua itech. ²Niman xkintlajsojtlakan* oksekimej sano iksi ken Cristo otech-tlajsojtlak. Yejua onouentalalij topampa ken sen ofrenda niman sen uentli yejuan sanoyej* ajuiyak itech Dios.

³Aman pampa nemejuamej ye neniyaxkauan* Dios, maka nion achijtsin xteneuakan on aulnemilistli, nion itlaj okse yejuan xchipauak, nion itlaj yejuan xkuajli eleuclistli*. ⁴Maka xkijtokan itlaj tlen tepinajtij, nion itlaj tontojoyotl, noso on xkuajli kamanajli, pampa in tlajtlamach* xtechtocaroua para tikijtoskej, yej

^a **4.31** Xekyotl kijtosneki: “maldad, malicia, noso mal”.

ma tixmakakan tlaxtlaujili Dios. ⁵Tej, ye nenkimatstokej ika on yejuan aulinemi, noso xyolchipauak, noso nochikinoyaxkatisneki xuelis kalakis kampa Cristo niman Dios tlamandaroua. Yejuamej ken kinyekteneuskiaj on ídolos.

⁶Maka xkauilikan yakaj mechkajkayauas ikan tlajtoltin yejuan xtlaj* kijtosneki. Ipampa in tlajtlamach* tlen xkuajli, uajlau iueyitlauel Dios impan on yejuan xkitlakamatij. ⁷Yejua ika, maka inuan xmonelokan. ⁸Ipan okse tiempo onenkichijkej on tlen xkuajli. Pero aman nenkichiuj on tlen kuajli, pampa nennemij san sekan iuan toTEKO. Yejua ika, xnemikan ipan itlauil Dios niman xchiuakan tlen kuajli. ⁹Nochimej yejuan nemij ipan tlaujili kijtouaj tlen melauak, niman kichiuj tlen kuajli, niman yolmelajkej. ¹⁰Xtejtemokan ken uelis nenkipaktiskej toTEKO. ¹¹Maka xchiuakan tlen xkuajli yejuan kichiuj on tlajtlakolejkej. Pero ijkuak nenkitaskej ika kichiuj on tlen xkuajli, xkajuakan teixpan on tlajtlakolej niman xkinmijlikan ika xkuajli on tlen kichiuj. ¹²Tepinajtij para tikijtoskej on tlen yejuamej kichtakachiuj. ¹³Pero ijkuak se kimpannextilia on intlajtlakol ikan itlauil Dios, kintitia ika yejuamej sanoyej xkuajkualtin, pampa on tlaujili ueli kipannextia noch. ¹⁴Yejua ika ijkintijoua:

Xtlacha tejua yejuan tikochi.

Xmokuiteua niman xkisa ne intsajlan on mikatsitsimej yejuan kichiuj on tlen xkuajli.

Tla ijkon tikchiuas, Cristo mitstlauiluis.

¹⁵Yejua ika kuajli xmotakan sano nemejuamej ken nemo- uikaskej. Maka xmouikakan ken on yejuan xtlamatkej, yej xmouikakan ken tlamatkej. ¹⁶Maka xpolokan tiempo, yej nochipa xchiuakan tlen kuajli, pampa in tonaltin sanoyej xkuajkualtin. ¹⁷Yejua ika maka xnemikan ken on yejuan xkimatij tlinon toTEKO kineki, yej kuajli xkajsikamatikan on tlen kineki.

¹⁸Maka sa xtlauanikan, pampa on tlauanalistli mechye kana para más nenkichiuj on tlen xkuajli. Yej nemejuamej xkauilikan on Espíritu Santo ma mechyo litemiti niman ma mechye kana. ¹⁹Xmotlajtlajtouilikan salmos. Xmokuikatikan himnos niman coros de yekteneualistli itech Dios. Xmokuikatikan niman xkueyilikan toteKEKO ikan noch nemoyojo. ²⁰Ikan itokatsin toTEKO JesuCristo, nochipa xmakakan tlaxtlaujili Dios toTajtsin ipampa noch tlajtlamach*.

Tlakamej yejuan tlaneltokaj niman insiuauan

21 Xmotlakamatikan inuan oksekimej para ijkon kitlakaitaskej Dios. **22** On tesiuauan ma kintlakamatikan inueuentsitsiuan ijkon ken kitlakamatij toTEKO. **23** Ijkon ma kichiukan, pampa Dios okitlalij on tlakatl tlayekanki* itech isiuau, ijkon ken Cristo yeju tlayekanki intech on yejuan kineltokaj. On yejuan kineltokaj nochiuaj icuerpo niman yeju kimakixtia.^b **24** Ijkon ken kitlakamatij Cristo on yejuan tlaneltokaj, no ijki on siuamej nochi ika ma kintlakamatikan inueuentsitsiuan.

25 On tlakamej ma kintlajsojtlakan insiuauan ijkon ken Cristo okintlajsojtlak* on yejuan kineltokaj niman impampa onotemakak para omik. **26** Yejua ijkon okichiу para on yejuan tlaneltokaj okinnochipauilij. Okinnochipauilij ikan atl niman ikan itlajtoltsin Dios. **27** No ijkon okichiу para sano yejua ixpan kinuajtelketsas ikan miyek ueyilistli on yejuan kineltokaj. Yejua kinselis ken sen novia yejuan xkipiya mancha de tlajtlakojli, niman chipauak nouika ken nesi itlaj tlakentli* yejuan xkanaj kojkolochtik. Yej kinselis yolchipajkej niman xonyas itlaj okse yejuan ika kichi-chiuas. **28** Ijkon tej, ken on tlakatl kitlajsojtla* itlalnakayo, no ijki noneki kitlajsojtlas* isiuau. Yejua kitlajsojtla* isiuau, sano yejua notlajsojtlas. **29** Xakaj nemi yejuan xkitlajsojtlas itlalnakayo, yej kitlakaultia niman cuidaroua, no ijki ken Cristo kichiua para on yejuan kineltokaj, **30** pampa otechtlalij ipan itlalnakayo ken tiinnakayo niman tiiomiyouan. **31** Ijkin tlajkuilolnestikaj ipan on Yektlajkuiloyli: “Yejua ika, on tlakatl kauas itataj niman inanaj para nosentlalis iuan isiuau. Ijkon tej, on omemej nochiuaskej san se tlalnakayotl.” **32** Xtuelij tikajskamatij kenijki sen tlakatl niman isiuau uelij nochiuaj ken sen tlalnakayotl maski on mela-uak. In tej, sen ejemplo de on namiktilistli de Cristo niman on yejuan tlaneltokaj. **33** Pero aman oksejpa nemechijlia: On tlakatl noneki kitlajsojtlas* isiuau sano ijki ken yejua notlajsojtlas, niman on siuatl no noneki kitlakaitas iueuentsin.

Kokonej niman intajuan

6 ¹Tekoneuan, xkintlakamatikan nemotajuan ijkon ken toTEKO otechnauatij, pampa in sanoyej* kuajli. ²In yejua achtoj

^b 5.23 Ipan griego* kijtoua: “tsontekomatl.”

tlanauatijili yejuan kipiya promesa, niman ijkil kijtoua: “Xtlakita motataj niman monana,³ para tikpiyas miyek tlatiochiualistli niman para tikpiyas ueyi nemilistli nikan ipan in tlaltikpaktli.”

⁴Tatajtin, nemejuamej maka xkinkuajkuananikan nemoko-neuan, yej kuajli xkinmachtikan niman xkinchikajkanotsakan ken toTEKO kineki.

On esclavos niman iminteko

⁵Esclavos, nemejuamej xkintlakamatikan niman xkintlakaitakan nemotekouan yejuan nenkimpiyaj nikan tlaltikpak ikan nochi nemoyojlo ken Cristo nenkitlakamatiskiaj. ⁶Maka xkinteki-chiuikan san ijkuak yejuamej mechitstokej para nenkimpaktiskej yejuamej, yej xkintekichiuiikan ikan nochi nemoyojlo pampa nenesclavos itech Cristo yejuan nenkichiua on tlen Dios kineki. ⁷Xchiuakan on tektil ikan kuajli nemoyojlo, ken nenkichiuaaskiaj para toTEKO niman xpara tlakamej. ⁸Ye nenkimatstokej ika cada se, tla esclavo noso ka, kiselis itlaxtlauil itech toTEKO on tlen kuajli kichiua.

⁹Niman nemejuamej tetekouan, sano ijki kuajli xmouikakan iuan nemoesclavos. Maka xkinmomojtikan kitl itlaj xkuajli nenkinchiuiliskej. Xkelnamikikan ika nemejuamej niman nemo-esclavos ne iluikak nenkipiyaj san se nemoTEKO yejuan itech nenteyaxkauan*, niman on nemoTEKO xakaj kichikoita*.

Iminarmas on yejuan tlaneltokaj

¹⁰Sa ika nochi nokniuan, xmokojtilikan ikan iueyi poder toTEKO. ¹¹Xmotsakuilikan ikan nochi on armas yejuan Dios mechmaka, para uelis nemelajkanemiskej niman nenkitlaniskej itlakajkayaualis on diablo*. ¹²Ijkon xchiuakan, pampa tejuamej xtitoujokij inuan on tlaltikpaktlakamej. Yej titoujokij inuan on xkuajkualtin espíritus yejuan kipiyaj poder. Titoxixikouaj inuan on espíritus yejuan tlamandarouaj, niman kipiyaj tekuajyotl niman nemij ne tlakpak, niman ajakamej yejuan tlamandarouaj nikan ipan in tlaltikpaktli. ¹³Yejua ika, xpiyakan nochi armas yejuan Dios mechmaka, para uelis nemelajkanemiskej ijkuak on nemotluelikniu mechixnamikis. Ijkon tej, ijkuak tlamic on tlaujokijlistli, nemejuamej sanken* nemelajkanemiskej.

¹⁴Yejua ika, xmelajkanemikan. Ijkon ken sen soldado notlaj-kosaloua ikan iilpikau, no ijki xmotlajkosalokan ika on tlen

melauck. Ijkon ken sen soldado notsakuilia iyelpan ikan iteposchaleco, no ijki xmotsakuilikan ikan on yolmelaualistli. ¹⁵ Ijkon ken sen soldado isijkanejnemi ikan izapatos no ijki xchiuakan para nenmontenojnotsaskej ika on kuajli tlajtojli yejuan kitemaka yolseuclistli. ¹⁶ Ijkon ken sen soldado kipiya sen escudo* para notsajtsakuilia ikuak kimojmotlaj ikan flechas, no ijki xpiyakan nemotlaneltok para ika nemotsajtsakuiliskej ikuak on diablo* mechmojmotlas ikan flechas yejuan tlikuitiu. ¹⁷ Ijkon ken sen soldado kitlalia sen casco para kimanauiya itsontekon, no ijki xpiyakan temakixtilistli para ma kimanaui nemoalma. Niman ijkon ken sen soldado kipiya sen espada para kinuisoki itlaue-likniuan, no ijki xpiyakan itlajtoltsin Dios yejuan on iespada on Espíritu Santo. ¹⁸ Nochipa xchiuakan oración ken on Espíritu Santo mechyeckanas. Xtlachixtiakan niman nochipa xchiuakan oración impampa nochimej on yejuan ikoneuan Dios. ¹⁹ No ijki xchiuakan oración nopampa, para Dios ma nechmaka tlajtojli ikuak nitlajtos, niman para uelis nitlajtos ikan yolchikaualistli ikuak niktemachtis on tlen iyantikaj itech on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ²⁰ Dios onechajtitlan ken itenojnotskau para nikteijlis in temachtilistli yejuan aman ipampa nitsakutikaj. Xchiuakan oración para nejua nikteijlis in temach-tilistli ikan yolchikaualistli ken noneki nikchiuas.

Itetlajpalol Pablo

²¹ Tíquico, totlajsojkaikniu niman tlapaleuiketl yejuan ikan kuajli iyojlo nochipa kichiua on tlen melauck ipan itekiu toTEKO, mechtla tlajtouilis nochii on tlajtlamach* yejuan nopan nochiuua para nemejuamej no xmatikan. ²² Yejua ika, nemechtitlanilia para mechijlis kenijke tinemij niman ijki mechyooleus.

²³ Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo ma kinmaka on tokniuan yolseuclistli, tetlajsojtlalistli* niman tlaneltoktli. ²⁴ Niman Dios ma kinmakaj iueyitetlajsojtlalis* nochimej on yejuan kitlajsojtlaj toTEKO JesuCristo ikan tetlajsojtlalistli* yejuan xkaman nopatla. Ma ijki nochiuua.

FILIPENSES

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON FILIPENSES

Ijkuak tsakutikatka Pablo okintlajkuiluij
on tlaneltokakej yejuan chantij Filipos

1 ¹Nejua, Pablo, niman Timoteo, yejuan tiitekipanojkauan JesuCristo, temechtlajkuiluij nochimej nemejuamej yejuan nenyolchipajkej itech Cristo. Niman no tikintlajkuiluij nemoancianos niman nemodiáconos* yejuan nennemij ipan on ueyikalpan Filipos. ²Ma Dios niman toTEKO JesuCristo mechtiochiuakan niman ma mechyolseuikan.

Pablo okichiu oración impampa on tlaneltokakej

³ Nochipa ijkuak nemechelnamiki, nikmaka tlaxtlauijli noDios. ⁴ Ijkuak nikchiua oración para nemejuamej, nochipa nikchiua ikan paktli, ⁵pampa desde onenkiselijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia hasta aman, nouan nentekitij para tikteijliaj on kuajli temachtijli. ⁶Kuajli nikmatstikaj ika Dios, yejuan opeu kichiua kuajli itekiu ipan nemoyojlo, ijki kichijtias hasta ipan on tonajli ijkuak JesuCristo uajlas. ⁷Kuajli para ijkon niknemilis nemotech, pampa nemechpiya ipan noyojlo, niman pampa nemejuamej onenkiselijkej on iueyitetlajsolalnis Dios ken nejua oniksiej. Ijkon nikchiua maski nitsakutikaj, noso ninemi imixpan on tekiujakej kampa nikmanauiya niman niktemelajkajlia on tlen melauak de on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ⁸Dios kimati ika sanoyej* nemechtlajsojtlá* nemochimej* ikan on iselikatetlajsojtlalis yejua kisa itech iyojlo JesuCristo.

⁹ Niktlajtlani ipan nooración para más ma miyekiya nemotelajsojtlalis*, nemotlamatkilis niman nemokajsikamatilis, ¹⁰ para ijkon nochipa nenkimatiskej kenijki nenkitlapejpeniskej on tlen más kuajli. Ijkon uelis nenkipiyaskej sen nemilistli chipauak, niman xonyas tlinon ika mechtajtlakolmakaskej ikuak Cristo uajlas. ¹¹ Ijkon nenkichiwaskej nochi tlen kuajli pampa Cristo mechpaleuis. Niman ijkon nenkueyiliskej Dios, niman yejua kiselis on yekteneualistli.

Para nejua on nemilistli sano yejua Cristo

¹² Nokniuan, nikneki xmatikan ika aman más miyek tlakatl kaki niman kineltoka on kuajli tlajtojli yejuan kiteijilia ken Dios temakixtia ipampa nochi on tlen nopan onochiu. ¹³ Aman tej, nochimej on soldados yejuan nemij ipan palacio, niman nochimej oksekimej kimatsstokej ika nitsakutikaj pampa nikneltoka Cristo. ¹⁴ Niman más miyekej tokniuan kipiyaj ipan inyojlo para kitemachtiaj on itlajtol Dios ikan más yolchikaualistli, niman xikan nemojtijli, pampa nikan nitsakutikaj.

¹⁵⁻¹⁷ On tej, melaak ika sekimej kiteijliaj on temachtilistli de Cristo pampa nechnexikolitaj niman pampa nechyakapanauisnekij ikan on tetlakaitalistli yejuan nemotech nikpiya. Yejuamej kiteijliaj on temachtiyli xikan yolchipaualistli, niman kinekij noueyiliskej. No ijki kinemiliaj nechtajyouiltiskej aman chika nitsakutikaj. Pero oksekimej kiteijliaj on temachtilistli ikan kuajli inyojlo. Yejuamej kichiuj ikan tetlajsojtlalistli*, pampa kimatsstokej ika Dios okitekaulij para onechtsakukej para nikmanauis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. ¹⁸ Pero xueyi kijtosneki tla on tlakamej tenojntsaj de Cristo ikan kuajli iminyojo noso ka. Yej ueyi kijtosneki ika tenojntsaj de Cristo. Niman in yejua nechpaktia, niman más nipakis ¹⁹ pampa nikmatstikaj ika on nemooraciones niman ikan itlapaleuilis iEspíritu JesuCristo, nochi kuajli nopan nochiuas. ²⁰ Tlinon nejua sanoyej nikneki niman nikcha para maka itlaj ika ninopinajtis ixpan Dios, yej nitlajtos ikan nochi yolchikaualistli para Cristo, ken nochipa onitlajtoj. Niman nejua nikneki nikueyilis Cristo san kenijki tla ikan nonemilis noso ikan nomikilis. ²¹ Tla ninemis uelis niktekipanos Cristo, niman tla nimikis niktlanis nochi on tlen Dios nechmakas. ²² Tla ninemis ipan in tlaltikpaktli, uelis más nitekitis para Cristo. Yejua ika, xueli nikmati katlejua más nikneki, tla

nomikilis noso nonemilis. ²³Sanoyej ouijtikaj* tlinon más kuajli para nejua. Niknekiskia nimikis para nias itech Cristo, pampa on más kuajli yeskia para nejua. ²⁴Pero más kuajli para nemejuamej ninemis ipan in tlaltikpaktli, para uelis nemechpaleuis. ²⁵Yeja ika, kuajli nikmatstikaj ika nemouan ninokauas para nemechpaleuis más nemoskaltiskej, niman para más nenkipiyaskej pakilstli ipan nemotlaneltok. ²⁶Yeja ika, pampa oksejpa nias nemouan, más nenkipiyaskej tlinon ika nenkueyiliskej Cristo Jesús.

²⁷San noneki xnemikan kuajli ijkon ken kijtoua on kuajli tlajtojli de Cristo. Ijkon, tla nejua nias nemechontas, noso uejka ninemis nemotech, nikmatis ika nemejuamej nemelajkanemij san sekan ikan se tlamachilistli niman san se nemoyojo para nenkimanauskej on tlaneltoktli yejuan ualeua itech on kuajli tlajtojli. ²⁸Ijkon tej, nesis ika xnemokauiliaj ma mechmomojtikan on yejuan nemotluelikniuan. Tla xnemomojtaj, nenkintitaj ika yejuamej yauij ipan ixpoliuilistli pero nemejuamej Dios mechmakixtis. ²⁹Ipampa Cristo, Dios omechkaulij xsan para nenkineltokaskej Cristo, yej para no nentlajyouiskej ipampa. ³⁰Nemejuamej niman nejua sano ijki nemoxixikouaj. Yonenkitakej kenijki yoninoxixikoj niman oksekimej no mechijliaj kenijki ninoxixikojtiu.

Iyolyemanilis niman iueyilis Cristo

2 ¹Tla Cristo noch ika mechyooleua, pampa san sekan iuan nennemij, tla itetlajsojtlalis* mechyooltalia, tla nennemij san sekan iuan iEspíritu Dios, niman tla nenkixmatij itetlajsojtlalis* niman iteiknelilis*, ²tla ijkon, xnechajxiltikan on paktli. Xpiyakan san se tlanemiliji. Cada se xmopiyalikan san se tetlajsojtlalistli*. San se nemoyojo niman san se tlamachilistli xpiyakan. ³Maka itlaj xchiuakan ikan nexikojli nion maka nenkiniskej nemoueyimatiskej, yej ikan yolyemanilistli xmomatikan ika oksekimej más uejueyixtokej xken nemejuamej. ⁴Maka xchiuakan on tlen kuajli san para nemejuamej, yej no xkinchiuilikan oksekimej on tlen kuajli.

⁵Sano ijki xtlanemilikan ken Cristo tlanemilia. ⁶Maski Cristo sano yejua Dios, yejua xokixtlajsojtlak on ueyilistli yejuan Dios kipiya. Yejua ika tej, ipan achitsin tiempo xok onen ken Dios nemi. ⁷Ijkon okinokixtilij on iueyilis niman onochiu ken sen esclavo. ⁸Niman ikuak onochiu tlakatl, yejua onoknonelij, niman okitlakamat Dios hasta kaman omik, maski on imikilis sanoyej*

tepinajtij katka ne ipan kojnepanojli*. ⁹ Yejua ika, Dios okimakak más ueyilistli yejuan xakaj okse kipiya, niman itokatsin yejuan más ueyi kijtosneki xken yakaj okse kipiya itoka. ¹⁰ Yejua ika, ikuak kakiskej kiteneuj iTokatsin, nochimej on yejuan nemij iluikak niman ipan in tlaltikpaktli, niman no yejuan yomikkej, ma notlakuantelketsakan ixpan. ¹¹ Ijkon okichiu para nochimej ma kixmatikan niman ma kijtokan ika yejuan toTEKO, niman ijkon Dios toTajtsin kiselis ueyilistli.

On tlaneltokakej ken tlauiltin ipan in tlaltikpaktli

¹² Ijkon tej, notlajsojkaikniuan, ijkon ken nemejuamej nochipa nennechtetakamatij ikuak nemouan ninemi, más xnechtakamatikan aman ika uejka ninemi. Aman tej, nemejuamej más xmotekimakakan ipan nemotemakixtilis ikan yolyemanilistli niman tlakaitalistli. ¹³ Ijkon xchiuakan, pampa Dios tekiti ipan nemoyojo. Yejua kichiua para xnekikan niman xchiuakan on tlen yejuan kineki. ¹⁴ Nochi tlen nenkichiucaskej, xchiuakan, pero maka tlamach xkijtokan nion maka xmokamauijsokikan, ¹⁵ para xonyas tlinon ika mechtlajtlakolmakaskej niman para nenchipajtiaskej ken nentekoneuan yejuan xkipiyaj mancha ixpan Dios. Ijkon xchiuakan intsajlan on xkuajkualtin tlakamej yejuan xkuajli tlanemiliaj, kampa nempetlanij ken on sitlalimej yejuan petlanij ipan cielo. ¹⁶ Nochipa xkejeuakan on kuajli tlajtojli yejuan kite-maka nemilistli para ikuak uajlas Cristo, nipakis pampa nikmatis ika on tekitl yejuan onikchiu nemotsajlan xsanenkaj onikchiu. ¹⁷ Maski noyesyo kitoyauaskej ken sen uentli de vino para kajxitis nemouen yejuan nenkipiyaj itechkopa nemotlaneltok niman on tlen nenkichiua para Dios, nikpiyas miyek paktli niman nipakis nenmouan. ¹⁸ Yejua ika tej, xpakikan, niman nouan xpiyakan pakilstli.

Timoteo niman Epafroditó

¹⁹ Tla toTEKO Jesús kineki, saniman niktitlanis Timoteo para mechontas. Nikmatstikaj ika ikuak oksejpa uajlas notech, nechyoleuas ika on tlen nechijlis de nemejuamej. ²⁰ Xnikpiya okse yejuan no ijki kinemilia ken nejua, yejuan melauak note-kimakas kichiwas tlen kuajli para nemejuamej. ²¹ Oksekimej kitejtemouaj tlen kuajli san para yejuamej, niman xejuan para Cristo Jesús. ²² Pero nemejuamej nenkimatstokej ika Timoteo

sanoyej kuajli nechpaleuiya. Nenkimatstokej kenijki otekit ken nokoneu yeskia para tiktejliaj on kuajli tlajtojli. ²³Yejua ika tej, nikcha saniman nemechtitlanilis ikuak yonikitak kenijki nopan nochiuas. ²⁴Niman kuajli nikmati ika tla toTEKO kineki, nejua no saniman nemechontas.

²⁵Nikita noneki nemechtitlanilis tokniu Epafroditu yejuan onenkuajtitlankej para onechpaleuij ika on tlen nechpolouayaj. Yejua nokniu itech Cristo niman otekit nouan para tikmanauiyaj on kuajli tlajtojli. ²⁶Yejua sanoyej mechonmati niman kineki mechontas para nenkimatiskej ika kuajli nemi pampa onenkimatkej ika yejua kualouaya. ²⁷Melauak yejua kualouaya, niman ye mikiya. Pero Dios okiknelij*, niman xsan yejua, yej nejua no onechiknelij* para xonikpix más ajmantli aparte de in yejuan ye nikpiya. ²⁸Yejua ika, más nikneki para niktitlanis, para ikuak oksejpa nenkitaskej nempakiskej. Niman no ijki nejua xmás ninajmantias ikuak nikmatis ika nemejuamej yonenkitakej ika xok kualo. ²⁹Xselikan ikan nochipaktli ken itekitkau toTEKO, niman nochipa xpiyakan tetlakaitalistli intech on yejuan no ijki ken yejua. ³⁰Ijkon xselikan pampa yejua ye mikiya ipampa itekiu Cristo. Okitlalij inemilis kampa ye mikiskia san para onechpaleuiko ika on tlen nemejuamej xouel onennechpaleujkej.

On tlen melauak melajkanemilistli

3 ¹Niman aman nokniuan, xpakikan pampa nenkineltokaj toTEKO. Para nejua xnechpajsoloua oksejpa nemechijlis on tlen yonemechtlaikuijka, niman kuajli para oksejpa nikijtos para maka nenkipoloskej nemotlaneltok.

²Xmotakan sano nemejuamej de on tlakamej yejuan ken chichimej yejuan kichiuj on tlen xkuajli niman kinekj mechtلالiskej ipan nemonakayo on neskayotl itoka circuncisión*. ³Tejuamej yejuan tikmauistiliaj Dios itechkopa on Espíritu Santo tikipiyaj on circunción yejuan melauak. Xtiktlaliaj toyojlo para tikselskej temakixtilistli itech on tlen nochiuas ipan tonakayo, yej tipakij pampa tinemij san sekan iuan Cristo Jesús.

⁴Xniktlalia noyojlo itech nonakayo, maski niueliskia niktlaliskia. Tla yakaj ueli ijki itech notlamiya inakayo, nejua más niueliskia nikchiuaskia, ⁵pampa ipan chikueyi tonajli ikuak oninen onikselij ipan notlalnakayo on neskayotl itoka circunción. No ijki nejua nihebreo, niman niualeua itech nouejkatataj

Benjamín. No nitlajtlajtoua ika on tlajtojli hebreo* yejuan intlajtol* notajuan, niman kuajli onikejeu on tlanauatijli pampa nifarisleo* katka. ⁶Sanoyej onikintlauelitak niman onikintlajyouiltij on yejuan kineltokaj Cristo. Niyolmelaki katkaj. Xakaj kipiyaya tlinon kijtos notechkopa, pampa onikchiu nochí ken on tlanauatijli kijtoua. ⁷Pero in miyek tlajtlamach* yejuan achtoj sanoyej ueyi kijtosnekiya para nejua, aman nikita ken xtlaj kijtosneki ipampa Cristo. ⁸Xok ueyi kijtosneki on tlajtlamach* pampa más ueyi kijtosneki ika nikixmati JesuCristo ken noTEKO. Ipampa Cristo nochí on tlajtlamach* onikau niman nikita ken itlaj tlajsojli para ueli niknoyaxkatia Cristo, ⁹niman para Dios nechita san sekan ninemi iuan Cristo. Yejua nechita ika niyolmelajkatlakatl, xpampa onikchiu nochí tlen on tlanauatijli kijtoua, yej pampa nikneltoka noCristo. In yolmelajkilistli Dios techmaka itechkopa totlaneltok. ¹⁰Nikneki nikixmatis Cristo, niman ipan in nemelistli yejuan amantsin nikpiya nikneki nikpiyas on ipoder yejuan okiselij ikuak oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon. Niman no nikneki nikijyouis on tlen yejua okijyouij, niman nimikis ken yejua omik. ¹¹Niman nitlamacha ika no niuelis niyoliuis* niman ninokuiteus intech on mikatsitsimej.

Xmokojtilikan para nennemiskej ken Dios kineki

¹²Nejua xnikijtosneki tla nochí ye nikpiya, noso tla aman najsitikaj* ken sen tlakatl yejuan nochí kuajli ipan inemilis. Pero kemaj ninokojtiliju niman nitlamacha ika ajsis on tonajli ikuak ninemis ken Cristo kineki, pampa yejua ika Cristo onechnots achtoj. ¹³Nokniuan, maski xe ninemi ken Christo kineki, nikelkaua nochí tlen nokaua tlakuitlapán niman nikchiua kanika para nikajsis on tlen onkaj tlayakapan. ¹⁴Ijkon ken sen telpochtli yejuan teuan notlatlaloua kampa notlatlanij sanoyej noyolchikaua para tetlanis, nejua no ijki. Sanoyej ninoyolchikaua para niktlanis on tlaniplistli yejuan Dios kineki nikselis ne iluikak pampa ninemi san sekan iuan Cristo Jesús.

¹⁵Ijkon tej, nochimej nemejuamej yejuan kuajli yochikau nemotlaneltok, no ijki noneki xnenmilikan ken nejua niknemilia. Tla itlaj oksekneka nenkinemiliaj, Dios no mechitis tlen kuajli.

¹⁶Pero yej kemaj, ma tikejeuakan nochí on tlen kuajli ye tikpiyaj.

¹⁷Nokniuan, san sekan xtokakan noejemplio ijkon ken ninouika. Niman xkintakan on yejuan kitokaj noejemplio, ¹⁸pampa miyekpa

yonemechijlij niman oksejpa nemechijlia hasta ikan nixayo, ika miyekej nemij yejuan xkixtlajsojtlaj on tlen okijyouij Cristo ipan kojnepanojli*. ¹⁹ On kenomej komintlajkaliskej ipan miktlan pampa imindios nochiuaj sano inmijtj. Yejuamej noueyimatiq ika on tlen kitocaroua pinauaskiaj niman san konmatstokej on tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli. ²⁰ Pero tejuamej ye tichanejkej ne iluikak. Niman aman sa tikchixtokej on Temakixtijketl, toTEKO JesuCristo, ma ualeua de ne iluikak, ²¹ para techpatilis totlaltikpaknakayo yejuan mikis, para no ijki nokauas ken de yejuan, yejuan okiselij ikuak otlejkok ne iluikak. Ijkon kichiwas ikan ipoder yejuan kipiya para kimandaroua nochi tlajtlamach*.

4 ¹Ijkon tej, notlajsojkainiuan, xmelajkanemikan san sekan iuan toTEKO. Nejua nemechtlaejtla* niman sanoyej* nikneki nemechitas. Nemejuamej nennopakilis niman nennotlanilis.

Nochipa xpaktiakan itech toTEKO

²Sanoyej nikintlajtlanilia on siuamej, Evodia niman Síntique, ma kipyakan san se inyojlo ken iknijtin itech toTEKO. ³Niman tejua, notekipanojkaxiu yejuan xkaman tinechkaua ipan in tekitl, nimitstlajtlanilia xkimpaleui yejuamej in tokniuan siuamej, pampa yejuamej kuajli nouan okixikojkej on chikajkatekitl yejuan otik-chijkej ika on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejuamej no otekitekj san sekan iuan Clemente niman oksekimej yejuan nouan otekitekj. Yejuamej intoka ye tlajkuilolnestokej ne ipan on amamoxtli* kampa onkaj intoka on yejuan kipyaj nemilistli para nochipa.

⁴Nochipa xpakikan itech toTEKO. Oksejpa nemechijlia: ¡Xpaki-kan! ⁵Nochi tlakatl ma mechta ika nentenotskej. Ye nisu para uajlas toTEKO. ⁶Maka itlaj xkonmatstiakan, yej nochipa xchiuakan oración. Xtlajtlanilikán Dios tlen mechpaloua niman xmakan tlaxtlauijli. ⁷Niman Dios mechmakas yolseuilistli más ueyi yejuan xakaj uelis kajsikamatis. Niman in yolseuilistli kejeuas nemoyojlo niman nemotlamachilis pampa itechkopa Cristo Jesús nennemij san sekan.

Xtlanemilikan itech on tlen kuajli

⁸Sa ika nochí, nokniuan, xnemilikan nochí tlen melauak, nochí yejuan kipiya tetlakaitalistli, nochí tlen melajki, nochí

tlen chipauak, nochi tlen tepaktia, niman nochi yejuan kipiya yekteneualistli. Xnemilikan nochi tlen más kuajli niman yejuan kipiya yekteneualistli. ⁹Xchiuakan on tlinon onemechmachtij, niman onenkiselijkej notech, niman on tlen notech onenkakkej, niman onenkitakej onikchiu. Ijkon xchiuakan, niman Dios yejuan mechmaka yolseuulistli nemouan nemis.

Intetlayokolil on filipenses para Pablo

¹⁰ Sanoyej nipaki itech toTEKO, pampa nemejuamej oksejpa opeu nennechpaleuiyaj ikan tomin. In xnikijtosneki tla yonenkelkajkaj ika nennechpaleuiyaj, yej xe nenueliyaj nenkichiua yaj. ¹¹Niman xnikijtoua pampa itlaj nechpolojtikaj, pampa nejua ueli ninemi ikan paktli san ika on tlen nikpiya. ¹²Nikmatstikaj kenikki ninemi ipan mayantli, niman nikmatstikaj kenikki ninemi ikuak nochi nikpiya. Nejua niueli niknamiki san tlinon, tla ikuak nixuitikaj noso ikuak napismiki, tla ikuak nikpiya miyek noso tla ikuak nechpolojtikaj. ¹³Nochi niueli nikselia tlen nopan nochiu a pampa Cristo yejuan nechpaleuiya.

¹⁴ Pero sanoyej kuajli ika onennechpaleujikej ikuak xitlaj* nikpiyaya. ¹⁵ Nemejuamej, yejuan nenchantij ipan on ueyikalpan Filipos, nenkimatstokej ika ikuak achtapa onikis ipan nemoregión de Macedonia ikuak yonemechijlikja on kuajli tlajtojli, xakaj oksekimej tlaneltokakej onechpaleujikej ikan tetlayokolijli*, yej san nemejuamej. ¹⁶ Chika nejua sanken* ninemiya Tesalónica, nemejuamej keskipa onennechtitlanilijkej ofrenda. ¹⁷Xkijtosneki ika nikneki nikselis itlaj tetlayokolistli de nemejuamej. Yej tlinon nejua nikneki más xmiyekilikan nemotetlayokolil ne ixpan Dios. ¹⁸Niman nejua yonikselij nochi, niman hasta más yonikselij. Desde onennechajtitlanilijkej nemotetlayokolil yejuan okuajkik Epafroditó, xok nechpoloua. In ofrenda ajuiyak ken itlaj popochtli* yejuan on tlakamej kipopotsaj ikuak kimakaj Dios sen uentli, yejuan Dios kiselia, niman kipaktia. ¹⁹NoDios mechmakas nochi tlen nemejuamej mechpoloua itechkopa iueyi riquezas yejuan onkaj iuan Cristo Jesú. ²⁰Dios toTajtsin ma kipiya ueyilistli para nochipa. Ma iki nochiu a.

Sa ika nochi tetlajpalouulistli

²¹Xkintlajpalokan cada se on ikoneuan Dios itechkopa JesuCristo. In tokniuan yejuan nikán nouan nemij no

mechtajpalouaj. **22** No ijki mechtajpalouaj nochimej on tlanelko-kakej itech Dios yejuan nemij nikan Roma, niman más yejuamej on yejuan tekitij itech César, on más ueyi tekuaj, ipan in ueyi país Roma.

23 Ma toTEKO JesuCristo mechmaka iueyiteltajsojtlalis nochimej nemejuamej. Ma ijki nochiuia.

COLOSENSE

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA ON COLOSENSE

Pablo okintlajkuiluij on tlaneltokakej de on iueyikalpan Colosas

1 ¹Nejua, Pablo, niiapóstol* JesuCristo pampa Dios ijki okinek. Nejua niman tokniu Timoteo ²temechtlajpalouaj ompa on Colosas nemejuamej yejuan nenyolchipajkej niman nenmelajkanemij ipan on tlaneltoktli itech Cristo.

Ma Dios toTajtsin mechtiochiua niman ma mechmaka iyolseuilis.

Pablo okichiu oración impampa on tlaneltokakej

³Nochipa tikmakaj tlaxtlauijli Dios, iTajtsin toTEKO JesuCristo, ijkuak tikchiuaj oración nemopampa. ⁴Tikmakaj tlaxtlauijli pampa otikakkej ika on nemotlaneltok nenkipiyaj itech Cristo Jesús, niman on nemotetlajsojtlalis* nenkimpiyalaj nochimej on yejuan yolchipajkej. ⁵Nenkipiyaj in tlaneltoktli niman tetlajsojtlalistli* pampa nenkimachaj* on tlen yejyejistikaj para nemejuamej ne ipan iluiak. Opeu nenkipiyaj in tlamachalistli* ijkuak onenkakkej on melauak kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia ⁶yejuan oyejkok nemotech. Nochiuian ipan in tlaltikpaktli más miyek tlakatl yokiselij Cristo ipampa in temachtijli. Ijkon onochiu nemotsajlan desde onenkakkej niman onenkajsikamatkej ika melauak Dios mechmaka iteiknelilis*. ⁷Yejua in omechmachtij on totlajsojkaEpafras yejuan kuajli tlapaleuikjetl de Cristo, niman tekiti nemouan topampa. ⁸Yejua otechijlij ika sanoyej* nemotlajsojtlaj ijkon ken on Espíritu Santo mechititia.

⁹Yejua ika, desde on tonajli ikuak otikakkej de nemotlaneltok niman nemotlajsojtlalis, xtkajkauaj para tikchiuaj oración nemo-pampa. Tiktajtlaniliaj Dios ma mechpaleui nenkimatiskej nochí on tlen kineki para nenkichiuaskej itechkopa on tlamatkilistli* niman kajskamatilistli yejuan kisa itech on Espíritu Santo. ¹⁰Ikon tiktajtlaniliaj Dios para nueliskej nenkitlakaitaskej niman nenkipaktiskej toTEKO ikan nemonemilis. Nueliskej nenki-chiuaskej nochí tlajtlamach* tlen kuajli, niman cada mojmostla más kuajli nenkixmatiskej Dios. ¹¹No tiktajtlaniliaj Dios para nenkipiyaskej yolchikaualistli ikan nochí iueyi poder, para ijki uelis nenkixikoskej nochí tlajtlamach* ikan miyek ijyouilistli niman pakilstli. ¹²Nenkimakaskej tlaxtlaujli toTajtsin, pampa omechmelajkatlalij para nenkiseliskej on herencia inuan nochí-mej on yolchipajkej ne ipan iluikak kampa tlauilpan. ¹³Yejua otechkixtij itech ipoder Satanás kampa tlamandaroua ipan tlayo-ujlotl, niman otechtalij kampa tlamandaroua itlajsojkaKonetsin, ¹⁴yejuan okitlaxtlau nochí totlajtlakol, niman otechtlapojpoluij.

Itechkopa imikilis Cristo tikpiyaj yulseuilistli iuan Dios

¹⁵Cristo on iKonetsin Dios, yejua okipantlantiko kenijkej nemi Dios yejuan xnesi inemilis kenijkej onkaj. Niman Cristo yejua nemi desde ikuak nochí tlen onkaj, xe onkatka. ¹⁶Itechkopa Cristo, Dios okichij-chiu nochí tlen onkaj ne iluikak niman nikan ipan tlaltikpaktli, on yejuan tikitaj niman on yejuan xtikitaj. Niman itechkopa Cristo, Dios okintlalij espíritus yejuan kipyaj poder, tekuajyotl, niman tlamandarouaj. Dios okichijchiu nochí tlajtlamach* itechkopa Cristo, niman okichijchiu nochí tlajtlamach* no para Cristo. ¹⁷Cristo yejua nemiya ikuak nochí tlajtlamach* xe onkatka, niman yejua ipampa nochí tlajtlamach* kuajli onkaj. ¹⁸No ijki, Cristo yejua tlayekanketl intech on yejuan tlaneltokaj yejuan nochiuaj itiopan. Niman yejua kinmaka nemilistli on yejuan nochiuaj itiopan. Yejua, yakatstikaj de nochí. No ijki yejua achtoj onokuiteu ipan itlalkon para yakatstikaj ipan nochí tlajtlamach* tlen nemi niman tlen onkaj. ¹⁹Dios ikan paktli okitlalij ipan Cristo, nochí tlen yejua ika tentikaj. ²⁰Itechkopa iyesyo Cristo yejua okitoyau ikuak omik ipan kojnepanojli*, nochí tlajtlamach* tlen onkaj niman tlen nemi, nikan ipan in tlaltikpaktli niman iluikak, san sekan okitlalij ikan yulseuilistli.

²¹Ipan okse tiempo, nennemiyaj ken xnenchanejkej niman ken nentlaueliknijtin katkaj iuan Dios ipampa on tlajtlamach* tlen xkuajli

nenkichiuyaj niman nenkinemiliyaj. ²²Pero aman Dios omechtalij yejua itech ikan yolseuilistli ipampa imikilis itlalnakayo Cristo. Ijkon okichiu para mechpiyas chipajkej ixpan, yejuan xitlaj* mancha kipiyaj niman xikan ixkomakalistli. ²³Pero in san nochiuas tla melauak yonenkineltokakej Cristo niman xkaman nenkauaj nemotlaneltok. Niman no noneki nochipa nentlamachaskej itech on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia yejuan onenkkakkej. Yejua in kuajli tlajtojli noteijlia nochuiyan imanian in tlaltikpaktli. Niman nejua Pablo yejua niknotekimaka para nikteijlia.

Itekiu Pablo para on yejuan tlaneltokaj

²⁴Aman sanoyej nipaki ika on tlen nemopampa nikijyouiya. Aman ikan notlalnakayo nikajxitijtias on tlajyouilistli yejuan kijyouiya Cristo impampa on tlaneltokakej yejuan nochiuaj itiopan. ²⁵Dios onechtlalij ken itekitkau para nemechpaleuis nemejuamej yejuan xnenhebreos*. Yejua onechmakak para nemechijlis nochi itemachtil, ²⁶yejuan iyantikatka* para nochitlakatl. Pero aman Dios okipantlantij intech on iyolchipakauan. ²⁷Dios okinek okimpanextijlij yejuamej on tlen kichtakapiyaya, para ma kimatikan ika on sanoyej kuajli tlajtlamach* yejuan kipiya para on yejuan xhebreos*. Niman on tlen iyantikatka* sano yejua Cristo yejuan nemi ipan cada se de nemejuamej. In kijtosneki ika Dios mechmaka se parte de on iuelis yejuan kipiya.

²⁸Tejuamej titenojnotsaj itechkopa Cristo. Tikintlakanonotsaj nochimej, niman tikinmachtiaj cada se ikan nochitotlamatkilis* para tikinmajxitiskej kuajkuaultin ixpan Cristo. ²⁹Yejua ika in sanoyej nitekiti. Nikchiua kanika ika nochichikaualistli yejuan Cristo ikan ipoder nechmaka.

2 ¹Nikneki xmatikan ika sanoyej* ninotekimaka chikauak nemopampa, niman impampa on yejuan nemij ipan on ueyikalpan itoka Laodicea, niman impampa nochimej yejuan xnechixmatij. ²Nikinnekilia para yejuamej ma noyoleuakan, niman ma kuajli san sekan nemikan ikan tetlajsojtlalistli*. Nikneki para kipiyaskej on riqueza de kajsikamatilistli para uelis kimatiskej on tlen Dios kiyantikatka yejuan sano yejua Cristo. ³Ipan Cristo iyantikaj on tesoros de on tlamatkilistli* niman de on kajsikamatilistli.

⁴Yejua in nemechijlia nemejuamej para maka yakaj mechkajyauas ika tlajtojli yejuan kakisti melauak niman kualtsin, pero

xmelauak. ⁵ Maski nejua xnemouan ninemi, nemechelnamiki ipan noyojlo. Niman nipaki ika nikmati kuajli nemouikaj niman nenkipiyaj melajki nemotlaneltok itech Cristo.

⁶ Ijkon ken nemejuamej onenkiselijkej Cristo Jesús para nemo-TEKO, no xnemikan san sekan iuan. ⁷ Yejua ipan xpiyakan nemoneluayo ken on kojtlí* noneluayotia ipan tlajli. Niman yejua ipan xmokiktsikan ken on tepantli nokiktsia ipan on cimiento*. Niman más xmokojtílikan ipan nemotlaneltok ijkon ken omech-machtijkej. Niman xmakakan ueyi tlaxtlauijli Dios.

Yenkuik nemilistli itech Cristo

⁸ Xmotakan sano nemejuamej. Maka yakaj xkauilikan mechkaj-kayaua ika on xkuajli temachtilistli tlen xmelauak. On ken on tlajtlamach* temachtilistli, san intemachtil niman incostumbre on tlaltikpaktlakamej. On temachtilistli xkisa itech Cristo,

⁹ pampa nochí tlen Dios ika tentikaj, tiuelij tikitaj itech Cristo. ¹⁰ Niman nemejuamej nententokej ikan inemilis Dios pampa nennemij san sekan iuan Cristo yejuan kinyekana nochimej on tekuajkej niman nochimej on yejuan kipiyaj poder.

¹¹ No ijki pampa Cristo nemi ipan nemoyojlo, onenkiselijkej on neskayotl itoka circuncisión*. Pero xejua on neskayotl yejuan notetlalilia ipan tenakayo ken kichiuj on hebreos*, yej ika on neskayotl yejuan Cristo okitlalij ipan teyojlo. On yejuan kipiyaj on neskayotl ipan inyojlo xok kichiuj on tlen inxkuajli eleuilis* kineki. ¹² Ijkuak onemokuatekijkej, onenkiteititijkej ika onemotlaltókakej iuan Cristo. Niman no ijki iuan onenyolijkej ikan yenkuik nemonemilis. Nochi on onochiu pampa onenkineltokakej ipoder Dios yejuan ika okiyoliuitij* Cristo niman okuiteu ipan itlalkon. ¹³ Ipan okseki tiempo nemejuamej nemiktoyaj ixpan Dios ipampa nemotlajtlakol niman ipampa ieleitungis nemotlalnakayo yejuan nenkipiyayaj. Pero aman Dios mechmaka nemilistli iuan Cristo, niman otechtlapojpoluilij nochí totlajtlakol. ¹⁴ Dios okipopoloj on amatlanauatiijli yejuan kijtouaya tline techtlajtlakol makaya. Pero ijkuak Cristo omik ipan kojnepanojli*, Dios okipopoloj on amatlanauatiijli. ¹⁵ Dios okitlakijkixtilij on diablo* niman on yejuan kipiyayaj poder ipan ajakatl niman okimpipinajtij teixpan ika on imikilis Cristo ipan kojnepanojli.

Xtejtemokan on tlajtlamach* yejuan kisa iluikak

16 Yejua ika, maka xmokauilikan yakaj ma mechistlako ika on tlen nenkikuaj niman nenkonij, noso ika tla xnenkichiuj on iluimej, noso ikuak yenkuik metsli, noso ika tla xnenkejeuaj on tonajli sábado. **17** Nochi onkatka ken itlaj itlaseuajlo on tlen ye onkatka para uajlas, pero nochi on tlen melauak sano yejua Cristo. **18** Maka xmokauilikan mechkixtilikan nemotetlayokolil on yejuan nopouaj ken sanoyej* yolyemankej niman kinyekteneuaj on ángeles. Yejuamej kijtouaj ika kiseliaj intlamatkilis* intechkopa on tlatlachalistin yejuan ken intemikpan, niman sanoyej noueyimatij ikan intlamachilis yejuan san yejuamej kinemiliaj. **19** Yejuamej xnemij san sekan iuan Cristo, yejuan yakatstikaj ipan on itiopan. Yejua techtlakualtia niman techsaloua san sekan ken sen tlalnakayotl yejuan kuajli sajsalijtikaj nochiuiyan.

20 Pampa yonenmikkej iuan Cristo, xok noneki nemouikaskej ipan intlanauatiluan niman imincostumbre on tlaltikpaktlakamej. Yejua ika, ¿tline* sanken* nemouikaj ken on tlaltikpaktlakamej yejuan xkineltokaj Cristo? ¿Tline nenkitlakamatij on tlanauatiltin **21** yejuan kijtouaj: “In maka xkua, nion maka xmati, niman nion maka xtelo”? **22** Nochi in tlanauatiltin kiteneua on tlajtlamach* yejuan san panoua niman tlami ikuak kitekitiltiaj, niman san on tlakamej ijkon tlanauatiq. **23** Nochi in tlanauatiltin nesi melauak ken sanoyej ueyi kijtosneki, pampa sanoyej kinekij nouikaskej ipan intlaneltok, niman sanoyej nochiuj yolyemankej maski xmelauak yolyemankej, niman hasta kitlajyouiltiaj intlalnakayo. Pero in xitlaj* ika kimpaleuiya para kixtiskej on xkuajli eleulistli* ipan yejuamej.

3 ¹Pampa Dios omechyoliuitij niman omechkuiteu iuan Cristo, xtejtemokan nochi tlajtlamach* riquezas yejuan onkaj iluikak kampa Cristo yeuatikaj iyekmakopa Dios ikan ueyilistli. **2** Xtlanemilikan itech on tlajtlamach* yejuan onkaj ne iluikak, niman maka yejuan onkaj nikan ipan in tlaltikpaktli, **3** pampa onenmikkej iuan Cristo. Aman nenkipyaj nemonemilis iyan-
tikaj iuan yejua yejuan nemi san sekan iuan Dios. **4** Cristo sano yejua nemonemilis, niman ikuak yejua nopenextis, ikuakon nemejuamej no nemopanextiskej iuan yejua. Niman no iuan nenkipyaskej iueyilis.

**On nemelistli yejuan yopanok niman
on yenkuik nemelistli**

⁵ Yejua ika tej, xpopolokan nochí tlen xkuajli nemotech onkaj yejuan kisa ipan in tlaltikpaktli. Maka yakaj ma auilnemi. Xkixtikan nochí on tlen xchipauak ipan nemonemilis. Maka xkauilikan nemoeleuilis* ma mechyeckana, nion maka xnejnekikan on yejuan tlen xkuajli, nion maka xnekikan nochí nenkimoyaxkatiskej. Tla nenkinekij nochí nenkimoyaxkatiskej, on sano ijki ken nenkimauistiliskiaj on ídolos. ⁶ Yejua ika, ipampa in tlajtlamach*, uajlau on itluel Dios intech on yejuan xkitlakamatij. ⁷ Nochi in nemejuamej no nenkichiuayaj ipan nemonemilis yejuan yopanok. ⁸ Pero aman xkajkauakan nochí in tlajtlamach*: tlauejli, tlaueltsajtsilistli, tlauijuikaltlistli, xompayejeualistli, niman xkuajli kamanajli. ⁹ Maka xmokajkayauakan iuan oksekimej, pampa nemonemilis yonenkipatlakej. Xok nennemij nion nemo- uikaj ken achtoj nemouikayah. ¹⁰ Aman yonenkiselijkej yenkuik nemelistli, niman Dios kiyenkuilijti hasta nokauas ken yejua tlacha para kuajli nenkixmatiskej. Niman on yenkuik nemelistli nochijtiu ken on akin okichijchiu. ¹¹ Imintech on yejuan kipiyaj in yenkuik nemelistli, xok nesi akinon xhebreo* noso hebreo, nion akinon okiselij on circuncisión* ipan itlalnakayo noso ka, nion akinon xchanej, noso yejuan ken yolkí yejuan xitlaj kimati, nion esclavo, noso xesclavo. Yejua in melaúak, pampa Cristo kinyekana nochimej on yejuan yenkuik innemilis, niman yejua nemi impan nochimej yejuate.

¹² Dios mechtlajsojtla* niman yomechtlaapejpenij. Yejua ika tej, xmouikakan ikan teiknelilistli*, yolkujilistli, yolyemanilistli*, kuajli tenotsalistli, niman ikan ijyouilistli. ¹³ Xpiyakan ijyouilistli iuan oksekimej, niman xtlapojpoluikan tla yakaj xkuajli itlaj mechchiuilia, ijkon ken Cristo omechtlapojpoluij. ¹⁴ In yejua más ueyi kijtosneki, xmotlajsojtlakan* iuan oksekimej, pampa on tetlajsojtlalistli* yejua más kuajli kichiua para melaúak notlajsojtlalo. ¹⁵ Niman xkauilikan on yolseuilistli yejuan Cristo mechmaka ma mechyeckana ipan nemoyojlo, pampa yejua ika Dios omechnots para nennemiskej ipan san se tlalnakayotl. Niman xpiyakan tetlajsojkamachilistli. ¹⁶ Xselikan nochí itemachtil Cristo ipan nemoyojlo. Xmomachtikan niman xmoyoleuakan iuan oksekimej ikan nochí tlamatkilistli*. Xmokuikitikan itech

Dios ikan tlaxtlaujli ipan nemoyojo. Xmokuikatikan salmos, himnos niman coros de yekteneualistli itech Dios. ¹⁷San tlinon yejuan nenkichiwaskej noso nenkitoskej, xchiuakan nochi ikan itokatsin toTEKO Cristo, niman xmakakan tlaxtlaujli Dios itech-kopa Cristo.

On ken noneki kiyekanaskej innemilis on tlaneltokakej

¹⁸ Siuamej, cada se de nemejuamej xtlakamatikan nemoueuentsin. In yejua noneki nenkichiwaskej pampa nentlaneltokaj itech toTEKO.

¹⁹ Tlakamej, cada se de nemejuamej xtlajsojtatlakan* nemosiuau niman maka xkintlajtlauelitakan.

²⁰ Kokonej, nochi ika xkintlakamatikan nemotajuan, pampa in yejua kipaktia toTEKO.

²¹ Tatajtin, maka xkinkuajkualanikan nemokoneuan, para maka najmanaskej hasta kampa yolajsiskej.

²² Esclavos, nochi ika xkintlakamatikan nemotlaltikpaktekouan. Maka xkintlakamatikan san ikuak yejuamej mechitsiaskej para yejuamej mechijliskej ika nenkuajkualtin. Yej, xkintlakamatikan ikan nochi nemoyojo, pampa nenkitlakaitaj toTajtsin. ²³ San tlinon yejuan nenkichiwaskej, xchiuakan ikan kuajli nemoyojo ken nenkichiwaskej para toTEKO niman xpara on tlakamej. ²⁴ Ijkon xchiuakan, pampa nenkimatstokej ika toTEKO mechmakas sen herencia. Nemejuamej nenkitekipanouaj Cristo yejuan melaak toTEKO. ²⁵ Pero yejuan kichiua tlen xkuajli kiselis itlaxtluil de on tlen xkuajli okichiua, pampa Dios xkichikoita* se tlakatl iuan okse.

4 ¹Tetekouan, xchiuakan ken kitocaroua inuan nemoesclavos. Xkelnamikikan ika nemejuamej no nenkipiyaj nemoTEKO yejuan nemi iluikak. ²Xchiuakan oración, niman ipan nemooración kuajli xpiyakan nemotlamachilis. Niman maka xkelkauakan para nenkimakaskej tlaxtlaujli Dios. ³No xchiuakan oración topampa para Dios ma kinyolmatoka on tlakamej para uelis tikin-nojntsaskej ikan itemachtil Cristo on tleniyantikatka* para on tlakamej. Aman nitsakutikaj pampa nitenojntsa ika itemachtil Cristo. ⁴Xchiuakan oración para kuajli ma niktemelajkajli on temachtilistli ken noneki nikchiuas.

⁵Xmouikakan ken tlamatkej* inuan on yejuan xtaneltokaj, niman maka xkixpolokan tiempo. ⁶Noneki nochipa

nenteyeknojnotsaskej niman nemotlajtol ma yemanki para kuelkakiskej. Niman no noneki nenkimatiskej kenijki nenkinan-kiliskej cada se.

Sa ika nochit tetlajpalouilistli

⁷Totlajsojkaikniu Tíquico, yejuan nochipa kuajli kitekipanoua Dios, niman nechpaluiya, yejua mechtlatlajtouilis kenijki nopen nochiuia. ⁸Yejua niktitlani para mechonijlis kenijki tinemij niman para mechonyoleuas. ⁹Iuan yejua no yau totlajsojkaikniu Onésimo. Yejua melauak kineltoka Dios ikan nochit iyojlo, niman yejua sen nemochanejkau. Yejuamej mechijliskej nochit tlinon nochiuia nikan.

¹⁰Aristarco, nocampañero yejuan iuan nitsakutikaj, niman Marcos, iprimo Bernabé, mechtlatlajpalouaj. Nemejuamej yonenkiselijkej tlanauatijli para kenijki nenkiseliskej Marcos. Tla yau mechonnotsa, xselikan kuajli. ¹¹No ijki mechtlatlajpaloua Jesús, on yejuan no itoka Justo. Yejuamej in yeyimej san yejuamej hebreos* yejuan nouan tekitij ipan itekiu Dios, niman yejuamej nechyoltlalijaj.

¹²No ijki mechtlatlajpaloua Epafras yejuan nemochanejkau niman itekipanojkau Cristo. Yejua nochipa sanoyej kitlajtlanilia Dios para nemejuamej xmelajkanemikan niman xchijchikajtiakan ipan nemotlaneltok, niman para kuajli nenkimatiskej on tlen Dios kineki para nenkichiuaskej. ¹³Nemechmachistia ika yejua sanoyej notekimaka nemopampa, niman no impampa on yejuan nemij ne ipan on uejueyikalpanmej Laodicea niman Hierápolis. ¹⁴Lucas totlajsojkatepajtijkau niman Demas mechtlatlajpalouaj.

¹⁵Xkintlajpalokan on tokniuan yejuan nemij ipan on ueyikalpan Laodicea, niman on tokniu siuatl Ninfas, niman on tokniuan yejuan nosentlalijaj ichan.

¹⁶Ijkuak nemejuamej yonenkimomachtijkej in tlajkuilolamatl, xchiuakan para on tokniuan yejuan nosentlalijaj ipan on tiopan de Laodicea no ma kinomachtikan. Niman no xmomachtikan on tlajkuilolamatl yejuan oniktitlanilika on tiopan de Laodicea.

¹⁷Ijkin xkijlikan Arquipo: “Xchiua kanika para kuajli titlamis nochit on itekiu toTEKO yejuan omitsmaktilij.”

¹⁸Nejua Pablo, onikijkuijol in tetlajpalouilistli ikan nejua noma. Xkelnamikikan ika nitsakutikaj. Ma Dios mechmaka iueyitetlaj-sojtlalis*. Ma ijki nochiuia.

1 TESALONICENSES

IACHTOJ TLAJKUILOL SAN PABLO PARA ON TESALONICENSES

**Pablo niman itekipanojkaxiuan kintlajkuiluiyaj
on tlaneltokakej de Tesalónica**

1 ¹Tejuamej, Pablo, Silvano niman Timoteo, temechtlajpalouaj nemejuamej tlaneltokakej yejuan nennemij itech Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo ne ipan on tiopan yejuan onkaj ipan on ueyikalpan Tesalónica. Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakakan iueyitetylajsojtlalis* niman yolseuclistli.

On chanejkej Tesalónica kitemakaj sen ejemplo ika intlaneltok

²Nochipa tikmakaj tlaxtlaujli Dios para nochimej nemejuamej, niman nochipa temechelnamikij ikan tooración. ³Temechelnamikij ixpan Dios toTajtsin kenikki ipampa nemotlaneltok nenkichiuaj miyek tektil, niman kenikki ipampa nemotetylajsojtlalis* nenkitkipanouaj, niman kenikki ipampa nemotlamachalis* itech toTEKO JesuCristo nemelajkanemij iikuak nentlajyouiyaj. ⁴Nokniuan, Dios mechtlaejstla nemejuamej. Niman tikmatstokej ika yejua omechtlapejpenij, ⁵pampa iikuak tejuamej otemechijlijkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, xotemechpanextilijkej san ikan tlajtojli, yej no ikan poder, niman ikan Espíritu Santo. Niman no kuajli nenkimatstokej ika in temachtiyli yejua tlen melauak. Kuajli nenkimatstokej kenikki titouikayaj nemouan ipampa on tlen kuajli para nemejuamej. ⁶Nemejuamej onenkitokakej toejemplo niman iejemplo toteKO. Niman maski onenkipixkej miyek tlajyouilistli, onenkiselijkej on tlamachtiyli

ikan pakilstli on yejuan omechmakak on Espíritu Santo. ⁷Ijkon tej, onemochijkej kuajli ejemplo para nochimej on tlaneltokakej ne impan iminueytلالpan Macedonia niman Acaya. ⁸Ijkon nemejuamej onenkiteitijkej itemachtil toTEKO, niman xsan ne Macedonia niman Acaya, yej nochiuuiyan kimatstokej de on nemotlaneltok yejuan nemejuamej nenkipiyaj itech Dios. Yejua ika, aman xokuitlaj tikpiyaj tlinon más tikijtoskej. ⁹Aman sano yejuamej kitetlajtlajtouiliaj kenijki kuajli onentechselijkej, niman kenijki onenkintlalkauijkej on ídolos para onenkintlakamatkej Dios, niman opeu nenkitekipanouaj on yejuan melauak Dios niman yejuan nochipa nemi. ¹⁰No ijki kijtouaj kenijki nemejuamej nenkichixtokej ma uajla de ne iluikak iKonetsin Dios yejuan okiyo-liuitij* niman okuiteu ipan itlalkon. Jesús, teKoneu itech Dios, yejua techmakixtia ipan on temojtij tlajyoulistli yejuan uajlas.

Itekiu Pablo ne Tesalónica

2 ¹Nokniuan, nemejuamej nenkimatstokej, ikuak otemechtitatoj xsanenkaj otemechnojntskej. ²Nemejuamej ye nenkimatstokej ika achtopa otechijixnamikej ikan tlauejli, niman otechuijuikaltijkej ne ipan on ueyikalpan Filipos. Maski yejuamej ijkon otechchiuilijkej, Dios otechpaleuj para otemechmakakej on kuajli tlajtojli ikan nochи toyojlo ompa ne Tesalónica. In otikchijkej maski kejekouayaj techteltiskej. ³Otemechchikajkanojntskej xikan on tlamachtijli yejuan xmelauak, nion xikan on tlen xchipauak, nion xitlaj* okse ika otemechkajkayajkej. ⁴Yej, Dios achtopa otechitak ika tikuajkualtin, niman otechmaktilij on kuajli tlajtojli. Yejua ika, itemachtiaj xpara on tlakamej ma pakikan touan, yej para Dios ma paki touan yejuan techita kuajli ipan toyojlo. ⁵Nemejuamej nenkimatstokej ika xkaman otemechyeknojntskej ikan sanoyej* kualtsin tlajtojli nion xotitochijkej ken nemotlajsojkaikniuan san para xtechmakakan tomin. Dios yejua ixpantitikaj. ⁶Tejuamej xkaman tiknekij para on tlakamej ma techyekteneukan, nemejuamej noso oksekimej. ⁷Yej otitochijkej yolselikej, ken sen nantli kinmiskaltia ikoneuan ikan miyek tetlajsojtlalistli*. ⁸Nemejuamej temechpiyaliaj miyek tetlajsojtlalistli* hasta tiknekiskiaj temechmakaskiaj xsan on kuajli tlajtojli, yej no hasta tonemilis pampa tejuamej sanoyej* temechtlajsojtlaj. ⁹Nokniuan, nemejuamej nenkelnamikij kenijki otitekitkej niman otikchijkej kanika para otiktlankej totlakual.

Titekitiyaj ikan tonajli niman yeujli para nion akin de nemejuamej otomechtekimakakej chika tejuamej temechmachtiayaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia.

¹⁰ Nemejuamej nentestigos, niman Dios no, ika otitouikakej chipauak niman yolmelijkej nemotech yejuan nentlaneltokaj. Xakaj uelis techtlajtlakolmakas. ¹¹ No ijki nenkimatstokej ika otomechijlijkej cada se de nemejuamej ken kichiua sen tajtli iuan ikoneuan. Otemechyolejkej niman otomechyolpaktijkej. ¹² Niman no otemechlaktitijkej para xmouikakan ken kitocaroua nemouikaskej, yejuan nenikoneuan Dios akin omechnots para nenkipiyaskej nemilistli ne kampa yejua tlamandaroua niman onkaj ueyilistli.

¹³ Niman no tikmakaj tlaxtlauijli Dios pampa ikuak nemejuamej onenkiselijkej itlajtol yejuan tejuamej otomechmachtijkej, onenkiselijkej ken itlajtol yejua niman xken itlajtol yakaj tlakatl. Niman melauak yejua itlajtol Dios. Niman on itlajtol tekiti nemouan yejuan nentlaneltokaj. ¹⁴ Nokniuan, on tlen onochiu impan on tlaneltokakej itech Dios ne Judea yejuan tekoneuan itech Cristo Jesús, no ijki onochiu nemouan. Omechtlaelitekaj niman omechtlajyouiltijkej yejuamej on nemochanejkauan sano ijki ken on ikoneuan Dios ne Judea otlajyouijkej intech on incha-nejkauan hebreos*. ¹⁵ Yejuamej on hebreos* okimiktijkej toTEKO Jesús no ijki ken okinmiktijkaj on tiotlajtojkej. On hebreos* otechkixtijkej, xkipaktiaj Dios, niman nochi tlakatl kitlaelitej. ¹⁶ Xtechkauliaj tikinnojntsaskej on yejuan xhebreos* para yejuamej no ma nomakixtikan. Ijkon ken nochipa kichiua, más kimiyelekiliaj intlajtlakol hasta kampa xok ueli. Pero aman ye kuajli on itlauel Dios impan youajlaj.

Pablo oksejpa kineki kominnotsas on chanekej Tesalónica

¹⁷ Nokniuan, maski tla xtemechitayaj ikuak temechtlalkauiyayaj ipan achitsin tiempo, tejuamej nochipa temechpiyayaj ipan toyojlo, niman sanoyej tiknekiyaj tiaskej temechontaskej.

¹⁸ Tiknekiyaj tiaskej, hasta nejua Pablo miyekpa niknekiya nias. Pero nochipa ikuak tiasnekiyaj, on diablo* xtechkauliaya. ¹⁹ Tla ijkon tej, ¿akinomej yes on yejuan inka tikpiyaskej totlamachalis*, topakilis niman tocoronas yejuan techyolpaktis, tla xsano nemejuamej? Melauak nentopakilis yeskej ikuak toTEKO uajnokuepas.

²⁰ On melauak ika nemejuamej nentoueyilis niman nentopakilis.

3 ¹Kemaj pampa xok ouel otikxikojkej más, otiktlalijkej toyollo para toseltiemej titokauaskej nikan Atenas, ²niman kemaj otikitlankej Timoteo. Yejua tokniu niman itekitkau Dios para temachtia on kuajli tlajtojli itech ika Cristo. Otikitlankej para omechylchikauato niman omechyoleuato ipan nemotlaneltok, ³para maka yakaj notsinkixtis ipampa on tlajyouilistli. Sano nemejuamej nenkimatstokej ika onkaj tikijyouiskej in tlajtlamach*. ⁴Ijkuak sanken* nemouan tinemiyaj, otemechijlijkej ika tikpiyaskej miyek tlayouilisli, niman ijki onochiu ken nenkimatstokej. ⁵Yejua ika, ijkuak nejua xoniuel más onikxiikoj, onitlatitlan para onikmat kenijki nennemij ipan nemotlaneltok. Ninomojtiaya nikmatis ika on diablo* yomechtlatlatak, niman totekiu sanenkaj otikchijkej.

⁶Pero aman Timoteo youajnokuepato ne nemotech, niman techajkuilia kuajli tlajtojli ikan nemotlaneltok niman nemotetlajsojtlalis* yejuan nemejuamej nenkipiyaj. Otechijlij ika nochipa nentechelnamikij ikan paktli, niman ika sanoyej* nenkinkej para nentechitaskej sano ijki ken tejuamej. ⁷Yejua ika, nokniuan, maski otikpixkej tlajyouilistli niman on pajsolouilistli tekokoj, otikpixkej miyek teyoltlalijli ijkuak otikmatkej ika nemejuamej kuajli nenyauij ikan nemotlaneltok. ⁸Aman sanoyej techyoleua pampa tikmatij ika kuajli nennemij itech toTEKO. ⁹Pampa onentechmakakej miyek pakelistli ixpan Dios, ¿hasta kenijki tej, tiueliskej tigmakaskej miyek tlaxtlauijli toDios nemopampa? ¹⁰Ikan tonajli niman yeuajli tiktajtlaniliaj Dios ma techkauli titosentlaliskej para titotaskej nemouan oksejpa, niman tikajxitiskej tlinon sanken* poliui ipan nemotlaneltok. ¹¹Sano yejua Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo ma techpaleui para tiueliskej tiaskej temechontaskej. ¹²Niman ma toTEKO mechylchikaua para más nenkiyekiliskej on tetlajsojtlalistli* inuan oksekimej niman para nochi tlakatl, ijkon ken tejuamej temechtlajsojtlaj. ¹³Ma toTEKO Jesús mechylmelajkapiya, niman ma mechchipua para maka nenkipiyaskej ijtlaakauilistli ixpan Dios toTajtsin, ijkuak uajlas toTEKO Jesús iuan iyolchipajkauan tlaneltokakej.

Nemilistli yejuan kipaktia Dios

4 ¹Aman nokniuan, in yejua sanoyej temechtlajtlaniliaj niman temechnauatiaj ikan itokatsin toTEKO Jesús, para sano ijki ken tejuamej otemechititijkej nenkipaktiskej Dios. Nochipa más

ijklí xchiuakan. ²Nemejuamej nenkimatstokej on tlanauatiltin yejuan otomechmakakej ikan itlanauutil toTEKO Jesús. ³Dios kineki xmochipaukan, niman maka xaulinemikan. ⁴Yej cada se ma kimati kenijki kipiwas isiuau ikan chipaualistli niman ikan tetlakaitalistli. ⁵Niman maka sanoyej xpiyakan on xkuajli eleuilistli* ijkon ken kichiuj on tlakamej yejuan xhebreos*. ⁶Maka yakaj ixkoyejyeus niman kichiwas on tlen xkuajli itech ikniu tlaneltokaketl, pampa nochi ika on toTEKO mechcastigaros chikauak, ijkon ken tejuamej yotemechijlijkaj. ⁷Dios xotechnots para tikchiuaskej on tlen xchipauak, yej para tikchiuaskej on tlen chipauak ixpan yejua. ⁸Ijkon tej, yejuan xkiselia in kuajli temachtilistli xkiselia san yakaj tlakatl, yej xkiselia Dios yejuan techmaka Espíritu Santo.

⁹Para temechtlajkuiluiskej más de on kenijki nemotlajsojtlaskej* ken iknijtin itech Cristo xok noneki, pampa Dios kuajli yomechmachtij. ¹⁰Niman melauak nenkintlajsojtlaj nochimej on tokniuan yejuan chantij nochuiyan de on ueytalpan Macedonia. Pero sanoyej* temechtlajtlaniliaj nokniuan, ika nemotlajsojtlalís* más ma miyekiya. ¹¹Xchiuakan kanika para nennemiskej ikan yolseuilistli. Maka nemokalaktiskej kampa nemejuamej xmechto-caroua, niman maka xtlatsijkej, yej xtekitikan ikan nemomauan ijkon ken tejuamej otomechmachtijkej. ¹²Ijkon xchiuakan para mechtlakaitaskej on yejuan tlaneltokaj niman para maka yakaj nenkitlajtlaniliskej itlaj ika mechpaleuis.

Oksejpa uajlas toTEKO

¹³Nokniuan, tiknekij xmatikan tlinon impan nochiuá on mikatsitsimej para maka xmajmanakan ken oksekimej yejuan xkipiyaj tlamachalistli*. ¹⁴Tikneltokaj ika Jesús omik niman onokuiteu ipan itlalkon. Yejua ika tej, tikneltokaj ika Dios kinuikas iuan Jesús on tlaneltokakej yejuan yomikkej ijkuak uajlas oksejpa. ¹⁵Yejua ika, nemejuamej temechijliaj ikan itlajtol toTEKO ika tejuamej yejuan titokauaskej ikan tonemilis hasta ijkuak uajlas toTEKO, xachtoj techuikas de on yejuan yomikkej. ¹⁶Sano toTEKO uajtemos de ne iluikak ikan tlajtojli de tekuijaketl, ikan itlajtol on ángel yejuan yakatstikaj, niman ikan ikakistilis itrom-peta Dios. Ijkuakon, on tlaneltokakej yejuan yomikkej, Cristo achtopa yejuamej kinyoliuitis niman kinkuiteas. ¹⁷Kemaj tejuamej yejuan xe timikij, tiaskej inuan yejuamej ne ipan moxtli para

tikonnamickej toTEKO ne ipan ajakatl. Ijkon tinemiskej iuan toTEKO para nochipa. ¹⁸ Yejua ika tej, xmoyoltlalikan cada se inuan oksekimej ika in tlajtojli.

5 ¹Nokniuan, xnoneki temechtlajkuiliskej de on tiempo iikuak uajlas toTEKO. ²Nemejuamej kuajli nenkimatstokej ika on tonajli ikuak uajlas toTEKO, yejcos ikuak xakaj kima-chixtikaj, ijkon ken on tlachteketl uajlau ikuak tlayoua. ³Ikuak on tlakamej kijtojtiaskej: “Onkaj yolseuclistli niman xakaj nion itlaj uelis techmiktis”, nimantsin uajlas tlaxoxotonilistli impán yejuamej niman xuelis yejteuaskej. Nochiuas ken ikuak on siuatl san uajpejtetsi nokokoua para kinemitia ikonetsin. ⁴Pero nemejuamej nokniuan, xnennemij ipan tlayouajlotl. Yejua ika, on tonajli ikuak uajlas toTEKO, xuelis mechajsitejkos ken yakaj tlachteketl, ⁵pampa nochimej nemejuamej nentekoneuan ipan tlaujli niman ipan tonajli. Nemejuamej xnentekoneuan kampa tlayouatok nion ipan yeuajli. ⁶Yejua ika tej, maka ma tikochikan ken oksekimej, yej ma titlajtlachixtiakan ikan kuajli totlamachilis. ⁷Nochi tlakatl kochi ipan yeuajli, niman nochi tlakatl yejuan tlauani, ken tlauantikaj ipan yeuajli. ⁸Pero tejuamej yejuan titekoneuan ipan tonajli, ika onkaj ma nochipa tinemikan ikan kuajli totlamachilis. Ma titotsakuilikan ikan totlaneltok niman totetlajsojtlalis* ijkon ken sen soldado notsakuilia iyelpa ikan sen escudo*. Niman no ma tikpiyakan tlamachalistli* de on temakixtilistli sano iki ken on casco yejuan ika kimanauiya itsontekon sen soldado. ⁹Ijkin ma tikchiuakan, pampa Dios xotechtlalij para tikselsiskej itlauel, yej para tikselsiskej temakixtilistli itechkopa toTEKO JesuCristo. ¹⁰JesuCristo topampa omik para san sekan iuan tinemiskej, san kenikki tla xe timikij noso tla yotimikkej ikuak uajlas. ¹¹Yejua ika, xmoyoleuakan iuan cada se, niman xmoyolchikauakan ikan tlaneltoktli iuan oksekimej iki ken nenkichiuaj.

Pablo kintlakanonotsa on yejuan kineltokaj Cristo

¹²Nokniuan, sanoyej temechtlajtlaniliaj xkimpiyalikan tetlakaitalistli on yejuan tekitij nemouan, yejuan mechyeakanaj niman mechtlakanonotsaj, pampa yejuamej kipiyaj tlanauatilji de toTEKO. ¹³Xkintlakamatikan niman xkintlajsojtlakan* sanoyej ipampa on tekitl yejuan kichiuj. Xnemikan ikan yolseuclistli cada se inuan oksekimej.

¹⁴ No ijki sanoyej temechtlajtlaniliaj, nokniuan, para xkinchi-kajkanotsakan on yejuan xkinekij tekitiskej, xkinyoleuakan on yejuan notsinkixtiaj, xkimpaleuikan on yejuan xkojtikej ipan intlaneltok, niman xpiyakan ijjyoulistli inuan nochimej. ¹⁵ Xmotakan sano nemejuamej. Tla yakaj kichiuliaj itlaj xkuajli, maka tetlakuepiltis ika on tlen xkuajli. Yej nochipa xchiuakan on tlen kuajli para on tokniuan niman para nochि tlakat.

¹⁶ Nochipa xnemikan ikan pakilistli. ¹⁷ Nochipa xchiuakan oración. ¹⁸ Para nochि tlen nemopan nochiuas, xmakakan tlaxtlauijli Dios, pampa yejua ijki kineki para xchiuakan yejuan nenenkintokaj Cristo JesúS.

¹⁹ Maka xteltikan on tlen kineki kichiua on Espíritu Santo. ²⁰ Maka xchichiua on tiotlajtojli yejuan sekimej kiseliah itech Dios. ²¹ Pero xkixtlalokan nochि, niman xkejeuakan nochि tlen kuajli. ²² Niman xtlalkauikan nochि tlajtlamach* tlen xkuajli. ²³ Sano yejua Dios, on yejuan mechmaka yolseuclistli, ma tlami mechylchipaua. Niman ma kejeua nemoespíritu, nemoalma niman nemotlalnakayo para maka ijtlakauis ikuak uajlas toTEKO JesuCristo. ²⁴ On yejuan omechnots kichiua nochि in, pampa yejua nochipa kichiua on tlen kiprometeroua.

²⁵ Nokniuan, xchiuakan oración topampa.

²⁶ Xkintlajpalokan nochimej tokniuan ikan ueyi tetlajsojtlalistli*^a.

²⁷ Nemechnauatia ikan itlanauatil toTEKO ma kinomachtikan in tlajkuilolamatl imixpan nochimej tokniuan.

²⁸ Iueyitetlajtsojtlalis toTEKO JesuCristo ma onya nemotech. Ma ijki nochiuia.

^a **5.26** Ipan griego* kijtoua: “ikan yektli tlatenkualistli.” Tlatenkualistli kitosneki beso.

2 TESALONICENSES

IKA OME ITLAJKUILOL SAN PABLO PARA ON TESALONICENSES

**Pablo niman icompañeros kintlajkuiluiyaj
on tlaneltokakej de Tesalónica**

1 ¹Nejua, Pablo, iuan Silvano niman Timoteo, temechtlajpalouaj nemejuamej tokniuan ne ipan on tiopan yejuan onkaj ipan on ueyikalpan Tesalónica, yejuan nennemij itech Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo. ²Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakakan inueyitetlajsojtلالis niman iyolseuilis.

Dios kinyolkuitis on tlajtlakolejkej ikuak Cristo uajlas

³Nokniuan, noneki nochipa tikmakaskej tlaxtlaujli Dios nemopampa. Yejua in kuajli para tikchiuaskej, pampa nemotlaneltok más noskaltijtiu, niman on tetlajsojtlalistli* yejuan cada se nenkipiyaj inuan oksekimej más ueyixtiu. ⁴Yejua ika, sano tejuamej titenojnotsaj de nemejuamej ikan pakelistli nochiuian ipan on itiopanuan Dios. Tikteijliaj on ijyouilistli niman tlaneltokli yejuan nenkiteititiaj maski mechtlauelitaj niman mechtajyouilitiaj. ⁵In teititia ika Dios nochipa kichiua tlen kuajli, pampa itechkopa on tlajyouilistli nemochipauaj para uelis nenkalakiskej kampa Dios tlamandaroua. ⁶Dios yolmelajki niman kinati kenikki kintlajyouuiltis on yejuan mechtajyouiltiaj. ⁷Niman Dios no kinati kenikki kuajli para mechmakas neseuujli nemejuamej yejuan nentlajuiyaj ijkon ken tejuamej techmakas. Niman in nochiuas ikuak ajsis on tonajli ika toTEKO Jesús uajnonextis ne iluikak iuan iuejueyixtokej ángeles. ⁸Uajlas ikan tlitl para kinuajcastigaros on yejuan xkiseliaj Dios niman on yejuan xkitlakamatij on kuajli

tlajtojli itech ika toTEKO JesuCristo. ⁹ Yejuamej kincastigaroskej ikan mikilistli para nochipa, niman uejka kominxiniskej de itech toTEKO, niman de iueyilis niman ipoder. ¹⁰ Ijkon nochiuas ikuak toTEKO uajlas ipan on tonajli para kiselis ueyilistli de nochimej yejuan yolchipajkej itech Dios. Nemejuamej no nennemiskej inuan pampa onenkineltokakej on tlen otemechmachtijkej.

¹¹ Yejua ika in, nochipa tikchiuaj oración nemopampa. Tiktlaniliaj toDios ma mechchipaua ijkon ken omechnots, niman ikan ipoder ma kichiua nochi tlen kuajli ijkon ken nemejuamej nenkinekij niman on tlen nenkichiuaj pampa nentlaneltokaj. ¹² Ijkin tej, itokatsin toTEKO JesuCristo kiselis ueyilistli nemo-pampa, niman yejua no mechueyilis ikan iueyitelajsojtlalis toDios niman toTEKO JesuCristo.

Yejkos on xompayejeuatlakatl

2 ¹Aman noknian, temechijliskej de on ikuak uajlas JesuCristo niman techsentlalis itech. Sanoyej* temechtlaj-tlaniliaj ²maka nimantsin nemometlamatiskej. Maka xkauilikan yakaj mechtlamachilispolos nion maka nemomojtiskej tla yakaj kijtos ika okiselij sen tiotlajtojli, noso kijtos okiselij sen tlajkui-lolamatl yejuan otikmakakej kampa kijtos ika toTEKO yopanok ika uajlas. ³Maka yakaj xmokauilikan itlaj ika mechkajkayauas, pampa antes yejcos on tonajli, achtopa miyekej kikauaskej Dios, niman nonextis on xompayejeuatlakatl yejuan kitlajtlakolma-kaskej niman kontlajkaliskej miktlan. ⁴ Yejua kixnamikis noch yejuan kipiya itokatsin Dios noso on tlen on tlakamej kimauis-tiliaj. Niman ijki onotlalis ipan itiopan Dios ken melauak yejua yeskia Dios, niman sano yejua noteneuas Dios.

⁵ ¿Xnenkelnamikij ika ikuak sanken* ninemiya nemouan nemechijliaya nochi in? ⁶Niman aman nenkimatstokej tlinon kiteltia on xompayejeuatlakatl para maka uajlas ikuak xe ajsi on tiempo para yejua. ⁷Amantsin ipoder on xompayejeuatlakatl ye tekkititikaj san ichtaka*. Pero on yejuan aman kiteltijtikaj ipoder, san poliui kejkuaniskej. ⁸Kemaj uajnonextis on xompayejeuatlakatl, pero toTEKO Jesús kimiktis ikan ijyo yejuan kisa ipan ikamak, niman kioxotonis ikan ipetlanalis ikuak uajlas. ⁹Yejkos on xompayejeuatlakatl iuan ipoder Satanás niman kichiua tlamauisoltin, niman milagros* yejuan teixkajkayauaskej. ¹⁰Kite-ititis miyek tlajtlamach* yejuan xkuajli para ika kinkajkayauas

on yejuan yauij ipan popolouilistli. Yejuamej popoliuiskej pampa xokiselijkek nion xokitlajsojtlakej on tlen melauak para nomakixtiskek.¹¹ Yejua ika, Dios kinkaulia ma nokajkayauakan ika on tlakajkayaualistli para ma kineltokakan on tlen xmelauak,¹² niman para ijki kintlajtlakolmakaskek nochimej on yejuan xokineltokakej on tlen melauak, yej okuelitakej más on tlen xkuajli.

Nemij tlatlapejpeniltin yejuan makisaskek

¹³ Pero noneki nochipa tkmakaskek tlaxtlauijli Dios nemopampa, tokniuan yejuan toTEKO mechtlaejsojtla*, pampa Dios omechtlaejpenij para achtoj onentlaneltokakej de on oksekimej. Onemomakixtijkej itechkopa ipoder on Espíritu Santo para onemochijkej iyekkoneuan ikuak onenkineltokakej on tlen melauak.¹⁴ Yejua ika in, Dios omechnots itechkopa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, yejuan tejuamej temechmachtiaj, para no touan nenkiseliskej on iueyilis toTEKO JesuCristo.

¹⁵ Yejua ika nokniuan, xmoyolchikauakan ipan nemotlaneltok, niman xkejeuakan on temachtijli yejuan otomechijlikej ikuak tinemiyaj nemouan niman yejuan otomechtlaikuolmakakej.¹⁶ Ma toTEKO JesuCristo, niman Dios toTajtsin, yejuan techtlajsojtla* niman ikan iteiknelilis* otechmakak yolseuclistli para nochipa niman sen kuajli tlamachalistli*,¹⁷ ma mechyleua niman ma mechmelajktatlali para nenkijtoskek niman nenkichiuaskek nochitlen kuajli.

Pablo kitlajtlani oración

3 ¹Sa ika nochipa nokniuan, xchiuakan oración topampa para on itemachtil toTEKO nimantsin ma nochayaua, niman ma kiselikan ikan tetlakaitalistli, ijkon ken onochiu nemouan. ²No xchiuakan oración para Dios ma techmanaua intech on xkuajkualtin tlakamej niman xompayejyeuamej, pampa xnochimej tlaneltokaj.

³ Pero toTEKO nochipa kichiua tlen kijtoua. Niman yejua mechylchikauas niman mechmanauis itech on diablo*. ⁴ Niman tiktlaliaj toyojlo itech toTEKO ika nemejuamej nenkichiuaj niman nenkichijtiaskek on tlen temechnauatiaj. ⁵ Ma toTEKO mechpaleui para más xtetlajsojtakan ken Dios tetlajsojtla, niman JesuCristo ma mechkojtili ipan nemotlajyouilis.

Noneki tekitiskej

⁶Nokniuan, temechnauatiaj ikan itokatsin toTEKO JesuCristo, para xtlalkauikan san akinon tokniu yejuan xkineki tekitis niman yejuan xkuajli nouika ijkon ken otemechmachtijkej. ⁷Nemejuamej nenkimatstokej keniji noneki nennemiskej para nenkitokaskej toejemplo. Ijkuak tejuamej otinenkej nemouan, otitekitkej. ⁸Niman xakaj otikualijkej tlaxkajli yejuan xotiktlax-tlauilijkej. Yej otitekitkej ikan tonajli niman yeuajli para nion akin de nemejuamej otiktekimakakej. ⁹Maski tejuamej techtocarouaya para temechtlajtlaniliskej xtechpaleuikan, otitekitkej para otemechmakakej on ejemplo ken nenkitokaskej. ¹⁰Pampa ijkuak nemouan tinemiyaj, otemechmakakej in tlanauatijli: “Yejuan xkinekis tekitis, maka ma tlakua.” ¹¹Aman techijliaj ika nemij sekimej nemotsajlan yejuan xtekitij ipan on tekitl yejuan para notekipanoskej, yej nokalaktijinemij kampa xkinnotsaj. ¹²Kenin tlakamej tикинnauatiaj niman tикиnchikajkaijliaj ikan itlanauatil toTEKO JesuCristo, ma tekitikan ika kuajlotika para uelis kipyaskej on tlen ika notekipanoskej.

¹³Nokniuan, maka xsiauikan para nenkichiuaaskej on tlen kuajli. ¹⁴Tla yakaj xkineki kakis in tlinon tikijtouaj ipan in tlajkuilolamatl, xpiyakan cuidado akinon, niman maka sa xchuiulan cuenta para iksi ma pinaua. ¹⁵Pero maka xpiyakan ken nemotlauelikniu, yej xtlakanonotsakan ken yakaj nemokniu.

Sa ika nochitlatiochiualistli

¹⁶Niman toTEKO, yejuan itech peua on yolseuilistli, ma mechmaka yolseuilistli nochipa niman nochitlatiochiualistli ipan on sesekneka tlen nenkichiuaaskej. Ma toTEKO nochimej nemouan ma nemí.

¹⁷In tlajpaloulistli, nejua Pablo nemechtlajkuiluiya ikan noma. Ijkin nemechititia ika in melauak nejua notlajkuilolamauan. Niman ijkin nikijuiloua.

¹⁸Ma toTEKO JesuCristo mechtiochiua nemochimej* nemejuamej. Ma iksi nochitlatiochiualistli.

1 TIMOTEO

IACHTOJTLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO

Pablo okitlajkuiluij Timoteo

1 ¹Nejua, Pablo, niiapóstol* JesuCristo ikan itlanauatil Dios toTemakixtijkatsin niman toTEKO JesuCristo yejuan totlachalis*. ²Nimitstlajkuiluiya in tlajkuilolamatl, Timoteo, notlajsojkakonetsin itech JesuCristo. Ma Dios toTajtsin niman Cristo Jesús toTEKO ma mitsmakakan inueyitlajsojtlalis niman inteiknelilis* niman inyolseuilis.

Pablo kinteneua on xkuajkualtin temachtijkej

³Nikneki xmokaua Éfeso sano ijki ken onimitsnauatij ikuak nejua oniaj para Macedonia. Xmokaua niman xkinnauati on tlakamej yejuan temachtiaj on tlaixkajkayajki temachtijli maka más ma kitemachtikan. ⁴Xkinnauati maka más ma kinkakikan on tlajtoltin* yejuan kixnamikij on tlen melauak niman intech on tokayomej de on achtotatajtin. In xtechpaleuiya tikchiuaj itekiu Dios yejuan tikchiuaj itechkopa totlaneltok, yej san ika nokamaujisokilo.

⁵Ijkin xkinnauati para yejuamej ma notlajsojtlakan* cada se iuan oksekimej ikan yolchipaulistli, niman chipajkatlamachilistli, niman tlaneltokalistli yejuan melauak. ⁶Sekimej okitlalkauijkej in kenin tlen kuajli niman onopopolojkej ika on kamaujisokilistli yejuan xitlaj* kijtosneki. ⁷Yejuamej kinekij temachtijkej yeskej ikan itlanauatil Moisés, maski yejuamej xkajsikamatij tlinon kijtouaj, kitemachtiaj ken kuajli kajsikamatij.

⁸Tikmatstokej ika on tlanauatiji kuajli, tla se kitekitiltia ken Dios kineki para noteikitiltis. ⁹No tikmatstokej ika nion se

tlanauatijli xonikuiloj para yejuan kuajli tlakatl. On tlanauatijli onkaj para on xompayejeuamej, yejuan xtetlakamatij, on xkuaj-kualtin tlakamej, on tlajtlakolejkej, on yejuan xyolchipajkej, on yejuan xkitlkaitaj Dios nion itlanauatil, on yejuan kimiktiaj itataj noso inanaj, niman nochimej yejuan temiktijkej. ¹⁰ No ijki on tlanauatijli onkaj para on yejuan aulinemij, on tlakamej yejuan kineleuiyaj tlakamej, noso on siuamej yejuan kineleuiyaj siuamej, on yejuan kimichtekij tlakamej, on yejuan xkitouaj on tlen melauak, niman para on yejuan xkuajli testigo kisaj. Niman on tlanauatijli no onkaj para nochil on yejuan xkinekij nouikaskej ipan on yektitikaj temachtijli. ¹¹ Yejua in yektitikaj temachtijli kuajli nouika iuan on kuajli tlajtojli yejuan Dios tlatichijketl onechmactilij para nikteijlis.

**Pablo kipiya tlajsojkamachilistli
ipampaiteiknelilis* Dios**

¹² Nikmaka tlaxtlauijli toTEKO JesuCristo yejuan onechmakak poder, pampa yejua onechititij ika kitlalia iyojlo notech ikuak onechtlalij ipan itekiu. ¹³ Maski nejua achtopa onikijtouilij Cristo tlen xkuajli, niman oniktlaueltotokatinen niman nikpijpinauiyaya, yejua sanoyej* onechiknelij*, pampa nejua xe nitlaneltokaya niman xnikmakiya tlinon nikchiuaya. ¹⁴ Yejua ika, toTEKO onechmakak iueyitetlajsojtlalis* yejuan xnechtocarouaya nikselsis, niman no onechmakak tlaneltoktli niman tetlajsojtlalistli* yejuan tikpiyaj pampa tinemij san sekan iuan Cristo Jesús. ¹⁵ Yejua in tlajtojli sanoyej melauak niman kuajli para nochimej kineltokaskej, ika Cristo Jesús ouajlaj ipan in tlaltikpaktli para okinmakixtiko on tlajtlakolejkej. Nejua tej, más niueyi tlajtlakolej xken nochimej tlajtlakolejkej. ¹⁶ Yejua ika, Dios onechiknelij, nejua yejuan más niueyi tlajtlakolej, para JesuCristo ouel okiteititij nochil iijyouilis. Ijkon tej, nejua niejemplo para yejuamej on yejuan kineltokaskej JesuCristo niman kipiyaskej nemilistli para nochipa. ¹⁷ Yejua ika, ma tkmakan nochil on tetlakatalistli niman ueyilistli para nochipa on toueyiRey yejuan nemi nochipa, yejuan xkaman mikis, yejuan xueli tikitaj, yejuan san yejua Dios. Ma ijki nochiuia.

¹⁸ Aman nokoneu Timoteo, nejua nimitsnauatia: Kuajli xmouika ipan on tlen on tiotlajtojkej achtoj okijtojkej moka tejua. Xchiua kanika para tiuelis tikchiuas itekiu toTEKO ken sen kuajli soldado. ¹⁹ Xkejeua motlaneltok niman no xkejeua mochipajkatlamachilis.

Sekimej xokichiuiijkej cuenta inchipajkatlamachilis. Yejua ika okipolojkej intlaneltok. ²⁰Ijkon ipan onochiu Himeneo niman Alejandro. Niman yejuamej onikintemakak itech Satanás para maka más ma kuijuikaltikan Dios ikan intlajtol.

Kenijki noneki kichiwaskej oración

2 ¹In yejua achtoj nemechtlatlania, tlajtlamach* xtlajtlanilikan Dios on tlen poliui, xchiuakan oración impampa oksekimej, niman xmakakan tlaxtlaujli Dios ipampa on tlin kichiua para nochí tlakatl. ²Xchiuakan oraciones impampa on reyes, impampa nochimej on uejueyitekiuajkej, para ijkon kuajlotika tinemiskej ikan yolseuclistli. Niman ijkon uelis kuajli tinemiskej ken Dios tlanauatis, niman oksekimej ueliskej techtlakaitaskej. ³In yejua kuajli niman kuelita Dios toTemakixtijkatsin, ⁴yejuan kineki nochí tlakatl ma makisa niman ma kimati on tlen melauak. ⁵San se nemí Dios, niman no san se nemí yejuan impampa tlajtoua on tlakamej ixpan Dios, in yejua JesuCristo. ⁶Yejua ika, onotemakak ma kimiktikan para ijkon okitlaxtlau on castigo de tlajtlakojli, niman ijki okimakixtij nochí tlakatl. Ijkuak oyejkok on tiempo yejuan Dios okitlalij, Jesús omik para okipanextij ika yejua kineki nochí tlakatl ma makisa. ⁷Yejua ika in, Cristo Jesús onechkalaktij ken itenojntska, iapóstol* niman temachtijketl intech on yejuan xhebreos* para nikinmachtis ika on tlaneltoktli niman on tlen melauak. Nejua nikijtoua tlen melauak itech Cristo, niman xnitekajkayaua.

⁸Yejua ika, nikneki nochuiyan on tlakamej ma kichiuan oración. Ma ketsteuakan inmauan ika chipauak inyojlo, niman maka ma tlauanikan, nion maka ma nokamauijsokikan.

⁹No ijki nikneki on siuamej maka ma texixikoltikan ken notlakentiaj, nion ken kualnextikaj intson. Maka ma notlajmach-yotikan* ikan oro nion ikan perlas*, nion maka ma kitlalikan tlakentli* yejuan sanoyej patioj. ¹⁰Yej, ma kichiuan kuajli tektil ijkon ken kitocaroua kichiwaskej on siuamej yejuan kitlakaitaj Dios. ¹¹On siuamej ijkuak kakiskej on temachtijli, maka ma nauatikan, yej san ma tlakakikan ikan yolyemanilistli. ¹²Nejua xnikauilia sen siuatli ma temachti nion ma kimandaro tlakatl, yej maka ma nauati, ¹³pampa Dios achtopa okichijchiu Adán niman kemaj Eva. ¹⁴Niman on diablo* xokajkayau Adán, yej okajkayau Eva, niman yejua ouets ipan tlajtlakojli. ¹⁵Pero on siuatli

nomakixtis ikuak kinnemitis ikoneuan, tla nochipa tlaneltokas, niman tetlajsojtlas*, niman tla kipyas yolchipaualistli, niman maka ma texixikolti.

On yejuan kinekij tlayekankej yeskej ixpan Dios

3 ¹In sanoyej* melauak, tla se kineki tekritis ken tlayekanketl ipan itiopan Dios, sanoyej kuajli on tekitl yejuan kineki kichiwas. ²Pero yej kemaj on yejuan kinekis tlayekanas ipan itiopan Dios ika onkaj kuajli nouikas para maka itlaj kijixkomakaskej*, san se isiuau ma kipyia, kuajli ma nouika, ma kitelti ixkuajlieleuilis*, ma kuajli nouika para kipiyaliskej tlakaitalistli, kuajli ma teseli ichan niman ma kuajli temachti. ³No ijki maka tlauanis, nion kitejtemojtinemis tlauejli, nion kixpachos tetomin. Pero yej kemaj yejua ma tenotski niman ma yolyemanki*, niman maka sanoyej keleuis tomin. ⁴Ma kuajli kimati kenijki kiyekanas ifamilia, niman ma kichiua para ikoneuan ma kitlakamatikan niman ma kitlakaitakan. ⁵(Tla sen tlayekanki xkimati kenijki kiyekanas ifamilia, ¿kenijki uelis kinyekanas ikoneuan Dios?) ⁶Xkuajli para tlayekanketl yes on yejuan kemach tlaneltoka, pampa uelis noueyimatis. Niman, tla ijkon kichiwas, Dios kitlajtlakolmakas niman kicastigaros ken okichiuij on diablo*. ⁷No ijki, noneki kuajli ma nouika para on yejuan xtlaneltokaj kitlakaitaskej para maka itlaj ika nopijpinajtis niman onuetsis ipan imauan on diablo*.

Ken noneki nouikaskej on diáconos* ipan itiopan Dios

⁸No ijki on diáconos ipan itiopan Dios, ma nemikan ken uelis kintlakaitaskej, niman ma nochipa kijtowan on tlen melauak. Maka tlauaniskej, nion kinekiskej tomin yejuan san kitekuiliskej. ⁹Ika onkaj kejeuaskej on tlen melauak yejuan Dios okipanextij. Ma kejeuakan kuajli para maka kintlajtlakolmakas inchipajktlamachilis. ¹⁰Achtopa ma kintlatlatakan, niman tla xokichijkej on tlen xkuajli, kuajli para yejuamej diáconos yeskej itech Dios.

¹¹No ijki insiuauan on diáconos noneki kipyaskej tlakaitalistli, niman maka tlajtolchijchijkej. Ma kuajli noyekanakan, niman ma nouikakan kuajli ipan nochí.

¹²Sen tlakatl diácono, kipyas san se isiuau, niman kuajli kinyekanas ikoneuan niman nochimej yejuan chantij ipan ichan. ¹³On diáconos yejuan kuajli kichiuj intekiu, kitlanij tetlakaitalistli, niman no kipyaj más tlaneltokalistli itech Cristo Jesús.

On tlen ueyi kijtosneki totlaneltok

¹⁴Nikneki para saniman nias nimitsontas, pero achtoj nimits-tlajkuilouya in tlajtlamach*, ¹⁵para tla saman ninouejkauas, in tlajkuilojli mitsititia kenijke noneki se nouikas ipan ichan Dios. On ichan Dios kijtosneki on yejuan tlaneltokaj itech Dios yejuan melauak yoltikaj. Niman yejuamej kejeuaj niman kima-nauiyaj on tlen melauak. ¹⁶Tinochimej tikmatij ika on tlen iyantikatka* yejuan Dios otechititij itechkopa totlaneltok sanoyej ueyi kijtosneki:

Dios ouajlaj ken sen tlakatl;
 on Espíritu Santo okiteititij ika yejua chipauak.
 On ángeles okitakej.
 Okitemachistijkej ipan tlaltikpaktli.
 On tlakamej okineltokakej nochuuiyan ipan in tlaltikpaktli.
 Niman kemaj okuikakej iluikak.

On yejuan kitlalkauuiyaj on tlaneltoktli

4 ¹Pero on Espíritu Santo kimelajkajtoua ika ikuak ye nisu tlajtlalpoliuis, sekimej kitlalkauiskej intlaneltok. No iki kintlakamatiskej on espíritus tlakajkayajkej, niman yejuamej kineltokaskej on xkuajli temachtiltin yejuan kisaskej intech demonios yejuan temachtiskej on xkuajli temachtijkej. ²On yejuan kitlalkauiskej intlaneltok, kinkakiskej on tlakamej yejuan omexayakyejkej niman tlakajkayajkej. On tlakajkayajkej xok noyolijmatiskej ikuak tlamach xkuajli kichiwaskej, pampa intlamachilis yotepetlatiak niman ijkon xok ueli noyolkokouaj. ³On tlakajkayajkej temachtiaj ika xkuajli nonamiktilos, niman ika xkuajli nokuas seki tlakuajli, maski Dios nochi okitlalij para on yejuan tlaneltokaj niman yokixmatkej on tlen melauak kise-liskej ikan tlaxtlauijli. ⁴Ikon tej, nochi tlen Dios okichijchii nochi kuajli. Niman xkuajli para itlaj tikchichiwaskej, yej tikse-liskej ikan tlaxtlauijli, ⁵pampa ikan itlajtol toTajtsin niman ikan oración nokaua chipauak.

Sen kuajli tekitketl itech JesuCristo

⁶Xkinmacthi on tokniuan in tlajtlamach*, niman kuajli tite-kitki yes itech JesuCristo, niman xmoyolchikau ikan on tlajtojli

de on tlaneltoktli niman de on kuajli temachtilistli yejuan tiktlakamati. ⁷Maka xkinkaki on tlajtlamach* cuentojtlajtoltin yejuan kixnamiki on tlen melauak, yej xkejeko tikchiuas nochi tlen kuajli itechika Dios. ⁸Tla tikchiua ejercicio, achijtsin mitspaleuiya ipan motlalnakayo. Pero tla tikchiua on tlen Dios kipaktia, nochi ika mitspaleuiya. Aman techmaka on tlen kuajli, niman no techmakas on tlen kuajli ipan okse nemilistli. ⁹In tlajtojli sanoyej melauak, niman kuajli para nochimej kineltokaskej. ¹⁰In yejua ika sanoyej titekitij niman tikijyouiyaj tlauejli, pampa san se toyojlo yotiktlalijkej itech on Dios yejuan yoltikaj, yejuan nochi tlakatl itemakixtijkau, niman más para yejuamej on yejuan kineltokaj.

¹¹Yejua in tlajtlamach* ika onkaj tejua titlanauatis niman tiktemachtis. ¹²Motech ma kitakan on yejuan tlaneltokaj kenijki titlajtlajtoua, kenijki timouika, kenijki titetlajsojtla*, kenijki titlaneltoka, niman ika monemilis chipauak para ijkon xuelis yakaj mitspijpinauis pampa titelpochtli. ¹³Chika nejua najsí, xmomachti itlajtoltsin Dios ne ixpan on tojlamej. Xkinyoleua niman xkinmacthi. ¹⁴Xtekitilti on tetlayokoliltin yejuan otikselij itech Dios ikuak on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan okitlalijkej inmauan mopan, niman omitsijlijkej on tlen okinmijlij on Espíritu Santo. ¹⁵Xchiua in tlajtlamach*. Xchiua nochi niman san ika xmokaua, para ma kitakan nochimej kenijki timoskaltijtiu ipan motlaneltok. ¹⁶Kuajli xkita ken timouikas niman kuajli xkita on tlen tiktemachtia. Nochipa ijkon xchiua. Tla ijkintikchiuas, timomakixtis niman no tikinmakixtis on yejuan mitskakiskej.

Kenijki timouikas inuan on tlaneltokakej

5 ¹Maka xkajua yejuan ueuentsin, yej xtlakanonotsa ken yakaj motataj yeskia. Niman on telpokamej, xkinnotsa ken mokniuan. ²On lamajtsitsimej kuajli inuan xmouika ken timouikaskiaj iuan monanaj, niman on ichpokamej no inuan xmouika ken mokniuan yeskiaj ikan nochi chipualistli.

³Xkintlakaita niman xkimpaleui on siuakaualtsitsimej* yejuan melauak xitlaj* kipiyaj. ⁴Pero tla sen siuakaualtsintli kipiya ikoneuan noso ixuiuan, yejuamej ma kintekipanokan infamilia ken kitocaroua. Ijki tej, kintlajsojkamachiliskej on tlen achtopa yejuamej okiselijkej de intajuan ikuak kojkonej katkaj. Yejua in sanoyej* kuajli niman kixpakaita Dios. ⁵Sen siuatl yejuan melauak kaualtsintli yejuan yonokau iselti, san kitlalia itlamachalis* itech

Dios. Yejua nochipa kichiua oración niman kinotlajtlanilijtikaj para ma kipaleui ikan tonajli niman yeuajli. ⁶ Pero on siuakauajli* yejuan nemi para nopaktis, yejua ken miktikaj ixpan Dios maski nemi. ⁷ Ijkin xkinnauati on siuakaualtsitsimej niman infamilia ixpan on tlaneltokakej para maka itlaj kinteneuiliskej. ⁸ Tla yakaj xkintekipanoua on yejuan ken kinta, niman más on yejuan ifamilia, tla ijkon tej, xkichiua tlen technauatia totlaneltok, niman kichiua más xkuajli xken on yejuan xtlaneltoka.

⁹ Maka tiktlalis ipan lista sen siuakaualtsintsintli yejuan xe kaxitia 60 xipan, niman tla okipix san sentel iueuentsin, ¹⁰ niman tla nochimej kuajli kimatij ika okichiui miyek tekitl yejuan kuajli. In kijtosneki tla kuajli okinyekan ikoneuan, tla ipan ichan kuajli kinselia on yejuan xchanejkej, tla kinmikxipajpaka on ikoneuan Dios ikan yolyemanilistli*, tla kimpaleuiya on yejuan tlajyouiyaj, niman tla kichiua nochi tlen kuajli tekitl.^a ¹¹ Pero maka tiktlalis ipan lista on siuakaualtsitsimej yejuan más kokonej, pampa tla xkixikouaj, kitlalkauiyaj Cristo niman oksejpa nonamiktiaj. ¹² Niman onkisaj tlajtlakolejkej pampa xkichiuaj on tlen okijtojkaj kichiucaskej. ¹³ Yejuamej peuaj kajkalaktinemij techajchan, niman nokuepaj tlatsijkej, niman chakuamej, niman nochi ika nokalaktiaj niman peua tlamach kijitouaj yejuan xkitocaroua kijtoskej. ¹⁴ Yejua ika, nikneki on siuakaualtin yejuan kokonej ma nonamiktikan, ma tlaskaltikan, ma kuajli tlachakan inkalijtit, niman maka ma kauilikan on totlauelikniu para ma techistlako. ¹⁵ Sekimej siuakaualtin yonoxelojkej, niman kichiuaj tlen xkuajli niman ijki kitlakamatij on Satanás. ¹⁶ Pero tla saman yakaj yejuan tlaneltoka tlakatl noso siuatl kipiya siuakauajli* ipan ichan, ma yejua kitekipano. Maka ma impan yetiya nochimej on tlaneltokakej, para ijkon yejuamej oksekimej uelis kimpaleuiskej yejuan melauak xakaj impan tlacha.

¹⁷ On ueuetkej tlayekankej yejuan kuajli tlayekanaj intech on tlaneltokakej, yejuamej ma kintlakaitakan. Pero más ma kintlakaitakan on yejuan ika nokauaj tenojnotsaj ika on kuajli tlajtojli niman temachtiaj. ¹⁸ On Yektlajkuilojli kijtoua: “Maka xtensalo on uakax ikuak kiteinia on trigo.” No ijki: “On tekitki kitocaroua kitlaxtlauiliskej.”

^a **5.10** Sekimej traducciones ijkin kijtouaj: “tla kimpaleuiya on yejuan ikoneuan Dios ikan yolyemanilistli*”.

19 Ijkuak kiteixpanuiskej motech sen ueuetki tlayekanki itech tokniuan, maka xneltoka tlen kijtouaj tla xnemi ome noso yeji testigo yejuan kijtoskej ika melauak okichiu on tlen xkujli. **20** Pero on yejuan xtlakakij, yej sanken* tlajtlakouaj, xkinmajua imixpan nochimej para ijkon on oksekimej ikoneuan Dios ma nomojtikan.

21 Nimitstlaktitia ixpan Dios niman toTEKO JesuCristo, niman imixpan on yektitokej ángeles tlatlapejpeniltin, xkintlakamati in tlanauatiltin. Maka san sekimej tikimpaleuis, nion maka yakaj tikchikoitas. **22** Achtoj xnemili kuajli antes tiktalis momauan ipan yakaj para tikalaktis tlayekanki intech on tokniuan, para maka tikpiyas tlajtlakojli ipampa itlajtlakol. Nochipa xmejeua chipauak.

23 Ijkon ken achi tikualo ipan mojti, maka san atl xkoni, yej no xkoni achijtsin vino.

24 Intlajtlakol sekimej tlakamej nimantsin panesi ijkuak xe ajsi on tonajli para Dios tecastigaros. Pero intlajtlakol oksekimej xpanesi, yej hasta ajsis on tonajli ijkuak Dios tecastigaros. **25** No sano ijki, on tlen kuajli tekitl nochiu, kamantika nimantsin panesi. Niman on xkujli tekitl yejuan nochiu san ichtaka, yejkos tonajli ijkuak panesis.

6 **1**Yejuamej on yejuan nemij esclavos, ma kipiyakan miyek tetlakaitalistli itech inteko para maka itlaj xkujli kijtouiliskej Dios niman on totemachtil. **2**Niman tla on esclavos kipiyaj inteko yejuan tlaneltokaj, maka ma kauakan ika kintlakaitakan pampa aman ken iknijtin ika on intlaneltok. Yej, noneki on esclavos, hasta más kuajli kichiwaskej intekiu, pampa aman kichiuij on tekitl para on akin iuan notlajsojtlaj yejuan no kineltokaj Dios.

On xkujli temachtijli niman tomin

3Tla yakaj kitemachtia itlaj temachtijli yejuan xmelaauak, niman xiuan yau on tlen melauak itemachtil toTEKO JesuCristo niman no xiuan yau on tlen chipauak, **4**on sen noueyimatkij yejuan xitlaj* kimatij. Yej kipiya ken xkujli kualolistli para teuan kinijixkomaka* tlajtlamach* niman notentlani ikan tlajtoltin. Yejua ika on, peua nexikojli, tlauejli, tsajtsilistli, xkujli ome tlamatilistli, **5**niman nochipa iminuan nokualania on tlakamej yejuan ijtakauki intlamachilis niman xkimatij on tlen melauak. Yejuamej kinekij kitlaniskej tomin para ricojtieskej itechkopa in tlaneltoktli. Xkintlalkauai on kenomej.

6 Melauak on ken se tlaneltoka yejua ueyi riqueza, tla se pakisan ika on kechkich kinopiyalia, **7**pampa xitlaj* otikuajkikej ipan in tlaltikpaktli, niman ikuak timikiskej xitlaj* tikitkiskej. **8** Yejua ika tej, tla tikpiyaj tlen tikuaj niman no tikpiyaj totlaken, ma tipakikan san yejua ika on. **9** Pero on yejuan kinekij ricojtiskej, xkixikouaj on tetlatlatalistli yejuan kintlajkali ipan tlajtlakojli. Yejuamej kipiyaj miyek xkuajli ineleuilis* yejuan kinuika kampa teyolkokoj niman kampa xoxotonij. **10** Pampa ikuak se sanoyej kixtlajsojtl* tomin, ompa peua nochi tlajtlamach* tlen xkuajli. Niman sekimej yejuan okeleuijkej tomin, okipolojkej intlaneltok, niman kipiyaj miyek ajmantli ipan innemilis.

Pablo okinauatij Timoteo tlinon kichiwas

11 Pero tejua, yejuan tikuajli tlakatl itech Dios, xtlalkaui nochi on tlajtlamach*. Yej xpiya yolmelaualistli, yolchipaualistli, tlaneltokalistli, tetlajsojtlalistli*, ijyouilistli, niman yolyemanilistli*. **12** Xchiua kanika para tikchiwas on tlen technauatia totlaneltok. Xmoyaxkati* on nemilistli yejuan para nochipa, pampa yejua ika Dios omitsnots, niman kuajli otikijtoj imixpan miyekej tlaneltokakej ika tikneltoka. **13** Aman, ixpan Dios yejuan kimaka nemilistli nochi tlen yoltikaj, niman no ixpan JesuCristo, yejuan sanoyej* kuajli oteixpantilij on tlen melaak ixpan Poncio Pilato, nimitstlatkitia: **14** xtlakamati itlanauatil Cristo ikan nemonenilis chipauak para maka yakaj mitsteneuilis tlen xkuajli hasta kaman uajlas toTEKO JesuCristo. **15** Ikuak yejkos on kuajli tiempo, Dios kuajtitlanis JesuCristo. Dios san yejua iselti ueyi tlanauatiketl yejuan tlatiochijketl, san yejua Dios yejuan nochi ueli kichiwa, niman yejua Rey impan nochimej reyes niman inTEKO nochimej on tetekouan. **16** San yejua xkaman mikis. Yejua nemi tlauilpan kampa xe yakaj ueli ajsi. Yejua xe kaman yakaj kita niman xkaman ueli kitaj. Yejua ika tej, yejua ma kiseli tettakaitalistli niman ueyilistli para nochipa. Ma ijki nochiuwa.

17 On yejuan kipiyaj miyek tlajtlamach* nikán tlaltípkak, xkinauati maka ma noueyimatikan, nion ma kitlalikan inyojo itech on miyek tlen kipiyaj, pampa on san panos. Más kuajli tla yej itech Dios kitlaliskej inyojo. Yejua yoltikaj niman techmakatikaj nochi tlen ika tompanotokej para kuajli tinemij. **18** Xtlanauati ma kichiwanan tlen kuajli, ma nochiuwanan ricos ikan nochi kuajli tekil niman ma kipiyakan inyojo para kitemakaskej niman

kitexelouiliskej on tlen kipiyaj. ¹⁹Ijkin tej, kisentlalijtiaskej miyek tlajtlamach* ne iluikak kampa yejyejtias kuajli. Niman on melauak yes. Ijkon tej, yejuamej ueliskej kipiyaskej nemilistli on yejuan melauak nemilistli para nochipa.

Sa ika noch i tlaktitiji para Timoteo

²⁰Timoteo, xkejeua tlen omitstlaktitijkej. Maka xkaki tlen xchipauak niman xitlaj* kijtosneki yejuan kijjtouaj on tlaltik-paktlakamej. Nion maka xkaki on xkuajli temachtiltin yejuan sekimej kitejteneuaj tlaixmachilistli pero xnejli tlaixmachilistli. ²¹Sekimej okineltokakej on tlen xnejli niman okipolojkej intlaneltok. Ma Dios mitsmaka itlatiochualis. Ma ijki nochiuia.

2 TIMOTEO

IKA OME ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TIMOTEO

Pablo okitlajkuiluij Timoteo

1 ¹Nejua, Pablo, niiapóstol* JesuCristo. Dios onechajtitlan pampa yejua okinek para nikteijlis de on yenkuik nemilistli yejuan Dios otechrometeroulij yejuan tikpiyaj ikuak tinemij san sekan iuan Cristo Jesús. ²Nimitstlajpaloua notlajsojkakoneu Timoteo, nikikuiloua in tlajkuilojli para tejua. Nimitsnekilia ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mitsmakakan, inueyite-tlajsojtlalis*, inteiknelilis*, niman inyolseuilis.

Pablo kimaka tlaxtlaujli Dios

³Nochipa nimitselnamiki ipan nooración ikan tonajli niman ikan yeuajli. Nikmaka tlaxtlaujli noDios akin niktekipanoua ikan nochipajkatlamachilis, ken on nouejkatajuan okichijkej. ⁴No ijki nochipa nikelnamiki ken tichokaya, niman aman niknekiskia ma nimitsitstetsi para sanoyej* nipakis. ⁵Nikelnamiki ken kuajli titlaneltoka ika se moyojlo ijkon ken moabuelita Loida niman monanaj Eunice okipixkej achtopa. Aman kuajli nikmatstikaj ika no ijki tikpiya. ⁶Aman tej, nimitselnamiktia para xtektilti on tetlayokolijli* yejuan Dios omitsmakak ikuak mopan onikintlalij nomauan. ⁷Ijkon xchiua, pampa Dios xotechmakak sen espíritu de nemojtijli, yej otechmakak on espíritu de poder de tetlajsojtlalistli* niman para ma tikteltikan toxkuajli eleuilis*. ⁸Yejua ika, maka xpinaua para titenojntsas itechkopa toTEKO JesuCristo, nion notechkopa yejuan nitsakutikaj san ipampa. Yej no xseli in tlajyouilistli yejuan uajlau san ipampa in kuajli tlajtojli. Niman

xmatstia ika Dios techyolchikauas ijkuak tikselsiskej on tlajyowitzli. ⁹Dios otechmakixtij niman otechnots para tikpiyaskej sen nemilistli chipauak. Ijkin okichiu xpampa tla tejuamej itlaj kuajli otikchijkej, yej pampa ijki okinek niman otechmakak iueyiteltajsojtlalist*. Yejua otechmakak in tetlajsojtlalistli* itech Cristo Jesús achtoj ijkuak xe onkatka in tlaltikpaktli. ¹⁰Pero in teiknelilistli* okipantlantij ijkuak ouajlaj toTemakixtijkatsin JesuCristo. Yejua okioxoxotonij ipoder on mikilistli, niman okuajkik nemilistli yejuan xok kaman uelis tlamichej kopa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia kenijki Dios temakixtia.

¹¹Dios onechtlapejpenij para nikteijlis in temachijli, niman onechtitlan ken apóstol* para nikinmachtis on yejuan xhebreos*. ¹²Yejua ika, aman tlamach nikijyouiya. Pero nejua xnipinaua, pampa nikmatstikaj akinon yonikneltokak. Niman kuajli nikmatstikaj ika yejua uelis kejeuas on tlen onechtlaktitij hasta ipan on tonajli ijkuak oksejpa uajlas. ¹³No ijki, xmouika ipan on ejemplo yejuan onimitsmachtij itech on kuajli temachtilistli, niman xmokaua ipan on tlaneltoktli niman tetlajsojtlalistli* yejuan tikpiyaj pampa tinemij iuan Cristo Jesús. ¹⁴Xkejeua on kuajli temachtijli ika ipoder on Espíritu Santo yejuan touan chanti.

¹⁵Tejua ye tikmatstikaj ika nochimej on tlaneltokakej chanejkej imanian Asia onechtlalkauijkej, no ijki okichiu Figelo niman Hermógenes. ¹⁶ToTEKO ma kimikneli ifamilia on tokniu Onesíforo, pampa yejua miyekpa onechyoltaliko, niman yejua xopinau ika nitsakutikaj. ¹⁷Yej yejua ijkuak oyejkok nikan Roma onechtejtemoj sanoyej hasta kampa onechnextij. ¹⁸Ma toTEKO ma kikneli ipan on tonajli ijkuak uajnokuepas. Tejua ye tikmatstikaj kuajli ken miyekpa otechpaleuij ne Éfeso.

Sen kuajli soldado de JesuCristo

2 ¹Tejua nokoneu Timoteo, xmayolchikaua ika on ueyitlajsojtlalistli* yejuan toyaxka* pampa aman san sekan tinemij iuan Cristo Jesús. ²On tlen yotinechkakilij imixpan miyek testigos, xkinnauti on tlakamej yolmelajkej yejuan uelij kuajli temachtiaj para yejuamej ma temachtikan.

³Tejua tej, xkijyoui tlajtlamach* tlajyouilitli ken se kuajli soldado itech JesuCristo. ⁴Xkuajli para on yejuan tekiti ken sen soldado tlamach ika nokalaktis, pampa ika onkaj kimpaktis on uejueyixtokej. Yejua ika, okitlapejpenij on tekitl de soldado para

kichiwas. ⁵No sano ijki, on yejuan teuan notlatlani xuelis kiselis ipremio tla yejua xkuajli kichiua on notlatlanilistli. ⁶No ijki on yejuan tekiti ikan miltekitl, yejua kitocaroua achtoj kiselis on tlen yotlak. ⁷Kuajli xnemili tlinon nimitsijlia, niman toTEKO mitspaleuis para tikajskamatis nochi.

⁸Xkelnamiki nochipa JesuCristo, ika yejua teuejkakoneu itech rey David niman ika yejua okitôkakej* niman onokuiteu oksejpa ikuak yomikka. Ijkon ken kijtoua on kuajli tlajtojli yejuan nitemachtia. ⁹Niman pampa nikteijlia in kuajli tlajtojli, nikijyouiya tlajtlamach* hasta ika nechtsajtsakuaj ken yakaj on tlakatl xompayejyeua. Pero itlajtoltsin Dios xuelij kitsakuaj. ¹⁰Ijkon tej, impampa on yejuan Dios okintlapejpenij, nikijyouiya nochi tlajtlamach* para yejuamej ma kiselikan temakixtilistli. In temakixtilistli techmaka pakilstli para nochipa, niman tkselaij ikuak tinemij san sekan iuan Cristo Jesús.

¹¹In tlajtojli sanoyej* melauak:

Tla iuan yotimikkej, no ijki iuan tinemiskej.

¹²Tla titlajyouskej, no tiueliskej titlamandaroskej iuan Cristo.

Tla tiknenekiskej* Cristo, yejua no technenekis.

¹³Tla tikjneuaj ipan totlaneltok,
Cristo sanken* ikan kuajli iyojlo kichiwas on tlen yokijtoj,
pampa Cristo xkaman uelis sano yejua notlajtolkuepas.

Timoteo noneki nochiuas sen kuajli tekitketl

¹⁴Xkinmelnamikti in tlajtlamach* niman xkinchikajkanauati ixpan toTEKO, para maka itlaj ika ma nokamauijsokikan. In xitlaj* ika kimpaleuiya, yej kintlamachilispoloua* on yejuan kikakij on kamauijsokilistli. ¹⁵Xchiua kanika para kuajli tonixnesis ixpan Dios ken sen kuajli tekitki, yejuan xitlaj* ika pinua ipan itekiu pampa kuajli melajki kiteijlia in tlajtojli tlen melauak. ¹⁶Maka xtekilti kamanajli nion maka xtlajtlajto ika on tlajtoltin yejuan xitlaj* kijtosneki yejuan kitekitiltiaj on tlaltikpaktlakamej, pampa ijkon kichiuj más saniman onxinij ipan on tlen xkuajli. ¹⁷Niman on tlen kitemachtiaj ueyikatias ken se temojtij kualolistli itoka cáncer yejuan noskaltia ipan tonakayo hasta techmiktia. Ijkon impan onochiu Himeneo niman Fileto ¹⁸yejuan yonoxelojkej itech on tlen melauak. Yejuamej kijtouaj ika Dios yokinyoliuitij niman

yokinkuiteu on mikatsitsimej, niman ika in kimpopolouaj ipan intlaneltok sekimej tlaneltokakej. ¹⁹Pero Dios yokitlalij on tlen melauak yejuan kojtikaj ken itlaj cimiento* de tepantli. Niman ipan on cimiento* kipiya in kuajli tlajtojli: “TOTEKO kimixmatstikaj yejuan melauak iyaxkauan”, niman “Nochimej on yejuan kineltokaj niman kimauistiliaj toTEKO noneki ma kajkauakan on tlen xkuajli.”

²⁰Ipan sen kajli ueyi kampa tlayejeualo onokej seseknekamej trastes: onokej yejuan tlachijchijtin ikan oro, de plata niman no onokej yejuan de kojtli* niman de sokitl. On yejuan de oro niman de plata ika tlakajtli kintekitiltiaj para itlaj iluitl pero on yejuan de kojtli* niman de sokitl mojmostla kitekitiltiaj. ²¹No ijki, tla sen tlakatl nochipauas, yejua petlanis ken on tlajtlamach* tlachijchijtli ikan oro yejuan iteko kixeloua niman kitekitiltia ipan se tekitl yejuan ueyixtikaj, pampa yejua uelis tekitis ipan nochil tlen kuajli.

²²Xtlalkaui inxkuajlieuilis on telpokamej. Tejua xtejtemo on tlen melajki, tlaneltoktli, tetlajsojtlalistli* niman yolseuclistli. Ijkon xchiua inuan nochimej on yolchipajkej yejuan kinotsaj toTEKO JesuCristo. ²³Maka teuan xkamauisoki ika on tlen xitlaj* kijtosnekij. Ye tikmatstikaj ika ompa peua nokuajkualaniua. ²⁴Sen itekitkau toTEKO xkitocaroua teuan nokualanijtinemis, yej kemaj, kuajli tenotski yes iuan nochil tlakatl. Yejua noneki uelis temachtis, niman no ijki kijyouis tlajtlamach* yejuan ipan nochiuas. ²⁵Ikan yolyemanilistli* ma kinmelajkatlali on yejuan xipanteitaj. Kas Dios kichiwas para noyolpatlaskej niman ijkon kixmatiskej tlen melauak. ²⁶Tla ijkon, tlamachilistlachaskej niman nomanauiskej itech on diablo* yejuan kinnoyaxkatia niman kinchiualtia ma kichiwas tlen yejua kineki.

On tlakamej sanoyej xkuajli nouikaskej ijkuak nisu tlatlalpoliuis

3 ¹No noneki tikmatis ika ijkuak nisu tlatlalpoliuis tlamach nochiuas tlen sanoyej* xkuajli. ²On tlakamej ijin nouikaskej: sanoyej notlajsojtlaskej sano yejuamej, sanoyej tominnekiskej, noueyimatiskej, xkitlakaitaskej Dios, xkintlakamatisej intajuan, xitlaj* kitlajsojkamatisej, niman sanoyej xompayejeuyaskej. ³Xkintlajsojtlaskej* oksekimej nion xteikneliskej, chakuamej yeskej, xkiteltiskej iminxkuajlieuilis, sanoyej xipanteitaskej niman xitlaj* kuelitaskej tlen kuajli. ⁴Teichtakauiskej, xnomojtiskej itlaj kichiwaskej, noueyimatiskej, sanoyej kinekiskej nopaktiskej,

niman xkinekiskej kipaktiskej Dios. **5** Nochiuaskej ken kineltokaj Dios, pero ika on tlen kichiuj nesi ika xnejli kineltokaj. Maka inuan xmouika kennomej.

6 Sekimej de yejuamej kalakij techajchan niman ikan intemachtil kinkajkayauaj on siuajmej yejuan xkojlikej niman tlajtlakouaj, niman imineleuilis* kinchialtia kichiuj tlajtlamach* tlen xkuajli. **7** In kenimej siuamej nochipa nomachtiaj para kajsikamatiskej itlaj yenkuik, pero xkaman uelij kajsikamatij on tlen melauak. **8** No ijki ken on nanaualtin Janes niman Jambrés okixnamikej Moisés, yejuamej in tlakamej no ijki kixnamikij on tlajtojli tlen melauak. Intlamachilis noijtlakoua, xitlaj* kimati jitech ika on tlaneltoktli. **9** Pero xuejka yaskej ika intemachtil, pampa nochi tlakatl kimatis ika yejuamej xkuajli tlanemiliaj, ijkon ken impán onochiu on omemej yejuan okixnamikej Moisés.

Sa ika nochí tlanauatijili de Pablo para Timoteo

10-11 Pero tejua kuajli tikmatstikaj notemachtil kenijki nino-yeckana, on tlinon nikneki nikchiuas, notlaneltok, noijyouilis, notetlajsojtlalis, tlinon nejua nikxikoua, niman on tlaueltotokalistli yejuan nikijyouiya. Tikmatstikaj nochí tlen nopan onochiu ne ipan on uejueyikalpan Antioquía, Iconio niman Listra, niman nochí tlajyouilitistli onikijyouij. Pero toTEKO onechmakixtij jitech nochí on. **12** No ijki nochimej kintlauelitaskej niman kintlajyoulitiskej on yejuan kinekiskej nouikaskej yolchipajkej jitech Cristo Jesús. **13** Niman on yejuan xkuajkualtin tlakamej niman tlakajkayajkej tlakamej, inyojlo más ijtakautias. Tlakajkayauaskej niman sano yejuamej yokinkajkayajkej.

14 Pero tejua xtlakamati nochipa melajki tlinon omitsmachtijkej niman on tlen tikneltoka, pampa tejua tikmatstikaj akinomej omitsmachtijkej. **15** Niman desde tikonetl, tikixmati on iYektlajkuilol Dios yejuan uelis mitstlamachilistis niman mitsuikas jitech on temakixtillistli jitechkopa motlaneltok jitech Cristo Jesús. **16** Nochi Yektlajkuiloljli jitech Dios ualejtikaj, niman yejua otechmakak para aman techpaleuiya. On Yektlajkuiloljli techmachtia on tlen



Iyektlajkuilol Dios (3.16)

melauk, techchikajkanotsa, kiyektlalia on tlen xkuajli, niman temachtia kenijke onyas sen nemilistli melajki. ¹⁷On Yektlaj-kuijoljli onkaj para sen tekoneu itech Dios ma ueltiu niman ma noyektlalijti para kichiuas nochi tlen kuajli.

4 ¹Ixpan Dios niman toTEKO JesuCristo, yejuan kinyol-kuitis niman kintlajtlakolmakas on yejuan nemij niman on yejuan mikatsitsimej, ikuak uajlas niman tlamandaros ken Rey, nimitsnauatia ²xteiji on kuajli tlajtojli. Xchiua ikuak on tlakamej kinekiskej kakiskej niman ikuak xkinekiskej. Xteselilti on kuajli tlajtojli, xteajua niman xteyoleua ikan nochi ijyoui-listli niman tlamachtijli, ³pampa yejkos on tonajli ikuak on tlakamej xok kuelkakiskej on chipauak temachtijli. Ikuakon, yejuamej kinekiskej kinkakiskej miyekej temachtijkej para ma kinmachtikan on tlen yejuamej kinekiskej ika inyoltechikaualis. ⁴Kitlalkauiskej on tlen melauk, yej más kinekiskej kakiskej on tlajtlamach* cuentojtlajtoltin yejuan kixnamikij on tlen melauk. ⁵Pero tejua nochipa xpiya on kuajli tlamachilistli, xxiko on tlajyouilistli, xpiya moyojlo para tikteijlis on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia kenijke Dios temakixtia, niman kuajli xchiua motekiu.

⁶Aman yoyejkok tiempo para nechtemakaskej itech Dios ken sen uentli. Aman ye nisu para nimikis. ⁷Ye kuajli yonikchii kanika ipan itekiu Dios no iki ken sen tlakatl ikuak teuan notlatlani ipan sen tlaksalistli*. Aman yonitlan itekiu Dios niman nochipa onikejeu on tlaneltoktli. ⁸Aman sa nikcha notlaxtlauil, on corona de tetlanilistli yejuan nechtocaroua nikselis, yejuan toTEKO on Juez yolchipauak nechmakas ipan on tonajli. Ipan on tonajli xsan nejua nechmakas, yej no kinmakas nochimej on yejuan ikan paktli kimachaj on tonajli ikuak uajlas Cristo.

Sa ika nochи tlajtojli para Timoteo

⁹Xchiua kanika para saniman xnechitaki ¹⁰pampa Demas más okeleuij tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli, niman yejua ika yonechtlalkauij. Yejua yoyaj Tesalónica, Crescente oyaj Galacia niman Tito Dalmacia. ¹¹Lucas san yejua nouan nikan nemi. Ikuak tiuajlas, xkuajuika Marcos, pampa yejua uelis nechpaleuis ipan notejku. ¹²Tíquico oniktitlan ne ueyikalpan Éfeso. ¹³Ikuak tiuajlas, xkuajki nocapa yejuan onikau ne Troas ichan Carpo,

niman noamamoxuan, niman más nikneki on nomimilamauan intoka pergaminos.

14 Alejandro, on yejuan kitekiti tepostli, onechchiuilij miyek tlen xkuajli. ToTEKO kitlaxtlauilis nochi tlinon yejua okichiu.

15 Tejua xmocuidaro de yejua, pampa yejua sanoyej* yokitlaue-litak totemachtil.

16 Ipan on noachtojmanauilis yejuan onipix intech on uejueyi-tekuajkej, xakaj onechpaleuij. Yej nochimej onechtlalkauijkej. Niknekiskia maka Dios kincastigaro pampa ijkon onechchiuilijkej.

17 Pero toTEKO xonechtlalkauij. Yejua onechmakak chikaualistli para ouel onikteijlij nochi on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, niman onikchiu para ma kaki nochi tlakatl yejuan xhebreos*. Ijkon toTEKO onechmakixtij ikamak on león.

18 Niman yejua nechmakixtis itech nochi tlen xkuajli, niman nechejeusas para ninemis ne iluikak kampa Cristo tlamandaroua. ¡Yejua ma kipiya ueyilistli para nochipa! Ma ijki nochiuia.

Tlajpalouilistli niman tlatiochiualistli

19 Xtlajpalo Prisca niman Aquila, niman ifamilia Onesíforo. **20** Erasto onokau ne Corinto, niman Trófimo onikau kualo ne Mileto. **21** Xchiua kanika para xuajla chika xe ajsi invierno ikuak seuia.

Mitstlajpalouaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia niman nochimej tokniuan.

22 Ma toTEKO JesuCristo mouan nemí, niman ma Dios mechtio-chiua nemochimej*. Ma ijki nochiuia.

TITO

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA TITO

Pablo okitlajkuiluij Tito

1 ¹Nejua, Pablo, niitekipanojkau Dios niman niapóstol* itech JesuCristo. JesuCristo onechajtitlan para onikinuajkuilij, niman para ma ueyiya intlaneltok on yejuan Dios okintlapejpenij, niman para kixmatiskej on tlen melaauak de totlaneltok, ²niman para kipiyaskej tlamachalistli* ipan in yenkuik nemilistli yejuan para nochipa. Dios, yejuan xueli tekajkayaua, okitlalij ipan ipromesa on yenkuik nemilistli ikuak in tlaltikpaktli xe onkatka. ³Niman aman yoyejkok on kuajli tiempo para otechititij itemachtil. Dios toTemakixtijkau onechnauatij para nikteijlis.

⁴Nimitsijuilouilia in tlajkuilolamatl, tejua Tito, nomelauak-koneu ikan tlaneltotktli yejuan tiomemej tikpiyaj. Nimitsnekilia ma Dios toTajtsin niman JesuCristo toTemakixtijkatsin ma mitsmaka iueyitetlajsojtlalis*, niman iyolseuilis.

Itekiu Tito ne ipan on tlaluaktli Creta

⁵Onimitskau ipan on tlaluaktli itoka Creta para xchiua tlinon nejua xonitlan, niman para tikintlalis on ueuetkej tlayekankej itech tokniuan ipan itekiu Dios kampa tlaneltokaj ipan cada kalpan, sano ijki ken nejua onimitsnauatij. ⁶Sen ueuetki tlayekanki itech tokniuan ika onkaj kuajli nouikas para maka yakaj itlaj kitlaj-tlakolmakas. Ika onkaj kipiyas san se isiuau. Niman ikoneuan ika onkaj tlaneltokakej yeskej, niman tetlakamatisej niman maka kinteixpanuiskej itlaj ika tlen xkuajli kichiuj. ⁷Pampa se tlayekanki kipiya ueyi compromiso ipan sen tiopan, yejua noneki kuajli nouikas para maka yakaj itlaj ika kijixkomakas*.

Xkitocaroua noueyimatis, nion nimantsin kualanis, nion xtla-uantinemis, nion xkitejtemotinemis tlauejli, nion xkuejuelitas kiteixpachouilis tomin. ⁸ Yej noch i kuajli kichiwas. Ika onkaj nochipa kuajli kinselis itenotskauan ipan ichan, kuelitas nochi tlen kuajli, kuajli noyekanas, yolmelajki, yolchipauak niman ika onkaj kiyekanas kuajli inemilis. ⁹ Ika onkaj kejeuas on melajki temachtelistli yejuan yokiselij intech temachtijkej, para ijki no uelis kinyoleuas oksekimej ika on melajki temachtijli niman kinyolyemanilis on yejuan tlaixnamikij.

¹⁰ Ika onkaj ijki kichiwas, pampa miyekej nemij on yejuan xtetlakamatij, niman más ne intsajlan on hebreos*. Yejuamej kijijtouaj on tlen xtlaj* kijtosneki, niman kinkajkayauaj on tlakamej. ¹¹ Kenomej xkinkamatsakua, pampa kintlamachilispopolouaj nochi sesentetipan familias ika temachtiaj on tlen xkitocaroua. Niman ijkin kichiwas para kitlanij tomin ikan tlakajkayaualistli. ¹² Se intiotlajtojkauan sano ompa chanej Creta okijtoj: “Nochannekauan* sanoyej* chakuamej, no ken yolkej yejuan xkuajkualtin, sanoyej tlakuanij niman tlatsijkej.” ¹³ Niman yejua okijtoj tlen melauak. Yejua ika, xkinmajua chikauak para ma kipyakan kuajli intlaneltok. ¹⁴ Xkinmajua para maka ma kakikan on tlajtlamach* cuentojtlajtoltin yejuan kixnamiki on tlen melauak yejuan on hebreos* kinejnemiliaj, nion maka ma kakikan intlanauatil on tlakamej yejuan kitlalkauuiyaj on tlen melauak.

¹⁵ Para on yejuan kipyaj intlamachilis chipauak, nochi tlajtlamach* chipauak para yejuamej. Pero para yejuamej on yejuan xtlaneltokaj niman xkipiyaj inyojlo chipauak, para yejuamej xtlaj* onkaj tlen chipauak pampa hasta on tlen kinemiliaj niman on intlamachilis yejuan kintlakolmaka xchipauak. ¹⁶ Kijtouaj ika kixmatij Dios, pero ika on tlen kichiwas kiteititaj ika xnejli. Yejuamej tej, sanoyej tetluelitaj, niman xtetlakamatij, niman nion se tekitl yejuan kuajli xkichiwas.

On kuajli temachtelistli

2 ¹Pero on tlen tikijtos ika onkaj kuajli iuan nouikas on kuajli tlamachtijli. ²Xkimijli on ueuentsitsimej ma kintelti inxkuajlieuilis, ma nemikan ken uelis kintlakaitaskej, ma nemikan ikan kuajli tlamachilistli, ma kipyakan kuajli intlaneltok niman on tetlajsojtlalistli* niman ma kipyakan ijyouilistli. ³No ijki xkimijli on lamajtsitsimej ma yolchipajkanemikan, maka

ma tetejteneukan niman maka sa tlauantinemikan. Yejuamej ma kitemachtikan on tlen kuajli.⁴ Ma kintitikan on siuamej yejuan kokonej kenijki kintlajsojtlaskej inueuentsitsuan, niman inkoneuan.⁵ No iki ma kiteltikan iminxkuajlieuilis, ma noyekanakan kuajli, ma chipajkanemikan, ma tlayekanakan kuajli ipan inchan, ma yolyemankanemikan, niman ma kintlakamatikan inueuentsitsuan ikan tetlakaitalistli, para maka yakaj kijtouilis tlen xkuajli on itlajtoltsin Dios.

⁶ No iki xkinyoleua on telpokamej para no ma kuajli kitetlalikan iminxkuajlieueilis. ⁷Niman tejua xkinmachtli ikan moejemplo nochi tlajtlamach* tlen kuajli. Ijkuak tikinmachtis, xkinmachtli ikan tlen melauak niman ikan nochi moyojo. ⁸Nochipa xtemachtli tlen kuajli para maka yakaj kijtouilis tlen xkuajli on temachtiltin, niman ijkon pinaus san akinon yejuan kinekis techistlakos.

⁹Xkinyoleua on esclavos para ma kintlakamatikan inteko ikan nochi tlen kuajli tekitl. Ma kinyolpaktikan, niman maka ma tenajnankilikan. ¹⁰Niman xkinnauati maka ma tlachtekikan, yej kemaj nochi kuajli ma kichiuanakan para on inteko kintlaliskej inyojo intech. Ikon tej, nochimej kimatiskej ika on itlemachtil Dios toTemakixtijkau yejua sanoyej* kuajli.

¹¹Dios ikan iueyitetlajsojtlalis yejuan xakaj tlakatl kitocarouaya kiselis yokipanextij temakixtilistli para nochi tlakatl. ¹²On iueyitetlajsojtlalis* Dios techmachtia ma tikajkauakan nochi tlen xkuajli niman nochi xkuajli eleulistli* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli. Niman no techmachtia ma kuajli titouikakan, ma tiyolmelajkanemikan niman ma tiyeknemikan ipan in tlaltikpaktli. ¹³Ijkin ma tikchiuanakan chika yejko on ueyi tonajli yejuan itech tikpiyaj totlamachalis*. Ipan on ueyi tonajli uajlas toueyi Dios yejuan toTemakixtijkatsin JesuCristo. ¹⁴Yejua san topampa onotemakak ipan mikilistli para techmakixtia itech nochi kech tlajtlakojli onkaj, niman para techchipaua kuajli. Yejua otechchipau para technoyaxkatia*, niman para tikpiyaskej miyek nekilistli para tikchiuaskej nochi tlen kuajli. ¹⁵In yejua xtemachtli.

No iki xteyoleua niman xtechikajkanotsa ikan nochi motlanauatil. Xmota tejua, maka yakaj mitspijpinauis.

Ijkin noyekanaskej on tlaneltokakej

3 ¹Xkinmelnamikti on tlaneltokakej para ma kintlakaitakan on yejuan tlayekanaj niman on yejuan kipiyaj ueyitekiuayotl.

Ma kintlakamatikan niman ma kipiyakan inyojlo para kichiucaskej noch i tlajtlamach* tlen kuajli. ²Maka yakaj ma kiteneuilikan on tlen xkuajli, yej ma nemikan inuan oksekimej ikan yolseulistli, niman ma tenotskej, niman ma kiteititikan yolyemanilistli itech noch i tlakatl.

³Achtopa tejuamej no xkuajli titlanemiliayaj niman xtite-lakamatiyaj. No tixpolijtinemiyaj niman tinemiyaj ipan noch i sesekneka eleuilistli* niman pakilisyotl yejuan xkuajli. Tinemiyaj ipan on tlen xkuajli niman ipan nexikolyotl. Oksekimej techtlauelitayaj niman tikintlauelitayaj. ⁴Pero ijkuak Dios toTemakixtijkatsin otechtitij inekilis niman itetlajsojtlalis*, ⁵otechmakixtij. Pero otechmakixtij xpampa tejuamej otikchijkej on tlen kuajli, yej pampa yejua otechiknelij. Otechmakixtij ikan iEspíritu Santo yejuan otechpajpak para tikpiyaskej yenkuik nemilistli, niman yejua otechyenkuilij. ⁶Dios otechtlayokolij sanoyej* miyek iEspíritu itechkopa JesuCristo toTemakixtijkatsin, ⁷para ikan iueyitetlaj-sojtlalis* JesuCristo, Dios kiteneua ika noch i totlajtlakoluan yokintlapojpoluij, niman ijki tikselsiskej nemilistli para nochipa yejuan tikmachixtokej.

⁸Yejua in tlajtojli sanoyej melaak, niman nikneki para xtla-nauati sanoyej ika in tlajtlamach* para on yejuan kineltokaj Dios ma notakan sano yejuamej para kichiucaskej on tlen kuajli. Yejua in tlajtlamach* sanoyej kuajli niman kimpaleuis nochimej. ⁹Pero xtlalkaui on kamauijsokilistli yejuan xitlaj* kijtosnekij, de on tlen kijkuilouaj inka toachtojtajuan, niman on tlauejli yejuan kipiyaj niman kamauijsokilistli ika on itlanauatil Moisés. Nochi on xuelis kimpaleuis nion xitlaj* kijtosneki.

¹⁰Tla yakaj kinxexelosneki on yejuan tlaneltokaj, xchikajka-notsa sejpa noso okpa para maka ma kichiua. Tla xmitstenkaki, xkuili ma uiya, ¹¹pampa ika on tlen kichiua tikmatis ika on tlakatl kitlalkauiya on tlen kuajli niman kichiua tlajtlakojli. Niman sano yejua notlajtlakolmaka.

Pablo kimaka Tito sa ika noch i tlanauatijli

¹²Ijkuak nejua niktitlanis motech Artemas noso Tíquico, xchiua kanika para xnechitaki ne Nikópolis, pampa nejua nikneki para ompa nikpanos on invierno. ¹³Nochi ika on tlen tiuelis xpaleui Zenas, on tepantlajtojketl, niman Apolos. Xkinmaka noch i tlen uelis para ika yaskej, niman maka itlaj ma kimpolo. ¹⁴Niman

on tokniuan no ma kipiyakan impan inyojlo para kichiuaskej on tlen kuajli niman ijkon uelis kimpaleuiskej oksekimej ika on tlen kimpoloua. Ijkon innemilis itlaj ika ma tlapaleuikan.

Tlajpalouulistli niman tlatiochiualistli

¹⁵ Nochimej yejuan nouan nemij mitstlajpalouaj. Xkintlajpalo on totetlajsojkaikniuan* yejuan kipiyaj imintlaneltok ken tejuamej.

Ma Dios mechtiochiua nochimej nemejuamej ikan iueyitetlaj-sojtlalis*. Ma ijki nochiuua.

FILEMÓN

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PABLO PARA FILEMÓN

Pablo okitlajkuiluij Filemón

¹Nejua, Pablo, yejuan nitsakutikaj ipampa Cristo Jesús, nikijkuiloua in tlajkuilolamatl san sekan iuan tokniu Timoteo para tejua, Filemón, totekipanojkaxiu ipan itekiu Cristo. ²Niman no nikijkuiloua para on tokniu siuatl Apia, niman Arquipo yejuan totekipanojkaxiu ipan in tekitl, niman para nochimej on tokniuan yejuan nosentlaliaj mochan. ³Ma Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo mechmakakan tlatiochiualistli niman yorseuilstli.

Itetlajsojcamachilis niman itlaneltok Filemón

⁴Nochipa nikmaka tlaxtlaujli noDios ijkuak nimitselnamiki ipan nooración, ⁵pampa nechtlahtajtouiliaj ika motetlajsojtlalis* niman motlaneltok yejuan tikpiya para toTEKO Jesúsniman motetlajsojtlalis* para nochimej on teyaxkauan* itech Dios. ⁶Nikchiua oración para on san se nemilistli tikpiyaj ipan totlaneltok ma mitspaleui tikajsikamatis ken sanoyej ueyi kijtosneki on tlatiochiualistin yejuan tikpiyaj ipan tonemilis ika san sekan tinemij iuan Cristo. ⁷Nokniu, motetlajsojtlalis* nechmaka miyek yolpaktli niman yoleualistli pampa ika otikinyoltlalijkej on yolchipajkej itech Dios.

Pablo okitlajtlan sen favor para on esclavo Onésimo

⁸Yejua ika, maski niapóstol* itech Cristo niman nikpiya tlana- uatijli para nimitsnauatis tlinon kuajli para tejua tikchiuas, ⁹aman nikneki nimitlajtlanilis ikan tetlajsojtlalistli*. Nejua, Pablo,

yejuan ye niueuentsin niman aman nitsakutikaj san ipampa Cristo Jesús, ¹⁰nimitstlajtlanilia sen favor para Onésimo. Yejua aman tanelkoka niman yonochiu ken nokoneu itech Cristo nikau kampa nitsakutikaj.

¹¹Ipan okse tiempo, Onésimo para tejua sen esclavo katka yejuan xtekikti, pero aman tekitki sanken* para tejua niman para nejua. ¹²Niman aman nimitsontitlanilia para xseli sano ijki ken nejua yeskia. ¹³Nejua niknekiskia nikau nouan ma nokaua para nechpaleuis chika nitsakutikaj san ipampa on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejua nechpaleuiskia ken tla tejua tinechpaleuiskia tla tinemiskia nikau. ¹⁴Pero xitlaj* nikneki nikchiuas tla tejua xtikneki. Nejua xnikneki tikchiuas on favor san afuerza, yej nikneki ma kisa ipan kuajli moyojlo. ¹⁵Manin Onésimo yejua ika omitstlalkaujika ipan on achijtsin tiempo para aman tikselsis para nochipa. ¹⁶Aman xok tikpiyas ken sen esclavo, yej ken itlaj yejuan más ueyi kijtosneki xken sen esclavo. Kijtosneki ken sen motlajsojkaikniu. Nejua sanoyej* niktlajsojtlal, pero tejua noneki tiktatlajsojtlas más sanoyej xsan pampa sen tlaltikpaktlakatl, yej no pampa tokniu itech toTEKO.

¹⁷Ijkon tej, tla tinechmati ken sen motlaneltokaikniu, xseli ken nejua tinechseliskia. ¹⁸Tla omitschiuilijka itlaj xkuajli, noso itlaj mitsuikilia, nejua nimitstlaxtlauilis. ¹⁹Nejua, Pablo, nikijkUILOUA in ikan noma ika nejua niktlaxtlaus, maski niueliskia nimitsel-namiktis ika tejua no tinechuikilia hasta moalma. ²⁰Melauak, nokniu, xnechchiuili in favor pampa tikneltoka toTEKO. Xpakti noyojlo ken tinokniu itech Cristo.

²¹Chika nimitstlajkuiluiya, kuajli nikmati ika tejua tikchiuas on tlen nimitstlajtlanilia. Niman nikmatistikaj ika tejua más miyek tikchiuas tlinon nejua nimitstlajtlanilia.

²²No ijki, xnechtejtemouili kanon ninoseuis, pampa nikcha, ika Dios kinankilis nemooraciones, niman kinekis para nejua nias nemechontas.

Tlajpalouulistli niman tlatiochiualistli

²³Mitstlajpalouaj Epafras, notekipanojkaxiu yejuan tsakutokej san ipampa Cristo Jesús. ²⁴No mitstlajpalouaj Marcos, Aristarco, Demas niman Lucas, yejuan nechpaleuiyaj ipan noteikiu.

²⁵Ma iueyitetlajsojtlalis toTEKO JesuCristo ma nokaua nemo-uan. Ma ijki nochiuia.

HEBREOS

AMATLAJKUILOJLI PARA ON HEBREOS

Dios otechnojnots itechkopa iKonetsin

1 ¹Yeuejkaui Dios okinnojnots on toachtojtajuan intechkopa on tiotlajtojkej miyekpa niman okichiu sesekneka. ²Pero aman ipan in sa ika nochti tempo, Dios yotechnojnots itechkopa iKonetsin. Dios okichijchiu nochti tlen onkaj itechkopa, niman aman yokimaktilij nochti. ³Cristo yejua kipantlantia iueyilis Dios niman sano yejua kixneskayotia* nochti kenijki nemi Dios. Niman no yejua kejeua nochti on tlen onkaj ikan itlajtol yejuan kipiya poder. Kemaj ikuak yomik Cristo para otechkixtilij totlajtlakol, onotlalij iyekmakopa itrono Dios kampa tlamandaroua ne iluikak.

IKonetsin Dios más ueyixtikaj xken on ángeles

⁴IKonetsin Dios más ueyixtikaj xken on ángeles, niman yejua okiselij sen tekitl yejuan más ueyi kijtosneki xken intekiu on ángeles. ⁵IKonetsin Dios más ueyixtikaj pampa Dios nion sen ángel xkaman ijkin okijlij:

Tejua tinoKoneu, niman aman on tlakamej kimatiskej ika nimoTataj.

Niman Dios no xakaj ángel okijlij:

Nejua nimoTataj yes, niman tejua tinoKoneu yes.

⁶Pero ikuak okuajuikak on iyenkuiyoKonetsin ipan in tlaltik-paktli, okijtoj:

Nochimej iángeles Dios ma kimauiстilikan.

⁷Intechika on ángeles Dios okijtoj:

Nikchiua para on ángeles nechtekichiuijaj isijkapan ken
itlaj ajakatl ikuak panotikisa.

Niman nikchiua para notekeitkauan tlaxoxotonijaj ken on
tlitl tlaxoxotonia.

⁸Pero itechika iKonetsin, toTajtsin Dios okijtoj:

Ay Dios, motlanauatil onyas para nochipa,
niman tejua titlamandaros ikan yolmelajkilistli.

⁹Otikuelitak yolchipaualistli,
niman xotikuelitak on tlen xkuajli.

Yejua ika, Dios on yejuan moDios, omitstlapejpenij
niman omitsmakak paktli más xken on
motekipanojkaxiuan.

¹⁰No ijki itechika iKonetsin Dios okijtoj:

“Ay noTEKO, ikuak xe itlaj onkatka, otiktlalij in
tlaltikpaktli,
niman ikan momauan no otikchijchiu nochi on tlen onkaj
ne ipan cielo.

¹¹Niman nochi on popoliuis, pero tejua tinemis para nochipa.
Nochi on tlen otikchijchiu ijsoliuis ken ijsoliui itlaj
tlakentli*.

¹²Tikinkuejkuelpachos ken kuejkuelpachouaj sen tlakentli*,
niman tikimpatlas ken kipatlaj on tlakentli*.
Pero tejua nochipa sano ijki tinemi,
niman monemilis xkaman tlamic.”

¹³No ijki tej, Dios xkaman okijlij yakaj ángel:

Xmotlali noyekmakopa, hasta kaman nikintlanis on motla-
uelikniuan para tikinmandaros.

14 Tla ijkon tej, ¿akinomej on ángeles? On ángeles yejuamej espíritus kuajkualtin yejuan tepaleuiyaj. Niman Dios kintitlani para komimpaleuiyaj on yejuan kiseliah temakixtilistli.

Noneki tikejeuaskej on ueyi temakixtilistli

2 ¹Yejua ika tej, noneki más tikpiyaskej cuidado de on tlen yotikakej, yej más tikejeuaskej para maka tiktatlalkauiskej on ojtlí. ²Tla on tlanauatijli yejuan on ángeles okiteijlijkej melaak otlanauatij, niman nochimej yejuan xokiselijkej nion xokitlaka-matkej okiselijkej on castigo ken noneki, ³¿kenijki titomanauiskej itech itlauel Dios tla san tikajauilmatij on temakixtilistli yejuan sanoyej* ueyi kijtosneki? On temachijli de temakixtilistli toTEKO achtoj yejua otemachtij, niman on yejuan okakkej okitojkej ika on temachijli yejua melaak. ⁴Niman Dios no otechititij ika on temakixtilistli yejua melaak itechkopa on tlamauisoltin, on tlajtlamach* tetlatlachaltij, on miyek milagros, niman no yejua ika on tetlayokoliltin yejuan on Espíritu Santo cada se otech-makak oksesekneka ken yejua okinek.

Tikpiyaj temakixtilistli itech Cristo

⁵Dios xokinmactilij on ángeles para kimandaroskej on tlaltik-paktli yejuan sakin* onyas, yejuan aman tiktenejtokej. ⁶Yej sekan ipan on Yektlajkuilojli kijtoua:

NoTEKO, ¿tlen ueyilistli kipiya on tlakatl, ika tikelnamiki?
 ¿Tlen ueyilistli kipiya on tlaltikpaktlakatl ika
 tikuajmatstikaj?

⁷Para achitsin tiempo otiktlalij xmás ueyixtikaj ken on ángeles.
 Otikmakak ueyilistli niman tetlakaitalistli.

⁸Niman no otikmakak tlanauatijli
 para kinmandaros nochí on tlen otikmachijchiu.

Ijkon tej, ikuak Dios okimakak nochí on tlajtlamach* para kimandaros, xitlaj* okixkau para okimakak ma kimandaro. Maski Dios ijkon okijtoj, hasta aman on tlakatl xtikitaj tla ueli kimandaroua nochí on tlajtlamach*. ⁹Pero tikitaj ika Jesús, Dios okitlalij xmás ueyixtikaj ken on ángeles san para achitsin tiempo. Ijkon okichiu ika iueyitetlajsojtalis* para omik ipampa nochí tlakatl. Ijkon tej, tikitaj ika aman yejua kipiya ueyilistli niman tetlakaitalistli

pampa otlajyouij niman omik ne ipan on kojnepanojli*. ¹⁰ Dios yejuan noch i tlajtlamach* onkaj itechkopa, niman tlen onkaj para yejua, okichiu ken kitocaroua ikuak okitemaktlij Cristo itech itlajyouilis ipan on kojnepanojli. Niman yejua ika okaxitij para okinmakixtij ikoneuan. Ijkon tej, Cristo onochiu sen tlayekanketl yejuan okiyekan miyek tlakatl para kipiyaskej temakixtilistli. ¹¹ JesuCristo yejuan chipauak iuan on yejuan kinchipaua san se Tajtli kipiyaj. Yejua ika, yejua xpinaua para kintokayotia ikniuan. ¹² Ipan in Yektlajkuilojli JesuCristo kijlia Dios:

Nikimijlis on nokniuan akin tejua.

Niman nimitsyekteneuas ikan kuikatl intsajlan on tlanelto-kakej kampa nosentlaliaj.

¹³ Niman no kijtoua:

Niktlalis noyojlo itech Dios.

Niman oksejpa kijtoua:

Nikan ninemi inuan on nokoneuan yejuan Dios
onechinmakak.

¹⁴ Ijkon ken on tekoneuan itech sen familia kipiyaj nakatl niman yestli ipan intlnakayo, Jesús no onochiu tlakatl niman okipix nakatl niman yestli ipan itlalnacayo. Ijkon onochiu para ouel omik, niman itechkopa imikilis okioxotonij on diablo* yejuan kipiyaya poder para temiktis. ¹⁵ Ijkon okinmanauij on yejuan nemiyaj ken esclavos ipan noch innemilis pampa kimakajsiyaj on mikilistli. ¹⁶ Tej, ika tlen melauk xouajlaj para okimpaleuiko on ángeles, yej okimpaleuiko on yejuan tlaneltokaj ken Abraham otlaneltokak. ¹⁷ Yejua ika tej, ika onkatka para nochius tlakatl no ijki ken on itlaltikpakikniuan. Ijkon okichiu para ouel onochiu sen ueyi tlayekanki tiopixki yejuan teiknelia niman kichiua noch iken kitocaroua ixpan Dios. Yejua ijkon onochiu ueyi tlayekanki tiopixki para onouentlalij impampa intlajtlakoluan on tlakamej. ¹⁸ Niman aman yejua ueli kimpaleuiya on yejuan on diablo* kintlatlata para ma tlajtlakokan, pampa sano yejua Cristo tlamach okijyouij, ikuak on diablo* no okitlatlatak para tlajtlakoskia.

Jesús más ueyixtikaj xken Moisés

3 ¹Aman tej, nokniuan yolchopijkej yejuan Dios omechnots para nenyaskej ne iluikak, maka nenkixkauaskej Cristo Jesús yejuan apóstol* niman más ueyi tlayekanki tiopixki ipan totlaneltok. ²Yeju nochi kuajli okichiu ken kitocaroua on tekitl yejuan Dios okimakak, ijkon ken Moisés kuajli okichiu on tekitl yejuan Dios okimakak intech on hebreos*. ³Niman Jesús kitocaroua kiselis más tetlakaitalistli xken Moisés, no ijki ken sen tlakatl kiselia más tetlakaitalistli xken on kajli yejuan yejua kichijchiua. ⁴Nochi kajli yakaj tlakatl kichijchiua, pero Dios yejua okichijchiu nochi tlajtlamach* tlen onkaj. ⁵Moisés sen kuajli tekichijketl katka. Nochi okichiu ken kitocaroua ipan on itekiu yejuan Dios okimakak intech on hebreos*. Yejua itekiu katka para kinmachistaya de on tlajtlamach* yejuan Dios más sakin* kimijlis. ⁶Pero Cristo yejuan yolchipauak tekoneu, kuajli okichiu nochi itekiu yejuan Dios okimakak intech ikoneuan. Tejuamej tiikoneuan tla tikejeuaj totlaneltok niman totlamachalis* yejuan tikpiyaj.

On neseuijli yejuan ikoneuan Dios kipiyaskej

⁷Yejua ika, ipan on Yektlajkuilojli on Espíritu Santo kijtoua:

- ⁸ Tla ipan in tonajli nemejuamej nenkakij mechnotsa Dios,
- ⁸ maka xmoyoltechikauakan ken okichijkej on yejuan okitluelixnamikej
ijuak okitlatlatakej ne kampa xalpatlajkan.
- ⁹ On nemouejkatajuan onechtlatlatakej nejua nemoDios,
maski ipan 40 xipan okitakej on tlajtlamach* yejuan nejua onikchiu.
- ¹⁰ Yejua ika, onikualan inuan on tlakamej,
niman onikijtoj: “Nochipa inyojlo kineki on tlen xkuajli,
niman yejuamej xokinekkej kimatiskej ken nouikaskej
ipan on ojtli yejuan onikinmakak.”
- ¹¹ Yejua ika, onikualan inuan,
niman onikmelajkaijtoj ika xkaman kalakiskej kampa no-
uan noseuiskej.”
- ¹² Nokniuan, xmocuidarokan para maka nensemey nenkipiyaskej xkuajli nemoyojlo yejuan xok kineltokas niman yej noxelos itech

on Dios yejuan nochipa nemi. ¹³Yej cada mojmostla xmoyolchikauakan cada se inuan oksekimej san chika on yektlajtojli kijtoua “Aman”, maka nensemaj nemoyoltechikauaskej niman mechkajkayauas on tlajtlakojli. ¹⁴Titlapoualtin iuan Cristo, tla hasta on sa ika nochи tonajli timelajkanemij ipan on tlaneltoktli yejuan otikpixkej ijkuak opeu tikneltokaj Cristo.

¹⁵Yejua ika tej, ijkin nijtoua:

Tla ipan in kuajli tonajli nemejuamej nenkakij mechnotsa
Dios,
maka xmoyoltechikauakan ken okichijkej on yejuan
okitluelixnamikej.

¹⁶¿Akinomej tej, on yejuan okikakkej Dios ijkuak okinnots, niman xokitlakamatkej? On sano yejuamej on yejuan Moisés okinkixtij ipan on país itoka Egipto. ¹⁷Niman, ¿akinomej on yejuan 40 xipan Dios inuan okualan? Okualan inuan on yejuan otlajtlakojkej, niman omikkej ne kampa xalpatlajkan. ¹⁸Niman, ¿akinomej kinteneuaya Dios ijkuak okimelajkaijto ika xkalakiskej ne kampa iuan noseuiskej? Dios kinteneuaya on yejuan xokitlakamatkej. ¹⁹Ijkon tej, tikmatij ika xouel okalakkej pampa xokineltokakej Dios.

4 ¹Yejua ika, chika sanken* tikpiyaj on promesa para tikalakiskej ne kampa onkaj neseuijli iuan Dios, ma titotakan sano tejuamej para maka nensemaj nemejuamej xuelis nenkalakiskej. ²Ijkin nemechnotsa pampa nemejuamej no yonenkakkej on kuajli tlajtojli sano ijki ken nemoachtojtajuan yejuan okiskej Egipto. Pero maski yejuamej okakkej, xitlaj* ika okimpaleuj, pampa xokineltokakej. ³Pero tejuamej yejuan otikneltokakej otikalakej ne ipan on neseuijli iuan Dios ken yejua okijtoj:

Yejua ika, onikualan intechkopa
niman onikmelajkaijto ika xkaman kalakiskej
ne kampa nouan noseuiskej.

Ijkin okijtoj, maski Dios otlan itekiu desde ijkuak okitlalij in tlalitkpaktli. ⁴Onkaj kampa nestikaj ipan on Yektlajkuilojli kampa kiteneua on chikome tonajli. Ijkin tej, kijtoua:

Dios otlan itekiu, niman ipan on chikome tonajli onoseuij.

5 Niman oksejpa kijtoua ipan on Yektlajkuilojli:

Xkaman kalakiskej ne kampa nouan noseuiskej.

6 On yejuan achtopa okakkej on kuajli tlajtojli xokipixkej on neseuijli iuan Dios pampa xokitlakamatkej. Ijkon tej, tikmatij ika poliui para oksekimej kalakiskej niman iuan noseuiskej. **7** Yejua ika, Dios okitlapejpenij okse tonajli para on tlakamej kalakiskej niman iuan noseuiskej. Niman on tonajli sano aman. Miyek xipan sakin* ijkuak on achtojmej tlakamej xokalakkej ne itech Dios, yejua okitemachistij itechkopa David ikan in tlajtoltin tlen ye tikaktokej:

Tla ipan in tonajli nemejuamej nenkakij mechnotsa Dios, maka xmoyoltechikauakan.

8 Tla Josué kinyekanaskia on hebreos* ne kampa kipiyaskiaj neseuijli iuan Dios, Dios xok kijtoskia ika okse tonajli más sakin* nemiskej tlakamej yejuan kipiyaskej on neseuijli. **9** Yejua ika tej, hasta aman onkaj sen neseuijli yejyejtikaj kampa on ikoneuan Dios ueliskej noseuiskej ken yejua onoseuij ipan on chikome tonajli. **10** On tej, yejuan kalakij ne kampa iuan Dios noseuiyaj, noseuiyaj ikan intekiu ijkon ken Dios onoseuij ijkuak okichijchiu in tlaltik-paktli. **11** Yejua ika, ma tikchiuakan kanika para tikalakiskej niman titoseuiskej iuan Dios. Maka yej nensemjej nenkitokaskej inejemplo on yejuan xokitlakamatkej Dios niman no nenixpoliuisej. **12** Itlajtol Dios yoltikaj, niman kipiya poder. Yejua más sanoyej tlateki xken itlaj espada yejuan hasta okan tlateki. Yejua ika tej, itlajtol Dios ueli kalaki hasta ipan ialma niman iespíritu kampa más kiyolmatoka sen tlakatl. Yejua kixtlaloua tlinon kinemilia niman tlinon kineki iyojlo. **13** Xitlaj onkaj nion xakaj nemí yejuan uelis niyanas ixpan Dios, yej nochí tlen onkaj niman nemí yejua kuajli kimatstikaj. Yejua ika tej, ika onkaj ixpan titoyolkuitiskej de nochí tlen tikchiuaj.

Jesús yejua más ueyi tlayekanki tiopixki

14 Jesús, on iKonetsin Dios, yejua toueyitiopixkau yejuan yokalak kampa nemí Dios. Yejua ika tej, ma timelajkanemikan ipan totlaneltok. **15** Tikpiyaj sen ueyi tlayekanki tiopixki yejua

ueli techiknelia ikuak xtikojtikej, pampa sano yejua okipix miyek tetlatlatalistli no ijki ken tejuamej tikpiyaj miyek tetlatlatalistli para ma titlajtlakokan. Pero yejua xkaman otlajtlakoj. ¹⁶ Yejua ika tej, ikan nochi toyoljo ma tiksniuijan toDios yejuan techtlaj-sojtl*. Ma tiksniuijan para ma tikselenan iteiknelilis* niman iueyi tetlajsojtlalis yejuan techpaleuis ikuak itlaj techpolos.

5 ¹Cada ueyi tlayekanki tiopixki tlayekanki kitlapejpeniaj intsaljan on tlakamej para notenkixtia impampa on tlakamej ixpan Dios niman para kintemaka ofrendas niman uentli impampa intlajtlakoluan on tlakamej. ²Yejua ueli kinmijyouiya on yejuan xkimatiq tlen kuajli niman on yejuan xkixmatij on kuajli niman on yejuan xkotkaj kuajli ojli, pampa sano yejua xkojtk niman kichijua tlajtlakojli ken tejuamej. ³Pampa on ueyi tlayekanki tiopixki xkojtk niman kichiua tlajtlakojli, ika onkaj kitemaka uentli xsan impampa intlajtlakoluan on tlakamej, yej no ipampa itlajtlakoluan yejua. ⁴Xakaj notlalia ueyi tlayekanki tiopixki niman kiselia on ueyilistli san pampa yejua kineki, yej Dios kikalaktia sano ijki ken okichiua iuan Aarón. ⁵Aman sano ijki. Cristo xsano yejua onokalaktij ueyi tlayekanki tiopixki, yej Dios okalaktij toueytiopixkau niman okimakak on ueyilistli ijkon ken Dios okijil:

Tejua tinokoneu, niman aman oninochiu nimoTataj.

6 Niman oksekan ipan on Yektlajkuilojli no okijil:

Tejua titiopixki para nochipa sano ijki ken Melquisedec.

⁷Ikuak Cristo nemiya nikan ipan itlalnakayo, okichiua oraciones niman onoueyikatsajtsilij itech Dios. Yejua ikan chikauak itlajtol niman ikan ixayo, okinots Dios yejuan ueliskia kimanauskia ipan on mikilistli. Niman Dios okak on tlen Cristo okijil, pampa Cristo yolyemanki* katka niman kitlakaitaya Dios. ⁸Niman maski Cristo yejua teKoneu itech Dios, otlajyouij. Niman itech-kopa on itlajyouilis okajsikamat ken kitlakamati Dios. ⁹Niman ikuak yejua okiteitij ika kuajli kitlakamati Dios, okinmakak temakixtilistli nochimej on yejuan kitlakamatij. ¹⁰Niman Dios okitlakalaktij Cristo para yejua más ueyi tlayekanki tiopixki sano ijki ken Melquisedec.

Xkuajli para tikajauilmatiskej totlaneltok

11 Tikpiyaj miyek tlen temechijiliskej itech ika in más ueyi tlaye-kanki tiopixki, pero sanoyej* ouijtikaj* para temechijiliskej pampa sanoyej yolk nenkajskamatij. **12** Nemejuamej ye nentemachtijkej yeskiaj pampa miyek tiempo ye nemomachtiaj. Pero sanken* noneki para oksejpa ma mechmelajkajlikan on tlen semi xouijtikaj* de itemachtiluan Dios. Nemejuamej nemochiuaj ken kokonej yejuan sanken konij leche niman xuejli kikuaj on yetik tlakuajli. **13** On yejuan san kinekij nomachtiaj on tlen xouijtikaj*, ken tselikakokonej*. Yejuamej tej, xe kajsikamatij katileja on melajkanemilistli. **14** Pero on yejtk tlakuajli para on yejuan yonoskaltijkej, yejuan yokimachtijkej intlamachilis para kajsikamatij on tlen kuajli niman on tlen xkuajli.

6 **1** Yejua ika, ma tikajkauakan on tlen más xouijtikaj* itemachtiluan Cristo, niman ma titochikauakan. Aman tej, maka oksejpa ma titomachtikan san ika on yolpatlalistli itech on tlajtlamach* tlen nenkichiuj yejuan mechuikaj itech on mikilistli, nion san ika on tlaneltoktli itech Dios. **2** No iksi tej, maka ma tiktemachtikan san de on tlakuatekilistli, niman on ika nenkitaliaj nemomauan impan on tlaneltokakej, niman de on ika yoliskej* on mikatsitsimej, niman de on ika Dios nochipa kincastigaros noso kintiochiwas on tlakamej. **3** Tla Dios kineki, tiktomachtiskej itemachtil yejuan más ueyi kijtosneki.

4 Aman nemechijilis de yejuamej on yejuan ipan se tiempo okaj-sikamatkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia, niman okiselijkej on tetlayokolijli* yejuan Dios okinmakak, niman okipixkej on Espíritu Santo ipan inyojlo, **5** niman okimatkej ika kuajli on itlajtol Dios, niman no yejuan okimatkej on tiempo ikuak Dios opeu tlamandaroua. **6** Aman tej, tla noxeloskej itech Cristo, xok uelis oksejpa noyolpatlaskej, pampa tla yejuamej iikon kichiuaskej, oksejpa ken kajkopiloskiaj ipan kojnepanojli* iKonetsin Dios niman kipijpinajtiskiaj imixpan on tlakamej.

7 Dios kitiochiua on tlajli yejuan miyekpa ipan kiaui niman kichichina on atl, niman kiskaltia on tlatoktli yejuan kimpale-uya on tlakamej. **8** Pero Dios castigaros niman kitlatis on tlajli yejuan kitlakiltia uitstli niman okseki tlajtlamach* tlen xkuajli xojtli yejuan xitlaj* ika tepaleuiya. Ikon nochiuas intech on tlakamej yejuan noxelouaj itech Dios.

**Ipmesa Dios techyoleua para ma
timelajkanemikan ipan totlaneltok**

9 Pero para nemejuamej, notlajsojkaikniuan, maski tejuamej ijkon tikitouaj, kuajli tikmatij ika melauak nenkipiyaj ueyi tlatiochiualistli yejuan nenkiseliaj iuan temakixtilistli. **10** Dios yolmelajki. Yejuá xkelkauas nemotekiu nion on tetlaj-sojtlalistli* yejuan onenkititijkej ikuak onenkimpaleuijkej on tlaneltokakej, niman hasta aman nenkimpaleuiyaj. **11** Niman tiknekij para cada se de nemejuamej ma kiteititi hasta ikuak mikis on iyoleualis, para nochí on tlen kicha kiselis. **12** Xtiknekij para yej nemokuepaskej tlatsijkej, yej tiknekij xmouikakan ipan inejemplo on yejuan itechkopa intlaneltok niman inijyouilis kiseliayaj on herencia yejuan Dios okitlalij ipan ipromesa.

13 Ikuak Dios okimakak Abraham on promesa, iselti onotlajtolmakak ika kichiwas on tlen okitlalij ipan ipromesa. Ikon iselti onotlajtolmakak pampa xnemi okse yejuan más ueyixtikaj para itech notlajtolpaleuis. **14** Dios ikin okijlij Abraham: “Ika tlen melauak tej, nimitstiochiwas niman nikinmiyekilis on yejuan mouejkakoneuan yeskej.” **15** Yejuá ika Abraham iyolika okichix hasta ikuak okiselij on tlen Dios okitlalij ipan ipromesa. **16** Ikuak sen tlakatl notlajtol-maka itech on yejuan más ueyixtikaj xken yejuá, xok noneki más tlajtojli para kijtoskej. **17** Yejuá ika, Dios onotlajtol-makak ikuak okitemakak on promesa, pampa okinek kuajli kintitis on yejuan kiseliskej on herencia yejuan okitlalij ipan ipromesa ika xkaman kipatlas on tlen okijtoj. **18** Ipmesa Dios niman itlajtolmakalis xueli nopatla, pampa Dios xkaman kijtoua on tlen xmelauak. Yejuá ika, tinochimej yejuan tikmatij ika yotechmakixtij, tikpiyaj toyoleualis para timelajkanemij ipan on tlamachalistli* yejuan otechprome-terouilij. **19** Yejuá on totlamachalis* kimelajkapiya toalma ijkon ken on teposcadena kimelajkapiya on barco ikuak ika yokisalojkej. Totlamachalis kojtik niman melajkaonkaj. Niman ajsitok hasta itech Dios ne iluikak **20** kampa Jesús oyakatstiaj para otechtlapouilij on ojtlí itech Dios. Ikon tej, Jesús onokau ueyi tlayekanki tiopixki para nochipa sano iki ken Melquisedec.

Jesús ueyi tlayekanki tiopixki sano ijki ken Melquisedec

7 ¹Yejua Melquisedec rey katka ipan on ueyikalpan itoka Salem niman no tiopixki katka itech on Más Ueyixtikaj Dios. Ijkuak Abraham ouajnokuepato ipan on nouijsokilistli kampa okintlanito on reyes, Melquisedec okinamikito niman okitiochiu. ²Abraham okimakak majtlaktli parte on tlen okitlanito ipan on nouijsokilistli.

Itoka Melquisedec kijtosneki “rey yolmelajki”, niman no “rey de yolseuilistli”. Ijki itoka pampa Melquisedec rey katka ne ipan on ueyikalpan itoka Salem yejuan kijtosneki “yolseuilistli”. ³Xkaman kakisti tla kiteneuaj ika yejua okipix itataj, noso inanaj, noso on iuejkatajuan. No ijki xkaman kakisti tla kiteneuaj on ijkuak otlakat nion on ijkuak yejua omik. Ijkon tej, yejua para nochipa tiopixki no ijki ken Christo, iKonetsin Dios. ⁴Aman tej, ixkitakan ken ueyixtikatka Melquisedec! Abraham touejkatataj hasta okimakak majtlaktli parte de on tlen okitlanito ipan on nouijsokilistli. ⁵Niman nochimej on tiopixkej yejuan iuejkakoneuan Leví ipan itlanauati Moisés kipiyayaj tlanauati jli para kiseliskej intech on tlakamej on diezmo*. Yejua in kijtosneki kiseliskej on diezmo intech inmikniuan hebreos* maski on inmikniuan no iuejkakoneuan Abraham. ⁶Pero Melquisedec, maski xotlakat ken iuejkakoneuan Leví, okiselij on diezmo itech Abraham, niman okitiochiu Abraham yejuan okinselij ipromesas Dios. ⁷Niman xakaj uelis kinemilis ika on yejuan kiselia on tlatiochiualistli más ueyixtikaj xken on yejuan kitiochiua. ⁸Nikan totsajlan nemij on tiopixkej yejuan kiseliaj sen diezmo yejuan iyaxka* Dios. On tiopixkej mikij. Pero on Yektlajkuilojli kijtoua ika xomik Melquisedec yejuan okiselijka sen diezmo. ⁹Niman aman ueliskia tikijtoskiaj ika Leví niman nochí on iuejkakoneuan, ijkuak okiselijkej on diezmo, no okimakakej Melquisedec on diezmo ijkuak Abraham okimakak. ¹⁰Kas ijin ueliskia tikijtoskiaj pampa ijkuak Melquisedec okinamikito Abraham, Leví nemiya ipan itlanakayo Abraham, maski Leví xe tlakatiya.

¹¹On tlakamej yejuan chantij ipan on país itoka Israel okiselijkej on tlanauati jli intechkopa on tiopixkej levitas, yejuan ualejtokej itech Aarón. Aman tej, tla on tiopixkej melauak ueliskiaj kinyol-chipauaskiaj on yejuan kitlakamatiyaj on tlanauati jli, tla ijkon xok poliuiskia para nemiskia okse tiopixki yejuan ken Melquisedec, yejuan xualeua itech Aarón. ¹²Tla Dios kipatla intekiu

on tiopixkej, no ika onkaj nopalas on tlanauatijli. ¹³ Yejua ika, toTEKO yejuan notenejtikaj ipan in Yektlajkuilojli, kistikaj ipan okse ifamilia Israel, yejuan ompa xe yakaj kisa tiopixki para tekitis ne kampa tlaixpan*. ¹⁴ Kuajli machixtikaj ika toTEKO ualejtikaj ne ipan ifamilia Judá. Niman Moisés xejua on familia okiteneu ikuak otlajtlajtoj de on tiopixkej.

¹⁵ Niman in más sanoyej* kuajli pantlantitikaj ika ouajlaj sen yenuik tiopixki yejuan sano ijki ken Melquisedec. ¹⁶ Yejua xokalak tiopixki itechkopa on tlanauatijli yejuan kijtoua katlejua familia ika onkaj ipan kisas yejuan kalakis tiopixki. Yej yeju onochiu tiopixki pampa inemilis kipyia poder yejuan xkaman popoliuis, ¹⁷ pampa Dios ijkil kijtoua:

Tejua titiopixki para nochipa sano ijki ken Melquisedec.

¹⁸ Ijkon tej, on tlanauatijli xok tlamandaroua pampa xkojtk niman xtepaleuij. ¹⁹ Itlanautil Moisés xouel okichiu itlaj ken kitocaroua kichiwas. Pero aman tikpiyaj sen más kuajli tlamachalistli* para uelis tiknisiuiskej Dios.

²⁰ Niman Dios okalaktij Cristo para tiopixki ikan itlajtolmakalis. Pero xokinkalaktij on oksekimej para tiopixkej ikan itlajtolmakalis, ²¹ yej Cristo okalaktij tiopixki ikan itlajtolmakalis, ken on Yektlajkuilojli kijtoua:

ToTEKO ijkil okijtoj ikan itlajtolmakalis, niman xkaman kipatlas:

“Tejua titiopixki para nochipa sano ijki ken Melquisedec.”

²² Aman tej, ipampa itlajtolmakalis Dios, Cristo kichiua para melauak onkaj on yenuik pacto*, niman más kuajli xken on achtoj pacto* yejuan onkatka ipan on tlanauatijli.

²³ On oksekimej tiopixkej sanoyej omiyekiyakej. Niman ikuak se mikiya, kemaj okse uajnemiya. ²⁴ Pero Cristo xkaman miki, niman ijki itekiu xkaman panoua itech okse tlakatl. ²⁵ Yejua ika, yejua ueli kinmakixtia para nochipa on yejuan itechkopa kinisiuiyaj Dios, pampa yejua nochipa nemí para impampa kitlajtlanilijtikaj Dios ma kimpaleui. ²⁶ Ijkon tej, Jesús yejua toueyitlayekankatiopixkau yejuan noneki tikpiyaskej. Yejua yolchipauak, niman xonkaj itlaj tlinon ika uelis yakaj

kijixkomakas*. Yejua xkipiya itlaj tlajtlakojli. Yejua xnemi ne intsajlan on tlajtlakolejkej, yej nemi ne iluikak kampa kipyia ueyi tlakaitalistli. ²⁷Yejua xken on oksekimej uejueyi tlayekankej tiopixkej. Yejuamej mojmostla kinuentlaliaj yolkej, achtopa impampa intlajtlakoluan yejuamej niman kemaj impampa intlajtlakoluan on tlakamej. Pero Jesús san sejpa niman para nochipa onouentlalij ixpan Dios impampa nochimej. ²⁸On itlanauatil Moisés kinkalaktia uejueyi tlayekankej tiopixkej on tlakamej yejuan tlajtlakolejkej. Pero on itlajtolmakalis Dios, yejuan sakin* okitemakak xken on tlanauatiiji, okalaktij ueyi tlayekanki tiopixki on iKonetsin, yejuan nochi kuajli ipan inemilis para nochipa.

Jesús tepantlajtoua ikan on yenkuik pacto*

8 ¹Aman nochi on tlen yotiktenejkej yejuan más ueyi kijitos-neki sano yejua in: Tikpiyaj sen ueyi tlayekanki tiopixki, niman aman ne iluikak yejua noseuijtikaj iyekmakopa on trono* kampa on toueyi Dios tlamandaroua. ²Niman yejua kichiu itekiu ken ueyi tlayekanki tiopixki ipan on melauak yektiapan yejuan xtlakamej okichijchijkej, yej Dios okichijchiu.

³Nochimej on más uejueyi tlayekankej tiopixkej okinkalaktijkej para kixpantiliskej Dios ofrendas niman uentin. Yejua ika, on toueyitlayekankatiopixkau Cristo no ononek kipyias tlinon kiuentlalis. ⁴Tla yejua nemiskia ipan in tlaltikpaktli, nion siquiera xtiopixki yeskia, pampa nikán nemij on tiopixkej yejuan tlauentlaliaj ken tlanauati on itlanauatil Moisés. ⁵Pero on tiopixkej tekitij ipan sen tiopan yejuan kixneskayotia* on tiopan yejuan onkaj ne iluikak. Niman tikmatij ika in melauak, pampa ikuak Moisés ye kichijchiuaskia on tabernáculo, Dios okijlij: “Xpiya cuidado para tikchijchiuas on tabernáculo* sano ijki ken nejua onimitsitij ne ipan on tepetl.” ⁶Pero itekiu Cristo ken ueyi tlayekanki tiopixki más kuajli xken intekiu on oksekimej uejueyi tlayekankej tiopixkej, sano ijki ken on yenkuik pacto* yejuan Cristo okipeualtij más kuajli niman kisa ipan on más kuajkualtin promesas, xken on achtoj pacto*. ⁷Tla on achtoj pacto* kuajli yeskia, xok nonekiskia on yejuan ika ome pacto*. ⁸Pero Dios okitak ika on tlakamej xkuajli onouikakej ipan on achtoj pacto*. Yejua ika ipan in Yektlajkuilojli Dios ijkin okijtoj intech ika on tlakamej:

Okijtoj on toTEKO:

Uajlas on tonajli ijkuak niktlalis sen yenkuik pacto*
inuan on tlakamej chanejkej ne Israel niman ne Judea.

9 On pacto* xijke yes ken oniktlalij inuan inachtojtajuan
ipan on tonajli ijkuak onikinkixtij ipan on país itoka
Egipto.

Yejuamej xokitlakamatkej on pacto* yejuan onikintlalilij.

Yejua ika onikintlalkauij, okijtoj on toTEKO.

10 On yenkuik pacto* yejuan nikinmakas on tlakamej chanej-
kej ne Israel,
ijuak yopanok on tiempo ijin yes, kijtoua toTEKO:
Nikintlalis notlanauatiluan ipan intlamachilis,
niman nikinmijkuilos ipan inyojlo.
Ijkuakon nejua niiminDios yes,
niman yejuamej nokoneuan yeskej.

11 Niman xok nonekis yakaj kimachtis icompañero noso yakaj
ikniu,
niman ijin kijlis:
Xkixmati toTEKO, pampa nochimej nechixmatiskej.
Desde on más pitentsin hasta on yejuan más ueyi
nechixmatis.

12 Nikintlapojpoluilis on tlen xkuajli okichijkej,
niman xkaman oksejpa nikelnamikis intlatlakoluan.

13 Ijkuak Dios kiteneua on yenkuik pacto*, kiteititia ika on achtoj
pacto* xok kuajli. Niman on yejuan xok kuajli saniman popolouis.

Onkaj sen tlaltikpaktiopan niman sen iluikaktiopan

9 **1** On achtoj pacto* okipix tlanauatiltin yejuan otlanauatij ken
kimauistiliskej Dios. Niman on yektiopan kampa okimauis-
tilijkej onkaj nikan ipan in tlaltikpaktli. **2** Ijkuak on tabernáculo*
yejuan tlachijchijtli katka ikan tela ijin okichijchijkej. Ikala-
kiyan onkatka on achtoj cortina. Ikuilapan on cortina onkatka
on achtoj parte itoka Tlayekkan kampa onkatka on candelero
niman on mesa iuan on pan yejuan tlatiochijtli. **3** Ikuilapan on
ika ome yekcortina yejuan kinxelotikaj on ome kalijtik, onkatka
on kalijtik kampa más tlayekkan. **4** Ompa onkatka sen tlaixpan*
tlachijchijtli ikan oro para ipan kitlatiayaj on xochikopajli,
niman iyekcaja on pacto* yejuan nochuiyan tlaixamijli ikan

oro. Ijtik on yekcaja kampa onkaj on pacto*, onkatka se jarro tlachijchijtli ikan oro kampa onkatka on tlakuajli itoka maná. No ompa onkatka itopil* Aarón yejuan oitsmolinka, niman on ome tepatlachtin kampa okijuilojkej itlanauatiuan on pacto*. **5** Tlapani ipan iyekcaja nemiyaj on ángeles intoka querubines* yejuan kiteititiayaj ika Dios ompa nemi ikan ueyilistli. Yejuamej kompixtikatkaj inmastlakapaluan san tlakpak ne lado kampa notlapojpoluiyaj on tlajtlakoltin. Pero aman xuelis más temech-nojntsaskej yejua ika on.

6 Ijkon tej, on tlajtlamach* onkatkaj ipan on yektiapan, niman on tiopixkej mojmostla kalakiyaj ipan on achtoj kalijtik para konchiuayaj intekiu ken tlanauatiua on tlanauatiiji. **7** Pero ne kampa Más Tlayekkan san yejua on más ueyi tlayekanki tiopixki kalaki, niman yejua san sejpa kalakiya ipan se xipan. Niman ijkuak onkalaki ika onkaj kikti yestli para kitemaka ipampa itlajtlakoluan niman no ipampa intlajtlakoluan on tlakamej yejuan okichijkej itlaj tlajtlakojli maski xkimatiyaj. **8** Yejua ika, on Espíritu Santo techitia ika chika kitekitiltiayaj on achtoj tabernáculo, on ojli sanken* xtlapojtikatka yejuan ika ajsilos ne kampa Más Tlayekkan. **9** Nochi in ken ejemplo para tejuamej yejuan tinemij ipan in tiempo. Tikitaj tej, ika on ofrendas niman uentin tlen kixpantiliyaj Dios on tiopixkej, xouel okinchipaulij inchipatlamachilis on yejuan ijkon kimauistiliyaj. **10** On yeuej-kaui costumbre san se onkatka ika on tlen kikuayaj, ika on tlen koniyaj niman ika on ken nochipauayaj ikan atl. In tlanauaitiltin tlapaleuiyayaj san chika Dios xe kipatlaya on tlajtlamach*.

11 Pero Cristo youajlaj, niman aman yejua ueyi tlayekanki tiopixki ika on tlajtlamach* tlen kuajli yejuan onkaj de on yenkuik pacto*. Yejua okalak ipan on yektiapan ne iluikak yejuan xakaj tlakatl okichijchiu pampa xipan in tlaltikpaktli kisa. Yejua on yektiapan más kuajli niman más melajki xken on yektiapan kampa on tiopixkej tekitij. **12** Yejua okalak kampa Más Tlayekkan san sejpa niman para nochipa. Ijkuak ijkon okichiu, xokiktik inyesyo chivos nion de uakaxtin, yej yejua okitemakak ken uentli sano yejua iyesyo niman ijkon okitlaxtlau nochi totlajtlakoluan. **13** Ijkuak yakaj itlaj ika njitlakoua ipan itlalnakayo, on tiopixki kalpichia ikan inyesyo on toros niman on chivos, niman itli-konexyo on becerra yejuan tlatla ne ipan on tlaixpan*. Ijkuak ijkon kalpichia, on yestli niman on tlikonextli kipiyaj poder para

kiyektlalia niman kichipaua san tlapani ipan itlalnakayo. ¹⁴ Pero jiyesyo Cristo más kipiya poder xken inyesyo on toros niman on chivos! Itechkopa on Espíritu Santo yejuan nochipa nemí, yejuá onotemakak ixpan Dios ken sen uentli yejuan nochí chipauak. Ijkon tej, iyesyo kichipaua on tlen xkuajli ipan totlamachilis yejuan techuika ipan mikilistli, para yej ma tiuelikan tiktekipa-nokan Dios yejuan nochipa nemí.

¹⁵ Yejuá ika tej, JesuCristo kitlalia on yenuik pacto* para nochimej on yejuan Dios okinnots ueliskej kiseliskej on herencia yejuan okitlalij ipan ipromesa para nochipa kipyaskej. Yejuá on ueli nochiuá pampa imikilis Cristo okitlaxtlau para intlajtla-koluan yejuan okichijkej ikuak ipan nouikayaj on achtoj pacto*. ¹⁶ Ikuak sen tajtli achtoj kichijchiua on amatlajli para ikoneu ikuak yejuá xe miki, yejuá on amatlajli xitlaj* kijtosneki hasta miki on tajtli, niman kemaj on amatlajli kitekitiltia. ¹⁷ Yejuá in melauak pampa on amatlajli xitlaj* kijtosneki para on tekoneu tla sanken* nemí on tajtli. On amatlajli san ueli kitekitiltia ikuak on tajtli yomik. ¹⁸ Yejuá ika tej, on achtoj pacto* no onopeualtij ikan mikilistli ikuak on yestli otoyau. ¹⁹ Xkelnamikikan kenijki Moisés achtoj okinmijlij on tlakamej nochí ken tlanauatia on tlanauatijli. Kemaj okisaloj itsojmiyo borreguito yejuan chichiltik ipan imakoyjotsin on kojtli* itoka hisopo. Niman kemaj okineloj iuan atl inyesyo on uakaxkokonej niman on chivos. Niman ika okajuichij on tlajkuiloamatl kampa tlajkuilolnestikaj on tlanauatijli, niman no okinmajuichij nochimej on tlakamej. ²⁰ Kemaj okinmijlij: “In yestli, yejuá kipeualtia on pacto* yejuan Dios omechnauatij nenkitlakamatiskej.” ²¹ Moisés no okajuichij ikan yestli on yektiopan yejuan tlachijchijtlí katka ikan tela niman nochí on tlajtlamach* yejuan notekeitiliaya ikuak kimauistiliaya Dios ne ipan on yektiopan. ²² On tlanauatijli kijtoua casi nochí on tlajtlamach* ma nochipaua ikan yestli, niman tla xnotoyaua on yestli ipan uentli, xitlaj* tlajtlakojli notlapojpoluiya.

Cristo onotemakak ken uentli para okitekixtilij on tlajtlakojli

²³ Nochi on tlajtlamach* yejuan notekeitiliaya ipan on yektiopan ken itlaseuajlo on tlen onkaj ne iluikak, niman nonekiya nochipauaskej ika inyesyo on uakaxkokonej niman on chivoskokonej yejuan onochijkej uentli. Pero on tlajtlamach* tlen onkaj ne

iluikak yejuan xsan tlaseuajlotl, yej kinekij on yejuan más kuajli uentli xsan iyesyo on yolkej. ²⁴Tikmatij ika Cristo xokalak ipan on yektiopan tlachijchijtl de tlakamej yejuan san kixneskayotia* on yejuan melauak tiopan onkaj ne iluikak. Yej Cristo okalak ne iluikak kampa nemi iuan Dios para topampa tlajtojtikaj. ²⁵On ueyi tlayekanki tiopixki hebreo* cada xipan kalakiya ne ipan on Más Tlayekkan para kitemakaya on yestli yejuan xejua iyesyo. Pero Cristo xmiyekpa onouentlalij. ²⁶Tla ijkon yeskia, miyekpa mikiskia desde ikuak in tlaltikpaktli opeu. Pero aman, ikuak sa itlajtlankan in tiempo, yejua san sejpa niman para nochipa onotemakak ken sen uentli para okitekixtilij tlajtlakojli. ²⁷Ijkon tej, ika onkaj nochimej san sejpa mikiskej, niman kemaj yaskej ixpan Dios para yejua kinyolkuitis. ²⁸No ijki Cristo san sejpa onotemakak ken uentli para miyekej kinkixtilis intlajtlakoluan. Kemaj ika okpa uajnonextis, pero ikuakon xpara kitekixtilis tlajtlakojli, yej para kinmakixtis on yejuan kichixtokej.

Itlanauatil Moisés xueli kitekixtilia on tlajtlakojli

10 ¹Itlanauatil Moisés san kixneskayotia* on tlen kuajli tlajtlamach* onyas, pero xejua on yejuan melauak yes. Yejua ika tej, on tlanauatiqli xkaman ueli kinyolchipaua on yejuan kinisiuiyaj Dios itechkopa on uentin, yejuan cada xipan kiuentiaj sano yejua. ²Tla on tlanauatiqli ueliskia kinyolchipauaskia on yejuan kinmauistiliaj Dios, on uentin xok kaman kintemakaskiaj, pampa on tlakamej noyolchipauaskiaj san sejpa niman para nochipa, niman xok kinnotlajtlakolmatiskiaj. ³Pero on ken on uentin san kinmelnamiktia intlajtlakoluan cada xipan, ⁴pampa inyesyo on toros niman on chivos xkaman ueli kitekixtiliaj on tlajtlakojli.

⁵Yejua ika, ikuak Cristo ouajlaj ipan in tlaltikpaktli, okijlij Dios:

Uentli niman ofrenda xtikneki.

Yej sen tlalnakayotl otinechmakak para nejua ikuak onitlakat.

⁶ On ofrendas de yolkej yejuan kintlatiaj ipan on tlaixpan* xmitspaktiaj,
nion on uentli yejua kitlaliaj para kitlapojpoluiya on tlajtlakojli.

⁷ Kemaj onikijtoj: “Nikan niuajlau, noTajtsin, para nikchiuas tlinon tejua tikneki ijkon ken noka tlajkuilolnestikaj ipan on amamoxtli*.”

⁸ Achtoj okijtoj ika Dios xkineki nion xkuelita on uentli, nion ofrenda de on yolkej, nion ofrendas yejuan kitlatiaj ipan on tlaixpan* yejuan notlalia para ma notlapojpolui on tlajtlakojli. Ijkin okijtoj maski on tlakamej tlauentlaliayaj ken on tlanauatijli tlanauatia. ⁹ Niman kemaj okijtoj: “Nikan niuajlau, noTajtsin, para nikchiuas tlinon tejua tikneki.” Yejua in kijtosneki ika yejua okimpopoloj on uentin ipan on achtoj pacto* niman onouentalijipan on ika ome pacto*. ¹⁰ Yejua ika, aman tichipajtokej niman xok tikpiyaj totlajtlakol, pampa JesuCristo okichiу tlinon Dios okinek ikuak san sejpa niman para nochipa okixpantilij on itlanakayo ken itlaj uentli.

¹¹ Nochi tiopixki hebreo* mojmostla tlauentlalia niman kite-maka sano yejua uentli ken nochipa kitemaka, maski in uentin xkaman uelij kitekixtiliaj tlajtlakojli. ¹² Pero JesuCristo ipampa nochi tlajtlakojli, san sejpa okitemakak san se uentli niman para nochipa. Kemaj onotlalij iyekmakopa Dios. ¹³ Ompa tlama-chixtikaj hasta ikuak Dios kinmaktilis on itlauelikniuan para kintlankapiyas para ye ika. ¹⁴ Yejua ika, Cristo san ika se uentli nochi kuajli niman para nochipa okintlajtlakolkixtij on yejuan yolchipajkej itech Dios. ¹⁵ Niman on Espíritu Santo no techijlia. Achtoj kijtoua:

¹⁶ On pacto* yejuan nikinmakas ikuak yopanok in tiempo de on achtoj pacto*
sano ijkin yes, kijtoua on toTEKO:
Nikintlalis notlanautiluan ipan inyojlo,
niman nikinmijkuilos ipan intlamachilis.

¹⁷ Niman kemaj on Espíritu Santo kijtoua:

Xkaman oksejpa nikelnamikis intlajtlakol niman on tlen
xkuajli okichijkej.

¹⁸ Yejua ika, ikuak on tlajtlakoltin yokitlapojpoluijkej, xok polui para notemakas más uentli ipampa on tlajtlakojli.

Tlanauatijli para maka kitlalkauskej Dios

19 Yejua ika nokniuan, itechkopa iyesyo JesuCristo, ma tiktلالikan toyojlo para tikalakiskej ne kampa Más Tlayekkan. **20** Aman ueli tikalakij ipan on yenuik ojtli yejuan kipiya nemilistli. Cristo otechtlapouilij on yekcortina para tiueliskej tajsiskej itech Dios. On yekcortina kijtosneki sano yejua itlalnakayo. **21** Aman tikpiyaj toueyitiopixkau yejuan tlamandaroua ipan ichan Dios. **22** Tla ijkon tej, ma tiknisiuikan Dios ikan nochi toyojlo niman ikan san se totlaneltok yejuan ajsitikaj*. Ma tiknisiuikan ikan totlamachilis yejuan Cristo yokichipau, niman ikan totlalnakayo yejuan yokipajpak ika on atl chipauak. **23** Ma timelajkanemikan ipan on tlamachalistej* yejuan yotikijtojkej ika tikpiyaj. Maka tikpatlaskej totlaneltok, pampa Dios melaak cumpliros on ipromesa yejuan otechmakak. **24** Ma tiknemilikan kenijki uelis tikinyoleuaskej oksekimej para ma notlajsojtlakan* niman para ma kichiuanan on tlen kuajli. **25** Niman maka no ijki ma tikchiuanan ken sekimej yejuan xok nosentlaliaj touan kampa tikmauistiliaj Dios. Yej ma titoyoleuakan iuan oksekimej, niman más ma toyoleuakan pampa tikmatij ika ye nisu uajlas toTEKO.

26 Tla yotikixmatkej on tlen melaak niman titlajtlakouaj ikan toyoltechikaualis, tla ijkon, xok onyas uentli para on totlajtlakol. **27** Niman tla ijkon tikchiuaskej, on tlen topan nochiuas sanoyej* temojtij yes. Dios techtlajtlakolmakas niman techcastigaros ika on tekuinki tlilt yejuan ika kintlatis yejuan kitlauelitaj. **28** Ijkuak yakaj xkitlakamat on itlanauatil Moisés, niman nemij omemej noso yejimej testigos yejuan kijtouaj ika melaak xokitlakamat on tlanauatijli, yejua xkikneliaj, yej kitemaktiliaj ma kimiktikan. **29** Tla ijkon, ¿tlinon nenzhenemiliaj ipan nochiuas on yejuan xipan kita iKonetsin Dios? ¿Tlinon nochiuas intech on yejuan xkixtlajsojtlaj on iyesyotsin Cristo yejuan okipeualtij on yenuik ipacto* Dios yejuan ika yokinchipauilij intlajtlakoluan? ¿Tlinon nochiuas intech on yejuan kuijuikaltiaj iEspíritu Dios yejuan yokinmakak on iueyitelajsojtlalis? Yejuamej tej, kiseliskej sanoyej más ueyi castigo. **30** Tikixmatij on akin okijtoj: “Nejua nitetlakuepiltis*. Nejua nitecastigaros.” Niman no okijtoj: “On toTEKO kinyolkuitis niman kintlaxtluilis ikan castigo nochimej ikoneuan ika on tlen se kitocaroua.” **31** Sanoyej temojtij tla se onuetsis ipan itlauel on Dios yejuan nochipa nemí.

32 Xkelnamikikan on tiempo onenpanokej ikuak kemach onenkiselikej itlajtol Cristo. Ipan on tonaltin nemejuamej miyek tlajyouilistli onenkixikojkej. **33** Kamantika nemejuamej teixpan omechuijuikaltijkej niman omechkokojkej. Niman kamantika sekimej teuan onenmotemakakej ipan on tlajyouilistli. **34** Nemejuamej onenkimiknelijkej on yejuan tsakutikatkaj. Niman hasta ikan paktli onenkimokauilijkej omechkixtilijkej on tlen nemo-yaxka*, pampa nenkimatstokej ika ne iluikak nenkipiyaj on tlen más sanoyej kuajli niman ika nenkipiyaskej para nochipa. **35** Yejua ika tej, maka xtlalkauikan nemotlaneltok, pampa yejua on tlaneltokalistli mechajkuilis sen ueyi tlaxtlauiji. **36** Nemejuamej noneki nenkipiyaskej ijyouilistli chika nentlajyouiyyaj para uelis nenkichiuaaskej on tlinon Dios kineki, niman ijki uelis nenkiseliskej on tlen yejua omechprometerouilij. **37** In Yektlaj-kuijolli ijkintoua:

Semi saniman uajlas on yejuan ika onkaj uajlas, niman yejua xnouejkauas.

38 Pero on yejuan yolmelajki kipiyas nemilistli ikan itlaneltok,
pero tla nechtlalkauiya, xnipakis iuan.

39 Pero xtejuamej on yejuan tiktlalkauiyaj Dios niman tixpoluij para nochipa. Yej tejuamej tikpiyaj tlaneltoktli niman ijki tikejeuaj toalma.

On toachtojtajuan okipixkej intlaneltok

11 ¹On tlaneltoktli kijtosneki melaak tikmatstokej* ika tikselsiskej on tlen tikchaj, niman maski xtikitaj on tlen tikchaj, tikmatij ikan nochi toyoljo ika tikselsiskej. **2-3** Kuajli tikmatij ika itechkopa totlaneltok tikajskamatij ika Dios okichijchiu in tlaltikpaktli san ika itlajtol. Yejua ika tej, Dios okichijchiu nochi on tlen aman tikitaj de on yejuan xueliya tikitayaj. Dios okinselij on toachtojtajuan ken yolmelajkej tlakamej pampa yejuatej okipixkej intlaneltok.

4 Ipampa itlaneltok Abel, okixpantilij Dios sen uentli yejuan más kuajli xken on yejuan okixpantilij Caín. Yejua ika, Dios okiselij Abel ken yolmelajki niman okiselilij iuen. Maski Abel yomik, sanken* kiteititia itlaneltok yejuan okipix.

5 Ipampa itlaneltok Enoc, okuikakej ipan iluikak niman ijkon xomik. Xok okinextijkej, pampa Dios okuikak. On Yektlajkuilojli kitoua ika ikuak xe kuikayaj, yejua okipaktij Dios. **6** Pero Dios xuelis tikpaktiskej tla xitech tikpiyaj totlaneltok, pampa para se uelis kinisiuis, ika onkaj kineltokas ika yejua melauak nemi, niman ika Dios kintiochius on yejuan melauak kitejtemouaj.

7 Ipampa itlaneltok Noé, okitlakamat Dios, maski xe nesiya on tlen temojtij yejuan Dios okijlij nochiuas. Yejua okichij-chiu sen ueyi akajli* yejuan ipan omakis iuan ifamilia. Pampa okineltokak Dios, Noé okititij nochi tlakatl yejuan nemiya ikan tlajtlakojli, niman yejua okiselij yolmelajkalistli itech Dios itech-kopa itlaneltok.

8 Ipampa itlaneltok Abraham, okitlakamat Dios ikuak okinatuoj para ma uiya ne tetlalpan kampa okiprometerouilij kimakas ken herencia. Yejua okis ne kampa chantiya niman oyaj, maski xkimatiya kanon yaya. **9** Ipampa itlaneltok ochantik ipan on tlajli yejuan Dios yokijlijka ika iyaxka yes, maski yejua ochantik ken sen yejuan xchanej. Ochajchantitaj ipan sen kajli tlachijchijtl ikan tela. Isaac niman Jacob no ijkon ochantikej yejuan no okiselijkej sano yejua promesa. **10** Abraham kichaya para Dios kuikas ne iluikak ipan on ueyikalpan kampa Dios yejua onochiu arquitecto, niman okichijchiu sanoyej kojtitikaj icimiento* yejuan onyas para nochipa.

11 Ipampa itlaneltok Sara, okiselij on chikaualistli para onochiu nantli, maski sanoyej* ye lamajtsin katka para kimpiyaskia ikoneuan. Yejua tej, okipix se ikoneu pampa okineltokak ika Dios kichiwas ken okitlalij ipan ipromesa. **12** Ijkon tej, maski Abraham sanoyej ye ueuentsin katka niman ye nisu katka para mikis, yejua ouel okimpix iuejkakoneuan. Niman otlakatkej sanoyej miyekej iuejkakoneuan ijkon ken miyekej onokej on sitlalimej ne ipan cielo niman ijkon ken on xajli yejuan onkaj itenko on mar yejuan xueli yakaj kipoua.

13 Nohimej on tlakamej okipixkej imintlaneltok ikuak omikkej maski xokiselijkej on tlen Dios okimprometerouilij. Pero sanoyej pakiyaj pampa ipan intlaneltok kimatstikatkej ika on promesa nochiuas maski panos miyek tiempo para nochiuas. Ijkon okite-ititikej ika xchanejkej ipan in tlaltikpaktli, yej chanejkej ipan iluikak. **14** On tej, yejuan ijkon kitouaj kuajli kiteititaj ika sanken* kitejtemouaj sen chanyotl* kampa chantiskej para nochipa. **15** Tla

yejuamej sanken* ontlamatsiaskiaj ipan on chanyotl* kampa ouaj-tlakajtejkej, ueliskiaj oksejpa yaskiaj. ¹⁶Pero yejuamej kinekiyaj sen chanyotl* más kuajli, sen chanyotl* yejuan iluikak onkaj. Yejua ika, Dios xpinaua para Dios yes intech yejuamej niman yokinchijchiuilij sen chanyotl*.

¹⁷⁻¹⁸Ipampa itlaneltok Abraham, okuikak Isaac on isentekoneu para kiuentlaliskia ikuak Dios okitlatlatak. Maski Dios ikin okiprometerouilija Abraham: "Itechkopa Isaac tikpiyas mouej-kakoneuan", yejua nemiya listo para kiuentlaliskia on san ika noch i koneu. ¹⁹Abraham ikin okichiu pampa yejua okineltokak ika Dios kipiya poder para kinyoliuitis* on mikatsitsimej. Niman maski Isaac xomik, Abraham okiselij ken on yejuan oksejpa oyoliu ne intsajlan on mikatsitsimej.

²⁰Ipampa itlaneltok Isaac, okiprometerouilij Jacob iuan Esaú miyek tlatiochiualistli yejuan sakin* okiselijkej.

²¹Ipampa itlaneltok Jacob, ikuak ye nisu para mikis, okiprometerouilij miyek tlatiochiualistli ikoneuan José, niman okimauistilij Dios chika onokojtilij ikan itopil. ²²Ipampa itlaneltok José, ikuak ye nisu para mikis, okijtoj ika más sakin* on hebreos* kisaskej ipan on país Egipto, niman otlanauatijteu para kiktiskej iomiyuan ikuak kisaskej.

²³Ipampa intlaneltok itajuan Moisés, xokimakaskej on tlana-uatiiji yejuan okitemakak on rey para ma kinmiktikan nochimej on tlakakonej hebreos*. Yej, ikuak onen, okiyankej Moisés ueyi metstli. Ikon okichijkej pampa okitakej ika yejua sen kualtsin tlakakonetl katka.

²⁴Ipampa itlaneltok Moisés, ikuak yotlakatiak, xonokalaktij nemis ken tekoneu itech ichpoch on rey de Egipto. ²⁵Yej, okitlapojpenij tlajyouis inuan on ikoneuan Dios, niman okitlalkauij on pakalistli ne tlajtlakolpan kampa san panoskia on ipakilis. ²⁶Yejua kimatzikatka ika más ueyi kijtosneki para kijyouis on tlauejli ipampa Cristo xken tla kipyaskia noch i riqueza Egipto. Ikin okinemilij pampa yejua okimat ika Dios kitiochiuas.

²⁷Niman ipampa itlaneltok, Moisés okis ne Egipto xikan nemojtijli maski on rey okualan. Yejua okijyouij on tlen tepaj-soloj pampa yejua ken kitstikatka Dios yejuan xakaj ueliya kita.

²⁸Niman no ipampa itlaneltok, Moisés okipeualtij on iluítl itoka Pascua*, niman otlanauatij ma kimajuichikan on tsakuijlomej* ikan inyesyo on borreguitos. Ikon otlanauatij para on ángel,

yejuan kipiyaya poder para temiktis, xuelis kimiktis on konetl yejuan yenkuiyotl ipan infamilias on hebreos*.

29 Ipampa intlaneltok, on hebreos* okipanauijkej on Mar Rojo ken tlaluaktli yesquia. Pero ikuak on Egipcios no ijki kipanauis-nekiyaj, oamimikkej.

30 Ipampa intlaneltok on hebreos*, ouets on tepantli iyeualkan on ueyikalpan itoka Jericó ikuak yejuamej chikome tonajli okiyeualojkej.

31 Ipampa itlaneltok on tlakapapatlaketl itoka Rahab, xomik inuan on ichanejkauan yejuan xotetlakamatkej, pampa yejua kuajli okinselij on hebreos* yejuan oichtakatlajtlachatoj ken tlaojonkaj Jericó.

32 ¿Tlinon más nikijtos? Nechpoloskia tiempo para nitlajtlajtoskia de Gedeón, Barak, Sansón, Jefté, David, Samuel niman on tiotlajtojkej. **33** Ipampa intlaneltok sekimej yejuamej okintlankej on países, niman sekimej yejuamej otekuiajtikej ikan yolkmelajkilistli, niman okiselijkej on tlajtlamach* yejuan Dios okitlalij ipan ipromesa. Ipampa intlaneltok, Dios okinmanauij intech on tekuanimej yolkaj para xokinkuajkej. **34** Okiseuijkej tlilt yejuan sanoyej tekuintikatka, onomanauijkej para xokinmiktijkej ikan espadas. Yejuamej xkojtikej katkaj pero okiselijkej chikaualistli. Yejuamej okipixkej poder ikuak okichijkej nouijsokilistli niman okintlankej insoldados on intlauelikniuan. **35** Sekimej siuamej oksejpa okiselijkej infamilia yoltokej yejuan yomikkaj.

Oksekimej omikkej ika on temojtij tlajyouilistli. Ikuak kinma-kauasnekiyaj, xokinkekje onomanauijkej, pampa okineltokakej ika Dios oksejpa kinyoliuitis* niman kipiyaskej sen nemilistli yejuan más kuajli. **36** Oksekimej otlayouijkej pampa inka ouetskakej niman okinuijitekej, niman kamantika hasta okinsalojkej niman okintsakukej. **37** Sekimej okinmiktijkej ikan temej. Sekimej okintlajkotekkej ikan sierra. Sekimej okintlatlatakej, niman sekimej okinmiktijkej ikan espadas. Sekimej nejejkuanijtine-miyaj niman notlakentiayaj ikan inkuetlaxyo* borreguitos niman inkuetlaxyo chivos. Yejuamej omajmayankej, okintla-uelitakej niman okintlajyouiltijkej*, niman inka onajauiltijkej. **38** On yejuan xtlaneltokaj, xkintocarouaya nemiskej intsajlan on tokniuan yejuan kistinemiyaj neka kampa xalpatlajkan, niman neka ipan tepemej. Oniyankej ipan teostoyoj, niman kampa tlaltsayankan. **39** Nochimej yejuamej, maski Dios okinselij ken

yolchipajkej pampa okipixkej tlaneltoktli, xokiselijkej on tlen Dios okimprometerouilij, ⁴⁰ pampa Dios yokinemilika para tejuamej techmakas tlen más kuajli yejuan no ijki yejuamej kiseliskej. Yejua yokinemilika para techajxitis ken yejua kineki san sekan inuan yejuamej.

Tejuamej noneki titlajyouiskej ken Cristo otlajyouij

12 ¹Yejua ika tej, pampa sanoyej* miyek tlakatl tikpiyaj yejuan okiteitijkej intlaneltok, okse lado ma tikontlalikan on tlen techteltia, niman on tlajtlakojli yejuan techikximamalina, niman ma tikxikokan chika tittlalouaj ipan on ojtli yejuan tikpiyaj toyakapan. ²Ma tikixkechikan Jesú斯 yejuan itech ualeua totlaneltok niman sano yejua kimelajkatalia. Jesú斯 xokichiuilij cuenta on tlen tepinajtij ikuak omik ipan kojnepanojli*, pampa kimatstikatka ika tla yotlajyouij, kipiwas paktli. Niman yejua ontlalij iyekmakopa itrono Dios kampa tlamandaroua.

³Xtlanemilikan itech Jesú斯, yejuan sanoyej okijyouij nochí on tlajtlamach* yejuan okichiuilijkej on tlajtlakolejkej. Ijkon xtlanemilikan para maka nensiauiskej nion nenkipoloskej nemoyoleualis. ⁴Nemejuamej yonenmoxixikojkej iuan on tlajtlakojli, pero san ika on, xonenkipolojkej nemonemilis. ⁵¿Yonenkelkajkej on tlen Dios okijtoj ikuak omechtlananonots nemejuamej ken nenikoneuan? Yejua ikin okijtoj:

Nokoneu, ikuak toTEKO mitsmaka icastigo para
mitsmelajkatalis,
kuajli xkaki.

Niman no, maka tikpolos moyoleualis ikuak
mitschikajkanotsa,

⁶ pampa toTEKO kincastigaroua on yejuan kintlajsojta*.
Melaauak tej, yejua kincastigaroua nochimej
on yejuan kinselia ken ikoneuan.

⁷Xkijyouikan nemejuamej on castigo, pampa ijkon Dios mechpiya ken ikoneuan. ¿Tlen nemi yakaj tekoneu yejuan itataj xcastigaroua? ⁸Tla Dios xmechcastigaroua ijkon ken kincastigaroua nochimej on ikoneuan, kijtosneki ika nemejuamej xmelaauak nenikoneuan, yej san nenteichtakakoneuan. ⁹Ikuak tikokonej katkaj,

on totlaltikpaktajuan techcastigarouayaj, niman tikintlakaitayah. ¿Tline* tej, xmás kuajli tiktakamatisej on toTajtsin iluikak chanej* para ijkí tikpiyaskej nemilistli? ¹⁰On totlaltikpaktajuan ipan achitsin tiempo otechcastigarojkej ken okinemilijkej kuajli. Pero Dios techcastigaroua para tikpiyaskej on tlen melauk techpaleuis para techchipauas ken yejua chipauak. ¹¹On melauk ika nochí castigo xtikuelitaj ikuak mero tikselialaj, yej techkokoua. Pero on yejuan ikan castigo noyektlaliaj, más sakin* kiselialaj yolmelajkilistli niman yolseuilistli.

Temojtij tla xtikselis itlajtol Dios yejuan ika mitsnotsa

¹²Ijkon tej, xmoyoleuakan niman xmoyolchikauakan. ¹³Más xmouikakan ipan on kuajli ojtli para on yejuan xkojtikej ipan intlaneltok, maka nokuepaskej ipan on xkuajli ojtli, yej más kitokaskej on kuajli ojtli. ¹⁴Xchiuakan kanika para inuan nochimej xnemikan ikan yolseuilistli, niman xpiyakan yolchipaulistli pampa xakaj kitas toTEKO tla xyolchipauak. ¹⁵Xmotakan sano nemejuamej, maka yej semej nemejuamej xnenkiseliskej iueyitlajsojtlalis Dios. Niman no xmotakan sano nemejuamej para maka nensemnej yej nenmochiuaskej ken itlaj veneno niman ijkon nenkinmijtlakoskej miyekej. ¹⁶Maka semej nemejuamej nenaui-nemiskej nion maka semej nemejuamej nenkichiuaaskej on tlen xchipauak ken Esaú yejuan ikuak apismikiya, okipatlak ikan sen tlakuajli on iherencia yejuan okipix pampa yenkuiyotl katka. ¹⁷Niman nemejuamej nenkimatstokej ika más sakin*, ikuak Esáu kinekiya kiselas on herencia itech itataj, xok ouel. Niman maski sanoyej ochokak, xok ouel okipatlak on tlen okikiu.

¹⁸Nemejuamej xonenkinisiujkej on tepetl itoka Sinaí yejuan se ueli kimatoka yejuan on hebreos* okinisuijkej ikuak Moisés okinmakak itlanauatil Dios. Ipan on tepetl onkatka tlitl, niman moxtli tliliyki*, niman sanoyej tlayouatok katka, niman temojtij ajakaya, ¹⁹nion xonenkakej ikakistilis on trompeta nion itlajtol Dios. Ikuak yejuamej okakkej on tlajtojli, sanoyej okitlajtlankej para maka sa ma kiminnotsa. ²⁰Ijkon okichijkej pampa xueliyaj kixikouayaj on tlanauatijli yejuan ijin kijtouaya: “Xmiktikan ikan temej noso ikan espada on yejuan kontlalis ikxi ipan on tepetl, san akinon tlakatl noso yolkí.” ²¹Sanoyej temojtij on tlen nochijtikatka hasta Moisés ijin okijtoj: “Nikuekueltaka ikan nemojtijli.”

22 Nemejuamej tej, xonenkinisiujkej on tepetl itoka Sinaí, yej yonenkinisiujkej on tepetl itoka Sión, iueyikalpan Dios yejuan nochipa nemí. Yejua in kijtosneki on Jerusalén yejuan ne iluikak onkaj kampa nemij sanoyej miyekej ángeles yejuan yonosentlalijkej para kiueyiliskej Dios. **23** Yonenkinisiujkej on iyenkuiyokoneuan Dios yejuan imintoka yokijkuilojkej ne iluikak. Yonenkinisiujkej Dios yejuan nochimej kinyolkuitia niman kintlaxtlauilia. No yonenkinisiujkej inespíritus on yolmelajkej yejuan Dios yotlan kinyolchipaua. **24** Yonenkinisiujkej Jesúz on yejuan okitlalij on yenkuik pacto* niman ikan iyesyo yejuan okitoyau. In yestli kiteititia on tetlapojpoluclistli niman xkitlajtlani on tetlakuepiltijli ken iyesyo Abel tlajtlaniya.

25 Yejua ika, xmotakan sano nemejuamej. Xselikan itlajtol Dios yejuan mechnotsa. Tla on hebreos* omikkej pampa xokinikej okakej itlajtol Moisés yejuan nemiya ipan in tlaltikpaktli, sanoyej pantlantijtikaj ika tejuamej más xuelis titomanauiskej, tla tiktlalkauiskej itlajtol Dios yejuan nemí iluikak. **26** Ipan on tonajli, itlajtol Dios okuiuixoj in tlaltikpaktli. Pero aman kijtoua: “Oksejpa nitlauuiuixos, pero xsan in tlaltikpaktli nikuiuixos, yej no nikuiuixos on cielo*.” **27** On tlajtojli “oksejpa”, kijtosneki ika Dios kejkuanis nochí on tlajtlamach* yejuan uelij nouiuioxouaj, niman kinkauas on yejuan xkaman uelij nouiuioxouaj. **28** Yejua ika tej, ma tikmakakan tlaxtlauijli Dios pampa tikseliaj sen yenkuik lugar yejuan xuelis nejkuanis. Ma tikmauistilikan Dios ikan nochí cuidado niman ikan tetlakaitalistli ken kipaktia, **29** pampa toDios ken itlaj tlitl yejuan ueli nochí kitlatia.

Kenijke nouika yejuan kineltoka Dios

13 ¹Nochipa xmotlajsojtlakan* ken nemiknijtin. ²Kuajli xkinselikan nemochan on xchanejkej. Pampa sekimej yejuan ijkon oteselijkej, maski xkimatiyaj, okinselijkej ángeles ipan inchan.

³Xkinmelnamikikan on yejuan tsakutokej ken inuan nentsaku tiaskiaj. Xkinmelnamikikan on yejuan kintlajyouiltiaj, pampa nemejuamej no nenkipiyaj nemotlalnakayo yejuan uelis tlajyouis.

⁴Nemochimej* xtlakaitakan on namiktilistli. Maka yakaj ma siuapapatla nion maka yakaj ma tlakapapatla, yej xnemikan ipan chipaualistli, pampa Dios kincastigaros on yejuan auil nemij niman on yejuan siuapapatlaj noso tlakapapatlaj. ⁵Maka

sanoyej xnekikan nenkipiyaskej tomin. Yej xpakikan san ika on tlen nenkipiyaj, pampa Dios okijtoj: "Xkaman nimitskauas nion nimitslalkauis." ⁶Tla ijkon tej, uelis tikijtoskej ikan nochi toyojlo:

NoTEKO yejua nechpaleuiya.

Yejua ika, xnikmakajsis on tlen uelis nechchiuilis yakaj tlakatl.

⁷Xkinmelnamikikan nemotlayekankauan yejuan omechmach-tijkej itlajtoltsin Dios. Xkelnamikikan nochi tlen kuajli okichijkej ipan innemilis, niman xmouikakan ikan tlaneltoktli ken yejua-mej onouikakej. ⁸Ijkon ken JesuCristo katka, aman sanken* ijki, niman nochipa ijki yes. ⁹Yejua ika tej, maka nemokauiliskej mechkajkayauaskej ika on temachtiltin yejuan yenkoikej niman okseknekamej. Más kuajli nenmoyolchikauaskej ikan iueyitetlaj-sojtlalis* Dios, niman xejua ika on tlanauatiltin de on tlakuajli yejuan xkaman okimpaleuij on yejuan okintlakamatkej. ¹⁰On tiopixkej yejuan tekitij ken itlanautil Moisés tlanauatis, xueli kikuaj on uentli yejuan tejuamej tikpiyaj ipan totlaixpan*. ¹¹On ueyi tlayekanki tiopixki hebreo* kalaktia inyesyo on yolkej ne ipan on Más Tlayekan ken itlaj uentli para kintlapojpoluiya on tlajtlakoltin. Pero intlakayo on yolkej kintlatiaj ikaltenko on campamento.

¹²Yejua ika, Jesús no ijki okuikakej ikaltenko on ueyikalpan Jerusalén niman ompa otlajyouij, niman omik para ikan iyesyo okinchipauilij intlajtlakoluan on tlakamej. ¹³Ma tiakan tej, niman iuan ma titosentlalitij ne ikaltenko on campamento, niman ma tikijyouikan on tepijpinaualistli yejuan yejua okijyouij.

¹⁴Ipan in tlaltikpaktli, xtipiyaj chanyotl* yejuan para nochipa onyas, yej tikchaj okse chanyotl* yejuan uajlas. ¹⁵Yejua ika, nochipa ma tkiyeikteneukan Dios itechkopa JesuCristo yejuan toueyi tiopixkau. Ijkon Dios kiselis totlayekteneualis ken itlaj uentli yejuan tikixpantiliskej ikan totlajtol. ¹⁶Niman maka xkelkauakan para nenkichiuaskej on tlen kuajli niman nenkipaleuiskej oksekimej ika on tlen nenkipiyaj, pampa on yejua uentli yejuan kipaktia Dios.

¹⁷Xkintlakamatikan on yejuan mechyeakanaj, niman xchiuakan intlanautil, pampa yejuamej tlacuidarouaj ikan nemoalma. Yejuamej kimatzokej ika nemoka kitemakaskej cuenta itech

Dios. Yejua ika tej, xkintlakamatikan para intekiu kichiwaskej ikan paktli niman xikan ajmantli, pampa tla xijki nenkichiaw, yejua on xitlaj* ika mechpaleuis.

18 Topampa xchiuakan oración. Tejuamej tikmatstokej ipan tochipajkatlamachilis, ika tiknekij nochi tlajtlamach* tikchiwaskej kuajli. **19** Nemechtlaajsojkatlajtlanilia xchiuakan oración para Dios saniman oksejpa ma nechkuili nemechontas.

Okintiochiu niman okintlajpaloj on hebreos*

20 Dios, yejuan techmaka yolseulistli, okiyoliuitij* niman okuiteu ipan itlalkon toTEKO JesuCristo yejuan ueyi Tlajpixki intech on borreguitos. Yejua ueyi Tlajpixki pampa itechkopa iyesyotsin, okipeualtij on yenkuik pacto* yejuan para nochipa onyas. **21** Ma Dios mechpaleui para uelis nenkichiwaskej nochi tlen kuajli ken yejua kineki. Niman itechkopa JesuCristo ma kichiua ipan tonemilis on tlen yejua kipaktia. On ueyilistli para nochipa ma kiseli Cristo. Ma ijki nochiu.

22 Nokniuan, sanoyej* nemechtlaajtlanilia xnechijyouilikan in keski tlajtojli yejuan ika nemechtakanonotsa ipan in noamatlajkuilol. **23** Nikneki para xmatikan ika tokniu Timoteo xok tsakutikaj. Tla saniman uajlau nikan, nikuikas ikuak nemechontas.

24 Xkintlajpalokan nochimej on tokniuan yejuan mechyekej, niman nochimej on yolchipajkej itech Dios. In tokniuan chanejkej Italia mechtlaajpalouaj.

25 Ma Dios mechtiochiua nochimej ikan iueyitetlajsojtlalis*. Ma ijki nochiu.

SANTIAGO

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SANTIAGO

**Santiago kintlajkuiluiya on tlaneltokaj
yejuan ueuejka chajchayajtokej**

1 ¹Nejua, Santiago, niitekitkau Dios niman toTEKO JesuCristo. Nemechtalajpaloua nemejuamej majtlaktli iuan ome familias tekoneuan itech Israel yejuan nenchajchayajtokej nochuiyan ipan in tlaltikpaktli.

On tlaneltokakej noneki pakiskej ikuak tlajyouiyaj

²Nokniuan, xpakikan sanoyej* ikuak nemejuamej nenkijyoyaj tlajtlamach* pajsoloulistli ³pampa ye nenkimatstokej ika ikuak on pajsoloulistli kitlatlatas nemotlaneltok. Sano yejua nemotlaneltok mechkojtilis para más nenkixikoskej noch on tlajtlamach* ikan yolchikaualistli. ⁴Pero xkauilikan on xikoualistli ma tlami kipatla nemonemilis, para nenyolchikajkej yeskej niman xitlaj* mechpolos.

**On tlaneltokakej noneki kitlajtlaniliskej
Dios tlamatkilistli**

⁵Tla semej nemejuamej xnenkimatij on tlen kuajli nenkichiuskej, xtlajtlanilikan Dios tlamatkilistli*, niman yejua miyek mechmakas. Yejua tej, melauak nochimej kinmaka, niman xitlaj* kiteixkomaka. ⁶Niman ikuak nenkitlajtlaniliskej tlamatkilistli, xneltokakan ika yejua melauak mechmakas. Maka xometlamatikan tla mechmakas noso ka, pampa on yejuan ometlamati sano iki ken on atl yejuan onkaj ne ipan mar. On ajakatl koxonia niman kuajmapeua nanika niman oksejpa neka kitilana. ⁷On

yejuan ijkon kinemilia, ma kimiati ika xkiselis itlaj itech toTEKO.
8 Yejua sen ometlamatketl niman xkimati tla kuajli noso tla xkuajli tlilon kichiua.

On tlaneltokakej xkitocaroua kitlaliskej injojlo itech on riquezas

9 On tokniu yejuan mayanki, ma kipiya paktli pampa Dios kitlakaita niman kueyilia. **10** Niman on tokniu yejuan kinopiyalia miyek, ma kipiya paktli pampa xok kitlalia inyojlo itech on tlen miyek kipiya. On yejuan kinopiyalia miyek, sano ijki ken sen xochitl yejuan onkaj ipan tepetl yejuan xkaman ueli uejkaui onkaj. **11** Ijkuak kisa tonajli niman peua chikauak tona, on xochitl pilini niman ixochiyo uetsi, niman on ikualtsinyo popoliui. On yejuan kinopiyalia miyek popoliui sano ijki ken on xochitl. Yejua miki ipan on miyek tekitl kipiya.

On tlaneltokakej noneki kixikoskej tlajtlamach* pajsolouilistli niman tetlatlatalistli

12 Tlatiochijtli yes sen tlakatl yejuan kixikos on pajsolouilistli, pampa ikuak kuajli yokixikoj, kiselis sen corona ken itetlayokolil. Kiselas yenkuik nemilistli para nochipa yejuan Dios okitlalij ipan ipromesa para on yejuan kitlajsojtla*.

13 Ijkuak yakaj kiselia tetlatlatalistli para ma tlajtlako, xkuajli para kijtos ika Dios kitlatlata. Yejua in melauak, pampa Dios xkaman kiselia tetlatlatalistli para ma tlajtlako, nion yejua xkaman kitlatlata yakaj para ma tlajtlako. **14** Sano yejua on xkuajli ielevulis* sen tlakatl kitlatlata para ma tlajtlako ijkuak ielevulis* kiyekana hasta kijtlakouilia itlamachilis. **15** On xkuajli eleulistli yejua kitsmolinaltia on tlajtlakojli. Niman ikuak on tlajtlakojli yokichiui, on tlakatl miki ixpan Dios.

16 Notlajsojkaikniuan, maka xmixkajkayauakan. Maka nenkinemiliskej ika Dios mechtlatlata para xtlajtlakokan. **17** Nochi kuajli tetlayokolijli* yejuan tikseliaj ualeua ne tlakpak. Nochi on tetlayokolijli* ualeua itech toTajtsin yejuan okichijchiu nochi on tlauiltin ne ipan cielo*. ToTajtsin xken on tlaseuajlomej yejuan nochipa nopatlajtiu, yej yejua nochipa kichiua on tlen kuajli. **18** Dios otechselij tiikoneuan itechkopa on temachtijli yejuan melauak. Ijkon okichiui para tejuamej ma tinemikan ken on achtoj ikoneuan itech nochia on tlajtlamach* yejuan okichijchiu.

**On tlaneltokakej noneki kakiskej itemachtil
Dios niman kitlakamatiskej**

19 Notlajsojkaikniuan, nikneki para nenkimatiskej yejua in: Cada se de nemejuamej noneki nemis listo para nentlakakiskej. Pero no xmatikan ika xmechtocaroua nimantsin nentlajtoskej, noso nimantsin nenkualaniskej, **20** pampa ikuak sen tlakatl kualani, yejua xkichiua on tlen Dios kuelita. **21** Yejua ika tej, xkajkauakan nochi tlen xchipauak niman nochi miyek tlajtlamach* yejuan xkuajli onkaj. Xselikan ikan yolyemanilistli* itemachtil Dios yejuan okitlalij ne ipan nemoyojlo. Yejua tej, temachtijli kipiya poder para kimakixtis nemoalma.

22 Maka san xkakikan on temachtijli, yej xchiuakan tlinon mechijlia on temachtijli. Pampa tla xnenkitlakamatij, sano nemejuamej nemokajkaya uaj. **23** On yejuan san kaki on temachtijli niman xkitlakamati, sano iki ken sen tlakatl yejuan kita ixayak ipan sen espejo. **24** Yejua kita ixayak kenikki onkaj, pero ikuak yokitlalkauij on espejo, nimantsin kelkaua kenikki onkaj ixayak. **25** Pero tla sen tlakatl kinomachtia ikan nochi iyojlo on tlanauati jli yejuan ajsitikaj* niman yejuan techmanau iya, tla ikon, yejua tlatiochijtli yes ipan nochi on tlen kichiuas. Pero on tlakatl ika onkaj nomachtijtias mojmostla, niman xkelkauas on tlen kinomachtia, niman no kichiuas on tlen kijlia on temachtijli.

26 Tla yakaj kinemilia ika kuajli kipiya itlaneltok ixpan Dios niman xkipiya cuidado ken tlajtlatos, sano yejua nokajkaya uaua niman on tlen kineltoka xitlaj* kijtosneki. **27** On tlaneltoktli yejuan xkipiya ijtlakauilistli, yej kipiya chipaualistli ixpan Dios, kijtosneki ika on tlakatl kimpaleuis iknamej niman siuakaualtsitsimej* ika on tlen kimpoloua, niman xkichiua on tlen xkuajli yejuan kichiuaj on tlaltikpaktlakamej.

On tlaneltokakej xkitocaroua nochikoitaskej

2 **1**Nokniuan, nemejuamej yejuan nenkineltokaj toueyiTEKO JesuCristo, maka xchikoitakan* sen tlakatl iuan okse. **2** Ma tikonijtowan ika sen tlakatl yejuan rico onkalaki kampa nosentlalaj on tlaneltokaj. Yejua sa majpilpetlantiu ikan anillos de oro, niman no kitlalijtiu itlaken yejuan patioj. Niman no ma tikonijtowan ika sen tlakatl mayankitsin no onkalaki, pero yejua ikan itlaken sosoltsin. **3** Niman aman ma tikonijtowan ika nemejuamej

nenkitlakaitaj on yejuan notlakentia ikan itlaken patioj niman nenkijliaj: "Xmotlali nikan ipan in kuajli sieta", pero on tlakatl mayankitsin nenkijliaj: "Tejua xmotelketsa ne", noso nenkijliaj: "Xmotlali ne ipan tlajli." ⁴Tla ijkon nenkichiuaj, kitosneki nenkichikoitaj sen tlakatl iuan okse, niman nenteixtlalouaj ikan xkuajli nemoyojlo.

⁵Notlajsojkaikniuan, xkakikan in: Dios okintlapejpenij on yejuan mayankej ipan in tlaltikpaktli para ma ricojtkan ikan tlaneltoktli, niman para nemiskej ne kampa Dios tlamandaroua ijkon ken okitlalij ipan ipromesa para on yejuan kitlajsojtlaj*. ⁶Yejua ika, ¿tline* nemejuamej xnenkintlakaitaj on mayankej? Xkelnamikikan ika on yejuan ricos mechtekitiltiaj niman no mechteuilanaj intech on tekiuajkej. ⁷Niman no xkelnamikikan ika on ricos kiteneuiliaj tlen xkuajli itokatsin Cristo yejuan nochimej noneki kitlakaitaskej niman no san ipampa mechtokayotiaj Cristianos.

⁸On tlanauatijli yejuan más ueyi kijtosneki ipan on Yektlajkuilojli sano yejua in: "Xkintlajsojtlal oksekimej ijkon ken tejua timotlajsojtlal." Tla melauak nenkichiuaj on tlen kijtoua in tlanauatijli, kuajli nenkichiuaj. ⁹Pero tla nenkichikoitaj sen tlakatl iuan okse, nentlajtlakouaj, niman Dios mechtlajtlakolmakas pampa xnenkintlakamatij itlanauatil. ¹⁰Xkelnamikikan yejua in: Tla sen tlakatl san se tlanauatijli xkitlakamati, yejua sanken* tlajtlakolej maski kintlakamatiskia nochimej on oksekimej tlanauatiltin. ¹¹Dios yejuan okijtoj: "Maka xsiuapapatlakan nion maka xtlakapapatlakan", no okijtoj: "Maka xtemiktikan." Ijkon tej, tla yakaj xosiuapapatlak noso xotlakapapatlak, pero otemiktij, tla ijkon yejua tlajtlakolej. ¹²Nemejuamej xtlajtowan niman xmouikakan kuajli, sa xkomatstiakan ika mechyolkuitiskej niman mechtlaxtlauliskej ika on tlanauatijli yejuan temanauiya. ¹³Ijkon xchiuakan pampa on yejuan xteiknelia, Dios no xkiknelis. Pero on yejuan teiknelis nomanauis ikuak Dios teyolkuitis.

Sen tlaneltoktli miktkaj tla xkipanextia kuajli tekitl

¹⁴Nokniuan, ¿tlinon ika kipaleuis sen tlakatl tla noteneua kineltoka Cristo, pero xkichiua on tlen kuajli? ¿Uelis kimakixtis itlaneltok in tlakatl tla ijkintlaneltoka? ¡Melauak ika ka! ¹⁵Matikonijtowan ika sen tokniu tlakatl noso tokniu yejuan siuatl kipoloua itlaken noso on tlen kikuas. ¹⁶Niman no ma tikonijtowan

ika se de on yejuan noteneua tlaneltoka kijlis: “Kuajli xnemi. Xmotlakenti para maka tisekuis, niman xtlakua”, pero xkimaka on tlen kipolojistikaj para itlalnakayo. ¿Tlinon ika kipaleuis on tlinon kijlia? ¹⁷Yejua ika, tla sen tlakatl noteneua kipiya tlaneltoktli niman xkichiua on tlen kuajli, tla ijkon, itlaneltok miktikaj niman xitlaj* kijtosneki.

¹⁸Pero kas yakaj nechijlis: “Sekimej kipiyaj tlaneltoktli niman oksekimej kichiua tlajtlamach* yejuan kuajli.” Tla yakaj ijkin nechijlis, nejua nikijlis: “Xnechititi san motlaneltok maka iuan on tlen kuajli tikchiua, niman nejua nimitsitis notlaneltok iuan on tlen kuajli yejuan nikchiua. ¹⁹Tejua tikneltoka ika nemi san se Dios. On tlen tikneltoka kuajli, pero xmatstia ika on xkuaj-kualtin espíritus no ijkon kineltokaj, niman hasta kuekueltlakaj ikan nemojtijli.”

²⁰¿Hasta kanon tajsi ika xueli titlanemilia? ¿Tikneki tikmatis ika on tlaneltoktli yejuan xnopanextia ika on tlen kuajli se kichiua, yeju sen tlaneltoktli yejuan sanenkaj? ²¹Tla ijkon, xkelnamiki toachtojtataj Abraham. Dios okijtoj ika yejuu yolkmelajkatlakatl ipampa on tlen okichiu ikuak okuentlalij ipan on tlaixpan* Isaac on ikoneu. ²²Aman tej, tikmati ika itlaneltok Abraham, niman on tlen okichiu tekitiyaj san sekan. Niman no tikmati ika itlaneltok onaxitij ika on tlen okichiu. ²³Ijkon kuajli onochiu on tlen kijtoua on Yektlajkuilojli yejuan kijtoua: “Abraham okineltokak Dios, niman ipampa itlaneltok Dios okiselij ken sen yolkmelajkatlakatl.” Niman Abraham okitokayotijkej itlajsojkaikniu* Dios.

²⁴Nemejuamej nenkimatiij ika Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan yokintlapojpoluij ipampa on tlen kuajli tikchiuaj, niman xsan ika on totlaneltok. ²⁵No ijki onochiu itech on siuatl itoka Rahab, on yejuan tlakapapatlaketl. Yejua kuajli okinselij on yejuan Josué okintitlan para kitaskej kenijki tlaojonkaj ne ueyikalpan Jericó, niman no yejua okimpaleuij para ocholokjej ikuak ye ualajtikatkaj intlauelikniuan. Yejua ika, Dios kijtoua ika nochitotlajtlakoluan yokintlapojpoluij. ²⁶Ijkon ken sen tlalnakayotl ikuak xkipiya ialma miki, no ijki miktikaj itlaneltok sen tlakatl tla xkichiua tlajtlamach* tlen kuajli.

On tlaneltokakej noneki kuajli kinemachtiskej innenepil

3 ¹Nokniuan, maka san akinon ma kalaki para temachtis, pampa nenkimatstokej ika Dios más techtlajtlakoltis tejuamej

yejuan titemachtiaj tla xkuajli titemachtiaj. ²Tinochimej tikchiuaj miyek tlajtlamach* tlen xkuajli. Pero tla yakaj ikan inenepil nochipa san kijtoua tlen kuajli, yejua melauak de nochi kuajli tlakatl, niman ueli kuajli kimandaroua nochi itlalnakayo. ³Ijkuak tikintlaliliaj teposkualijli* ipan inkamak on caballos para techtlakamatij, tiuelij tikuinkaj kampa tiknekij.

⁴Xtlanemilikan intechkopa on barcos. Maski sekimej barcos sanoyej* uejueyimej niman maski sanoyej chikauak ajaka, san ika sen kojli* pitentsin on tlakatl yejuan kiyekana on barco ueli kuika kampaka kineki. ⁵Ijkon nochiuia ikan sen neneipiji. Maski yejua sanoyej pitentsin ipan totlalnakayo, ijkuak tlajtoua miyek tlamach nochiuia.

Xtlanemilikan de on tlitl. On tlitl peua pitentsin, pero ueli noskaltia niman hasta ueli kitlatia sen ueyi tepetl. ⁶Niman tone nepil ken itlaj tlitl yejuan miktlan ualejtikaj itliyo. Yejua onkaj ipan totlalnakayo, niman tlajtlajtoua de nochi tlajtlamach* tlen xkuajli ipan in tlaltikpaktli. Kijtlakoua nochi tonemilis niman yejua techajmana ipan toyojlo ipampa on tlen ika tikitouaj. ⁷On tlakamej uelij kinnemachtiaj nochi tlajtlamach* yolkej, totomej, kouamej* niman on yolkej yejuan ipan mar nemij, niman ye kinne machtianij. ⁸Pero xakaj ueli kinemachtia inenepil. On neneipiji ken itlaj kouatl. Yejua sen nexikouani yejuan xakaj ueli kinemachtia, niman tentikaj ikan ipajyo yejuan ueli temiktia. ⁹Ikan tonenepil tkiyekteneuaj Dios toTajtsin, niman no ikan tonenepil tikinteneuiliaj tlen xkuajli on tlakamej yejuan Dios okinchijchiu ken yejua nemi. ¹⁰Sano ipan on kamaktli, kisa yekteneualistli niman tlauijuikaltlistli. Notlajsojkaikniuan, xkuajli para ijkon tikchiuaskej. ¹¹¿Ueli meya atl yejuan xpoyek niman atl yejuan poyek san ipan se ameyajli? ¡Melauak ika ka! On xueli. ¹²Nokniuan, ¿ueli sen kojli* itoka higuera* kitlakitis sen tlakijlotl itoka aceituna, noso on ikuamekayo* uvas kitlakitis sen tlakijlotl itoka higos? ¡Melauak ika ka! On xueli. No sano ijki tej, sen ameyajli poyek xuelis kueponaltis atl yejuan xpoyek.

Tlamatkilistli yejuan melauak

¹³Tla nemotsajlan nemi on yejuan noteneua ika sanoyej tlamatki* niman nochi kajsikamati, ma kiteititi ikan kuajli inemilis, iyolyemanilis niman itlamatkilis*. ¹⁴Pero tla nenkipiyaj nexikolistli ipan nemoyojo noso nochipa nenkinemiliaj tlen kuajli san

para nemejuamej, tla ijkon, maka xmoueyimatican yejua ika on nemotlamatkilis*. Maka xnemilikan ika nenkipiyaj tlamatkilistli, pampa xnejli nenkipiyaj. ¹⁵Tlamatkilistli ken on xualeua itech Dios, yej kistikaj nikan ipan in tlaltikpaktli. Yejua in tlamatkilistli kistikaj intech in tlajtlakolejkej niman itech on diablo*. ¹⁶On tlakamej yejuan tenexikolitaj niman san kinemiliaj on tlen kuajli para yejuamej, sano yejuamej xkuajli nouikaj, niman intech onkaj nochi on tlajtlamach* tlen xkuajli. ¹⁷Pero on yejuan kipiyaj itlamatkilis* Dios, nemij chipajkej. Niman no kinekij yolseuclistli inuan oksekimej, niman nemij yolyemankej, niman kuelitaj teuan nouikaskej. No iki yejuamej sanoyej* teiknelianij*, niman kitechiiuliaj miyek tlajtlamach* tlen kuajli, niman xkaman techikoitaj, niman nochi on kichiuj ikan nochi inyojlo. ¹⁸Yejuamej kichiuj ikanika para onyas yolseuclistli niman yolmelajkilistli.

On tlaneltokakej noneki kauiliskej Dios ma kinmandaro

4 ¹¿Kanon ualeua ika nemokualaniaj niman nemouijsoki? Ualeua itech on xkuajli nemoeleuilis* yejuan sanoyej* tekiti ipan nemoyojlo. ²Nemejuamej nenkinekij itlaj, niman san pampa xueli nenkipiyaj, nentemiktisnekij. Tla se kipya itlaj kualtsin, nennexikolmikij, niman pampa xueli nenkipiyaj, nemokamaujsojkij teuan niman nenteuijsokij. Xnenkipiyaj tlen nenkinekij pampa xnenkitlajtlaniliaj Dios. ³Niman ikuak nentlajtlanij, xnenkiselaj, pampa nentlajtlanij ikan xkuajli eleulistli. Nenkinekij nenkitlajtlaniskej para nenkitekitiltiskej ipan on tlen xkuajli nemoeleuilis* kineki. ⁴¡Ay nemejuamej tlakamej yejuan xok nenkoitokaj Dios! Nemejuamej ken sen siuatl yejuan aulnemi. ¿Xnenkimatij ika on yejuan kinekij ikan xkuajli eleulistli on tlajtlamach* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli, yejuamej nochiuaj itlauelikniuan Dios? San akinon yejuan ikan xkuajli eleulistli kineki on tlajtlamach* yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli nochiuaj itlauelikniu Dios. ⁵Maka xnemilikan ika on Yektlajkuilojli xitlaj* kijtosneki ikuak ikin kijtoua:

On iEspíritu Dios yejuan okuajtitlan totech sanoyej kualani ikuak ikoneuan kitokaj on tlen xkuajli.

⁶Pero Dios techpaleuiya ikan iueyitetlajsojtalis para tiktlanij on xkuajli toeueilis*. Yejua ika, on Yektlajkuilojli kijtoua:

Dios xkinselia on yejuan noueyimatiij,
yej kimpaleuiya ikan iteiknelilis* on yolyemankej.

⁷Yejuia ika tej, xmotemakakan itech Dios niman xkixnamikikan on diablo*, niman ijkon yeju mechtlalkauis. ⁸Xnisuukan Dios niman yeju mechnisiuis. Nemejuamej tlajtlakolejkej, xmokixtilikan nemotlajtlakoluan ken sen tlakatl kinokixtilia on tlajli ikuak nomajtekiya. Nemejuamej yejuan nenkinekij tlajtlamach* ipan in tlaltikpaktli ikan xkuajli nemoeleuilis* niman no nenkinekij nenkitokaskej Dios, xchipauakan nemoyojo. ⁹Xmajmanakan, xmoyolkokokan, niman xchokakan. Xmoteltikan maka sa xuetskakan, yej ma kisa nemixayo. Xmoteltikan maka sa xpakikan, yej peua xmajmanakan. ¹⁰Xmoyolyemanilikan ixpan toTEKO, niman yeju mechueyilis.

On tlaneltokakej xkitocaroua noteneuiliskej tlen xkuajli iuan oksekimej

¹¹Nokniuan, maka xmoteneuilikan on tlen xkuajli iuan oksekimej. On yejuan kiteneulia sen tokniu on tlen xkuajli noso kitlajtlakolmaka, xkitlakaita on tlanauatiji yejuan technauatia para titotlajsojtlaskej* iuan oksekimej. Niman tla tikjtoua ika on ley xkuajli, timochiua sen juez niman yej xtiktlakamati. ¹²Pero san Dios okitemakak on tlanauatiji niman san yeju teyolkuitia niman tetlajtlakolmaka. Yeju uelis techmakixtis noso techtlajtlakolmakas. Pero tejua, ¿tiakinon para tikijtos tla sen tlakatl okichiui on tlen kuajli noso xkuajli?

On tlaneltokakej xkitocaroua noueyimatiskej

¹³Xkakikan yejua in, nemejuamej yejuan nenkijtouaj: “Aman noso mostla tiaskej neka ipan sen ueyikalpan, niman ompa tinemiskej se xipan, niman titlanamakaskej, niman tiktlaniskej miyek tomin.” ¹⁴Nemejuamej xnenkimatij tlinon nochiuas mostla. Aman tej, ¿tlinon kijoxtikaj nemonemilis? Yejuo sano ijki ken on ayautli yejuan uajnonextia pero nimantsin popoliui. ¹⁵Yej ijkin noneki nenkijtoskej: “Tla toTEKO kineki, tinemiskej niman tikchiuaskej yejua in, noso itlaj okse tikchiuaskej.” ¹⁶Pero nemejuamej yej nenkijtouaj oksekneka. Nemoueyimatiij ika nenkiyatstlalaj on tlen nenkichiucaskej. On nemoueyimatisilis sanoyej xkuajli. ¹⁷Sen tlakatl yejuan kimati tlen kuajli para kichiucas niman xkichiua, tlajtlakoua.

Santiago kintlajtlakolmaka on ricos

5 ¹Xkakikan yejua in nemejuamej yejuan nenricos! Xixayo-kisakan niman xtsajtsikan ikan ajmantli ipampa on tlen tekokoj nenkiyyouskej. ²Nemoriquezas yopalankej, niman nemotlakeuan kuajkualtin yokikuaj on itlakuanyo. ³Nemooro niman nemoplata yoteposkis. Ipan on tonajli ikuak Dios mechtla-tuilis, on teposkisalotl kiteitis ika onenkitlajsojtlakej* nemotomin niman xonenkimpauleijkej on yejuan mayankej. Yejua ika, ken itlaj tlitl nenkiseliskej on tlajyouilistli ipan nemotlalnakayo. Yonenkimiyekilijkej nemoriquezas ipan in sa ika nochtiempo. ⁴ ⁵Xkitakan kenijki nemouikaj inuan nemotekitkauan! Xonenkin-makakej intlaxtlauil on tlakamej yejuan okichijkej nemotekiu ipan nemotlatok. ToTEKO Dios yejuan nochuiyan tlamanda-roua okitak ika xonenkintlaxtlaulijkej niman ye kinkakini ken kijtouaj on xkuajli tlajtlamach* nemotechkopa. ⁵Nikan ipan in tlaltikpaktli nemejuamej nenkipiyaj miyek tlajtlamach* yejuan xmechpoloua, niman nenkichiuaj san tlinon nenkinekij para nempakiskej. Nennemij ken sen yolkij yejuan yotomau, niman ye nemi listo para sen tlakatl kimiktis. ⁶Nemejuamej onenkin-tlajtlakolmakakej niman onenkinmiktijkej on yolmelajkej yejuan xuelij nomanauiyaj.

On tlaneltokakej noneki kichaskej nochti tlajtlamach* ikan yolseuclistli

⁷Nokniuan, xchakan ikan yolseuclistli hasta kaman toTEKO JesuCristo uajlas. Xkitakan kenijki sen tokaketl kicha ika kuajlotika hasta yejko on tonajli para kiselia on tlakyotl. No ijki yejua kicha ika kuajlotika on tonaltin ikuak yejko on kiautli. ⁸Nemejuamej tej, no xchakan ika kualotika niman xmelaj-kanemikan, pampa ye nisia para uajlas toTEKO. ⁹Nokniuan, maka xmijijtovan sano nemejuamej para Dios xmechyolkuitis niman xmechtla-jtlakolmaka. Yejua ye nemi nisia para uajlas. ¹⁰Nokniuan, on tiotlajtojkej yejuan otlajtlajtojkej ipampa toTEKO Dios, yejuamej ken ejemplos para tejuamej. Ikuak otlajyouijkej, yejuamej okipixkej yolseuclistli. ¹¹Tikmatstokej ika kipiyaj ueyi tlatiochiualistli on yejuan kixikouaj on tlajyouilistli. Nemejuamej nenkakinij kenijki Job okixikoj on tlajyouilistli niman kenijki

toTEKO okitiochiu ika on tlen kuajli ijkuak yotlajyouij. ToTEKO sanoyej* tenotski niman teikneliani*.

On tlaneltokakej xkitocaroua itlaj kiteneuaskej ijuak kitlaliaj impromesa

12 Aman nokniuan, in sanoyej ueyi kijtosneki. Maka xmotlaj tolmakakan ika on cielo*, nion ika in tlaltikpaktli, nion itlaj ika okse tlajtlamach*. Tla sen tlakatl mechtlajtoltia itlaj yejuan melauak noso xmelauak, san xkijtokan “Kemaj”, tla melauak, noso xkijtokan “Ka”, tla xmelauak. Ijkon xchiuakan para Dios xmechtlajtlakolmacas.

On tlaneltokakej noneki kichiucaskej oración ikan tlaneltoktli

13 Tla se de nemejuamej itlaj kajmana, ma kichiua oración. Tla se paki, ma kuikatlali Dios. **14** Tla se kualo, ma kinnotsa tokniuan yejuan ueuetkej tlayekankej ipan on tiopan para yejuamej ipampa ma kichiuakan oración niman ma kitlalilikan on aceite ikan itokatsin toTEKO. **15** On oración yejuan kichiucaskej ikan tlaneltoktli kipajtis on kokoxki, niman toTEKO ketsteuas. Tla yejua okichijka tlajtlakojli, Dios kitlapojpoluilis. **16** Yejua ika tej, xmojlikan nemotlajtlakoluan iuan oksekimej, niman xchiuakan oración impampa oksekimej para ijkon nemejuamej nempajtiskej. Ioración on yolmelajki tlakatl yejuan ikan noch iyojlo kichiua, sanoyej kipiya poder niman ueli kichiua miyek. **17** Xtlanemilikan itechkopa on tiotlajtojketl Elías. Yejua sano ijki tlakatl katka ken tejuamej. Yejua okichiu oración ikan noch iyojlo para maka ma kiaui, niman xokiau yeyi xipan uan tlajko. **18** Niman kemaj oksejpa okichiu oración para okiau, niman oksejpa okiau, niman on tlatoktli otlak.

On tlaneltokakej noneki kuajkuepaskej on tlajtlakolej de on xkuajli ojtli kampa yau

19 Nokniuan, tla sen tokniu kitlalkauiya on ojtli yejuan melauak niman yakaj kuajkuepas oksejpa, **20** xmatikan kuajli ika san akinon yejuan kikuropa on tlajtlakolej de on xkuajli ojtli kampa yau, kimakixtis ialma on tlajtlakolej de on mikilistli, niman kichiucas para miyek tlajtlakojli kitlapojpoluiskej.

1 SAN PEDRO

ACHTOJ ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PEDRO

**Pedro kintlajkuiluiya on tlaneltokakej
yejuan chajchayajtinemij**

1 ¹Nejua, Pedro, niiapóstol* JesuCristo. Nemechtlajkuiluiya nemejuamej yejuan xn enchantij nemochan, yej n enchantij tlajtlouis imanian iueyitlalpan Ponto, Galacia, Capadocia, Asia niman Bitinia. ²Dios toTajtsin omechtlapejpenij para ikoneuan pampa okimat ika ipan in tiempo nenkineltokaskej JesuCristo. Itech-kopa on Espíritu Santo, Dios omechchipauilij nemotlajtlakol para nenkitlakamatiskej JesuCristo niman para yejua omechchipau ikan iyesyotsin. Xpiyakan tej, miyek tlatiochiualistli niman yolseuclistli.

Ma tikyekteneuakan Dios ipampa on tlamachalistli*
yejuan melauak

³Ma tikyekteneuakan Dios iTajtsin toTEKO JesuCristo pampa ikan ueyi iteiknelilis* otechmakak yenkuik nemilistli. Ijkon tej, otitlakatkej okseja. Yejua ika, tikpiyaj tlamachalistli* yejuan melauak, pampa JesuCristo onoyolitij* niman onoketsteu ipan itlalkon. ⁴Niman no iksi tikpiyaj sen herencia yejuan Dios teche-uilijtikaj ne iluikak. On herencia xkaman uelis xoxotonis, nion xuelis ijtlakauis, nion xuelis poliuis ikualtsinyo. ⁵Niman pampa nemejuamej nenkineltokaj Dios, yejua mechmanauijtias ikan ipoder hasta ipan on sa ika noch tonajli ikuak mechititis ika yokaxitij nemotemakixtilis.

⁶Yejua ika tej, nemejuamej sanoyej* xpakikan maski kas nenkiyyouskej ipan keski tonajli miyek tlajtlamach* tetlatlata-listli. ⁷Nemejuamej nenkiyyouiyaj on tlajtlamach* pajsolouilistli

niman tetlatlatalistli san para kitlatlataskej nemotlaneltok para nopantlantis tla melauak nentlaneltokaj. Nenkimatij kenijki on tlakamej kichipauaj on oro ikan tlitl para kitaj tla melauak nochi yejua. Tej, nemotlaneltok más ueyi kijtosneki yejuan xkaman poliui ken on oro popoliui. Tla kuajli kisas nemotlaneltok itech on tetlatlatalistli, nenkiseliskej yekteneualistli niman ueyilistli niman tetlakaitalistli ipan on tonajli ikuak JesuCristo uajlas oksejpa.

⁸ Nemejuamej nenkitlajsojtlaj* JesuCristo maski xkaman onenkitakej. Maski aman xnenkitaj, nenkineltokaj niman nempakij ikan pakilstli yejuan ajsitikaj*. In pakilstli sanoyej ueyi niman xueli nochi nenkitouaj ikan tlajtojli. ⁹ Pampa nenkineltokaj, nenkiseliaj temakixtilistli para nemoalma.

¹⁰ Ye uejkaui on tiotlajtojkej, yejuan okijtojkej ika nenkiseliskej in temakixtilistli ikan iteiknelilis* Dios, okitejtemojkej niman ikan nochi inyojo otetlajtlajtoltijkaj para kimatiskej kenijki onyas in temakixtilistli. ¹¹ Ikuak on Espíritu yejuan Cristo okinmakak okinitij on tlen Cristo kijyouis niman sakin* kipiyas ueyilistli, yejuamej kinekiyaj kimatiskej akinonon Cristo, niman kamanon nochiuas. ¹² Dios okinmachistij on tlajtlamach* yejuan okijtojkej. Yejua okinmachistij ika xnochiuas chika nemij, yej nochiuas ikuak miyek xipan yopanok. Aman tej, Cristo okuajtitlan on Espíritu Santo de iluikak para kimpaleuiya on yejuan mechmachtiaj on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Yejuamej ye mechijlianij ika nochiuas on tlen okijtojkej on tiotlajtojkej ye uejkaui. Hasta on ángeles kajsikamatisekij on kuajli tlajtojli yejuan Dios mechmaka.

On tlaneltokakej noneki chipajtiaskej ken Dios chipauak

¹³ Yejua ika, xtlamachilistlachakan para kuajli xtlanemikan. Kuajli xmoyekanakan. Xmachakan ikan nochi nemoyojo iueyitetlajsojtlalis* Dios yejuan nenkiseliskej ikuak JesuCristo uajlas. ¹⁴ Pampa nenikoneuan Dios yejuan nenkitlakamatij, maka xkaulikan on xkuajli eleuclistli* mechyeckanas yejuan nenkipiyayaj ikuak xnenkixmatiyaj Dios. ¹⁵ Yej xchipajtiakan de nochi tlen nenkichiucaskej ken Dios chipauak yejuan omechnots para nenkiseliskej temakixtilistli. ¹⁶ Dios kijtoua ipan on Yektlajkuijolji: “Nemejuamej xchipajtiakan pampa nejua nichipauak.”

¹⁷ Tla nenkitokayotiaj “toTajtsin” on yejuan toDios, xkelnamikikan ika yejua xkinchikoita on tlakamej ikuak kintlaxtlauilia, yej kintlaxtlauilia ken se kichiua. Yejua ika tej, xtlakaitakan

Dios ikan nemojtijli ipan nochitl kech nennemiskej ipan in tlaltikpaktli. Niman xkelnamikikan ika tinemij ipan in tlaltikpaktli ken xtichanejkej. ¹⁸ Dios tej, omechkixtij ipan on nemilistli yejuan onenkiselijkej intech on ye uejkaui nemotajuan. Yejuan on xkuajli nemilistli xomechpaleuj. Niman nemejuamej kuajli nenkimatstokej kech onotlaxtlau nemotemakixtilis. On nemotemakixtilis xonotlaxtlau ikan tlajtlamach* yejuan san panos ken on oro noso plata, ¹⁹ yej ikan iyesyo Cristo, on tlen patioj. Yejuan onouentlalij ken sen borreguito yejuan nochitl chipauak niman xkanaj tlakokojli* ipan itlakayo. ²⁰ Ijkuak in tlaltikpaktli xe onkatka, Dios okitlapejpenij Cristo para kitoyauas iyesyo niman ijkon mechmakixtis. Pero Cristo aman youalajka niman omik nemopampa. ²¹ Ipampa Cristo nemejuamej nenkineltokaj Dios, yejuan okiyolitij, niman oketsteu ipan itlalkon, niman okimakak ueyilistli. Ijkon tej, nemejuamej nenkipiyaj nemotlaneltok niman nemotlamachalis* itech Dios.

²² Aman pampa nenkitlakamatij itlajtol Dios, nemoalma chipajkej para nenueliskej nenkintlajsojtlaskej* on toknian. Yejuan ika sanoyej xmotlajsojtlakan* inuan oksekimej ikan nochitl nemoyojo. ²³ Nemejuamej tej, yonentlakatkej oksejpa. Onenkiselijkej yenkuik nemilistli yejuan xkaman tlamic. Nemotajuan niman nemonanuan xomechmakakej in yenkuik nemilistli pampa on nemilistli yejuan yejuamej omechmakakej tlamic. Onenkiselijkej in yenkuik nemilistli itechkopa itlajtol Dios, yejuan onkaj niman onyas para nochipa. ²⁴ On Yektlajkuilojli kijtoua:

Nochi tlakatl sano ijki ken itlaj xojtli,
niman iueyilis on tlakatl sano ijki ken on xochitl ne ipan
on tepetl.

On xojtli pilini niman uetsi ixochiyo,

²⁵ pero itlajtol Dios onyas para nochipa.

On itlajtol Dios, sano yejuan on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia kenniki Dios temakixtia, yejuan yomechijlikej.

2 ¹Pampa nenkipiyaj yenkuik nemilistli, maka kaman xchiuakan tlen xkuajli. Maka xtekajkayauakan, nion maka xomexayaknemikan, nion maka xtenexikolitakan, nion maka xijistlakatikan. ²Aman tej, sanoyej* xnekikan ichipajkatlajtol Dios ken on selikakokonej*

yejuan sanoyej kinekij chichiskej. No ijki sanoyej xnekikan on chipaj-katlajtojli para ika nemoskaltiskej niman nenkiseliskej temakixtilistli,³ pampa kuajli yonenkimatkej ika toTEKO melauak kuajli.

Cristo ken sen tetl yejuan yoltikaj

⁴Xnisiuikan Cristo yejuan ken tetl yejuan yoltikaj yejuan on tlakamej xokiselijkej, pero Dios okitlapejpenij ken más ueyi kitosneki para itiopan. ⁵Nemejuamej no nenyoltokej niman ken nentemej. Yejua ika tej, xmotemakakan para Dios ma mechtekiti-tilti ken nentemej yeskiaj para kichijchiwas itiopan. Ompa Dios mechtlalis ken tiopixkej yejuan chijchipajkej para nenkintlaliskej uentin yejuan Dios uelis kiselis ikan pakilistli, pampa nenkinel-tokaj JesuCristo. ⁶Dios ipan in Yektlajkuilojli tlajtoua de Cristo:

Xkakikan, niktlalia sen tetl
yejuan yakatstikaj ne ipan on chanyotl* itoka Sión.
Oniktlapejpenij in tetl,
niman para nejua in tetl sanoyej ueyi kijtosneki.
In tetl kijtosneki noKoneu.
On yejuan kineltokas yejua, xkaman pinauas.

⁷Aman yejua no sanoyej ueyi kijtosneki para nemejuamej yejuan nentlaneltokaj. Pero para on yejuan xtlaneltokaj, impan nochiuia yejua in tlen kijtoua in Yektlajkuilojli:

“On tetl yejuan on tepanchijchijkej xokiselijkej,
aman yejua yonotlalij yakatstikaj.”

⁸Niman no impan nochiuia on tlen kijtoua in Yektlajkuilojli:

“Onkaj se tetl yejuan ika nokxitechakuaniua,
niman in tetl ueli tetlajkali.”

Yejuamej nokxitechakuaniaj sano ijki ken Dios okintlalilij ika nochiuas impan pampa xkitlakamatij on itemachtil.

Nemejuamej omechtlapejpenij Dios

⁹Pero nemejuamej Dios omechtlapejpenij, niman nentiopixkej para nenkipaleuiskej toRey. Niman nemejuamej no sen nación

yektli, niman nemejuamej no nenteyaxkauan* itech Dios. Niman nochi in onochiu para nenkiteijliskej iueyilis Dios yejuan omech-kixtij ipan on tlayauajlotl, niman omechuikak kampa sanoyej kuatsin tlailpan. ¹⁰ Achtoj nemejuamej xnenteyaxkauan* katkaj itech Dios, pero aman nenyaxkauan. Achtoj xnenkimatiyaj iteik-nelilis* Dios, pero aman yonenkiselijkej iteiknelilis*.

On tlaneltokakej xkitocaroua kichiwaskej on tlen xkuajli

¹¹ Notlaejkaikniuan, nenkimatiy ika aman nemejuamej ken nennejnenkej niman xnenchanejkej ipan in tlaltikpaktli. Yejuia ika, sanoyej nemechtlatlanilia maka xkaulikan ma mechyeckana on xkuajli nemoeleuilis* yejuan noxixikoua iuan nemoalma. ¹² Xmouikakan kuajli imixpan on yejuan xhebreos*. Ijkon maski kiteneuaj ika yonenkichijkej tlen xkuajli, yejuamej kitaskej on tlen kuajli yejuan nenkichiua. Niman kemaj kiyekteneuaskej Dios ijkuak ajsis on tonajli para techyolkuitis.

On tlaneltokakej noneki kintlakamatiskaj on tekuajkej niman intekouan

¹³ Ipampa toTEKO, xkintlakamatikan nochimej on tekuajkej yejuan on tlakamej kintlaliaj. Xtlakamatikan on más ueyi tekuaj emperador yejuan kipiya más ueyi tekuajyotl. ¹⁴ Niman no xkin-tlakamatikan on gobernadores yejuan kitemakaj on tlanauatijli para kincastigaroskej on xkuajkualtin tlakamej, niman kintlaka-itaskaj on yejuan kuajkualti tlakamej. ¹⁵ Ijkon xkintlakamatikan pampa Dios kineki xchiuakan on tlen kuajli para on yejuan tontos xuelis itlaj mechijtouiliskej.

¹⁶ Xmouikakan ken tlakamej yejuan xesclavos. Pero pampa xnenesclavos maka xnemilikan ika nenueliskej nenkichiua. tlen xkuajli. Yej más kuajli xmouikakan ken iesclavos Dios. ¹⁷ Kuajli xkintlakaitakan nochi tlakatl, xkintlaejtlakan* nochimej on toknian, xtlakaitakan Dios, niman xtlakaitakan on rey.

¹⁸ Nemejuamej esclavos, xkintlakamatikan nemotekouan ikan nochi tetlakaitalistli. Maka san xkintlakamatikan yejuamej on yejuan kuajkualtin niman tenotskej, yej no yejuamej on yejuan xkuajkualtin. ¹⁹ Nenkipaktiaj Dios, tla nentlajyouiyaj ijkuak nenkichiua on tlen kuajli pampa nenkimatiy ika ijkon kineki Dios. ²⁰ Pero tla nemejuamej nenkichiua itlaj tlen xkuajli, niman mechcastigarouaj, xakaj mechtlakaitas. Pero tla nentlajyouiyaj

pampa onenkichijkej on tlen kuajli, niman kuajli nenkixikouaj ikan yolsueulistli, kemaj Dios nenkipaktiaj. ²¹Dios omechnots para nenkichiwaskej on tlen kuajli maski nentlajyouiskej. Cristo otlajyouij nemopampa, niman ijkon omechititij kenijke no noneki nenkichiwaskej. ²²On Yektlajkuiloji kijtoua itech ika Cristo:

“Yejuá nion se tlajtlakojli xokichiu, nion okajkayau yakaj.”

²³Ijkuak on tlakamej okuijuikaltijkej Cristo, yejuá xotlanankilij ikan tlauijuikaltlistli. Ijkuak okitlajyouiltijkej, xokijtoj ika kin-tlayouiltis nion kinmiktis, yej okinmaktilij Dios yejuán nochipa tetlaxtlauilia ken noneki. ²⁴Ne ipan kojnepanojli* Cristo okise-líj castigo ipan itlalnakayo ipampa totlajtlakol, para tejuamej ma tikajkauakan on ika titlajtlakouaj niman para ma tiyolme-lajkanemikan. Aman Dios yomechtlapojpoluij ipampa on tlen okijyouij Cristo. ²⁵Ipan se tiempo nenchayakakistinemiyaj ken borreguitos yejuán polijtinemij. Pero aman yonenualajkej itech Cristo yejuán mechcuidaroua ken sen tlajpixki niman yejuán kimejeua nemoalmas.

On yejuán teuan nemij noneki notlakaitaskej

3 ¹Nemejuamej siuamej, xtlakaitakan nemoueuentsin. Ijkon tej, tla se de nemejuamej kipiya iueuentsin yejuán xkinel-toka itemachtil Dios, uelis noyoleuas ika on ken tejua timouikas, niman xafuerza tiknojntsas, ²pampa kitas ika timouika ikan chipaualistli, niman kenijke tiktakaita Dios. ³Nemokualtsinka* xkitocaroua kipiyas de on tlajmachyotl* yejuán tlachijchijtli ikan oro, noso ikan tlakentin yejuán pajtio, noso tla notsonmalinaj sanoyej* kualtsin. ⁴Yej nemokualtsinka* noneki kisas ipan nemo-yojlo. Sen siuatl ikualtsinyo kisa ipan iyojlo ijkuak yolyemanki* niman tenotski. In yejuá ueyi kijtosneki ixpan Dios. ⁵Ye uejkaui on siuamej yejuán chipajkej katkaj niman okineltokakej Dios, ijkon onokualtsintilijkej. Yejuamej kitlakamatiyaj inueuentsin ⁶ijkon ken Sara, yejuán kitlakamatiya Abraham niman okitlakaitak ijkuak kijliaya “noteko.” Niman nemejuamej nenkoneuan yeskej itech Sara tla nenkitokaskej iejemplo niman nenkichiwaskej on tlen kuajli niman xitlaj* nenkimakajsiskej.

⁷Tlakamej, xmotenkakikan kuajli inuan nemosiuauan. Niman xkintlakaitakan ken noneki pampa yejuamej más maluilton xken

nemejuamej, niman pampa yejuamej no nemouan kiseliskej sen nemilistli yejuan Dios omechmakak ikan iteiknelilis*. Ijkon kuajli xmouikakan inuan nemosiuauan para maka itlaj kitsakuilis nemooraciones.

**Yejuan tlajyoutiyaj ipampa on tlen kuajli
kichiua j kiseliskej itlatiochiualis Dios**

8 Sa ika noch i nemechijlis, nenmochimej kuajli xnemikan iuan cada se ikan paktli. Xmajmanakan ikuak se itlaj kajmana. Xmotlajsojtlakan* iuan cada se ken iknijtin. Xteiknelikan niman xnemikan yolyemankej. **9** Tla yakaj itlaj mechchiuilis tlen xkuajli, maka no ijki nenkuepiltiskej, noso tla yakaj mechteneulia on tlen xkuajli, maka no nenkiteneuiliskej on tlen xkuajli. Yej xkuepiltikan ikan tlatiochiualistli, pampa Dios omechnots para ijki nemouikaskej, niman ijki nenkiseliskej sen tlatiochiualistli. **10** Nemechijlia ijin pampa on Yektlajkuilojli kijtoua:

On yejuan kineki pakis ipan inemilis
niman kineki kuajli nemis ipan in tonaltin,
ma kejeua inenepil para maka ma kijito on tlen xkuajli,
niman ma notenijmati para maka yakaj ma kajkayaua.

11 Maka sa ma kichiua on tlen xkuajli, niman ma kichiua nochi tlen kuajli.

Ma kitejtemo yolseuclistli inuan oksekimej,
niman ikan noch iyojlo ma kejeua.

12 Ma kichiua nochi in tlajtlamach*

pampa Dios kintlakaita on yejuan yolmelajkej*,
niman kaki inoración.

Pero yejua xkinkakis on yejuan kichiua j tlen xkuajli.”

13 Tla ikan nemoyojlo nochipa nenkichiua j on tlen kuajli, ¿akinon tej, mechpajsolos? **14** Pero tla nentlajyoutiyaj pampa nenkichiua j on tlen kuajli, nenkiseliskej itlatiochiualis Dios. Yejua ika maka xmomojtitkan ika on tlen kijtouaj niman kichiua j, nion maka xkomatstiakan. **15** Yej ipan nemoyojlo xtlakaitakan Cristo yejuan nemoTEKO. Nochipa xnemikan listos para nenkinnankiliskej nochimej on yejuan mechtajtoltiskej de nemotlamachalis*. **16** Pero ikuak nenkinnankiliskej, xchiuakan ikan yolyemanilistli niman tetlakaitalistli. Xpiyakan kuajli nemochipajkatlamachilis.

Niman iikon on yejuan mechteneuilaj tlen xkuajli, kipinausma-tiskej de on tlen kijtouaj, pampa kuajli nemouikaj itech Cristo. ¹⁷Más kuajli nentlajyouiskej ipampa on tlen kuajli nenkichiuj, tla-Dios iki kineki, xken tla nentlajyouiskej ipampa on tlen xkuajli nenkichiuj. ¹⁸Cristo otlajyouij niman omik ipampa tlajtlakojli. Yejua omik san sejpa para nochipa. Yejua yejuan xokipix tlajtlakojli, omik topampa yejuan xtiyolmelajkej para otechuikak itech Dios. Itlalnakayo omik pero iEspíritu oyoliu*. ¹⁹Niman Cristo ikan iEspíritu oyaj para okinmachistito on almas yejuan tsakutokej, ika yetetlan. ²⁰Yejuamej onenkaj ye uejkaui ipan on tiempo ikuak nemiya Noé. Niman nochi on tiempo chika Noé kichijchiuya on akajli*, yejuan Dios okinauatij para ma kichijchiua, Dios kinchaya xikan tlauejli para kitlakamatiskiaj, pero yejuamej ononenekkej. Xkelnamikikan ika ipan on akajli Dios okimakixtij, san chikueyi tlakatl. Yejua okinmakixtij ipan atl. ²¹Niman on atl, aman yejua kixneskayotia* on tlakuatekilistli. Ijkuak titokuatekiyaj, nesi ika timakisaj itechkopa iyoliuilis Cristo ikuak Dios oketsteu ipan itlalkon. On tlakuatekilistli xkichipaua tonakayo, yej tiktlatlaniaj Dios para techmakas sen chipajkata-lamachilistli. ²²Aman Cristo nemi ne iluikak iyekmakopa Dios kampa kinmandaroua on ángeles niman on tekuajkej niman on yejuan kipiyaj poder.

Noneki tinemiskej ken Dios kineki

4 ¹Iikon ken Cristo otlajyouij ipan itlalnakayo, nemejuamej no xnemikan listos para nenkiseliskej tlajyouilistli. Niman xkelnamikikan, ika on yejuan tlajyouiya ipan itlalnakayo kajkaua on tlajtlakojli. ²Iikon tej, chika yejua nemis ipan in tlaltikpaktli, xok kitokas on xkuajli eleulistli* yejuan itlalnakayo kineki, yej kitokas on tlen Dios kineki. ³Ipan on tiempo yopanok, nemejuamej onenkichiukj miyek xkuajli no iki ken on yejuan xhebreos*. Onenkichiukj nochi tlen sanoyej xkuajli, onenkipixkej xkuajli eleulistli, onenkichiukj iluimej kampa sanoyej nentlauaniyaj, nochipa nentlauantinemiyaj niman nenkinmauistiliyaj on ídolos. ⁴Aman yejuamej on yejuan xhebreos*, xkajsikamatij tline* xok nemonelouaj inuan ipan on miyek xkuajli tlajtlamach* yejuan kichiuj. Yejua ika, yejuamej mechteneuilaj tlen xkuajli. ⁵Pero yejuamej ika onkaj kixpantiliskej Cristo nochi on tlen xkuajli kichiuj. Niman Cristo nemi listo para kinyolkuitis niman

kintlaxtlauilis on yejuan nemij niman no on yejuan yomikej. **6** Yejua ika, Cristo no oyaj niman okinmijlij on yejuan yomikkej on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia. Para ijkon Dios okinyolkuitij niman okintlajtlakolmakak ken nochi tlakatl kiyolkuitis. Pero Cristo okinmijlij on kuajli tlajtojli para inalmas ueliskej nemiskej ken Dios nemi.

**Nochi on tlaneltokakej noneki nouikaskej kuajli
ipan in sa ika nochti tiempo**

7 Ye nisu para tlamis nochti tlajtlamach*. Yejua ika, kuajli xmonemilikan niman kuajli xmoyekanakan para nueliskej nenkichiucaskej oración. **8** In yejua más ueyi kijtosneki. Sanoyej xmotlajsojtlakan* iuan oksekimej pampa tla melauak nentetlaj-sojtlaj nenkitlapojpoluiskej yejuan mechchiulia tlen xkuajli. **9** Xkinselikan ikan paktli nemochan on yejuan xkipiyaj tlen kikuaskej noso xkipiyaj kanon nosekuiskej. **10** Dios omechmakak nemejuamej on tetlayokoliltin yejuan mechueliltia on tlen aman ueli nenkichiua. Niman cada se de nemejuamej omechmakak tetlayokoliltin sesekneka. Yejua ika, nochipa ijkuak nueliskej, kuajli xtekitiltikan on tlen Dios omechmakak para nenkimpa-leuiskej oksekimej. **11** Ijkuak yakaj temachtis, ma temachtli ikan itlajtol Dios. Ijkuak yakaj kintekichiulia oksekimej, ma kichiua ikan on chikaualistli yejuan Dios kimaka. Ijkon Dios kiselis yekte-neualistli itechkopa JesuCristo. JesuCristo ma kiselia ueyilistli niman poder aman niman para nochipa. Ma ijki nochiuia.

**On tlaneltokakej noneki pakiskej
ijuak tlajyouiyaj ipampa Cristo**

12 Notlajsojkaikniuan, maka ma mechmojkatlachaltikan on temojtij yejuan nenkijyouiyaj. Maka xnemilikan itlaj yenkuik nemopan nochiuia yejuan xkaman nochiuia impan oksekimej. **13** Yej, xpakikan ika no nenkipiyaj seki itlajyouilis Cristo para no más sanoyej nempakiskej ijkuak yejua nopanextis iueyilis. **14** Tla on tlakamej mechteneuiliaj on tlen xkuajli pampa nenkineltokaj Cristo, nenkiseliskej itlatiochiialis Dios, pampa on Espíritu Santo yejuan kipiya ueyilistli nemi nemouan. On tlakamej kijtouaj on tlen xkuajli itech Cristo, pero nemejuamej nenkitlakaitaj. **15** Tla se de nemejuamej tlajyouiya, maka ma tlajyoui pampa otemiktij, noso otlachtek, noso xkitlakamati on tekiuaj, noso nokalaktia

kampa xkitocaroua. ¹⁶Yej, tla se de nemejuamej tlajyouiya pampa kineltoka Cristo, xkitocaroua pinas, yej ma kueyili Dios pampa yejua tlaneltoka. ¹⁷Yoyejkok on tiempo para Dios kinyolkuitis niman kintlaxtlauilis yejuan tiikoneuan. Tla yejua toka peuas ika techyolkuitis tejuamej yejuan tiikoneuan, ¿kenijki kisaskej on yejuan xkitlakamatij on kuajli tlajtojli yejuan kiteijlia ken Dios temakixtia? ¹⁸On Yektlajkuilojli kijtoua:

Tla on yejuan kuajkualtin sa axkan* uelij nomakixtiaj,
 ¿tlinon impan nochiuas on yejuan xkuajkualtin
 niman on tlajtlakolejkej?”

¹⁹Ijkon tej, nemejuamej yejuan nentlajyouiyaj pampa Dios kineki, kuajli xchijtiakan ken mechtocaroua. No ijki, xmaktilikan nemoalma Dios yejuan omechchijchiu niman nochipa kichiua ken kitocaroua.

On ueuetkej tlayekankej niman on telpokamej

5 ¹Aman nikneki nikintlakanonotsas on ueuetkej tlayekankej yejuan nemij ipan nemotioapanuan. Nejua no niueetsin tlayekanki itech tokniuan. Onikitak Cristo ikuak otlajyouij niman no nikpiyas seki iueyilis yejuan uajnonextis. ²Xkincuidarokan ikoneuan Dios yejuan yejua omechmaktilij para nenkincuidaroskej. Xkimpiyakan ken sen tlajpixki kimpiya iborreguitos. Maka xchiuakan pampa tla yakaj mechchiualta, yej ikan kuajli nemoyojlo ken Dios kineki. Maka xchiuakan pampa nenkinekij nenkitlaniskej tomin, yej san pampa nenkinekij nentekitiskej para Dios. ³Maka xkimpiyakan ken nemoyaxkauan on yejuan Dios omechmaktilij para nenkincuidaroskej, yej xkinyekanakan ikan kuajli ejempllo. ⁴Ikuak uajnonextis Cristo, yejuan kinmandaroua on tlajpixkej, nenkiseliskej sen tetlayokolijli* sanoyej* kualtsin yejuan xkaman popoliui xken sen tetlayokolijli* yejuan tkseliaj ipan in tlaltipaktli.

⁵Telpokamej, no ijki xkintlakamatikan on yejuan más ueuentitsimej. Xmouikakan iuan oksekimej ikan yolyemanilistli* pampa on Yektlajkuilojli kijtoua:

Dios xkinselia on yejuan noueyimatkej,
 pero yejua kimpaleuiya ikan iteiknelilis* on yejuan
 yolyemankej.

6 Yejua ika, xmoyolyemanilikan ixpan Dios yejuan kipiya nochí poder, niman mechmakas tetlakaitalistli ipan on tonajli yejuan okitlapejpenij. **7** Xmaktilikan Dios nochí on tlajtlamach yejuan mechyolpajsolou pampa yejua kineki mechpaleuis.

8 Kuajli xmonemilikan niman xtalachixtiakan, pampa nemo-tlauelikniu on diablo* kineki mechxoxotonis. Yejua kistinemi ken itlaj león yejuan nanalkatinemi niman kitejtemojtinemi akinon kikuas. **9** Kixnamikikan on diablo*, niman xmelajkanemikan ipan nemotlaneltok. No ijki xmatstiakan ika nochuiyan imanian in tlaltikpaktli on nemoknian no ijki ken nemejuamej tlajyouiyaj. **10** Sakin ikuak nemejuamej yonentlajyouijkej ipan achijtsin tiempo, sano yejua Dios mechkuettalis, mechmelajkapiyas, mechkojtilis, niman mechyeektlalis ipan nemotlaneltok. Sano yejua Dios techmaka nochí iteiknelilis*, niman otechnots para tikpiyaskej iueyilis yejuan para nochipa onyas itechkopa Cristo. **11** Yejua ma kipiya ueyilistli niman poder para nochipa. Ma ijki nochiuia.

Pedro sa ika nochí tetlajpaloua

12 Yonemechtlajkuiluj ikan keski tlajtojli ipan yejua in tlajkui-lolamatl yejuan tokniu Silvano okikuiloj ken nejua nikikuiloskia. Nejua kuajli nikmati ika yejua kuajli iyojlo. Onemechtlajkuiluj para onemechtlakanonots niman onemechmejlakaijlij ika iueyitetlajsojtlalis* Dios melauak. Xmelajkanemikan ipan on ueyitetlajsojtlalistli.

13 Ikoneuan Dios yejuan nemij nikan Babilonia, niman yejuan no okintlapejpenij ken nemejuamej, mechtalajpalouaj. Niman Marcos yejuan ken nokoneu yeskia, mechtalajpaloua. **14** Xmotlajpalokan nochimej iuan oksekimej ikan tetlajsojtlalistli*^a.

Xpiyakan yolseuclistli nemejuamej yejuan nennemij san sekan iuan JesuCristo. Ma ijki nochiuia.

^a **5.14** Ipan griego* kijtoua: “ikan yektli tlatenkuajli.” Tlatenkuajli kijtosneki beso.

2 SAN PEDRO

IKA OME ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN PEDRO

Pedro kintlajkuiluiya on tlaneltokakej

1 ¹Nejua, Simón Pedro, niitekitkau JesuCristo niman niiapóstol. Nemechijkuilouilia in tlajkuilolamatl para nemejuamej yejuan nenmelajkatlakamej ixpan Dios niman JesuCristo totemakixtijkau. Nemejuamej nenkipiyaj kualtsin nemotlaneltok yejuan sanoyej ueyi kijtosneki, no ijki ken tejuamej tikpiyaj. ²Xselikan miyek tlatiochiualistli niman yolseuilstli pampa nenkixmatij Dios niman Jesús on toTEKO.

**Dios yokinnots niman yokintlapejpenij
on tlaneltokakej itech Cristo**

³Dios ikan ipoder yotechmakak nochí tlen techpoloua para tonemilis niman para tinemiskej chipajkej ken yejua. In nemilistli niman chipaualistli tikpiyaj pampa tikixmatij yejua yejuan otechnots ika iueyilis niman ikualtsin tekiu. ⁴Ijkon tej, otechmakak sanoyej uejueyi ipromesas, yejuan uejueyi kijtosneki. Ika on promesas yejuan Dios omechmakak, nemejuamej uelis nennemiskej ken Dios nemí. Niman no uelis nenkisaskej ipan on tlen xkuajli yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli ipampa xkuajli eleuilstli*. ⁵Yejua ika, maka san xtleneltokakan, yej on nemotlaneltok ma mechpaleui nenkichiuaskej tlen kuajli, niman on tlen kuajli ma mechpaleui nenkipiyaskej kajsikamatilistli, ⁶niman on kajsikamatilistli ma mechpaleui nenkiteltiskej on xkuajli eleuilstli, niman ika xok nenkipiyaj on xkuajlieleuilstli, ma mechpaleui xkipiyakan ijyouilstli, niman on ijyouilstli, ma mechpaleui más xmouikakan itech Dios, ⁷niman on ika más nemouikaskej itech

Dios, ma mechpaleui más kuajli teuan xmouikakan, niman on ika más kuajli teuan nemouikaskej, ma mechpaleui más xtetlaj-sojtlakan. ⁸Tla ipan nemoyojlo onkaj in tlajtlamach* niman noskaltia, nemonemilis xsanenkaj onyas, yej nenkichiuaskej tlajtlamach* para Dios pampa xsanenkaj nenkixmatij toTEKO JesuCristo. ⁹Pero on yejuan xipan iyojlo onkaj in tlajtlamach*, yejua xueli tlacha, niman iikon xkajsikamatil tlajtlamach* itech ika Dios. Yejua kelkaua ika itlajtlakoluan yokintlapojpoluikej. ¹⁰Yejua ika, nokniuan, xchiuakan kanika para nenkimatiskej ikan nochi nemoyojlo ika Dios melaauak yomechnots niman yomechtlapejpenij. Tla iikon, nenkichiuaskej xkaman nenuetsiskej. ¹¹Yejua kuajli nenkalakiskej ne kampa toTEKO, yejuan toTemakixtikau JesuCristo, tlamandaroua para nochipa.

¹²Yejua ika, nemechelnamiktijtas in tlajtlamach*, maski ye nenkimatstokej niman ye nemelajkanemij ipan on kuajli temachtijli yejuan yonenkiselijkej. ¹³Nikuitia kuajli, chika sanken* ninemi, para nemechelnamiktis in tlajtlamach* yejuan ika yonemechnots. ¹⁴Nikmati ika saniman nimikis ken toTEKO JesuCristo yonechmachistij. ¹⁵Niman nikchiuas kanika para ikuak nejua nimikis nemejuamej nochipa nenkelnamikiskej in tlajtlamach*.

Pedro niman oksekimej okitakej iueyilis Cristo

¹⁶Ijkuak otemechnojntskej de ipoder toTEKO JesuCristo niman ika yejua oksejpa uajlas, xotiknejnemilijkej ken itlaj cuentos para ika otemechkajkayajkej, yej otikitakej iueyilis toTEKO ikan tixtololojuan. ¹⁷Tejuamej otikitakej ijkuak Dios toTajtsin okimakak Cristo tlakaitalistli niman ueyilstli, niman Dios ikan iueyilis okijtoj: “In yejua notlajsojkaKoneu yejuan nechpaktia.” ¹⁸Sano tejuamej otikakkej on tlajtojli yejuan ualeuaya ne iluikak ijkuak tinemiyaj iuan toTEKO ipan on yektitikaj tepetl.

¹⁹Yejua ika más tikneltokaj ikan nochi toyojlo ika on tiotlajtojli yejuan okijkuijolokej on tiotlajtojkej sanoyej melaauak. Nemejuamej kuajli nenkichiuaskej tla nenkitenkakiskej on tiotlajtojli, pampa on tiotlajtojli ken itlaj lámpara yejuan tlauiloua kampa tlayouatok hasta kaman tlanesi. In no ijki ken ijkuak on toTEKO Cristo uajlau ipan iyojlo sen tlakatl niman kixtia nochitlen xkuajli ompa onkaj. ²⁰Pero achtoj xmatikan yejua in. Xakaj tlakatl iselti uelis kijtos tlinon kijtosneki on tlajtoltin yejuan on tiotlajtojkej

okijuilojkej ipan on Yektlajkuilojli. ²¹Xakaj uelis kijtos tlinon kijtosneki, pampa intemachtil on tiotlajtojkej xopeu intechkopa on tlakamej yejuan san okinejnemilijkej ken okinekkej, yej on tlakamej okijtojkej itechkopa on Espíritu Santo.

On temachtijkej yejuan tlakajkayauaj (Judas 4-13)

2 ¹Ijkon ken nemiyaj on yejuan tlakajkayajkej tiotlajtojkej intsañlan on hebreos*, no iki nemiskej nemotsañlan on yejuan tlakajkayajkej temachtijkej. Yejuamej mechmachtiskej on temachtijli tlen xkuajli yejuan uelis kixoxotonis nemotlaneltok. Yejuamej kichiuaskej kanika para maka nenkimomakaskej cuenta ika mechmachtiaj on tlen xmelaúak. Yejuamej hasta kineneñiskej* toTEKO yejuan okinmakixtij. Yejua ika nimantsin impan uajlas tlaxoxotonilistli. ²Niman miyekej kitokaskej on xkuajli temachtijli yejuan on tlakajkayajkej temachtijkej kitemachtiskej. Niman san ipampa on tlen kichiuaj, on yejuan xtokniuan kiteneñiliskej tlen xkuajli on yektlajtojli yejuan melaúak. ³Yejuamej, pampa sanoyej* keleuiyaj tomin, mechmachtiskej ikan tlakajkayaualistli yejuan san yokinejnemilijkej. Pero desde ye uejkaui Dios ye nemi listo para kintlajtlakolmakas niman kintlaxoxotonilis.

⁴Dios xokintlapojpoluij on ángeles yejuan otlajtlakojkej, yej okominxinij miktlan kampa tetlajyouiltiyan niman tlayouatok. Ompa salijtokej ikan teposcadenas hasta ipan on tonajli ikuak Dios kinyolkuitis niman kintlaxtlaulilis. ⁵Dios xokintlapojpoluij on tlakamej yejuan nemiyaj ye uejkaui, yej okuajtitlan sen temojtij kiautli para oapachijkej on xkuajkualtin tlakamej. Niman san okimakixtij Noé, on yejuan okiteijlij kenijkej se uelis kuajli nouikas ken noneki, iuan chikome ifamilia. ⁶Dios no okinxoxotonij on uejueyikalpamej Sodoma niman Gomorra. Yejua okintlatij hasta otlikonextiakej. Niman ijkon okichi para kintitia on yejuan sakin* tlakatiskej xkuajkualtin tlakamej ika no ijkon impan nochiuas. ⁷Pero ipan on temojtij tlaxoxotonilistli, Dios okimakixtij Lot. Lot sen tlakatl yolmelaki katka, niman yejua noyolkokouaya ikuak kintaya ken xkuajli kipiyaj innemilis on xkuajkualtin tlakamej. ⁸In yolmelajki tlakatl, yejuan inuan ochantik on xkuajkualtin tlakamej, mojmostla noyolajmanaya pampa kitaya niman kakuya on tlen xkuajli tlajtlamach* kichiuayaj. ⁹Yejua ika tej, tikitaj ika hasta aman Dios ueli kinmanauya on yolchipakej tlakamej

itech on tetlatlatalistli, niman no kinmaka on temojtij tlajyoui-listli para on xyochipajkej tlakamej hasta kaman ajsi on tonajli ikuak kinyolkuitis niman kintlaxtlauilis ikan tlajyouilistli. ¹⁰ Dios tej, melauk xkelkauas kintlaxtlauilis ikan temojtij tlajyouilistli nochimej on yejuan kichiuj on tlen xchipauak ken inxkuajli eleuilis* kineki niman on yejuan xkitlakaitaj itekiujaylo Dios.

On yejuan tlakajkayajkej temachtijkej xipan teitaj niman noueyimatij. Yejuamej xnomojtaj para kinuijuikaltiaj on tlayekankej ángeles. ¹¹ Pero ne ixpan toTEKO, on kuajkualtin ángeles, maski kipiyaj más poder niman tlanautijli, xkinuijuikaltiaj on xkuajkualtin ángeles yejuan aman kitekipanouaj on diablo*. ¹² Pero in yejuan tlakajkayajkej temachtijkej kiuijuikaltiaj on tlen xkajsiamatij. Yejuamej ken xkuajkualtin tepeyolkej yejuan xtlanemiliaj, niman nouikaj ken yolkej. Tlakatij para kimajsij niman kinmiktaj. Yejuamej no ijki mikiskej ken mikij on tepeyolkej. ¹³ Yejuamej no ijki tlajyouiskej ken oksekimej yejuan yejuamej kintlajyouiltiaj. Nomatij ikan pakilstli ikuak kistinemij, niman kichiuj nochi tlen inxkuajli eleuilis kineki ne kampa teixpan. Yejuamej kichiuj tlen tepinajtij niman xyochipajkej ikuak nemouan nemij ipan on iluimej kampa nemouikaj ikan tetlajsojtlalistli*. Ijkon nouikaj chika ikan pakilstli tekajkayauaj. ¹⁴ Yejuamej ikuak kitaj sen siuatl, nimantsin kejeleuiyaj. Xkaman siauuj ika tlajtlakouaj. Yejuamej kintlajkalij ipan tlajtlakojli on yejuan xkojlikej ipan intlaneltok. Inyojo keleuiya tomin. Dios kijtoua ika yejuamej sanoyej kincastigaros. ¹⁵ Yejuamej yonopoipolojkej, yokikajkej on kuajli ojtli, niman kitokaj iejemplo Balaam ikoneu Beor. Yejua sanoyej kinekiya kitlanis tomin niman yejua ika okichiuj tlen xkuajli. ¹⁶ Pero okajuakej ipampa on itlajtlakol ikuak ipolokotsin*, maski yolkij yejuan xueli tlajtoua, yejua otlajtoj ken yakaj tlakatl yeskia, niman okiteltij on tekitl yejuan kichiujaskia xikan itlamachilis.

¹⁷Yejuamej miyek tlajtlamach* kiprometerouaj pero xkaman itlaj kitemakaj. Yejua ika, yejuamej ken on ameyaltin yejuan xkipiyaj atl, noso ken itlaj moxtli yejuan xkipiya atl niman kuika ajakatl. Para yejuamej Dios yokitlalij kampa más tlayouatok niman para nochipa ompa nemiskej, ¹⁸ pampa yejuamej para kinyojoyleuaj on tlakamej kinmijliaj tlajtlamach* ikan kualtsin tlajtoltin maski melauk xitlaj* kijtosneki. Kinchiualtiaj oksekimej no ma kichiujakan on tlen sanoyej xkuajli yejuamej kichiuj niman on tlen keleuiyaj, on yejuan

sa axkan* kikajtiuij on ken xkuajli nouikaj. ¹⁹Kimprometerouiliaj ika xnemiskej esclavos itech yakaj nion itlaj ika, pero sano yejuamej nemij esclavos ipan inxkuajli nouikal. Nochi tlakatl nokaua esclavo itech noch on tlen kinokaulia. ²⁰On yejuan yokixmatkej toTEKO JesuCristo akin toTemakixtijkau, yokikajkej on tlen xkuajli kichiuj on tlaltikpaktlakamej. Pero tla oksejpa nokajkayauaj ika on tlajtlamach* niman kinokauliaj kintlan on tlen xkuajli, tla ijkon, nokauaskej más xkuajli xken achtoj nemiyaj. ²¹Niman más kuajli xkixmatiskiaj kenjki se nouikas ikan yolmelajkilistli xken aman kixmatij niman kitlalkauiyaj on yektlanauatijli yejuan okiselijkej. ²²Pero kuajli impan onocumpliroj on ken kijtoua on tlajtojli: “On chichi* oksejpa kikua isotlal, niman on pitso yejuan kemach okonal-tijkej oksejpa onnosokipopolaktia.”

ToTEKO Cristo oksejpa uajlas

3 ¹Notlajsojkaikniuan, in yejua ika ome tlajkuilolamatl nemechtitlanilia. Niman ipan in omemej notlajkuilolamauan oniknek nemechtlanemililtis ipan on tlen kuajli tlamachilistli. ²Nikneki xkelnamikikan on tlen Dios okijtoj ye uejkaui intechkopa on yolchipajkej itiotlajtojkauan. Niman no nikneki xkelnamikikan on tlanauatijli yejuan toTEKO JesuCristo akin toTemakixtijkau omechmakak intechkopa on apóstoles* yejuan omechmachtijkej.

³ Achtoj xkajskamatikan in. Ipan on sa ika noch tiempo nemiskej tlakamej yejuan kipijpinauskej on tlen nenkineltokaj. Yejuamej kichiwaskej on tlen inxkuajlieuleulis kineki. ⁴Yejuamej tetlajtoltiskej: “¿Tline* hasta aman xuajlau Cristo ijkon ken okijtoj? Desde ikuak nemiyaj toachtojtajuan hasta aman, sanken* sano ijki tikitaj tlaojonkaj ken ikuak noch kemach opeu.” ⁵Yejuamej ijin kijtouaj pampa xkinekij kitaskiaj ika ipan on achtoj tiempo Dios okitlalij on cielos* niman in tlaltikpaktli san ika itlajtol. Niman no xkinekij kineltokaskej ika in tlaltikpaktli okis ipan on atl niman onkaj itlajkotian on atl. ⁶Niman itechkopa on atl ye uejkaui Dios no okapachoj in tlaltikpaktli niman okixoxotonij. ⁷Pero in cielos niman in tlaltikpaktli yejuan amantsin onkaj sano ika itlanautil Dios kinkajtikaj para kinxoxotonis ikan tlitl. Dios kinkajtikaj para ipan on tonajli ikuak kintlajtlakolmakas niman kinxoxotonis nochimej on xyolchipajkej tlakamej.

⁸Pero nemejuamej, notlajsojkaikniuan, maka xkelkauakan ika para toTEKO se tonajli sano ijki ken se mil xipan, niman se mil

xipan sano ijki ken se tonajli. ⁹ToTEKO xnouejkaua kichiua on tlen prometeroua ken sekimej kinemiliaj, yej nochi kichijtiu ikuak yejko on tiempo. Pero aman techpiyalia ijyouilistli, pampa nion se tlakatl xkineki ma poliui, yej kineki para nochimej ma noyolpatlakan.

¹⁰Pero ijkon ken sen tlachtekeli, xkaman kimatij tlen hora kanaj ontlachteki, no ijki yejcos on tonajli ikuak toTEKO oksejpa uajlas. Ikuakon on cielo xoxotonis ikan sen temojtij niman chikauak kokomokalistli. Niman nochi tlen onkaj xoxotonis ikan tlitl. In tlaltikpaktli niman nochi tlen ipan onkaj tlatalas.

¹¹Aman tej, pampa tikmatij ika nochi ijkon xoxotonis, ¿tlinon noneki tikchiuaskej? Noneki titoukaskej ikan yolchipaualistli niman yolkualjilistli. ¹²Ijkon chika tikchaj ma yejko on tonajli ikuak Dios kitlajtlakolmakas nochi tlaltikpaktli, noneki tikchiuaskej kanika para saniman ma yejkotetsi. Ipan on tonajli on cielo tlatalas niman popoliuis. Niman nochi tlen onkaj patis ika on tlitl. ¹³Pero tejuamej tikmachixtoej on yenkuik cielo iuan on yenkuik tlaltikpaktli yejuan Dios otechprometerouilij. Ompa tej, nochimej nouikaskej yolmelajkej.

¹⁴Yejuia ika tej, notlajsojkaikniuan, chika nemejuamej nenkimachixtoej on tonajli, xchiuakan kanika para Dios mechnextijtejcos nenkipiyaj yolseulistli, nenyolchipajkej niman xikan tlajtlakojli. ¹⁵Xkajsikamatikan ika on ijyouilistli yejuan toTEKO techpiyalia, techpiyalia pampa kineki techmakas tonaltin para ma tikselen itemakixtilis. Ijkin tej, yomechtajkuiluj on totlajsojkaikniu Pablo ikan itlamatkilis* yejuan Dios yokimakak. ¹⁶Pablo okiteneu in tlajtlamach* ikuak okikuiloj ipan nochi tlajkuilolamauan, maski seki itemachtil sanoyej* ouijtikaj* para se kajsikamatis. Niman on yejuan xitlaj* kimatij niman xkojtikej ipan intlaneltok oksekneka kikuepaj, ijkon ken no kikuepaj oksekij Yektlajkuilojli. Ijkon tej, sano yejuamej noxoxotoniaj.

¹⁷Yejuia ika tej, notlajsojkaikniuan, xmotlajpiyakan, pampa nemejuamej ye nenkimatij nochi in. Xmotlajpiyakan para maka mechajkajkayauaskej ika on xmelauak kuajli temachtijli on yejuan kitemachtiq on tlakamej yejuan xkitlakamatij itlanauatil Dios, niman ijkon xnenkipoloskej on ika kuajli iuan nemouikaj Cristo. ¹⁸Pero xkixmatstiakan más kuajli toTEKO on toTemakixtijkau JesuCristo, niman xmoskaltikan más ikan iueyitetlajsojtlalisi*. Sanken aman niman para nochipa, yejua ma kiseli ueyilistli. Ma ijki nochiuua.

1 SAN JUAN

IACHTOJ TLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

In Tlajtojli yejua techmaka nemilistli

1 ¹Temechtlaikuiluiyaj de iTlajtoltsin Dios yejuan techmaka yenuik nemilistli para nochipa. In iTlajtoltsin Dios sano yejua JesuCristo, niman yejua ye nemiya ikuak noch opeu. Yejua otikakej ken otlajtlajtoj, otikitakej ikan tixtololojuan niman okikmatokakej ikan tomauan. ²JesuCristo yejua nemilistli. Yejua onopantlantij niman tejuamej otikitakej. Aman temechmachistiaj ika melauak otikitakej. Yejua nemilistli yejuan para nochipa. In nemilistli onkatka itech toTajtsin, niman aman sano yejua onopanextij totech. ³Temechchiliaj tej, on tlen otikitakej niman otikakkej, para nemejuamej san sekan touan xnemikan, iikon ken tejuamej tinemij san sekan iuan Dios toTajtsin niman iuan iKonetsin JesuCristo. ⁴No iki temechtlajkuiluiyaj in tlajtlamach* para topakilis ma ajsitia.

Dios yejua tlauijli

⁵Sano yejua in temachtijli temechchiliaj yejuan JesuCristo otechmachtij. Otechmachtij ika Dios sano yejua tlauijli pampa yejua yolchipauak niman xonkaj itlaj tlayouajlotl ipan inemilis. ⁶Tla tikijtouaj ika tinemij san sekan iuan Dios niman sanken* titlajtlakouaj, tla iikon, xtikijtouaj on tlen melauak niman xtikchiuaj ken noneki. ⁷Pero tla xtitlajtlakouaj, yej tinemij yolchipajkej ken Dios nemi, tla iikon tej, san sekan tinemij inuan oksekimej, niman iyesyotsin JesuCristo, yejua iKonetsin Dios, techchipa- uilia noch totlajtlakouan.

8 Tla tikijtouaj xtitlajtlakolejkej, sano tejuamej titokajkayauaj, niman xtikijtouaj on tlen melauk. **9** Pero tla titoyolkuitiaj itech Dios, yejua kichiwas on tlen okijtoj. Yejua kiyekchiwas niman techtlapoipoluilis totlajtlakoluan, niman techchipauas de noch i tlen xkuajli. **10** Dios kijtoua ika noch i tlakatl tlajtlakolej. Yejua ika, tla titoteneuaj xtitlajtlakolejkej, on tlen tikijtouaj sano ijki ken tikijtoskiaj ika Dios sen tlakajkayajketl. Tla ijkon, xnejli tikneltokaj tlajtol.

Cristo yejua topampa tlajtoua

2 **1** Notlajsojkakoneuan, nemechtajkuiluiya yejua in tlajtlamach* para maka nentlajtlakoskej. Pero tla yakaj tlajtlakoua, tikpiyaj tote pantlajtojkau yejuan techpaleuis para tikselsiskej tetlapojpoluclistli itech toTajtsin Dios. In tote pantlajtojkau yejua JesuCristo yejuan yolmelajki. **2** Yejua omik para ikan iyesyo otechchipauilij noch i tlajtlakoluan, niman xsan tejuamej totlajtlakoluan, yej no intlajtlakoluan nochimej on tlaltikpaktlakamej.

3 Tla tikintlakamatij itlanauatiluan Dios, tla ijkon, tkmats-tokej ika yejua tikixmatij. **4** Pero tla yakaj kijtoua ika kixmati Dios niman xkintlakamati itlanauatiluan, yejua nochiuwa sen tlakajkayajketl, niman xkijtoua on tlen melauk. **5** Pero tla yakaj kichiwa on tlen Dios kijtoua, tla ijkon, melauk ikan noch i yojlo kitlajsojtla*. **6** On yejuan kijtoua ika nochipa nemis san sekan iuan Dios, noneki nemis ken JesuCristo nemiya.

On tlauijli ye tlauiloua pampa sekimej yopeu notlajsojtaj inuan oksekimej

7 Nokniuan, xnemechtajkuilijitikaj se yenkuik tlana uati jli. Yejua in tlana uati jli ye nenkipiyayaj desde ikuak onenkinel-tokakej Cristo. Yejua in tlana uati jli yonenkakaj. **8** Pero in tlen nemechtajkuiluiya, sen yenkuik tlana uati jli pampa Cristo ipan onouikak, niman aman nemejuamej no ipan nemouikaj. Tikmatij ika melauk pampa ueli tikitaj ika on tlayouajlotl ye polijtiu niman ye tlauiloua on yejuan melauk tlauijli.

9 Tla yakaj noteneua nemis ipan tlauijli, pero kitlauelita ikniu, sanken* nemis ipan tlayouajlotl. **10** On yejuan kitlajsojtla* ikniu nemis ipan tlauijli, niman xitlaj* uelis kitlajkalis ipan tlajtlakojli. **11** Pero on yejuan kitlauelita ikniu nemis niman kistinemis ipan tlayouajlotl. Yejua xkimati kanon yau, pampa on tlayoualyotl kixpayatilia.

12 Nemechtlajkuiluiya nemejuamej notlajsojkakoneuan pampa Dios yokintlapojpoluij nemotlajtlakoluan itechkopa JesuCristo.

13 Nemechtlajkuiluiya nemejuamej tatajtin pampa aman yonenkixmatkej yejuan ye nemiya ikuak noch opeu. Nemechtlajkuiluiya nemejuamej telpokamej pampa yonenkitlankej on diablo*.

Nemechtlajkuiluiya nemejuamej tlajsojkakonej pampa yonenkixmatkej toTajtsin. **14** Nemechtlajkuiluiya nemejuamej tatajtin pampa aman yonenkixmatkej yejuan ye nemiya ikuak noch opeu. Nemechtlajkuiluiya nemejuamej telpokamej pampa nenchijchikajtokej, niman itlajtol Dios onkaj ipan nemoyojlo, niman pampa yonenkitlankej on diablo*.

15 Maka xnejnekikan nemouikaskej ken on tlajtlakolejkej nouikaj, nion maka xtlajsojtlakan on tlen onkaj ipan in tlaltikpaktli. Tla yakaj kineki nouikas ken on tlajtlakolejkej nouikaj, yejua xkitlajsojtl Dios toTajtsin, **16** pampa noch tlen techmaka in tlaltikpaktli xualeua itech toTajtsin, yej nikana kisa ipan in tlaltikpaktli. On xkuajli eleuilstli* yejuan tonakayo kipiya, niman on tlen xkuajli yejuan tikixpakaitaj, niman noch on tlajtlamach* tlen tikpiyaj yejuan kichiua para yejua ika ma titoueyimatiikan, xkisa itech toTajtsin, yej kisa ipan in tlaltikpaktli. **17** Niman in tlaltikpaktli ye tlantiu iuan noch on tlen xkuajli ipan onkaj yejuan on tlakamej keleuiyaj. Pero on yejuan kichiua tlen Dios kineki nemis para nochipa.

Ye uajlauij on yejuan kinekij kixoxotoniskej itekiu Cristo

18 Notlajsojkakoneuan, yoyejkok on sa ika noch tiempo. Nemejuamej ye nenkakinij ika ipan on sa ika noch tiempo uajlas sen tlakatl yejuan kinekiskixoxotonilis itekiu Cristo. Aman tej, miyekej nemij yejuan kinekij kixoxotoniskej itekiu Cristo. Yejua ika, tikmatstokej ika in sa ika noch tiempo. **19** Yejuamej totsajlan okiskej, pero ika tlen melauak xnejli tokniuan. Tla tokniuan yeskiaj, nokauaskiaj touan. Pero yejuamej okiskej totsajlan para onoteititijkej ika yejuamej xtokniuan.

20 Pero Cristo yejuan yolchipauak omechmakak iEspíritu Santo. Yejua ika, nemochimej nenkimatiij on tlen melauak.

21 Nemechtlajkuiluiya xpampa tla xnenkixmatij on tlen melauak, yej nemechtlajkuiluiya pampa nenkixmatij. Niman nenkimats-tokej ika itech on tlen melauak xueli no ompa kisa on tlen xmelauak. **22** ¿Akinon tlakajkayajketl? Kuajli tikmatstokej ika

tlakajkayajketl on yejuan kijtoua ika Jesús xejua Cristo on yejuan Dios okitlapejpenij para techmandaros. On tlakajkayajketl, yej kineki kixoxotonilis itekiu Cristo, pampa kijtoua ika Dios xejua toTajtsin niman ika Jesús xejua iKonetsin. ²³On yejuan kijtoua ika Jesús xejua Cristo yejuan iKonetsin toTajtsin Dios, xnouika iuan toTajtsin. Pero on yejuan kijtoua ika Jesús melauak Cristo yejuan iKonetsin toTajtsin Dios, yejua nouika iuan toTajtsin. ²⁴Yejua ika, xkejeuakan ipan nemoyojlo on temachtijli yejuan omechmachtijkej desde onenkineltokakej Cristo. Tla on temachtijli nokaua ipan nemoyojlo, nemejuamej nemokauaskej iuan Cristo on iKonetsin Dios, niman iuan toTajtsin Dios. ²⁵Niman JesuCristo okitlalij ipan ipromesa ika techmakas yenuik nemilistli para nochipa.

²⁶Yonemechtlaikuilij de on yejuan kinekij mechkajkayauaskej. ²⁷Pero on Espíritu Santo, yejuan JesuCristo omechmakak, nokaua ipan nemoyojlo. Yejua ika, xpoliui para yakaj mechmachtis, pampa iEspíritu Dios mechmachtia nochil tlapetlamach* tlen melauak. Itemachtil melauak, niman xkaman mechmachtis on tlen xmelauak. Yejua ika tej, nochipa san sekan iuan Cristo xnemikan, ijkon ken mechmachtia on Espíritu Santo.

²⁸Aman tej, notlajsojkakoneuan, nochipa xnemikan san sekan iuan Cristo, para xnempinauskej niman xnenmojmotskej ikuak yejua uajlas. ²⁹Nemejuamej ye nenkimatstokej ika Dios yejua yomelajki. Yejua ika, nenkimatij ika nochimej on yejuan kichi- uaj on tlen kuajli yejuamej tekoneuan itech Dios.

Tiikoneuan Dios

3 ¹Xmatikan kenijki sanoyej* techtlahtla* Dios toTajtsin, hasta techtokayotiaj tiikoneuan Dios, niman melauak tiikoneuan! Yejua ika, on tlaltikpaktlakamej xtechixmatij pampa no xkixmatij Dios. ²Notlajsojkaikniuan, aman ye titkoneuan itech Dios. Hasta aman xtechititia kenijki tinemiskej. Pero tikmatstokej ika ikuak Cristo uajlas, tinemiskej ken yejua, pampa tikitasekj kenijki mero nemi. ³Niman nochimej yejuan kinekij nemiskej ken Cristo, nochipajtiuj ijkon ken yejua nemi chipauak.

⁴Nochimej yejuan tlajtlakouaj xkitlakamatij itlanauatiluan Dios. On tlajtlakojli kijtosneki xnotlakamati on itlanauatiluan Dios. ⁵Nemejuamej ye nenkimatstokej ika JesuCristo ouajlaj ipan in tlaltikpaktli para otechkixtiliko on totlajtlakoluan, niman ika yejua xkipiya tlajtlakojli. ⁶Ijkon tej, on yejuan nochipa nemi iuan

Cristo, xok kistinemi ipan tlajtlakojli. On yejuan kistinemi ipan tlajtlakojli, xkимиati ken nemi Cristo, nion xkixmati.

⁷Notlajsojkakoneuan, maka xmokauilikan yakaj mechkajka-yaua. On yejuan kichiua tlen kuajli, yejua kuajli tlakatl ijkon ken Cristo kuajli. ⁸Pero yejuan kistinemi ipan tlajtlakojli, yejua tekoneu itech on diablo*, pampa on diablo* yejua tlajtlakolej desde ikuak nochí opeu onkaj. Niman on iKonetsin Dios ouajlaj para okioxoxotoniko on tlen kichiua on diablo*. ⁹Xakaj yejuan ikoneu Dios kistinemi ipan tlajtlakojli, pampa inemilis Dios nokaua ipan. Niman yejua xuelis más kistinemis ipan tlajtlakojli, pampa yejua yotlakat itech Dios. ¹⁰Ijkin uelis nenkimatiskej akinomej tekoneuan itech Dios niman akinomej tekoneuan itech on diablo*. Tla yakaj xkichiua tlen kuajli noso xkitlajsojtlalikniu, yejua xtekoneu itech Dios.

Noneki titotlajsojtlaskej* inuan oksekimej

¹¹Desde ikuak onenkineltokakej Cristo, onenkakkej ika noneki titotlajsojtlaskej* inuan oksekimej. ¹²Maka ma tikchiuakan ken Caín okichiu, yejuan tekoneu katka itech on diablo*, niman okimiktij ikniu. ¿Niman tline* okimiktij? Okimiktij pampa Caín kichiuya on tlen xkuajli, niman on ikniu kichiuya tlen kuajli.

¹³Nokniuan, maka xmojkatlachakan tla mechtlauelitaj on tlajtlakolejkej. ¹⁴Otimikaj pampa otitoxelojkaj itech Dios, pero aman tikpiyaj nemilistli pampa tinemij san sekan iuan Dios. Yejua in tikmatstokej pampa tikintlajsojtlaj on tokniuan. On yejuan xkintlajsojtlaj* oksekimej, sanken* miktikaj. ¹⁵San akinon yejuan kitlauelita ikniu, yejua sen temiktijketl ipan iyojlo. Niman nemejuamej nenkimatstokej ika xakaj yejuan temiktijketl kipiya yenkuik nemilistli yejuan para nochipa. ¹⁶Ijkuak Cristo omik topampa, otechititij kenijki kijtosneki tikintlajsojtlaskej on tokniuan. Yejua ika tej, tejuamej noneki tikimpaleuiskej on tokniuan ikan tetlajsojtlalistli*, niman tla saman noneki, hasta tepampa timikiskej. ¹⁷On yejuan kipiya riquezas niman kitas sen ikniu itlaj kipoloua, niman yejua xkiknelis, ¿kenijki uelis kijtos ika kipiya tetlajsojtlalistli* ixpan Dios? ¹⁸Notlajsojkakoneuan, maka san xteijlikan ika nenkipiyaj tetlajsojtlalistli*, nion maka san xkijtokan ika nenkintlajsojtlaj on tokniuan, yej melauak xkintlajsojtlakan* ikan nochí nemoyojlo niman xkintitikan ika nenkintlajsojtlaj ika on tlen nenkichiua.

Tikpiyaj yolchikaualistli itech Dios

19-20 Tla ijkon tikintlajsojtlaj on tokniuan, tikmatij ika melauk tiikoneuan Dios niman xsan titoteneuaj. Tej, maski toyojlo techtlajtlakolmakas, tikpiyaj confianza ixpan Dios, pampa Dios más nochi kímati xken toyojlo, niman yejua nochi kímati. **21** Ijkon tej, notlajsojkaikniuan, tla toyojlo xtechtlajtlakolmaka, tikpiyaj confianza ixpan Dios. **22** Niman nochi tlen tiktlajtlaniskej yejua techmakas, pampa tiktlakamatij itlanauatiluan niman tikchiuaj tlínón kipaktia. **23** Niman in yejua itlanauatil Dios: “Ma tikneltokakan iKonetsin JesuCristo, niman ma titotlajsojtlakan* inuan oksekimej ken yejua yotechnauatij.” **24** On yejuan kitlakamatij itlanauatiluan Dios, san sekan nochipa iuan nemij, niman Dios san sekan nochipa inuan nemi. Niman itechkopa iEspíritu yejuan otechmakak tikmatstokej ika yejua touan nemi.

Kenijke tiueliskej tikintlatlataskej on yejuan noteneuaj ika Dios okinuajtitlan

4 **1** Notlajsojkaikniuan, maka xkinneltokakan nochimej on yejuan kijtouaj ika Dios okinuajtitlan para temachtiaj. Yej achtopa xkinmixtlalokan para nenkitaskej tla melauk Dios okinuajtitlan noso ka, pampa miyekej tlakajkayajkej tiotlajtojkej yokiskej imanian in tlaltikpaktli. **2** Nemejuamej ijkìn uelis nenkinmixtlaloskej tla Dios okinuajtitlan: nochimej temachtijkej yejuan kiteneuaskej ika JesuCristo nemiya ipan in tlaltikpaktli ikan itlalnakayo, melauk okinuajtitlan Dios. **3** Pero nochimej temachtijkej yejuan xkiteneuaskej ika JesuCristo nemiya ipan in tlaltikpaktli ikan itlalnakayo, xejua Dios okinuajtitlan. Yej yejuamej ualeuaj itech on yejuan kineki kixoxotonilis itekiu Cristo. Yonenkakkej ika uajlas niman aman nemechijlia ika ye nemij ipan in tlaltikpaktli tlakamej yejuan kinekij kixoxotoniskej itekiu Cristo. **4** Notlajsojtlakoneuan, nemejuamej nentekoneuan itech Dios, niman on yejuan kinekij kixoxotoniliskej itekiu Cristo xomechkajkayajkej ikan on xkuajli temachtijli, pampa on Espíritu Santo yejuan nemouan nemi más kojtik xken on diablo* yejuan nemi ipan in tlaltikpaktli.

5 No uelis ijkìn nenkintlatlataskej tla Dios okinuajtitlan: on yejuan tekoneuan itech in tlaltikpaktli tlajtlajtouaj ikan tlajtlamach* de in tlaltikpaktli, niman on tlakamej yejuan tekoneuan

itech in tlaltikpaktli kuelkakij on temachtijli yejuan yejuamej temachtiaj. ⁶Pero tejuamej titekoneuan itech Dios, niman on yejuan kixmatij Dios, kuelkakij on temachtijli yejuan tejuamej titemachtiaj. Pero on yejuan xtekoneuan itech Dios xtechkakij. Yejua ika, ijkon tiueliskej tikmatiskej tla se kuajli temachtijketl noso tlakajkayajki temachtijketl.

Dios yejua tetlajsojtlalistli*

⁷Notlajsojkaikniuan, ma titotlajsojtlakan* inuan oksekimej, pampa on tetlajsojtlalistli* ualeua itech Dios. Yejua ika, on yejuan tetlajsojtla yejua tekoneu itech Dios niman kixmati Dios. ⁸On yejuan xtetlajsojtla xkixmati Dios, pampa Dios yejua tetlajsojtlalistli*. ⁹Dios okipantlantij ken techtlajsojtlal* ikuak okuajtitlan isenteKonetsin ipan tlaltikpaktli para itechkopa iKonetsin ma tikpiyakan nemilistli para nochipa. ¹⁰Xmatikan tlinon kijtosneki in tetlajsojtlalistli*. In tetlajsojtlalistli* xkijtosneki ika otik-tetlajsojtlakej* Dios, yej yejua otechtalajsojtlak hasta okuajtitlan iKonetsin para omik ipan kojnepanojli* para otechtlapojpoluilil totlajtlakolian.

¹¹Notlajsojkaikniuan, tla Dios ijkon sanoyej* otechtalajsojtlak, no iksi noneki titotlajsojtlaskej* inuan oksekimej. ¹²Xkaman yakaj kita Dios, pero tla titotlajsojtlaj inuan oksekimej, Dios nemi ipan toyojlo, niman titetlajsojtlaskej ken Dios kineki.

¹³Pampa Dios otechmakak iEspíritu, tikmatij ika tinemij san sekan iuan yejua, niman yejua san sekan touan nemi. ¹⁴Niman sano tejuamej otikitakej iKonetsin Dios niman tiktepanextiliaj ika toTajtsin okuajtitlan para okinmakixtiko in tlaltikpaktlakamej. ¹⁵San akinon yejuan kiteneuas ika Jesús yejua iKonetsin Dios, Dios nemi san sekan iuan on tlakatl, niman on tlakatl san sekan nemi iuan Dios.

¹⁶Tikmatij niman tikneltokaj ika Dios techtlajsojtlal. Dios sano yejua tetlajsojtlalistli*. On yejuan tetlajsojtlal san sekan nemi iuan Dios, niman Dios san sekan nemi iuan. ¹⁷Tla tiktlajsojtlaj Dios niman no tikintljsojtlaj tokniuan ikan nochi toyojlo ken yejua kineki, xtitomojtsiskej ixpan Dios ipan on tonajli ikuak teyolkuitis. Xtitomojtsiskej ipan on tonajli pampa titetlajsojtlaj nikán ipan in tlaltikpaktli ken Cristo tetlajsojtlal. ¹⁸Ikuak se tetlajsojtlal ken noneki, xkipiya nemojtijli, pampa kampa onkaj tetlajsojtlalistli* yejuan chipauak xonkaj nemojtijli. Tla se nomojtia, yejua nomojtia

pampa kinemilia ika kiselis icastigo. Yejua ika, tla se nomojtia, kijtosneki ika yejua xtetlajsojtlaj ken Dios kineki.

19 Tejuamej tiktlajsojtlaj Dios pampa yejua achtopa otechtlaaj sojtlak. **20** Tla yakaj kijtoua: “Nejua niktlaajsojtlaj* Dios”, pero kitlauelita ikniu, yejua kijtoua on tlen xmelauak, pampa tla se xkitlaajsojtlaj ikniu yejuan kita, no xkitlaajsojtlaj Dios yejuan xkita. **21** Dios otechmakak in tlanauatijli: On yejuan kitlaajsojtlaj* Dios no ma kitlaajsojtlaj* ikniu.

Dios techpaleuis para tiktlaniskej in tlaltikpaktli ijkuak techtlatlata

5 ¹Nochimej yejuan kineltokaj ika Jesús yejua Cristo yejuan Dios okuatitlan, yejuamej ikoneuan Dios. Nochimej yejuan kitlaajsojtlaj* sen tajtli no ijki kintlaajsojtlaj ikoneuan on tajtli. ²Ijkon tej, ijkuak tiktlajsojtlaj Dios niman tiktlakamatij itlanauatiluan, tikmatij ika no tikintlaajsojtlaj ikoneuan. ³Ijkuak tiktlakamatij itlanauatiluan Dios, sano yejua tiktlajsojtlaj. Niman itlanauatiluan xyetikej, ⁴pampa nochimej yejuan tekoneuan itech Dios kitlanij in tlaltikpaktli. Niman ikan totlaneltok tiktlanij in tlaltikpaktli. ⁵¿Akinon uelis kitlanis in tlaltikpaktli? San on yejuan kineltokas ika Jesús yejua iKonetsin Dios.

On apóstol* Juan temachistia de JesuCristo

6 On yejuan ouajlaj, yejua JesuCristo. Yejua okipanextij ika yejua iKoneu Dios ijkuak onokuatekij ikan atl niman no ijkuak okitoyau iyesyo ne ipan on kojnepanojli*. Xsan ika onokuatekij, pero yej no ika okitoyau iyesyo. On Espíritu Santo sano yejua kitepannextilia ika in melauak, niman on Espíritu nochipa kijtoua on tlen melauak. **7**Ipan iluikak nemij yeyimej yejuan kitepannextiliaj ika JesuCristo melauak iKoneu Dios: toTajtsin, iTlajtoltsin, niman iEspíritu Santo. Niman in yeyimej san se tlajtojli kitepannextiliaj. **8**Niman nikan ipan in tlaltikpaktli no yeyimej kitepannextiliaj: on Espíritu Santo, on itlakuatekilis JesuCristo ikan atl, niman on ika okitoyau iyesyo ne ipan kojnepanojli. Niman in yeyimej san se tlajtojli kitepannextiliaj ika JesuCristo melauak Dios iKoneu. **9**Tikneltokaj intepannextilis on tlakamej, pero itepannextilis Dios más sanoyej* ueyi kijtosneki pampa itepannextilis Dios yejua otechijlij ika iKoneu. **10**On yejuan kineltoka iKonetsin Dios, kuajli kimatí ipan iyojlo ika Jesús melauak iKonetsin Dios. On

yejuan xkineltoka sano ijki ken kinemiliskia ika Dios sen tlakaj-kayajketl, pampa xkineltoka on tlen Dios otechpannextilij itech iKonetsin. ¹¹Niman in yejuan itepannextilis Dios yejuan okijtoj itech iKonetsin. Okitepannextilij ika otechmakak yenkuik nemilistli para nochipa niman ika in nemilistli otechmakak itechkopa iKonetsin. ¹²On yejuan kipiya iKonetsin Dios ipan iyojlo, no kipiya yejuan in nemilistli. Pero on yejuan xkipiya iKonetsin Dios ipan iyojlo, xkipiya yejuan in nemilistli.

¹³Nemejuamej yejuan nenkineltokaj iKonetsin Dios nemechtlajkuiluiya yejuan in tlajtlamach* para xmatikan ika nenkipiyaj nemilistli para nochipa.

¹⁴Tikneltokaj ikan nochi toyojlo, ika Dios san tlinon tiktlajtlaniliskej ken yejuan kineki, yejuan techkakis. ¹⁵Niman tla tikmatstokej ika Dios techkaki ikuak tiktlajtlaniliaj, no tikmatstokej ika ye tikpiyaj on tlen tiktlajtlaniliaj.

¹⁶Tla yakaj kita ika ikniu kichiua tlajtlakojli yejuan xkuika ipan mikilistli para nochipa, noneki kichiua oración ipampa on ikniu, niman Dios kimakas nemilistli ialma para maka ixpoliuis. Ijkin nikijtoua para on yejuan kichiua tlajtlakojli yejuan xkuika ipan mikilistli para nochipa. Pero onkaj tlajtlakojli yejuan teuika ipan mikilistli para nochipa. Yeju on ken on xnemechijlia para ipampa xchiuakan oración. ¹⁷Nochi tlen xkuajli, yejuan tlajtlakojli. Pero onkaj tlajtlakojli yejuan xteuika ipan mikilistli para nochipa.

¹⁸Tikmatstokej ika on yejuan ikoneuan Dios xok kistinemij ipan tlajtlakojli, pampa Cristo yejuan iKonetsin Dios kinmejeua, niman on diablo* xok ueli kintlani.

¹⁹Tikmatstokej ika titekoneuan itech Dios, niman no tikmatstokej ika on diablo* ipan ima kimpia nochimej on tlakamej de in tlaltikpaktli.

²⁰No tikmatstokej ika iKonetsin Dios youajlaj, niman yotechmakak kajsikamatilistli para tikixmatiskej yejuan melauak Dios. Aman tinemij san sekan iuan on yejuan melauak Dios. In kijos-neki tinemij san sekan iuan iKonetsin. JesuCristo yejuan melauak Dios, niman yejuan techmaka yenkuik nemilistli para nochipa.

²¹Notetlajsojkakoneuan, maka xkinneltokakan on yejuan xmelauak diores. Ma ijki nochiuia.

2 SAN JUAN

IKA OME ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

Juan kitlajpaloua sen siuatl

¹Nejua, yejuan niueuetki tlayekanki, nimitstlajkuiluiya tejua nokniu siuatl yejuan Dios omitstlapejpenij, niman mokoneuan. Melauak nemechtla sojtla* niman xsan nejua, yej nochimej on yejuan kixmatij on temachtijli yejuan melauak. ²Nemechtla sojtla ipampa on temachtijli yejuan melauak yejuan tikpiyaj ipan toyojlo, niman tikpiyaskej para nochipa. ³Dios toTajtsin niman toTEKO JesuCristo iKonetsin ma mechmaka iueyitetlajsojtlalis*, iteiknelilis* niman iyolseuilis pampa tikixmatij on tlen melauak niman titotlajsojtlaj inuan oksekimej.

Noneki nochipa titetlajsojtlaskej

⁴Onechpaktij sanoyej* ikuak onikinnextij sekimej mokoneuan yejuan kitlakamatij on temachtijli yejuan melauak ikon ken toTajtsin otechnauatij. ⁵Niman aman, nokniu siuatl, sanoyej nimits-tlajtlanilia ma titetlajsojtlakan*. Yejua in tlen nimitstlajkuiluiya xejua yenkuik tlanauatijli, yej sano yejua on yejuan otikpixkej desde ikuak otipejkej tikneltokaj Cristo. ⁶Totetlajsojtlalis kijtos-neki ika titlakamatij tlanauatiluan Dios. Niman on tlanauatijli, yejuan nemejuamej onenkakkej desde ikuak onempejkej nenki-neltokaj Cristo, sano yejua in: xmotlajsojtlakan* nochipa.

Youalajkej miyekej tlakajkayajkej

⁷Nimitsijlia in pampa miyekej tlakajkayajkej kistinemij imanian in tlaltikpaktli. Yejuamej kijtouaj ika JesuCristo xouajlaj ikan itlalnakayo. On yejuan ikon kijtoua, yejua tlakajkayajketl, niman

yejua kineki kixoxotonilis itekiu Cristo. ⁸Xmotakan sano nemejuamej para maka nenkipoloskej on tlinon tejuamej yotikchijkej, yej nenkiselikej nochi tlen Dios yomecheuilij.

⁹San akinon yejuan kitlalkauiya itemachtil Cristo niman kitoka okse temachtilistli, xnemi san sekan iuan Dios. Pero on yejuan nokaua itech itemachtil Cristo, san sekan iuan toTajtsin nemi, niman no nemi san sekan iuan JesuCristo on iKonetsin. ¹⁰Tla yakaj temachtijketl mechonnotsa niman xkiteijilia itemachtil Cristo, maka xselikan nemochan, nion maka xtlajpalokan, ¹¹pampa yejuan kitlajpalos, no nochiuas ken iuan kimati on tlen xkuajli kichiua.

Sa ika nochí tlajtojli

¹²Maski más miyek nikpiya tlen nikneki nenkimatiskej, xnikneki nemechijkuilouilis ipan in tlajkuilolamatl. Yej, nikchas iikuak nias nemechontas niman nemechnojntsas para ijkon tinochimej ajsis topakilis.

¹³Mitstlajpalouaj on ikoneuan mokniu siuatl yejuan no Dios okintlapejpenij. Ma ijki nochiuua.

3 SAN JUAN

IKA YEYI ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN JUAN

Juan kitlajpaloua sen tlakatl itoka Gayo

¹Nejua, yejuan niueuetki tlayekanki intech tokniuan, nimitstlajkuiluiya in tlajkuilolamatl, tejua notlajsojkaikniu yejuan motokan Gayo, yejuan melauak nimitstlajsojtl*

²Notlajsojkaikniu, nikchiua oración para kuajli noch ika xkisa niman para xpiya kuajli mochikaualis, ijkon ken kuajli noch iua ipan moalma. ³Sanoyej* onipak ikuak oualajkej sekimej tokniuan niman onechtlajtoulijkej ika nochipa tiktlakamati on tlen melauak. Melauak tej, timouika ken itemachtil Cristo kijtoua. ⁴In yejua más nechpaktia ikuak nikmati ika nokoneuan itech Cristo kitlakamatij on tlen melauak.

Kuajli iyojlo on tlakatl itoka Gayo

⁵Notlajsojkaikniu, sanoyej kuajli ken tikchiua pampa tikimpaleuiya on tokniuan, niman más intech on yejuan xchanejkej yejuan yejkoj mochan. ⁶Nikan ixpan on tlaneltokakej ipan in tiapan, yejuamej yokitemachistijkej on tetlajsojtlalistli* yejuan tikimpiyalia. Nimitson-tlajtlanilia, ikuak oksejpa yaskej, xkimpaleui, tla itlaj kimpoloua ipan inoju ijkon ken Dios kipaktia. ⁷Yejuamej okiskej para kitekipanoskej JesuCristo, niman xitlaj* tlapaleuilistli kiselaj intech on yejuan xtlaneltokaj. ⁸Yejua ika, tejuamej noneki tikimpaleuiskej on yejuan ijkon tekitij tla itlaj kimpoloua, para ueliskej kiteijliskej on tlen melauak.

Diótrefes xkiselia itlanauatil Juan

⁹Nemejuamej tlaneltokakej onemechijkuiloulij sen tlajkuilolamatl, pero on tlakatl Diótrefes xkiselia notlanauatil, pampa yejua

noueyimati niman yejua ika kineki noyakatstlalia nemotsajlan. ¹⁰ Yejua ika tej, tla nejua nias, nemechijlis on tlen yejua kichiua niman on tlen tlamach techteneulia. Yejua noka istlakati niman nechijtouilia on tlen xmelauak. Niman xsan yejua in, yejua no xkinselia tokniuan. No ijki, on yejuan kinselisnekij tokniuan, yejua no xkinkauilia niman kinuajkixtia ipan on tiopan.

Demetrio sen kuajli tlakatl

¹¹ Notlajsojkaikniu, maka xmouika ken on yejuan xkuajli nouika, yej xmouika kuajli. On yejuan kichiua on tlen kuajli yejua ikoneu Dios, pero on yejuan kichiua on tlen xkuajli yejua xkixmati Dios. ¹² Nochimej tlajtlajtouaj ika Demetrio kuajli tlakatl. Niman nochi tlen kichiua kuajli nouika iuan on temachtijli yejuan melaauak. Niman nejua no nikteijlia ika melaauak, niman nemejuamej nenkimatstokej ika nikijtoua tlen melaauak.

Sa ika nochi tlajtojli para on tlakatl itoka Gayo

¹³ Nikpiya más miyek tlen nikneki para tikmatis, pero xnikneki nimitsijkuilouilis ipan in tlajkuilolamatl. ¹⁴ Nikcha para nimitsitas saniman, niman ijkuakon kuajli titlajtlajtoskej.

¹⁵ Xpiya yolseuclistli. Motetlajsojkauan* yejuan nikan chantij mitstlajpalouaj. Nimitstlajtlanilia, xkintlajpalo sesentemej totlajsojkaikniuan.

SAN JUDAS

ITLAJKUILOL ON APÓSTOL SAN JUDAS

Judas kintlajpaloua ikoneuan Dios de nochiuiyan

¹Nejua Judas, niitekitkau JesuCristo, niman niikniu Santiago. Nemechtlajkuiluiya nemejuamej yejuan Dios toTajtsin omechnots para ikoneuan niman omechxeloj intech on tlajtlakolejkej niman mechejeua pampa nennemij san sekan iuan JesuCristo. ²Ma Dios mechmaka miyek iteiknelilis*, iyolseuilis niman itetlajsojtlalis*.

**On tlaneltokakej noneki kimanauskej on temachtijli
yejuan kineltokaj**
(2 Pedro 2.1-17)

³Notlajsojkaikniuan, sanoyej* niknekiya nemechtlajkuiluis para nemechijlis de on temakixtilistli yejuan tikpiyaj san sekan. Pero aman nikuitia ika noneki achtoj ijkil nemechtlajkuiluis: “Xmanauikan on temachtijli de on totlaneltok yejuan Dios san sejpa niman para nochipa okinmakak on yejuan yolchipajkej itech.” ⁴Noneki para nemejuamej xmanauikan pampa sekimej xkuajkualtin tlakamej yokalakkej nemotsajlan ikan tlakajkaya-ualistli. On Yektlajkuilojli yejuan onikuiloj ye uejkaui, kijtoua ika yejuamej kiseliskej itlauel Dios. On xkuajkualtin tlakamej mechmachtiaj ika uelis nenkichuaskej tlen xkuajli san tlen nenkinekiskej. Yejuamej ika notlamiyaj pampa kitl Dios ikan iueyitetlajsojtlalis* mechtlapojpoluis nochii nemotlajtlakoluan. No ijki yejuamej xkiseliah JesuCristo yejuan san yejua toTEKO.

⁵Nemejuamej ye nenkimatstokej nochii tlen onochiu yeuej-kaui inuan on hebreos*. Pero san nikneki nemechelnamiktis ika maski toTEKO Dios okinkixtij nochimej on hebreos* ne Egipto,

más sakin* on yejuan xokineltokakej on tlen okijtoj, okincastigaroj ikan mikilistli. ⁶Niman no xkinmelnamikikan on ángeles yejuan okipolojkej intekiu niman okitlalkauijkej iluikak kampa inchan katka. Dios okinsaloj ikan teposcadenas para nochipa, niman okintsaku ipan tlayouajtol kampa kimpiyas hasta kaman ajsis on ueyi tonajli ijkuak kinyolkuitis niman kintlajtlakomakas. ⁷No ijki, xkinmelnamikikan on chanejkej impan on uejueyikalpanmej Sodoma niman Gomorra, niman on oksekimej yejuan onkatkaj nijnisiu. On tlakamej aulinemiyaj, niman yejuamej nonejnekiyaj inuan oksekimej tlakamej ken sen tesiuau yeskia. No ijki, on siuamej nonejnekiyaj inuan oksekimej siuamej ken sen teueuentsin yeskia. Dios okincastigaroj on uejueyikalpanmej ikan tlitl para kiteititia ika ijki niman para nochipa kincastigaros on tlajtlakolejkej.

⁸Ijkon tej, on tlakamej yejuan okalakkej nemotsajlan no kichiujaj on tlen xkuajli. Intemik kinyekana para kichiujaj tlajtlamach* yejuan kimijtlakouilia intlalnakayo. Yejuamej xkitlakaitaj itekiujyo Dios, niman kinuijuikaltiaj on uejueyixtokej ángeles. ⁹Pero hasta on ángel, yejuan ueyi tlayekanki itoka Miguel, ijkuak omik Moisés kinokuijkuiliaya itlalnakayo iuan on diablo*. Yejua xokin-nemilij para kuijuikaltis, yej san okijlij: “Ma toTEKO mitsajua ipampa on tlen xkuajli tikchiua.” ¹⁰Pero yejuamej in tlakamej kijtouaj tlen xkuajli ika on tlajtlamach* yejuan xkajskamatij. In tlakamej nemij ken yolkej pampa xuelij tlanemiliaj, yej san kichiujaj on tlen intlalnakayo kineki. Niman on tlajtlamach* yejuan kichiujaj kimpopoloua.

¹¹¡Lástima de yejuamej!, pampa xkitlakamatij Dios sano ijki ken Caín okichiu. ¡Lástima de yejuamej!, pampa notlajkalij kiteititiaj ma tlajtlakokan oksekimej, pampa kinekij kitlaniskej tomin ken Balaam okichiu. Niman no, ¡lástima de yejuamej!, pampa mikij ika xkitlakamatij on tlanautijli no ijki ken Coré omik. ¹²Yejuamej tepinajtijkej ipan on iluimej de tetlajsojtlalistli* kampa nentlakuaj. Yejuamej tlakuaj niman tlaonij* ikan pakilstli san sekan, nion kitaj tla oksekimej itlaj kimpoloua. Yejuamej ken tlayekankej yejuan sanno yejuamej notlajpiyaj. Maski ijkon nouikaj xpinauj. Yejuamej ken itlaj moxtli yejuan xkiipyati atl niman kuika ajakatl, pampa noteneuaj ika kimatij miyek tlajtlamach* itech ika Dios, pero innemilis kiteititia ika xnejli. Yejuamej ijkonmej ken on kojtlakijlomej yejuan xtlakij ijkuak kitocaroua tlakiskej.

On kojin* okpa ixpolijtokej. Ixpolijtokej pampa uakij, niman pampa xneluayojej. Ijkon tej, on tlakamej no okpa ixpolijtokej. Ixpolijtokej pampa xkipiyaj yenkuik nemilistli, niman no ipampa itlauel Dios. ¹³Yejuamej ken on atl ipan on mar ikuak chikauak koxoni. Nochi tlen kichiuj tepinajtij niman nesi ken iposonajlo on mar. Yejuamej kenon sitlalimej yejuan kisaj ipan inojui, xok uelij teyekanaj. Dios okitlalij kampa sanoyej tlayouatok para on tlakamej nochipa ompa nemiskej.

¹⁴Enoc katka ika chikome tlakatl yejuan onemiko sakin* de Adán. Yejua no okiteijlij on tiotlajtojli yejuan okiselij itech Dios. Yejua okijtoj kenikki impan nochiuas on yejuan xkuajli nouikaj. Ijkin okijtoj: “Xkakikan, toTEKO uajlas niman sanoyej miyek ángeles kinuajuikas, ¹⁵para kinyolkuitis niman kintlajtlakolmakas nochimej on tlakamej. Niman yejua kintlajtlakolmakas nochimej on xkuajkualtin tlakamej ipampa nochi on tlen xkuajli okichijkej, niman ipampa nochi on tlen xkuajli intlajtol* yejuan okijtouilijkej Dios.” ¹⁶On xkuajkualtin tlakamej yejuan okalakkej nemotsajlan xitlaj* kuelitaj, yej nochi kistlakouaj. Kichiuj nochi on tlen xkuajli ineleuilis* kineki. Noueyiteneuj niman tepakanjojntsaj san para kinmakaj itlaj tlen kinekij.

Judas kintlakanonotsa on tlaneltokakej

¹⁷Pero nemejuamej, notlajsojkaikniuan, xkelnamikikan on tlen iapóstoles* toTEKO JesuCristo okijtojkej ika nochiuas. ¹⁸Ijkin omechijijkej: “Ipan on tonaltin ikuak ye nisu para Cristo uajlas oksejpa, nemiskej tlakamej yejuan kipijpinauiskej on tlajtlamach* tlen chipauak niman kitokaskej on ineleuilis* yejuan xchipauak.” ¹⁹In ken in tlakamej texexelouaj. Yejuamej kichiuj san tlilon intlalnakayo kineki. Niman no xkipiyaj iEspíritu Dios.

²⁰Pero nemejuamej, notlajsojkaikniuan, xmopaleuikan inuan oksekimej para nemoskaltiskej ipan nemochipajkatlanetok. Xchiuakan oración ikan ipoder on Espíritu Santo. ²¹Xnemilikan nochipa kenikki nenueliskej nenkiseliskej itetlajsojtlalis* Dios. Niman xchakan on yenkuik nemilistli para nochipa yejuan toTEKO JesuCristo techmakas ikan iteiknelilis*.

²²Xkimpaleuikan ikan teiknelilistli on yejuan ometlamatij. ²³Oksekimej xkinmakixtikan de on miktlan ken nenkinmanauiskiaj ipan tlitl. Niman on oksekimej xkinmiknelikan, pero ikan miyek cuidado para maka nenkichiujaskej ken yejuamej kichiuj.

Niman yej no xtlajyelitakan intlajtlakoluan ken nenkintlajyeli-taskiaj* on tlakentin yejuan temajlojkej.

Sa ika nochí Judas kiyekteneua Dios

24 Dios toTemakixtijkau uelis mechejeuas para maka nenuetsiskej ipan tlajtlakojli. Niman yejua uelis mechuikas nenchipajkej niman sanoyej nempakiskej itech kampa yejua nemí ikan iueyilis. **25** Dios san yejua toDios, niman itechkopa toTemakixtijkau JesuCristo, ma Dios kipiya nochí tetlakaitalistli, ueyilistli, poder para tlamandaroua, niman tekiuajyotl. Nochi in okipix, aman kipiya, niman kipyas para nochipa. Ma ijki nochiuá.

EL APOCALIPSIS

ON TLEN JESUCRISTO OKIJIJ ON APÓSTOL JUAN
IPAN ON TLATLACHALISTLI KEN ITEMIKPAN

JesuCristo okimachistij Juan in tlajtlamach*

1 ¹Ipan in tlajkuilolamatl nikijkuiloua on tlajtlamach* yejuan Dios okinek para JesuCristo ma kinmachisti on itekitkauan on tlen saniman nochiuas. Cristo okimachistij Juan in tlajtlamach* itechkopa sen ángel. ²Niman Juan okitepannextilij nochi tlen okak ikan itlajtol Dios niman on tles an melauk yejuan okititij JesuCristo. ³Dios sanoyej* kitiochiua on yejuan kitekakistilia in tiotlajtojli. Niman no sanoyej kintiochiua on yejuan kakij in tiotlajtojli niman kitlakamatij pampa ye nisu on tonaltin ikuak nochi in tlen nikan tlajkuilolnestikaj nochiuas.

**Juan okintlajkuiluij on tlaneltokakej
ipan on chikome tiopanmej**

⁴Nejua, Juan, nemechtlajkuiluiya nemejuamej tlaneltokakej ipan on chikomej tiopanmej yejuan onkaj ipan on ueyitlalpan Asia. Ma Dios mechtiochiua ikan iueyitetlajsojtlalis niman ma mechmaka yorseuilstli. Yejua nemí, nemíya, niman nochipa nemis. Niman on chikomemej espíritus no ijki ma mechtiochiuakan. Yejuamej nemij ixpan Dios ne kampa tlamandaroua. ⁵No ijki, ma mechtiochiua JesuCristo yejuan nochipa kuajli tlajtoua ken testigo. Yejua achtoj oyoliu* niman onokuiteu ipan itlalkon para xok kaman mikis, niman kinmandaroua on reyes. Yejua techtlajsojtlá* niman otechchipauilij toalma ikan iyesyo. ⁶Yejua otechtlalij ken reyes niman tiopixkej para tiktekichiuijiskej on Dios iTajtsin. ¡Ma kiseli Cristo ueyilistli niman poder para nochipa! Ma ijki nochiuas.

⁷Xkitakan, Cristo uajlas ipan moxtli. Niman nochi tlakatl kitas hasta on yejuan okimiktijkej. Niman nochimej on tlaltikpaktla-kamej chokaskej yejua ipampa. Kemaj melauak ijki nochiuas. Ma ijki nochiuas.

⁸“Nejua niachtoj niman nisa ika nochi de nochi on tlajtlamach*, ijki ken on abecedario* peua ikan A niman ontlami ikan Z”, kijtoua on toTEKO Dios yejuan nochi ueli kichiua. Yejua aman nemi, nemiya, niman nochipa nemis.

Cristo okinotitij Juan

⁹Nejua, Juan, ninemokniu. Pampa ninemi san sekan iuan Jesús ken nemejuamej nennemij, san sekan nemouan nikpiya tlajyouilistli, temakixtilistli niman tlaxikoualistli. Ninemiya ne ipan on tlaluaktli itoka Patmos yejuan onkaj atlajkotian. Ompa onechontotokakej pampa nikteijlia on tlajtoltsin Dios niman on tlen nikmati de JesuCristo. ¹⁰Ipan se tonajli ikuak domingo, on Espíritu Santo okiyekan notlamachilis ikan ipoder, niman onikak nokuitlapan sen chikauak tlajtojli yejuan okakistik ken kakisti on trompeta ikuak kipitsaj. ¹¹Yejua on tlajtojli onechijlij:

—Nejua niachtoj niman nisa ika nochi de nochi on tlajtlamach*, no ijki ken on abecedario* peua ikan A niman ontlami ikan Z. Ipan sen tlajkuilolamatl xkikuilo on tlen tikita. Niman kemaj on tlajkui-lolamatl xkintitlanili on chikome tiopanmej yejuan onokej ipan on ueyitlapán Asia. Xtitlani ne ipan on uejueyikalpanmej Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia niman Laodicea.

¹²Oninomalakacho para onikontak akinon nechnotsaya niman onikitak chikome candeleros tlachijchijtin ikan oro. ¹³Niman intlajkotian on chikome candeleros, onikitak yakaj yejuan nesiya ken sen tlakatl. Yejua tlakemej katka ikan sen tlakentli* yejuan hasta ikxitlan kitlamiliaya, niman iyelpan malintikatka ikan sen ilpikatl tlachijchijtli ikan oro. ¹⁴Niman onikitak itson istak ken itlaj lana* yejuan sanoyej istak, noso ken on nieve. Niman ixtololojuan ken itlaj tlimilinajli. ¹⁵Ixxuan petlaniyaj ken on tepostli kostik itoka bronce ikuak kipatlaj ipan horno. Ijkon ken chikauak komoni on ueyi atl ikuak uejkatlan ontoyajtikaj, no ijki kakistiya itlajtol on yejuan onikitak. ¹⁶Ipan iyekma kipiyaya chikome sitlalimej, niman ipan ikamak uajkistikatka sen espada yejuan okipix okan iten sanoyej tlateki. Ixayak sanoyej petlaniya ken on tonaltsintli ikuak sanoyej chikauak tona.

17 Ijkuak ijkon onikitak oniuetsiaj ikxitlan ken onimik. Pero yejua napan okuajtlalij iyekma niman onechijlij:

—Maka xmomojti. Nejua niachtoj niman nisa ika noch de noch de on tlajtlamach*. **18** Nejua nikpiya nemilistli. Nejua tej, onimikka, pero xkita, aman nikpiya nemilistli para nochipa. Nejua nikpiya poder para nikinyolitis on yejuan yomikkej niman nikpiya poder para niktlapos niman niktsakuas kampa nemij on mikatsitsimej. **19** Yejua ika tej, xkijuilo in tlinon tikita, in tlen aman nochiuia niman on tlen nochiuas. **20** On chikomemej sitlalimej yejuan otikintak ipan noyekma niman on chikomemej candeleros tlachijchijtin ikan oro kipiyaj inichtakayo*. On inichtakayo yejua in kijtosneki: on chikomemej sitlalimej kitosneki impastores on chikome tiopanmej, niman on chikome candeleros kijtosneki on chikome tiopanmej.

Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on ueyikalpan Éfeso

2 **1** Xtlajkuilui ipastor on tiopan de Éfeso niman ijkin xkiji:

“In yejua itlajtol on yejuan kipyia on chikome sitlalimej ipan iyekma, niman yejuan nemí intlajkotian on chikome candeleros tlachijchijtin ikan oro. **2** Nejua nikmati noch de tlen tikchiua. Nikmati ika sanoyej* chikauak titekiti nopampa, niman no nikixmati moiyyouilis. Nikmatstikaj ika xueli tikinxikoua on xkuajkualtin tlakamej. Nejua nikmatstikaj ika yotikintlatlatak on yejuan noteneuaj apóstoles*, pero xnejli apóstoles*. Niman yotikitak ika san tlakajkayauaj. **3** Nopampa tikxikoua on tlajyoui-listli, niman no sanoyej titekiti nopampa. Maski ijkon sanoyej titekiti, xkaman tikajkaua. **4** Pero maski ijkon tikchiua, nikpiya tlinon ika nimitschikajkanotsas. Xok tinechtlajsojtlá* ken achtoj otinechtlajsojtlak. **5** Yejua ika, xkelnamiki kech tetlajsojtlalistli* otinechpiyalij achtoj. Aman tej, xmayolpatla niman xnechtalajsojtlak ken achtoj otikchiu. Tla xtimayolpatlas, nias niman nimitskixtilis on mocandelero. **6** Pero no tikpiya on tlinon ika nimitsueyteneuas. Mitskualania on tlen kichiua on xkuajkualtin tlakamej yejuan kitlakamatij itemachtil Nicolás. Nejua no nechkualania itemachtil. **7** Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej. On

yejuan tetlantiskej nikinkauilis ma kikuakan itlakijlo on kojtlakijlotl yejuan onkaj iluikak kampa nemí Dios. On tlakijlotl kitemaka nemilistli para nochipa.”

**Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on
ueyikalpan itoka Esmirna**

8 ’Xtlajkuilui ipastor on tiopan ne Esmirna niman ijkni xkijli:

“In yejuan itlajtol on yejuan omik niman oksejpa oyoliu*, yejuan achtoj niman sa ika nochí de nochí on tlajtلامach*. **9** Yejuan ijkni mitsijlia: Nejua nikixmati ken titlajyouiya niman ika xitlaj* tikpiya, maski ika tlen melauak tejua tirico ixpan Dios. No nikmatstikaj ika on yejuan noteneuaj hebreos* mitsijtouiliaj on tlen xkuaj-li. Pero yejuamej xmelauak nopolouaj ken hebreos*, yej nochiuaj isinagoga* Satanás. **10** Maka xmakaksi on tlen saniman tikijyouis. Nenkeskimej on diablo* mechtsakuas ipan cárcel para mechtlatlatas, niman nentlajyouiskej majtlaktli tonajli. Pero tejua xkejeua motlaneltok maski tla timikis ika on tlaueltotokalistli niman castigo, niman nejua nimitsmakas ken motlayokolil on yejkuik nemilistli yejuan tikpiyas para nochipa. **11** Xpiyakan cuidado tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej. On yejuan tetlantiskej, xkaman okpa mikiskej, niman xyaskej ne miktlan kampa tetlajyouiltiyan.”

**Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on
ueyikalpan itoka Pérgamo**

12 ’Xtlajkuilui ipastor on tiopan ne Pérgamo, niman ijkni xkijli:

In yejuan kipiya okan iten sanoyej tlateki. **13** Nejua nikmatstikaj nochí tlen tikchiua niman no nikmatstikaj kanon tichanti. Tichanti kampa on Satanás kipiya itrono. Pero maski nepa tichanti, notech tikuajpixtiu motlaneltok. Maski okimiktijkej Antipas, on yejuan melauak notenojnotsakau, ompa kampa chanti Satanás, tejua xotinechkau. **14** Pero maski ijkni tikchiua no nikpiya keski tlinon ika nimitschikajkanotsas. Ompa mouan nemij sekimej yejuan ipan nouikaj itemachtíl

Balaam yejuan ye uejkaui otemachtijka. Yejua okimachtij Balac kenijki kichiuas para on hebreos* ma tlajtlakokan. Okimijlij ma kikuakan on tlajtlamach* yejuan nouentlalia intech on ídolos niman ma aulinemikan. ¹⁵Niman no mouan nemij sekimej yejuan ipan nouikaj on temachtijli yejuan Nicolás otemachtij niman intemachtil nechkuallania. ¹⁶Yejua ika tej, xmoyolpatla pampa tla xtimoyolpatlas, saniman nias motech, niman nikinuijsokis ika on espada yejuan nokamak kisa. ¹⁷Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej. On yejuan tetlaniskej nikinmakas ma kuakan on maná yejuan iyantikaj. Niman no nikinmakas sen tetsintli istak kampa tlajkuilolnestias sen yenkuik tokayotl yejuan xakaj kixmatis, yej san on yejuan kiselia kixmatis.”

Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on ueyikalpan itoka Tiatira

¹⁸’Xtlajkuilui ipastor on tiopan ne Tiatira niman ijkin xkijli:

yejuan kipiya ixtololojuan ken itlaj tlimilinajli
niman ikxiuan petlantokej ken on tepostli itoka bronce.

¹⁹Yejua ijkin mitsijlia: Nejua nikixmati motekiu, mote-tlajsojtlalis*, motlaneltok, niman moijyouilis. Niman nikmatstikaj ika aman más titekiti xken achtopa. ²⁰Pero maski ijkon tikchiua, no nikpiya tlinon ika nimitschikajkanotsas. On siuatl Jezabel yejuan noteneua tioltajtojketl, tikauilia kinmachtia on noteikitkauan. Niman yejua kinmachtia para ma aulinemikan niman para ma kikuakan on tlajtlamach* yejuan nouentlalia intech on ídolos. ²¹On siuatl onikmakak tiempo para ma noyolpatla, pero xkineki kajkauas on ika aulinemi. ²²Xkaki, on siuatl niktlajkalis ipan tlapecchtli para sanoyej kualos, niman no on yejuan iuan aulinemij, nikinxinis ipan on sanoyej temojtij tlajyouilistli tla xnoyolpatlaj niman xkajkauaj on ika iuan notekatinemij. ²³Niman ikoneuan on siuatl nikinmiktis. Ijkuak ijkon nikchiuas, on tlaneltokakej kimatiskej ika nejua nochikujli nikmati tlinon onkaj ipan itlamachilis niman ipan iyojlo cada se, niman cada se niktlaxtlauilis on

tlen kichiua ken noneki. **24** Pero nemejuamej yejuan no nennemij ompa ne Tiatira, yejuan xnenkitlakamatij on kenon temachtijli niman xnenkixmatij on tlen yejuamej kiteneuaj uejueyi iichtakayo Satanás, nemechijlia ika xitlaj* ika nemechtlajtlakoltis. **25** Pero on tlen nenkinel-tokaj xkejeuakan hasta ikuak nejua oksejpa niuajlas. **26** On yejuan tetlaniskej niman nochi innemilis nechtlamatiskej, nikinmakas tekuajyotl para kinmandaroskej nochi países, **27** ijkon ken noTajtsin onechmakak on tekuajyotl. Yejuamej tej, kinmandaroskej on países ika on chikauak tekuajyotl yejuan sanoyej uelis kinxixinis on países ken sen tlakatl ueli kuejkuechtilia sen kontli. **28** Niman no nikinmakas iueyi kualtsinyo on kualkan sitlalin. **29** Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej.”

Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on ueyikalpan itoka Sardis

3

1 'Xtlajkuilui ipastor on tiopan ne Sardis niman ijkil xkijli:

“In yejua itlajtol on yejuan kipiya on chikome iEspíritus Dios niman on chikome sitlalimej. Yejua ijkil mitsijlia: Nejua nikmatstikaj nochi tlen tikchiua. Nikmatstikaj ika timiktok maski tejua timoteneua tikpiya nemilistli ne ixpan Dios. **2** Xmotlachalti, niman xyołchikaua on tlen sanken* tikpiya yejuan ye nisiu para mikis. Nikita ika on tlen tikchiua xnochi kuajli otikchiu ixpan Dios.

3 Yejua ika, xkelnamiki on tlen omitsmachtijkej niman on tlen otikak. Xtlakamati, niman xmoyolpatla. Tla xtimotlachaltis, nias motech ken yakaj tlachteketl, niman xtikmatis tlen hora nimitsontas. **4** Pero ompa ne Sardis tikimpiya keskimej tlakamej yejuan xnij-tlakouaj. Yejuamej nouan kistinemiskej ikan intlaken istak pampa ijki kitocaroua. **5** Yejuan tetlaniskej, tlakemejkej yeskej ikan istak tlakentli*. Xnikintokayopolopulos ipan on amamoxtli yejuan kijtoua akinomej kipiyaj on yenkuik nemilistli para nochipa, yej nikintokayoteneuas ne ixpan noTajtsin niman imixpan on ángeles. **6** Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej.”

**Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on
ueyikalpan itoka Filadelfia**

7'Xtlajkuilui ipastor on tiopan de Filadelfia niman ijkin xkijli:

“In yejua itlajtol on yejuan melauak niman yolchi-pauak, niman yejuan kipiya illave David. On tlen yejua kitlapoua, xakaj ueli kitsakua; niman on tlen yejua kitsakua, xakaj ueli kitlapoua. **8**Yejua ijkin mitsijlia: Nejua nikmatstikaj nochi tlen tikchiua. Aman xkaki, nejua yonimitstlapoulij sen tsakuijlotl* yejuan xakaj uelis kitsakuas. Maski tejua xmás tikojtik, tiktakamati notemachtil, niman xtinechneneki*. **9**Xkinta tej, on xkuajkualtin tlakamej yejuan nemij ipan isinagoga* Sata-nás. Yejuamej noteneuaj hebreos*, pero xnejli hebreos*. Yejuamej tlakajkayajkej. Nikchiuas para mokxitlan ma notlakuantelketsakan, para ijkon kimatiskej ika nimits-tlajsojtla*. **10**Pampa yotiktlakamat notlanauatil para tikxikoua tlajyouilistli, nejua no nimitsmanauis ipan on hora ikuak yejkos on tlajyouilistli yejuan nochi tlajtla-kolej ipan uajlas. Yejua on tlajyouilistli onyas, para nochi tlaltikpaktlakatl notlatlatas. **11**Nejua tej, saniman niuaj-las. On tlen tikpiya xkejeua, para maka yakaj mitskuilis motetlayokolil yejuan Dios kineki mitsmakas. **12**Yejuan tetlaniskej, nikintlalis para uejueyixtiaskej ken pilares ipan itiopan noDios. Yejuamej tej, xkaman nejkuaniskej ompa. Niman impan nikikuilos itoka noDios niman itoka on ueyikalpan yejuan iyaxka* noDios. On ueyikalpan sano yejua on yenuik Jerusalén yejuan ualejtikaj iluikak itech Dios. Niman no impan nikikuilos noyenkuik tokatsin. **13**Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlaneltokakej.”

Kitlajkuiluiyaj on tiopan de on ueyikalpan itoka Laodicea

14'Xtlajkuilui ipastor on tiopan ne Laodicea niman ijkin xkijli:

“In yejua itlajkuilol on yejuan itoka Amén*.

In yejua itestigo Dios yejuan kuajli kipanextia on tlen melauak itechkopa Dios. Itechkopa yejua, Dios

okichijchiu nochí tlen onkaj. ¹⁵Nejua nikmatstikaj nochí tlen tikchiua. Nikmatstikaj ika xmelauak tinechtlajsojtlá* ikan nochí moyojlo, nion xmelauak tinechtluelita.

Ninekisia melauak tinechtlajsojtlaskia ikan nochí moyojlo, noso melauak tinechtluelitaskia. ¹⁶Ijkon tej, pampa xmelauak kuajli tinechtlajsojtlá nion xmelauak tinechtluelita, nejua xok nikneki nikmatis itlaj de tejua. ¹⁷Tejua tej, timoricojteneua, niman tikitoua ika xitlaj* mitspoloua, pero ixpan Dios tejua hasta ixko tlajli tixpolijtikaj, xkaman tipaktikaj, timayankachichi, tixpajpayatik niman titetsotsoltik. ¹⁸Yejua ika tej, nimitschikajkanotsa para notech xkoua on chipauak oro yejuan yokichi-pajkej ika tlitl para ijkon melauak tirico yes. Niman no ijki notech xkoua on istak tlakentli* para ika timotlakentis, niman ijkon on mopinajkatlalnakayo xok yakaj kitas. Niman para uelis titlachas, no notech xkoua on pajtli para tikintlalilis mixtololojuan. ¹⁹On yejuan nikintlajsojtlá*, nikinchikajkanotsa, niman nikincastigaroua ikuak kichiuj tlen xkuajli. Yejua ika, xnechtlakamatí ikan nochí moyojlo niman xmoyolpatla. ²⁰Xmatstia ika nejua nijkatikaj tekiauatempan, niman nikteteloua on



Tla yakaj kakis ika nikonotstikaj niman kitlapos iyojlo, nikalakis (3.20)

tsakuijlotl*. Tla yakaj kakis ika nikonotstikaj niman kitlapos itsakuijlou, nikalakis, niman iuan nitlakuas, niman yejua nouan tlakuas. ²¹On yejuan tetlaniskej, nikinkauilis nouan ma notlalikan kampa nitlamandaroua, ijkon ken nejua yonitetlan niman iuan noTajtsin yoninotlalij kampa yejua tlamandaroua. ²²Xpiyakan cuidado on tlen on Espíritu Santo kinmijlia on tlanelto-kakej.”

Ne iluikak Dios kiselia ueyilstli

4 ¹Kemaj onajkotlachix niman onikitak uajtlapojtikaj sen tsakuijlotl ne iluikak. Niman on tlajtojli yejuan achtoj onech-notska ken itlaj trompeta, onechijlij: “Nikan xuajtlejko, niman nimitsitis on tlajtlamach* yejuan nochiuas sankin.”

²Kemaj nimantsin on Espíritu Santo okiyekan notlamachilis ikan poder. Kemaj onikitak sen ueyixtikaj trono* ne iluikak, niman ipan on ueyixtikaj trono* akinonon yeuatikatka. ³Niman on yejuan ipan on trono* yeuatikatka, petlantikatka ken itlaj tetl kualtetsin itoka jaspe niman cornalina. Niman on trono* kiyeualojtkatka sen kosemalotl, niman on kosemalotl petlantikatka xoxoeki ken on tetl itoka esmeralda. ⁴Niman no onikitak 24 tronos yejuan onkatkaj iyeualkan on trono yejuan achtoj onikitak. Niman ipan on 24 tronos, yejyeuatikatka 24 ueuetkej tlayekankej. Yejuamej tlakemejkej katkaj ikan tlakentli* istak niman ipan intsontekon kipiyayaj coronas yejuan tlachijchijtin ikan oro. ⁵Ipan on ueyixtikaj trono* kisaya miyek tlapetlanajli, kakistiya miyek tlajtojli niman tlakomoniya. Niman ixpan on ueyixtikaj trono, tlikuitikatkaj chikome tlauiltin. On chikome tlauiltin sano yejua on chikome iEspíritus Dios. ⁶Niman ixpan on ueyixtikaj trono* onkatka on tlen nesiya ken sen mar tlachijchijtli ikan teskatl. Yejuan sanoyej* chipauak ken teskatl yejuan pepetlaka.

Tlajkotian niman iyeualkan on ueyixtikaj trono* nemiyaj nauimej on ken yolkej yejuan imixpan niman inkuitlapan tentikatka ikan imixtololojuan. ⁷On achtoj tlajtlachaya ken itlaj león, on yejuan ika ome tlajtlachaya ken itlaj uakax, niman on yejuan ika yeyi kipiyaya ixayak ken sen tlakatl, niman on yejuan ika nauil tlajtlachaya ken itlaj kuaktli ikuak patlantiu. ⁸Niman cada yolki kipiyaya chikuasen imastlakapal. Niman nochuiyan ipan imintlalnakayo, hasta tlatsintlan de inmastlakapal, tentikatkaj

ikan inmixtololojuan. Cada tonajli niman cada yeuajli xkajka-uayaj ika ijkin kijtouayaj:

¡Yektli, yektli, yektli, toTEKO Dios yejuan nochí ueli.
Nochipa nemiya, niman aman nemi, niman yejuan uajlas!

⁹Niman chika on ken itlaj yolkej kimakayaj ueyilistli, tetlakaitalistli niman tlaxtlauijli on yejuan yeuatikatka ipan on ueyixtikaj trono, yejuan nemi para nochipa, ¹⁰on 24 ueuetkej tlayekankej no notlakuantelketsayaj ixpan niman kimauistiliyaj on yejuan nemi para nochipa. Yejuamej no kitlaliyaj incoronas ixpan on ueyixtikaj trono, niman ijkin kijtouayaj:

¹¹ToTEKO Dios, tejua mitsmelaua* para tikselsis ueyilistli, te-tlakaitalistli, niman poder,
pampa tejua nochí tlajtlamach* otiktlalij, niman otikintlalij,
niman ijki onokej ken tejua otiknek.

Juan okitak on tlajkuilolamatl mimiltik niman on Borreguito

5 ¹Kemaj iyekmakopa on yejuan yeuatikatka ipan on ueyixtikaj trono* onikitak sen tlajkuilolamatl mimilijtikaj*. On tlajkuilolamatl tlajkuilojloj katka ijlik niman ikuitlapan, niman kampa ontlantok ika mimilijtikatka kipiya chikome sellos yejuan ika salijtikatka. ²Niman onikitak sen ángel, yejuan kipiya poder. Niman in ángel ikan chikauak tlajtojli kijtouaya: “¿Akinon kitocaroua kitsayanas on sellos para kitlapos in tlajkuilolamatl mimilijtikaj?” ³Pero xnemiyá nion ne iluikak, nion ipan tlaltikpaktli, nion ne miktlan kampa nemij on mikatsitsimej yejuan ouel okitlapoj on tlajkuilolamatl, nion para kitas tlinon tlajkuilolnestikaj. ⁴Niman nejua sanoyej* nichokaya pampa xkinextiayaj akinon kitocaroua para kitlapos on tlajkuilolamatl, nion para kitas ijlik, nion nomachtis. ⁵Kemaj, semej on ueuetkej tlayekankej onechijlij: “Maka sa xchoka. Xkita on León. Yejua in sen tlakatl yejuan ualejtikaj itech Judá niman ualejtikaj itech rey David. Yejua yetotlan. Yejua ika, uelis kitsayanas on chikome sellos niman kitlapos on tlajkuilolamatl mimilijtikaj.”

⁶Kemaj, itlajkotian on ueyixtikaj trono* niman imixpan on ken yolkej niman on ueuetkej tlayekankej onikitak ijkatikatka

sen Borreguito. Ipan on Borreguito nestikatka ika yokimiktijkaj. Yejua kipiyaya chikome ikuakuauuan niman chikome ixtololojuan. In kijtosneki on chikome iEspíritus Dios yejuan imanian nochi in tlaltikpaktli okinuajtitlankej. ⁷On Borreguito ouajlaj itech on ueyixtikaj trono, niman okontilan on tlajkuilolamatl mimilijtikaj* yejuan kipiyaya ipan iyekma on yejuan ipan on ueyixtikaj trono* yeuatikatka. ⁸Ikuak on Borreguito okontilan on tlajkuilolamatl mimilijtikaj, ixpan onotlakuantelketskej on nauimej yejuan ken yolkej niman on 24 ueuetkej tlayekankej. Cada se kipiyaya sen arpa, niman kitkiyaj copas tlachijchijtin ikan oro. On copas tetentiayaj ikan kopajli, niman on kopajli kijtosneki inoraciones on yolchipajkej itech Dios. ⁹Yeuamej nokuikatiayaj sen yenkuik kuikatl:

“Tejua mitstocaroua tikontilanas on tlajkuilolamatl
mimilijtikaj,
niman tiktsayanas isellos, pampa omitsmiktijkaj,
niman ikan moyesyo otitechkou para otitechteyaxkatij
itech Dios.
Tlakamej de nochimej razas, nochi kech seseknekamej
tlajtoltin*,
nochi kalpanmej niman nochi países otikinkou para Dios.
¹⁰Niman otitechtlalij ken reyes niman tiopixkej para
tiktekichiuijiskej Dios,
niman tejuamej titlamandaroskej ipan tlaltikpaktli.”

¹¹Kemaj nimantsin onikitak, niman onikak intlajtol* miyekej ángeles. Yeuamej millones niman millones katkaj yejuan kiyealojtitkaj on ueyixtikaj trono* inuan on nauimej yejuan ken itlaj yolkej tlajtlachayaj, niman on ueuetkej tlayekankej. ¹²Niman ikan chikauak tlajtojli ijkin kijtouayaj:

¡“On Borreguito yejuan okimiktijkaj, kitocaroua kiselis
on poder, on riqueza, on tlamatkilistli, on chikaualistli, on
tetlakaitalistli,
on ueyilistli niman on yekteneualistli!”

¹³Niman nochi on tlajtlamach* niman nochi on tlen yoltikaj yejuan Dios okitlalij, yejuan nemij iluikak, yejuan nemij ipan

in tlaltikpaktli, niman ne miktlan kampa nemij iminalmas on mikatsitsimej, niman ijtik mar, niman nochi on tlajtlamach* yejuan impan onkaj, ijin onikak kijtouaj:

“On yejuan yeuatikaj ipan on ueyixtikaj trono* niman on Borreguito,
para nochipa ma kinmakatiakan
on yekteneualistli, on tetlakaitalistli, on ueyilistli niman
on poder.

14 Niman on nauimej yejuan ken itlaj yolkej tlajtlachayaj kijtouayaj:

—¡Ma ijki nochiu!

Niman on 24 ueuetkej tlayekankej onotlakuantelketskej niman okimauistilikej on yejuan para nochipa kipyia nemilistli.

Juan okitak on Borreguito ken okintsayan on chikome sellos

6 ¹Kemaj onikitak on Borreguito okitsayan on achtoj sello. Ijkuak okitsayan, onikak itlajtol se de on nauimej yejuan ken itlaj yolkej tlajtlachayaj. Itlajtol kakistiya ken itlaj tlakomonajli, niman onechijlij: “¡Xuajla niman xkita!” ² Onontlachix, niman onikitak sen caballo istak. On yejuan ipan yetiaya kitkiya sen arco niman iflecha. Okimakakej sen corona, niman okisteu ken sen tetlanketl para ontetlanis.

³ Ijkuak on Borreguito okitsayan on ika ome sello, onikak ijkuak on ika ome ken itlaj yolki tlajtlachaya onechijlij: “¡Xuajla niman xkita!” ⁴ Onontlachix, niman onikitak okis sen caballo chichiltik. On yejuan ipan yetiaya okiselij sen espada niman tekuajyotl para kichiua nouijsokilistli ipan in tlaltikpaktli, niman kichiwas para on tlakamej ma nomiktikan.

⁵ Ijkuak on Borreguito okitlapoj on ika yeyi sello, onikak ijkuak on ika yeyi ken itlaj yolki tlajtlachaya onechijlij: “¡Xuajla niman xkita!”

Onontlachix, niman onikitak sen caballo tlilijki*. On yejuan ipan yetiaya kitkiya sen tlatemachiujli para ika tlatemachiwas.

⁶ Niman intlajkotian on nauimej yejuan ken itlaj yolkej tlajtlachayaj, onikak sen tlajtojli yejuan kijtouaya: “Yejkos on tiempo ijkuak se kitlanis san se litro trigo, noso san yeyi litro iteyo cebada ipan se tonajli, pero maka xkjtlako on aceite nion on vino.”

⁷Ijkuak on Borreguito okitsayan on ika naui sello, onikak ijkuak on ika naui ken itlaj yolki tlajtlachaya onechijlij: “¡Xuajla niman xkita!” ⁸Onontlachix, niman onikitak sen caballo kostik. On yejuan ipan yetiaya kuitiayaj Mikilistli, niman on yejuan nisu kuajtokaya kuitiayaj Miktlan. Okinmakakej poder ipan sen naui partejtipan in tlaltikpaktli para kinmiktiskej on tlakamej ikan noujsokilistlis, ikan apistli, ikan kualolistli, niman ikan on tekuanimej yolkej yejuan kisaskej ipan in tlaltikpaktli.

⁹Ijkuak on Borreguito okitsayan on ika makujli sello, ne tlatsintlan de on tlaixpan* onikitak inalma on yejuan okinmiktijkej pampa kineltokayah itlajtol Dios, niman pampa kiteijliayaj itlajtol. ¹⁰Yejuamej ikan chikauak tlajtojli ijkin kijtouayaj: “ToTEKO yejuan noch i tiueli, tejua tichipauak niman nochipa tikchiua on tlen tikijtoua, ¿hasta kamanon más timouejkauas para tikinyol-kuitis niman tikincastigaros on yejuan chantij ipan on tlaltikpaktli yejuan otechmiktijkej?” ¹¹Kemaj cada se okimakakej intlaken istak, niman okinmijlijkej ma noseuikan sa achijtsin más chika ma ajsi on kech iminikniuan ipampa itekiu Cristo ika onkaj no mikiskej ken yejuamej.

¹²Ijkuak nikitskatka on Borreguito kitsayantikatka on yejuan ika chikuasen sello, sanoyej* chikauak otلالolin. On tonaltsintli otlideu ken itlaj ajmankatlakentli*, niman on metstli onokau ken itlaj yestli. ¹³Niman ijkon ken itlakijlo on kojtl* higuera* xini, maski xe chikaui ijkuak sanoyej chikauak kuiuixoua on ajakatl, no ijki onikitak oxinkej ipan tlajli on sitlalimej. ¹⁴On cielo* opopoliu ken itlaj amatl kimimilojtiuij*, niman noch on tepemej niman on tlaluaktsitsimej yejuan onokej atlajkotian onejkuanijkej kampa onkatkaj. ¹⁵Kemaj on inreyes in tlaltikpaktlakamej inuan on ueyueyixtokej, inuan on soldadoj-tlayekankej, inuan on yejuan ricos, inuan on yejuan kipiyyaj tekiuajyotl, iuan noch tlakatl yejuan esclavo, niman xesclavo, oniyanatoj ijtk on teostomej niman intsajlan on temej yejuan onokej ipan on tepemej. ¹⁶Niman yejuamej kintsajtsiliayaj on tepemej niman on temej: “Topan xmalaukan niman xtechiyankan para maka techitas on yejuan yeuatikaj ne ipan on ueyixtikaj trono, niman para maka tikpiyaskej on temojtij tlauejli, yejuan kitemakas on Borreguito, ¹⁷pampa yoyejkok on ueyi tonajli para techcastigaros ikan intlael. Xakaj uelis kixikos on tlauejli.”

144 mil hebreos* okinmarcarojkej

7 ¹Kemaj onikintak ijkayaj nauimej ángeles naukan iyeualkan in tlaltikpaktli. Niman yejuamej kiteltijtikatka on naui ajakatl yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli, para maka ma ajaka ipan tlajli, nion ipan mar, niman nion siquiera ipan sen kojti*. ²Niman kemaj, ne ika ikisayan tonaltsintli, onikitak ompaka uajtlejkotia ya okse ángel kuajkiya isello Dios on yejuan nochipa nemi. On ángel chikauak okintsahtsilij on nauimej ángeles yejuan kipiyaj poder para tlajtlakoskej ipan in tlaltikpaktli niman ipan mar. ³Ijkin okinmijlij: “Maka xkjixtak on tlaltikpaktli, nion on mar, nion on kojtin* hasta ma tlami ma tikintlalilikan sen sello ipan inmixkuatipan on itekitkuan Dios.”

⁴Niman kemaj onikak okintenejkej 144 mil tlakatl yejuan okintlalilijkej sello. Yejuamej okiskej intech on majtlaktli uan ome tribus* de on israelitas. ⁵Ijkin okintenejkej on yejuan okinixmachyotijkej:

On yejuan kisaj itech itribu* Judá, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Rubén, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Gad, 12 mil,
⁶on yejuan kisaj itech itribu* Aser, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Neftalí, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Manasés, 12 mil,
⁷on yejuan kisaj itech itribu* Simeón, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Leví, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* Isacar, 12 mil,
⁸on yejuan kisaj itech itribu* Zabulón, 12 mil,
 on yejuan kisaj itech itribu* José, 12 mil niman
 on yejuan kisaj itech itribu* Benjamín, 12 mil.

Sanoyej miyek tlakatl kiyekteneua on Borreguito

⁹Ijkuak in yopanok, kej onikitak ouajnonextijkej nixpan sanoyej* miyek tlakatl yejuan xakaj ueliya kipouaya yejuan oualejkej de nochi naciones, tribus, razas niman yejuan tlajtouaj oksesek-neka tlajtoltin. Yejuamej in sanoyej tojlamej majmaniyaj ixpan on trono* niman ixpan on borreguito. Nochimej tlaken istakej katkaj, niman kipiyayaj ipan iminma sen kualtsin isoyayo dátíl.
¹⁰Ikan chikauak tlajtojli nochimej tsajtsiyaj, niman ijkin kijtouayaj:

¡“Yotechmakixtij toDios yejuan yeuatikaj ipan iueyitrono niman no on Borreguito!”

¹¹ Nochimej on ángeles kiyeualojtikatkaj on ueyixtikaj trono, on ueuetkej tlayekankej, niman on nauimej yejuan ken itlaj yolkej tlajtlachayaj. Yejuamej tej, ixpan on ueyixtikaj trono* onotla-kuantelketskej niman onopachojkej hasta ipan tlajli, niman okimauistilijkej Dios. ¹² “Yejuamej kitouayaj:

¡Ma ijki nochiu!
 Ma toDios kiseli aman niman para nochipa
 on yekteneualistli, on ueyilistli, on tlamatkilistli, on
 tetlajsojkamachilistli,
 on tetlakaitalistli, on poder niman on chikaualistli.
 Ma ijki nochiu.”

¹³ Kemaj semej on ueuetkej tlayekankej onechtatlajtoltij: “¿Akinomej in yejuan tlakemejkej ikan istak tlakentli*? niman ¿Kanon oualejkej?” ¹⁴ Nejua onikijlij: “Señor, tejua tikmati akinomej niman kanon oualejkej.” Niman yejua onechijlij: “In yejuamej on yejuan youajkiskej ipan on temojtij tlajyouulistli. Niman yejuamej okimpakkej intlakeuan niman okimistalijkej ikan iyesyo on Borreguito. ¹⁵ Yejua ika tej, nemij ixpan on ueyixtikaj trono* niman kitekipanouaj Dios ikan tonajli niman yeuajli ipan iueyitopan. Niman on yejuan yeuatikaj ipan on ueyixtikaj trono* kinmanauis pampa chantis inuan. ¹⁶ Yejuamej tej, xok kaman apismikiskej nion amikiskej. Yejuamej xok kintlatis on tonaltsintli, nion xok tonalmikiskej, ¹⁷ pampa on Borreguito yejuan nemi ixpan on ueyixtikaj trono* kincuidaros ken sen tlajpixki. Yejua tej, kimpiyas ken borreguitos, niman kinuikas kampa meya atl yejuan kitemaka nemilstli. Niman Dios kimpojpouilis nochí inmixayo.”

On ika chikome sello okitsayankej

8 ¹Ijkuak on Borreguito okitsayan on ika chikome sello, ne iluikak kanaj tlajko hora xokuitlaj okakistik. ²Kemaj ne ixpan Dios, onikintak chikomemej ángeles ompa majmniyaj, niman cada se okiselij sen trompeta. ³Kemaj ouajlaj okse ángel niman onotelkets ixpan on tlaixpan* ikan sen tlikontli

tlachijchijtli ikan oro. Ompa okimakakej miyek kopajli para san sekan kitlalis iuan inoraciones on yejuan yolchipajkej itech Dios. Niman okiuentlalij on kopajli ipan on tlaixpan* tlachijchijtli ikan oro yejuan onkaj ixpan on ueyixtikaj trono.⁴ Niman ipokyo on kopajli, yejuan onejtikatka ipan ima on ángel iuan inoraciones on yejuan yolchipajkej, oajsik hasta ixpan Dios.⁵ Kemaj on ángel okontilan on tlikontli, niman okitemiltij ikan itlixochyo on tlilt yejuan onkatka ipan on tlaixpan*, niman okontlajkal ipan on tlaltikpaktli. Kemaj, nimantsin opeu tlakomoni, tlakokomoka, tlapetlani niman tlalolini.

On ángeles kipitsaj intrompetas

6 Más sakin*, on chikomemej ángeles yejuan kipiyayaj on chikome trompetas, ouajnomankej para tlapitsaskej.

7 Kemaj on achtoj ángel okipits itrompeta. Ijkuak okipits itrompeta, ipan on tlaltikpaktli otejsiu, niman ouets tlilt yejuan nelijtikaj ikan yestli. Niman on yexkantipan de on tlaltikpaktli, se parte otlatlak iuan nochi on kojoyo niman on xojyoj iuan on sakayoj.

8 Kemaj on ika ome ángel okipits itrompeta niman ne ipan mar okontlajkalkej on ken sen ueyi tepetl tlikuitiu. Niman de nochi on yexkantipan on kech onkatka mar, se parte onochiu yestli.

9 De nochi on yexkantipan on kech nemiyaj yolkej ijtit mar, se parte omikkej. Niman de nochi on yexkantipan kech onkatkaj barcos ipan on mar, se parte oxoxotonkej.

10 Kemaj on ika yeyi ángel okipits itrompeta, niman sen ueyi sitlalin oualeu ipan cielo yejuan uajtlikuitiaya ken sen okopijli*. De nochi on yexkantipan kech ríos niman ameyaltin onkatkaj ipan in tlaltikpaktli, se parte impan ouets. **11** On sitlalin itoka katka chichiyalistli. Yejua ika, de nochi on yexkantipan kech onkatka atl ipan in tlaltikpaktli, se parte ochichiyak niman miyek tlakatl omik.

12 Kemaj, on ika naui ángel okipits itrompeta, niman okimotlakej yexkantipan on tonaltisintli, on metstli niman on sitlalimej. Yejua ika tej, nochi on yexkantipan kech tlauijli kipiyayaj okipolijkej. Ijkon tej, xok otlauilpantik ipan se parte de on tonajli niman de on yeujli.

13 Kemaj onikitak sen kuaktli yejuan patlantinemiya ixko on cielo. Niman ikan chikauak tlajtojli onikak okijtoj: “¡Lástima, lástima, lástima para on yejuan chantij ipan on tlaltikpaktli,

yejua ika on tlen nochiuas ikuak on okse yejimej ángeles kipitsaskej intrompeta!"

9 ¹Kemaj on ika makuijli ángel okipits itrompeta niman onikitak sen sitlalin yejuan oualeu ipan cielo*, niman ouetsiko ipan tlaltikpaktli. On sitlalin okimakakej on llave para okitlapoj on pozo yejuan xnejsi kech ika uejkatlan. ²Yejua tej, okitlapoj on pozo, niman ijtk on pozo okis sanoyej* miyek poktli ken ikuak popoka sen ueyi horno. Niman ika on poktli on tonaltsintli niman on cielo otlilejkej. ³Ipan on poktli, okiskej on ken chapolimej yejuan xiniyaj ipan in tlaltikpaktli. On ken chapolimej okiselijkej poder para tekuaskej ken tekuaj kolomej. ⁴Okinnauatijkej para nion xojtli maka ma kikuakan, nion itlaj yejuan xoxoeki, nion sen kojtli*, yej san ma kintlajyouiltikan on tlakamej yejuan xkiyaj isello Dios ipan inmixkuatipan. ⁵Yejuamej tej, xokinkauilijkej kinmiktiskej on tlakamej, yej okinmijlikjej san ma kintlajyouiltikan makuijli metstli. Niman on tlen tekokoj kitetlaliliyayaj, sano ijki ken on kolotl kitlalia ipan sen tlakatl ikuak kikua. ⁶Ipan on tonaltin noch i tlakatl kinekis nomiktis, pero xok ueliskej mikiskej. Sanoyej kinekiskej mikiskej, pero ikuakon on mikilistli xok onyas.

⁷On yolkej yejuan ken chapolimej nesiyaj, katkaj ken caballos yejuan nemij listos para yaskej ipan nouijsokilistli. Yejuamej kipiyayaj itlaj ipan intsontekon ken sen corona tlachijchijtli ikan oro. Niman kipiyayaj inxayak ken yakaj tlakatl ixayak. ⁸Kipiyayaj intson ken itson yakaj siuatl, niman intlauan ken intlauan sen león. ⁹Intlalkayo tlapachijtikatka ikan itlaj yejuan nesi ken tepostli yejuan ika nomanauiyayaj. Ijkon ken kakistij on carretas ikuak on caballos kintlalochtiaj para ipan nouijsokilistli, no ijki kakistiyaj inmastlakapaluan. ¹⁰Kipiyayaj inkuitlapil niman tekuayaj ken kolomej tekuaj. Ipan inkuitlapil kipiyayaj poder para makuijli metstli kintlajyouiltiskej on tlakamej. ¹¹Yejuamej kipiyayaj sen ángel ken intlayekankau yejuan chanti ipan on pozo yejuan xnesi kech ika uejkatlan. Yejua itoka Abadón ikan hebreo* tlajtojli niman Apolión ikan griego* tlajtojli. Apolión kijtosneki tlaxoxotonijketl.

¹²On achtoj tlaxoxotonilistli yopanok, pero okse ome ye uajlau.

Okipitskej on ika chikuasen trompeta

¹³Kemaj, on ika chikuasen ángel okipits itrompeta, niman onikak sen tlajtojli kakistiya intsajlan on nauí ken itlaj

ikuakuautsitsiuan yejuan onkatkaj ipan cada esquina de on tlaixpan* tlachijchijtli ikan oro yejuan onkatka ixpan Dios. ¹⁴On tlajtojli okinauatij on ika chikuasen ángel yejuan kipiyaya itrompeta: "Xkintojtoma on nauimej ángeles yejuan salijtokej itech on río itoka Éufrates." ¹⁵On nauimej ángeles okintojtonkej. Yejuamej tej, yokintlalijkaj listos para ipan on mismo hora, tonajli, metstli, niman xiutli kinmiktiskej se parte de nochí on kech yexkantipan tlakamej nemij ipan tlaltikpaktli. ¹⁶Niman onikak okintenejkej 200 millones soldados yejuan kipiyaj incaballos.

¹⁷Onikintak on caballos niman on yejuan impan yetiayaj. On yejuan impan yetiayaj yelpantlapachijtiayaj ikan on ken itlaj tepestli yejuan ika nomanauiyayaj. Niman on tepestli, yeyi color kipiyaya: chichiltik ken tlitl, azul ken on tetl itoka zafiro niman kostik ken azufre. Niman on caballos kipiyayaj intsontekon ken intsontekon leones. Niman ipan inkamak kisaya tlitl, poktli niman azufre. ¹⁸Ika on yeyi plagas de tlitl, poktli niman azufre yejuan kisaya inkamak on caballos, omikkej se parte de nochí on yexkantipan tlakamej nemij ipan tlaltikpaktli. ¹⁹Niman on caballos kipiyayaj poder ipan inkamak niman ipan inkuitlapil, pampa inkuitlapil kipiyayaj intsontekon ken kouamej* niman ika sanoyej tejkuajkuayaj.

²⁰On tlakamej yejuan xomikkej ikan on plagas xokajkajkej kichiuj on tlen xkuajli. Yej sanken* kinmauistiliayaj on xkuaj kualtin espíritus, niman on ídolos yejuan tlachijchijtin ikan oro, plata, bronce, tetl niman kojtlí*, maski on ídolos xuelij tlachaj, nion tlakakij, nion nejnemij. ²¹Niman no xokajkajkej ika temiktiayaj, tenaualuiyayaj, on ika auilnemiyaj, nion ika tlachtekiyaj.

On ángel kimapixtikaj sen tlajkuilolamat sintli mimiltik

10 ¹Kemaj onikitak uajtemoua ipan cielo* okse ángel yejuan kipiya poder. Yejua uajtlapachijtiaya ikan moxtli, niman ikuapan kuajkiya sen kojsemalotl. Ixayak petlaniya ken tonaltsintli, niman ikximetskojyouan ken pilares yejuan tlukuitikatkaj. ²Yejua kipixtikatka ipan ima sen tlajkuilolamat sintli mimiltik yejuan tlajpojtikaj. Niman ika iyekmaikxi, ocholoj ipan mar, niman ika iopochikxi, ocholoj ipan tlaltikpaktli. ³Kemaj otsajtsik ikan chikauak tlajtojli yejuan okacistik ken ikuak nanalka sen león. Niman ikuak otsajtsik, on cielo okinankilij chikomepa ikan tlakomonajli. ⁴Ikuak ouajtlajtokej on chikome tlakomonajli,

nejua nikikuilosnekiya on tlen okijtojkej. Pero ne iluikak onikak okse tlajtojli yejuan onechijlij: "Maka xkikuilo on tlen okijtoj on chikome tlakomonajli, yej xkichtakapiya."

⁵Kemaj on ángel yejuan onikitak cholojtitakta ipan mar niman ipan tlaltikpaktli, okajkoku iyekma ipan iluikak, ⁶niman okimelajkaijtoj itech on yejuan nemí para nochipa, yejuan okitlalij on cielo, on tlaltikpaktli, on mar niman nochí on tlen impan onkaj niman nemí. Niman ijkin okijtoj: "Nochi amantsin nochiuas. ⁷Yej, ikuak on ika chikome ángel kipitsas itrompeta, nochiuas on tlen Dios okinek yejuan iyantikaj, ijkon ken okinmijlij on itekitkauan tiotlajtojkej."

⁸Kemaj on tlajtojli yejuan onechajnotska ne iluikak oksejpa onechajnots niman onechijlij: "Xuiya, niman xkuiti on tlajkuilolamatsintli yejuan tlapojtikaj ipan ima on ángel yejuan cholojtitakaj ipan mar niman ipan tlaltikpaktli."

⁹Kemaj, nejua oniaj itech on ángel niman onikijlij ma nechmaka on tlajkuilolamatsintli, niman yejua onechijlij: "Nikankaj. Xkua. Mokamak tikmatis tsopelik ken itlaj nekutli, pero ikuak tiktolos, ne mojtik tikmatis ika chichik."

¹⁰Kemaj onikonkuik on tlajkuilolamatsintli ipan ima on ángel niman onikuaj. Nokamak onikmat tsopelik ken itlaj nekutli, pero ikuak oniktoloj, nojtok onikmat chichik. ¹¹Kemaj, onechijlij: "Ika onkaj oksejpa tiktejlis on tiotlajtojli impan on miyek kalpanmej, países, seseknekamej tlajtoltin niman reyes yejuan Dios mitsijlis."

Uajlaskej omemej testigos

11 ¹Kemaj, onechmakakej sen vara yejuan ika tlatemachiualo, niman onechijlijkej: "Xmotelketsa niman xtejtemachiua on iueyitiopan Dios niman on itlaixpan*. Niman no xkimpoua keskimej on yejuan ompa kimauistiliaj Dios. ²Pero on ikiauak on templo maka xtemachiua pampa on yokinmaktilijkej on yejuan xhebreos*. Yejuamej yeyi xipan uan tlajko kichocholeskej on yektitikaj ueyikalpan Jerusalén. ³Niman nejua nikitlanis ome notestigo yejuan kitejlijiskej on tiotlajtojli yejuan nikimijlis ipan se mil 260 tonaltiln. Niman yejuamej tlakemejkej yeskej ikan tlakentli* tejsontik tlachijchijtli ikan costales para kiteitiskej ika najmanaj."

⁴On ome kojtlí* intoka olivos niman on ome candeleros yejuan onokej ixpan iTEKO in tlaltikpaktli, kijtosneki on omemej testigos. ⁵Tla yakaj kinekis ijtaj xkuajli kinchiuilis, yejuamej inkamak

kixtiskej tlitl niman kinmiktiskej intlauelikniuan. Ijkon tej, mikis yejuan kinekis itlaj xkuajli kinchiuilis. ⁶Yejuamej in testigos kipyaskej poder para kichiuaskej maka kiauis ipan on tonaltin chika yejuamej kiteijliskej on tiotlajtojli yejuan kiseliskej itech Dios. No iki kipyaskej poder para on atl kuepaskej yestli. Niman san kaman kinekiskej, uelis kichiuaskej ipan in tlaltikpaktli nochi kech sesekneka plagas onkaj.

⁷Ijkuak yejuamej yotlankej kiteijliaj on tiotlajtojli yejuan kiseliskej itech Dios, on xkuajli yolkil yejuan kisa ipan on pozo yejuan xnejsi kech ika uejkatlan, kinuijsokis, kintlanis niman kinmiktis. ⁸Niman inmikatlalnakayo kintlajkaliskej ipan icalles on ueyixtikaj ueyikalpan, kampa toTEKO okajkopilojkej. On chanejkej ipan on ueyikalpan nouikaj xkuajli ken on tlakamej chanejkej ne Sodoma niman Egipto. Yejua ika, on ueyikalpan Jerusalén kitokayotiaj Sodoma niman Egipto. ⁹Yeyi tonajli uan tlajko on tlakamej chanejkej ipan nochi naciones, niman nochi raza, niman nochi kech seseknekamej tlajtoltin, kitaskej inmikatlalnakayo, niman xkitekauiliskej para ma kintlaltokakan. ¹⁰On chanejkej ipan in tlaltikpaktli, sanoyej* pakiskej ipampa inmikilis. Yejuamej kichiuaskej iluitl hasta kinotlayokoliskej itlaj pampa on omemej tiotlajtojkej sanoyej kimpajsolouayaj on tlaltikpaktlakamej.

¹¹Pero ijkuak yopanok on yeyi tonajli uan tlajko, Dios ikan ijyo yejuan kitemaka nemilistli, okinyolitij*, niman yejuamej oksejpa onokuitejkejkej. Niman nochimej on yejuan okitakej sanoyej onomojtijkej. ¹²Kemaj on omemej testigos okakkej sen chikauak tlajtojli yejuan okinuajnots iluikak, niman okinmijlij: “Xuajtlejkokan nikan tlakpak.” Niman yejuamej ipan sen moxtli otlejkokej chika intlauelikniuan kominitstikatkaj ken tlejkouayaj.

¹³Kemaj nimantsin sanoyej temojtij otlalolin, niman majtlaktli por ciento de on ueyikalpan oxoxoton. Niman ijkuakon, chikome mil tlakamej omikkej. Niman on tlakamej yejuan xomikkej, ikan innemojtij okueyilikkej Dios iluikak chanej.

¹⁴Ijkon opanok on ika ome tlaxoxotonilistli, pero saniman ye uajlau on ika yeyi tlaxoxotonilistli.

On ika chikome ángel kipitsa itrompeta

¹⁵Kemaj on ika chikome ángel okipits itrompeta, niman nimantsin chikauak okakistikej tlajtoltin ne iluikak. On tlajtoltin ijin kijtouayaj:

“Nochi tekiuajyotl yejuan onkaj ipan in tlaltikpaktli,
yokinoyaxkatij* toTEKO Dios niman iCristo,
niman para nochipa toTEKO Dios tlamandaros.”

¹⁶ Kemaj, on 24 ueuetkej tlayekankej yejuan yejyeuatikatkaj ipan
intronos, onotlakuantelketskej, niman onopachojkej hasta ipan
tlajli ixpan Dios, niman okimauistilijkej. ¹⁷ Ijkin okijlijkej:

“Timitsmakaj tlaxtlauijli toTEKO Dios yejuan nochi tiueli
kichiua.

Tejua nochipa tinemi niman nochipa tinemiya.

Timitsmakaj tlaxtlauijli pampa aman kuajli yotikteititij
moueyi poder,
niman yopeu titlamandaroua.

¹⁸ On países okualankej.

Pero aman ye kuajli yoyejkok on tonajli para
tikinyolkuitis,

niman tikintlajkolmakas on mikatsitsimej.

Niman no yoyejkok on tonajli para tikintlaxtlauilis on
tiotlajtojkej motekichiuijlkauan,

niman on yejuan yolchipajkej motech, niman on yejuan
mitstlakaitaj.

Tejua tikintlaxtlauilis on yejuan uejueyixtokej niman on
yejuan xuejueyixtokej.

Niman no yoyejkok on tonajli para tikimpopolos
on yejuan kinmiktiaj on tlakamej ipan in tlaltikpaktli.”

¹⁹ Kemaj, on itiopan Dios yejuan onkaj iluikak otlapou, niman
ijtik on tiopan nestikatka on yekcaja kampa yejtikaj on majtlaktli
tlanauatijli. Niman sanoyej otlapetlan, otlakakistik miyek tlajtojli,
otlakomon, otlalolin niman chikauak otejsiu.

Juan okitak on siuatl niman on ueyi yolki itoka dragón

12 ¹Kemaj sen ueyi tlamauisojli ones ipan iluikak. Niman
ijkin katka on tlamauisojli: sen siuatl uajpetlantikatka
ken petlani on tonaltsintli, niman on metstli ikxitlan onkatka,
niman kimantikatka sen corona yejuan kipiyaya majtlaktli uan
ome sitlalin. ²In siuatl kipiyaya ikonetsin, niman tsajtsiya ika
nokokouaya pampa ye kitlakatilis ikonetsin.

³Kemaj okse tlamauisojli ones ompa iluikak: ones sen sano-yej* ueyi niman temojtij yolki itoka dragón. In yolki tlajtlachaya chichiltik, niman kipiyaya chikome itsontekon, majtlaktli ikua-kauuan, niman cada itsontekon kipiyaya sen corona. ⁴On yolki ikan ikuilapil, de nochí on yexkantípan kech onkatkaj sitlalimej ipan cielo, se parte okinuajxinij ipan tlaltikpaktli. On siuatl ye nisu katka para kinemitis ikonetsin. Niman on dragón oyaj ixpan on siuatl para ikuak uajnemiskia ikonetsin, yejua nimantsin kikualiskia on konetsintli. ⁵Niman on siuatl okitlakatilij sen tlakakonetl yejuan tlamandaros ikan nochí poder ipan nochí tlakatl kech chanti ipan nochuiyan países. Pero on ikoneu okaniliti-kiskej niman okuikakej itech Dios, niman ixpan on iueyixtikaj trono. ⁶Niman on siuatl oyejteu. Niman oyaj neka xalpatlajkan kampa Dios yokitlalijka kampa kicuidaroskej se mil 260 tonaltin.

⁷Más sakin*, ne iluikak onochiu sen nouijsokilistli. On ángel tlayekanki itoka Miguel iuan iángeles onoujsokkej iuan on dragón iuan iángeles. ⁸Pero on dragón niman iángeles xouelkej otetlankej. Yejua ika tej, xok ouel onenkej ne iluikak. ⁹Ijkon tej, on ueyi dragón okuajkixtijkej ne iluikak. On dragón, sano yejua on kouatl yejuan desde yeuejkaui nemí, itoka diablo* noso Sata-nás. Yejua okajkayau nochí tlakatl chanej* ipan in tlaltikpaktli. Yejua tej, niman iángeles okinuajxinijkej ipan in tlaltikpaktli.

¹⁰Kemaj ne iluikak onikak sen chikauak tlajtojli yejuan okijtoj:

Yoyejkok itemakixtilis niman ipoder toDios.

Yejua yopeu tlamandaroua, niman Cristo no yokiselij tekuajyotl.

Nochi in tikmatij ika melauak,
pampa aman on yejuan nochipa ikan tonajli niman ikan
yeuajli

impan tlatototsaya* on tokniuan ixpan toDios,
yokuajtlajkalkej de ne iluikak.

¹¹Niman on tokniuan otetlankej itechkopa iyesyo on
Borreguito

niman ika on temachtijli itech Cristo yejuan
okitemachtijkej.

Yejuamej tej, xonomojtijkej kipoloskej innemilis,
yej onoyolchikajkej hasta mikiskej.

¹²Xpakikan ne iluikak.

Nemejuamej yejuan ompa nenchantij, xpakikan.
 Pero jlástima para nemejuamej yejuan nenchantij ipan in tlaltikpaktli niman ipan mar!
 pampa on diablo* nemotech yoyaj.
 Yejua yotemok ikan temojtij tlauejli,
 pampa kimatstikaj ika xok uejkajtika kiselis icastigo.

¹³ Niman ijkuak on dragón okitak ika yokuajtlajkalkej ipan in tlaltikpaktli, opeu kajsisneki on siuatl yejuan okitlakatilij ikonetsin. ¹⁴ Pero on siuatl okimakakej ome inmastlakapaluan de se ueyi kuaktli para ouel oyejteu ixpan on kouatl kampa xok uelis kipajsolos. Niman yejua oyaj uejka ipan on xalpatlajkan kampa kitekipanoskej yeyi xipan uan tlajko. ¹⁵ Kemaj on kouatl okuajkixtij ikamak sanoyej miyek atl ken sen ueyi río* para katoktiskia on siuatl. ¹⁶ Pero on tlajli okipaleuj on siuatl. On tlajli otlapou niman okonik on río yejuan on dragón ikamak okixtij. ¹⁷ Kemaj on dragón sanoyej okualan itechkopa on siuatl, niman okinuisokito yejuan iuejkakoneuan on siuatl. In yejuamej on yejuan kitlakamatij itlanauatil Dios, niman ikan yolchikaualistli kijtouaj ika kineltokaj JesuCristo. ¹⁸ Niman on dragón onoteltito itempan on mar.

Juan okintak omemej xkuajkualtin yolkej

13 ¹Niman ne ipan on mar onikitak ouajkis sen xkuajli yolki yejuan kipiyaya chikome itsontekon niman majtlaktli ikuaauuan. On yolki ipan cada ikuakuau kipiyaya sen corona, niman cada itsontekon kipiyaya sen tlajtojli yejuan kuijuikaltiaya Dios. ²On xkuajli yolki yejuan onikitak tlajtlachaya ken itlaj tigre, pero ikxiuan kipiyaya ken ikxiuan sen oso niman ikamak kipiyaya ken ikamak sen león. Niman on dragón okimakak ipoder, niman itrono niman ueyi tlanautijli, on xkuajli yolki yejuan ouajkis ijtk on mar. ³Ipan se itsontekon on xkuajli yolki nesiya ken tlakokojili* yejuan ika ueliskia mikiskia. Pero on tlakokol yejuan nesiya ika mikis, opajtik. Ijkuak nochí tlakatl chanej ipan in tlaltikpaktli ijkon okitak, otlamojkaitakej, niman opeu kitlakamatij on xkuajli yolki. ⁴Yejuamej okimauistilijkej on dragón pampa yejua okimakak itekiujyo on xkuajli yolki. Niman on xkuajli yolki no okimauistilijkej niman ijkín kijtouayaj: “¿Akinon nemi yejuan no ijki ken in yolki? Niman, ¿akinon uelis iuan notlanis?”

⁵No okauilijkej on xkuajli yolki noueyiteneuas niman kuijukaltis Dios. Niman no okauilijkej tlamandaros 42 meses. ⁶Ijkon

tej, on xkuajli yolkí kuijuikaltiaya Dios, niman itokatsin Dios, niman on iyektiopan Dios, niman no on yejuan nemij ne iluikak. ⁷No okauilijkej ma kinuijsoki niman ma kintlani on yejuan yolchipajkej itech Dios. No ijki okimakakej tekuuajyotl para kimandaros nochí tribus, nochí razas, nochí kech sesekneka tlajtoltin, niman nochimej países. ⁸Nochimej yejuan chantij ipan in tlaltikpaktli, kimauistiliskej on xkuajli yolkí, on yejuan xtlajkuilolnestokej intoka ipan on amamoxtli*, yejuan kijtoua akinomej kipiyaj nemilistli para nochipa. In amamoxtli* iyaxka* on Borreguito yejuan okimiktijkej. Niman ikuak okimiktijkej okitemakak temakixtilistli desde ikuak opeu in tlaltikpaktli.

⁹Xpiyakan cuidado on tlen aman nemechijlis:

¹⁰ “Tla ijki onkaj para yakaj kitsajtsakuaskej, kitsakuaskej. Niman tla ijki onkaj para yakaj kimiktiskej ikan espada, kimiktiskej.”

Yejuá ika tej, on yejuan yolchipajkej itech Dios, noneki ma kixikokan on tlen nochiuas ikan yolseuulistli niman tlaneltokalistli.”

¹¹ Kemaj, onikitak okse xkuajli yolkí uajkistiu ijlik on tlaltikpaktli. In xkuajli yolkí kipiyaya ome ikuakuauuan ken ikuakuau sen borreguito, pero itlajtol kakistiya ken itlajtol sen dragón. ¹² In xkuajli yolkí kipiyaya nochí on ueyi tekuuajyotl yejuan iyaxka* on achtoj xkuajli yolkí, niman okitekitiltij ixpan on achtoj xkuajli yolkí. Yejuá kichiwaya para nochimej on tlakamej chanejkej ipan in tlaltikpaktli ma kimauistilikan on achtoj xkuajli yolkí, yejuan opajtik ipan on tlakokol yejuan nesiya ika mikis. ¹³ Yejuá no kinchiwaya uejueyi milagros* ipan cielo hasta kichiwaya ma uetsi tlitl ipan tlajli imixpan on tlakamej kampa ueli kitaj. ¹⁴ Yejuá okinkajkayau on tlaltikpakchanejkej ikan on milagros* yejuan okauilijkej kichiwaya ixpan on achtoj xkuajli yolkí. Niman otlanauatiy ma kichijchiwaya sen iixkopinajlo de on achtoj xkuajli yolkí yejuan nemiya maski tlakokojli* katka ikan espada. ¹⁵ Niman on ika ome xkuajli yolkí okauilijkej kijyomakas on iixkopinajli tlamachijchijtli de on achtoj xkuajli yolkí para okiyolitij. Yejuá ika ueliya tlajtlajtouaya niman otlanauatiwaya para kinmikiwaya on yejuan xkimauistiliwaya on tlamachijchijtli de on achtoj yolkí. ¹⁶ No ijki on ika ome xkuajli yolkí okinchialtij nochimej, maski

uejueyixtokej noso xuejueyixtokej, maski ricos noso mayankej, maski esclavos noso xesclavos, para ma kintlalilikan sen neskayotl ipan inyekma noso ipan imixkuatipan. ¹⁷Niman xakaj ueliya tlakouaya nion tlanamakaya tla xkipiyaya on neskayotl. On neskayotl kijtosneki itoka on xkuanli yolkii noso on inúmero de itoka. ¹⁸Yejua ika in, noneki tlamatkilistli*. Tla yakaj ueli kajsikamati, ma kixtlalo inúmero on xkuanli yolkii pampa on número, inúmero yes nochi tlakatl. Niman on número yejua in: 666.

On 144 mil hebreos* nokuikatiq

14

¹Kemaj onikitak on Borreguito ijkatikatka ipan on tepetl itoka Sión. Iuan yejua nemiyaj 144 mil tlakamej yejuan ipan iminixkuatipan tlajkuilnestikatka itoka on Borreguito niman itoka on iTajtsin. ²Kemaj onikak sen tlajtojli yejuan ne iluiak kakistiya ken kakisti on ueyi atl ikuak uejkatlan ontoyajtikaj, niman ken ikuak chikauak tlakomoni. Niman no onikak kakistiya ken kakistij on arpas ikuak kintsotsonaj. ³Niman yejuamej nokuikatiyaj sen yenkuik kuikatl ixpan on ueyixtikaj trono, niman imixpan on yejuan ken yolkej tlajtlachaj, niman no imixpan on ueuetkej tlayekankej. On kuikatl xakaj ueliya kinokuikatiaya. Yej san ueliyaj nokuikatiq on 144 mil yejuan omakiskej ipan on tlaltikpaktli intsajlan on tlajtlakolejkej. ⁴In tlakamej xonijtlakojkej inuan siuamej. Yejuamej xkaman teuan onotekakej. Niman san kanon yau on Borreguito, yejuamej ompa iuan yauij. Yejuamej okinkojkej intsajlan on tlaltikpaktlakamej. Niman yejuamej nochiuaj achtoj ofrenda para Dios niman para on Borreguito. ⁵Xkaman okijtojkej on tlen xmelauak. Yejuamej tej, xkipiyaj tlajtlakojli ixpan Dios.

Yeyimej ángeles kiteijliaj on intemachtil

⁶Kemaj onikitak okse ángel patlantinemiya ixko on cielo*. Yejua kitkiya on kuajli tlajtojli yejuan para nochipa onkaj. Yejua kitkiya para kimilis on yejuan chanejkej ipan in tlaltikpaktli de nochi tribus, de nochi raza, de nochi kech sesekneka tlajtoltin, niman nochi países. ⁷Niman ikan chikauak tlajtojli ikin okijtoj: “Xtlakaitakan Dios, niman xkueyilikan, pampa aman yoyejkok on hora para cada se kiyolkuitis niman kitlaxtlauilis ken kitocaroua on tlen okichi. Xmauistilikan on yejuan okitlalij on cielo, on tlaltikpaktli, on mar niman on ameyaltin.”

8 Kemaj okuajtokak on ika ome ángel yejuan okijtoj: “¡Youets! ¡Youets on ueyikalpan Babilonia yejuan kichiualtiaya nochitlakatl ipan nochí países ma kintlakamatikan oksekimej dioses!”

9 Kemaj, on ika yeyí ángel okinuajtokak on achtoj omemej ángeles, niman ikan chikauak tlajtojli ijkin okijtoj: “Tla yakaj kimauistilia iixkopinalo on xkuajli yolkí yejuan okichijchijkej, niman kinokauilia ma kitlalilikan on neskayotl ipan ixkuatipan noso ipan ima, **10** ika onkaj yejua kiselis on temojtij tlajyouilstli yejuan Dios kimakas ikan nochí itlauel. Niman kitlajyouiltis imixpan on yolchipajkej ángeles, niman ixpan on Borreguito ikan tlitl niman azufre. **11** Niman ipokyo on tlitl yejuan tetlajyouiltia, para nochipa kistias. Nochipa ikan tonajli niman ikan yeuajli xkipiyaj neseuijli on yejuan kimauistiliaj on xkuajli yolkí niman on iixkopinajlo yejuan okichijchijkej, niman on yejuan kiselaij on neskayotl de itoka.”

12 Yejua ika, noneki ma kixikokan on tlen nochiuas, ikan yolseuilstli on yolchipajkej itech Dios, yejuan kitlakamatij itlanauatiluan niman kimelajkapiyaj intlaneltok itech Jesús.

13 Kemaj, sen tlajtojli yejuan oualeu iluikak onikak nechijilia:

—Xkijuilo yejua in: “Sanoyej tlatiochijtin yeskej on yejuan mikiskej desde aman para tlayakapan on yejuan kineltokaj toTEKO.”

On Espíritu Santo kijtoua: “¡Kemaj, sanoyej tlatiochijtin yeskej yejuamej! Yejuamej noseuiskej de intekiu, niman Dios kintlx-tlauilis on tlen okichijkej.”

Ipan in tlaltikpaktli kisentlaliaj on tlakijlotl

14 Kemaj, onikitak sen istak moxtli. Niman ipan on moxtli yeuatikatka ken sen tlakatl. Ipan itsontekon kipiyaya sen corona tlachijchijtli ikan oro, niman kimapixtikatka sen tepostli tlateki itoka hoz yejuan kitekitiltiaj ikuak pixkalo. **15** Niman kemaj okse ángel ouajkis ne ipan on tiopan, niman okinots ikan chikauak tlajtojli on yejuan yeuatikatka ipan on moxtli, niman ijkin okijlij: “Xtektilti mohoz ipan on tlaltikpaktli, niman xsentlali on tlakijlotl pampa yoyejkok hora niman on tlakijlotl yochikau.”

16 Kemaj on yejuan yeuatikatka ipan on moxtli okipanoltij ihoz ipan on tlaltikpaktli, niman okisentlalij itlakijlo on tlaltikpaktli.

17 Kemaj okse ángel ouajkis ipan on tiopan yejuan onkaj iluikak, niman yejua no kipiyaya sen hoz tlateki. **18** Niman ne

tlaixpath* ouajkis okse ángel yejuan kipiya itekiu para cuidarouaya on tlitl. Niman yejua ikan chikauak tlajtojli okinots on yejuan kipiyaya ihoz tlateki, niman okijlij: "Xtektilti mohoz tlateki, niman xsentlali itlakijlo on uvas yejuan onkaj ipan on tlaltikpaktli pampa yochikau."¹⁹ Niman on ángel okipanoltij ihoz ipan on uvas yejuan onkaj ipan on tlaltikpaktli. Kemaj okonxinij ne kampa kipatskaskej. In kijtosneki on itlael Dios yejuan ye uajlau.²⁰ Yejua on uvas xipan on ueyikalpan okipatskakej, yej neka kaltenko. Ne kampa okipatskakej on uvas okis yestli. On yestli sanoyej miyek katka niman otlejkok hasta kanaj se metro uan tlako ika tlakpak, niman kanaj 300 kilómetros ika uejka onotlaloj.

**On chikomemej ángeles ikan chikome copas
yejuan kipiyaj on sa ika nochis plagas**

15 ¹Kemaj, ne ipan cielo* onikitak okse ueyi niman tetlatlachaltij tlamauisojli. Onikintak chikomemej ángeles yejuan okipixkej on chikome sa ika nochis plagas. On yejua sa ika nochis plagas pampa ijkuak tlamis on plagas, no tlamis itlael Dios.

²No onikitak on ken itlaj mar tlachijchijtli ikan teskatl neneijtikatka ikan tlitl. Ompa majmaniyaj on yejuan okitlankej on xkuajli yolkli, niman on iixkopinajlo on achtoj xkuajli yolkli yejuan okichijchijkej, niman no iuan on número de itoka. Yejuemaj ompa kimpuyayaj on arpas yejuan Dios okinmakak,³ niman nokuikatiayaj on kuikatl de Moisés yejuan itekichiulilkau Dios, niman no nokuikatiayaj on kuikatl de on Borreguito. On kuikatl ijkin kijtouaya:

Ueyi niman tetlatlachaltij nochis on tlen yotikchiu toTEKO
Dios yejuan nochis tiueli tikchiua.

Timouika ken kitocaroua,
niman melajki, tejua yejuan tiRey para nochis países.

⁴ ¿Akinon tej, xmitstlakaitas?
¿Akinon xmitsueyilis toTEKO?

Tej, san tejua tiyektli.

Niman nochis tlakatl de nochuiyan países uajlaskej mixpan
niman mitsmauistiliskej,
pampa yones ika motekiu otikchiu ken kitocaroua.

5 Ijkuak ijkín yonikitak, kemaj kej onikitak ipan on ueyitiopan yejuan onkaj ne iluikak, otlapou kampa más tlayekkan kampa yejejtokej on tepatlachtin yejuan ipan tlajkuilnestikaj on itlana-uatil Dios. **6** Ipan on ueyitiopan ouajkiskej on chikomemej ángeles yejuan kipiyayaj on chikome plagas. Yejuamej tlakemejkej katkaj ika on tlakentli* itoka lino yejuan chipauak niman petlanki. No ijki malintikatka inyelpa sen ilpikatl tlachijchijtli ikan oro. **7** Kemaj semej on nauimej yejuan ken yolkej tlajtlachayaj okinmamakatiaj sesentemej sen copa tlachijchijtli ikan oro. Cada copa tentiaya ika itlauel Dios yejuan nochipa nemi. **8** Niman on ueyitiopan tentikatka ikan poktli ipampa iueyilis niman ipoder Dios. Niman xakaj ueliya kalakiya ne ipan on ueyitiopan san chika on chikomemej ángeles xe tlamiyaj kixinayaj on chikome plagas.

On chikomemej ángeles kixiniaj on plagas ika incopas

16 **1** Kemaj onikak sen chikauak tlajtojli yejuan okakistik ne ijtk on ueyitiopan. On tlajtojli ijkín okinmijlij on chikomemej ángeles: “Xuiyan, niman on tlauejli yejuan itech Dios ualeua xkontoyauakan ika on chikome copas ipan on tlaltikpaktli.”

2 On achtoj ángel oyaj niman okitsonokij icopa de on tlen kipyaya, ipan on tlaltikpaktli. Kemaj nochí tlakatl yejuan kipiyaya ineskayo on xkuajli yolki niman kimauistiliaya on iixkopinajlo on yolki okiskej tsotsomej impan yejuan sanoyej* xkuajli niman sanoyej tekokojej.

3 On ika ome ángel okitsonokij icopa ipan mar de on tlen kipyaya, niman on mar onokuep yestli ken iyesyo sen mikatsintli. Niman nochí tlen yoltikatka ipan on mar omik.

4 On ika yeji ángel okitsonokij icopa de on tlen kipiyaya ipan on ríos niman on ameyaltin, niman nochí on atl onokuep yestli. **5** Kemaj on ángel yejuan cuidarouaya on atl onikak okijtoj:

Tejua toTEKO Dios yolchipauak yejuan aman nemi niman nochipa nemiya,
otitetlaxtlauilij ken kitocaroua.

6 On tlakamej okinmiktijkej on yejuan yolchipajkej motech niman on motiotlajtokauan.
Niman pampa ijkón okichijkej sanoyej xkuajli,
aman yotikinmonitij on yestli.
Aman kiseliaj on tlen kintocaroua.

⁷No onikak akinonon ijkin kijtouaya ne tlaixpan*: “Kemaj, toTEKO Dios yejuan noch i tiueli tikchiua, ika tlen melauak yotitlaxtlauilij niman otikchiu ken kitocaroua.”

⁸On ika naui ángel okitsonokij icopa de on tlen kipiyaya ipan on tonaltsintli, niman on tonaltsintli okiselij poder para kintonaltlatis on tlakamej. ⁹Niman on tlakamej sanoyej temojtij otonaltlatlakej, pero xokipatlakej inyojlo nion xokueyilijkej Dios yejuan kichiua para ma onya on plagas, yej okuijuikaltijkej Dios.

¹⁰On ika makujli ángel okitsonokij icopa de on tlen kipiyaya ipan itrono on xkuajli yolk, niman nochuiyan kampa tlamandarouaya onokau ipan tlayouajlotl. On tlakamej sanoyej onokokojkej hasta nonenepilkuayaj. ¹¹Niman yejuamej okuijuikaltijkej on Dios iluikak chanej* ipampa on ika nokokouayaj niman on tsotsomej yejuan okipixkej. Pero maski ijkon impan onochiu, xokajkajkej on tlen xkuajli.

¹²On ika chikuasen ángel okitsonokij icopa de on tlen kipiyaya ipan on ueyi río itoka Éufrates, niman on atl ouak. Ijkon otlapou sen ojtli para opanokej on reyes yejuan uajlayaj ne ika ikisayan tonaltsintli.

¹³Kemaj, onikintak yejimej xkuajkualtin espíritus yejuan tlajtlachayaj ken atemomej. Yejuamej kisayaj ikamak on yolk itoka dragón, niman ikamak on achtoj xkuajli yolk, niman no ikamak on yejuan xmelauak tioltajtojketl. ¹⁴In xkuajkualtin espíritus ueliyaj kinchiuaj milagros. Niman yejuamej kisayaj komintlamachilismakayaj* nochimej on reyes ipan on tlaltik-paktli para kinsentlaliskej. Ijkin kichiwaskej para nouijsokiskej iuan Dios yejuan noch ueli kichiua ipan on iueyitonajli ikuak kiyolkuitis noch tlakatl niman kintlajtlakolmakas ken kitocaroua.

¹⁵Kemaj Cristo okijtoj: “Xkakikan, xakaj kimati kamanon niuajlas pampa niuajlas ken yakaj tlachtekkel. Yejua ika, sanoyej tlatiochijtli yes on tlakatl yejuan tlachixtias niman kuajli tlakemej yes, para ikuak niuajlas xpinaus ken yakaj yejuan tetsotsoltik.”

¹⁶Niman on yejimej xkuajkualtin espíritus okinsentlalijkej on reyes ne kampa ikan tlajtojli hebreo* itoka Armagedón.

¹⁷On ika chikome ángel okitsonokij icopa de on tlen kipiyaya ipan ajakatl. Kemaj ne iluikak ipan on ueyitiopan okis sen chikauak tlajtojli yejuan ualejtikatka ipan on ueyixtikaj trono. On tlajtojli ijkin kijtouaya: “Nochi yonochiu.” ¹⁸Kemaj sanoyej otlapetlan, otlakakistik chikauak, otlakokomokak, niman in

tlaltikpaktli ouiuixkak ikan sen tlalolinalistli sanoyej temojtij. On tlalolinalistli yejuan okuiuixoij in tlajli, xkaman ijki onochijka chikauak ken aman, desde ikuak opeu nemij on tlakamej.¹⁹ On ueyixtikaj ueyikalpan Babilonia yexkan otlajkokis, niman on uejueyi kalpanmej ipan nochi países oxoxotonkej. Niman Dios xokelkau itlajtlakoluan on ueyixtikaj ueyikalpan, yej okichiualtij ma koni ken itlaj vino on itlauel yejuan okimakak pampa sanoyej okualanij.²⁰ Nochimej tlaluaktsitsimej yejuan onkatkaj atlajkotian niman on tepemej opolijkej.²¹ No ijki uejueyi tesiutli oualeu ipan cielo, niman ouajxin impan on tlaltikpaktlakamej. Cada tesiutli kanaj cuarenta kilos ika yetik katka. Niman on tlakamej okuijuikaltijkej Dios ipampa on tesiutli yejuan sanoyej temojtij katka.

On tlakapapatlaketl kiselia itlauel Dios

17 ¹Kemaj ouajlaj se de on chikome ángel yejuan kipiyayaj on chikome copas, niman onechijlij: “Xuajla, niman nimitsitis ken Dios kitlajtlakolmakas niman kicastigaros on ueyi tlakapapatlaketl yejuan yeuatikaj ipan nochi on mares yejuan onojkej.² On reyes yejuan nemij ipan in tlaltikpaktli yonotekakej iuan yejua. Niman on chanejkej ipan on tlaltikpaktli otlauankej ikan ivino. Ivino kijtosneki on tlakapapatlistli yejuan okichiu.”

³Kemaj, on Espíritu Santo okiyekan notlamachilis niman on ángel onechuikak neka xalpatlajkan. Ompa tej, onikitak sen siuatl yetikatka ipan sen xkuajli yolk. On xkuajli yolk tlajtlachaya chichiltik niman nochi itlakayo tentikatka ikan tokayomej yejuan kuijuikaltiayaj Dios. On xkuajli yolk chikome itsontekon kipiyaya niman majtlaktli ikuakuauuan.⁴ On siuatl tlakemej katka ikan sen tlakentli* yejuan kipiyaya on tlapajli morado niman chichiltik. On itlaken tlajmachyoj* katka ikan oro, ikan kualtetsitsimej temej, niman ikan perlas*. Yejua kimapixtikatka sen copa yejuan tlachijchijtli ikan oro. On copa tentikatka ikan on tlen sanoyej* molonki ijtlakauki, niman ika on tlen sanoyej tetlajyeloj* xchipaauak yejuan onosentlalij ika itlakapapatlalis.⁵ Niman ixkuatipan on siuatl tlajkuilnestiaya sen tokayotl yejuan xakaj kajsikamatiya tlinon kijtosneki. On tokayotl ijkil kijtouaya: “On ueyixtikaj Babilonia yejua iminnanaj nochimej on tlakapapatlakej, niman nochi on tlen sanoyej molonki ijtlakauki ipan on tlaltikpaktli.”⁶ Kemaj onikitak tlakaj on siuatl tluanki katka ika inyesyo on

yolchipajkej itech Dios yejuan okitoyajkej ikuak omikkej pampa otenojnortskej ipampa Jesús. Ikuak ikon onikitak, sanoyej onimoj-katlachix. ⁷Kemaj on ángel onechijlij: “¿Tline* yotimojkatlachix? Nejua nimitsmachistis iichtakayo on siuatl, niman on xkuajli yolkí yejuan ipan yetinemi yejuan kipiya chikome itsontekon niman majtlaktli ikuakuau. ⁸On xkuajli yolkí yejuan otikitak, sano yejua on yejuan achtoj yoltikatka, pero aman xok yoltikaj. Niman maski xok yoltikaj yejua kuajkisas ijtk on pozo yejuan xnesi kech ika uejkatlan, niman kemaj kixoxotoniskej. Desde ipeuyan in tlaltik-paktli, ye onkatka sen tlajkuilolamatl kampa nestikatka intoka on tlakamej yejuan kipiyaskej nemilstli para nochipa*. On tlakamej yejuan tlajkuilolnestikaj intoka ipan on tlajkuilolamatl, mojkatlachaskej ikuak kitaskej on xkuajli yolkí, pampa on xkuajli yolkí yoltikatka, niman aman xok yoltikaj. Pero oksejpa uajlas.

⁹“Ipan in noneki yakaj yejuan kipiya tlamatkilistli* niman kajskamatelistli. On chikomemej tsontekomamej kijtosneki, chikomemej tepemej yejuan on siuatl impan yeuatikaj. ¹⁰Niman on tsontekomamej no kijtosneki chikomemej reyes. Makultimej yejuamej yomikkej. Niman se de yejuamej tlamandarojtikaj, niman okse hasta aman xye uajlau. Pero ikuak uajlas on yejuan sa ika nochí rey, yejua xok uejkaus tlamandaros. ¹¹On xkuajli yolkí yejuan yoltikatka niman aman xok yoltikaj, sano yejua on ika chikueyi rey. Yejua no teuan nopolua intech on chikomemej reyes, niman ikuak ika okpa yotlamandaroj, yas para kimiktiskej.

¹²“On majtlaktli kuakuautli yejuan otikitak kijtosneki on majtlaktlimej reyes yejuan hasta aman xe peuaj tlamandarouaj. Pero san ipan se achijtsin tiempo, san sekan iuan on xkuajli yolkí kiseliskej on tekuiajyotl para tlamandaroskej ken reyes. ¹³On majtlaktlimej reyes san se tekitl kipiyaskej niman impoder iuan intekiuajyo kimakaskej on xkuajli yolkí. ¹⁴On xkuajli yolkí niman on reyes kuijsokiskej on Borreguito. Pero on Borreguito kintlanis pampa yejua inTEKO nochimej on tetekouan niman inRey nochimej on reyes. Niman on yejuan nemij iuan on Borreguito, Dios okinnots niman okintlapejpenij, niman kuajli onouikakej iuan on Borreguito.”

¹⁵On ángel no ikin onechijlij: “On mares yejuan otikitak impan yeuatikaj on tlakapapatlaketl kijtosneki: naciones, tojla-mej, razas, niman on seseknekamej tlajtoltin*. ¹⁶On majtlaktli kuakuautli yejuan otikitak niman on xkuajli yolkí kitlauelitaskej

on tlakapapatlaketl. Yejuamej kitlakijkixtiliskej, kitetsotsoloskej, kikuaskej inakayo, niman kitlatiskej.¹⁷ Ijkon nochiuas pampa Dios sano yejua kintlalilis ipan inyojo para kichiwaskej on tlen yejua kineki. Yejuamej tej, san sekan notlajtolmakaskej niman kimakaskej itekiuajyo on xkuajli yolkli para yejua uelis tlamandaros hasta kaman nochiuas nochi tlen Dios yokijtoj.¹⁸ On siuatl yejuan otikitak kijtosneki on ueyixtikaj ueyikalpan yejuan kimandaroua nochi kech rey nemi ipan in tlaltikpaktli.”

Youets on ueyikalpan Babilonia

18 ¹Kemaj ikuak ijkon yonikitak, onikitak sen ángel uajtemouaya de ne iluikak. Yejua okipix ueyi tekuajayotl niman ikan ipetlanalis otlastayak ipan in tlaltikpaktli. ²Niman ikan chikauak tlajtojli ijkintsa:

Aman kemaj, youets on ueyixtikaj ueyikalpan itoka Babilonia.

Yejua yonochiu chanyotl* para on xkuajkualtin espíritus, chanyotl para nochil tajtlamach* xkuajkualtin ajakamej, niman yonochiu tepajsojli para on xchipajkej niman tlauelejkej totomej.

³ On tlakamej ipan nochil países yotlajtlakojkej yejua ipampa. Niman nochimej reyes ipan in tlaltikpaktli iuan yotlajtlakojkej ika on tlen xkuajli.

Niman no on tlasemankej yoricojtiakej ika on tajtlamach* tlen patioj.

⁴ Kemaj ne iluikak onikonkak okse tlajtojli yejuan ijkintsijouaya:

“Nemejuamej yejuan nennoyaxkauan*,
xkisakan ipan on ueyikalpan,
para xinuan nenkichiwaskej on intlajtlakol,
niman ijkon xinuan nenkiseliskej on iplagas.

⁵ Kiseliskej itlauel Dios
pampa tlajtlakouaj hasta kampa xok ueli,
niman Dios yokelnamik on tlen xkuajli okichijkej.

⁶ On tlen yejua okinmakak oksekimej,
no yejua xmakakan.

Niman on tlen yejua okichiu,
okpatipan sano ijki xmakakan.

Ijkon ken chichik okineloj sen tlaonijli para oksekimej,
nemejuamej okpa más chichik xnelokan para yejua.

⁷ Xmakakan tlajyouilistli niman ajmantli no ijki ken
onoueyilij

niman onopaktij ikan iriquezas.

Ijkon xmakakan pampa ipan iyojlo kijtoua:
'Nikan neuatikaj ken yakaj reina.

Nejua xnikauajli, niman xkaman nichokas.'

⁸ Yejua ika, san ipan se tonajli kipyas in plagas.

Kipyas mikilistli, ajmantli, apistli, niman tlatlas.

Ijkon nochiuas pampa toTEKO Dios

yejuan yokitlajtlakolmakak sanoyej* kipyia poder."

⁹ On reyes de in tlaltikpaktli yejuan inuan onotekakej niman
iuan okipaktijkej innemilis ika on tlen okinajauiltijkej, chokaskej,
niman najmanaskej ikuak kitaskej ipokyo on tlrtl yejuan ika
tlatlas. ¹⁰ Yejuamej san uejka ontlachixtiaskej pampa kimakaj-
siskej on itlajyouilis, niman kijtoskej:

¡Ay, lástima de tejua tiueyixtikaj ueyikalpan Babilonia!

¡Sanoyej tikojtikitka ueyikalpan!

Niman aman san ipan se hora otikselij mocastigo.

¹¹ On tlasemankej yejuan nemij ipan in tlaltikpaktli no
chokaskej niman najmanaskej ipampa on ueyikalpan, pampa
xok nemiskej yejuan kinkouiliskej on tlen kinamakaj. ¹² Xok
kouaskej on oro, plata, on kualtsitsimej temej, on perlas*, on
tela más kualtsin itoka lino, niman on tela yejuan itoka seda,
niman on tela morada niman on tela chichiltik. No ijki xok
kouaskej nochí tlajtlamach* kojtlí* ajuiyak, nochí tlajtlamach*
yejuan tlachijchijtli ikan marfil, kojtin* kualtetsitsimej, noso on
tepostli itoka bronce, noso hierro, noso on tlajtlamach* yejuan
tlachijchijtli ika on kualtejtsin tetl itoka mármol. ¹³ Niman xok
kouaskej canela, tlajtlamach* tlen ajuiyak, xochikopajli, on ajui-
yalistin itoka mirra niman olíbano, vino, aceite, harina yejuan
más kuajli niman trigo, yolkej yejuan tlamamaj, niman no,
borregos, caballos, carretas yejuan kitilanaj caballos, esclavos

niman hasta innemilis on tlakamej. ¹⁴On tlasemankej no kijliskej on ueyikalpan:

¡On sanoyej uelik tlakijlotl yejuan tikuelitaya, xok tikpiya!
Niman aman para nochipa yotikpoloj on riquezas
niman on tlen patioj yejuan tikpiyaya.

¹⁵On tlasemankej yejuan yotlanamakakej ika on ken on tlajtlamach* niman oricojtiakej itechkopa on ueyikalpan, san uejka ontlachixtiaskej pampa kimakajsiskej on itlajyouilis. Yejuamej chokaskej niman najmanaskej, ¹⁶niman kijtoskej:

¡Ay, lástima para on ueyixtikaj ueyikalpan!
Yejuken sen siuatlyejuan notlakentiaya ikan siuatla-kentli* de lino fino,
niman ikan tlakentli* morado niman chichiltik, niman tlajmacyoj* ikan oro,
ikan kualtetsitsimej temej niman ikan perlas.
¹⁷ ¡Niman san ipan se hora otlan nochi on miyek riqueza!

Nochimej on yejuan tlamandarouaj ipan on barcos, on yejuan paxalouaj ipan on barcos, on marineros, niman nochimej on yejuan tekitij ipan on mar uejka uajnotelketsaskej. ¹⁸Niman ikuak kitaskej ipokyo on tlitl yejuan ika tlatlas on ueyikalpan, kijtoskej: “¡Xonkatka okse ueyikalpan sanoyej ueyixtikaj ken yejuia in ueyikalpan!” ¹⁹Yejuamej nokuatlatltemiskej para kiteititiskej ika najmanaj. Chokaskej niman najmanaskej, niman kijtoskej:

¡Ay, lástima para on ueyixtikaj ueyikalpan!
Ikan iriquezas orikojtiakej nochimej on yejuan kipiyayaj inbarco.
¡Pero san ipan sen hora nochi otlan!

²⁰Xpakikan nemejuamej yejuan nenchantij iluikak pampa on ueyikalpan yoxoxoton.
Nemejuamej apóstoles*,
niman nemejuamej tiotlajtojkej, niman nemejuamej yejuan iyaxkauan* Dios, no xpakikan.
Xpakikan pampa Dios yocastigaroj on ueyikalpan yejuan omechtlajyouiltij.

21 Kemaj sen ángel kojtki oketsteu sen tetl. On tetl sanoyej ueyi katka, ken imetl sen ueyi molino. Kemaj okontlajkal on tetl ipan mar, niman okijtoj:

“Babilonia, on ueyixtikaj ueyikalpan no ijkon kontlajka-liskej ne tlatsintlan,
niman xok kaman oksejpa nenkitaskej.

22 Xok kaman ompa kinkakiskej on yejuan tlatsotsonaj.
Xok kaman kakistis kitsotsonaj arpas,
nion kimpitsaj flautas, niman on trompetas ipan on ueyikalpan.

Niman nion se tlakatl xok tekitis ipan tlajtlamach* tekitl,
niman no xok kakistiskej on molinos ipan on ueyikalpan.

23 Nion se tlauijli xok tlauilos ipan on ueyikalpan.
Niman no xok nonamikiuas.

In nochiuas pampa motlasemankauan más sanoyej
uejueyixtikatkaj
nochuiyan ipan on tlaltikpaktli,
niman ikan monauajlo otikinkajkayau nochimej países.”

24 Ipan on ueyikalpan okinextijkej inyesyo on tiotlajtojkej,
niman on yejuan yolchipajkej itech Dios niman nochimej on
yejuan no okinmiktijkej nochuiyan ipan in tlaltikpaktli.

19 ¹Ijkuak in yopanok, onikak ken miyek tlakatl chikauak tlajtlajtouaya ne iluikak. Yejuamej kijtouayaj:

“¡Ma kiyekteneukan toDios!

Yejuua temakixtia.

Ueyixtikaj niman kipiya ueyi poder.

2 Yejuua tecastigaroua ken kitocaroua niman ika on tlen melauak.

Yejuua tej, yokitlalilij icastigo on ueyixtikaj tlakapapatlaketl,
yejuan ikan iauijnemilis yokijtlakoj nochi tlakatl.

Dios tej, yokuepiltij on tlakapapatlaketl on ika okinmiktij
on itekichiuijlkauan.”

3 Kemaj oksejpa okijtojkej:

¡Ma kiyekteneukan toDios!

Tej, ipokyo on ueyixtikaj ueyikalpan yejuan yotlatlak
xkaman noteltis.

4 Niman on 24 ueuetkej tlayekankej inuan on nauimej yejuan ken yolkej, onotlakuantelketskej niman onopachojkej hasta ipan tlajli, niman okimauistilijkej Dios yejuan yeuatikaj ipan on ueyixtikaj trono. Yejuamej kijtouaya:

—¡Ma ijki nochiuia! ¡Ma kiyekteneukan toDios!

5 Kemaj ne itech on ueyixtikaj trono* okakistik sen tlajtojli yejuan kijtouaya:

“Xkueyilikan toDios nochimej nemejuamej yejuan
nenkitekichiuiiliaj,
niman nenkitlakaitaj yejuan nenuueyixtokej niman
yejuan xnenuueyixtokej.”

On Borreguito nonamiktia niman kitlaluichiuiiliaj

6 Kemaj onikak ken miyek tlakatl tlajtlajtouaya. Okistikken kakisti on ueyi atl ikuak uejkatlan onttoyajtikaj, niman ken ikuak sanoyej* chikauak tlakomoni. On tlajtojli ikin kijtouaya:

“¡Ma kiyekteneukan toDios!,
pampa on toTEKO Dios yejuan noch ueli kichiua yopeu
tlamandaroua.

7 Ma tipakikan,
niman ma titemikan ikan miyek paktli.
Ma tkiyeukteneukan iueyilis,
pampa yoyejkok on tonajli para nonamiktis on Borreguito
niman kitlaluichiuiiliskej.
Isiuau yonotlayektlalilij.

8 Dios yokimakak on tlakentli* de lino yejuan fino,
chipauak niman petlani para notlakentis.”

(On lino kijtosneki on tlajtlamach* yejuan on yolchipajkej itech Dios kichiua ikan inyolmelajkilis.)

9 Kemaj on ángel onechijlij: “Xkikuilo yejua in: ‘Sanoyej tlati-chijti yeskej on yejuan kinnotsaskej para tlakuaskej ipan on iluitl yejuan nochiuas ikuak nonamiktis on Borreguito.’” Niman no onechijlij: “Yejua in tlajtojli melauak itlajtoltsin Dios.”

10 Ijkuak yejua onechijlij in, oninotlakuantelkets ikxitlan on ángel para nikmauistiliskia, pero yejua onechijlij: “Maka ijkon xchiua. Nejua tej, san niitekichiuijlkau Dios, sano iki ken tejua niman mokniuan yejuan melajkanemij ipan on tlen melauk yejuan Jesús otemachtij. Tejua san Dios xmauistili.”

Yejua on tej, tlen melauk yejuan Jesús otemachtij, yejua kintlamachilistia* on tiotlajtojkej.

Juan okitak on yejuan yetiaya ipan icaballo istak

11 Kemaj onikitak tlapojtikaj on iluikak. Niman ne kampa uajtlapojtikaj ouajnonextij sen istak caballo. Ipan on caballo yetikatka sen tlakatl yejuan itoka Fiel niman no itoka Melajkatalakatl. Yejua tetlajtlakolmaka niman tlauisjoki ken kitocaroua.

12 Ixtololojuan ken itlaj tlimilinajli katka niman miyek coronas kitkiya ipan itsontekon. Niman ipan yejua tlajkuilnestikatka sen tokayotl yejuan xakaj kimatiya tlinon kijtosneki, yej san yejua kimatiya. **13** Yejua tlakemej katka ikan sen tlakentli* yejuan okipatsojkej ikan yestli. Yejua itoka: iTlajtoltsin Dios.

14 On sanoyej miyekej iluikaksoldados, kuajtokatiayaj. Yejuamej tlakemejkej katkaj ikan lino yejuan más kualtsin niman istak niman chipauak. Yejuamej uajyejyetiayaj ipan istakej caballos.

15 Ikamak uajkistiaya sen espada sanoyej tlateki, yejuan ika kintlanis on países. Yejua kinmandaros ikan ueyi tekuajyotl. Niman kinchiualtis ken kichiuliaj on uvas ijkuak kipatskaj. In kijtosneki ika kintlaxtlaulis ikan temojtij tlajyouilisltli yejuan ualeua ipan on itlael Dios yejuan noch iueli kichiua. **16** Ipan itlaken niman ipan imetskojyo tlajkuilnestiaya in tokayotl: “Rey impan nochimej on reyes niman inTEKO impan nochimej on tetekouan.”

17 Kemaj, sen ángel onikitak ijkatikatka ipan tonaltsintli. Yejua sanoyej chikauak okintsajtsilij nochimej on totomej yejuan patlantinemij ne ixko on cielo. Yejua ijkin okinmijlij: “Xuajlakan niman xmosentlalikan para nenkuaskej on ueyi kijtosneki tlakuajli yejuan Dios kitemaka. **18** Xmosentlalikan para nenkuaskej innakayo on reyes, innakayo on yejuan tlayekankej militares, innakayo on yejuan uejueyixtokej tlakamej, innakayo on caballos niman on yejuan tlejkouaj* ipan on caballos. Nochi tlakatl nenkinkualiskej innakayo, maski esclavos noso xesclavos, maski uejueyixtokej noso xuejueyixtokej.”

19 Kemaj, onikitak on xkuajli yolk'i niman on reyes ipan in tlaltikpaktli iuan insoldados. Yonosentlalijkaj para nouijsokiskej iuan on yejuan yetikatka ipan on caballo istak niman iluikaksoldados. **20** Okajsikej on xkuajli yolk'i san sekan iuan on xmelauk tiotlajtojketl. Ijkuak xe kajsj on xmelauk tiotlajtolketl, okichiu milagros* ixpan on xkuajli yolk'i. Itechkopa on milagros, okinkajkayau on yejuan okinokauilijkej ma kintlalilikan ineskayo on xkuajli yolk'i niman okimauistilijkej on tlamachijchijtli de iixkopinajlo. Ijkon tej, on xkuajli yolk'i niman on xmelauk tiotlajtojketl yoltokej okominxinijkej tliko kampa tekuintikaj ikan azufre. **21** Niman on oksekimej insoldados okinmiktijkej ika on espada yejuan kisa ikamak on yejuan yetikatka ipan on caballo istak. Niman nochimej on totomej okuajkej innakayo hasta kampa oyolajsikej.

**On yejuan oksejpa yoliskej* tekiuajtiskej
se mil xipan iuan Cristo**

20 **1** Kemaj onikitak ne iluikak uajtemouaya sen ángel kuajmapixtiaya sen ueyi teposcadena niman illave on pozo yejuan xnesi kech ika uejkatlan. **2** In ángel okajsik on dragón, on yeuejkaui kouatl yejuan sano yejua diablo* yejuan no itoka Satanás. Yejua okisaloj para se mil xipan. **3** Kemaj on ángel okontlajkal on Satanás ne ijtk on pozo niman ompa okitsaku. Ipan on tsakuijlotl* yejuan ika okitsaku on pozo okitlalij sen sello para on Satanás maka sa más kinkajkayauas on países hasta tla yopanok on se mil xipan. Tla yopanok se mil xipan, ika onkaj oksejpa kimakauaskej san achijtsin tiempo.

4 Kemaj, onikintak on tronos, niman on yejuan yokiselijkaj tekiuajyotl para teyolkuitiskej ompa yejyeuatikatkaj. No ijki onikintak inalma on yejuan okinkechtsontekaj pampa kitejiliayaj on temachtijli de Jesús, niman pampa okitemachtijkej itlajtol Dios. Yejuamej xokimauistilijkej on xkuajli yolk'i, nion on iixkopinajlo. Niman no xokinokauilijkej ma kintlalilikan ineskayo on xkuajli yolk'i ipan inmixkuatipan nion ipan inma. Yejuamej oyolijkej*, niman onoketstejkej, niman se mil xipan iuan Cristo otlamandarojkej. **5** In yejuan otlamandarojkej iuan Cristo yejuamej achtoj oyolijkej niman onokuitejkej impan intlalkon. Pero on oksekimej mikatsitsimej xoyolkej hasta ijkuak opanok on se mil xipan. **6** Sanoyej* tlatiochijti yeskej niman yolchipajkej yeskej on

yejuan achtoj yoliskej* niman nokuiteuaskej. Yejuamej xmikiskej ika okpa ken on oksekimej. Yejuamej tiopixkej yeskej itech Dios niman itech Cristo. Niman mil xipan iuan Cristo tlamandaroskej.

⁷Ijkuak panos on se mil xipan, Satanás xok tsakutias, yej kimakauaskej. ⁸Kemaj kominkajkayauas nochimej on naciones nochiuuiyan ipan in tlaltikpaktli. Kinkajkayauas on naciones Gog niman Magog. Yejuan iminsoldados, nemiskej ken itlaj on xajli miyek yejuan onkaj itempan mar. Satanás nochi kinsentlalis para kichiuaskej nouijsokilistli. ⁹Ijkon tej, oualejkej nochiuuiyan ipan in tlaltikpaktli, niman okiyeualojkej kampa chantij on yejuan yolchipajkej itech Dios, niman on ueyikalpan yejuan Dios kitlaj-sojtlá*. Pero ne iluikak ouajtemok tlitl niman nochimej okintlatij. ¹⁰Niman on diablo* yejuan okinkajkayau on países, okontlajkalkej ne tliko kampa tekuintikaj azufre, kampa no nemiya on xkuajli yolkí niman on xmelauak tiotlajtojketl. Ompa tlajyouiskej ikan tonajli niman yeuajli para nochipa.

Dios kinyolkuitis niman kintlajtlakolmakas on mikatsitsimej

¹¹Kemaj onikitak sen istak ueyixtikaj trono, niman no onikitak on yejuan ompa yeuatikatka. Niman on tlaltikpaktli niman on cielo* totoka oyejtejkej ixpan on yejuan yeuatikaj ipan on ueyixtikaj trono* niman xok oonyak kanon nokauaskej. ¹²Niman kemaj onikintak ixpan Dios majmantikatkaj on mikatsitsimej yejuan uejueyixtokej niman yejuan xuejueyixtokej. Kemaj, okintlapojkej on amamoxtin, niman no okintlapojkej okse amamoxtli yejuan kijtoua akinon kipiya yenkuik nemilistli para nochipa. On mikatsitsimej okinyolkuitij niman okintlaxtlauilij ken kitocaroua ika on tlen okichijkej ijkon ken tlajkuilnestikaj. ¹³On mikatsitsimej yejuan nemyaj ijtk on mar okiskej, niman on mikilistli okintemakak on mikatsitsimej, niman ipan intlalkon okiskej. Nochimej on mikatsitsimej niman cada sesentej okinyolkuitijkej ken kitocaroua ika on tlen okichijkej. ¹⁴Kemaj, on mikilistli niman on miktlan kampa nemij inalmas on mikatsitsimej, okominxinijkej ne tliko kampa nemij on tlakamej yejuan ika okpa mikij. ¹⁵On yejuan xtlajkuilnestikatka imintoka ipan on amamoxtli yejuan kijtoua akinomej kipiyaj yenkuik nemilistli para nochipa, ompa okominxinijkej ipan on tliko.

On cielo niman on tlaltikpaktli yenkuiyaskej

21

¹Kemaj, onikitak sen yenuik cielo* niman se yenuik tlaltikpaktli pampa on achtoj cielo niman on achtoj tlaltikpaktli xok onkatkaj niman no xok onkatka mar. ²Nejua, Juan, onikitak on yenuik yektitikaj ueyikalpan Jerusalén, uajtemotiaya de ne iluikak kampa Dios nemí. On ueyikalpan nochí sanoyej* kualtsin nesiya, ken sen novia ikuak nonamiktia, kualtsin notlakentia para kipaktia inovio. ³Niman sen chikauak tlajtojli yejuan ualeuaya iluikak, okijtoj: “Xkita, aman Dios chanti intsajlan on tlakamej. Yejua inuan chantis, niman yejua-mej nochiuaskej ikoneuan. Sano yejua Dios inuan chantis niman yejua nochiuas iminDios. ⁴Dios kimpouilis nochí iminixayo, niman xok onyas mikilistli, nion chokistli, nion ajmantli, nion kokolistli*, pampa nochí tlen achtoj onkatka yopanok.”

⁵Kemaj on yejuan yeuatikatka ipan on ueyixtikaj trono* okijtoj: “Xkita, nejua nikyenkuilia nochí on tlajtlamach*.”

No ijki okijtoj: “Xkijuilo in tlajtoltin pampa in tlen nimitsijilitikaj yejua tlen melauak niman kuajli para nochimej kineltokaskej.”

⁶Kemaj onechijilij: “Ijki yonochiu. Nejua niachtoj niman nisa ika nochí de nochí on tlajtlamach*, no ijki ken on abecedario* peua ikan letra A niman ontlami ikan letra Z. Yejua amikis, niktlayokolis atl de ameyajli yejua kitemaka nemilistli para nochipa. ⁷Yejua tetlanis ipan nochí on tlen xkuajli kiselis sen herencia de nochí on tlen kuajli. Nejua niiDios yes, niman yejua nokoneu yes. ⁸Pero para on yejua nochí kimakajsij, on yejua xtlaneltokaj, on yejua kichiuj tlen tetlajyelot ixpan Dios, on yejua temiktianimej, on yejua aulinemij, on yejua tenaualuiyaj, on yejua kinmauistiliaj ídolos niman on yejua tlakjkayauaj, yejuamej yaskej tliko kampa on tlitl niman azufre tetlatiaj. In tej, yejua ika okpa mikilistli.”

Juan okitak on yenuik Jerusalén

⁹Kemaj semej on chikomemej ángeles yejua kipiyayaj on chikome copas tetentojej ikan on chikome sa ika nochí plagas notech ouajlaj, niman onechijilij: “Xuajla, niman nimitsitis on novia yejua isiuau on Borreguito.” ¹⁰Kemaj, nimantsin on Espíritu Santo okiyekan notlamachilis, niman on ángel onechuikak ipan

sen sanoyej ueyi tepetl. Ompa yejua onechititij on ueyi niman yektitikaj ueyikalpan Jerusalén, uajtemotiaya de ne iluikak kampa Dios nemí. ¹¹On ueyikalpan petlaniya ikan iueyilis Dios. On ipetlanalis ijkon katka ken ipetlanalis on yejuan más kualtsin tetl itoka jaspe, niman tlanespan katka ken teskatl. ¹²On ueyikalpan kiyeualojoya sen ueyi niman tlakpak tepanchinantli. Kipiyaya majtlaktli uan ome tsakuijlomej* niman nemíya sen ángel ipan cada tsakuijlotl. Niman ipan cada tsakuijlotl tlajkuilnestikatka itoka sen tribu* de on majtlaktli uan ome tribus de on israelitas. ¹³Yeyi tsakuijlotl onkatka kampaka ikisayan tonaltsintli, okse yeyi onkatka kampaka norte, okse yeyi onkatka kampaka sur, niman okse yeyi onkatka kampaka ikalakiyan tonaltsintli. ¹⁴Kampa peua icimiento itepanchinan on ueyikalpan, onkatkaj majtlaktli uan ome temej. Niman ipan cada tetl tlajkuilnestikatka sen itoka de on majtlaktli uan ome iapóstoles* on Borreguito.

¹⁵On ángel yejuan nouan tlajtouaya kipiyaya sen tlate-machiujli tlachijchijtli ikan oro para kitejtemachiuas on ueyikalpan, itsakuijlouan, niman itepanchinan. ¹⁶On ueyikalpan cuadrado katka. Ijkon kech ika ueyak, no ijki ika patlauak katka. On ángel okitemachiu on ueyikalpan ika on tlatemachiujli, niman onikitak kipiyaya 2 mil doscientos kilómetros ika ueyak, niman ika tlakpak niman patlauak sano ijki kipiyaya. ¹⁷Kemaj on ángel okitemachiu itepanchinan on ueyikalpan ika on tlatemachiujli yejuan ika tlatemachiuj on tlaltikpaktlakamej. Ijkuak otlan kitemachiua, onikitak ika kipiyaya 65 metros. ¹⁸On tepanchinantli tlachijchijtli katka ikan tetl yejuan itoka jaspe. On ueyikalpan tlachijchijtli katka ikan oro yejuan xkipiya nion achijtsin itlaj xchipauak, niman yejuan petlani ken on teskatl yejuan sanoyej chipauak. ¹⁹Icimiento* on tepanchinantli tlajmachyoj* katka ikan nochí seseknekamej kualtetsitsinmej temej. On achtoj icimiento* tlajmachyoj* katka ikan jaspe, on ika ome ikan zafiro, on ika yeyi ikan ágata, on ika nauí ikan esmeralda, ²⁰on ika makuijli ikan ónike, on ika chikuasen ikan cornalina, on ika chikome ikan crisólito, on ika chikueyi ikan berilo, on ika chiknaui ikan topacio, on ika majtlaktli ikan crisoprasa, on ika majtlaktli uan sen ika jacinto, niman on ika majtlaktli uan ome ikan amatis-ta. ²¹Onkatka majtlaktli uan ome tsakuijlomej, niman cada tsakuijlotl okichijchijkej ikan sen perla*. Icalle on ueyikalpan

yejuan patlauak, tlachijchijtli katka ikan oro yejuan xkipiya nion achijsin itlaj xchipauak, niman yejuan petlani ken on teskatl yejuan kualtsin tlanespan.

22 Ompa tej, nion sen tiopan xonikitak ipan on ueyikalpan, pampa toTEKO Dios yejuan nochí ueli kichiua niman on Borreguito, sano yejuamej tiopan. **23** On ueyikalpan xkipoloua tonaltsintli nion metstli para kitlauiluiyaj, pampa iueyilis Dios kitlauiluiya, niman on Borreguito yejua itlauil on ueyikalpan. **24** Nochi tlakatl de nochí naciones kistinemiskej tlauilpan ikan itlauil on ueyikalpan. Niman on tlaltikpak reyes yaskej itech kitkiskej inueyilis niman intetlakaitalis. **25** Xkaman nion se tonajli, kitsakuaskej itsakuijlouan on ueyikalpan, pampa ompa xkaman tlayouas. **26** On países ompa kiktiskej ueyilikstli niman tetlakaitalistli. **27** Pero ompa xkaman kalakis on tlen xchipauak, nion akin yejuan kichiua on tlen tetlajyelotxapan Dios, noso on yejuan tlakajkayaua. Ompa tej, san kalakiskej yejuan tlajkui-lolnestikaj intoka ipan on amamoxtli* de on Borreguito yejuan kijtoua akinomej kipiyaj nemilistli para nochipa.

22 ¹Kemaj on ángel onechititij on río yejuan kipiya on atl de nemilistli. Niman on atl chipauak katka ken itlaj teskatl. On atl ualejtoya ne itech on ueyixtikaj itrono* Dios, niman itech on Borreguito, ²niman yajtoya itlajkotian on patlauak calle de on ueyikalpan. Niman inajnakastlan on río, onkatka on kojtlakijlotl yejuan kitemaka nemilistli. On kojtlakijlotl tlakiya cada metstli, kijtosneki majtlaktli uan omepe ipan se xipan. Niman ixojoyo kitekitiltiayaj ken pajtli para ika nopajtiayaj on países. ³Ipan on ueyikalpan xok onyas tlajtlakomakalistli pampa xok yakaj tlajtlakos. On iueyixtikaj trono* Dios onyas ne ipan on ueyikalpan, niman on Borreguito no ompa nemis. Ompa on itekitkauan kimauistiliskej. ⁴Yejuamej kitaskej ixayaktsin, niman kintlaliliskej ipan inmixkuatipan itokatsin Dios. ⁵Ompa xok kaman tlayouas, niman on yejuan ompa chantskej xkitekitiltiskej tlauijli de lámparas noso itlauil on tonaltsintli, pampa toTEKO Dios kintlauiluis. Niman yejuamej para nochipa tlamandaroskej ken reyes.

Ye nisiu para uajlas JesuCristo

6 Kemaj on ángel onechijlij: “In tlajtoltin yejua tlen melaauak, niman uelis nochimej kineltokaskej. Niman toTEKO Dios, yejuan

kintlamachilistia* on tiotlajtojkej, okuajtitlan iángel para okintij itekitkauan on tlen saniman nochiuas.”

⁷Kemaj Jesús onechijlij: “¡Saniman oksejpa niuajlas! Sanoyej* tlatichijtli yes on yejuan kitlakamatis in temachtijli yejuan tlajkuilolnestikaj ipan in amamoxtli* yejuan techititia on tlen nochiuas.”

⁸Nejua, Juan, onikak niman onikitak nochi in tlajtlamach*. Ijkuak yonikak niman yonikitak, oninotlakuantelkets ikxitlan on ángel yejuan onechititij on tlajtlamach* para nikmauistiliskia. ⁹Pero yejua onechijlij: “Maka ijkon xchiua. Nejua tej, san niitekichiuijlkau Dios, sano ijki ken tejua, niman mokniuan on tiotlajtojkej niman nochimej on yejuan kitlakamatij on tlen tlajkuilolnestikaj ipan in amamoxtli*. Tejua san Dios xmauistili.”

¹⁰Kemaj oksejpa onechijlij: “Maka xkiyana in temachtijli yejuan nestikaj ipan in amamoxtli*, pampa ye nisu uajlau on tiempo para nochiuas nochi in tlajtlamach*. ¹¹Tla sen tlakatl kichiua on tlen xkuajli, maski sanken* ma kichiua. Niman on yejuan kichiua on tlen tetlajyeloj* ixpan Dios, maski sanken* ma kichiua. Pero noneki para on yejuan kichiua tlen kuajli, ma sanken* kichiua tlen kuajli, niman on yejuan yolchipauak, ma yolchipajtiu nochipa.”

¹²Kemaj Jesús onechijlij: “Saniman oksejpa niuajlas, niman nikuajkis on tetlayokolijli. Niman cada se nikmakas ken kitocaroua ipampa on tlen okichiu. ¹³Nejua niachtej niman nisa ika nochi de nochi on tlajtlamach*, no ijki ken on abecedario* peua ikan letra A niman ontlami ikan letra Z.”

¹⁴Sanoyej tlatichijtieskej on yejuan kichipauaj intlaken para uelis kuaskej on tlen kitlakitia on kojtlakijlotl yejuan kitemaka nemilistli, niman uelis kalakiskej ipan on tsakuijlotl* ne ipan on ueyikalpan. ¹⁵Pero nokauaskej kiauak on xompayejeyuamej ken chichimej, on nanaualtin, on yejuan aulinemij, on temiktianimej, on yejuan kinmauistiliaj ídolos, niman nochimej on yejuan kuelitaj kakij on tlen xmelauak niman tlakajkayauaj.

¹⁶Niman Jesús okijto:

—Nejua, Jesús, oniktitlan noángel para nochi in tlajtlamach* kitemachistis intsajlan nochimej on tlaneltokakej ne ipan on tiopamej. Nejua nikistikaj niman niuejka teixui* itech rey David, niman nejua nipetlanki ken on sitlalin yejuan kualkan uajkisa.

¹⁷On Espíritu Santo niman isiuau on Borreguito ijkil mitsijlia: “¡Xuajla!” Niman on yejuan kakis, no ijki ma kijto: “¡Xuajla!”

Niman on yejuan amiki, ma uajla, niman ma koni on atl de nemilistli yejuan notetlayokolia.

18 Nemechtlachikauilia nenmochimej yejuan nenkikakij itemachtil Dios, yejuan onkaj ipan in amamoxtli*: Tla yakaj kimiyekilis itlajtol Dios, yejua kimiyekilis on plagas yejuan tlajkui-lolnestikaj ipan in amamoxtli*. **19** Niman tla yakaj kipopolos seki itlajtol Dios yejuan tlajkuilolnestikaj ipan in amamoxtli*, Dios kipopolos itoka ipan on amamoxtli* yejuan onkaj ne iluikak kampa kijtoua akinon kipiya nemilistli para nochipa, niman xkauilis kalakis ipan on yektitikaj ueyikalpan.

20 On yejuan kitojua in tlatlamach, ijkina kijtoua: “Kemaj, saniman oksejpa niuajlas.” Ma ijki nochiuia. ¡Xuajla toTEKO Jesús!

21 Ma toTEKO JesuCristo mechmaka iueyitetlajsojtlalis nenmochimej nemejuamej. Ma ijki nochiuia.

GLOSARIO

- Abecedario.** On abecedario kipyia nochí on letras yejuan noneki para nikuilos nochí tlajtoltin. Nochí on letras ipan on abecedario onkaj ipan se lista. On lista peua iuan on letra itoka “A” niman sa ika nochí letra itoka “Z”.
- Ajsitikaj, xajsitikaj, najsitikaj.** perfecto
- Akajli.** arca de Noé
- Aloes.** Sen planta yejuan iyayo sanoyej* ajuiak. On hebreos* okitekilijkej iyayo on planta ipan sen tlakentli yejuan ika kitejkiyaya on mikatsintli ikuak xe kontokaya.
- Apóstol(es), iapóstoles.** Apóstol kijtosneki temachtistiketl. Yejuan sen tlakatl yeuan Cristo okitlapejpenij para kiteijlis ika melaauak Dios okiyolitij niman oketsteu ne ipan itlalkon. Apóstoles otlamandarojkej ipan on tiopan ikan ueyi tekuajyotl.
- Atlatlekontli.** pozo de agua
- Casco.** Ken sen sombrero pero tlachijchiutli ikan tepestli noso kuextli yejuan kimanaj on soldados ikuak nemij ipan guerra, niman ika notsakuiliaj ipan intsontekon para maka nokuakokoskej.
- Cielo.** On cielo onkaj ne kampa onkaj ajakatl, moxtli, metstli, tonajli niman sitlalimej.
- Cimiento(s).** Itsimpeualo tepantli
- Circuncisión.** On tekoneuan itech Abraham okintlalilijkej sen neskayotl ikan cuchillo ipan inkuerpo on inokichkonetsitsinuan ikuak yejuamej okipixkej chicueyi tonajli ikuak onenkej. Okitekiliskej icuerito ikuatipan on kampa tlapiasoua. Okichijkej para kiteititskej ika Dios okichiu se pacto inuan (Gn. 17.9-14).
- Clan(s), iclan.** keski familias yejuan kisaj itech san se uejkatajtli

Chajchayajkachantij. esparcidos

Chanyotl. habatacion, casa, kajli

Chanej. familias

Chichi. perro

Chichij. maman

Chiktlan. eunuco

Denario(s). Tomin romano yejuan tlachijchiutli ikan plata. On tomin kipiyaya ixayak on más ueyi tlayekanketl ne Roma. Tla sen tlakatl tekiti se tonajli, kitlaxtlauiliaj ika sen denario.

Diablo. Ipan miyekan lugares kitekitiltia sesetlamantik itokauan on Diablo. In yejua se lista de sekimej itokauan: Tlauelilok, Xolopijtli, Noxikouani, Syektli, Uan Skuajli, Tlakatekolotl, Xompayajyeua, Napantlaxelojketl, Amo Kuajli.

Diácona(s). Sen siuatl yejuan tlapeleuaya ipan itekiu Dios ken Febe okichiу (Ro. 16.1). On tlen kitlajtlaniliayaj on diaconias sa no yejua in: nonekiya se siuakauajli yes, niman kimpiya ikoneuan, niman san sejpa ononamiktijka. On tlen kitekiutiayaj sa no yejua in: kimpaleuiyaya on siuamej ikuak nokuatekiyayaj. Niman no kinmachtia on siuamej para nokuatekiskej. Niman no kinnotsaya on yejuan tsakutikatkaj ikuak on tlakamej xueliyaj yaya pampa kinmiktisnekiya. Niman no kinyekanaya on siuamej ne impan tiopan para kimatiyaj kanon noseuissej.

Diácono(s). In tlajtojli ipan on tlajtojli itoka griego kijtosneki tlapaleuilislti. Ipan sen tiopan on diaconos okinmakakej on tekitl para kitemajmakaskej on tlakuajli intech on tlaneltokakej ikuak onosentlaliaj san sekan para tlakuaskej. Kemaj, ikuak más ye neka okiminmakakej okse tekitl más ueyi ipan on tiopan. Yejuamej tlayejkankej katka ipan on tiopan, pero xmás ueyixtikatkaj xken on obispo niman on ueuetkej tlayekankej.

Diezmo. 10 por ciento.

Efod. Ikatlakajtli itlakempani yejuan xkipiya imatlaken yejuan on ueyi tiopixki kitekitiltia.

Eleuilstli. Deseo

Escudo. Sen tepostli yejuan yeueltik noso patlauak yejuan kitekitilia on soldado ikuak nemi ipan guerra. Yejua ika notsakuilaj escudo.

Eunucoj. Chiktlan, chiktlantlakatl. Sen tlakatl okitekej niman okitlakijkixtilijkej para xok ueli teuan kochi.

Fariseo(s). Yejuamej se grupo katka de on hebreos yejuan sanoyej kintlakamatiyaj itlanauatil Moisés niman okseki tlanauatilti yejuan onomiyekitijtiajkej desde yeuejkaui. Yejuamej okiselikej nochí on Antiguo Testamento ken itlajtol Dios.

Griego(s). Sen tlakatl yejuan ualeua ipan on país de Graecia itoka griego. Intlajtol on griegos no itoka griego. In tlajtojli griego más ueyixtikatka tlajtojli imanyan on ueyi país Roma. Tla on hebreos kakiyaj oksekimej tlakamej yejuan xhebreos tlajtlatouaj griego, yejuamej kijtouaya ika yejuamej griegos maski xualeuaj Grecia.

Hebreo(s). Iuejkakoneuan Abraham intoka hebreos. Yejuamej no intoka judíos. Intlajtol on hebreos no itoka hebreo.

Higuera. Sen kojtlakijlotl yejuan kitlakitia higos.

Hoz. Sen tepostli ken garabato yejuan notekeitiltia para ika tlaxiuitekij.

Iaskayo. veneno

Ichkich. en este precio

Ijtitl. estómago

Ikatlakajtli. especialmente

Ikuamekayo. su bejuco, su guía

Ikuetlaxyo. On cuerito yejuan kitlapachoua ikuapan kampa tlapiasoua sen tlakatl.

Impuestos. On tomin yejuan notekeitiltia para ika tlaxiuitekij.

Ineleuilis. deseos de ellos

Inichtakayo. sus secretos

Inkajsikamatilis. entendimiento de ellos

Inkuetlaxyo. cueros de ellos

Inomachtijkauan. discípulos de el

Inisiuchanekauan. vecinos de ella

Intlajtol. voces de ellos

Intlamatkilis. sabiduría de ellos

- Intlaxokolilis.** levadura de ellos
- Ipoloko.** su burro
- Istlakatki.** que habla tanto
- Iteiknelilis.** su misericordia
- Itlaseualo.** su sombra; itlayekananyotl
- Itetlajsojtlalis.** su amor
- Itopil.** su bastón
- Itlaixpan (uan).** su altar
- Itlajsojkaikniu(an).** amigo(s) de él
- Itlajtlamachyouan.** sus cosas
- Itlamatkilis.** su inteligenkia, su sabiduría
- Iueyiteiknelilis.** su gran misericordia
- Iueyitetlajsojtlalis.** su gran amor, su gracia
- Iuejkakoneu.** su descendiente
- Iueventsin.** su esposo
- Ixmachyojkej.** es fácil conocerlos
- Iyantikatka.** era su secreto
- Iyaxka(uan).** le pertenece, iaxka, iuaxka, itlatki, le pertenecen; iaxkauan, iuaxkauan, itlatkuan
- Kapotseuis.** tlieuis, oscurecerá
- Kaxtil.** gallos
- Kaxtojli.** quince
- Kijixkomakas(kej).** le reprocharán
- Kikojtikatlalia.** Kichiuj para se cosa kojtik.
- Kimimilojtiui.** va enrollando
- Kinenekikan.** que negaran
- Kinoyaxkatis.** Se posesionará, kinoaxkatis, kinouaxkatis, kinotlatkitis.
- Kintlamachilistia.** inspira
- Kinyoliuitis.** los resucitará; kinyolitis
- Kipitsmiktiskej.** lo apretaren, kitetstiliskej
- Kitlajsojtlalas, ya).** lo ama, amaba, quería
- Kixkomakas.** juzgar
- Kixneskayotia.** simboliza
- Kiyaxkatia.** le consagra; kiaxkatia, kiuaxkatia, kitlatkitia
- Kojnepanojli.** cruz
- Kojtli(tin).** árbol, árboles, palos, tablón, leña, madera, timón de barco
- Kokolistli.** dolor, plaga

Komintlamachilismakayaj. los inspiraban

Kouamej. víboras

Kouatsin. gemelo

Kuamekatl. bejuco, guía

Lana. iichkayo on borrego

Lepra. Sen kualolistli yejuan kipalanaltia inakayo sen tlakatl.

Levita(s). Tlakemej yejuan nopoauyaj ipan on familia de Levi intoka levitas. Yejuamej tiopixkej yejuan kichiayaj tlajtlamach tekitl ne ipan on ueyitiopan niman kimpaleuiyaj on tiopixkej más uejueyixtoej.

Maná. Tlakuajli yejuan kinuajtitlaniliaya Dios on hebreos ne tlapatlako ijkuak okiskej Egipto niman yaya ne ika Canaán (Ex. 16; Jos. 5.12). Nesiya ken ajuixtli katka. Niman istak katka, tsopelik kaka niman tlajtlachasnekiya ken iteyo on cilantro Ex. 16.14, 31). Ipan Salmos 105.40 kijtoua on maná nokitokayotijkej “pan yejuan oualeu ne iluikak”. On tlakuajli maná yejuan sen señal de Jesús yejuan oualeu ne iluikak (Jn. 6.48-51).

Mechtlajsojtlaaskiaj. los amaría

Mechnoyaxkatiaj. se posesionan de ustedes;

mechnoaxkatiaj, mechnoauxkatiaj, mechnotlatkitiaj

Menta. Se xojtli. Ixojoyo kimaka más uelilistli on tlajuajli.

Milagro(s). Tlajtlamach yejuan Dios kichiua ikan iueyi poder yejuan on tlakamej xuelij kichiuj.

Mimilijtika. enrollado; mimiltik, tekimiltik

Mirra. Iyayo se kojti ajuiyak. Nesi ika itoka on kojti terebinto. On hebreos notlayokoliaya ken ajuiyalistli (Mt. 2.11, Ap. 18.13). No ijki, ijkuak nonelouaya ika aceite de olivo uajnochiuaya ken sen ajuiyalistli. On ajuiyalistli noteikitiltiaya para intlalnakayo on mikatsintin ijkuak xe kontokaj (Jn. 19.39).

Mitsmelaua. mereces

Mochanejkauan. tu parentela

Mochanekauan. familia

Mopoloko. su burro

Motetlajsojkauan. sus amigos

Motetlajsojtلالis. tu amor

Motlaixpanuan. tus altares

- Motlamatkilis.** sabiduría
- Moyaxka(uan).** te pertenece; moaxka, mouaxka, motlatki
- Nechixkomakaj.** me reprochan
- Nechmelaua.** merezco
- Nechtlajsojtla.** me ama
- Nemechtlajsojtla.** les amo
- Nemochimej.** todos ustedes; nannochti, yemochimej, anochimej, innochimej, emmochimej
- Nemoeleuilis.** deseos de ustedes
- Nemokualtsinka.** su belleza
- Nenkimachaj.** esperan
- Nemotetlajsojtlalis.** su amor
- Nemotlamachalis.** esperanza de ustedes
- Nemoyaxka.** les pertenece; nemoaxka, nemouaska, nemotlatki
- Nenkintlajsojtlaskej.** les amen
- Nenmoyaxkatiskej.** posesionarán; nemoaxkatiskej, nemouaxkatiskej, nemotlatkitiskej
- Nennechtlajsojtlaskiaj.** me amarían
- Nennoyaxkauan .** me pertenecen; nennoaxkauan, nennouaxkauan, nennotlatkiuan
- Nentetlajsojtlaskej.** amarán a otros
- Nenteyaxkauan.** le pertenecen; nenteaxkauan, nenteuaxkauan, nentetlatkiuan
- Nenkitlajsojtlaj.** le aman
- Nenkintlajyelitaskiaj.** les horrorizaría
- Nicolás.** On nicolaitas se grupo de cristianos yejuan okipixkej xkuajli temachijli. Nesi ika kinmauistiliaya on tlamachijchijualtin totajtsitsimej, niman on tlakamej siuapajpatlakayaj. On tokayotl nesi kijtosneki on yejuan kitokatinemij
- Nicolás.** In tlakatl Nicolás xkimpatij akinon.
- Nikinmiknelia.** tengo misericordia de ellos
- Nikintlajsojtlia. les amo
- Nikixneskayotis.** lo simboliza
- Niktenkuas.** al que yo besare, nikbesaros
- Niktlajsojtla.** le amo
- Nimitstlajsojtla.** te amo
- Ninoyolitis.** resucitaré por mí mismo; ninoyolitis

- Nitetlakuepiltis.** haga la venganza
Nitlakuatetl. yo soy glotón
Niyoliuis. resucitaré, niyolis, voy a resucitar
Niyolyemanki. soy humilde
Nochajchayajtinemij. andan esparcidos
Nochannekauan. mis paisanos
Noejeleuiyaj. se desean
Nomachtijkej. discípulos
Nonenekiskej. negarse
Notlajmachyotikan. que se adornen
Notlamatkilis. mi sabiduría
Notlajsojtlakan. que se amen
Noueyikatsajtsilitokej. clamando; teoyotl
Noxotonia. divorcio, nokauaj
Noyaxka. me pertenece; noaxka, nouaxka, notlatki
Okiknelij. se compadeció de el, movido a misericordia
Okimiknelij. tubo compasión
Okinenek. negó
Okinoyaxkatij. lo adueño, okinoaxkatij, okinouaxkatij, okinotlatkitij
Okintenkualij. los besó; okinbesarouilij
Okintlajyouiltijkej. les hicieron sufrir
Okintlajsojtlak. los amó
Okitenkuajkej. lo besaron; okibesarojkej
Okiyaxkatijkej. entregaron
Okiyoliuitij. lo resucitó; okiyoltij
Okopijli. antorcha; okotl
Omitsiknelij. tubo compasión de tí
Onechiknelij. tuvo misericordia de mí
Onechtlajsojtlak. me amó
Onenkinenekej. negaron
Onenkitlajsojtlakej. le amaron
Onikeleuilij. no codicié
Oniktlajsojtlak. le amé
Oniteiknelij. tuve misericordia
Onochajchayajkej. se esparcieron
Onotlajtlalojkej. corrieron
Onotlakentetsayantiaj. rompiendo sus vestiduras
Ontlatlaksakan. que corran

Onoueyikatsajtsilij. hizo oración

Onoyoliuitij. resucitó, onoyolitij

Otiktokakej. sembramos

Otiktlajsojtlak. le amaste

Otlaonikej. konij san tlinon

Ouijtikaj. dificil

Ouajtlajkotsayan. se partió

Pacto. Kijtosneki ika omemej tlakamej noso más kipiyaj compromiso ikan se acuerdo. Ipan on Yektlajtojli on tlatojli “pacto” kijtosneki ika Dios niman ikoneuan kipiyaj compromiso ikan se acuerdo. Dios okichiu keski pactos iuan ikoneuan, pero ome más ueyi kijtosnekij para tejuamej. Yejuamej intoka “Antiguo Testamento” noso “On Antiguo Iyektlajtojtsin Dios”, niman “Nuevo Testamento” noso “On Yenkuik Iyektlajtoltsin Dios”.

Pascua. In iluitl más ueyi kijtosneki para on hebreos.

Itokayo in iluitl pascua kijtosneki ipan nauatl “panoua”. Kiueyichiayaj pampa Dios okinmanaujka on hebreos intech on egipcios. Ipan on tiempo Dios okuajtitlan sen ángel para okinmiktij on inachtojtlakakoneu on egipcios, pero on ángel okimpanaujtitaj in tlakoneuan on hebreos niman xokinmimiktijtaj (Ex. 12.23-27). Yejua ika, in iluitl ipan nathuatl kijtosneki “panoua”. Kichiuya on iluitl ipan 14 de on metstli Nasán yejuan onkaj ipan incalendario on hebros.

Paxtilkonetl. ichtakakonetl, bastardo

Pentecostés. Sen iluitl de on yeyi más ueyi iluimej de on hebreos. Pentecostés kijtosneki “Cincuenta” pampa on iluitl nochiua cincuenta tonaltin ikuak yopanok on iluitl

Pascua. On hebreos okichijkej in iluitl para kimacaskej tlaxtlaujli toTajtsin ipampa itlakyo on trigo. Ipan se tonajli de pentecostes, on Espíritu Santo ouajkaj impan on tlaneltokakej (Hch. 2.1-3).

Perla(s). Temej yejuan cualsitsintin niman patiojkej.

In yolkamej madreperla niman mejillones yejuamej okichijchikej in temej ijtik intapach ne ipan mar.

Poloko(mej). burro

Polokotsin. burrito

Popochtli. incienso, tlapopochilistli Querubin(es). Sen tipo de ángel, neskayomej yejuan kipiyaj inmajtlapaluan.

Rey(s). Yejuan más ueyi tlayekanketl ipan sen país. Yeja más ueyixtika xken se presidente pampa kipiya más tekuajyotl.

Ruda. Sen xojtli yejuan chichik. On xojtli kitlalia ipan tlakuajli para kisa uelik.

Saduceo(s). Yejuamej se grupo katka de on hebreos yejuan intekiu xsan para Dios, yej no para on politica. On saduceos san kiseliaj on temachtiltin yejuan onkaj ipan on achtoj makuijli libros de on Antiguo

Testamento. Pampa xkineki, kiseliskej on oksekimej libros de on Antiguo Testamento, on saduceos tlaneltokaj niman nouikaj sesekneka xken on fariseos. Por ejemplo on saduceos kinenekj ika Dios kinyolits niman kinketsteuas ipan intlalkon on tlakamej (Hch. 23.6-8).

Sakin. después

Sanedrín. Sen grupo de 71 tlakamej yejuan uejueyixtokej. In tlakamej kisayaj intech tiopixkej, tlajkuilojkej niman on uejueyi tleyankej intech on hebreos. Yejuamej kixtlalouayaj on tlajtlamach problemas yejuan más ouijtikaj niman yejuamej okitlajtlakolmakekej Jesús para okimiktijkej.

Sanken. todavía, ok

Sanoyej. mucho(a), muy, tanto

Selikakokonej. niños de pecho

Siuakauajli. viuda

Siuakauatsitsimej. viudas, iknosiuamej

Siuapoloko. burra

Tabernáculo. Kajkajli kampa toTEKO nonamikiyaj iminuan on israelitas". On tabernáculo tlachijchijtli yes ikan kuetlaxtli, lino, niman okseki más.

Tabernáculos. Se iluitl de on yeji más ueyi iluimej de on hebreos yejuan onochiu ne Jerusalén. Yejuamej okichikej in iluitl para kelnamiki on cuarenta xipan ijkuak inachtojtajuan nemiyaj ne tlapatlaco (Lv. 23.42). Niman no okichikej on iluitl ken se tlaxtlauijli ipampa itlakyo on kojtlakilomej.

Techmelaua. nosotros merecemos

- Technoyaxkatia.** se posesiona de nosotros; technoaxkatia, technouaxkatia, technotlatkitia
- Techtlajsojtla.** nos ama
- Teiknelianij.** tiene misericordia
- Teiknelilistli.** misericordia
- Teixuiu.** descendiente
- Te poskualijli.** freno Tepostlaxoponajli. arado
- Tetlajsojtlistli.** amor
- Tetlajyeloj.** provoca náuseas
- Tetlayokolijli.** On tlen iEspíritu Dios kimaka sen tlakatl para ueli kichiua tlajtlamach ken milagros noso okseki más. Xkita 1 Cor. 12.8-10.
- Tetsakatl.** esteril
- Teyaxka(uan).** pertenecen; teaxkauan, teuaxkauan, tetlatkiuan
- Tiankisko.** mercado
- Tijyo.** nuestro aliento
- Tikmoyaxkatia.** lo posees, tikmoaxkatia, tikmouaxkatia, tikmotlatkitia
- Tiknenekiskej.** negaremos
- Tiktoyaxkatiaj.** lo poseemos; tiktoaxkatiaj, tiktouaxkatiaj, tiktotlatkitiaj
- Tilikichtik.** cicatrices
- Tinechtenkua.** me besas
- Tinechtlajsojtla.** me amas
- Titechikoita(s).** no tengas favoritos, no hagas acepción de personas
- Titetlajsojtlan.** amemos
- Titeyaxkauan.** le pertenecemos; titeaxkauan, titeuaxkauan, titetlatkiuan
- Titotlajsojtiskej(kan).** amarnos, que nos amemos
- Titlamachaj.** esperamos
- Toeleuilis.** nu estros deseos
- Totetlajsojkauan.** nuestros queridos amigos
- Totetlajsojtalis.** nuestro amor
- Totonalistli.** fiebre, totonalistli
- Totlaixmatilis.** conocimiento
- Totlamachalis.** nuestra esperanza
- Totlamatkilis.** nuestra sabiduría

Tribu(s). keski clanes yejuan kisaj itech san se uejkatajtlí

Trono. Se silleta kampa yeuatika se rey ikuak

tlamandaroua. Ne iluikak no onkan se trono kampa Dios niman Jesucristo yejyeuatokej niman tlamandarouaj.

Tlaixkuitijli. kitlanamiktia yakaj para maka no kichiuas tlen xkuajli

Tlaixpan(mej). altar

Tlajkoyeujli. medianoche, tlajkoyeuan, tlajkoian

Tlajmachyoj. adornada

Tlajsojkaikniu(tin). Amigo(s)

Tlajtlamach. cosas, diferentes

Tlakentli. tela, sábana, pañales, vendas, toalla, tojtontli, velo

Tlakokojli. lastimado

Tlaksalistli. carrera

Tlamachalistli. esperanza

Tlamatki(kej). sabio(s)

Tlamatkilistli. sabiduría

Tlaonij. beben

Tlaskaltia(j). criar

Tlatototsaya. acuseción continual

Tlatlalilistli. trampa

Tlaxokolilistli. levadura

Tlaxoponia(j). ara

Tlaxtlauijli tlajsojkatilistli, gracias; paga

Tlejkouaj. lo montan

Tlakajtli. especialmente

Tlilikí. negro: kapostik, tliltik

Tline. ¿por qué?

Tlinon totekiu. ué nos importa, techimportaroua, techajmana

Tsakuilotl. puerta

Tsontekonchikajkej. tontos

Xinyaxka. no les pertenece; xinaxka, xinuaxka, xintlatki

Xitlaj. nada, koxtla

Xchikoitakan. vean con distinción

Xkichikoita. no hace acepción

Xkimelaua. no merece

Xkintlajsojtla(kan). ámalos

- Xkintlajsojtlaskej.** no les amarán
- Xmonenekikan.** no se niegues
- Xmotlajsojtlakan.** ámense
- Xmoyaxka.** te pertenece; moaxka, mouaxka, motlatki
- Xnoyaxka.** no me pertenece; xnoaxka, xnouaxka, xnotlatki
- Xnechikneli.** ten misericordia de mi
- Xnechmelaua.** no merezco
- Xnechtenkua.** dame un beso
- Xnenkitlajsojtlaj.** no aman
- Xnimitsnenekis.** no te negaré
- Xninoneneneki.** no me niego
- Xnotekiu.** no me interesa; xnechimportaroua, xnechajmana
- Xokineneck.** no negó
- Xotinechtenkuaj.** no me besaste; xotinechmakak beso
- Xouijtikaj.** no es difícil
- Xtechikneli.** ten misericordia de nosotros
- Xteikneliaj.** no tienen misericordia
- Xteyaxka.** no le pertenece; xteaxka, xteuaxka, xtetlatki
- Xtinechneneki.** no me niegas
- Xtlajsojtla.** ámalo
- Xtlamatkej.** no sabios
- Yanka.** pórtico
- Yektlakamej.** sen tlakatl yejuan xkipiya tlajtlakojli
- Yestlalijli.** disentería; kuitlatlayejli, tlayejli
- Yokinoyaxkatij.** lo ha hecho suyo; yokinoaxkatij, yokinouaxkatij, yokinotlatkij, yokiyolitij, lo resucito, yokiyoliuitij
- Yoniyoliu.** haya resucitado
- Yoliskej.** resucitará, yoliuis, resucitarán; yoliskej
- Yoliuis(kej).** resucitará, noyolitis
- Yolyemanalistli.** humildad
- Yolyemanki.** humilde
- Yoniyoliu.** he resucitado
- Yonoyolitij.** ha resucitado
- Yoyoliu.** resucitó; yoyol

